

## تصدير

أعجب العرب بلغتهم إعجابا جعلها موضع فخرهم ومباهاتهم ، حتى لقد أنزل الله على رسوله الكريم معجزته الكبرى « قرآنا عربيا » تحدى البلغاء ، ولم يستطيعوا أن يأتوا بمثله أو بعشر سور من طرازه ، وحتى فخر الرسول بفصاحته .

وتناول العرب لغتهم بالدراسة منذ فجر حضارتهم ، فرويت عن الرسول وصحابته الأقوال والأحكام التي تتعلق بها ، ونسب إلى بعض الصحابة والتابعين كتب في نواح خاصة منها . ثم كثرت هذه الدراسات اللغوية كثرة رائعة حتى إننا « إذا استثنينا الصين لا يوجد شعب آخر يحق له الفخار بوفرة كتب علوم لغته ، وبشعوره المبكر بحاجته إلى تنسيق مفرداتها حسب أصول وقواعد غير العرب »<sup>(١)</sup> ، ويحكى عن صاحب بن عباد أن بعض الملوك أرسل إليه يسأله القدوم عليه ، فقال له في الجواب : أحتاج إلى ستين جملا أنقل عليها كتب اللغة التي عندي<sup>(٢)</sup> .

وتنوعت هذه الكتب اللغوية كثيرا إذ كان منها الرسائل التي تعالج نواح خاصة أو موضوعات بعينها من اللغة العربية ، ومنها المعجمات الجامعة ، والدراسات التي دارت حول هذه المعجمات . وكثرت الأصناف تحت كل نوع من الأنواع الثلاثة ، فاشتمل الأول على موضوعات ربما لا يمكن إحصاؤها إلا بصعوبة ، واشتمل الثاني على معاجم تختلف في الهدف والمنهج والميول وغيرها ، وحوى الثالث كتباً في نقد المعجمات والاستدراك عليها واختصارها وشرحها وشرح شواهدا وغير ذلك .

ولكننا لم نجد في هذه الكثرة الرائعة كتباً تدرس المعجمات دراسة متعمقة مستقلة ، تربط بين التشابه منها ، وتفرق بين المختلف ، وتبرز الصلات بين كل منها ، وتصف المعالم العامة للتأليف في هذا اللون من الثقافة العربية ، وهو من أهم ألوانها ،<sup>٢</sup> وإن لم يكن أهمها على الإطلاق ، مما حفزني على اختيار هذه الدراسة ، وقوى من تصميمي على المضى فيها ، حتى أسد ثغرة في ثقافتنا .

حقاً غني كثير من القدماء وبعض المحدثين من المستشرقين والشرقيين ببعض هذه المعاجم كالعين ، ودرسوها دراسة جيدة ، ولكن من حاول منهم دراسة الموضوع كله أتى فيه بمجرد لمسات من بعد ، ومن أحسن أتى بتخطيطات عامة لا تفيد شيئاً .

وتتمثل الطائفة الأولى التي درست معجما خاصا واحدا في أكثر اللغويين القدماء الذين عنوا بنقد المعاجم المتقدمة على معاجمهم ، وكان همهم الأول إبراز الأخطاء لا الدراسة وإعطاء صورة واضحة لهذه المعاجم . وتتمثل أيضا في الأستاذ المستشرق برونلش Braunlich الذي نشر في المجلد الثاني من مجلة إسلاميات Islamica, Vol. Second مقالا طويلا قيما بعنوان الخليل وكتاب العين Al-Halil und Das Kitab Al-ain وهو من أحسن ما كتب عن الخليل والعين ، وأخذت منه ومن توجيهاته فائدة لا أستطيع تقديرها . وقد قسم الكاتب مقاله إلى قسمين : أولهما في حياة الخليل ، وثانيهما في ثقافته وعلمه ، ويتناول النحو والعروض والموسيقى وأخيرا كتاب العين . وعالج في هذا القسم الأخير روايات الكتاب ، ووصف الجزء المطبوع ووصفا دقيقا وما تشتمل عليه المقدمة من آراء لغوية ونحوية ، وشواهد ومشكلة مؤلفه . وأحسن كل الإحسان في كل هذه الموضوعات .

وكتب الأستاذ يوسف العث مقالات بعنوان « أولية تدوين المعاجم وتاريخ كتاب العين المروى عن « الخليل بن أحمد » في الأجزاء ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ ، من المجلد ١٦ من سنة ١٩٤١ م من مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ، وجعل في هذه المقالات عدة أقسام تبين عناوينها النواحي التي عني بها ، وهي أقوال العلماء في كتاب العين وتحريرها ، يريد مشكلة المؤلف ؛ وكيف أسس بناءه ، يريد منهجه ؛ وأثر الخليل في التأليف على حروف المعجم ، نظر فيه سريعا في مناهج العرب في التأليف ، ونفى تأثر الخليل باليونان في منهجه ؛ وصورة إتمام الكتاب بعد تأسيسه ، يريد ما قام به الليث بن المظفر من جهود فيه ، وما فيه من أخطاء وما إلى ذلك . ويعتبر هذا المقال أحسن ما كتب بالعربية عن العين ، ولكنه لا يسامى مقال برونلش .

وكتب غير هذين مقالات أقل إحاطة ونفوذ ، مثل محمد بن شنب في دائرة المعارف الإسلامية ، غير أنه تجب الإشارة إلى الرأي الذي طلع به محمد بن شنب على الدراسات العربية ، وذهب فيه إلى تأثر الخليل بالهنود في ترتيبه للمخارج .

وقدم الأستاذ المستشرق فلتن A. S. Fulton بين يدي مصورة كتاب البارع للقالى التي نشرها كلمة عن حياته وآثاره وترتيب بارعه وتقسيماته ، ووصف مخطوطاته وهي ذات قيمة فيما تناولته ، ولكنها قاصرة لم تعالج إلا نواحي قليلة ، ولم تحاول أن توازن بين البارع والعين مثلا ، وهما من مدرسة واحدة .

وقدم الأستاذ عبد السلام محمد هارون مقدمة طويلة تشغل ٤٥ صفحة بين يدي نشرته لكتاب المقاييس جعلها أقساما ، عالج في أولها حياة المؤلف وتعليمه ، وفي الثاني



الجانب الأدبي منه ، وفي الثالث الجانب اللغوي ، وفي الرابع مؤلفاته ، وفي الأخير المقاييس ، وعنى هذا الفصل بشرح معنى المقاييس ، ووصف النسخ التي اعتمد عليها في التحقيق ، ووازن بينه وبين المجل ، ووصف نظامهما ، وطريقة تحقيقه المقاييس ، وما ألحقه من فهارس ، وهي دراسة لها قيمتها لحياة ابن فارس ، ولكنها تنقصها عدة أمور من ناحية كتاب المقاييس نفسه . فأهم ما عنى به تقسيمه ونظامه ، أما شرحه للمقاييس فموجز قاصر ، ولم يعن بغير هذين الجانبين من الكتاب .

ودرس أحمد فارس الشدياق كتاب القاموس المحيط للفيروز آبادي دراسة متعمقة ، وجمع كثيرا من الكتب التي دارت حوله : شارحة ومحشية وناقدة ... إلخ ، وكانت ثمرة هذه الدراسات كتابه الجاسوس على القاموس ، الذي يعد من أحسن الكتب التي نقدت القاموس والمعجمات العربية عامة . وذكر عدة إشارات إلى كثير من الكتب والمعاجم والمؤلفين .

٤ / أما الفئة الثانية التي تناولت المعجمات عامة بالوصف ، فأقدمهم السيوطي الذي خصص المسألة السادسة عشرة من النوع الأول من مزهره للتصنيف في المعاجم ، غير ما أورده في مواضع أخرى منه . ولعل حجم هذه المسألة يبين مقدار أهميتها ، فهي تشتمل على ما لا يزيد على ١٤ صفحة ، وتصف المعاجم منذ العين حتى القاموس المحيط . والحق أن السيوطي اكتفى بذكر بعض الإشارات إلى كل معجم ، وأحيانا اسمه مجردا ، إلا كتاب العين ، الذي عنى به عناية كبيرة ، شملت ٨ صفحات بأكملها من الصفحات المذكورة . وكان لبعض هذه الإشارات أهميتها ، بالإضافة إلى عقده فصلين خاصين بتصنيف العين والصحاح ، وإلى ما جاء في فصوله الأخرى من أقوال لها أهميتها الكبيرة .

ووصف لين Lane في مقدمة معجمه كثيرا من المعاجم القديمة ، معتمدا في وصفه على المزهر في الغالب ، ومضيفا إليه أشياء كثيرة . والحق أن وصف لين قيم دقيق ، لكنه جد موجز لا يأخذ أكثر المعاجم منه إلا حوالى خمسة أسطر أو ستة .

وألّف محمد صديق حسن خان بهادر ملك بهوبال كتاب البلغة في أصول اللغة المطبوع عام ١٢٩٦ هـ ، وعالج في الباب الأول منه بعض المسائل اللغوية التي اختصرها من مزهر السيوطي ، وخصص الباب الثاني للكتب المؤلفة في علوم اللغة العربية والفارسية والتركية والهندية على ترتيب حروف المعجم من الألف إلى الياء ، ويشغل حوالى ٧٥ صفحة منه . وأهم مزايا هذا الكتاب الجمع ، أعنى جمع أسماء الكتب اللغوية والمعجمات ، وقد اعتمد فيها كثيرا على كشف الظنون لحاجي خليفة . ولكنه لا يعتمد

عليه في وصف هذه الكتب ، فكثيرا ما يخلط بينها ، ويخطئ فيها ، أو يكتفى بذكر  
عنوانها ، وربما لم يذكر اسم المؤلف ، أو يصفها بإشارات جد موجزة . فها هو ذا يقول  
مثلا (١) : « البارع في اللغة للشيخ أنى طالب المفضل بن سلمة بن عاصم اللغوى الآخذ  
عن ابن السكيت و ثعلب . قال أبو الوفا / الهوريني : لما قَدَحُوا في مختصر العين بأنه أدخل  
بكتاب العين لحذفه الشواهد النافعة ، صنف أبو على القالى البغدادي المتخرج على ابن  
دريد كتابه البارع أتى فيه بما في العين وزاد عليه » وتمتلى هذه العبارة بالأخطاء ، فقد  
خلط بين بارع المفضل ، وبارع القالى ، وموعب ابن التيانى . فالأخير هو الذى ألف  
كتابه لما وجده من إخلال في مختصر أنى بكر الزبيدي ، أما القالى فأستاذ الزبيدي ولم  
يعش بعده .

ونشر الأستاذ كرنكو Krenkow في الملحق المئوى لمجلة الجمعية الآسيوية الملكية  
١٩٢٤. Centenary Supplement of J. R. A. S. 1924. مقالا بعنوان « بواكير المعاجم  
العربية حتى عصر الجوهري ، مع الاهتمام بمعجم ابن دريد Beginnings of Arabic  
Lexicographe till the time of Al-Jauhari with special reference to the work  
of Ibn Duraid. » تناول فيه العين والجيم والجمهرة والتهذيب والمجمل وديوان الأدب  
للفارابي والصحاح ، وعنى بالعين والجمهرة منها ، أما بقيتها فأشار إلى ترتيبها بإيجاز ، ثم  
تعرض للدراسات اللغوية قبل الخليل تعرضا عاما ، ولبعض الرسائل الصغيرة التى ألقت  
بعد الخليل في الموضوعات المختلفة من اللغة ، وعالج في كلامه عن العين حياة الخليل ،  
وترتيب كلامه ومساوئه ، وما تسرب إليه من أقوال المتأخرين ، ومزاياه في التفسير  
والاستشهاد ، ومختصره . وعالج في كلامه عن ابن دريد حياته ، وشيوخه ، وتقسيم  
الجمهرة بإيجاز ، ومزاياه في شواهد وموقفه من هاء التأنيث والأعلام والمعرّب واللغة  
اليمينية ، وأطال في وصف المخطوطات التى اعتمد عليها في تحقيق الجمهرة .

وقد يكون لهذا المقال قيمته المحدودة في وصف العين والجمهرة ، ولكنه خال من  
القيمة تماما فيما عدا ذلك ، بل قد يؤدي إلى الخطأ . فقد ذهب بكل جرأة إلى أن  
الجوهري سرق في صحاحه مواد ديوان الأدب للفارابي ، ولم يزد عليها شيئا ، وإلى أن  
الفائق والأساس للزمخشري وغريب أبي عبيد الهروي تسير على نظام واحد  
وذلك خاطئ . فالفارابي موجز كل الإيجاز في ديوانه مثل بقية كتب الأبنية  
أو أقل قليلا ، وليس كذلك الصحاح ، / وإن اقتصر على ما اختاره من اللغة ،

وعده صحيحا . ويتضح ذلك تماما فيما كتبت عنهما بعد . والأساس وكتاب الهروى يتبعان النظام الألفبائى تماما ، والفائق يتبعه فى الحرفين الأولين من كل كلمة فقط . وطبعى أن الكاتب نظر فيما قال إلى طريقة كل مؤلف فى ترتيب الكلمات التى عالجها فقط ، لأن كل واحد من هذه الكتب يعالج نوعا من الكلمات يختلف عما يعالجه غيره .

يضاف إلى ذلك كتب الطبقات والرجال والفهارس التى كثيرا ما أشارت إلى المعجمات والكتب اللغوية ، ووصفتها فى أحيان قليلة ، فى أثناء الكلام عن مؤلفيها . نخص بالذكر منها معجم الأدباء لياقوت ، ووفيات الأعيان لابن خلكان ، ونزهة الألبا لابن الأنبارى ، والبغية للسيوطى ، وإنباه الرواة للقفطى ، وطبقات الزيدى ، وفهرست ابن النديم ، وكشف الظنون لحاجى خليفة ، وفهرسة ما رواه ابن خير ، وغيرها من كتب الشرقيين ، وكتاب تاريخ الأدب العربى لبروكلمن : Brockelmann : Geschichte der Arabischen litteratur من المستشرقين .

كل هذه الكتب رجعتُ إليه ، وأفدت فائدة كبيرة منه ، وخاصة فى الفصول التى تكلمت فيها عن الكتب التى دارت حول المعاجم الكبيرة ، وفى باب الرسائل اللغوية البخاصة بالموضوعات ، إذ كانت تمدنى بكثير من الأسماء والعناوين ، وبعض المعلومات عما لا يزال ضائعا منها .

أما الكتب الباقية فاعتمدت فيها أول ما اعتمدت وأكثره على دراستى الشخصية لمخطوطاتها أو مطبوعاتها . ولم أفد من هذه المراجع إلا فى تأكيد استنتاجاتى ، أو فى أخذ بعض الآثار التى وجهتنى وجهة خاصة فى البحث .

ولم تنقيد هذه الرسالة بزمان ما فى تتبع حركة التأليف فى المعاجم العربية ، بل بدأت بالدراسات اللغوية الأولى ، واستمرت تسايرها حتى اليوم ، ووضحت لها بعض الطرق التى ترى أنها سائرة فيها غدا . وهى لا تدعى الإحاطة بجميع ما أنتجه الفكر الإسلامى من معجمات فى هذه العصور الطوال ، فهذا ادعاء ربما لا يستطيعه بشر . فما أكثر المعجمات التى ليس لدينا فى الوقت الحاضر منها غير العنوان وإشارات غاية فى الإيجاز ، والمعجمات التى ليس لدينا منها إلا العنوان واسم المؤلف ، والمعجمات التى لدينا اسم مؤلفها وليس لدينا عنوانها ، والمعجمات التى لم نصل إليها ولا إلى عنوانها .



ولكننا حين نسمى هذه الكتب المفقودة « معجمات » نتساع كثيرا ، إذ أنها كتب ورسائل لغوية كثير منها في شرح بعض المعجمات الكبيرة ، أو اختصارها ، أو الاستدراك عليها ، أو نقدها ، وما إلى ذلك . أما المعجمات الكبيرة التي غيرت من اتجاه حركة التأليف اللغوي ، وجذبتها إليها عصرا يختلف طولا وقصرا ، حتى إننا نطلق عليها الأعلام ( Epoch Making ) فلم تغادر هذه الرسالة ناحية من نواحيها تتصل بهذا التطور ، بل لم تغادر هذه الرسالة المعجمات الكبار التي دارت في فلك هذه « الأعلام » .

### منهجى فى البحث :

رأيت أن أخطط فى البحث منهجا يقوم على دراسة المدارس . فقسمت المعجمات العربية الكبيرة إلى مدارس بحسب منهج كل منها فى تقسيماته وأبوابه ، وحاولت الربط بين هذه المدارس باستخراج آثار الأولى منها فى الأخيرة . وتتبع كل مدرسة تتبعا تاريخيا ، فعالجت المعجم الأول منها فى الظهور ، فالثانى ، فالثالث ... إلى الأخير منها ظهورا ، لأستطيع أن أستجلى معالم تطورها والرابطة المشتركة بينها جميعا ، والخصائص التى تطورت بالامحاء أو بالبروز ، أو الضالة أو التلون بلون جديد . بل حاولت كذلك أن أثبت الآثار التى تلقفها أحد أفراد مدرسة متقدمة من آخر فى مدرسة متأخرة ، إن كان تأخر عنه فى الزمن وتأثر به ، لأن هذه المدارس لم تختف كل منها بظهور تاليتها ، بل عاشت معا زمنا طويلا .

وعنيت فى كل معجم أن أبين هدفه ، ومنهجه فى الوصول إلى هذا الهدف ، / ووصفه ، والظواهر التى غلبت عليه وتنم عن ميول مؤلفه ، وما أخذ عليه ، وما قام حوله من دراسات : تكمله ، أو تستدرك عليه ، أو تنقده ، أو تختصره ، أو تشرحه ، أو تعنى بناحية خاصة منه .

٨

وكان همى الأول تبين المعالم العامة فى جميع هذه الأمور ليتضح الطريق الذى سلكه التطور ، إلى جانب بذل شيئا من العناية بالمعالم الخاصة . ولم يكن فى استطاعتى — بطبيعة الحال — أن أشتغل بهذا النوع من المعالم الخاصة فى هذا القدر من المعجمات التى تناولتها ، ولو فعلت ذلك لأخللت بمنهجى وهدفى ، فى تبين نشأة المعجم العربى وتطوره . فالمعالم الخاصة للرسائل المتخصصة فى معجم واحد .

واهتمت فى المآخذ بأقوال القدماء خاصة لأستطيع أن أثبت منها ما عابوه فى المعاجم وحاولوا تلافيه فى معاجمهم ، ويؤدى بنا كل هذا إلى جمع الخطوط المتناثرة لتصورهم للمعجم . فلم أذكر ما أخذه أنا إلا فى النادر ، وفى المآخذ التى جمعتها

فى الفصل الأخير من كل مدرسة لعيوب معاجمها مجتمعة ، وفى الفصل الأخير لعيوب المعاجم العربية كلها ، لأستطيع أن أعتد عليه فى إبراز تصورى أنا للمعجم الذى نحتاج إليه . وكان أثر ذلك أن ظهر بعض المعجمات التى لم تقم دراسات كثيرة حولها كأنها لا مأخذ عليها ، كالعباب مثلا ، ولكن هذا استنتاج فيه كثير من الخطأ . فإن عليها مأخذ ربما لا تقل عن نظائرها من المعجمات الأخرى ، ولكنى تركتها لذكرها مجتمعة كما قلت .

ومن الطبيعى أننى لم أطبق هذا المنهج الذى وضعته تطبيقاً أعمى فى كل معجم ، إذ أن منها معجمات لها طبيعتها الخاصة التى تحتاج إلى بحث خاص يلائمها . وقد فعلت ذلك فى العين ، والمقاييس ، والمدرسة الحديثة خاصة .

واخترت من هذه المعجمات مادتين تتبعتهما ما أمكننى فى جميع ما عثرت عليه منها ، إلا إذا كنا لم نعثر إلا على قطعة ليس فيها المادتان . كالبارع والعباب ، فاخترت مواداً أخرى . وأفادنى هذا فى كشف مقدار ما أخذه كل منهم / من سابقه أو زاده عليه ، أو ما غير فيه كيلا يظهر تأثيره به . ومن البديهى أننى لم أقصر فى الدراسة على تحليل مادتين ، بل حللت كثيراً منها ، ولكن ما كان يمكن تدوين كل ما حللته من مواد إلا بجعل الرسالة تشغل أضعاف حجمها الراهن .

تلك هى الخطة التى اتبعتها فى دراسة المعاجم ، وحاولت أن أصل بها إلى ما أهدف إليه من تصوير نشأة المعجم العربى وتطوره تصويراً واضحاً شاملاً . ولكى أصل إلى المعاجم كان على أن أصور الدراسات اللغوية التى اضطلع بها العرب قبل أن يؤلفوا المعجم الأول . فدرست كثيراً من الرسائل اللغوية ، وخصصت بالبحث الموضوعات التى نشأت قبل كتاب العين أو فى زمن معاصر له . وتتبع كل موضوع منها تتبعاً تاريخياً إلى أن انتهى التأليف فيه ، أو إلى العصر الحديث ، لأتبين ما طرأ عليه من تطورات ، وآثاره فى مناهج المعجمات وموادها . ومن الطبيعى أن الموضوعات التى بدأ التأليف فيها بعد كتاب العين أثرت فى المعجمات ، ولكن هذه الموضوعات من الكثرة والاتساع بحيث يستحق كل منها رسالة خاصة به .

### المعجم :

لا ندرى على وجه اليقين متى أطلقت كلمة « معجم » فى اللغة العربية على هذه الكتب التى ترمى إلى جمع اللغة . وأحاول هنا أن أدرس هذه الكلمة لعل أستطيع أن أصل فيها إلى ما يلقى أضواء على هذا الزمن ، وعلى مدلولها الحقيقى .

قال ابن جنى<sup>(١)</sup>: «اعلم أن (ع ج م) إنما وقعت في كلام العرب للإبهام والإخفاء، وضد البيان والإفصاح» فالعجمة الحبسة في اللسان، ومن ذلك رجل أعجم وامرأة عجماء إذا كانا لا يفصحان ولا يبينان كلامهما. والأعجم الأخرس أيضا، والعجم والعجمي غير العرب، لعدم إبانته أصلا، ثم أطلق عليهم هذا اللقب ولو أفصحوا وأبانوا. واستعجم القراءة لم يقدر عليها لغلبة النعاس. والعجماء البهيمة / لأنها لا توضح عما في نفسها. وفحل أعجم يهدر في شقشقة لا ثقب لها فهي في شدقه ولا يخرج الصوت منها.

واتصل بهذا معنى الصمت لما فيه من عدم الإبانة، فقليل: استعجم الرجل سكت، واستعجمت الدار عن جواب سائلها، قال امرؤ القيس:

صَمَّ صَدَاها وَعَفَا رَسْمُها واستعجمت عن منطق السائل

عدى الفعل بالحرف (عن) لأن معناه سكتت. وصلاة النهار عجماء لأنه لا يُجهر فيها بالقراءة، ويمكن أن تكون من المعنى الأول لأن المصلى برغم صمته فيها يُسمع له صوت خافت في قراءته. والموج الأعجم الذى لا يتنفس فلا ينضح ماء ولا يسمع له صوت. وانتهى هذا الاتجاه بقولهم باب مُعْجَم مُقْفَل.

ومن الإبهام والإخفاء قيل لنوى كل شيء من تمر ونبق وغيرهما العجم والعجم لا استتاره في ثنى ما فيه. ولما في النوى من صلابة ارتبطت هذه الدلالة بما أُطلق عليه من ألفاظ، فأصبحت العجمة الصخرة الصلبة تنبت في الوادى، والعجومة الناقة الشديدة القوة على السير، وكذلك العجوم والعجمجمة، وناقة ذات معجمة وهى التى اختبرت فوجدت قوة على قطع الفلاة.

ومع الصلابة والقوة يأتى الابتلاء والاحتمال، فعجم فلانا رآه، وعجمت العود: عضضته لتعرف صلابته من رخاوته، والعواجم الأسنان [ وهى أداة العجم ]، والعجامة ما عجمته، وعجمته الأمور دُرْبته، وما إلى ذلك.

ومن الدلالة الأولى أخذوا قولهم: «حروف المعجم». وناقش ابن جنى تعليلها النحوى ومعناها مناقشة جميلة، قال فيها<sup>(٢)</sup>: «إن سأل سائل فقال: ما معنى قولنا حروف المعجم؟ هل المعجم صفة لحروف هذه أو غير وصف لها؟

فالجواب: أن «المعجم» من قولنا حروف المعجم لا يجوز أن تكون صفة لحروف هذه من وجهين: أحدهما أن «حروفا» هذه لو كانت غير مضافة إلى المعجم،

(١) سر الصناعة ١: ٤٠، وتاج العروس، مادة عجم. (٢) سر الصناعة ١: ٣٨



١١ / لكانت نكرة ، والمعجم كما ترى معرفة ، ومحال وصف النكرة بالمعرفة . والآخر أن الحروف مضافة إلى المعجم ، ومحال أيضا إضافة الموصوف إلى صفته . والعلة في امتناع ذلك أن الصفة هي الموصوف ، على قول النحويين ، في المعنى ، وإضافة الشيء إلى نفسه غير جائزة ، ألا ترى أنك إذا قلت : ضربت أخاك الظريف ، فالأخ هو الموصوف ، والظريف هو الصفة ، والأخ هو الظريف في المعنى ... وإذا كانت الصفة هي الموصوف عندنا في المعنى ، لم يجز إضافة الحروف إلى المعجم ، لأنه غير مستقيم إضافة الشيء إلى نفسه ، وإنما امتنع ذلك من قبل أن الغرض في الإضافة إنما هو التخصيص والتعريف ، والشيء لا تعرفه نفسه ، لأنه لو كان معرفة بنفسه لما احتيج إلى إضافة ، وإنما يضاف إلى غيره ليعرفه ... وأيضا فلو كان المعجم صفة لحروف ، لقلت : المعجمة ، كما تقول : تعلمت الحروف المعجمة .

والصواب في ذلك عندنا ما ذهب إليه أبو العباس محمد بن يزيد المبرد رحمه الله تعالى من أن المعجم مصدر بمنزلة الإعجام ، كما تقول : أدخلته مُدْخَلًا ، وأخرجته مُخْرَجًا ، أى إدخالا وإخراجا ... فكأنهم قالوا : هذه حروف الإعجام . فهذا أسد وأصوب من أن يذهب إلى أن قولهم : حروف المعجم ، بمنزلة قولهم : صلاة الأولى ومسجد الجامع ، لأن معنى ذلك صلاة الساعة الأولى أو الفريضة الأولى ، ومسجد اليوم الجامع ، فالأولى غير الصلاة في المعنى ، والجامع غير المسجد في المعنى أيضا ، وإنما هما صفتان حذف موصوفاهما ، وأقيمتا مقامهما . وليس كذلك في حروف المعجم ، لأنه ليس معناه حروف الكلام المعجم ، ولا حروف اللفظ المعجم ، وإنما المعنى أن الحروف هي المعجمة . فصار قولنا حروف المعجم من باب إضافة المفعول إلى المصدر ، كقولهم هذه مطية رُكوب ، أى من شأنها أن تركب ، وهذا سهم نضال ، أى من شأنه أن يُناضل به . وكذلك حروف المعجم ، أى من شأنها أن تُعجم ...

١٢ فإن قال قائل فيما بعد : إن جميع ما قدمته يدل على أن تصريف ( ع ج م ) في كلامهم موضوع للإبهام وخلاف الإيضاح ، وأنت إذا قلت : أعجمت الكلام ، / فإنما معناه أوضحته وبينته ، فقد ترى هذا الفصل مخالفا لجميع ما ذكرته ، فمن أين لك الجمع بينه وبين ما قدمته ؟

فالجواب أن قولهم : أعجمت ، وزنه أفعلت ، وأفعلت هذه وإن كانت في غالب أمرها إنما تأتي للإثبات والإيجاب ، نحو أكرمت زيدا ، أى أوجبت له الكرامة . فقد تأتي أفعلت أيضا يراد بها السلب والنفي ، وذلك نحو أشكيت زيدا إذا زلت له عما يشكوه ... فكذلك أيضا قولنا « أعجمت الكتاب » أى أزلت عنه استعجابه ... ونظيره أيضا

أشكلت الكتاب أى أزلت إشكاله . وقالوا أيضا : عجمت الكتاب ، فجاءت « فَعَلْتُ »  
للسلب أيضا ...

فإن قيل : إن جميع هذه الحروف ليس معجما ، إنما المعجم بعضها ، ألا ترى أن الألف  
والحاء والذال ونحوها ليس معجما ، فكيف استجازوا تسمية جميع هذه الحروف  
حروف المعجم ؟ قيل : إنما سميت بذلك لأن الشكل الواحد إذا اختلفت أصواته ،  
فأعجمت بعضها ، وتركت بعضها ، فقد علم أن هذا المتروك بغير إعجام ، هو غير ذلك  
الذى من عادته أن يعجم . فقد ارتفع إذن بما فعلوه الإشكال والاستبهام عنها جميعا ، ولا  
فرق بين أن يزول الاستبهام عن الحرف بإعجام عليه ، أو بما يقوم مقام الإعجام في  
الإيضاح والبيان . ألا ترى أنك إذا أعجمت الجيم بواحدة من أسفل ، والحاء بواحدة من  
فوق ، وتركت الحاء غفلا ، فقد علم بإغفالها أنها ليست واحدة من الحرفين الآخرين ،  
أعنى الجيم والحاء . وكذلك الدال والذال ، والصاد والضاد ، وسائر الحروف نحوها ،  
فلما استمر البيان في جميعها جازت تسميتها بحروف المعجم .

وروى تاج العروس أن أبا العباس ثعلبا سئل عنها فقال : أما أبو عمرو الشيباني  
فيقول : أعجمت أبهت ، وأما الفراء فيقول : هو من أعجمت الحروف . فالفراء إذن  
من الذين ذهبوا إلى الرأي الذى نادى به بعده ووضحه ابن جنى . وروى أيضا أن الليث  
قال : سميت لأنها أعجمية .

ووصفت الكتب التى راعت في ترتيبها حروف الهجاء أى مراعاة : في الحرف  
/ الأول وحده أو في الحرفين الأولين . أو في حروفها جميعا ، وعلى ترتيب ألف باء ،  
أو ترتيب المخارج ، أو ترتيب الأبجدية ، بأنها تسير على حروف المعجم . نسب ابن النديم  
لبزرج بن محمد العروضى<sup>(١)</sup> « كتاب معانى العروض على حروف المعجم » ، ونسب  
ياقوت<sup>(٢)</sup> لحبيش بن موسى الضبى « كتاب الأغاني على حروف المعجم » ألفه للمتوكل  
( ٢٣٢ - ٢٤٧ ) وغيرهما . ولا ندرى أصدرت تلك العبارة من المؤلفين أنفسهم  
فترجع إذن إلى القرن الثالث الهجرى الذى عاش فيه بزرج والضبى ؟ أم ممن كتبوا عنهم  
فترجع إلى القرن الرابع أو أواخره بالدقة ؟ وهو الوقت الذى عاش فيه ابن النديم .  
ويبدو أن الناس استطالوا عبارة « كتاب كذا على حروف المعجم لفلان »  
فاختصروها وساروا في طريقين : قالوا كتاب كذا على الحروف لفلان ، بحذف كلمة

(١) الفهرست ٧٣

(٢) معجم الأدباء ٧ : ٢٢٠ ، ٢٢١ . وسمى ابن النديم ١٤٥ الرجل حسن بن موسى النصيبى ،  
والكتاب « الأغاني على الحروف » .

المعجم ، وقالوا : معجم كذا لفلان ، بحذف كلمة حروف وتغيير ترتيب الكلمة . فقد نسب ابن النديم كتاب الأغاني على الحروف لحسن بن موسى النصيبى ، ألفه للمتوكل أيضا ، وكتاب صناعة الغناء وأخبار المغنين وذكر الأصوات التى غنى فيها على الحروف لقريض المغنى (١) ( ٣٢٤ هـ ) وغيرهما .

ولكن متى جاءت كلمة « معجم » فى هذا الاستعمال الأخير للمرة الأولى ؟ ذلك أمر لا يستطيع لضياح كثير من كتبنا وآثارنا . وأول ما عثرنا عليها عند أبى القاسم عبد الله بن محمد البغوى المعروف بابن بنت منيع ، مؤلف المعجمين الكبير والصغير ، وقد ولد عام ٢١٤ هـ . ثم أطلقت فى القرن الرابع على كثير من الكتب ، وأشهرها المعجم الكبير والصغير والأوسط فى قراءات القرآن وأسمائه لأبى بكر محمد بن الحسن النقاش الموصلى ( ت ٣٥١ هـ ) ومعجم الشيوخ لأبى الحسين عبد الباقي بن قانع بن مرزوق البغدادى ( ٣٥١ هـ ) والمعجم الكبير والأوسط والصغير لأبى القاسم سليمان بن أحمد الطبرانى ( ٣٦٠ هـ ) ومعجم الشيوخ لأبى بكر أحمد بن إبراهيم الإسماعيلى ( ٣٧١ هـ ) / ومعجم الشيوخ لعمر بن عثمان البغدادى المعروف بابن شاهين ( ٣٨٥ هـ ) ومعجم ١٤ الصحابة لأحمد بن على الهمدانى المعروف بابن لال ( ٣٩٨ هـ ) .

أما متى أطلق هذا الوصف على المعجمات اللغوية ؟ فأمر لم أجد له أثرا فى المراجع القديمة ، وليس بعيد أن يطلق عليها فى الوقت السابق نفسه ، لاشتراكها مع الكتب السابقة فى الترتيب على حروف المعجم . فالدلالة الملاحظة فى الاسم هى الترتيب لا الجمع .

وسميت المعاجم باسم آخر لا شك ولا غموض فيه ، هو القواميس ( مفردها قاموس ) وأتاها هذا الاسم من تسمية معجم الفيروز آبادى بالقاموس المحيط ، ومعناه البحر المحيط ، أى الواسع الشامل . فلما كثر تداول هذا المعجم فى أيدي المتأخرين ، وقصروا جهودهم عليه ، اكتفوا بتسميته بالقاموس . ثم اشتهر هذا الاستعمال حتى أصبح مرادفاً لكلمة معجم لغوى ، وأطلق على جميع المعاجم اللغوية الأخرى المتقدمة والمتأخرة .





## مقدمة

### العرب والعربية

١٥ / ارتقت اللغة العربية في أواخر العصر الجاهلي رقيا كبيرا ، وتطورت جميع لهجاتها التي تتكلم بها القبائل المختلفة . ونشأت لهجة أدبية راقية ، تأخذ من هذه اللهجات جميعا ، وينظم بها الشعراء ، ويخطب الخطباء ، لتشيع آثارهم الفنية ويكتب لها الخلود . وحين انتشرت هذه اللهجة الأدبية اعتبرت اللغة الفصحى ، وبقية اللهجات غير فصيحة وتتفاوت في الرداءة بمقدار قربها أو بعدها من هذه اللهجة الأدبية . « قال أبو نصر الفارابي في أول كتابه المسمى بالألفاظ والحروف .. كانت قريش أجود العرب انتقادا للأفصح من الألفاظ ، وأسهلها على اللسان عند النطق ، وأحسنها مسموعا ، وأبينها إبانة عما في النفس . والذين عنهم نقلت اللغة العربية وبهم اقتدى ، أو عنهم أخذ اللسان العربى من بين قبائل العرب ، هم قيس وتميم وأسد ، فإن هؤلاء هم الذين عنهم أكثر ما أخذ ومعظمه ، وعليهم اتكل في الغريب وفي الإعراب والتصريف ؛ ثم هذيل وبعض كنانة وبعض الطائيين ، ولم يؤخذ عن غيرهم من سائر قبائلهم<sup>(١)</sup> » .

وأحسن العرب جمال لغتهم ورقيا ، فحاولوا السيطرة عليها ليتخذوا منها سلاحا بتارا في عداوتهم وخصوماتهم ، فكانت القبيلة من العرب إذا نبغ فيها شاعر أتت القبائل فهنأتها بذلك ، وصنعت الأطعمة ، واجتمع النساء يلعبن بالمزاهر كما يصنعن في الأعراس ، وتبأشر الرجال والولدان ، لأنه حماية لأعراضهم وذبح عن أحسابهم ، وتخليد لماثرهم ، وإشادة لذكورهم<sup>(٢)</sup> . وأقيمت — في وقت السلم — / المباريات ١٦ والمنافرات الأدبية ، في أسواق التجارة ، بين كبار الشعراء والخطباء ، ليظهر كل منهم قدرته الأدبية ، وتفوقه في اللغة ، ويذيع ذلك عنه بين القبائل .

واعترف القرآن للعرب بهذه القدرة اللغوية ، قال تعالى : ﴿ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴾<sup>(٣)</sup> ، وقال : ﴿ فَإِنَّمَا يَسْرُنَا بِلسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ﴾<sup>(٤)</sup> ، بل القرآن نفسه الدليل على هذا التفوق اللغوى . فهو معجزة الرسول

(١) السيوطى : الاقتراح ٢٢، ٢٩، ٩٨ ، والمزهر ١ : ١٠٣، ١٠٤، ١٠٩

(٢) السيوطى : المزهر ٢ : ٢٣٦ (٣) الزخرف : الآية ٥٨ (٤) مريم : الآية ٩٧

العربي الكبرى تحدى بها العرب جميعا في ميدان فخرهم : البلاغة ، وأعجزهم . ولما كانت هذه نظرة العرب إلى لغتهم ، ومحاولتهم التفوق فيها ، عنوا بتهيئة الظروف لأبنائهم ، كي تيسر لهم السيطرة على اللغة والامتياز فيها . وكان من مظاهر هذه العناية بعث الأطفال إلى مواطن اللهجات الفصيحة ، لتصير الفصاحة طبيعة لهم . ومثال ذلك الرسول العربي الكريم ﷺ ، إذ أرسل إلى البادية في طفولته ، لهذا السبب ، إلى جانب النشأة البدوية والهواء الطلق . وقد بقي يذكر ذلك ، فكان يقول بصدد تعليل فصاحته (١) : (أنا أفصح العرب ، بيد أني من قريش ، وأني نشأت في بني سعد بن بكر) . ويتضح من خبر هذه الرضاعة أنها لم تكن خاصة بالرسول ، وإنما عامة في أبناء كبراء مكة . ومن مظاهر هذه العناية أيضا ، أنهم كانوا يدفعون صبيتهم إلى أدبائهم وشعرائهم ليعيشوا معهم ، وينشأوا على تفوقهم اللغوي . مثال ذلك زهير بن أبي سلمى الذي عاش مع خاله بشامة بن الغدير الشاعر ، فخرّجه شاعرا . ومثال ذلك ما نسمعه عن الرواة الذين ينضوون إلى البارزين من الشعراء ، يحفظون أشعارهم ويدرسونها ويتخذونها نمطا لهم يحتذونه في آثارهم . وكان ذلك من أسباب ظهور المدارس والبيوت الشعرية ، فهذا بيت زهير يضمه هو وأبناءه وأحفاده ، وكلهم شعراء ، وهذه مدرسة عبيد الشعر تضم أوس بن حجر وزهيرا وابنه كعبا والخطيئة وغيرهم .

١٧ / واستمرت عناية العرب بلغتهم بعد ظهور الإسلام ، وقيام دولتهم المترامية الأطراف ، بل زادت زيادة كبيرة إذ أحسوا بتفوقهم على الأمم الأجنبية ، نتيجة تغلبهم عليهم ، فعنوا بجميع مظاهر هذا التفوق كل عناية ، وميزوا كل ما يتصل بهم عما يتصل بهذه الأمم .

فقد تحول العرب منذ عهد عمر إلى جيش كبير ، تُدَوَّن أسماء أفرادهِ في ديوان العطاء ، ويهاجر شبائهُ إلى المدينة ، ومنها إلى ميادين الحرب المختلفة في الشرق والشمال والغرب ، فتدفع عليهم الغنائم والفىء . وكان النظام السائد حربيا في أغلبه ، فالقائد الذي يفتح بلدا من البلاد ، يكون أول « عامل » عليه . وكان خَلْفُهُ في أغلب الأحيان قوادا أيضا . وكان الجيش هو « الأمة » ، والمقاتل هو « المواطن » الحق لهذه الأمة ، يتمتع بكل الحقوق والامتيازات ، وكان أمير الجيش « إمامه » ، فكان معظمهم على « الحرب والصلاة » . في ظل هذا النظام ، وبفضل الفتوح الفسيحة ، والانتصارات المتصلة ، وُجدت طبقة عربية عسكرية أرستقراطية في البلدان المفتوحة ، وعلى سيوف هذه الطبقة أقام

(١) السيوطي : الزهر ١ : ١٠٤



معاوية — والأمويون بعده — ملكه ، وثبت دعائمه ، إذ جمع حوله هؤلاء الأمراء العرب ، وكانوا رؤساء لقبائلهم أيضا ، واتخذ منهم حاشية له ، وموضعا لاستشارته ، وواسطة إلى تنفيذ أوامره وسلطته ، وقصر ولاية الأمصار والوظائف الكبرى عليهم . وصبغت الدولة الأموية بصبغة عربية ظاهرة الوضوح ، مما حدا بالمؤرخين إلى تسمية هذا العصر « بالدولة العربية » .

وانقسم رعايا الدولة إلى طبقتين كبيرتين : طبقة السادة من العرب ، وطبقة الموالي ، وهى دون سابقتها فى السياسة والاقتصاد والاجتماع ، بالرغم من دعوة القرآن الصريحة إلى التسوية بين جميع المسلمين ، مهما كانت أصولهم .

فالمولى لا يلحق بديوان العطاء إذا التحق بالجند ، وإنما يأخذ مكافأة غير ثابتة ، / أقل من عطاء العربى<sup>(١)</sup> ، ولا يكون من الفرسان بل من المشاة<sup>(٢)</sup> ، ولا يعفى من ١٨ الجزية حتى بعد إسلامه<sup>(٣)</sup> ، ولا يسمح له بسكنى الأمصار ، كى لا ينقطع الخراج ، ولأن الموالي أهل قرى فى نظر الأمويين<sup>(٤)</sup> ، ولا يتقدم العربى فى المواكب ، بل يمشى معه فى الصف ، ولا يكنى ، لأن الكنية دليل الاحترام والتبجيل ، وإنما يدعى باسمه أو لقبه<sup>(٥)</sup> ، وبعض الفنون مثل الموسيقى مباح للمولى ولكنه يشين العربى ويخدش كرامته<sup>(٦)</sup> . وإذا أراد المولى أن يتزوج فأمامه النساء من الموالي ، وعليه أن يخطب المرأة إلى موالها ( من العرب ) ، فإن رضى زواج وإلا رد ، أما إذا تزوج امرأة برأى أبيها أو أخيها ، بدون استشارة موالهم ( من العرب ) فيفسخ النكاح ، وإن كان قد دخل بها كان سيفاحا غير نكاح<sup>(٧)</sup> . أما زواج المولى من العربية فهذا المحال ، وإن حدث كان الطامة الكبرى : يُفرّق بينه وبينها ، ويجلد مئتى سوط أو نحوها ، ويحلق رأسه ولحيته وحاجباه<sup>(٨)</sup> . بل كره الحزب الديمقراطي نفسه ، أعنى حزب الخوارج ، هذا الزواج ، وفضل بعض أنصاره قتل العربية على أن يبنى بها مولى أو يصير سيذا لها<sup>(٩)</sup> . فحلّال

(١) الطبرى : التاريخ ٢ : ١٣٥٤

(٢) المبرد : الكامل ٢٦٤ ، والطبرى : التاريخ ٢ : ١٩٢٠

(٣) نفس المرجع .

(٤) أحمد أمين : فجر الإسلام ١٠٩ ، فلهوزن : الدولة العربية وسقوطها ٢٨٠ ، ٤٩٨

(٥) ابن عبد ربه : العقد الفريد ، كتاب اليتيمة فى النسب وفضائل العرب ٢ : ٢٦٠

(٦) أبو الفرج : الأغاني ٥ : ١١٣ ، ٦ : ٣٠٣

(٧) ابن عبد ربه : العقد الفريد ٢ : ٢٦٠

(٨) أبو الفرج : الأغاني ١٤ : ١٤٤

(٩) ابن عبد ربه : العقد الفريد ٢ : ٢٦١

١٩ للعرب أن يسترقوا غيرهم ، ولكن العربى لا يُسترق<sup>(١)</sup> . والدعوة إلى المساواة الدينية نفسها ، وأن لا فضل لعربى على عجمى ، أصابها ما أصاب الحياة عامة ، فالمولى لا يؤمُّ العربى<sup>(٢)</sup> ، ولا يصلى على الجنائز إذا حضر أحد من العرب<sup>(٣)</sup> . / وأعظم من ذلك أن دم المولى مباح ، أما العربى فلا<sup>(٤)</sup> . والدم العربى يجب أن يبقى نقيا خالصا من كل شائبة . وقد جرّتهم نظرتهم هذه إلى كراهية التزوج من الموالى فى أول الأمر . يقول الأصمعى عن ابن أبى الزناد : « كان أهل المدينة يكرهون اتخاذ أمهات الأولاد ، حتى نشأ فيهم القراء السادة : على بن الحسين بن على بن أبى طالب ، والقاسم بن محمد [ بن أبى بكر ] ، وسالم بن عبد الله [ بن عمر ] ، ففاقوا أهل المدينة علما وثقى وعبادة وورعا ، فرغب الناس حينئذ فى السرارى<sup>(٥)</sup> » . وقد احتقروا طائفة المولدين ، أى أبناء الجوارى وسموهم « الهجناء » وعيروهم بذلك . يروى المسعودى أن زيد بن على دخل على هشام ابن عبد الملك بالرصافة ، فقال له هشام : أنت الذى تنازعك نفسك فى الخلافة ، وأنت ابن أمة<sup>(٦)</sup> . والأمويون يتشددون كل التشدد فى المحافظة على نقاء دمائهم ، فلا يصهرون إلا إلى العرب الخالص . يقول ابن عبد ربه : كان عقيل بن عُلفة المرمى أشد الناس حمية فى العرب ، وكان ساكنا فى البادية ، وكان يصهر إليه الخلفاء . وقال لعبد الملك بن مروان ، وخطب إليه ابنته الجرباء : « جنبني هُجَناء ولدك<sup>(٧)</sup> » . وظهر هذا فى الخلفاء الأمويين أنفسهم ، إذ كانوا من أصل عربى خالص عدا الثلاثة الآخرين ، فقد كانوا أولاد أمهات . وتعليل ذلك أن الدولة كانت آخذة فى الانهيار ، وأن الحزب الأموى كان يوشك أن يتحطم . يقول أبو هلال العسكري : « وكان بنو أمية لا يستخلفون أولاد الإماء ، وهو الذى قصر بمسلمة بن عبد الملك عن ولاية العهد مع رجاحته وكمال آله<sup>(٨)</sup> » .

٢٠ فالدم العربى عندهم دم طاهر متميز ينفر من الاختلاط بغيره . قال أبو بكر الشيبانى : « كنت أسيرا مع بنى عم لى من بنى شيان — وفينا من موالينا جماعة — / فى أيدي التغالبة . فضربوا أعناق الموالى ، على وَهْدَةٍ من الأرض ، فكنت ، والذى لا إله إلا هو ،

(١) أبو الفرج : الأغاني ١٥ : ١٠٦

(٢) الدكتور أحمد أمين : ضحى الإسلام ١ : ٢٤ ، وابن عبد ربه : العقد الفريد ٢ : ٢٦٠

(٣) ابن عبد ربه : العقد الفريد ٢ : ٢٦٠ (٤) الطبرى : تاريخ ٢ : ٦٢٣

(٥) ابن حجر : التهذيب ٣ : ٤٣٧ ، وانظر الجاحظ : البيان والتبيين ١ : ٣١٠ ، والمسعودى :

مروج الذهب ٢ : ١٨١ (٦) الطبرى : التاريخ ٣ : ٢١٠

(٧) ابن عبد ربه : العقد الفريد ٢ : ٢٦٣ (٨) جهرة الأمثال ص ١٥

أرى دم العربى ينماز من دم المولى ، حتى أرى بياض الأرض بينهما ، فإذا كان هجينا قام فوقه ولم يعتزل عنه<sup>(١)</sup> . ولذلك يجب ألا يخلطه العرب بدماء أخرى .

وإذن يجب أن يسود العرب ، وأن تسيطر العروبة ، وأن يحافظ على نقاء كل ما يتصل بالعرب من أمور ، وأن ينقى كل ما ينتسب إليهم من أشياء ، وأن تقام حوله الأسوار والحصون ، تمنع عنه الأدناس غير العربية .

فى ظل هذه النظرة ، بدأ الاهتمام باللغة العربية ، وتنقيتها وتخليصها من شوائب اللحن ، وإقامة القواعد لفصاحتها وإعرابها وتصاريفها . فإنه إذا كان لكل أمة ميزة اشتهرت بها ، فميزة العرب وشهرتهم فى لغتهم ، كما يقول الجاحظ : « فأما سكان الصين فهم أصحاب السبك والصياغة ... واليونانيون يعرفون العلل ... وكذلك العرب لم يكونوا تجارا ، ولا صناعا ، ولا أطباء ، ولا حسابا ... فحين وجهوا قواهم إلى قول الشعر ، وبلاغة المنطق ، وتشقيق اللغة ، وتصاريف الكلام ... بلغوا فى ذلك الغاية<sup>(٢)</sup> » ؛ ونظرة واحدة إلى كتاب البيان والتبيين للجاحظ ، ترينا مدى فخر العرب بلغتهم .

ولكن هذه الميزة التى كان يفخر بها العرب ، كانت تحدى بها الأخطار ، إذ أن الاختلاط الشديد المتسع المدى بين العرب وغيرهم هدها فى الصميم . ولم يكن من الممكن إقامة حاجز فاصل بين العرب الفاتحين والمغلوبين من غير العرب على الدوام ؛ لأن تعاليم الإسلام نفسه تنافى ذلك . فالإسلام يوجب على المسلمين — إذا أرادوا أن يغزوا بلدا — أن يدعوا أهله أولا إلى الدخول فى الإسلام ، فإن أسلموا / كانوا هم وسائر المسلمين سواء . وإن لم يسلموا دعوهم إلى تسليم بلادهم ، والبقاء على دينهم ، مع دفع الجزية ، فإن قبلوا كان لهم ما للمسلمين وعليهم ما عليهم ، وإن لم يقبلوا أحد هذين الشرطين ، كانت الحرب ، التى لا تنتهى إلا بأحد أمرين : هدنة أو انتصار . فالهدنة تنفذ شروطها أيّا كانت ، أما الانتصار فكان يستتبع فى بعض الأحيان استرقاق الأسرى أو أهل المدن المفتوحة . وكان هؤلاء الرقيق حتى بعد عتقهم يعيشون بين العرب<sup>(٣)</sup> .

فتسرب الرقيق إلى بيوت كبراء العرب وأشرافهم ، وسرعان ما ازدحمت بهم البيوت . وكان من حق السيد العربى أن يعاشر إماءه معاشرة الأزواج ، مهما بلغ عددهن . فسرعان ما نشأ فى بيوت كبراء العرب جيل من الأبناء ، أمهاتهم غير عربيات ، ولكن القانون لا يفرق بينهم وبين أبناء الحرائر فى شىء . كذلك تدفق هؤلاء على

(١) الجاحظ : البيان والتبيين ٣ : ٦٠

(٢) الجاحظ : مناقب الترك ٤٢ ، والبيان والتبيين ١ : ٣٨٤ ، ٣ : ٢٨ ، ٢٩

(٣) الدكتور أحمد أمين : فجر الإسلام ١٠٠

الأمصار والمدن العربية هربا من خراج الأراضي ، وإجابة لمطالب الطبقة العسكرية العربية ، التي كانت تحتقر الصناعة ، فاشتغلوا بالصناعة والتجارة ، وكونوا الطبقات الدنيا والوسطى من المجتمع الإسلامي . ولم يقتصر الأمر على ذلك ، بل تسرب الموالي إلى طبقة الجند ، لا خدما وتجارا وطهاة فحسب ، بل مقاتلين أيضا ، فقد بلغت قوتهم في جيش خراسان عشرين ألفا<sup>(١)</sup> ، وفي الكوفة نزل أربعة آلاف فارس من جنود شاهنشاه الذين قاتلوا تحت قيادة رستم في القادسية ، وكانوا قد عقدوا أمانا مع سعد بن أبي وقاص يخولهم حق النزول حيث أحبوا ، ومحالفة من أحبوا من العرب ، ويفرض لهم في العطاء ، وسموا حمراء ديلم ، باسم نقيهم ديلم<sup>(٢)</sup> . أما البصرة فساق زياد جماعة من جند شاهنشاه إليها ، ونظمهم في صفوف الأساورة . وجمع عبيد الله بن زياد سنة ٥٤ هـ فرقة من الرماة من ألفى رجل من بخارى ، وجعلها مقرا / لهم<sup>(٣)</sup> . كما كانت فيها جالية أصهبانية يرجع أولها إلى صدر الإسلام<sup>(٤)</sup> . وسورية نفسها ساق زياد جماعة من الفرس إليها بأمر من معاوية<sup>(٥)</sup> . وقد قدر بعض المحدثين الموالي في الكوفة والبصرة بنصف سكانهما<sup>(٦)</sup> . يضاف إلى ذلك أن السياسة التي وضعها عمر بن الخطاب بمنع العرب من امتلاك الضياع في الأقاليم الجديدة ، أو اتخاذها لهم وطنا ، لحفظهم من التفرق بين السكان الأصليين ، لم تستمر طويلا ، فقد وجدت في جميع الأقاليم مناطق زراعية لم يكن لأحد من السكان الأصليين حق قانوني عليها ، تلك هي الضياع الملكية للأسر المبعدة من الحكم ، والأملاك التي انقرض ملاكها ، والتركات التي هرب أصحابها أو نُفوا إلى غير ذلك . فوضع الملاك الجدد من العرب أيديهم عليها ، واضطروهم عملهم هذا إلى الاتصال بالسكان الأصليين .

وكانت لغة هذه الجماعة هي اللغات المحلية ، وكان على العرب أن يتفاهموا معهم بحكم صلاتهم . فنشأت بالضرورة لغة للتفاهم بينهم ، لا هي عربية خالصة ، ولا أعجمية خالصة . بل تعلم بعض العرب أنفسهم الفارسية<sup>(٧)</sup> ، ونظموا بها شعرا ، وتشبهوا بالفرس في أزيائهم واحتفالاتهم . نفهم ذلك من خبر الشاعر العربي

(١) الطبرى : التاريخ ٢ : ١٣٥٤ (٢) البلاذرى : فتوح البلدان ٢٨٠

(٣) ياقوت : معجم البلدان ١ : ٢٥٠ ، وابن قتيبة : عيون الأخبار ١ : ١٣٢

(٤) البلاذرى : فتوح البلدان ٣٦٦ (٥) يوهان فك : العربية ١٨

(٦) الدكتور شوقي ضيف : التطور والتجديد في الشعر الأموى ٨٤

(٧) الطبرى : التاريخ ٣ : ١٦ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٦٤ ، ٦٥



يزيد بن ربيعة بن مفرغ مع عبيد الله بن زياد<sup>(١)</sup> . واستعار جرير والفرزدق وغيرهما<sup>(٢)</sup> ألفاظا منها ، وأدخلوها في أشعارهم . ولم ترد الألفاظ الفارسية على ألسنة العراقيين وحدهم ، بل دخلت بعيدا في شبه جزيرة العرب ، فظهرت آثارها على ألسنة أهل الحجاز<sup>(٣)</sup> . وكان كثير من أحياء البصرة وقنواتها تصاغ أسماؤه صياغة فارسية فيختم بالمقطع / الفارسي . « ان » الدال على النسبة مثل « مُهَلَّبَان ، أُمَيَّتَان ، جَعْفَرَان ، ٢٣ عبد الرَّحْمَانَان ، خالِدَان ، طلحْتَان ، رباط عبَّادَان<sup>(٤)</sup> » . وأخيرا أطلقوا الألقاب الفارسية على بعض العرب مثل علي بن خليل الضبي الشاعر الذي لقب البرْدَخت<sup>(٥)</sup> ، أي الفارغ من العمل ، ويزيد بن أبي يزيد الذي لقب بالرُّشْك ، أي الغيور<sup>(٦)</sup> . وكانت لغة التفاهم هذه التي نشأت من اتصال العرب بغيرهم ، هي التي هددت العربية ، لأن هذه اللغة استعانت بأبسط وسائل التعبير اللغوي ، فبسطت المحصول الصوتي ، وصوغ القوالب اللغوية ، ونظام تركيب الجملة ، ومحيط المفردات ، وتنازلت عن الإعراب . وتلك هي الأمور التي أطلق عليها الفصحاء من العرب اسم اللحن ، ونستطيع أن نصنفه في ثلاثة أنواع : لحن في مخارج الحروف ، ولحن في تركيب الجمل ، ولحن في الإعراب .

وقد وجد لحن مخارج الحروف في الجاهلية بين الرقيق من الزنوج الذين كانوا يسمون أغربة العرب<sup>(٧)</sup> ، وبين بعض الصحابة غير العرب مثل بلال الحبشي وسلمان الفارسي وصهيب الرومي الذي رُبِّي بين الروم . ولكنه كان قليلا ضئيل الأثر . ثم انتشر بعد الإسلام بين شعوب الأمم المغلوبة ، لعدم قدرتهم على إخراج بعض الحروف العربية من مخارجها الصحيحة<sup>(٨)</sup> ؛ وأشهر مثال لذلك الشاعران زياد الأعجم ، وأبو العطاء

(١) أبو الفرج : الأغاني ١٧ : ٥٦ ، وابن قتيبة : الشعر والشعراء ٢١٠ ، والطبري :

التاريخ ٣ : ١٩٢

(٢) أبو عبيدة : النقائض ٧٨٧، ٨٤٥ ، والجاحظ : البيان ١ : ٦٤٤

(٣) الجاحظ : البيان ١ : ١٤١، ١٤٤

(٤) البلاذري : فتوح البلدان ، الباب الخاص بتمصير البصرة ٣٤٦ - ٣٧٢ ، وياقوت :

معجم البلدان ١ : ٦٤٤

(٥) ابن قتيبة : الشعر والشعراء ٤٤٧

(٦) ابن حجر : التهذيب ١١ : ٣٧٢ ، وأنساب السمعاني ٢٥٣

(٧) أبو عبيدة : النقائض ٣٧٢١ ، والمبرد : الكامل ٢٩٨، ٣٦٦ ، والسيوطي : المزهر ٢ : ٢١٧

(٨) الجاحظ : البيان ١ : ٧ ، ٢ : ٢١٠ وما بعدها ، وابن قتيبة : عيون الأخبار ٢ : ١٥٩

٢٤ السُّنْدِي (١)، والمحدثان مكحول ونافع (٢). ولكن هذا اللحن / لم يقتصر على الأجانب بل تسرب إلى ألسنة بعض العرب، الذين اتصلوا بهم اتصالا شديدا، مثل عبيد الله بن زياد، فقد كان يرتضخ لُكْنَةً فارسية، أتته من قِبَل زوج أمه شيرويه الأسواري. وقد قال يوما لهاني بن قبيصة إذ ظنه خارجيا: «أَهْرُورِي سائر اليوم؟» يريد: أَحْرُورِي (٣).

وانتشر اللحن التركيبي بين الطبقة الوسطى من الشعب، كما في قصة التاجر الذي باع جنود المسلمين دواب رديئة، فاستجوبه الحجاج، فأجابه: «شريكاتنا في هوازها وشريكاتنا في مداينها، وكما تجيء تكون» أي شركاؤنا بالأهواز والمدائن يعيشون إلينا بها، فنحن نبيعها على وجوهها (٤). ثم انتقل إلى الطبقات العليا، من أمثال خالد بن عبد الله القسري، وعبيد الله بن زياد والحجاج (٥). فقد قال أولهم في فزعه: «أطعموني ماء»، وقال ثانيهما: «افتحوا سيوفكم» [أي سلوها]، وقال لسويد بن منجوف: «اجلس على است الأرض»، وكان ثالثهم «يلحن لحنا خفيا: يزيد حرفا وينقص حرفا، ويجعل إن في موضع أن، وأن في موضع إن».

وذاع اللحن الإعرابي ذيوعا كبيرا هدد كبراء العرب، بل خلفاءهم أيضا، من أمثال المغيرة بن عبد الرحمن القرشي وبشر بن مروان، والحجاج، والوليد بن عبد الملك، وأخيه محمد، وغيرهم (٦). وكل من وفد على المدين، تعرض لسانه الفصيح للحن، حتى الأعراب، يقول الجاحظ: «ثم اعلم أن أقبح اللحن لحن أصحاب التقعير والتعقيب..

(١) الجاحظ: البيان ١: ٧١، والمبرد: الكامل ٣٦٦، وابن قتيبة: الشعر والشعراء ٢٥٩، ٤٨٢، وأبو الفرج: الأغاني ١١: ١٦٥، ١٤: ١٠٢، ١٠٣، ١٦: ٨١، والوفيات ٢: ١٦٠.  
(٢) ابن قتيبة: المعارف ١٥٧، وابن حجر: التهذيب ١٠: ٤١٤، وابن خلكان: الوفيات ٢: ١٦٠، والذهبي: تذكرة الحفاظ ١: ٩٦، ٨٨.  
(٣) الجاحظ: البيان والتبيين ١: ٧٣، ٢: ٢١٠، وابن قتيبة: المعارف ١١٨، وكامل المبرد ٣٦٦.

(٤) الجاحظ: البيان ١: ١٦١ وما بعدها، وابن قتيبة: عيون الأخبار ٢: ١٦٠.  
(٥) الجاحظ: البيان ١: ٧٢، ٧٣، ٢: ٢١٠، ٢١٦، ٢١٨، ٢٢٠، والمبرد: الكامل ٢٠، وابن قتيبة: عيون الأخبار ٢: ١٦٠.  
(٦) ياقوت: معجم الأدباء ١: ٨٣ - ٨٧، ٢٠: ٤٢، والجمحي: طبقات الشعراء ٦، وابن الأنباري: نزهة الألباء ١٦، والجاحظ: البيان ٢: ٢١٧، وابن خلكان: الوفيات ٢: ٣٠٠، والمرزباني: الموشح ٢١٧، والمبرد: الكامل ١٨٩، والبيهقي: المحاسن ٤٥٤.

- وأقبح من ذلك لحن الأعراب النازلين على طرق السابلة ، وبقرّب مجامع الأسواق<sup>(١)</sup> .
- ٢٥ / في ظل الظروف الاجتماعية التي وصفناها ، وتحت تهديد هذه الأخطار ، حاول العرب أن يحافظوا على لغتهم نقية خالصة من الشوائب ، وأن يقيموا حولها الأسوار . وكان عبد الملك بن مروان يحذر أبناءه اللحن ، لأن اللحن في منطق الشريف أقبح من آثار الجدرى في الوجه ، وأقبح من الشق في ثوب نفيس<sup>(٢)</sup> ، بل كان اللحن عندهم مز أفحش عيوب الملوك ، ويرون أنه لا يلي العرب إلا من يحسن كلامهم<sup>(٣)</sup> . وكان الخلفاء والأشراف يتحفظون من اللحن كل التحفظ ويكرهونه ويتعدون عن قائله ، فقد قيل لعبد الملك : « لقد أسرع إليك الشيب ! » قال : « شيبني صعود المنابر ، والخوف من اللحن<sup>(٤)</sup> » ، بل لم يكن عبد الملك يلحن حتى في مزاحه<sup>(٥)</sup> ، كما كان الحجاج يسأل البلغاء ، هل سمعوا منه لحنا ؟ ومسلمة بن عبد الملك يكره عمر بن مسلم أخا قتيبة للحنه<sup>(٦)</sup> ، ويمقت السائلين اللاحنين<sup>(٧)</sup> ، وعمر بن عبد العزيز يؤذيه اللحن<sup>(٨)</sup> . أما كثير بن أبي كثير البصري فلم يتخلص من الحجاج إلا باللحن ، حين أراد إكراهه على أن يتولى عملا له<sup>(٩)</sup> ، كما تهرب إياس بن معاوية المزني ، لما أراده عمر بن هبيرة على القضاء ، بالتظاهر بالعمى<sup>(١٠)</sup> . وكانوا يحبون أن يكون الرجل مبينا أيضا ، إلى جانب عدم اللحن ، حتى إن معاوية بن أبي سفيان لم يتكلم على منبر جماعة ، مذ سقطت ثناياه<sup>(١١)</sup> . وأبو رمادة من الأعراب طلق امرأته حين وجدها لثغاء ، وخاف أن تجيئه بولد ألثغ<sup>(١٢)</sup> .
- ٢٦ / وكان من أثر هذا أن وجدت ظاهرة جديدة عند الشعراء ، هي أن يصفوا بمدوحهم بالفصاحة والإعراب ، وأن يذموا مهجويهم باللحن والأخطاء اللغوية . فرؤية يمدح بلال بن أبي بردة بن موسى الأشعري قاضي البصرة ، بأنه يصحح

(١) الجاحظ : البيان ١ : ١٤٦ ، وابن الطقطقى : الفخرى ١٧٣

(٢) البلاذرى : فتوح البلدان ٢٦٠ ، والجاحظ : البيان ٢ : ٢١٦ ، وابن قتيبة :

العيون ٢ : ١٥٨

(٣) ابن الطقطقى : الفخرى ٢٣ ، ١٧٣ (٤) نفس المرجع ١٧٠

(٥) الزجاجى : الأمالى ١٤ وما بعدها . (٦) الجاحظ : البيان ٢ : ٢١٩

(٧) الخفاجى : طراز المجالس ٦٧

(٨) ياقوت : معجم الأدباء ١ : ٨٨ ، والجاحظ : البيان ٢ : ٢١١ ، ٣ : ٢٤٠ ،

والجاحظ : المحاسن ٦

(٩) ياقوت : معجم الأدباء ١ : ٨٧ (١٠) الجاحظ : البيان ١ : ٩٩

(١١) نفس المرجع ١ : ٦٠ (١٢) نفس المرجع ١ : ٥٧



الإعراب ، ولا يقع في الخطأ فيقول (١) :

إذا الدواهي وامتراسُ الألسُنِ      ناجوك أو جالوا بأمر مُعلن  
فُزْتُ بِقُدْحِي مُعْرِبٍ لم يَلْحَنِ      مُستلحم القصد مُبين الأيُنِ  
ويفخر بأنه ترك من يعارضه من الشعراء وراءه كالألثغ الذي ينطق لكنة أعجمية ،  
ولا يعرف الصحيح من الخطأ في العربية (٢) :

قد أترك الشاعر مثل الألثغ      أعجم لا يعرف زيغ الزُّيغ  
كما يفتخر بأن النحوي الضليع في علمه ، ليس له بُعْد نظره في اللغة (٣) :  
كيف تراني أُنْتَحِي في الدفترِ      على قضيب الذَّاهبات الشُّبْرِ  
لا ينظر النحوي فيها نَظَرِي      وإن لَوِي لَحْيِيهِ بالتَّحْكِرِ  
وهو دَهْيُ العلم والتعبُّر

ويهجو يحيى بن نوفل الحميري خالد بن عبد الله القسري ، فيقول (٤) :

بل السراويل من خوفٍ ومن وَهَلٍ      واستطعم الماء لما جد في الهرب  
والحنُّ الناس كل الناس قاطبة      وكان يولع بالتشديق في الخطب

كما وجدت ظاهرة أخرى لها خطرهما في تاريخ اللغة العربية ، تلك هي أن مذهب تنقية  
اللغة والمحافظة على فصاحتها هذا ، تعدى العرب ، إلى طبقة الموالي ، فاحتضنه بعض  
الطامحين منهم ، وحاولوا جهدهم محاكاة الطبقة العربية السائدة ، في امتلاك أزمة اللغة ،  
والتضلع فيها . وأكبر مثال لهذا الحسن البصري ، الذي كثرت / الروايات والأخبار ٢٧  
التي تطنب في وصف دقة إحساسه بالحن ، والذي كان تلاميذه يدونون كلامه ،  
لا لمعانيه وحدها ، بل لفصاحتها وجمالها ، حتى إن أبا عمرو بن العلاء ورؤية رفعاه إلى  
مرتبة الحجاج (٥) في الفصاحة . وهناك أمثلة أخرى تؤخذ من أشعار الموالي ، بل من  
حياة علماء اللغة والأدب من الموالي .

واستتبع هذا المذهب الذي يرى أن العربية الفصحى ، هي العربية النقية من

(١) ألورد : مجموع أشعار العرب ٣ : ١٦٤ (٢) نفس المرجع ٣ : ٩٨

(٣) ألورد : مجموع أشعار العرب ٣ : ٦١

(٤) الجاحظ : البيان ١ : ١٢٢ ، ٢ : ٢١٦ ، والمبرد : الكامل ٢٠ ونسبه إلى شاعر آخر .

(٥) الجاحظ : البيان ١ : ١٦٣ ، ٢ : ٢١٦ ، والقالى : الأمالى ٣ : ١٤١ ، والمبرد : الكامل ١٢٠

والسيرافى : أخبار النحويين البصريين ٨٠ ، وياقوت : معجم الأدباء ١ : ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٤

الشوائب التي لم تخالطها لغة أخرى ، أنهم رأوا أن أفصح اللغات هي لغات البدو ، البعيدين عن الاختلاط في أواسط البيداء ، إذن فالطريق إلى الحكم على سلامة اللغة وفصاحتها ونقائها هو قياسها على لغة هؤلاء البدو ، والطريق إلى تعلم الفصحى هو معاشرتهم ، وهذا هو ما حدث فعلا . بل اعتُبر البدوى وكل ما يصدر منه طُرْفَة . فهو مثل أعلى في الفصاحة والذكاء وسرعة الفهم والصراحة وما إلى ذلك ، ويجرى العلما والأدباء والأشراف وراء قصصه ونوادره ، وهي مُلْحَة العصر .

وطبيعي أن الخلفاء والكبراء واصلوا ما اعتادوا في الجاهلية من تنشئة أبنائهم في البادية . فعل ذلك معاوية مع ابنه يزيد ، وعبد الملك بن مروان مع سليمان ، ولم يفعله مع الوليد ، فشب لحانا ، فقال فيه أبوه<sup>(١)</sup> : « أضربنا حبنا للوليد ، فلم نرسله للبادية » . وواصل الصبية والشبان الاتصال بالشعراء ، ورواية شعرهم ، والدربة عليه . واستمرت المذاهب والبيوت الشعرية ، التي أشهرها بيت جرير .

ولم يكن كل الناس قادرين على إيفاد أبنائهم إلى البادية ، فظهرت فئة من المربين الفصحاء يتولون تنشئتهم ، منهم من اختص بأبناء شريف معين ، ومنهم من فتح كُتَّابا أو مدرسة للتعليم . وأشهر هؤلاء المربين الضحاك بن مزاحم وعامر الشعبي مرييا أولاد عبد الملك بن مروان ، ومحمد بن مسلم الزهرى مريي أبناء هشام / بن عبد الملك ، ٢٨ وعبد الرحمن بن عبد الأعلى ، ويزيد بن مساحق السُّلَمي مرييا الوليد بن يزيد ، والجعد ابن درهم مريي مروان بن محمد ، والحجاج بن يوسف الثقفي وعبد الحميد بن يحيى والكميت والطَّرمَّاح<sup>(٢)</sup> . وكان يعجبهم من المعلم أن يكون فصيحاً ذا ثقافة لغوية واسعة ، مما حدا كثيرا من هؤلاء المعلمين إلى التعمق والتوعر ، حتى اشتهر أكثرهم بالإغراب<sup>(٣)</sup> . ومن الباحثين من يرى أنهم قصدوا إلى هذا الإغراب قصدا لغاية تعليمية<sup>(٤)</sup> .

ولكن حب الغريب والنادر من الألفاظ لم يقتصر على المعلمين . بل يتعداهم إلى بقية الأدباء ، لأن العصر كله مهتم أشد الاهتمام بلغته . ولا شك أن هذا الاهتمام يؤدي حين يشتد بهذه الصورة إلى ما حدث فعلا في العصر الأموي ، إذ يكثر الغريب في الشعر ،

(١) ابن عبد ربه : العقد الفريد ٢ : ١٩٢ ، والدكتور أحمد شلبي : تاريخ التربية الإسلامية ٨٢

(٢) الدكتور أحمد شلبي : تاريخ التربية الإسلامية ٢٠٨

(٣) الدكتور سهير القلماوى : أدب الخوارج في العصر الأموي ١٢٢ ، ١٣٠ ، ١٣٨

(٤) الدكتور شوقي ضيف : التطور والتجديد ٥٨

عند الطرماح والكميت وذى الرمة وشعراء النقائض عامة<sup>(١)</sup>، وفي الرجز عند رؤبة والعجاج<sup>(٢)</sup>، وفي الخطابة عند الحجاج وزباد والحزب الأموي عامة<sup>(٣)</sup>، وفي الكتابة عند يحيى بن يعمر<sup>(٤)</sup>، أى نستطيع أن نقول فى معظم فروع الأدب الأموى، عدا الغزل الحجازى . بل ربما كان من الأدلة الساطعة على ذلك ازدهار الرجز ازدهارا لم يره من قبل ، وربما من بعد ، وهو الفن الذى يعتمد — فيما يعتمد — على الإغراب<sup>(٥)</sup> . وقد قال صاحب التطور والتجديد فى الرجاز : « فمن يتعقب أخبارهم فى كتب الأدب يلاحظ أن من أهم غاياتهم فى شعرهم خدمة اللغة والمؤدين / أو اللغويين القائمين عليها ، بما يُمدونهم من الشواذ والشوارد ، بحيث أصبحت أراجيزهم كأنها متون لغوية للحفظ والتسميع<sup>(٦)</sup> » .

وربما يرتبط بهذه النتيجة ويكملها ، أن يحتضن الدعوة إلى السهولة اللفظية ويحققها الفرس ، أو المتهمون بالتعصب منهم ، مثل ابن المقفع<sup>(٧)</sup> ، كأنما أحس أن الإغراب إنما هو ظاهرة عربية متعصبة ، أو عربية واعية لنفسها ، فيجب محاربتها بالسهولة ؛ يقول : « إياك والتبع لوحشى الكلام طمعا فى نيل البلاغة ، فإن ذلك هو العى الأكبر » . وظهرت فئة أخرى من العلماء ، لم يكن همها الأول التدريس بل العلم ، من أمثال أبى الأسود الدؤلى وتلاميذه . وأراد هؤلاء العلماء الاتصال باللغة فى أنقى صورها ، فارتحلوا إلى البوادي التى تعيش فيها القبائل العربية الفصيحة ، التى لم تختلط بالأجانب ، وأخذوا عنها معارفهم ، ودونوا ما سمعوا ، وحاول بعضهم الاستقصاء . وأشهر هؤلاء العلماء الرحالة أبو عمرو بن العلاء ، والخليل بن أحمد ، والكسائى وتلاميذهم . ولما رأى بعض الأعراب هذا التعلق من العلماء والمربين بأهل البادية ومدى حاجتهم إليهم ، هاجروا إليهم فى مدنها ، واتصلوا بهم فى حلقاتهم الدراسية ، ليغترفوا منهم ما يريدون من معلومات ، واتخذوا ذلك وسيلة للعيش . ومن أشهر هؤلاء الأعراب

(١) الجاحظ : البيان ١ : ٣٧٨ ، والدكتور سهر القلماوى : أدب الخوارج فى العصر الأموى

١٢٢ ، ١٣٠ ، ١٣٨

(٢) الجاحظ : البيان ١ : ٣٧٨ ، والدكتور شوق ضيف : التطور والتجديد ٣٧٥ - ٣٨٧

(٣) الدكتور شوق ضيف : الفن ومذاهبه فى النثر العربى ٢٥ - ٢٧

(٤) المبرد : الكامل ١ : ١٣٣ ، والجاحظ : البيان ١ : ٣٧٧ ، ٣٧٨ ، وحسين نصار : نشأة

الكتابة الفنية فى الأدب العربى ٧٤

(٥) الدكتور شوق ضيف : التطور والتجديد ٢٧٥ - ٢٨٧

(٦) ص ٥٨ (٧) المرتضى : الأمالى ١ : ٩٥



الوافدين على المدن أبو مالك عمرو بن كركرة ، وأبو ثروان العُكلى وأبو هيثام كلاب ابن حمزة ، وأبو البيداء الرياحي ، وأبو الجاموس ثور بن يزيد . وقد أفاد العلماء من هؤلاء الأعراب كل فائدة ، ودونوا أقوالهم وألفاظهم ، وجعلوا بعض هذه المدونات على هيئة الكتب ، ونسبوها إلى هؤلاء الأعراب . ولذلك نسمع عن بعض الكتب اللغوية ، التي يقال إن بعض الأعراب ألفوها ، وهي في حقيقة الأمر من تدوين من روى عنهم .

٣٠ / ولم تنهر اللغة العربية بانحيار الطبقة العربية الأرستقراطية مع دولتها الأموية ، بفضل القرآن ، الذي أحاط العربية بهالة من القداسة والجلال ، غمرت كل مسلم ، مهما كان جنسه ، ومهما كانت لغته ، فاستمرت حية تتوارثها ألسنة جيل بعد جيل ، واستمر العباسيون الأولون يمدحون من تشبه لغته لغة البدو ، من أمثال أبي سعيد المعلم<sup>(١)</sup> (توفي سنة ١٦٩ هـ) وخالد بن الحارث<sup>(٢)</sup> (توفي سنة ١٨٦ هـ) وبشر بن المفضل<sup>(٣)</sup> (توفي سنة ١٨٦ هـ) ، وجريز بن حزم<sup>(٤)</sup> (توفي سنة ١٧٠ هـ) ، وأبي زيد الأنصاري<sup>(٥)</sup> (توفي سنة ٢١٥ هـ) ، ولكن اللحن انتشر انتشارا كبيرا وأصبحت اللغة تُحصَل بالدراسة لا الممارسة .

يضاف إلى ما سبق ظاهرة أدبية أثرت تأثيرا كبيرا في الدراسات اللغوية ، إذ عُرف عن بني أمية حُبهم الشديد للأدب ، وخاصة معاوية وعبد الملك بن مروان ، فقربوا إليهم الأدباء والعلماء ، وعقدوا لهم المجالس الخاصة ، يعرضون للأموار الأدبية ، ويتبادلون فيها الآراء ، شارحين ناقدين . وحاول العلماء أن يهيئوا أنفسهم لإرضاء رغبات الخلفاء ، فجمعوا شعراء الفحول والقبائل ، ودونوها . وقد روى عن حماد الراوية أنه تأهب لمقابلة الخليفة الوليد بالنظر في « كتابي قریش وثقیف » لأنه كان يعتقد أن الخليفة سائله عن أشعار القبائل التي هو على صلة بها<sup>(٦)</sup> . وكان الخلفاء يتوقفون في معاني بعض الألفاظ أو الأبيات ، فيرسلون إلى العلماء يسألونهم عنها . قال السيوطي<sup>(٧)</sup> : « أخبرنا عامر بن عبد الملك قال : كان الرجلان من بني مروان يختلفان في الشعر فيرسلان راكبا فنيخ ببابه [ باب قتادة بن دعامة السدوسي ] فيسأله عنه ثم / يشخص » . ولم يكن

(١) الجاحظ : البيان ٢ : ٢٢١ ، وابن قتيبة : المعارف ١٨٥ وما بعدها ، والخطيب : تاريخ

بغداد ٣ : ٢٥٣

(٢) الذهبي : تذكرة الحفاظ ١ : ٢٨٢ ، وابن حجر : التهذيب ٣ : ٨٢

(٣) ابن حجر : التهذيب ١ : ٥٨ وما بعدها . (٤) نفس المرجع ٢ : ٧٠

(٥) الجاحظ : البيان ٢ : ٢٢١

(٦) جولد تسيهر : دواوين القبائل ، مجلة الثقافة ، العدد ٦٣٣ (٧) الزهر ٢ : ١٧١ ، ٢٤٠

(المعجم العربي — ح ١)

تأليف دواوين الشعراء أو القبائل مجرد جمع للشعر فحسب ، بل كان جمعا وشرحا . وسار هذا الشرح في طريقين الأول جمع القصيدة وتفسيرها بعد إيراد أبياتها بأجمعها ، وبقي هذا متبعا إلى أن جاء أبو الخطاب عبد الحميد بن عبد المجيد الأخفش الأكبر ( وهو من تلاميذ أبي عمرو بن العلاء ) فابتدع طريقة جديدة في الشرح ، ففسر الشعر تحت كل بيت . يقول السيوطي <sup>(١)</sup> : وهو أول من فسر الشعر تحت كل بيت ، وما كان الناس يعرفون ذلك قبله ، وإنما كانوا إذا فرغوا من القصيدة فسروها . وقد دفعهم ظهور هذه الدواوين إلى العناية ببلغتها ، واستخراج الشواهد منها ، والاستقاء منها فيما بعد في المعاجم .

وكان السبب المباشر الذي أظهر الدراسات اللغوية ارتباطها بالدراسات الدينية أو اتحادهما في نشأتهما . فقد أنزل القرآن ، كتاب العربية الأعظم ، على الرسول العربي الكريم ، ليدعو قومه إلى سبيل الرشاد . فكان بلغتهم وعلى أساليب كلامهم ، ليلم التفاهم والتجاوب بينه وبينهم . ومن الطبيعي أنه لم يتساو القوم في فهمهم له ، مثله في ذلك مثل كل أمر من أمور الحياة والكتب خاصة ، وفضل بعضهم في ذلك بعضا . وكان أحسنهم له فهما نبي الهدى الذي أنزل الكتاب على قلبه ، وكان معجزته العظمى . فكان مرجعهم في تفسير ما غمض عليهم ، ولم تصل إليه أفهامهم من دقائق . وأصبح الصحابة — بعد أن لحق بالرفيق الأعلى — المرجع في التفسير ؛ منهم من اشتهر بذلك ، ومنهم من لم يفسر إلا قليلا ، ومن أشهرهم في هذا عبد الله بن عباس .

وكانت هذه الحركة التي ترمى إلى توضيح آيات القرآن ، هي الحركة العلمية الأولى عند المسلمين . بدأت متضائلة خجلة مقصورة على محاولة فهم القرآن ، ثم أخذت تفقد الخجل ، ويقوى ساعدها ، ويتسع ميدانها ، حتى شملت في مدة وجيزة جميع العلوم التي عرفها العالم القديم . فما اتصل بالقرآن من علوم كان أولها ظهورا ، وما ابتعد عنه / ٣٢ كان من آخرها . وليس — فيما أحسب — من شيء أكثر صلة به من محاولة فهمه ، بإدراك غريبه ومشكله . فتفسير غريب القرآن ومشكله أولى الحركات العلمية التي رآها العرب . ورأى بعض من فسر الغريب أن كثيرا منه غريب عن الأفهام ؛ لأنه ليس من لغة قريش ، وإنما جاء في القرآن من لغات القبائل الأخرى ، فأشار إلى ذلك . وسمع بعضهم الآخر ممن اختلط بهم من أهل الكتاب ، ومن أهل البلاد القرية من الحجاز ، ومن أهل الأقطار المتاخمة لبلاد العرب ، والتي دخلت تحت سيطرة الإسلام ،

(١) المزهر ٢ : ٢٠١ ، والبغية ٢٩٦

أن بعض هذه الألفاظ موجود في لغات أخرى ، فأشاروا إلى ذلك . فكأنما جمعت هذه المحاولات الأولى بين تفسير الغريب والمشكل ، والإشارة إلى أصله في اللغات القبلية والأجنبية ، وكانت هذه المحاولات العين التي استقى منها اللغويون بعد ، وسبحوا فيما خرج منها من جداول ، أصبحت أنهارا .

وكان للحديث الشريف نصيبه في إظهار الدراسات اللغوية . فقد اتجهت هذه الدراسات إلى العناية بغريب الحديث ، كما عنت بغريب القرآن . ولعل أهم من ذلك أن الدراسات القرآنية — أو تفسير القرآن وغريبه — كانت تعتبر من الحديث في نشأتها الأولى ؛ لأن المفسر الأول هو الرسول الكريم ، والحديث حديثه عليه الصلاة والسلام ، فما فسر القرآن منه لا يخرج عن كونه حديثا نبويا في الأصل . ولذلك كانت كتب التفسير الأولى جزءا من كتب الحديث ، ثم انفصلت عنها ، ولكنها بقيت مصطبغة بمنهج الحديث ، وسميت التفسير بالمأثور ، حتى ظهر نوع جديد من التفسير يعتمد على شخصية المفسر واجتهاده .

وآخر الظواهر الجديدة بالتسجيل لمعاصرتها تيار الدراسات اللغوية ، ومدتها إياه بالروافد ، ظاهرة التدوين العلمي . ففي هذه الحقبة التي شملت أواخر العصر الأموي وأوائل العباسي ، وضعت أسس معظم العلوم العربية : نقلية كعلوم القرآن والحديث والفقه والأصول والنحو ، وعقلية كالرياضة والمنطق والكلام والفلسفة . وقل أن نرى علما إسلاميا نشأ بعد ، ولم يكن قد وجدت جذوره في هذه الفترة . وكان نشاط المسلمين في ذلك يسترعى الأنظار ، ويستخرج العجب . وليس هناك من نشاط يشبهه إلا نشاط العرب في فتوح البلدان . فقد نظم العلماء أنفسهم فرقاً كـفرق الجيش ، كل فرقة تغزو الجهل أو الفوضى في ناحيتها حتى تخضعها لنظامها ، فرقة للغة ، وفرقة للحديث ، وفرقة للنحو ، وفرقة للكلام . وهم يتسابقون في الغزو والانتصار وتدوين العلوم وتنظيمها ، تسابق قبائل العرب في الفتوح والغزوات<sup>(١)</sup> .

اجتمعت هذه العوامل جميعا ، فأثمرت الدراسات اللغوية التي نحاول أن نتبع تطور أحد أوجهها ، وهي حركة المعاجم العربية . وكان للدراسات اللغوية وجوه أخرى ، أبرزها وأشهرها ما يسمى « علم النحو » وكان في مبدئه يسمى « علم العربية » ، ويعنى بطريقة الربط بين المفردات العربية المختلفة في التعبير ؛ ومن الوجوه أيضا « علم الصرف » الذي يعنى بمباني المفردات العربية ، وما يطرأ عليها من تغييرات ، ومن الوجوه أيضا

(١) أحمد أمين : ضحى الإسلام ٢ : ١٣



الشروح المختلفة التي ظهرت في هذا العصر الأول على دواوين الشعراء والقبائل ، وتعدت الدواوين فيما بعد إلى كثير من العلوم . ونستطيع أن نعد منها شروح القرآن المسماة بالتفسير ، وشروح الحديث . ومنها أيضا الجهود التي قام بها العلماء الأولون لضبط اللغة العربية المدونة ، من حيث الشكل والإعجام . وقد ظهرت هذه الوجوه كلها في هذه المدة ، وسأيرت حركة المعاجم ، بل سبقتها في الوجود ، ولكننا لا نعني بها لخروجها عن ميدان بحثنا .

ومن الطبيعي أن نشأت الدراسات اللغوية الخالصة ضعيفة ، لا تستطيع أن تعتمد على نفسها ، أو تنفرد بوجودها ، ثم أخذ المهتمون بها يغذونها بأقوالهم وأبحاثهم ، فقويت ونمت ، إلى أن استطاعت الوقوف على رجليها ، فالاستقلال بنفسها ، ثم بلغت مرحلة الفتوة والنضج . وفي هذه المرحلة الأخيرة ظهرت المعاجم . أما قبلها من مراحل فلم تَرَ المعاجم ، وإنما رأت رسائل لغوية صغيرة ذات اتجاهات مختلفة .

وقد ذهب أحد الباحثين المحدثين<sup>(١)</sup> إلى أن هذه الدراسات سارت في مراحل ٣٤ / ثلاث « المرحلة الأولى : جمع الكلمات حيثما اتفق ، فالعالم يرحل إلى البادية يسمع كلمة في المطر ، ويسمع كلمة في اسم السيف ، وأخرى في الزرع والنبات ، وغيرهما في وصف الفتى أو الشيخ ، إلى غير ذلك . فيدون ذلك كله حسبما سمع ، من غير ترتيب إلا ترتيب السماع .

« المرحلة الثانية : جمع الكلمات المتعلقة بموضوع واحد في موضوع واحد ... والذي دعا إلى هذا في اللغة — على ما يظهر — أنهم رأوا كلمات متقاربة المعنى ، فأرادوا تحديد معانيها ، فدعاهم ذلك إلى جمعها في موضع واحد ... وتوجت هذه المرحلة بكتب تؤلف في الموضوع الواحد ، فألف أبو زيد كتابا في المطر ، وكتابا في اللبن . وألف الأصمعي كتابا كثيرة صغيرة ، كل كتاب في موضوع .

« المرحلة الثالثة : وضع معجم يشمل كل الكلمات العربية على نمط خاص ، ليرجع إليه من أراد البحث عن معنى كلمة » .

وحار هذا الباحث حين أراد أن يطبق هذه المراحل تطبيقا عمليا ، وذهب إلى تأويل بعض الظواهر التي خالفته ، فقال<sup>(٢)</sup> : « هذه هي المراحل الثلاث الطبيعية لجمع اللغة ... وكانت كل مرحلة من هذه المراحل تسلم إلى ما بعدها . ولا يعكر على هذه الفكرة إلا أن الخليل واضع الفكرة الثالثة ، كان أسبق زمنا من أبي زيد والأصمعي

(٢) نفس المرجع ٢ : ٢٧٠

(١) أحمد أمين : ضحى الإسلام ٢ : ٢٦٣

واضعى الفكرة الثانية؛ ولكن نجيب عن هذا بأن الثلاثة تعاصروا زمنا طويلا، فالخليل عاش من (١٠٠ - ١٧٥) والأصمعى من (١٢٢ - ٢١٣) وأبو زيد (توفى سنة ٢١٥) عن بضعة وتسعين عاما. فقد عاشوا زمنا طويلا، وربما سبق الأصمعى وأبو زيد بالتأليف في المفردات؛ وبأن الخليل — على ما عليه أكثر المحققين — وضع الفكرة فقط، ولم يستطع أن يملأها وينفذها من قاربه في الزمن مثل الأصمعى وأبى زيد، لأن فكرة الخليل كانت طفرة في التفكير، وكانت قبل زمانها، فلم يستطع أن يملأها وينفذها إلا من أتى بعده وبعد الأصمعى وأبى زيد. لهذا لا تزال فكرة التسلسل معقولة صحيحة».

٣٥ / وأتفق مع الأستاذ الباحث في كون فكرة التسلسل معقولة صحيحة، مع شرط واحد هو أن تنشأ هذه الأبحاث اللغوية منفردة غير متصلة بأى نشاط آخر. لكن الآثار الباقية تنكر هذا الانفراد، فقد كان أول الأبحاث اللغوية يدور حول الألفاظ القرآنية، أو ما عرف بعد باسم غريب القرآن ولغاته، وما شابه ذلك. نضيف إلى ذلك أن بلوغ الخليل إلى فكرة وضع معجم، كاف للقول بأن الأبحاث اللغوية وصلت إلى مرحلة المعاجم، حتى في حالة عدم استطاعته تنفيذ الفكرة، وتركها لأحد تلاميذه. كذلك يخالف الأستاذ الباحث في كون الأصمعى وأبى زيد واضعى الفكرة الثانية، فقد سبقهما إليها كثيرون، أهمهم أبو حيرة الأعرابى، أستاذ الخليل وصاحب كتاب الحشرات. وربما شاركه في هذا الشرف معاصرون له، أو سابقون عليه، ولم تصل إلينا بعد أخبار عنهم. وإذن تكون فكرة التسلسل معقولة صحيحة نظريا لا عمليا، أما المراحل التى قطعتها الدراسات اللغوية فعلا فتختلف عن ذلك في المرحلة الأولى، وتقر بوجود المرحلتين الثانية والثالثة. أما المرحلة الأولى فاختلفت فيها عدة دراسات، رسائل حول القرآن والحديث، ورسائل أخرى ينطبق عليها وصف هذا الباحث، وهى كتب النوادر والأمالى. وكان أكثر اللغويين القدماء يملون على تلاميذهم من معارفهم بلا نظام معين. كما كانوا يقيدون ما يسمعون من الأعراب في دفاتر بغير نظام معين أيضا. ولن نعنى بكتب الأمالى، لقلّة تأثيرها في المعاجم أو عدم تأثيرها البتة. أما كتب النوادر فقد عزي بعضها إلى معاصرين للخليل وأساتيد له مثل أبى عمرو بن العلاء، وأبى مالك عمرو بن كركرة الأعرابى. وإذن فإنى — على الرغم من عدم موافقتى على كثير من عبارات هذا الباحث — أوافق فى وجود هذه المراحل، مع مراعاة هذا الخلط فى المرحلة الأولى، وعدم وجود فواصل كبيرة بين مرحلة وأخرى، وعدم تميز كل مرحلة تماما، لضياح هذه الكتب الأولى، وعدم انقضاء كل مرحلة بظهور تاليتها، إذبقى

المؤلفون يخرجون من الكتب ما يوضع تحت المرحلة الأولى أو الثانية حتى عهود متأخرة ، ربما تمتد إلى عهدنا الحاضر .

٣٦

/ ولما كانت هذه الرسائل الصغيرة هي الخطوات الأولى التي مهدت السبيل لظهور المعاجم ، وكان لها أثرها فيها ، فإنني أخصص لها الفصول الآتية ، مع محاولة الاختصار الشديد والاقتصار على المعالم الكبرى في حركة تطورها — دون الاستقصاء الدقيق للجزئيات والتفاصيل — لنرى العلاقة بينها وبين المعاجم ، وتأثير كل منها في الآخر . هذه الرسائل تتناول موضوعات مختلفة ، اقتصرت منها على الموضوعات التي ظهرت رسائلها الأولى قبل المعجم الأول ، كتاب العين ، أو في زمن معاصر له ، وتدرجت بهذه الموضوعات وما ظهر من رسائلها حتى العصر الحديث ، مع العناية بالكتب ذات الخطر فيها . أما الموضوعات التي ظهرت بعد ذلك فلم أُغنَ بها ، على الرغم من تأثيرها في المعاجم ، ودخولها في مادتها ؛ لأنها في الغالب تسير على الأسس نفسها التي سارت عليها بقية الرسائل ، ولأن العناية بجميع هذه الرسائل والموضوعات تخرجنا عن موضوعنا ، وتطوح بنا بعيدا عنه ، فهي كثيرة ومتنوعة وجديدة بوصفها في أبحاث مستقلة . ورتبت تناولي للموضوعات بحسب تواريخ ظهورها واتفاق مناهجها ، فقدمت الأول في الظهور ، فالثاني ... إلخ ، وجمعت الموضوعات التي تشابهت مناهج الرسائل التي بحثتها ، ولو تأخر ظهور بعضها . ولكنني لم أراع هذا الشرط في نوع واحد ، هو كتب الصفات والغريب ؛ لأنها تشتمل على أكثر من موضوع ، ولا يتضح منهجها تماما إلا بمقابلتها بمناهج الموضوعات المختلفة . فقدمت الرسائل الخاصة بموضوع واحد ، وأخرت هذه الرسائل والكتب الجامعية . يضاف إلى ذلك أن الترتيب النظري لتاريخ ظهورها يؤيد هذا الترتيب ، فالرسائل الخاصة بموضوع واحد ظهرت قبل هذه الكتب التي تجمع بين دفتيها أكثر من موضوع ، لأنها اعتمدت على الكتب الخاصة ، كما سيظهر في أثناء البحث .

الكتاب الأول  
الرسائل اللغوية على الموضوعات





## الباب الأول

### كتب الغريبين والفقهاء

#### ١ — غريب القرآن

٣٩ / أول من يُعزى إليه كتاب في غريب القرآن هو عبد الله بن عباس (المتوفى سنة ٦٨ هـ)، وكانت من كتابه نسخة في برلين قبل الحرب العالمية الثانية<sup>(١)</sup>، وأظن أن هذا الكتاب كان يضم بعض الأقوال التي أدلى بها ابن عباس في تفسير الغريب من ألفاظ القرآن، وأنه لم يكن هو الذى دونها في كتاب، وإنما بعض رواة هذه الأقوال، فإن أحدا من مترجمي ابن عباس لم ينسب إليه مثل هذا الكتاب، وإنما نسبوا إليه الأقوال الكثيرة في التفسير وحده، مروية لا مدونة. وسنلاحظ الأمر نفسه في الكلام عن اللغات في القرآن، كما لوحظ في تفسير القرآن كله، وقد فعل مثل هذا الأمر السيوطي في الإتقان<sup>(٢)</sup>، حين دون في عدة صفحات، أقوال ابن عباس، من رواية ابن جرير عن المثنى، عن عبد الله ابن صالح، عن علي بن طلحة. وليس في مقتبسات السيوطي إلا الألفاظ وتفسيرها مجردا قصيرا موجزا، حتى يكاد يكون بلفظ مرادف مفرد. وربما كان ذلك في أصل الكتاب الذى نقل منه السيوطي، أو تغيرا من السيوطي نفسه، أو من نهج ابن عباس، وإن كنا سمعنا كثيرا عن ميله إلى الاعتماد على الشعر في تفسير ألفاظ القرآن. كذلك نسب بعض المؤرخين كتابا في غريب القرآن إلى الإمام زيد بن علي (١٢٢ هـ).

فإذا كنا لسنا على يقين من تاريخ تدوين أقوال ابن عباس ونسبة كتاب زيد بن علي، فإن اليقين يستقر في نفوسنا في الكلام عن المؤلف الثانى الذى صرح مترجموه أنه دون كتابا في غريب القرآن، وهو أبو سعيد أبان بن تغلب بن رباح البكرى (المتوفى سنة ١٤١ هـ)، فإن هذا / يجعلنا نوقن أن التدوين في هذا الفرع من العلوم لم يتأخر عن النصف الأول من القرن الثانى للهجرة. وذكر ياقوت كتاب أبان، وبعض معلومات عنه، في قوله<sup>(٣)</sup>: « صنف [ أبان ] كتاب الغريب في القرآن، وذكر شواهد من الشعر. فجاء فيما بعد عبد الرحمن بن محمد الأزدي الكوفي، فجمع من كتاب أبان

(٢) ١١٤/١

(١) بروكلمن ١ / ٣٣

(٣) معجم الأدباء ١ / ١٠٨

ومحمد بن السائب وأبى روق عطية بن الحارث ، فجعله كتابا فيما اختلفوا فيه وما اتفقوا عليه . فتارة يجيء كتاب أبان مفردا ، وتارة يجيء مشتركا ، على ما عمله عبد الرحمن . ثم ألف في غريب القرآن من اللغويين على بن حمزة الكسائي ( ١٨٩ هـ ) ، وأبو فيد مؤرخ السدوسي المتوفى عام ١٩٥ هـ أو ١٧٤ هـ ، وأبو جعفر بن المقرئ تلميذ عبد الملك ابن جريج . ولم يصل إلينا أى كتاب منها . ثم تعاقبت بعدهما الكتب في هذا الميدان . فذكرت تواليف فيه للغويين التالية أسماؤهم من المتوفين في القرن الثالث : لأبى محمد يحيى بن المبارك اليزيدى ( توفى ٢٠٢ هـ ) ، والنضر بن الشميل ( ٢٠٣ ) ، وأبى عبيدة معمر بن المثنى ( ٢١٠ ) ، والأصمعى ( ٢١٣ ) ، والأخفش الأوسط سعيد بن مسعدة ( ٢١٥ أو ٢٢١ ) ، وأبى عبيد القاسم بن سلام ( ٢٢٤ ) ، ومحمد بن سلام الجمحي ( ٢٣١ ) ، ومحمد بن عبد الله بن قادم الكوفي ( ٢٥١ هـ ) ، وأبى عبد الرحمن عبد الله بن محمد العدوى المعروف بابن اليزيدى ( تلميذ الفراء ) ، وابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) ، وثلعب ( ٢٩١ هـ ) ، ومحمد بن الحسن بن دينار الأحول ، وأبى جعفر أحمد بن محمد بن يزداد الطبرى . ولا يعنى هذا الترتيب أن الأول منهم ألف كتابه قبل الثانى ، فرمما تقدم الثانى منهم الأول على الرغم من تواريخ الوفاة ، لأن المدة بين وفيات كثير منهم صغيرة جدا . ولم ينسب للأصمعى كتابا فى الغريب ، غير السيوطى . ولكن هذه النسبة يشك فى صحتها ، إذ اشتهر عن الأصمعى أنه لم يكن يحب التعرض لتفسير ألفاظ القرآن تورعا وتدينا (١) .

٤١ وقد فقدت هذه الكتب جميعا سوى غريب ابن قتيبة ، ولم يصل إلينا / ما يصفها غير كتابين . روى ياقوت فى معجم الأدباء (٢) أن كتاب أبى عبيد « فى غريب القرآن منتزع من كتاب أبى عبيدة » . ووصف ابن النديم (٣) كتاب ثعلب بأنه « لطيف » : أى صغير .

أما « غريب القرآن » لابن قتيبة ، فقد طبعته دار إحياء الكتب العربية بالقاهرة فى سنة ١٩٥٨ م بتحقيق السيد أحمد صقر . وقد وضع غرضه ومنهجه فى مقدمته ، فقال (٤) : « وغرضنا الذى امتثلناه فى كتابنا هذا أن نختصر ونكمل ، وأن نوضح ونجمل ، وأن لا نستشهد على اللفظ المتبدل ، ولا نكثر الدلالة على الحرف المستعمل ، وألا نحشو كتابنا بالنحو وبالحديث والأسانيد . فإننا لو فعلنا ذلك فى نقل الحديث ،

(١) أبو الطيب : مراتب النحويين ٤٨ (٢) معجم الأدباء ١٦ / ٢٦٠

(٤) ٣

(٣) الفهرست ٧٤

لاحتجنا إلى أن نأتى بتفسير السلف رحمة الله عليهم بعينه . ولو أتينا بتلك الألفاظ ، كان كتابنا كسائر الكتب التى ألفها نقلة الحديث ، ولو تكلفنا بعد اقتصاص اختلافهم ، وتبيين معانيهم ، وفق جملهم بألفاظنا ، وموضع الاختيار من ذلك الاختلاف ، وإقامة الدلائل عليه ، والإخبار عن العلة فيه ؛ لأسهنا فى القول ، وأطلنا الكتاب ، وقطعنا منه طمع المتحفظ ، وباعدناه من بغية المتأدب ، وتكلفنا من نقل الحديث ما قد وقيناه وكُفِيناه .

وقصر فيها أيضا ميدان بحثه على « غريب القرآن دون تأويل مشكله ، إذ كنا قد أفردنا للمشكل كتابا جامعا كافيا بحمد الله » .

وأشار إلى مراجعته وخطته بإزائها فى قوله (١) : « وكتابنا هذا مستنبط من كتب المفسرين ، وكتب أصحاب اللغة العالمين ، لم نخرج فيه عن مذهبهم ، ولا تكلفنا فى شيء منه بآرائنا غير معانيهم ، بعد اختيارنا فى الحرف أولى الأقاويل فى اللغة ، وأشبهها بقصة الآية ، ونبذنا منكر التأويل ، ومنحول التفسير » .

ويتضح تقسيم ابن قتيبة كتابه ، من قوله : « نفتتح كتابنا هذا بذكر أسمائه الحسنى ، وصفاته العلى ، فنخبر بتأويلهما واشتقاقهما . وتبع ذلك ألفاظا كثر ترددها / فى الكتاب ، لم نر بعض السور أولى بها من بعض . ثم نبتدىء فى تفسير غريب القرآن » ٤٢ فهو إذن ثلاثة أقسام : أولها يشغل ما بين صفحتى ٦ و ٢٠ ، وثانيها ما بين صفحتى ٢١ و ٣٧ والبقية للغريب .

ولم يراع المؤلف أى ترتيب فى القسمين الأولين ، فقد ذكر فى أولهما الرحمن ، فالرحيم ، فالسلام ، فالقيوم ، فالقيام ، فالسُّبُوح ... وفى الثانى الجن والناس ، فأبليس ، فالأنفس ، فالشُّرك .. إلخ . أما القسم الثالث فجعله أقساما وفقا للسور ، وسار فيه على ترتيبها فى المصحف .

ومنهج كتاب ابن قتيبة خليط من منهجى كتب اللغة وكتب التفسير ، فهو يضم ظواهرهما معا . فبينما يفسر الألفاظ لغويا ، ويستشهد عليها كثيرا بالأشعار والأحاديث وأقوال العرب ، ويبين وزنها أحيانا ، يفسرها قرآنيا ، فيبين فى السور المدنى من المكى أحيانا ، ويقتبس أقوال مشهورى المفسرين ، وكثيرا ما أحال على كتابه فى المشكل . وعزى إلى بعض من توفى فى القرن الرابع كتب فى غريب القرآن أيضا ، وأشهرهم أبو طالب الفضل بن سلمة (٣٠٨) ، وابن دُرَيْد (٢٢٣ - ٣٢١) ، ولم يتم كتابه ،



وأبو زيد أحمد بن سهل البلخي (٣٢٢) ، ومحمد بن عثمان الجعد (نحو ٣٢٢ هـ) ،  
ونفطويه (٣٢٣) ، ومحمد بن عزيز السجستاني (٣٣٠) ، وأبو عمرو محمد بن  
عبد الواحد الزاهد (٣٤٥) ، وأبو بكر أحمد بن كامل بن خلف بن شجرة (٢٦٠-٣٥٠) ،  
وأبو بكر محمد بن الحسن الأنصاري النقاش (٣٥١) ، وإسحاق بن سلمة بن وليد  
الأندلسي (٣٦٨ هـ) ، وأبو الحسن إبراهيم بن عبد الرحيم العروضي من طبقة ابن  
درستويه ، وعلى بن سليمان الأخفش .

ووصل إلينا من كتب هذا القرن كتاب ابن عزيز ، الذي روى أبو البركات  
الأنباري<sup>(١)</sup> أنه صنفه « في خمس عشرة سنة ، وكان يقرؤه على / شيخه أبي بكر بن  
الأنباري ، فكان يصلح له فيه مواضع » . وقد طبع هذا الكتاب الأستاذ مصطفى عناني  
عام ١٩٣٦ م وعنوانه « نزهة القلوب » . ويختلف هذا الكتاب عن غريب ابن قتيبة كل  
الاختلاف ، فلا مقدمة له يشرح فيها منهجه ، ولا أقسام به ، وإنما الألفاظ الغريبة ترتب  
وفقا للحرف الأول منها وحده . وكان ابن عزيز يقسم الحرف الواحد في ترتيبه إلى ثلاثة  
أبواب ، فيقدم المفتوح ، ثم المضموم ، ثم المكسور . ولا يعتبر الحرف الثاني وما بعده ،  
فيورد الألفاظ المبدوءة بالحرف الواحد مختلطة في غير نظام . والتفسير لغوي يكاد  
يكون خالصا ، فالنزهة مختصرة ، تقع في ٢٣٠ صفحة من القطع الصغير ( مثل كتب  
الجيب ) والألفاظ تفسر تفسيرا سريعا مختصرا ، لا ترد فيه أسماء اللغويين ولا المفسرين  
ولا الشواهد . وقد أعجب به الباحثون ، واعتبروا مؤلفه « أجاد فيه » فنظمه مالك بن  
المرحل الملقب ( ٦٩٩ هـ ) وألف أبو العباس أحمد بن عبد الجليل التدميري  
( ٥٥٥ هـ ) كتابا في شرح شواهد .

ومن مؤلفي غريب القرآن الذين توفوا في القرن الخامس : أبو القاسم الحسين بن  
محمد الراغب الأصفهاني ( كان حيا في أوائل القرن الخامس ) وأحمد بن محمد المرزوقي  
( ٤٣١ ) ، ومكي بن أبي طالب القيسي ( ٣٥٥ - ٤٣٧ ) ، ومحمد بن يوسف  
الكفرطايي ( ٤٥٣ ) ، وعبد الواحد بن أحمد المليحي ( ٤٦٣ ) .

وذكر ياقوت وابن خلكان أن كتاب القيسي المسمى « مشكل غريب القرآن » كان في  
ثلاثة أجزاء ، ومنذ سنوات أصدر يوسف عبد الرحمن المرعشلي كتابا منسوباً إلى القيسي  
باسم « العمدة في غريب القرآن » ، مرتبا على المصحف ، ويقال إنه مختصر من كتاب  
مشكل الغريب . ولكن الدكتور أحمد فرحات يشك في نسبة الكتاب . وبقي كتاب

الراغب المسمى « المفردات في غريب القرآن » وطبع بالمطبعة الميمنية عام ١٣٢٤ هـ ، ثم أعيد طبعه . وقد قدم الراغب بين يدي كتابه مقدمة طويلة ، ذكر فيها بعض رسائله عن القرآن ، وأهمية معرفة ألفاظه ، وتعرض لمنهجه في كتابه ، فقال : « وقد استخرت الله تعالى في إملاء كتاب مستوفى فيه مفردات ألفاظ القرآن على حروف التهجي ، فنقدم ما أوله الألف ثم الباء ، على ترتيب حروف المعجم ، معتبرا فيه أوائل حروفه الأصلية دون الزوائد ، والإشارة فيه إلى المناسبات التي بين الألفاظ المستعارات منها والمشتقات ، حسبما يحتمل التوسع / في هذا الكتاب » . وإذن فقد حاول فيه الاستيفاء والتوسع ، ٤٤ والترتيب بحسب الحروف الأصلية للألفاظ ، بالتدرج من أولها إلى آخرها . وكان هذا الترتيب أيسر ترتيب وصل إليه العرب ، وأعجبوا به كل إعجاب . ولكن اختل عند المؤلف بعض الأبنية ، وهي الثنائي المقصور « أب » ، والمضاعف الثلاثي ، والمهموز ، والمعتل . فكان يقدم الثنائي المقصور في أول « فصوله » أيّا كان الأصل الثالث الذي يدعيه له الصرفيون . وحرار في المضاعف الثلاثي ، فقدمه على جميع المواد في أغلب الأحيان ، وأخره في بعضها على الجميع . وتخلص من المهموز الحرف الثاني أو الثالث ... بوضعه مع المعتل . ولم يراع في المعتل التفرقة بين الواوى واليائي .

أما علاجه للألفاظ ، فكان لغويا ، راعى فيه التفسير الواضح ، والالتفات إلى بعض المشتقات ، ودوران اللفظ في الآيات المختلفة ، والإتيان بالشواهد من الحديث والشعر ، والتزم إيراد ما يؤخذ من اللفظ من مجاز وتشبيه . ولم يورد في أقواله أسماء لغويين ولا مفسرين إلا نادرا على الرغم من إطالته في الشرح . وقد أصبح هذا الكتاب علما بارزا في هذا الفرع من العلوم ، بفضل ترتيبه وعلاجه الاستعمال المجازي ، ومحاولته تتبع دوران اللفظ في القرآن . وإنه لجدير بمكانته هذه على الرغم من قصور محاولاته ، فهو الرائد الذي لم يجد من يسير خلفه ، ويكمل عمله ؛ فكتابه أشبه ما يكون بمعجم كامل للألفاظ القرآنية .

وألّف في الغريب من أهل القرن السادس محمد بن عبد الرحمن البخاري الزاهد ( ٥٤٦ هـ ) ، وابن الجوزي ( ٥٠٨ - ٥٦٨ ) وسماه « الأريب » . ولم يصل إلينا شيء عن هذا الكتاب .

ومن توفي في القرن السابع وينسب إليهم كتب في الغريب : عمر بن محمد المعروف بابن الشحنة ( ٦٠٦ ) ، وأبو محمد عبد الرحمن بن عبد المنعم الخزرجي ( ٦٦٣ ) ، ومحمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي ( ألّف كتابه عام ٦٦٨ ) . وذكر حاجي

٤٥ / خليفة كتاب الرازي فقال<sup>(١)</sup> : « ذكر فيه أن طلبة العلم وحملة القرآن سألوه أن يجمع لهم تفسير غريب القرآن فأجاب ، ورتبه ترتيب الجوهرى ، ضم فيه متنا من الإعراب والمعاني ، وفرغ من تعليقه في سنة ٦٦٨ » .

وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة من كتاب ابن الشحنة ( ١٦٨ تفسير ) ولكنها ناقصة من أولها . وهو أقرب إلى كتب التفسير منه إلى كتب اللغة ، بخلاف الكتب السابقة ، فالمؤلف يعنى بأقوال المفسرين واختلافاتهم ، ولذلك تظهر أسماءهم بكثرة عنده . أما أسماء اللغويين وأصحاب الغريب فقليلة نادرة . والعلاج مختصر ترد فيه شواهد شعرية . وقد سار المؤلف في ترتيبه بحسب ترتيب السور في المصحف .

أما أهل القرن الثامن فألف منهم محمد بن إدريس الزيدى ( ٧٣٠ هـ ) ، وأبو حيان النحوى ( ٦٥٤ - ٧٤٥ ) ، وعلاء الدين على بن عثمان الماردينى الحنفى ( ٧٥٠ ) ، وابن السمين الحلبي<sup>(٢)</sup> . وقال حاجى خليفة عن الرابع منهم<sup>(٢)</sup> : « ولابن السمين الحلبي أيضا مفردات القرآن ، وهو أحسن الكتب المؤلفة في هذا الشأن » . وبقي من هذه الكتب كتابا الماردينى وأبى حيان ، أما الأول فقد فرغ من تأليف كتابه ، المسمى « بهجة الأريب في بيان ما في كتاب الله من الغريب » في صبيحة يوم الجمعة الرابع والعشرين من ربيع الأول عام ٧٣٦ ، كما نرى في المخطوط المحفوظ في دار الكتب المصرية تحت رقم ٥٤٩ تفسير . ووضح المؤلف غرضه ومنهجه ومراجعته في المقدمة في قوله : « جمعت في غريب القرآن كتابا غريبا مسلكه ، قريبا مدركه ، صغيرا حجمه ، غزيرا علمه ، يبهج الخاطر ، ويروق الناظر . ألفته من غريب أبى بكر العزيزى [ السجستانى ] وأبى محمد بن قتيبة وأبى عبيد الهروى / وتفسير جار الله الزمخشري ... ورأيت ترتيبه على السور مقللا لألفاظه ، ومسهلا له على حفاظه » . إذن فقد كان يرمى إلى الاختصار والإحاطة والترتيب على السور . وقد كان كتابه كذلك ، فأهم ظواهره الإيجاز ، وغلبة الناحية اللغوية عليه أكثر من التفسير ، وقلة الاستشهاد ، وندرة أسماء المفسرين . والكتاب في ٤٩ ورقة من الحجم الكبير .

وأما كتاب أبى حيان المسمى « تحفة الأريب » ، بما في القرآن من الغريب « فقد أشرف على طبعه في عام ١٩٣٦ محمد سعيد بن مصطفى الوردى النعسانى ، وذيل عليه

(١) كشف الظنون ٤ : ٣٣١

(٢) ذكر ابن حجر ( الدرر الكامنة ١٠ : ٣٤٠ ) ، والسيوطى ( البغية ١٧٥ ) ، أحمد بن يوسف بن عبد الدائم بن محمد الحلبي شهاب الدين المعروف بالسمين المتوفى عام ٧٥٦ ، عنى بالدراسات القرآنية ، ولعله هو ابن السمين الذى ذكره حاجى خليفة ، أو لعل هذا ابنه .

في هوامشه بما في الألفاظ التي ذكرها من قراءات وبما أغفله المصنف من غريب . وقد لجأ المؤلف إلى ترتيبه وفقاً لنظام غريب يأخذ من نظام الجوهري في المعاجم بعض الشيء . فقد رتب الألفاظ وفقاً لحرفها الأول فالأخير ، ثم لم يراع ترتيب الحشو ، وأتى به هملاً . ففي حرف الخاء مثلاً نجد الألفاظ على النحو التالي خساً ، خباً ، ثم خطب ، ثم خبت ، ثم خرج ، ثم خلد ، خدد ، خمد ، خضد ... إلخ ، ولم يدخل في اعتباره سوى الحروف الأصلية وحدها . أما العلاج فغاية في الاختصار ، مقصور على الشرح اللغوي السريع للفظ ، ولا يبين فيه الآية التي ورد فيها ، ولا أثر فيه لأسماء لغويين ولا مفسرين ولا شواهد ولا ما إلى ذلك . وقد يسر ذلك لطابعه أن يضعه في جداول ، صف منها للفظ ، والثاني للشرح . فشغل ١٣٨ صفحة من القطع الصغير ( كتب الجيب ) لا خطر لها . ولما رأى الشيخ قاسم الحنفى ذلك الترتيب ، أحب أن يهذه ليسره ، وأن يزيد عليه بعض ألفاظ قليلة ، فألف كتابه « مختصر كتاب التحفة في غريب القرآن » . وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة منه ( ٢٣٤ تفسير ) ، وقد بين في مقدمته القصيرة ما دعاه إلى اختصاره فقال : « لما رأيت كتاب التحفة في غريب القرآن عقداً تناثرت درره ، أحببت أن أنظمه في أقرب سلك ، وهو الحرف الأول والثاني من الحروف الأصلية ممزاً ما زدت بقلت » . ولم يغير الحنفى شيئاً من عبارة أبي حيان ، فيما عدا الترتيب ، والقليل الذى زاده .

٤٧ / ومن المتوفين في القرن التاسع ألف سراج الدين عمر بن أحمد الأنصارى ( ٨٠٤ هـ ) ، وزين الدين عبد الرحيم بن الحسين العراقى في عام ٨٠٦ هـ « ألفية في غريب القرآن » ، وأحمد بن محمد الهاشم المصرى في عام ٨١٥ هـ « التبيان في غريب القرآن » ، والمقرئى المتوفى عام ٨٤٥ هـ « غريب القرآن » . وأما العراقى فقد التزم في « ألفيته » أن يرتب ألفاظها وفقاً لحروفها الأصول بالتدرج من أولها إلى آخرها ، وأن يذكر الألفاظ بصورتها التى هى عليها في القرآن ما أمكنه ذلك . وكان يقتصر على ذكر الكلمة وشرحها بكل اختصار ، ويخيل إلى أنه استقى شرحه من تحفة أبي حيان .

وقد نثر هذه الألفية الأستاذ مصطفى بن حنفى بن حسن الذهبى المصرى ( ١٢٨٠ هـ ) في رسالة « تفسير غريب القرآن العظيم » التى أتمها في غرة ربيع الأول سنة ١٢٧١ هـ وطبعت في مطبعة السيد محمد شعراوى في ٢٩ صفحة . وسار فيها على ترتيب الألفية ، غير أنه اختصرها فحذف بعض ما أوردت من ألفاظ ، وبعض ما قالت في التفسيرات .. ولا قيمة تذكر لهذه الرسالة ..



وأما ابن الهائم المصري فاعتمد صراحة على كتاب محمد بن عزيز السجستاني ، ولكنه هذبه ورتبه واختصره قليلا وزاد عليه ، قال في مقدمته : « من أنفس ما صنف في تفسير غريب القرآن مصنف الإمام أبي بكر محمد بن عزيز المنسوب إلى سجستان ، إلا أنه يحوج المستغرب لكلمات سورة إلى كشف حروف وأوراق كثيرة ، لا سيما في السور الطوال ... فرأيت أن أجمع ما تفرق من غريب كل سورة فيما هو كالفصل ، مع زيادة أشياء في بعض المواضع على الأصل ، لتسهيل مطالعته وتتم فائدته ؛ فشرعت فيه متوخيا للتسهيل ، مجتبا للإكثار والتطويل ... حريصا على أن آتى بعبارته في الأكثر ، وألا أدخل منه بشيء إلا ما تكرر . والمزيد [ أى الذى زاده هو ] وإن ارتبط بالأصل في العبارة ، فيكفيه للتمييز بينهما زاي ودارة » . / وهذا الكتاب قريب الشبه بكتاب المارديني ٤٨ السابق ذكره ، في ترتيبهما وفقا للسور واختصارهما ، وقلة تعرضهما للشواهد وإيرادهما لأسماء المفسرين واللغويين ، وغلبة الناحية اللغوية . ولكنه يختلف عنه في ظهور الزاي والدارة إشارة إلى زياداته عما في كتاب العزيزي ، وفي كونه أقل اختصارا من سابقه ، حتى وقع في ٧٦ ورقة من الحجم الكبير ، وفي ميله إلى إيراد أكثر معاني اللفظ الذي يفسره ، سواء ارتبطت هذه المعاني بالآية التي وقع فيها اللفظ أو لم ترتبط .

واستمر التأليف في غريب القرآن إلى العصر الحديث . فقد ألف فيه عبد البر بن محمد الحلبي المعروف بابن الشحنة ( ٩٢١ هـ ) ، وألف أحمد بن محمد المعروف بابن أبي العافية الزناتي ( ١٠٢٥ هـ ) « التيسير العجيب في تفسير الغريب » ، ومصطفى بن السيد حنفي الذهبي ( ١٢٨٠ هـ ) « رسالة في تفسير غريب القرآن العظيم » ، ومحمود إبراهيم وهبة « تفسير غريب القرآن » وطبعه بمصر سنة ١٩١٣ م ، وحمدي عبيد الدمشقي « القرآن وتفسير غريبه » وطبعه بدمشق سنة ١٩٦٣ م ، والدكتوران محمد سالم محسن وشعبان محمد إسماعيل « الهادي إلى تفسير غريب القرآن » وطبعاه في مصر سنة ١٩٨٠ م ، والشيخ نديم الجسر « غريب القرآن » ، ومحمد فؤاد عبد الباقي « معجم غريب القرآن ، مستخرجا من صحيح البخاري » ورتبه على الألفباء ، وطبعه بمصر سنة ١٩٥٠ م ، ومحمد الصادق قمحاوي « قاموس غريب القرآن » ، ومحمد إسماعيل إبراهيم « معجم الألفاظ والأعلام القرآنية » ذكر فيه جميع ألفاظ القرآن الكريم ، مرتبة ألفبائيا ومشروحة ، وبيان عدد مرات ورودها ومواضعها في الآيات والسور ، وطبعته دار الفكر العربي بمصر قبل سنة ١٩٦٩ م . وفي سنة ١٩٧٠ م أصدر مجمع اللغة العربية بمصر « معجم ألفاظ القرآن الكريم » ، الذي كان يشرح شرحا لغويا أولا ، فإن كانت فعلا ذكر بابه ومصدره ومشتقاته إن كان لها ورود في القرآن ، وإن كانت اسما اكتفى

بمعانيها ، ويبين مرات ورودها في القرآن بكل معنى ، ورتب كل ذلك ألفبائياً .  
وصفوة القول في هذه الحركة : أنها الحركة العلمية الأولى في الإسلام ، بدأت في  
عصر مبكر لا يعدو النصف الأول من القرن الأول للهجرة ، ودونت بعد هذا التاريخ  
بقليل ، وسارت في طريقين للانتظام : الترتيب وفقاً للسور في المصحف ، وهو أقدمها ،  
والترتيب الألف بائى . واستمر في الوجود في حياة الحركة كلها . وكانت الألفاظ ترتب  
في داخل هذه السور بحسب ورودها في الآيات أيضاً . أما الترتيب الألف بائى ، فابتدأ  
معقداً عند العزيزى في القرن الرابع من جهة ، وبسطاً من جهة أخرى ، معقداً من  
حيث فصله بين المفتوح والمضموم والمكسور ، وبسطاً من حيث إدخاله الحروف  
الأصلية والمزيدة في اعتباره . وكان من آثار هذا التعقيد أن لم يتبعه أحد من المؤلفين غير  
صاحبه ، وأن الذين اعتمدوا على كتابه غيروا هذا الترتيب إلى الترتيب بحسب السور ،  
مثل الماردينى وابن الهائم . ولكن هذا الترتيب ارتقى سريعاً ، فتخلص من كل تعقيداته  
وقيوده ، وخب إلى قمة الانتظام في القرن الخامس ، على يد الراغب الأصفهاني ، الذي  
اعتبر الحروف الأصلية وحدها ونظر إلى الألفاظ من أولها إلى آخرها . وقد غفل عن  
بعض آثار الضعف المتخلفة في ترتيبه في الثنائى والمضاعف والمعتل والمهموز ، ولكنها  
لا تشوه عمله لقلتها . ولم يرض من جاء بعد / الراغب عن الحياة معه بين القمم ، فعدل ٤٩  
الرازى في القرن السابع عن ترتيبه ، واصطنع ترتيب الجوهري ، وجمع أبو حيان بين  
ترتيبي الراغب والجوهري ، وأسقط الحشو ، فكان ترتيبه غاية في التعقيد ، ثم رجع  
العراقى في القرن التاسع إلى ترتيب الراغب .

ووجدت في علاج الألفاظ نفسها مذاهب ، فكان من المؤلفين من جمع في كتابه من  
كل شيء ، مثل ابن قتيبة ؛ ومنهم من مال إلى الاختصار ، مثل المتأخرين ولا سيما أبو  
حيان ؛ ومنهم من كان يأخذ من المفسرين ، كابن قتيبة وابن الشحنة ، ومنهم من غلبت  
عليه النظرة اللغوية كسائرهم ، فاختلفت من كتبهم أسماء مجاهد وعكرمة والحسن  
وغيرهم . واعتمدوا جميعاً على الشعر في الاستشهاد منذ أولهم أبان البكرى ، ثم اعتمد  
ابن قتيبة على الحديث أيضاً ، وانتقل ذلك منهما إلى غيرهما . وحاول بعضهم أن يتبع  
دوران الألفاظ في السور المختلفة . فظهر ذلك بصورة أولية بادئة عند العزيزى ، واشتد  
إلى درجة لا بأس بها عند الراغب . واختلف عنهم هذا في عنايته بالصور المجازية  
المستمدة من الألفاظ القرآنية . ويدل هذا على أن الراغب هو القمة التي وصلت إليها  
حركة التأليف في غريب القرآن ، في الترتيب والعلاج .

وقامت حول القرآن دراسات أخرى باسم : « معانى القرآن ، وتفسير القرآن ،

ومشكل القرآن ، وتأويل القرآن . ولكن « المعاني » هي النواة الأولى للتفسير ، فهي أقرب إلى كتب الشروح ، منها إلى الكتب اللغوية الخالصة ، ولذلك لا ندخلها في دراستنا هنا ، مثلها في ذلك مثل كتب التفسير . والفرق بينهما أن كتب المعاني كانت تختار من الآيات ، أما كتب التفسير ، فكانت تحاول ألا تترك شيئا بغير شرح ، وأن كتب المعاني هي الصورة الأولى لكتب التفسير . وكذلك لن ندرس كتب « المشكل والتأويل » ، لأنها تتسم بناحية دينية تفسيرية ، إذ تحاول إزالة التخالف أو التعارض بين الآيات المختلفة بالتأويل وكشف الستار عن ظروف كل آية ، وما شابه ذلك . ومن الطبيعي أن هذه الكتب جميعها تتصل باللغة بصلات كبيرة ، ولكنها ليست في شدة صلة كتب غريب القرآن بها . ويعنينا هنا أن بعض المؤلفين جمع بين بعض كتب / الغريب والتأويل ، مثل محمد بن أحمد بن صمادح التجيبي ( ٤١٩ هـ ) ، وبعضهم جمع كتب الغريب والمشكل ، مثل محمد بن أحمد بن مطرف الكنانى الأندلسي ( ٣٨٧ - ٤٥٤ ) فقد جمع في كتابه « القرطين » بين كتابي مشكل القرآن وغريبه لابن قتيبة . ولم يتصرف المؤلف في أى من الكتابين بزيادة ولا نقص ، وجمع بين أقوالهما في كل مسألة ، مع تمييز ما في الغريب بحرف « غ » وما في المشكل بحرف « ش » . وأظننا بكلامنا عن غريب ابن قتيبة من قبل ، استغنينا عن إعادة الكلام ثانية هنا .

## ٢ - غريب الحديث

لم يبدأ التدوين في هذا الفرع من اللغة مع نظيره « غريب القرآن » بل تأخر كثيرا ، وإن كان من المحتمل أن الكلام فيهما بدأ في وقت واحد . فقد رأينا كتابا في غريب القرآن ينسب إلى عبد الله بن عباس ، ولكننا لم نجد كتابا في غريب الحديث تنسب إلى هذا الخبر ، أو أحد من معاصريه ، أو تلاميذه المباشرين . وإنما عزا أكثر الباحثين الكتاب الأول في غريب الحديث إلى أبى عبيدة معمر بن المثنى ( ٢١٠ هـ ) تبعا لابن الأثير . ولكن هذا القول يجب ألا يؤخذ قضية مسلمة ، فقد نسب ابن النديم<sup>(١)</sup> الكتاب الأول من هذا النوع إلى أبى عدنان عبد الرحمن بن عبد الأعلى ، إذ قال : « وله ... كتاب غريب الحديث ، وترجمته ( ما جاء من الحديث المأثور عن النبي ﷺ مفسرا ) ، وعلى أثره ما فسر العلماء من السلف » . وكان أبو عدنان راوية « لأبى البيداء الرياحي ، وهو معاصر ليونس بن خبيب ، أستاذ أبى عبيدة » . فأبو عدنان إذن وأبو عبيدة متعاصران ، ومن المحتمل أن يسبق أحدهما الآخر في التأليف في غريب الحديث . ولكن إذا كان لنا أن

نعمد على مؤرخ ، فالأجدر بالترجيح ابن النديم ، لأنه أقدمهم وأقربهم إلى عصر هؤلاء المؤرخ لهم ؛ فنقدم بذلك أبا عدنان على أبي عبيدة . ولم يصل إلينا كتاب أبي عدنان ، / ولكن وصفه ابن درستويه في قوله (١) : « ذكر فيه الأسانيد ، وصفه على أبواب السنن ٥١ والفقه ، إلا أنه ليس بالكبير » .

ولم يصل إلينا كتاب أبي عبيدة أيضا ، ولكنه دخل في كتب الغريب التي ألفت بعده . ووصفه ابن الأثير في مقدمته بقوله : فقل إن أول من جمع في هذا الفن شيئا وألف أبو عبيدة معمر بن المثنى التيمي . فجمع من ألفاظ غريب الحديث والأثر كتابا صغيرا ، ذا أوراق معدودات . ولم تكن قلته لجهله بغيره من غريب الحديث ، وإنما كان ذلك لأمرين : أحدهما : أن كل مبتدئ لشيء لم يسبق إليه ، ومبتدع لأمر لم يتقدم فيه عليه ، فإنه يكون قليلا ثم يكثر ، وصغيرا ثم يكبر . والثاني : أن الناس يومئذ كان فيهم بقية ، وعندهم معرفة ، فلم يكن الجهل قد عم ، ولا الخطب قد طم . وقد نقد إبراهيم الحربي كتاب أبي عبيد ، باحتوائه على عدة أحاديث لا أصل لها ، أخذها من كتاب أبي عبيدة ، مما يدل على أن الحربي كان لا يثق بأحاديث أبي عبيدة المذكورة في كتابه ، وإن كان غيره وثق أبا عبيدة ، كما يظهر من تهذيب ابن حجر . وقد صنف أبو سعيد أحمد بن أبي خالد الضرير الكندي ( ٢١٤ هـ ) وعبد الواحد بن أحمد المليحي ( ٤٦٢ هـ ) وموفق الدين عبد اللطيف بن يوسف البغدادي ( ٥٥٧ - ٦٢٩ ) كتابا في الرد عليه . ولم أراع في وضع كتاب أبي عبيدة تاريخ وفاته ، لما اشتهر عنه من أنه المؤلف الأول في ذلك النوع ، ولكنني سأبوع هذه التواريخ في الكتب التالية .

ذهب ابن الأثير في مقدمته إلى أن النضر بن شميل ( ٢٠٣ هـ ) تلا أبا عبيدة في التأليف ، قال : « ثم جمع أبو الحسن النضر بن شميل المازني بعده كتابا في غريب الحديث أكبر من كتاب أبي عبيدة ، وشرح فيه وبسط ، على صغر حجمه ولطفه » .

ثم ألف أيضا من اللغويين المتوفين في القرن الثالث : أبو عمرو الشيباني ( ٢٠٦ هـ ) ٥٢ وقطرب ( ٢٠٦ هـ ) والأصمعي ( ٢١٣ هـ ) الذي وصف ابن الأثير كتابه بقوله : « ثم جمع عبد الملك بن قُريب الأصمعي — وكان في عصر أبي عبيدة وتأخر عنه — كتابا أحسن فيه الصنع وأجاد ، ونيف على كتابه وزاد » . ثم ألف منهم أيضا أبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ هـ ) والحسن بن محبوب السراذ ( حوالي ٢٢٤ هـ ) وسلمة بن عاصم الكوفي ( أخذ عن الفراء ) . وكانت هذه الكتب جميعها صغيرة لا تعرف الترتيب ، ولعلها

(١) الخطيب : تاريخ بغداد ٢ : ٤٠٥



أُلفت في القرن الثاني ، لا الثالث ، كما قد يستفاد من قول ابن الأثير : « وكذلك [ ألف ] محمد بن المستنير المعروف بقطرب ، وغيره من أئمة اللغة والفقه ، جمعوا أحاديث تكلموا على لغتها ومعناها في أوراق ذوات عدد ، ولم يكن أحدهم ينفرد عن غيره بكبير حديث لم يذكره الآخر . واستمرت الحال إلى زمن أبي عبيد القاسم بن سلام ، وذلك بعد المئتين » .

وألف أبو عبيد ( ٢٢٤ هـ ) كتابه المشهور « غريب الحديث » فأطال ونظم ، وانتزع إعجاب الباحثين . قال الخطّابي في مقدمة « غريبه » (١) : « بلغني أن أبا عبيد مكث في كتابه أربعين سنة ، يسأل العلماء عما أودعه من تفسير « الحديث والأثر » وقد جمع فيه ما في كتب المؤلفين السابقين عليه .

ونهج فيه أبو عبيد نهج كتب المسانيد ، فأفرد أحاديث الرسول ، وأحاديث كل رجل من الصحابة والتابعين على حدته ، وأورد الأحاديث في كل مسند بدون أي ترتيب . وتقدم النسخة التي في دار الكتب المصرية تحت رقم ( ٢٠٥١ حديث ) بعبارة : « وقال أبو عبيد في حديث النبي ﷺ ... » في مسند النبي ﷺ ، ثم يذكر الحديث ، ثم سنده ، ثم يشرح لفظه المعقود له الباب ، ثم ينتقل إلى حديث آخر . وراعى في شرح الغريب تفسير اللفظ ، وإيراد بعض المشتقات القليلة ، مثل الفعل ، والمصدر ، والاستشهاد على المعنى من القرآن والشعر ، وبعض الأحاديث الأخرى التي قد تُرفع إلى الراوى نفسه المفرد له المسند ، أو غيره .

٥٣ / وقد أعجب الناس به منذ ظهوره ، من لغويين وفقهاء وغيرهم . قال ابن درستويه (٢) « رغب فيه أهل الحديث والفقه واللغة ، لاجتماع ما يحتاجون إليه فيه » . وقال عبد الله بن أحمد بن حنبل (٣) : « عرضت كتاب الحديث على أبي فاستحسنه وقال : جزاه الله تعالى خيرا » ونقده آخرون ، وبينوا الصلة بينه وبين كتاب الأصمعيّ وأبي عبيدة ، قال أبو الطيب اللغوي (٤) : « وأما كتابه في غريب الحديث ، فإنه اعتمد فيه على كتاب أبي عبيدة في غريب الحديث » . وهو قول لا يمكن تصديقه ، لضخامة كتاب أبي عبيد ، ووصف المؤرخين كتاب أبي عبيدة بالقلة المفرطة ، وقال إبراهيم الحربي (٥) : « وكتاب غريب الحديث فيه أقل من مئتي حرف ( سمعت ) والباقي ( قال الأصمعيّ )

(٢) الخطيب : تاريخ بغداد ١٧/٤٠٥

(٤) ياقوت : معجم الأدباء ٦/١٦٣

(١) ابن الأثير : النهاية ١ : ٦

(٣) ابن الأنباري : النزهة ١٩١

(٥) الخطيب : تاريخ بغداد ١٢/٤١٣

و (قال أبو عمر) : وفيه خمسة وأربعون حديثا لا أصل لها ، أتى فيها أبو عبيد من أبي عبيدة معمر بن المثنى . وقال مرة أخرى<sup>(١)</sup> : « إن في كتاب غريب الحديث الذى صنفه أبو عبيد ، ثلاثة وخمسين حديثا ليس لها أصل » .

وقد ألف ابن قتيبة وعلى بن حمزة البصرى ( ٣٧٥ هـ ) وحسن بن عبد الله المعروف بلكذه أو لغذه ، وصعودا ، كتبوا فى الرد عليه . وألف أبو الحسن على بن عبد الله بن محمد بن أبى جرادة ( ٥٤٨ هـ ) كتابا ، قال عنه ياقوت<sup>(٢)</sup> : « رتب غريب الحديث لأبى عبيد على حروف المعجم ، رأيت بخطه ، وشرع فى شرح أبياته شروعا لم يقصر فيه ، ظفرت منه بكراريس من مسوداته ، لأنه لم يتم » .

وألف أيضا ابن الأعرابى ( ٢٣١ هـ ) وعمرو بن أبى عمرو الشيبانى ( ٢٣١ هـ ) وعلى بن المغيرة الأثرم ( ٢٣٢ هـ ) وعبد الملك بن حبيب الإلبيرى ( ٢٣٩ هـ ) ومحمد بن حبيب ( ٣٤٥ هـ ) ، وأبو جعفر محمد بن عبد الله بن قادم / ( ٢٥١ هـ ) وشمر بن حمدويه الهروى ( ٢٥٥ هـ ) ، وكان كتابه كبيرا جدا ، ٥٤ وثابت بن عبد العزيز وراق أبى عبيد بن سلام . وكل هذه الكتب مفقودة ، لم نثر على شىء منها بعد .

ووصف ابن الأثير « غريب الحديث » لابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) وصفا جميلا . قال : « وبقي على ذلك كتابه [ يريد كتاب أبى عبيد ] فى أيدي الناس ، يرجعون إليه ، ويعتمدون فى غريب الحديث عليه ، إلى عصر أبى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينورى رحمه الله . فصنف كتابه المشهور فى غريب الحديث والآثار ، حذا فيه حذو أبى عبيد ، ولم يودعه شيئا من الأحاديث المودعة كتاب أبى عبيدة ، إلا ما دعت إليه حاجة ، من زيادة شرح وبيان ، أو استدراك أو اعتراض . فجاء كتابه مثل كتاب أبى عبيد ، أو أكبر منه » . وافتتح ابن قتيبة غريبه بتفسير مجموعة من المصطلحات الدينية ثم صنفه على المسانيد .

وقال ابن قتيبة فى مقدمة كتابه : « وقد كنت زمانا أرى أن كتاب أبى عبيد قد جمع تفسير غريب الحديث ، وأن الناظر فيه مستغن به . ثم تعقبت ذلك بالنظر والتفتيش والمذاكرة ، فوجدت ما ترك نحو ما ذكر أو أكثر منه . فتبعت ما أغفل ، وفسرته على نحو مما فسر ، بالإسناد لما عرفت إسناده ، والقطع لما لم أعرفه . وأتبع ذلك بذكر الاشتقاق والمصادر والشواهد من الشعر . وكرهت أن يكون الكتاب مقصورا على

(٢) معجم الأدباء ١٠/١٦

(١) ياقوت : معجم الأدباء ١٢١/١

الغريب ، فأودعته من قصار أخبار العرب وأمثالها وأحاديث السلف وألفاظهم ما يشاكل الحديث أو يوافق لفظه لفظه ، لتكثر فائدة الكتاب .

وامتاز كتاب ابن قتيبة بالوضوح ، وتتبع الألفاظ في الأحاديث المختلفة ، والميل إلى الميدان اللغوي ، على حين امتاز كتاب أبي عبيد بالميل إلى الميدان الفقهي ؛ قال الخطابي في مقدمة غريبه<sup>(١)</sup> ، وهو يذكر كتب غريب الحديث : « ليس لواحد من هذه الكتب التي ذكرناها أن يكون شيء منها على منهاج كتاب أبي عبيد ، في بيان اللفظ وصحة المعنى وجودة الاستنباط وكثرة الفقه ، ولا أن يكون من جنس كتاب ابن قتيبة في إشباع التفسير ، وإيراد الحجة ، وذكر النظائر ، وتخليص المعاني » .

وقد أدخل أبو عبيد وابن قتيبة كل الكتب السابقة في كتابيهما ، قال الخطابي : ٥٥ / « وفي الكتابين غنى ومندوحة عن كل كتاب ذكرناه قبل ، إذ كانا قد أتينا على جماع ما تضمنت الأحاديث المودعة فيهما من تفسير وتأويل ، وزادا عليه ، فصارا أحق به ، وأملك له . ولعل الشيء بعد الشيء منها قد يفوتهما » . وألف لكدة كتابا في الرد على ابن قتيبة .

ووصل إلينا أيضا وصف « غريب الحديث » لأبي إسحاق إبراهيم بن إسحاق الحرابي (١٩٨ - ٢٨٥) . وقد سار المؤلف فيه على منهج أبي عبيد وابن قتيبة في التقسيم ، إلا أنه فاقهما في الإطالة جدا ، فجمع فيه ٢١ مسندا ذكرها ابن النديم ومحمد بن شاكر الكتبي<sup>(٢)</sup> . وقال ابن الأثير عنه : « وهو كتاب كبير ذو مجلدات عدة ، جمع فيه وبسط القول ، واستقصى الأحاديث بطرق أسانيدھا ، وأطاله بذكر متونها وألفاظها ، وإن لم يكن فيه إلا كلمة واحدة غريبة . فطال لذلك كتابه ، وبسبب طوله ترك وهجر ، وإن كان كثير الفوائد ، جم المنافع ، فإن الرجل كان إماماً حافظاً متقناً عارفاً بالفقه والحديث واللغة والأدب » واختلف كتابه عن كتاب أبي عبيد وابن قتيبة ، في كونه مرتبا ، وإن ضيع طوله هذه الميزة ، قال ابن الأثير : « الكتب المصنفة التي ذكرناها لم يكن فيها كتاب صنف مرتبا ومقفى يرجع الإنسان عند طلبه الحديث فيه إليه إلا كتاب الحرابي ، وهو على طوله وعسر ترتيبه لا يوجد الحديث فيه إلا بعد تعب وعناء » .

وألف فيه المبرد ( ٢١٠ - ٢٨٦ ) ومحمد بن عبد السلام الحُشَني ( ٢٨٦ هـ ) وثلعب ( ٢٩١ هـ ) وابن كيسان ( ٢٩٩ هـ ) ، وكتابه نحو ٤٠٠ ورقة . ووصف

(١) ابن الأثير : النهاية ٦/١

(٢) الفهرست ٢٣١ ، وفوات الوفيات ٤١/١

محمد بن خير / كتاب الحُشْنَى فقال<sup>(١)</sup> : « نيف على عشرين جزءا ، شرح حديث ٥٦ النبي عليه الصلاة والسلام في أحد عشر جزءا ، وحديث الصحابة في ستة أجزاء ، والتابعين في خمسة أجزاء » . وربما نستنتج من هذا الوصف أنه سار فيه على المساند . وممن توفي في القرن الرابع وألف في غريب الحديث قاسم بن ثابت السَّرْقُسْطِي ( ٣٠٢ هـ ) قال ياقوت<sup>(٢)</sup> : « وهو كتاب حسن مشهور ، وذكره أبو محمد علي بن أحمد وأثنى عليه وقال ما شآه أبو عبيد إلا بتقدم العصر » . وأبو محمد قاسم بن محمد الأنباري ( ٣٠٤ هـ ) وأبو موسى الحامض ( ٣٠٥ هـ ) وابن دريد ( ٣٢١ هـ ) ومحمد ابن عثمان الجعد ( نحو ٣٢٢ هـ ) وأبو بكر محمد بن القاسم الأنباري ( ٣٢٨ هـ ) قال ابن خلكان في وصف كتابه<sup>(٣)</sup> : « قيل إنه خمسة وأربعون ألف ورقة » . وقال ابن النديم<sup>(٤)</sup> : « لم يتمه » . وأبو الحسين عمر بن محمد بن القاضي ( ٣٢٨ هـ ) ووصف السيوطي<sup>(٥)</sup> كتابه بأنه « كبير لم يتم » . وابن درستويه ( ٢٥٨ - ٣٤٧ هـ ) والحضرمي ( تلميذ الزاهد المطرز ) الذي ألف كتابا في غريب مسند أحمد بن حنبل ، وحمد بن محمد الخطابي البستي ( ٣١٩ - ٣٨٨ هـ ) .

وفقدت هذه الكتب ، ولكن حفظ ابن الأثير في مقدمته جزءا كبيرا من مقدمة كتاب الخطابي ، فوضح لنا كثيرا من أوجهه . فقد جمع في كتابه ما فات أبا عبيد وابن قتيبة وسار على نهجهما ، فبلغ في الحجم مبلغ كل منهما . ووصف الخطابي في مقدمته الكتب السابقة على كتابه في الغريب ، كما يظهر مما اقتبسناه منه . وقد شرح في كتابين آخرين ، صحيح البخاري وسنن أبي داود ، مما يدل على تخصصه في شرح الحديث . وقال ابن الأثير في الكتب الثلاثة : « فكانت هذه الكتب الثلاثة في غريب / الحديث والأثر أمهات الكتب ، وهي الدائرة في أيدي الناس ، والتي يعول عليها ٥٧ علماء الأمصار » .

وألف جماعة ممن مات في القرن الخامس ، مثل إسماعيل بن الحسن البيهقي ( ٤٠٢ هـ ) وأبي الفتح سليم بن أيوب الرازي ( ٤٤٧ هـ ) وإسماعيل بن عبد الغافر راوي صحيح مسلم ( ٤٤٩ هـ ) . وتقتني دار الكتب المصرية نسخة من كتاب الرازي باسم « تقريب الغريبين » ( ١٠١٧ تفسير ) ويقول كاتبها : إن أصلها مكتوب عام ٤٢٤ هـ ،

(٢) معجم الأدباء ١٦ / ٣٣٨

(١) فهرسة ما رواه عن شيوخه ١٩٥

(٤) الفهرست ١٥

(٣) وفيات الأعيان ١ / ٥٠٤

(٥) البغية ٣٦٤



فهو إذن العام الذى ألفت فيه . ويقصد المؤلف بالغريين غريبى أبى عبيد وابن قتيبة فى الحديث . فقد اختصرهما فى كتاب ولم يزد عليهما إلا أشياء قليلة ، ولم يخرج عن المنهج الذى ارتضياه . فجعل كتابه مساند ، ولم يرتب الأحاديث فيها . وكان يقدم ما اختصره من كتاب أبى عبيد فى كل مسند ، ثم يعقبه بما اختصره من ابن قتيبة . ولجأ فى اختصاره إلى حذف الأسانيد ، واختصار بعض الشروح ، فكان يورد الحديث ، ثم يفسر الغريب تفسير مفردات ، فلا يأتى بالشواهد إلا نادرا ، وقد يتعرض لبعض المشتقات .

ووصف حاجى خليفة كتاب إسماعيل بن عبد الغافر بأنه<sup>(١)</sup> « جليل الفائدة ، مجلد ، مرتب على الحروف » ولا نعرف عنه شيئا آخر ، ولكن انظر كتاب عبد الغافر بن إسماعيل فى القرن التالى .

وفى القرن السادس ألف فى غريب الحديث إبراهيم بن محمد النسوى ( ٥١٩ هـ ) وأبو الحسن عبد الغافر بن إسماعيل الفارسى ( ٤٥١ - ٥٢٩ هـ ) . والزنجشى ( ٤٦٧ - ٥٤٨ هـ ) . وأبو شجاع محمد بن على بن الدهان ( ٥٩٠ هـ ) . وابن الجوزى ( ٥٩٧ هـ ) .

ووصف السيوطى<sup>(٢)</sup> كتاب النسوى بأنه تصنيف مفيد . أما كتاب الفارسى / ٥٨ المسمى « مجمع الغرائب ، فى غريب الحديث » فتقتنى دار الكتب المصرية الجزء الأخير منه تحت رقم ( ٥٠٦ حديث ) . وقد ألحق المؤلف بكتابه خاتمة بينت أنه دونه فى ٥٢٦ هـ ، ورجع فيه إلى غريب أبى عبيد القاسم بن سلام وأبى محمد بن قتيبة ، وأبى سليمان الخطابى ، وإبراهيم الحرى ، والغريين لأبى عبيد الهروى ، ولم يخرج شىء من ذلك عن هذه الكتب المنسوبة إلى هؤلاء الأئمة ، إلا « زوائد يسيرة قليلة سمح بها الخاطر » وذكر سنده فى رواية هذه الكتب .

وشرح فى الخاتمة منهجه فقال : « قد يسر الله تعالى إتمام هذا الكتاب المشتمل على تفسير غرائب الأحاديث ، مرتبا على حروف المعجم ، فى ثمانية وعشرين بابا ، كل باب يشتمل على فصول . نبدأ فى الفصل الأول بالهمزة مع سائر الحروف ، ثم فى الثانى بالباء مع سائر الحروف ، وكذلك فى كل فصل على الترتيب إلى فصل الياء مع سائر الحروف ، إلا ما هو من المهمل أو غير موجود ، ولا منقول فى الأحاديث » . واعتبر فى ترتيبه الحروف الأصول وحدها . ويدل هذا على أنه شبيه بالكتاب الذى نسبته حاجى خليفة إلى أبيه إسماعيل بن عبد الغافر الفارسى ، إلا أن هذا أكثر من مجلد . فربما أخطأ

حاجى خليفة ، لأن ابن خلكان<sup>(١)</sup> نسب مجمع الغرائب إلى الابن لا إلى الأب أيضا ، وربما كان للأب كتاب صغير ، وللابن كتاب كبير سار فيه على نهج أبيه ، وزاد عليه في المواد .

وكان المؤلف يعقد المادة ويصدرها بحديث فيه اللفظ المراد تفسيره ، ثم يفسره ، وقد يورد بعض مشتقاته ، ويذكر أحاديث أخرى فيها اللفظ نفسه ، ويعلق عليها بالشرح الإجمالى . ولا عناية عنده بالأسانيد ، وربما ذكر الراوى الذى يرفع إليه الحديث ، ولا ترد عنده أسماء لغويين ولا شواهد شعرية .

أما كتاب الزمخشري المسمى « الفائق في غريب الحديث » فقد طبع مرتين : أولاها في حيدر آباد سنة ١٣٢٤ هـ والثانية في مصر ١٣٦٤ هـ - ١٩٤٥ م ، وعليها / نعتمد في الوصف . وقسم الزمخشري غريبه إلى كتب ، وجعل كل كتاب خاصا ٥٩ بحرف من حروف العربية ، يضع فيه الألفاظ التى أولها ذلك الحرف . ثم رتب هذه الألفاظ في فصول وفقا للحرف الثانى . ولكنه أهمل الحرف الثالث وما بعده ، فلم يراع ترتيبه . ونهج على أن يذكر في المادة الحديث الذى يحتوى عليها ، ثم يشرح المادة ، ويستشهد عليها بأحاديث أخرى ، وبقرآن وشعر في بعض الأحيان ، ثم يشرح كل ما في الحديث من غريب ، ويطيل فيه ، سواء تعلق بالمادة أو لم يتعلق . واستمر على هذه الطريقة في كتابه كله ، فصار مجلدين كبيرين ، يحفلان بألفاظ الحديث .

والفائق أغزر كتب غريب الحديث مادة لغوية ، حتى عصره ، ولذلك أعجب به الباحثون ، وقال عنه ابن الأثير : « وسماه ( الفائق ) ولقد صادف هذا الاسم مسمى ، وكشف من غريب الحديث كل معمى » . ولكن تناوله كل ما في الحديث من غريب في موضع واحد استطرادا ، كلف الباحثين مؤونة ومشقة ، فقليل عنه : « ولكن في العثور على طلب الحديث منه كلفة ، ومشقة ، وإن كانت دون غيره من متقدم الكتب ، لأنه جمع من التقفية بين إيراد الحديث مسرودا جميعه أو أكثره أو أقله ، ثم شرح ما فيه من غريب ، فيجىء شرح كل كلمة غريبة يشتمل عليها ذلك الحديث في حرف واحد من حروف المعجم ، فتزد الكلفة في غير حرفها . وإذا تطلبها الإنسان تعب حتى يجدها » .

وقدم الزمخشري لكتابه بمقدمة قصيرة ، يظهر منها أنه أراد فيه أن يكشف النقاب عن بلاغة الرسول ﷺ ، وأن يكون له في ذلك الصنف من التأليف أثر يذكره له الناس ، ولكنه أخذ ما فيه من كتب المتقدمين ، لأنه « لم يدع للمتأخر خصاصة يستظهر به على

(١) وفيات الأعيان ٣٠٦/١

سدها ، ولا أنشودة يستنهضه لشدها . فكتابه يقترب بعض الشيء من معجمه المسمى « أساس البلاغة » ، ولكنه لا يدانيه ، إذ يبين فيه أوجه البلاغة ، ولا يعرض للمجاز وما إليه ، مما بنى عليه الأساس . ولعل سبب ذلك أنه ألف الأساس بعد الفائق .

٦٠ / ووصف السيوطي<sup>(١)</sup> كتاب الدهان ، بأنه « كبير في ستة عشر مجلدا » ، ولم يصل إلينا شيء آخر عنه . أما أبو الفرج عبد الرحمن بن علي بن الجوزي ، فقد صرح ابن الأثير بأنه رتب كتابه وفقا لحروف الهجاء ، اعتبارا من الحرف الأول ، فالثاني ، فالثالث ، مثله في ذلك مثل كتاب الغريين لأبي عبيد الهروي ، وأخذ مادته منه أيضا بعد تجريدتها من غريب القرآن ، ولم يزد عليه إلا القليل .

ومات في القرن السابع من مؤلفي غريب الحديث ابن الأثير ( ٦٠٦ هـ ) ، وابن الحاجب ( ٦٤٦ هـ ) ، وصفي الدين محمود بن أبي بكر الأرموي ( ٧٢٣ هـ ) . وليست لدينا معلومات عن كتابي الأخيرين ، غير أن كتاب ابن الحاجب كان في عشر مجلدات ، وكتاب الأرموي كان تكملة لكتاب ابن الأثير .

وسمى مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد الجزري المعروف بابن الأثير كتابه : « النهاية في غريب الحديث والأثر » ، وقد طبع في المطبعة الأميرية ببولاق وفي دار إحياء الكتب العربية بالقاهرة . ويعتبر هذا الكتاب « النهاية » التي وصل إليها « غريب الحديث » مادة وترتيا . أما المادة فأخذها المؤلف من أكبر كتابين في غريب القرآن والحديث ، بعد تجريدتهما من غريب القرآن ، والزيادة عليهما من الكتب الأخرى ؛ وهذان الكتابان لأبي عبيد الهروي ، ولأبي موسى محمد بن أبي بكر المديني الأصفهاني . وقد أشار بهاء لما أخذه من الهروي ، وسين لما أخذه من أبي موسى ، وأهمل الإشارة إلى إضافاته ، ليميز كل نوع .

٦١ واتبع طريقتهما في الترتيب أيضا ، قال : « سلكت طريق الكتابين في الترتيب الذي اشتملا عليه ، والوضع الذي حوياه من التقفية على حروف المعجم ، بالتزام الحرف الأول والثاني من كل كلمة ، وإتباعهما بالحرف الثالث منها ، على سياق الحروف . إلا أنني وجدت في الحديث كلمات كثيرة في أوائلها حروف زائدة ، قد بنيت الكلمة عليها ، حتى صارت كأنها من نفسها ، وكان يلتبس موضعها الأصلي على / طالبا ، لا سيما وأكثر طلبة غريب الحديث لا يكادون يفرقون بين الأصلي والزائد فرأيت أن أثبتها في باب الحرف الذي هو في أولها ، وإن لم يكن أصليا ونهيت عند ذكره على

زيادته ، لئلا يراها أحد في بابها ، فيظن أنى وضعها فيه للجهل بها ، فلا أنسب إلى ذلك » .

ونهج في علاج مواده على أن يصدر المادة بحديث ، ثم يفسر اللفظ الغريب المعقود له المادة ، ثم يذكر بعض أحاديث أخرى ورد اللفظ فيها ، وكان يعلق عليها بشرح موجز جدا . وبعض الأحاديث يسنده إلى رواه أو من ذكروا فيه وبعضها الآخر يورده مهملًا ، قال في المقدمة : « وجميع ما في هذا الكتاب من غريب الحديث والآثار ينقسم قسمين : أحدهما مضاف إلى مسمى ، والآخر غير مضاف — فما كان غير مضاف ، فإن أكثره والغالب عليه أنه من أحاديث رسول الله ﷺ ، إلا الشيء القليل الذي لا تعرف حقيقته : هل هو من حديثه أو من حديث غيره ، وقد نبهنا عليه في مواضعه . وأما ما كان مضافا إلى مسمى ، فلا يخلو إما أن يكون راويا للحديث عن رسول الله ﷺ أو غيره ، وإما أن يكون سببا في ذكر ذلك الحديث أضيف إليه ، وإما أن يكون له فيه ذكر عرف الحديث به ، واشتهر بالنسبة إليه » .

ولم يكن يطيل في تفسير الألفاظ ، بل يوجز جدا ، ولكنه يوضح . كذلك لم يكن يورد شواهد عليه ، فلا نجد عنده أبياتا من الشعر ، إلا ما ورد في كلام الصحابة ، مما يعتبر من الأحاديث ، ولا نجد عنده أسماء لغويين أو غيرهم . أما مشتقات الألفاظ التي قد يمسه فهي قليلة جدا قاصرة ، ولذلك يزخر الكتاب بالأحاديث التي شغلت منه المحل الأعظم . وتبين كثرة ما احتوى عليه من أحاديث ، حين نعرف أنه أربعة مجلدات كبار ، يقع الواحد منها في أكثر من ثلاثمائة صفحة . وقد أفاد ابن الأثير من دراساته الطويلة هذه حول الأحاديث ، فألف شرحا لمسند الشافعي أبدع في تصنيفه وسماه « الشافى » .

/ وقد أراد السيوطي ( ٩١١ هـ ) أن ينتفع الناس بما في النهاية من لغويات ، ٦٢ فحذف أحاديثها جملة ، واقتصر على ما فيها من تفسير ألفاظ ، وسمى هذا المختصر « الدر النثير » ، ولم يحدث تغييرا آخر في النهاية إلا زيادته بعض التفسيرات القليلة ، واستثناءه بعض الأحاديث القليلة أيضا من الحذف ، وذكرها مختصرة ، ولكن من الجلي أن ميزة « النهاية » فيما حوته من أحاديث ، ولذلك فقد « الدر » هذه الميزة . وأراد السيوطي أيضا أن يفرد زياداته التي أوردها على النهاية في « الدر » بالتأليف ، ليظهرها ويستغنى بها من عنده النهاية عن « الدر » فجمعها في رسالة صغيرة سماها « التذيل والتذنيب ، على نهاية الغريب » ومن الطبيعي أنه سار فيها على ترتيب النهاية وعلاج الدر النثير في الاختصار . والرسالة محفوظة في دار الكتب المصرية في ١٣ صفحة



من القطع الكبير تحت رقم ( ٢٠٩٤ حديث ) . واختصر النهاية أيضا على بن حسام الدين الهندي الشهير بالمتقى ( ٩٧٥ هـ ) .

وصفوة القول في هذا الصنف من التأليف : أنه يختلف كثيرا عن التأليف في غريب القرآن . فقد بدأ متأخرا عنه ، ووصل إلى قمته متأخرا في القرن السادس . واختلفت القمتان في مفردات الراغب ، ونهاية ابن الأثير . واتجهت كتب غريب القرآن وجهة لغوية في أغلبها ، وحافظت هذه الكتب على مظهرها الحديثي في أغلبها ، حتى لم تتخلص من الأسانيد إلا في القرن السادس . وكان الترتيب عند أبي عدنان على الأبواب ، ثم صار في القرن الثالث والرابع والخامس على المساند . ولم يصل إلى الترتيب الألف بائي إلا في القرن السادس ، / ولم يعتبر المؤلفون في ترتيبهم إلا الحروف الأصول ، بعكس الحال ٦٣ في كثير من كتب غريب القرآن ، إلا في المواد القليلة المشككة . وقد ساعد غريب القرآن ، حين اتصل بغريب الحديث في غريب أبي عبيد الهروي ، على تنظيم غريب الحديث ، فأخذت كتبه تتجه إلى ذلك النظام الألف بائي . ولكن المواد كانت تحتوى على كثير من الأحاديث ، وقليل جدا من اللغة ، فيما عدا الدر النثير للسيوطي ، وغريب ابن قتيبة وفائق الزمخشري إلى درجة ما . فكانت الشواهد الشعرية فيها قليلة جدا . وكان مؤلفو غريب الحديث لا يتداولون مادة محدودة ، بل مادة متزايدة ، لذلك تضخمت كتبهم ، وانفرد كثير منهم بمواده . فما عند أبي عبيد غير ما عند ابن قتيبة ، وما عندهما غير ما عند الخطابي ، حتى اعتبرت الكتب الثلاثة أصولا . وكان كل مؤلف يحاول الابتعاد عما عند سابقه ، ثم ابتداء الجمع بين المؤلفات السابقة في القرن الخامس ، فجمع أبو الفتح سليم بن أيوب الرازي بين غريب أبي عبيد وابن قتيبة ، مع فصل كل منهما عن الآخر . ثم جمع عبد الغافر الفارسي بين أمهات كتب الغريب الخمسة السابقة عليه مع مزجها . واستمر الحال على ذلك . وأخذت الذبول والمختصرات في الظهور في أواخر القرن السابع وبعده . أما كتب نقد الغريب فظهرت مبكرة منذ القرن الثالث . وقد أثر بعض المؤلفين كتباً خاصة من الحديث ، مثل صحيح البخاري ، وموطأ مالك ، فألف في غريبها ، ولكنى اعتبرت هذه التأليف من الشروح ، ولم أتعرض لها .

\* \* \*

وقد أراد بعض المؤلفين أن يجمع بين الحسينين ، بضم غريب القرآن إلى الحديث ، وأول من فعل ذلك أبو عبيد أحمد بن محمد الهروي ( ٤٠١ ) في « كتاب الغريبين » . ورتب كتابه على الحروف الأصول ، قال في مقدمته : « وهو موضوع على نسق الحروف المعجمية ، نبدأ بالهمزة ، فنفيض بها على سائر الحروف حرفا حرفا ،

ونعمل لكل حرف بابا . ونفتح كل باب بالحرف الذى يكون أوله الهمزة ، ثم الباء ثم التاء إلى آخر الحروف إلا أن لا نجده فنتعدها إلى ما نجده ، على الترتيب فيه . ثم نأخذ فى كتاب الباء على هذا العمل ، إلى أن ننتهى بالحروف كلها إلى آخرها ، ليصير المفتش عن الحرف إلى إصابته من الكتاب بأهون سعى ، وأحث طلب . ولم يكن غريب الحديث شاهد مثل هذا الترتيب من قبل ، فتأثر خطاه ، واحتضنه فى ميدانه الخاص .

٦٤ / واستمد الهروى مادته كلها من الكتب السابقة عليه فى القرآن والحديث ، مع الاختصار ، قال فى مقدمته : « وشرطى فيه الاختصار إلا إذا اختل الكلام دونه ، وترك الاستظهار بالشواهد الكثيرة إلا إذا لم يستغن عنها . وليس لى فيه إلا الترتيب والنقل من كتب الأثبات ، طلبا للتخفيف ، وحذفا للتطويل وحصر الإفادة » . أما قول ابن الأثير التالى فمجانب بعضه للصواب ، قال فى وصفه<sup>(١)</sup> : « ثم إنه جمع فيه من غريب الحديث ما فى كتاب أبى عبيد وابن قتيبة وغيرهما ممن تقدمه فى عصره من مصنفى الغريب ، مع ما أضاف إليه مما تتبعه من كلمات لم تكن فى واحد من الكتب المصنفة قبله » . وراعى — من أجل الاختصار — تقليل الشواهد ، كما قال ، وحذف أسانيد الأحاديث « إذ كان الغرض والمقصد من هذا التصنيف معرفة الكلمة الغريبة لغة وإعرابا ومعنى ، لا معرفة متون الأحاديث والآثار وطرق أسانيدها وأسماء رواتها ، فإن ذلك علم مستقل بنفسه ، مشهور بين أهله » ، كما يقول ابن الأثير .

ونهج فى علاجه أن يقدم المادة ، ويصدرها بمشتقاتها الواردة فى القرآن وتفسيرها ، ثم الواردة فى الأحاديث . وكان يستقصى المشتقات الواردة فى القرآن والحديث ، ويفسر ألفاظ المادة . ويضيف إلى ذلك أحيانا الشرح الإجمالى للآية أو الحديث . ولكنه لا إعراب فيه ، كما قال ابن الأثير . وقد أجبره هذا المنهج على تفريق الحديث الواحد فى عدة مواد متباعدة . ولكن — يقول ابن الأثير — « جاء كتابه جامعا بين الإحاطة والوضع . فإذا أراد الإنسان كلمة غريبة وجدها فى حرفها بغير تعب ... فانتشر كتابه — بهذا التسهيل والتيسير — فى البلاد والأمصار ، وصار هو العمدة فى غريب الحديث والآثار . وما زال الناس بعده يقنفون هديه ، ويتبعون أثره ، ويشكرون له سعيه ، ويستدركون ما فاتهم من غريب الحديث والآثار ، ويجمعون فيه مجاميع » .

٦٥ / فاختصره الوزير أبو المكارم على بن محمد النحوى ( ٥٦١ هـ ) . ونقده الحافظ أبو موسى محمد بن عمر المدينى الأصفهانى ( ٥٨١ ) فى كتبه « هفوات الغريبين » ،

وأبو الفضل محمد بن أبي منصور الناصر بن محمد الفارسي الأصل السلامي الدار (٤٦٧ - ٥٥٠) في كتابه «التنبيه على الألفاظ التي وقع في نقلها وضبطها تصحيف، وخطأ في تفسيرها ومعانيها وتحريف، في كتاب الغريين» وراعى السلامي في كتابه — الذي تفتنى دار الكتب المصرية نسخة منه (٥٦ لغة تيمور) — أن يسير على ترتيب الأصل، فيعقد المادة، ويصدرها بقول أبي عبيد، ثم يبين ما فيه من الخطأ مع الشرح، ثم يورد الحديث بأكمله، ثم أسانيد الرواية الصحيحة منه. وكان يطيل في شرح الأخطاء، ولكن أهمية الكتاب اللغوية متواضعة، وهو في ١٤٣ صفحة من القطع المتوسط، تحتوى على ٨٢ وهما.

واستدرك ما فاتته الحافظ أبو موسى المديني السابق ذكره في كتابه «المغيث»، ثم محمد بن علي الغساني الملقى المعروف بابن عسكر (٦٣٦ هـ) في كتابه «شرح الروي»، في الزيادة على غريب الهروي، ولم يبق الكتابان، ولكن ابن الأثير وصف أولهما، وكان أحد أساسين أقام عليهما كتابه، كما سبق أن قلنا، واتبع المديني في كتابه نهج أبي عبيد الهروي، وكان كتابه في حجم كتابه، قال ابن الأثير: «صنف [المديني] كتابا جمع فيه ما فات الهروي من غريب القرآن والحديث، يناسبه قدرا وفائدة، ويمثله حجما وعائدة، وسلك في وضعه مسلكه، وذهب فيه، ورتبه كما رتبه...». وقال أيضا: «لم يذكر في كتابه مما ذكره الهروي إلا كلمة اضطر إلى ذكرها، إما لخلل فيها، أو زيادة في شرحها أو وجه آخر في معناها... وهو في غاية من الحسن والكمال».

### ٣ — معاجم الفقه

/ ٦٦

لم يكن العرب في الجاهلية أمة علوم، وإنما كانت أمة أمية في أغلبها. فلما عرفت العلوم بعد الإسلام، اضطرت إلى أن تضمن بعض الألفاظ القديمة معاني جديدة علمية، وإلى أن تبتكر من ألفاظها القديمة بعض المشتقات التي أسبغت عليها معاني اصطلاحية، وإلى أن تعرب بعض الألفاظ الأعجمية، وخاصة في العلوم الدخيلة عليها.

وقد كانت العلوم الدينية أسبق العلوم ظهورا، وأكثرها سيادة على المجتمع العربي في أكثر عصوره. وكان للفقه من هذه العلوم منزلة خاصة، عرفها له أهله واللغويون. ومن الطبيعي أن يتبع هذا الازدهار والانتشار اصطلاحات خاصة يستعملها أهل الفقه، وتختلف عن المعاني اللغوية الخالصة اختلافا قريبا أحيانا، وبعيدا في أحيان أخرى. فعنى الفقهاء وأهل اللغة بشرحها. وبلغ من ضخامة بعض هذه الكتب أن ضارع بعض

المعاجم اللغوية ، بل دخل في عدادها . فجعلنا نفرد هذه الكلمة لهذا النوع من التأليف ، ولا نتناول فيها إلا خمسة كتب ، هي أشهر كتب هذا النوع ، وهي التي بين أيدينا . هذه الكتب هي : الزاهر في غرائب ألفاظ الإمام الشافعي ، لأبي منصور محمد بن أحمد الأزهرى ( ٢٨٢ - ٣٧٠ ) وهو مخطوط بدار الكتب المصرية ، برقم ٣٥١ لغة ؛ والمغرب في ترتيب المغرب ، لأبي الفتح ناصر بن عبد السيد المطرزي الخوارزمي ( ٥٣٨ - ٦١٦ ) ؛ وتهذيب الأسماء واللغات ، لأبي زكريا يحيى الدين بن شرف النووي ( ٦٣١ - ٦٧٦ ) وهما مطبوعان ؛ ولغات مختصر ابن الحاجب ، لمحمد بن عبد السلام الأموى المكي ( من أهل القرن السابع ) ، وهو مخطوط في دار الكتب المصرية برقم ٤٧ لغة ؛ والمصباح المنير لأحمد المقرئ الفيومي ( ٧٧٠ هـ ) .

وتشترك هذه الكتب جميعها في أنها اتخذت كتباً فقهية أساساً لها ، وقامت بشرحها في موادها . فعمد الأزهرى جامع إسماعيل بن يحيى المزننى ، الذى اختصره ٦٧ من مؤلفات الشافعي ؛ وعماد المطرزي كتابه المغرب ، الذى اعتمد فيه على كتاب الغريين للهروى ، والجامع لشرح الرازى ، والزيادات بكشف الحلوانى ، ومختصر الكرخى وغيرها ؛ وعماد النووى مختصر المزننى والمهذب والتنبيه والوسيط والوجيز والروضة ؛ وعماد الأموى مختصر ابن الحاجب ؛ وعماد الفيومي شرح الإمام الرافعى على الوجيز . ويتضح من هذا أن اثنين منهم شرحا معتمدهما الفقهى على النمط المألوف أولاً ، ثم رتباه هذه الشروح في معاجم ، وهما النووى والفيومي . ونضيف إليهما المطرزي الذى سار في كتابه على نمط كتب الشروح ، فقسمه بحسب كتب الفقه وأبوابها ، ولم يرق به إلى الترتيب المعجمى . وقد أثر هذا التطور في بعض هذه الكتب ، فأشارت إلى الباب الذى ورد فيه اللفظ الذى تشرحه . فعل ذلك النووى في الألفاظ التى لا يكثر دورانها في الأبواب المختلفة ، وتعدى ذلك إلى إبانة موضعه من الباب : أوله ، أو وسطه ، أو آخره ؛ وتأثر به إلى حد ما الأموى .

ويشترك أكثرها في الإكثار من الاستشهاد بالحديث ، والإقلال من الشعر ، حتى أشبه كتابا المطرزي والنووى خاصة كتب غريب الحديث ، وقد تتبعنا الروايات المختلفة للحديث الواحد . ولكن الأموى قلل من الأحاديث والشعر معا . وأكثر الأزهرى من الشواهد جميعها : من قرآن وحديث وشعر وأخبار .

ويشترك أكثرها أيضاً في العناية بأسماء الفقهاء والمحدثين ، والأماكن الواردة في الأحاديث ، وتكثر من إيرادها ، حتى عقد لها المطرزي مواد خاصة بها . واختط النووى أن يجعل أسماء الأماكن في فصول خاصة بها ، يلحقها في آخر كل حرف



من حروف الهجاء ، كما تناول أسماء الأعلام في الجزء الأول من كتابه الخاص بالتراجم .  
ولكن الأزهرى قلل منها ، والفيومى حذف أسماء الأشخاص ، وأبقى كثيرا من أسماء  
الأماكن .

وتشترك أيضا في العناية باللفظ ذى المعنى الفقهي وعدم إيراد شيء من مشتقاته  
٦٨ / إلا ما يوضح معناه ، أو يتصل به اتصالا شديدا ، أو ما ورد في أحاديث أخرى ،  
أو كان له معنى فقهي أيضا . فاشتدت الصلة بينها — من ثمة — بكتب غريب الحديث .  
ولا يخالفها إلا الفيومى الذى عنى في مصباحه بالمشتقات كثيرا ، والتزم الإشارة إلى  
أبواب الأفعال ، وأكثر من الإشارة إلى جموع الأسماء والصفات ، ومن التفصيل في  
المسائل اللغوية والصرفية والنحوية ، حتى خالفها في مظهره ، وقارب معاجم اللغة  
المختصرة . وهناك آثار من ذلك في كتاب المطرزي ولكنها قليلة جدا . فهي جميعها تغلب  
عليها الصفة الفقهية . ومن الطبيعى أن تعنى في تفسير الألفاظ بالمعاني الفقهية ، إلى  
جانب المعاني اللغوية ، فراها تأخذ من الفقهاء ومن اللغويين . وأكثر الأزهرى من إيراد  
الأقوال المتنوعة في تفسير اللفظ ، مع نسبة كل قول إلى صاحبه ، كما فعل في  
معجمه الكبير « التهذيب » ، كما عني المطرزي أيضا بالإشارة في بعض الأحيان إلى المعاني  
المجازية والكنائية .

وخاف المطرزي والفيومى من التصحيف . فنص المطرزي في المواد على الأخطاء  
التي تعثر بها ، وما يلحقه العامة بها ، واختيار الفقهاء العامي أحيانا . والتزم الفيومى  
الضبط بالعبار ، كما فعل صاحب القاموس المحيط . وذيل كل منهما كتابه بخاتمة تتناول  
أمورا نحوية وصرفية ، ولكن خاتمة الفيومى أشمل وأنضج .

واختلفوا في ترتيب كتبهم . فقد ارتضى الأزهرى ترتيب كتب الشروح كما أشرنا ،  
فسار على الأبواب الفقهية . أما المطرزي فسار على طريقة المعاجم ؛ ورتب ألفاظه وفقا  
لحروفها الأصول على الألف باء مبتدئا من حروفها الأول فالثاني فالأخير . ولكنه إذا عالج  
كلمتين رباعيتين ، رتبهما بحسب ثالثهما ( بعد اعتبار الرابع طبعا ) ، وكذا الحال في  
الكلمات الخماسية . أما النووى فرتب ألفاظه بحسب حروفها الأصول كلها ، مبتدئا  
من أولها إلى آخرها ، إلا ألفاظا قليلة رتبها بحسب حروفها الزائدة ، خوف أن لا يستطيع  
٦٩ الفقهاء والباحثون الوصول إليها لعدم معرفتهم حروفها الأصول ، وفعل ذلك / أيضا في  
ترتيبه لأسماء الأماكن ، أى بحسب حروفها كلها . وعدل الأموى عن نظام الحروف  
الأصول تماما ، ورتب ألفاظه بحسب صورتها الخارجية ، أصولا كانت حروفها أو  
زوائد . وسار الفيومى على نظام المطرزي تقريبا ، إلا أنه وضع الألفاظ الرباعية

والخماسية مع الألفاظ الثلاثية ، التي تتفق مع حروفها الأولى ، فوضع « برق » مع « برقع » مثلا . وكان حقه أن يفرد للرباعي والخماسي مواد خاصة بهما . وأحب أن أشير إلى أن وصفنا لكتاب النووي هو وصف للجزء الثاني منه وحده ، الخاص باللغات . أما الجزء الأول فخاص بالأسماء ، أى أسماء الصحابة والتابعين والعلماء ، وتراجم حياتهم ، وهو خارج عن ميدان بحثنا . وألفت كتب أخرى كثيرة في مصطلحات العلوم المختلفة ، ولكن شيئا منها لم يصل إلى مبلغ شيوع معجمات الفقه في اللغة نفسها ، وإلى أن يكون معجما لغويا — إلى جانب عنايته بالمصطلحات — مثل كتاب المطرزي والمصباح المنير . ولذلك لم نتعرض لها ، بل نكتفى بالإشارة إلى أسماء بعضها ، مثل مفاتيح العلوم للخوارزمي ، وكليات أبي البقاء الكفوي ، وتعريفات السيد الشريف الجرجاني ، وكشاف اصطلاحات الفنون لمحمد بن علي التهانوي ، وغيرها .

## الباب الثاني

/ ٧٠

### كتب اللغات والعامى والمغرب

عاش العرب فى جاهليتهم قبائل ، تطلب كل منها الموطن الذى تسقط به الأمطار ، وينمو فيه الكلاً ، ليرعاه حيوانها الذى تعيش عليه ، وتنتفع به . وبلاد العرب ممتدة الأطراف ، متباعدة الأرجاء ، تتوسطها صحراء فسيحة ، تتناثر فيها البقاع الخصبة والمراعى . فباعد ذلك بين القبائل بعدا قليلا أحيانا ، وكثيرا أخرى . فاختلقت القبائل فى مظاهر حياتها ، ومنها لغاتها . ولكنه اختلاف لم يؤد إلى الانفصال التام ، وإنما هو اختلاف فى بعض المفردات اللغوية ، وطرق اللفظ بها ، وتأليفها فى عبارات ، والمظاهر التى تصاحب التركيب ، مع انحدار هذه اللغات جميعها من أم واحدة ، واشتراكها فى قدر كبير ، إن لم يكن القدر الأكبر من المظاهر ، ولم يخف هذا التنوع على قدماء اللغويين ، بل أدركوا بعضه ، ولقبوه ألقابا ، مثل كشكشة ربيعة وهوازن ، وعننة قيس وتميم ، وفحفة هذيل ، ووكم ربيعة ، ووتم كلب . ونظر هؤلاء العلماء إلى اللغات نظرة عملية صرفة ، ففتحوا بعضها بالفصاحة ، كلغة قريش وثقيف وهذيل وخزاعة وكنانة وغطفان وأسد وتميم ، وبعضها الآخر بالرداءة ، مثل اللغات السابق ذكرها . ولاحظوا أن أهل هذه اللغات الرديئة أو معظمها يعيشون على أطراف بلاد العرب ، ويختلطون بأهالى البلاد الأجنبية ، التى تتأخمهم أو التى تعاملهم . فكان ذلك من أسباب تحررهم من بعض القواعد التى جرت عليها اللغة الفصحى ، وأخذهم كثيرا من المفردات الأعجمية ، التى تعدى بعضها مناطق الحدود ، وتسرب إلى داخل البلاد العربية ، ودخل فى اللغات الفصيحة .

وسمى لغويو العرب هذه اللغات الإقليمية أو القبلية : اللغات ، واللهجات . أما المفردات الأجنبية فسموها الدخيل والمغرب . أما اللغات واللهجات فمعروف معناها . / ٧١ وأما الدخيل فمأخوذ من قولهم : « فلان دخيل فى بنى فلان : إذا كان من غيرهم ، فتدخل فيهم ، والأنثى دخيل أيضا » .

وقد ورد هذان الاسمان لاختلاف مذاهب العرب بإزاء اللفظ الأعجمى . قال

أبو حيان في الارتشاف<sup>(١)</sup> « الأسماء الأعجمية على ثلاثة أقسام : (١) قسم غيرته العرب ، وألحقته بكلامها ، فحكم أبنيته في اعتبار الأصل والزائد والوزن ، حكم أبنية الأسماء العربية الوضع ، نحو درهم وبهرج [ وهو الجدير باسم العرب ] . (٢) وقسم غيرته ولم تلحقه بأبنية كلامها ، فلا يعتبر فيه ما يعتبر في القسم الذي قبله ، نحو آجر وسفير . (٣) وقسم تركوه غير مغير . فما لم يلحقوه بأبنية كلامهم لم يعد منها ، [ وهو الجدير باسم الدخيل ] وما ألحقوه بها عد منها ؛ مثال الأول خراسان ، لا يثبت به فعّالان ، ومثال الثاني حُرْم ، ألحق بسَلْم ، وكُرْكُم ألحق بَقُمُقْم . ولكننا برغم هذا ، يجب أن ننظر إلى أن هذه التفرقة بين لفظي العرب والدخيل نظرية ، فكثيرا ما خلط بينهما ، قال السيوطي<sup>(٢)</sup> : « يُطلق على العرب دخيل » .

ووضع العلماء قواعد عامة لمعرفة الألفاظ المعربة : أقاموها على جرس الألفاظ ، وائتلاف حروفها . وذكر الجواليقي كثيرا منها في مقدمة كتابه « المعرب » ، مثل اجتماع الجيم والقاف في الكلمة ، أو الصاد والجيم ، أو النون والراء تالية لها ، أو الدال والزاي تالية لها ، أو الباء والسين والتاء ، أو الألفاظ الرباعية والخماسية الخالية من حروف الذلاقة . وتعرض الخليل في مقدمة « كتاب العين » وابن دريد والفارابي / والجوهري في معاجمهم ، ٧٢ لأمثال هذه القواعد ، كما سنرى . وقد استمد الجواليقي قواعدهم منهم ، وإن كان بعض المتأخرين لم يرض عن بعضها .

وثار البحث عن لغات القبائل والعرب منذ زمن قديم ، بل إنه من أقدم البحوث اللغوية عند العرب ، لأنه من الأبحاث الدائرة حول القرآن مباشرة . فهو والبحث عن معاني الألفاظ القرآنية تَرَبَّان . وكان الدافع إلى هذا البحث الآية الكريمة « إنا جعلناه قرآنا عربيا » والحديث الشريف : « أنزل القرآن على سبعة أحرف » . والخلاف في هذا الحديث مشهور . ولكن يهمننا هنا أن بعض الباحثين فهم من الأحرف اللغات ، وبحث عما في القرآن من لغات عربية قبلية . ولما عَمَدُوا إلى اللغات الأجنبية استشكل بعض الناس عليهم بالآية ، ورأوا أن القرآن لا يحتوى إلا على العربي الخالص . وكان على رأس الفريق الأول مجاهد وعكرمة وغيرهما ، وعلى رأس الفريق الثاني الإمام الشافعي وابن جرير وأبو عبيدة اللغوي . ووفق بين الرأيين بأن هذه الألفاظ أعجمية الأصل ، ولكن العرب عربتها ، فصارت عربية فاستعملها القرآن بهذه الصفة . ثم انتقل بحث العرب من الميدان القرآني ، إلى الميدان اللغوي كله .



وكان البحث في أول أمره لا يتعدى ما تساقط إلى العربية من اللغات المحيطة بها . أما وضع معجم للألفاظ العربية وما يرادفها في لغة منها ، فلم يسمع عن مثله في ذلك الزمن . وبقي الأمر كذلك ، حتى ظهرت حركة إحياء اللغة الفارسية ، والدعوة إلى التأليف بها ، فظهرت المعاجم العربية الفارسية ، ثم المعاجم العربية التركية وغيرها .

ثم كان عصر النهضة الحديثة في أوروبا ، الذي أقامه الغربيون على أساس الثقافات القديمة من يونانية ولاينية وعبرية وعربية . كما احتاج العالم الغربي إلى التوسع وغزو العالم الشرقى المتأخر ، فاضطر الغربيون إلى أن يتعلموا اللغة العربية ، وظهرت حركة الاستشراق ، فوضع هؤلاء المستشرقون المعاجم العربية الإنجليزية أو الفرنسية أو الألمانية أو الإيطالية أو ما إليها . ثم كانت حركة البحث في العالم / العربى ، والتنبه إلى الثقافة الغربية ، والميل إلى نقلها إلينا . فاشتدت حركة الترجمة في العالم العربى كله ، وفي مصر خاصة منذ أوائل القرن التاسع عشر . فأنجبت هذه الحركة معاجم عربية غربية ، في أواخر عهد الترجمة ، وخاصة حين شعر العلماء بضرورة الترجمة العلمية الدقيقة . وما زال هذا النوع من المعاجم يظهر إلى اليوم .

ونستطيع من المقدمة السالفة ، أن نرى في هذه الكتب أربعة أصناف متميزة ، أولها خاص بلغات القرآن ، وثانيها باللغات القبلية ، وثالثها بالمعرب ( نطلقه على المعرب والدخيل ) ورابعها المعاجم التى تعالج العربية مع لغة أخرى .

## ١ — لغات القرآن

لعل هذا الفن أول الفنون اللغوية ظهوراً — مع غريب القرآن — فقد غرست بذورها الأولى على يد ابن عباس . ولحسن الحظ وصلت إلينا رسالة منسوبة إليه ، تحت عنوان كتاب اللغات في القرآن ، من تحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد . ويخيل إلينا أن الكتاب يجمع بعض الروايات المعزوة إلى ابن عباس ، من عمل أحد الرواة المذكورة أسماؤهم في صدر الكتاب ، وليس من عمل ابن عباس نفسه . ولم يقصر عنايته فيه على لغات القبائل ، بل تعداها إلى لغات الفرس والنبط والحبشة وغيرهم .

والترتيب المتبع في هذا الكتاب هو ترتيب المصحف ، إذ يستخرج من كل سورة ما فيها من لغات بترتيبها في المصحف ، ولكنه فيما يبدو لم يتبع ترتيب الآيات في السور ، وأباح الناشر لنفسه الحق في هذا الترتيب . أما طريقة العلاج فتقديم الآية التى فيها اللفظ ، ثم تفسيره ، ثم التنبيه على لغته . وكان في مواضع قليلة جداً يستطرد إلى الآيات التى في السور الأخرى ، وورد فيها اللفظ بالمعنى نفسه ، وليس في الكتاب أى شاهد .

وقد بذلت محاولة قديمة لتهديه في القرنين الخامس والسادس . فالصورة القديمة التي رأيناها عليها ، كانت في أيام إسماعيل بن عمرو الحداد المصري المتوفى عام ٤٢٩ هـ ، / من روايته . ثم وصلت إلينا رواية أخرى متأخرة عن هذا الطريق نفسه ، عن ٧٤ شرف الدين أبي الحسن علي بن المفضل المقدسي ، عن أبي طاهر أحمد بن محمد السلفي الأصبهاني ، وشهاب الدين أبي عبد الله محمد بن يوسف القونوي ، عن أبي العباس أحمد ابن إبراهيم بن أحمد الخطاب ، عن إسماعيل بن عمرو المصري السابق ذكره . وهي تختلف عن السابقة في تهذيبها . ولم أستطع العثور على المقدسي راويها الأخير ، أما السلفي فهو « حافظ الإسلام ، وأعلى أهل الأرض إسنادا في الحديث والقراءات مع الدين والثقة والعلم ... توفي يوم الجمعة خامس عشر ربيع الآخر سنة ست وسبعين وخمس مائة » كما يقول ابن الجزري<sup>(١)</sup> في طبقات القراء . ومن هنا قلت إن الكتاب هذب في أثناء القرنين الخامس والسادس .

وتعزى هذه الرسالة التي طبعتها « دار إحياء الكتب العربية » على هامش تفسير الجلالين ، إلى أبي القاسم بن سلام . ولكنها في الحقيقة — ليست إلا نسخة مهذبة ومزيدة من الكتاب المنسوب إلى ابن عباس . فقد حاول مهذبها إصلاح الخلل في ترتيبها . فرتب الآيات بحسب ورودها في السور ما أمكنه ، ونقل الآيات التي في غير مواضعها إلى سورها ، وحذف التكرار . وأضاف إلى ذلك زيادة الألفاظ القليلة . وحذف بعض ما في رسالة ابن عباس . وخالفه في تفسير بعض الألفاظ ، في مواضع متفرقة متباعدة . وليس هو أبا عبيد القاسم بن سلام ، إذ لم تذكر له رسائل من هذا النوع ، كما لم يرد له ذكر في رُواة الرسالة المذكورين في أولها ، وليس في رُواة الرسالة المذكورين من يسمى أبا القاسم بن سلام ، ولم أستطع معرفته ، لأن كثيرا من المفسرين يكونون بأبي القاسم ، وليس منهم أبو القاسم بن سلام ، وإن أكثر السيوطي من النقل عنه في الإتيان ، مكتفيا بذكر كنيته دون اسمه .

ولا يذهب ابن عباس فيها إلى تعريب الألفاظ السريانية والقبطية وما إليها ، وإنما إلى أن العربية وافقت فيها ما في هذه اللغات وضعا وارتجالا ، لا استعارة وأخذاً . / وهو مذهب يختلف قليلا عما رُوى عن ابن عباس ، من أنه يذهب إلى وجود ٧٥ العرب في القرآن . وربما أسىء فهم مذهبه وعرضه .

وتلقف المفسرون واللغويون هذا التصنيف من ابن عباس ، وأقاموا على مثاله

بعض دراساتهم . فآلف فيه مقاتل بن سليمان « الأقسام واللغات » ( في الأرجح ) ، وهشام بن محمد الكلبي ( المتوفى ٢٠٤ هـ ) والهيثم بن عدى ( المتوفى بين عامي ٢٠٦ ، و ٢٠٩ هـ ) والفراء ( ٢٠٧ هـ ) والأصمعي ( ٢١٣ هـ ) وأبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ ) وابن دريد ( ٣٢١ ) ، ولم يتمه ، ومحمد بن يحيى القطيعي ، وأحمد بن علي البيهقي ( ٥٤٤ هـ ) بعنوان « المحيط بلغات القرآن » . وقد ننكر على الأصمعي كتابه ، لما اشتهر عنه من توقيه الكلام في الألفاظ القرآنية ، وخاصة أن أحدا غير ابن النديم ، لم يعز إليه مثل هذا الكتاب . ولم تصل إلينا هذه الكتب جميعا ، بل لم نعثر إلا على اقتباس واحد من كتاب الفراء منها<sup>(١)</sup> .

ووصل إلينا من السيوطي ( ٩١١ ) كتابان يعالجان هذا النوع ، أحدهما مطبوع في مطبعة الترقى بدمشق عام ١٣٤٨ هـ ، بعنوان « المتوكلي » ، والثاني مخطوط في دار الكتب المصرية تحت عنوان « المذهب » ، ومنه ثلاث نسخ فيها ، بل أربع : إحداها ليس عليها اسم السيوطي . كما عالجها أيضا في النوعين ٣٧ ، ٣٨ من الفصل الرابع من كتاب الإتقان .

وآلف « المذهب فيما وقع في القرآن من المعرب » قريبا من عام ٨٧٨ هـ ، كما يذكر في آخر النسخة المخطوطة المحفوظة بدار الكتب المصرية تحت رقم ٤٤ مجاميع م وقصر بحثه فيه على الألفاظ المعربة ، ورتبه على الألف باء ، ابتداء من أوائل الألفاظ إلى أواخرها ، ومعتبرا في ذلك حروفها كلها ، أصلية كانت أو مزيدة ، وتدل العبارة التي ختم بها الكتاب ، على أنه رمى فيه إلى الاستقصاء ، حتى اجتمع فيه من الألفاظ القرآنية المعربة ما لم يجتمع في كتاب قبل هذا .

٧٦ / أما الكتاب الثاني المسمى « المتوكلي » فقد ألفه لأمر المؤمنين ... الإمام المتوكل على الله ، وقد عاصر السيوطي اثنين من خلفاء العباسيين بمصر لقباً بالمتوكل ، أولهما أبو العز عبد العزيز المتوكل الثاني ( تولى ٨٨٤ - ٩٠٣ ) والثاني المتوكل الثالث ابن المستمسك ( تولى ٩٠٣ - ٩٢٢ ) . فالكتاب إذن مؤلف بعد عام ٨٨٤ هـ ، أي بعد المذهب . وهو مثله في الحجم ، وفي الاختصار على المعرب دون لغات القبائل ، وفي طريقة علاج الألفاظ ، والاختصار ، مع ميل قليل إلى البسط في المذهب وفي نسبة الأقوال إلى أصحابها . ولكنهما يختلفان في الترتيب ، فلم يلجأ المؤلف إلى الترتيب الألف بآئي هنا ، وإنما رتب مواده بحسب اللغات . ففصل المعرب عن اللغة الواحدة ، عن المعرب عن لغة

أخرى . وقدم العرب من الحبشية ، ثم الفارسية ، ثم الرومية ... وختم بالبربرية . ولم يرتب الألفاظ في داخل هذه الأقسام ، وإنما أتى بها كيفما وردت على ذهنه . أما النوعان المذكوران في الإتقان ، فأولهما : « فيما وقع فيه [ أى القرآن ] بغير لغة الحجاز » وثانيهما : « فيما وقع فيه بغير لغة العرب » . وصدر النوع الأول ببعض الأقوال من الرواة المختلفين ، ثم لخص فيه كتاب أبى القاسم ، الذى رأينا أنه أخذ كتابه من ابن عباس . وكان مما راعاه للاختصار حذف ما جاء فيه بلغة قريش والحجاز ، تبعا لعنوان فصله ، وترتيب الكتاب على وفق اللغات لا السور ، ليغير العبارة بالاختصار . فقدم ما ورد بلغة كنانة ، ثم هذيل ، ثم حمير ، ثم جرهم ... إلخ .

وفى العصر الحديث ألف الشيخ حمزة فتح الله فى عام ١٩٠٢ م « رسالة الكلمات غير العربية الواقعة فى القرآن الكريم » : استجابة لرغبة يعقوب باشا أرتين وكيل نظارة المعارف المصرية . واستمد مادتها من معرب الجوالقى ، ومهذب السيوطى ، وسار فيها على ترتيب المهذب ، كما بين المؤلف فى مقدمته . ولكنه جعلها جداول ، تحتوى على خانات لاسم السورة فعدددها ، فعدد الآية ( يريد رقميها ) ، فلفظ الآية ، فالكلمة المعربة ، فخانة أخيرة لمعناها ولغتها الأصلية . فهو كتاب مدرسى يراعى اليسر والسهولة والترتيب فى جداول ، ليتمكن التلاميذ من الفهم والحفظ .

/ وختم الشيخ حمزة فتح الله كتابه بتنبيه ، أشار فيه إلى اختلاف العلماء فى وقوع ٧٧ المعرب فى القرآن .

وصفوة القول فى هذا الفن : أن أكثر كتبه لم تصل إلينا . فغاب عنا كثير من معالم تطوره . فإذا كان لنا أن نعتمد على ما بين أيدينا منه ، قلنا إنه سار فى ثلاث طرق فى الترتيب : على السور ، وهو أقدمها ؛ والترتيب على الألف باء ؛ والترتيب على اللغات الأصلية ، التى أخذت الألفاظ منها . وقد رأينا هاتين الطريقتين للمرة الأولى عند السيوطى . وكان الترتيب مضطربا عند ابن عباس ، فأصلحه مهذب كتابه . واعتبر الذين اتبعوا الترتيب الألف بائى حروف الألفاظ كلها ، أصلية ومزيدة . وكانت الكتب تميل إلى الاختصار دوما ، ولذلك لم تشترك مع بقية الفنون فى كثير من المظاهر التى عمتها .

## ٢ — لغات القبائل

قال ابن فارس (١) : « اختلاف لغات العرب من وجوه : أحدها : الاختلاف فى الحركات ، كقولنا نستعين ونستعين ، بفتح النون ، وكسرها . قال الفراء : هى مفتوحة



في لغة قريش وأسد ، وغيرهم يقولونها بكسر النون ، والوجه الآخر : الاختلاف في الحركة والسكون ، مثل قولهم مَعَكُمْ وَمَعَكُمْ ... ووجه آخر وهو الاختلاف في إبدال الحروف ، نحو أولئك وأولالك ، ومن ذلك الاختلاف في الهمز والتلين ، نحو مُسْتَهْزِئُونَ وَمُسْتَهْزُونَ ؛ ومنه الاختلاف في التقديم والتأخير ، نحو صاعقة وصاقعة . ومنها الاختلاف في الحذف والإثبات ، نحو استخيت واستخيت ؛ ومنها الاختلاف في الحرف الصحيح يبدل حرفاً معطلاً ، نحو أما زيد وأيماً زيد ؛ ومنها الاختلاف في التذكير والتأنيث ، فإن من العرب من يقول هذه البقر ، ومنهم من يقول هذا البقر ؛ ومنها الاختلاف في الإدغام نحو مُهْتَدُونَ وَمُهْتَدُونَ ؛ ومنها الاختلاف / في صورة الجمع ، نحو أسرى وأسارى ؛ ومنها الاختلاف في الزيادة نحو أنظر وأنظور ... ومن الاختلاف اختلاف التضاد ، وذلك كقول حمير للقائم : ثب أي اقعد .

وإذن فالكتب التي تتناول هذه الأمور ، أو واحداً منها تندرج تحت كتب اللغات . وهي كتب الإبدال ، والتذكير والتأنيث ، والأبنية ، إلى جانب كتب اللغات التي تعالج الألفاظ وقد تنبه على القبائل التي تتكلمها . وهي التي نوجه إليها عنايتنا في هذا البحث . ولقد لقي كثير من الأنواع الأخرى عناية كبيرة ، فأمدت المعاجم بمواد كثيرة ، ولكن لن نتناولها بالبحث ، لتأخر ظهورها .

وقد تأخر هذا الصنف من الكتب الخاصة باللغات القبلية عامة ، دون تعلق بالقرآن ، عن الصنف الأول . فأول من ينسب إليه كتاب منه ، هو يونس بن حبيب البصري المتوفى عام ١٧٢ هـ ، ثم توالى بعده الكتب . وثاني من ينسب إليهم كتب في اللغات أبو عمرو إسحاق بن مرار الشيباني ( المتوفى ٢٠٦ هـ ) صاحب كتاب الجيم ، المعتبر من هذا النوع من التأليف .

نستهل البحث في هذا الكتاب بعنوانه ، فما معناه ؟ وما سببه ؟ إذ لم يصرح المؤلف بذلك فيه . أما كتاب العين فسمى باسمه ؛ لأنه ابتداء بهذا الحرف من حروف المعجم ، على عادة قدمائنا في تسمية الكتب بأول موضوعاتها . وكان من المظنون أن يبدأ كتاب الجيم ، بحرف الجيم ، فيتضح بذلك العنوان . ولكنه لم يبدأ بذلك ، وإنما بدأ بالألف . وقد أدى هذا الخلاف إلى وقوع بعض الدارسين في الخطأ<sup>(١)</sup> .

وحاول الزبيدي تفسير هذا الاسم ، فقال<sup>(٢)</sup> : « وله [ أي لأبي عمرو ] كتاب في اللغة سماه الجيم ، كأنه شبهه بالديباج لحسنه » . وقد أخذ هذا التفسير من

(١) السيوطي : الزهر ١/٤٦

(٢) تاج العروس ، مادة جيم .

كلام لأبي عمرو ، في أن من معاني الجيم في لغة العرب الدياج . ولعل ذلك الحسن راجع إلى ترتيب الكتاب على وفق الحرف الأول من الكلمة ، ولم يكن ذلك ذائعا عندهم . ويؤيد كلام الزبيدي أن للكتاب اسما آخر هو : « كتاب الحروف » . قال القفطى<sup>(١)</sup> : « سُمي بذلك لأنه مرتب على الحروف » . وقد تكون الحروف بمعنى الألفاظ أو اللغات ، ويكون معنى العنوان : « كتاب الألفاظ » . يؤيد هذا التفسير عبارة في صدر باب الفاء من الكتاب نفسه ، تقول : « وفيها حروف مكررة خمسة أو ستة » بمعنى : ألفاظ خمسة أو ستة ، واللغة نفسها تميز ذلك التفسير . ويقرب من هذا المعنى الاسم الثالث ، الذي يسمى به الكتاب أيضا ، كما يقول القفطى<sup>(٢)</sup> : « وله من التصانيف .. كتاب اللغات ، وهو الجيم ، ويعرف بكتاب الحروف » ، فمن الأقوال المشهورة في الحديث المعروف : ( نزل القرآن على سبعة أحرف ... ) أنه ﷺ يريد بها اللغات القبلية .

وليس في الكتاب مقدمة تهدينا إلى هدف المؤلف في كتابه ، وتجعلنا على يقين من الأمور التي قصد إليها . ولكن هذه العناوين المتعددة ، ودراسة الكتاب نفسه ، تدل على أنه رَمَى إلى تدوين الألفاظ الغريبة من لغات القبائل . ومصادق ذلك قول الينى<sup>(٣)</sup> : « جمع فيه الحوشى ، ولم يقصد المستعمل » . ويتفق كل هذا مع طبيعة المؤلف ، فقد « كان الغالب عليه النوادر ، وحفظ الغريب ، وأراجيز العرب . وله كتاب كبير في النوادر<sup>(٤)</sup> » . ويتفق أيضا مع عنايته بأشعار القبائل ولغاتها<sup>(٥)</sup> ، إذ أن هذا الغريب النادر ، هو في حقيقة الأمر لغات أقرب إلى المحلية عند هذه القبائل ، فيما إخال . ويتفق أخيرا مع ما اشتهر عن أهل الكوفة ، من أخذهم اللغة / والنحو ، عن أعراب لم يأخذ عنهم أهل البصرة ، لعدم وثوقهم بهم . فمن الطبيعي أن تكون لغات هؤلاء الأعراب غريبة على اللغويين والأدباء الذين كان جل اعتمادهم على معارف البصريين . فالمرء مهما بلغت معرفته باللغة ، يجد الكثير من الألفاظ أو التفسيرات التي لم تمر به من قبل ، ويجد كثيرا من المعاني ينفردها الشيباني ، ولا تذكر في الموسوعات المعجمية الأخرى ، كاللسان والتاج . فالمؤلف لا يعنى من اللفظ بمعانيه الشائعة المشتهرة ، بل الغريبة التي لا يعرفها أحد . وقد يُستنبط من هذا ، أن الكتاب ليس « الجيم » ، وإنما هو « النوادر » ، الذي نسبه إلى أبي عمرو الشيباني من ترجم له . ولكن اختلاف اقتباسات

(٢) القفطى : إنباه الرواة ٢٢٧/١

(٤) نفس المرجع ٢٢٨

(١) القفطى : إنباه الرواة ٢٢٧/١

(٣) نفس المرجع ٢٢٦

(٥) نفس المرجع ٢٢١

السيوطي وعلي بن حمزة البصري<sup>(١)</sup> من النوادر عما فيه ، واتفاق اقتباس الأول<sup>(٢)</sup> منهما من الجيم ، مع ما فيه ، يدلان على أنه الجيم لا النوادر .

ومنهج الشيباني في الترتيب غاية في البساطة ، فقد قسم الكتاب إلى أبواب ، قصر كل واحد منها على حرف من حروف الهجاء . واتبع في ترتيبها الطريقة المألوفة ، التي ما نزال نسير عليها اليوم ، غير أنه قدم الواو على الهاء . فالباب الأول للألف ، والثاني للباء ، والثالث للثاء ... إلى آخر الحروف . ثم ملأ هذه الأبواب بالألفاظ المبدوءة بالحرف الخاص بكل باب ، دون مراعاة لأي حرف بعدها ، ولا اعتبار للصيغ التي تتحد في حروف أصول ، تُشتق وتتفرع منها ، ولا نظر لأي أمر من الأمور ، وإنما هي ألفاظ يرد بعضها وراء بعض ، وكل لفظة منفصلة عن تاليتها كل الانفصال ، ولذلك لا تنقسم الأبواب إلى فصول أو مواد أو غير ذلك ، مما نعهده في المعاجم الحقيقية . فالباحث عن لفظ ينظر أوله ، فإن كان باء مثلاً ، فعليه أن يقرأ باب الباء كله ، عسى أن يعثر على ما يبحث عنه . ويشبه هذا ترتيب كتب النوادر ، وما ماثلها : كلمات غريبة منشورة ، في غير نسق ولا نظام .

٨١

/ وأهم ما يلاحظ في الكتاب عنايته باللغات المختلفة ، فأنت لا تقرأ صفحة من الصفحات إلا وجدت فيها أكثر من اسم منسوب إلى قبيلة أو موضع من مواضع شبه الجزيرة العربية ، وتنسب إلى هذه الأسماء ألفاظ معينة ، وتفسيرات خاصة ، والمؤلف حين يورد واحداً منهم كالسعدى مثلاً ، لا يريد شخصاً بذاته فيما أظن ، وإنما يقصد أن هذا اللفظ بهذا المعنى بلغة بني سعد . وقد وردت في اللوحات الثماني الأولى من الكتاب الألقاب التالية : الأكوعى ، السعدى ، الطائى ، العماني ، العقوى ، الأشعري ، الوالبي ، الكلابي ، الكلبي ، الزهيري ، البكري ، العذري ، الثميري ، الغنوي ، اليماني ، الثمري ، التغلبي ، السلمى ، ورجل من أبى بكر بن كلاب ، ورجل من بني سعد ، وقال ذات مرة فيها : هذه لغة شامية . فالكتاب ذخيرة للغات القبائل المختلفة التي عنى الشيباني بأشعارها عناية فائقة يَسُرُّ له أن يدون أكثر من ثمانين ديواناً من دواوين أشعار القبائل . ويفوق كتاب الجيم ، من هذا الجانب جميع المعاجم التي بين أيدينا ، إذ أن إشاراتها إلى لغات القبائل قليلة متناثرة .

ومن الظواهر البارزة في الكتاب — وربما أتت عن طريق عنايته باللغات —

(١) المزهر ١/٢٦١ ، ٢/٧٢ ، ١٠٥ ، ١٤٢ ، ١٥٩ . والتنبيهات على أغاليط الرواة .

(٢) المزهر ١/٢٧٥ .

إيراده للألفاظ التي يفسرها في عبارات لغوية في كثير من الأحيان ، بدلا من أن يأتي بها مجردة . وأربط بين هذا وبين عنايته باللغات والنوادر معا ، لأنه حين يأتي بها في عبارتها يحيطها بجوها الذي يكمل تفسيرها ويضيء أركانها ، ويدعمها بالدليل والشاهد على صحتها . يضاف إلى ذلك أنه يعطينا طريقة استعمالها في تلك اللهجة ، وكيفية تركيبها مع الألفاظ الأخرى ، كما سمعها هو من أهل قبيلتها . ويعنى بذلك ، لأنه ليس من التأليفات الشائعة على الألسنة العربية جميعها . وقد مال المؤلف إلى إيراد المترادفات من الألفاظ ، ومن العبارات أيضا .

٨٢ / ومن الظواهر التي غلبت عليه بسبب اتباعه كتب النوادر ، اضطراب الشرح . فيكتفى في كثير من المواضع بذكر الكلمة دون شرحها ، لشهرتها أو لأن السياق يوضح معناها . ويقتصر في أحيان أكثر على إيراد اللفظ في بيت من الشعر ، كأنما لا يريد منه إلا إثبات وروده .

ومنها ندرة الأعلام أو انعدامها تقريبا ، سواء أعلام الأشخاص أو القبائل أو الأماكن . فلا يوجد منها إلا الصنف الأخير « الأماكن » على قلة شديدة ، وكلها عربى . والسبب في ذلك أن الأعلام لا غرابة فيها ، ولا تتصل بها تفسيرات غير مألوفة ، وهي الأمور التي يعنى بها المؤلف .

ومنها أيضا قلة استشهادها بالقرآن والحديث ، لأن الغالب عليهما لغة قريش أو الحجاز عامة . وتلك هي اللغة المعروفة المشهورة ، فلا غريب فيها ولا نادر . وربما اتصل بذلك قلة الأمثال عنده أيضا . ولكن الشواهد الشعرية نالت الحظ الأوفر من عنايته فهي كثيرة كثرة هائلة . وكان في مواضع كثيرة يذكر الكلمة وشرحها ثم بيتا من الشعر ، فكلمة جديدة والشرح والشاهد الشعري . ويسير على هذا النهج مدة طويلة ، على أنه قد يترك شرح اللفظ أحيانا . ولا يورد الكثير من الأشعار وحدها ، بل يورد الطويل أيضا ، أعنى أنه قد يورد المقطوعة بأكملها . وتعليل كثرة الأشعار في الجيم يسير ، إذ كان مؤلفه من أكبر اللغويين الذين عُنوا بجمع الشعر العربى وتدوينه . ويتصل بذلك أنه كان يعنى عناية خاصة بالرجز ، فجاء قسط وافر من شواهد الشعرية في الكتاب رجزا . وقد يسر له ملء كتابه بالغريب من الألفاظ ، لأن الرجز يتوافر فيه هذا النوع من اللفظ . ويجب أن نلتفت إلى أمر له أهمية عند المؤلف . فالشعر عنده ليس شاهدا على معنى اللفظ ، كما هو الحال عند غيره من اللغويين ، وإنما هو شاهد على وجود اللفظ في اللغة ، ويكتفى بإيراد اللفظ في الشعر دون التصريح بمعناه .



ومن الظواهر التي يجدها الباحث في الكتاب ، إيراده الكثير من الأخبار والقصص الصغيرة ، وكأنما هو أحد كتب الأمالي ، التي تعنى بتلك القصص عناية / كبيرة لتفسير الغريب من ألفاظها كما هو المشاهد في أمالي القالي وكامل المبرد وغيرهما . ويبدو أن الكتاب لم يتأثر فيما اعتراه من ظواهر بكتب النوادر واللغات فحسب ، بل تأثر في بعض فقراته بالرسائل الموضوعية الصغيرة التي كانت شائعة في عهده مثل كتب الإبل والنبات والخيول وغيرها . فكان في بعض المواضع يتتبع أسماء النبات مثلا في مراحل تطوره المختلفة ، وما شابه ذلك .

وألف في اللغات أيضا الفراء ( ٢٠٧ هـ ) وأبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) والأصمعي وأبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ هـ ) وعمرو بن أبي عمرو الشيباني ( ٢٣١ هـ ) ، وعزيز بن الفضل الهذلي في « لغات هذيل » . ولم تصل إلينا كتبهم جميعها .

ونستطيع أن نضع في كتب اللغات أيضا كثيرا من أبواب الجزء الأول من إصلاح المنطق لأبي إسحاق يعقوب بن السكيت ( ٢١٦ هـ ) وبعض أبواب الجزء الثاني ، إذ يعالج المؤلف في هذه الأبواب جميعها الألفاظ التي وردت على بناءين بمعنى واحد ، وتخرج الأبواب الأخيرة من كتب اللغات .

ونضع أيضا في كتب اللغات الأبواب التي تعرض فيها ابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) للألفاظ وأمثلة الأسماء الواردة على بناءين من كتابه أدب الكاتب . وكذا الحال مع ثعلب في الفصيح ، وابن سيده ( ٤٥٨ هـ ) فيما يقابل هذه الأبواب من مخصصه . فكل هذه الأبواب يعالج الاسم أو الفعل حين يرد فيه بناءان أو أكثر مع اتفاق معناه فيها . وفي غالب الظن ينتمي كل بناء من هذين إلى لغة قبيلة من القبائل . وسيوضح منهج هذه الأبواب حين نعالجها في موضوع الأبنية .

وتأثر ابن دريد ( ٣٢١ هـ ) خطأ سابقه من اللغويين . فخصص هذه الأمثلة التي تعالج اللغات ببحث طويل ، ألحقه بمعجمه الكبير « الجمهرة » وسنتاوله مع أمثاله السابقة . ولكنه بعد ذلك أتى بعدة أبواب<sup>(١)</sup> لا تسير على نظام الأمثلة ولا نستطيع أن

نبعدها عن كتب اللغات والنوادر ، بل لم يستطع هو نفسه ذلك واعترف في بعضها أنه من النوادر<sup>(٢)</sup> ، وفي بعضها الآخر أنه من اللغات . وبأنه أخذه عن أبي زيد<sup>(٣)</sup> . وقد أخذه من كتاب اللغات لا من النوادر ، إذ لا تتفق المادة في الكتاين .

(٢) ٤٤٩/٣ ، ٤٥٨ ، ٤٥٩ ، ٤٧٣ ، ٤٨٩

(١) ٤٨٩/٣

(٣) ٤٧٢/٣ ، ٤٨٤

واستهل ابن دريد الباب الأول من اللغات بالألفاظ التي على بناء فعالة وفعالية ، ثم التي على مَفْعَل ومَفْعلة ، ثم خلط بين أنواع كثيرة ، مثل الألفاظ التي فيها إبدال حروف ، أو اختلاف في الحركات أو ما شاكل ذلك . وتناول في الباب الثاني منها اختلافهم في الألفاظ الثنائية كأب وأخ ودم ، وزيادة بعضهم ميمًا في آخر بعض الألفاظ ( وقد عقد لذلك بابا خاصا في الملحقات بالجمهرة أيضا <sup>(١)</sup> ) واختلافهم في القصر والمد ، والتأنيث والتذكير . واستشهد بالقرآن والشعر ، وأكثر من ثانيهما في الباب الثاني خاصة ، وروى فيها أيضا عن أبي عبيدة والأصمعي ، إلى جانب أبي زيد ، وروى ذلك كله عن أبي حاتم .

وحين ننظر إلى الأبواب الأخرى التي يسميها النوادر ، نجدها لا تختلف عن هذين البابين في شيء . فقد عالج فيها الأفعال التي تأتي على وزنين في ماضيها ، أو مضارعها ، والمترادفات التي تغير معناها ، أو التي تختلف بعض حروفها مع بقاء معناها ، والألفاظ النادرة . وكل ذلك نجده في أبواب اللغات نفسها . وأكثر في هذه الأبواب الأخذ عن أبي زيد وأبي مالك ويونس بن حبيب . وظهر فيه اسم الأصمعي وأبي عبيدة والجرامزي أيضا . ويدل كل ذلك على شدة الصلة بين كتب اللغات والنوادر ، فمن الممكن أن نضع هذه الأبواب أيضا في كتب النوادر ، ولكننا نكتفي بتناولنا لها هنا .

### ٣ — المعرب

أشرنا آنفا إلى معنى المعرب والدخيل ، والفرق بينهما ، والاختلاف بين العلماء بصدد ورود أولهما في القرآن ، والقوانين التي وضعها النحويون واللغويون لمعرفةهما . / وقد شغلت هذه الأمور مقدمات التأليف التي عاجلت هذين النوعين من الألفاظ ٨٥ إلى جانب عنايتها بتوضيح مناهجها . ولذلك نبيح لأنفسنا عدم وصف هذه المقدمات اكتفاء بهذه الإشارة .

ولا ندرى شيئا عن التاريخ الذي ولد فيه هذا الفن الذي يعنى بالمعرب في اللغة كلها دون أن يقصر نفسه على المعرب القرآني ، إذ لم نسمع عن كتب منه للغويين الأولين ، وإن عنى به الخليل في كتاب العين ، ثم من أتى بعده من أصحاب المعاجم . ثم عنى به أصحاب الموسوعات اللغوية ، مثل أبي عبيد القاسم بن سلام ( ٢٢٤ هـ ) ، الذي أفرد له بعض الفصول في الغريب المصنف . ولكن ربما كانت كتب اللغات التي تكلمنا عنها

في الصنف السابق ، تحتوي على هذا النوع أيضا ، وخاصة أن أبا عبيد أقام فصله على ما قاله الأصمعي وأبو عبيدة . فلعله استمد هذه الأقوال من كتابيهما في اللغات . وليس ما يمنع أن يكون جمع أقوالا متناثرة لهما في كتبهما المختلفة .

وقد سمي أبو عبيد القاسم بن سلام فصله هذا « ما دخل من غير لغات العرب في العربية » . وهو قصير في صفحتين من القطع المتوسط . وافتتحه بأقوال أبي عبيدة ، وختمه بالأصمعي . ولم يحاول فيه ترتيبا ، حتى لقد كرر فيه لفظ « اليلمق » مرتين . ودأب أبو عبيدة والأصمعي على ذكر اللفظ ، ولغته ، وأحيانا أصله ومعناه أو مرادفه العربي إن كان له مرادف ، وشواهد من الشعر عليه .

ثم أفرد ابن قتيبة (٢٧٦ هـ) فصلا من كتابه « أدب الكاتب » لما تكلم به العامة من الكلام الأعجمي ، ولذلك نؤخره إلى الكلام عن كتب العامة .

وكان في الأبواب التي ألحقها ابن دريد بآخر جمهرته باب لما تكلمت به العرب من كلام العجم ، حتى صار كاللغة<sup>(١)</sup> . وبين فيه الألفاظ الفارسية الأصل والرومية والنبطية والسريانية . وحين انتهى الباب خصص الذي بعده للأغلاط / اللغوية والرخص الشعرية . ثم أفرد أربعة ألفاظ معربة بالذكر ، بدون سبب . والباب مضطرب كله . فقد أراد المؤلف أن يقسمه إلى ألفاظ معتادة وأعلام ، فبدأ بذكر النوع الأول مثل الديابوذ والقردماني والسيجة ، ثم النوع الثاني مثل قابوس ، وبسطام ، ومارية . ولكنه عاد ثانية في آخر الباب إلى النوع الأول . كذلك أراد أن يقسمه إلى الفارسي الأصل ، والرومي ، والنبطي ، والسرياني ، ولكن اختلط عليه الأمر ولم يستطع شيئا . فبدأ بقسم لم يعنونه ، يحتوي على الألفاظ الفارسية خاصة ، ثم قسم للألفاظ الرومية ، ثم النبطية ، ثم السريانية . وهذا تقسيم جميل ، لو لم يضطرب فدخل الألفاظ الفارسية خاصة في كل نوع من الأنواع المذكورة ، حتى اضطر إلى أن يكرر عنوان الألفاظ النبطية مرتين متعاقبتين ، لاستطراده إلى الألفاظ الفارسية في ختام القسم الأول من النبطية ؛ ولو لم يدخل الألفاظ الرومية والنبطية في القسم السرياني . ولم يكن ذلك نتيجة خطأ منه ، بأن يعد اللفظة الفارسية رومية ، أو غير ذلك ، بل كان يدخل اللفظ في القسم المخالف له ، وينبه على أصله الصحيح . ويلاحظ عليه أنه في الألفاظ الفارسية والنبطية يذكر أصلها الأجنبي . أما الرومية والسريانية فيذكر أنها معربة فقط ، ولا يتعرض لأصلها . ولم يكن يعتمد على نفسه فحسب في التعرف على الألفاظ المعربة ، بل كان ينقل أيضا عن أبي حاتم والأصمعي .

ثم نقفز قفزة كبيرة إلى القرن الخامس إذ يفرد ابن سيده (٤٥٨ هـ) في السفر ١٤ من كتاب المخصص بابين للمعرب ، وفي السفر ١٦ قسما صغيرا له أيضا . أما الباب الأول فهو « باب ما أعرب من الأسماء الأعجمية » وتعرض فيه لمذاهب العرب . والباب كله مأخوذ من سيبويه ويشغل قريبا من الصفحة . والباب الثاني هو باب اطراد الإبدال في الفارسية ، يشغل نحو ٤٥ صفحة ، وصدره بأقوال استمدتها من سيبويه في الحروف التي تبدلها العرب ، وشغلت هذه القواعد في الإبدال صفحة منها .

ثم أورد باب الغريب المصنف لأبي عبيد كله ، دون تصرف منه سوى أنه حذف اسم الأصمعي وأبي عبيدة منه ، واللفظ المكرر « اليلمق » وزاد في أثناؤه / قولين موجزين ٨٧ من ابن دريد ، متصلين بكلام أبي عبيد . أما عدا ذلك فلم يحدث فيه أى تغيير ، وشغل ذلك منه حوالى صفحة وثلث صفحة . أما الجزء الأخير من الباب فاستقاه من جمهرة ابن دريد ، من المعجم والأبواب الأخيرة الملحقه به . ثم ختم الباب بكلمات قلائل من كتاب العين . وذكر في أثناء ذلك كلمتين من ابن السكيت ، وأخرى من أبي عليّ الفارسي . ولم يتصرف فيما نقله في هذا الجزء أيضا إذ حافظ على عبارة ابن دريد كل المحافظة ، وعلى ترتيبه أيضا . وكان هذا يحاول أن يفرد الفارسي عن الرومي ، وهذين عن النبطي والسرياني ، وكذا فعل ابن سيده مع محافظته على اضطراب ابن دريد في هذه المحاولة . ولم يكن يحاول أن يعطى أصل كل كلمة في لغتها .

والقسم الثالث الذى تناول فيه المعرب عنوانه : « ومن نادر الأعجمي » يتناول فيه الأعلام والأسماء الأعجمية المقصورة والممدودة ، لأن الباب كله لهذا النوع من الأعلام وهو قصير في أربعة أسطر . وجلّى أن هذا القسم لا أهمية له ، لأن معظم ألفاظه أعلام ، وهى فى غالب الظن من الأمثلة النحوية الصرفية .

ونعثر فى القرن السادس على الكتاب الأول الخاص بالمعرب ، وهو كتاب « المعرب من الكلام الأعجمي » لأبي منصور الجواليقي (٤٦٥ - ٥٤٠) وهو من أكبر الكتب التى تعرضت لهذا النوع من البحث . ثم ألف عبد الله بن محمد العذري المعروف بالبشبيشي (٧٦٢ - ٨٢٠) كتاب « التذيل والتكميل ، لما استعمل من اللفظ الدخيل » ، وأحمد بن كمال باشا (٩٤٠ هـ) رسالة فى تعريب الألفاظ الفارسية ، وشهاب الدين أحمد بن محمد الحفاجي (١٠٦١ هـ) كتاب « شفاء الغليل ، فيما فى كلام العرب من الدخيل » ومصطفى المدني (القرن ١١) كتاب « المعرب والدخيل » . ويتفق هؤلاء المؤلفون جميعا فى بعض الظواهر العامة ، التى أهمها أنهم يحكمون على المعرب معتمدين على اللغويين الأقدمين . وكان هؤلاء يحكمون على الألفاظ بالسماع فى



٨٨ أغلب الأحيان . ومن هنا كانت أحكام هؤلاء المؤلفين القدماء وأصحاب / المجاميع ، من أمثال أبي عبيد وابن سيده سماعية ، لا تقوم على البحث والتحصيل ومقابلة اللغات . وقد أباح الجواليقي لنفسه الإكثار من الرجوع إلى القدماء مع الاعتراف بذلك حيناً وعدمه أحياناً ، ومع التصرف في أقوالهم . وفعل الأمر نفسه من بعده العذري وابن كمال باشا خاصة ، فظهرت عندهم أسماء المعاجم . ولكنهما زادا عليه في إيراد الأقوال الكثيرة في اللفظ الواحد ، لتعدد مراجعتهما . واتفقوا أيضاً في اعتبارهم الأعلام الأجنبية التي عرفها العرب من الألفاظ اللغوية العربية ، وفي الاعتماد على القرآن والشعر والحديث في الاستشهاد ، إلا أن الجواليقي كان مكثراً من الأشعار . واتفقوا في طريقة علاجهم موادهم بتقديم الكلمة وتفسيرها ثم الإشارة إلى أصلها في اللغة التي عربت منها ثم الشواهد ، وبعض الأمور الأخرى . ومن الطبيعي كان المتأخر يحب أن يتفوق على المتقدم بالإكثار من الألفاظ ، أو الإتيان بأصول بعض الكلمات التي ذكرها الأول وأهمل أصلها . وكثيراً ما كانوا يفعلون ذلك ، مكتفين بالنص على أنها معربة ، أو بالاستطراد إلى الأخبار الأدبية والفوائد اللغوية كما فعل العذري ، أو مناقشة الأحوال بعضها ببعض كما فعل ابن كمال باشا ، وإن كانت ألفاظه قليلة بالنسبة لما عند غيره ، أو التنبيه على المفرد والجمع واللغات في اللفظ كما عند الخفاجي . وكانت هذه الاستطرادات سبب الاختلاف بينهم .

واختلفوا في ترتيب كتبهم ، فارتضى ابن كمال باشا أن يجعل كتابه أربعة أقسام : المعرب الذي غُيِّرَ وألحق بأبنية العرب ، وما لم يغير ولم يلحق بها ، وما لم يغير ولكنه ملحق بها ، وما غير ولم يلحق . ولم يرتب الكلمات في داخلها . وارتضى الباقر الترتيب الألف بآئ باعتبار حروف الكلمات كلها أصلية ومزيدة . فرتب الجواليقي والخفاجي كلماته بحسب حرفها الأول وحده . ورتبها العذري والمدني بحسب حروفها كلها . ولكن العذري خالف نظامه في لفظ الجلالة ( الله ) وقدمه في صدر كتابه .

واختلفوا في المولد ، فلم يعن به الجواليقي وابن كمال باشا ، وخفف منه العذري / والمدني ، ولكن أكثر منه الخفاجي ، وأورد — حسب قوله في مقدمته — ما ترك أهل اللغة التنبيه على أنه مولد ، أو لم يحققوا معناه ، أو كان غريباً نادر الاستعمال ، كما ترك بعض ما عربوه ، لعدم وروده عن معتد به . ولما كانت اللغة العامية ليس لديها الحواجز التي تجعلها ترد المولد والدخيل عن حوزتها كالعربية الفصحى . كثر هذا النوع من الألفاظ فيها ، فاهتمت به أكثر كتب لحن العامة ، ولكننا لا نعالجه هنا ، وإنما نعالجه في

٨٩

كتب العامية . وكان من وجوه الاختلاف بينهم تقديم مادة عند أحدهم وتأخيرها عند الآخر . واختلاف المراجع في كل مادة .

وختام القول : إن الخفاجي كان يعتمد على الجواليقي في كتابه كثيرا ، وإن كتاب مصطفى المدني يكاد يكون مختصرا من كتاب العذري . ومسودتا هذين الكتابين الأخيرين محفوظتان في دار الكتب المصرية في مخطوطتين .

وعرفت في العصر الحديث اللغات التي جاورت العربية وعاصرتها زمنا طويلا ، وأثرت فيها وتأثرت بها . فقام الباحثون بمقابلة كثير من ألفاظ هذه اللغات بالعربية ، واستطاعوا أن يصححوا كثيرا من أحكام القدماء . وأحب بعضهم أن يضع قوائم أو معاجم صغيرة بهذه المعربات التي بحثت بحثا علميا دقيقا ، فظهر نوع جديد من كتب المعرب .

ومن أول الرسائل التي عثرت عليها ، وتنحو هذا المنحى « كتاب الألفاظ الفارسية المعربة » لأدبى شير ( طبع بيروت ١٩٠٨ ) . وقد رتب هذا المؤلف ألفاظه وفقا لحروفها الأول فالثاني فالثالث ... إلخ . وراعى في ذلك حروفها الصامتة وحدها ، أما الصائتة ( حروف العلة ) فأسقطها من اعتباره . واضطرب في الحروف الزيدة فاعتبرها أحيانا مثل بعض الألفاظ المبدوءة بالميم ، وغض النظر عنها في أحيان أخرى ، مثل بعض الألفاظ المبدوءة بالتاء .

واتسعت دائرة البحث عند المؤلف فشملت اليونانية واللاتينية ، والتركية ، والآرامية ، والإيطالية ، والألمانية ، والإنجليزية ، والفرنسية ، والأرمنية ، والروسية ، / والكردية ، والسريانية وغيرها ، برغم أنه يعنى بالألفاظ الفارسية الأصل ، كما يدل ٩٠ عنوان الكتاب . واعتمد المؤلف في الألفاظ الفارسية على معجم « البرهان القاطع » لحسين بن خلف التبريزي ، وفي العربية على محيط المحيط وأقرب الموارد ، كما صرح في مقدمته . وربما كان المرجع الفارسي معتمدا ، ولكن مرجعيه العربيين غير مرضيين . وقد ذكر في أثناء الكتاب مراجع أخرى كثيرة .

واتفق أدبى شير مع المؤلفين السابقين في إيراد الألفاظ ومعانيها وأصولها . ولكن اختلف عنهم في إطالته التي لا يستطرد فيها — إلا في النادر — وإنما بقى في دائرة بحثه عن الأصل ومعانيه ، ومرادفاته في اللغات الأخرى إن كانت تشترك معه في المادة . وكان يورد هذه الألفاظ الأعجمية بحروفها الأجنبية . ولكنه اعتمد في كثير من الألفاظ على القدماء ، فأتى بها كما ذكروها ، وربما بدون أصلها ، لأنه لم يجد لها في مراجعه في غالب الظن . واختلف أدبى شير عن سابقيه في أنه لم يحاول الاستشهاد على ألفاظه أو تتبع ورودها في اللغة العربية إلا في النادر .

وقيمة هذا الكتاب في جمعه وكونه الكتاب الأول في حجمه ( ١٦١ صفحة ) الذى يقوم على بحث علمى ، لا على السماع وحده والاجتهاد . ويشبهه بعض الشيء القس طوبيا العيسى فى إقامة كتابه على أسس علمية ، ولكنه عالج الدخيل فى العاميات ، ولذلك تناولناه فيها .

وكتب الدكتور فؤاد حسنين على الأستاذ بجامعة القاهرة مقالات فى مجلة كلية الآداب فى عام ١٩٤٨ بعنوان « الدخيل فى اللغة العربية » تقوم على الأسس العلمية الدقيقة أيضا ، وترتب فيها الألفاظ وفقا لصورتها بغض النظر عن أصالة حروفها وزيادتها . وراعى فيها الكاتب الاختصار ، فكادت تشبه الجداول ، لولا إطالته فى بعض الألفاظ . ولم يقصر البحث على العربية الفصحى ، بل بحث ألفاظا عامية أيضا .

وصفوة القول فى هذا النوع من المعرب ، إنه بدأ متأخرا فى العربية ، إذ لم نعثر / عليه قبل أبى عبيد ، الذى خصه هو وابن دريد وابن سيده بأبواب قصيرة من كتبهم . ٩١  
ثم انفرد بكتاب كبير فى القرن السادس ، وكانت الفصول الأولى لا تراعى أى ترتيب ثم راعت الكتب جميعها — عدا رسالة ابن كمال باشا — ترتيب ألفاظه وفقا لحروفها الأولى ، مزيدة كانت أو أصلية ، مع غرض النظر عما فى كتاب أدنى شير من اختلاط . وراعى ابن كمال باشا ترتيبه على الأقسام وفقا لما يحدث فى الألفاظ من تغيير وعدمه . وكان منهج الأولين الحكم بالتعريب اعتمادا على السماع أو المعرفة الساذجة . ولكن الأمر صار بحثا علميا جديا فى القرن التاسع عشر والعشرين ، وبدأ آثاره عند أدنى شير ، ونضجت عند الدكتور فؤاد حسنين . وكان البحث مقصورا على اللغات الفارسية والعبرية والسريانية والساميات عامة عند القدماء ، أما المحدثون فوسعوه إلى الهندية الأوربية . وقد اختلف علاجهم إطنابا وإيجازا ، فكان مؤلفو القرن التاسع وما بعده إلى الحادى عشر ميا إلى الإطناب والاستطراد ، أما الأولون والمحدثون فموجزون . وتبع الإطناب والإيجاز الاستشهاد ، فكان قليلا مقصورا على الشعر عند أبى عبيد وابن سيده ، وكثر وتعدى إلى القرآن والحديث عند الجوالقي ومن بعده . ولكن قل فى العصر الحديث ثانية .

#### ٤ — المعاجم المتعددة اللغة

كان انتشار اللغة العربية فى البلاد التى فتحها المسلمون سببا فى تدهور كثير من اللغات ، التى كان بعضها من اللغات الدينية التى وردت فيها كتب مقدسة مثل العبرية والسريانية . فخاف العلماء من أهل هذه اللغات عليها ، وألفوا المعاجم التى تجمع

بين العربية وبينها لصيانتها ، وليفهمها الناس الذين غلبت على ألسنتهم العربية . وأهم معجم سمعنا عنه في تلك العصور ، كتاب برهلول ( كان حيا في النصف الثاني من القرن الرابع ) للسريانية والعربية . ونشره دوفال في باريس في مجلدين ضخمين يزيدان على ألف صفحة من القطع الكبير . وربما كانت هذه المعاجم الأولى من نوعها ، ومن الواضح أن القائمين بها ليسوا عربا ولا مسلمين .

٩٢ / وأدى انقسام الخلافة العباسية إلى إمارات صغيرة ، تغلب على أكثرها الفرس والترك ، وخاصة في المشرق ، إلى محاولة هؤلاء الأمراء إحياء لغاتهم الوطنية . وأثمرت هذه الحركة معاجم عربية فارسية ، تذكر اللفظ العربي ومرادفه في الفارسية . وقد سارت هذه المعاجم في السبل التي سارت فيها المعاجم العربية . فكان منها ما احتضن نظام الأبنية مثل كتاب المصادر لأبي عبد الله الحسين بن عليّ الزوزنيّ ( ٤٨٦ هـ ) ومقدمة الأدب للزمخشريّ ( ٤٦٧ - ٥٣٨ ) ، وما احتضن نظام رسائل الموضوعات الصغيرة مثل تلك الرسالة المحفوظة في دار الكتب المصرية ( تحت رقم لغة ٦٣٤ ) باسم المتقدمة ولا يعرف مؤلفها ، وما احتضن النظام الألف بائي مثل بقية الكتب . وفي الوقت نفسه أو بعده بقليل ، ظهرت معاجم أخرى تضع مع العربية اللغة التركية . وهذه المعاجم العربية التركية كثيرة تكاد تقارب المعاجم الفارسية في العدد . وكثيرا ما كان يجمع بينهما مع العربية في معجم واحد مثل كتاب « منتهى الأرب » ، في لغة الترك والعجم والعرب » لأحمد بن محمد بن محمد بن عَرَبْشاه ( ٨٥٤ هـ ) . ولم نسمع عن معاجم في اللغات الأخرى ولكننا لا نستبعد وجود ذلك . ومنهج هذه المعاجم مقصور على ذكر اللفظ ثم مرادفه في اللغة الأخرى ، ولا يختلف عن ذلك كثيرا . ومن الظواهر البارزة في هذه الحركة أن كثيرا من المؤلفين ترجموا صحاح الجوهري وقاموس الفيروز آبادي إلى الفارسية والتركية .

وعرفت مصر معجمات عربية لم يتنبه إليها أكثر الباحثين . فحينما انتشرت اللغة العربية انتشارا واسعا النطاق بين المصريين ، وزلزلت أركان اللغة القبطية ، حاول الأقباط أن يصدوا هذا السيل العَرم عن لغتهم ، وأن يدفعوا عنها ما استطاعوا ، وأن يعرفوا الألفاظ القبطية للذين علبت عليهم العربية . فألفوا معجمات صغيرة تتناول بعض الألفاظ القبطية وترجمتها العربية ، وسموا هذه المعجمات أو التي يحسن بنا تسميتها مفردات لصغرها « السلام » لأنها الوسيلة التي يرتقى بها الإنسان للتدرج في فهم / معالم اللغة والوصول بواسطتها إلى أعلى درجات المعرفة . وكان يطلق على كل إنسان ٩٣



يعرف الترجمة القبطية سُلَمَى ، واستمرت هذه التسمية شائعة ( بين الأقباط ) إلى أواخر القرن التاسع عشر (١) .

ومن أول هذه المفردات : سلم السمودى ، وهو الأنبا يُونس أسقف سمود ( من أهل القرن السابع الهجرى ) . وقد أخذ مفردات هذا السلم من الأناجيل الأربعة والرسائل والمزامير والكتب الكنسية . وسار فى ترتيبه على نظام كتب الشروح ، فقدم الألفاظ التى أخذها من إنجيل يوحنا فمَتَّى فُلُوقاً فمرْقُص ... إلخ بالترتيب المراعى فى العبارة السابقة . وراعى فى كل إنجيل ترتيب الإصحاحات والآيات أيضا . ولكنه لم يحاول استيعاب الألفاظ وإنما اختار قليلا منها . ونهج على أن يورد اللفظ القبطى ومرادفه العربى حَسَب .

ثم ألف فى هذا القرن أيضا أبو إسحاق بن العسال « السلم المقفى ، والذهب المصفى » وسار فيه على نظام صحاح الجوهري . ثم أحرق هذا السلم فى بعض الاضطرابات التى حدثت فى مصر عام ٦٥٨ هـ فوضع مؤلفه سلما آخر ، هو السلم الكبير . وسار فيه على الموضوعات ، كالخصص لابن سيده ، فقسمه إلى ٣٠ بابا ( وفى بعض النسخ ٢٥ بابا ) إذ تجمع بين بعض الأبواب فى الباب الواحد ) وعالج فى الأبواب الأولى أسماء الله والعالم العلوى ، ثم العالم السفلى والشهور والأيام والأعداد ، ثم الإنسان من جميع نواحيه ، ثم أنواع الحيوان والنبات ، ثم بعض الأمور المختلفة ، ثم بعض الأمور الدينية مثل الكنيسة وطقوسها وآلاتها وأسماء آدم وأبنائه والأنبياء والشهداء ، ثم ختمه بما يذكر فى القبطية ويؤثث فى العربية والعكس ، وبعض أمور لغوية أخرى . ونهجه فى إيراد الألفاظ كنهجه فى سلمه السابق .

ويقتنى المتحف القبطى مخطوطات هذه السلام جميعها . ومن الطبيعى أن هناك سلام أخرى ، ولكنها خارجة عن نطاق بحثنا .

٩٤ / ومنذ ابتدأت حركة الاستشراق عنى القائمون بها بدراسة اللغة العربية لفتح لهم كنوز الثقافة العربية ، ولفتح لهم أسواق بلاد الشرق العربى ، وفى نفس الوقت تفتح لهم الطرق إلى استعمارها . وأول معجم نسمع عنه ألفه رافلنج F. Rapheleng فى القرن السادس عشر وطبع بعد وفاته فى أوائل القرن السابع عشر ( عام ١٦١٣ ) ثم أعيد طبعه مرارا . ثم وضع « وليم بدول W. Bedwell » ( ١٥٦١ - ١٦٣٢ م ) معجما فى سبع مجلدات لم يطبع ، و « جوليوس Golius » ( ١٥٩٦ - ١٦٦٧ م ) معجما

(١) يسى عبد المسيح « المقدمات والسلام » ، مجلة رسالة مارمينا فى عيد النيروز توت ١٦٦٤

عربيا لاتينيا استعان فيه بالصحاح ، وطبعه بليدن عام ١٦٥٣ م وبقي مرجع المستشرقين حتى ظهر معجم فريتاج ، ثم وضع « إدمند كاستل E. Castell » (١٦٠٦ - ١٦٨٥ م) معجما للغات السامية جمعه في ١٨ سنة ، ونشر عام ١٦٦٩ م ، وأعيد طبعه عدة مرات ، ثم وضع « مينينسكى Meninski » في فينا معجما ضخما للغات التركية والفارسية والعربية ، مع ترجمة مفرداته إلى اللاتينية والفرنسية والألمانية والبولونية ، وباشر طبعه في سنة ١٦٨٠ وأنجزه سنة ١٦٨٧ ، وأعيد طبعه في فينا سنة ١٧٨٠ في أربعة مجلدات ضخام .

وتدفقت المعاجم في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر ، وتعددت لغاتها ما بين فرنسية وألمانية وإنجليزية وروسية من الغربيات ، وفارسية وتركية من الشرقيات ، وعبرية وسريانية من الساميات إلى جانب العربية ، وتجاوز التأليف هذين القرنين إلى القرن العشرين ، فظهر بعض المعاجم القليلة فيه وآخرها معجم « بارانوف Baranov »<sup>(١)</sup> الروسي العربي ، وجمعه من الكتب الحديثة والصحافة المعاصرة في العالم العربي ، ولا سيما مصر ، ومعجم زلنكا التشيكي العربي الذي ظهر في القاهرة عام ١٩٤٨ م . وشارك العرب عامة ، والمصريون خاصة في هذه الحركة منذ القرن التاسع عشر بعد اتصاهاهم بالغربيين ، وابتداء حركة الترجمة لنقل العلوم والمعارف الغربية . وأول معجم / سمعت عنه من مؤلفات المصريين « القاموس الطبى » فرنسى عربى للدكتور ٩٥ محمود رشدى البقللى ، طبع في باريس عام ١٢٨٦ هـ ( أى حوالى ١٨٦٨ م ) . وما زالت هذه الحركة قائمة حتى اليوم ، وخاصة بعد أن انتبه مجمع اللغة العربية بالقاهرة إلى تعريب مصطلحات العلوم والفنون المختلفة . فأخذ يجمع هذه المصطلحات الأجنبية ، ويطبعاها في رسائل صغيرة ، ينشراها في العالم العربى لاستعمالها بدلا من هذه الألفاظ . وقد قامت المعاجم التى ألفها المصريون على نظام معاجم المستشرقين .

ولا تختلف مناهج هذه المعاجم فى أغلبها . فهى تندرج تحت فئتين : الأولى تُرتب بحسب الألفاظ العربية ، والأخرى بحسب ألفاظ اللغة الأجنبية التى تعالجها . فإذا كان الترتيب معقودا للعربية ، وجد مذهبان : مذهب المواد ، ومذهب الألفاظ . أما الأول فيورد المادة وتحتها مشتقاتها ، ويذكر مرادف كل مشتق . وأما الثانى فيورد كل لفظ بحسب صورته ثم يذكر مرادفه الغربى . ولا يبالى أن تتفرق الألفاظ المشتقة من مادة واحدة . وأما الفئة الثانية فاحتضنت بطبيعة الحال ترتيب المعاجم الغربية الخالصة ،

(١) أشكر للمؤلف إهداءه إيائى نسخة من معجمه ، ولفته نظرى إلى أنه لم يمت فى الحرب الأخيرة ، كما ذكرت فى طبعنى الأولى .

وهو اعتبار صورة الألفاظ ، ثم تذكر المرادفات العربية . وفيما عدا هذا الاختلاف تتفق جميعها في مظاهرها أو في أغلبها . فيذكر اللفظ ثم مرادفاته في اللغة الأخرى ، أو شرحه بعبارة مطولة مع مرادفاته ، وقد يذكر مرادفاته في لغته أيضا . والتزمت جميعها التنبيه على بعض أمور فيما تذكره من ألفاظ بالرمز ، فترمز إلى كونه مفردا أو جمعا مذكرا أو مؤنثا ، اسما أو فعلا أو مصدرا أو صفة أو صفة فعل Adverb وبعض أمور أخرى تختلف قلة وكثرة من معجم إلى آخر ، مثل الفعل اللازم والمتعدى إلى مفعول وإلى مفعولين والمصدر الذى أخذت منه الكلمة وما شابه ذلك . وعنى أكثرها بتأليف الألفاظ في عبارات خاصة ، وباللغات العربية العامية ، فاستقى منها كثيرا . وأبرز من فعل ذلك المؤلفون الفرنسيون الذين اهتموا بصفة خاصة بلهجات الجزائر والمغرب وتونس ولهجات سُورِيَّة ولُبْنان بدرجة أقل ، وهى مواطن انتشار نفوذهم السياسى .

واختلف لين Lane ( ١٨٠١ - ١٨٧٦ م ) عن هذا المنهج في معجمه الكبير / الذى سماه « مدّ القاموس » فقد ترجم فيه « تاج العروس » للسيد محمد مرتضى الزبيدي ؛ مع حذف ما تكرر من ألفاظ في مواده ، ولكنه إلى جانب هذا احتفظ بالرموز . وقد جعله هذا المنهج أشهر معاجم المستشرقين ، وأكثرها أمانة ، وأحراها بالتصديق والثقة .

## ٥ — كتب لحن العامة

أخذ اللحن ينتشر على ألسنة العرب والمتكلمين بالعربية ، حتى ظهرت لغة تخلصت من الإعراب ، وخالفت العربية الفصحى في كثير من المفردات ، وفي طريقة تأليف العبارات ، وبعض الخصائص اللغوية الأخرى ، وسميت تلك اللغة العامية ، لجريانها على ألسنة العامة من الناس . وأراد اللغويون أن يجنبوا الفصحى شر هذه اللغة ، فألفوا الكتب التى تبين أخطاءها وتنبيه على وجوه الصواب فيها . ولكن العامية مضت في طريقها لا تلوى على شيء ، حتى تغلبت على ألسنة الخاصة من الناس والعلماء ، فألفت الكتب أيضا في لحن الخواص . ثم شملت العامية كل لسان ، فلم يبق كبير فرق بين ألسنة الخواص والعوام ، في عصور الجهل والتأخر ، فكانت الكتب اللغوية تتناول لحن الفئتين بدون تفرقة . وقد أطلق لغويو العرب على الألفاظ العامية عدة ألقاب ، منها العامى والمولد والمحدث .

ولكن خطر العامية لم يبلغ في العصور القديمة مبلغه في مطلع عصرنا الحديث . فقد خرجنا من عصور الجهل والظلمات ، والعامية تسيطر على جميع أرجاء الحياة ، والعربية

الفصحى مستترة منزوية في الكتب القديمة ، كأنما هي من اللغات البائدة . وتنوعت حياتنا وتلونت بألوان جديدة غريبة في أغلبها ، عبرت عنها العامية بالألفاظ الدخيلة ، ووقفت العربية حيالها موقفا سلبيا . فقام جماعة من الكتّاب بالدعوة إلى استخدام العامية لغة أساسية في جميع أنحاء حياتنا ، واطراح الفصحى . ومن الطبيعي أن قامت فئة أخرى تعارضهم وتطالب بإحياء العربية ، والتمسك بها . فوجدت المؤلفات الكثيرة / كثرة هائلة تخوض هذه المشكلة ، وتدلّ فيها بالرأى . وتناول كثير من الكتب ٩٧ المؤلفة في « لحن العامية » أو لغاتهم معظم هذه المسائل بالعرض والتحليل والتعليل في مقدماتها ، إلى جانب شرحهم مناهجهم<sup>(١)</sup> . ويبدو أن كتب لحن العامة في نشأتها الأولى ، لم تكن تتعرض للألفاظ الدخيلة أو المعربة ، ولكنها ابتدأت ذلك من عهد ابن قتيبة في أدب الكاتب ، وأكثر منه في عصرنا الحديث ، لطغيان الدخيل على عامياتنا . وإذا أردنا أن نصنف هذه الكتب وفقا للمنهج الذي اتبعته في ترتيبها ، وجدنا ثلاثة أصناف واضحة ، ينطوى كل منها على فرعيات تحتها . فالصنف الأول وهو الأيسر لم يسر على طريقة معينة ، وإنما أورد الألفاظ والأساليب كيفما اتفق الحال . واتبع الثاني التقسيم إلى فصول ، تحتوى على أنواع متشابهة . أما الصنف الثالث فالترتيب الألف بآى . وأحب أن أضيف إليها صنفا رابعا اتخذ طريقة الجداول ، وإن تنوع الترتيب في داخلها . وهاك تفصيل هذه الأصناف :

١ — يتبع الصنف الأول من المناهج الكتب القديمة في غالبها ، وكتب لحن الخاصة ، والصحف حديثا . فالكتاب المنسوب إلى الكسائى ، وهو أقدم كتاب وصل إلينا ، يرتب ألفاظه على النحو التالى : ( حرص ، نغم ، دع ، نقد ، عجز ، ظفر ، صرف ... ) ولعله يمثل كثيرا من الكتب القديمة . والحريرى لا يرتب درة الغواص ، فتبعه في ذلك أكثر شروحه . وتغلغل الأمر نفسه جميع كتب نقد لغة الصحف سوى كتاب الزعبلوى ، وهو آخرها ظهورا . وكتاب الزعبلوى يرتب إلى فصول ، ولكن المواد لا ترتب داخل هذه الفصول . ولعل السبب هنا واضح ، فكتب لحن الخاصة تتعرض لأخطاء مدونة شائعة ، فتعرضها وفقا لعثورها عليها في المدونات ، لا وفقا لترتيب خاص . وكانت كتب ابن سلام والجنديّ ( نقد لكتاب اليازجى ) والغلاينى ( نقد لكتاب المنذر ) تسير وفقا للكتب التى تنقدها ، مادة مادة كالكتابين الأولين ، أو صفحة صفحة كالآخر .

(١) انظر كتاب لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة للدكتور عبد العزيز مطر ومقالات الأستاذ عيسى إسكندر المعلوف في مجلة مجمع فؤاد الأول للغة العربية .



/ واختلف كتب هذا الصنف في علاج ألفاظها : فذهبت فئة إلى الاختصار بتقليل الشواهد ، والاقتصار على ذكر اللحن ، وإبانة موضع الخطأ فيه وصوابه ، وعدم الاستطراد . وتمثل في كتاب الكسائي ، وسهم الألفاظ في وهم الألفاظ ، لمحمد بن إبراهيم بن الحنبلي ( ١٠٢٨ هـ ) وفي الكتب الحديثة التي تعالج لغة الصحف والكتب التي تنقدها . ومن الطبيعي أن نرى الكسائي يعتمد في التصويب على الشواهد من قرآن وشعر ، على حين يعتمد المحدثون على أقوال المعجمات اللغوية . فالكسائي لم ير شيئا منها ، والمحدثون ليس لديهم ما يعتمدون عليه غيرها .

وفي النفس شيء من نسبة هذا الكتاب إلى الكسائي . فإني لم أجد أحدا عزا إليه كتابا من هذا النوع . وأعترف الناشر بذلك ، ونبه على أمر أخطر منه ، إذ صرح بأن جل مضمون الكتاب لا يلائم ما رواه اللغويون عن الكسائي<sup>(١)</sup> . ورأيت في إحدى فقراته<sup>(٢)</sup> يروي عن أبي زيد الأنصاري البصري . ولم نسمع ذلك عن الكسائي ، وإنما سمعنا أنه روى عن يونس والخليل البصريين . ولذلك فإني أكثر ميلا إلى نسبته إلى أحد تلاميذ أبي زيد ، إن لم تكن هذه الفقرة مقحمة على الكتاب . والذين يروون عن أبي زيد ، وينسب إليهم كتب في لحن العامة ، هم أبو عبيدة والأصمعي ، وأبو نصر أحمد بن حاتم ، والمازني ، وأبو حاتم السجستاني ، وأبو عبيد القاسم بن سلام . ولا نستطيع أن نعزوه إلى أحدهم بعينه ، لأن كتبهم لم توصف . ولكننا نستطيع أن نبعد منهم الأصمعي ، فقد اقتبس ابن يعيش<sup>(٣)</sup> فقرة من كتابه ، ليست في هذا الكتاب . وكذلك الأمر مع أبي حاتم السجستاني الذي روى صاحب المؤتلف والمختلف<sup>(٤)</sup> من كتابه بيتا من الشعر ، غير موجود في هذا الكتاب ..

وكتب اللحن الأخرى كثيرة الاستطراد ، والشواهد ، تحتفل بالمسائل الأدبية والنحوية والصرفية والبلاغية وما إليها . وتمثل أحسن التمثل في درة الغواص للحريري ، وشرحها للشهاب الخفاجي ، وما دار حولها من كتب . وقد أكثر الحريري / من الاستشهاد بالحديث . ٩٩

٢ — الصنف الثاني من أصحاب المناهج طرحوا الفوضى التي في كتب الصنف الأول ، وقسموا كتبهم إلى فصول ، بحسب اعتبارات مختلفة . ونستطيع أن نصنف هذا الصنف من الكتب أنواعا ، وفقا لهذه الاعتبارات :

(٢) ص ٣٠

(١) ص ٢٢

(٤) ص ٢٢

(٣) شرح المفصل ٨/١ طبع أوربة .

( أ ) فالنوع الأول في الوجود اعتمد في تقسيماته على التحريفات التي طرأت على الألفاظ العامة ، سواء أكانت في ضبطها أم حروفها أم معانيها ، أم طريقة تعديتها ولزومها ، ثم الخلط بين أبنيتها المختلفة . ويتمثل هذا النوع في ابن السكيت ( توفي ٢٤٤ هـ ) وابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) وثعلب ( ٢٩١ هـ ) والزبيدي ( ٣٧٩ ) وابن مكى الصقلي ( ٥٠١ ) والجواليقي ( ٥٣٩ ) والقنوجي ( طبع كتابه ١٨٧٨ ) والزعبلوي ( طبع ١٩٣٩ ) .

صنف ابن السكيت كتابه « إصلاح المنطق » الذي يدل عنوانه على انتمائه إلى كتب لحن العامة ، وإن لم تكن له مقدمة تؤيد ذلك . والأبواب التي صرح فيها بخطأ العامة عشرة ، نستطيع أن نجملها في أربعة أمور :

الأول يجمع باب « ما هو مكسور الأول مما فتحته العامة أو ضمته » و « ما جاء فعّلت بالفتحة مما تكسره العامة أو تضمه » ، وقد يجيء في بعضه لغة إلا أن الفصحح الفتح . ومن الواضح أنهما ينتميان إلى « تحريف الضبط » . وكان المؤلف يذكر فيهما اللفظ ، ويفسره إن لم يكن معروفاً ، وينبه على الخطأ أو لا ينبه ، اكتفاء بالعنوان .

الثاني يضم باب « ما يهمز مما تركت العامة همزه » و « ما يتكلم فيه بالصاد مما يتكلم به العامة بالسين » ، وما يتكلم فيه بالسين فيتكلم فيه العامة بالصاد » و « ما يغلط فيه يتكلم فيه بالياء وإنما هو بالواو » . ونستطيع أن نجعلها تحت عنوان « تحريف الحروف » . وتابع فيها المؤلف الطريقة السابقة في العلاج . ونرى فيها قلة احتفاله بالشواهد ، والتفاته أحيانا إلى مشتق أو مشتقين من مادته .

الثالث في الحقيقة فرع من النوع الثاني ، ولكننا نفرده بالذكر لأهميته في العربية / ويضم بابي « ما يتكلم فيه بفعّلت مما يغلط فيه العامة فيتكلمون بأفعّلت » ١٠٠ و « ما يتكلم فيه بأفعّلت مما يتكلم فيه العامة بفعّلت » . وهاتان الصيغتان من أهم أسباب الخطأ في العربية ، حتى اضطر كثير من المؤلفين إلى إفرادهما بالتأليف . والباب الثاني منهما من أكبر أبواب « الإصلاح » حجما .

الرابع يضم أبواب « ما تضعه العامة في غير موضعه » . وهذه الأبواب مضطربة يكثر فيها الاستطراد . فلا يأتي فيها إلا بكلمة أو اثنتين مما تغلط فيه العامة ، ثم ينتقل إلى الأبنية ، فهي ليست أبوابا بالمعنى المفهوم . ويدل العنوان على أنها الألفاظ التي غيرت العامة معناها . ولكنه لا يقتصر على هذا النوع ، وإنما يذكر فيها بعض الأنواع الثلاثة السابقة . وتكررت الألفاظ في أكثر من باب منها مثل « تنزه » .

ويلاحظ أن هذه الأبواب لا تختلف عن بقية أبواب الكتاب ، فالمهم أن يذكر موطن الخطأ أو اللبس في الألفاظ . ولا مانع عنده بعد ذلك ، من تفسير هذا اللفظ أحيانا ، والاستشهاد عليه بالقرآن أو الشعر أو الحديث . ولم يحاول ابن السكيت أن يرتب المواد في أبوابه ، وفقا لحروفها الأولى أو الأخيرة ، مثله في ذلك مثل كتب الصنف الأول . وأكثر من الاستطراد فضاع الأساس الذي أقام عليه تقسيم بعض الأبواب .

وأفرد ابن قتيبة القسم الثاني من كتابه « أدب الكاتب » وهو ما سماه « كتاب تقويم اللسان » وأبوابا من الكتب الأخرى فيه لغلط العامة . وسار فيها على نظام ابن السكيت ، فجعلها للألفاظ التي تشكل على المتكلمين فيغلطون فيها . وسار في أكثرها على نظام الأبنية وإن عدل عن تسمية عناوين أبوابه بالأوزان كما فعل ابن السكيت . وتشبه الأبواب الأولى من كتاب تقويم اللسان ، ما نجده في كتاب الإصلاح من العناية بالصيغ التي يقع فيها الخطأ إذا كانت من مادة واحدة ، تختلف / معانيها باختلاف ضبطها أو صيغتها . واتبع ابن قتيبة تقسيم الإصلاح مع زيادات تحريف الضبط الذي كان في بابين عند ابن السكيت وأصبح في ١٧ بابا عند ابن قتيبة .

ويضم النوع الثاني من الغلط وهو « تحريف الحروف » تسعة أبواب ، يقابلها ثلاثة عند ابن السكيت . ويلاحظ فيها نفس الأمور التي لوحظت في الأبواب السابقة . يضاف إليها اضطراب أساس التقسيم إذ كان الحرف المغير في الأبواب الأولى . ثم صار مجرد التغير في الباب السادس والسابع ، ثم صار موضوع الألفاظ في الثامن والتاسع .

ولا نجد النوع الثالث في « كتاب تقويم اللسان » من أدب الكاتب ، وإنما في « كتاب الأبنية » ، وهو القسم الثالث من كتاب ابن قتيبة .

النوع الرابع : المغير المعنى ، وله باب واحد عنوانه « باب معرفة ما يضعه الناس في غير موضعه » وهو ما في الإصلاح تقريبا . ويتبين من هذا الجمع أن ابن قتيبة يرى من الاضطراب الذي عند ابن السكيت في هذه الأبواب .

وزاد ابن قتيبة نوعين آخرين على ما كان عند ابن السكيت :

الأول ما تعلق بالتعدية واللزوم ، وهو في « باب ما يعدى بحرف صفة أو بغيره ، والعامة لا تعديه ، أو لا يُعدى والعامة تعديه » . وكان المؤلف يقدم اللفظ وينبه على الخطأ ، وهو باب قصير في صفحة واحدة ، ووضع ابن قتيبة في الكتاب الثاني « تقويم اللسان » .

الثاني يتناول الدخيل وعنوانه « ما تكلم به العامة من الكلام الأعجمي » .  
وكان المؤلف فيه يذكر اللفظ ويفسره على أصله الأعجمي .

وهذا الباب أطول من سابقه ، ووضع ابن قتيبة في الكتاب الثالث « الأبنية » .  
ولم يراع فيه أن يرتب مواده داخل فصوله ، مثله في ذلك مثل ابن السكيت . ويكاد  
الاثنان يتفقان في طريقة العلاج ، مع ملاحظة :

— أن ابن قتيبة أحسن تنظيماً لأبوابه من ابن السكيت ، وأقل استطرادا ولكنه لم  
يصل إلى ترتيب محكم مبرراً من العيوب .

— عدم وضع ابن قتيبة الأبواب المتشابهة بعضها بجوار بعض أحيانا . فقد كان في  
/ ميسوره أن يضع البابين الخامس والسابع متتاليين ، لأنهما يتناولان المفتوح الأصل ١٠٢  
حين يغير إلى كسرة أو ضمة . وكذا الأمر مع البابين السادس والعاشر ، وقد تلاقي  
ذلك في المضموم .

— تداخل بعض الأبواب مثل البابين الخامس والثاني عشر ، والبابين السابع والثالث  
عشر ؛ إذ أن كل باين يشتملان على نوع متفق ، مثل المفتوح الذي يغير إلى كسرة  
أو المكسور المغير إلى فتحة ، وما مائل ذلك . لكن ما يشفع له أن الأبواب الأولى منها  
خاصة بالأسماء ، وإن لم ينسب المؤلف على ذلك ؛ والثانية خاصة بالأفعال كما يدل العنوان .  
— قصر هذه الأبواب حتى لا يتعدى كثير منها الصفحة الواحدة .

— فصله بين بعض هذه الأبواب بأبواب غريبة عنها ، من المصحف والمحرف  
الحروف ، كما يظهر في فهرس الكتاب نفسه .

وسار على نظام الأبنية أيضا ثعلب في الفصيح ، الذي أشار مؤلفه إلى أنه من الكتب  
التي تعالج لحن العامة والخاصة بقوله في المقدمة « هذا كتاب اختيار فصيح الكلام ،  
مما يجري في كلام الناس وكتبهم . فمنه ما فيه لغة واحدة والناس على خلافها فأخبرنا  
بصواب ذلك ، ومنه ما فيه لغتان وثلاث وأكثر من ذلك ، فأخبرنا بأفصحهن ، ومنه  
ما فيه لغتان كثرتا واستعملتا ولم تكن إحداها أكثر من الأخرى فأخبرنا بهما » .  
ولكنه لم يلتزم في منهجه التنبيه على العامي أو الخطأ ، مكتفيا بذكر الفصيح والصواب .  
فأثر ذلك في تقسيم أبوابه ، فاختلقت كثيرا عن أبواب إصلاح المنطق وأدب الكاتب .  
فنحن لا نجد فيه الأنواع التي رأيناها فيهما ، ولكن الأبنية وحدها . فهو مثلا يخصص بابا  
لفعلت بفتح العين ، وفعلت بكسر العين ، وفعلت بغير ألف ... إلخ ، فالأساس الذي  
يقام عليه التقسيم واحد ، هو حركة اللفظ الفصيح أو بناؤه . أما أساس تقسيم الإصلاح  
وأدب الكاتب فذو شعبتين ، هما حركة اللفظ الفصيح أو بناؤه ، وما يصير إليه عند



العامه . وهذه الشعبة الثانية أهمها ثعلب تماما ، إلا في أحيان نادرة ، كان يقول فيها :  
١٠٣ « ولا تقول كذا » ، / وفي فصل واحد أخذه من أدب الكاتب وعنوانه « فصل : قال  
ابن قتيبة في باب ما جاء مخففا والعامه تشدده » . ولذلك فالفصيح أقرب إلى الأبواب  
التي لا يُعنى فيها ابن السكيت بغلط العامه من الإصلاح .

واختلف الفصيح عن سابقه أيضا في الاختصار الشديد الذي التزمه ، حتى جعله  
لا يعنى بتفسير أكثر المواد التي ذكرها ، والإقلال من الشواهد عليها واتخذها من الشعر  
وحده . وقد فعل ذلك سلفاه ولكن إلى درجة أقل منه .

ويلاحظ عنده ميله إلى الانتظام ، أكثر من سابقه ، في إيراد المضارع أو المصدر ، كما  
يلاحظ أنه اتفق معهما في عدم ترتيب المواد في داخل الأبواب .

وترك نظام الأبنية في بعض الأبواب ، مثل باب ما جرى مثلاً أو كالمثل ، وباب  
حروف منفردة ، وباب من الفرق . فأساس تقسيم الأول والثالث منها موضوعه ،  
أما الثاني فلا أساس له . وقد رأينا مثل هذه الأبواب في الإصلاح وأدب الكاتب .  
ويبدو أن ثعلبا اعتمد على الفراء في معظم المواد التي ذكرها ، فقال ابن خلكان<sup>(١)</sup> في  
أثناء ذكره كتب الفراء « وله كتاب البهاء ، وهو صغير الحجم ، ووقفت عليه ، ورأيت  
فيه أكثر الألفاظ التي استعملها أبو العباس ثعلب في كتاب الفصيح . وهو في حجم  
الفصيح ، غير أنه غيّر ورتبه على صورة أخرى . وعلى الحقيقة ليس لثعلب في الفصيح  
سوى الترتيب وزيادة يسيرة . وفي كتاب البهاء أيضا ألفاظ ليست في الفصيح قليلة ،  
وليس في الكتابين اختلاف إلا في شيء قليل » . والحقيقة أن ثعلبا « حفظ كتب الفراء ،  
فلم يشذ منها حرف<sup>(٢)</sup> » . ومن المؤرخين من سلبه الكتاب جملة ، فنسبه إلى الحسن بن  
داود الرقي ، أو يعقوب بن السكيت .

• وقسم أبو بكر محمد بن الحسن الزبيدي كتابه « لحن العامه » إلى قسمين : القسم  
الأول ما أفسدته العامه ، ويشمل ما غيرت في أصواته ، من استبدال حرف بآخر ،  
أو تسكين لمتحرك ، أو تحريك لساكن ، وما مائل ذلك . والقسم الثاني ما وضعوه في غير  
موضعه ، وهو خاص بما أخطأوا في معانيه .

ولم يرتب المؤلف مواده في داخل القسمين أي ترتيب ، غير أنه بدأ بثلاث عبارات  
دينية للتبرك ، هي قولهم : هو الله الأزلي ، وقولهم في شأنه عز وجل : هذه صفة ذاته ،  
وقولهم : اللهم صل على سيدنا محمد وآله .

(٢) السيوطي : البغية ١٧٢

(١) الوفيات ٢ : ٢٢٩

وَأَلْفَ فِي عَرْضِ مَادَّةِ الْكِتَابِ أَنْ يَبْدَأَ بِذِكْرِ الْخَطَأِ ثُمَّ يَذْكُرُ الصَّوَابَ . وَتَوْسِعَ فَشَرَحَ وَاسْتَشْهَدَ وَذَكَرَ الْمَشْتَقَاتِ وَأَوْرَدَ الْأَخْبَارَ وَذَكَرَ الْأَسَانِيدَ أحياناً .

كَذَلِكَ قَسَمَ أَبُو حَفْصٍ عُمَرَ بْنَ خُلْفٍ بْنَ مَكِيِّ الصَّقَلِيَّ كِتَابَهُ « تَثْقِيفُ اللِّسَانِ وَتَلْقِيحُ الْجَنَانِ » إِلَى ٥٠ بَاباً ، مِثْلَ بَابِ التَّصْحِيفِ ، بَابِ التَّبْدِيلِ ، بَابِ مَا غَيَّرَهُ مِنْ الْأَسْمَاءِ بِالزِّيَادَةِ ... إلخ ، بَادِئاً مِنْهَا بِالتَّصْحِيفِ « لِأَنَّ ذَلِكَ كَانَ سَبَبَ تَأْلِيفِ الْكِتَابِ وَمِفْتَاحِ النَّظَرِ فِي تَصْنِيفِهِ ثُمَّ أَتْبَعَتْهُ كَلَاماً يَلِيقُ بِهِ أَوْ يَقَارِبُهُ ... وَاسْتَفْتَحَتْ بِحَدِيثِ النَّبِيِّ ﷺ تَيْمَنًا بِاسْمِهِ ، وَتَبَرَّكاً بِذِكْرِهِ » .

أَمَّا الْمَوَادُّ الَّتِي أَوْرَدَهَا فِي دَاخِلِ هَذِهِ الْأَبْوَابِ فَلَمْ يَرَاعَ أَى تَرْتِيبٍ فِيهَا غَيْرَ الْبَابِينَ الْأَوَّلِينَ ، الَّذِينَ رَتَبَ مَوَادَّهُمَا حَسَبَ الْحَرْفِ الَّذِي يَقَعُ فِيهِ التَّصْحِيفُ أَوْ التَّبْدِيلُ . وَتَرَدَّدَ أَبُو حَفْصٍ فِي عَرْضِهِ مَادَّتَهُ بَيْنَ الْإِيجَازِ وَالْإِطْنَابِ . فَاقْتَصَرَ أحياناً عَلَى الْخَطَأِ وَالصَّوَابِ ، وَاعْتَمَدَ أحياناً عَلَى الشُّوَاهِدِ مِنَ الْقُرْآنِ وَالْحَدِيثِ وَالشَّعْرِ وَالْأَمْثَالِ وَالْأَقْوَالِ وَالْأَخْبَارِ .

/ وَتَخَلَّصَ الْجَوَالِيْقَى فِي تَكْمِلَتِهِ مِنْ هَذِهِ الْأَقْسَامِ الْكَثِيرَةِ ، وَجَعَلَهَا ثَلَاثَةَ أَقْسَامٍ ذَكَرَهَا ١٠٤ فِي الْمَقْدِمَةِ فِي قَوْلِهِ « ١ » [ ١ ] فَمِنْهَا مَا يَضَعُهُ النَّاسُ غَيْرَ مَوْضِعِهِ ، أَوْ يَقْصُرُونَهُ عَلَى مَخْصُوصٍ وَهُوَ شَائِعٌ ، [ ٢ ] وَمِنْهَا مَا يَقْلِبُونَهُ وَيَزِيلُونَهُ عَنْ جِهَتِهِ ، [ ٣ ] وَمِنْهَا مَا يُنْقِصُ مِنْهُ وَيَزَادُ فِيهِ ، وَتَبْدِلُ بَعْضَ حَرَكَاتِهِ أَوْ بَعْضَ حُرُوفِهِ بِغَيْرِهِ » .

وَالنُّوعُ الْأَوَّلُ عِنْدَهُ هُوَ الرَّابِعُ عِنْدَ ابْنِ السَّكَيْتِ وَابْنِ قَتِيبَةَ . وَيَلَاحِظُ عَلَى الْجَوَالِيْقَى إِكْثَارَهُ مِنَ الِاسْتِشْهَادِ بِالْأَحَادِيثِ وَاسْتِطْرَادَاتِهِ ، بِعَكْسِ سَلْفِهِ . وَاتَّفَقَ مَعَهُمْ فِي عَدَمِ تَرْتِيبِ هَذَا الْبَابِ .

وَالنُّوعُ الثَّانِي لِلْمَقْلُوبِ وَالْمَزَالِ ، وَهُوَ فَرْعٌ مِنَ النَّوعِ السَّابِقِ ، لِأَنَّهُ تَنَاوَلَ فِيهِ الْأَلْفَاظَ الَّتِي قَلِبَتْ مَعَانِيهَا أَوْ أزيلَتْ عَنْ وَجْهِهَا . وَلَعَلَّ هَذَا هُوَ مَا جَعَلَهُ لَا يَفْصِلُهُ عَنِ النَّوعِ السَّابِقِ حِينَ تَنَاوَلَهُ فِي الْكِتَابِ نَفْسَهُ ، بِخِلَافِ فَعْلِهِ فِي الْمَقْدِمَةِ ، وَفَعْلِهِ فِي النَّوعِ الثَّالِثِ ، وَقَدْ أَطَالَ فِي عِلَاجِ مَا فِيهِ مِنَ الْأَلْفَاظِ .

وَأَخِيرُ النَّوعِ الثَّالِثِ ، وَهُوَ خَاصٌّ بِالْمَحْرُوفِ : فِي ضَبْطِهِ أَوْ حُرُوفِهِ ، فَهُوَ يَجْمَعُ جَمِيعَ الْأَبْوَابِ الْمُتَفَرِّقَةِ مِنَ الْكُتُبِ السَّابِقَةِ ، فِي الْأَنْوَاعِ الْأَوَّلِ وَالثَّانِي وَالثَّالِثِ . وَصَدَرَ الْمُؤَلَّفُ هَذَا النَّوعِ بِمَجْمُوعَةٍ مِنَ الْأَلْفَاظِ الْمَحْرُوفَةِ ضَبْطاً أَوْ حَرْفاً دُونَ تَرْتِيبٍ . ثُمَّ انْتَقَلَ مِنْهَا إِلَى تَقْسِيمٍ قَرِيبٍ مِمَّا عِنْدَ ابْنِ قَتِيبَةَ ، فَقَدَّمَ تَحْرِيفَ الضَّبْطِ ، وَبَدَأَ فِيهِ بِمَا يَكْسِرُ وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهُ أَوْ تَضْمُهُ ، ثُمَّ مَا يَفْتَحُ وَالْعَامَّةُ تَكْسِرُهُ ، ثُمَّ مَا جَاءَ مَفْتُوحاً وَالْعَامَّةُ تَضْمُهُ ... إلخ . فَجَمَعَ الْمُتَنَاسِقَ مِنْهَا : الْمَكْسُورَ الْأَصْلَ وَتَغْيِيرَاتِهِ ، ثُمَّ الْمَفْتُوحَ وَتَغْيِيرَاتِهِ ، ثُمَّ الْمَضْمُومَ وَتَغْيِيرَاتِهِ ،

إلا أنه كان يجمع تغييرين أحيانا في قسم واحد .

وانتقل إلى تحريف الحروف ، وصدره بمجموعة مرتبة ، ثم قسمه بحسب الحروف المغيرة ، فبدأ بالسين التي تقلب شيئا ، ثم الذال التي تقلب دالا ، ثم الدال التي تقلب ذالا ، ثم الممدود الذي تقصره العامة . ولم يذكر قلب الصاد والسين ، الذي ذكره من قبله ، لأنه شرط في كتابه أن يذكر ما لم يذكره غيره .

وختم الكتاب بتحريف الضبط في الأفعال حين تصرف في الماضي والمضارع ، ١٠٥ / وفي الأبنية المختلفة منها . وكان الأجمل به أن يقدم هذا القسم على سابقه ، ليكون مع شبيهه .

وفقد هذا القسم الإطالة ، والشواهد الكثيرة ، والاستطرادات التي رأيناها في القسمين السابقين ، ويكاد يصل في الإيجاز إلى ما رأيناه في الكتب السالفة ويلاحظ عليه الاضطراب .

وصفوة القول في تكملة الجواليقي ، إنها أكثر عناية بالإطالة وإيراد الشواهد من شعر وحديث وأمثال وبالتعرض لبعض المشتقات ، في الشطر الأول منها وهو الأكبر ، وأنها أرادت جمع الأقسام الجزئية المتشابهة في أنواع كبيرة ، فأفلحت في ذلك ، ولكن اضطرب بعض الأقسام . وكان الجواليقي يحاول ألا يأتي بالألفاظ التي ذكرها من قبله من المؤلفين . ويعد اللغات الضعيفة مطرحة ، ولا يدخلها في كتابه كما فعل السابقون ، يقول في المقدمة : « هذه حروف ألفيت العامة تخطئ فيها ، فأحببت التنبيه عليها ، لأنني لم أرها أو أكثرها في الكتب المؤلفة فيما تلحن فيه العامة ... واعتمدت الفصيح من اللغات دون غيره . فإن ورد شيء مما منعه في بعض النوادر فمُطَّرَح لقلته وردائه » .

وتلافي موفق الدين عبد اللطيف بن يوسف البغدادى ( ٦٢٩ ) الخطأ الذي وقع فيه الجواليقي ، فقسم كتابه المسمى « ذيل الفصيح » الذي صنفه عام ( ٥٥٩ هـ ) إلى قسمين ، بدلا من ثلاثة ، وهما باب ما يضعه الناس غير موضعه ، وباب ما تغير العامة لفظه بحرف أو حركة ، وأدخل المقلوب والمزال عند الجواليقي في بابه الأول ، كما هو الواجب .

وعندما يدرس الإنسان ذيل الفصيح درسا فاحصا يتبين أمرا عجيبا ، وهو أنه نسخة منقحة من رسالة الجواليقي . فكل ما قلناه عن تكملة الجواليقي ينطبق كل الانطباق على « الذيل » إلا الصفات التي تتصل بالإطالة من إكثار من الشواهد ، والتفات إلى المشتقات ، وما إلى ذلك . أما تقسيم الباب الثانى عنده فهو بالضبط / تقسيم القسم الثالث من « التكملة » بانتظامه وفوضاه . وانعدام التقسيم في القسم الأول من « التكملة »

جعل التقسيم ينعدم في الباب الأول من « الذيل ». ويكفى أن يرى المرء أن ترتيب إيراد المواد فيهما واحد . فكل ما فعله البغدادى زيادة بعض الأمثلة ، وتغيير ترتيب بعض أقسام الباب الثانى ، وضم النوعين الأول والثانى من تكملة الجوالقى في الباب الأول ، والاختصار . وتسمية هذه الرسالة الصغيرة « ذيل الفصيح » تؤكد الصلة الشديدة بين فصيح ثعلب وكتب لحن العامة .

وآخر كتاب يتبع هذا المنهج كتاب « أخطاؤنا في الصحف والدواوين » للزعبلاوى . فهو ينقسم إلى بابين : أولهما مفرد للموضوعات ، والثانى للمفردات . ويتألف الأول من أحد عشر فصلا ، جمع في كل واحد منها ما أشكلت مباحثه من الموضوعات . فالفصل الأول للأوجه التى يصدر بها الكتاب رسائلهم حين الإجابة ، والثانى لخصائص الاستفهام ، والثالث للنسبة ، والرابع للعدد ... إلخ .

وجلى أن أساس تقسيمه مختلف كل الاختلاف عن الكتب السابقة ، كأنه يريد أن يعلم اللغة العربية بألفاظها وقواعدها وأساليبها لبعض الطلاب ، وهم كتاب الصحف والدواوين . فيختار مشاكل نحوية وصرفية ولغوية يخطئون فيها فيفسرها لهم ، ولم يذهب أحد من القدماء إلى ذلك . ولم يكن يعنى بترتيب المواد داخل هذه الفصول لقلتها .

وكان الباب الثانى للمفردات التى يخطئ فيها الكتاب ، وأوردها مرتبة في فصول وفقا لحرفها الأول وحده ، أصليا كان أو مزيدا .

ونرى خلافا بين هذا الكتاب والكتب السابقة في أن أصحابها كانوا يعتمدون على معارفهم الخاصة ، والزعبلاوى يعتمد — كما قال في مقدمته — على « معاجم اللغة وأسفارها » ما قدم عهده منها ، كالصحيح ، والقاموس ، والأساس ، ومقدمة الأدب ، واللسان ، والتاج ، ومفردات الراغب ، والنهاية ، والمزهر ، والكشاف وإشباهها ، مع ملاحظة ما اشتهر من أخطائها ، ونبه عليه من تصحيفاتها ... فإذا / تعارضت نصوص ١٠٧ المعاجم عمدنا إلى التمهيص ، فآثرنا الأكثر والأشهر إذ كان المدار على الرواية ، ولم نمنع من غيره إلا أن ينص على أنه منكر أو ردىء أو مذموم أو مهمل ... والذى أقررنا من مذاهب النحاة ، ما روته الأئمة على أنه مذهب جمهورهم ، ولم نمنع من غيره إذا اشتهر وشاع في الأصل ... » وعنى بأمور نحوية لم يعن بها سابقوه .

وختم القول في منهج هذه الجماعة من المؤلفين ، ابتداء من ابن السكيت إلى الزعبلاوى : أنهم غنوا جميعا بتقسيم كتبهم إلى فصول وفقا للأبنية أو الموضوعات ، ولكنهم لم يرتبوا موادهم في داخل هذه الفصول أو الأبواب . واختلفوا في معالجة



موادهم ؛ فمنهم من اختصر مثل ابن السكيت وابن قتيبة وثعلب والبغدادى ، ومنهم من أطال مثل الجواليقى والزعبلأوى . واختلفوا فى الشواهد ، فكان أكثرهم عناية بها المطيلون ، وظهر عندهم الحديث بينها ، على حين قلت واختفى منها الحديث عند المختصرين ، سوى البغدادى الذى قبله فى كتابه . واتفقت هذه الكتب جميعا فى أنها لم تكن خالصة للعامة ، بل كانت تنظر إلى الخاصة أيضا كما يتضح من مقدماتها .

( ب ) والنوع الثانى اتخذ نظام التقسيم إلى فصول ، ورتب المواد فيها على الألف باء . ويمثل هذه الجماعة صديق بن حسن خان القنوجى الذى جعل كتابه « لف القمطاط على تصحيح بعض ما استعملته العامة من العرب والبدخيل والمولد والأغلاط » ( المؤلف عام ١٢٩٦ هـ - ١٨٧٨ م ) فى مقدمة وخاتمة ، يفصل بينهما ثمانية فصول . وخص المقدمة بذكر منهجه ، والخاتمة بأمور استطرادية ، هى دارات العرب مرتبة ، وأول من تكلم العربية ، والمؤلفين فى اللغة ، وبعض قصائد لا خطر لها . ولا يدخل فى موضوعنا الفصل الرابع منه ، لأنه يعالج أوهام رسوم الخط [ أى الكتابة ] . ويتناول الفصل الأول للكلمات العربية والمولدة المفردة ، قال : « رتبها على ١٠٨ / حروف المعجم ، ناظرا لأولها الواقع فى الاستعمال من غير تدقيق فيها بالنظر لأصالتها وعدمها .

ويعالج الفصل الثالث المركبات التى يريد بها العبارات المؤلفة ، ونظرتة إلى التركيب مضطربة لأنه يضع فيه أوراه بمعنى أراه ، والخطأ فى الفعل وحده لا فى التركيب كله . وليس الاضطراب فى هذا وحده ، بل فى الترتيب نفسه ، فكثيرا ما أتت الألفاظ فى غير موضعها فى هذين البابين . واختصر فى الثالث تحت عنوان « ذكر أوهام الخواص » درة الغواص مع شرح الشهاب الخفاجى عليها . واتبع فيه ترتيبه ، مع حذفه كثيرا من شواهده وإطالاته ؛ وزيادته أشياء يسيرة جدا من غيرها .

وأورد فى الفصل الخامس « التكملة فيما يلحن فيه العامة للجواليقى ، وذيل الفصيح لموفق الدين البغدادى ، وشفاء الغليل للشهاب الخفاجى ، والمزهر للسيوطى » . والفصل برمته قريب الشبه بالتكملة ، ولا يختلف عنها كثيرا . ولم يفرد المؤلف كل كتاب منها ، وإنما خلطها بعضها ببعض ، ولذلك كان التشابه بينه وبين التكملة واضحا ، لأنها أساس ذيل الفصيح ، والمزهر . أما ما أخذه من الشفاء فقليل . ولم يرتب المواد فى هذا الفصل تبعا للكتب التى أخذ منها .

وكان الفصل الأخير للأسماء التى لا تدخل عليها أداة التعريف ، والعامة يدخلونها

عليها ، عربية كانت أو أعجمية أو مبنية . وختم بفصلين : أولهما للشهور العربية ،  
وثانيهما لأيام الأسبوع ، بحسب تتابع الشهور والأيام .

وواضح مدى التنوع في الأسس التي يقيم عليها تقسيمه فصوله . يضاف إلى ذلك  
اضطرابه في الفصول التي رتبها ، وكونه يستعير معظم ما كتبه من الرسائل والكتب  
السابقة ، فلا فضل له إلا الجمع أو الاختصار .

٣ — تركت كتب الصنف الثالث طريقة التقسيم إلى فصول ، ثم ترتيب المواد في  
داخل الفصول ، وعمدت مباشرة إلى ترتيب المواد على الألف باء . وتخلصت بذلك من  
الاضطراب الذي عرا فصول الكتب / المقدمة . ونستطيع أن نرى في هذه الكتب ١٠٩  
مجموعتين : أولاهما في الوجود كانت تعتمد على الحروف الأصلية والمزيدة معا ،  
وتألف من ابن الجوزي ( ألف كتابه ٥٦٨ ) وحسن توفيق ( ١٣١٧ - ١٨٩٩ )  
ورشيد عطية ( ١٨٩٨ - ١٩٤٤ م ) ومحمد دياب ( ١٩١٩ ) والدكتور أحمد عيسى  
( ١٩٣٩ ) . والثانية كانت تعتمد على الحروف الأصلية وحدها ، وتألف من ابن كمال  
باشا ( المتوفى عام ٩٤٠ هـ ) ومحمد بن أبي السرور البكري ، ألف كتابه عام  
( ١٠٥٩ - ١٦٣٩ م ) والسيد وفا محمد القوني ( طبع ١٨٩٢ م ) .

أما جمال الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن عليّ المعروف بابن الجوزي فألف كتابه  
حوالي عام ٥٦٨ هـ في أغلاط الخواص والعوام مثل كتب لحن العامة في هذه القرون وما  
بعدها . وصرح بأنه جمع كتابه « من كتب العلماء بالعربية كالقراء والأصمعي وأبي عبيد  
وأبي حاتم ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم ، وإنما لي فيه الترتيب والاختصار » . ولكنه  
اقتصر على ترتيب الحرف الأول وحده ، وأهمل ترتيب ما بعده من حروف . واعتمد فيه  
على قليل من الشواهد القرآنية في أحيان نادرة . وكان يقدم اللفظ الصحيح ثم ينه على  
الخطأ . فهذه الرسالة نستطيع أن نجعلها من « المتون » التي يلتزم فيها الاختصار الشديد ،  
فيتيسر فيها الترتيب والجمع .

وألف رشيد عطية كتابين : هما الدليل إلى مرادف العامي والدخيل ( طبع ١٨٩٨ )  
و « معجم عطية في العامي والدخيل » ( طبع ١٩٤٤ ) . وكان في الكتابين يقدم الكلمة  
ثم يشرحها . ولكنه كان في الأول أميل إلى الإطالة ، فكان يأتي بالشواهد ، ويطيل في  
الاستطراد . وكان في الثاني أكثر نضجا فكان أعظم اختصارا ، وأميل إلى إيانة الأصل  
الذي أتت عنه الكلمة العامية . ومن أدلة النضج ما أتى به من آراء في المقدمة في مذاهب  
العامة في الدخيل والعامي ، وتصرفهم فيها . ومنها أيضا زيادته كثيرا من المواد في  
( المعجم العربي — ح ١ )

المعجم ، لم تكن موجودة في الدليل ، ولذلك تضخم الكتاب على الرغم من اختصاره .  
ومن أوجه الاختلاف بين الكتاين : خلط العامى بالدخيل في « الدليل » ، والفصل ١١٠ بين نوعين من الدخيل في المعجم . فالألفاظ الأجنبية التى تكلم بها العامة / ذكرها في القسم العامى ، ولم يفرق بينها وبين العامية العربية الأصل . ولكنه جعل قسما خاصا للدخيل من الألفاظ العلمية والفنية ، مع ألفاظ قليلة من الصنف الأول .  
وقصر رشيد عطية اهتمامه في « الدليل » على عامية لبنان ، أما مصر وسورية فلا يتعرض لهما إلا نادرا ، ولكنه وسع اهتمامه بهما في « المعجم » . وختم « المعجم » بكلمة عن معانى الأبنية والإبدال في العربية . ثم ألحق به عدة فهارس . وهو يعتبر من أكبر معاجم العربية التى تعرضت للعامية .

وأخرج حسن توفيق كتابه « أصول الكلمات العامية » ، ( عام ١٨٩٩ م ) ، وعلى نظامه تقريبا سار الدكتور أحمد عيسى عام ١٩٢٩ ، مع الفارق في حجم الكتاين . فالأول صغير فى ٤٥ صفحة من القطع الصغير ، والثانى فى ٢٥٢ صفحة من القطع الكبير . وكانا يذكران الكلمة ، ويبحثان عن أصلها الأجنبى أو العربى ، ويحللان الطريقة التى وصلت بها إلى صورتها الأخيرة ما أمكنهما ذلك .

وكان حسن توفيق أكثر اهتماما برد كل ما يأتى به من المعاجم إلى صاحبه ، وأكثر إيرادا للأشعار . أما الدكتور أحمد عيسى فأوسع مجالا فى الدخيل ، فعلى حين قصر الأول بحثه على التركى والفارسى تقريبا ، ذكر ثانيهما ما كان سرياننى الأصل وفرنسيه وإنجليزيه ويونانيه ... إلخ . والمواد التى يشتركان فيها يتفوق حسن توفيق فيها على الدكتور أحمد عيسى فى الوصول إلى الأصل ، وتبيين طريقة تحريفه ، وذكر أسماء مراجعه . أما الدكتور أحمد عيسى فيتفوق فى الدخيل ، وفى اتساع مواده ، وكثرتها .

أما محمد دياب الذى ألف « معجم الألفاظ الحديثة » ( ١٩١٩ ) فقد وجه معظم همه إلى الألفاظ الدخيلة ، فلم تظفر منه العامية التى يسميها المولدة إلا بالقليل . ولذلك لم تتضح معالم عنايته بها ، ولا يلحق بسابقه فيها . ومن الممكن أن يوضح فى هذا النوع الباب الثانى من كتاب الزعبلوى .

وأول مؤلف بقى لنا كتابه من الجماعة التى أثرت ترتيب كتبها وفقا لما فى ١١١ / الألفاظ من حروف أصول فقط هو محمد بن أبى السرور البكرى صاحب كتاب « القول المقتضب » ، فيما وافق لغة أهل مصر من لغة العرب » ( ١٠٥٧ هـ ) . وقد اختصر هذا الكتاب من كتاب آخر كان مرتبا كالقاموس المحيط ، أى وفقا لحروفه الأخيرة فالأولى فالخشو ، فاضطر إلى اتخاذ هذا الترتيب كأصله ، قال فى مقدمته :

« فإني لما طالعت كتاب « رفع الإصر ، عن كلام أهل مصر » للإمام الكامل ... الشيخ يوسف المغربي ، فرأيت أنه أتى فيه بالعجب العجيب ، غير أنه أسهب فيه غاية الإسهاب ، باستطراده [ في ] بعض الألفاظ اللغوية التي ليست من شرط الكتاب مع ذكره أشعارا وحكايات من قسم الاستطراد ، إذ لا معنى لها في هذا التصنيف ، ولا مدخل لها في هذا التأليف ، فخطر لي أن ألخص من محاسنه ، وألتقط دره من مكانه . ولم أذكر فيه إلا كل لفظ له أصل في اللغة العربية ، والناطق بها أهل الديار المصرية ، مرتبا ذلك على ترتيب القاموس كأصله » . ومن المؤسف أن ضاع هذا الكتاب ، وكنا نتمنى العثور عليه ، لندرسه ونوازنه بالمقتضب . ولكن من وصفه يبدو أنه قريب من درة الغواص ، باحتفاله بالأشعار والأخبار . وقد حذف البكري جميع هذه الشواهد والأخبار ، واقتصر على المتن . والعجيب أنه كان يذكر اللفظ العامي ثم يعدد معانيه في العربية الفصحى لا العامية .

والكتاب على كبر أهميته في أنه يصور العامية المصرية في عهده ، وفي طريقة الترتيب التي أثرها كأصله ، ولم يقلده فيها كتاب آخر ، قد أوقعته هذه الطريقة في كثير من الأخطاء . ولم يُعن بضبط ما أورده من كلمات . فلم نستطع أن نهتدي إلى لفظ بعضها الصحيح . ولم يرض عن اختصاره الشديد بعض العلماء ، فعلق عليه في حاشيته : « قال كاتبه العبد الفقير إلى الله سبحانه وتعالى يوسف المَلَوِي الشهير بابن الوكيل : فإني لما شرعت في كتابة هذا المنتخب من الله عليّ — وله الحمد — بأصل النسخة المنتخبة منها هذه ، وهي المسماة « برفع الإصر ، عن كلام أهل مصر » بخط مؤلفها . فوجدته كتابا مشتملا على شفاء الصدور وبهجة النفوس .. حاويا من الأشعار / الرائعة ، والفكاهات الفائقة ، ما يشهد لصاحبه بطول اليد في اللغات ، واستكمال ١١٢ من العلوم لسائر الأدوات ، وأن المرحوم الشيخ أبا السُرور البكري قصر في الانتخاب ، ولم يثبت في كتابه إلا ما له أصل في كتب اللغة خوفا من الإسهاب . ورأيت ذلك أخل بالمقصود من وضع الأصل ، وأن ما أتى به لا فائدة فيه ، لوجوده في كتب اللغة المشهورة عن أهل الفضل . فأحببت أن أضم له ما تفرد به أهل مصر من اللغة التي لا يستعملها أحد من الأمم سواهم ، كما فعله صاحب الأصل ، وتوجيه ما استعملوه مما لم يوجد في نقل ، ليكون نفعا للمستفيد ، وباعثا لمطالعة » . ولكن الألفاظ التي أوردها ابن الوكيل قليلة جدا ، قصيرة ، لا خطر لها هي الأخرى .

وآخر الكتب التي عثرنا عليها وتسير على هذا النظام « التحفة الوفائية ، في اللغة العامية المصرية » للسيد وفا محمد القوني أمين الكتبخانة الخديوية . وهو مثل سابقه



في العامية المصرية ، ويعنى كل العناية بالأمثال العامية ، ولا يتخرج من التفسير بعبارة عامية أيضا . ولكن يعيبه اضطراب الترتيب في بعض المواضع ، وقد أدخل همزة المتكلم في الفعل المضارع في حسابه في الترتيب ، فرتبه وفقا لوضعها اضطرابا منه ، ونسى مواد من فصل الألف والياء ، فألحقها بعد انتهاء فصل الباء ، فالكتاب مُسَوِّدَة .  
والحق أن هذا الكتاب له أهمية كبيرة ، بفضل ضبطه بالألفاظ واحتفاله بالأمثال ، وتوجيه همه في التفسير إلى المعاني العامية ، بخلاف غيره .

٤ — في العصر الحديث اتخذ بعض المؤلفين المدرسين الجداول نظاما لهم . وأول من بدأ ذلك النظام فيما بين أيدينا من كتب ، كتاب « الدرر السنية » لحسين فتوح ومحمد عليّ عبد الرحمن ( طبع ١٩٠٨ م ) ثم « تهذيب العامي والمحرف » لحسن عليّ البدرأوى ( طبع ١٩١٢ ) ثم « تهذيب الألفاظ العامية » لمحمد عليّ الدسوقي ( طبع ١٩١٣ ) ثم « كلمات عامية أو دخيلة وما يقابلها من الكلمات العربية الصحيحة ١١٣ / لمعلمي اللغة العربية » ( غير معروفة التاريخ ) ثم « الخلاصة المرضية » لعبد الرؤوف إبراهيم وسيد عليّ الألفي ( طبع سنة ١٩٢٢ ) ثم « المحرف والعامي » لحليم فهمي ( طبع ١٩٢٣ ) ثم « قاموس العوام » لحليم دموس ( طبع ١٩٢٣ ) .  
واقصر جماعة من أصحاب الجداول على ذكر الكلمة العامية في صف ، والمرادف العربي في آخر ، ولكن عددا قليلا آخر أضاف إلى ذلك مصدر هذا المرادف العربي في شرحه .

ونستطيع أن نجعل هذه الرسائل في قسمين بحسب الترتيب : القسم الأول رتب الرسالة كلها وفقا لحروف ألفاظها ، وجعل الهمزة في فصل ، والباء في فصل ، والتاء في آخر ... إلخ . ويضم هذا القسم جميع الرسائل إلا رسالتى الدسوقي وحليم فهمي ، فهما في القسم الثانى الذى يقسم الكتاب إلى أبواب بحسب اعتبارات مختلفة ، ثم يرتب الأبواب ألفائيا .

أما الدسوقي فجعل كتابه قسمين كبيرين : أولهما للأعراض العامة التى تسود العامية ، مثل إبدال القاف همزة أو جيما ، وإلحاق الشين بأواخر بعض الكلمات ، وكسر أحرف المضارعة وما إليها . والثانى للأعراض الخاصة وجعله ثلاثة أبواب ، أولها للمحرف الضبط ، سار فيه على ترتيب ابن قتيبة ؛ وثانيها للمحرف الحروف ، فجعل جدولا للمحرف الحرف الأول ، وآخر للمحرف الثانى ، وثالثا للمحرف الثالث ... حتى انتهى منها فجعل جدولا للمحرف الحرفين الأول والثانى ، فأخر للمحرف

الأول والثالث .. إلخ ، ثم جدولا للألفاظ المقلوبة الحروف ، فالمحذوفة ، فالمزيدة ، فالمحذوفة والمزيدة . وجعل الباب الثالث جداول للألفاظ العامية ومرادفها العربى ومأخذها . وقسم الجداول بحسب موضوعات الألفاظ التى تحويها ، مثل أثاث البيوت وأنواع الأبنية ، وخلق الإنسان ، وما إلى ذلك . ورتب الألفاظ داخل الجداول ، بحسب حروفها كلها أصلية ومزيدة .

وجعل حلیم فهمى كتابه فى ثلاثة أبواب : أولها صغير للتحريف العام فى اللغة / العامية ، وهو ما جعله الدسوقى أعراضا عامة ، والثانى للتحريف الخاص ، والثالث ١١٤ للعامى غير المحرف . وقسم الباب الثانى إلى قسمين : أولهما للمحرف بالحركات ، والثانى للمحرف بالحروف . وجعل الباب الثالث أبوابا وفقا لموضوع الألفاظ التى يحتوى عليها كل باب مثل أعضاء الجسم ، والملابس ، وأدوات الزينة ... إلخ . وجعل البابين الثانى والثالث الخاصين بالتحريف الخاص والألفاظ العامية فى جداول رتبت فيها الألفاظ بحسب حروفها كلها أصلية ومزيدة . ويتبين من هذا العرض السريع أن هذه الكتب مدرسية ترمى إلى السهولة واليسر .

وجملة القول فى « كتب لحن العامة والخاصة » بعد هذه الجولة السريعة ، إن أهميتها تقوم على تصويرها الشعب العربى وحياته فى جميع الأقاليم تصويرا دقيقا محكما لا تعطيناه معاجم اللغة الفصيحة . فقد كانت هذه المعاجم يعتمد المتأخر منها على المتقدم ، ويحاول أن يفسر اللفظ بالمعانى التى كان يستعمله فيها الجاهليون والإسلاميون الأول . وحدهم ، بينما عنت هذه الرسائل باللغات الحية فى الأقاليم ودلالاتها فكانت أصدق تصويرا ، بل صورت مع العامية لغة الخاصة بعد أن تسربت إليها الأخطاء ، ولذلك تناولت هذه الرسائل اللغتين معا ابتداء من عهد ثعلب فما بعده دون تفرقة . وصورت لغة الصحف فى عهدنا الحديث ، وهى تصور لغة الطبقة الوسطى من المجتمع الحديث ، وما يسودها من تيارات مختلفة . وقد وقع إلينا كتب تصور عامية مصر كالقول المقتضب والتحفة الوفائية ، وكتب تصور عامية لبنان كال دليل والمعجم لرشيد عطية . وكانت الكتب القديمة ممثلة لعامية العراقيين وأهل بغداد خاصة . وألف الزبيدى كتابا فى عامية الأندلس ، والصقل فى عامية صقلية ، وأكثر المستشرقين الفرنسيين فى عامية المغرب .

وتنوعت مناهج هذه الرسائل . فكانت فوضى لا ضابط لها فى عهدها الأول ثم أصبحت فصولا تقوم على نظام الأبنية عند ابن السكيت فى المنتصف الأول من القرن الثالث . وأخذ منهجها يترقى حتى وصل إلى التقسيم الألفبائى فى القرن السادس

١١٥ / عند ابن الجوزي مع اعتبار الحروف الأصلية والمزيدة ، ثم أبعدت الحروف المزيدة .  
وقد تطور كل نظام من هذه الأنظمة تطورا كبيرا . وكان آخر الأنظمة طريقة الجداول  
التي مالت إليها الرسائل المدرسية الصغيرة في العصر الحديث .

• وابتدأت هذه الرسائل موجزة مختصرة تكتفى بإيراد اللفظ وتصويبه ، مع شاهد من  
القرآن أو الشعر . ولكنها أخذت في الطول شيئا فشيئا ، حتى ارتمت في أحضان الأخبار  
والأشعار والأحاديث والتعليقات النحوية والصرفية والاستطرادات في القرنين الخامس  
والسادس . واستمرت تميل إلى نظام المتون تارة وإلى نظام الأخبار الأدبية والاستطردية  
أخرى ، وتتوسط بين ذلك ثلاثة ، وغلب عليها الإيجاز والتوسط في العصر الحديث .  
وكان أكثر المؤلفين يرمون إلى تصويب الأخطاء ، إلا أفرادا قليلين مثل صاحب التحفة  
الوفائية وحسن توفيق في القرن التاسع عشر اللذين رميا إلى تسجيل العامية المصرية  
لا تصويبها ، ولم أجد مثل ذلك عند متناولي العاميات الأخرى . وكانت الكتب الأولى  
من العاميات لا تلتفت إلى ما فيها من دخيل ، ولكن سرعان ما جذب انتباههم . فأفرد  
ابن قتيبة له بابا في « أدب الكاتب » . ثم ظهر هذا الأمر ثانية في القرن التاسع عشر حين  
اشتد أخذ المشاركة من اللغات الأوروبية . ولذلك كانت الألفاظ الدخيلة في الكتب  
الأولى فارسية ثم تركية ، ولكنها في العهد الأخير من كل جنس ولغة . وكان أعظم من  
عنى بهذه الناحية من المؤلفين رشيد عطية والدكتور أحمد عيسى والقس طوبيا .

وقد نالت أربعة كتب من هذا النوع إعجاب اللغويين فقامت حولها دراسات  
ضخمة كثيرة ، بلغت عشرات الرسائل ، ما بين شرح ، واختصار ، وتهذيب ،  
وترتيب ، وتكملة ، ونقد ، ودفاع ، ونظم ، وشرح للنظم ؛ هذه الكتب هي إصلاح  
ابن السكيت ، وأدب ابن قتيبة ، وفصيح ثعلب ، ودرة الحريري .

## الباب الثالث

### كتب الهمز

١١٦ / اختلفت القبائل العربية اختلافا كبيرا في موقفها من هذا الحرف الذى يعسر على كثير من الناس إخراجه والتلفظ به : بين تحقيق ، وتسهيل ، وبين بين ، وما إلى ذلك . وتبع ذلك اختلاف القراء فيه اختلافا كبيرا . وكان هذا الحرف شجى في حلق كثير من اللغويين والنحويين استنفد منهم الجهود الجبارة وسبب لهم كثيرا من الأذى ، وأشاع في كتبهم مظاهر الاضطراب والفوضى . ويبدو أن هذا الاختلاف ( وربما اختلاف القراء خاصة ) جذب أنظار الباحثين إليه سريعا ، فعنوا به . وكان على رأسهم أبو بحر عبد الله بن زيد المعروف بابن أبى إسحاق الحضرمي المتوفى ( عام ١٢٧ هـ ) فبرع فيه وفاق أقرانه<sup>(١)</sup> وألف كتابه فيه<sup>(٢)</sup> . ولا نستطيع يقينا أن نضع كتاب الهمز هذا في النحو أو اللغة ، ولعله جمع بينهما وإن غلبت الناحية النحوية على ابن أبى إسحاق ، فإن من الظواهر العجيبة أن ينشأ الكلام عن الهمز من الناحية النحوية قبل اللغوية . أما سبق الناحية اللغوية فأمر طبيعي هنا ، لأنها هي التى تقدم المادة التى يقيم عليها النحوى دراساته . ونحاول في هذه الصفحات القلائل أن نلقى نظرة خاطفة على تطور التأليف في الهمز في اللغة .

من أول اللغويين الذين ألفوا في الهمز أيضا قطرب ( توفى ٢٠٦ هـ ) ثم أبو زيد سعيد ابن أوس الأنصارى ( ٢١٥ هـ ) الذى ينسب إليه كتابان باسم كتاب الهمز ، وكتاب تحقيق الهمز . ولم نعثر حتى اليوم إلا على كتاب الهمز لأبى زيد ، وأسطر قليلة من كتابه الثانى ، ضرب عنها ناشر كتابه صفحا .

/ وكتاب الهمز لأبى زيد في ٢٩ صفحة من القطع المتوسط ، وينقسم إلى ٢٩ بابا ١١٧ منها الصغير ، ومنها الكبير . ولكن هذا التقسيم لا يقوم على أساس واحد ، بل على أسس مختلفة . فهناك أبواب قائمة على الحرف المؤتلف مع الهمزة في الألفاظ ، مثل الأبواب المعقودة للباء ، فالراء ، فالزاي ... إلخ . وكل باب من هذه الأبواب تحتوى ألفاظه جميعها على الهمزة والحرف المعقود له الباب ، مع ما يكملهما . ولم يراع المؤلف في هذه

(٢) السيوطى : المزهر ٢٠٠/٢

(١) ابن الأنبارى : نزهة الألباء ٢٢



الأبواب أن تكون الهمزة أو الحرف الآخر أولى أو ثانية أو ثالثة . وبقية الأبواب لا تقوم على حرف معين إلى جانب الهمزة ، بل كان المؤلف يجلب فيها الألفاظ مختلطة . ومن الممكن أن نرى في بعض هذه الأبواب آثارا من التنظيم ، إذ تحتوى على بناء أو أبنية معينة ، مثل الباب الرابع والعشرين فأكثر ألفاظه على وزن افعال وافعل وأفعل ، والباب السابع والعشرون أكثره على تفاعل وتفعّل وتفعّل ، وأكثر الباب التاسع والعشرين على أفعل ... إلخ . ووضع المؤلف في هذه الأبواب كثيرا من الألفاظ التي كان في ميسوره وضعها في الأبواب السابقة المعقودة للحروف ، وقد كان بعضها مكررا بالفعل . ولا عناوين للنوعين من الأبواب ، مما يدل على أن فكرة التنظيم عنده ثانوية ، حتى أنها لم تتطرق إلى الألفاظ في داخل الأبواب ، سواء أكانت في الأبواب الأولى أم الثانية .

ونهج في علاجه على أن يورد اللفظ في معنى واحد أو في معان مختلفة أحيانا ويفسره بإيجاز ، وفي أحيان قليلة يستشهد عليه . وأورد معظم ألفاظه في صيغة الأفعال . وكان يورد الماضي منها فالمضارع فالمصدر ، أو الماضي فالمصدر أو المصادر ، وزاد إليها في مواضع الصفات . والتفت إلى المترادفات والفروق بينها أحيانا ، وإلى اللغات ونسب بعضها إلى قبائله . وشواهد أكثرها من الشعر ، وأقلها من القرآن ، ولا أنواع أخرى عنده . وأكثر الأشعار التي استشهد بها غير منسوبة إلى أصحابها من الجاهليين والإسلاميين والأمويين ، وكثيرا ما أتى بالشرط الواحد منها ، وعلق عليها في أحيان قليلة . وخصص أبو عبيد القاسم بن سلام ( ٢٢٤ هـ ) ثلاثة أبواب من مجموعة اللغوى ١١٨ / المشهور بالغريب المصنف للهمز . عالج في الباب الأول — ويبلغ ثلاث صفحات من الحجم الصغير — بعض الألفاظ المهموزة دون ترتيب معين . فأورد فيه كل لفظ وفسره بإيجاز وسرعة ، فتعاقبت الألفاظ بعضها وراء بعض دون فاصل إلا في موضعين اثنين ، ذكر في أحدهما بيتا من الشعر عن الأصمعي غير منسوب ، وفي الثاني حديثا لعبد الله بن سلام . وعنى إلى حد ما بالمترادفات . ونبه على اتفاق اللغويين على تفسير لفظ معين ، أو اختلافهم فيه . ونسب كل قول إلى صاحبه ، فاتضح أن أكثر هذا الباب مأخوذ عن الأموى ، مع بعض زيادات عن الكسائى وأبى زيد والأصمعي وأبى عمرو والأحمر . ولم يلتفت فيه إلى مشتقات ، ولم يعن بإيراد المضارع أو المصدر من الأفعال التي ذكرها كما كان أبو زيد يفعل .

والباب الثانى لما يهمز من المعروف وما لا يهمز ؛ ويبلغ ستة أسطر ، كان يذكر فيه اللفظ مهموزا ثم غير مهموز ، ولم يفسر أغلب الألفاظ لعدم غرابتها . ونسب الأقوال إلى أصحابها أيضا ، ومعظمها من قول الكسائى ، وأحدها عن الأحمر ، وآخر عن اليزيدى .

والثالث لما ترك فيه الهمز في خمسة أسطر . وذكر فيه ثلاث كلمات عن أبي عبيدة ، وما فيها من خلاف بين العرب عن يونس . ولا يختلف المنهج في هذين البابين عما رأينا في الباب الأول .

وختم ابن السكيت كتابه « الألفاظ » ، بباب ما تكلمت به العرب من الكلام المهموز فتركوا همزه ، وربما همزوا ما ليس بهموز . وهو صفحة ونصف صفحة وعالج فيه المؤلف بعض الألفاظ التي همزت للإتباع في بعض الآيات والأحاديث وأقوال العرب والشعر . والألفاظ كلها مؤلفة في جمل ثم تفسر وتعلل .

وأقى ابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) في أدب الكاتب بثلاثة أبواب للهمز ، عالج فيها / نواحي مما عالجها ابن السكيت . ولا يختلف نهجه فيها عن نهجه أيضا غير أنه أشد ١١٩ منه اختصارا حتى أنه لم يفسر كثيرا منها .

وقد اضطرب ابن دريد ( ٣٢١ هـ ) في الجمهرة في موقفه من الألفاظ المهموزة . فتركها في بعض الأبواب ترد في موضعها الطبيعي ، وحجزها في أبواب أخرى ، ونبه على ذلك مدعيا أنه سيجمع الألفاظ المهموزة كلها في موضع واحد ، كأنما هي صنف خاص من الكلام ، على الرغم من محافظته على السير على الأبنية في الجمهرة ، وفصل كل بناء عن أخيه ، فالثنائي له بابه ، والثلاثي له بابه ، وهلم جرا . وبعد أن انتهى الثلاثي عقد « أبواب النوادر في الهمز » . وأورد فيها كل ما فيه همزة من ألفاظ ثلاثية أو رباعية ، سالمة أو معتلة . وجعل هذه النوادر أبوابا على وفق حروف العربية ، فأولها باب الألف في الهمزة ، وثانيها باب الباء فيه ، وثالثها باب التاء ... إلخ . وجمع في هذه الأبواب كل الألفاظ المهموزة التي أسقطها من مواضعها اللاتقة بها ليجمعها هنا . وأورد فيها الألفاظ مختلطة إذ لم يراع فيها إلا أن يكون فيها الحرف المعقود له الباب مع الهمزة ، وغض نظره عن كون هذا الحرف أو الهمزة في أولها أو وسطها أو آخرها . ولكنه اضطرب في باب الألف في الهمز ، فأورد ألفاظا مختلفة ليس من حروفها الألف . وجمع في هذه الأبواب الألفاظ الثنائية مع الثلاثية والرباعية والسالمة مع المعتلة دون تفرقة بينها ، وكان يلتزم الفصل في غيرها من الأبواب .. كذلك لم يلتزم أن يذكر اللفظ ومعكوسه أو معكوساته كما كان يفعل في الجمهرة كلها ، بل نثر المعكوسات في المواضع المتباعدة .

ويتضح سبب هذه الاختلافات بين هذه الأبواب وغيرها من الجمهرة عند مقابلة مادتها بمادة كتاب الهمز لأبي زيد الأنصاري ما عدا باب الليف . فأبواب ابن دريد برمتها هي أبواب أبي زيد . وكان مؤلف الجمهرة أمينا ، فحافظ على ترتيب الألفاظ وطريقة إيرادها وتفسيرها إلا في النادر القليل . وانحصر تصرفه في نقل بعض الألفاظ من

١٢٠ باب إلى آخر أكثر ملاءمة لها ، وحذف أسماء بعض الشعراء ، / وإطالة التفسير لتوضيحه أو دعمه بشواهد شعرية . ولعل الخبر التالي يؤيدنا ، قال الميكالى (١) : « أملى على أبو بكر الدريدي كتاب الجمهرة من أوله إلى آخره حفظا في سنة ٢٩٧ ، فما رأيته استعان عليه بالنظر في شيء من الكتب إلا في باب الهمز فإنه طالع بعض الكتب » .

وألف في الهمز أيضا إسماعيل بن القمى ، الذى لم يبين ابن النديم تاريخه ، ولم يستطع ياقوت ولا السيوطى أن يتوصلا إليه . وكذلك على بن محمد بن عبيد المعروف بابن الكوفى الأسدى (توفى ٣٤٨ هـ) ورأى ياقوت كتابه بخطه . وألف أبو الفتح عثمان بن جنى (توفى ٣٩٢ هـ) كتاب الألفاظ المهموزة . ويبدو أنه هو « كتاب ما يحتاج إليه الكاتب من مهموز ومقصور وممدود مما يكتب بالألف والياء » المطبوع في المطبعة العربية بمصر . ويشتمل الكتاب ، كما قال مؤلفه في السطر الوحيد الذى قدم به كتابه « على ألفاظ مهموزة كثيرة الاستعمال ، يحتاج الكاتب إلى معرفتها ، نظمناها على حروف المعجم احتياطا وتقريبا ، واجتنبنا ما كان وحشيا وغريبا » . ويتضح من هذه العبارة الأساس الذى قسم عليه الكتاب وهو حروف المعجم ، باعتبار الحرف الأول من الكلمة وحده . ولم يرتب ابن جنى الألفاظ في داخل هذه الأقسام وفقا لحرفها الثانى فالثالث ... إلخ ، كما فعل في الحرف الأول ، وإنما أتى بها مهمة . وكتاب ابن جنى أشد اختصارا من كتاب أبى زيد فهو يذكر اللفظ ويفسره تفسيرا سريعا . وكان أحيانا يأتي ببعض المشتقات القليلة من اللفظ ، ونبه ذات مرة على لفظ قليل الاستعمال . ولكنه لم يراع أن يذكر في الأفعال ماضيها ومضارعها ، ومصدرها ، كما فعل أبو زيد . وخلا كتابه من الشواهد تماما . ولذلك لم يشغل الكتاب إلا ثمانى صفحات ألحق بها أربعا أخرى تحتوى على ثلاثة فصول : أولها فى أربعة أسطر يتناول مصادر تفعل من المهموز ، والفصلان الأخيران فى كيفية كتابة بعض الألفاظ المهموزة . ولا أهمية لهذين البابين ١٢١ / عندنا ، لأنهما خارجان من ميدان بحثنا ، ولذلك نهمل الكتب الخاصة بهما ، ولا أهمية للمقصور والممدود فى كتاب ابن جنى ، كما قد يوحى به عنوانه الحديث .

وجعل على بن إسماعيل المعروف بابن سيده (توفى ٤٥٨ هـ) عشرة أبواب من كتابه « المخصص » للهمز ، ولكن الأبواب (٥ ، ٦ ، ٧) كلها صرفية لا تنطوى تحت بحثنا اللغوى . وعالج فى الأبواب الأخرى نواحي مختلفة من الألفاظ المهموزة ، تشبه

ما رأيناه عند أبي عبيد وابن السكيت وابن قتيبة ، مثل ما يهمز فيكون له معنى فإذا لم يهمز كان له معنى آخر ، وما همز وليس أصله الهمز ، وما تركت العرب همزه وأصله الهمز ... إلخ . والحق أنه أدخل ما أتى به هؤلاء الأعلام الثلاثة في أبوابه ، وأضاف إليها من غيرهم . ثم استطرد إلى قواعد نحوية صرفية اعتمد فيها على سيبويه ، وأبى على الفارسي ، وابن جنى . وقد حذف بعض أسماء اللغويين الذين ذكرهم فيما اقتبسه منهم . ومنهج ابن سيده مختلف من باب إلى آخر . فهناك أبواب لم يشرح ألفاظها البتة ، وأبواب قصيرة لا تزيد على ستة أسطر ، وأبواب تبلغ أربع صفحات أطلال فيها . ولكنه كان قليل الالتفات إلى مشتقات اللفظ الذي يعالجه ، واستشهد في علاجه بالقرآن والحديث والشعر . ويبدو أن التأليف في الهمز من الجانب اللغوي لم يشهد كثيرا من الباحثين المؤلفين . فكانت تصانيفه قليلة لا شهرة لها ، حتى أننا لم نعثر فيما قرأنا من كتب على غير ما ذكرنا . ولكن هناك نوعا خاصا من الألفاظ المهموزة أولع بها الباحثون ونوعا شديدا منذ قديم الزمن إلى اليوم ، وهو المقصور والممدود . ولكنه ظهر متأخرا عن كتب الهمز عامة . وجلى أن هذا الفن لم يرتب إلا بحسب أحوال خاصة في ألفاظه ، مثل اختلاف معانيها ، أو أصولها ، أو تحريف العامة لها . أما الترتيب الألف بآئ فلم يظهر له أثر إلا في كتاب أبي زيد ، وهو أثر ضئيل سرعان ما تخلصت منه كتب الهمز تماما .



## الباب الرابع

### كتب الحيوان

١٢٢ / نال الحيوان عناية كبيرة من اللغويين تضاهي العناية التي لاقاها عند العرب أنفسهم ، فآلفوا في أجناسه المختلفة ، وأسمائه ، وصفاته ، وأعضائه ، وما تعلق به من آلات وأدواء ، وغير ذلك . ولكن القسط الأكبر من الاهتمام كان موجهًا إلى الإنسان والخيول والإبل ، والأخيران حيوانان لم يستطع العربي أن يستغنى عن أحدهما في أية مرحلة من حياته ، بل رعاهما في أكثر الأحيان أكثر من رعايته لأبنائه . ونلقى في هذه الصفحات القليلة نظرات سريعة في منهج اللغويين في هذا النوع من التصنيف ، دارسين الأنواع التي ظهرت مع كتاب العين أو قبله . وقد دهشت كثيرا أن رأيت كتب الحشرات هي الأولى في الظهور . وربما كان السبب في ذلك أن المؤلفين دونوا قبلها في بعض الأنواع الأخرى ذات الأهمية من الحيوان كالخيل ، ولكن لم يصل إلينا آثار هذا التدوين . وربما كان السبب في ذلك أيضا أن القرآن ذكر طائفة من الحشرات كالنمل والنحل والذباب والعنكبوت والجراد والبعوض ، فكان لمفسري القرآن مباحث وكلام فيها استرعى أنظار اللغويين .

### ١ - كتب الحشرات

لم تكن العرب تطلق لفظ الحشرات بمعناه العلمي المعروف اليوم ، ولذلك تناول اللغويون تحت هذا الاسم الحشرات والزواحف والهوام . قال أبو خيرة<sup>(١)</sup> : « حشرة الأرض : الدواب الصغار ، منها اليربوع والضب والورل والقنفذ والفأرة ، والجرذ / ١٢٣ والحرباء والعظاية وأم حبيـن والعصفوط والطحن وسام أبرص والـدساسة — وهي العنمة — والشقذان والثعلب والهرّ والأرنـب . وقيل : الصيد أجمع حشرة ، ما تعاظم منه أو تصاغر ، وما أُكـل من صيد فهو حشرة ... وقيل : الطير أيضا من الحشرة . وقيل : الحشرة ما أكل من بقل الأرض نحو الدعاع والعث » . ونحن مضطرون إلى مسايرتهم في هذا الاعتبار ، مع مخالفته المدلول العلمي . وكان من المؤلفين من أفرد

(١) المخصص ٩١/٨

كتباً للحشرات وحدها ، ومنهم من خصص لها باباً أو فصلاً في مجموعاته اللغوية . وكذلك تناول بعضهم الحشرات عامة ، وقصر بعضهم الآخر بحثه على نوع منها . وأول من ألف فيها أبو خيرة الأعرابي الذي روى عنه أبو عمرو بن العلاء كتاب الحشرات ، ثم أبو عمرو الشيباني ( ٢٠٦ هـ ) ألف كتاب النحل والعسل ، ثم أبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) كتابي الحيات والعقارب ، والأصمعي ( ٢١٣ هـ ) كتاب النحل والعسل ، وعلي بن عبيدة الريحاني أحد ندماء المأمون ( ٢١٩ هـ ) كتاب النحلة والبعوضة ، وابن الأعرابي ( ٢٣١ هـ ) كتاب الذباب ، وأبو نصر أحمد بن حاتم ( ٢٣١ هـ ) كتاب الجراد ، وأبو حاتم السجستاني ( ٢٥٥ هـ ) كتب الحشرات ، والجراد ، والنحل والعسل ، وهشام بن إبراهيم الكرنبائي تلميذ الأصمعي كتاب الحشرات ، وأبو بكر محمد بن إسحاق الأهوازي كتاب النحل وأجناسه ، وفي القرن الرابع ألف أبو الحسن الأخفش الأصغر ( ٣١٥ هـ ) كتاب الجراد . ولم يبق أى كتاب مستقل فيها ، وإنما بقيت الموسوعات التى تعرضت لها فى بعض فصولها مثل الغريب المصنف لأبى عبيد ، والنعم المنسوب لابن قتيبة ، وأدب الكاتب له ، ومبادئ اللغة للخطيب الإسكافي ( ٤٢١ هـ ) ، وفقه اللغة للثعالبي ( ٤٢٩ هـ ) ، ومخصص ابن سيده ( ٤٥٨ هـ ) وكفاية المتحفظ لابن الأجداني ( قبل ٦٠٠ هـ ) .

وحين ندرس هذه الفصول المختلفة لا نجد بينها خلافاً فى أساس تقسيمها أو ترتيبها ، وإنما وجه الخلاف بينها فى قلة المواد وكثرتها ، وتنوع النواحي التى عالجتها وعدمه ، والالتفاتات اللغوية : فأساس التقسيم عندها جميعاً الحيوان وما يتصل به . / فباب ١٢٤ لصغار الطير والهوام والنحل ، وآخر للجراد ، وثالث لليعاسيب ... إلخ ، أو باب لأصواته ، وآخر لأسماء جحرته ، وثالث للدغه وسُمّه ، وما شابه ذلك . وجميع هذه الأبواب لا ترتيب فيها .

وأقصر هذه الأبواب وأقلها مادة ما فى أدب الكاتب ، ومبادئ اللغة ، وكفاية المتحفظ . ولكنها تعالج الحشرات المختلفة وأسماء أعضائها ، والألفاظ مفسرة بكل إيجاز . ولا شواهد بها ولا التفات إلى مؤنث أو مذكر ، مفرد أو جمع ، إلا نادراً فى مبادئ اللغة . ويشبه فقه اللغة هذه الأبواب فى القصر ، إلا أن أبوابه كثيرة شملت عدة نواح .

وخصص أبو عبيد لها أبواباً تناول فيها الحشرات المختلفة ونعوتها وجماعاتها وأسماءها فى مراحل حياتها المختلفة . والتفت فيها إلى المفرد والجمع ، والمذكر والمؤنث ، واللغات ، وذكر بعض الشواهد الشعرية القليلة . ثم لا يختلف منهجه عما شاهدناه من قبل . وكل هذه الأمور التى رأيناها فى الغريب المصنف نراها بعبارتها فى كتاب النعم والبهايم

والوحش ... المنسوب لابن قتيبة ، ونشره الأب موريس بوج P. Maurice Bouges ولا خلاف بينهما ، إلا في أن هذا حذف شواهد أبي عبيد ، وأسماء اللغويين والأعراب الذين ذكروهم . وقد شك المحقق في نسبة الكتاب ، ورجح أنه ليس لابن قتيبة ، وأقام ترجيحه على أسباب وجيهة .

وأفرد ابن سيده ٣٤ صفحة من السفر الثامن من مخصصه للحشرات ، واعتبرها كتابا كاملا مستقلا . فجعله قسمين : الأول للحشرات ، والثاني للهوام . وبدأ كل قسم بتعريفه وما يندرج تحته من حيوان ثم تناول هذه الحيوانات التي ذكرها بالتعريف ، فعنى بأنواعها وجحرتها وأصواتها وإن قصر في قسم الهوام قليلا . وذكر المفرد والجمع ، والمذكر والمؤنث ، والأوصاف والأفعال المأخوذة من أسماء الحيوانات ، وأعمالها وأسماءها في مراحل حياتها المختلفة ، وأسماء أعضائها ، وبعض المسائل اللغوية والنحوية والصرفية ، واللغات ، واستشهد بالشعر والأمثال والأخبار . والحق أن هذا الكتاب ، أكمل ما رأينا في الحشرات .

## ٢ - كتب الخيل

/ ١٢٥

عنى لغويو العرب بالتصنيف في الخيل عناية فائقة ، لا نجد مثلها إلا في التأليف في الإبل ، والخيل أداة انتقال العرب في الحرب ، والإبل أداتهم في السلم . وقد تعرض أبو عبيدة ، من أوائل المؤلفين في الخيل ، للعلاقة بين العربي وفرسه ، في صدر كتابه فقال <sup>(١)</sup> : « لم تكن العرب في الجاهلية تصون شيئا من أموالها ولا تكرمه ، صيانتها الخيل وإكرامها لها ، لما كان لهم من العز والجمال والمنعة والقوة على عدوهم ، حتى إن كان الرجل من العرب ليبيت طاويا ، ويشبع فرسه ويؤثره على نفسه وأهله وولده ، فيسقيه المحض ، ويشربون الماء القراح ، ويعير بعضهم بعضا بإذالة الخيل وهزالها وسوء صيانتها ، ويذكرون ذلك في أشعارهم ... » .

وأول من نعرف من مؤلفي الخيل أبو مالك عمرو بن كركرة من أساتذة الخيل . ثم ألف فيها تحت اسم الخيل أو خلق الفرس النضر بن شميل ( ٢٠٤ هـ ) وأبو المنذر هشام بن محمد الكلبي ( ٢٠٤ أو ٢٠٦ هـ ) وأبو عمرو الشيباني ( ٢٠٦ هـ ) وقطرب ( ٢٠٦ هـ ) وأبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) له ثلاثة كتب في الخيل وأسمائها وحُضْرُها <sup>(٢)</sup> ، والأصمعي ( ٢١٣ هـ ) له كتابان باسم الخيل وخلق الفرس ، وعلي بن عبيدة الريماني

(٢) الحضر : الجرى .

(١) ص م .

( ٢١٩ هـ ) ، والمدائني ( ٢٢٥ هـ ) ، ومحمد بن عبيد الله العتبي ( ٢٢٨ هـ ) وابن الأعرابي ( ٢٣١ هـ ) وأبو نصر أحمد بن حاتم ( ٢٣١ هـ ) وعمرو بن أبي عمرو الشيباني ( ٢٣١ هـ ) والتوزي ( ٢٣٣ هـ ) وهشام بن إبراهيم الكرنبائي تلميذ الأصمعي ومحمد ابن حبيب ( ٢٤٥ هـ ) وأبو محلم الشيباني ( ٢٤٥ هـ ) وأبو عكرمة عامر بن عمران الضبي ( ٢٥٠ هـ ) / وأبو الفضل العباس بن الفرغ الرياشي ( ٢٥٧ هـ ) وأبو محمد ١٢٦ ثابت بن أبي ثابت ( وراق أبي عبيد ) وابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) وأحمد بن أبي طاهر ( ٢٨٠ هـ ) . وألف فيها من المتوفين في القرن الرابع : أبو محمد قاسم بن محمد الأنباري ( ٣٠٤ هـ ) وأبو إسحاق إبراهيم بن السري الزجاج ( ٣١٠ هـ ) ومعاصره الحسن بن عبد الله لكذة ، وأبو عبد الله محمد بن العباس اليزيدي ( ٣٤٠ هـ ) وابن دريد ( ٣٢١ هـ ) وأبو الطيب محمد بن أحمد البوشاء ( ٣٢٥ هـ ) وأبو بكر محمد بن القاسم الأنباري ( ٣٢٨ هـ ) وأبو علي القالي ( ٣٥٦ هـ ) والحسين بن علي الثمري ( ٣٨٥ هـ ) . وألف من أهل القرن الخامس يوسف بن عبد الله الزجاجي ( ٤١٥ هـ ) والحسن بن أحمد الأعرابي الغندجاني ( كان يعيش ٤٢٨ هـ ) ، ومن أهل القرن السابع محمد بن علي اللخمي ( ٦١٦ هـ ) ومحمد بن رضوان التميمي ( ٦٥٧ هـ ) .

وكان للحروب المتصلة بين المشرق والمغرب ، وخاصة الحروب الصليبية والأندلسية أثرها في محاولة المؤلفين إذكاء روح الحماسة بين الشعوب بالتأليف في الخيل والسلاح وأدوات الحرب عامة . وكان من هذه التأليف ما اتسم بصيغة لغوية ، إلى جانب الصيغة الأدبية الحماسية الغالبة . ومثال هذه التأليف حلية الفرسان وشعار الشجعان لعلي بن عبد الرحمن بن هذيل الأندلسي ألفه للسلطان أبي عبد الله محمد من بني الأحمر ( تولى ٧٩٧ - ٨١٠ هـ ) . وتعرضت المجاميع اللغوية للخيل أيضا ، فخصتها بكثير من أبوابها . وقد بقي لنا كثير من كتب الخيل ، ونحاول أن نلقى نظرة سريعة على مناهجها . أما ابن الكلبي وابن الأعرابي فعالجا أنساب الخيل وأسماءها وقبائلها وأخبارها ، أي اتجاها اتجاها تاريخيا ، ولذلك نخرجهما عن بحثنا .

ولجأ جميع مؤلفي الخيل إلى تقسيم كتبهم تقسيما موضوعيا ، فباب لأعضاء الخيل ، وآخر لما يستحب فيها ، وثالث لما يكره ... إلخ . / فكتب الخيل مثل كتب الحشرات ، ١٢٧ أي أن الفرق بين المؤلفين في اتساع المادة وقتها ، وفي طريقة علاجها لا ترتيبيها . فالموضوعات التي كتب فيها أبو عبيدة نجدها أو ما يماثلها عند أكثر من بعده . والتفت أبو عبيدة إلى كثير من نواحي الخيل ، إذ وصف مكانتها عند العربي ، وأسماء أعضائها وأوصافها ، وأسماءها في مراحل حياتها والأصوات التي تدعى بها ، وعيوبها ، وأوصاف



عنقها وألوانها وشياتها ونشاطها . وكان في تناوله لأسماء الأعضاء يتناول عضوا عضوا ويسمى ما فيه من أجزاء . وكان في أكثر الأحيان يصدر الفصل بمجموعة الأسماء التي يفسرها فيه ، ثم يأخذ في تفسيرها واحدا واحدا . ويكثر من الأشعار جدا في بعضها ، ويقل في بعضها الآخر . ولكن التقسيم عنده مضطرب فنجد أكثر من باب تتناول أمرا واحدا بدون داع .

وكتاب الأصمعي أقل مادة من كتاب أبي عبيدة ، ولكنه يعالج معظم النواحي التي عالجها . وهو أكثر منه انتظاما في بعض الفصول وأقل في بعضها الآخر . وكان كثير الالتفات إلى الألفاظ التي تطلق على كل حالة من الخيل ، وكذا الأفعال والصفات منها ، فهو أكثر لغة من كتاب أبي عبيدة . والشعر عنده متوازن موزع على جميع الفصول ، ولكنه أقل مما عند أبي عبيدة ، كما لم يراع أن يقدم مجموعة الأسماء التي يفسرها في صدر فصوله مثله .

وخص أبو عبيد الخيل بكتاب من « الغريب المصنف » ضم ١١ بابا ، اعتمد فيها على الأصمعي إلى حد كبير . وتناول فيها النواحي التي تناولها سلفاه مع بعض أمور جديدة . وخطته أن يذكر اللفظ ثم يفسره بإجمال . والشعر عنده قليل . والكتاب قليل الأهمية بالنسبة للخيل ، بعكس ما نراه في موضوعاته الأخرى . وتتضح فيه أيضا الظواهر التي نراها في كل موضوع في الغريب .

وجعل كراع النمل بابين من المنتخب والمجرد لأسماء الطير وغيره من الحيوان ١٢٨ / في صفة الفرس وأسماء الدوائر فيه . وهما قليلا القيمة ، يعطينا قوائم مع الشرح الموجز ، ولا شواهد أو مشتقات أو أسماء لغويين فيهما .

وجعل الخطيب الإسكافي كتابا للخيل في كتابه مبادئ اللغة ، أخذ كل ما فيه من أبي عبيدة — إلا أبوابا قليلة قصيرة وزيادات أخرى — مع اختصاره وتهذيبه وحذف أكثر أشعاره .

ونستطيع أن نجمع عدة أبواب في الخيل متناثرة في فقه اللغة للثعالبي . وكلها قصيرة مأخوذة مما قبله من اللغويين ، مقتصر على المتن اللغوي مع الإيماء إلى الشرح كعادته في جميع موضوعاته .

وتصل كتب الخيل إلى القمة في كتاب الخيل من مخصص ابن سيده الذي يشغل منه ٧٠ صفحة من القطع الكبير . وتجد فيه كل الموضوعات التي عالجها من قبله حتى كتابي ابن الكلبي وابن الأعرابي التاريخيين . وكان لا يجمع بعض الأبواب المتشابهة في الكتب المتنوعة في باب واحد ، ولذلك يجد الباحث عنده موضوعا واحدا في بابين

أو أكثر مع اختلاف العنوان . وقد سمح لنفسه بالتصرف في مقتبساته بحذف بعض الأخبار والأشعار وأسماء الرواة ، وتغيير ترتيب عبارتها . وحشا هذه الأبواب التي استعارها من غيره بزيادات كثيرة ، تتألف من مشتقات من اللفظ الذي يعالجه أو مرادفات له أو مسائل لغوية ونحوية وصرفية تتصل به ، أو شواهد من الحديث والأمثال ، أو مخالفة لغوى آخر لتفسيره ، أو زيادة عليه ، أو ما شابه ذلك .

أما ابن الأجدابي فجعل للخيل في كفاية المتحفظ أربعة فصول في ٥ صفحات من حجم كتب الجيب لا تستحق الذكر في قصورها واختصارها .

وأخيرا نجد وجهة مختلفة عن الكتب السابقة في حلية الفرسان ، إذ هو قسمان الأول في الخيل ، والثاني في السلاح ولا شأن لنا به . واتجه في دراسة الخيل وجهة عملية تاريخية أدبية لغوية . فعالج تعليم ركوب الخيل ، وبدء خلقها وأول من اتخذها / وحب الأنبياء ١٢٩ لها ، والأشعار فيها ، ثم أعضائها وما يستحب وما يكره فيها ، وما إلى ذلك من موضوعات رأيناها في الكتب السابقة . وقد اعتمد المؤلف في تأليف كتابه على ابن الكلبي وابن الأعرابي وأبي عبيدة والأصمعي وغيرهم . وهو لا يسمو إلى درجة كتب الخيل اللغوية الخاصة ، ولكنه أحسن تقسيما منها .

ويخرج الباحث من هذا العرض السريع بأن كتب الخيل سارت في وجهات متعددة ، منها التاريخي والعمل والأدبي واللغوي . وكان أسبقها في الظهور التأليف التاريخي عند ابن الكلبي ، فاللغوي والأدبي عند أبي عبيدة والنضر بن شميل والأصمعي ، فالعصر المتأخرة . وقد اعتمد جميع المؤلفين على الكتب الأولى في المادة والمنهج ، فلم يحاول أحد منهم الابتكار أو التجديد . وإنما الأمر الذي دفعهم إلى التأليف هو جمع مواد أكثر مما في الكتب الأولى ، أو اختصارها عند المتأخرين . ولما كان الأمر كذلك ، كان أعظمها أكثرها مادة . ولا نزاع في أن المخصص أكثرها مادة وأعمها ، وربما كان أحسنها ترتيبا من الناحية التي اتجهوا إليها ، وإن ساد الاضطراب كثيرا . ولذلك كان المخصص القمة التي وصل إليها التأليف في الخيل ، وخاصة التأليف الذي اتجه اتجاهها لغويا خالصا .

### ٣ — كتب خلق الإنسان

وضع اللغويون الإنسان أيضا تحت البحث ، فوجهوا إليه أنوارهم ، ودونوا أسماء كل ما ظهر تحتها حتى بعض ما في جوفه ، وتبينوا الأحوال والصفات المختلفة التي تعترى كل عضو من أعضائه . ووسعوا دائرة أبحاثهم إلى النواحي الأخلاقية والاجتماعية أيضا .

وأول كتاب عثرنا على اسمه في خلق الإنسان هو كتاب أبي مالك عمرو بن كركرة ،  
ثم تناوله النضر بن شميل ( ٢٠٤ هـ ) في الجزء الأول من كتابه « الصفات » . ثم تعرض له  
قطرب ( ٢٠٦ هـ ) وأبو عمرو الشيباني ( ٢٠٦ هـ ) والمفضل بن سلمة ( ٢٠٨ هـ )  
١٣٠ وأبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) والأصمعي ( ٢١٣ هـ ) / وأبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ هـ )  
وأبو زياد الكلابي ( ٢١٥ هـ ) وأبو عثمان سعدان بن المبارك الضرير ( ٢٢٠ هـ ) ،  
ونصر بن يوسف صاحب الكسائي ، وابن الأعرابي ( ٢٣١ هـ ) ، وأبو محلم الشيباني  
( ٢٤٥ هـ ) ومحمد بن حبيب ( ٢٤٥ هـ ) وأبو حاتم السجستاني ( ٢٥٥ هـ ) وأبو محمد  
ثابت بن أبي ثابت وراق أبي عبيد ، وابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) والحسن بن عبد الله لكذة .  
وألف فيه من المتوفين في القرن الرابع : أبو محمد القاسم بن محمد الأنباري  
( ٣٠٤ هـ ) وأبو موسى الحامض ( ٣٠٥ هـ ) وأبو إسحاق الزجاج ( ٣١٠ هـ ) وداود  
ابن الهيثم التنوخي ( ٣١٦ هـ ) وأبو بكر محمد بن عثمان الجعد ( نحو ٣٢٢ هـ ) ومحمد بن  
أحمد الوشاء ( ٣٢٥ هـ ) ومحمد بن القاسم الأنباري ( ٣٢٨ هـ ) وأبو جعفر أحمد بن  
محمد النحاس ( ٣٣٨ هـ ) ، وأبو علي القالي ( ٣٥٦ هـ ) وأحمد بن فارس ( ٣٩٥ هـ ) .  
وفي القرن الخامس : يوسف بن عبد الله الزجاجي ( ٤١٥ هـ ) وعبد الله بن سعيد  
الخوافي ( ٤٨٠ هـ ) وأبو نصر محمد بن محمد الرامشي النيسابوري ( ٤٨٩ أو ٤٩٠ هـ ) .  
وفي السابع الصغاني ( ٦٥٠ هـ ) وغير هؤلاء كثيرون ، إلى جانب أصحاب  
الموسوعات . وكان من المؤلفين من نظم خلق الإنسان كمحمد بن عيسى بن أصبغ  
( ٦٢٠ هـ ) والسيوطي ( ٩١١ هـ ) .

ولم يبق من هذه الكتب إلا قليل والموسوعات . وأولها كتاب الأصمعي الذي ينقسم  
ثلاثة أقسام : مقدمة لبعض الأمور العامة مثل الحمل والولادة والسن ، وعالجها زمنيا ؛ ثم  
العرض وعالج فيه الوصف العام للإنسان ثم فصل وصفه جزءا جزءا مبتدئا من أعلاه إلى  
أسفله ومن خلفه إلى أمامه ، كأنما وضع رجلا عاريا أمامه ، والتفت إلى ما يعترى كل  
عضو من صفات وأحوال ، ولم يحد عن ذلك إلا قليلا ؛ ثم خاتمة في بعض الأوصاف  
الخلقية والخلقية العامة . وأكثر فيه من الشعر والتعليق عليه ، ومن الأخبار والمحاورات ،  
والأمثال . والتفت إلى المذكر والمؤنث والمفرد والجمع واختلاف اللفظ الذي يطلق على  
العضو الواحد باختلاف الحيوان . وأورد بعض مشتقات اللفظ من فعل وصفة  
ومصدر ، وما فيه من لغات .

١٣١ / واستهل أبو عبيد الغريب المصنف بكتاب خلق الإنسان ، شغل منه ٥٨ صفحة .  
وعالج فيه أكثر مادة الأصمعي ، ولكنه زاد موضوعات أخرى كثيرة تتعلق بأوصافه

والناحية الاجتماعية فيه من أخلاقه وعائلته ووراثته . وليس لأبي عبيد منهج معين في ترتيب أبوابه ، بل سار وفقا لتوارد خواطره فتشتت بعض الموضوعات عنده ، كما لم يلتزم ترتيب الأصمعي الجميل في وصف أعضاء الإنسان . ويظهر في الكتاب ما يظهر في أبوابه كلها من عزو الأقوال إلى أصحابها ، والاستشهاد بالشعر مع قلة ، والالتفات إلى المفرد والجمع والمذكر والمؤنث ( ولكنه أقل من الأصمعي فيها ) . ويبدو من تردد أسماء المؤلفين عنده أنه اعتمد على أبي عمرو الشيباني والكسائي ثم الأصمعي أكثر من غيرهم . واستهل ثابت بن أبي ثابت كتابه بذكر مراجعه ، وهم أبو عبيد والأثرم وسلمة بن عاصم وأبو نصر وابن الأعرابي والأصمعي وأبو زيد الأنصاري . ثم تحدث عن الحمل وتطوره ، والولادة ، ثم الأسماء التي تطلق على المولود في أعمارهِ المختلفة . ثم وصف جسم الإنسان : ما يطلق على شخصه عامة ، ثم ما يطلق على أجزاء جسمه واحدا بعد آخر ، مبتدئا بالرأس ومنتها بالقدم ، وما ينعت به كل جزء في أحواله المتنوعة ؛ أي أنه اقتفى خطا الأصمعي .

وأكثر من الشواهد الشعرية خاصة ، وإن لم يخل الكتاب من الآيات والأحاديث والأمثال .

والحق أن النظرة السريعة في هذا الكتاب تبين أنه أكبر كتاب بقي لدينا من هذا النوع ، وتبين أن ابن سيده جعله عماده الأول في حديثه عن خلق الإنسان في المخصص . وخصص ابن قتيبة فصلين من أدب الكتاب لبعض عيوب الإنسان وأمراضه ، والفروق بين بعض الألفاظ التي يظنها الناس مترادفات من خلقه . وهما قصيران ضئيلا القيمة .

أما الزجاج فأخذ كتاب الأصمعي وحذف ما فيه من تكرار أو استطراد أو شواهد إلا قليلا . وحذف بعض المواد ، وبعض أجزاء التفسيرات التي لا يضير حذفها ، والمقدمة والخاتمة . ثم زاد أشياء قليلة وفصلين للاست و فرج المرأة . ولم يفعل شيئا غير ذلك .

واتبع أحمد بن فارس خطة الأصمعي في الترتيب ، غير أنه أثر الإيجاز الشديد فاقصر على أسماء أعضاء الإنسان ، ولم يشر إلى ما تتصف به من صفات إلا قليلا . ولم يورد شواهد مطلقا .

وجعل كراع التمل بابا من المنتخب والمجرد للأسماء المفردة من خلق الإنسان وسائر الحيوان ومن الصفات ، شغل أكثر من ثلاث صفحات ، وأورد فيه الأسماء دون ترتيب ، ولا شواهد عنده ، ولا أسماء لغويين .



ونستطيع أن نجد للإنسان مكانا في كل باب من فقه اللغة للثعالبي ، ولكننا نجد أيضا التفاهة نفسها والقصور ، فهو من المتون القصيرة .

واتبع ابن سيده أبا عبيد في استهلال مخصصه بكتاب خلق الإنسان الذي شغل السفر الأول وأكثر من نصف الثاني منه . ونستطيع أن نرى فيه ثلاثة أقسام كبيرة ، ١٣٢ / تتصدرها مقدمة في نيف وصفحتين . أما المقدمة فتعالج لفظ إنسان لغويا وصرفيا . وأما الأقسام الثلاثة فتعالج ما عالجه الأصمعي في أقسامه الثلاثة مع التوسع الشديد حتى يضيع وجه الشبه بين الاثنين ، ومع إدخال أبواب كثيرة جديدة ليست عند الأصمعي ، مثل أبواب الغريب المصنف الاجتماعية . وإننا لنجد عناوين كثير من الأبواب بنصها في الكتابين . وأجرى ابن سيده في هذه الأبواب التي اقتبسها ما أجراه في أمثالها من حذف وحشو وتغيير في الترتيب ، وملأها بالأمور الصرفية والنحوية التي يهواها . وختام القول فيه أنه سار على نظام الأصمعي ، وهو أحسن نظام ، وأنه أورد كل ما كان عنده وعند غيره ، فهو أحسن الكتاب نظاما وأوسعها مادة .

وبدأ ابن الأجدابي كفاية المتحفظ بخلق الإنسان أيضا ، وخصص له ١٥ صفحة ضمت ١١ بابا عالجت أمورا لا أهمية لها من الإنسان أيضا ، ولا تستحق أن تأخذ منا هذين السطرين .

وصفوة القول في هذا النوع من التصنيف أنه بدأ قبل عصر الخليل ، وسرعان ما وصل إلى نظامه الأمثل عند الأصمعي . فلم يستطع من بعده أن يتحرروا منه إنما اقتصروا على تكميله . وكانت مادة الأصمعي أيضا خميرة لما بعده من كتب حتى المخصص . فالأصمعي هو المعلم الأول فيه ، ثم أبو عبيد ، ثم قمته ثابت بن أبي ثابت ، وابن سيده في المادة واكتمال النظام . ولَوْن الأصمعي بعض جزئيات المنهج بألوان بقيت عند غيره أيضا ، إذ استشهد ببعض الأحاديث والأشعار والأخبار ، فسار خلفه مؤلفو خلق الإنسان . وكانت هذه الشواهد من الكثرة عنده بحيث اضطر بعض المتأخرين إلى اختصارها أو حذفها كالزجاج وأبي عبيد . وكان هم الأصمعي وثابت الناحية العضوية من الإنسان مع نظرة شاملة إليه ، أما أبو عبيد فاتجه فيه اتجاهها اجتماعيا ، وفاز ابن سيده بالحظين .

## الباب الخامس

### كتب النوادر

/ ظهر هذا الصنف من التأليف مبكرا ، فأول من ينسب إليه كتاب فيه هو أبو عمرو ١٣٣ ابن العلاء ( ١٥٧ هـ ) شيخ نخاعة البصرة ولغويها . وقد يفهم من عبارة ابن النديم أن الكتاب من تدوين أحد تلاميذ أبي عمرو إذ قال : « كتاب النوادر عن أبي عمرو بن العلاء » ، ولا ندرى شيئا عن هذه الباكورة اللغوية .

ثم تتابع التأليف في النوادر ، فظهرت في القرن الثاني كتب للقاسم بن معن الكوفي ( ١٧٥ هـ ) ويونس بن حبيب ( ١٨٢ هـ ) ومعاصره أبي مالك عمرو بن كركرة ، والكسائي في ثلاث نسخ كبرى وصغرى ووسطى ( ١٩٨ هـ ) وأبي شبل العقيلي ( عاش في عهد الرشيد ١٧٠ - ١٩٣ هـ ) وأبي المضر حي .

وقد أخرج يونس بن حبيب نسختين من كتابه : صغرى وكبرى . روى إحداهما ابن سلام واختصرها تاج الدين بن مكتوم ، قال السيوطي <sup>(١)</sup> : « النوادر ليونس ، رواية محمد بن سلام الجمحي عنه . وهذا الكتاب لم أقف عليه إلا أنى وقفت على منتقى منه بخط الشيخ تاج الدين بن مكتوم النحوي ، وقال إنه كتاب كثير الفائدة قليل الوجود » . وأورد السيوطي في المزهرة فقرات قصيرة قليلة منه تدل على أنه كان كثير الرواية فيه عن أبي عمرو بن العلاء ، ويوازن بين لغتي الحجاز وتميم . ولم يورد السيوطي في اقتباساته أية شواهد شعرية ، وربما كان ذلك اختصارا منه لا من المؤلف . ونقد هذا الكتاب أبو سعيد الحسن بن عبد الله السيرافي ( ٣٦٨ هـ ) ثم رد على هذا النقد أبو محمد الحسن بن محمد النسابة التميمي التاهرتي ( ٤٢٨ هـ ) .

/ وعثرت في المزهرة <sup>(٢)</sup> على اقتباس واحد من نوادر أبي مالك ، قال فيه : « الشبر : ١٣٤ من طرف الخنصر إلى طرف الإبهام . والفتر : من طرف الإبهام إلى طرف السبابة . والرتب : بين السبابة والوسطى . والعتب : ما بين الوسطى والبنصر . والوصيم : ما بين الخنصر والبنصر ، وهو البصم أيضا . ويقال : ما بين كل أصبعين فوت ، وجمعه أفوات » . ولعله كان يتناول بعض الأشياء المتصل بعضها ببعض ، في موضع واحد .

وزخر القرن الثالث بكتب النوادر ، حتى شهد أكثر من عشرين منها . فقد ألف فيها أبو محمد يحيى بن المبارك اليزيدى ( ٢٠٢ هـ ) وقطرب ( ٢٠٦ هـ ) وأبو عمرو الشيباني ( ٢٠٦ هـ ) وأبو محمد عبد الله بن سعيد الأموى ( أستاذ أبى عبيد ) والفراء ( ٢٠٧ هـ ) وأبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) والأصمعى ( ٢١٣ هـ ) وأبو زيد ( ٢١٥ هـ ) والأخفش سعيد ابن مسعدة ( ٢١٥ هـ ) وعبد الرحمن بن بزرج ( من طبقة الأصمعى ) واللحياني ( تلميذ الكسائى ) وأبو زياد بن عبد الله الكلأى ( ٢١٥ هـ ) وأبو المنهال عينة بن عبد الرحمن ( تلميذ الخليل ) وأبو مسجل الأعرابى ( تلميذ الكسائى واللحياني ) وابن الأعرابى ( ٢٣١ هـ ) وعمرو بن أبى عمرو الشيباني ( ٢٣١ هـ ) وعلى بن المغيرة الأثرم ( ٢٣٢ هـ ) والتوزى ( ٢٣٣ هـ ) وأبو النوازع محمد بن عبد الخالق « نوادر الأعراب الذين كانوا مع ابن طاهر بنيسابور » ، ودلامز البهلول وعبد الله بن محمد بن هانىء النيسابورى ( ٢٣٦ هـ ) وابن السكيت ( ٢٤٦ هـ ) وهارون بن زكريا الهجرى وابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) وأبو حنيفة الدينورى ( ٢٨٢ هـ ) ومعاصره الحسن بن عبد الله المعروف بلكذة ، والحسن بن عُليل العنزى ( ٢٩٠ هـ ) وثلعب ( ٢٩١ هـ ) ، ونصر بن مضر الأسدى رواه عنه محمد بن الحجاج بن نصر الأنبارى ، وراه ابن النديم نحو مائة وخمسين ورقة وفيه إصلاح بخط أبى عمر الزاهد .

وأورد السيوطى فى المزهرة عدة اقتباسات من نوادر اليزيدى ، تدل على أنه عنى ١٣٥ / عناية شديدة باللغات وخاصة لغة الحجاز وتميم كأستاذه أبى عمرو بن العلاء ، وروى عنه فى نوادره . وقد بدأها بموازنة بين لغتى الحجاز وتميم ، وكان يرجع بين هذه اللغات أحيانا ، وعنى أيضا بالتعبيرات الخاصة وبالألفاظ المتشابهة التى يخطئ الناس فى استعمالها وبالمضاف وبالمصادر التى لا مثيل لها . ولم يورد السيوطى فى اقتباساته شواهد شعرية ولا غيرها (١) . وذكر ياقوت (٢) أن نوادر اليزيدى شبيهة بنوادر الأصمعى .

وألف أبو عمرو الشيباني كتابين فى النوادر : الجيم ، وقد تناولناه فى اللغات ، والنوادر الكبير ، وأخرج منه ثلاث نسخ . وتبين مقتبسات المزهرة منه أنه عنى بالألفاظ التى يبدل بعض حروفها ، وشواذ التصغير ، وغريب الأعلام ، والجموع التى لا واحد لها ، والألفاظ الملتبسة التى قد يحدث فيها تصحيف ، وأنه كان يروى عن أعراب القبائل المختلفة ويستشهد بالشعر (٣) . وقد أخذ ثعلب وأبو إسحاق الحربى وغيرهما هذا الكتاب عن عمرو بن أبى عمرو الشيباني .

(١) المزهرة ١/ ١١٠، ٢٥٠، ٢٦٩/ ١٠٦، ١٤٤، ١٥١ (٢) معجم الأدباء ٢٠/ ٣١

(٣) ١/ ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢/ ٤١، ٦٥، ٧٢، ١٠٥، ١٥١

وأفرد على بن حمزة البصرى بابا من كتابه « التنبيهات على أغاليط الرواة » لنقد نوادر  
أبى عمرو الشيبانى ، فأورد فيه بعض اقتباسات تؤكد بعض ما رأيناه آنفا . ولم يكن  
أبو عمرو يقدم الشعر ثم يفسره كما فعل أبو زياد الكلابى ، وإنما كان يقدم اللفظ ويفسره  
ثم يأتى بالشعر شاهدا عليه . ويبين منها أيضا أنه كان يورد بعض الأخبار مثل ما يورد  
فى تعليل تسمية مدركة وطابخة ، ويستقصى بعض الموضوعات ، قال البصرى :  
« أتى أبو عمرو بأسماء البلح فى نوادره على الاستقصاء » .

وروى السيوطى بعض اقتباسات من أبى محمد الأموى ، ولكن لم ينص على أنها من  
النوادر ، فلا نستطيع أن نعتمد عليها . وكذا الحال مع الفراء ، وأبى عبيدة والأصمعى ،  
والأخفش ، إلا أن الأصمعى له كتابان : النوادر ، وآخر باسم نوادر الأعراب . وقيل  
إن الأصمعى ألف أحدهما لجعفر بن يحيى البرمكى . وقد تسرب إلى نسخة آل طاهر  
فى حياة الأصمعى زيادات أكثر من الثلث . قال الأزهرى فى / مقدمة التهذيب : ١٣٦  
« كان ( الأصمعى ) أملئ ببغداد كتابا فى النوادر ، فزید علیه ما ليس من كلامه ، فأخبرنى  
أبو الفضل المنذرى ... عن سلمة ( بن عاصم ) قال : جاء أبو ريعة صاحب عبد الله  
ابن طاهر صديق أبى السمراء بكتاب النوادر المنسوب إلى الأصمعى فوضعه بين يديه .  
فجعل الأصمعى ينظر فيه فقال : ليس هذا كلامى كله ، وقد زید علىّ فيه ، فإن أحببتم  
أن أعلم على ما أحفظه منه وأضرب على الباقي فعلت وإلا فلا تقرأوه .. فأعلم الأصمعى  
على ما أنكر من الكتاب ، وهو أرجح من الثلث ثم أمرنا فنسخناه له (١) » .  
وقال الأزهرى أيضا عن نوادر ابن بزرج : « فاستحسنته ووجدت فيه فوائد  
كثيرة (٢) » .

أما نوادر أبى زيد الأنصارى ، فأقدم كتاب من هذا النوع باق عندنا ، وقد طبع فى  
المطبعة الكاثوليكية لليسوعيين فى بيروت ١٨٩٤ م . وتجمع هذه النسخة روايتين من  
نوادر أبى زيد . أولاهما من طريق أبى الحسن على بن سليمان الأخفش ، عن أبى العباس  
محمد بن يزيد الأزدي المبرد ، عن التوزى وأبى حاتم السجستاني عن أبى زيد ؛ والثانية  
عن أبى سعيد الحسن بن الحسين السكرى عن الرياشى وأبى حاتم ، عن المؤلف . وينقسم  
الكتاب إلى ١٥ بابا ، ثلاثة منها خاصة بالشعر ، وسبعة بالرجز ، وخمسة بالنوادر .  
وليس لتقسيمه قيمة فعلية ، إذ لا يمتاز الباب الأول من الشعر مثلاً عن الثانى ، أو الثالث  
بأمر من الأمور . وكذا الحال فى أبواب الرجز والنوادر ، حتى أنه يضع بابين للرجز



أحدهما وراء الآخر دون سبب واضح لتجزئتهما . أما أبواب الشعر والنوادر فمتفرقة لا يتعاقب اثنان منها . وقد اختلفت الروايتان السابق ذكرهما بصدد هذه الأشعار والرجز والنوادر . فذهب أبو حاتم السجستاني إلى أن أبا زيد روى الشعر عن المفضل الضبي ، والرجز واللغات عن العرب مباشرة / وذهب التوزي إلى أنه روى الرجز عن المفضل ، والشعر واللغات عن العرب . وقد نسب أبو زيد نفسه في تضاعيف الكتاب الأشعار والأرجاز إلى من أخذها عنه . ويظهر منها أنه كان يروى كلا من الشعر والرجز عن الأعراب وعن المفضل أيضا .

واختلف منهج أبي زيد في الأصناف الثلاثة . ولكنه كان في الشعر والرجز متقاربا ، أما النوادر فمتباعدة عنهما . فكان في الأبواب الشعرية يقدم بيتا أو مقطوعة من الشعر ، ويصرح في الغالب باسم قائلها ، وقد يعزوه إلى قبيلته ، ويبين العصر الذي عاش فيه : أجاهلي أم أدرك الإسلام أم إسلامي . وكان يؤخر الشرح إلى ما بعد الأبيات جميعها ، أما الروايات فيسمح بوضعها في الأبيات . وكان يلتفت في شروحه إلى بعض المشتقات والتعبيرات الخاصة ، والدقائق اللغوية ، والنحو والصرف ، والعروض والأمثلة المتشابهة ، ويشرح المفردات ، ويفسر المعنى الإجمالي . وكان يستشهد على شروحه بشواهد أخرى من القرآن والشعر . ولذلك يغلب على الباين الأولين من أبواب الشعر الإطالة والاستطراد . أما الباب الأخير فيقل فيه الشرح والاستطراد ، حتى لتأتي فيه قطع بدون شرح .

وكان في أبواب الرجز يقدم مقطوعة من الرجز ، وكثيرا ما لا يصرح باسم قائلها ، وقد يعزوها إلى أحد بني فلان . وكان الشرح فيها للمفردات ، والمعنى الإجمالي ، مختصرا عما هو عليه في الشعر . وكان يلتفت أحيانا إلى ما فيها من نحو وصرف . أما أبواب النوادر فتتناول ألفاظا وتعبيرات واستعمالات غريبة لا تجري على القواعد المعروفة ، ولا على اللغة الواضحة الشائعة الاستعمال ، والألفاظ المتشابهة المشككة . والتفت إلى بعض المترادفات ، وإلى ما في شواهد من عروض ونحو وغيره . والشعر في هذه الأبواب قليل يأتي به للاستشهاد أساسا للباب كعادته في الأبواب الخاصة بالشعر والرجز .

وكان هذا الكتاب موضع إعجاب اللغويين في عصر أبي زيد وبعده ، حتى قال فيه الأزهرى (١) : « كتاب جامع للفرائب الكثيرة والألفاظ النادرة والأمثال السائرة والفوائد الجمدة » .

والكتاب ليس خالصاً لأبي زيد، بل زاد فيه رواته كثيراً عن الأصمعي / وأبي عبيدة، ١٣٨ وابن الأعرابي، ووردت أسماءهم فيه صراحة. وكثيراً ما روى فيه أبو حاتم السجستاني لا عن أبي زيد<sup>(١)</sup>.

وألحق بهذه الطبعة من الكتاب كتاب مسائية، لأن بعض الناس يضيفه إلى كتاب النوادر وبعضهم يفرده منه، وهو باب واحد من أبواب النوادر، ولا يختلف عن الأبواب المسماة بهذا الاسم من الكتاب نفسه.

وروى السيوطي<sup>(٢)</sup> اقتباساً من نوادر اللحياني يبين أنه عني فيها بالترادفات، وربما بنوادر الأعراب وأخبارهم أيضاً. وأورد السيوطي عدة اقتباسات أخرى من اللحياني، ولكن لم يصرح أنها من النوادر. وقرأ اللحياني نوادره على الكسائي، وكان ابن مقسم يفض منها، وأبو علي الفارسي يعتبرها كناسة<sup>(٣)</sup>.

أما نوادر أبي زياد الكلبي فقد بقيت منها اقتباسات كثيرة في كتاب «التنبيهات على أغاليط الرواة» لأبي القاسم علي بن حمزة البصري، الذي نقدها فيه. ووصفها أبو القاسم في قوله الآتي الذي يعلل به تقديمه الرد عليها في أول كتابه: «وإنما بدأنا بها لشرف قدرها ونباهة مصنفها». ويظهر من هذه الاقتباسات أن الكلبي كان يأتي بيت من الشعر ثم يفسر ما فيه من نوادر وغريب، ويذكر معناه الإجمالي. وكان في تفسيره اللفظ يتعرض لجمع المفرد منه، ومفرد الجمع، وعَلَام يُطَلَّق. وكان في بعض الأحيان لا يأتي بيت واحد، بل بقطعة كاملة، وفي مواضع أخرى لا يذكر شعراً البتة. ولم يكن يلتزم أن ينسب كل ما يورد من شعر إلى صاحبه، بل يهمل ذلك أحياناً.

وأفرد أبو عبيد القاسم بن سلام (٢٢٤ هـ) بابين من الغريب المصنف للنوادر أولهما لنوادر الأسماء والثاني لنوادر الأفعال، وإن خلط فيهما قليلاً، فذكر أسماء في باب الأفعال، وأفعالاً في باب الأسماء. والتزم فيهما أن ينسب على أصحاب الأقوال / التي ١٣٩ يوردها. فظهر أنه أكثر الأخذ من الأصمعي والقراء وأبي عمرو الشيباني والأحرر وأبي عبيدة وغيرهم من اللغويين، وأبي الوليد وأبي الجراح وأبي العديس وغيرهم من الأعراب. وكان تعدد مصادره هذا سبباً في تكرار بعض ألفاظه. وتقوم خطته على إيراد اللفظ مفرداً أو في عبارة، وتفسيره ثم الاستشهاد عليه. وكان في الأفعال يقتصر على ماضيها في الغالب، وأحياناً يورد ماضيها ومصدرها، وفي مواضع أخرى الماضي والمضارع والمصدر. كما كان يشير في الأسماء إلى المفرد والجمع في مواضع. وكان ينسب

(٢) المزهر ٢/٢٠٠

(١) النوادر ١٢

(٣) ياقوت: معجم الأدباء ١٤/١٠٧ - ١٠٨

في كثير من التفسيرات على ما اتفق عليه اللغويون أو اختلفوا . أما الشواهد فمقصورة على القرآن والشعر ، ونسبها حيناً إلى أصحابها وأهل ذلك حيناً آخر ، ونادراً ما علق عليها .

وألف ابن الأعرابي ثلاثة كتب في النوادر ، باسم النوادر ، ونوادر الزبيريين ، ونوادر بني فقعس . وليست لدينا معلومات إلا عن النوادر ، فقد قيل في وصفه إنه كان كبيراً . وتدل مقتبسات السيوطي<sup>(١)</sup> على أنه التفت إلى الأضداد والأفعال اللازمة والمتعدية والتعبيرات الخاصة والإبدالات في اللغات والأبنية القليلة والأعلام الغريبة والصفات التي لا تجمع وبعض الأخبار . ولم يذكر السيوطي في اقتباساته شواهد شعرية ، ولكن المقتبسات في خزانة الأدب<sup>(٢)</sup> والمؤتلف والمختلف<sup>(٣)</sup> وأمالى القالي<sup>(٤)</sup> تدل على وفرة الشعر في نوادر ابن الأعرابي . ولذلك لا يصح الاعتماد على المزهر في القول بأن مقتبساته تدل دلالة واضحة على عدم وجود الشعر في النوادر السابقة التي رأيناها . وقد رد عليه أيضاً أبو محمد الحسن بن أحمد الأعرابي المعروف بالغندجاني الأسود في كتاب « ضالة الأدب » .

١٤٠ / وقال الأزهرى<sup>(٥)</sup> عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن محمد بن هاني النيسابوري : « ولا بن هاني هذا كتاب كبير يوفى على ألفي ورقة في نوادر العرب وغرائب ألفاظها وفي المعاني والأمثال . وكان شمر سمع منه بعض هذا الكتاب ، وفرقه في كتبه ... وحمل إلينا منه أجزاء مجلدة » .

وتقتنى دار الكتب المصرية قطعة مخطوطة من كتاب « التعليقات والنوادر » لأبي علي هارون بن زكريا الهجري ( تحت رقم ٣٥٤ لغة ) في ٢٤٣ ورقة من القطع المتوسط . ويقوم منهج الهجري في نوادره على تقديم قصيدة أو خبر في أشعار ، ثم يشرح ألفاظه . وكان عادة ينسب قصائده وأخباره إلى أصحابها ، وهم في الغالب من الأعراب ، وكان يميل كأبي زيد إلى نسبتهم إلى قبائلهم . وكثير من مقطوعاته الشعرية طويل وغير معروف في الكتب الأخرى . أما الشرح فيقوم على تفسير الألفاظ تفسيراً مختصراً . ثم يلتفت إلى ما في الشعر أو الخبر من مسائل لغوية ، أو معارف أخرى مثل الأنساب ، والأماكن وغيرها . وقد عني المؤلف بإيراد قوائم يبطون بعض القبائل مثل بني جعفر

(١) المزهر ١/١٩٠ ، ٢١١ ، ٢٤٣ ، ٢٥١ ، ٢٥٦ ، ٢٦٦ ، ٢٧٤ ، ٣٣/٢ ، ٥٠ ، ٨٥ ،

١١٦ ، ١٢١ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٨ ، ٢١٧ ، ٢٢٣ ، ٢٧٠ . وياقوت : معجم الأدباء ١٣/١٨٩

(٣) ١٦٠ ، ١٩٥

(٢) ٢/٥٩ ، ٣٦٤

(٥) تهذيب اللغة ١ : ٢٤

(٤) ٢/٢٣٧

وبنى مالك بن سلمة الخير وبنى العوفية ، وقوائم بالدارات والجبال . وقد ذكر بعض القطع الشعرية دون أن يشرح شيئا منها . والمحقق أن ميزة هذه النوادر في عنايتها بالأشعار لا باللغويات ، فهي أقرب إلى المختارات الشعرية .

أما ابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) فعقد بابا للنوادر في كتابه « أدب الكاتب » استغرق منه صفحتين ، وجلب الألفاظ النادرة والمشكلة التي يخطئ فيها مستعملوها والمترادفات التي بينها فروق دقيقة . واختط المؤلف فيه أن يذكر اللفظ ثم يفسره بكل إيجاز واستشهد عليها بالشعر في مواضع قليلة . وروى عن يونس والأصمعي وأبي عبيدة .

وليست لدينا معلومات عن بقية كتب النوادر التي نسبت إلى المؤلفين المتقدم ذكرهم ، ولكن يخيل إلينا أن بعضها ليس إلا روايات من كتب نوادر أبي زيد وأبي عمرو الشيباني وغيرهما ، مع بعض زيادات مثل تلك التي رأيناها في الطبعة التي عندنا من نوادر أبي زيد الأنصاري .

أما أهل القرن الرابع الذين تنسب إليهم مؤلفات في النوادر فهم : إبراهيم بن السري الزجاج ( ٣١٠ هـ ) وابن دريد ( ٣٢١ هـ ) وأبو عمر محمد بن عبد الواحد الزاهد ( ٣٤٥ هـ ) وأبو علي القالي ( ٣٥٦ هـ ) والحسن بن عبد الرحمن بن خلاد الرامهرمزي ( ٣٦٠ هـ ) وعلي بن حمزة البصري ( ٣٧٥ هـ ) والقاسم بن محمد الديمرقي ( كان في عهد عضد الدولة ٣٦٧ - ٣٧٢ هـ ) وأبو هلال العسكري ( ٣٩٥ هـ ) .

ولم يصل إلينا كتاب النوادر لابن دريد ، ولكنه حين انتهى من أبواب الخماسي في معجمه « الجمهرة » أحب أن يلحق به بعض الأبواب<sup>(١)</sup> التي تعالج الموضوعات الخاصة التي تتناولها الرسائل الصغيرة بالبحث ، فجعل منها قريبا من ١٥ بابا للنوادر ، نبه المؤلف على أن بعضها من كلام أبي عبيدة ، أو أبي زيد ، أو الأصمعي . وتدل بعض العبارات التي جاءت عرضا في غيرها من الأبواب على أنها من كلام هؤلاء الأعلام الثلاثة مع قليل غيرهم من أصحاب النوادر مثل أبي مالك عمرو بن كركرة والحرماسي ، وقد نقل أحيانا من كتاب أولهما<sup>(٢)</sup> .

والأبواب مختلفة الطول ، ولا يقوم تقسيمها على أساس واحد ، إذ تقوم حيناً على أساس واحد ، إذ تقوم حيناً على أساس الراوي ، وحيناً آخر على غير أساس . ونسب إلى نفسه بعض أبواب ، قسمها على وفق موضوعاتها ، مثل أسماء المحلات والأيام والشهور في الجاهلية ، والقداح ، وقد استقى من اللغويين كثيرا من مادتها ، أما نسبتها إلى نفسه فربما كانت تدل على أنه لا يأخذها برمتها من واحد أو اثنين معينين .



١٤٢ / ويبدو أن ابن دريد كان يحافظ على الترتيب الأصلي للكتب التي يأخذ منها فيورد القطعة بأكملها على ترتيب أصلها ، وخاصة في الأبواب المنسوبة صراحة إلى أصحابها . أما الأبواب الأخرى ، فكان يجمع بين روايات اللغويين المختلفة فيها<sup>(١)</sup> وكان في بعض الأحيان يقحم رواية أحدهم في رواية الآخر ، إذا كان فيها رد على الأول<sup>(٢)</sup> ؛ وفي أحيان أخرى يؤلف بين الروايتين<sup>(٣)</sup> . أما هو فلا يظهر اسمه إلا في سند الروايات ، أو عند الاستفسار عن شيء ، أو الاعتراض ، أو إكمال الشرح أو تفسير بعض الشواهد الشعرية<sup>(٤)</sup> .

ومنهج ابن دريد في هذه الأبواب لا يختلف كثيرا عن منهج بقية أصحاب النوادر ، فهي ألفاظ غريبة تأتي بدون نظام أو صلة ، وتفسر ، ثم يورد عليها شواهد من الشعر في بعض الأحيان .

ونشرت دار الكتب المصرية نوادر القالى . ويتبين من دراسته أنه كتاب أدب وأخبار ومحاورات أكثر منه كتاب لغة ، فهو من النوادر الأدبية لا اللغوية ، يورد قصصا وقصائد طويلة تبلغ إحداها خمس صفحات بل أكثر . حقا يحتوى بعض هذه المحاورات على ألفاظ لغوية غريبة ونادرة ، ولكن أبا على لا يتعرض إلا للقليل منها . وكثيرا ما سميت أمالى القالى بالنوادر أيضا ، لتشابه الموضوعات في الكتابين ولأن مؤلفهما كان يملهما . فالنوادر أمال أيضا ، بدليل تسمية بعض موضوعاتها بالمجالس . ولذلك وصف ابن خير النوادر بقوله<sup>(٥)</sup> : « زاد فيه فبلغه ستة عشر جزءا للعامة ، ثم زاد فيه فبلغه عشرين جزءا لأمر المؤمنين » . / وشرحها أبو عبيد البكرى ( ٤٨٧ هـ ) في سمط اللآلى ، واختصرها أحمد بن عبد المنعم الشمشى ( ٦١٩ هـ ) ، ولا تختلف الأمالى كثيرا عن كتاب النوادر . وينسب للقالى أيضا ذيل للنوادر في أربعة أجزاء .

١٤٣ ويستطيع المرء أن يدخل في عداد كتب النوادر « كتاب ليس في كلام العرب » لأبى عبد الله الحسين بن أحمد المعروف بابن خالويه ( ٣٧٠ هـ ) . وقد أورد فيه المؤلف الأبنية التي لم يرد منها إلا ألفاظ نادرة قلائل ، أو الألفاظ التي تنطوى تحت أحكام صرفية أو لغوية خاصة لا يندرج تحتها سائر الكلام العربى . وعدد في كل صيغة الألفاظ القليلة التي تتبعها ، وفسرها وعللها أحيانا . ولما كان الأمر على هذه الصورة كثر اعتماده في الكتاب على النحاة والصرفيين من أمثال سيويه والفراء وإن اعتمد على اللغويين أيضا . ولا يختلف الكتاب في بقية مظاهره عن سائر كتب النوادر الأخرى .

(١) ٤٤٩/٣ (٢) ٤٥٥/٣ (٣) ٤٥١/٣ ، ٤٦٢

(٤) ٤٤٩/٣ ، ٤٥٠ ، ٤٦٩ ، ٤٧٩ (٥) فهرسة ما رواه عن شيوخه ٣٢٥

وأما علي بن حمزة البصري فلم يؤلف في النوادر ، وإنما رد على نوادر أبي زياد الكلاني وأبي عمرو الشيباني . وكان يقدم النص منهما ثم يعلق عليه ويأتي بالشواهد من الأشعار . وقد اعتمدنا على كتابه في وصف الكتابين السابقين آنفا .

وختم محمد بن عبد الله الخطيب الإسكافي من أهل القرن الخامس ( ٤٢١ هـ ) كتابه مبادئ اللغة بباب في نوادر مختلفة ، يشغل سبع صفحات ونصف صفحة . وهو لا نظام له ولا ترتيب ولا موضوع مثل كتب النوادر جميعا . وإنما ترد الألفاظ فيه وفقا لتوارد الخواطر ، ولذلك نرى بعض الألفاظ التي تتعلق بموضوع واحد مجمعة أحيانا ، ثم مجموعة من الألفاظ لا يمت بعضها إلى بعض بصلة . فيستهل الباب ببعض ألفاظ في الأصوات المختلفة ، ثم أخرى أسماء لبعض الألعاب ثم ينتثر العقد ويصبح لا موضوع لحبائه . وخطته أن يورد اللفظ ثم يشرحه . وأكثر في الباب من الشواهد الشعرية وخاصة الرجز الذي تزخر به كتب النوادر لميل الرجاز إلى الغريب من الألفاظ والنادر . ولم يذكر أحدا من اللغويين في الباب عدا مرة / واحدة اقتبس فيها من كتاب النوادر ١٤٤ لابن الأعرابي ، وإن كان هذا لا يمنع أنه يرجع إلى كتب الأقدمين .

أما ابن سيده فلم يتبع أبا عبيد ولا الإسكافي في خطتهما هذه ، وأغفل النوادر تماما لأنها لا موضوع لها . وكان ابن سيده التزم في مخصصه الموضوعات أو المسائل اللغوية ، وهذا النوع من الألفاظ لا يحتوي على شيء من ذلك ، وإنما هي ميدان المعجميين ، وأصحاب الرسائل الصغيرة . أما وضعها في مثل المخصص فلا فائدة له . وحذا حذوه عيسى بن إبراهيم الربيعي ( ٤٨٠ هـ ) . والفكرة نفسها كانت عند أبي عبيد ، لأن الباين اللذين جعلهما للنوادر نظر فيهما إلى ناحية أخرى هي الاسمى والفعلية فيما يبدو ولم يُعن بهما عناية كافية .

وألف في النوادر بعد ذلك أبو البركات عبد الرحمن بن محمد الأنباري ( ٥٧٧ هـ ) والحسن بن محمد الصفاني ( ٦٥٠ هـ ) . ولم يصل إلينا إلا كتاب ثانيهما ، واسمه « الشوارد في اللغات » وتقتني دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة تحت رقم ( ٤١٨ لغة ) باسم « ما تفرد به بعض أئمة اللغة » يظن أنها هي الشوارد بعينها . وطبع في بغداد في ١٩٨٣ م .

وقد قسم الصفاني هذا الكتاب إلى أربعة أقسام : أولها فيما قرئ في الشواذ من اللغات ، وثانيهما فيما تفرد به يونس بن حبيب وهو أصغر من السابق ، وثالثها فيما انفرد به أبو حاتم سهل بن محمد السجستاني في كتاب تقويم المفسد والمزال عن جهته

من كلام العرب وهو أصغرها ، والرابع مجموع من سائر كتب اللغة وشروح شواهد الأشعار وهو أكبرها .

وعنايته في الأقسام الأربعة متجهة إلى اللغات الشاذة النادرة التي لا تسير في ركاب المعروف المشهور . ولكن طريقته اختلفت من قسم إلى قسم ، لاختلاف طبيعة الأقسام . فلم يحاول أن يفسر الألفاظ التي أوردها في الأقسام الثلاثة الأولى ، واقتصر على الإشارة إلى لغتها المعروفة ؛ وغنى بالتفسير في القسم الأخير . وكانت شواهد في القسم الأول كثيرة جدا من الآيات القرآنية ، واقتصر على آية واحدة / في القسم الثاني ، وخلا الثالث من الشواهد تماما ، على حين تنوعت الشواهد في القسم الرابع بين أشعار وأمثال وأقوال . وكثرت أسماء القراء في الأول لأنه عزا كل قراءة إلى من قرأ بها ، وفقدت في الثاني والثالث تقريبا . وظهرت أسماء اللغويين والأعراب في الرابع ، وإن لم يصرح فيه بأسماء الكتب التي أخذ منها . ولا تختلف بقية المظاهر عنده عنها في كتب النوادر الأخرى . ١٤٥

وصفوة القول في كتب النوادر أنها كتب تعالج بعض اللغات غير اللغة المعروفة ، فهي أقرب ما تكون من كتب اللغات بل ليس من الممكن التفرقة بينهما في أكثر الأحوال . ولم تتطور هذه الكتب في منهجها فبقيت متمسكة بالصورة التي ظهرت عليها للمرة الأولى ، وإنما كان تطورها في موادها بالكثرة والتضخم . وتعطينا هذه الكتب الخطوة الأولى في سبيل المعاجم ، حتى أن هذه تأثرت كثيرا بمنهجها في داخل المواد فلم تحاول ترتيب الألفاظ فيها ، وأوردت المترادفات التي كانت تولع بها هذه الكتب ، وسارت في علاج الأفعال والأسماء على نمطها ، بذكر الماضي والمضارع والمصدر والصفة منها مرة وإغفالها أخرى ، وذكر المفرد والجمع من الأسماء آونة وإغفالها كثيرا . ولكن أكثر المعاجم تأثرا بها الجمهرة التي أفردت لها جزءا كبيرا في ملحقاتها الختامية ، التي ألصقتها بدون داع فيها .

## الباب السادس

### كتب البلدان والمواضع<sup>(١)</sup>

١٤٦ / عنى القدماء من لغويي العرب بتحديد البلدان والبقاع الكثيرة الواردة في أشعار الجاهليين والإسلاميين وأحاديث الرسول ﷺ ، وألفوا فيها منذ زمن بعيد معاصر للعجم العربي الأول كتاب العين . وكان القائمون بهذه الحركة من الأدباء واللغويين . ولكن سرعان ما دخل في هذا الميدان علماء لا يمتنون إلى السابقين بصلة ، وعنوا بالبلدان والبقاع واتخذوا تحديدها علما قائما بذاته ، واطلعوا على مؤلفات أهل الحضارات الأجنبية القديمة التي تسمى ذلك البحث « الجغرافية » وأفادوا منها . وقد أشار ياقوت في مقدمة معجم البلدان إلى وجود هذين الاتجاهين . ومن الطبيعي أننا لا يعنينا في هذا البحث إلا مؤلفات اللغويين وما أشبهها .

وأقدم من أعرف من هذه الطائفة خلف الأحمر ، المتوفى في حدود سنة ١٨٠ هـ . فقد قيل إنه ألف كتابا بعنوان « جبال العرب وما قيل فيها من الشعر »<sup>(٢)</sup> . وينافسه في القدم أبو الوزير عمر بن مطرف ، المتوفى نحو سنة ١٨٦ هـ<sup>(٣)</sup> . فقد نسب إليه كتاب « منازل العرب وحدودها ، وأين كانت محلة كل قوم ، وإلى أين انتقل منها »<sup>(٤)</sup> . والكتابان مفقودان ، ولم أعثر فيما رجعت إليه من كتب على نصوص يصرح أنها مقتبسة عنهما .

وينسب إلى أبي المنذر هشام بن محمد الكلبي ، المتوفى في سنة ٢٠٤ ، عدة كتب من هذا النوع . ذكر ابن النديم<sup>(٥)</sup> منها البلدان الكبير ، والبلدان الصغير ، وقسمة الأرضين ، والأنهار ، ومنازل اليمن ، وأسواق العرب ، والأقاليم ، والحيرة ، وتسمية البيع والديارات ونسب العباديين ، وتسمية ما في شعر امرئ القيس من أسماء الرجال والنساء وأنسابهم

(١) انظر مقال « التراث الجغرافي اللغوي عند العرب » في مجلة المجمع العلمي ببغداد ،

سنة ١٩٦٧

(٢) ابن النديم : الفهرست ٥٠ . القفطي : إنباء الرواة ١/٣٥٠ . السيوطي : بغية الوعاة ٢٤٢

(٣) وقيل إنه مات في عهد المهدي ١٥٨ - ١٦٩ هـ .

(٤) ابن النديم : الفهرست ١٢٧ . ياقوت : معجم الأدباء ١٦/٧٢

(٥) الفهرست ٩٧ . وعنه ياقوت : معجم الأدباء ١٩/٢٩٧



وأسماء الأرضين والجبال والمياه .

وذكر ياقوت (١) في قائمة المراجع التي اعتمد عليها في تأليف معجم البلدان ، أنه وقف لابن الكلبي على كتاب يدعى « اشتقاق البلدان » . وقد أكثر ياقوت في معجمه ، وفي كتابه المشترك وضعاً والمفترق صقعا ، بل أبو عبيد البكري في معجم ما استعجم أيضا ، من النقل الصريح عن ابن الكلبي . وأعلن الرجلان في بعض المواضع أسماء الكتب التي ينقلان عنها ، فلم يرد أى كتاب من الكتب السابقة من بينها . ولكن ورد اسم كتاب آخر لابن الكلبي ، يدعى « أنساب البلدان » في مواضع قليلة (٢) . وأظن أن هذا الكتاب هو الاشتقاق ، كما رجح كراتشكوفسكى (٣) .

وتدل النصوص التي اقتطفها ياقوت من الأنساب أن ابن الكلبي حاول فيه أن يعلل أسماء الأماكن ويفسرها ، بإيراد بعض القصص الحقيقية والخرافية التي تروى في صدد ذلك ، وأنه لم يقصر جهده على الأماكن العربية بل تعداها إلى الفارسية . وأمثال هذه النصوص التي تذهب هذا المذهب ، ورواها ياقوت عن ابن الكلبي — دون أن يبين عنوان الكتاب الذى استقاها منه — كثيرة ، وفي خلدى أنها جميعا مأخوذة من أنساب البلدان .

وألف أبو عبيدة ، المتوفى سنة ٢٠٨ هـ ، كتاب الحرات (٤) ، ولم يورد البكري ولا ياقوت شيئا منه في حديثهما عن الحرات .  
وألف أبو زيد الأنصارى ، المتوفى فى ٢١٥ هـ ، كتاب المياه (٥) . ولم أجد نصوصا يصرح أنها مقتبسة منه .

١٤٧ وألف الأصمعى ، المتوفى فى ٢١٦ هـ ، / كتب مياه العرب ، وجزيرة العرب ، والدارات (٦) . ولم يصرح ياقوت باسم الأول منها فى مقتبساته ، غير أنه أكثر من النقل من الثانى . وتدل هذه المقتبسات على أن الأصمعى رتب الكتاب وفقا للأقاليم والقبائل ، فكان يذكر بقاع إقليم إقليم ، أو قبيلة قبيلة ، مثل مياه نجد ، ونواحي الطائف ، ومنازل قيس بنجد ، وديار الحجاز ، وغيرها . وتدل أيضا على أنه كان يحدد الأماكن

(١) معجم البلدان ٧/١

(٢) معجم البلدان ٦٠/٢ ، ٨٧٦ ، ٤٤١/٤ وصرح باسم ججججج الذى كان ينقل من نسخته

للكتاب فى ٩١٤/٣ ، ٥٧٢/٤

(٤) ابن النديم : الفهرست ٥٤

(٣) ١٢٧

(٦) ابن النديم : الفهرست ٥٥

(٥) ابن النديم : الفهرست ٥٥

بما جاورها ، أو بإقليمها ومن يسكنها ، وكان في بعضها يصل إلى تحديد جد دقيق . وكان عماده في أقواله على الشعر .

ويعد كتاب الدارات للأصمعي أقدم كتاب وصل إلينا من هذه المجموعة . وقد نشره الآباء اليسوعيون في كتاب « البلغة في شذور اللغة » . واستهل الأصمعي كتابه الصغير بإحصاء الدارات في بلاد العرب ، فكانت عنده ١٦ دارة . ثم عرّف الدارة ، وأورد صيغ جمعها . ثم أخذ يسرد أسماءها دون ترتيب ويتحدث عن كل منها . ودأب في حديثه هذا على أن يورد الاسم ثم بيتاً أو بيتين من الشعر شاهدين عليه . ولم يبذل أية محاولة لتحديد مواقعها . أما شواهد الشعرية فنسب بعضها إلى قائله ، وأهمل ذلك في غالبها . وألف محمد بن خالد البرقي — من أصحاب محمد بن عليّ الجواد المتوفى في ٢٢٠ هـ — كتاب البلدان<sup>(١)</sup> . ولم يشر إليه ياقوت ولا البكري .

وألف أبو عثمان سعدان بن المبارك ( المتوفى في ٢٢٠ هـ ) ، كتاب الأرضين والمياه والجبال والبحار<sup>(٢)</sup> . ورأى ابن النديم قطعة منه بخط ابن الكوفي<sup>(٣)</sup> . ولكن ياقوتاً والبكري لم يذكره .

وألف الحسن بن محبوب السراذ ( المتوفى في ٢٢٤ هـ ) كتابي الأرضين ، والبلدان<sup>(٤)</sup> . ولم يذكرهما ياقوت والبكري .

ونسب ابن النديم<sup>(٥)</sup> إلى أبي الحسن عليّ بن محمد المدائني ، المؤرخ المشهور ( المتوفى في ٢٢٥ هـ ) كتاباً عن حمى المدينة وجبالها وأوديتها . ولكن كل ما نقله ياقوت عن المدائني مواد تاريخية ، ما عدا ثلاثة نصوص ، تحدث في أحدها عن حادثة<sup>(٦)</sup> ، وفي ثانيها عن حادثة العراق<sup>(٧)</sup> ، وفي ثالثها عن وادي قناة<sup>(٨)</sup> . وربما أخذ النصوص الأولى من بعض كتبه التاريخية الكثيرة ، وأخذ النصوص الثلاثة الأخيرة من الكتاب المذكور . وألف الجاحظ ( المتوفى في ٢٥٥ هـ ) كتاباً اختلفت المراجع في عنوانه . فسماه ابن حوقل<sup>(٩)</sup> وياقوت<sup>(١٠)</sup> « البلدان » ، والثعالبي<sup>(١١)</sup> « خصائص البلدان » ،

(١) ابن النديم : الفهرست ٢٢١

(٢) ابن النديم : الفهرست ٧١ . ابن الأنباري : نزهة الألباء ١٠٣ . السيوطي : البقية ٢٥٤

(٣) ابن النديم : الفهرست ٧١

(٤) ابن النديم : الفهرست ٢٢١

(٥) الفهرست ١٠٣

(٦) ياقوت : معجم البلدان ١٨٢/٤ . السهودي : وفاء الوفا ٢١٥/٢

(٧) ٦٣٠/٣

(٨) صورة الأرض ٣٧٢

(٩) ثمار القلوب في المضاف والمنسوب ٤٣٨

(١٠) معجم البلدان ٥٩٣/٢

(١١) ( المعجم العربي — ح ١ )

والمسعودي<sup>(١)</sup>، « الأمصار وعجائب البلدان »، وحاجي خليفة والثعالبي في موضع آخر من كتابه: (٢) « الأمصار ». وتحمل قطعة منه، محفوظة بالمتحف البريطاني تحت رقم ١١٢٩، عنوان « الأوطان والبلدان »<sup>(٣)</sup>.

وذكر المسعودي<sup>(٤)</sup> أن الجاحظ ادعى في هذا الكتاب أن منبع نهري مهران بالسند والنيل بمصر واحد، واستدل على ذلك باتفاق زيادتهما، وكون التماسيح فيهما، وأن طرق الزراعة في البلدين واحدة؛ ثم رد عليه.

وتبين النصوص المنسوبة إلى الجاحظ — وإن لم يصرح باسم الكتاب المأخوذة منه — أنه كان يرصد الظواهر الطبيعية والبشرية، ويعدها من فضائل البلدان التي تقع بها أو من عيوبها أي خصائصها. فقد نقل عنه ياقوت<sup>(٥)</sup> ما يتعلق بالمد والجزر وتغير الطقس في البصرة، وكرامية المطر في مصر؛ والمقدسي<sup>(٦)</sup> ما يتعلق بخصائص بغداد والكوفة والبصرة والفسطاط وغيرها. وتبين أيضا أنه لم يقتصر على الأقاليم العربية، بل تناول غيرها أيضا مثل الري ونيسابور ومرو وبلخ وسمرقند وغيرها<sup>(٧)</sup>. وأثنى كثيرون على كتاب الجاحظ، قال ابن حوقل<sup>(٨)</sup>: « كتاب نفيس ». واتهم المقدسي<sup>(٩)</sup> ابن الفقيه بسرقة كتاب الجاحظ، على الرغم من سوء رأيه فيه إذ قال<sup>(١٠)</sup>: « وأما الجاحظ وابن خرداذبة، فإن كتابيهما مختصران جدا لا يحصل منهما كثير فائدة ». كذلك عابه البيروني ووسم صاحبه بالبساطة والسطحية.

وذكر ياقوت في معجم الأدباء أن شمر بن حمدويه الهروي (المتوفى ٢٥٥ هـ) ألف كتاب الجبال والأودية<sup>(١١)</sup>، ولكنه لم يذكره في مقدمة معجم البلدان. وبالرغم من ذلك عزاه إليه، هو وأبو عبيد البكري، كثيرا من الأقوال. وكلها — على وجه التقريب — تفسيرات لغوية واشتقاقية. فلا أدري يقينا: هل أخذها من هذا الكتاب أو لغيره؟

(١) التنبيه والإشراف ٥٥. ومروج الذهب ٩٩/١

(٢) كشف الظنون ١٣٩٨/٢. ثمار القلوب ٤١١

(٣) Rieu, Supplément, No. 1129.

(٤) التنبيه ٥٥. ومروج الذهب ٩٩/١

(٥) معجم البلدان ٦٤٧/١، ٦٥١، ٥٥٢/٤

(٧) نفس المرجع.

(٦) أحسن التقاسيم ٣٣

(٩) أحسن التقاسيم ٢٤١

(٨) صورة الأرض ٣٧٢

(١١) ٢٧٥/١١

(١٠) أحسن التقاسيم ٤

ونسب ياقوت في معجم الأدباء إلى أبي عبد الله أحمد بن إبراهيم بن إسماعيل ، نديم المتوكل ، المتوفى نحو ٢٥٥ هـ ، كتاب أسماء الجبال والمياه والأودية<sup>(١)</sup> . ولا ذكر له في معجم البلدان ولا معجم البكري .

وفي عهد المتوكل أيضا ، كان يعيش محمد بن إدريس بن أبي حفصة ، الذي وقف ياقوت<sup>(٢)</sup> على كتاب له سماه « مناهل العرب » ، كما تدل المقتبسات على أنه عاد إلى كتابه الآخر الإمامة . ولا يفرق ياقوت بين ما يقتبسه من كل من الكتابين ، ولكننا قد نطمئن إلى أن كل ما يتصل بالإمامة من الكتاب الثاني ، وما عداه يحتمل أن يكون من الكتاب الأول . فإذا كان الأمر كذلك ، نستطيع أن نقول إن المؤلف وصف في كتابه الأول المواقع على الطريق بين البصرة ومكة<sup>(٣)</sup> ، وحجر والبصرة<sup>(٤)</sup> ، وربما الطريق بين الإمامة ومكة<sup>(٥)</sup> ، ووصف كثيرا من الأماكن بالبحرين ، ونجد ، وهجر<sup>(٦)</sup> . وتحدث في كتاب الإمامة عن القرى ، والمياه ، والجبال ، والوديان ، والرياض ، والأماكن . بل عدّه ياقوت أحسن من كتب عن الإمامة ، فجعله مصدره الرئيسي فيها . ولعله نقل الكتاب برمته في معجمه . وكان الحفصي يذكر اسم المكان الذي يتحدث عنه أو يحدد أبعاده عما جاوره من بقاع مشهورة ، أو يصرح بالقبائل التي تسكنه ، أو أكثر من أمر من هذه الأمور . ولكنه في كتاب الإمامة اقتصر في كثير من البقاع على أنها من الإمامة ، ولم يحاول لها تحديدا .

ومن الطبيعي أن يضطر الزبير بن بكار المتوفى في ٢٥٦ هـ ، في كتبه التاريخية المتعددة إلى التعرض للأماكن الواردة في تضاعيف أخباره . ولكن ابن الفقيه الهمداني قال<sup>(٧)</sup> : « وفي العقيق وقصوره وأوديته وحراره أخبار كثيرة ، وللزبير بن بكار فيه كتاب مفرد » . وأكد ذلك ياقوت في معجم البلدان<sup>(٨)</sup> والسمهودي في وفاء الوفا<sup>(٩)</sup> .

وتدل النصوص التي نقلها ياقوت ، والبكري ، والسمهودي ، من هذا الكتاب ، أن المؤلف تناول فيه أودية العقيق ، وغدرانه ، وسيوله ، وما إليها ؛ وأكثر فيه من الأخبار والأشعار . وراعى في الأماكن التي ذكرها تسلسلها الجغرافي .

ونسب ابن النديم<sup>(١٠)</sup> إلى أحمد بن محمد البرقي ، المتوفى في ٢٧٤ هـ ، كتاب البلدان ، وصرح أنه كان أكبر من كتاب أبيه السالف الذكر . وبالرغم أن ياقوتا

(٢) معجم البلدان ٧/١

(١) ٢٠٤/٢

(٥) ٣٥٠/٢

(٤) ٨٥٦

(٣) ٣٤٧، ٢٩٧/٢

(٧) البلدان ٢٦

(٦) ٩٤١/١ ، ٣٥٤/٢ ، ٨٨٦/٣ ، ٨٩٤/٤

(٩) ٢٠٨/٢ ، ٢١٠ ، ٢١٩

(٨) ٨٥٠/٢ ، ٦/٣ ، ٧٨٠ ، ٤٩٢/٤

(١٠) ٢٢١



ترجم له في معجمي الأدباء<sup>(١)</sup> والبلدان<sup>(٢)</sup> لم يذكر هذا الكتاب ، ولا رجع إليه هو أو البكري .

وَألف أبو سعيد الحسن بن الحسين السكري ، المتوفى في ٢٧٥ هـ ، كتاب المناهل والقرى<sup>(٣)</sup> ، الذي صرح ابن النديم أنه رآه بخطه<sup>(٤)</sup> . والنقول التي يعزوها ياقوت إلى السكري كثيرة . ولكننا لا نستطيع أن ننسب شيئاً منها إلى هذا الكتاب ، على وجه اليقين . بل صرح ياقوت نفسه بأسماء كتب أخرى للسكري نقل منها ، مثل روايته شعر جرير<sup>(٥)</sup> . أما كتاب المناهل والقرى فلم يذكره لا في الكتاب ولا في المقدمة . وأكثر ما نقله ياقوت أسماء أماكن أوردها في صدد شرحه للشعر ، وأكثرها من بقاع شبه الجزيرة العربية ، ولكن قليلاً منها في مصر<sup>(٦)</sup> .

وَألف عَرَام بن الأصبغ السُّلَمي المتوفى نحو ٢٧٥ هـ كتاب « أسماء جبال تهامة ، وسكانها ، وما فيها من القرى ، وما ينبت عليها من الأشجار ، وما فيها من المياه<sup>(٧)</sup> » . ووصلت إلينا نسخة منه ، من رواية أبي سعيد الحسن بن عبد الله السيرافي ، عن أبي محمد عبيد الله بن عبد الرحمن السكري ، عن ابن سعد الوراق ، عن أبي الأشعث عبد الرحمن بن محمد ، عن المؤلف . وقام بتحقيقها وطبعها الأستاذ عبد السلام محمد هارون . وعليها اعتمد في الوصف . وكان بين يدي أبي عبيد البكري نسخة أخرى ، من رواية أبي عبيد الله عمرو بن بشر السكوني ، عن أبي الأشعث ، عن عرام ، أتكلم عنها بعد .

ينقسم الكتاب إلى قسمين ، يشغل أولهما نحو ثلثيه ؛ والثاني الثلث الباقي . ويعالج المؤلف في القسم الأول تهامة . ويبدو أنها بتحديد ما رأى أنه الحد الشمالي لها ، وهو جبل رضوى . وعندما ينتهي المؤلف من وصف منطقة رضوى ، يبدأ بالمدينة ثم يقوم بما يشبه الرحلة إلى مكة . فإذا ما بلغها قفز إلى منطقة الطائف . وكان هدفه من هذه الرحلة وصف ما يقابله من جبال . ويتضح من الكتاب وعنوانه أنه كان في كل جبل يعنى بتحديد موقعه ، ووصف شكله ونباته ، وحيوانه ، ومياهه ، ووديانه ، وقراه ومدنه ، وإيانه سكانه . فكان يحدد الموقع بإبانة أبعاده عما حوله ، وموضعه من الطرق المارة به . وكان يذكر قائمة بالنباتات التي تظهر في البقعة التي يتحدث عنها ، ويخشي

(٢) ٥٧٥/١

(١) ١٣٢/٤

(٣) القفطي : إنباه الرواة ، ٢٩٢/١ . السيوطي : البغية ٢١٩ (٤) ٧٨

(٥) ٨٤٦/١ . وانظر ١١٧/١ ، ٢٦٧ ، ٥٨٨ (٦) ٢٦٩/١

(٧) نواذر المخطوطات — الجزء ٨ — مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٩٥٥ م

ألا تعرف بعضها ، فيحاول تعريفها بذكر مرادفها ، أو شبيهها من النباتات ، أو بوصف شكلها ، ومنفعتها ، وثمرتها ، وطعمها ، ورائحتها . وكان في وصفه للمياه يبين قدرها ، ومنبعها ، وطعمها ؛ وفي الأودية يبين مصابها . وكان في حديثه عن القرى والمدن يبين قدرها ، وسكانها ، ومياهها . وفي حديثه عن السكان يذكر القبائل التي تحل بالموضع ، وحالتها المالية ، وما تقوم به من أعمال<sup>(١)</sup> .

وعالج المؤلف في القسم الثاني الحجاز ، وأراد أن يسير فيه على النهج الذي سار عليه في القسم السابق . ولكن المادة العلمية التي كانت لديه عنه قليلة ، ولذلك اضطر إلى الإجمال والإخلال في حديثه ، فظهر البون واضحا بين القسمين .

ثم ألف أبو حنيفة أحمد بن داود الدينوري ، المتوفى في ٢٨٢ هـ ، كتاب البلدان ، الذي وصفه ابن النديم والقفطي بالكبر<sup>(٢)</sup> . وكل النقول التي عثرت عليها من كتابه الآخر ، كتاب النبات ، الذي يعد أعظم ما خلفه القدماء من الكتب التي تصف نباتاتهم .

وتقتنى مكتبة شيخ الإسلام بالمدينة كتابا ، منسوباً إلى أبي علي الحسن بن عبد الله المعروف بلغة ، معاصر الدينوري ، عالج فيه الأماكن العربية . وتقتنى عدة مكتبات عامة وخاصة في بغداد نسخاً منه ، نقلت عن المخطوط المدني ، غير أنها جميعاً لا تذكر عنوان الكتاب . ولما كان من ترجم للغة لا يذكر له كتاباً من هذا النوع ، بقي عنوان الكتاب مجهولاً منا ، وإن حاول بعضهم أن يضع له من عنده عنواناً اعتماداً على مادته ، فسماه « صفة جزيرة العرب » أو « قبائل العرب ومياهها وجبالها »<sup>(٣)</sup> .

واتخذ المؤلف من القبائل أساساً لبحثه ، فكان يتناول المياه والجبال التي حل بها بطون قبيلة ما ، إلى أن يفرغ منها ، فينتقل إلى غيرها . فهذه مواضع بني عقيل ، فمواضع بني فهم وعدوان ، فبني أسد ، فبني غنى ... إلخ . وعندما ينتهي المؤلف من هذا السرد يصف ثلاثة طرق تخرج من حجر اليمامة أولها إلى البصرة ، وثانيها إلى الكوفة ، وثالثها إلى مكة .

(١) ٤١٤

(٢) ابن النديم : الفهرست ٧٨ . القفطي ٤١/١ . ابن الأنباري : النزهة ١٦٥

(٣) مكتبة الأوقاف ٦٢١٦ . وعليها اعتمد في الوصف والإشارة ، ومكتبة المتحف العراقي

٢٢٧ ، ١١٠٠ ، وانظر المقال القيم الذي نشره الأستاذ محمد رضا الشيباني بعنوان : أقدم مخطوط وصل إلينا عن بلاد العرب ، ص ٣٩ - ٤٥ من مجلة المجمع العلمي العراقي — الجزء الأول من السنة الأولى — أيلول ١٩٥٠

وفي أواخر الكتاب حديث عن المعادن المطمورة في باطن شبه الجزيرة العربية نجدها وحجازها ، حيث ذكر الذهب والفضة والنحاس ، وغيرها .  
واعتمد المؤلف في مادة كتابه على سكان البقاع التي يتحدث عنها ، وخاصة العامري الذي أخذ منه قسطا كبيرا من كتابه . ولذلك جاء وصفه دقيقا محكما ، وخاصة لمنطقة اليمامة .

ونقل السمهودي كثيرا من نصوصه عن كتاب لأبي عبد الله محمد بن أحمد الأسدي<sup>(١)</sup> ، من أهل القرن الثالث ، غير أنه لم يذكر اسمه . وتبين هذه النصوص أن الكتاب كان عن المدينة ومنطقتها ، اهتم بالمساجد التي صلى فيها الرسول ﷺ ، والطرق التي تتفرع من المدينة إلى مكة والكوفة والبصرة ، فسجل أبعادها بالأميال ، والبرد ، وعنى بالمياه والآبار والسكان .

ونسب ابن النديم<sup>(٢)</sup> إلى أبي الأشعث عزيز بن الفضل الهذلي كتاب « صفات الجبال والأودية وأسمائها بمكة وما والاها » . وقد ذكر المرزباني في معجم الشعراء عزيزاً ، وقال عنه<sup>(٣)</sup> : « محدث معتمدى » أى أنه من الشعراء الذين اتصلوا بالخليفة المعتمد ( ٢٥٦ - ٢٧٩ ) . ولكنى لم أعر عند البكرى أو ياقوت على نقول معزوة إليه .

ولما طبع كتاب عرام بن الأصبغ السالف الذكر ، أثار كثيرا من المشاكل . فقد نقل البكرى منه كثيرا من النصوص ، رواية عن أبي عبيد السكوني ، عن أبي الأشعث عنه . ونقل ياقوت كثيرا منه عن أبي الأشعث . وتبين من مقارنة النقول والكتاب المطبوع أن أبا الأشعث عبد الرحمن بن محمد الكندي كان مجرد راوية أمين لكتاب عرام . أما أبو عبد الله عمرو بن بشر السكوني فلم يكتب بالرواية . فكثير من النصوص التي نقلها البكرى غير موجودة في كتاب عرام المطبوع ، بل تختلف عن منهجه أيضا . إذ يقيم علاجه للأماكن على وصف رحلات يقوم بها الإنسان من مدينة معروفة إلى المنطقة التي يريدتها ، ويصف كل ما يقابله في هذه الرحلة وكثيرا ما كان هذا الإنسان هو المصدق ، أى أخذ الصدقات والزكاة من القبائل . وقد ذكر البكرى عدة رحلات من هذا النوع .

فاستنتج من ذلك الأستاذ عبد السلام هارون أن « كتاب السكوني في جبال تهامة هو رواية حرة لكتاب عرام اعتمدت على التعليقات الكثيرة والإضافات الاستطرازية<sup>(٤)</sup> » أو « أن السكوني جعل الكتاب أساسه في الرواية ، ولكنه زاد عليه كثيرا من التعليقات والإضافات ، شأن كثير من رواة الكتب الأقدمين<sup>(٥)</sup> » . ولكن الدكتور صالح أحمد على

(٣) ١٧٣

(٢) ١١٤

(١) ١٦٤/٢

(٥) ٣٧٦

(٤) ٣٧٢

درس هذه النصوص ، فبين له أن كثيرا منها موجود في وفاء الوفا للسمهودي ، مروية عن أبي علي الهجري ، الذي لا يمكن إلا أن يكون غير السكوني<sup>(١)</sup> . وصار الأمر مشكلة تحتاج إلى مواد جديدة لتيسر الاهتداء إلى وجه الصواب فيها .

ونسب ياقوت في مقدمة معجم البلدان<sup>(٢)</sup> كتابا لأبي عبيد السكوني لم يصرح باسمه ونقل عنه في المعجم ٦٠ نصا ، درسها الدكتور صالح أحمد العلي<sup>(٣)</sup> ، ووجد أنها تتصل بطريق حاج واسط ، والكوفة ، والبصرة ، ومناطق من الشام وجبلى طي . وتبين من هذا أن السكوني تناول في كتابه جغرافية الجزيرة كلها ، وأنه اهتم بطرق المواصلات ، والأبعاد بين الأماكن ، وحددها بالأميال ، وبالأماكن القريبة من محاط الطرق الرئيسية ، والآبار وأعماقها ، والسكان وعشائهم ، وأنه من أدق وأشمل من وصف جزيرة العرب عامة .

ولكننا يجب أن نفرق بين هذا السكوني ، وأبي عبيد الله عمرو بن بشر السكوني الذي نقل عنه أبو عبيد الله البكري كتاب عرام ، فإنني أعتقد أن هذا السكوني هو أبو عبد الله [أو أبو عبيد الله] أحمد بن الحسن السكوني ، الذي ترجم له ياقوت في معجم البلدان<sup>(٤)</sup> ، وكان مختصا بالمكتفى ( ٣٣٣ - ٣٣٤ ) والمقتدر ( ٣٣٤ - ٣٦٣ ) ، وألف كتابا في أسماء مياه العرب ، صرح ياقوت أنه رأى نسخة غير تامة منه ونقلها . وعدّ ياقوت<sup>(٥)</sup> كتاب « صفة جزيرة العرب » لأبي محمد الحسن بن أحمد الهمداني ، المتوفى في ٣٣٤ هـ ، من هذا النوع من الكتب ، وبالرغم أني لا أوافقه كل الموافقة ، أدون وصفا سريعا ومختصرا للكتاب ، ليتضح منهجه ، وما بينه وبين الكتب التي أتحدث عنها من مشابه وفروق .

صدر الهمداني كتابه بعدة فصول جغرافية خالصة أو تكاد . فتحدث عن الجزيرة العربية ، باعتبارها أفضل البلاد المعمورة ، فأبان حدودها ومسافاتها ؛ ثم تحدث عن تقسيم بطليموس الأرض إلى أقاليم ، ودوائر ، وخطوط الطول والعرض ، وما ذكره بطليموس عن طبائع أهل العمران . وختم بإبانة خطوط طول مدن العرب المشهورة وعرضها . ثم بدأ الكتاب الحق بالأمور التي يعنى بالحديث عنها ، وهي<sup>(٦)</sup> « مساكن هذه الجزيرة ومسالكتها ومياها وجبالها ومراعيها وأوديتها ونسبة كل موضع منها إلى سكانه ومالكه على حد الاختصار ، وعلى كم تجزأ هذه الجزيرة من جزء بلدي ، وفرق عملي ، وصقع سلطاني ، وجانب فلوي ، وحيز بدوي » .

(١) ٣٢ ، ٣٦ (٢) ٧/١ (٣) المؤلفات العربية عن المدينة والحجاز ٢٨ - ٤٧

(٤) ٩/٣ (٥) ٧/١ (٦) ٤٦



ثم استهل حديثه بأولاد نزار، وتفرقهم، وسبب تسميتها بالجزيرة، وأقسامها. وبدأ باليمن موطنه، فأفاض فيه، وعالج منه كل شيء؛ وما بقى من الكتاب - وهو قليل - وزّعه على بقية أنحاء الجزيرة. وكان يتحدث عن الأماكن حسب تسلسلها الجغرافي، ويفيض في الحديث عن النواحي البشرية، وأكثر من الشعر في آخر الكتاب خاصة. ويعد كتاب الهمداني أكبر الكتب التي تناولت الجزيرة العربية، وأهم الكتب عن اليمن. ونسب ابن النديم<sup>(١)</sup> إلى أبي محمد الحسن بن عبد الرحمن بن خلاد الرامهرمزي المتوفى نحو ٣٦٠ هـ «كتاب المناهل والأعطان والحنين إلى الأوطان». ويبدو أنه لم يقع لياقوت ولا ياكري.

وذكر ياقوت في مقدمة معجم البلدان<sup>(٢)</sup> عن أبي سعيد الحسن بن عبد الله السيرافي المتوفى ٣٦٨ هـ: «بلغني أن له كتابا في جزيرة العرب». ولكنه نسب إليه دون تحرز في المعجم، ونقل نصا عنه، وما نسب ياقوت إلى السيرافي من النصوص قليل جدا، لا نستطيع أن نستخلص منه معالم لكتابه.

وألّف الحسين بن محمد الرافقي الخالع، المتوفى في ٣٨٨ هـ، كتاب «الأودية والجبال والرمال»<sup>(٣)</sup>. ونسب إليه ياقوت<sup>(٤)</sup> ثلاثة نصوص، كلها تتحدث عن الرياض.

وألّف أحمد بن فارس الرازي، المتوفى في ٣٩٥ هـ، كتاب «دارات العرب»<sup>(٥)</sup>. وقد أشار إليه ياقوت في مطلع حديثه عن الدارات، قال<sup>(٦)</sup>: «وهي نيف على ستين دارة، استخرجتها من كتب العلماء المتقنة، وأشعار العرب المحكمة، وأفواه المشايخ الثقات. واستدللت عليها بالأشعار حسب جهدي وطاقتي، والله الموفق. ولم أر أحدا من الأئمة القدماء زاد على العشرين دارة إلا ما كان من أبي الحسين بن فارس، فإنه أفرد له (؟) كتابا، فذكر نحو الأربعين. فزدت أنا عليه بحول الله وقوته نحوها». ونقل ياقوت عن ابن فارس في بعض المواضع، ولكن أرجح أنها كلها مأخوذة من أماليه<sup>(٧)</sup>. ومن أهل القرن الخامس، ألّف أبو محمد الحسن بن أحمد الأسود الأعرجي الغندجاني،

(٢) ٧/١

(١) الفهرست ١٥٥

(٣) ١٥٥/١٠. السيوطي: البغية ٢٣٥. وانظر التنوخي: مجلة الجمع العلمي العربي

بدمشق ١٥٨/١٥

(٤) معجم البلدان ٨٤٧/٢، ٨٥٦، ٤٧٥/٤

(٧) ٤٠٥: ١

(٦) ٥٢٦: ٢

(٥) ابن الأنباري: نزهة الألباء ٢٢٠

الذى كان حياً في ٤٢٨ هـ ، كتابي « أسماء الأماكن »<sup>(١)</sup> و « مياه العرب » . وأشار ياقوت إلى ثانيهما بين الكتب التي رجع إليها عند تأليف معجم البلدان<sup>(٢)</sup> . والنقول التي يعزوها إليه كثيرة ومتنوعة ، غير أنه لم يصرح باسم الكتاب الذي ينقل عنه . فهو يتحدث عن المياه كثيراً<sup>(٣)</sup> ، ولكنه يتحدث عن غير المياه أيضاً<sup>(٤)</sup> ، بل ينقل عنه أشعاراً فقط<sup>(٥)</sup> ، كما ينقل عنه أخباراً وأساطير عربية<sup>(٦)</sup> .

وفي القرن الخامس أيضاً ، ألف أبو عبيد عبد الله بن عبد العزيز البكري الأندلسي ، المتوفى في ٤٨٧ هـ ، كتاب « معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع » . وحدد المؤلف موضوعه في صدر مقدمته ، حين قال<sup>(٧)</sup> : « هذا كتاب ذكرت فيه — إن شاء الله — جملة ما ورد في الحديث والأخبار ، والتواريخ والأشعار ، من المنازل والديار ، والقرى والأمصار ، والجبال والآثار ، والمياه والآبار ، والدارات والحرار » . فالبكري إذن يعنى بكل ما ورد اسمه في الحديث والأخبار والشعر من الأماكن .

ورمى بذلك إلى هدف لغوي ، جلاه في قوله<sup>(٨)</sup> : « فإني لما رأيت ذلك قد استعجم على الناس ، أردت أن أفصح عنه ، بأن أذكر كل موضع مبين البناء ، معجم الحروف ، حتى لا يدرك فيه لبس ولا تحريف » .

ورتب المؤلف كتابه وفقاً للحروف العربية ، ولكن على نظامها عند المغاربة ، وهو يتفق مع ترتيبنا المشرقى إلى الزاى ، ثم يختلف على النحو التالى : ط ظ ك ل م ن ص ض ع غ ف ق س ش ه و ي . واعتمد في ترتيب المواضع على الحرفين الأولين ، وأهمل ما بعدهما من حروف . وإذا كان الحرف الثانى ألفاً زائدة أهلها واعتبر الحرف الذى بعدها . وقد طبع الكتاب في جوتنجن ، على يد المستشرق فستفلد ، على هذا الترتيب . ثم أعاد طبعه الأستاذ مصطفى السقا في القاهرة ، بعد أن غير ترتيبه وفقاً للألفباء المشرقية ، التى أخضع لها حروف الكلمة كلها ، غير مقتصر على حرفين فقط .

ونهج المؤلف في كتابته عن المواضع أن يضبط الحروف بالعبارة ، ثم يحددها ، مع نسبة كل قول إلى قائله من اللغويين والإخباريين المشهورين<sup>(٩)</sup> . وقد أوضح أستاذى

(١) السيوطى : البغية ٢١٧

(٢) ياقوت . معجم البلدان ٧/١

(٣) نفس المرجع ١/٣٦٤ ، ٧٩٥ ، ٣ : ٦٠٢ وغيرها .

(٤) ٦٠/١ ، ٣٩١/٣ ، ٤١٤ ، ٦٧١ وغيرها .

(٥) ٨٠٠/١ ، ٩٣٣ ، ٢٦٠/٢ ، ٢٧٣/٣ ، ٧١٤ ، ٦٩١/٤ وغيرها .

(٦) ١٢٧/١ ، ١٣٠ ، ٤٠٦ ، ٩٩/٢ ، ٣٠٢ ، ٤١٤/٣ ، ٦٠٩ ، ٨٦٤ وغيرها .

(٩) ٤ ، ١

(٨) ١

(٧) ١

مصطفى السقا هذا النهج في قوله<sup>(١)</sup> : « يعول المؤلف في الضبط على الشعر العربي أولا ، فيأتي بالشعر الذي ورد فيه اسم المكان ، ويسنده إلى الراوى الذى نقله من العلماء ، ويوازن بين الروايات ، ويرجح رواية الثقات ، ويعتمد في ذلك على النسخ الفذة ، التى كتبها العلماء أنفسهم بأيديهم ، أو التى كتبها ورّاقوهم المعروفون ، أو تلاميذهم المبرزون ، وقرأوها عليهم ... وكان يعتمد في الحديث على روايات الكتب الصحاح ، وخاصة الموطأ ، والبخارى ، وسنن أبى داود ، وينقل كثيرا من الأحاديث عن ابن وهب وابن القاسم من شيوخ المالكية . وينقل عن ابن إسحاق صاحب السيرة ، وعن أبى جعفر الطبرى . ويصحح ما وقع في كتب أولئك وهؤلاء من تحريف في أعلام البلدان » . وأضيف إلى ذلك ما نقله من المعاجم اللغوية ، وخاصة من جمهرة ابن دريد . وصدر البكرى كتابه بمقدمة طويلة ، فى ٩٠ صفحة ، عالج فيها أقسام بلاد العرب المختلفة ، وتفرق القبائل ورحلاتها فيها . وهى مقدمة عظيمة الأهمية من الناحية الجغرافية والتاريخية . ويؤخذ عليه أنه لم يحدد كثيرا من مواضعه ، أو أعطاه تحديدا غير دقيق ، وأنه أحال فى كثير منها إلى مواضع أخرى ، بل مواضع جاءت عرضا فى بعض الرسوم الأخرى . ولكنه مرجع لا غناء عنه لكل من يشتغل بالتاريخ العربى القديم والجغرافيا والشعر الجاهلى<sup>(٢)</sup> .

وفى القرن السادس ، ألف أبو القاسم محمود بن عمر الزمخشري ، المتوفى فى ٥٣٨ هـ ، كتاب « الجبال والأمكنة والمياه » . وحاول أن يرتب القسط الأكبر منه ، فاعتمد فى ذلك على الحرف الأسمى الأول وحده ، وأهمل بقية الحروف . ولكنه اضطرب فى الأسماء المكونة من مضاف ومضاف إليه ، فاعتبر الصدر أحيانا ، كما فى أبى قبيس ، وأم خنور ، وأم خرمان ، وأم موصل ، وأم أوعال ، التى وضعها فى باب ما أوله همزة ؛ وبرقة شماء ، وبستان ابن عامر ، وبطن حر ، وبطن اللوى ، وبقيع الفرقد ، وبقاع الكلب ، وبثر بضاعة ، وبيت جبريل ، وبرقة الروحان ، وبيت رأس ، وبثر أبى عنبه ، وبثر مصونة ، وبرك الغماد ، التى وضعها فى باب ما أوله باء . واعتبر العجز أحيانا ، كما فى معدن الأحسن ، وسوق حباشة ، وأبرق الحنان ، التى وضعها فى باب ما أوله حاء ؛ ورمل مخفق ، وجبل خليج ، التى وضعها فى باب ما أوله الخاء ؛ وجبل رنقاء ، ومرج راهط ، اللذين وضعهما فى باب ما أوله راء .

ثم ألحق به أربعة فصول تعالج الطريق بين ينبع ومكة . فجعل الفصل الأول منها

لأسماء الجبال الكبيرة ، والثاني للجبال الصغيرة ، والثالث للأودية ، والرابع للمياه . ولم يراع الزمخشري في هذه الفصول الأخيرة ترتيباً ما ، فيما يبدو . ولم يتعدّ منهجه فيها إعطاء قوائم بأسمائها ، ولم يعن بتحديداتها أو وصفها أو إيراد شواهد شعرية عليها إلا نادراً كل الندرة . أما الكتاب نفسه ، فقد ترك فيه كثيراً من البقاع دون تحديد ، ولجأ في بعضها إلى تحديداتها بما يجاورها ، أو بأسماء من يسكنها من قبائل ، أو بالإقليم الذي تقع فيه ، أو بأكثر من واحد من الأمور السابقة ، مع بيان المسافة بينها وبين بعض البقاع الأخرى المشهورة في أحيان أخرى ، ووصفها في أحيان بذكر نباتها ، أو ارتفاع جبالها وألوانها . وقد علل بعض الأسماء ، وأورد في ذلك بعض الخرافات ، وكان ذلك قليلاً جداً . واستشهد بأشعار نسب بعضها إلى قائله ، وأهمل بعضها الآخر . وتظهر على الكتاب خصائص المختصرات .

وصرح ياقوت<sup>(١)</sup> أنه رأى كتاباً لأبي الحسن عليّ بن محمد العمراني الخوارزمي ، المتوفى نحو ٥٦٠ هـ ، وأن مؤلفه وقف على كتاب شيخه الزمخشري وزاد عليه . وعبارة ياقوت موهمة . فقد وسع العمراني مجال دراسته ، فشمل العالم الإسلامي كله ، من خوارزم شرقاً إلى المغرب غرباً ، بل تعرض لبعض البلدان غير الإسلامية مثل القندونين ، وقرارا ، وقنوة ، ومجدونية ، من بلاد الروم ، ووضح أن أكثرها غير مشهور ، مما قد يدل على أنه حاول أن يتحدث عن بلاد الروم كلها . ووضح من نقول ياقوت عنه كثرة المواضع غير العربية التي تعرض لها .

ورتب العمراني كتابه « المواضع والبلدان » على الألفباء ، ولكنه لم يقتصر على الحرف الأول كأستاذه . فقد ذكر ياقوت<sup>(٢)</sup> : « قال أبو الحسن الخوارزمي : عيقة : موضع ذكره في هذا الباب من العين مع الياء » . فدل على أنه راعى الحرفين الأولين على الأقل . وذكر ياقوت<sup>(٣)</sup> أن العمراني وضع قلهاث بالثاء بعد قلهاث بالياء ، مما قد نستنتج منه أنه راعى حروف الكلمة كلها . ولكن ذلك غير ضروري ؛ لأنه — فيما يبدو — كان يضع المواضع المتشابهة في الخط ، فيخاف عليها اللبس والتحريف ، في موضع واحد ، مما يؤيد قول ابن خلكان أن عنوان الكتاب<sup>(٤)</sup> « ما اتفق لفظه واختلف معناه في الأماكن والبلدان المشتبهة الخط » . ويبدو أنه في داخل كل فصل لم يراع الترتيب فقد قدم قلهاث بالياء على الثائية مرة ، ولكنه قدم قرأش بالشين على قرأس ، في فصلهما<sup>(٥)</sup> .

(٢) ٧٥٣/٣

(١) معجم البلدان ٧/١

(٥) ٤٧/٤

(٤) ٤٢١/٣

(٣) ١٦٨/٤



واختلف العمراني مع أستاذه في ضبط بعض الأماكن . فقد ضبط الزمخشري حقال<sup>(١)</sup> بكسر الحاء وتخفيف القاف ، وضبطه هو بفتح الحاء وتشديد القاف ؛ وقال ياقوت<sup>(٢)</sup> : « قال العمراني : مَرْبَخ — بفتح الميم والباء : رمل من رمال زرود ، وعن جابر الله بضم الميم وكسر الباء » .

وحاول العمراني أن يحدد مواقع المواضع التي تحدث عنها ، فأفلح في بعضها ، ولم يفلح في بعضها الآخر ، وخاصة البعيدة عن موطنه وعن الجزيرة العربية ، فاكتمى في كثير منها أو أكثرها بأنها مواضع ، أو مواضع بمصر ، أو المغرب ، أو بلاد الروم ، أو ما شاكل ذلك .

ويبدو أن ياقوتا كان سيئ الظن بالعمراني ، فشك في كثير من مواده<sup>(٣)</sup> ، وعدل عن ضبطه<sup>(٤)</sup> ، وحكم عليه بالتصحيح في الضبط والحروف<sup>(٥)</sup> ، ولم يرض عن تحديده لبعض المواقع<sup>(٦)</sup> ، ورماها بالخطأ<sup>(٧)</sup> . ثم اتهم العمراني بسوء الفهم ، حتى اعتقد أن مَهْرَة أرض وهي قبيلة<sup>(٨)</sup> ، وأن حليلة المذكورة في المثل « ما يوم حليلة بسر » موضع وهي امرأة<sup>(٩)</sup> ، وأن ريا التي ذكرها جرير موضع وهي امرأة<sup>(١٠)</sup> .

وألف أبو الفتح نصر بن عبد الرحمن الفزارى الإسكندري<sup>(١١)</sup> ، المتوفى في ٥٦٠ هـ ، كتاب « أسماء البلدان والأمكنة والجلال والمياه » الذي أعجب به ياقوت كثيرا واتخذ منه أحد العمد الرئيسة التي رفع عليها معجمه ، بحيث رأى محققه أن من العبث فهرسة المواضع التي ذكر فيها نصر .

ومن العسير — في مثل هذه الحالة التي التحمت فيها مادة نصر بمادة ياقوت — أن نتبين خصائص منهجية لنصر . ولكن الواضح أن نصرا كان ميالا إلى الدقة في تحديد المواضع التي يذكرها . وكان يحددها بذكر ما يجاورها أو إقليمها أو قطرها ، أو ساكنيها من القبائل ، أو أكثر من واحد من الأمور السابقة . وحاول أن يصف ما يحتاج إلى وصف من الأماكن ، واعتمد على الشعر والحديث في استخلاص مادته . ولا نعدو الحق

(١) ٢٩٨/٢ (٢) ٤٨٣/٤ (٣) ١٠٨/٣ ، ٣٤٤ ، ٤٥٨ ، ٧٧٤ وغيرها .

(٤) ٧٣٩/٢ ، ٧٧١ ، ٩٢٠ وغيرها .

(٥) ٤٦٩/٢ ، ٩٥١ ، ١٠٨/٣ ، ١٥٦ ، ٢٤٥ ، ٦١٧ وغيرها .

(٦) ٤٤١/٢ (٧) ٥٧١/٢ (٨) ٧٠٠/٤

(٩) ٤٢٥/٢ ، وانظر ٣ : ١٢٥ (١٠) ٨٨١/٢

(١١) ياقوت : معجم البلدان ٨/١ . وانظر حديث كراتشكوفسكى عن المخطوطة المحفوظة

بالمتحف البريطاني منه ، ٣٢٢ — ٣٢٣

حين نظن أنه كان مرتباً على الألفباء، لأن الكتب التي اختصرته أو اعتمدت عليه كانت كذلك .

وَألف محمد بن أبي القاسم بن بايخوك البقالي ، المتوفى في ٥٦٢ هـ ، كتاب « منازل العرب ومياهاها »<sup>(١)</sup> ولكنني لم أعثر على مقتبسات منه تهديني إلى حقيقته ، ومنهجه ، وقيمته .

ولم يكن ياقوت وحده المعجب بكتاب أبي الفتح الإسكندري ، بل أعجب به أكثر من جاء بعده من المؤلفين . فاختصره أبو موسى محمد بن عمر المديني الأصفهاني ، المتوفى في ٥٨١ هـ ، في كتابه « ما اختلف واثلف من أسماء البقاع »<sup>(٢)</sup> . وقد وقف ياقوت على الكتاب ومدحه ، قال<sup>(٣)</sup> : « تأليف رجل ضابط ، قد أنفد في تحصيله عمراً ، وأحسن فيه عينا وأثراً » . وقد تعرض فيه للأماكن العربية ، وغير العربية ، واتسم بتحديد مواقعه بالدقة .

وذكر في المواضع التي تحدث عنها من ينسب إليها من العلماء . ويبدو أن هذا من زياداته على أبي الفتح الإسكندري ، لأن أكثرها منسوب إليه في معجم ياقوت . فإن كان الأمر كذلك ، كانت تلك الظاهرة تتجلى في هذا الكتاب للمرة الأولى ، وإن كانت غير فذة لأنها كانت منتشرة في كتب الأنساب والأعلام ، لمعرفة الألقاب .

كذلك اتخذ أبو بكر محمد بن موسى / الحازمي ، المتوفى ٥٨٤ هـ ، كتاب أبي الفتح ١٤٨ الإسكندري أساساً لكتابه المسمى « ما اتفق لفظه واختلف مسماه من الأمكنة المنسوب إليها نفر من الرواة ، والمواضع التي ذكرت في مغازي رسول الله » أو « المؤتلف والمختلف في أسماء البلدان » ، حتى قال عنه ياقوت<sup>(٤)</sup> : « وجدت الحازمي — رحمه الله — قد اختلسه وادعاه واستجهل الرواة فرواه » ، ويبدو أن ياقوتا كان حاقداً على الرجل ، قال : « ولقد كنت عند وقوفي على كتابه أرفع قدره عن علمه ، وأرى أن مرماه يقصد عن سهمه ، إلى أن كشف الله خبيثته ، وتمحض المحض عن زبدته » . ولذلك لم يرجع إليه إلا مرات قلائل نتبين منها أن الرجل كان يرد على المديني أحياناً<sup>(٥)</sup> ، وكان يذكر المنسوبين إلى المواضع التي يتحدث عنها<sup>(٦)</sup> .

ثم بلغ هذا الفرع اللغوي الجغرافي القمة ، حين ألف أبو عبد الله ياقوت بن عبد الله الحموي الرومي ( ٥٧٤ - ٦٢٦ ) كتابه « معجم البلدان » ، الذي قام

(٢) ياقوت : معجم البلدان ٨/١

(٤) ٨/١

(٦) ١ : ٢٥٦ ، ٢ : ٤٩٤

(١) السيوطي : البغية ٩٢

(٣) ٨/١

(٥) ٥٧٦ : ٢

بطبعه المستشرق فردنند فستنفلد في ليسك عام ١٨٦٦ م في أربعة أجزاء كبار ،  
وآخرين للفهارس والتعليقات ، ثم طبع في القاهرة في ٨ أجزاء ، بدون فهارس ولا  
تعليقات في سنة ١٩٠٦ م ، ثم في بيروت حديثا .

وكان المؤلف يرمى فيه إلى ما رمى إليه البكري قبله ، أعنى تخلص أسماء الأماكن من  
التصحيف ، لأهميتها عند أهل العلوم المختلفة .

أما مادة الكتاب ، فهي — تبعا لقول المؤلف في مقدمته — : « أسماء البلدان والجبال  
والأودية والقيعان ، والقرى والمحال والأوطان ، والبحار والأنهار والغدران ، والأصنام  
والأبداد والأوثان » .

ولم يقصر بحثه على بلاد العرب أو الخلافة الإسلامية ، بل تعداها إلى العالم القديم الذي  
عرفه المسلمون . واستمد هذه المادة من كتب المؤلفين السابقين في البقاع ، ومن كتب  
الأدب والحديث ، أو كما قال في مقدمته بعد أن ذكر بعض كتب البقاع : « وهذه الكتب  
المدونة في هذا الباب التي نقلت منها ، ثم نقلت من دواوين العرب والمحدثين ، وتواريخ  
أهل الأدب والمحدثين ، ومن أفواه الرواة وتفاريق الكتب . وما شاهدته في أسفاري  
وحصلته في تطوافي أضعاف ذلك » .

ورتب الأسماء وفقا لحروفها كلها : أصلية ومزيدة ، للمرة الأولى في هذا النوع .  
قال : « فأقسمه ثمانية وعشرين كتابا على عدد حروف المعجم . ثم أقسم كل كتاب إلى  
ثمانية وعشرين بابا للحرف التالي الأول . وألتزم بترتيب كل كلمة منه على أول الحرف  
وثانيه وثالثه ورابعه وإلى أى غاية بلغ . فأقدم ما يجب تقديمه بحكم ترتيب ا ب ت ث  
على صورته الموضوع له ، من غير نظر إلى أصول الكلمة وزوائدها ، لأن جميع ما يرد إنما  
هى أعلام لمسميات مفردة ، وأكثرها عجمية ومرجلة لا مساغ للاشتقاق فيها » .

ووصف ياقوت منهجه في الحديث عن الأماكن التي تكلم عنها ، فقال :  
« فاستخرت الله تعالى وجمعت ما شئتوه ، وأضفت إليه ما أهملوه ... وضعته وضع أهل  
اللغة المحكم ، وأبنت عن كل حرف من الاسم : هل هو ساكن أو مفتوح أو مضموم أو  
مكسور ، وأزلت عنه عوارض الشبه ... ثم أذكر اشتقاقه إن كان عربيا ، ومعناه إن  
أحطت به علما إن كان عجميا ؛ وفي أى إقليم هو ، وأى شيء طالعه ، وما المستولى عليه  
من الكواكب ، ومن بناه ، وأى بلد من المشهورات يجاوره ، وكم المسافة بينه وبين  
ما يقاربه ، وبماذا اختص من الخصائص ، وما ذكر فيه من العجائب ، وبعض من دُفن فيه  
من الأعيان والصالحين والصحابه والتابعين [ والمنسوبين إليه ] ، ونبذا مما قيل فيه من  
الأشعار في الحنين إلى الأوطان ، والشاهدة على صحة ضبطه والإتقان ، وفي أى زمان

فتح المسلمون وكيفية ذلك ، ومن كان أميره وهل فتح صلحا أو عنوة ، لتعرف حكمه في الفىء والجزية ، ومن ملكه في أيامنا هذه . على أنه ليس هذا الاشتراط بمطامع لنا في جميع ما نورده ، ولا ممكن في قدرة أحد غيرنا ، وإنما يجيء على هذا البلدان المشهورة والأمهات المعمورة ، وربما ذكر بعض هذه الشروط دون بعض على حسب ما أدانا إليه الاجتهاد .. واستقصيت لك الفوائد جلها أو كلها ... حتى لقد ذكرت أشياء كثيرة تأبأها العقول ... لبعدها عن العادات المألوفة ، وتنافرها عن المشاهدات المعروفة . وإذن فالكتاب يتأثر باللغويين في ترتيب الأسماء ، وضبطها ، وإبانة اشتقاق العربى منها ، ومعنى الأعجمى ، وفي تحديد أبعاد الأماكن بما جاورها من البقاع المشهورة ، والاستشهاد بالشعر على الضبط والتحديد . ويتأثر بالجغرافيين في إبانة أقاليم المواضع ، وخطوط طولها وعرضها ؛ وبالفلكيين في الكشف عن طالع كل منها تبعا للكوكب المستولى عليه . ويأخذ من التاريخ تاريخ المدن ، والمنسوين إليها ، وفتح المسلمين لها ، وأميرها في عصر ياقوت . ويستمد من المأثورات الشعبية كثيرا من القصص والأخبار ، المتعلقة ببناء هذه المدن ، وخصائصها وعجائبها .

وصدر ياقوت كتابه بمقدمة جغرافية طويلة ، اشتملت على خمسة أبواب ، عالج فيها صورة الأرض ، وتقسيمها إلى أقاليم ، ومعانى المصطلحات الكثيرة الدوران في الكتاب وحكم البلاد التى فتحها الإسلام فى الفىء والخراج ، وجملا من أخبار بعض البلدان . وكلها أمور لا تدخل فى نطاق بحثنا هذا .

وقد وصف كراتشكوفسكى أهمية معجم ياقوت ، فقال<sup>(١)</sup> : « هو أوسع وأهم ، بل وأكاد أقول أفضل مصنف من نوعه لمؤلف عربى للعصور الوسطى . ولتكوين فكرة عن حجمه يكفى أن نذكر أن المتن المطبوع يضم ٣٨٩٤ صفحة . وهو جماع للجغرافيا فى صورها الفلكية والوصفية واللغوية وللرحلات أيضا ، كما تنعكس فيه الجغرافيا التاريخية إلى جانب الدين والحضارة والأثنولوجيا ( علم الأجناس والفصائل البشرية ) والأدب الشعبى وذلك فى القرون الستة الأولى للهجرة . ويقرب عدد الشواهد الشعرية وحدها فيه — وذلك بين صغيرها وكبيرها — من الخمسة الآلاف . »

واستخرج ياقوت من معجمه كتابا مختصرا باسم « المشترك وضعا والمفترك صقعا » . حذف منه كثيرا من الإطلاات الجغرافية والأخبارية ، فاقترب به من كتب اللغة ، وجعله فى مجلد واحد .



ووصل إلينا مصنف آخر يختصر معجم ياقوت تحت اسم « مراصد الاطلاع على أسماء الأماكن والبقاع ». واختلف في صاحبه ، فنسبه بعضهم إلى ياقوت : ويدو أنه خدعهم ما أعلنه ياقوت في مقدمة المعجم عن طلبوا إليه اختصارا . ونسبه بعضهم إلى صفى الدين عبد المؤمن بن عبد الحكم ( المتوفى في ٧٣٩ ) وبعضهم الآخر إلى السيوطي ( المتوفى في ٩١١ ) .

ونختم بالإشارة إلى كتاب المتفق وضعا والمختلف صقعا لأبي طاهر مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادي الشيرازي صاحب القاموس المحيط<sup>(١)</sup> ( ٧٢٩ - ٨١٧ ) ، ولم يصل إلينا .

وصفوة القول أن هذه الكتب جميعا كانت تهتم بالاسم أكثر من المسمى ، باعتبار الاسم من المادة اللغوية التي تعالجها في الشئون الأخرى ؛ واعتمدت على الشعر في استخلاص هذه الأماكن وتحديد مواقعها ، كما يعتمد عليه اللغويون في تفسير ما يريدون تفسيره من ألفاظ ؛ وأقامت تحديدها للمواقع على ذكر الأماكن المجاورة وأبعادها عنها بالمراحل والأيام ثم الأميال والبرد .

واختلفت بعد ذلك . فكان الأصمعي ( في جزيرة العرب ) والبكري والإسكندري وعرام والسكوني وياقوت أقرب من غيرهم إلى الدقة في تحديد المواضع التي يتحدثون عنها ، وكان أكثرهم دقة عرام والإسكندري وياقوت . وأتت الدقة إلى عرام والسكوني من وصفهم رحلات يقوم بها المسافر ، وما يمر به من مواضع على التوالي . أما الدقة فتعتمد عند ياقوت على معلوماته الجغرافية البحتة ، حتى كان يحدد الموقع بخطوط الطول والعرض .

وتوسع البكري وياقوت في الشواهد التي استخلصوا منها أماكنهم . فاعتمد البكري على الأحاديث النبوية والأخبار العربية إلى جانب الشعر . واعتمد ياقوت على ذلك كله وأضاف إليه كثيرا من الكتب التاريخية والجغرافية وغيرها .

وكانت الجزيرة العربية وما تاخمها من أقطار عربية هي موضع دراسة المؤلفين الأولين . ولم يشذ عنهم غير الجاحظ الذي تناول بلادا غير عربية . وبقي الأمر كذلك حتى القرن السادس ، فوسع المؤلفون مجالهم وتناولوا المدن الإسلامية الأخرى وغيرها في أنحاء العالم القديم .

واختلفوا في ترتيب الكتب . فسار الأولون كما كانوا يسيرون في الرسائل اللغوية

(١) البخاوي : الضوء اللامع ٨٢/١٠ . الشوكاني : البدر الطالع ٢٨٢/٢ . السيوطي :

الصغيرة ذات الموضوعات الواحدة ، مثل كتب الإبل ، والخيول ، وغيرها . فلم يرتب بعضهم كتابه ، مثل الأصمعي في داراته . ولكنه رتب جزيرة العرب وفقا للأقاليم والقبائل التي تحملها ، وقسم عرام كتابه قسمين : واحدا لتهامة ، والآخر للحجاز .  
/ واتبع في وصف ما يمر به المسافر بين المدينة ومكة من أماكن على التوالي . ثم ابتداء ١٤٩  
الترتيب الألفبائي قاصرا على حرفين في المغرب عند أبي عبيد البكري ، وعلى حرف واحد في المشرق عند الزمخشري ، ثم على حرفين عند العمراني ، إلى أن بلغ كماله عند ياقوت الذي راعى حروف الكلمة كلها : أصلية كانت أو مزيدة .

واتفق البكري وياقوت على ضبط الأسماء بالعبارة ، وإبانة حقيقة حروفها والحركات عليها ، والإشارة إلى اشتقاقها ، خشية أن يلحقها التحريف ، الذي كان السبب الذي دفعهما إلى تأليف معجميهما .

ثم اتجه كل منهم اتجاها خاصا في المواد التي عنى بها في كتابه . فاهتم ابن الكلبي بتفسير أسماء البلاد وتعليلها ، وإيراد الخرافات المتصلة بذلك . وعنى أبو الفتح الإسكندري ، وأبو موسى الأصفهاني ، وأبو بكر الحازمي بذكر العلماء المنسوبين إلى المواضع التي يعالجونها . أما ياقوت فضم كل هذه الألوان ، إذ أدخل هذه الكتب في معجمه ، وأضاف إليها الأخبار التاريخية الكثيرة .

كل هذا جعل من معجم البلدان لياقوت القمة التي وصل إليها هذا اللون من التأليف ، والكتاب الذي يجمع كل اتجاهاته ، ويمثل كل الألوان ، ويضيف إليها ما أدخله من اتجاهات تاريخية وجغرافية . فقد مزج صاحبه فيه جميع ألوان الثقافة الإسلامية المتصلة به .

وقد تنبه أصحاب المعاجم اللغوية إلى هذا النهر منذ المعجم الأول . فأخذ الخليل بن أحمد في عينه منه بحظ يسير ، تعدى به شبه الجزيرة العربية إلى غيرها . ثم عبّ منه ابن دريد في جمهرته . ووسّع الصغاني في عبابه مجاله ثم حوّل الفيروز آبادي وضمه إلى الأنهار الأخرى التي صبها في قاموسه المحيط ، ثم شارحه السيد مرتضى الزبيدي . وتقوم الدعوة الآن إلى نفي هذا النهر عن محيط المعاجم ، إذ نعتبره دخيلا على المجال اللغوي البحت . وأفاد أصحاب هذه الكتب بدورهم من المعاجم . فاستقى أبو عبيد البكري كثيرا من رسومه من جمهرة ابن دريد . وأكثر ياقوت من الرجوع إليه وإلى الأزهرى والجوهري وغيرهم . فتبادل كل من الفريقين التأثير والتأثير .

## الباب السابع

### كتب الأفراد والتثنية والجمع

١٥١ / حظيت هذه الموضوعات النحوية بتأليفات لغوية بفضل تلازم بعض الأمور في عالم الواقع حتى تلازمت في الفكر ، فغلب العرب اسم أحدها على بقيتها ، وبفضل الألفاظ التي وردت على أبنية الجموع ومعناها مفرد ، أو لا مفرد لها ، والمثنيات التي لا مفرد لها ، والمفردات التي لا جموع لها . فاتخذ اللغويون هذه الألفاظ مادة لبحوثهم اللغوية .

وأول من ينسب إليه كتاب من هذا النوع أبو جعفر محمد بن الحسن الرؤاسي رأس مدرسة الكوفة ( ١٨٧ هـ ) ، واسم كتابه « الأفراد والجمع » . ولا ندري يقينا أنحو هو أم لغة ؟ ثم ألف الفراء ( ٢٠٧ هـ ) كتاب الجمع والتثنية في القرآن . ويدل العنوان على أنه لغوي لا نحوي . ثم ألف أبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) كتاب الجمع والتثنية ، وأبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ هـ ) كتابي الواحد ، والجمع والتثنية .

وتناول أبو عبيد ( ٢٢٤ هـ ) هذا النوع في باب واحد من كتابه الغريب المصنف ، ويسمى « باب الاسمين يضم أحدهما إلى صاحبه فيسميان جميعا به » وهو في قريب من صفحتين . ومعظم مادته منسوب إلى الأصمعي ، ويوزع الباقي بين الأحمر وابن الكلبي والفراء وأبي زيد والكسائي . والنهج في هذا الباب أن تصدر الأشعار أو الأقوال التي فيها اللفظ المثنى ثم يشرح معناه ، أو أن تورد الألفاظ ثم تشرح .

وَألف في تلك الأثناء الجرمي ( ٢٢٥ هـ ) كتاب التثنية والجمع ، ثم يعقوب ابن السكيت ( ٢٤٦ هـ ) « كتاب المثنى والمكنى والمبنى والمؤاخى والمشبه والمنخل » . / ١٥٢ وقد حفظ السيوطي في المزهري<sup>(١)</sup> بعض أبواب هذا الكتاب ، وعليها نعتمد في الوصف . وعدة هذه الأبواب خمسة : ثلاثة منها تعالج المثنى ، واثنان الجمع .

صنف ابن السكيت كتابه تصنيفا حسنا ، ففصل المفردات المثناة في الاستعمال عن المفردات المثناة للتغليب ، وهما عن المفردات المثناة لاتفاق طرفيها في اللفظ ، وجعل كل واحد منها بابا . وفصل في هذه الأبواب الألفاظ العامة عن الأعلام سواء أكانت أسماء أناس أم أماكن ، وجعل ذلك فصولا . فكان كل باب يحتوي على فصلين . ولما كان

(١) ٩٣/٢ وما بعدها .

الباب الثالث من الأبواب المذكورة كله الأعلام ، فصل فيه الأسماء عن الألقاب ، فصار بذلك فصلين أيضا . واتبع ذلك في أبواب الجموع ، فجعل أحدهما للجموع التي يراد بها واحد أو اثنان ، وآخر لجموع التغليب أو النسب ولكنه لم يجعل تحتها فصولا . واختلف منهج المؤلف من باب إلى باب فكان أحيانا يورد اللفظ ثم يفسره بذكر مرادفاته ، وأحيانا يأتي به في عبارة ثم يفسره ومفرداته ، واستشهد بالقرآن والشعر والأقوال ، وروى عن اللغويين قبله . وكان في أحيان أخرى — وخاصة في الأماكن — يكتفى بالتفسير الموجز أو الإشارة المجردة . ويبدو أن النهج الأخير كان أغلب على الكتاب ، إذا اطمئنا إلى أن السيوطي لم يجر أى تغيير في مقتبساته . ولكن مقتبسات ابن سيده تدل على خلاف ذلك ، فعلى حين أن الشواهد الشعرية عند السيوطي قليلة ، فإنها كثيرة عند ابن سيده ، ومعزوة إلى ابن السكيت . ولكن السيوطي لم يكن في غالب الأمر يبيح لنفسه إلا الحق في حذف الشعر .

وسار ابن قتيبة في الأبواب الخمسة التي خصصها للجمع والتثنية في كتابه أدب الكاتب على نظام يخالف نظام ابن السكيت في أسسه . فقد جعل للمثنى ثلاثة أبواب ، منها بابان خاصان لأمر نحوية صرفية لا شأن لنا بها ، واثنان للجمع . وعالج في الأبواب اللغوية المفردات المثناة في الاستعمال ، وما يعرف جمعه ويشكل مفرده ، وما يعرف مفرده ويشكل جمعه .

/ وقد حددت هذه الأقسام خطته في العلاج ، فاضطر إلى أن يذكر المفرد وينبه ١٥٣ على جمعه المشكل ، أو الجمع وينبه على مفرده المشكل . أو ما قيل بصدد هما . وكان يورد بعض ألفاظه مفردة أحيانا ومؤلفة أحيانا أخرى . واستعار من الكسائي مرة وأخرى من أبى زيد ، وإن كان يأخذ من أبى عبيد كثيرا بدون تصريح . والشواهد قليلة تكاد لا ترى والفصول نفسها قصيرة .

ونستطيع أن نضع في هذا الصنف من التأليف بعض أبواب من الجمهرة ، مثل أبواب ما وصف مفرده وجمعه بصيغة واحدة<sup>(١)</sup> ، وأبواب الجموع التي ختمت بها الجمهرة . وأراد المؤلف بالباين الأولين الوصف بالمصدر ، وخطته فيهما أن يأتي بالوصف في تعبير مطلق على مفرد وجمع ثم يفسره باختصار ، وأحيانا بإطالة ، وقد يأتي بالشواهد الشعرية الكثيرة . والبايان لقيمة لهما . أما الأبواب الأخيرة فتبلغ ٢١ بابا ، وقسمها على وفق أوزان المفرد منها ، فأفرد كل وزن منها بباب ، وجعل ثلاثة أوزان أو أربعة قصيرة

(١) ٤٢٥/٣ وما بعدها .



أحيانا في باب واحد . والطريقة التي اختطها في هذه الأبواب أن يأتي بالقاعدة في جمع الوزن المعقود له الباب ، ثم يورد مثالا أو أكثر عليها ، ويبين قلة الجمع أو كثرته ، وجمع كثرة هو أو قلة ، وخاصا بالصحيح أو المعتل أو عاما ، وما إلى ذلك . ولم يفسر أغلب الألفاظ لوضوحها ، فإذا ما فسر بعضها فعل ذلك باختصار . فغايته فيها صرفية موجهة إلى تبين القاعدة .

وَأَلَفَ فِي هَذَا الْقَرْنِ أَيْضاً أَبُو الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ سُلَيْمَانَ الْأَخْفَشُ الْأَصْغَرُ ( ٣١٥ هـ ) كِتَابَ التَّنْيِةِ وَالْجَمْعِ ، وَلَعَلَّهُ كِتَابُ الْوَاحِدِ وَالْجَمْعِ فِي الْقُرْآنِ الَّذِي نَسَبَهُ السِّيُوطِيُّ (١) إِلَى أَحَدِ الْأَخْفَشِ . وَأَلَفَ أَبُو هَلَالٍ الْعَسْكَرِيُّ ( ٣٩٥ هـ ) كِتَابَ نَوَادِرِ الْوَاحِدِ وَالْجَمْعِ .

وَفَرَّقَ الثَّعَالِبِيُّ ١١ فَصْلاً تَعَالَجَ نَوَاحِي مُخْتَلَفَةٍ مِنَ الْمُثْنَى وَالْجَمْعِ فِي الْأَبْوَابِ الْمُخْتَلَفَةِ مِنْ فِقْهِ اللُّغَةِ ، وَكُلُّ هَذِهِ الْأَبْوَابِ قَصِيرَةٌ جَدًّا ، إِذْ أَطْوَلُهَا يَشْغُلُ صَفْحَةً وَسَطَرَيْنِ مِنْ قِطْعِ كِتَابِ الْجَيْبِ ، يَلِيهِ آخَرٌ فِي صَفْحَةٍ ثُمَّ يَتَرَاوَحُ بَاقِيهَا بَيْنَ ثَلَاثَةِ أَسْطُرٍ وَسَبْعَةٍ . ١٥٤ / وَعَالَجَ الْمُؤَلِّفُ فِي هَذِهِ الْأَبْوَابِ جُمُوعاً لَا وَاحِدَ لَهَا مِنْ بِنَاءِ جَمْعِهَا ، وَإِقَامَةِ الْوَاحِدِ مَقَامَ الْجَمْعِ ، وَالْجَمْعُ يَرَادُ بِهِ الْوَاحِدُ ، وَأَمْرُ الْوَاحِدِ بِلَفْظِ الْاِثْنَيْنِ ، وَإِجْرَاءُ الْاِثْنَيْنِ بِمَجْرَى الْجَمْعِ ، وَغَيْرَهَا .

وَتَقُومُ خُطَّةُ الْمُؤَلِّفِ فِي هَذِهِ الْأَبْوَابِ جَمِيعُهَا عَلَى إِيرَادِ اللَّفْظِ مُفْرَداً أَوْ فِي آيَةِ قُرْآنِيَّةٍ ، أَوْ فِي بَعْضِ الْأَقْوَالِ أَوْ الْأَشْعَارِ أَوْ الْأَخْبَارِ ، ثُمَّ التَّعْلِيْقُ عَلَيْهِ . وَقَدْ يَسْتَفْنِي عَنْ التَّعْلِيْقِ تَمَاماً ، لِأَنَّ عُنْوَانَ الْفَصْلِ يَفْنَى عَنْهُ ، أَوْ لِأَنَّهُ قَدِمَ فِي صَدْرِ الْفَصْلِ كَلِمَةً بَسِيطَةً مُوَضَّحَةً . وَالْآيَاتُ الْقُرْآنِيَّةُ كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ الْفُصُولِ ، وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ فَهِيَ جَمِيعُهَا ذَاتُ قِيَمَةٍ ضَمِيلَةٍ لاختصارها الشديد .

وَأَفْرَدَ ابْنُ سَيْدِهِ كِتَاباً مِنْ مَخْصَصِهِ لِلْمُثْنِيَّاتِ ، جَعَلَ فِيهِ ٩ أَبْوَابَ ، هِيَ بِالْتَّحْدِيدِ فُصُولُ ابْنِ السَّكَيْتِ وَأَقْسَامُهَا الصَّغْرَى ، وَبَابَا الْغَرِيبِ الْمَصْنُفِ جَعَلَهَا ابْنُ سَيْدِهِ أَبْوَاباً فِي كِتَابِهِ . وَلَا يَشُدُّ عَنْ ذَلِكَ إِلَّا بَابُ وَاحِدٍ ، هُوَ بَابُ مَا جَاءَ مُثْنَى مِنَ الْمَصَادِرِ ، وَكُلُّهُ قَوَاعِدُ صَرْفِيَّةٍ وَنَحْوِيَّةٍ تَخْرُجُ عَنْ مِيدَانِ بَحْثِنَا .

وَضَمَّ ابْنُ سَيْدِهِ إِلَى مَادَّةِ ابْنِ السَّكَيْتِ وَأَمَى عَيْيدَ فِي أَبْوَابِهِ زِيَادَاتٌ قَلِيلَةٌ جَدًّا . وَنَهَجَ فِي هَذِهِ الْأَبْوَابِ عَلَى الْاِقْتِطَافِ مِنْ أَبْوَابِهِمَا ، لَا السَّيْرَ عَلَى التَّرْتِيبِ الَّذِي اتَّبَعَاهُ فِيهَا . وَمَالَ إِلَى الْاِخْتِصَارِ فِي هَذِهِ الْمُقْتَبَسَاتِ ، فَحَذَفَ مِمَّا أَخَذَهُ مِنَ الْغَرِيبِ الْمَصْنُفِ أَسْمَاءَ اللَّغَوِيِّينَ ، وَبَعْضَ أَسْمَاءِ قَائِلِي الشَّعْرِ ، وَإِنْ لَمْ يَرَأَ ذَلِكَ فِي كِتَابِ ابْنِ السَّكَيْتِ .

وأورد ابن سيده في كتاب المذكر والمؤنث من المخصص أيضا سبعة أبواب ، تعالج نواحي مختلفة من الجمع ، ولكنها كلها صرفية نحوية ، ولا يشذ عن ذلك إلا باب واحد تختلط فيه اللغويات بالصرفيات والنحويات .

ويتضح من هذه اللوحة السريعة أن هذا الفن لم يجد قبولا من اللغويين . فقليل من عناوينهم بالفتون الأخرى ، فهو شبهه بكتب الهمز من هذه الناحية . ولكنه اكتفى بأن يُبَوِّب كتبه بحسب أمور ملاحظة في مفرداته . أما الترتيب على الحروف فلم نره في أى كتاب منها . ويتضح أيضا أن ابن سيده لم يتفوق فيه على من قبله ، كما هو شأنه في الفتون الأخرى ، وإنما اعتمد على ابن السكيت وأبى عبيد .

## الباب الثامن

### كتب الأبنية

١٥٥ / اللغة العربية من اللغات الاشتقاقية التي تصوغ للمعاني المختلفة أبنية متنوعة من المادة الواحدة . وقد عني النحويون والصرفيون واللغويون بهذه الأبنية ودلالاتها وتصرفاتها منذ أمد مبكر ، وألفوا فيها الرسائل الصغيرة والكتب الكبيرة التي تبلغ مبلغ المعاجم . وأفرد لها كثيرون أبوابا خاصة من مجموعاتهم النحوية والأدبية . وسارت هذه الكتب في مجريين : مجرى الأسماء ، ومجرى الأفعال ، إذ هما القسمان اللذان يتألف منهما الكلام المشتق . ونضيف إليهما المجرى الذي يجمع بينهما . ونحاول في هذا البحث أن نلقى نظرة سريعة على جهود اللغويين في هذا الصنف من التأليف . ونضم كتب المصادر إلى كتب الأفعال لارتباطهما حتى أن كتب الأفعال كانت تجعل المصادر عناوين أبوابها .

ويبدو أن الأفعال التي جذبت أنظار الباحثين أولا ، لكثرة تصرفاتها والتغيرات التي تعثر بها ، ومشقة العلم بها ، فبدأ التأليف فيها . ويؤكد ذلك قول ابن القوطية في صدر كتابه في الأفعال : « اعلم أن الأفعال أصول مباني أكثر الكلام ، وبذلك سمى العلماء الأبنية ، والأسماء غير الجامدة والأصول كلها مشتقات منها ، وهي أقدم منها بأزمان ، وإن كانت الأسماء أقدم بالترتيب في قول الكوفيين » . وقد لا يتفق العلم الحديث مع القول بأسبقية الأفعال على الأسماء أو الأسماء على الأفعال ، ويرى أنه لم تكن توجد هذه الفروق في الكلام الأول ، ولكن يستنبط من هذا القول مدى أهمية الفعل عند لغويي العرب . ولعل ذلك أيضاً هو الذي حمل الأندلسيين خاصة على قصر جهودهم على العناية بالأفعال دون الأسماء تقريبا .

١٥٦ / واتجهت كتب الأفعال ثلاثة اتجاهات : أولها يعالج الأفعال من وجهة عامة بجميع صيغها ، وثانيها يعالج صيغة خاصة منها ، وثالثها يوجه عنايته إلى المصادر وحدها .

### ١ - كتب المصادر

أول كتاب وصل إلينا اسمه كان يسير في الاتجاه الثالث ، وهو من تأليف اللغوي المعروف علي بن حمزة الكسائي ( ١٨٩ تقريبا ) . ثم توالى كتب المصادر من اللغويين

الذين ماتوا في القرن الثالث ، وأولهم النضر بن شميل ( ٢٠٤ هـ ) والفراء ( ٢٠٧ هـ )  
وخص كتابه بالمصادر في القرآن وحده ، وأبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) والأصمعي ( ٢١٣ هـ )  
وأبو زيد الأنصاري ( ٢١٥ هـ ) ثم إبراهيم بن يحيى اليزيدي ( ٢٢٥ هـ ) في مصادر  
القرآن أيضا ، وأبو عمرو صالح بن إسحاق الجرمي النحوي ( ٢٢٥ هـ ) .

ولم يعن أبو عبيد كثيرا بالمصادر . فلم يعقد لها في الغريب المصنف إلا خمسة أبواب  
قصار تناول فيها بعض المظاهر الشاذة فيها ، مثل المصادر المأخوذة من أسماء أعضاء  
الجسم ، والمصادر التي لا أفعال لها ، والمصادر المأخوذة من الأعداد ، والمصادر التي على  
وزن فَعَل من الفعل فَعَلَ ، والمصادر التي على وزن مفعول . وخطته في الأبواب التي  
يتناول فيها مصادر لها أفعال أن يذكر الفعل الماضي فالمضارع فالمصدر أو أن يقتصر على  
الأولين ثم بعد فقرة كاملة ينبه على وزن المصدر من أفعالها كلها ؛ وفي الأبواب الأخرى  
يذكر المصدر مع اللفظ الذي أخذ منه . والشواهد هنا قليلة تكاد تكون معدومة .  
ولا زال أبو عبيد ملتزما نسبة كل قول إلى صاحبه . وكان أكثر اعتماده فيها على الكسائي  
وأبي زيد ثم غيرهما ممن نجدهم في أكثر الأبواب .

وألف في المصادر في القرن الرابع أبو زيد البلخي ( ٣٢٢ هـ ) ونفطويه ( ٣٢٣ هـ ) .  
ونسب ياقوت كتاب النوادر والمصادر للدلامر البهلول ، ولم يشر إلى تاريخه ، ولعله من  
أهل هذا القرن أو سابقه . ولم تصل إلينا كتبهم جميعها .

وعقد ابن سيده من أهل القرن الخامس ( ٤٥٨ هـ ) كتابا للمصادر والأفعال  
في المخصص ، نصّفه في الكلام عن الأفعال .

/ وألف في القرن السادس في المصادر أحمد بن محمد الميداني ( ٥١٨ هـ ) ثم ١٥٧  
أبو جعفر أحمد بن علي البيهقي المعروف ببو جعفر ك ( ٥٤٤ هـ ) ، وسمى كتابه « تاج  
المصادر » . وتقتني دار الكتب المصرية مخطوطا برقم ٣٣٢ لغة ، يرجع أنه تاج  
المصادر ، وعليه أعتمد في الوصف . ذهب البيهقي في كتابه مذهب الفارابي في ديوان  
الأدب ، فأخذ منه تقسيماته بخدافيرها ثم أجرى في ترتيبها بعض التغيير . فقد جعل كتابه  
شطرين كبيرين : المصادر من الثلاثي ، والمصادر من غير الثلاثي ( يجمع الثلاثي المزيد  
والرباعي المجرد ، والرباعي المزيد ) . والفرق بين هذين الشطرين أن المصادر من أولها  
سماعية ومن الثاني قياسية .

وجعل الشطر الأول ستة أبواب وفقا لصيغ الأفعال في ماضيها ومضارعها ، وسار في  
ترتيبها على ترتيب الفارابي في ديوان الأدب .



وقسم كل باب من الأبواب الستة السابقة إلى الفصول التالية وفقا لما تحويه من مصادر : السالم — فالمضاعف — فالمعتل — فالمهموز . ولا أقسام تحت السالم أو المضاعف . أما المعتل فجعله أقساما : المثال — فاللفيف المفروق — فالمثال المهموز — فالأجوف — فالناقص — فاللفيف المقرون — فالناقص المهموز . وراعى فى كل هذه الأقسام أن يفصل الواوى عن اليائى ، وأن يقدم الأول على الثانى منهما . وكذا الأمر فى المهموز جعله ثلاثة أقسام : المهموز الفاء ، فالعين ، فاللام . وسار فى كل قسم كما سار فى الكتاب نفسه ، فقدم المهموز الأول من السالم ، فالمهموز الأول من المضاعف ، فالمهموز الأول من المعتل ، وفصل فى المعتل الأجوف عن الناقص ، والواوى عن اليائى . وسار فى المهموز العين واللام كما سار هنا .

أما الشطر الثانى فجعله عدة أقسام لم يحد فى ترتيبها عن الفارابى أيضا بكل جزئياته . وأخذ البيهقى من الفارابى طريقة حشوه الألفاظ فى هذه الأقسام وهى التى اتبعها الجوهري أيضا .

أما الاختلاف الذى أثره البيهقى فى التقسيم الأكبر نفسه . فقد أثر الفارابى / أن يجعل كتابه فى خمسة كتب : السالم — فالمضاعف — فالأجوف — فالناقص — فالمهموز . ثم وضع فى كل كتاب الأقسام الصغرى التى أشرنا إليها ( وفقا للصيغ ) . أما البيهقى فآثر أن يقدم الأبواب الصغرى القائمة على الصيغ ويجعلها الأساس ، ثم يضع تحتها السالم فالمضاعف فالأجوف ... الخ . فالتقسيم واحد إلا أن كل واحد منهما قدم ناحية غير التى قدمها الآخر .

والخلاف بين الاثنين فى علاج الألفاظ أيضا ، فالبيهقى يقتصر فى أغلب الأحيان على ذكر المصدر يليه معانيه بالمرادف ، أو الفعل فالمصدر أو المصادر فمعانيه مجردة أيضا . وفى بعض الأحيان القليلة يذكر الصفات ، واللغات التى فى اللفظ ، وبعض عبارات تحتوى عليه . وإذا كان معنى المصدر معروفا اقتصر على الرمز إليه بحرف « م » . ولكنه على الرغم من ميله إلى تجريد ألفاظه والإتيان بها مفردة ، كان يشير إلى ورودها فى الحديث أو يورد قطعة منه شاهدة عليها . وأكثر شواهدة أو كلها من الأحاديث أما الشعر فلم أعثر له على أثر . وقد أدخل البيهقى جميع الألفاظ والمعانى التى ذكرها الفارابى فى ديوانه وزاد عليها كثيرا .

وقدم البيهقى بين يدى كتابه مقدمة طويلة تشبه بعض الشئ مقدمة ديوان الأدب للفارابى . وجعلها عشرة فصول تناول فيها تعريف الفعل والمصدر وأنواع المصادر من الثلاثى وغيره والمصادر الميمية وأسماء المرة وأسماء الفاعلين والمفعولين ، وصيغ المبالغة ،

والزمان والمكان والآلة والتفضيل ، وأقسام الأفعال من حيث الصحة والاعتلال ، والتصرف والجمود ، والتعدي واللزوم ، وأوزان الأفعال ومعانيها . وعنى بالشواذ من هذه الأبنية . وأشار في أكثر من موضع إلى أنه يعنى بالسماعى فى الكتاب ، وإن لم يصل ذلك منه إلى درجة صراحة الفارابى .

واتجه الصغاني ( ٦٥٠ هـ ) اتجاهها خاصا فى دراسته المصادر ، فلم يعن بها كلها ، وإنما عنى بنوع خاص منها ، هو ما كان على صيغة « فعَلان » فاستقصى هذا النوع وأورده فى كتابه المسمى « نقعة الصديان فيما جاء على وزن الفعلان » . وهو كتاب / صغير يضم ٢٣ ورقة ( مخطوطة بدار الكتب المصرية ٤١١ لغة ) رتب فيه المصادر ١٥٩ ترتيب صحاح الجوهري . وخطته أن يورد المصدر ويصرح بفعله الماضى فالمضارع فمصادره الأخرى إن كان له ، فمعناه باختصار ، ويستشهد عليه كثيرا بالقرآن والشعر .

وألف فى المصادر أيضا يحيى بن أبى بكر التونسى ( ٧٢٤ هـ ) ، ويحيى بن أحمد الفارابى الذى لا ندرى العصر الذى عاش فيه ، ولا ندرى شيئا آخر عن كتابه أو كتاب التونسى .

## ٢ — كتب الصيغ الخاصة من الأفعال

كان الاتجاه الثانى هو الثانى فى الوجود أيضا ، وكانت كتبه الأولى تعالج صيغتي « فَعَلَ وأَفْعَلَ » ، وتتناول هاتين الصيغتين من الفعل الواحد حين تتفقان فى المعنى ، أو تختلفان ، أو لا يرد للعرب إلا إحداهما . وأول من رُوى أنه ألف فيه قطرب ( ٢٠٦ هـ ) والفراء ( ٢٠٧ هـ ) ثم أبو عبيدة ( ٢١٠ هـ ) والأصمعى ( ٢١٣ هـ ) وأبو زيد الأنصارى ( ٢١٥ هـ ) ، وأبو عبيد القاسم بن سلام ( ٢٢٤ هـ ) — وورد فى أبواب من الغريب المصنف أيضا ، نتاولها فى الكلام عن كتب الأفعال عامة — وأبو محمد عبد الله بن محمد التوزى ( ٢٣٣ هـ ) ويعقوب بن السكيت ( ٢٤٦ هـ ) — وأفرد بابين من إصلاح المنطق لخلط العامة بين هاتين الصيغتين — وأبو حاتم سهل بن محمد السجستاني ( ٢٥٥ هـ تقريبا ) وأبو العباس الأحول تلميذ ابن الأعرابى ، وخصص له ابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) أبوابا من كتاب الأبنية فى « أدب الكاتب » .

وألف فيه من أهل القرن الرابع الزجاج ( ٣١١ هـ ) وابن دريد ( ٣٢١ هـ ) الذى عقد له أيضا بابين مما ألحقه فى ختام الجمهرة ، وابن درستويه ( ٣٤٧ هـ ) وأبو على القالى ( ٣٥٦ هـ ) وأبو بكر محمد بن عمر المعروف بابن القوطية ( ٣٦٧ هـ ) .

ثم ألف فيه أبو البركات بن الأنباري ( ٥٧٧ هـ ) ثم القاسم بن القاسم الواسطي ( ٦٢٦ هـ ) .

ولم يبق من هذه الكتب إلا كتاب السجستاني ، ومنه عدة نسخ مخطوطة في ١٦٠ / دار الكتب المصرية ، وكتاب الزجاج ، الذي طبع في مطبعة السعادة عام ١٣٢٥ هـ ، وكتاب ابن القوطية ، طبع بمطبعة مصر ، وبابا الجمهرة بطبيعة الحال .

واختلفت هذه الكتب في موقفها من هاتين الصيغتين ، إذ يشعر عنوان كتاب السجستاني بأنه لا يعنى بهما إلا حين يتفق معناهما . ولكنه خالف ذلك وأتى بهما حين يختلفان كثيرا . وتبعه ابن دريد في العناية بهاتين الناحيتين ، فجعل الباب الأول للاتفاق ، والثاني للاختلاف . وعنى الزجاج بهما حين يتفقان ، أو يختلفان ، أو لا تأتى من المادة إلا واحدة منهما ، وجعل لكل ناحية منها فصلا خاصا . ومثله في ذلك ابن القوطية إلا أنه جعلهما حين يتفقان ويختلفان في قسم واحد ، وفرق بينهما في داخله .

واختلفت هذه الكتب الثلاثة في ترتيبها ، فالأول لا ترتيب به على الإطلاق ، ومثله ابن دريد . أما الثاني فمقسم إلى أبواب بحسب الألف باء مع تأخير الهمزة . ويضم كل باب الألفاظ المبدوءة بحرفه دون ترتيب لما بعده من حروف . ويضم كل باب أربعة فصول : الأول لما فيه الصيغتان مع اتفاق المعنى ، والثاني للمختلف المعنى ، والثالث لما فيه فَعَل وحدها ، والرابع لأفْعَل وحدها .

وجعل ابن القوطية كتابه ثلاثة أقسام : الأول لما فيه فعل وأفْعَل ، والثاني لما فيه أفْعَل وحدها ، والثالث لما فيه فعل وحدها . وجعل القسم الأول وحده في شطرين ، أولهما : الصيغتان بمعنى واحد ، والثاني لما اختلف معناهما فيه .

وقسم كل قسم منهما وفقا للحروف العربية على الترتيب التالي : أ هـ ع غ خ ح ج ق ك س ش ص ض ل ر ن ط ظ ذ ب ت ث ز ف م و ي . ووضع تحت كل حرف الألفاظ التي أولها ذلك الحرف .

وقسم كل حرف من القسم الأول إلى قسمين : أولهما لما وردت فيه الصيغتان مع اختلاف المعنى . ثم رتب كل قسم منهما على الصورة التالية : الأفعال المضاعفة ثم الأفعال الصحيحة ثم الأفعال المعتلة . والأفعال المضاعفة لا أقسام تحتها . أما الأفعال الصحيحة فجعلها أقساما بحسب صورة ماضيها ، فقسم خاص بفَعَل ، وآخر بفَعِل ، وثالث بفَعُل ، وأقسام أخرى لما ورد في ماضيه أكثر من صورة مثل فَعَل وفَعِل ، وفَعُل وفَعُل ، وفَعِل وفَعُل وما شابه ذلك . وجعل المهموز قسما قائما برأسه قبل المعتل . وفصل في المعتل بين الأجوف والناقص ، وبين المعتل الذي سلم حرف عله والمبدل ١٦١ /

حرف العلة ، وبين المعتل بالواو وبالياء ، وبين المعتل بحرف واحد والمعتل بأكثر من حرف أو المعتل المهموز ، وبين صيغ الأفعال المختلفة في الماضي منه ، كما فعل في الصحيح . وأورد الألفاظ تحت هذه الأقسام مع مراعاة الحرف الأول منها وحده أما الثاني وما بعده فلا أهمية لها عنده . ولما كان الأول في صيغة أفعل دائما همزة فقد اعتبر فيها الحرف الثاني وحدة بطبيعة الحال ، لأنه الأول في أصل الفعل .

وسار في القسمين الآخرين على النمط نفسه إلا في حالة واحدة هي التقسيم إلى ما ورد فيه الصيغتان بمعنى واحد ، وما وردت فيه الصيغتان بمعنى مختلف ، إذ ليس في كل منهما إلا صيغة واحدة ، فلا اتفاق إذن ولا اختلاف . وتبعاً لذلك لا تقسيم من هذا النوع . أما بقية التقسيمات فهي هي ، في الأقسام الثلاثة الكبرى .

واتجه الصغاني ( ٦٥٠ هـ ) في الأفعال اتجاها خاصا شبيها باتجاهه في المصادر ، فتناول بعض الصيغ بالبحث ، فأفرد كتابا لافتعل ، وآخر لانفعل ، وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة من الأخير ( تحت رقم ٤١٤ لغة ) تقع في ٣٥ ورقة . وكان الصغاني يرمى في هذا النوع من التأليف إلى الاستقصاء والشمول ، كما يظهر من مقدمته . وعبارته في المقدمة صريحة أنه مبتكر هذا النوع من التأليف . ومنهجه فيه متفق تماما مع منهجه في كتاب « الفعلان » إلا أنه اعتمد هنا على الحديث النبوي في شواهد الإعتاد الأكبر . ولم يذكر فيه الألفاظ المولدة ، ونبه على ذلك في المقدمة .

ويتفق ابن دريد والسجستاني في طريقة علاج الألفاظ ، إذ يذكران إحدى الصيغتين ويفسرانها ، ويشيران إلى الاتفاق أو الاختلاف ، أو يجمعان الصيغتين ، ويفسرانها مرة واحدة ويستشهدان كثيرا بالقرآن والحديث / والشعر ، وقد يوردان مصادر أو صفات ١٦٢ أو لغات ، ويعتمدان كل الاعتماد على أبي زيد وأبي عبيدة ، ويلتزمان التنبيه على موقف الأصمعي من أكثر الألفاظ . والحق أن السجستاني عرض كتابه على الأصمعي وسأله عما فيه كلمة كلمة ، كما صرح في صدره . أما ابن دريد فاعتمد على كتاب أستاذه أبي حاتم السجستاني ، وإن لم يسر على ترتيب عبارته .

وينتظم إيراد الأفعال عند الزجاج ، فكثيرا ما يورد الماضي منها فالمضارع والمصدر أو الماضي مع أحدهما ، وأحيانا الماضي وحده . وكثيرا ما يلتفت إلى بعض الأبنية الأخرى التي كان لها معنى إحدى هاتين الصيغتين . واعتمد في كتابه على الثلاثة الذين اعتمد عليهم السجستاني وغيرهم .

وأما ابن القوطية فالتزم أن يذكر الماضي والمصدر من كل ما أورده ، ومعانيهما الكثيرة ولا يقتصر على واحد منها . ولكن الشواهد قليلة عنده . ولم يذكر أسماء اللغويين



الذين اعتمد عليهم . وبلغ من شهرة هذا الكتاب أن نسي الناس ما قبله واتخذوه أساسا أكبر معجمين للأفعال ، وهما : كتابا السرقسطى وابن القطاع ، وقيل (١) : « هو الذى فتح هذا الباب » وهو قول قائم على المبالغة .

### ٣ — عامة الأفعال

أول من وجدناه تعرض للأفعال عامة ، دون تخصيص بناء منها ، أصحاب المجاميع اللغوية ، وعلى رأسهم أبو عبيد فابن السكيت فابن قتيبة وآخرهم ابن سيده . وألف فيها ثلاثة لا ندرى شيئا عن كتبهم هم : عبد الملك بن طريف الأندلسي ( توفى فى حدود ٤٠٠ هـ ) ، وهو أحد تلاميذ ابن القوطية ، ومحمد بن على بن الجيان ( كان حيا عام ٤١٦ هـ ) وأحمد بن عبد الله بن أحمد ( ٤٣٢ هـ ) . ولعل أولهم سار فى كتابه على نهج أستاذه . ثم هذب اثنان كتاب ابن القوطية وأكملاه ، وهما أبو عثمان / سعيد بن محمد المعافى السرقسطى ( ٤٠٠ هـ ) وعلى بن جعفر السعدى المعروف بابن القطاع ( ٥١٥ هـ ) . وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مصورة من الأول ( تحت رقم ٣٤٣ صرف ) وأما الثانى فمطبوع فى الهند .

١٦٣

وتأثرت كتب المجاميع بكتب فعل وأفعل تأثرا كبيرا . فقد خص أبو عبيد هاتين الصيغتين بالأبواب الأولى مما خصصه للأفعال . وعالجهما حين يتفق معناهما أو يختلف ، أو يختلفان فى التعدى واللزوم . وقد تأثر به ابن قتيبة فى ذلك إلا أنه أحسن تصنيفهما . وأشار إلى موقف بعض اللغات منهما ، فتوسع ابن السكيت فى ذلك ، وعنى بموقف العامة أيضا .

ثم عالج أبو عبيد صيغة أفعل وحدها . وعنى خاصة بأحد معانيها وهو مصادفة الشيء متصفا بالصفة المشتقة من مادتها ، كما عنى بالصفات الشاذة منها . فقلده ابن قتيبة فى الأمر الأول ، ومع التوسع فيه إذ أورد معانى أفعل كلها وخصص لكل منها بابا . وعالج فعل وحدها من ناحية تعدد أبواب المضارع منها أحيانا ، وتعدى بعض أفعالها ولزومها فى وقت واحد ، واعتلاها وصحتها ، وما فيه حروف حلق من أمثلتها وما وردت فيه مع صيغة أخرى مثل فَعِلَ مع اتفاق المعنى . وقلده ابن السكيت فى الأمور التى ترجع إلى اللغات مثل تعدد صور المضارع واختلاف الصيغ من فَعَلَ وفَعِلَ وفَعَّلَ مع اتفاق المعنى أو اختلافه . وعنى ابن قتيبة بها من ناحية الاعتلال والصحة والهمز ،

وتعدد المضارع . واتفق أبو عبيد وابن قتيبة في العناية بما يطرأ على بعض حروفها من إبدال .

وانفرد أبو عبيد بمعالجته صيغة المبالغة ، وبعض الأفعال المشتقة من الأوقات ؛ وابن السكيت بمعالجة المصدر الميمي واسم المفعول والآلة وما إليها ؛ وابن قتيبة بمعالجة معاني صيغ المزيد الثلاثي وتعديها ولزومها .

وكان ابن قتيبة أشدهم اختصارا ، وابن السكيت أكثرهم إطالة ، وتوسط أبو عبيد ، فتأثر علاجهم بذلك . فقلَّت الشواهد عند الأول ، وتنوعت عند الثاني / واقتصرت ١٦٤ على الشعر عند الأخير . وانتظمت المادة عند الأولى ، وكثر استطراد الثاني ، وأتى بكلماته في عبارات ، وتكررت بعض ألفاظ الأخير ، وعزا كل قول إلى صاحبه كعادته . ووجدت كل هذه الأمور في الكتاب المخصص للأفعال والمصادر ، من مخصص ابن سيده وقد شغل ١٣٣ صفحة من السفر الخامس عشر . ولكنه توسع جدا ، فكانت المسألة التي تأخذ باين قصيرين في كتاب من هذه الكتب تأخذ عنده أربعة أبواب طوال ؛ وما لا يختص بباب ، يفرده هو بباب لا يقل عن إخوته طولا . وأعانه على ذلك المراجع الأخرى التي اغترف منها إلى جانب هذه الكتب ، مثل كتاب أبي حاتم السجستاني . ولم يكن يلتزم النص الذي ينقله حرفيا ، بل يجري فيه بعض التغيير من حذف وزيادة . يضاف إلى ذلك أنه أتى في أول هذا الكتاب بكثير من الأبواب النحوية الصرفية عن الأفعال والمصادر ، أخذها برمتها من كلام سيويه ( وشرح أبي عليّ الفارسي وأبي سعيد السيرافي والمبرد عليه ) ، مع إضافات قليلة من اللغويين .

ولم يكن له ترتيب معين في أبوابه ، إلا واحدا منها هو باب « أفعلت دون فعلت » ، فقد راعى في ألفاظه ترتيب الحرف الثاني أعنى التالى على الهمزة مباشرة ، فقدم ما ثانيه الباء ، فالتاء ، فالثاء ... إلخ . ولم يشذ عن ذلك إلا في ألفاظ قليلة . ولم يعتد بما بعد الحرف الثاني في الترتيب . وقد ظننت أنه اعتمد على ابن القوطية الذي رتب أبوابه هذا الترتيب ، ولكنى وجدت العلاجين مختلفين . ووجدت ما أتى به ابن سيده بحرا لا يضاهى به وشل ابن القوطية على الرغم من تخصصه في صيغتي فعل وأفعل ومن كبر حجم كتابه . ولعل ابن سيده تأثر بكتاب آخر لا نعرفه ، لأنه لم يردد في هذا الباب اسم أحد من اللغويين . ولا يختلف تناوله لألفاظه هنا ، عما في كل مكان ، من استشهاد بالقرآن والحديث والشعر والأخبار ، وإيراد أقوال كثير / من اللغويين . ولكنه كان أميل إلى أن ١٦٥ يورد الأفعال بصورة مكتملة ، أريد بذلك ماضيها ومضارعها ومصدرها ، أو ماضيها ومصدرها على الأقل .

أما السرقسطى فعديل عن ترتيب المخارج الذى أخذ به ابن القوطية إلى ترتيب  
سيبويه ، وأخضع الكتاب له ، وهو : أه ع ح خ غ ق ك ض ج ش ل ر ن ط د ت  
ص ز س ظ ذ ث ف ب م و ي . وجعل تحت كل حرف منها أبوابا بحسب الأبنية .  
فالأبواب الأولى خاصة بالثلاثي المجرد ، والأخيرة لما جاوزه ( أى الثلاثي المزيد والرباعي  
والمزيد منه ) .

أما النوع الأخير الخاص بالثلاثي المزيد « أفعل » وإخوته والرباعي ، فقد جعله أبوابا وفقا لصيغته المختلفة . والتزم ترتيب بعض هذه الصيغ ، واضطرب في صيغ أخرى . فقد التزم أن يقدم أفعل ، ثم فَعَّل ، ثم تفعَّل ، ثم فَعَّل ، ثم تَفَعَّل ، ويلاحظ أنه كان يأتي بالصيغة ، ويعقبها بالمزيد بالتاء في أوله منها . ثم أتى بصيغ أخرى كثيرة اضطربت مواضعها ، وهي على النحو التالي على وجه التقريب استفعل ، فنعَل ، فوعَل ، فيعَل ، فعول ، فعيل ، افتعل ، افعلَّل ، افعلل ، افعل ، افعل ، افعوعل ، افعلل ، افعلل ، فاعَّل ، تفاعل ، افعلَّل . وما إليها . وقد راعى في هذه الأنواع تقديم السالم منها فالممكور ( المضاعف ) ، فالمهموز ، فالمعتل . ويلاحظ أن المهموز ظهر في هذه الأبواب ، وكان مع الصحيح في الأبواب السابقة .

ومن الواضح أن الأبواب الأولى من الكتاب الخاصة بصيغتي فعل وأفعل هي ما يقابل أبواب كتاب ابن القوطية . أما أبواب الرباعي المجرد والمزيد من الثلاثي والرباعي ، فليس لها مثيل فيه ، وإنما هي من تجديدات السرقسطي . وإذا درس الإنسان الأبواب الأولى المشتركة لاحظ عليها ما يلي : أدخل السرقسطي في كتابه كل ما ذكره ابن القوطية ، مع المحافظة على عبارته وترتيبها وترتيب الفصول في أغلب الأحيان . ولكنه مع ذلك أجرى على هذه الأبواب الأمور التالية ، غير ترتيب بعض فصولها ، وترتيب بعض عباراتها ليزيد في وضوحها ؛ ككرر الفعل مع كل معنى جديد ، / وكان ابن القوطية يحذفه اختصارا ؛ زاد في الشرح ، وأشار إلى بعض خواص الصيغ ؛ التزم أن يذكر المصدر من كل فعل في أغلب الأحيان ، وأشار في بعضها إلى ما يأتي منه من صفات أو جموع وما فيه من لغات وبعض ما يتعلق ببنائه . من الأمور الصرفية ، زيادة على ما في الكتاب أصلا ؛ أتى بالشواهد من القرآن والحديث والشعر والسجع وأكثر من الحديث ؛ أتى بأفعال لم يتعرض لها ابن القوطية وفسرها واستشهد عليها ؛ وختم أكثر الفصول بأفعال استدرکها على ابن القوطية وفسرها واستشهد عليها ، ونسب بعضها إلى قائله . والتزم المؤلف في كل هذه الزيادات أن يصرح باسمه قبلها إشارة إلى أنها من زياداته وكثيرا ما أتى في ختامها بكلمة « رجع » إشارة إلى رجوعه إلى عبارة ابن القوطية .

وتبين لنا هذه الزيادات مدى الفوارق بينه وبين كتاب سابقه . ولا تختلف طريقة تناوله في الأبواب الأخيرة عنها في الأولى ، إلا في أن هذه الأبواب كلها من عنده ، ولم يعتمد في شيء منها على ابن القوطية .

وصدر السرقسطي كتابه بمقدمة وصف فيها كتاب ابن القوطية وقرظه ، وأشار فيها إلى منهجه . ثم عالج فيها بعض النواحي الصرفية من الأفعال ، فقسمها إلى سالمة ومعتلة ، وذكر أبنية المجرد منها والمزيد ونوعى الزيادة فيها ، وأبنية الماضي الثلاثي المجرد ولزومه وتعديتها ، والماضي والمضارع من الثلاثي المضاعف ، واختلاف الخليل والفراء وسيبويه فيه ( ونقل كلام الفراء خاصة من ابن السكيت وابن قتيبة في أدب الكتاب مع تصرف ) ، وذكر مضارع كل صيغة من صيغ الثلاثي ، وأشار إلى كون مصادره سماعية وكثير من مصادره الميمية كذلك ، وكثرة شذوذ أسماء الفاعلين منه ، وعدّد ما يأتي من كل صيغة من أسماء فاعلين .

وصفوة القول فيه أنه وسع ميدانه حتى شمل جميع أنواع الأفعال ، ولم يقصر بحثه على نوع منها أو صيغ بعينها ، وتوسع في علاجه وأفاض فأتى بالشواهد المختلفة مما لم نر مثله في كتاب ابن القوطية .

/ ومن اليسير أن نجمل ما قام به ابن القطاع في كتاب ابن القوطية بما يلي : وضع أمامه ١٦٧ الكتاب ونظر في أقسامه الثلاثة الكبرى ، وضرب على عناوينها ، ثم نظر إلى ما تحت كل قسم منها من عناوين تفرد المتفق المعنى عن المختلف فضرب عليها أيضا ، ثم نظر في تقسيم الأفعال إلى مضاعفة فمهموزة فمعتلة فأقره ، ولكن قدّم الصحيحة على المعتلة ، ثم نظر إلى تقسيم بعض هذه الأنواع من الأفعال بحسب صيغ الماضي والمضارع منها فضرب عليه أيضا . وخرج من ذلك بأن وجد بعض الأفعال مثورة في أقسام كثيرة وفقا لتقسيمات ضرب عليها فاضطر إلى جمعها في موضع واحد هو موضع أول فعل منها . وأهمل ابن القوطية أبواب الفعل الثنائي المكرر ( أى المضاعف الرباعى ) والرباعى الصحيح والخماسى . فألحقها ابن القطاع في آخر الأبواب السابقة ليشتمل كتابه على جميع أبنية الأفعال بدلا من بناءى فعل وأفعال اللذين قصر ابن القوطية كتابه عليهما . ورأى ابن القطاع أن ابن القوطية ترك كثيرا من صيغ الأفعال التي ذكر شيئا منها فاستدركها عليه في مواضعها وعلم عليها بحرف « ع » ليعلم أنها له كما علم على كلام ابن القوطية بحرف « ق » . ولم يرض ابن القطاع عن ترتيب الكتاب وفقا لمخارج الحروف فغيره إلى الترتيب الألف بائي المعروف ، أما الأبواب فلم يغير منها إلا باب الثلاثي الصحيح كما رأينا إذ قدمه على المضاعف . وفيما عدا ذلك لم يجر ابن القطاع



تغييرات أخرى في الكتاب حتى أن الأفعال تأتي في مواضعها التي كان ابن القوطية وضعها فيها ، مع اجتماع كل صيغها في موضع واحد هو موضع الفعل الأول منها ورودا في الكتاب . ولما كان ابن القوطية لم يرتب الأفعال داخل الأقسام إلا بحسب الحرف الأول منها وحده بقي الكتاب على هذا الترتيب ، وأغفل ترتيب الحروف التوالي منها ، فجاءته الفوضى من ثمة . وكان واجبا على ابن القطاع أن يتلافى هذا النقص مع ما تلافاه . وحافظ ابن القطاع أيضا على عبارة ابن القوطية فلم يغير فيها ، أما ما نراه بين النسختين المطبوعتين من خلاف ضئيل فلعل مرجعه اختلاف النسخ .

١٦٨ / وتابع ابن القطاع نهج ابن القوطية في علاج الأفعال التي زادها . فكان يأتي بالماضي فمصدره أو مصادره ويفسره باختصار ، ويورد في المادة صيغ الأفعال جميعها ويهمل ما عداها إلا بعض الصفات القليلة في قليل من الأحيان . ولم يذكر أسماء لغويين في كتابه إلا في النادر . وقلل الشواهد وإن جلب منها أكثر مما جلب ابن القوطية ، ونوعها مثل سابقه فشملت القرآن والحديث والشعر والأمثال والأقوال . وعلى الرغم من وقوعه في بعض الأخطاء مثل إيراد بعض الأفعال الثلاثية في أبواب المضاعف الثنائي ( ٥٣/١ ) والمعتلة في أبواب الصحيح ( ٨٥/١ ) واعتبار بعض الحروف الزائدة عند الترتيب مثل التاء في أوائل الأفعال ( ١٢٦/١ ) نجد كتابه وكتاب السرقسطي أكمل وأشمل كتابين وصلا إلينا في الأفعال . وهما جديران بالشهرة التي يتمتعان بها بين معاجم العربية . ويفوق هذا كتاب السرقسطي في السهولة وعدم تعقد الترتيب ، إذ أهمل صيغ الأفعال وترتيب الحروف على المخارج .

#### ٤ — كتب أمثلة الأسماء

لم تحظ أمثلة الأسماء بمثل العناية التي حظيت بها الأفعال . فبدأ التأليف فيها متأخرا ، وبقي قليلا قاصرا عن بلوغ مرتبة الأفعال . ولم تأخذ نصيبها من العناية إلا في كتب الموسوعات اللغوية .

وأول من نجد عنده آثار العناية بها أبو عبيد ( ٢٢٤ هـ ) في الغريب المصنف ، إذا استهل بها كتابه في الأمثلة ، الذي يشتمل عليها وعلى الأفعال ، وأفرد لها ٥٦ صفحة . وقد لجأ أبو عبيد إلى تبويب كلامه إلى أبواب ، يشتمل بعضها على مثال واحد ، وبعضها على أكثر من مثال . وراعى الفصل بين ما اختلفت فيه اللغات أحيانا ، فعقد أبوابا لما ورد فيه مثالان أو أكثر ؛ وبين الصحيح والمعتل من المثال الواحد ، فجعل لكل منهما بابا ؛ وبين الأسماء والصفات من المثال الواحد ، فأفرد / لكل بابا . ووزع مثالا واحدا هو

« أفعولة » في باين بدون سبب . وكان من هذه الأبواب الطويل الذي يزيد على الصفحة ، والقصير الذي لا يحتوى إلا على لفظ واحد مثل باب فَعْلِيل ، فيه شرحيل وحدها . وتوسع في مدلول الاسم فأورد تحته المصادر وأسماء الأفعال أحيانا ، مثل صيغة فعال اسم فعل أمر . وأخطأ في بعض الأمثلة ، فأورد تحتها ألفاظا ليست منها ، مثل « فعنل » أورد فيه فرزدق وشمردل وصمحمح وغيرها ، وكلها من باب فَعَّل .

وراعى أبو عبيد في هذه الأبواب غاية الاختصار ، فاكفى بإيراد الألفاظ متتابعة ، وشرحها بإيجاز ، وتركها من غير شرح أحيانا عند وضوحها ، وقلل الشواهد جدا . ولكنه التزم أن ينسب كل قول إلى صاحبه ، وأن ينبه على اتفاق اللغويين على اللفظ تنبيهه على اختلافهم . والتفت أحيانا إلى إيراد جموع الواحد وما في اللفظ من لغات .

وتعرض ابن السكيت ( ٢٤٦ هـ ) لأمثلة الأسماء . فخصص لها القسط الأكبر من الجزء الأول من إصلاح المنطق ، وبعض أبواب الجزء الثاني أيضا . ولكن اختلف اتجاهه عن أبي عبيد ، فعنى بالألفاظ التي يرد فيها مثالان لا مثال واحد أى باللغات في الألفاظ . فجميع أبوابه تحتوى على أكثر من مثال يرد في اللفظ الواحد ، مثل فَعَّل وفَعَّل ، وفَعَّل وفَعَّل ، وفَعَّالة وفَعَّالة ، إلا باب أفعولة ، والمصادر الميمية ، وأسماء الآلة والزمان والمكان في الجزء الأول ، وأبواب الجزء الثاني التي تتعلق بهذا الموضوع كلها . واضطرب الترتيب عند ابن السكيت ، ولكنه راعى إلى درجة كبيرة تقديم الأمثلة المجردة على المزیدة ، والمجرد الثلاثي على المجرد الرباعي ، والمزيد بحرف علة على المزيد بميم في أوله ، والصحيح على المعتل . وراعى في الأبواب التي يرد فيها مثالان أن يجعل للألفاظ الواردة فيها المثالان المعينان باين ، أحدهما حين يرد المثالان مع اختلاف المعنى ، والثاني حين يرد المثالان مع اتفاق المعنى ، وكان يقدم الاختلاف / على الاتفاق في أكثر ١٧٠ الأحوال . وقد أفلت الزمام من يده كثيرا ، فقدم المزيد الرباعي على المزيد الثلاثي مثلا ، وقدم أمثلة تستحق التأخير ، وفرق بين باين متصلين مثل باي فَعَّل وفَعَّل حين يختلف معناهما وحين يتفق ، وما شابه ذلك ، وكان الاضطراب سائدا بصورة بارزة في أبواب الجزء الثاني التي يظهر أكثرها كأنما هو استطرادات من أبواب أخرى . وعلى الرغم من ذلك فهو أميل إلى الانتظام من أبي عبيد الذي لم يراع أى ترتيب في أمثله .

واختلف ابن السكيت مع أبي عبيد في علاج الألفاظ ، فلم يضيق على نفسه ، بل ترك لها بعض الحرية فأطال بعض الشيء . وظهر ذلك في إirاده أكثر ألفاظه في عبارات ، وفي إتيانه ببعض المشتقات من اللفظ الذي يعالجه ، وأورد له أكثر من معنى واحد . وأكثر من الشواهد ، وعلق على بعضها ، وذكر لقليل منها روايات أخرى . وتنوعت الشواهد

ما بين قرآن وحديث وشعر وأمثال وأقوال . وعنى باللغات وكان ينسب بعضها إلى القبائل التي تتكلمها . واختلف مع أبي عبيد أيضا في أنه أباح لنفسه الرجوع إلى القدماء من اللغويين والإفادة منهم دون أن يصرح بذلك إلا في القليل النادر . ولكنه أخطأ في بعض الألفاظ فوضعها تحت غير أمثلتها ، لاعتباره بعض الحروف المزيدة فيها أصيلة . واضطر من بعده إلى إصلاح هذا الخطأ وزيادة أبواب خاصة لهذه الألفاظ .

وكان القسم الثاني من كتاب الأبنية في أدب الكتاب لابن قتيبة ( ٢٧٦ هـ ) لأبنية الأسماء . واتجه فيه من حيث الموضوع — لا المنهج — وجهة توافق ابن السكيت فقد عالج الألفاظ التي يرد فيها بناءان لا واحد ، ولكنه لم يعن بهما إلا في حال اتفاق معناهما ، أما عند الاختلاف فأهملهما . وزاد ابن قتيبة — إلى ذلك — موضوعات جديدة في الأسماء وضعها في آخر الأبواب ، وهي معاني الأبنية وأبنية الصفات ، وشواذ البناء والتصريف ، وشواذ الجمع ، ونعوت المؤنث ، وأبنية المصادر من الثلاثي وما فوقه ، والنائب عن المصدر . فأكمل الثغرات في مادة أبي عبيد وابن السكيت .

١٧١

/ ونظم ابن قتيبة أبوابه فأحسن تنظيمها : بدأ بالمجرد الثلاثي ، فالمزيد بحرف علة ، فالمزيد بميم ، فالرباعي ، فأبواب الألفاظ الوارد فيها لغتان دون أن ترتب على الأبنية ( وهي عند ابن السكيت أيضا ) وكل الأبواب السابقة فيما فيه لغتان فحسب ، ثم ما فيه ثلاث لغات من الثلاثي فمن غيره ، ثم ما فيه أربع لغات من الثلاثي فمن غيره ، ثم ما فيه خمس لغات من حروف مختلفة الأبنية ، ثم ما فيه ست لغات ، ثم معاني أبنية الأسماء ، وبقية الموضوعات على النظام الذي ذكرته في الفقرة السابقة . وراعى ابن قتيبة في داخل الأبواب أن يقدم الألفاظ الصحيحة ويؤخر المعتلة ويفصل بينهما ، ولكن اضطرب عليه هذا الأمر في بعض الأحيان .

وخالف ابن قتيبة في علاج ألفاظه زميليه كل المخالفة ، إذ ضيق على نفسه الخناق كل التضييق فالتزم الاختصار الشديد . وكانت النتيجة أن أورد أكثر الألفاظ بدون شرح بعضها وراء بعض ، وكان له العذر في كثير منها لشهرتها ؛ وأن أوجز الشرح كل الإيجاز حين يشرح ؛ وأن أهمل نسبة الأقوال التي يقتبسها إلى أصحابها مثله في ذلك مثل ابن السكيت وربما أكثر ؛ وإن قلت الشواهد عنده وفقدت من كثير من الأبواب . ولكن الشواهد الباقية القليلة دلت على التنوع ، بين القرآن بقراءاته والشعر والأمثال والأقوال . وما الأبواب الأخيرة خاصة إلا بعض القواعد اللغوية الصرفية وأمثلة قليلة بل مثل واحد في كثير من الأحيان عليها .

وأفرد أبو الحسن علي بن الحسن الهنائي المعروف بكراع ( كان يعيش ٣٠٧ هـ ) باباً من كتابه المنتخب والمجرد للغات استهله بأمثلة الأسماء التي تشغل قريبا من ٢٠ صفحة . وذهب كراع في بابه مذهب ابن السكيت ، بل أدخل فيه أبواب الأسماء من الإصلاح التي رأيناها آنفا . فقد وضع أمامه كتاب الإصلاح ثم ضرب على الأبواب التي يختلف فيها معنى المثليين . ووجد بعض الألفاظ التي أخطأ ابن السكيت في وزنها فوضعها في غير بابها فزاد وزنا في العنوان ، فأصبحت بعض العناوين تجمع أكثر من مثاليين وهي في الإصلاح مقصورة عليهما مثل باب فعال وفعلول وفنعال / وفنعل . وفرق بين الصحيح والمعتل من الأمثلة الواحدة فجعل لكل منهما باباً ، ١٧٢ كما فعل ابن السكيت في غيرها من الأبواب . ووجد ألفاظا فيها ثلاثة أمثلة أوردها ابن السكيت تحت أبواب لمثاليين فقط ، فعقد لها أبوابا خاصة بها ، وزاد أبوابا أخرى قليلة . أما خطته بإزاء ما في داخل الأبواب فنجملها في أنه ترك ترتيب الألفاظ على ما هو عليه ، وحذف أسماء اللغويين الواردة في الإصلاح والشواهد ، والاستطراد والتعليقات ، ثم زاد بعض الألفاظ والتفسيرات . ولم يفعل شيئا غير ذلك . والحق أن أبواب ابن السكيت كادت تكون كاملة ، فاضطر كل من أتى بعده إلى الاعتماد عليها ، كما سئرى عند ابن سيده فيما بعد . وكانت خطة اللغويين واحدة أو متشابهة إلى حد كبير في موقفهما من الإصلاح .

وتأثر ابن دريد بكتب الأمثلة تأثرا شديدا ، غلب على بعض أبواب الجمهرة وعلى كثير من الأبواب الملحق بها . فقد رتب الألفاظ في الأبواب الأولى من الجمهرة بحسب ما تحويه من حروف ، ولكنه حين انتهى من أبواب الرباعي ، ألحق بها عدة أبواب سار فيها على نظام الأمثلة . وفعل الأمر نفسه في الأبواب الملحقه بالخماسي . ولم يقنعه ذلك فعقد كثيرا من الأبواب بعدها مباشرة تحت عنوان « أبواب اللفيف » الذي علله بقوله (١) : « وإنما سميناه لفيفا لقصر أبوابه والتفاف بعضها إلى بعض » .

وذكر ابن دريد في الملحق بالرباعي ٢٢ بابا ، والملحق بالخماسي ٣٣ بابا ، واللفيف ٧٣ بابا ، ولا وحدة للأبواب الأخيرة ، فمنها الثلاثي والرباعي والخماسي . ومن هذه الأبواب ما يعالج مثالا واحدا ، ومنها ما يعالج مثاليين ، ومنها ما يعالج أكثر ، لا على أنها تأتي في لفظ واحد كما فعل ابن السكيت وغيره ، ولكن على أن كلا منها يأتي في مجموعة خاصة من الألفاظ . ووضع بعض الأمثلة في أبواب متعددة بدون سبب واضح . وسبب ذلك



١٧٣

اضطراب المؤلف في وضع أساس / موحد يقوم عليه تبويبه ، فمرة يفصل بين الصحيح والمعتل ، وأخرى يفصل بين المعتل الواوى واليائى ، وثالثة يفرق بين الأسماء والصفات ، ورابعة يفرق بين الأسماء والمصادر ، وخامسة بين ما يمال وما لا يمال ، وسادسة بين القليل والكثير ، ومرات أخرى ينظر إلى معانى الألفاظ فيفصل منها معانى خاصة مثل ما جاء فى الشدة والصلابة ، أو القصر ، أو السرعة ، أو المضاء ، أو الفهم ، أو السعة والسهولة ، وما إلى ذلك ؛ ومرات غيرها لا يفصل بين شئ . وكثيرا ما ترى أبوابا ملحقة بأخرى ، ولا فرق بين الأصل والملحق . وكثيرا ما تراه يضع بعض الألفاظ تحت أمثلة لا تنطبق عليها خطأ منه فى اعتباره زيادة بعض الحروف وأصالتها حتى نبه الناشر إلى ذلك (١) . وأدى ذلك إلى كثرة الأبواب والأمثلة وإلى الاضطراب .

ولا يختلف منهجه فى هذه الأبواب عن الكتب الخاصة بأمثلة الأسماء ، فاللفظ يرد منفردا لا التفات إلى أخواته التى تشترك معه فى المادة ، ولا ما شابه ذلك . ويكفيه أن يورد اللفظ ويفسره ، وقد يذكر جمعه ، وقد يستشهد عليه ببيت من الشعر ، غير أن الشواهد عنده أكثر مما رأينا فى الكتب الأخرى إلى درجة ما . ولا يورد أسماء لغويين فى أبوابه إلا نادرا . فهو إذن من ناحية العلاج أقرب إلى ابن السكيت .

وأورد ابن سيده أبواب الأمثلة فى السفر ١٥ من المخصص ، وأفرد لها عشرين صفحة ، جعلها ٣٨ بابا . وحين ينظر المرء فى عناوين هذه الأبواب يتضح له أنها عناوين الأبواب التى يتفق فيها المعنى عند ابن السكيت . وتؤكد هذه النتيجة حين يطلع على ما فى داخل الأبواب . فقد وضع ابن سيده أمامه أبواب الإصلا ح ، وأجرى فيها ما يأتى : ضرب على الأبواب التى جاء فيها المثلان مع اختلاف المعنى فما يهمه هو عند الاتفاق وحده ، رفع أبواب المصادر الميمية وما إليها من الإصلا ح وقدمها إلى كتاب المصادر من المخصص ، جمع بابى الصحيح والمعتل من المثل الواحد فى باب كان يؤخر فيه المواد المعتلة ، عثر على ألفاظ تحت أبواب لا تنتمى إليها وأدخلها / ابن السكيت فيها خطأ فأخرجها وجعل لها أبوابا خاصة بها مثل باب فنعل وأفعل ، زاد بعض الأبواب القصيرة جدا حتى لا يزيد الواحد منها على أربعة أسطر ، غيّر فى ترتيب الأبواب فقدم بعضها وأخر بعضها الآخر .

١٧٤

ثم انتقل إلى داخل الأبواب فأجرى عليها ما يلي : حذف بعض أسماء اللغويين القليلة الواردة فيها ، حذف بعض الشواهد وخاصة الطويل منها ، حذف بعض العبارات

التي يمكن الاستغناء عنها دون تغيير في المعنى ، حذف بعض المشتقات التي أوردها ابن السكيت في معالجة ألفاظه ، اختصر بعض الشواهد بالاختصار على شطر منها ، تصرف في بعض العبارات بجمع بعض الأمور المتناثرة ، غير في ترتيب الألفاظ أحيانا ، قلب بابا واحدا رأسا على عقب فقدم آخره وأخر أوله ، زاد ألفاظا قليلة جدا كثير منها عن أبي عبيد ، زاد عبارات قصيرة وقليلة جدا عن النحويين والصرفيين وأبي على الفارسي ، زاد تنبيها على خلاف في لفظ أورده ابن السكيت ، زاد شاهدا في إحدى المرات . وفيما عدا ذلك استوعب أبواب ابن السكيت التي اتفق فيها معنى المثاليين المذكورين في كل لفظ . وكانت هذه الأبواب من الأبواب التي بترها مبضع كتاب الإفصاح في عصرنا الحديث ؛ لأنها لا تتناول موضوعا معينا ، وإنما تقوم على أساس لغوي صرفي .

وألف ابن القطاع ( ٤٣٣ - ٥١٥ ) كتابا في أبنية الأسماء ، لم يصل إلينا ، قال ابن خلكان (١) : « جمع فيه فأوعى ، وفيه دلالة على كثرة اطلاعه » ويؤيد ما قاله مؤلفه في مقدمته (٢) بعد أن ذكر اجتهاد العلماء في حصر هذه الأمثلة : « وما منهم إلا من ترك أضعاف ما ذكروا . والذي انتهى إليه وسعنا وبلغ جهدنا بعد البحث والاجتهاد وجمع ما تفرق في تأليف الأئمة ألف مثال ومئتا مثال وعشرة أمثلة » . وربما فهمنا من هذه العبارة أن الكتاب ليس معجما للألفاظ الواردة على هذه الأمثلة ، وإنما حصر لها ، فيخرج بذلك عن ميدان بحثنا .

/ وعن علي بن عيسى الربعي ( ٤٢٠ هـ ) بمثال واحد من أمثلة الأسماء ، فألف ١٧٥ « كتاب ما جاء من المبنى على فعال » ثم ألف فيه الصغاني ( ٦٥٠ هـ ) « تأليفا مستقلا ، أورد فيه مئة وثلاثين لفظة » . وأورد السيوطي هذا الكتاب برمته في المزهري ، وربما مع بعض اختصار (٣) . ويدل ما نقله السيوطي على أن الصغاني لم يفسر ما ذكره من ألفاظ فيه ، وإنما اختلط لنفسه أن يذكر قوائم من الألفاظ المجردة ، ثم يعلق على كل قائمة منها بعبارة توضيحها . فختم القائمة الأولى مثلا بقوله « هذه كلها بمعنى الأمر » والثانية بعبارة « هذه كلها أسماء مواضع » ، وما مائل ذلك . وعلق أحيانا على بعض الألفاظ بما يوضحها وأنهى الكتاب بما شابه هذه الصيغة من الرباعي ، وهي سبعة ألفاظ ، مثل همهام وحمحام وحماح وغيرها . ولا شعر ولا شواهد في الفصل في المزهري ، ولكن ربما كان ذلك من فعل السيوطي لا منهج الصغاني .

وجرى ذكر الأسماء التي على وزن « يَفْعُول » أمام الصغاني أيضا ، فأحب أن يفرد

تأليفاً لهذا الوزن يجمع ألفاظه المندرجة تحته ، يبين فيه فضله ، فألف رسالته الصغيرة التي نشرها حسن حسنى عبد الوهاب . وقسم المؤلف رسالته إلى فصول بحسب حروف المعجم على الترتيب المألوف . ولما كان الحرف الأول ياء على الدوام فقد كانت الفصول مقسمة تبعاً للحرف الثانى . ورتب الألفاظ فى داخل الأقسام تبعاً لبقية حروفها . ويقوم نهجه فى العلاج على إيراد اللفظ بمعانيه باختصار ثم الشواهد عليه . وكان يقتصر على المعنى الواحد ويذكر أحياناً أكثر من معنى ، أما الشواهد فأكثرها من الشعر ، وأقلها من القرآن والحديث ، وعلق على شواهد فى أحيان متناثرة ، والتفت فى مواضع إلى إبانة أصل اشتقاق اللفظ أو صيغة أخرى متصلة به ، أو لغة أخرى فيه ، أو كونه معرباً ، وذكر بعض أسماء اللغويين الذين يروى عنهم .

## ٥ — كتب الأبنية

١٧٦

عدل أبو بشر اليمان بن أبى اليمان البندنجى ( ٢٨٤ هـ ) فى كتابه « التقفية » عن الاقتصار على بناء واحد ، وأدخل فيه الأبنية كلها . قال فى مقدمته القصيرة : « ونظرنا فى نهاية الكلام فجمعنا إلى كل كلمة ما يشاكلها ... فإذا جاءت الكلمة مما يحتاج إلى معرفتها من الكتاب ، نظرت إلى آخرها ما هو من هذه الحروف ، فطلبت فى ذلك الباب الذى هى منه ، فإنه يسهل معرفتها إن شاء الله . وقد يأتى من كل باب من هذه الثمانية والعشرين أبواب عدة ، لأننا إنما ألفناه على وزن الأفاعيل . فلينظر الناظر المرتاد وزن الكلمة فى أى الأبواب هو ، فإنه يدرك الذى يطلب . وأضفنا إلى كل كلمة من كل باب ما يشاكلها من الكلام الفصيح الذى لا يجهله العوام ، ليكون ذلك أجمع لما يريد المرتاد لما وصفناه » .

فكشف فى هذا القول أنه قصد إلى أمور ثلاثة :

١ — ترتيب الكتاب على حروف الألفباء ، وقد فعل ذلك ، ولكنه التزم فى هذا الترتيب مبدأ غريباً نراه لأول مرة . فقد رتب الكلمات تبعاً لحرفها الأخير فأتى بالأباء والخباء والهباء والحرباء مثلاً فى باب واحد . والغريب أنه اقتصر على ترتيب هذا الحرف ، ولم يحاول أن يرتب الحرف الأول وحروف الوسط فنرى المواد ترد فى باب العين مثلاً على النحو التالى : ذرع ، سرع ، قمع ، طبع ، ضرع ، فرع ، ضبع ، جرع ... إلخ . ولست على يقين أن البندنجى هو أول من نظر إلى الحرف الأخير أولاً فى ترتيب الكلمات ، لأن المؤرخين نسبوا إلى ابن قتيبة كتاباً لم يصل إلينا باسم « التقفية » أيضاً فربما اتبع فيه المبدأ نفسه ، ومن ثم جاءت التسمية الواحدة . ولكن هذا المبدأ أعجب به

فيما بعد الفارابي ، فالتزمه بعد تنقيحه في « ديوان الأدب » ، ثم الجوهري الذي التزمه في « الصحاح » .

٢ — جمع الكلمات التي تنتمي إلى بناء معين معا ، والفصل بينها وبين الكلمات التي تنتمي إلى بناء آخر . والأمر الذي يؤسف له أنه لم يضع قاعدة محددة يلتزمها في جميع الأبواب ، بحيث يعرف الباحث موضع البناء الذي يريد من كل باب . بل بلغ به الأمر إلى أن خلط فعول بفعيل أحيانا ( ص ٥٤٤ - ٥٥٠ ) ، وخلط أبنية متعددة في باب واحد ( ص ٥٦٣ - ٥٦٤ ) ووضع بناء واحدا في باين ( ص ٥٧٤ - ٥٧٦ ) .

٣ — العناية بالفصيح الواضح وحده من الكلمات .

وجاء بعده إسحاق بن إبراهيم الفارابي ( ٣٥٠ ) فاحتذاه مع التنقيح في كتابه « ديوان الأدب » الذي أصدره مجمع اللغة العربية بالقاهرة منذ سنوات .

ينقسم ديوان الأدب إلى ستة كتب ، هي بالترتيب : كتاب السالم ، كتاب المضاعف ، كتاب المثال ، كتاب ذوات الثلاثة أي الأجوف ، كتاب ذوات الأربعة أي الناقص ، كتاب الهمزة . وكل كتاب من هذه الستة ينقسم إلى قسمين : الأول منها خاص بالأسماء ، والثاني خاص بالأفعال . وكل قسم من هذين ينقسم إلى أبواب ، على أساس الأبنية : فباب لفعل ، وآخر لفعل ، وثالث لفعل ، وما شابه ذلك ، ولم يقدم الأبواب أو يؤخرها اعتباطا ، وإنما سار في ذلك بحسب نظام صارم ، نوضحه قريبا . وأخيرا تنقسم الأبواب بحسب حروف المعجم على الألف باء ، ولكنه أخرج من هذه الأبواب الهمزة لأنها لها باب خاص بها ، وأخرج حروف العلة لأنه جعل الألفاظ المعتلة في أبواب المثال وذوات الثلاثة وذوات الأربعة . ووضع في فصل الباء مثلاً ما حرفه الأخير الباء ، أي أن الحرف الذي يراعيه هو الحرف الأخير من الكلمة . ثم ترتب الألفاظ التي أواخرها الباء في فصولها بحسب الحرف الأول منها ، فالثاني وما بعده من حروف وسط الكلمة . وذلك النظام نفسه هو الذي اتبعه الجوهري ابن أخت الفارابي في صحاحه ، واشتهر بأنه مبتكره . وهي غلطة شائعة يجب تصحيحها ، واتبعه أيضا كثير من كتب الأبنية .

وكان السبب في اللجوء إلى هذا النظام وغلبته على المعاجم فيما بعد شيوع السجع منذ القرن الثالث ، الذي ألف فيه الديوان وحاجة الأدباء إلى الكلمات المتحدة الحرف الأخير . ومن الأسباب أيضا اختفاء العرب من بين الشعراء وغلبة الأعاجم على الشعر ، وفقر محصلهم / اللغوي ، وحاجتهم إلى البحث عن الألفاظ التي تتفق مع قوانينهم . ١٧٧ وكان العرب قديما قديرين على الإتيان بها دون بحث في الكتب ، لأن اللغة لغتهم . والحق أن الشعراء المولدين والساجعين كانوا يشغلون بال اللغويين والنحويين في ذلك العصر ،



وكان بعض هؤلاء يتساحون معهم في أشياء كثيرة ويُعَدُّون لهم أموراً لم تأت عن العرب ليستخدموها إذا ما اضطروا إليها<sup>(١)</sup>.

وشرح المؤلف منهجه في تقديم الأمثلة بعضها على بعض في مقدمة الكتاب ، فقال :  
« [١] أولها الثلاثي المجرد ، [٢] ثم ما لحقته الزيادة في أوله ، وهي الهمزة والميم ( مثل أَفْعَل ، أَفَاعِل ... مَفْعَل ، مَفْعَلَان ) ، [٣] ثم المثلث الحشو ، وهو عَيْن الفعل ( مثل فَعَّل ، فَعَّال ، فَعُول ) ، [٤] ثم ما لحقته الزيادة بين الفاء منه والعين ( مثل فَاعَل ، فَاعِل ، فِيعَال ... ) ، [٥] ثم ما لحقته الزيادة بين العين منه واللام ( مثل فَعَّال ، فَعُول ، فِيعِل ... ) ، [٦] ثم ما لحقته الزيادة بعد اللام ( مثل فَعَّلَى ، فَعَّلَاء ، فَعْلَان ... ) ، [٧] ثم الرباعي ، [٨] ثم الخماسي ... هذا في الأسماء . وأما الأفعال : [١] فأولها الثلاثي المجرد ، [٢] ثم ما لحقته الزيادة في أوله من غير ألف وصل ، وهي الهمزة ( أَى أَفْعَل ) ، [٣] ثم المثلث الحشو ( أَى فَعَّل ) ، [٤] ثم ما لحقته الزيادة بين الفاء منه والعين ( أَى فَاعَل ) ، [٥] ثم الأبواب الثلاثة التي أوائلها ألف وصل مما له في الثلاثي أصل ( أَى افْتَعَلَ وانْفَعَلَ واستَفْعَلَ ) ، [٦] ثم ما لحقته الزيادة في أوله وهي التاء مع تثقيب الحشو ( أَى تَفَعَّل ) ، [٧] ثم ما لحقته الزيادة في أوله وهي التاء مع زيادة بين الفاء منه والعين ( أَى تَفَاعَلَ ) ، [٨] ثم بابا الألوان ( أَى افْعَلَّ وافْعَالَّ ) وما أشبه ذلك ، [٩] ثم أبواب الرباعي وما ألحق به وزيد فيه . »

وكان له خطة صارمة في ترتيب الأمثلة التي تدرج تحت كل طبقة من الطبقات السابق شرحها في قوله : « [١] نبتدئ بالمفتوح الأول ، لأن الفتحة أخف الحركات / لأنها تخرج من خرق الفم بلا كلفة [ أَى فَعَلَ مثلاً في الثلاثي المجرد ] ، [٢] ثم تتبعه المضموم ( فَعُل ) ، [٣] ثم المكسور ( فَعِل ) . [٤] ونقدم ساكن الحشو على المتحرك ، لأن السكون أخف من الحركة ( فَعُل على فَعَلَ ) ، [٥] ونقدم ياء التانيث على همزة التانيث [ أَى فَعَّلَى على فَعَّلَاء ] لأن الياء ساكنة والهمزة متحركة ، [٦] ونقدم الهمزة على النون [ أَى فَعَّلَاء على فَعْلَان ] لأن الهمزة أخفى في الوقف والنون ظاهرة ، فهي لخفائها أقرب إلى الخفة ، لأنك إذا قلت فعلاء خفيت الهمزة ، وإذا قلت فعلان ثبتت النون . »

وكان المؤلف يقسم كل باب من الأبواب السابقة إلى ثلاثة أقسام : الكلمات التي على الوزن المعقود له الباب « فَعَلَ » مثلاً ، ثم الكلمات التي ألحقت بها هاء « فَعَلَة » مثلاً ، وأخيراً الكلمات التي ألحقت بها ياء النسبة « فَعَلَى » مثلاً . فإذا كان من المنسوب

١٧٨

كلمات ألحقت بها هاء أيضا بعد ياء النسب أفرد لها فصلا خاصا بها . وراعى المؤلف هذا التقسيم فى جميع أبواب الأسماء التى فى الكتب الستة فى المعجم . وراعى أن يرتب هذه الأقسام نفس ترتيب الأبواب ، فالملحق بالهاء أو المنسوب يرتب بحسب حرفه الأخير ، ( ما قبل الهاء أو ياء النسبة ) فالأول فالثانى ... إلخ . أما الأفعال فراعى أن يجعل فيها أقساما خاصة بما جاءت الصفة منه على أفعل فعلاء ، وأن يؤخر الملحق بالأبنية الأصلية من الرباعى والخماسى فى خاتمة كل بناء ، وراعى فى ذلك ترتيب الكتاب أيضا . وراعى فى كتب المعتل الثلاثة أن يسير على الترتيب الذى سار عليه فى ترتيب كتب الديوان ، فقدم فى كل منها أبواب السالم ( وأعنى به هنا ما فيه حرف علة واحد أو همزة واحدة ) ثم المضاعف ، ثم المثال ، ثم الأجوف ، ثم الناقص . فكتاب المثال نراه يتدئ بأبواب المعتل الفاء من السالم ، فالمعتل الفاء من المضاعف ، فالمعتل الفاء والعين ، فالمعتل الفاء واللام ، أما المعتل الفاء المهموز ففى كتاب الهمز ، وكذا / الحال فى بقية الكتب . ١٧٩ وفصل فى هذه الكتب المعتل الواوى عن المعتل اليائى ، وقدم الأول منهما .

أما كتاب المهموز فجعله ثلاثة أقسام : المهموز الفاء ، والمهموز العين ، والمهموز اللام ، ومن الواضح أنها تقابل المثال والأجوف والناقص من كتب المعتل . ثم رتب كل قسم ، ترتيب الكتاب كله من سالم ، فمضاعف ، فمثال ، فأجوف ، فناقص ، فمهموز ( أى مهموز بحرفين ) .

ومن الطبيعى أنه عدل فى ترتيب ألفاظ المعتل اللام أو المهموزها عن اعتبار حرفها الأخير ، لأنه واحد فى جميعها ، واعتبر الحرف الذى قبله ، ثم الحرف الأول ثم الحشو كبقية الكتاب .

وكثيرا بل غالبا ما صدر المؤلف أبواب الأسماء ، وختم أبواب الأفعال ، بفصول أورد فيها بعض الأمور الصرفية والنحوية واللغوية المتعلقة بها .

ووضع المؤلف عدة شروط للفظ الذى يكون أهلا للدخول فى معجمه . فلم يدخل فيه كل ما يعرف من كلمات ، بل طلب فى كل منها شروطا معينة إن لم تتوافر فيها حذفها . وصرح بهذه الشروط فى مقدمته وكلها تدور حول القياسى منها ، فصرح بأنه لا يذكره فى الكتاب لمعرفة وشهرته .

وقد ورد فى فصل آخر من المقدمة ، بعنوان « قول آخر فيما ذكر فى الكتاب وفيما لم يذكر ، مما لا غنى بنا عن الإبانة عنه » إجمال لمنهجه ، يزيده تفاصيل ووضوحا وتبيانا ، فنقله هنا : « [ ١ ] كل ما كان من أسماء البلدان والأودية والجبال والمفاوز وما أشبه ذلك فذكرناه ، فسرنا عنه بأنه اسم موضع لأنه اسم عام يأتى على ما لا يأتى عليه الخاص

من الأسماء إلا أن يجيء أمر مشهور نضطر إلى التصريح به . [٢] وإذا كان في الشيء لغتان فصاعدا ، ففسرناه في باب جردنا ذكره في غيره من الأبواب إيجازا . هذا هو الأغلب على مذهبنا في الكتاب . [٣] وإذا ذكرنا مصدرا للتفسير عن معنى الفعل ، اخترنا ما ذكرنا أنه هو البناء ( القياس ) في بابه ، إذا كان قد روي / وإن كان غيره هو الأشهر ، لأننا إذا ذكرنا سواه كنا كأننا ندل على أنه لا بناء له أصليا ، وأنه إنما استُعير له اسم من أسمائه فجعل ينوب عنه وهذا منقصة في الفعل . [٤] وإذا كان للفعل عدة أمثلة كلها ينوب عن مصدره اخترنا منها ما هو أشبه به وألحقنا ما بقي في الأسماء إلا أن يجيء أمر لا يرد ، وهو نحو قولك وثب وثبا ووثوبا ووثبانا . فالوثوب هو الذي وقع عليه اختيارنا ، فجعلناه بناء لهذا الفعل ، وألحقنا الباقيين بالأسماء . [٥] وإذا جاءك فعل أو يفعل من غير ذكر مصدر ، فاعلم أنه لا يخلو من أحد وجهين : إما أن يكون على مذهبنا في ترك ما هو أصل للباب ، أو يكون لم يوجد له مصدر في المحكى عن العلماء ، فأقتصر على ذكر ماضيه أو مستقبله . [٦] وأشياء في باب يفعل ويفعل ذكرت على التقليد من غير أن يثبت بها سماع . [٧] وأشياء كثيرة من هذين البابين ( يفعل ويفعل ) لم نودعها إياهما ، لأن كتب الرواة لم تنطق ببيان المستقبل منها . [٨] وما وجدنا من اسم أو فعل قد جرى في لفظة مقيدة من شعر أو حكمة أو غير ذلك حكيناها بعينها ، إرادة أن تكون الفائدة منهما جميعا . والله الموفق للسداد .

ويظهر من هذه الشروط أنه كان يريد الإجمال والاختصار في تفسيراته ، ويظهر من الشرط الأخير خاصة المراجع التي استمد منها مواده ، وهي الشعر والحكمة وغيرها ، وقد فصل قوله هذا في عبارة أخرى له سابقة في المقدمة قال فيها : « أودعته ما استعمل من هذه اللغة وذكره النحارير من علماء أهل الأدب في كتبهم ، مما وافق الأمثلة التي مثلت ، والأبنية التي أوردت مما جرى في قرآن أو أتى في سنة أو حديث أو شعر أو رجز ، أو حكمة أو سجع أو نادرة أو مثل » .

ويبين في ديوان الأدب إفراط المؤلف في القواعد الصرفية واللغوية ، إذ يكثر منها في المقدمة ، وصدر بعض أبواب الأسماء ، وختم أبواب الأفعال ، وينثرها في تضاعيف الأبواب . وأكثر المؤلف أيضا من التنبيه على اللغات في الألفاظ التي يوردها لأن غالبها تختلف فيه الحركة أو الحرف عن الحرف فساعده ترتيبه على تبينها سريعا . / وظهر على الديوان الميل الشديد إلى الاختصار ، حتى اكتفى بإيراد كثير من الألفاظ بدون شرح ، بقوله « وهو القصر ... وهو النهر » كأنما يريد تسجيل الألفاظ التي أتت على ذلك الوزن دون عناية منه بمعناها . كذلك لم يُطل في التفسيرات ، ولم يتبع المعاني

الكثيرة للفظ الواحد ، ولا أقوال اللغويين المتنوعة فيه حتى اختفت من عنده أسماؤهم .  
ولجأ في التنبيه على الأعلام والمواضع إلى الإشارة دون التحقيق الدقيق . ولكنه إلى جانب ذلك عنى بالأمثال فأكثر منها ، وبأن يورد ألفاظه مؤلفة في عبارات ، وبالتنبيه على الأضداد .

وتأثر جار الله محمود بن عمر الزمخشري ( ٤٦٧ - ٥٣٨ ) خطأ الفارابي في ديوانه ، ووضع كتابا على مثاله ، وراعى فيه الاختصار ، كما فعل معاصره أبو جعفر البيهقي المعروف ببو جعفر في كتابه « تاج المصادر » . ولا نعرف على وجه اليقين عنوان كتاب الزمخشري ، إذ لم يصل إلينا منه إلا قطعة يعالج معظمها الأفعال ، وتبدأ بها ، فظن من وجدها أنها كتاب من الأفعال ، وجاد عليها بهذا الاسم . ولكن الوصف التالي يبين خطأ هذا العنوان .

يبدو أن دار الكتب المصرية وجدت هذه القطعة التي وضعتها ( تحت رقم لغة ٢٧٢ ) مبعثرة الأوراق فأرادت أن تلم ما تفرق منها ، فاضطرب عليها النظام لكبر حجمها ( ٢٢٠ ورقة ) وتعقد أساس الترتيب . ولذلك نحن مضطرون في بعض الأحيان إلى الاستناد إلى بعض الفروض لتكملة أوجه النظام الذي أقام الزمخشري عليه كتابه .  
ينقسم الكتاب إلى خمسة أقسام ، الثلاثة الأخيرة منها قصيرة . وكان القسم الأول خاصا بالأسماء — فيما يخيل لي — اعتمادا على ما عالج في القسم الرابع ، إذ إن هذا القسم مفقود كله . والذي دعانا إلى افتراض وجوده عنوانه الأقسام الثلاثة الأخيرة بأنها الثالث والرابع والخامس على حين لا يوجد قبلها حاليا إلا قسم الأفعال .

/ وخص القسم الثاني بالأفعال ، وجعله أبوابا وفصولا بحسب الأبنية . واتبع فيه ١٨٢ نهج الفارابي والبيهقي مع بعض خلاف ضئيل في تقديم بعض الأبواب وتأخير أخرى وجعل المهموز مع الحروف الصحيحة لا المعتلة ، ولم يفرد أقساما خاصة لما جاءت الصفة منه على أفعال وفعلاء . وكان نظامه في علاج الأفعال ميالا للاختصار ، وشبيها أكبر الشبه بنظام البيهقي .

وأفرد القسم الثالث للحروف ، فأتى فيه ببعض العبارات التي يحتوى كل منها على حرف توضيح معناه ، ولم يحاول أن يعلق عليها . وخص القسم الرابع بقواعد تصريف الأسماء ، والخامس بتصريف الأفعال . وهما خارجان عن ميدان بحثنا .

وفي عام ( ٥٧٠ هـ ) أتم نشوان بن سعيد الحميري ( المتوفى ٥٧٣ ) كتابه المسمى « شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم » وكان يرمى منه — كما يظهر من عنوانه ومما قاله في مقدمته — إلى جمع علوم العرب وتخليص لغتها من التصحيف . ورأى أنه



لا يمكن الاحتراز من أن يتسرب التصحيف إلى كتابه إلا باتباع نظام الأبنية ، فसार عليه . ولكنه اتجه اتجاهها جديدا ، إذ جعل معجمه كتبا بحسب حروف الهجاء مرتبة على الألف باء ، ناظرا إلى الحرف الأول من الكلمات لا أواخرها كما فعل الفارابي . فالكتاب الأول للهمزة ، والثاني للباء ، والثالث للتاء .. إلخ . ثم جعل كل كتاب منها أبوابا بحسب الحرف الثاني من الكلمة ، مع تأخير الكلمات المهموزة الحرف الثاني إلى آخر الأبواب ، والابتداء بما كان ثانيه باء منها بخلاف ما فعله في ترتيب الكتب إذ قدم المهموز ، ومع عدم تطبيق هذا النظام على المضاعف الثاني ، إذ ابتدأ به دون أن يفرقه في أبوابه المختلفة بحسب حروفه . فنجد كتاب الجيم مثلا يبتدئ بباب المضاعف تذكر فيه الكلمات المبدوءة بالجيم مرتبة على حرفها الثاني المضاعف ، ثم باب الجيم مع الباء وما كملهما ، ثم باب الجيم مع التاء ... إلى أن ينتهي بالجيم مع الهمزة . ثم جعل كل باب من هذه الأبواب قسمين أولهما للأسماء والثاني للأفعال . ثم قسم هذين القسمين على وفق صيغ الأسماء والأفعال ، واتبع في / ترتيب هذه الصيغ نظام الفارابي بدون تغيير ، حتى في الأقسام الصغرى الخاصة بالأسماء التي لحقت بها هاء التأنيث أو ياء النسبة أو ما إلى ذلك . ورتب الألفاظ في هذه الصيغ تبعا لحرفها الثالث ، ولكنه خالف ذلك في الألفاظ الرباعية والخماسية إذ رتبها تبعا لحرفها الأخير بدلا من الثالث ، ثم رجع فرتب ما اتحدت أواخره منها بحسب حرفه الثالث فالرابع .

وخالف الحميري الفارابي إذ أراد أن يجعل كتابه دائرة معارف ، على حين التزم ثانيهما الاختصار . ونبه المؤلف في مقدمته على عنايته في المعجم بأخبار ملوك العرب يقصد موطنه اليمن ، والمفردات الطبية من منافع الأشجار وطبائع الأحجار — وكان هذا الفن من الفنون الشائعة في اليمن أيضا حتى دخل في معاجم اليمنيين كلهم مثل الفيروز آبادي ومرتضى الزبيدي — وعلوم القرآن ( والقراءات خاصة ) والأنساب والحساب والفقه والنجوم . وتدل دراسة الكتاب على أنه عني أيضا بالنحو والصرف والعروض وتأويل الرؤى ومصطلح الحديث والفرق الإسلامية وغيرها . فكان يكثر من الاقتباسات من هذه العلوم ، ويطيل في شرح بعض مصطلحاتها .

وقدم المؤلف كتابه بمقدمة طويلة ، استهلها بوصف منهجه ، ثم عرض لبعض الأمور الصرفية مثل الأمثلة ومخارج الحروف وحروف الدلالة والمصادر واستطرادات أخرى . والفصول والأقسام فيها مضطربة متداخلة ، وهي بوجه عام أقل قيمة من مقدمة الفارابي . وليست قيمة كتابه فيما يحويه من لغة ، وإنما فيما يحويه من المعارف الأخرى ، حتى كاد يصبح دائرة معارف موجزة لها .

## الباب التاسع

### كتب الصفات

١٨٤ / هذه الكتب رسائل لغوية موضوعية ، أى تتناول بالدرس موضوعات مثل الرسائل السابقة ، ولكنها لا تقتصر بحثها على موضوع واحد ، بل تحاول أن تجمع ما أمكنها من موضوعات . ومن هنا جاء اسمها ، فقد كان اسم كثير من الكتب السابقة « صفة الخيل » أو « صفة خلق الفرس » أو « صفة الإبل » فجاءت هذه الكتب وأرادت أن تجمع الصفات المختلفة من خيل وإبل وغيرها .

وتسمى أيضا الغريب المصنف ، وهو يحمل الدلالة نفسها ، فالرسائل السابقة تقتصر على الغريب الوارد فى النبات أو الحيوان أو الأنواء . أما هذه الكتب فجعلت الغريب أصنافا كل صنف يعنى بموضوع واحد ، ثم جمعت هذه الأصناف كلها . وأول من ينسب إليه كتاب من هذا النوع باسم الصفات أبو خيرة الأعرابي . ويدل هذا التأليف المبكر على وجود كتب سابقة عليه تختص بأحد الموضوعات ، لأن كتب الصفات تعتمد على الكتب الخاصة بصفة واحدة . ويدل ذلك كله على تكبير العرب فى التأليف فى الرسائل اللغوية على الموضوعات .

والمؤلف الثانى القاسم بن معن الكوفى المعاصر للخليل ( توفى ١٧٥ هـ ) باسم الغريب المصنف . ويؤكد هذا التأليف الثانى ما قلناه آنفا . ثم ألف النضر بن شميل كتاب الصفات « وهو كتاب كبير يحتوى على عدة كتب [ فى خمسة أجزاء ] الجزء الأول يحتوى على خلق الإنسان والجود والكرم وصفات النساء ، الجزء الثانى يحتوى على الأخبية والبيوت وصفة الجبال والشعاب والأمتعة ، الجزء الثالث للإبل فقط ، الجزء الرابع يحتوى على الغنم والطير والشمس والقمر والليل والنهار ، والألبان / والكمأة ١٨٥ والآبار والحياض والأرشية والدلاء وصفة الخمر ، الجزء الخامس يحتوى على الزرع والكرم والعنب وأسماء البقول والأشجار والرياح والسحاب والأمطار (١) . وألف أبو عمرو الشيبانى ( ٢٠٦ هـ ) الغريب المصنف ، وقطرب ( ٢٠٦ هـ ) الغريب المصنف ، والأصمعى ( ٢١٣ هـ ) الصفات ، قال عنه الأزهرى (٢) :

(١) ابن النديم : الفهرست ٥٢ . ابن خلكان : الوفيات ٢ : ٢١٤

(٢) التهذيب ١ : ١٥

« وله كتاب في الصفات يشبه كلامه غير أن الثقات لم يرووه عنه » ، ورواه أبو حاتم وزاد عليه أشياء من أبي زيد الأنصاري ( ٢١٥ هـ ) ، الذي ألف كتابا باسم كتاب الصفات . وألف في هذا النوع أيضا أبو عبيد القاسم بن سلام ( ٢٢٤ هـ ) الغريب المصنف ، وهو أقدم كتاب من هذا النوع وصل إلينا ، إذ تقتنى دار الكتب المصرية منه نسختين ، ومجمع اللغة العربية بالقاهرة نسخة مصورة من مكتبة الفاتح بتركيا ، وعليها نعتمد في الوصف . وتضم هذه النسخة ٦٧٠ صفحة تشتمل على أكثر من ثلاثين كتابا في موضوعات مختلفة مثل خلق الإنسان ، النساء ، اللباس ، الطعام والشراب ، الدور والأرضين والرحل والخيول ، السلاح ... إلخ . قال المسعودي (١) : « سمعت أبا عبيد يقول : هذا الكتاب أحب إلى من عشرة آلاف دينار — يعنى الغريب المصنف — وعدد أبوابه على ما ذكر ألف باب ، ومن شواهد الشعر ألف ومثايت » . وقال الزبيدي (٢) : « عددت ما تضمنه الكتاب من الألفاظ ، فألفيت فيه سبعة عشر ألف حرف وسبع مئة وسبعين حرفا » .

وأظن أننا بعد الجولات التي قمنا بها في كثير من أبواب هذا الكتاب في غنى عن الكلام عنه ، وإنما التذكير وحده . فقد اعتمد المؤلف فيه على الكتب المؤلفة قبله في الموضوعات المفردة ، وخاصة كتب الأصمعي وأبي زيد وأبي عبيدة والكسائي / وغيرهم ، وأدخلها برمتها في كتبه وأبوابه ، واتبع ترتيبها في بعض الأحيان ، والتزم أن ينسب كل قول إلى صاحبه ، وأن ينبه على المواضع التي اتفق فيها اللغويون التزام التنبيه على مواضع الخلاف . أما شواهدده فهي ما استقاه من غيره مع الاختصار أحيانا ، وتتألف من القرآن والشعر والأقوال ، وفي قليل من الأحيان من الحديث . وإذن ففضل أبي عبيد في جمع الموضوعات الخاصة في كتاب واحد ، وفي جمع الكتب المختلفة في الموضوع الواحد في كتاب واحد أو أبواب واحدة من كتابه . ولكن ليس من العدل أن نقول مع ابن النديم (٣) إنه أخذ كتابه من النضر بن شميل ، أو مع أبي الطيب اللغوي (٤) إنه اعتمد فيه على رجل من بني هاشم . فالرجال الذين اعتمد عليهم صرح بأسمائهم ، ولم يحاول أن يخفى ذلك ، وكان يعتبر ذلك شكرا للعلم (٥) . ولا مانع عندنا أن يكون نظام الغريب مشابها لنظام كتاب النضر . وبالرغم من ذلك فإن فهرس ما يضمه من كتب يبين بوضوح مدى الإضافات والموضوعات الجديدة التي ضمها الغريب المصنف

(٢) السيوطي : البقية ٣٧

(٤) السيوطي : البقية ٣٧٦

(١) ابن النديم : الفهرست ٧٢

(٣) الفهرست ٥٢

(٥) السيوطي : المزهر ٢ : ١٦٥

ولم تكن في صفات النضر . وأخذت على المؤلف عدة تصحيقات ، ولكنها لا تغض من قيمة الكتاب الذى طبقت شهرته الآفاق .

ودارت حول الغريب المصنف لأبى عبيد عدة دراسات ، إذ نقده محمد بن هبيرة الأسدى المعروف بصعوداء الذى كان خاصا بعبد الله بن المعتز ، وأبو عمر الزاهد ( ٣٤٥ هـ ) وعلى بن حمزة البصرى ( ٣٧٥ هـ ) في تنبيهاته على أغاليط الرواة . وشرح أبياته أبو محمد يوسف بن الحسن السيرافى ( ٣٨٥ هـ ) . وشرح الكتاب نفسه أحمد بن محمد المرسى ( ٤٦٠ هـ ) ، واختصره محمد بن رضوان التميمى الوادى أشى ( ٦٥٧ هـ ) وغيرهم .

وَأَلَفَ أَبُو عمرو بن أبى عمر الشيبانى ( ٢٣١ هـ ) الغريب المصنف ، وأبو على الحسن / ابن عبد الله الأصفهاني لكذة الصفات ، وهو صغير الحجم فيما يبدو ، وأبو الحسن ١٨٧ على بن الحسن الهنائى المعروف بكراع ( توفى بعد ٣٠٧ هـ ) كتاب المنضد ، واختصره فى المجرى ، وجعل ترتيبه على حروف الهجاء ، ثم اختصره فى المنجد . وقد صدره المؤلف بعبارة صرح فيها أنه ألفه « فيما اجتمعت عليه الخاصة والعامة من الألفاظ التى عَمَّت مرائبها وخصت معانيها » ويريد بذلك الألفاظ التى تطلق على معان مشهورة متداولة ولها معان أخرى ليست فى شهرة معانيها الأولى التى وجه إليها همه . وجعل كراع كتابه ستة أبواب : الأول منها فى ذكر خلق الإنسان ، والثانى فى ذكر صنوف الحيوان ، والثالث فى ذكر الطير ، والرابع فى ذكر السلاح وما قاربه ، والخامس فى ذكر السماء وما يليها ، والسادس فى ذكر الأرض وما عليها . ولم يراع الترتيب فى الأبواب الخمسة الأولى ، وإنما أورد الألفاظ فيها هملا . أما الباب الأخير وهو أكبر الأبواب بل معظم الكتاب ، فقد جعله ٢٨ فصلا على عدد حروف الهجاء من الألف إلى الياء باعتبار الحرف الأول من الألفاظ سواء أكان حرفا أصليا أم زائدا . وراعى فى ترتيب الألفاظ فى داخل الفصول حروفها الأخرى التى بعد الأول ، ولكنه لم يعتبر فى هذا الترتيب الحروف الزوائد أو بعبارة أخرى حروف العلة .

والأمر الغريب فى هذا الكتاب أنه لا يعنى إلا بالمعاني الغريبة للألفاظ ، وهى التى لم يعقد الأبواب عليها . فيورد فى الباب الأول المعقود لخلق الإنسان ، لفظ اليد ويذكر معانيها المختلفة مع إهمال معناها فى جسد الإنسان ، وهلم جرا فى بقية الأبواب . وتقوم خطة المؤلف على تفسير اللفظ باختصار وإيراد معانيه المختلفة ، والتقليل من الشواهد حبا فى الاختصار ما عدا الباب الأخير . وتتألف شواهد من القرآن والحديث والشعر . ولم يلتزم أن ينسب الأقوال إلى رواها فقلت الأسماء عنده ، ومن ورد اسمه القاسم بن معن



١٨٨ وابن الكلبي وغيرهما . واضطرب الباب الأخير فسرده فيه بعض الأفعال التي لا تتصل بالأرض اتصالا واضحا . ويظهر من هذا الوصف المختصر / أن الكتاب أقرب إلى كتب المترادفات لولا هذه الأبواب التي قسم إليها .

وَألف ابن السكيت ( نحو ٢٤٤ هـ ) كتاب « الألفاظ » الذي هذبه التبريزي . ويحتوى الكتاب على قريب من ١٥٠ بابا قصيرا . ولكن هذه الأبواب متباعدة ، لا تلتف كل مجموعة منها حول محور واحد ، كالإنسان أو الإبل أو الخيل أو ما شابهها . ولذلك ينفصل بعضها عن بعض ، وتتوالى دون رابطة بينها .

ونستطيع أن نجد فيها ما يعنى بالألفاظ تشتمل على حرف معين ، مثل باب الألفاظ المهموزة ؛ وبالعبارات التي لها نمط معين ، مثل باب قولك ما فى الدار أحد . ولكنها أبواب قليلة يمكن إهمالها .

أما بقية الأبواب فتعالج أمورا أقرب إلى ما تدخله كتب الصفات تحت أبواب الإنسان ، مثل الغنى والخصب ، والفقر والجذب ، والهزال والشجاعة ، والجماعة والتفرق ؛ أو أبواب الحيوانات المختلفة والفروق ، مثل باب الجماعة من الإبل ؛ وأبواب أخرى متفرقة .

وأكثر عناية المؤلف موجهة إلى العبارات لا الألفاظ ، ويفسرها تفسيرا واضحا ، ثم يورد الشواهد عليها .

وَألف القاسم بن محمد الديمرقي الذي كان متصلا بعضد الدولة البويهى ( تولى من ٣٦٧ - ٣٧٢ هـ ) كتاب الصفات ، وكان من كبار كتبه ، وخصيب الكلبي الموزورى مصنفا على نمط الغريب المصنف لأبى عبيد ، وأحمد بن أبان بن السيد ( ٣٨٢ هـ ) كتاب العالم فى اللغة ، مئة مجلد مرتبة على الأصناف ، بدأ فيه بالفلك وختم بالذرة ، وأبو عبد الله محمد بن عبد الله الخطيب الإسكافى ( ٤٢١ هـ ) كتاب مبادئ اللغة . ويقع هذا الكتاب فى ٢٠٤ صفحات ، وتنقسم إلى عدة كتب فى موضوعات مختلفة مثل السماء والكواكب والحر والبرد .

ووجه الخلاف بين هذا الكتاب والغريب المصنف فى صدد الأبواب ، أن المؤلف نظر إلى أبوابه نظرة جزئية لا عامة ، فجعل لكل موضوع بابا ولم يجعل للموضوع كتابا يجمع شتاته وينقسم إلى أبواب ، وفقا للمناحي المختلفة فيه ، ولذلك كان تناوله لموضوعاته غاية فى القصر والإيجاز ، فيما عدا الخيل التي جعل لها كتابا أطال فيه . وأفادته هذه النظرة الجزئية فى أمر واحد ، هو تنظيم أبوابه بحيث لم يستطرد فيها ولم يأت بأمور لا تنطوى تحت العنوان كما فعل أبو عبيد أحيانا .

وتتلخص خصائص هذا الكتاب في الإيجاز الذي جعله أقرب إلى الانتظام ، وقليل من شواهد كثيرة ، وأرغمه على تفسير كثير من ألفاظه بمرادفها مجردا . وظهر أمر غريب في هذا التفسير ، وهو تفسير اللفظ العربي بالمرادف الفارسي ، مما يشعرون أنه كان يؤلف كتابه لجماعة تغلب عليها الفارسية إن لم يكونوا فرساً خالصين ، ولذلك راعى الإيجاز . ورأى النصف الأول من القرن الخامس الكتاب الذي توج هذا النوع من الكتب ، وسما به إلى القمة ، إذ ألف علي بن إسماعيل المعروف بابن سيده ( ٤٥٨ هـ ) موسوعته « المخصص » في ١٧ سِفرا كبيرا . وسار ابن سيده في مخصصه على طراز الغريب المصنف ، فذكر فيه من الكتب ما لو ضاهينا به كتب الغريب المصنف ، لرأيناها كلها داخله فيه مع المحافظة على ترتيب بعضها ، وإهمال ذلك في بعضها الآخر ، / وإضافة موضوعات ١٨٩ كثيرة لم يتعرض لها أبو عبيد . ولو ضاهينا الفصول نفسها لظهر هذا الاشتراك جليا لأن ابن سيده احتفظ بأغلب عناوين الكتب التي استقى منها ، والغريب المصنف على رأسها . وكان ابن سيده يحفظ الغريب المصنف لأبي عبيد عن ظهر قلب ، « قال [ أبو عمر ] الطلمنكي : ودخلت مرسية ، فتشبت بي أهلها يستمعون علي غريب المصنف ، فقلت لهم : انظروا إلى من يقرأ لكم وأمسك أنا كتابي . فأتوني برجل أعمى يعرف بابن سيده ، فقرأه علي من أوله إلى آخره ، فتعجبت من حفظه <sup>(١)</sup> » .

واتبع ابن سيده خطة أبي عبيد في جمع مادته مع بعض خلاف . فأبو عبيد جمع كتب الموضوعات التي كانت في عهده وأدخلها في كتابه . وقد جاء كثيرون بعده وألفوا في الموضوعات نفسها وزادوا مادتها كثيرا . فقام ابن سيده بعمل أبي عبيد إذ أتى بكتابه ، والكتب التي ظهرت معه أو بعده ولم يطلع عليها أبو عبيد ، وأدخلها جميعا في المخصص . وسار في بعض الأبواب على ترتيب الغريب المصنف مع حشوه بالزيادات كما فعل أبو عبيد في كتب الأصمعي وأبي زيد خاصة ، ولم يلتزم الترتيب في كثير من الأبواب كما فعل أبو عبيد أيضا . وكان كلاهما يحاول أن يرجع إلى أحسن كتاب في موضوعه والاعتماد عليه ، حتى أننا نرى ابن سيده في النبات يترك أبا عبيد والأصمعي وغيرهما ويتخذ منهم الحشو ، أما الكتاب الأصيل الذي اتخذه عماده فهو كتاب أبي حنيفة الدينوري . وكذا الأمر في كل موضوعاته حتى تضخمت وصارت كتبه فيها أكبر الكتب . ولكن ابن سيده اختلف مع أبي عبيد في صنف العلماء الذين رجع إليهم كل منهما ، وفي طريقة الأخذ عنهم . فقد قصر أبو عبيد مراجعته على اللغويين ، أما ابن سيده فأشرك معهم

النحويين والصرفيين ولا سيما سيويه وأبا علي الفارسي والسيرافي وابن جني ، فوجدت عنده أبواب نحوية صرفية خالصة لا نجد لها في كتب غيره ، وأبواب يغلب عليها التعليقات النحوية والصرفية . والتزم أبو عبيد فيمن أخذ عنهم أن ينبه على أسمائهم ، أما ابن سيده فاكتفى بالتنبيه / على اسم المؤلف الذي ينقل عنه ، وحذف مما نقله أسماء اللغويين الواردة فيه فقلت الأسماء عنده تماما ، وحذف أيضا كثيرا من أسماء الشعراء الذين يستشهد بأبياتهم ، بل حذف بعض الآيات أيضا . أما فيما عدا ذلك فهما متشابهان كل التشابه . وإذن فالخصص يعطينا أكبر مادة وصل إليها لغويو العرب في الموضوعات التي عقد لها كتباً وافية ، فهو أشمل كتب الموضوعات وأجمعها إلى جانب ما يحمله من المعارف النحوية الصرفية . وكان ينظر إلى كل كتاب في مخصصه نظرتة إلى كتاب كامل مستقل . فكان يبدو بتعريف الألفاظ العامة الشائعة والتي يتوقف عليها الموضوع كله . وحاول أن يبدأ في موضوعاته بالأعم فالأخص ، وأن يقدم الكليات قبل الجزئيات والجواهر قبل الأعراض ، كما يقول في مقدمته .

وتضاءلت همم اللغويين بعد ذلك ، حتى أنهم أعجبوا كثيرا بكتاب كفاية المتحفظ ونهاية المتلفظ في اللغة العربية لأبي إسحاق إبراهيم بن إسماعيل المعروف بابن الأجدابي ( قبل ٦٠٠ هـ ) وهو كتاب مدرسي صغير مطبوع في ٨٣ صفحة من حجم كتب الجيب ، وينقسم إلى أبواب غاية في القصر لا تستحق الاهتمام كما رأينا آنفا ، مثلها في ذلك مثل أبواب فقه اللغة . وعلى الرغم من ذلك اتخذ بعض اللغويين محورا لدراساتهم ، فنظمه القاضي شهاب الدين محمد بن أحمد بن الخوي ( ٦٩٣ هـ ) وأبو الفداء إسماعيل ابن محمد البعلی ( ٧٦٤ هـ ) وابن جابر محمد بن أحمد الأعمى ( فرغ منه سنة ٧٧٠ هـ ) ، وشرحه ابن الطيب الفاسي .

ونختم بكتاب الإفصاح ، الذي اختصره مؤلفاه عبد الفتاح الصعیدی وحسين موسى من المخصص . فقد حافظا على أبواب المخصص ذات الموضوعات ، وحذفا الأبواب اللغوية التي تعنى بمشاكل لغوية معينة مثل الجموع والمقصور وما إلى ذلك . وجمعا في الأبواب بعض الفصول المتشابهة ، وحذفا كثيرا من الألفاظ في داخلها ، وكل الشواهد وأسماء اللغويين والاستطرادات النحوية والصرفية . ولكنهما حافظا على ترتيب الألفاظ التي أتيا بها ، وعلى عبارتها في الغالب . وأضافا إلى الكتاب بعض الصور ، إلى جانب الطبع الحديث المنظم الجميل .

الكتاب الثاني  
المعجم





الباب الأول  
المدرسة الأولى

## الفصل الأول

### كتاب العين

للخليل بن أحمد ( ١٠٠ - ١٧٥ هـ )

#### هدفه :

توجت الدراسات اللغوية العربية قريبا من عام ١٧٥ هـ باكتشاف الخليل بن أحمد فكرة المعجم ومحاولته تحقيقها . كان هذا العالم ذا ذهن رياضي مبتكر أعمله في جميع فروع العلم التي اشتغل بها فهداه إلى الكشف العظيمة : حصر أشعار العرب عن طريق أوزانها في العروض<sup>(١)</sup> ، وزم أصناف النغم وحصر أنواع اللحون في الموسيقى<sup>(٢)</sup> ، وأراد أن يعمل نوعا من الحساب تمضي به الجارية إلى البياح فلا يمكنه أن يظلمها فعوجل عنه<sup>(٣)</sup> . هذا الذهن لم يبعد عن ميدانه في محاولته تأليف المعجم ، لأنه كان يرمى إلى ضبط اللغة وحصرها<sup>(٤)</sup> .

#### منهجه :

لم يجد الخليل فيما بين يديه من رسائل لغوية صغيرة منهجا يبلغه غرضه فاضطر إلى استبعادها والتفكير الطويل في منهج جديد صالح له . وأخيرا اهتدى إليه . فقد رأى أن اللغة العربية تتألف من ٢٩ حرفا ، لا يخرج عنها أية كلمة ولا أى حرف منها . وإذن ألا يمكن الاعتماد على هذا الأساس في الحصر ؟ ألا يمكن حصر اللغة / بترتيب هذه الحروف في نظام ثابت ثم استقصاء الكلمات العربية التي يكون الحرف الأول من هذا الترتيب أولها مثلا ، والكلمات التي يكون هو نفسه ثانيها ، والتي يكون ثالثها ... إلخ . وهنا يطرأ على ذاكرته أن الكلمات العربية محصورة بين الثنائي والخماسي فلا تقل عن ذلك أبدا ، ولا تزيد البتة ، إلا بحروف زوائد ، لا دخل لها في المعنى الأصيل للكلمة

(١) السيوطي : البغية ٢٤٣ . المزهر ٤١/١ (٢) السيوطي : المزهر ٤١/١

(٣) السيوطي : البغية ٢٤٥ . ابن خلكان : الوفيات ٢٠٧/١ . ويناسب ذلك ما روى في

البغية (٢٤٤) أنه أول من جمع حروف المعجم في بيت واحد هو :

صفه خلق خود كمثل الشمس إذ بزغت يحظى الضجيع بها نجلاء معطار

(٤) ياقوت : معجم الأدباء ٢٢٧/٦ . السيوطي : المزهر ٣٨/١

المجردة . ألا يمكن باستخدام هذين الأساسين ، وهما انحصار الحروف في ٢٩ حرفا وانحصار الكلمات العربية فيما بين الثنائي والخماسي ، أن يحصر اللغة ، لو تتبع دوران كل حرف في كل بناء من هذه الأبنية ؟ لا شك أن ذلك ممكن<sup>(١)</sup> .

### ترتيب الحروف :

وإذن فلنرجع إلى نقطة البدء ونرَ الخطوات اللازمة لتحقيق هذا الغرض . لعل الخطوة الأولى هي وجود نظام ثابت للحروف حتى لا تخلط فتضيع كل الجهود هباء . أما هذا النظام فموجود بين يديه وأمامه صورتان منه أيضا : الأبجدية القديمة والألف باء الحديثة . ولكن هل هما نظامان ثابتان ؟ ليختبر حروفهما واحدا واحدا . أما الأول في النظامين فالهمزة ، ذلك الحرف الذي هزم أستاذه أبا عمرو بن العلاء وأتعب كل من تصدى له ، ولا صورة ثابتة له في النطق أو الكتابة . إن الخليل<sup>(٢)</sup> ليكره أن يبدأ بحرف لا ثبات له في أمر يحتاج إلى كل دقة وحذر ، فماذا عساه فاعلا ؟

هنا يسعفه ذهنه مرة أخرى . فالخليل الذي يعيش في جو الأصوات والأنغام : في قراءة القرآن ، وفي تفعيلات العروض ، وفي ألحان الموسيقى وإيقاعاتها ، يتكرر نظاما جديدا قائما على الأصوات . فالألفاظ اللغوية أصوات شبيهة بأنغام الآلات الموسيقية ، وإذن فلتدرس كما تدرس هذه الأنغام . أما الآلة التي تصدر هذه الأصوات اللغوية فهي ما بين الحنجرة إلى الشفتين من جسم الإنسان . وأما الذي يفرق بين وقعها على الأذان فهو اختلاف مواضع إخراجها ( مخارجها ) في هذا الجزء الممتد / وما يحدث فيه في أثناء ١٩٦ إخراج الصوت من كبت للنفس أو إطلاق له ، ومن تحريك للسان إلى أسفل أو أعلى ، ومن إطباق للشفتين أو فتح أو إدارة لهما ، كما يفرق في الأصوات الموسيقية الخارجة من الناي مثلا بشدة إرسال الهواء أو ضعفه ، وبغلق بعض الثقوب الجانبية أو فتحها ، وغلق الفتحة الأمامية أو فتحها فتحا كاملا أو غير كامل . وقد أتى ابن جنى بهذا التشبيه ونسبه إلى « بعضهم »<sup>(٣)</sup> وأظن أنه يقصد الخليل وخاصة أنه اللغوي الذي ألف في الموسيقى ، وكثيرا ما أورد ابن جنى آراءه في كتبه .

وعلى هذا الأساس أقام الخليل دراساته حول الأصوات اللغوية أو الحروف . ولكن الحرف المفرد يتعذر النطق به ، ولذلك أتى بما يدعمه فصدره بألف مفتوحة يبدأ بها النطق ويوقف على الحرف المراد تبين مخرجه وكيفية إخراجيه . وبعد أن تم له هذا

(١) ابن النديم : الفهرست ٤٣ . كتاب العين ١ (٢) العين ١

(٣) سر الصناعة ١ : ٩



رتب الحروف تبعا لمخرجها ، مبتدئا بالأبعد في الحلق ومنتها بما يخرج من الشفتين .  
فاستقام له الترتيب التالى : ع ح هـ خ غ ق ك ج ش ض ص س ز ط ت د ظ ذ ث ر  
ل ن ف ب م و ي ا ء

واطمأن الخليل إلى هذا النظام واتخذ أساسا له في ترتيب كتابه الجديد . وسمى كل  
حرف من هذه الحروف كتابا . فبدأ المعجم بكتاب العين ، فكتاب الحاء ، فكتاب الهاء  
... إلخ . واتسع عنوان الكتاب الأول منه « كتاب العين » فشمل المعجم كله بكتبه  
المختلفة ، واشتهر هذا المعجم باسم « كتاب العين » لاستهلاله به على عادة العرب في كثير  
من أسمائهم ، كما يتضح جليا في كثير من أسماء سور القرآن .

### ترتيب الأبنية :

الخطوة الثانية لديه استقصاء الأبنية فيما بين الثنائى والخماسى . ولم يحشمه ذلك  
مشقة إذ كان الصرفيون قد فرغوا منه . فالكلمات العربية إما ثنائية أو ثلاثية أو رباعية أو  
خماسية ولا شئ غير ذلك<sup>(١)</sup> . وإذن فليراع في كل كتاب هذه الأبنية فيسهل عليه  
الحصر . ولقد فعل ، فجعل هذه الأبنية أساس تقسيم الكتب إلى أبواب .

### ١٩٧ / ترتيب التقاليب :

الخطوة الثالثة استقصاء تنقل كل حرف من نظامه في كل بناء من هذه الأبنية . فرأى  
أن حرف العين مثلا يمكن أن يغير موضعه في البناء الثنائى مرتين بأن يكون أولا ،  
أو ثانيا ؛ وفي الثلاثى ثلاثا بأن يكون أولا ، أو ثانيا ، أو ثالثا ؛ وفي الرباعى أربعاً بأن يكون  
أولا أو ثانيا أو ثالثا أو رابعا ؛ وفي الخماسى خمسا ... فإذا كان الحرف الثانى مع العين في  
البناء الثنائى باء لم يمكن أن يأتى منهما إلا صورتان : عب ، بع . فإذا كانت العين في بناء  
ثلاثى وكان معها حرفان : الباء والذال مثلا ، أمكن أن يأتى منها ٦ صور : عبد بعد بدع  
عذب دعب دبع ، إذ تيسر لكل حرف من الثلاثة أن يتخذ في الموضع الواحد صورتين  
بأن يليه في المرة الأولى حرف غير الذى يليه في الثانية . وترتفع هذه الصور في البناء  
الرباعى إلى ٢٤ صورة ، وفي الخماسى إلى ١٢٠ صورة<sup>(٢)</sup> . ولما كانت هذه الصور تأتى  
من تقليب حروف الكلمة الواحدة في المواضع المختلفة سميت تقاليب . وقد تتبع الخليل  
تقاليب كل بناء ووضعها في الحرف الأول مخرجا من حروفها ليتيسر بذلك الحصر ولا  
يكرر شيئا منها ، ولُنُسِمَ كل مجموعة من هذه التقاليب فصلا ؛ فالفصل في باب الثنائى

يشتمل على مادتين ، وفي الثلاثي على ستة وهكذا بعدد التقاليب ، ولما كانت هذه التقاليب أمرا نظريا خالصا إذ لم تستعمل اللغة منها ، وخاصة في الأبنية الرباعية والخماسية إلا أقلها ، فإننا نجد الخليل يشير في عنوان كل فصل من الأبنية الثنائية والثلاثية إلى المستعمل والمهمل منها . أما فيما عدا ذلك فاكفى بإيراد المستعمل ولم ينص على المهمل لأنه شيء كثير .

### الخليل والمعجمات الأجنبية :

كان هذا الغرض الذى رعى الخليل إلى تحقيقه والخطوة التى اتبعها فى ذلك ، جديدين تمام الجدة على الذهن العربى . ومن هنا حاول كثير من العلماء تعليل طريقة إدراك الخليل لهما . فذهب كثيرون إلى أنهما من ابتكاره . وذهب آخرون إلى أنه تأثر ١٩٨ فيهما بالمعجمات الأجنبية التى كانت فى العراق . ولنقف عند هذه المسألة ولنتبع منهجه خطوة خطوة .

أما غرضه فحصر اللغة واستيعاب كلام العرب الواضح والغريب<sup>(١)</sup> . فهل كان ذلك غرض المعجمات الأجنبية أيضا ؟

أما أن الخليل كان يعرف اللغات غير العربية فأمر يميل الباحثون إلى إنكاره ولا يعثون بما قيل — فى صدد البرهنة على ذكاء الخليل — إنه استطاع أن يصل إلى ترجمة رسالة قيصر الروم . ولكن ما وقفوا عنده هو قول ابن أبى أصيبعة<sup>(٢)</sup> عن سليمان بن حسان : « إن حنينا ( بن إسحاق ) نهض من بغداد إلى أرض فارس ، وكان الخليل بن أحمد النحوى بأرض فارس فلزمه حنين حتى برع فى لسان العرب ، وأدخل كتاب العين بغداد » . وتخيّلوا أن الخليل ربما عرف من حنين اليونانية أو عرّفه حنين بما فيها من معاجم . ولكن سرعان ما ظهر بطلان هذا الخبر وما قام عليه من استنتاج ، إذ اتفق العلماء على أن الخليل توفى قبل عام ١٧٥ هـ على حين أن حنينا ولد بعد عام ١٩٤ هـ . فهما لم يتعاصرا فضلا عن المقابلة .

والحق أن منطقة الشرق الأدنى عرفت قبل معجم الخليل كثيرا من المعاجم فى لغات مختلفة . ولكنها معاجم من نوع يخالف معجم الخليل . فقد اخترع الآشوريون البابليون معاجم تحفظ لغتهم خوف ضياعها . وذلك حين استبدلوا نظام الكتابة الرمزية القديمة Ideographs بنظام الإشارات المقطعية أو الألفبائية ذات القيم الصوتية . فغمض عليهم ذلك النظام واحتاجوا إلى من يشرحه . فجمعوا قوائم الإشارات المقطعية وعرفوها

(٢) عيون الأنباء فى طبقات الأطباء ١/١٨٩

(١) العين ١٠

١٩٩ بما ساروا عليه في النظام القديم . ولم تكن لغتهم السومرية القديمة قد اندثرت بعد لعناية الكهنة بها في شعائرتهم الدينية فصنفوا / ألفاظها في قوائم رأسية حفروها على قوالب الطين ، وأودعوها مكتبة آشور بانيبال الكبيرة في نينوى (٦٦٨ - ٦٢٦ ق. م.) وقد عثر عليها المنقبون في هذه المكتبة وصارت مصدر معلوماتهم عن الآشوريين . فهذه المعاجم للإشارات والرموز والمقاطع كما هو الحال عند الصينيين واليابانيين إلى حد كبير . هذا ما ابتكره إقليم العراق من معاجم قبل الميلاد ، ولكنه ابتكر نوعا آخر من المعاجم بعد الميلاد إذ يقول مؤلفا كتاب « تاريخ الأدب السرياني من نشأته إلى الفتح الإسلامي » (١) :

« وظلت السريانية مزدهرة حتى فتح العرب بلاد السريان . ومنذ ذلك الحين أخذت اللغة السريانية تضمحل وتحل محلها اللغة العربية . واختلفت لغة العامة من السريان عن لغة الكتابة وظهرت الحاجة إلى وضع علم النحو وابتداع طرائق لضبط الكلمات وتأليف معاجم للسريانية والعربية » . وإذن فهذه المعاجم ليست سابقة على العربية بل ربما تأثرت بها .

ولكن مناطق أخرى من الشرق الأدنى عرفت معاجم قديمة شبيهة بعض الشبه بمعجم الخليل تلك هي المعاجم اليونانية واللاتينية . فهذه المعاجم مرتبة على الحروف ولكنها تختلف عن معجم الخليل في ميدانها فهي معاجم خاصة لا عامة . أعني أن معجم الخليل معجم بمعنى الكلمة فهو شامل ، يقصد إلى ذكر الواضح والغريب من الكلمات التي تنتمي إلى كل فن ، وبعبارة أوجز يرمى إلى استيعاب كلام العرب . ولكن هذه المعاجم القديمة لم ترم إلى شيء من ذلك لأن الطبقة العليا الصغيرة كانت تسيطر على اللغة وكانت قد اصطلحت على استعمالاتها . ولم تكن هناك طبقة قارئة حازت قسطا من الثقافة وفاتها قسط ، فهي تعتمد على الكتب والمعاجم لتصحيح أخطاءها مما يؤدي إلى إظهار المعاجم العامة .

٢٠٠ فأقدم معجم يوناني خاص بألفاظ هومير من تأليف أبولونيوس / السكندري Apollonius of Alex. في عهد أغسطس قبل الميلاد . وكانت أشعار هومير موضع الدراسة المشتركة عند الإغريق دواما ولذلك عنوا بألفاظها كثيرا . والمعاجم الأخرى خاصة أيضا : بالعبارات الغريبة أو الفاسدة أو الأجنبية أو المحلية التي استعملها شعراء المآسى والملاحى : أتيكية كانت أو لكدمونية أو كريتية أو رودية أو إيطالية أو غير ذلك ،

ومعاجم خاصة بالطهي ، وكان موضوعا محببا عند الإغريق ، وبأوعية الشراب ، وبصياح الحيوان ، وبالترادفات ، وأخرى خاصة بأفلاطون والخطباء الأتيكيين العشرة ، وأبقراط ، وغيرهم . ولم يبق من هذه المعاجم إلا القليل حتى أن أثيناوس Athinaeus من أهل القرن الثاني يذكر أسماء ٣٥ معجما لم تصل إلينا .

وأوسع هذه المعاجم مجالا معجم يوليوس بولكس Julius Pollux في عهد كمودس ، وهو مرتب بحسب الموضوعات مثل المخصص لابن سيدة في ١٠ كتب وصلت إلينا ، ومعجم هلاديوس السكندري Helladius of Alex. (حوالي ٢٤٠٠ م) ومعجم أريون الطبي Orion of Thebes (حوالي ٢٤٥٠ م) الاشتقاق ، ومعجم اللهجات والمحليات لهزيشيوس السكندري Hesychius (القرن الرابع) ومعجم ما اتفق لفظه من الكلمات واختلف معناه لأمونيوس السكندري Ammonius وغيرها من المعاجم الخاصة بموضوعات معينة مثل الأدوية المفردة وغيرها<sup>(١)</sup> .

وعلى الرغم من الكثرة من المعاجم لا يوجد دليل على معرفة الخليل بها وخاصة أنه مات في أول عهد الترجمة الحقيقي . يضاف إلى ذلك أن الفكرة فيها خاصة لا تتجاوز موضوعا معينا ، أما فكرة الخليل فعامة ترمى إلى حصر اللغة جميعها .

أما ترتيب الحروف على المخارج فليس من اليونانية ولا السريانية ولا اللغات التي عرفها الشرق الأدنى قبل الإسلام في شيء . ولكن دائرة المعارف الإسلامية<sup>(٢)</sup> /اكتشفت له أصلا آخر في اللغة السنسكريتية . فهذه اللغة الهندية القديمة كانت ٢٠١ ترتب حروفها على هذا النظام : ابتداء من أقصى الحروف مخرجا إلى أدناها . وقد اتصل المسلمون بالهنود في الفتوح ، بل اتصل بهم عرب الجاهلية منذ زمن بعيد ، كما جاء كثير منهم إلى العراق وعاش فيه . فقبل إن الخليل عرف منهم هذا النظام . ثم الأبنية ، وهي من الأمور التي تكاد تمتاز بها اللغات السامية عن الآرية ، لا أثر لها في معاجم اليونان . وكذا الأمر في التقاليد . ولم نجد من ينص على أنها استعملت في معجمات اليونان أو الهنود أو غيرهم . وإذن فهاتان الخطوتان لا نزاع أنهما للخليل . ولكن أحقا أنه تأثر في غرضه وترتيب معجمه على الحروف باليونان ثم طرح نظامهم واتخذ نظام الهنود ؟

إنها مشكلة جدلية نظرية لا يمكن الوصول فيها إلى يقين . ولكننا نرى أن الهنود إذا كانوا وصلوا إلى نظام المخارج بفضل ترتيبهم للفيذا المقدسة كما يقولون ، فليس

(١) اعتمدت في هذا الوصف على دائرة المعارف البريطانية ، مادة Dictionary

(٢) مادة تحليل .



ما يمنع العرب أن يصلوا إليه بفضل ترتيبهم القرآن الكريم ؛ وأن اليونان إذا كانوا قد وصلوا إلى نظام المعجمات بفضل التطور الثقافي ، فليس ما يمنع أن يصل العرب إليه بعد الجهود التي بذلوها في ترتيب اللغة على الموضوعات . وقد مر اليونان أنفسهم بهاتين المرحلتين : تأليف الرسائل الخاصة بموضوعات معينة أولا ثم تأليف المعجمات . فهو تطور طبيعي .

وليست فكرة الترتيب غريبة على الذهن العربي . فقد عاناها حين حاول أن يجمع القرآن وينظمه ، ولجأ في ذلك إلى أمرين : الترتيب الزمني ، والكمي . فقد وضع أغلب السور المدنية في مفتتح المصحف ، وأغلب المكية في ختامه . وجمع السور الطوال في موضع واحد ، والقصار في موضع واحد أيضا . بل ربما نستطيع أن نقول إنه رتب المصحف كله ترتيبا كميا ، إذ يفتتح المصحف — بعد الفاتحة — بأطول سورة ويتدرج في ترتيب السور الأقصر فالأقصر حتى يختتم بأقصرهن .

٢٠٢

/ ولعل هذا من أسباب اختلاف الصحابة في ترتيب مصاحفهم ، كما نسمع عن مصحف عليّ وعبد الله بن مسعود ، وأبيّ ، وغيرهم بالنسبة لمصحف عثمان لأن الأمر كان اجتهاديا ، ومن الطبيعي أن تختلف وجهة نظر كل منهم في ذلك .

ولم تكن هذه النظم التي اتبعت في ترتيب القرآن بصالحة لترتيب المعجم الذي يريده الخليل . فالترتيب الزمني لم يكن مستطاعا ولا كان في خلد العرب أن الألفاظ لها تاريخ مسلسل . ولم يصل الإنسان إلى هذه الفكرة إلا حديثا ، والترتيب الكمي صالح في الأمور التي لها أبعاد . أما المفردات فليس لها ذلك . وربما جعلنا منه الترتيب وفقا للأبنية الثنائية فالثلاثية فالرباعية فالخماسية ولكن مع الفارق . والترتيب الموضوعي اتبعه من قبل الخليل في رسائلهم الصغيرة ، أما هو فلم يرض عنه لأنه كان يريد استيعاب جميع أبنية العرب . فرأى التقاليد تبلغ ذلك بأيسر مما يبلغه أي ترتيب آخر .

### وصف المقدمة :

يستهل كتاب العين بمقدمة طويلة ، يُصرّح بنسبة الكتاب إلى الخليل في صدرها ويُفسّر عمله وغرضه فيه ومنهجه وترتيبه للحروف .

ثم تُصرّح المقدمة بطريق الرواية : « قال أبو معاذ عبد الله بن عائذ : حدثني الليث بن المظفر بن نصر بن سيار عن الخليل بجميع ما في هذا الكتاب » . ولم يستطع الباحثون معرفة أبي معاذ هذا يقينا . ومال الأستاذ برونلش<sup>(١)</sup> إلى أن الاسم محرف وضوابه :

(١) مجلة إسلاميات ، المجلد الثاني ٦٩

أبو معاذ عبد الجبار بن يزيد ، والذي ذكره السيوطي بين / رواة كتاب العين<sup>(١)</sup> ، ٢٠٣ ويرجح هذا الرأي أن محمد بن خير صرح أنه روى كتاب العين من هذا الطريق أيضا<sup>(٢)</sup> .

ولكن الذي يكدر علينا هذا الميل أن أحمد بن فارس يقول<sup>(٣)</sup> : « حدثنا علي بن إبراهيم القطان عن المعداني عن أبيه عن أبي معاذ عن الليث عن الخليل ... » وحين نبحت عن أبي معاذ المذكور هنا نبحت عنه بطبيعة الحال في شيوخ ابن فارس وقد صرح هذا بأسمائهم في مقدمة كتابه حين قال<sup>(٤)</sup> : « وبناء الأمر في سائر ما ذكرناه ( في كتابنا هذا ) على كتب مشتهرة عالية ... فأعلاها وأشرفها كتاب أبي عبد الرحمن الخليل بن أحمد المسمى « كتاب العين » أخبرنا به علي بن إبراهيم القطان فيما قرأت عليه ، أخبرنا أبو العباس أحمد بن إبراهيم المعداني عن أبيه إبراهيم بن إسحاق عن بندار بن لزة الأصفهاني ومعروف بن حسان عن الليث عن الخليل » فأبو معاذ الذي يذكره ابن فارس إذن هو بندار بن لزة الأصفهاني أو معروف بن حسان . ولكن بندارا يكنى أبا عمرو فلا يبقى أمامنا غير « معروف » . ولسوء الحظ أنه غير معروف لم تذكره كتب طبقات النحويين . وإذن ترجح هذه الكنية بين معروف هذا ، وعبد الجبار الذي ذكره ابن خير والسيوطي ، وبين عبد الله بن عائذ المذكور في مقدمة العين ، وكلهم غير معروف . ثم تنشر في المقدمة بعض الآراء اللغوية والنحوية التي يعتمد عليها الكتاب . ويمكن أن نرى فيها أربعة أصول نبسط القول عنها فيما يلي لاتصالها بما وجه إلى الكتاب من نقد .

(١) رأى الخليل أن كلام العرب مبني على أربعة أصناف<sup>(٥)</sup> : الثنائي والثلاثي والرباعي والخماسي ، وفسر هذه الأصناف ، ورد إليها ما شذ عنها في ظاهره ووضع / خفائها . فالثنائي هي الحروف والأدوات ولا يكون في الأسماء أو الأفعال . فالاسم ٢٠٤ أو الفعل لا يكون أقل من ثلاثة أحرف : حرف يتدأ به ، وحرف تحشى به الكلمة ، وحرف يوقف عليه<sup>(٦)</sup> . أما الأسماء الثنائية في ظاهرها مثل ( يد ، وفم ) فهي ثلاثية في أصلها كما يظهر في تثنيها وجمعها وتصغيرها والفعل المشتق منها مثل فموان وأيد ويديّة ، ودَمِي من دم . وعلة سقوط الحرف الثالث منها — في رأى الخليل — أنه ساكن ( لعله يريد : معتل ) فلما دخل عليه التنوين ساكنا ، اجتمع ساكنا فثبت التنوين لأنه إعراب ، وذهب الحرف الثالث الساكن .

(٢) فهرسة ما رواه عن شيوخه ٣٤٩

(٤) المقاييس ٣/١

(٦) العين ١ : ٥٥

(١) المزهر : ٤٦/١

(٣) المقاييس ١٩٨/٣

(٥) العين ١ : ٥٣

وذهب في لفظ فم إلى مذهب آخر صرح به في المقدمة أيضا فقال<sup>(١)</sup> : « بل الفم أصله « فوم » .. والجميع أفواه والفعل فاه يفوه فوها : إذا فتح فمه للكلام . وكذلك رأى الخليل أنك إذا جئت باسم من حرف ثنائي ضعفت الحرف الأخير ليصير على ثلاثة أحرف فتقول : « هذه (لَوْ) مكتوبة وهذه (قَدْ) حسنة الكتابة » وقد روى سيويوه وابن منظور مثل هذا الرأي عن الخليل<sup>(٢)</sup> .

ولم يعتبر الخليل في هذه الأبنية إلا الحروف الأصلية بطبيعة الحال ولذلك استبعد ألف الوصل من اعتباره . قال<sup>(٣)</sup> : « والألف التي في اسحنكك واقشعر واسحنفر واسبكر ليست من أصل البناء ، وإنما أدخلت هذه الألفات في الأفعال وأمثالها من الكلام لتكون الألف عمادا وسلما للسان إلى حرف البناء ، لأن حرف اللسان حين ينطلق ينطق الساكن من الحروف يحتاج إلى ألف الوصل » .

أما الحرف المضعف مثل الراء في اقشعر واسبكر فاعتبره حرفين وإذن فالكلمتان خماسيتان عنده . هذا ما يحكيه الليث ، وفيه مناقضة صريحة للمشهور عن رأي الخليل بأن الحرف المضعف في الثلاثي وما فوقه زائد الأول منهما<sup>(٤)</sup> ، لأنه في « سلم » مثلا / ٢٠٥ وقع موقع حروف العلة الزائدة في أوزان « فَوَعْل وفاعل وفَيْعَل » . وخالفه آخرون فذهبوا إلى أن الزائد الحرف الثاني لأنه وقع موقع حرف العلة الزائد في مثل « فَعَوَل » وجوز سيويوه الأمرين . وعلى رأي الخليل كما في شرح الشافعية تكون إحدى الرائيين في « اقشعر واسبكر » زائدة والألف زائدة فالفعلان مزيديان ومجردهما رباعى هو « قشعر وسبكر » . ويبدو أن الليث لم يحسن فهم الخليل في هذه المسألة . فقد شرح الخليل له أن ألف الوصل مزيدة ليعتمد عليها اللسان في النطق بالساكن ، والراء المضعفة راءان لا واحدة . فاعتقد أن الرائيين أصليتان وحكم على الكلمتين بأنهما خماسيتان ، ولما كانت الكلمتان فعلين حكم الليث بوجود أفعال خماسية . وهذه الغلطة الكبرى . فسيويوه يقول<sup>(٥)</sup> : « بنات الخمسة .. لا تكون في الفعل البتة » . ولم يذهب أحد إلى هذا الرأي لا بصرى ولا كوفى . فالكوفيون يعدون ما زاد على ثلاثة أحرف زائدا لا أصليا . ولذلك يجب أن نتنبه إلى خطأ هذا الرأي فيما سيقابلنا من أقوال الليث . وقد روى الأزهرى قولاً للخليل يدل على صحة رأينا هذا . قال في أول أبواب الرباعى من كتاب العين في تهذيبه : « قال الخليل بن أحمد : الرباعى يكون اسما ، ويكون فعلا ،

(٢) العين ١ : ٥٥ ، الكتاب ٣٢/٢ ، ولسان العرب ٢٣٣/١٤

(١) العين ١ : ٥٦

(٤) شرح الرضى على الشافعية ٣٦٥/٢

(٣) العين ١ : ٥٤

(٥) الكتاب ٣١٠/٢

وأما الخماسى فلا يكون إلا اسما ، وهو قول سيبويه ، ومن قال بقوله « . وذهب الخليل بعد ذلك إلى أنه ليس للعرب بناء أصلى فى الأسماء ولا فى الأفعال على أكثر من خمسة أحرف .

ورأى الخليل هنا واضح وصریح ، فى أن أقل الحروف التى يتألف منها الاسم أو الفعل ثلاثة . فالأصل عند الخليل واللغويين والنحويين بعده ، فى المواد فى العربية هو الثلاثى ولكن هذا رأى لقى هجوما عنيفا فى عصرنا الحديث . فقد ظهر مذهب آخر يرى فى اللغة كائنا حيا يولد طفلا ، ويشب صبيا ، ويضع شابا ، ويهين شيخا ، وقد يموت إذا بلغ أرذل العمر ، فاللغة فى هذا المذهب ظاهرة اجتماعية تنطبق عليها القوانين التى تسود المجتمعات . ويرى المؤمنون بهذا المذهب أن المجتمع يمر بالمراحل / التى يمر بها الفرد من ٢٠٦ البشرية منذ أن يولد إلى أن يموت . ولما كان الطفل لا يحسن التلفظ بالكلمات التى يسمعها ، وإنما يتفوه بها مبتورة مشوهة . فهو يسمع فى هذه الكلمات أصواتا ، يحاول أن يقلدها ، بطبيعة التقليد التى تسيطر عليه فى هذه المرحلة من عمره . ولكن عضلات فمه ولسانه لا تيسر له إخراج هذه الأصوات ، كما سمعها بالضبط ، فيلجأ إلى اختصارها وتقليد ما لفت نظره منها ، أو أبرز ما يميزها .

وهكذا إذا أراد أن ينطق بأب ، قال : با ، وبأم ، قال : ما ، وما مائل ذلك . يضاف إلى ذلك أنه هو الذى يختار من الصوت مزايه البارزة ، واختياره ذاتى مخص ، ولذلك قد يختلف تفوهه لصوت اللفظ الذى سمعه عن تفوه طفل آخر فى عمره . وهذا ما حدث للرجل البدائى .. سمع صوتا طبيعيا كالزلازل والبراكين مثلا ، فأراد أن يقلده ، فقلد ما استرعى انتباهه من هذا الصوت ، لا جميع التفاصيل التى لامسته ، أو الوجوه التى تفرعت منه ، فكان تقليده مبتورا لعدم مرونة عضلات النطق عنده ، ومشوها لتحكم أذنه واختياره فيه . وكانت الكلمات الأولى التى اخترعها الإنسان الأول تقليدا للأصوات الطبيعية . وتتألف من مقطع واحد يبرز فيه حرف أو حرفان أولهما متحرك وثانيهما ساكن كما هو الحال عند الطفل . ولكن الزمن تقدم بهذا الإنسان البدائى ولم تكفه هذه الأصوات التى تتألف من مقطع واحد ، فى الدلالة على ما يريد من أشياء آخذة فى التكاثر باتساع معارفه وقدرته فاضطر أن يضيف إلى هذه المقاطع زيادات للفرقة بين التشابه منها ، ولتوسع أمامه مجال الاختلاف والابتكار ، فظهرت الألفاظ الثلاثية والرابعة المضاعفة . وكانت الزيادة التى طوعته فى هذه المرحلة المتقدمة تتألف من أمرين : تكرير المقطع الذى عنده ، أو إضافة حرف علة لأن هذا ليس إلا مدا فى النفس ، وإطالة فى الوقت الذى تُنطق فيه الكلمة . فتكرير المقطع أوجد المضاعف



الرباعى ، لأن هذا البناء ليس إلا تكرارا محضا ، فالناطق يقول زَلْ زَلْ ، بدلا من زل . وإضافة حرف العلة أوجدت الأجوف إذا أضيف حرف العلة بين الحرفين مثل زال ، والناقص إذا أضيف حرف العلة فى آخر الكلمة . وظهرت هذه الأبنية الثلاثة فى وقت ٢٠٧ متقارب ، فى غالب الظن . / ثم ابتكر المضاعف الثلاثى بتضعيف الحرف الثانى من هذا المقطع . وابتكر من الثنائى : المهموز ، سواء أوضع الهمز أو لا ، أم بين الحرفين الأصليين ، أم بعدهما بتحريك حرف العلة . ثم ظهر المثال الواوى واليائى . وأخيرا ضم إلى الحرفين الأصليين حرفا يابسا ثالثا ، فظهر الثلاثى الصحيح . وضم إليهما حرفين يابسين فظهر الرباعى الصحيح ، وثلاثة حروف صحاح ، فظهر الخماسى ، أو فعل ذلك عن طريق النحت . واختلفت معانى الأبنية الجديدة وتنوعت ، حتى انفصلت عن المعنى الأصلى الذى كان للحرفين القديمين منها . ولكن بعض هذه الأبنية حافظ على المعنى القديم ، يقول ابن فارس <sup>(١)</sup> : « إن لله فى كل شىء سرا ولطيفة . وقد تأملت هذا الباب ، ( يعنى باب الدال مع اللام ) ، من أوله إلى آخره ، فلا ترى الدال مؤتلفة مع اللام بحرف ثالث إلا وهى تدل على حركة ومجىء ، وذهاب وزوال من مكان إلى مكان » . وقال السيد مرتضى الزبيدى <sup>(٢)</sup> : « نقل شيخنا عن الزمخشري فى الكشف أنه قال : لو استقرى أحد الألفاظ التى فاؤها نون ، وعينها فاء ، لوجدها دالة على معنى الذهاب والخروج » . ويتبين من هذا أن الرباعى والخماسى يتألفان من كلمة وزيادات ، أو من كلمتين ، وربما من ثلاث .

وقد استشرَف إلى مثل هذا الرأى بعض الأقدمين ، الذين قال عنهم ابن جنى <sup>(٣)</sup> : « وذهب بعضهم إلى أن أصل اللغات كلها إنما هو من الأصوات المسموعات ، كدوى الریح ، وحنين الرعد ، وخرير الماء ، وشحيج الحمار ، ونعيق الغراب ، وصهيل الفرس ، ونزيب الظبي ، ونحو ذلك . ثم ولدت اللغات عن ذلك فيما بعد . وهذا عندى وجه صالح ، ومذهب متقبل » . كما ذهب أحمد بن فارس إلى أن الرباعى والخماسى يتألفان بالنحت فى أغلب أحوالهما ، وأقام على هذا الأساس معجمه المسمى « المقاييس » . وأهم من هذا كله أن الخليل نفسه ارتضى ما يشبه هذا المذهب فى بعض آرائه ٢٠٨ / عن أصل الرباعى المضاعف . فقد فرق بينه وبين الرباعى المجرد ، وذهب إلى أن الأخير منهما بناء مستقل ، مثله مثل الفعل الثلاثى . أما الرباعى المضاعف فذهب إلى أنه حكاية للأصوات الطبيعية ، وإلى أن كثيرا منه مأخوذ من الثنائى الخفيف ، قال <sup>(٤)</sup> :

(٢) تاج العروس ، مادة نقد .

(٤) العين ١ : ٦٢

(١) المقاييس ٢ : ٢٩٨

(٣) الخصائص ١/٤٦

« ألا ترى ... أن الحاكى يحكى صلصلة اللجام ، فيقول : صلصل اللجام ، وإن شاء قال : صل ، مخففة مرة اكتفاء بها ، وإن شاء أعادها مرتين أو أكثر من ذلك ، فيقول صل صل صل ، يتكلف من ذلك ما بداله . » وقال أيضا (١) : « ولا تكون الحكاية مؤلفة حتى يكون حرف صدرها موافقا لحرف صدر ما ضم إليها ، وعجزها موافقا لحرف عجز ما ضم إليها ، كأنهم ضموا « دق » إلى « دق » فألفوا بينهما « أى فى دققة . » وذهب أيضا إلى أن (٢) « العرب تشتق فى كثير من كلامها أبنية المضاعف من بناء الثنائى الثقيل بحرفى التضعيف ( يريد الثلاثى المشدد ) ومن الثلاثى المعتل . ألا ترى أنهم يقولون : صل اللجام يصل ، فلو حكيت ذلك قلت صل تمد اللام وتثقلها ، وقد خففتها من الصلصلة ، وهما جميعا صوت اللجام ، فالتثقيـل مد ، والتضعيف ترجيع ، لأن الترجيع يخف فلا يتمكن لأنه على حرفين ، فلا ينقاد للتصريف حتى يضاعف أو يثقل . فيجىء كثير منه متفقا على ما وصفت لك . ويجىء كثير منه مختلفا نحو قولك صر الجندب صريرا ، وصرصر الأخطب صرصرة . كأنهم توهموا فى صوت الجندب مدا ، وتوهموا فى صوت الأخطب ترجيعا . » ومن الواضح أنه حين ربط بين الثلاثى المضاعف والرباعى المضاعف ، ربط بينهما كذلك وبين الثنائى المخفف لأنه أصلهما معا .

إذن فالخليل حين يقول إن الأصوات ثلاثة ، إنما يتكلم عن المرحلة الأخيرة التى استقرت عندها اللغة ، ويفض النظر عن تطورها التاريخى الطويل . وله فى ذلك / كل الحق ، لأنه يريد أن يعرفنا اللغة التى كان العرب فى عهده يتكلمونها ، لا العربية ٢٠٩ الموغلة فى القدم ، التى تختلط بغيرها من الساميات ، ولم يبق منها فى عهد الخليل إلا آثار قليلة غالبـت التطور ، وبقيت شاهدة على الأطوار الأولى للغة . فالخليل مصيب فى قوله ، لأنه يعلم قوما آخر مرحلة وصلت إليها العربية . وربما كان أصحاب المذهب الثنائى مصيبين فى قولهم ، لأنهم ينظرون إلى تاريخ قديم . ولكن إصابة الخليل فى كلامه عن اللغة الراهنة فى عهده ، لا تجعلنا نغفل عن بعض نظراته الخاطفة إلى التطور اللغوى حتى إنه ليعد من واضعى البذور الأولى لهذا المذهب فى اللغة العربية . ورعى هذه البذور بعده ابن فارس وابن جنى خاصة ولكنها سرعان ما جفت أرضها بعدهم ، حتى قُيِّض لها بعض الأعلام فى عصرنا الحديث ، فأحيوها وزادوها نضرة وازدهارا . وأشهر هؤلاء الأعلام أحمد فارس الشدياق صاحب « سر الليال » وجورجى زيدان صاحب « الفلسفة اللغوية » ، والأب أنستاس مارى الكرملى صاحب « نشوء اللغة العربية ونموها واكتهاـلها »

(١) العين ٦ ، وانظر الطبعة الجديدة ١ : ٦١ (٢) تهذيب الأزهرى ١ : ٤٦ . والعين ١ : ٦٢

والأب مرمرجى الدومنى صاحب « المعجمية العربية على ضوء الثنائية والألسنية السامية » و « هل العربية منطقية — أبحاث ثنائية ألسنية » و « معجمات عربية سامية » والمقالات الكثيرة فى الدفاع عن مذهبه ، وآخرها مقال « طلائع الثنائية فى القديم » فى مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق ، رجب ١٣٧١ ، نيسان ١٩٥٢ (١) .

وقد هوجم الكتاب بسبب هذه المسألة ، لأن الخليل خالف فيها آراء البصريين وقيل إنه وافق الكوفيين (٢) . واعتمد عليها بعض الباحثين فأنكر على الخليل تأليف الكتاب ، ونسبه إلى الليث ، الذى قرأ الصرف والنحو على القاسم بن معن المسعودى من علماء الكوفة . ولكن الأمور يجب ألا تؤخذ بظواهرها وحدها ، ويجب أن تبحث وتمحص ، قبل الحكم عليها . وهاك آراء المدرستين فى هذه المسألة :

٢١٠

/ قال سيبويه رأس البصريين (٣) : « وإنما بنات الأربعة صنف لا زيادة فيه ، كما أن بنات الثلاثة صنف لا زيادة فيه ، وأما سفرجل فمن بنات الخمسة ، وهو صنف من الكلام ، وهو الثالث ... فالكلام لا زيادة فيه ولا حذف على هذه الأصناف الثلاثة » . أما الكوفيون (٤) فذهبوا : « إلى أن كل اسم زادت حروفه على ثلاثة أحرف ففيه زيادة . فإن كان على أربعة أحرف نحو جعفر ففيه زيادة حرف واحد . واختلفوا فذهب أبو الحسن على بن حمزة الكسائى إلى أن الزائد فيما كان على أربعة أحرف ، الحرف الذى قبل آخره . وذهب أبو زكريا يحيى بن زياد الفراء إلى أن الزائد فيما كان على أربعة أحرف هو الحرف الأخير ، وإن كان على خمسة أحرف نحو سفرجل ففيه زيادة الحرفين الأخيرين » . واحتج الكوفيون لآرائهم بالإجماع على وزن جعفر بفعلل ، وسفرجل بفعلل ، فدل تكرار اللام على وجود حروف زائدة ، هى المكررة .

ورد عليهم البصريون بأن النحويين أجمعوا : « على أن الحرف الزائد ، إذا لم يكن تكريرا ، يوزن بلفظه » ، فيكون وزن جعفر فعفل على رأى الكسائى ، وفعلر على رأى الفراء ، ووزن سفرجل فعجل وما أشبه . ولكن أحدا لا يقول بذلك ، فدل على بطلان الرأى الكوفى . وكان أقوى رد للبصريين قولهم إن الوزن هو تمثيل فقط ، وتكرار اللام فيه للخفة وللمماثلة ، وليس فيه أى دلالة على زيادة حروف أو تكرارها ، فيجب إذن عدم الخلط بين الميزان والموزون .

(١) رجعت إلى هذه الكتب والمقالات فى وصف مذهب الثنائية فى اللغة ، ومحركاتها للأصوات الطبيعية فى نشأتها الأولى .

(٢) الكتاب ٣٥٤/٢

(٣) السيوطى : المزهر ٤٣/١

(٤) ابن الأنبارى : الإنصاف فى مسائل الخلاف ، المسألة ١١٤

لم يفرق البصريون في رأيهم السابق بين الرباعي المضاعف ، والرباعي غير المضاعف .  
ولكن الكوفيين<sup>(١)</sup> فرقوا بينهما ، فرأوا أن الرباعي المضاعف الذى يبقى بعد  
سقوط الحرف الثالث منه محتفظا بالمعنى الذى كان له قبل سقوطه ، / أو مناسبا لمعناه ٢١١  
مناسبة قريبة ، رأوا أن الحرف الثالث فيه زائد مثل زلزل مشتق من زل ، وصرصر من صر ،  
ودمدم من دم . أما ما لم يكن كذلك ، كالبلبال والخلخال ، فلا يرتكبون ذلك فيه .  
واستدل البصريون على رأيهم ، بأن المضعف لا يحكم بزيادته إلا بعد كمال ثلاثة  
أصول ، مثل : قَنَب ، وعلكد ، وقرشب ، ومهدد ، وسمحمح ، ومرمريس ، وبرهره ،  
لأنها تبقى فيها ثلاثة أصول بعد حذف التضعيف منها .

واستدل الكوفيون بالاشتقاق ، فما دام الحرف يسقط في بعض اشتقاقات الكلمة  
التي بمعناها ، فلا بد أنه زائد .

ويتضح من هذا العرض أن الخليل وافق البصريين في الرباعي المجرد ، وخالفهم في  
الرباعي المضاعف ، ولكنه لم يتفق مع الكوفيين فيه تمام الموافقة ، وإنما في الربط بينه وبين  
الثلاثي المضاعف . وخالفهم أيضا في ذهابه إلى أن أصلهما معا هو الثنائي المخفف ، وفي  
ربطه هذا المضاعف الرباعي بالثلاثي المعتل أيضا . بل الأمر الوحيد الذى اتفق فيه مع  
الكوفيين خالفهم في النقطة التي ارتكز عليها كل منهم في رأيه ، فأقام الخليل رأيه على  
الناحية الصوتية الطبيعية ، وأقامه الكوفيون على الاشتقاق وحده .

ولكن موافقة الكوفيين للخليل في أطراف من هذه المسألة ليست من الأمور التي  
تسلب عقولنا دهشا فلا نستطيع إلا التكذيب والطعن ، فهم يوافقونه في غيرها من  
المسائل التي لا يعتمد عليها كتاب العين . وأقرب مثال لذلك اتفاق الخليل والكوفيين  
على وزن كلمة « خطايا »<sup>(٢)</sup> ، ومخالفته البصريين في الضمير « إياك وإياه وإياي »<sup>(٣)</sup> .  
والأمر أخطر من هذا الاتفاق العَرَضِي ، فإنني أريد أن أصرح هنا بأن الانفصال  
/ والعداء بين مدرستي البصرة والكوفة لم يكونا معروفين في عهد الخليل . فمدرسة ٢١٢  
الكوفة كانت بادئة ، وكانت تسترشد الدراسات التي أخذت في النضج في البصرة ،  
فأبو جعفر الرؤاسي رأس مدرسة الكوفة يأخذ عن أبي عمرو بن العلاء وعيسى بن  
عمر<sup>(٤)</sup> ، والكسائي الكوفي يرحل إلى البصرة ويأخذ عن الخليل<sup>(٥)</sup> ، والقراء يأخذ

(١) ابن الأنباري : الإنصاف ، المسألة ١١٦ (٢) نفس المرجع ، المسألة ١١٦

(٣) نفس المرجع ، المسألتان ٩٨ ، ١٠٢ (٤) السيوطي : البغية ٣٤

(٥) نفس المرجع ٣٣٦



عن يونس بن حبيب البصرى<sup>(١)</sup> ، ويكثر من الرواية عنه ، ويعترف بذلك الكوفيون أنفسهم ، وسيبويه البصرى — يقولون — يأخذ من الكوفيين<sup>(٢)</sup> ، وأبو زيد البصرى يروى بعض شعره ورجزه في النوادر عن المفضل الكوفى . أما هذا العداء الشديد فقد برز واشتد عندما تدخل الطمع بينهما بعد ذلك العهد ، وأعنى بذلك التنافس على بغداد ، وخاصة في عهد المبرد وثعلب ، فلا مانع أبدا من اتفاق الآراء في عصر الخليل . ومصادق هذا القول ذهاب محمد باقر الخونسارى<sup>(٣)</sup> إلى افتراق مدرستى البصرة والكوفة في عهد الأخفش الأوسط والمبرد واتحادهما قبل ذلك . وذهب السيوطى<sup>(٤)</sup> إلى مثل هذا رأى ، ولكنه رأى أن انفصال المدرستين تم بعد عهد الخليل مباشرة .

(٢) نقد الخليل الصيغ الرباعية والخماسية ، وبَيَّن الأصل منها والدخيل في اللغة . وأقام نقده على الناحية الصوتية فيها ، كأنما اللغة تحولت عنده إلى أصوات وأنغام ، فالمتناسق عنده عرى صحيح ، والناشر مولد دخيل . فالأبنية الرباعية والخماسية الصحيحة لا تعرى عن واحد أو أكثر من حروف الذلاقة الستة وهى ر ، ل ، ن ، ف ، ب ، م . فإن وردت عليك كلمة رباعية أو خماسية معرأة من هذه الحروف ، فاعلم أنها محدثة مبتدعة ليست من كلام العرب ولو كانت على الأوزان العربية ، وجاءت ٢١٣ / عن ثقة مثل الكشعنج والكشعضع وأشباههن<sup>(٥)</sup> . وقد أدخل بعض النحارير هذه الكلمات على الناس إرادة اللبس والتعنت .

ثم أشار إلى أنه يشذ عن هذه القاعدة بعض الصيغ ، ولكنها يجب أن تقترن ببعض الشروط في هذا الشذوذ . فيلزم أن يرد في هذه الكلمات حرف العين ، أو القاف ، أو الاثنان معا . فإن العين والقاف لا تدخلان في بناء إلا حسنتاه ، لأنهما أطلق الحروف وأضخمها جرسا ، فإذا اجتمعتا أو أحدهما في بناء حسن لنصاعتهما مثل العسجد والقداحس . وقد سماهما لهذا السبب حرفى الطلاقة .

فإن كان هذا البناء المعرى من الحروف الذلق اسما ، وورد فيه أحد حرفى الطلاقة لزمته أيضا السنين أو الدال أو كلاهما . فهما يحسنان جرس الأبنية أيضا ، لأن السنين توسطت بين مخرجى الصاد والزاي ، ولأن الدال لانت عن صلابة الطاء وكزازتها ، وارتفعت عن خفوت التاء .

(٢) نفس المرجع ٣٤

(٤) الاقتراح ٨٣

(١) السيوطى : البغية ٤١١

(٣) روضات الجنات ٢٧٤

(٥) العين ١ : ٥٨ - ٩

وهناك استثناء عام ، وهو المضاعف الرباعي ، مثل دقدقة وصرصرة ، فذلك بناء يستحسنه العربى فيجوز فيه من تأليف الحروف جميع ما جاء من الصحيح والمعتل ومن الذلق والشفوية والصتم ، بل يتسامح فيه في غير ذلك ، فالضاد والكاف لا تجتمعان في بناء عربى إلا إذا قُدِّمت الضاد وفصل بينها وبين الكاف ، مثل الضنك والضحك ، ولكنهما تأتيا في المضاعف دون فاصل مثل الضكضاكة . فالمضاعف جائز فيه كل غث وسمين ، من الفصول والأعجاز والصدور وغير ذلك .

وقد روى الأزهرى<sup>(١)</sup> أن غير الليث روى هذه الآراء عن الخليل . وتجدها بعينها عند من بعده من اللغويين .

(٣) انتقل الخليل بعد هذا إلى الكلام عن مخارج الحروف وترتيبها ، وقد أثار ما وصل إليه من نظم عواصف من النقاش والاختلاف ، ولذلك نحن في حاجة / إلى تفصيل ٢١٤ الكلام عنها . ونحب أن نقدم بين يديها صورة من النظم التى ارتضاها البصريون والكوفيون ، لنرى مركز الخليل منها ، لأنه اتهم بمالأة الكوفيين في نظامه<sup>(٢)</sup> .

ومذهب سيويه في ترتيب المخارج<sup>(٣)</sup> هو أن الحروف العربية تسعة وعشرون حرفا ، وهى : الهمزة ، والألف ، والهاء ، والعين ، والحاء ، والغين ، والخاء ، والقاف ، والكاف ، والجيم ، والشين ، والياء ، والضاد ، واللام ، والراء ، والنون ، والطاء ، والذال ، والتاء ، والصاد ، والزاي ، والسين ، والظاء ، والذال ، والثاء ، والفاء ، والباء ، والميم ، والواو . وهو المذهب الرسمى لمدرسة البصرة .

وجعل للحروف العربية ستة عشر مخرجا<sup>(٤)</sup> . فللحلق منها ثلاثة : فأقصاها مخرجا الهمزة والهاء والألف ، ومن أوسط الحلق مخرج العين والحاء . وأدناها مخرجا من الفم الغين والحاء . ومن أقصى اللسان وما فوقه من الحنك الأعلى مخرج القاف ، ومن أسفل من موضع القاف من اللسان قليلا ومما يليه من الحنك الأعلى مخرج الكاف . ومن وسط اللسان بينه وبين وسط الحنك الأعلى مخرج الجيم والشين والياء . ومن بين أول حافة اللسان وما يليه من الأضراس مخرج الضاد . ومن حافة اللسان من أدناها إلى منتهى طرف اللسان ما بينها وبين ما يليها من الحنك الأعلى وما فوق الضاحك والنايب والرباعية والثنية مخرج اللام ، ومن طرف اللسان بينه وبين ما فوق الثنايا مخرج النون ،

(٢) السيوطى : الزهر ١/٤٣

(١) تهذيب اللغة ١ : ٥٠

(٣) ابن جنى : سر الصناعة ٥٠ . والرضى : شرح الشافية ٣/٢٥٠ ، ٢٥٤ . وشرح ابن يعيش

للمفصل ١٤٥٩ وهى تختلف قليلا عما فى كتاب سيويه ٢/٤٠٥

(٤) الكتاب ٢/٤٠٥

ومن مخرج النون غير أنه أدخل في ظهر اللسان قليلا لانحرافه إلى اللام مخرج الراء . ومما بين طرف اللسان وأصول الثنايا مخرج الطاء والذال والطاء . ومما بين طرف اللسان وفوق الثنايا مخرج الزاى والسين والصاد . ومما بين طرف اللسان وأطراف الثنايا مخرج الظاء والذال والطاء . ومن باطن الشفة / السفلى وأطراف الثنايا العلى مخرج الفاء . ومما بين الشفتين مخرج الباء والميم والواو .

٢١٥

ثم قسم هذه الحروف أقساما بحسب صفاتها ، ولا يهمننا منها إلا حروف العلة ، التي قال عنها (١) : « ومنها ( من الحروف ) اللينة ، وهي الواو والياء ، لأن مخرجهما يتسع لهواء الصوت أشد من اتساع غيرهما ، كقولك وأى الواو ، وإن شئت أجريت الصوت ومددت ، ومنها الهاوى ، وهو حرف لين اتسع لهواء الصوت مخرجه أشد من اتساع مخرج الياء والواو ، لأنك قد تضم شفتيك في الواو وترفع في الياء لسانك قبل الحنك ؛ وهي الألف . وهذه الثلاثة أخفى الحروف لاتساع مخرجها ، وأخفاهن وأوسعهن مخرجا الألف ثم الياء ثم الواو » فهو — كما ترى — يذهب إلى أن حروف العلة لها مجال متسع تخرج منه ، ينفسح للهواء ، وإن اختلفت سعة المجال في كل حرف منها . وهذا الوصف شبيه بوصف الخليل لحروف العلة الهوائية أو الهاوية — كما سماها — وإن كان سيبويه زاد عليه في التفاصيل .

وقد خالف الأخفش (٢) من البصريين سيبويه في مخرجى الألف والهاء وجعلهما معا ، فليست إحداهما بمتقدمة على الأخرى ولا متأخرة . ولكن بقية البصريين وافقوا سيبويه ، ثم ارتضى مذهبه المتأخرون من النحويين وساروا عليه .

ولا يذكر لنا النحويون مذهب الكوفيين ، ولكن الرضى يصرح لنا في عبارة نفهم منها أنهم وافقوا سيبويه في مذهبه ، ما عدا مواضع قليلة ، قال (٣) : « وخالف الفراء سيبويه في موضعين : أحدهما أنه جعل مخرج الياء والواو واحدا ، والآخر أنه جعل الفاء والميم بين الشفتين » .

والآن أين موضع الخليل بين هذه المذاهب ؟ أما الترتيب الذى صرح هو نفسه به في المقدمة (٤) ، فهو على الصورة التالية : « ع ح هـ خ غ ق ك ج ش ض ص ز ط ذ ظ ث ذ ر ل ن ف ب م و ا ي ء » .

/ وبسط الخليل (٥) القول في هذه الحروف ومخارجها ، فرأى أنها ٢٩ حرفا ،

٢١٦

(٢) شرح الرضى على الشافية ٢٥١/٣

(٤) العين ١ : ٥٣

(١) الكتاب ٤٠٦/٢

(٣) شرح الشافية ٢٥٤/٣

(٢) العين ١ : ٦٤

٢٥ منها صحاح لها أحياء ومدارج ، و ٤ هوائية . أما الصحاح فترتب على النحو التالي :  
العين ثم الحاء ثم الهاء من حيز واحد ، وبعضها أرفع من بعض . الحاء والغين من حيز  
واحد ، والحروف الخمسة حلقية . القاف والكاف لهويتان ، والكاف أرفع . الجيم  
والشين والضاد في حيز واحد . الصاد والسين والزاي في حيز واحد . الطاء والذال  
والتاء في حيز واحد . الظاء والذال والثاء في حيز واحد . الراء واللام والنون في حيز  
واحد . الفاء والباء والميم في حيز واحد .

أما الهوائية فهوائية في الهواء ، وليس لها حيز تنسب إليه إلا الهواء . ولكنه يجعل الواو  
والألف والياء وحدها ، والهمزة وحدها .

وفي فقرة أخرى<sup>(١)</sup> يعطى الخليل كل طائفة من هذه الحروف لقبها . فيسمى العين  
والحاء والحاء والغين حلقية ، لأن مبدأها من الحلق ، والقاف والكاف لهوية لأن مبدأها  
من اللهاة ، والجيم والشين والضاد شجرية ، لأن مبدأها من شجر الفم ، وهو مفرجه ،  
والصاد والسين والزاء أسلية ، لأن مبدأها من أسلة اللسان ، وهي مستدق طرفه ، والطاء  
والتاء والذال نطعية لأنها تخرج من نطع الغار الأعلى ، والطاء والذال والثاء لثوية ، لأن  
مبدأها من اللثة ، والراء واللام والنون ذلقية ، لأن مبدأها من ذلق اللسان ، وهو تحديد  
طرفه ، والفاء والباء والميم شفوية أو شفوية ، لأن مبدأها من الشفة ، والياء والواو  
والألف والهمزة هوائية ، لأنها هوائية لا يتعلق بها شيء . وقد اعتمد في هذه الألقاب على  
مدرجة كل حرف وموضعه الذي يبدأ منه ، ولذلك وضع الأزهرى هذه الفقرة في  
مقدمة التهذيب تحت عنوان « باب أحياء الحروف<sup>(٢)</sup> » .

والأمر إلى الآن يسير واضحا مطردا ، إذا أغضينا النظر عن الاضطراب الذي اعترى  
الحروف النطعية وحروف العلة . ولكن ما العمل إذا لم يقتصر الاضطراب / على بعض  
التوافه ؟ فحروف العلة التي رتب أولا « واىء » ترتب هنا « ي واء » وترتب ترتيبا  
آخر أشار إليه سلمة بن عبد الله بن دألان المعافرى في قوله<sup>(٣)</sup> :

يا سائلى عن حروف العين دونكها      فى رتبة ضمها وزن وإحصاء  
وقال فى آخر النظم :

واللام والنون ثم الفاء والياء      والميم والواو والمهموز والياء  
أما إن كان المعافرى وغيره من الناظمين يقصدون بالهمزة الألف اللينة ،  
فتكون المشكلة قد حلت ، ويكون التعبير قد خانهم . ولا يقتصر الأمر على ذلك ،

(٣) السيوطى : المزهر ١/ ٤٥

(٢) تهذيب اللغة ١ : ٤٨

(١) العين ١ : ٦٥



فالزبيدي في مختصره لا يسير على أحد هذه الترتيبات ، بل يقدم الهمزة ، فالياء ، وأخيرا الواو . ولكنه إلى جانب ذلك يضع أيدينا على السر ، حين يقول (١) : ولو أن الكتاب للخليل ... لوضع الثلاثي المعتل على أقسامه الثلاثة : ليستبين معتل الياء من معتل الهمزة والواو ... ونحن على قدرنا قد هذبنا جميع ذلك في كتابنا المختصر منه ، وجعلنا لكل شيء منه بابا يحصره وعدادا يجمعه . وإذن فالخليل اضطرب في حروف العلة ، ولم يرتبها ، ولكن جمعها معا دون تمييز . وتخلص بهذه الطريقة من مشكلة عويصة واجهته فيها ، فهو شاعر بأن الهمزة مختلفة عن بقية حروف العلة ، ولكنه لا يستطيع أن يصوغ هذا الشعور صياغة واضحة ، ولذلك قال عنها في فقرة (٢) : « والياء والواو والألف والهمزة هوائية في حيز واحد ، لأنها لا تتعلق بها شيء » وقال في فقرة ثانية (٣) : « ثم الألف والواو والياء في حيز واحد ، والهمزة في الهواء لم يكن لها حيز تنسب إليه » . وقال في ثالثة (٤) : « وأربعة هوائية ، وهي الواو / والياء والألف اللينة والهمزة . فأما الهمزة فسميت حرفا هوائيا لأنها تخرج من الجوف ، فلا تقع في مدرجة من مدارج اللسان ، ولا من مدارج الحلق ، ولا من مدارج اللهاة ، إنما هي هاوية في الهواء ، فلم يكن لها حيز تنسب إليه إلا الجوف . وكان يقول كثيرا : الألف اللينة والواو والياء هوائية ، أي أنها في الهواء . وأخيرا يبدو أنه استقر على رأى شبيه برأى سيوييه ، حين يقول (٥) : « وأما الهمزة فمخرجها من أقصى الحلق مهتوتة مضغوطة ، فإذا رُفَّه عنها لانت إلى الياء والواو والألف عن غير طريقة الحروف الصحاح » . ويروي السيوطي (٦) هذا القول الأخير عن ابن كيسان عن الخليل ، مع بعض زيادات ، تقرُّبه من مذهب سيوييه كل القرب ، أو تجعل المذهبين واحدا . قال ابن كيسان : سمعت من يذكر عن الخليل أنه قال : « لم أبدأ بالهمزة لأنها يلحقها النقص والتغيير والحذف ، ولا بالألف لأنها لا تكون في ابتداء كلمة ، ولا في اسم ولا في فعل إلا زائدة أو مبدلة ، ولا بالهاء لأنها مهموسة خفيفة لا صوت لها ، فنزلت إلى الحيز الثاني ، وفيه العين والحاء ، فوجدت العين أنصع الحرفين ، فابتدأت به ليكون أحسن في التأليف . وليس العلم بتقدم شيء على شيء ، لأنه كله يحتاج إلى معرفة ، فبأيُّ بُدئ كان حسنا ، وأولاها بالتقديم أكثرها تصرفا » .

وذكر غير الليث عن الخليل رأيا آخر له في حروف العلة يربط بينها ، ويوضح لنا حيرة هذا العالم فيها ، قال (٧) : « والعويص في الحروف المعتلة ، وهي أربعة أحرف :

(١) السيوطي : المزهر ٤٣	(٢) العين ١ : ٦٥	(٣) العين ١ : ٦٥
(٤) العين ١ : ٦٤	(٥) العين ١ : ٥٨	
(٦) المزهر ١ / ٤٥	(٧) تهذيب اللغة ١ : ٥١	

الهمزة والألف اللينة والياء والواو ، فأما الهمزة فلا هجاء لها ، إنما تكتب مرة ألفاً ومرة واواً ومرة ياء ، فأما الألف اللينة فلا صرف لها ، إنما هي جرس مدة بعد فتحة ، فإذا وقعت عليها صروف الحركات ضعفت عن احتمالها ، واستنامت إلى الهمزة أو الياء أو الواو ، كقولك عصابة وعصائب ، كاهل وكواهل ، سعادة وثلاث سعليات / فيمن يجمع بالتاء . فالهمزة التي في العصائب هي الألف التي في العصابة ، والواو التي ٢١٩ في الكواهل هي الألف التي في الكاهل جاءت خلفاً منها ، والياء التي في السعليات خلف من الألف التي في السعادة ، ونحو ذلك كثير . فالألف اللينة هي أضعف الحروف المعتلة ، والهمزة أقواها متناً ، ومخرجها من أقصى الحلق من عند العين . قال : والياء والواو والألف اللينة يُصنات بها ، ومدارج أصواتها مختلفة ، فمدرجة الألف شاخصة نحو الغار الأعلى ، ومدرجة الياء مخفضة نحو الأضراس ، ومدرجة الواو مستمرة بين الشفتين ، وأصلهن من عند الهمزة ، ألا ترى أن بعض العرب إذا وقف عندهن همزهن كقولك للمرأة أفعلىء ، وتسكت ، وللاثنتين أفعلاً ، وتسكت ، وللقوم أفعلو ، وتسكت . فإنما يهمن في تلك اللغة لأنهن إذا وقف عندهن انقطع أنفاسهن فرجعن إلى أصل مبتدئهن من عند الهمزة . فهذه حال الواو الساكنة بعد الضمة ، والياء الساكنة بعد الكسرة ، والألف اللينة بعد الفتحة . وهؤلاء في مجرى واحد . والواو والياء إذا جاءتا بعد فتحة قويتا ، وكذا إذا تحركتا كانتا أقوى . ومن تبيان ذلك أن الألف اللينة والياء بعد الكسرة والواو بعد الضمة إذا لقين حرف ساكن بعدهن سقطن ، كقولك عبد الله ذو العمامة ، كأنك قلت : ذُل ، وتقول : رأيت ذا العمامة ، كأنك قلت : ذُل ، وتقول مررت بذي العمامة ، كأنك قلت : ذُل ، ونحو ذلك كذلك في الكلام أجمع . والياء والواو بعد الفتحة إذا سكتا ولقيهما ساكن بعدهما فإنهما يثحران ولا يسقطان أبداً ، كقولك : لو انطلقت يا فلان ، وكقولك للمرأة : اخشي الله ، وللقوم : اخشوا الله ، وإذا وقفت قلت : اخشوا ، واخشى ، فإذا التقت الياء والواو في موضع واحد وكانت الأولى منهما ساكنة ، فإن الواو تدغم في الياء إن كانت قبلها أو بعدها في الكلام كله نحو : الطي من طويت ، الواو قبل الياء ، ونحو : الحى من الحيوان ، الياء قبل الواو ... » . ولكن الاضطراب لا يقتصر على حروف العلة والهمزة ، والحروف النطعية ، بل هناك اضطراب آخر أبرز وأوضح . فالخليل — كما رأينا — يجعل الجيم والشين / والضاد طبقة واحدة تخرج من شجر الفم<sup>(١)</sup> ، ولذلك يسميها شجرية ، وعلى هذا ٢٢٠

(المعجم العربي — ح ١)

الترتيب جرى في الكتاب . ولكنه قال في المقدمة أيضا (١) : وأما مخرج الجيم والقاف والكاف فمن بين عكدة اللسان وبين اللهة في أقصى الفم . فهو في هذا القول يخرج الجيم من مجموعتها الأولى ويضعها في مجموعة ثانية ، هي اللهوية . ويفسر الخليل نفسه في مادة « عكد » من كتاب العين ، عكدة اللسان بأنها أصله وعقدته ، أى طرفه الداخل في الفم .

وإذن نستطيع أن نقول إن الخليل لم يبتكر في كتاب العين ومقدمته نظاما صوتيا واحدا محكما لمخارج الحروف ، وإنما اضطرب بين عدة نظم يختلف بعضها عن بعض . وتعليل هذه النظم ، مع النظام الذي قال به سيوييه في كتابه ، وربما كان متأثرا فيه بالخليل ، أن هذا العلامة لم يكن قد استقر رأيه على نظام واحد بعد ، وأنه كان دائم التفكير في المخارج ، دائم التجربة لنظمه ، والتغير فيها . فكان آونة يصل إلى شيء ، وأخرى يصل إلى غيره . وكان الليث من الأمانة والعدل بحيث دوّن لنا كل هذه المراحل التي مر بها الخليل ، على حين لم يدون سيوييه إلا نظاما واحدا . ونستمد الدليل على ذلك من بعض عبارات قصيرة قالها الليث عفوا ، مثل « وكان يقول كثيرا (٢) » و « الفاء والباء والميم شفوية ، وقال مرة شفوية (٣) » ، « ولولا هتة في الهاء . وقال مرة : لولا ههة لاشتبهت بالحاء (٤) » ... وقد أخذ الكتاب وقتا في تأليفه ، وتخللته فترات (٥) . وهذا الفرض يعلل لنا اختلافات الاصطلاحات في الفقرات المختلفة ، فهو مرة يذكر المخارج ، وأخرى يذكر المدارج وثلاثة الأحياز ، ورابعة المبادئ . يضاف إلى ذلك كله أن هذه النظم منسوبة صراحة إلى الخليل نفسه ، فليست من الزيادات التي ألحقت بالكتاب . ومن الواضح أن / هذه النظم لا تسير في ركاب سيوييه ، أو الأخفش ، أو الفراء . ٢٢١ فلا اتفاق بينها وبين البصريين أو الكوفيين .

وكانت هذه النظم المتعددة عند الخليل سببا في اضطراب الروايات التي تحكى نظامه . فالرضى يشرحه (٦) متسقا مع النظام العام المذكور في مقدمة العين ، مع تقديم وتأخير في بعض الحروف التي تخرج من حيز واحد ، إذ اختلف الترتيب عنده بين الخاء والغين في الحروف الحلقية ، وبين السين والزاي في الأسلية ، والتاء في النطعية ، وبين الياء والواو في الهوائية .

(١) العين ١ : ٥٨	(٢) العين ١ : ٦٤
(٣) العين ١ : ٦٥	(٤) العين ١ : ٦٤
(٥) ابن النديم : الفهرست ٤٢	(٦) شرح الشافية ٢٥٤/٣

وظهرت إلى جانب هذه النظم في ترتيب مخارج الحروف ، نظم أخرى ، لكن لم يلق منها قبولا عاما غير نظام سيبويه والخليل . فسار عليهما من بعدهما من النحويين واللغويين ، حتى بُعثت نهضتنا الحديثة . فرأينا المستشرقين ، وقد تأثروا بحضارتهم الآلية ، يطبقون آلاتهم على هذه النظم . فسجلوا مخارج الحروف ، وكيفية إخراجها وذبذبة الهواء في عملية التكلم ، ووصلوا إلى نظام جديد يوافق الأقدمين في أجزاء ويخالفهم في أجزاء<sup>(١)</sup> .

### التقاليب :

(٤) الأصل الأخير الذي يختم به الخليل مقدمة العين ، هو الأساس الذي أقام عليه ترتيب الكتاب : فيعرفنا بتقاليب كل بناء ، وعددها ، وكيفية الوصول إليها ، ويضرب لها الأمثلة . ويعترف بأن هذه التقاليب لم تستعمل كلها في اللغة ، وخاصة في الخماسي ، إذ « يستعمل أقله ، ويلغى أكثره » ، وقد فرق بين الصنفين بتسمية الموجود في اللغة « مستعملا » وغير الموجود « مهملا » . ثم يعرفنا بالصحيح من المعتل من الأبنية ، وبعدد حروف العلة فيدخل فيها الهمزة . وأخيرا يصرح بالأسباب التي حدثت به إلى تأليف الكتاب وترتيبه بصورته الحالية : « قال الخليل : بدأنا / في المؤلفات من العين ، ٢٢٢ وهو أقصى الحروف ، ونضم إليه ما بعده حتى يستوعب منه كلام العرب الواضح والغريب . وبدأنا من الأبنية بالمضاعف لأنه أخف على اللسان ، وأقرب مأخذا للمتفهم ... وهو الثنائي الصحيح » .

### وصف المعجم :

استهل الخليل كتابه بحرف العين ، وافتتحه بباب الثنائي الصحيح ، الذي يسميه أيضا المضاعف . والتسمية الثانية أدق ، لأنه يتناول فيه الثلاثي المضاعف مثل عَقَّ ، وعَلَّ ، وأمثالهما . ولعل سبب تسميته بالثنائي صورته الظاهرة على حرفين ، أو كونه لا يأتي منه إلا صورتان اثنتان ( تقليبان ) . وقد التزم ابن دريد والقالى هذه التسمية أيضا . وكان على الخليل أن يبدأ هذا الباب بفصل العين مع ما يليها في المخرج ، وهو الحاء ، ثم فصل العين مع ما يلي الحاء في المخرج ، وهو الهاء ، ثم فصل العين مع ما يلي الهاء في المخرج وهو الخاء ... إلخ . ولكنه لم يعثر على كلمات تتألف من العين والحاء ، ولا العين والهاء ، ولا العين والحاء ... فدرس هذه الظاهرة ، واهتدى إلى أن قرب المخرجين في أقصى الحلق

(١) جيردнер : أصوات العربية Gairdner: The Phonetics of Arabic . وبرجشتراسر :

التطور النحوي للغة العربية ه وما بعدها .



بحيث يتعذر على الإنسان نطقهما هو السبب فسجل ذلك في صدر الباب . وسجل معه أن الإنسان يستطيع أن ينطق هذين الحرفين في الألفاظ المنحوتة من كلمتين أو أكثر ، مثل حَيْعَل ، من حَيَّ عَلَى . ووجد في بعض الفصول صورة أو أكثر مستعملة ، وبقية الصور مهملة ، فالتزم التنبيه على ذلك في صدورها في أبواب الثنائي والثلاثي ، وأهمله في أبواب الرباعي والخماسي .

وحين نصل إلى فصل العين مع القاف ، نجده يعالج مادة « عَقَّ » ثم خلفها مباشرة مقلوبها « قَعَّ » . وكذا الحال في بقية فصول الثنائي ، بل بقية فصول الكتاب كله . ولكنه بطبيعة الحال لم يرجع إلى « قَعَّ » وما مائلها من تقاليد ، في باب القاف ، أو ما إليها اكتفاء بذكرها هنا . وكان من أثر ذلك ضخم الأبواب / الأولى من كتاب العين لامتلائها بالصور المختلفة من المواد ، وضالة الأبواب الأخيرة لأن موادها سبقت في أبواب متقدمة عليها .

٢٢٣

واستمر الخليل يعالج العين مع بقية الحروف حتى وصل إلى الميم ، وهي آخر الحروف الصحيحة ، فتوقف ولم يعالجها مع حروف العلة أو الهزمة . وكذا الحال في بقية الأبواب والحروف . وجمع كل هذه الكلمات في باب سماه اللفيف ، وضعه بعد أبواب الثلاثي ، ولم يكن أشار إليه في منهجه ، ونصيفه بعد .

ولم يقصر الخليل أبواب الثنائي المضاعف على هذا النوع من الألفاظ حين يُدغم مثلاه ، بل وضع فيها الثنائي الخفيف من الحروف والأدوات مثل مَعَّ ( وضعها في مَعَّ ) والثنائي المضاعف الذي لم يدغم حرفاه المتشابهان مثل كَعَّكَ ( وضعها في كَعَّ ) ، والرباعي المضاعف مثل زَلَزَلْ ( وضعها في زَلَّ ) . وكان في أغلب المواد يؤخر هذه الأنواع إلى ختامها . وأشار أبو بكر الزبيدي<sup>(١)</sup> إلى أن الخليل وضع الثنائي الخفيف في أبواب اللفيف وينقض ذلك الجزء المطبوع من العين ، إلا إذا كان الخليل كرر هذه الألفاظ في أبواب الثنائي المضاعف واللفيف . كذلك وضع في الثنائي المضاعف صيغا أخرى يصعب أن يتصور المرء وجودها فيه ، وإن كانت قد تتصل به ، مثل عكنكع وعكوك ( في عكَّ ) ، وأظن أن الأليق بها أبواب ما زاد على الثلاثي المجرد .

ولا يختلف نهج الخليل في أبواب الثلاثي عنه في أبواب الثنائي المضاعف ، إلا أن أبواب الثلاثي أكثر تنظيما وتحديدا . فلا يذكر المؤلف في موادها إلا الصيغ الثلاثية المجردة والمزيدة ، مع استثناءين . الأول منهما ما يشبه « زهدع » من الصيغ ، إذ يدخلها

(١) السيوطي : الزهر ١/٤٣

في أبواب الثلاثي ، والرباعي أحق بها . وربما كان السبب في ذلك تكرار الدال فيها ، واشتراكها مع « دهع » في المعنى . الثاني الأخطاء في اعتبار أصالة بعض الحروف وزيادتها ، إذ توضع بعض الألفاظ الرباعية في أبواب الثلاثي باعتبار أحد / حروفها ٢٢٤ زائدا ، ويخالفه في ذلك كثير من النحويين . ومثال ذلك وضعه « عنجد » في « عجد » .

حين انتهى الخليل من الثلاثي ، — قال الزبيدي — إنه أورد بابا سماه « اللفيف » خصصه لما فيه حرف علة أو أكثر ، فذكر فيه ما قسمه الزبيدي في مختصره إلى أبواب ثلاثة هي : باب الثنائي المضاعف المعتل ، وباب الثلاثي المعتل ، وباب الثلاثي اللفيف . وقد جمع مؤلف العين بين الألفاظ التابعة لهذه الأبواب الثلاثة دون تمييز بينها ، كما نفهم من عبارة الزبيدي ، في أثناء إنكاره أن يكون الكتاب كله من تأليف الخليل (١) : « ولو أن الكتاب للخليل لما أعجزه ولا أشكل عليه تثقيف الخفيف من الصحيح والمعتل ، والثنائي المضاعف من المعتل ، والثلاثي المعتل بعلتين ، ولما جعل ذلك كله في باب سماه اللفيف ، فأدخل بعضه في بعض ، وخلط فيه خلطا لا ينفصل منه شيء عما هو بخلافه » . ولكننا أشرنا إلى ما في عبارة « الثنائي الخفيف من الصحيح » من خلاف . ونشير أيضا إلى أن الخليل وضع الهمزة مع حروف العلة ، ولم يفرق بينها ، لما يعترها من التغيرات ، فالمهموز عنده في باب اللفيف أيضا . ويختلف في وصف الزبيدي عن التقسيم الموجود في نسخ العين الباقية التي طبع عليها الكتاب . فنحن نتبين منها أن الكتاب عندما يفرغ من أبواب الثلاثي الصحيح يورد أبواب الثلاثي المعتل ، ويضع فيها المعتل بحرف واحد ؛ ثم أبواب اللفيف ، ويضع فيها الثلاثي المعتل بحرفين ، والثنائي الذي فيه حرف علة . وكثيرا ما اضطربت الكلمات بين هذين النوعين من الأبواب .

وذكر الزبيدي أن الخليل خلط الرباعي والخماسي من أولهما إلى آخرهما (٢) ، وجعلهما أبوابا واحدة . ولكن ذلك لا ينطبق على النسخ الباقية أيضا ، لأنها تحاول أن تفصل بينهما ، وإن وقع خلط وخطأ في كثير من الألفاظ .

٢٢٥

#### / تحليل المواد :

لنحاول أن نتبع علاج الخليل لمادتين من الجزء المطبوع من كتابه ، لنرى طريقته فيهما . ولتكن هاتان المادتان « عقق » من الثنائي المضاعف ثم « هقع » من الثلاثي . وسنحاول جهدنا — إن شاء الله — أن نتبع هاتين المادتين في بقية المعجمات ، لنرى ما طرأ عليهما فيها ، مع العناية بغيرهما من المواد أيضا .

أول ما يستهل به المادة الأولى قوله : « تقول العرب : عَقَّ الرجل يَعُقُّ عَقًا : إذا ذبح عن ابنه شاة وحلق عَقِيقته ». فهو يبدأ إذن بالفعل الثلاثي اللازم ، ويقدم الماضي منه ، فالمضارع ، ثم المصدر . ولكن تفسيره فيه بعض الغموض والدوران ، ولا يؤدي المعنى تماما : فعق معناها : حلق عقيقته ، فما العقيقة ؟ لن نعرف ذلك إلا بعد بضعة أسطر أخرى . وما دخل ذبح الشاة ، هل لابد أن يجتمع مع الحلق ؟

ثم يورد اسماء لذات من المادة : « وتسمى الشاة التي تُذْبَح لذلك عَقِيقَة ». ولكن هذه العقيقة ليست هي التي تحلق . ويضيف الليث إلى هذا التعريف ما يوضح ما يقترن بهذا التقليد أو العرف : « قال ليث : تُوفَّرُ أعضاؤها ، فتطبخ بماء وملح ، وتطعم المساكين ». ولسنا ندرى أمن عند الليث هذا القول أم سمعه من الخليل ؟

ثم يورد حديثين ذُكِرتَ فيهما صيغ من المادة ، قال : « وفي الحديث : ( كل امرئ مرتَهَنٌ بعقيقته ) . وفي الحديث : ( أن رسول الله ﷺ عَقَّ عن الحسن / والحسين ، فأعطى بزنة شعرهما ورقا ) ». والحديث الأول غير مشروح ، ولا مبين فيه صلته بالسياق . والحديث الثاني شاهد على الفعل اللازم ، على الرغم من الفواصل التي بينهما ، وهو غير مشروح أيضا ، ولا نفهم معناه ، أو معنى الفعل فيه ، وهو المراد ، إلا بعد ذلك . ثم يورد اسماء آخر مرادفا للعقيقة ، ويفسره بالمرادف ، ويذكر الجمع « والعِقة : العقيقة ، وتجمع عَقَقًا ». وهنا فقط يفسر العقيقة « والعقيقة : الشعر الذي يولد به . وتسمى الشاة التي تذبح لذلك عقيقة ، يقع اسم الشعر على الطعام ، كما وقع اسم الجزور التي تنقع على النقيعة ، وقال زهير في العقيقة :

أذلك أم أقبُّ البطْنِ جَابُّ عليه من عَقِيقَتِهِ عَفَاءٌ  
وقال امرؤ القيس :

يا هندا لا تنكِحِي بُوهةً عليه عَقِيقَتُهُ أَحْسَبَا

ويتضح أن العقيقة بمعنى الشعر ... هو الأصل ، ثم أخذت منه العقيقة بمعنى الشاة .. ويضرب المؤلف المثال على ذلك ، ثم يأتي بالشواهد الشعرية التي وردت فيها الكلمة ، وهما شاهدان جاهليان ولم يشرحهما .

ثم ينتقل إلى الفعل اللازم المزيد بحرف « أفعل » ، ويذكر صفتين مشتقتين منه ، وجمع أحدهما وشواهد الشعرية ، قال : « ويقال أعَقَّتْ الحامل : إذا نبتت العقيقة على ولدها في بطنها ، فهي مُعَقٌّ وعُقُوق ، وجماعة العُقُوق عُقُق . قال رؤبة :

قد عتَقَ الأجَدُّ بعد رِقٍ بقارجٍ أو زوليةٍ مُعَقِّ

وقال :

فوسوس يدعو مُخلصا ربَّ الفَلَقِ      سِرًّا وقد أَوَّنَ تَأْوِينَ العُقُقِ  
وقال أيضا :

كالهُورَى انجَابَ عن لَيْلِ البَرْقِ      طَيَّرَ عنها النِّسَاءَ حَوْلَى العُقُقِ  
أى جماعة العُقَّة . قال عدى بن زيد العبادى فى العقة ، أى العقيقة :

صخب التعشيرِ نوام الضحى      ناسِلَ عِقَّتِهِ مَثْلُ المَسَدِ

/ ويلاحظ هنا أنه ذكر اسم الفاعل من « أفعل » وهو قياسى ، فلم يكن هناك داع ٢٢٧  
لإيراده ، وأن الشواهد غير مشروحة ، وهى لراجز من مخضرمى الدولتين الأموية  
والعباسية .

ثم يورد الصفة فى استعمال آخر ، متفرع عن استعمالها الأول ، ويصرح بأن هذا  
الاستعمال من كلام البصريين لا الأعراب ، مما يدل على أنه لم يقتصر على فصحاء  
الأعراب : « ونوى العقوق : نوى هش لين رخو المضغة تُعلِّفه الناقة العقوق إطفافا لها  
فلذلك أضيف إليها ، وتأكله العجوز . وهى من كلام أهل البصرة لا تعرفه الأعراب فى  
بواديهما » .

ثم يورد الاسم ، ويورد معنى آخر ، وجمعه فى هذا المعنى ، وشاهده : « وعقيقة  
البرق : ما يبقى فى السحاب من شعاعه ، وجمعة العقائق ، قال عمرو بن كلثوم :  
بِسُمْرٍ من قَنَا الخَطْطَى لُدْنِ      وبِبيضِ كالعقائِقِ يَجْتَلِينَا »  
ثم الفعل اللازم المزيد بحرفين ، وشاهده : « وانعق البرق : أى تسرب فى السحاب .  
وانعق الغبار : إذا سطع . قال رؤبة :

\* إذا العجاج المُستطار انعقا \* »

ثم مصدر الفعل الثلاثى المجرد المتعدى ، ومعانيه الأصلية والثانوية ، وفعله الماضى  
فالمضارع ، وشاهدان من الشعر : « قال أبو عبد الله : أصل العق الشق ، وإليه يرجع  
عقوق الوالدين وهو قطعهما ، لأن الشق والقطع واحد . يقال : عق ثوبه : إذا شقه ،  
عق والديه يعقهما عقا وعقوقا ، قال زهير :

/ فأصبحتا منها على خير مَوطِن      بعيدَيْنِ فيها عن عقوق ومأثم ٢٢٨  
وقال آخر :

إن البنين شرارُهم أمثالُهم      من عَقَّ والدَه وبَرَّ الأبعدا »



وتفريع المعاني من المعاني طريقة للخليل كما رأينا في العقيقة ، ولكنه هنا منسوب إلى من يكنى « أبا عبد الله » . ولم نستطع أن نصل إلى يقين في معرفته ، غير أن حيرتنا تزداد حين نرى ابن فارس ينسب هذا القول للخليل نفسه ، قال (١) : « قال الخليل : أصل العق الشق . قال : وإليه يرجع العقوق » . وربما كانت الكنية محرفة عن « أبا عبد الرحمن » ، وهي كنية الخليل نفسه ، وخاصة أنها ليست كنية الليث ، إذ أن كنيته أبو هشام (٢) . ثم بعض الصيغ المأخوذة من عقوق الوالدين ، مثل « فَعَلَ » المعدولة عن فاعل والمصدر الميمي والشواهد عليها من كلام العرب الجاهليين ، وأشعارهم : « وقال أبو سفيان بن حرب لحمزة سيد الشهداء يوم أُحُد ، حين مر به وهو مقتول : ذق عُقُق ، أى ذق جزاء ما فعلت يا عاق ، لأنك قطعت رحمك وخالفت آباءك . والمعقة والعقوق : واحد ، قال النابغة :

أحلامُ عادٍ وأجسادُ مُطَهَّرةٍ من المعقصة والآفات والأثم »

ونرى أنه شرح النثر شرحا وافيا ، أما الشعر فلم يشرحه . ثم يورد بعض التفسيرات لبعض الأسماء ، وأصلها ومفرداتها وجمعها وشواهدا « والعقيق : خرز أحمر ينظم ويتخذ منه الفصوص ، الواحدة عقيقة . والعقيق : واد بالحجاز ، كأنه عُق أى شق ، غلبت عليه الصفة غلبة الاسم ، ولزمته الألف واللام كأنه جُعِلَ الشيء بعينه . وقال جرير :

فهيات هيات العقيقُ وأهلُه وهيات خِلَّ بالعقيق نواصله

٢٢٩ / أى بعد العقيق » . ونراه هنا يتناول علما جغرافيا ، ولكن تحديده له غير دقيق ، كما نراه شرح الشاهد الشعري ، للمرة الأولى ، ولكن الشرح جزئى .

وأخيرا يختم المادة بالمضاعف الرباعى منها قال : « والعقق : طائر طويل الذنب أبلق يعقق بصوته ، وجمعه عَقَائِق » . ووصفه للطائر مفصل دقيق ، بخلاف تحديده الجغرافى .

ونحن إذا أحببنا أن نبرز خطأ المؤلف فى ترتيبه مع بعض التجاوز : نراه تناول أول ما تناول الفعل اللازم : بدأه بالثلاثى ، أورد ماضيه ، فمضارعه ، فمصدره ، فبعض الأسماء منه مفردة ومجموعة ، ثم المزيد بحرف ( أفعل ) ، ماضيه ، والصفات المشتقة منه مفردة ومجموعة ، واستعمالاتها . وانتهى باللازم المزيد بحرفين ( انفعل ) ، فأتى بماضيه فقط . ثم تناول المجرد الثلاثى المتعدى ( فعل ) ماضيه ، فمضارعه ، فمصدرين منه . ثم انتقل إلى

مجموعة شتى من الصيغ والمصادر والأسماء، ذات المعاني المختلفة. وأورد قرب نهاية المادة علما جغرافيا، وختمها بالمضاعف الرباعي. وحين انتهى من هذه المادة عالج مقلوبها قع. أما الظواهر التي يمكن أن نستخلصها من علاجه لهذه المادة، فهي عنايته في الأسماء بإيراد مفرداتها وجمعها، ومحاولته التدقيق في تفسيراته، وإدراكه إياه في الألفاظ العادية والطيور خاصة، وإخفاقه في الأعلام الجغرافية، وعنايته في المعاني الثانوية أو المجازية بطريقة حدوثها، وذكره للاستعمالات الحديثة المولدة، مع تنبيهه عليها، وسوقه الشواهد من الأحاديث النبوية، والشعر الجاهلي والأموي، وكلام العرب الجاهلين، على المعاني التي يوردها، وتعددته للشواهد في المعنى الواحد، وإذا عرض له معنى ولم يستشهد له، كرره واستشهد، وعدم عنايته بشرح هذه الشواهد فهو في الأكثر الأعم لا يعلق عليها وأحيانا يفسرها بإيجاز، ونادرا ما يشرحها شرحا مطولا. وعلى الرغم من وضوح عباراته، قد يكون في تفسيره بعض الدوران، والتفسير غير المباشر، فلا يعرف المعنى الذي يريده إلا بعد مدة قد تطول وقد تقصر.

٢٣٠ / وإذا كانت المادة ينقصها الترتيب الداخلي في الثنائي، فهي على هذه الصورة في الثلاثيات أيضا، فهو يبدأ مادة «هقع» مثلا بالاسم «الهقعة: دائرة حيث تصيب رجل الفارس من جانب الفرس يُتشاءم بها» ويعقبه الفعل ماضيه، فمضارعه، فمصدره، فالصفة منه، فشاهده، وشرح جزئي له، مع العناية برواياته وشيء من خبره «هقع البرذون يهقع هقعا فهو مهقوع، قال الشاعر:

إذا عرق المهقوع بالمرء أنعطت حليته وازداد حرا عجانها  
أنعطت أي علاها الشبق، والنعط هنا الشهوة، ويروى «وابتل منها إزارها» فأجابه المجيب:

فقد يركب المهقوع من لست مثله وقد يركب المهقوع زوج حصان  
ولكن خبر الشاهد مقتطف، لا يذكر شيء عن الظروف التي قيل فيها، ولا سبب الرد عليه، ولذلك يشوبه بعض الغموض، بل الفعل نفسه لا يفسر اكتفاء بتفسير الاسم. وقد وضع صاحب التاج الخبر بعض الشيء في مادتي هقع ونعط. ثم يرجع إلى الاسم، ويفسره بمعنى آخر «والهقعة: ثلاثة كواكب فوق منكبي الجوزاء مثل الأثافي، وهي من منازل القمر، إذا طلعت مع الفجر اشتد حر الصيف». وهذا التفسير من الوضوح والشمول بحيث نجده في تاج العروس مع زيادة طفيفة لا خطر لها، ومع ذلك لا يشير إلى أنه أخذه عن العين.

## ظواهر في المادة :

يرى الباحث حين يقرأ كثيرا من مواد العين بعض الظواهر التي تتكرر فيها ، ونستطيع أن نجعلها صنفين : ظواهر تتعلق بالمادة نفسها ، وظواهر تتعلق بمنهج المؤلف في معالجتها . والصلة قوية بين الصنف الأول من الظواهر والرسائل اللغوية الصغيرة التي سبقت كتاب العين في الوجود ، وليست بهذه القوة في الصنف الثاني . فالخليل استقى من هذه الرسائل في مواده ، ولذلك نرى فيها إلى جانب الناحية اللغوية / الصرفة كثيرا من الألفاظ المتصلة بالنبات والحيوان والأعلام واللغات ، وبعض المصطلحات . ونرى ما يجلبه المؤلف في تعريف النبات والحيوان دقيقا واضحا مثل قوله : « التَّعْضُوضُ : ضرب من التمر أسود شديد الحلاوة موطنه هجر وقراها » ، و « القفعاء : حشيشة خوارة خشناء الورق من نبات الربيع لها ثور أحمر مثل الشرار ، وأوراقها مستعليات من فوق ، وثمرتها متففة من تحت » . و « القققع : طائر أبلق بياض وسواد ، طويل المنقار والرجلين ، ضخيم من طيور البر ، يظهر أيام الربيع ويذهب في الشتاء » . و « المِعْكُ — مشدد الكاف — من الخيل : الذي يجري قليلا فيحتاج إلى الضرب » . و « العَجَب من كل دابة : ما انضم عليه الورك من أصل الذنب المغروز في مؤخر العجز ، تقول : لشد ما عَجِبَت الناقة إذا دق أعلى مؤخرها وأشرفت جاعرتها .. » ، وأكثر المؤلف جدا من الأعلام بأنواعها المختلفة ، من أسماء أشخاص وقبائل وأماكن ، يقول مثلا : « العِمْقَى أيضا : موضع في الحجاز يكثر فيه هذا الشجر .. والعُمَق كزفر : موضع بمكة » . و « يعقوب اسم إسرائيل ، سمي به لأنه ولد مع عيصو إلى الروم في بطن واحد ، ولد عيصو قبله ويعقوب متعلق بعقبه ، خرجا معا » . و « عكل : قبيلة فيهم غفلة وغباوة » .

## اللغات :

وعنى الخليل باللغات عناية كبيرة ، حتى أنه أشار إليها في نيف وخمسة وثلاثين موضعا من الجزء المطبوع قديما ، وسمى ثلاث لغات : عننة تميم ، وكشكشة ربيعة ، وقطعة طيء . وأورد بعض اللغات التي نسبها إلى اللغات المعروفة ، دون تسمية معينة ، مثل لغات هذيل ، وتميم ، والخفاجيين من بني عقيل ، واليمن ، بل أورد أشياء من لغة المعاصرين له في إقليمه العراق ، أو بلدته البصرة خاصة ، ولو كانت لا تعرف في البادية ، مما يدل على تسامحه وتحرره من القواعد المتزمته . وقد برهن على اتساع معارفه / اتساعا لا نزال نجهل مداه ، حين أشار إلى شبه لغة الكنعانيين بالعربية<sup>(١)</sup> .

ولم يكن الخليل يلقى القول على عواهنه ، ويعجل إلى الاستنتاج حالما يرى أو يسمع تغييرا في الحركات أو الحروف ، بل كان يتوقف ويشك ، ولا يحكم إلا عند التحقق . قال ذات مرة : « الذعاق : بمنزلة الزعاق . قال الخليل : سمعناه فلا ندري ألغة أم لثغة » . وكان ذا إحساس مرهف باللثغات ، يتنبه إليها سريعا ، وينبه على أنواعها وأنواع الأصوات العامة (١) .

### في المنهج :

تدل دراسة منهج الخليل في معالجة ألفاظه أنه حين جلب جميع الألفاظ المشتقة من مادة واحدة معا تحرر من كثير من مظاهر مناهج الرسائل اللغوية التي همها الأول الموضوع لا الألفاظ المشتقة ، ولكنه مع ذلك بقى متأثرا بها بعض الشيء . ولعل أول ما نراه في منهجه من ظواهر : تنظيم طريقة إيراد الأفعال والصفات فيكاد يكون من لوازم إيراد الفعل أن يعقبه بمصدره ، ويرتب هذه الصيغ في أحيان كثيرة بتقديم الفعل الماضي فالمضارع فالمصدر أو المصادر ، يقول : « جدعته أجده جدعا » و « لعقته ألعه لعقا » والكثير من أمثال هذه العبارات . وإذا كانت المصادر تختلف معانيها باختلاف صيغتها ، فَرَّقَ بينها ، يقول : « نعق الراعى بالغنم نعيقا : صاح بها زجرا . ونعق الغراب ينعق نعاقا ونعيقا » فصيغة نعيق للإنسان والغراب ، وصيغة نعاق مقصورة على الغراب ، ويقول : « قبع الخنزير بصوته قبعًا وقباعًا ، وقبع الإنسان قبوعًا أي تخلف عن أصحابه » .

### الصفات :

وساير الظاهرة السابقة ، ظاهرة أخرى تليها في الموضوع مباشرة هي إيراده للصفات بعد إيراد الأفعال والمصادر في كثير من الأحيان ، يقول « كعر الصبي كعرا فهو كعر » / ويقول « كلع البعير كلعا وكلاعا : انشق فرسنه ، والنعت كَلِع » ولا تهوله كثرة ٢٣٣ الصفات في بعض المواد فيوردها جميعا ، ويقول « الرقيع : الأحرق يتمزق عليه رأيه وأمره .. ويقال رجل أرقع ومُرْقَعَان ، وامرأة رقعاء ومرقعانة » و « العَنَق : من سير الدواب ، والنعت مِعْنَق ومُعْنِق وعَنِق وسير عنيق » و « لَكِع الرجل يلكع لكعا ولكاعة فهو ألكع ولُكِع ولكيع ولكاع وملكعان ولكوع » . ويلتفت من آن لآخر إلى المذكر والمؤنث ، والمفرد والجمع في هذه الصفات ، كما مر في « أرقع » وكما في قوله « الهجوع : نوم الليل دون النهار ... وقوم هجع وهجوع وهاجعون وامرأة هاجعة ونسوة هجع وهواجع وهواجعات » .

(١) انظر عت ، قع ، ثع ، نع ، فع .



## جموع القلة والكثرة :

يحاول الخليل أن يفصل بين جموع القلة والكثرة ، كقوله « العقب : مؤخر القدم ... وتجمع على أعقاب وثلاثة أعقبه » و « العقاب : طائر ... ويجمع على عقبان ، وثلاثة أعقب » و « العجان .. ثلاثة أعجنه ، ويجمع على عُجَن » .

## القياس :

الخليل من النحويين الذين أولعوا بالقياس ولعا شديدا ، وعمموه في جميع أقوالهم فكان لا يسير في النحو إلا على هدى من علله ومقاييسه التي استنبطها بفضل معرفته الواسعة باللغة . والقياس أهم ميزة لعلماء العراق في ذلك الوقت في كثير من فروع المعرفة التي كانت توجد عندهم . فمثل الخليل في النحو مثل معاصره أبي حنيفة في الفقه . وقد اصطحب الخليل أقيسته معه في اللغة ، ذلك العلم الذي يقول عنه ابن الأنباري في كلامه عن قياسية<sup>(١)</sup> النحو « فوجب أن يوضع ( النحو ) وضعاً قياسياً عقلياً لا نقلياً ، بخلاف اللغة فإنها وضعت وضعاً نقلياً لا عقلياً . فلا يجوز القياس فيها بل يقتصر على / ما ورد به النقل » ، ولكن الخليل استعمل القياس في اللغة ، وأحسن استعماله . ٢٣٤ ويعتمد الخليل في أقيسته كلها على أساس من الاشتقاق . ويورد هذه الأقيسة في مواطن مختلفة . فيوردها حيناً لتعليل بعض الصيغ . قال « امرأة عاقر .. وقد عقرت تعقر ، وعقرت تعقر أحسن ، لأن ذلك شيء ينزل بها وليس من فعلها بنفسها » وقال « لعقته ألقه لَعَقاً لا تحرك مصدره ، لأنه فعل واقع ( أى متعد ) ومثل هذا لا يحرك مصدره . وأما عجل عَجَلاً ونَدِمَ نَدَماً ، فيحرك ، لأنك لا تقول : عَجَلت الشيء ، ولا ندمته ، لأن هذا فعل غير واقع ( أى لازم ) » . وهذه الصيغ التي عللها موجودة ، ولكنه يورد أيضاً أقيسة لتعليل غير الموجود . قال : « يقال : نقعوا النقيعة ، ولا يقال : أنقعوا لأنه لا يريد إنقاعها في الماء » . وقال : « جدعته أجده جدعاً ... ولا يقال جَدِع ، بل جُدِع . ألا ترى أنك تقول رجل أقطع ، وبه قطع ، ولا يقال قَطَعَ ولكن قُطِع » .

ويقرب من ذلك أن يورد الأقيسة لافتراض الصيغ التي لم يسمعها ويمكن اشتقاقها من المادة ، قال « العكن : الأطواء في بطن الجارية السمينه ، ويجوز جارية عكناء ... ولكنهم يقولون مُعَكَّنَةٌ » وقال : « ولو قيل عكف في المسجد لكان صواباً ولكن يقولون اعتكف ، قال الله عز وجل : ﴿ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ ﴾ » .

(١) السيوطي : الاقتراح ٤٦

ويجد الخليل صيغا مسموعة تعارض بعض أقيسته ، فماذا يفعل بإزائها ؟ إنه لا يقف حائرا ، بل يقتلها فحصى ، حتى يصل فيها إلى قياس جديد ، يعدل قياسه القديم ، ولكنه لا ينقضه . قال : « الأقطع : المقطوع اليد والجمع قطعان . والقياس أن تقول قُطِعَ ، لأن جمع أفعِلْ فُعلْ إلا قليلا ، ولكنهم يقولون قُطِعَ الرجل ، لأنه فُعلْ به » فرد هذا الجمع هنا إلى أنه صفة من فعل مبنى للمجهول . أو يفسرها على أنها لغة ، قال مرة : « فَعِيل في موضع مفعول يستوى فيه الذكر والأنثى ، تقول رجل قتيل وامرأة قتيل . وربما خالف القياس من باب الشذوذ والندرة على لغة بعض العرب » . / أو يفسرها بالشذوذ ، ٢٣٥ قال : « رجل أعجف وامرأة عجفاء وتجمع على عَجَاف ، ولا يجمع أفعِلْ على فَعَال غير هذا ، رواية شاذة عن العرب ، حملوها على لفظ سِمَان » .

### التفسير الاشتقاقى :

ومن الأمور التى وجه الخليل إليها عنايته التفسير الاشتقاقى للمواد التى يعالجها ، قال « الإخداع : إخفاء الشيء وبه سميت الخزانة مخدعا » وقال : « والعِلج : حمار الوحش لاستعلاج خلقه ، أى غلظه » . وكان يهتم بإبانة الاشتقاق فى الأعلام خاصة ، قال : « عكاظ : اسم سوق ... وسمى به لأن العرب كانت تجتمع فيه كل سنة فيعكظ بعضها بعضها بالمفاخرة والتناشد أى يدعك ويعرك » . وكان يحاول أن يبين الأصل من الصيغ والفرعى ، قال : « العقيقة : الشعر الذى يولد الولد به ، وتسمى الشاة التى تذبح لذلك عقيقة ، يقع اسم الشعر على الطعام كما وقع اسم الجزور التى تنقع على النقيعة » . وقال : « والمُقلعة من السفن العظيمة تشبه بالقلع من الجبال ... لعظمها وارتفاعها » . وإذا كان العلماء اختلفوا فى تفسير اشتقاق أحد الأسماء ، أتى بهذه الآراء المختلفة كلها ، قال : « قضاة : هو اسم رجل سمي بذلك لانقضاعه عن أمه ، وقيل هو من القهر لأنه قهر قوما فسمى به ... » وقد أفادته هذه الطريقة كل الفائدة فى استخراج الفروق الدقيقة بين الصيغ ، قال : « أمر عجيب وعُجَاب . قال الخليل : بينهما فرق ، أما العجيب فالعجب ، وأما العجَاب فالذى يجاوز حد العجب ، مثل الطويل والطوال » .

### الشواهد :

أقام الخليل شروحه للمواد اللغوية على دعائم قوية هى الشعر ، والحديث ، والأمثال ، والقرآن ، مرتبة بحسب ورودها فى كتاب العين .  
والشعر هو الدعامة الأولى التى تقابلنا فى الكتاب ، بل فى السطر الثالث ، من المادة الأولى فيه ، وهو يعتمد عليه اعتمادا كبيرا ، ويكثر منه ، بل أحيانا يأتي بالبيتين

/أو الثلاثة، شاهدة على أمر واحد، وإذا بحثنا طريقته في الاستشهاد، لم نجد لها متسقة في جميع الأحوال، فقد يأتي بالكلمة المعنى بها أولا ثم يعقبها بشاهدها، مثل «ملك أعزّ أى عزيز، قال الفرزدق :

إن الذى سَمَك السماء بنى لنا بيتا دعائمه أعزُّ وأطولُ  
وقد يأتي بالشاهد في وسط شروحه للكلمة لا بعدها مثل «العين لا تأتلف مع الحاء في كلمة واحدة لقرب مخرجيهما، إلا أن يشتق فعل من جمع بين كلمتين مثل «حَى على» كقول الشاعر :

ألا رَبَّ طيفٍ منك بات مُعانقى إلى أن دعا داعى الفلاح فحَيَّعلا  
يريد قال : حَى على الفلاح . أو كما قال الآخر :

فبات خيال طيفك لى عَنيقا إلى أن حَيَّعَل الداعى الفلاحا  
أو كما قال الثالث :

أقول لها ودمع العين جار ألم يحزنك حَيَّعَلَةُ المنادى  
فهذه كلمة جمعت من «حى» ومن «على»، وتقول منه حيعل يُحيعل حيعلة، وقد أكثر من الحيعلة أى من قول «حى على». ذكر الكلمة واشتقاقها أولا، ثم الشواهد، ثم رجع إلى الاشتقاق، ثم فسرهما. وقد يأتي بالشاهد أولا، ثم يستخلص منه الكلمة، كما ترى في الشاهد الثالث السابق الذى استخلص منه المصدر «حيعلة» دون أن يرد له ذكر سابق، ومثل «القعقة : حكاية صوت السلاح والترسة والحلى ... قال :

يُسَهَّد من نوم العشاء سَلِيمُهَا لَحَلِي النساءِ فى يديه قَعاقُعُ  
القعاقع جمع قعقة . فالشاهد ورد بعد صيغة المفرد، ولكن الكلمة فيه بصيغة الجمع، فأشار إلى ذلك بعد البيت . وهناك ملاحظة لها أهميتها في الشواهد الثلاثة التى أتى بها على النحت فى «حيعل»، فهو حين فسر داعى الصباح فى الشاهد الأول، أتى بالثانى شاهدا للتفسير الجديد، كما تصرح بذلك عبارته : يريد داعى الفلاح، أو كما / قال الآخر ... وربما دفعه إلى ذلك أن نفس الشاهد الثانى يحتوى على الكلمة الأولى التى يعالجها «حيعل». وقد لا يحسن وضع الشاهد، مثل قوله : «والعقيقة الشعر الذى يولد الولد به . وتسمى الشاة التى تذبح لذلك عقيقة، يقع اسم الشعر على الطعام، كما وقع اسم الجزور التى تنقع على النقيعة . وقال زهير فى العقيقة :

أذلك أم أقب البطن جأب عليه من عقيقته عفاء

فهذا البيت شاهد على المعنى الأول للعقيقة ، ولكنه موضوع بعد المعنى الثاني ، وهذا الخل لا يحدث كثيرا .

ولا تطرد طريقة تناول الأبيات الشعرية على نظام واحد عند الخليل ، فهو في أكثر الأحيان يورد الشاهد دون أن يتعرض له أدنى تعرض ، قال : « والأخضع والخضعاء : الراضيان بالذل ، قال العجاج :

وصرتُ عبدا للبعوض أخضعا يَمُصُّنِي مص الصبي المُرَضِّعا »

وقال : « والعرق : جبل صغير ، قال الشماخ :

ما إن يزال لها شأو يقدمها مجرد مثل طود العرق مجدول »

وأحيانا يشير إلى كلمات فيه بالشرح ، قال « والعنقل من الرمال والتلال : ما ارتكم واتسع ، ومن الأودية : ما عرض واتسع بين حافتيه ، والجمع عقاقل وعقاقيل ، قال العجاج :

إذا تلقته الدهاسُ حَطَرُفا وإن تلقته العقاقيلُ طَفَا

يصف الثور الوحشي وظفره . وقال « والعكيس من اللبن : الحليب يصب عليه الإهالة ثم يشرب . ويقال بل هو مرق يصب عليه اللبن ، قال :

فلما سقيناها العكيس تملأت مَذَاخِرُها وازداد رشحا وَرِيدُها

ونادرا ما يشرح البيت شرحا كاملا ، قال : « القعقة حكاية صوت السلاح والترسة والحلّي والجلود اليابسة والخطاف والبكرة ، قال :

يسهد من نوم العشاء سليمها حلّي النساء في يديه قعاقع

القعاقع جمع قعقة ... وذلك أن الملدوغ يوضع في يديه شيء من الحلّي حتى يحركه فيسلي / عنه الهم ، ويقال يُمنع النوم حتى لا يدب فيه السم » وهو لا يفعل ذلك تبعا ٢٣٨ لغموض البيت وصعوبة فهمه أو وضوحه وسهولة إدراك معانيه ، ولكن وفقا لما يمليه عليه مزاجه الخاص ، فمن الواضح أن بيت الشماخ الذي لم يشرحه غامض ، أو يحتوى على كلمات غريبة كثيرة . وقد يعنى في شواهد الروايات المذكورة فيها ، مثل (١) :

« وقال ذو الرمة :

وقد لاح للشارى سهيلٌ كأنه قَرِيعٌ هَجَانٍ عارضُ الشَّوْلِ جافر

ويروى : وقد عارض الشعرى سهيل .

(١) العين ٧٨ وانظر ٣٥ ، ٧١ ، ٩٠ ، ١٠٩ وغيرها .



ولجأ الخليل في بعض الأحيان إلى انتزاع شاهده الشعري مما يحيط به من ظروف فأورده مع إشارة موجزة إليها ، فغمض الشاهد وأشكل . ولعل السبب في ذلك انتشار المعرفة بتلك الظروف في عصره . نرى ذلك في مادة هقع التي سبقت الإشارة إليها . ونراه في مادة « قعد » أيضا ، قال : « ورجل قُعْدٍ وقُعْدَةٌ : جبان لئيم قاعد عن الحرب ، قال الخطيئة للزبرقان :

دع المكارم لا ترحل لبغيتها واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي  
قال حسان لعمر : ما هجاه ، ولكن ذرق عليه » . فنحن لولا معرفتنا بقصة الخطيئة والزبرقان مع عمر بن الخطاب ، ما أدركنا شأن حسان هنا ، ولا معنى قوله . ولعل المرء يلاحظ أيضا في هذا البيت أنه ليس بشاهد على الصيغة التي يفسرها المؤلف ، وهي القعدد ، ولكنه شاهد على الفعل منها أو من كلمة أتت في تفسيره ، أعنى بها قاعد عن الحروب والمكارم » .

وقد اتخذ اللغويون والنحويون الشعر العربي شاهدا على أقوالهم وآرائهم منذ عهد مبكر ، إذ « كان الشعر » في رأى عمر بن الخطاب<sup>(١)</sup> « علم قوم ، ولم يكن لهم / علم أصح منه » أو كان ، في رأى ابن فارس<sup>(٢)</sup> « ديوان العرب ، وبه حفظت الأنساب وعرفت المآثر ، ومنه تعلمت اللغة . وهو حجة فيما أشكل من غريب كتاب الله ، وغريب حديث رسول الله ﷺ وحديث صحابته والتابعين ، وقد يكون شاعر أشعر ، وشعر أحلى وأظرف ، فأما أن تتفاوت الأشعار القديمة حتى يتباعد ما بينها في الجودة فلا ، وبكل يُحتج ، وإلى كل يُحتاج ... والشعراء أمراء الكلام يقصرون الممدود ، ويمدون المقصور ، ويقدمون ويؤخرون ، ويومئون ويشيرون ويختلسون ، ويعيرون ويستعيرون ، فأما لحن في إعراب ، أو إزالة كلمة عن نهج صواب ، فليس لهم ذلك » . ومن الطبيعي أن يعنى اللغويون بدراسة هذه الشواهد ، وما يصح الاعتماد عليه منها ، وما لا يصح . وكانت نتيجة دراساتهم أن صنفوا الشعراء طبقات<sup>(٣)</sup> : الطبقة الأولى : الشعراء الجاهليون ، الطبقة الثانية : المخضرمون الذين أدركوا الجاهلية والإسلام ، الثالثة : الإسلاميون ، وهم الذين كانوا في العصر الأموي كجرير والفرزدق ، والرابعة : المولدون ، ويقال لهم المحدثون أيضا ، وهم من بعدهم .

فالتبقتان الأوليان يُستشهد بشعرهما إجماعا . وأما الثالثة فعاصرت بعض اللغويين

(٢) السيوطي : الزهر ٢/٢٣٥

(١) السيوطي : الاقتراح ٢٢

(٣) خزانة الأدب ٣/١

مثل أبي عمرو بن العلاء ، وابن أبي إسحاق الخضرمي ، والمعاصرة حجاب ،  
فعدوهم مولدين ، وأخذوا عليهم بعض الهنات . وكان أبو عمرو يقول : لقد حسن هذا  
المولد حتى لقد هممت أن أمر صبياننا برواية شعره ، يعني بذلك شعر جرير والفرزدق .  
وقال الأصمعي : جلست إليه ( إلى أبي عمرو ) عشر حجج ، فما سمعته يحتاج بيت  
إسلامي . وما أكثر المنازعات التي قامت بين ابن أبي إسحاق والفرزدق . ولكن هذه  
المنازعات والمجادلات لم تؤثر في اللغويين المتأخرين ، واستشهدوا بأشعار هذه الطبقة  
أيضا . أما الطبقة الأخيرة فلم يحدث فيها ما حدث في سابقتها من جدال ، إذ ذهب أكثر  
/ اللغويين إلى منع الاستشهاد بها ... ولكن فئة قليلة وعلى رأسها الزمخشري ، رأت ٢٤٠  
أن تستشهد بكلام من يوثق به منها ، وعلمائها باللغة ، مثل أبي تمام ، قال فيه الزمخشري :  
« وهو ، وإن كان محدثا لا يستشهد بشعره في اللغة ، فهو من علماء العربية فأجعل  
ما يقوله بمنزلة ما يرويه . ألا ترى إلى قول العلماء الدليل عليه بيت الحماسة فيقنعون  
بذلك لو ثوقهم برواية إتقانه » . واعترض عليه بأن قبول الرواية مبني على الضبط  
والوثوق ، أما اعتبار القول فمبني على أوضاع اللغة العربية والإحاطة بقوانينها ، ولو فتح  
هذا الباب لزم الاستدلال بكل ما وقع في كلام علماء المحدثين كالحريري وأضرابه .  
وعلىنا الآن أن نرى موضع الشعراء الذين احتج بهم الخليل من هذه الطبقات .  
نجد عنده كثيرا من شعراء الطبقتين الأوليين من أمثال شعراء المعلقات ، وأوس بن  
حجر وساعدة بن جؤية ، ودريد بن الصمة ، وأمّية بن أبي الصلت ، وعدى بن زيد  
العبادي ، وغيرهم ، وشعراء الطبقة الثالثة من أمثال الأحوص والأخطل والفرزدق  
وجرير وجميل وذى الرمة والراعي والرجاز المشهورين أبي النجم والعجاج ورؤبة  
ودكين ، ثم نجد من شعراء الطبقة الأخيرة حفصا الأموي<sup>(١)</sup> وبشار بن برد .  
فالخليل إذن يجرى على المنهج المعروف بين اللغويين في الاستشهاد بالطبقتين الأوليين  
استشهادا مطلقا . بل هو يخالفهم في تعميم الاستشهاد إلى جميع الأفراد المنضوين تحت  
هاتين الطبقتين ، لأن بعض النحويين يخرج منهما شعراء لهم ظروف خاصة . فيستشهد  
بأبي دواد الإيادي<sup>(٢)</sup> ، وعدى بن زيد العبّادي<sup>(٣)</sup> ، وأمّية بن أبي الصلت<sup>(٤)</sup> . ولكن  
الأصمعي يقول<sup>(٥)</sup> : « عدى بن زيد وأبو دواد الإيادي / لا تروى العرب أشعارهما ، ٢٤١  
لأن ألفاظهما ليست بنجدية » والمفضل يقول<sup>(٦)</sup> : « كانت الوفود تفد على الملوك

(١) ياقوت : معجم الأدباء ١١٥/٤ (٢) المرجع نفسه .

(٣) العين ٢٢ ، ٩٤ (٤) العين ٧٩

(٥) المرزباني : الموشح ٧٣ (٦) نفس المرجع .

بالحيرة ، فكان عدى بن زيد يسمع لغاتهم ، فيدخلها في شعره » ، ومحمد بن سلام الجمحي يقول<sup>(١)</sup> : « كان عدى بن زيد يسكن الحيرة ويرأكن الريف فلان لسانه وسهل منطقته ، فحُمِلَ عليه شيء كثير ، وتخليصه شديد » ، ويقول ابن قتيبة<sup>(٢)</sup> : « وأتى بألفاظ كثيرة لا تعرفها العرب ... وعلمائونا لا يرون شعره حجة على الكتاب » . ولكننا يجب أن نعترف بأن الخليل لم يكثر من الاستشهاد بهؤلاء الشعراء الثلاثة .

ونجد الظاهرة نفسها تتكرر في الطبقة الثالثة ، إذ يوسع الخليل أفقه ، فيستشهد بالفرزدق والكميت والطرماح . وقد رأينا ما دار حول شعر الفرزدق من نزاع مشهور ، وكان الأصمعي يقول عن شعر الكميت<sup>(٣)</sup> : « ليس هذا بكلام فصيح » ، ويقول<sup>(٤)</sup> : « الكميت بن زيد ليس بحجة ، لأنه مولد ، وكذلك الطرماح » ، ويقول<sup>(٥)</sup> : « الكميت تعلم النحو وليس بحجة ، وكذلك الطرماح ، وكانا يقولان ما قد سمعاه ولا يفهمانه » .

ثم نصل إلى طبقة المولدين فنجد الخليل يستشهد بحفص الأموي<sup>(٦)</sup> وبشار ابن برد<sup>(٧)</sup> . والحق أن هذا الاستشهاد لا يرضى عنه أكثر اللغويين . حتى أن المعاجم الأخرى كالتاج مثلا أوردت التفاسير التي أوردها الخليل ، ولكنها حذفت الأبيات الشواهد عليها . وقد اشتهر أن بشار بن برد استشهد به سيبويه والأخفش ولكن خوفا من لسانه<sup>(٨)</sup> . فالخليل نظر إلى من استشهد به من المولدين نظرتهم إلى العلماء / بالعربية الموثوق بهم ، فقد اشتهر عن بشار خاصة فصاحته العربية ، حتى قال فيه ٢٤٢ الأصمعي المتزمت<sup>(٩)</sup> : « لم يُتعلَّق على بشار بشيء ، وتعلق على الكميت » فهو إذن أوسع أفقا من غيره من اللغويين ، وأكثر تساهلا وتسامحا . ولعل السبب في ذلك تقدم عصره ، فكان في ميسوره الحكم الصحيح على المعنى العربي وغيره ، ولو عند غير العرب . ولم تكن قواعد الأخذ والاستشهاد قد حُدِّدت تماما ، واتخذت صرامتها ، التي تشكلت فيما بعد . ومع ذلك فقد سار المتقدمون والمتأخرون من اللغويين على نهج الخليل في الاستشهاد المطلق بجميع أفراد الطبقات الثلاث الأولى بدون استثناء كما يظهر في الرسائل اللغوية الصغيرة . واستشهد بعض المتأخرين بأفراد من المولدين ،

(٢) الشعر والشعراء ١٠٧

(١) المرزباني : الموشح ٧٣

(٤) نفس المرجع ١٩١ ، ٢٠٨

(٣) المرزباني : الموشح ١٩٧

(٥) نفس المرجع ١٩٢ ، ٢٠٩ . وانظر يوهان فك : العربية ٣٣ - ٤٣

(٧) العين ١٤٠

(٦) العين ٨١ ، ٩٠

(٩) المرزباني : الموشح ١٩٤

(٨) الخزانة ٤/١

مثل إسحاق بن إبراهيم الموصلي وأبي تمام اللذين استشهد بهما الجوهري<sup>(١)</sup> ،  
والشريف الرضي استشهد به ابن منظور<sup>(٢)</sup> ..

وفي جانب هذه الأبيات المعروف شعراؤها ، يوجد كثير من الأشعار ، أوردها  
الخليل دون أن يصرح بأسماء قائلها . وهذه الأبيات تثير مشكلة أخرى ، لأن بعض  
العلماء رأوا أنه لا يجوز الاحتجاج بشعر أو نثر لا يعرف قائله ، خوف أن يكون لمولد ،  
أو من لا يوثق بفصاحته<sup>(٣)</sup> . وردوا لهذا السبب كثيرا من مسائل اللغة والنحو . ولكن  
بعض العلماء تعمقوا في المسألة ، وفصلوا فيها القول . فهناك أشعار يعرف قائلوها ، ولا  
يحتاج المؤلفون إلى ذكرهم ، حين يستشهدون بهم في تأليفهم . ويبدو أن الخليل كان  
يميل إلى عدم ذكر الشعراء الذين يستشهد بهم ، واتبعه في بعض ذلك الليث ، واتبعه  
اتباعا تاما تلميذه الآخر سيويه . قال صاحب خزانة الأدب<sup>(٤)</sup> : « فإن سيويه إذا  
استشهد بيت لم يذكر ناظمه . وأما الأبيات المنسوبة في كتابه إلى قائلها ، فالنسبة حادثة  
بعده ، اعتنى بنسبتها أبو عمر الجرمي . قال الجرمي : / نظرت في كتاب سيويه فإذا فيه  
٢٤٣ ألف وخمسون بيتا ، فأما الألف فعرفت أسماء قائلها فأثبتها ، وأما خمسون فلم أعرف  
أسماء قائلها . وإنما امتنع سيويه من تسمية الشعراء لأنه كره أن يذكر الشاعر ، وبعض  
الشعر يروى لشاعرين ، وبعضه منحول لا يعرف قائله ، لأنه قدم العهد به ، وفي كتابه  
شيء مما يروى لشاعرين » . فهذه الأشعار ربما لا نعرفها نحن ، ولكن الخليل عرفها ،  
وعرف قائلها ووثق بهم ، وهو ثقة يؤخذ بتعديله وتجريحه . ونجد هذه الظاهرة نفسها  
عند معاصري الخليل والمتأخرين عليه في المعاجم والرسائل اللغوية .

وقد ثارت ضجة حول شواهد العين ، ورماه أبو بكر الزبيدي بالاستشهاد بالمرذول  
من أشعار المحدثين<sup>(٥)</sup> . ولكن هذا الأمر غير صحيح ، لأننا رأينا الخليل في الجزء المطبوع  
لم يستشهد بغير من وثق بهم من أمثال بشار وحفص ، فإذا كان الزبيدي رأى في نسخته  
شيئا من ذلك فهو ولا شك من زيادات النساخ والقراء .

ولا تختلف طريقة الخليل في الاستشهاد بالقرآن والحديث والأمثال والأقوال عنها في  
الشعر كثيرا ولكننا نلاحظ عليه فيها بعض أمور نشير إليها في هذه الكلمة . فقد كان أميل

(١) الصحاح واللسان ، مادتا حلاً ومضر .

(٢) اللسان مادة ألا ، وانظر فهرس الشعراء المذكورين في لسان العرب .

(٣) السيوطي : الاقتراح ٣٢

(٤) خزانة الأدب ١/١٧٨ . انظر كتاب شواهد الشعر في كتاب سيويه لخالد عبد الكريم جمعة .

(٥) السيوطي : المزهر ١/٤٢



في الشواهد القرآنية إلى التعليق عليها وشرحها ، وذكر ذات مرة القراءات في الآية (١) .  
وأكثر من الاستشهاد بالحديث ، وكان هذا مثار نزاع كبير شغل النحويين حتى عصرنا  
الراهن ، بين مؤيد للاستشهاد به ومنكر . واستقر هذا النزاع الطويل إلى رأى متوسط ،  
شرحه وهذبه وأكمّله الشيخ محمد خضر حسين عضو مجمع اللغة المصري (٢) ،  
إذ صنف الأحاديث في ثلاثة أصناف :

( أ ) الصنف الأول لا ينبغي الاختلاف في الاحتجاج به في اللغة لأن رواته  
٢٤٤ / اهتموا بألفاظه لغرض خاص ، أو لأن الأدلة قامت على أنه لم يغير ، وهي الأحاديث  
التي تتحلّى بالشروط الآتية :

١ — الأحاديث التي يستدل بها على كمال فصاحته عليه الصلاة والسلام والأمثال  
النبوية ، وما أُطلق عليه عبارة جوامع الكلم ، مثل « حَمِي الوَطِيس » و « مات حتف  
أنفه » وغيرها ، لأن روايتها اعتنوا بألفاظها لأنها المقصودة من روايتها ، ولأنها قصيرة  
يسهل حفظها .

٢ — الأحاديث التي كان يتعبد بها أو أمر بالتعبد بها ، كألفاظ القنوت والتحيات  
وكثير من الأذكار والأدعية التي كان يدعو بها في أوقات خاصة .

٣ — الأحاديث التي كان يخاطب بها كل قوم بلغتهم ، إذا صح سندها ومتنها ، لأن  
الألفاظ هي المهمة فيها .

٣ — الأحاديث التي وردت بأسانيد مختلفة ، واتحدت ألفاظها ، مما يدل على أن  
روايتها لم يتصرفوا فيها . وليس من المهم أن تتعدد الأسانيد حتى يصل الحديث إلى  
الرسول أو إلى الصحابي ، لأن الصحابي العربي نفسه يستشهد بكلامه .

٥ — الأحاديث التي دونها المحدثون قبل فساد اللغة ، مثل عبد الله بن عمرو وأبان بن  
عثمان ، أو المحدثون الناشئون في بيئات عربية لم ينتشر فيها فساد اللغة .

٦ — الأحاديث التي رواها محدثون لا يجيزون الرواية بالمعنى كابن سيرين والقاسم  
ابن محمد ورجاء بن حيوة وعلى بن المديني .

( ب ) الصنف الثاني ، لا ينبغي الاختلاف في عدم الاحتجاج به ، وهي :  
الأحاديث التي تأخر تدوينها إلى ما بعد فساد اللغة ، ولم تتحلّ بأحد شروط الفئة  
الأولى من الأحاديث ، سواء أكان سندها مقطوعاً أم متصلاً . وذلك لبعدها تدوينها عن  
الطبقة التي يحتج بأقوالها وخاصة إذا أضيف إلى ذلك كثرة الأعاجم في رجال سندها .

/ (ج) الصنف الثالث ، تختلف الآراء في الاحتجاج به ، وهو الحديث المدون في ٢٤٥ وقت مبكر ، ولكن بعد فساد اللغة ، أى في القرن الثالث تقريبا ، لقلة عدد الرواة الذين لا يحتاج بهم في سنده ، مثل أحاديث البخارى ومسلم . ويكون هذا الحديث على نوعين :

- ١ — حديث يرد لفظه على وجه واحد ، والظاهر صحة الاحتجاج به .
- ٢ — حديث اختلفت الرواية في بعض ألفاظه ، فيجوز الاستشهاد بما جاء في روايته المشهورة التى لم يعيها المحدثون ، أما الروايات الشاذة التى يعيها المحدثون أنفسهم فلا يستشهد بها ، مثل كلمة « ناعوس » فى الحديث « إن كلماته بلغت ناعوس البحر » الذى يروى أيضا « بلغت قاموس البحر » والواضح أنها تصحيف قال محمد بن أبى بكر الأصفهاني : فلعل الراوى لم يجد كُتِبَ كلمة قاموس . وكذلك لا يستشهد بالروايات الشاذة التى يشك فيها روايتها أنفسهم مثل كلمة : « خطيط » فى الحديث : « ثم نام حتى سمعت غطيظه أو خطيطه » فهى غير معروفة فى اللغة ، قال ابن بطال : لم أجد كلمة « خطيط » بالخاء عند أهل اللغة .

ولكن دراسة الأحاديث التى استشهد بها الخليل فى الطبعة الأولى من الجزء الأول من العين تؤدى إلى القول بأنه لم يكن يتبع مذهباً معيناً فى هذا النوع من الاستشهاد ، فعنده حديثان اتفق عليهما الستة<sup>(١)</sup> ، وحديث اتفق عليه الخمسة ( لم يورده ابن ماجه ) ، وغيرهم<sup>(٢)</sup> ، وحديث اتفق عليه الصحيحان<sup>(٣)</sup> ، وحديثان انفرد بهما البخارى ( عن مسلم ) وأورد أحدهما أيضا ابن حنبل وابن سعد وابن هشام<sup>(٤)</sup> ، والثانى أبو داود وابن حنبل والترمذى ، وقال عنه الأخير : هذا حديث حسن صحيح<sup>(٥)</sup> ، وحديث انفرد به مسلم ( عن البخارى ) وأورده النسائى أيضا<sup>(٦)</sup> ، وأحاديث لم ترد فى الصحيحين ، ووردت فى غيرهما من / الستة<sup>(٧)</sup> ، وقال الترمذى عن أحدها : ٢٤٦ « هذا حديث حسن صحيح » . ولكن إلى جانب هذه أحاديث ليست فى الكتب الستة ، ولا مسند ابن حنبل أو مسند أبى داود الطيالسى وإنما وجدت أحدها فى طبقات ابن سعد<sup>(٨)</sup> وأكثرها فى النهاية فى غريب الحديث لابن الأثير<sup>(٩)</sup> . وتوجد بعض أحاديث لم أجدتها حتى فى النهاية<sup>(١٠)</sup> .

١٢٩ (٣)	٥٠ (٢)	١٤١ ، ٤١ (١)
١٢٤ (٦)	٥٠ (٥)	٢٤ (٤)
	٩٧ (٨)	٤٩ ، ١٦ ، ١١ (٧)
١٠١ ، ١٠٠ ، ٩٩ ، ٨٦ ، ٨٥ ، ٨٣ ، ٧٥ ، ٧٢ ، ٦٨ ، ٤٦ ، ٢٧ ، ٢٠ (٩)		
		١٠٠ ، ٥٨ ، ٥١ ، ٢٧ ، ١٨ (١٠)

ولم ترد هذه الأحاديث جميعها بالصورة التي ذكرها الخليل ، بل تختلف الروايات فيها ، وتختلف أحيانا في اللفظ الذي يستشهد بها عليه<sup>(١)</sup> . وكان الخليل يجمع بين الحديثين في حديث واحد أحيانا ، مثل حديث العق عن الحسن والحسين . فالذي يرويه أبو داود ، والنسائي في سننهما<sup>(٢)</sup> ، وأحمد بن حنبل في مسنده<sup>(٣)</sup> ، وابن الأثير في النهاية<sup>(٤)</sup> : « أن رسول الله ﷺ عق عن الحسن والحسين » وقد يزيد أحدهما « كبشا كبشا » . أو بكبشين كبشين وأما التصديق بوزن شعرهما ، فروى في حديث آخر أورده أحمد بن حنبل<sup>(٥)</sup> ، قال عن أبي رافع : « لما ولدت فاطمة حسناً قالت : ألا أعق عن ابني بدم ؟ قال : لا ، ولكن احلقى رأسه ، وتصديق بوزن شعره من فضة على المساكين والأوفاض . وكان الأوفاض ناساً من أصحاب رسول الله ﷺ محتاجين في المسجد أو الصفة . وقال أبو النضر : من الورق على الأوفاض ، يعنى أهل الصفة ، أو على المساكين ؛ ففعلت ذلك . قالت : فلما ولدت حسيناً فعلت مثل ذلك » . فالحديث الذي في كتاب العين يجمع بين هذين الحديثين . وربما لم يكن الخليل هو الذي فعل ذلك ، لأن الترمذي ذكر الحديث بما يشبه سياق / كتاب العين ، قال<sup>(٦)</sup> : « حدثنا محمد بن يحيى القطيعي ، ثنا عبد الأعلى ، عن محمد بن إسحاق ، عن عبد الله ابن أبي بكر ، عن محمد بن علي بن الحسين ، عن علي بن أبي طالب ، قال : عق رسول الله ﷺ عن الحسن بشاة ، وقال : يا فاطمة احلقى رأسه وتصديق بزنة شعره فضة ، فوزنته فكان وزنه درهما أو بعض درهم » . ولكنه عقب على الحديث بقوله : هذا حديث حسن غريب ، وإسناده ليس بمتصل ، أبو جعفر لم يدرك علي بن أبي طالب فالحديث فيه غمز على أي حال .

وإذن فالأحاديث الشواهد عنده تختلف قوة وضعفا ، ولم يبلغ أحدها مبلغ التواتر ( لأن الأحاديث التي أجمعت عليها الكتب الستة كانت تنتهي إلى ثلاثة من الصحابة في أكثر تقدير ، ما عدا ٤١ ، ٤٩ على وجه الظن ) . وتختلف الرواية في ألفاظها اللغوية ، مما يجعل المرء لا يطمئن إليها . ولعل هذه الأمور هي التي جعلت أبا حاتم بن حيان يقول عن الخليل : « يروى المقاطيع<sup>(٧)</sup> » . ولكننا يجب ألا ننظر أن الخليل وحده الذي فعل ذلك . فالحق أن بعض العلماء كانوا ينظرون إلى الأشياء نظرة غير عملية فيضعون القواعد

(٢) كتاب العقيقة فيهما .

(١) ٢٤ ، ٥٠ ، ١٠٠

(٤) مادة عق .

(٣) ٣٦١ ، ٣٥٥/٥

(٦) باب العقيقة من كتاب الأضاحي فيه ١٨٣/١

(٥) المسند ٣٩٠/٦ ، ٣٩٢

(٧) السمعاني : الأنساب ٤٢١

والأحكام ، ولكن الممارسين للعلوم كانوا لا يعيرون هذه القواعد النظرية أدنى التفات .  
فجميع اللغويين الذين ألفوا في المعاجم بعد الخليل ساروا على طريقته في الاستشهاد  
بالحديث ، والإكثار من ذلك . أما الذين تشددوا في الحديث ، فهم النحويون ، لأن  
الراوى أو المحدث أكثر تعرضاً للخطأ النحوى منه للخطأ اللغوى .

ونشير في ختام القول في هذه المشكلة أن النزاع كان قائماً بين النحويين عا  
الاستشهاد بالحديث في النحو . أما الاستشهاد به في اللغة فقد كان أمراً مباحاً ، قام به  
معاصرو الخليل ومن قبله ، ومن بعده ، في رسائلهم اللغوية الصغيرة ، ولكن على قلة  
نسبية ، فالخليل ليس فذا ولا مبتدعاً في الاعتماد على الحديث في معجمه .

٢٤٨

### / الأقوال :

جميع الأقوال التى استشهد بها في الجزء المطبوع لعرب فصحاء إسلاميين إلا الحسن  
البصرى فهو فارسى توفى عام ١١٠ هـ ، والحق أن الحسن بلغ من اللغة والفصاحة شأوا  
بعيدا ، أعجب البصريين كل الإعجاب ، حتى قال عنه أستاذ الخليل أبو عمرو بن العلاء :  
« لم أرقوين أفصح من الحسن والحجاج » . ولا شك أن الخليل تأثر بنظرة أستاذه إليه ،  
وتسويته بينه وبين الحجاج ، الذى كان يعتبر من أفصح خطباء العرب في عهد بنى أمية .  
ومقابلة هذه الشواهد بشواهد الرسائل اللغوية الصغيرة التى كانت شائعة في عهد  
الخليل تبين الاتفاق التام بين الشواهد في النوعين ، وفي طريقة الاستشهاد نفسها .  
فالخليل لم يأت بشيء من عنده في هذا الميدان ، إلا أنه وسع المجال ، فاستشهد بالفرس  
والمولدين الفصحاء العالمين ، ولم يكن يفعل ذلك معاصروه ، ولا من بعده .

### مأخذ :

كتاب العين أول معجم عربى ، ومن الطبيعى ألا تخلو الأمور المبتكرة من مأخذ  
ونقص ، لا يحس بها أصحابها لانشغالهم بهذا الوليد الجديد وتصويره على غير مثال ،  
ولا بد أن يكون قاصرا ضعيفا شأنه شأن كل وليد . وكذا كان شأن كتاب العين ،  
وخاصة أنه اجتمع إلى ذلك وفاة مؤلفه قبل أن يتمه ، فقام بذلك العمل أحد تلاميذه ،  
فكان ذلك السبب الأول لأكثر هذه المآخذ ، وقد أورد كتاب العين بعض هذه المآخذ  
المعجمات العربية كلها ، وبعضها الآخر مدرسته التى أخلصت لمنهجها . وأحاول في هذا  
الفصل أن أصف ما أخذه العلماء عليه خاصة ، أما ما شاركته فيه مدرسته فنؤخره إلى ختام  
الكلام عنها ، وكذلك ما شاع بين معاجم العربية تؤخره إلى أواخر هذه الرسالة<sup>(١)</sup> .

(١) وانظر وصف الكتب التى نقدته .



١ / — أول هذه المآخذ التصحيف ، الذى اتهم به أكثر الباحثين بل كلهم .  
وعلمه الدكتور أحمد أمين<sup>(١)</sup> بأن الكتابة فى ذلك العصر لم تكن تُنقَط ، وحروف اللغة  
العربية متقاربة فى الشكل ، فبين الفاء فى الوسط والغين تقارب ، والتاء والنون كذلك  
... إلخ . فأوقع هذا اللغة العربية ومؤلفاتها فى كثير من اللبس . وقد أورد السيوطى فى  
مزهرة<sup>(٢)</sup> ما أخذ على كتاب العين من التصحيف ، وتعداده قريب من السبعين مأخذاً ،  
وقال فى آخره : « هذا غالب ما ذكر أنه صحَّف فيه صاحب العين » . وأظن أن هذا  
العدد لا يستحق كل هذه الضجة ، التى أحدثها الأزهرى فى مقدمة تهذيبه ، وكاد يقضى  
بها على صوت الخليل الوقور المتزن ، الذى لا يدعى زهواً ولا كبرياء ، لا فى معجمه ولا  
فى مقدمته . قال الأزهرى<sup>(٣)</sup> : « فلنذكر ... أقواماً اتسموا بسمة المعرفة وعلم اللغة ،  
وألفوا كتباً أودعوها الصحيح والسقيم ، وحشوها بالمرال المفسد ، والمصحَّف المغير ،  
الذى لا يتميز ما يصح منه إلا عند النَّقَاب المبرز ، والعالم الفطن ، لنحذر الأغمار اعتماد  
ما دونوا ، والاستنامة إلى ما ألفوا . فمن المتقدمين الليث بن المظفر الذى نحل الخليل بن  
أحمد تأليف كتاب العين ... » . والحق أن الإنسان يشعر عند قراءة مقدمة التهذيب  
نفسه ، أن الأزهرى كان متحاملاً على الليث ، كما تحامل على معاصريه ، وكأنما أراد أن  
يغض من معاجم سابقيه ومعاصريه جميعاً ليرفع من شأن معجمه هو ، الذى صعد به إلى  
عنان السماء ، ووضع فى مرتبة سنية .

وهذا العدد من المآخذ ، يُنازع فى بعضه ، أو كثير منه ، فالسيوطى يقول<sup>(٤)</sup> :  
« وذكر فى ( باب حنك ) يقال للعود الذى يضم العراصيف حنكة وحناك . والرواية  
عن أبى زيد حبكة وحباك ، فيما أخبرنى به إسماعيل . وروى أبو عبيد بالنون ،  
/ فصحف كتصحيف صاحب العين » . ويقول أيضاً<sup>(٥)</sup> : « وذكر فى ( باب رغل )  
رغلها رغلا رضعها فى عجلة ، والصواب بالزأى ، عن أبى زيد ، وقد صحف أبو عبيد  
هذا الحرف أيضاً » . فمن أدراهم بأن أبا زيد لم يصحف ، والخليل وأبا عبيدة أصابا ؟  
ويقول الأب أنستاس الكرملى<sup>(٦)</sup> معلقاً على أحد نقود الأزهرى للعين : « قال  
الخليل فى مادة ( خ ص ب ) الخصب ( ومضبوطة ضبط قلم بكسر الخاء المعجمة ،  
وإسكان الصاد المهملة ، وفى الآخر باء موحدة تحتية ) حية بيضاء تكون فى الجبل .  
قال الأزهرى : وهذا تصحيف ، وصوابه الخضب بالخاء والضاد . وقال : وهذه

(٢) ١٩٣/٢

(١) ضحى الإسلام ٢٦٩/٢

(٤) المزهر ١٩٣/٢

(٣) تهذيب اللغة ١ : ٢٨

(٦) مجلة الثقافة ، السنة الأولى ، العدد ٧٢ س ٤٢

(٥) المزهر ١٩٥/٢

الحروف وما شاكلها ، أراها منقولة من صحف سقيمة إلى كتاب الليث ، وزيدت فيه ، ومن نقلها لم يعرف العربية فصحف وغير ، فأكثر .

« على أن الحضب بمعنى حية بيضاء جبلية واردة أيضا في قاموس الفيروز آبادي ، إلا أنه ضبطها بضم الأول في هذا المعنى . ونظن الصواب مع اللسان ، لأن الكلمة من قبيل احتباء التصحيف ، أي أن نقطة الكلمة تنتقل من حرف إلى حرف ، فقد قالوا مثلا العبر ، والعنرب ، والعترب ( أي السحاق ) ، وقالوا الحال والحال والجال ، بمعنى الراية . ومثل هذه التصحيفات كثيرة ، وسببها تشابه الحروف بعضها لبعض .

« وهناك سبب آخر ، هو أن الحضب للحية تجانس Aspis فإذا حذفنا من آخرها is وهي علامة الإعراب عندهم رأينا الكلمتين واحدة في اللفظ والمعنى ، أي خصب أو حضب وبلسان العلم Coluber Haic وقال العلامة بوازاق E. Boisacq : إن أصل الكلمة اليونانية مجهول ، وقد ظن لاوى Lewy أن الكلمة عبرية النجار من ( صفا ) أي الأصل . ونحن نقول إنها من العربية كما ترى .

/ وآخر الأمر فإننا نقول مع السيوطي <sup>(١)</sup> : « إن سلم فيه ما ادعى من التصحيف ، ٢٥١ يقال فيه ما قالته الأئمة : ومن ذا الذي سلم من التصحيف » . زد على ذلك أن الليث ربما صحف بعض الألفاظ وهو يقرأها من الصحف التي تركها الخليل .

٢ — أخذ عليه أبو بكر الزبيدي في استدراكه وأحمد بن فارس انفراده بكثير من الألفاظ ، مثل قوله <sup>(٢)</sup> : « التاسوعاء اليوم التاسع من المحرم . وقال الزبيدي ... لم أسمع بالتاسوعاء ، وأهل العلم مختلفون في عاشوراء ؛ فمنهم من قال إنه اليوم العاشر من المحرم ، ومنهم من قال إنه اليوم التاسع » .

ولكن الانفراد ببعض الأشياء أمر طبيعي ، وقد انفرد كثير من اللغويين بأشياء ، كما يظهر من النوع الخامس في مزهر السيوطي ، الذي يقول <sup>(٣)</sup> : « وحكمه القبول إن كان المتفرد به من أهل الضبط والإتقان كأبي زيد والخليل والأصمعي ... وشرطه ألا يخالفه فيه من هو أكثر عددا منه » .

٣ — أخطاء صرفية اشتقاقية كذكر حرف مزيد في مادة أصلية ، أو مادة ثلاثية في مادة رباعية <sup>(٤)</sup> ، ونحو ذلك . ومثاله قوله : « التحفة مبدلة من الواو ، وفلان يتوحف . قال الزبيدي <sup>(٥)</sup> : ليست التاء في التحفة مبدلة من الواو ، لوجودها في التصاريف .

(٢) المرجع نفسه ٦٦/١

(١) المزهر ٤٤/١

(٤) نفس المرجع ٤٣/١

(٣) نفس المرجع ٦٣

(المعجم العربي — ح ١)

(٥) نفس المرجع ٥٥

وقوله يتوحف ، منكر عندي . وربما أدخل الناقدون في هذا الصنف إيراد الثنائي الخفيف والثلاثي المضاعف المفكوك المثلين ( تحت مثلا ) والرباعي المضاعف في الثنائي المضاعف ، وأمثال دهدع من الرباعي في الثلاثي ، وأبواب اللفيف ، وخلطه الرباعي بالخماسي ، والمعتل الواوي باليائي والمهموز . ومن هذا الصنف أيضا خطؤه في بعض القواعد ، مثل قوله (١) : « ليس في الكلام نون أصلية في صدر / كلمة . قال الزبيدي في استدراكه : جاءت كثيرا في صدر الكلمة نحو نهشل ونهر ونعنع » .

٤ — اختلاف نسخه واضطراب رواياته وما وقع فيه من الحكايات عن المتأخرين ، والاستشهاد بالمرذول من أشعار المحدثين . وقد علل ثعلب هذا بأنه من زيادات الناس فيه ، وبأن الكتاب لم يؤخذ من العلماء الذين حشوه وإنما وجد بنقل الوراقين (٢) . وقد أدخل البصرة على يد أحدهم . ومن الطبيعي أن ذلك لا يعيب الخليل ، ولا كتابه الأصلي ، ولكن على مستعمله أن يخلصه من هذه الشوائب . وقد فعل ذلك العلماء الذين رجعوا إليه ، من أمثال الأزهرى والقالى وأحمد بن فارس ولذلك لا نجد عندهم في مقتبساتهم من العين ، أغلب الأسماء المذكورة في الجزء المطبوع ، ولا ما روى عنها . ويتصل بهذا المأخذ إيراده الألفاظ المولدة ، قال (٣) : « بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدراكه : بس بمعنى حسب غير عربية » وقد رأينا الخليل ميالا إلى أمثال تلك الألفاظ مع معرفته بعدم التكلم بها في البوادي .

٥ — إهماله أبنية مستعملة في اللغة ، لم يذكرها لأنه لم يسمع فيها شيئا ، ووصفها بأنها مهملة . وقد استدرك عليه اللغويون كثيرا من هذه الأبنية ؟ وأشاروا إلى أنها مهملة عند الخليل . قال أحمد بن فارس (٤) : « وفي كتاب الخليل أن هذا البناء مهمل . وقد يشذ عن العالم الباب من الأبواب » والسبب في هذا النقص عند الخليل معروف فهو أول من جمع في اللغة كتابا كبيرا ، فالعلم ما يزال بادئا في عهده . وقد أكمل من جاء بعده من اللغويين هذا النقص في معاجمهم العامة أو ردودهم على الخليل ، وتكملاتهم له .

٦ — يتصل بالنقص السابق ، نقص آخر داخل المواد نفسها التي ذكرها / ووصفها بأنها مستعملة ، فهذه المواد لم يستوف صيغها ، ولا معانيها المختلفة الكثيرة . وقد أحاط بهذا النقص نفس الظروف التي أحاطت بسابقه ، وناله ما ناله من علاج من المتأخرين . ويكفى أن تضاهي أى مادة من مواد العين بمثلتها من أى معجم متأخر ، لترى الفرق واضحا بارزا .

(٢) نفس المرجع ٤٢/١

(٤) مقاييس اللغة ، مادة عكش .

(١) المزهر ٤١/٢

(٣) نفس المرجع ١٤٨

وصفوة القول بعد شرح هذه المآخذ قول السيوطي (١): «أما أنه يُخطأ في لفظة من حيث اللغة، بأن يقال هذه اللفظة كذب، أو لا تعرف، فمعاذ الله، لم يقع ذلك، وحينئذ لا قدح في كتاب العين». ولكن السيوطي في قوله هذا مغال بعض الشيء، فقد انفرد الخليل بألفاظ غريبة، نُبّه عليها في المعاجم، ومر علينا بعضها.

ولكن أني للمتأخرين أن يفهموا هذه الحقائق فقد كان يكفي أن يُذكر أمامهم كتاب العين حتى تنهال الشتائم والتهم جزافا. وأقرب مثال لذلك الأشموني الذي قال عن لفظ انفرد به الخليل (٢): «وندر قرعبلانة، لأنه زيد فيه حرفان [أى فى الخماسى] وأحدهما نون. وقيل: إنه لم يسمع إلا من كتاب العين، فلا يلتفت إليه». ومن الطبيعى أن يشاركه الصبان محشيه فى شتائمه، قال: «قوله (إلا من كتاب العين) أى المحشو بالخطأ». ومن الواضح أنه يقصد أخطاء لغوية، والكتاب مبرا من ذلك، ولكنها الشهرة السيئة.

٢٥٤

#### / مؤلف العين :

أثار كتاب العين ضجة عظيمة حال وصوله إلى البصرة، وتشعبت فيه الآراء بين الذم والمدح، وافتقرت أيضا بين تصديق نسبته إلى الخليل وردها. وبقي هذا الخلاف عهدا بعيدا ولكنه كاد أن يستقر اليوم. فقد ذهب الناس قديما فى مؤلف الكتاب إلى فرق ثلاثة: تؤيد أولاها أن الخليل هو مؤلف الكتاب، وتنكر ثانيها ذلك، أما الثالثة فتقف موقفا وسطا. ونتبع آراءهم فى هذا الموضع لأنها تلقى أضواء كثيرة على الكتاب نفسه، وما فيه من خصائص.

أما الفريق المؤيد فتألف قديما من المبرد، وابن درستويه، والزجاجي، وابن دريد، وابن فارس، وابن عبد البر، وابن خير، وابن الأنباري، وابن خلدون، وحديثا من جورجى زيدان، ومحمد بن شنب، ومحمد صديق حسن خان (٣). ولا داعى لذكر أقوالهم.

#### المنكرون :

أما من تنسب إليه أقوال تنكره فكثيرون أشهرهم النضر بن شميل، ومؤرج السدوسي، ونضر بن على الجهضمي، وأبو الحسن الأخفش، وأبو حاتم السجستاني،

(٢) حاشية الصبان على الأشموني ١٥٥/٤

(١) المزهر ٤٤/١

(٣) ابن دريد: الجمهرة ٣/١. ابن فارس: المقاييس ٣/١. ابن الأنباري: نزهة الألبا ٥٥.

ابن خلدون: المقدمة ٤٥٥. السيوطي: المزهر ٥/١. جورجى زيدان: تاريخ آداب اللغة العربية

١٢٢/٢. دائرة المعارف الإسلامية، مادة خليل.



وابن دريد ، وابن فارس ، وابن جنى ، والقالى ، والأزهرى ، وغيرهم<sup>(١)</sup> ولم تُرو لنا أقوالهم جميعا ، ولذلك أسوق هنا ما وصلت إليه من أقوال :

١ — سئل النضر بن شميل<sup>(٢)</sup> (٢٠٤ هـ) عنه فأنكره ، فقيل له : « لعله ألفه بعدك ؟ » فقال : « أو خرجت من البصرة حتى دفنت الخليل بن أحمد ؟ » .

٢ / — روى أبو على القالى<sup>(٣)</sup> : « لما ورد كتاب العين من بلد خراسان فى زمن أبى حاتم ، أنكره أبو حاتم وأصحابه أشد الإنكار ، ودفعه بأبلغ الدفع » . ٢٥٥

٣ — قال ابن النديم<sup>(٤)</sup> : « لم يُرو هذا الكتاب عن الخليل بن أحمد ، ولا روى فى شيء من الأخبار أنه عمل هذا البتة » .

٤ — قال الأزهرى<sup>(٥)</sup> : « كان الليث رجلا صالحا عمل كتاب العين ، ونسبه إلى الخليل لينفق كتابه باسمه ، ويرغب فيه » .

٥ — قال ابن فارس<sup>(٦)</sup> : « قال بعض الفقهاء كلام العرب لا يحيط به إلا نبى ، وهذا كلام حرى أن يكون صحيحا . وما بلغنا أن أحدا ممن مضى ادعى حفظ اللغة كلها . فأما الكتاب المنسوب إلى الخليل وما فى خاتمته من قوله : « هذا آخر كلام العرب » ، فقد كان الخليل أروع وأتقى لله جل ثناؤه من أن يقول ذلك » .

٦ — قال ابن جنى فى الخصائص<sup>(٧)</sup> : « أما كتاب العين ففيه من التخليط والخلل والفساد ما لا يجوز أن يُحمل على أصغر أتباع الخليل فضلا عن نفسه . ولا محالة أن هذا تخليط لحق هذا الكتاب من قبل غيره .. وإن كان للخليل فيه عمل فإنما هو أوما إلى عمل هذا الكتاب إيماء ، ولم يله بنفسه ولا قرره ولا حرره . ويدل على أنه قد كان نحوا نحوه أنى أجد فيه معانى غامضة ونزوات للفكر لطيفة ، وصنعة فى بعض الأحوال مستحكمة . وذاكرت به يوما أبا على فرأيت منكره ، فقلت له : إن تصنيفه منساق متوجه ، وليس فيه التعسف الذى فى كتاب الجماهرة . فقال : الآن إذا صنف إنسان لغة بالتركية تصنيفا جيدا ، أيؤخذ به فى العربية . أو كلاما هذا نحوه » .

٧ / — استدلى أبو بكر محمد بن حسن الزبيدى<sup>(٨)</sup> على أنه ليس للخليل : ٢٥٦

( أ ) بما وقع فيه من الحكايات عن المتأخرين والاستشهاد بالمرذول من أشعار المحدثين .  
( ب ) وبأن جميع ما وقع فيه من معانى النحو إنما هو على مذهب الكوفيين ، وبخلاف مذهب البصريين .

(١) السيوطى : للزهر ٣٨/١ — ٤٥ (٢) ياقوت : معجم الأدباء ٢٢٧/٦

(٣) السيوطى : الزهر ٤٢/١ (٤) ابن النديم : الفهرست ٤٢

(٥) السيوطى : الزهر ٣٩/١ . التهذيب ٢٨/١ (٦) الصحابى ١٨

(٧) ٣ : ٢٨٨ . السيوطى : الزهر ٤٠/١ (٨) نفس المرجع ٤٢ ، ٤٣

## الرد عليهم :

١ — أما قول النضر بن شميل فيجب أن نقف أمامه حذرين . فهو ينكر على الخليل تأليف الكتاب وينكر أنه ابتعد عنه حتى وفاته . ولكن النضر نفسه قال<sup>(١)</sup> : « أقمت بالبادية أربعين سنة » . ولما أضرب به المقام في البصرة من ضيق المعيشة رحل إلى خراسان ، واتصل بالمأمون ، وأقام بها وبمرو<sup>(٢)</sup> . فهل هذه الرحلات في البوادي ، إن قلنا إن رحلته إلى خراسان كانت بعد وفاة الخليل ، لم تكن غيبة عن الخليل ؟ أظن أنها غيبة ، وغيبة طويلة ، كان في وسع الخليل أن يؤلف فيها كتابا واحدا . ويتضح من تاريخ وفاة النضر ( ٢٠٤ هـ ) أنه لم يقم بهذه الغيبة الطويلة ، ثم سفره إلى خراسان جميعا بعد وفاة الخليل ، ولذلك لا نوافق النضر على قوله . يضاف إلى ذلك أن الروايات مضطربة بصدد موقفه وموقف تلاميذ الخليل الآخرين فهو معارض ، ومؤلف لكتاب يسمى « المدخل إلى كتاب العين » ومكمل للعين نفسه<sup>(٣)</sup> .

٢ — وأما قول أبي على القالي بإنكار أبي حاتم له ، فهو يدل على رأى أبي حاتم وأصحابه في الكتاب ، وما وقع فيه من اضطراب وزيادات ، جعلتهم يرفضونه ولا يرضون عنه . ولكن هذا لا يجعلنا ننكر على الخليل إسهامه فيه ، وخاصة أن القالي نفسه وثق به ، وأدخله في بارعه ، ونسب مواده إلى الخليل .

٣ / — أما قول ابن النديم فيقوم على شقين : عدم رواية أحد الكتاب عن الخليل ، ٢٥٧ وعدم إخبار أحد بأنه من تأليفه . والشق الأول تبطله الروايات التالية : صرح ابن فارس<sup>(٤)</sup> بأنه روى كتاب العين عن علي بن إبراهيم القطان ، عن أبي العباس أحمد بن إبراهيم المعداني ، عن أبيه إبراهيم بن إسحاق عن بندار بن لزة الأصفهاني ومعروف بن حسان ، عن الليث عن الخليل . وذكر أبو محمد بن درستويه<sup>(٥)</sup> أنه سمع كتاب العين عن أبي الحسن علي بن مهدي الكسبروي ، عن محمد بن منصور المعروف بالزاج المحدث ، عن الليث بن المظفر ، عن الخليل . وسمعه ابن درستويه من علي بن مهدي بن العلاء السجستاني ، ثم أخذ دعلج نسخته : ورواه أيضا أبو علي<sup>(٦)</sup> الغساني ، عن الحافظ أبي عمز بن عبد البر ، عن عبد الوارث بن سفيان ، عن القاضي منذر بن سعيد ، عن أبي العباس أحمد بن ولاد النحوي ، عن أبيه ، عن أبي الحسن علي بن مهدي ، عن أبي معاذ عبد الجبار بن يزيد ، عن الليث بن المظفر بن نصر بن سيار ، عن الخليل . ورواه عن

(٢) السيوطي : البغية ٤٠٤

(١) ابن الأنباري : نزهة الألبا ١١١

(٤) المقاييس ٣/١

(٣) وفيات الأعيان ٢٥٣/١

(٦) السيوطي : المزهر ٤٦/١

(٥) ابن النديم : الفهرست ٤٣

هذا السند أيضا أبو بكر محمد بن خير<sup>(١)</sup> . ومنذر بن سعيد البلوطي هو صاحب النسخة المشهورة التي كتبها بالقيروان وعورضت بنسخة شيخه بمكة . ولكن الليث بن المظفر ، على الرغم من عدم معرفتنا تاريخ وفاته ، يرجح أنه توفي عام ١٨٠ (٢) . وتوفي راويته قتيبة بن سعيد عام ٢٤٠ ، عن حوالى تسعين سنة<sup>(٣)</sup> . فيرجح إذن أن أبا معاذ عبد الجبار بن يزيد ، راويته الثاني ، توفي حوالى هذا التاريخ . ولما كان علي بن مهدي توفي فيما بين عامي ٢٨٣ ، ٢٨٩ ، في أثناء ولاية بدر المعتضدي على أصبهان . فقد جعل هذا المستشرق برونلش<sup>(٤)</sup> يميل إلى أنه اطلع على كتاب العين في النصف الثاني من القرن الثالث ، أى بعد وفاة أبي معاذ . واستنتج من ذلك أن رواية ابن النديم أصح ، أى أن علي بن مهدي لم يأخذ عن أبي معاذ مباشرة ، وإنما أخذ عن حفيد الليث محمد بن منصور . ويميل بي إلى هذا الاستنتاج ، حياة علي بن مهدي في عهد حفيد الليث ، وانفصاله عنه بجيلين ، لا جيل واحد ، كما في رواية أبي معاذ . وروى الكتاب أيضا شمر ، عن محارب من أهل مرو<sup>(٥)</sup> .

اجتماع هذه الروايات يجعلنا ننكر على ابن النديم قوله الذي وافق فيه ثعلب<sup>(٦)</sup> ونقبل قول السيوطي<sup>(٧)</sup> : « وقديما اعتنى به القدماء ، وقبله الجهابذة » ، ونرجح أنه يعنى أنه « وجد بنقل الوراقين » ، ولم يروه عن الخليل والعلماء المذكورين فيه علماء ثقات<sup>(٨)</sup> ، أو أنه عنى أن جميع رواياته تنتهى إلى الليث وحده ، ولم يروه أحد غيره من تلاميذ الخليل . وسبب ذلك ظروف تأليف الكتاب . والشق الثاني تنكره أقوال الطائفة الثانية من العلماء الذين ذكرناهم ، وأقوال الطائفة الثالثة .

٤ — أما عبارة الأزهرى التي رواها السيوطي ، فمبتورة من موضعها في مقدمة تهذيب اللغة فلم يتضح مقصوده منها ، فقد قال<sup>(٩)</sup> : « فمن المتقدمين الليث بن المظفر الذي نحل الخليل بن أحمد تأليف كتاب العين جملة ، لينفقه باسمه ، ويرغب فيه من حوله » . فهو لا ينكر نسبة الكتاب إلى الخليل ، وإنما ينكر أن كل ما فيه وجملة له . ومما يوضح رأيه هذا ، أنه يتبع قوله السابق الخبر التالى « وأثبت لنا عن إسحاق بن إبراهيم الحنظلى

(١) فهرسة ما رواه عن شيوخه ٣٤٩

(٢) صديق الفارسي : العرب في الفصحى ، مجلة إسلاميات ٦٩

(٣) مجلة إسلاميات ٦٩

(٤) نفس المرجع ٧٠

(٥) تهذيب اللغة ١ : ٣٠

(٦) السيوطي : المزهر ١/٣٩

(٧) نفس المرجع ٤٥

(٨) نفس المرجع ١/٣٩ ، ٤٢

(٩) تهذيب اللغة ١ : ٢٨

الفقيه أنه قال : « كان الليث بن المظفر رجلا صالحا ، ومات الخليل ولم يفرغ من كتاب العين ، فأحب الليث أن ينفق الكتاب / كله ، فسمى لسانه الخليل . فإذا رأيت في ٢٥٩ الكتاب : سألت الخليل بن أحمد ، أو أخبرني الخليل بن أحمد ، فإنه يعنى الخليل نفسه . وإذا قال : قال الخليل ، فإنما يعنى لسانه نفسه » . فالخبر يبين لنا رأى الأزهري في الكتاب ، بغض النظر عن صحة هذا الخبر أو زيفه ، فهو يرى أن الخليل أسهم فيه بقسط ، ثم أكمله الليث . ويقول الأزهري أيضا في مقدمة التهذيب (١) : « لم أر خلافا بين اللغويين أن التأسيس المجمل في أول كتاب العين لأبي عبد الرحمن الخليل بن أحمد وأن ابن المظفر أكمل الكتاب عليه بعد تلقفه إياه عن فيه » .

٥ — وأما قول ابن فارس فلا يدل على إنكاره على الخليل تأليف العين ، وخاصة إذا ضمنا إليه ما قاله في صدر كتابه مقاييس اللغة . والأمر الوحيد الذى يدل عليه ، هو نفى صدور هذه العبارة عن الخليل ، لورعه وتقواه . يضاف إلى ذلك أن ابن فارس أساء فهم عبارة الخليل ، قال الأزهري في مقدمة تهذيبه (٢) : « وإنما أراد الخليل رحمه الله أن حروف اب ت ث عليها مدار جميع كلام العرب ، وأنه لا يخرج شئ منها عنها ، فأراد بما ألف منها معرفة جميع ما يتفرع منها إلى آخره ، ولم يرد أنه حصل جميع ما لفظوا به من الألفاظ على اختلافها ، ولكنه أراد أن ما أسس ورسم بهذه الحروف ، وما بين من وجوه ثنائيا وثلاثيا ورباعيا وخماسيا في سالمها ومعتلها ، على ما شرح من وجوها أولا فأولا ، حتى انتهت الحروف إلى آخرها ، يعرف به جميع ما هو من ألفاظهم ، إذا تَّبِعَ ، لا أنه تتبعه كله فحصله ، أو استوفاه فاستوعبه ، من غير أن فاته من ألفاظهم لفظة ، ومن معانيهم للفظ الواحد معنى . ولا يجوز أن يخفى على الخليل مع ذكاء فطته ، وثقوب فهمه ، أن رجلا واحدا ليس بنبي يوحى إليه [ لا ] يحيط علمه بجميع لغات العرب وألفاظها على كثرتها حتى لا يفوته منها شئ . وكان الخليل أعقل من أن يظن هذا ، وإنما معنى جماع كلامه ما بينته ، فتفهمه » .

٢٦٠ / وقد أساء فهم العبارة كثيرون غير ابن فارس ، قال الأزهري أيضا (٣) : « قد أشكل معنى هذا الكلام على كثير من الناس ، حتى توهم بعض المتحذلقين أن الخليل لم يف بما شرط لأنه أهمل من كلام العرب ما وجد في لغاتهم مستعملا . وقال أحمد البشتي الذى ألف كتاب التكملة : نقض الذى قاله الخليل ما أودعناه كتابنا هذا أصلا ، لأن كتابنا يشتمل على ضعفى كتاب الخليل ويزيد ، وسترى تحقيق ذلك إذا حزت جملة وبحثت



عن كنهه». قال الأزهرى: «ولما قرأت هذا الفصل [أى هذا الكلام] من كتاب البشتى استدلت به على غفلته وقلة فطنته وضعف فهمه، واشتفت أنه لم يفهم عن الخليل ما أراده، ولم يفطن للذى قصده».

فالخليل قصد الأبنية، أما ابن فارس فظن أنه قصد ألفاظ العربية ومعانيها جميعها، ولذلك قال ما قال، ولو فهمها على وجهها الصحيح ما أنكر منها شيئا.

٦ — أما عبارة ابن جنى فتبين لنا أنه هو نفسه كان يميل إلى أن فكرة الكتاب ومنهجه من عمل الخليل، وأن أبا على الفارسي اعترض على ذلك، وأتى بمثاله الذى لا ينطبق على هذه الحالة هنا، ولذلك ندع قوله إلى غيره.

٧ — أما رأى أبى بكر محمد بن حسن الزبيدى فيستند فى الحق على دليلين قوين.

ولكن قبل مناقشتها نحب أن نقول إنه هو نفسه يستخلص منهما<sup>(١)</sup> أن «أكثر الظن فيه أن الخليل سبب أصله، وثقف كلام العرب ثم هلك قبل كماله، فتعاطى إتمامه من لا يقوم فى ذلك مقامه». ويستمد الدليل الأول أهميته من الأقوال المذكورة فى الكتاب، منسوبة إلى من عاش بعد وفاة الخليل، أو بعبارة أبى بكر الزبيدى نفسه<sup>(٢)</sup> «اختلاف نسخه، واضطراب رواياته، إلى ما وقع فيه من الحكايات عن المتأخرين والاستشهاد بالمرذول من أشعار المحدثين. فهذا كتاب منذر بن سعيد القاضى الذى كتبه بالقيروان وقابله بمصر

/ بكتاب ابن ولاد، وكتاب ابن ثابت المنتسخ بمكة، قد طالعناهما فالفينا فى كثير من أبوابهما، أخبرنا المسعرى عن أبى عبيد، وفى بعضها، قال ابن الأعرابى. وقال الأصمعى: هل يجوز أن يكون الخليل يروى عن الأصمعى وابن الأعرابى أو أبى عبيد فضلا عن المسعرى؟ وكيف يروى الخليل عن أبى عبيد، وقد توفى الخليل سنة سبعين ومئة، وفى بعض الروايات سنة خمس وسبعين ومئة، وأبو عبيد يومئذ ابن ست عشرة سنة، وعلى الرواية الأخرى ابن إحدى وعشرين سنة، لأن مولد أبى عبيد سنة أربع وخمسين ومئة، ووفاته سنة أربع وعشرين ومئتين؟ ولا يجوز أن يسمع عن المسعرى علم أبى عبيد إلا بعد موته. وكذلك كان سماع الخشنى منه سنة سبع وأربعين ومئتين فكيف يسمع الموتى فى حال موتهم أو ينقلون عن ولد من بعدهم؟».

ونحن نسلم للزبيدى بكل ما أتى به، ونوافقه أن جميع هذه الروايات ليست للخليل، ولكن هذا لا يعنى إنكار تأليف الخليل للكتاب جملة، وإنما يعنى أن هناك زيادات أدخلت فى الكتاب بعد تدوينه. وليس هذا بالأمر الغريب فى الكتب العربية.

(١) السيوطى: المزهرة ١/٤١. وانظر مقالى «دراسة فى كتاب العين» فى مجلة كلية الآداب من

(٢) نفس المرجع ٤٢

جامعة بغداد، سنة ١٩٦٧

ولنضرب المثل بكتاب النوادر لأبي زيد المطبوع في بيروت ، فهو مليء بالمواد المنسوبة إلى غير أبي زيد من تلاميذه وغير تلاميذه ؛ أو بنوادر الأصمعي التي حدث لها في خزائن آل طاهر ما حدث للعين في خزائهم ، ولكن الأصمعي بين ما زيد في نوادره ، أما الخليل فتوفي قبل ذلك .

يضاف إلى ذلك أن الكتاب تسربت إليه أشياء ليست من الخليل في أثناء تدوينه ونبسط الكلام عليها في حينها .

والدليل الثاني يشرحه الزبيدي فيقول<sup>(١)</sup> : « ومن الدليل على صحة ما ذكرناه أن جميع ما وقع فيه من معاني النحو إنما هو على مذهب الكوفيين ، وبخلاف مذهب البصريين . فمن ذلك ما بدئ الكتاب به وبني عليه من ذكر مخارج الحروف في تقديمها وتأخيرها ، وهو على خلاف ما ذكره سيبويه عن الخليل في كتابه ، / وسيبويه حامل ٢٦٢ علم الخليل وأوثق الناس في الحكاية عنه ، ولم يكن ليختلف قوله ولا ليناقض مذهبه . ولسنا نريد تقديم حرف العين خاصة للوجه الذي اعتل به ولكن تقديم غير ذلك من الحروف وتأخيرها . وكذلك ما مضى عليه الكتاب كله من إدخال الرباعي المضاعف في باب الثلاثي المضاعف وهو مذهب الكوفيين خاصة . وعلى ذلك استمر الكتاب من أوله إلى آخره ، إلى ما سنذكره من نحو هذا . ولو أن الكتاب للخليل لما أعجزه ولا أشكل عليه تثقيف الثنائي الخفيف من الصحيح والمعتل ، والثنائي المضاعف من المعتل ، والثلاثي المعتل بعلتين ، ولما جعل ذلك كله في باب سماه اللفيف فأدخل بعضه في بعض وخلط فيه خلطاً لا ينفصل منه شيء عما هو بخلافه ، ولوضع الثلاثي المعتل على أقسامه الثلاثة ليستبين معتل الياء من معتل الواو والهمزة ، ولما خلط الرباعي والخماسي من أولهما إلى آخرهما » .

وتبين لنا سابقاً من دراسة مذهب الخليل في مخارج الحروف وأبنية الأفعال المختلفة بالتفصيل في وصف مقدمة كتاب العين ، أن أبا بكر الزبيدي غير دقيق في كلامه ، وأن ليس بصحيح أن مذهب الخليل موافق فيها لمذهب الكوفيين . ولكنه خالف البصريين فيها أحياناً . ووافقهم أحياناً أخرى . فنظر المتأخرون إلى ما خالف فيه البصريين على أنه كوفي ولو لم يوافق الكوفيين كما حدث في نظام مخارج الحروف . ولو كان ما جاء في الكتاب من نحو يوافق مذهب الكوفيين ما عابه هؤلاء . ولكننا نسمع عكس ذلك : المبرد البصري يرفع من قدره ، وثعلب والمفضل بن سلمة الكوفيان يعيبانه<sup>(٢)</sup> .

(٢) تهذيب اللغة ١ : ٢٩

(١) السيوطي : المزهر ١ / ٤٣

### الطائفة الثالثة :

ويؤدى بنا ذلك إلى الطائفة الثالثة ، وتألّفت قديما من ثعلب وإسحاق بن راهويه والسيرافى والأزهري وابن المعتز وأبى الطيب اللغوى وأبى بكر الزبيدى ، وغيرهم ، ٢٦٣ / وأخيرا من السيوطى والأب أنستاس الكرملى وغيرهما . ونؤخر قول ثعلب لأنه يحتاج إلى وقفة طويلة . أما ابن المعتز فقال<sup>(١)</sup> : « كان الخليل منقطعا إلى الليث فلما صنف كتابه العين خصه به . فحظى عنده جدا ووقع منه موقعا عظيما ووهب له مئة ألف . وأقبل على حفظه وملازمته ، فحفظ منه النصف . واتفق أنه اشترى جارية نفيسة فغارت ابنة عمه ، وقالت : والله لأغيظنه ، وإن غظته في المال لا يبالي ، ولكن أراه مكبا ليله ونهاره على هذا الكتاب ، والله لأفجعه به ؛ فأحرقته . فلما علم اشتد أسفه . ولم يكن عند غيره منه نسخة ، وكان الخليل قد مات ، فأملى النصف من حفظه ، وجمع علماء عصره وأمرهم أن يكملوه على نمطه ، وقال لهم : مثّلوا واجتهدوا . فعملوا هذا التصنيف الذى بأيدي الناس » . وهذه القصة « الرومنية » لها دلالتها ... دلالتها على حياة القصور والبلاط ، حيث تختلف الجوارى ويكيد بعضهن لبعض ، وحيث لا تكفى نكبة المال للإغاية ... نعم حياة القصور التى عاش فيها ابن المعتز لا الليث . ولها دلالتها أيضا على أن كثيرا من معلومات الكتاب ترجع إلى علماء أو رواة غير الخليل .

وقال محمد بن عبد الواحد الزاهد<sup>(٢)</sup> : « حدثنى فتى قدم علينا من خراسان وكان يقرأ على كتاب العين ، قال : أخبرنى أبى ، عن إسحاق بن راهويه ، قال : كان الليث صاحب الخليل بن أحمد رجلا صالحا ، وكان الخليل عمل من كتاب العين باب العين وحده ، وأحب الليث أن ينفق سوق الخليل فصنف باقى الكتاب وسمى نفسه الخليل . وقال لى مرة أخرى : فسمى لسانه الخليل من حبه للخليل بن أحمد ، فهو إذا قال فى الكتاب قال الخليل بن أحمد فهو الخليل ، وإذا قال ، وقال الخليل مطلقا ، فهو يحكى عن نفسه : فكل ما فى الكتاب من خلل فإنه منه لا من الخليل » . وقد وافقه الأزهري على هذا الخبر ، ولكننا لا نوافقه على هذا ولا نقبل ما يرويه / هذا الفتى الخراسانى عن أبيه ، ولا نطمئن إلى الخليلين ، أو الأخلاء الثلاثة ، إن تحرينا الدقة فى التعبير ، كما تحراها فتاهم ، فمعظم ما فى مقدمة العين التى رأى الأزهري أن جميع العلماء يتفقون على أنها للخليل ابن أحمد منسوب إلى الخليل « فقط » لا الخليل بن أحمد . وفى الكتاب<sup>(٣)</sup> حوار يدور بين الليث والخليل « فقط لا ابن أحمد » فهل نطبق على ذلك قاعدة الفتى الخراسانى ،

أو نطبقها حيث نهوى ، ولا نطبقها حيث يقودنا مزاجنا إلى ذلك ؟  
وقال السيرافى (١) : « عمل [ الخليل ] أول كتاب العين المعروف المشهور ، الذى به  
يتيهض ضبط اللغة » وعلق السيوطى (٢) على قوله بما يلى : « وهذه العبارة من السيرافى  
صريحة فى أن الخليل لم يكمل كتاب العين » .  
وقال بعضهم (٣) : « عمل الخليل من كتاب العين قطعة من أوله إلى حرف الغين ،  
وكملة الليث ولهذا لا يشبه أوله آخره » . وسار على هذا رأى كثيرون . ولكننا  
لا نستطيع أن نسايرهم استنادا إلى الجزء المطبوع من كتاب العين ؛ لأن فيه كثيرا من  
الآراء المنسوبة إلى غير الخليل . ولذلك نقول إن الجزء الأول نفسه ليس كله من عمل  
الخليل وحده أيضا .

ويشبه هذا القول بعض الشيء ما قاله ابن خلكان (٤) : « وأكثر العلماء العارفين  
باللغة يقولون إن كتاب العين فى اللغة المنسوب إلى الخليل ليس تصنيفه ، وإنما كان قد  
شرع فيه ، ورتب أوائله وسماه العين فأكماله تلامذته النضر بن شميل ، ومن طبقته  
كمؤرج السدوسى ونصر بن على الجهضمى وغيرهما ، فما جاء عملهم مناسبا لما وضعه  
الخليل فى الأول ، فأخرجوا الذى وضعه الخليل منه ، وعملوا أيضا الأول . فلهذا وقع فيه  
خلل كثير يبعد وقوع الخليل فى مثله » .

/ وهذا القول لا يمكن تصديقه بسهولة ، لأن النضر وأمثاله من تلاميذ الخليل بلغوا ٢٦٥  
فى اللغة والعلم مرتبة سنينة تربأ بهم عن الوقوع فى مثل هذا الخطأ والتشويه لتأليف  
أستاذهم .

أما ثعلب ، فروى عنه أبو الطيب عبد الواحد بن على اللغوى فى كتاب مراتب  
النحويين ، والصولى فى ذكر فضائل الخليل (٥) ، أنه قال : « إنما وقع الغلط فى كتاب  
العين لأن الخليل رسمه ولم يحشه . ولو كان حشاه ما بقى فيه شيئا لأن الخليل رجل لم يُر  
مثله . وقد حشا الكتاب قوم علماء إلا أنهم لم يؤخذ منهم رواية ، وإنما وجد بنقل  
الوراقين ، فاختل الكتاب » . وارتضى أبو الطيب اللغوى فى كتاب مراتب النحويين  
هذا رأى ، وفسره قائلا : « أبدع الخليل بدائع لم يسبق إليها ، فمن ذلك تأليفه كلام  
العرب على الحروف فى الكتاب المسمى « بكتاب العين » فإنه هو الذى رتب أبوابه ،  
وتوفى من قبل أن يحشوه » .

(٢) المزهر ١/ ٣٨

(١) أخبار النحويين البصريين ٣٠

(٤) الوفيات ١/ ٢٥٣

(٣) نفس المرجع ٣٩

(٥) المراتب ٣٠



والحق أن رأى ثعلب هذا أقرب الآراء إلى الصحة ، ونحن نطمئن إليه ، وإلى المفهوم العام من أقوال هذه الطائفة الثالثة بل الثانية أيضا ، وخاصة أنه هو الذى تؤيده أقوال الليث ، وتؤيده دراسة الكتاب . قال الليث<sup>(١)</sup> : « وكنت أسير إلى الخليل بن أحمد ، فقال لى يوما : لو أن إنسانا قصد وألف حروف ألف ، وباء ، وتاء ، وثاء على ما أمثله لاستوعب فى ذلك جميع كلام العرب ... فقلت له : وكيف يكون ذلك ؟ ... فجعلت أستفهمه ويصف لى ولا أقف على ما يصف ، فاختلفت إليه فى هذا المعنى أياما ، ثم اعتل وحججت ... فرجعت من الحج ، وسرت إليه فإذا هو قد ألف الحروف كلها على ما فى صدر هذا الكتاب ، فكان يملئ على ما يحفظ ، وما شك فيه يقول لى سل عنه فإذا صح فأثبته ، إلى أن عملت الكتاب » . وإذن فالخليل ابتكر المنهج واستحضر المواد فى ذهنه ، وأخذ يملئ على الليث . ولما رأى نفسه أنه لم يستطع تهذيب الكتاب / وتمحيص المشكوك فيه ، وربما إتمامه ، حضه على سؤال العلماء ، إلى أن أنهى الليث لا الخليل الكتاب .

وتظهر هذه الظاهرة فى الكتاب أيضا ، فرى حوارا بين الخليل والليث<sup>(٢)</sup> : « قال الخليل : فإن وردت عليك كلمة رباعية أو خماسية ... قال الليث : قلت له : فكيف تكون الكلمة المولدة المبتدعة غير مشوبة بشيء من هذه الحروف ؟ فقال : نحو الكشعشج والخضعشج وأشباههن ... » . وقال الليث : ( قلت للخليل : « ما السراج<sup>(٣)</sup> ... » ) وقال<sup>(٤)</sup> : « قلت للخليل : من أين قلت عكش مهمل ، وقد تسمت العرب بعكاشة ؟ قال : ليس على الأسماء قياس ... » .

وتصرح رواية الليث أيضا إلى جانب الإملاء والحوار ، بحض الخليل إياه على السؤال عما شك فيه وإثباته فى الكتاب . وكان لهذه النصيحة أثرها الخطير فى العين إذ يبدو أن الليث أخذ يسأل من قابله من الأعراب والعلماء ، ويبحث عن روايات غير الخليل من الأثبات ، ويدخلها دون تخرج . فنجد كثيرا من الروايات يصرح أنها ليست من الخليل . يقال<sup>(٥)</sup> : « قال غير الخليل : العواهن : السعف الذى يقرب من لب النخلة ... » أو « عن غير الخليل : لبن مكثع : أى قد ظهر زبده فوقه<sup>(٦)</sup> » أو « وقال غيره : العذق : الكباش<sup>(٧)</sup> ... » أو « وقال بعض الناس<sup>(٨)</sup> ... » أو « وقال بعضهم<sup>(٩)</sup> ... » أو « وقيل ... » وهى كثيرة الدوران ولا يمكن تمييز ما صدر منها عن الخليل أو عن الليث ، أو عن غيرهما .

(١) ابن النديم : الفهرست ٤٣ (٢) العين ٥	(٣) العين ٩١
(٤) العين ١٠٣	(٥) العين ٤٣ ، ٦٢
(٦) العين ١٠٨	(٧) العين ٢٠
(٨) العين ١٢٥	(٩) العين ٥٩ ، ٨٦ ، ٢٧

وتظهر إلى جانب هذه الإضافات المهمة ، إضافات أخرى كثيرة منسوبة إلى / لغوين ، منهم المعروف ومنهم غير المعروف ، ومنهم من روى الخليل عنه ، ومنهم من لم يرو عنه ولا الليث في غالب الظن . وهاك ثبتا بأسمائهم ، ومواضع ورودهم في الكتاب ، مع ترتيبهم على الألف باء (١) :

أبو أحمد ١٠٧

أبو أحمد حمزة بن زرعة ٣ ، ٥

ابن الأعرابي ٩٨

ثعلب ١١٥

حماس ١٠٨

أبو الدقيش ٣ ، ١٠٣

زائدة ١٤ ، ٣٠ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٤٠ ، ٤٣ ، ٤٧ ، ٧١ ، ٩٣ ، ١٣٠

أبو سعيد ٣٧ ، ٤٤ ، ١٠٥

سيبويه ١١٠ ، ١٢٦

الضرير ٣٦ ، ٦٨ ، ١١٠ ، ١١٣ ، ١٢٤ ، ١٢٨ ، ١٢٩

أبو عبد الله ١٣

عرام ٣٦ ، ٣٩ ، ٤٣ ، ٥٠ ، ٥٢ ، ٦٠ ، ٦٢ ، ٦٦ ، ٧٠ ، ١٠٣ ، ١١٦ ،

١١٨ ، ١٢٥ ، ١٢٧ ، ١٣٥ ، ١٣٦

عيسى ١٨

أبو ليلى ١١٩ ، ١١٨ ، ١٢٥ ، ١٢٨ ، ١٣٠ ، ١٣٣ ، ١٣٧ ، ١٤٣

مبتكر الأعرابي ٦٣ ، ٧١ ، ١٣٦

أما ابن الأعرابي وثعلب وسيبويه وأبو عبيد فلا يحتاجون إلى تعريف . وأما أبو الدقيش فأعرابي « كان أفصح الناس » روى عنه الخليل وكثير غيره (٢) وأبو سعيد ظن الأستاذ بزولش أنه الأصمعي (٣) ولكني أرجح أنه أبو سعيد الضرير / الذي تردد اسمه ٢٦٨ كثيرا في الكتاب ، وهو أحمد بن أبي خالد لقي ابن الأعرابي وأبا عمرو الشيباني وحفظ عن الأعراب ، واستقدمه طاهر بن عبد الله بن طاهر حين قلده المأمون ولاية خراسان ٢١٧ هـ فأقام بنيسابور وصار بها إماما يختار المؤدبين لأولاد قواد ابن طاهر ، وأملى بها كتباً في معاني الشعر والنوادر ، وكان شمر بن حمدويه الهروي وأبو الهيثم يوثقانه

(١) انظر مقال « دراسة في كتاب العين » في العدد العاشر من مجلة كلية الآداب بجامعة بغداد .

(٢) مجلة إسلاميات ٨٤

(٣) السيوطي : المزهر ٢/٢٠٢

ويشيان<sup>(١)</sup> عليه . وعرام بن الأصبع السلمي الأعرابي من الذين أقدمهم ابن طاهر إلى نيسابور أيضا مع أعراب آخرين<sup>(٢)</sup> . وأبو ليلى هو الخراساني روى عن ابن عكاشة الهمداني<sup>(٣)</sup> . وأما أبو أحمد فهو فيما يرجح حمزة بن زرعة المذكور بعده ، وظن الأستاذ برونلش أن عيسى هو ابن عمر أستاذ الخليل ، ولكنه في عبارته يرد على أبي أحمد الذي يرجح أن أقواله مما أضيف إلى الكتاب ولم تكن فيه أصلا ، فلا يجوز أن يكون عيسى إذن هو ابن عمر . وورد اسم مبتكر محرفا إلى منكر ، ولكن تاج العروس ذكره بالصيغة الأولى<sup>(٤)</sup> . وكل هؤلاء وحماس وزائدة وأبو عبد الله لا أدرى عنهم شيئا ، ولعلمهم من الأعراب الذين وردوا على خراسان في عهد ابن طاهر . ووضح من الثبت السابق أن زائدة وأبا سعيد الضير وعراما وأبا ليلى أكثرهم ورودا في الجزء المطبوع .

وتنقسم هذه الإضافات إلى ثلاثة أنواع : اعتراضات ، وزيادات في المعاني ، وزيادات في الشواهد . ويشترك في النوع الأول أبو أحمد وزائدة والضير وعرام وعيسى ومبتكر الأعرابي . وكانت اعتراضات أولهم نحوية ، فلعله من النحاة إذن . واعترض زائدة ذات مرة على قول للضير<sup>(٥)</sup> ، كما اعترض عيسى على أبي أحمد . ويشترك في النوع الثالث ابن الأعرابي وثلعب وأبوليلي ، ويشترك أغلبهم في النوع الثاني . / ولم أجد شيئا من هذه الإضافات في المعاجم المتأخرة عن العين منسوباً إلى صاحبه إلا قولاً واحداً من عرام<sup>(٦)</sup> . ولكن ابن فارس روى أقوال أبي ليلى في العين ونسبه إلى « قوم » ، ورواه الأزهرى أيضا مع نسبته إلى ابن السكيت<sup>(٧)</sup> ، وذكر ابن فارس أيضا أن في مادة عبك « كلمات عن أعراب مجهولين لا أصل لها » فلعله كان يقصد قول عرام في العين . ونسب الأزهرى إلى الليث أقوالاً في كتاب العين منسوبة إلى زائدة وأبي ليلى ، كما فعل ابن فارس في قول الأخير منهما<sup>(٨)</sup> . ويدل كل هذا على اختلاف نسخ العين التي وقعت إلى العلماء في معاملتها لهذه الإضافات .

وهناك نوع آخر من الإضافات أكبر خطراً ، إذ لا تفرقة بينه وبين النص الأصل في شيء . نجد في العين مثلاً<sup>(٩)</sup> : « وهي ( أي القتعة ) الأرضة أيضا ، والطحنة والعوانة والحطيطة والبطيطة واليسروعة والهرنصانة . وقاتله الله مثل كاتعه ، وقيل هو على البدل » . ونسب الأزهرى العبارة بنصها مع إصلاح تحريفها إلى ابن الأعرابي وأبي عبيد ، قال :

(٢) ياقوت : معجم الأدباء ١٧/٣

(١) تهذيب اللغة ١ : ٢٤

(٤) مادة وقب .

(٣) تاج العروس ، مادة عكش .

(٦) مادة قدع .

(٥) مادة عهق .

(٩) مادة قتع .

(٨) مادتا عجر وعفك .

(٧) مادة عرج .

« أبو العباس عن ابن الأعرابي : هي السرفة والقتعة والهرنصانة والحطيطة والبطيطة والسروعة والعوانة والطحنة . أبو عبيد قاتعه إذا قاتله » ونجد في العين أيضا « ويقال ماله هلع [ ولا هلعة ] أى ماله جدى ولا عناق » ، ونسبها الأزهرى في تهذيبه إلى أبى زيد . ويقال في العين « الناعجة من الأرض : السهلة المستوية مكرمة للنبات ، تنبت الرمث » وهي بنصها في التهذيب منسوبة إلى أبى خيرة الأعرابي . ونسب ابن دريد إحدى العبارات الموجودة في العين إلى أبى مالك عمرو بن كركرة ونص على أنه تفرد بها <sup>(١)</sup> ونستطيع أن ننسب عبارة أخرى إلى أبى عمرو بن العلاء <sup>(٢)</sup> . وربما كان الخليل أو الليث هو الذى / أدخل عبارات أبى خيرة وأبى مالك وأبى عمرو دون أن ينسبها إليهم ؛ لأنهم جميعا ممن روى عنهم الخليل ، ويكون هذا نهج الخليل في كتابه . ولكن — لا شك — أن عبارات ابن الأعرابي وأبى عبيد من الزيادات غير الأصلية في الكتاب ، إلا إذا كان هذان العالمان أخذاهما منه واشتراه بها حتى نسبها الأزهرى إليهما . ومهما يكن من شيء فإن وجود هذا النوع من الزيادات له خطره إذ قد يوقعنا في أخطاء ، فننسب إلى كتاب العين الأصل ما هو برىء منه .

ونخرج من هذا البحث بأن الخليل وضحت لديه فكرة المعجم ، ووضع المنهج الذى يحققها وأخذ في تنفيذه . ولكن القدر لم يمهل حتى يتمه ، فعهد به إلى تلميذه الليث ونصحه بسؤال العلماء . فبذل هذا جهده في السير على خطة أستاذه ، والإفادة مما كتبه من مادة ، وممن يلقاه من العلماء . ثم صار الكتاب إلى خزانة آل طاهر بخراسان ، فاطلع عليه القراء ، وقيدوا على هوامشه — وربما في متنه أيضا — تعليقاتهم المكملة أو الموضحة أو المعارضة . فدخل في الكتاب — في أثناء ذلك كله — مواد غريبة وتصحيقات وأخطاء ، وزیادات من غير صاحبه الأول والثانى . وقد سبق أن رأينا الأمر نفسه يحدث لنوادير الأصمعى في خزانة آل طاهر أنفسهم .

واختلفت نسخ العين في التنبيه إلى هذه الإضافات ، إذ نقلها وراقون لا علماء محققون ؛ فمنها ما نبه على صاحبه ، ومنها ما أهمل ذلك فيه إهمالا تاما أو جزئيا ، ومنها ما عزل في الهامش ، ومنها ما أقحم كله أو جزء منه في المتن ، ومنها ما ألحق في ختام المواد . ووقعت هذه النسخ المختلفة إلى اللغويين ففطنوا إلى بعض هذه الإضافات ، وأبهم عليهم بعضها الآخر . فاختلف موقفهم منها ، فأجدهم حذفها لأنه تنبه إلى إقحامها ، وآخر أخذها ونسبها إلى صاحبها أو إلى « قوم » وثالث اقتبسها ظانا أنها من العين نفسه ، فنسبها إلى مؤلفه .



أما النسخة التي عثر عليها الأب أنستاس الكرملي فلا شك أنها من كتاب العين لكثرة  
٢٧١ الاتفاق بينها وبين ما اقتبسته المعاجم منه ، على الرغم من وجود بعض / خلاف بين  
ما فيها من آراء ، وما عرف من آراء الخليل<sup>(١)</sup> . وهي مع ذلك زاخرة بالإضافات التي  
رأيناها ، والتي كان أهم من قام بها عرام وزائدة وأبو سعيد الضرير وأبو ليلى .

### دراسات حول كتاب العين :

أثر العين ، بصفته المعجم الأول عند العرب ، في جميع المعاجم التي ظهرت بعده ،  
وإن اختلف هذا الأثر في كل منها . فقد تأثرت جميعها بخطته في اعتبار الحروف الأصول  
وحدها في ترتيب الكلمات ، ولم يحد واحد منها عن هذه الخطة . وتأثرت به جميعها في  
عدم ترتيب موادها من الداخل ، وفي علاج أمور مختلفة فيها تتصل بالحيوان والنبات  
والأعلام وغير هذه الموضوعات إلى جانب الموضوعات اللغوية من تفسيرات ولغات  
قبلية ومعرب ومولد ، حتى إننا لنجد كثيرا من عباراته بنصها في أكثر المعاجم المتأخرة .  
وتبنت جميعها — أو معظمها — الغرض الذي أراد أن يحققه وهو جمع اللغة كلها ،  
بوضوحها وغريبها . ولم يشذ عن ذلك إلا الجمهرة وربما الصحاح والأساس . ولكن  
الجمهرة ادعى صاحبها أنه يجمع جمهور الكلام لا غريبه ، ولم يحقق دعواه هذه ، بل  
ناقضها . وتمسك كثير منها بنظام الأبنية الذي سار عليه . بل كان له آثار أخرى ، نتيجة  
ما بثه في تضاعيف كتابه من آراء ، أو نتيجة النظام الذي سار عليه ، ولا تقتصر على  
المعاجم . فقد أخذ منه أحمد بن فارس البذور الأولى لفكرتي الأصول في الألفاظ الثلاثية  
المتصرفة ، والنحت فيما زاد عليها ، وعلى أساسه في الغالب أقام ابن جني نظريته في  
الاشتقاق الأكبر . ولكننا لا يعنينا غير آثاره المباشرة في المعجمات .

وقد التزمت بعض المعاجم منهجه بخدافيره ، مع بعض إصلاحات طفيفة في  
التفاصيل والجزئيات . وهذه المعاجم هي التي سمينها مدرسة العين . وتضم بارع  
٢٧٢ القالى ، / وتهذيب الأزهرى ، ومحيط الصاحب بن عباد ، ومحكم ابن سيده .  
وهنالك معاجم وكتب أخرى اتخذت من كتاب العين موضوعا للدراسة ،  
منها ما رأى فيه نقصا فأراد أن يملأه ويكمله ، ومنها ما رأى عيبا فأراد إبرازه والدفاع  
عنه ، ومنها ما رأى إطالة فأراد الاختصار ، وما رأى الإجمال فأراد الإيضاح ، وقد عثرت  
على اسم حوالى ١٥ كتابا منها .

(١) العين ٦١ . وشرح ابن يعيش للمفصل ٧٧٢ ، طبع أوربا .

(أ) وأهم الكتب التي أرادت أن تكمل ما كشفت فيه من نقص :

١ — كتاب فائت العين للخليل بن أحمد نفسه ، نسبة إليه ابن النديم ، وتبعه معظم من ترجم للخليل من القدماء<sup>(١)</sup> . ولكن عدم إتمام الخليل كتاب العين فيه الدلالة الكافية على أنه لم يطل به العمر لاستدراك ما فاته . ويؤكد هذا أيضا ، عدم إيراد القفطي<sup>(٢)</sup> اسم هذا الكتاب في ثبت الكتب التي تحقق أن الخليل صنفها .

٢،٣ — ذكر ابن النديم في فهرسته أن أبا فيد مؤرج السدوسي ونصر بن علي الجهضمي استدركا على كتاب العين ولم يذكر لنا شيئا آخر عن استدراكيهما ، كما لم أجد أحدا يشير إليهما غيره . وربما كانت استدراكتهما مجرد تعليقات مروية لا كتباً مدونة . وربما لم يستدركا شيئا ، فموقف تلاميذ الخليل من كتاب العين مضطرب غامض غير معروف على وجه الدقة ، فابن كثير مثلاً يقول في البداية والنهاية<sup>(٣)</sup> : إن الخليل ابتداء كتاب العين « وأكملة النصر بن شميل ، وأضرابه من أصحاب الخليل كمؤرج السدوسي ونصر بن الجهضمي » . وابن النديم يذكر أنهم استدركوا عليه . وكثيرون يذكرون أنهم أنكروا كون الكتاب من تأليف الخليل .

٤ — كتاب الاستدراك على الخليل في المهمل والمستعمل لأبي تراب ، « خطأ الخليل في أماكن ، وزاد ما زعم أنه نقصه من اللغة في أبوابه ، ونقض ما زعم أن الخليل زاده في غير بابيه ، وهذب ذلك تهذيباً زعم أنه الصواب » . ورد عليه جماعة من العلماء .

/ ٥ — كتاب ما أغفله الخليل في كتاب العين ، وما ذكر أنه مهمل وهو مستعمل ٢٧٣ وما هو مستعمل وقد أهمل ، لأبي عبد الله محمد بن عبد الله الكرمانى النحوى الوراق (٣٢٩ هـ) وقد سمي ياقوت والسيوطي هذا الكتاب « الجامع في اللغة » . ولكن ابن النديم والقفطي جعلاهما كتابين منفصلين . واتبعت تسمية ابن النديم ؛ لأنه المرجع الأول الذى أخذ عنه ياقوت .

٦ — كتاب فائت العين لأبي عمر محمد بن عبد الواحد الزاهد المطرز (٣٤٥ هـ) وكان من أئمة اللغة وأكابر أهلها وأحفظهم لها ، فيسرت له معارفه الواسعة الاستدراك على كتب اللغة التي وقعت إليه ، فألف فائت الفصيح ، وفائت المستحسن ، وفائت الجمهرة ، إلى جانب فائت العين ، وكتبه اللغوية الأخرى .

٧ — كتاب التكملة لأبي حامد أحمد بن محمد البشتي الخارزنجي (٣٤٨ هـ) ونستطيع أن نتبين له بعض الملاحم مما أورد الأزهرى في مقدمته<sup>(٤)</sup> من مواد ونقده لها .

(١) الفهرست ٤٣ ، ياقوت : معجم الأدباء ٧٥/١١ ، السيوطي : البغية ٢٤٥

(٢) إنباه الرواة ٣٤٦/١ (٣) ١٦١/١٠ (٤) تهذيب اللغة ١ : ٣٢ وما بعدها .

فالبشتى جعل للكتاب مقدمة ، أثبت فيها المراجع التى اعتمد عليها فى نقده ، وغرضه من كتابه ، والطريقة التى انتهجها ، ودافع عنها . وصرح بأنه ليس له سماع عن اللغويين الكبار ، ولكنه يعتمد على ما عثر عليه من كتب ، وعلى قدرته على التمييز بين الغث والسمين .

وأما الكتاب نفسه فكان مرتبا على ترتيب الخليل وكان يلجأ فيه إلى النقد حين يجد الخليل مخطئا ، والتكملة حين يجده ناقصا . وفى نقده كان يقدم قول الخليل ثم يليه النقد ، مثل « قال الخليل العنة : الحظيرة وجمعها العنن ، وأنشد : \* ورطب يرفع فوق العنن \* . قال البشتى : العنن هاهنا حبال تشد ويلقى عليها اللحم القديد » . وفى التكملة كان يورد التفسيرات التى تركها الخليل ، سواء كانت هذه التفسيرات من عنده كقوله فى باب العين والهاء والجيم : « العوهج : الحية ، فى قول رؤية :

\* حَصَبُ الْغَوَاةِ الْعَوْهَجُ الْمَسْوسَا \* »

٢٧٤ / أو من لغوى آخر ، كقوله فى باب العين والباء « أبو عبيد : العبيبة : الرائب من الألبان » . ولم يذكر الخليل هذين التفسيرين . ويظهر لنا أن نقده كان موجها إلى التفسيرات ، فيبين خطأها أو نقصها ، وكان همه كله أن يوضح ما فى العين من نقص ، حتى اشتمل كتابه على مثلى ما فى كتاب العين وأزيد .

ويتبين من المقتطفات التى أوردها الأزهرى أنه لم يكن يورد أقوال الخليل بنصها ، بل يتصرف فيها . ومثال ذلك قول الخليل الذى أورده فى شرح « العنة » المذكور آنفا ، فهو فى العين كما يلى : « العنة : الحظيرة من الخشب أو الشجر ، تُعمل للإبل أو الغنم أو الخيل ، تكون على باب الرجل ، والجمع العنن . قال الأعشى :

ترى اللحم من ذابل قد ذوى ورطب يُرْفَعُ فوق العنن »

فحذف الشطر الأول من الشاهد . وربما كان ذلك الاختصار من الأزهرى لا البشتى . ويتضح من الأزهرى أن نقد البشتى للخليل لا يقوم على أسس ثابتة ، فهو كثيرا ما لا يحسن قراءة المراجع التى بين يديه ، فتصحف عليه الألفاظ . وأحيانا يشكل عليه فهم اللفظ ، إذا كان له معنيان ، ويذهب إلى المعنى الذى لا يليق بالسياق . وهناك أمر آخر له أهميته ناتج عن عدم سماع البشتى اللغويين وعدم اتصاله بالحياة البدوية ، ذلك الأمر ، هو فهمه للألفاظ فهما عاما يشوبه الغموض ، ويتعذر فيه الوصول إلى الدقائق . فهو يفسر « الثعنع » بقوله « إنه شئ له حب يزرع » فما هو هذا الشئ ؟ وما أوصافه ؟ أو ليس المعنى الذى نفهمه منها أنه نبات ؟ وأين النبات الذى ليس له حب يزرع ؟ وإذا كان نباتا ، فلماذا هذا الدوران فى العبارة ، ولم يقلها صريحة ؟ فتصوراته للألفاظ

ومعانيها غامضة، ينقصها الجلاء والوضوح كما يظهر في تعريفه للعبة أيضا أجلى ظهور .  
وقد تعقب الأزهرى البشتى وكتابه تعقبا عنيفا . كما سبق أن عرفنا أنه لم يحسن / فهم الغرض الذى رمى إليه الخليل من كتابه « فى استيعاب كلام العرب » ورد ٢٧٥  
الأزهرى عليه .

ولكننا برغم هذا النقد العنيف ، نحترس من تصديقه تماما ، والاعتماد عليه كل الاعتماد ، لأن غير الأزهرى من العلماء مدحوا هذا الكتاب وأعجبوا به ، قال القفطى<sup>(١)</sup> : « إمام أهل الأدب بخراسان فى عصره بلا مدافعة ، ولما حج بعد الثلاثين والثلاث مئة شهد له أبو عمر الزاهد ومشايخ العراق بالتقدمة وكتابه المعروف « بالتكملة » البرهان فى تقدمه وفضله » . وقد وسم القفطى الأزهرى بالهوى فى نقد معاصريه كما سنرى فى الكلام عن الكتاب التالى .

٨ — كتاب الحصائل لأبى الأزهر البخارى ، من أهل القرن الرابع الهجرى ، ومن معاصري الأزهرى . وكان هدفه نفس هدف البشتى ، ولذلك سمي كتابه بهذا الاسم ، أى أنه يريد تحصيل ما أغفله الخليل . ويؤسفنا أن الأزهرى لم يعطنا مقتطفات من هذا الكتاب ، حتى نحاول أن نستنبط منها أشياء عنه . ولكن القفطى<sup>(٢)</sup> رأى الجزء الأول منه ، ووصفه بأنه كان يشتمل على ما فات الخليل فى حرف العين خاصة ، وكان المؤلف يذكر منه ما أدخل به صاحب كتاب العين ، دون أن يعيد كلامه ، إلا حين الضرورة . وتعقبه الأزهرى تعقبا عنيفا مجملا . قال<sup>(٣)</sup> : « وأما أبو الأزهر البخارى ، الذى سمي كتابه الحصائل ، فإنى نظرت فى كتابه الذى ألفه بخطه ، وتصفحته ، فرأيت أنه أقل معرفة من البشتى ، وأكثر تصحيفا . ولا معنى لذكر ما غير وأفسد لكثرتة ، وإن الضعيف المعرفة عندنا من أهل هذه الصناعة ، إذا تأمل كتابه ، لم يخف عليه ما حليته به ، ونعوذ بالله من الخذلان ، وعليه التكلان » . ولم يقبل القفطى هذا النقد ، وقال عن الكتاب : « فنظرت كتابا جليلا .. وقد وقع الأزهرى فى هذا الرجل ، وفى تصديقه بغير حجة . وإنما حملة على ذلك معاصرتة له ، ومشاركته فى القصد إلى مثل ما صنفه . وكذلك فعل مع / البشتى المعروف بالخارزنجى فى كتابه الذى سماه التكملة وكان معاصرا له أيضا ، ٢٧٦ ومشاركيا فى تصنيف ما قصد إلى مثله . ونسأل الله ترك الهوى والبعد من التماذى على الأغراض الفاسدة » .

(١) إنباه الرواة ١٠٧/١

(٢) باب الكنى من المخطوط بدار الكتب من إنباه الرواة .

(٣) تهذيب اللغة ١ : ٤٠



٩ — كتاب المستدرک من الزیادة فی کتاب البارع لأبی علی البغدادی علی کتاب العین للخلیل بن أحمد ، تألیف أبی بکر الزبیدی ، رواه عنه أبو بکر عبادة بن ماء السماء<sup>(١)</sup> .

١٠ — کتاب الاستدراک لما أغفله الخلیل لأبی الفتح محمد بن جعفر الهمدانی المراغی ( ٣٧١ هـ ) .

١١ — الموعب ، لأبی غالب تمام بن غالب المعروف بابن التیانی ( المتوفی عام ٤٣٦ هـ ) وقد کثر الخلاف فی اسم هذا الكتاب ، بین تنقیح العین ، وتلقیح العین وغيرها . والسبب فی ذلك أن ابن حیان قال فی صدد الترجمة له فیما یخیل إلى : « وله کتاب جامع فی اللغة سماه [ الموعب ] بفتح العین » . وسقط من العبارة لفظ ( الموعب ) فصارت تقرأ : سماه بفتح العین ، ثم حرف إلى هذه الصور . وقد يجعلنا نطمئن إلى هذا الفرض قول المؤرخین<sup>(٢)</sup> بأنه « کتاب مشهور جمعه فی اللغة » ولم یدکر أحد أن له کتابین فیما عدا الاختلال فی الاسم . ووصف الكتاب بأنه<sup>(٣)</sup> « جم الإفادة ... لم یؤلف مثله اختصارا أو إکثارا » .

وأعطانا أبو الحسن الشاری سبب تألیف ابن التیانی کتابه ووصفاً مجملاً لخطته قال<sup>(٤)</sup> : « الزبیدی أدخل بکتاب العین کثیراً لحذفه شواهد القرآن والحديث وصحیح أشعار العرب منه . ولما علم ذلك من مختصر العین الإمام أبو غالب تمام بن غالب المعروف بابن التیانی عمل کتابه العظیم الذی سماه [ الموعب ] بفتح العین .

« وأتی فیہ بما فی العین من صحیح اللغة الذی لا اختلاف فیہ علی وجه دون / ٢٧٧ إخلال بشيء من شواهد القرآن والحديث وصحیح أشعار العرب . وطرح فیہ من الشواهد المختلفة ، والحروف المصفحة والأبنية المختلفة ، ثم زاد فیہ ما زاده ابن درید فی الجمهرة ، فصار هذا الديوان محتویا علی کتابین جمیعاً . وكانت الفائدة فیہ فصل کتاب العین من الجمهرة ، وسیاقه بلفظه لینسب ما یحکی منه إلى الخلیل . « إلا أن هذا الديوان قليل الوجود لم یعرج الناس علی نسخه ... ولم یعرجوا أيضاً علی بارع أبی علی البغدادی ... وهما من أصح ما ألف فی اللغة علی حروف المعجم » .

(١) فهرسة ما رواه عن شیوخه ٣٥٠

(٢) القفطی : إنباه الرواة ٢٥٠/١

(٣) نفس المرجع ١٥٩ ، ٢٦٠

(٤) السيوطی : المزهر ٤٤/١

( ب ) وأشهر كتب النقد :

١ — كتاب الرد على الخليل وإصلاح ما في كتاب العين من الغلط والمحال لأبي طالب المفضل بن سلمة الكوفي ( ٣٠٨ هـ ) وسمى بعضهم الكتاب « البارع » ولكن الصغاني فرق بينهما ، حين سرد مراجعه في التكملة فبين أنهما كتابان لا واحد . ويظهر عنوان الكتاب ما في نفس المفضل تجاه الخليل ، فقد كان يريد هدم كتابه كله ، حتى الأساس الذي أقام عليه الترتيب ، كما يظهر من قوله الذي نقلناه آنفا في نقد نظام المخارج في كتاب العين . ولعل ذلك الذي ساقه إلى نقد أشياء صحيحة من العين ، قال أبو الطيب اللغوي<sup>(١)</sup> : « رد شيئا كثيرا من كتاب العين أكثره غير مردود » يضاف إلى ذلك أنه كان يذهب مذاهب ضعيفة في اللغة ، ويقال عنه<sup>(٢)</sup> : « واختار اختيارات في اللغة والنحو ومعاني القرآن غيرها المختار » . وكان هذا الكتاب كبيرا ، ومات أبو طالب قبل إتمامه ، فلم يخرج منه غير الهمزة والهاء والعين والحاء والغين والخاء . ويتضح من هذا الترتيب أن المؤلف لم يسر فيه على ترتيب الخليل للحروف ، وإنما ترتيب سيبويه . وأثار هذا الكتاب ضجة كبيرة في أوساط البصريين والبغداديين فألفوا الكتب في الرد عليه والدفاع عن الخليل .

٢ / — كتاب الرد على الليث لأبي منصور محمد بن أحمد الأزهرى ( ٣٧٠ هـ ) ٢٧٨ ولم يذكر هذا الكتاب غير ياقوت .. ونحن نستطيع أن نستشرف إلى النقد الذي ضمنه الأزهرى كتابه ، مما قاله في مقدمة تهذيبه عن العين ونقلته آنفا .

٣ — كتاب استدراك الغلط الواقع في كتاب العين ، لأبي بكر محمد بن حسن الزبيدي الأندلسي ( ٣٧٩ هـ ) . وهو مجلد لطيف ، ألفه في بيان أغلاط كتاب العين ، ردا على بعض من نقدوه وعابوا عليه اعتراضه على الخليل في مختصره ، ويظهر أنه كان مُصدِّرا بمقدمة ، نقل إلينا السيوطي في مزهره<sup>(٣)</sup> قدرا كبيرا منها . ويشرح الزبيدي في هذا النص سبب تأليفه الكتاب ، وتقديره العظيم للخليل ، ويعدد ابتكاراته في النحو والموسيقا والعروض . ثم ينفي كون كتاب العين له ، ويذكر الآراء المختلفة في ذلك ويرتضى أن فكرته من ابتكاره ، ثم حشاه أناس ضعاف ، ويدون أدلته على رأيه . ولم يبق لنا من كتاب الاستدراك هذا غير ما اقتطفه السيوطي منه ، وهو لحسن الحظ يعطينا آثارا تكفيينا لتكوين صورة عامة عنه .

يتبين لنا من الفصل الذي عنوانه السيوطي في مزهره ( ذكر بعض ما أخذ على

كتاب العين من التصحيف<sup>(١)</sup> وذكر فيه كثيرا من مآخذ الزبيدي ، أن هذا المؤلف سار في ترتيب كتابه على ترتيب الخليل بدون أى اختلاف .

وكان المؤلف في أغلب الأحيان يقدم نص العين مختصرا ويعقب عليه بالنقد<sup>(٢)</sup> « قال أبو بكر الزبيدي في استدراكه : ذكر في ( باب همع ) الهميع : الموت ، فصحفه ، والصواب الهميع ، بالغين المعجمة . وذكر في باب ( ققع ) القفاعة من الرجال : الأحمر ، وهو غلط ، والصواب فُقاعى ، يقال هو أحمر فقاعى للذى يخالط حمرة بياض » ، ونص نسختنا المطبوعة من العين « الهميع : الموت الوحى » و « القفاعة : الرجل الأحمر الذى يتقشر أنفه من شدة حمرة » . وكان في أحيان / أخرى — فيما يبدو — ينقد مباشرة دون تقديم النص قال<sup>(٣)</sup> : « النَّارَجِيل : جوز الهند ، أعجمى على غير أبنية العرب ، وأحسبه من كلمتين ... المِترَس : خشبة توضع خلف الباب تسمى الشَّجَار ، وهى أعجمية » .

٢٧٩

وكان في كثير من نقده ، يصرح بتصحيف العين أو غلطه ، ويذكر الصواب ، دون إشارة إلى مرجعه الذى يروى عنه ، كما تبين المقتبسات السابقة . ولكنه كان في أحيان أخرى ينص على مرجعه ، قال<sup>(٤)</sup> : « وذكر في ( باب وعق ) الوعيق : صوت قُثْب الدابة . وإنما هو الوغيق ، بالغين معجمة ، رويناه عن إسماعيل [ القالى ] مسندا إلى اللحيانى ... وذكر في ( باب حزل ) الاحتزال : الاحتزام بالثوب . وهو باللام غلط ، إنما هو الاحتزاك ، عن أبى عمرو الشيبانى ... » .

وفى أحيان نادرة كان يذكر لغويين وافقوا الخليل فى تصحيفه ، قال<sup>(٥)</sup> : « وذكر فى ( باب حنك ) يقال للعود الذى يضم العراصيف : حُنْكة وحِناك . والرواية عن أبى زيد حُبْكة وحباك ، فيما أخبرنى به إسماعيل . وروى أبو عبيد بالنون ، فصحف كتصحيف صاحب العين ... » .

وأقام الزبيدي نقده لمواد العين على عدة أسس منها الصرف مثل الأوزان غير الموجودة كاحونصل . وكثيرا ما كان يضع القواعد العامة المتصلة بهذا الجانب ، قال<sup>(٦)</sup> : « ليس فى الكلام فيعل ولا فعولن ولا تفعيل بكسر التاء ، اسما ولا صفة . فأما تفعيل ، فقد جاء اسما نحو تميتن وتيبب ، وهو فى المصادر كثير . قال : ولا أعلم فى الكلام شيئا على مثال فعللوة ، ولا على مثال آفونعل من الأفعال . ولا أعلم فى الكلام

(٣) ١٣٤/١

(٢) ١٩٢/٢

(١) ١٩٣/٢

(٦) ٢ : ٢٦ ، وانظر ٣٤ ، ٤١ ، ٥٩

(٥،٤) ١٩٣/٢

فعلا على افعال ، ولا شيئا على مثال فعلول ولا فيعلة . ولا أعلم اسما مظهرا على حرف واحد موصولا بهاء التأنيث ، / ولا فعلا على مثال أفعيل ، ولا نعلم في الرباعي ما على ٢٨٠ مثال افععل خفيفا . ولا نعلم في الكلام أفععل ، ولا منفعيلا ولا شيئا من الرباعي على مثال فيععل ولا فععل ، ولا شيئا على مثال فعلة ، ولا فعلنان ، ولا فعلوت ، ولا افعل نعتا ، ولا فعيلا ولا فععل « ومن الصرفيات أن يكون بناء الكلمة أعجميا لا عربيا ، كما رأينا في النارجيل . ومن الأسس التي أقام عليها الزبيدي نقده ، الانفراد والخطأ في الاشتقاق والقواعد ، وذكر المولد من الألفاظ ، والتصحيح ( وهو الجزء الأكبر من الكتاب ) . وقد نقلنا أكثر أمثلة المآخذ على الخليل من هذا الكتاب ، ونكتفي بها .

ولم أجد ذكرا لهذا الكتاب في غير هذه المواضع من كتاب المزهر . أما تراجم الزبيدي فليست فيها أية إشارة إليه ، حتى في بغية الوعاة للسيوطي . وقد ذكر الزبيدي بعض هذا النقد في مختصره للعين ولم يتعرض لبعضه الآخر اكتفاء بنقله الألفاظ المصحفة — في رأيه — إلى موضعها الصحيح .

٤ — كتاب غلط العين لأبي عبد الله محمد بن عبد الله المعروف بالخطيب الإسكافي ( ٤٢٠ هـ ) وكان أحد أصحاب صاحب بن عباد ، وله تصانيف حسنة طبع منها « مبادئ اللغة » .

( ج ) والكتب التي تدافع عن العين أو تحاول إنصافه هي :

١ — كتاب التوسط لابن دريد . وخبر هذا الكتاب أن ابن مقلة وأبا حفص قرآ استدراك المفضل بن سلمة ، على ابن دريد ، فكان هذا يؤيد بعض النقد ، ويرد بعضه . فجمع أبو حفص هذا الكلام في نحو مئة ورقة ، وسماها بالتوسط<sup>(١)</sup> .

٢ — كتاب الرد على المفضل في نقضه على الخليل لإبراهيم بن محمد نفطويه ( ٣٢٣ هـ ) .

٣ — كتاب الرد على المفضل في الرد على الخليل لعبد الله بن جعفر بن درستويه ( ٣٤٧ هـ ) . ونسب إليه أيضا كتاب اسمه الرد على من نفى كتاب العين عن الخليل .

/ وأظن أنه الكتاب الذي وصفه ابن كثير<sup>(٢)</sup> بأن المؤلف « وصف فيه ما وقع ٢٨١ [ للنضر بن شميل ومؤرج السدوسي ونصر الجهضمي حين أرادوا إتمام العين ] من الخلل ، فأفاد » . وقال القفطي<sup>(٣)</sup> إنه استوفى فيه الخلاف في تأليف الخليل للعين .

(٢) البداية والنهاية ١٠/١٦١

(١) ابن النديم : الفهرست ٦٢

(٣) إنباه الرواة ١/٣٤٣



وجعل كثير من الذين ترجموا لابن درستويه هذا الكتاب وسابقه كتابا واحدا ، وربما كان الصواب معهم . وأورد غيرهم الكتابين بأسماء متغايرة ، مثل الرد على المفضل الضبي ، والرد على المفضل ، والرد على الخليل في طبقات ابن قاضي شهبه ، ونقض كتاب العين عن الخليل في فهرست ابن النديم<sup>(١)</sup> . وكل هذا يدل على الاضطراب في شأن هذا الكتاب ، وعلى أنه ضاع منذ عهد بعيد ، فلم يقع إلى أيدي هؤلاء الكتاب .

٤ — رسالة الانتصار للخليل فيما رد عليه في العين لأبي بكر محمد بن حسن الزبيدي (٣٧٩ هـ) نسبها إليه القفطي<sup>(٢)</sup> ، ولم أعثر على وصف لها ، أو إشارة إليها عند غيره من المؤلفين .

(د) وأضيف إلى ذلك الكتب التي قيل إن جماعة من العلماء ردوا بها على أبي تراب في نقده للخليل ، والكتاب الذي قيل إن النضر بن شميل تلميذ الخليل المتوفى عام ٢٠٣ أو ٢٠٤ هـ ألفه ويسمى « المدخل إلى كتاب العين » ولم أستطع أن أصل إلى أي وصف له . فإذا كان النضر ألف حقا هذا الكتاب فلا بد أن ذلك بعد رحلته إلى خراسان لأن الكتاب لم يصل إلى البصرة إلا بعد وفاة النضر بزمن طويل . وربما كان هذا الكتاب في حقيقة الأمر مجموعة من اعتراضات النضر على ما في كتاب العين من أمور لم يقرها ابن شميل ، وجمعها أحد تلاميذه أو بعض الرواة . فقد عرفنا أنه كان ينكر على الخليل تأليف العين ، وينزهه عن نسبته إليه . ولكن عنوان الكتاب لا يؤيد هذا الاستنتاج كثيرا ، والحق أني أميل إلى الشك فيه ، ميل / إلى الشك في معظم الكتب التي أضيفت إلى تلاميذ الخليل حول العين ، ولم توصف ، بل لم يصل إلينا أسماؤها ، مثل ما نسب إلى أبي فيد مؤرج السدوسي ونضر بن علي الجهضمي .

(هـ) وأخيرا اختصر الكتاب اثنان نقدم منهما أبا الحسن علي بن القاسم السنجاني ، ذكره الباخرزي ومدح مختصره ، فقال : « هو صاحب كتاب مختصر العين ، ومحل من الأدب محل العين من الإنسان ، ومحل الإنسان من العين . وقد سهل طريق اللغة على طالبيها ، وأدنى قطوفها من متاوليها باختصاره كتاب العين . ولا تكاد ترى حجور المتأدين منه خالية » .

أما الثاني فأشهرهما ، وهو أبو بكر محمد بن حسن الزبيدي (٣٧٩ هـ) وقد بين المؤلف في مقدمته الداعي له إلى اختصار العين وأسباب ذلك ومنهجه في الاختصار

قال : « هذا كتاب أمر بجمعه وتأليفه أمير المؤمنين الحَكَم المستنصر بالله ، وذهب فيه إلى اختصار الكتاب المعروف بكتاب العين ، المنسوب إلى الخليل بن أحمد الفراهيدي بأن تؤخذ عيونه ، ويُلَخَّص لفظه ويحذف حشوه ، وتسقط فضول الكلام المتكررة فيه ، لتقرب بذلك فائدته ، ويسهل حفظه » . فالخطة التي رسمها المؤلف للاختصار غاية في الوضوح : تختار العيون وتلخص التفسيرات ويحذف الفضول والتكرار .

ولكن المؤلف لم يقصد إلى الاختصار وحده ، يقول : « ومذهبنا أن نصلح ما ألفيناه مختلا في الكتاب ، وأن نوقع كل شيء منه مواضعه ، ونضعه في بابه إن شاء الله تعالى » وإذن فقد أباح المختصر لنفسه أن ينقل المواد من أبوابها إلى أبواب أخرى أليق بها ، والألفاظ التي قيل إنها مصحفة إلى موادها وما شابه ذلك :

وقد عرض لأشياء من منهجه في الخاتمة القصيرة التي عقدها للكتاب ، وتكلم / فيها عن عدد الأبنية المستعملة والمهملة ، وإهماله بعض الصيغ القياسية وعدم استقصائه ٢٨٣ ما أهمله المؤلف من كلمات ، وضمه كل شيء إلى نوعه .

ويبدو أن أبا بكر أخرج نسختين من المختصر إحداهما للخليفة وثانيتها لعامة الناس . ولا تختلفان في المعجم ، بل في المقدمة حسب . قال صاحب الوشاح <sup>(١)</sup> : « وجمعني الله أيضا على نسخة من مختصر العين للإمام القاضي أبي بكر محمد بن الحسن الزبيدي ، قال كاتبها بعد ذكر خطبة المؤلف : وقعت هذه الخطبة بخط القاضي الزبيدي رحمه الله في آخر النسخة الكبرى من مختصر العين التي اختصرها للمستنصر بالله ، وذكر فيها عدد المستعمل والمهمل في كلام العرب ، وحذف ذلك من النسخة التي بأيدي العامة . قلت : وأول هذه النسخة العامة بسم الله الرحمن الرحيم قال أبو بكر محمد بن حسن الزبيدي : الحمد لله حمدا يبلغ رضاه ... » ويورد المقدمة بأكملها . ويبين لنا من ذلك أن النسخة التي وصلت إلينا هي النسخة العامة لا الخاصة ، ولكن زيد في آخرها عدد المستعمل والمهمل .

وصفوة القول إن أبا بكر الزبيدي أجرى في كتاب العين ثلاثة أمور ليخرج مختصره : أولها لتنظيمه ، وثانيها لتصحيحه ، وثالثها لاختصاره .

#### ١ — فأقام التنظيم على الأسس التالية :

سار المختصر على ترتيب العين للحروف بكل دقة ، وارتضى تقسيمه للمعجم إلى كتب بحسب هذه الحروف ، فجعل الأبواب ٧ هي بالترتيب : المضاعف الثاني من

(١) هامش الصحاح ١٥/١

الصحيح ، والثلاثي الصحيح ، والمضاعف الثنائي المعتل ، والثلاثي المعتل ، واللفيف ، والرباعي ، والخماسي . وكانت الأبواب في كتاب العين تبعا لوصفه لها أربعة هي بالترتيب : الثنائي المضاعف من الصحيح ، والثلاثي الصحيح ، واللفيف ، وما زاد على ثلاثة أصول .

واتبع صاحب المختصر الخليل في إيراد أنواع مختلفة من الألفاظ في أبواب الثنائي المضاعف صحيحا كان أو معتلا ولكنه أفرد أنواعا منها بأقسام خاصة بها . فقد أدخل / ٢٨٤ / الرباعي المضاعف في الثنائي المضاعف ولم يدخل عليه أى تغيير ، ولكنه أفرد ما ضوعف فأؤه ولامه ، وما ضوعف فأؤه وعينه ، والثنائي الخفيف عنهما . وكان الخليل يورد كل هذه الأنواع معا بدون تمييز فيما عدا تأخيرها إلى آخر المادة .

ورضى صاحب المختصر عن الخليل في اعتباره الهمزة من حروف العلة ولكنه نظم هذه الحروف تنظيما رائعا ، وجعل لكل منها قسما خاصا به ، لا يختلط فيه بأخيه وقدم الهمزة منها ، فالياء ، فالواو . وكان الخليل يخلطها جميعا في الموضع الواحد .

ولم يضع صاحب المختصر أى لفظ في بابه إلا بعد تمحيصه ودراسته ، فوقع كل واحد منها في الباب اللائق به ، وخاصة أن كثرة الأبواب عنده ووضوحها يسّر عليه هذه المهمة .

٢ — وأقام التصحيح على الأسس التالية : ( وأُعْتَمِدُ على ما وصمه بالتصحيح أو الضعف في استدراكه لكلا يكون غير متنبه له ) :

حذف المواد المصنفة أو المشكوك فيها من المعجم كله ، مثل « العرق العانك بمعنى الأصفر » التي قيل إن صوابها بالتاء لا بالنون ، و « رَغَلَهَا أى رضعها في عجلة » التي قيل إن صوابها بالزاي لا الراء ، و « بس بمعنى حسب » التي قيل إنها غير عربية .

وضع المادة في موضعها الصحيح مثل « الهميغ بمعنى الموت » أوردتها المختصر في حرف الغين المعجمة وكانت عند الخليل بالعين المهملة تصحيفا ؛ و « الفقاعى وهو الأحمر يخالطه بياض » ، أوردتها المختصر على هذه الصورة وكانت في العين بتقديم القاف على الفاء تصحيفا ؛ و « الاحتزاك أى الاحتزام بالشوب » أوردتها المختصر بالكاف وكانت في العين باللام تصحيفا . وقد اعترف المختصر بهذا التغيير في كتابه .

ترك المادة في موضعها ونبه عليها مثل قوله في مادة « حثل » : « الْمُحْتَثِلُ : الذى غضب وتنفس للقتال ، قال محمد : هو المجثثل بالجيم عن الأصمعى ، والمجثثل رباعى لأنه ليس فيما جلب سيبويه من الأفعال فعل على مثال أفعال ، ولو أن قائلا قال إنها بنية من

أبنية الأفعال لكثرة ما أتى من هذا الضرب نحو المجزئ والمكثل والمقطئل والمسمثل وغيرها لذهب مذهباً .

٢٨٥ / ولم يستطع أن يحكم على بعض ما اختلف فيه صاحب العين عن غيره من اللغويين فأورد القولين معا كما نرى في قوله في مادة « عهب » : « العَيْهَب من الرجال : الضعيف عن طلب وتره . وقد حكى بالغين المعجمة » . ونرى ذلك في كثير من المواضع . وضع المادة في موضعها الصحيح ونبه على غلط كتاب العين فيها مثل قوله في مادة « تحف » : « التُّحفة : مبدلة من الواو وفلان يتوحف . قال محمد قوله : « التحفة مبدلة من الواو » محال عندي لأن التاء متصرفة في أتحفت وتاحفت ولو كانت واواً لعادت في التصريف إلى أصلها كما عادت واو تراث وتجاه إلى أصلها في واجهت وورثت . وقوله : « يتوحف » منكر عندي .

وآخر الأمر لم ينتبه إلى تصحيف بعض المواد فأوردها في مواضعها من كتاب العين دون تنبيه مثل : « الوعيق : صوت قتب الدابة » إنما هي بالغين المعجمة . و « الحنكة والحناك : العود الذي يضم العراصيف » إنما هو بالباء . وتاسوعاء أنكرها في استدراكه . وقال : « لم أسمع بالتاسوعاء ... » .

### ٣ — وأقام الاختصار على الأسس التالية :

( أ ) الحذف : حذف المصادر والأفعال المضارعة والأبنية القياسية كما نبه في خاتمته ، والتنبيهات على المستعمل والمهمل من المواد التي كان يقدمها الخليل في صدر مواده ، والشواهد ، وبعض الألفاظ والقواعد والأحكام اللغوية والأقوال التي أضيفت إلى الكتاب عن غير الخليل من اللغويين . ونبه صاحب المختصر على كل هذا في مقدمته . استثنى صاحب المختصر بعض الشواهد القرآنية القليلة وما فيها من قراءات فلم يحذفها كما نرى في قوله : « وقوله عز وجل : فعزّزنا بثالث ، أي شددنا ، وقد قرئت بالتخفيف » . و « وما أعبأ بهذا الأمر ، أي ما أصنع به ، ومنه يعبأ بكم ربي » . واستثنى أيضاً بعض الأحكام اللغوية .

( ب ) الإيجاز : اختصر عبارات التفسير الطويلة في الأصل ، وغير ترتيب المواد / ليتمكن من اختصارها ، وجمع الألفاظ ذات المعنى الواحد لتفسيرها مرة واحدة ، ٢٨٦ ولكنه كان في بعض الأحيان يكرر اللفظ حين تتكرر معانيه . وبرغم حذفه واختصاره زاد بعض الألفاظ والمواد المهمة في العين التي كانت تحت متناول يده دون أن يتكلف في ذلك مشقة بحث أو كد .



أعجب كثير من الناس بمختصر العين لهذه المزايا التي تحلى بها ، وقد ح بعضهم الآخر فيه بسببها . وهاك ما يقوله السيوطى فى هذا الصدد<sup>(١)</sup> : « قال أبو الحسن الشارى فى فهرسته : كان شيخنا أبو ذر يقول : المختصرات التى فضلت على الأمهات أربعة : مختصر العين للزبىدى ، ومختصر الزاهر للزجاجى ، ومختصر سيرة ابن إسحاق لابن هشام ، ومختصر الواضحة للمفضل بن سلمة .

قال الشارى : وقد لهج الناس كثيرا بمختصر العين للزبىدى فاستعملوه وفضلوه على كتاب العين ، لكونه حذف ما أورده مؤلف كتاب العين من الشواهد المختلفة والحروف المصحفة والأبنية المختلة ، وفضلوه أيضا على سائر ما ألف على حروف المعجم من كتب اللغة مثل جمهرة ابن دريد وكتب كراع ، لأجل صغر حجمه ، وألحق به بعضهم ما زاده أبو على البغدادى فى البارع على كتاب العين فكثرت الفائدة .

قال : ومذهبه ومذهب شيخى أبى ذر الحشنى وأبى الحسن بن خروف أن الزبىدى أنجل بكتاب العين كثيرا لحذفه شواهد القرآن والحديث وصحيح أشعار العرب منه . ومهما كان الخلاف فيه فالكتاب يجب أن يوضع فى مرتبة عالية بين معاجم اللغة بفضل ذلك الترتيب الرائع الذى سار عليه ، والخطوة الواضحة التى اتبعها فى التنظيم والتصحيح والاختصار .

## الفصل الثاني

٢٨٧

### كتاب البارع

للقالى ( ٢٨٨ - ٣٥٦ )

فى القرن الرابع ظهر فى الأندلس معجمها الأول « البارع فى اللغة » لإسماعيل بن القاسم القالى البغدادى . وكان ابتداء عمله فيه عام ٣٣٩ هـ ، وعاونه فيه وراق يسمى محمد بن الحسين الفهرى من أهل قرطبة منذ عام ٣٥٠ هـ واستمر يجمع مواده ويدونها حتى توفى عام ٣٥٦ قبل أن يتمه ويهذبه ، فتولى تهذيبه وراقه مع محمد بن معمر الجيانى . فاستخرجاه من الصكوك والرقاع ، وهذباه من أصوله التى بخط القالى ، وخطيهما مما كتب بين يديه . ولما كمل رُفِعَ إلى الحكم المستنصر بالله<sup>(١)</sup> .

وبرغم اشتهار هذا المعجم لم يمل الناس إليه منذ زمن قديم . يقول السيوطى<sup>(٢)</sup> عن أبى الحسن الشارى فى فهرسته « ولم يعرجوا أيضا على بارع أبى على البغدادى » ولعل ذلك هو السبب فى أننا لم تصل إلينا نسخة كاملة من المعجم ، وإنما قطعتان إحداهما فى المكتبة الأهلية بباريس بخط أندلسى يرجع إلى عهد يتأخر عن زمن تأليف الكتاب بقرن تقريبا ، فيما يرجع الأستاذ فلتن Fulton ، وقطعة أكبر فى المتحف البريطانى تحت رقم ٩٨١١ شرقيات . وهى مكتوبة بخط أندلسى أيضا يرجع إلى نفس عصر القطعة الفرنسية ، مع اختلاف النسخين . وتشتمل قطعة المتحف البريطانى على قريب من ثلاثة أمثال قطعة باريس ونصفها . ولا تشتركان إلا فى قدر صغير يبلغ ٨ صفحات من مصورة فلتن . وقطعة لندن نفسها غير متصلة الحلقات . / فقد وجدت أوراقا مختلفة ٢٨٨ كل الاختلاف . ولما رتبت تبين أن بها كثيرا من الأسقاط ، وأنها تحتوى على قطع متفرقة من بعض الأبواب<sup>(٣)</sup> .

(١) ابن خير : فهرسة ما رواه عن شيوخه ٣٥٤ . ابن الأبار : التكملة ١٠٦ . القفطى :

إنباه الرواة ١ : ٢٠٩

(٢) الزهر ١ : ٤٥

(٣) انظر تحقيق هاشم الطعان للكتاب ، طبع بيروت ١٩٧٥

### هدفه :

ليس في هاتين القطعتين مقدمة الكتاب ، مما يفوت علينا كثيرا من الأفكار والآراء التي كنا نستطيع أن نستخلصها منها ، وتهدينا في دراسة هذا المعجم . فليس لدينا أقوال عن غرضه ، وهدفه ، وخطته ، ونظريته إلى ما سبقه من معاجم ، إلى آخر تلك الأمور التي تتعرض لها المقدمات عادة . ولكننا قد نظن أنه كان يرمى في معجمه إلى تلافي النقائص التي رآها في كتاب العين ومعجم أستاذه ابن دريد أى يرمى إلى الترتيب والصحة . وقد نظن أيضا أنه أراد أن يتيح الفرصة للأندلس للإسهام في حركة المعاجم التي ظهرت في الشرق ، وأخذ تيارها في التدفق والتلاطم ، حتى رأى القرن الذى عاش فيه القالى « القرن الرابع » هذا العدد العظيم منها . فهذا الوافد الشرقى على الأندلس كان يريد أن ينقل معارف المشاركة إلى تلاميذه ومحبيه من المغاربة : فألف لهم ما ألف . وما حاز الشهرة التي طبقت الآفاق كباره هذا وأماله . وكلها يقوم على ثقافات الشرق العربى وحدها . فأماله صورة لأمالى المشاركة ، وبارعه صورة لمعاجمهم .

### منهجه : ترتيب الحروف :

غض القالى نظره عن التقدم الذى أدخله ابن دريد في منهج المعاجم ، ورجع إلى ترتيب الحروف بحسب المخارج ، كما فعل الخليل . ولكنه لم يتبعه تماما ، بل أدخل عليه كثيرا من التغييرات . فلم يقم كتابه على ترتيب الخليل لمخارج الحروف بل ترتيب سيبويه ، مع بعض خلاف طفيف . فقد رتب القالى الحروف على النحو التالى ، كما يستنتج من المواد : ه ع غ ق ك ض ج ش ل ر ن ط د ت ص ز س ظ ذ ث ف ب م و ا ي ء .  
وتقدمى للهاء ، / ووضع العين بعدها لا أريد به أنهما متعاقبان ، بل أريد أن الهاء مقدمة على العين فقط . وليس هناك ما يدل على أنهما متصلان في الترتيب أو منفصلان بحرف أو أكثر . ووضعت الهمزة مع حروف العلة لأنه جعل المهموز مع المعتل<sup>(١)</sup> ، ولأننا نجد عنده العنوان التالى<sup>(٢)</sup> : « الهاء واللام والواو والألف والياء في الثلاثى المعتل » وأرجح أنه يريد بالألف الهمزة لا حرف العلة لأنه يذكر المهموز تحت العنوان . ولا أدري كيف أخطأ الأستاذ فلتن فقال عن الهمزة<sup>(٣)</sup> : « كذلك ليس لدينا أى شاهد مخطوط عن موضع الهمزة ، ذلك الصائت الذى سبب كثيرا من المتاعب للقدماء من النحويين واللغويين في تحديده ولا بد أن القالى تناوله في بداية الألفباء أو في فصل خاص

(٢) ٦

(١) البارع ١ ، ٤ ، ٨ ، ٢٦ ، ٨٦ وغيرها .

(٣) المقدمة الإنجليزية للبارع ٨

في النهاية . فهو لا يضع الألفاظ التي تحتوى على هذا الساكن بين الأصول المعتلة من الكتاب كما فعلت معاجم الخليل والأزهري وابن سيده « ويبقى لدينا حرفان هما الحاء والحاء لم يردا في أية لفظة في القطع الباقية من الكتاب ( ما عدا الحاء التي ورد لها باب في الثلاثي المعتل في نسخة باريس ) ، ولذلك لم نستطع الحكم على موضعهما في ترتيب القالى . وقد افترض الأستاذ فلتن أن الحاء بين الهاء والعين ، والحاء بين العين والقاف وقال بصدد ذلك (١) : « ولا تبين لنا نسخة المتحف البريطاني ولا نسخة باريس من كتاب القالى الوضع الصحيح للحرفين الساكنين ح ، خ . والوضع الذى نسبناه لهما هنا افتراضى ، ومن المحتمل صحته » ولم يبين لنا علام استند في افتراضه هذا الموضع لهما ، ولكن أرجح أنه استند إلى ترتيب الخليل وسيبويه ، لوجود بعض الشبه بين الأوضاع الثلاثة .

ومن مظاهر الخلاف بين سيبويه والقالى في ترتيب الحروف تأخير القالى حروف العلة مع جمعها وتفريق سيبويه لها ونثره إياها بين الحروف . والخلاف التالى وضع القالى الهمزة مع حروف العلة ، وتقديم سيبويه لها في أول الحروف . وآخر خلاف بينهما تقديم القالى للضاد وجعله إياها بين الكاف والجيم ، على حين آخرها سيبويه / وجعلها بين الياء واللام . والحق أن مخرج الضاد ليس مركزا في حيز واحد ، بل ممتدا في الفم ، حتى سميت طويلة ، لأن مخرجها من أقصى حافة اللسان إلى أدناها ، أى يستغرق أكثر الحافة . فالقالى نظر إلى أقصى مخرج لها ، ونظر سيبويه إلى أدناه ، وفيما عدا هذه الأمور الثلاثة يتفق سيبويه والقالى . ومن الطريف أن الخلافين الأولين كان القالى فيهما يوافق الخليل . أما الضاد فالخليل يوافق فيها سيبويه . ولكننا رأينا أن الخلاف فيها ظاهرى . وجعل القالى كل حرف من هذه الحروف كتابا ، مع ترتيب هذه الكتب على ترتيبه السابق للحروف .

### ترتيب الأبواب :

حاول المؤلف إصلاح بعض الاضطراب في أبواب الخليل . ففرق بين بعض الأبنية المختلفة التي جعلها الخليل في باب واحد . وخصص لكل منها بابا فأصبحت الأبواب عنده ستة ، هى بالترتيب : أبواب الثنائى المضاعف — يسميه الثنائى في الخط والثلاثى في الحقيقة — أبواب الثلاثى الصحيح ، أبواب الثلاثى المعتل ، أبواب الحواشى أو الأوشاب ، أبواب الرباعى ، أبواب الخماسى ؛ أى زاد أبواب الثلاثى المعتل والخماسى .

(١) المقدمة الإنجليزية للبارع ٨



وحسب الأستاذ فلتن أن المؤلف وضع الرباعي والخماسي في باب واحد ، لأنه لم يعثر في القطع التي أمامه على أبواب خاصة بالخماسي . ولكن هذا الظن في حاجة إلى ما يدعمه ، بل أرجح أنه خاطئ ، لأن المؤلف صريح في تسمية أبواب الرباعي « بالرباعي<sup>(١)</sup> » فقط ، ولأنه لا يذكر في هذه الأبواب ألفاظا خماسية ، وأخيرا لأن أواخر الأبواب الرباعية الثلاثة التي عثرنا عليها في القطع الموجودة من الكتاب ساقطة ، فلا ندرى أي باب كان بعدها .

ويشبه باب الحواشي عند القالي باب اللفيف عند الخليل بعض الشبه فيما يحويان من صيغ ، ولكن القالي حاول أن ينظم الصيغ المختلفة في داخل هذا الباب . فقسمه / ٢٩١ في بعض الحروف إلى الفصول الآتية : الثنائي المخفف ، الثلاثي الصحيح ، المضاعف الفاء واللام ، الثلاثي المعتل اللفيف ، المضاعف الرباعي . ومن الواضح أنها تقابل ترتيب أبواب الكتاب كله . ولكنه أهمل هذه الأقسام في بعض أبواب الحواشي ، وأتى بالصيغ المختلفة منها بدون تمييز .

### التقاليب :

ملأ القالي هذه الأبواب بالتقاليب ، على نمط الخليل دون أدنى تغيير ، وميز كل تقليب بتصديره بكلمة « مقلوبه » .

### وصفه :

كان الكتاب أصلا ذا حجم كبير . قيل إنه كان يتألف من ٤٤٤٦ أو ٥٠٠٠ ورقة ، تنقسم إلى ١٦٤ جزءا<sup>(٢)</sup> . ولعل مهذبيه الفهرى والجيانى هما اللذان قاما بهذا التقسيم تيسيرا على نفسيهما ، ولكي ينشراه تباعا على الناس . وتقسيم الكتب الكبيرة إلى أجزاء صغيرة من الظواهر الملحوظة في التأليف العربى عامة ، وعند اللغويين والمحدثين خاصة . ولم يصل إلينا وصف لمقدمة البارع التي لم نعثر عليها فندعها إلى وصف القطع الباقية منه فيما نشره الأستاذ فلتن . وتحتوى هذه النسخة على قطع من حروف الهاء والغين والقاف والجيم والطاء والذال والتاء ، تتخللها حُروم كثيرة .

أما المعجم فيستهل « بباب الثنائي في الخطّ والثلاثي في الحقيقة لتشدد أحد حرفيه » . ووصل إلينا منه بعض أبواب الجيم مع ما ثناها . ويكرر المؤلف العنوان بنصه السابق كله مع كل حرف ، مثل الجيم والراء ، والجيم والسين ... إلخ . ولا خلاف بينه وبين الخليل

(١) البارع ٢٨ ، ٧٧ ، ٩٥

(٢) ابن خير : فهرسة ٣٥٤ ، القفطى : إنباه الرواة ١ : ٢٠٦

فيما وضعه كل منهما في هذه الأبواب ، فقد وضع الصيغ الآتية : الثنائي المضاعف ،  
 ٢٩٢ الثنائي المضاعف الفاء واللام مثل كعك ، الثنائي الخفيف مثل هجج ، / الرباعي  
 المضاعف . وكان يميل — كالتحليل — إلى تأخير المضاعف الرباعي ، ولكنه يهمل ذلك  
 كثيرا . وكذا حاله مع بقية الصيغ . ولا خلاف بينه وبين التحليل في أبواب الثلاثي أيضا إلا  
 أنه لم يشر إلى المهمل والمستعمل في هذين النوعين كما فعل التحليل .

أما أبواب الثلاثي المعتل فربما كانت من تجديده على التحليل الذي كان جعلها مع  
 اللفيف . وذكر فيها القالي الثلاثي المعتل بحرف واحد ، حتى انتهى منه ، فذكر الثلاثي  
 المعتل بحرفين بحسب ترتيب الحروف عنده . وخلط فيها المهموز بالمعتل ، والمعتل  
 الواوي باليائي ، ونبه في بعض الأحيان على كل نوع منها . واضطرب في بعض الألفاظ  
 الثنائية الخفيفة المعتلة ، مثل الضميرين هو وهى ، فذكرها في هذه الأبواب .

وشرح القالي (١) أبواب الحواشي أو الأوشاب بقوله : « هذه أبواب تتصل بالثلاثي  
 المعتل مما جاء على حرفين أحدهما معتل ، أو ثلاثة منها حرفان معتلان » . وشرحه بأوضح  
 من هذا في قوله (٢) : « إنما سميناه أوشاباً لأننا جمعنا فيه الحكايات والزجر والأصوات  
 والمنقوصات ، وما اعتل عينه ولامه أو فاؤه ولامه أو فاؤه وعينه ، أو كان فاؤه ولامه ،  
 أو فاؤه وعينه ، أو لامه وعينه ، بلفظ واحد » . فأتى فيه بالثنائي المخفف الصحيح أو المعتل  
 بحرف ، واللفيف والمضاعف بحرفين غير مدغمين . وقد رأينا يضع كثيرا من هذه  
 الأصناف في الأبواب السابقة ، مثل الثنائي المخفف الصحيح والمضاعف بحرفين غير  
 مدغمين إذ وضعهما في الثنائي المضاعف ، والثنائي المخفف المعتل واللفيف إذ وضعهما  
 في باب الثلاثي المعتل . وقد أدى هذا إلى أمرين : تكرير بعض الصيغ في أكثر من باب ،  
 ووضع الألفاظ من النوع الواحد في أبواب متفرقة . ولعل سبب هذا الاضطراب تأثره  
 بباب اللفيف عند التحليل الذي تضمن هذه الأنواع جميعا ، ونسيانه بعض التجديدات  
 التي أدخلها على منهجه . وقد أشرنا قبل إلى أنه قسم بعض الأوشاب بحسب الأبنية كما في  
 ٢٩٣ حرف الغين والقاف ، وأهمل ذلك في حروف أخرى / كالهاء . وقد أتى بأقسام في  
 داخل أبواب الأوشاب المضطربة من الهاء ، ولكن بدون أساس للتقسيم .

وراعى في ترتيب أبواب الرباعي الحرفين الأقصين مخرجا من الكلمات وحدهما ،  
 ولا خلاف فيها بينه وبين التحليل . ولكنه ذكر بعض الألفاظ الرباعية المضاعفة في هذه  
 الأبواب ، وجعل في بعضها أقساما لا تقوم على أساس . وكان ذلك من دواعي

الاضطراب في الكتاب ، وتفريق الصيغ ، إذ عالج الرباعي المضاعف في الثنائي المضاعف أيضا ، كما مر ذكره . وليس في القطعة المنشورة شيء من أبواب الخماسي نعتمد عليه في وصفه .

ويخرج المرء من هذا الوصف بأن القالي أراد إصلاح بعض وجوه النقص في كتاب العين ، فغَيَّر في منهجه بعض الأمور ، ولكنه حين أراد تطبيقها عمليا اضطرب وأخفق في كثير منها .

### تحليل المواد :

ولنحاول الآن أن نتبع علاج القالي لبعض مواده ، والأمر الذي يؤسف عليه أن القطعتين المطبوعتين من العين والبارع لا تشتركان إلا في مادة واحدة هي « عهب » أخذها القالي برمتها من الخليل ، ولم يزد عليها . فنحن مضطرون إلى اختيار مواد غير التي اخترناها من كتاب العين .

قال القالي في مادة « هيغ » : « قال أبو علي : قال يعقوب : يقال لمن أخصب وأثرى : وقع في الأقيع بالعين المعجمة ، أي الطعام والشراب . وقال الخليل : الأهيغ : أرغد العيش وأخصبه ، قال رؤبة :

عنكم وأيديكم طوال المبلغ      يغمسن من غمسه في الأهيغ »

والمادة قصيرة ، ولكنها تعطينا بعض الأضواء التي نستطيع أن نتبين على هداها خصائص ذلك الكتاب . وأول هذه الأضواء أن المادة كلها ليست للقالي بل / لابن السكيت والخليل ، والمؤلف له فضل الجمع حسب ، وثانيها أن المؤلف أمين في اقتباساته ، يرد كلا منها إلى صاحبه صراحة ، وثالثها أنه ضبط الحرف الذي خاف تصحيفه بالعبارة .

٢٩٤

وقال في مادة « سجج » : « قال أبو علي : قال يعقوب : يقال سَجَّ بسلحه : إذا خرف به . وقال أبو زيد : تقول لا أفعل ذلك سَجِيس الليالي ، ويقال سَجِيس عطفه : إذا ظهرت رائحته ، قال الراجز :

يا ليتَه بالخَوْد قد تمرسا      وشَمَّ عطفِيه إذا ما سجا

يعنى ابنه ، يقول : ليتَه قد صار رجلا . وقال يعقوب : يقال ماء سَجِيس بفتح السين وسكون الجيم ، وسجس بكسر الجيم ، وسجيس على مثال فَعِيل : إذا كان كدرا متغيرا . وقال أبو زيد : يقال سقانا سجاجة له ، بفتح السين وجماعها السجاج ، بفتح السين على مثال قَتام : وهو الذي ثلثاه ماء وثلثه لبن ، ويكون ذلك من جميع اللبن حقيقه وحليبه ،

من جميع الماشية إبلها وغنمها . وقال الأصمعي : إذا جعل اللبن أرق ما يكون بالماء فهو السجاج ، وأنشد :

ويشربه مذقا ويسقى عياله سجاجا كأضراب الثعالب أوراقا

وقال الخليل : في الحديث : « الجنة سجسج ، لا فيها حر مؤذ ولا برد مؤذ » . ويقال في مثل « لا آتيك سَجِيس عُجَيس » ومعناه الدهر .

ويظهر من هذه المادة مما ظهر في سابقتها اعتماده على غيره ، وأمانته في نسبة الاقتباس . ويظهر فيها أمر جديد لم نره عند غيره من قبل ، ذلك هو الضبط بالعبرة فينص على شكل الحرف أو وزن الكلمة ، وقد سبق له في المادة الأولى النص على الحرف نفسه أمعجم هو أم مهمل . وتلك خطوة لازمة في سبيل الوثوق من عدم التصحيف ، وصحة نطق الكلمات ، وخاصة في الخط العربي ؛ والقالي له فضلها . ويظهر لنا من المادة أيضا أنه اتبع الخليل فيما وضعه تحتها ، فهو لا يقتصر على الثنائي / المضاعف الذي كان يشير دواما ٢٩٥ إلى تشدد أحد حرفيه بل كان يضع معه الثلاثي المضاعف الفاء واللام مثل سجس ، والرباعي المضاعف ، مثل سجسج ، وهو نفس ما فعله الخليل . ويبدو أنه كان يؤخر المضاعف الرباعي إلى نهاية المادة . ونرى في هذه المادة أيضا أنه كان يحاول أن يجمع أكبر عدد من أقوال اللغويين ، من أمثال يعقوب بن السكيت ، وثابت بن أبي ثابت وراق أبي عبيد ، وأبي زيد الأنصاري ، والأصمعي ، والخليل . وقد أثر هذا فيه أثرا ليس في مصلحته ، من تكرار بعض الصيغ مثل سجيس عجيس ، لتكرار المراجع التي يأخذ عنها ؛ واضطراب الشرح كما فعل في صيغة سجيس عجيس إذ تركها في المرة الأولى دون تفسير ؛ واستتار شخصيته وراء شخوص هؤلاء الذين ينقل عنهم ، حتى إننا لا نستطيع أن نثبت له ما يظهر في الكتاب على أنه من خصائصه التي امتاز بها شخصيا . ونحن ربما لا نغالي إذا قلنا إن القالي كان يرمى في كتابه إلى الجمع ، لا جمع الألفاظ ، كما كان غرض الخليل وابن دريد إلى حد ما ، بل جمع أقوال السابقين عليه من المؤلفين فيما يثبته من ألفاظ . ونرى في المادة بعض الاضطراب في الترتيب ، إذ يبدو أنها المؤلف بالصيغ المشتقة من سج ، ثم ينتقل إلى سجس ، ثم يعود إلى سج ، ويختمها بسجسج . وكان حقه أن يفرد كل صيغة بالكلام ، فإذا انتهى منها تماما انتقل إلى غيرها .

ونأخذ من أبواب الثلاثي الصحيح مادة « الغين والطاء والميم في الثلاثي الصحيح » .

قال : « الأصمعي : يقال غمط ذلك يغمطه غمطا : إذا استصغره ولم يرضه . وقال أبو العباس : قال ابن الأعرابي : غمط الحق . وقال الخليل : تقول : غمط النعمة والعافية :



إذا لم يشكرهما . والغمط بفتح الغين وسكون الميم كالغمج ، والفعل يغامط ، وقال  
الراجز :

\* غمط غماليط غملطات \*

والإغماط والإغباط : الملازمة والمداومة ، تقول أغبطت عليه الحمى وأغمطت : إذا  
دامت . وغمط الناس : احتقارهم واستصغارهم . وفي الحديث « أن رجلاً قال  
/ لرسول الله ﷺ ما يسرني أن أحدا يفضلني بشراكين ، أذلك من البغى ؟ قال :  
٢٩٦ ذلك من سفه الحق وغمط الناس ، أى احتقارهم ، ويجوز أن يكون قلة شكرهم .  
ويقال غمص الناس بمعنى غمط » .

ويختفى من هذه المادة يعقوب ليفسح مكانا للأصمعي وابن الأعرابي ، ولكن الخليل  
باق لا يريم . وتتضح عناية المؤلف بالروايات ، فالإغماط مع الإغباط ، والغمط مع  
الغمض . ونراه في الفعل الأول أتى بماضيه فمضارعه فمصدره ، وضبط المصدر بالعبارة  
واستشهد بالحديث ، كما فعل في مادة سابقة ، فذكره كاملاً ولم يقتصر على العبارة التي  
فيها الشاهد ، كما كان يفعل الخليل أحياناً .

ظواهر جمع التفسيرات :

أول ظاهرة تفجأ القارئ في البارع الكثرة الهائلة من أسماء اللغويين الذين يرد ذكرهم  
في المواد . وهذا إحصاء بمن وردت أسماؤهم في الصفحات العشر الأولى : أبو زيد  
الأنصاري ، الخليل بن أحمد ، يعقوب بن السكيت ، أبو السمع ، الأصمعي ، أبو عبيدة ،  
الكسائي ، الرزاحي ، أبو حاتم السجستاني ، أبو عمرو ، الأحمر ، أبو العباس ، الأموي ،  
الفراء ، ابن الأعرابي ، الأحرزي . وهذا الإحصاء لا يبين لنا تماماً كثرة ورود أسمائهم  
لأنه لا يظهر مرات وجودهم ، وهي كثيرة . فلم يرد منهم في صفحة واحدة من هذه  
الصفحات العشر غير أبي السمع والرزاحي والأحمر وأبي العباس والأحرزي والأموي .  
وظهر اسم ابن الأعرابي في صفحتين ، والكسائي وأبو عمرو والفراء في ثلاث ،  
وأبو حاتم في أربع ، وأبو عبيدة في ست ، ويعقوب في سبعة ، والأصمعي في ثمانية ،  
والخليل وأبو زيد في جميع الصفحات . ولم يكن الاسم يظهر في الصفحة مرة واحدة ،  
بل أكثر من مرة . ومنهم من كان يظهر في جميع المواد كالخليل ، ويقاربه في ذلك أبو زيد ،  
ويليهما الأصمعي ويعقوب . وكان في بعض الأحيان يأتي بالمادة كلها من قول الخليل ،  
وأبي زيد (١) . ومن الطبيعي أنه لم يكن / المذكورون آنفاً جميع من رجع إليهم .

فهناك غيرهم ظهوروا بعد الصفحات العشر الأولى ، من أمثال الباهلى ، والنضر بن شميل ،  
واللحياني ، وسلمة بن عاصم ، والرؤاسى ، وقطرب ، ولزاز ، وابن كيسان ، وابن قتيبة ،  
وثابت ، وابن دريد وغيرهم من اللغويين ، وأبى الجراح ، وأبى العطف الغنوى ، وأبى  
خيرة ، وأم الحمارس الكلبيّة ، وأبى زياد الكلابى ، وأبى جميل الكلابى ، وأبى صاعد ،  
ورداد الكلابى ، وأبى الغادية الثميرى ، وأبى مسمع ، وغنية ، من الأعراب والرواة .  
فالقارئ يحس أمام أية مادة من مواده أنه بإزاء رجل يجمع له الأقوال المختلفة التى أدلى بها  
اللغويون فى هذا اللفظ ، ويتقصى فى الجمع . وهذه إحدى خصائص البارع التى لم نرها  
فيما قبله من معاجم . وكان القالى أميناً فيما ينقله لا يتصرف فيه ، وينسبه إلى أصحابه ،  
حتى مدحه القفطى بذلك (١) .

### الصحة :

الظاهرة الثانية الخوف من اللحن والتحريف أن يطرأ على الألفاظ ، ومحاولة إحاطتها  
بالضمانات التى تقيها ذلك . فالتزم للمرة الأولى فى المعاجم ضبط الألفاظ التى يخاف  
عليها اللبس بالعبرة . وسار فى ضبطه فى طريقين أولهما بيان الشكل مثل قوله : « قال  
الأصمعى : يقال كنا على جدة النهر بكسر الجيم وتشديد الدال وبالهاء وأصله أعجمى  
نبطى كذا فأعرب .. وقال الأصمعى وغيره : يقال رجل له جد بفتح الجيم أى له حظ فى  
الأمور » . والطريق الثانى بيان الوزن مثل قوله : « يقال : زجّ وزججة وزجاج ، على  
مثال فُعْل وفِعْلة بكسر الفاء وفتح العين ، وفِعال بكسر الفاء » وكان فى ذلك ضبط  
للحروف أنفسها أيضاً وضمان لها من التصحيف . وإنه لجدير بأن يقول عنه  
الحميدى (٢) : « كانت كتبه على غاية التقيد والضبط والإتقان » .

٢٩٨ / ومن مظاهر حبه للصحيح والتزامه إياه ، اختياره المراجع التى اعتمد عليها من  
المشهور بالصحة . فقد اعتمد أول ما اعتمد على الخليل ، وهو الرائد الأول الذى لا ينكر  
قوله وإن قيل فى كتابه ما قيل ، وما ينصب على اضطرابه وردّ بعض غريبه خاصة .  
ثم اعتمد على أبى زيد والأصمعى ويعقوب ، وهم أعلام اللغة الثلاثة . أما أستاذه ابن  
دريد فقد لقي معارضة كثيرة من اللغويين وخاصة فيما نسبته إلى اليمن من لغات . ويبدو  
أن مؤلفنا أثر السلامة ، فلم يستق منه كثيراً ، على الرغم أنه أستاذه ، حتى إنه لا يظهر  
اسمه إلا فى الصفحة الرابعة والثلاثين ثم فى فترات متباعدة . وقد وقع الأستاذ كرنكو  
Krenkow فى خطأ فاحش حين قال فى مقاله فى مجلة « إسلاميات Islamica » (٣) :

(١) إنباه الرواة ٢٠٦/١ (٢) ياقوت : معجم الأدباء ٣١/٨ (٣) المجلد السابع ١١٦

« أما كتاب البارع فالحق أنه خاب أملنا فيه ، لأنى لم أعثر فيه على جديد . لقد استقى القالى معلوماته من مرجعين أساسيين هما : أبو بكر بن دريد ، وأبو بكر بن الأنبارى . وكل من يتجشم مشقة دراسة أسانيد كتابه الهام « الأمالى » دراسة دقيقة يجد أن ما ينيف على نصفه مأخوذ من كتب ابن دريد .. » . فقد خلط الأستاذ بين البارع والأمالى ، فما دام الكتاب الثانى معتمدا على ابن دريد ، فلا بد أن الأول كذلك . ولكن خاب فآل الكاتب للمرة الثانية ، كما خاب أولا — فى رأيه — باعترافه . فالمؤلف لم يعتمد أساسا على ابن دريد ، ولم يسو بينه وبين غيره من اللغويين الذين اعتمد عليهم ، بل أخره عنهم فى المرتبة . ويؤيدنا فى ذلك قول السيوطى<sup>(١)</sup> : « وقد آخذه [ آخذ ابن دريد ] أبو على الفارسى النحوى وأبو على البغدادى القالى » ، ولم يعتمد المؤلف أيضا على ابن الأنبارى اعتمادا أساسيا . واعترف الدارسون لكتاب البارع بهذه الصحة ، فقال السيوطى فيه<sup>(٢)</sup> : « وأصح كتاب وضع فى اللغة على الحروف بارع أبى على البغدادى وموعب ابن التيانى » .

٢٩٩ / ظواهر أدبية :

وإذ ذكرنا الأستاذ كرنكو بكتاب الأمالى ، فإننا نذكر هنا بعض الظواهر فى البارع التى تتصل بالأمالى بسبب . فالقالى علامة ذو معارف أدبية ولغوية متسعة شاملة ، كما يظهر فى أماليه ، ولذلك تناثرت هذه المعارف فى بارعه ، وتأثر منهجه بمنهج الكتب الخاصة بها من أمثال الأمالى . فمن هذه المظاهر التى تتصل بهذه الظاهرة الأدبية ، كثرة الشعر الذى يستشهد به وطول مقطوعاته . وهذه إحدى مواده شاهدة على ذلك . قال أبو على : « قال الأصمعى : الأقفه والقاء : الطاعة ، وأنشد غيره قول الأزرق بن أبى نخيلة السعدى :

أما رأيت الأيدى السّماطيا والقاء والأسنة السّلاطا

قال : ومنه يقال قد أيقه الرجل ، أى أطاع ، قال الخبيل السعدى :

فَرَدُّوا صُدُورَ الْخَيْلِ حَتَّى تَنْهَنَهَتْ إِلَى ذِي النَّهْيِ وَاسْتَيْقَنُوا لِلْمَحْلَمِ

أى أطاعوا المحلم ، وهو الذى يأمرهم بالحلم ، وقال أبو زيد : ما لك علينا قاه : أى سلطان ، قال الراجز :

وَاللّٰهُ لَوْلَا النَّارُ أَنْ أَصْلَاهَا أَوْ يَدْعُو النَّاسُ عَلَيْنَا اللّٰهَ

لَمَّا سَمِعْنَا لِأَمِيرٍ قَاهَا مَا خَطَرَتْ صُعْدَ عَلَى مَنَاهَا »

وهذا أحد شواهد الطويلة ، قال : « وجُهِوة الرجل : استه ؛ قال بعض الأعراب :

بئس القرين للكبير زوجته إذا رآته قد تولت جدته

وانتقصت من بعد شزر مرّته وهي عَفْرَنَاءُ الشَّيْبَابِ جَلْهَتِه

إِذَا عَدَا مِنْهَا فَلَا تُبَيِّتْهُ      تَدْعُو لَهُ اللَّهُ بِدَاءِ يَكْفِتُهُ

فقد مللناه وطالت صحبته وتتحى لحلقه فساته

وتدفع الشيخ فتبدو جهوته

تنتحی : تعتمد ، وتسأته : تخنقه .

٣٠٠ / والقالى من هذا الجانب قريب الشبه بأبى عمرو الشيبانى فى جيمه . ومن أسباب كثرة الشواهد فى البارع رجوع مؤلفه إلى كثير من اللغويين ، وأخذ شواهدهم كلها . وكان من أثر ذلك تكرار بعض الشواهد فى المادة الواحدة ، كما فى « عوه » و « وهل » . واضطر فى كثير من الأحيان إلى الإشارة إلى أن الشاهد قد مضى <sup>(١)</sup> .

ومن ذلك أيضا ذكره النوادر والأخبار التي تقوم عليها كتب الآمال والنوادر مثل قوله (٢): « قال ابن الأعرابي وغيره : نزل الخجل السعدى ، وهو فى بعض أسفاره على ابنة الزبرقان بن بدر ، وقد كان يهاجى أباه . فعرفته ، ولم يعرفها ، فأثته بغسول ، فغسل رأسه ، وأحسن قِراه ، وزودته عند الرحلة فقال لها : من أنت ؟ فقالت : وما تريد إلى اسمى ؟ قال : أريد أن أمدحك ، فما رأيت امرأة من العرب أكرم منك . قالت : اسمى رَهْو . قال : تالله ما رأيت امرأة شريفة سُميت بهذا الاسم غيرك . قالت : أنت سميتنى به . قال : وكيف ذلك ؟ قالت : أنا خُليدة بنت الزبرقان . وقد كان هجاها فى شعره فسمّاها رَهْو ، وذلك قوله :

فَانْكَحَتْهُمْ رَهْوَا ۖ كَاُنْ عَجَانَهَا ۚ مَشَقُّ اِهَابٍ اَوْسَعَ السَّلْخِ نَاجِلُهُ

فجعل على نفسه ألا يهجوها ولا يهجو أباهَا أبداً ، وأنشأ يقول :

لقد زل رأيي في خليفة زلة      سأعتب قومي بعدها فأتوب

وأشهد والمستغفر الله أنسى كذبت عليها والهجاء كذوب «

وقد يستغرقه منهج كتب الأمالي ، فيسير عليه في معجمه ، فيقدم نصا من النصوص اللغوية ويعقبه بتفسير غريبه ، قال (٣) : « قال عيسى بن عمر ، قالت أم تأبط شرا وهي تبكي عليه : وابناه وابن الليل ! ليس بزُميل ، شرُّوب للقليل ، ضرُّوب بالذيل ،



٣٠١ / كمُقرب الخير ، وابناه ! ليس بعُلفوف ، تلفه هُوف ، حسى من صوف .  
قوله : وابن الليل أى أنه صاحب غارات . بزميل أى بضعيف . شروب المقيط :  
تقول ليس هو بمهياف يحتاج إلى شربة نصف النهار . وقولها يضرب بالذيل إذا عدا صفر  
برجليه فى إزاره من شدة عدوه . وقولها حشى من صوف : تقول ليس هو بخوار أجوف .  
والهوف : من الهيف ، وهى الريح الحارة . فتقول ليس هو بعلفوف ، والعلفوف :  
الجافى المسن تظمه الرياح ، فلا يغزو ولا يركب ، قال الشاعر :  
\* فى القوم غير كُبنة علفوف \* »

وربما يتصل بتلك المظاهر الأدبية عنايته بالتعبيرات الخاصة وإيراده ما يفسره من  
ألفاظ فى عبارات ، حتى يحيطه بجوه الخاص . ولكننا لا نعطي ذلك أهمية خاصة ،  
لأننا شاهدناه عند كثير غيره من اللغويين ، منذ بداية التأليف فى المعاجم .

### اللغات :

عنى القالى باللغات عناية فائقة ، فأكثر منها وبالع . وإنما نرى عنده من اللغات  
المنسوبة لغات الكلابيين والتميريين والطائيين والقيسيين والأسديين والتميميين وبنى غنى ،  
وأهل مصر والمدينة والحجاز والجزيرة والعراق . والكلابيون خاصة لهم خطرهم فى  
كتابه ، إذ يرد اسمهم فى ٥ صفحات من الصفحات العشر الأولى ، ويكثر بصورة  
واضحة فى جميع أنحاء القطعة الباقية . وليس هذا وحده ، بل تكثر أسماء الأعراب والرواة  
الكلابيين عنده أيضا ، مثل أم الحمارس وأبى زياد وأبى جميل ورداد . ومن أسباب هذه  
الظاهرة إكثار المؤلف الاقتباس من أبى زيد الأنصارى ، الذى يروى عنهم كثيرا ، يقول :  
« قال أبو زيد : قال الكلابيون : ومن الرجال الهيق ، الهاء مفتوحة والياء ساكنة ، وهو  
المفرط طولا ، ولم يعرفوه فى الأنثى » ، ويقول : « قال أبو زيد : قال الكلابيون : ومن  
الرجال الأهوك ، على مثال أحق ، وهو الذى فيه حمق ، وفيه بقية » .

٣٠٢ / ورجح فى بعض الأحيان بين اللغات المختلفة التى يذكرها ، مثل قوله « يقال :  
وهجت توهج بكسر الهاء فى الماضى وفتحها فى المستقبل ، وهى وهجة ، والعالى من  
كلامهم توهجت » . وقوله : « قال الخليل : التيه والتوه لغتان ، يقال : تاه يتيه توها  
وتيهها ، والتيه أعمنها » . والحق أن ترجيحاته قليلة ، ومعظمها لم يكن من كيسه ، وإنما مما  
اقتبسه من اللغويين ، فليس له غير فضل الاختيار . ولا شك أن الاختيار فيه دلالة على  
العناية والاهتمام .

ويتصل بذلك دقته بالفرقة بين الصيغ المتقاربة من المادة الواحدة ، كما نرى في قوله : « وكل شيء هاج فمصدره الهيج ، غير الفحل ، فإنه يقال يهيج هيجانا ... ويقال : هاج الفحل هياجا ، واحتاج احتياجا إذا ثار وهدر . وكل شيء يثور للمشقة والضجر فهو كذلك ، تقول : هاج الدم ، وهاج الشرير القوم » .

### النقد :

عند القالى شيء من النقد قليل ، نراه في قوله « قال الخليل : تقول العجهوم طائر من طير الماء ، كأن منقاره جلم الخياط . قال أبو على ولا أدرى صحته » وقوله : « قال الخليل : والعلهز بكسر العين والهاء وسكون اللام : أن يعالج الوبر بدماء الحلم كأن يُدَق الصوف مع القردان فيؤكل ، كانت الجاهلية تفعل ذلك في الجذب ... وقال غيره : المعلهز والمعزل : الحسن الغذاء ، قال أبو على : وهذا تفسير سوء » ويلتفت إلى بعض العبارات العامية وينقدها ، مثل قوله : « والعامية يقولون : هاتم شهودكم ، وهذا أفحش الخطأ » وقوله : « وقال الأصمعي وأبو زيد : تقول العرب قعدت على فوهة النهر الفاء مضمومة والواو مشددة مفتوحة ولا يقال فوهة بضم الفاء وسكون الواو ، كما تقول العوام » .

ومهما يكن من قول ، فإن هذا الجهد الخاص هزيل ، بالنسبة لكتاب في حجم البارع وشهرته ، ولذلك لا نستطيع أن ندعى للمؤلف شخصية بارزة فيه ، وإنما تبرز شخصيته في جمعه واختياره بكل وضوح .

٣٠٣ / ولا يختلف القالى عن الخليل فيما عالج في مواده من ألفاظ تتصل بالحيوان أو النبات أو البقاع أو ما إلى ذلك من موضوعات . ومثلهما في ذلك مثل بقية أصحاب المعاجم العربية . كذلك لا خلاف بينهما في طريقة العلاج والاستشهاد وما إلى ذلك ما عدا ما أشرت إليه آنفا .

### مأخذ :

لم يخل البارع من أمور أخذها عليه الأقدمون ، ومعظمها يشترك معه فيها أفراد مدرسته فتؤخرها إلى حينها . ولكن كان من أثر الخطة التي اتبعها المؤلف من جمع أكبر عدد من أقوال اللغويين في اللفظ المفسر خللان أولهما التكرار ، الذى ظهر في التفسيرات وفي الشواهد . وقد ألمعنا إلى ذلك آنفا ، ووضحنا أنه تخلص أحيانا من تكرار الشواهد بتصريحه أن قد مضى إيرادها . وثانيهما إيراد التفسيرات المختلفة أو المتعارضة دون أن يبذل أى جهد ليوافق بينهما أو يرجح قال : « قال الأصمعي ... فرس أشوه

وفرس شوها : إذا كان يُرْفَع إليهما الطَّرْف من حسنها ... قال الخليل : الشوه بفتح الشين والواو مصدر الأشوه ، والشوهاء والأشوه هما القبيحا الوجه والخلقة .. وفرس شوها : وهى التى فى رأسها طول وفى منخرها وفى فمها سعة .. وقال أبو عمرو : فرس شوها : حديدة النفس . وقال الأصمعى : الشوه : امتداد العنق وارتفاعها ، الذكر أشوه والأنثى شوها . غيره : امرأة شوها : حسنة ، ومنه الحديث المرفوع أنه صلى الله عليه وسلم قال : بينا أنا نائم رأيتنى فى الجنة ، فإذا امرأة شوها إلى جنب قصر ، فقلت : لمن هذا القصر ؟ فقالوا : لعمر بن الخطاب . وقال : « قال يعقوب : المُسْلِمُ : الذى قد ذبل ويس ، إما من مرض وإما من هم ، لا ينام على الفراش يجىء ويذهب ، وفى جوفه مرض قد يتسه وغير لونه .. وقال الأصمعى : المسلم : الضامر ، وزاد ثابت : من غير مرض . وقال الخليل : اسلمهم المريض : إذا عُرف أثر مرضه فى جسده . »

ونجد فى البارع اختلا لا بالتكرار ، ولكنه لا يرجع إلى خطته ، وإنما هو اختلال غير معروف السبب اللهم إلا السهو والنسيان . فتراه يكرر بعض المواد / نفسها ، مثل « غزم » ، فقد ذكرها منفردة بعد « غسم » وتقاليتها<sup>(١)</sup> ، وهو موضعها الطبيعى من الكتاب . ولكنه عقد لها مادة ثانية بعد « ثقب » وتقاليتها<sup>(٢)</sup> . والسياق مختلف فى المادتين اختلافا كبيرا ، فلا يشتركان إلا فى قول واحد عن الخليل . وخلط بين هيغ وهوغ ، فظهر كأنه كرر مادة « هوغ » . ولم يصل إلينا ما أخذ أخرى ، ولعل السبب فى ذلك عدم إقبال الناس عليه وعلى دراسته . وصفوة القول فى كتاب البارع إنه خطأ بحركة التأليف فى المعاجم إلى الأمام خطوات فى المادة ، قال عنها ابن خير<sup>(٣)</sup> : « زاد على كتاب الخليل نيفا وأربع مئة ورقة مما وقع فى العين مهملا فأملاه مستعملا ، ومما قلل فيه الخليل فأملى فيه زيادة كثيرة ، ومما جاء دون شاهد فأمل الشواهد فيه » . وقال ابن الأبار<sup>(٤)</sup> : « فلما كمل الكتاب وارتفع إلى الحكم المستنصر بالله ، أراد أن يقف على ما فيه من الزيادة على النسخة المجتمع عليها من كتاب العين ، فبلغ ذلك إلى خمسة آلاف وست مئة وثلاث وثمانين كلمة » . وفى المنهج ترك نظام ابن دريد المختل ، ورجع إلى نظام الخليل بعد أن أدخل عليه بعض تحسينات ، وعنى بالصحيح من المراجع ، وضبط ألفاظه لوقايتها من التصحيف ، وعزا كل قول اقتبسه إلى قائله ، وربط بين المعجمات وكتب الأدب .

ولم أجد أحدا اتخذ البارع موضوعا لدراسته ، غير تلميذه أبى بكر الزبيدى الذى ألف كتاب المستدرک من الزيادة فى كتاب البارع على كتاب العين . وقد أشرت إليه فيه . والسبب هو ما ذكرناه فى المآخذ من قلة الإقبال عليه .

(٢) ٥٧

(١) ٥٦

(٤) التكملة ١ : ١٠٦

(٣) فهرسة ما رواه من شيوخه ٣٥٤

## الفصل الثالث

٣٠٥

### كتاب التهذيب

للأزهري ( ٢٨٢ - ٣٧٠ )

في القرن الرابع ظهرت الموسوعة اللغوية الأولى التي بقيت عندنا ولم تندثر فيما اندثر من تراثنا ، تلك هي معجم « تهذيب اللغة » لأبي منصور محمد بن أحمد الأزهري ( ٢٨٢ - ٣٧٠ هـ ) . وتجتمع في هذا المعجم جميع التيارات التي غلبت على حركة التأليف اللغوية في هذا القرن .

غرضه :

كان المؤلف يرمى في كتابه إلى تنقية اللغة من الشوائب التي تسربت إليها على يد سابقيه ومعاصريه ، ومن ثم سماه كما يقول في مقدمته<sup>(١)</sup> : « وقد سميت كتابي هذا تهذيب اللغة لأني قصدت بما جمعت فيه نفى ما أدخل في لغات العرب من الألفاظ التي أزالها الأغبياء عن صيغتها وغيّر لها القُثم عن سنّها ، فهذبت ما جمعت في كتابي من التصحيف والخطأ بقدر علمي ، ولم أحرص على تطويل الكتاب بالحشو الذي لم أعرف أصله ، والغريب الذي لم يسنده الثقات إلى العرب » .

وقد دعاه إلى هذا التأليف أمور ثلاثة وجدها في نفسه وفي المعاجم ووضحها في المقدمة ، قال<sup>(٢)</sup> : « وقد دعاني إلى ما جمعت في هذا الكتاب من لغات العرب وألفاظها ، واستقصيت في تتبع ما حصلت منها والاستشهاد بشواهد أشعارها المعروفة لفصحاء شعرائها التي احتج بها أهل المعرفة المؤتمنون عليها ، خلال ثلاث :

٣٠٦ منها تقييد نكت حفظتها ووعيتها عن أفواه العرب / الذين شاهدتهم وأقمت بين ظهرانيهم سنّيات ، إذ كان ما أثبتته كثير من أئمة اللغة في الكتب التي ألفوها والنوادر التي جمعوها لا ينوب مناب المشاهدة ولا يقوم مقام الدربة والعادة .



ومنها النصيحة الواجبة على أهل العلم لجماعة المسلمين في إفادتهم ما لعلهم يحتاجون إليه . وقد روينا عن النبي ﷺ أنه قال : « ألا إن الدين النصيحة لله ولكتابه ولأئمة المسلمين وعامتهم » .

والخلة الثالثة التي لها أكثر القصد أني قرأت كتباً تصدى مؤلفوها لتحصيل لغات العرب فيها مثل كتاب العين المنسوب إلى الخليل ثم كتب من احتذى حذوه في عصرنا هذا ، وقد أدخل بها ما أنا ذاكره من دجلها وعوارها ... وألفت طلاب هذا الشأن من أبناء زماننا لا يعرفون من آفات الكتب المصحفة المدخولة ما عرفته ولا يميزون صحيحها من سقيمها كما ميزته . وكان من النصيحة التي التزمها توخياً للمثوبة من الله عليها أن أنضح عن لغة العرب ولسانها العربي ... وأن أهذبها بجهدى غاية التهذيب ، وأدل على التصحيح الواقع في كتب المتحاذقين ، والمعور من التفسير المزال عن وجهه ، لئلا يغتر به من يجهله ولا يعتمد به من لا يعرفه .

فغرضه إثبات ما سمعه بنفسه من الأعراب ، وتصحيح ما دخل كتب اللغة من أخطاء وتصحيقات . وكان لهذا أثره في المنهج الذى التزمه ، قال في أواخر المقدمة (١) : « ولم أودع كتابى هذا من كلام العرب إلا ما صح لى سماعاً منهم أو رواية عن ثقة ، أو حكاية عن خط ذى معرفة ثاقبة ، اقترنت إليها معرفتى ، اللهم إلا حروفاً وجدتها لابن دريد وابن المظفر فى كتابيهما فبينت شكى فيها وارتيابى بها . وسترها فى مواقعها من الكتاب ووقوفى فيها » فالأسس التى اعتمد عليها فى الصحة ثلاثة : السماع من العرب ، والرواية عن الثقات ، والنقل عن خطوط العلماء بشرط موافقتها لمعرفته . وكان معظم لغوى القرن الرابع يبحثون عن صحة الألفاظ التى يدونونها ويلتزمون بها فقد هالهم كثرة ما وجدوه أمامهم ، وشعروا بأن كثيراً منه لم يكن يعرفه العرب . وأقام المؤلف أحكامه على السماع بسبب وقوعه فى أسر القرامطة . وكان أسروه من / الأعراب الخالص الذين لم تفسد لغتهم فأفاد منهم كثيراً ، قال فى المقدمة (٢) : « وكنت امتحنت بالإسار سنة عارضت القرامطة الحاج بالهير ، وكان القوم الذين وقعت فى سهمهم عرباً عامتهم من هوازن ، واختلط بهم أصرام من تميم وأسد بالهير ، نشئوا فى البادية يتبعون مساقط الغيث أيام النجع ، ويرجعون إلى أعداد المياه ، ويرعون النعم ، ويعيشون بألبانها ، ويتكلمون بطباعهم البدوية وقرائحهم التى اعتادوها ، ولا يكاد يقع فى منطقتهم لحن ولا خطأ فاحش ، فبقيت فى إسارهم دهرًا طويلاً . وكنا نتشتى الدهناء ، ونتربع الصَّمان ، ونتيقظ الستارين . واستفدت من مخاطباتهم ومحاوره بعضهم بعضاً ألفاظاً

٣٠٧

جمة ، ونوادير كثيرة أوقعت أكثرها في مواقعها من الكتاب ، وستراها في موضعها إذا أتت قراءتك عليها إن شاء الله .

وكان هذا الجهد يرمى إلى هدف ديني خالص ، قال (١) : « لغات العرب التي بها نزل القرآن ، ووردت سنة المصطفى النبي المرتضى عليه السلام ... أنزله الله جل ذكره بلسانهم وصيغة كلامهم الذي نشئوا عليه ، وجبلوا على النطق به ... لا يحتاجون إلى تعلم مشكله وغريب ألفاظه ، حاجة المولدين ... ويؤمن النبي ﷺ للمخاطبين من أصحابه رضي الله عنهم ما عسى الحاجة إليه من معرفة بيان لمجمل الكتاب وغامضه ومتشابهه وجميع وجوهه التي لا غنى بهم وبالأمة عنه . فاستغنوا بذلك عما نحن إليه محتاجون من معرفة لغات العرب واختلافها ، والتبحر فيها ، والاجتهاد في تعلم العربية الصحيحة التي بها نزل الكتاب وورد البيان ، فعلى أن نجتهد في معرفة ضروب خطاب الكتاب ، ثم السنن المبينة لجمل التنزيل الموضحة للتأويل ، لتتفى عنا الشبهة الداخلة على كثير من رؤساء أهل الزيغ والإلحاد ، ثم على رعوس ذوى الأهواء والبدع ، الذين تأولوا بآرائهم المدخولة فأخطئوا ، وتكلموا في كتاب الله عز وجل بلكنتهم العجمية دون معرفة ثاقبة فضلوا وأضلوا » .

٣٠٨

/ منهجه :

كان لهذه الأهداف والأغراض آثارها في علاج الأزهرى لمواده ، ولكنه في تقسيم الكتاب اتبع المنهج الذى وضعه الخليل في مقدمة العين بحذافيره . فالتزم ترتيب الخارج الذى ابتكره الخليل في العين ، وقسم وفقه المعجم إلى كتب ، وجعل كل كتاب في ٦ أبواب : الثنائى المضاعف ، والثلاثى الصحيح ، والثلاثى المعتل ، واللفيف ، والرابعى ، والخماسى . وراعى فيها التقاليد ، ونبه على المستعمل والمهمل منها . وحشا هذه الأبواب بما حشاها به الخليل أيضا ، فوضع في باب الثنائى الأبنية الثنائية ، والرابعى المضاعف وما ضوعف من فائه ولامه ، والخفيف ، وخلط بين المعتل الواوى والبيانى والمهموز ، وإن حاول في الأخير أن يميزه أحيانا . ووضع البناء الثنائى الخفيف « عَنْ » مثلا في الثلاثى المعتل أيضا ، وربما فعل ذلك الخليل ، كما يظهر من وصف الزيدى له . وإذن فوصف كتاب العين وأبوابه وتقاليبه وما يحتوى عليه كل منها يغنى تماما عن وصف أقسام التهذيب . أما الاختلاف فى المواد أنفسها التى تضخمت كثيرا عند الأزهرى . وسيظهر هذا فى تحليلنا لنادى عقق وهقع ، وفيما عالج كل منهما فى مقدمته وفى خاتمته .

### وصف المقدمة :

يفتح الأزهرى التهذيب بمقدمة طويلة تليق بموسوعة مثله ، وتعالج موضوعات متنوعة . فيستهلها بحمد الله على ما أسبغه عليه من علم وفضل ، ويربط بين العربية والقرآن والسنن ، ويشير إلى فهم العرب قديما لها ، وحاجة المولدين في عصره إلى من يشرح لهم ، وسعة اللغة العربية وينقل في ذلك كلام الإمام الشافعى ، واضطرار الكاتبين فيها إلى الاختصار بسبب هذه السعة ، والدواعى التى جعلته يؤلف كتابه ، واللغويين الذين اعتمد عليهم مرتبين طبقات ، وسند روايته عنهم ، وهم على وجه التقريب أغلب اللغويين المتقدمين عليه ، فيتكلم عن كل واحد منهم ويوثقه / أو يضعفه ، ويفصل الثقات عن الضعفاء ، وينقد الأخيرين فى قسوة ، ويضع فيهم الليث وابن دريد وابن قتيبة وغيرهم ، ثم يقتبس معظم مقدمة العين . ولا نستطيع أن نتبعه فى هذه الموضوعات لطولها ، ولأنها تخرجنا عن ميدان بحثنا زمتنا طويلا . ويظهر الأزهرى فى هذه المقدمة معتدا بنفسه ، معجبا بما حصل عليه من معرفة إلى درجة كبيرة .

٣٠٩

وننتقل إلى وصف آخر كتاب فى التهذيب وخاتمته ، إذ أن وصف الأبواب الأولى شبيه بوصف كتاب العين كما قلنا .

ينتهى التهذيب بكتاب « الحروف الجوف » وهو خاص بالألفاظ الثلاثية التى جميع حروفها معتلة ، ويذكر فيه أيضا ما يتعلق بالياء والواو ؛ فالياء تأتى للتأنيث ، والتثنية والجمع والإشباع ، والواو للجمع والعطف والقسم والاستنكار والإشباع وغيرها . يتناول المؤلف كل هذا ، وما يتصل به من أحكام لغوية ونحوية . ويُعتبر هذا الكتاب الأخير من المعجم الأصلى . ولكن لا زال أمامنا أبواب ثلاثة تتناول أحكاما لغوية ونحوية خاصة .

فالباب الأول المسمى « باب تصريف أفعال حروف اللين » يبين أحكام الصيغ المختلفة المشتقة من الأجوف الواوى واليائى ، وما يشتق من حرفى الواو والياء نفسيهما ، ولا يقتصر على الأفعال وحدها ، كما قد يفهم القارئ من العنوان . وهاك نبذة من مفتاح الباب « قال الكسائى : كل ما كان من الحروف على ثلاثة أحرف أو وسطه ألف ، ففى فعله لغتان الواو والياء ، كقولك دَوَلت دالا ، وقَوَّفت قافا ، أى كتبتها ، إلا الواو فإنها بالياء لا غير لكثرة الواوات ، تقول فيها وَّيَّت واوا حسنة . وغير الكسائى يقول : أوَّيت ووَّيت . قال الكسائى : تقول العرب كلمة مُؤَوَّاة مثل معوأة أى مبنية من بنات الواو . وقال غيره : كلمة مُؤَيَّاة من بنات الواو وكلمة مُيَوَّاة من بنات الياء . قال : وإذا صغرت الياء قلت : أَيْية ، وإذا صغرت الواو قلت أَوِيَة ... » وما فى / هذا الباب شبيه بما يضعه

٣١٠

المؤلف في أبواب اللفيف . فنستطيع أن نطلق على هذا الباب « باب اللفيف من المعتل » ، فهو لا يمتاز عن هذه الأبواب إلا بكثرة الأحكام فيه .

والباب الثاني المسمى « باب في تفسير الحروف المقطعة في القرآن » يتناول أموراً مشهورة كثر الكلام عنها بين المفسرين ، وأفرد لها السيوطي في إتقانه باباً خاصاً ، تلك هي تفسير الحروف التي افتتح بها بعض السور ولم يهتد الباحثون إلى معنى مجمع عليه فيها إلى يومنا هذا . ويجمع المؤلف فيه أقوال من سبقه من المفسرين .

أما الباب الأخير فخاص بالهمزة تحقيقتها وتخفيفها وحذفها وأنواعها واستعمالاتها المختلفة . وأشاد في آخره بفضل كتابه على كتاب العين في الهمز فقال : « قلت : ميزت في معتلات كل كتاب ما يهز وما لا يهز تميزاً لا يتعذر عليك معرفته ، وحققت ما وجب تحقيقه في مواقعه من أبواب المعتلات ، وفصلت ما يهز مما لا يهز تفصيلاً يقف بك على الصواب إذا تأملتها . وأما الليث بن المظفر فإنه خلط في كتابه الهمز بغيره حتى يعسر على الناظر فيه تمييز ما يهز مما لا يهز لاختلاط بعضه ببعض . والله الحمد على حسن توفيقه وتسديده ، لا شريك له » . ويشعر المرء شعوراً قوياً بإزاء هذه العبارة أن المؤلف كان يضع نصب عينيه كتاب العين ويريد أن يتفوق عليه بأي ثمن . ومن أهم الأسباب في ذلك أن هذا الكتاب كان الدعامة الأولى التي أقام عليها الأزهرى تهذيبه : أخذ منهجه وترتيبه ، واغترف من مواده وعب ، فلا بد إذن من اللجوء إلى النقد ومن محاولة الاستعلاء . وكان هذان من الأزهرى .

ويصل المرء بعد عبوره هذه الأبواب الثلاثة إلى الخاتمة . وهي خاتمة قصيرة يتناول المؤلف فيها أموراً سبق له علاجها في المقدمة : نظرته إلى الصحيح من الألفاظ ونقده مراجعته ورميه إلى تهذيب العربية وعدم استكثاره . ويختم بأنه لا يدعى جمع لغات العرب كلها ، وأن كتابه إذا كان فيه تقصير فلعجز الإنسان عن الكمال ، ويستثيب الله الأجر ، ويصلى على النبي وآله .

٣١١

### / تحليل المواد :

حان الوقت لنحلل مادة عقق من « باب العين والقاف » ويُصرح المؤلف بأن وجهيه مستعملان فيقول : « عَقَّ وَقَعَ مستعملان » ثم يتناول أولاهما بالبحث . وتبدأ المادة بحديثين غير اللذين ذكرهما الخليل « روت أم كُرْز أن رسول الله ﷺ قال في العقيقة : ( عن الغلام شاتان مثلان وعن الجارية شاة ) . وروى عنه سليمان بن عامر أنه قال ﷺ : ( مع الغلام عقيقته فأهريقوا عنه دماً وأميطوا عنه الأذى ) . قال أبو عبيد فيما أخبرني به



عبد الله بن محمد بن هاجك عن أحمد بن عبد الله بن جبلة عنه أنه قال : قال الأصمعي وغيره : العقيقة أصلها الشعر الذي يكون على رأس الصبي حين يولد ، وإنما سميت الشاة التي تذبح عنه في تلك الحال عقيقة لأنه يُحلق عنه ذلك الشعر عند الذبح ، ولهذا قال في الحديث : ( أميطوا عنه الأذى ) يعنى بالأذى ذلك الشعر الذي يحلق عنه . قال : وهذا مما قلت لك إنهم ربما سموه الشيء باسم غيره إذا كان معه أو من سببه فسميت الشاة عقيقة لعقيقة الشعر . وواضح هنا أن المؤلف أهمل الخليل وأخذ أحاديثه وشرحها من أبي عبيد المتخصص في غريب الحديث ، وإن لم يخرج الكلام الطويل الذي أتى به عما قاله الخليل موجزا في مادته . ويتضح أمر آخر هو عناية الأزهرى بذكر راوى الحديث ، وكان الخليل يهمل ذلك . والسبب معروف وهو أن منهج الأزهرى يعتمد في أحكامه على الرواة وتوثيقهم .

ثم يقول : « قال أبو عبيد : وكذلك كل مولود من البهائم فإن الشعر الذي يكون عليه حين يولد عقيقة وعقّة ، وأنشد لزهير :

أذلك أم أقب البطن جأب عليه من عقيقته عفاء

فجعل العقيقة الشعر لا الشاة . وقال الآخر يصف العير :

تجسرت عقّة عنه فأنسلها واجتاب أخرى جديدا بعد ما ابتقلا .

/ يقول : لما تربع ورعى الربيع ، وبقوله : أنسل الشعر المولود معه وأنبت آخر فاجتابه أى لبسه فاكتساه . قلت : ويقال لهذا الشعر عقيق بغير هاء ، ومنه قول الشماخ :

أطار عقيقه عنه نسالا وأذمّج دمج ذى شطن بديع

أراد شعره الذي ولد وهو عليه أنه أنسله عنه أى أسقطه . ويشترك الأزهرى مع الخليل في البيت الأول ، وإن لم يقل الخليل بأن العقيقة شعر كل مولود من البهائم ، وينفرد الأزهرى بالبيتين التاليين كما انفرد الخليل ببيت لامرئ القيس الكندى . ويعلق الأزهرى على كل شاهد شارحا للفظ المراد أو عدة ألفاظ منه ، ويزيد على الخليل صيغة عقيق أيضا . ولما كانت المادة مختصرة مبتورة عند ابن دريد فلا وجه لمقارنتها بما عند الأزهرى من إفاضة .

ثم يقول : « قلت : وأصل العق الشق والقطع ، وسميت الشعرة التي يخرج المولود من بطن أمه وهى عليه عقيقة لأنها إن كانت على رأس الإنسى حلقت عنه فقطعت ، وإن كانت على بهيمة فإنها تنسلها . وقيل للذبيحة عقيقة لأنها تذبح ويشق حلقومها ومريها وودجاها قطعاً كما سميت ذبيحة بالذبح وهو الشق » . ومن المعروف أن القائل بأن أصل

العق الشق هو الخليل لا الأزهرى ، أما تعليله تسمية الشعر والشاة بالعقيقة فلا بأس به ، وإن سبقه أبو عبيد إلى تعليل تسمية الشعر بعله لطيفة نقلها المؤلف آنفا .  
ثم يصل إلى الفعل فيقول : « وأخبرني أبو الفضل المنذرى عن الحراني عن ابن السكيت أنه قال : يقال عق فلان عن ولده : إذا ذبح عنه يوم أسبوعه » ، وهى عبارة الخليل بالتقريب فلم هذا العدول عنه ؟ لعل ذلك لأن عبارة ابن السكيت أكمل إذ بينت أن هذا التقليد يحدث في اليوم السابع من مولد الصبي .  
وينتقل إلى معنى آخر للمادة قال : « وعق فلان أباه يعقه عقا ، وأعق الرجل أى جاء بالعقوق ، وقال الأعشى :

فإني وما كلفتموني وربكم ليعلم من أمسى أعق وأخوبا

/ أى جاء بالحب « . والفعل الأول عند الخليل وابن دريد ، ولكن الثانى والشاهد ليسا ٣١٣ عندهما . وبين المؤلف فى الفعل الأول منهما مضارعه ومصدره ، وأهمل ذلك فى الثانى لأنهما قياسيان ، ولكنه أهملهما أيضا فى « عق عن » مع أنهما ليسا بقياسيين فيه . فهو إذن لا يسير على وتيرة واحدة فى ذلك .

ويرجع إلى صيغ من المعنى الأول فيقول : « قال : ويقال أعقت الفرس فهى عقوق ولا يقال مُعِق وهى فرس عقوق : إذا انفتق بطنها واتسع للولد » . ويخالف فى هذه العبارة الخليل مرتين : أولاها فى عدم وجود معق ، والثانية فى تفسير عقوق . وربما كان تفسيرهما يؤولان إلى معنى واحد هو قرب الوضع .

ويرجع إلى معنى الشق أيضا فيأتى ببعض صيغه ، ويقول « قال : وكل انشقاق فهو انعقاق ، وكل شق وخرق فهو عَقّ ، ومنه قيل للبرق إذا انشق عقيقة » . وكان حقه أن يضع الصيغ التى ترجع إلى معنى واحد فى موضع واحد ، ولكنه كرر واضطرب . وسبب هذا واضح ، وهو نقله من عدة أشخاص فكان ينقل قول الأول كله ، ولو احتوى على صيغتين مختلفتين ثم ينقل قول الثانى وقد يكون محتويا على صيغة تشترك مع الصيغة الأولى فى القول السابق ، فتأتى الصيغتان وبينهما صيغ غريبة عنهما . وكل الأقوال السابقة منذ أشار المؤلف أنه يقتبس من ابن السكيت ، من هذا العلامة بدليل تصدير كل صيغة منها بلفظ ( قال ) وتصدير الصيغة الآتية بعبارة ( وقال غيره ) والمؤلم أنه سيرجع إلى صيغة سابقة .

« وقال غيره : عق فلان والديه يعقهما عقوقا : إذا قطعهما ولم يصل رحمه منهما » .  
ربما كانت هذه العبارة من قول الخليل مع بعض زيادات بدليل العبارة التالية وهى من

الخليل : « وقال أبو سفيان بن حرب لحمزة سيد الشهداء يوم أحد حين مر به وهو مقتول : ( ذق عقق ) معناه ذق القتل يا عاق كما قتلت ، يعنى من قتلت يوم بدر » ،  
والعبارة مختصرة عما هي عليه في العين وإن كانت في الجمهرة أكثر اختصارا .  
/ ويدكر جمع عاق وهو مهمل عند الخليل وابن دريد « وجمع العاق القاطع لرحمه عَقَّة » .

٣١٤

ثم ينتقل إلى معنى آخر فيقول : « ويقال أيضا هذا رجل عَقَّ وقال الزفيان الراجز :  
أنا أبو المِرقال عفا فظا لمن أعادى محكا مَلْظًا  
وقيل : أراد بالعق المر من الماء العُقاق وهو القُعاع . وأخبرني المنذرى عن محمد بن  
يزيد الثمالى أنه قال في قول الجعدى :

بحرُك عذب الماء ما أعقه سيبك والمحروم من لم يُسَقَّه  
قال : أراد ما أقعه ، يقال ماء قعاع وعقاق : إذا كان مرا غليظا ، وقد أقعه الله وأعقه  
وتوجد صيغة عق وعقاق وأقع والشاهد الثانى فى الجمهرة ، ولكن لا يوجد فى العين إلا  
ما يتصل بقع . وتفسير المادة بالماء المر الغليظ مأخوذ من الخليل لا ابن دريد . ويتبين من  
الشواهد السابقة كلها أن الأزهرى كان يلتزم تقريبا التعليق عليها بخلاف الحال عند  
سابقه .

ثم يذكر صيغا عن ابن الأعرابى وأبى زيد ، ليست فى العين ولا الجمهرة « وقال ابن  
الأعرابى فيما روى عنه أحمد بن يحيى البغدادى : العَقَق : الأعداء . قال : والعقق أيضا  
قاطعو الأرحام . وقال أبو زيد فى نوادره : يقال عاققت فلانا أعاقه عقاقا : إذا خالفته  
ويظهر فى عبارته حرصه على ذكر المراجع ، وأسماء الكتب أحيانا .

ثم صيغة موجودة فى الجمهرة « قال : والعَق : الحفرة فى الأرض ، وجمعها عقات »  
وزاد المؤلف الجمع كما زاد ابن دريد أنه يقال فيها العقة والعقق أيضا .

ويرجع إلى انعقاق السحاب ويذكر تشبيه السيوف به الذى ذكره ابن دريد  
« وقال أبو عبيد قال الأصمعى فى باب السحاب : الانعقاق : تشقق البرق ، ومنه قيل  
للسيف كالعقيقة شُبه بعقيقة البرق . قال : ومنه التبوج ، وهو تكشف البرق » .

ويستطرد إلى الفعل الثلاثى مرة أخرى فيقول : « وقال غيره يقال : عقت الريح المزن  
تعقه عقا : إذا استدرته كأنها تشقه شقا ، وقال الهذلى يصف غيثا :

حار وعقت مُزنه الريحُ واث قار به العرض ولم يُشْمَلِ

/ حار : أى تحير وتردد ، يعنى السحاب .. واستدرته ريح الجنوب ولم تهب به الشمال

٣١٥

فتقشعه . وقوله وانقار به العرض : أى كأن عرض السحاب انقار أى وقعت منه قطعة ، وأصله من قُرَّتْ جيب القميص فانقار ، وقرت عينه إذا قلعتها . ويقال : سحابة معقوقة : إذا عقت فانعقت أى تبعجت بالماء ، وسحابة عقاقة إذا دفقت ماءها ، وقد عقت . وقال عبد بنى الحسحاس يصف غيثا :

فَمَرَّ عَلَى الْأَنْهَاءِ فَانْشَجَّ مَرْئُهُ      فَعَقَّ طَوِيلًا يَسْكُبُ الْمَاءُ سَاجِيَا

ويقال اعتقت السحابة بمعنى عقت ، وقال أبو وجزة :

\* واعتق منبعج بالوبل مبقور \*

ويقال للمعتذر إذا أفرط في اعتذاره : قد اعتق اعتقاقا . وروى شمر عن بعض أصحابه أن معقر بن حمار البارقى كَفَّ بَصْرُهُ فسمع يوما صوت راعدة ومعه بنت له تقوده فقال لها : ماذا ترين ؟ فقالت : أرى سحماء عقاقة كأنها حولاء ناقة . فقال لها : وائلى بى إلى جانب قفلة ، فإنها لا تنبت إلا بمنجاة من السيل . والقفلة نبتة معروفة . وكل هذا زائد على العين والجمهرة ، ما عدا صيغة عقاقة وخبر معقر بن حمار ، فإنهما باختصار في الجمهرة . ويتضح فيه تفصيله أحيانا في ذكر الشاهد وشرحه وإتيانه بالفعل الماضى فالمضارع فالمصدر في تفسير الأفعال . ويتضح أيضا اضطرابه إذ فصل بين صيغة سحابة عقاقة وشاهدها في خبر معقر بن حمار بصيغة اعتقت السحابة واعتق المعتذر . وقد نغفر له الفصل بالصيغة الأولى لأنها بنفس المعنى ولكن كيف نغفر له ذلك في الصيغة الثانية ، وهى ذات معنى مختلف تماما . والذي جعله يضعها هنا أنها تتفق في الصيغة مع اعتق السحاب فكأنه يريد أن يضع الضيغ المتفقة في الوزن معا ، ولو اختلفت معانيها . وإنه لترتيب حسن لو التزمه ، ولكنه لم يفعل .

ويتناول العقيق ، العلم الجغرافى الذى ذكره الخليل وابن دريد ولكنه يفصل فيه الكلام كثيرا فيفوقهما بشأوا بعيد « قلت : والعرب تقول لكل مسيل ماء شقه ماء / السيل في الأرض فأنهره ووسعه عقيق . وفي بلاد العرب أربعة أعقة ، وهى أودية عادية شقتها السيول . فمنها عقيق عارض اليمامة ، وهو واد واسع مما يلي العرمة تتدفق فيه شعاب العارض ، وفيه عيون عذبة الماء . ومنها عقيق بناحية المدينة فيه عيون ونخيل . ومنها عقيق آخر يدفق سيله في غورى تهامة ، وهو الذى ذكره الشافعى فقال : « ولو أهلوا من العقيق كان أحب إلى » ومنها عقيق القنان . تجرى إليه مياه قلل نجد وجباله . وذكر الباهلى عن الأصمعى أنه قال : الأعقة : الأودية . وواضح اتساع معارف الأزهرى وحسن تعريفه للأعلام الجغرافية ، وجودة تعليله لاسم العقيق ، وإن كان ابن دريد أشار إلى هذا التعليل إشارة موجزة مبهمة .



وينتقل المؤلف إلى الفعل الثلاثي كرة أخرى ، فيقول : « ويقال للصبي إذا نشأ في حى من أحياء العرب حتى شب وقوى فيهم : عُقت تيممة فلان في بنى فلان . والأصل في ذلك أن الصبي ما دام طفلا تعلق عليه أمه التمام ، وهى الخرز ، تعوده بها من العين ، فإذا كبر قطعت عنه ، ومنه قول الشاعر :

بلاد بها عق الشباب تيمتى وأول أرض مس جلدى ترابها «

ولا يوجد هذا التفسير فى العين والجمهرة .

يلى هذا عدة معان للعقيقة لم يرد لها ذكر فى المعجمين « وروى أبو عمر عن أحمد بن يحيى عن ابن الأعرابى أنه قال : العقيقة : المزادة . والعقيقة : النهر . والعقيقة : العصابة ساعة تشق من الثوب . والعقيقة : خرزة حمراء . والعقيقة : نواة رخوة من نوى العجوة تؤكل . قال : والعقيقة : سهم الاعتذار . قال أبو العباس : قلت لابن الأعرابى : وما سهم الاعتذار ؟ فقال : قالت الأعراب : إن أصل هذا أن يُقتل رجل من القبيلة فيطالب القاتل بدمه فيجتمع جماعة من الرؤساء إلى أولياء القتيل ويعرضون عليهم الدية ويسألونهم العفو عن الدم . قالت الأعراب : فإن كان وليه أيا حميا أبى أخذ الدية ، وإن كان ضعيفا شاور أهل قبيلته ، فيقولون للطالين : إن بيننا وبين خالقنا علامة للأمر والنهى . قال فيقول الآخرون : ما علامتكم ؟ فيقولون : نأخذ سهما فنركبه على قوس ثم نرمى به نحو السماء : / فإن رجع إلينا ملطخا بالدم فقد نُهينا عن أخذ الدية ، وإن رجع إلينا كما صعد فقد أمرنا بأخذ الدية . قال ابن الأعرابى قال أبو المكارم وغيره : فما رجع هذا السهم قط إلا نقيا ، ولكن لهم بهذا عذر عند جهالهم . قال : وقال الأسعر الجعفى من أهل القتيل وكان غائبا عن هذا الصلح :

٣١٧

عَقُوا بسهم ثم قالوا سالموا ياليتنى فى القوم إذ مسحوا اللحي

قال : وعلامة الصلح مسح اللحي . قلت : وأنشدنى عبد الملك البغوى عن الربيع عن الشافعى :

عقوا بسهم ولم يشعر به أحد ثم استفاءوا وقالوا حبذا الوضح

أخبر أنهم آثروا إبل الدية وألبانها على دم قاتل صاحبهم ، والوضح : اللبن ههنا . ويتضح فى هذه المادة سعة إحاطة ابن الأعرابى بما يجرى بين البدو فى تقاليدهم المختلفة ، وتوفيق المؤلف فى ذكر هذا التقليد بتفاصيله وإلا لغمض علينا التفسير ، ولم نفهم المقصود من الأشعار السابقة .

ويرجع إلى الفعل الثلاثى فى معنى جديد غير موجود فى المعجمين « ويقال للدلو إذا

طلعت من البئر ملأى : قد عقت عقا ، ومن العرب من يقول عقت تعقية ، وأصلها عقت ، فلما توالى ثلاث قافات قلبوا إحداها ياء ، كما قالوا تظنيت ، من الظن . وأنشد ابن الأعرابي فيما أخبرني المنذرى عن ثعلب عنه :

\* عقت كما عقت دلو ف العقبان \*

شبه الدلو إذا نزعت من البئر وهى تعق هواء البئر طالعة بسرعة بالعقاب إذا انقضت على الصيد مسرعة » وعنى فى هذا الفعل بذكر مصدره ، وإيراد حكمه اللغوى الصرفى . ويكر إلى العقيقة بمعنى الشعر ، فى معنى خاص آخر « وروى الحرانى عن ابن السكيت أنه قال : العقيقة : صوف الجذع ، والجنينة : صوف الثنى » وكان حقه أن يضع هذا التفسير مع أخواته التى سبقت . ويستطرد إلى بعض المعانى المتصلة بهذا التفسير ، ومنها المهنل فى المعجمين ، ومنها المذكور « وقال أبو عبيد . العقاق : الحوامل من / كل ذات حافر . والواحدة عقوق . وقال ابن المظفر : يقال أعقت الفرس والأتان ٣١٨ فهى معق وعقوق ، وذلك إذا نبتت العقيقة فى بطنها على الولد الذى حملته ، وأنشد لرؤبة :

قد عتق الأجذع بعد رق بقارح أو زولة معق

وأنشد له أيضا فى لغة من يقول : أعقت فهى عقوق وجمعها عُقُق :

\* سرا وقد أون تأوين العقق \*

والعقاق والعقق : الحمل ، قال عدى :

وتركت العير يدمى نحره ونحوها سَمَحجا فيها عقق

وقال أبو خراش :

أَبْنٌ عَقاقا ثم يَرْمَحْنَ ظَلْمَه إِباءً وفيه صَوْلَةٌ وذَمِيلٌ

وقال أبو عمرو : أظهرت الأتان عقاقا بفتح العين : إذا تبين حملها . قلت : وهكذا قال الشافعى العقاق بهذا المعنى فى آخر كتاب الصرف . وأما الأصمعى فإنه يقول : العقاق مصدر العقوق . وروى عن أبى عمرو أنه كان يقول : عقت فهى عقوق ، وأعقت فهى معق . قلت واللغة الفصيحة أعقت فهى عقوق ، قاله ابن السكيت وغيره . وقال أبو حاتم فى كتاب الأضداد : زعم بعض شيوخنا أنه يقال للفرس الحامل : عقوق . قال ويقال للحائل أيضا : عقوق . قال أبو حاتم : وأظن هذا على التفاؤل . قلت : وهذا يروى عن أبى زيد « ويظهر الليث هنا للمرة الأولى فى هذه المادة ، وينسب إليه ما يرد فيها لا للخليل .

ثم يرجع كُرَّةً أخرى إلى العقيقة والعقوق « وقال أبو عبيدة : عقيقة الصبي : غُرْلته إذا ختن . وقال الليث : نوى العقوق نوى هش رخو لين الممضغة تأكله العجوز وتلوكه وتعلفه العقوق إطفافا لها ، ولذلك أضيف إليها ، وهو من كلام أهل البصرة ولا تعرفه الأعراب في باديتها . وقال ابن الأعرابي : العقيقة : نواة رخوة لينة كالعجوة تؤكل . أما الصيغة الأولى فليست في المعجمين ، وأما الثانية فنسبها إلى الليث ، وقد تصرف فيها أيضا ، وأما الثالثة فقد سبق له أن ذكرها قبل ، فلم يكن هناك من داعٍ لإيرادها ثانية لولا الصلة التي بينها وبين ما قاله الليث ، وكان حقه تقديم قول الليث هناك .

٣١٩ / ثم قول لشمر زائد على المعجمين « وقال شمر : عِقَان الكروم والنخيل : ما يخرج من أصولها ، وإذا لم تقطع العقان فسدت الأصول . وقد أعقت النخلة والكرمة : إذا أخرجت عقانها ... » والجميل في هذه المادة أن يذكر الاسم والفعل ، اللذين بمعنى واحد معا ، حتى يكمل أحدهما الآخر .

ويصل إلى الرباعي المضاعف ، فيذكر المادة التي ذكرها الخليل قبله دون أن يشير إلى ذلك « العَقَق : طائر معروف ، وصوته العَقَعَة » والتفسير هنا مجمل قاصر بالنسبة لتفسير الخليل ، مع أنه أخذه منه بدليل تصريحه بذلك في مقلوب المادة .

ثم مثل لم يذكره الخليل ولا ابن دريد « ومن أمثال العرب السائرة في الرجل يسأل ما لا يكون وما لا يقدر عليه ( كلفتني الأبلق العقوق ) ومثله ( كلفتني بيض الأنوق ) والأبلق ذكر . والعقوق : الحامل ، ولا يحمل الذكر ، وأنشد اللحياني :

طلب الأبلق العقوق فلما لم يجده أراد بيض الأنوق »

ثم الفعل المزيد بحرفين في أخوات ترادفه بمعنى جديد ، وليس في العين ولا الجهمزة « وفي نوادر الأعراب : اهتلب السيف من غمده وامترقه واعتقه واختلطه : إذا استله » . ويرجع إلى البرق « وأما قول الفرزدق :

قفى ودعينا يا هنيئُ فإنسي أرى الحى قد شاموا العقيق اليمانيا

فإن بعضهم قال : أراد شاموا البرق من ناحية اليمن .

ثم يأتي بعلم جغرافي ليس في المعجمين « والعقوق : موضع . وأنشد ابن السكيت :

ولو طلبوني بالعقوق أتيتهم بألف أؤديه إلى القوم أقرعا

يريد ألف بغير .

ثم معان جديدة للعقائق « وأنشد لكثير يصف امرأة :

إذا خرجت من بيتها راق عينها مَعَوَّذُه وأعجبته العقائق

٣٢٠ / يعنى أن هذه المرأة إذا خرجت من بيتها راقها معوذ النبت حوالى بيتها . والمعوذ من النبت : ما ينبت فى أصل شجر أو حجر يستره . وقيل : العقائق : الغدران ، وقيل : هى الرمال الحمر .

وأخيرا علم ليس فى المعجمين أيضا : « وعقه : بطن من التمر بن قاسط ، قال الأخطل : وموقع أثر السفار بخطمه من سود عقة أو بنى الجوال وبنو الجوال فى بنى تغلب » .

وتختم المادة بقوله : « وقال الليث : انعق البرق : إذا انسرب فى السحاب » .

يخرج المرء من هذه المادة بأن هناك بونا شاسعا بين الأزهرى والخليل وابن دريد ، فالمادة عند الأزهرى طويلة عريضة تستغرق ثمانى صفحات ، وقصيرة عند الآخرين ، لا تزيد على الثلاث . والأزهرى مكثر جدا من اقتباس آراء اللغويين ، يستقصى الأقوال فى المسألة الواحدة . وقد ظهر عنده هنا أسماء أبى عمرو ، والأصمعى ، وأبى عبيد ، وابن السكيت ، والمبرد ، وابن الأعرابى ، وأبى زيد ، وشمرو ورواتهم . ولكن ذلك جعل الصيغ مختلطة مضطربة متكررة ، لا نظام بينها ، فلا يجمع ما اتحد معناه بعضه إلى بعض ولا ما اتحدت صيغه ، وتميزه كثرة الصيغ التى عنده ، وليست عند السابقين ، وكثرة الشواهد الجديدة التى لم يذكرها سابقاه ، وخاصة أنه كان يعتمد ذلك فيما يخيل إلى . وكان بخلاف سابقيه يلتزم التعليق على الشواهد التى يأتى بها . ولا جدوى من التساؤل عن ترتيب المادة عنده ، أيقدم الأفعال أم الأسماء ، والمجرد أم المزيد ، وغير ذلك ، فإن هذا لا حساب عنده ، وربما كان الأقرب أن نبحث عن ترتيب اللغويين الذين يقتبس من أقوالهم ، لأن ذلك هو ما يعنى به ، ولكنه لا يراعى فيهم ترتيبا خاصا . ويبين لنا من اقتباساته من كتاب العين أنه كان يتصرف فيها ، بحيث لا يخرج عن المعنى ، ومن الطبيعى أنه كان يفعل ذلك فى أقوال غير / الخليل من اللغويين . ولم يذكر المؤلف ابن دريد ، ٣٢١ وإن كانا اشتراكا فى بعض الصيغ وربما رجع إليه واقتبس منه ، دون أن يصرح باسمه ، كما فعل مع الخليل أحيانا .

وإذا ما تركنا هذه المواد الثنائية إلى الأبواب الثلاثية ، وأخذنا مادة « هقع » التى حللناها فى العين ، وضح الفرق بارزا بين المعجمين فى قدر المواد التى يذكرها كل منهما . يفتح الأزهرى المادة بالنعت ( فُعلة ) وما فيه من خلاف ، ثم يدلى برأيه معززا بالدعائم فيقول : « أبو عبيد عن الأموى : رجل هُقعة : يكثر الاتكاء والاضطجاع بين القوم . وقال شمر : لا أعرف هُقعة بهذا المعنى . قلت : هو صحيح وإن أنكره شمر .



أخبرني المنذري عن الحراني عن ابن السكيت عن الفراء قال : يقال للأحمق إذا جلس لم يكذب يرح إنه لهكمة . وقال بعض العرب : اهتكع فلانا عرق سوء واهتقع واهتنعه واختضعه وارتكسه ، إذا تعقله وأقعده عن بلوغ الشرف والخير . وروى أبو عبيد عن الفراء أنه قال : الهكمة : الناقة التي استرخت من الضبعة . وقد هكعت هكعا . وقال أبو عبيدة : هكعت الناقة هكعا فهي هقعة ، وهي التي إذا أرادت الفحل وقعت من شدة الضبعة . قلت : فقد استبان لك أن القاف والكاف لغتان في الهقعة والهكمة . ويقال : قشط فلان عن فرسه الجل وكشطه ، إذا كشفه ، وهو القشط والكشط للعود . وقد تعاقبت القاف والكاف في حروف كثيرة ليس هذا موضع استقصاء لذكرها ، فما قاله الأموي في الهقعة صحيح لا يضره إنكار شمر إياه « فالمؤلف في سبيل إثبات صيغة هقعة بمعناها الذي ذكره الأموي ، أورد الفعل اهتقع وهقع ، والمصدر هقعا ، والصفة هقعة وفسرها . ولا توجد كل هذه الصيغ عند الخليل ولا ابن دريد ، ما عدا الصفة الأخيرة التي وردت في أحد أبواب النوادر من الجمهرة . وقد يدل هذا على أن الأزهرى أخذها من بعض كتب النوادر .

ويعود المؤلف إلى الفعل الثلاثي المزيد بحرفين فيأتي له بتفسيرين جديدين يقول : « وقد روى شمر عن ابن شميل أنه قال : يقال سان الفحل الناقة حتى اهتقعها يتقوعها ثم يعيسها . قلت : معنى اهتقعها أى نوحها ثم علاها وتسداها . وروى أبو عبيد عن الفراء / ٣٢٢ وغيره : اهتقع لونه وامتقع لونه : إذا تغير لونه » . ولا يوجد التفسير الأول في العين ، أما التفسير الثاني فيأتي عرضا في أبواب أخرى في الجمهرة .

ثم يتناول صيغة أخرى من الفعل المزيد « وقال غيره : تهقع فلان علينا وترع وتطيخ بمعنى واحد ، أى تكبر وعدا طوره . وقال رؤبة :

\* إذا امرؤ ذو سورة تهقعا \* »

ويظهر في هذه المادة إيراد المترادفات بعضها وراء بعض ، كما يظهر في اهتكعه عرق سوء ، ومرادفاتهما . وهذا التفسير مهمل في المعجمين .

ولكنه يعود إلى الصيغة السابقة من المزيد في معنى جديد « والاهتقاع في الحمى : أن تدع المحموم يوما ثم تهتقعه ، أى تعاوده فتشخه ، وكل شيء عاودك فقد اهتقعتك » وواضح أن الفصل بين هذا المعنى وما سبقه من معاني « افعل » لا داعي له ، والأفضل جعل المعاني كلها مجتمعة ، فما هو إلا نتيجة الاضطراب ، أو عدم وجود خطة معينة لترتيب الصيغ داخل المادة . وهذا المعنى أيضا مهمل في المعجمين .

وهنا نصل إلى الصيغة التي بدأ بها الخليل وابن دريد مادتهما يقول : « والهِقَّة : منزل من منازل القمر ، وهي ثلاثة كواكب تكون فوق منكبي الجوزاء ، كأنها أثاف ، وبها شبهت الدائرة التي تكون بجانب بعض الدواب في مَعْدَه ومَرَكَله ، وهي دائرة يتشاءم بها يقال : هُقع الفرس فهو مهقوع ، وأنشد أبو عبيدة :

إذا عرق المهقوع بالمرء أنعظت حليته وازداد حرا عجانها »

وكان المؤلف في هذه الصيغ أقرب إلى الخليل منه إلى ابن دريد ، وإن لم ينبه على أنه يأخذها من الأول .

ثم صيغة توجد عند ابن دريد وحده « والهِقَّة : حكاية أصوات السيوف في معركة القتال إذا ضرب بها . وقد ذكره الهذلي في شعره فقال :

الطعنُ شَغْشَغَة والضرب هيقَة ضرب المِعْوَل تحت الدِّيمَة العَضْدَا

شبه أصوات المضاربة بالسيوف بضرب العَضْدَا للشجر بفأسه لبناء عالة يستكن بها من المطر » . واشترك المؤلف وابن دريد في الصيغة والشاهد ، ولكنهما اختلفا / في التفسير ٣٢٣ إذ عجم الثاني فجعل الهيقَة « موقع الشيء اليابس على مثله نحو الحديد وما أشبهه » وخصص الأول فجعلها أصوات السيوف في المعارك .

والغريب أن المؤلف يختم هذه المادة الثلاثية بصيغة رباعية تماثلت فاؤها ولامها الأولى ، وهي « قهقع » يقول : « روى ابن شميل عن أبي خيرة قال : يقال قهقع الدب قهقاعا ، وهو حكاية صوت الدب في ضحكته ، وهو حكاية مؤلفة » . ويبدو في هذه الصيغة تأثر المؤلف بآراء الخليل في أصل المضاعف الرباعي وفي وضعه في المعجم . ولكن هذه الصيغة ليست مضاعفا رباعيا صحيحا ، أي تماثل صدره بعجزه ، لاختلاف الهاء عن العين . ولكن ربما رأى المؤلف أن الهاء مبدلة من عين ، وأن أصل الكلمة « قعقع » أو أن العين مبدلة من هاء ، وأصلها « قهقه » . وهو رأى قريب من الصواب لأن معنى الكلمة القهقهة أو الضحك . وفي الحالين يجب أن توضع الصيغة في أبواب الثنائي .

واقتبس الأزهرى في هذه المادة جميع الصيغ والمعاني التي ذكرها الخليل ولكنه أهمل بعض ما أورده ابن دريد ، مثل قوله : « الهقاع : غفلة تصيب الإنسان من همٍّ أو مرض ... تهقعت الضأن حرمة ، أي كلها ، إذا أرادت الفحل ، وكذلك تهقعوا أي وردوا كلهم » .

ونستنبط من هذه المادة أن المؤلف لم يقتصر على الصيغ التي أوردها الخليل وابن دريد بل زاد عليهما كثيرا ، وكثيرا جدا ، وأنه كان يستقى من كتب النواذر ويكثر من ذلك ( المعجم العربي — ح ١ )

فظهرت أسماء الذين ألفوا فيها كثيرا عنده ، وظهرت بعض الفقرات التي تكثر من إيراد المترادفات ، كما تفعل كتب النوادر . وكان المؤلف أقرب إلى الخليل منه إلى ابن دريد في الصيغ التي يشترك فيها الثلاثة . أما ما عدا الصيغ التي زادها ابن دريد على الخليل ، فكان المؤلف يوردها من طريق آخر غير صاحب الجوهرة ، ويخالفه بعض الشيء . كما كان متأثرا بأحكام الخليل اللغوية والنحوية . ولم يكن الأزهرى ينبه على كل ما يستعيره ممن قبله ، وخاصة الخليل . وليست لديه خطة معينة في ترتيب الصيغ في داخل المادة ، فمثله مثل جميع أصحاب المعاجم قبله ، وبعده .

### ٣٢٤ / ظواهر الإكثار من الأقوال :

أول ما يلفت نظر القارئ في مادة من مواد التهذيب اتساعها الفسيح فقد وضع المؤلف أمامه من المعاجم السابقة عليه كتابي العين والجوهرة ، ومن الرسائل اللغوية الكثير الذي أشار إلى بعضه في مقدمته ، وأشار إلى بعضه الآخر في تضاعيف المعجم ، وأخذ يستقي منها ويعب حتى يرتوى . وقد رأينا في مادة « عق » يذكر حوالى ثمانية من اللغويين مع إهمال تلاميذهم الذين يروون عنهم ، ويستقي هو عن طريقهم ، ويضع كلام كل منهم بحسب وروده على خاطره . ولذلك تجد بعض الأقوال المتشابهة أو المشتركة تتكرر عنده ، لأنها صدرت من لغويين كثيرين ، بل تتكرر وتتناثر في مواضع متفرقة . وقد اغترف الأزهرى من العين جميع ما ورد فيه أو معظمه ، فأدخله في كتابه . ما صح عنده منه أدخله دون تخرج ، مع نسبته إلى الليث ، أو مع إهمال ذلك . وما لم يصح أورده ، ونقده قال مثلاً<sup>(١)</sup> : « وقد جاء هذا الحرف في باب التاء والعين من كتاب الليث ، وهو خطأ ، وصوابه بالتاء » . وقال<sup>(٢)</sup> : « قال ابن المظفر : العدّ : موضع يتخذ فيه الناس يجتمع فيه ماء كثير ، والجميع الأعداد ... قلت : غلط الليث في تفسير العدّ ، والصواب في تفسير العدّ ما رواه أبو عبيد عن الأصمعي أنه قال : الماء العدّ : الدائم الذي لا انقطاع له مثل ماء العين وماء البئر » . فلا تكاد تخلو مادة من التهذيب من اسم الليث ، الذي ينسب إليه مواد العين حين يصرح بأخذه منه . وقد ورد ذكره في العشرين الصفحة الأولى من الكتاب أكثر من خمس عشرة مرة .

والحق أن الباحث يستطيع أن يقول بدون مبالغة إن كتاب العين كان الدعامة الأولى التي أقام الأزهرى عليها تهذيبه<sup>(٣)</sup> ، ثم أضاف إليه زيادات من الكتب والرسائل اللغوية الأخرى . ولم يعن الأزهرى باستقصاء أكثر ما في الجوهرة كما فعل في العين ، ولعله

(٣) أشار إلى ذلك أيضاً في مقدمة معجمه XIV

(٢) ٨٧ : ١

(١) ٩٩ : ١

كان يشك فيما أهمله منها . وكان يبيح لنفسه حق التصرف في مقتبساته ، وخاصة بالاختصار .

/ وتوجد بعض فروق بين مقتبساته وما في العين . كأن ينسب إلى الليث أقوالا ٣٢٥ ليست في النسخة المطبوعة ، أو أن ينسب إلى غير الليث أقوالا موجودة فيها . ولكن التعليل سقناه في الكلام عن العين وهو اختلاف نسخ هذا الكتاب .

ومن نتائج توسعه في الأخذ عن اللغويين الكثيرين إتيانه بكثير من المواد والصيغ التي أهملها الخليل وابن دريد قبله ، وكان يشير إلى ذلك في المواد . ومن النتائج أيضا الفوضى الضاربة أطنابها في داخل المواد ، فمن العبث أن يحاول امرؤ أن يتبين الخطة التي سار عليها المؤلف في ترتيب الصيغ في داخل العدد . فلا خطة هناك ولا منهج ، وإنما سرد لأقوال أكبر عدد من اللغويين سردا يتحكم فيه تداعي المعاني حسب . فكلما ورد على خاطره القول ، أو برز أمام عينه في كتاب ، سجله داخل مادته .

ومن الواضح أيضا أن أكثر الظواهر التي في الكتاب ، وأتكلم عنها الآن ، ليست من ابتداء الأزهرى ، وإنما جاءت عن طريق هذه الاقتباسات ، فهو تابع فيها لغيره ، أو مشارك له فيها . ولكني أتناولها ، لأنها ظواهر في كتاب التهذيب سواء أكانت من المؤلف أم من مراجعه .

### الشواهد القرآنية والحديثية :

ومن الظواهر الهامة في الكتاب أيضا عناية المؤلف بالشواهد القرآنية والحديثية عناية كبيرة فاق فيها غيره من اللغويين الذين رأينا آثارهم . والسبب في ذلك قريب واضح ، يدل عليه عناية المؤلف نفسه بربط القرآن والدين باللغة . فهذا الارتباط هو الذى ولد عنده هذه العناية الفائقة .

وكان يستشهد بالقراءات المختلفة ، مثل قوله (١) : « قال الله عز وجل ﴿ وَعَزَّزْنِي فِي الْخُطَابِ ﴾ . معناه غلبنى . وقرأ بعضهم ﴿ وَعَازَّنِي فِي الْخُطَابِ ﴾ أى غالبنى ... وأما قول الله عز وجل ﴿ فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ ﴾ فمعناه قويناه وشددناه . وقال الفراء : ويجوز عَزَزْنَا مخففا بهذا المعنى كقولك شددنا » وقال في « كذب » : « قال الفراء في قول الله عز وجل ﴿ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ ﴾ وقرئ ﴿ لَا يُكْذِبُونَكَ ﴾ قال معنى التخفيف — والله / أعلم — ٣٢٦ لا يجعلونك كذابا ، وإن ما جئت به باطل ، لأنهم لم يجربوا عليه كذبا فيكذبوه ، إنما أكذبوه أى قالوا إن ما جئت به كذب لا يعرفونه من النبوة ... وقوله تعالى :



﴿ حتى إذا استيأس الرسل ، وظنوا أنهم قد كذبوا ﴾ قراءة أهل المدينة ، وهى قراءة عائشة ، بالتشديد وضم الكاف ... وهى قراءة نافع وابن كثير وأبى عمرو وابن عامر . وقرأ عاصم وحمزة والكسائى كذبوا بالتخفيف ... وقرأ بعضهم ﴿ وظنوا أنهم قد كذبوا ﴾ ... وقال الله تعالى ﴿ ما كذب الفؤاد ما رأى ﴾ ... وقرئ ﴿ ما كذب الفؤاد ما رأى ﴾ ... وقول الله عز وجل ﴿ وكذبوا بآياتنا كذابا ﴾ ، وقال ﴿ لا يسمعون فيها لغوا ولا كذابا ﴾ قال الفراء خففهما على بن أبى طالب جميعا كذابا كذابا . قال : وثقلهما عاصم وأهل المدينة ، وهى لغة يمانية فصيحة ، يقولون كذبت كذابا ، وخرقت القميص خرقا ، وكل فعلت فمصدره فعّال ، فى لغتهم مشددة ... وقال الفراء : كان الكسائى يخفف ﴿ لا يسمعون فيها لغوا ولا كذابا ﴾ لأنها ليست مقيدة بفعل يصيرها مصدرا ، ويشدد ﴿ وكذبوا بآياتنا كذابا ﴾ لأن كذبوا يقيد الكذاب ، والذي قال حسن .

وقد أحس بهذه الناحية أحمد فارس الشدياق فقال<sup>(١)</sup> : « كلف الأزهرى فى التهذيب بتفسير الآيات القرآنية » . وليس بغريب أن يعنى الأزهرى بهذه الناحية وهو الذى ألف فى غريب ألفاظ الفقهاء ، وما أشد الصلة بين كتب الفقه والحديث والتفسير .

#### بروز شخصيته :

ولعل الظاهرة الثانية فى الوضوح هى بروز شخصية المؤلف بروزا كبيرا فى جميع المواد . وهذا على خلاف ما يتوقعه الباحث من رجل يعنى أول ما يعنى بالجمع . ولكنه كان يتدخل فى كل مادة ، وفى كل نقاش وخلاف ، فيدلى بدلوه بين الدلاء مفندا ومرجحا وواضعا القواعد . ويصدر نشاطه الخاص بعباراة « قلت » التى تظهر / ٣٢٧ فى كثير من المواد . وكانت أقواله الخاصة هذه تتألف من مجرد تعليقات مثل قوله « التعضوض : تمر أسود ... قلت : وقد أكلت التعضوض بالبحرين ، فما أعلمنى أكلت تمرا أحمت حلاوة منه ، ومنبته هجر وقراها » وقوله : « قال الليث : الدعاعة حبة سوداء يأكلها فقراء البادية إذا أجذبوا ، قال : ويقال لثمة سوداء تشاكل هذه الحبة دعاعة ، والجميع دعاع ... قلت : هما حبتان بريتان إذا جاع البدوى فى القحط دقهما وعجنهما واختبزهما فأكلهما » . وتوضح هذه التعليقات التفسير ، وتزيد الوصف قربا إلى الأفهام . وتألفت أقواله أيضا من أحكام لغوية ونحوية ، مثل قوله فى مادة « ضع » « وأصل الباب من الوضع » يريد معانى الصيغ جميعها ترجع إلى هذا الأصل ، وقوله

« قال الليث : الذعذعة : التفريق : . قلت : وأصله من باب ذاع يذيع وأدعته أنا ، فنقل إلى المكرر المضاعف ، كما يقال نخنخ بغيره فتخنخ من الإناخة » وواضح أنه يطبق مبادئ الخليل على مواده ، ويستنبط منها الأحكام ، حتى أن المثال الذي ذكره أتى به من كتاب العين . وإلى جانب هذا يتضح مجهوده الشخصي في النقد ، وهو كثير جدا عنده ، أجمله في مقدمته ، وفصله في المواد . وكان ينقد بالتصحيح ، مثل قوله « وقال بعضهم : رجل مدعذع : إذا كان دعيا . قلت : ولم يصح لي هذا الحرف من جهة من يوثق به ، والمعروف بهذا المعنى رجل مدغدغ » . وبالخطأ مثل قوله « قال : العاس : اسم يقع على الواحد والجمع . قلت : العاس واحد وجمعه العسس كما يقال خادم وخدم ، وحارس وحرس » ومثل قوله السابق الذي نقلته في العد . وينقد بعدم سماعه هذا التفسير مثل قوله « وقد روى في باب الخماسي [ من العين والحاء ] حرفان ذكرتهما في أول الرباعي من العين ، ولا أدري ما صحتهما لأنني لم أحفظهما للثقات » وقوله « قال بعض الأعراب : يقال لأم حبين : دعد . قال الأزهرى : لا أعرفه » وقد استند إلى ذلك لروايته عن الأثبات من اللغويين ، وسماعه من الفصحاء من الأعراب . ويظهر هذا من زوايته عن العرب مباشرة كما في قوله « وسمعت أعرابيا من بني تميم يقول : هجعنا هجعة خفيفة وقت السحر » . وكان في بعض نقده يعتمد / على أقوال غيره مثل قوله « أبو عبيد عن الفراء : العجاجة : ٣٢٨ الإبل الكثيرة . وقال شمر : لا أعرف العجاجة بهذا المعنى » وقوله « قرأت بخط أبي الهيثم : وعذارىكم مقلصة في دعاع النخل تجترمه »

قال أبو الهيثم : الرواية في دعاع النخل : قال : ودعاع تصحيف .

والأمر الذي يسر له هذا الجهد الشخصي ، والبروز الجلي في معجمه ، معيشته مدة طويلة بين الأعراب الفصحاء في البادية ، وهو أسير في أيدي القرامطة .

### النوادر :

ومن الظواهر الهامة في التهذيب عنايته بالنوادر ، وإفراده إياها بالذكر والتنبيه . قال : « وفي النوادر : عَجَّ القوم وأعجوا ، وهَجُّوا وأهجوا ، وخَجُّوا وأخجوا : إذا أكثروا في فنون الركوب ، اللحياني : رجل عَجَّع بجياج : إذا كان صياحا » وقال : « وفي النوادر : هذا بلد به عِضٌّ وأعضاض وعَضَاض ، أى شجر ذو شوك » . ومن مظاهر هذه العناية كثرة ظهور أسماء المؤلفين في النوادر في الكتاب ، مثل ابن الأعرابي واللحياني وشمر وأبي زيد وغيرهم . ومنها أيضا كثرة إيراد المترادفات في الموضع الواحد وتفسيرها معا ، مما يشيع في هذا النوع من الرسائل اللغوية . يظهر ذلك من العبارات السابقة ومما يلي ،

قال : « قال ابن الأعرابي فيما حكى عنه أحمد بن يحيى : القعقة والعققة ، والخشخشة والشخشخة ، والخفخفة والفخفخة ، والنشششة والشنشنة ، كله حركة القرطاس والثوب الجديد » ، وقال : « ابن الأعرابي : أنشع الذئب في الغنم وأنشل فيها ، وأنشن ، وأغار فيها ، واستغار بمعنى واحد » . وأمثال ذلك كثيرة لا يحصيها العد ، ولا تقتصر هذه المرادفات على ما اقتبس ، بل تعدته إلى ما دونه نفسه ، قال : « سمعت العرب تقول : كنا في غنة من الكلاء وقنة وثنة وعانكة من الكلاء بمعنى واحد أى كنا في كلاء كثير وخصب » .

٣٢٩

ما سبق من الظواهر هو الهام في المعجم ، ولكن التهذيب بطبيعة الحال ، / لا يخلو من ظواهر أخرى صغيرة ، يشاركه فيها معظم المعجمات الأخرى مثل الانتباه إلى اللغات والأمثال والأساليب الخاصة وألفاظ الإتياع والأضداد وما إليها .

### مآخذ :

يبدو أن كبر حجم التهذيب جعل الناس تهابه ولا تقدم عليه بالدراسة والتحصيل ، فلم يصل إلينا من القدماء نقد عليه . وأهم ما يؤخذ عليه هو ما يؤخذ على مدرسة العين كلها بسبب الترتيب الذى اتبعته وتناوله في حينه . أما ما عدا ذلك فمأخذان : التكرار والتعصب . أما التكرار فنتيجة جمعه الأقوال الكثيرة في تفسير اللفظ الواحد لصدورها من لغويين مختلفين ، فورد أكثر من قول للمعنى الواحد ، بدون زيادة في كل منها ، وربما انفصل بعضها عن بعض بمعان وصيغ أخرى . وأما الهوى فرماه به القفطى كما رأينا في الكلام عن كتابي التكملة والحصائل فيما دار حول العين من دراسات . ورماه به من المحدثين الأب أنستاس الكرملى وأيده بالأدلة ، قال الخليل <sup>(١)</sup> : « المسجد الجامع نعت به لأنه يجمع أهله ، ومسجد الجامع خطأ بغير الألف واللام ، لأن الاسم لا يضاف إلى النعت ، إذ لا تقول زيد الفقيه » وقال الأب : « جاء في لسان العرب في مادة « جمع » ما حرفته : روى الأزهرى عن الليث قال : « ولا يقال مسجد الجامع » ، ثم قال الأزهرى : النحويون أجازوا جميعا ما أنكره الليث . والعرب تضيف الشيء إلى نفسه وإلى نعتة إذا اختلف اللفظان كما قال تعالى : « ذلك دين القيمة » ، ومعنى الدين الملة ، كأنه قال : وذلك دين الملة القيمة . وكما قال تعالى : « وعد الصدق ، ووعد الحق » : وما علمت أحدا من النحويين أبى إجازته غير الليث . قال : وإنما هو الوعد الصدق والمسجد الجامع والصلاة الأولى . قلنا : الذى منعه الليث منعه أيضا ثقات النحويين واللغويين ، والذى منعه هو إضافة الاسم إلى نفسه ، وإضافته إلى نعتة بدون تقدير محذوف

أو تأويل معنى خفى كما يتحصل من قرينة كلامهم ، والحال / في « وذلك دين القيمة » ٣٣٠ . كلمة مقدرة هي الملة ومعناها دين الملة القيمة ، كما رأيت . وكذلك يقال في سائر أمثال هذا التعبير . فالذى منعه الليث إذن هو أن تعتبر الجامع نعتا ، والمسجد منعوتا ، وتضيف الاسم إلى نعته ، وإلا فإن أولته بالبدل أو جعلت الجامع اسما جاز القول ، فمعنى المسجد الجامع غير معنى مسجد الجامع ، تدبر قليلا تر الحق مع الليث ... ولعل الأزهرى جاء بكلام الليث مبتورا لغرض في النفس وإلا فصرح بكلام الليث أن الاسم لا يضاف إلى النعت ، إذ لا تقوون زيد الفقيه ، بإضافة زيد إلى الفقيه . فهل جاء مثل هذا الكلام في لغة العرب ؟ .

\* \* \*

وخلاصة القول في تهذيب اللغة إنه لم يقدم شيئا إلى التأليف في المعاجم من ناحية المنهج ، إذ سار على نظام الخليل بخدافيره ، ولم يحد عنه البتة ، غير أنه سار على النظام المشروح في مقدمة العين لا المطبق فيه ، ففصل المعتل بحرف عن اللقيف ، والرباعى عن الخماسى ، وأضاف إلى ذلك محاولته تمييز المهموز أحيانا .

أما الجديد الذى أتى به ففى المواد ، إذ زاد على مادة العين والجمهرة كثيرا من المواد والمعانى بل الأقوال التى تفسر لفظا واحدا ذا معان متقاربة وربما واحدة ، وصدرت من لغويين مختلفين . وفحص ألفاظه فحوصا شديدا ، ونقد ألفاظ سابقيه ، فصحح كثيرا من مفردات اللغة . ويتصل بذلك الشواهد القرآنية والحديثية الكثيرة التى أدخلها فى معجمه ، فأصبحت من التراث المعجمى .

ولم أجد كتابا اتخذ من التهذيب أساسا للدراسة غير مختصره لعبد الكريم بن عطاء الله الإسكندرى (٦١٢ هـ) ، ولكن كثيرا من اللغويين أدخلوا التهذيب فى معاجمهم مثل الصغاني فى العباب ، أو أفادوا منه مثل الرازى فى مختار الصحاح ، أو جمعوا بينه وبين معجمات أخرى مثل ابن منظور فى لسان العرب ، وتاج الدين محمود أبى المعالى الحوارى (كان يعيش ٨٥٠ هـ) فى ضالة الأديب فى الجمع بين / الصحاح والتهذيب ، ٣٣١ وتهذيب التهذيب لأبى الشاء محمود بن أبى بكر بن حامد التنوخى الأموى (٧٢٣ هـ) . ويظهر من الأخبار التى نقلها ياقوت<sup>(١)</sup> من ضالة الأديب أن مؤلفه عاجل فى مقدمته ظروف تأليف صحاح الجوهري وعدم إكماله ومدح أستاذه الميدانى ، وأخذ فيه على الجوهري بعض ما أخذ فى عدة مواضع . ووصف السيد مرتضى الزبيدى تهذيب التهذيب فقال<sup>(٢)</sup> : « خمس مجلدات .. التزم فيه الصحاح والتهذيب والمحكم ، مع غاية التحرير والضبط المحكم » . وكان يصدر كل مادة بأقوال ابن سيده ، فيما يقول لين<sup>(٣)</sup> .

(١) معجم الأدباء ٥/٤٧ ، ٦/١٦١ ، ١٩/١٣٥ (٢) تاج العروس ٤ (٣) مقدمة معجمه XVI



## الفصل الرابع

### كتاب المحيط

للساحب بن عباد ( ٣٢٤ - ٣٨٥ )

شاهد القرن الرابع معجما آخر يسير على آثار كتابي العين والتهذيب ، ذلك هو المحيط للساحب أبي القاسم إسماعيل بن عباد الوزير الأديب المشهور .

### / ترتيب الأبواب والتقايب :

اتبع الساحب ترتيب الخليل والأزهرى للحروف ، واتبع الأزهرى وحده في تقسيم الأبواب على النحو التالى : الثنائى المضاعف ، الثلاثى الصحيح ، الثلاثى المعتل ، اللفيف ، الرباعى ، الخماسى . ووافقهما في نظام التقايب أيضا . وإذا كان الأمر كذلك فنحن في غنى عن وصف هذه الأبواب هنا اكتفاء بوصفها في التهذيب . ونستبع علاج الساحب للمادتين اللتين اخترناهما من العين .

### تحليل المواد :

افتتح الساحب مادة ( عقق ) بالفعل الثلاثى اللازم الذى افتتحها الخليل به ، مع شىء من الإصلاح أجراه على عبارتها ، قال : « عَقَّقَ عن المواد : إذا حلق عقيقته — وهى الشعر الذى يولد عليه — فذبح شاة عنه . والشاة أيضا : عقيقة » . ثم أتى بمعنى آخر للاسم ، وجمعه ، ومعنى ثالث ورد فى اللغة من باب التشبيه ، قال : « وعقيقة البرق : ما يبقى من شعاعه فى السحاب ، وبه تشبه السيوف فتسمى عقائق » . والمعنى الأول منهما موجود فى العين بنصه ، وموجود معناه فى التهذيب ، الذى أورد المعنى المجازى ونص على قيامه على التشبيه أيضا . واستمر الساحب فأتى بمعنيين آخرين للاسم ، قال : « والعقائى : الغدران ، والحَرَز . والحَرَزَة : عقيقة » ولم يأت العين بالمعنى الأول ، ولكنه أتى بالثانى وحدده باللون الأحمر . وقد أورد التهذيب المعنيين ، غير أنه اتفق مع العين فى تحديد الثانى . وانتقل المحيط إلى المواضع ، فقال : « والعقيق : موضع . والعقيقان : بلدان ، أحدهما عقيق نمره ، والآخر عقيق البياض » . وقد أورد العين الموضع الأول وحدده ، وتحدث عنه حديثا نحويا ، غير أنه لم يذكر الموضع الثانى . وزاد التهذيب على أعقة المحيط رابعا ، وحدد أماكنها تحديدا دقيقا .

وانتقل المحيط من الأعلام الجغرافية إلى المعاني اللغوية المحضة ثانية ، فقال : « والأعقة : الأودية . والعقيقة : الرملة » . وهما معنيان موجودان في التهذيب ، ومفقودان من العين . ثم انتقل إلى صيغة أخرى فقال : « وماء عُق : ملح مر . وأعقه الله . ورجل عُق : مُرّ بئس . وعُق أيضا : في معنى عاق . ولا أعاقه : أى لا أشاقه » . وكل هذه الصيغ ليست في العين ، ولكنها في التهذيب .

وانتقل من الوصف الثلاثي المجرد وما أتى منه من أفعال إلى الاسم المجرد فقال : « والعقة : البرقة المستطيلة في السماء . والعق : الحفر طولاً . والحفرة : عقة . والعق : الشق . ومنه عقوق الوالدين » . ولم يورد العين إلا المعنى الأخير ، وصرح بأن عقوق الوالدين مشتق من الشق وأطال فيه أكثر مما فعل المحيط . كذلك لم يورد التهذيب إلا الصيغتين الأخيرتين .

ثم انتقل إلى صيغة خيلية أوردتها مختصرة عما هي عليه في العين والتهذيب ، قال : « ونوى العقوق : نوى هش » .

ثم انتقل إلى معنى الحمل فقال : « والعقاق والعقق : الحمل . وعقت الحامل وأعقت ، فهي عقوق ومُعق : نبتت العقيقة على ولدها في بطنها . وتسمى العقيقة : عقة أيضا . أبو زيد : العقوق : الحائل ، والحامل ، جميعا . ومثل : كلفتني الأبلق العقوق » . لم يورد العين العقاق والعقق وكلام أبي زيد والمثل ، وأتى بالباقي نصا . وأورد التهذيب كل الصيغ والمعاني مع إفاضته المعهودة .

وعاد المحيط إلى معنى الشق فقال : « والعقاقة : السحابة تنشق بالبرق » . وهي صيغة بمعنى غير موجود في العين ، أما التهذيب فقد ذكرها غير أنه فسرّها بالسحابة إذا دفقت ماءها .

ثم تعرض للرباعي المضاعف فقال : « والعقق : طائر أبلق » . وهو كلام أخذه من العين مع اختصاره ، وجاء به التهذيب مختصرا أيضا .

ثم ذكر صيغة انفعل فقال : « وانعق الغبار : سطع » أخذها من العين نصا ، غير أنها ليست في التهذيب .

ثم عاد إلى الأعلام فقال : « وعقه : قبيلة من الثمر بن قاسط » . وهي مما زاده على العين ، واتفق فيه مع التهذيب .

وللأسف عاد إلى معنى العقوق المشهور ، فختم المادة بصيغة ليست في العين ولا التهذيب ، ولكنها صيغة مصدر ميمي قياسي ، قال : « والمعقة : عقوق الرجل من يجب بره » .

وتكشف لنا هذه المادة أن صاحب أورد كل الصيغ والمعاني التي ذكرها الخليل ، ولم يترك منه إلا صيغة عُقَق ، والتصريح بمفرد بعض الصيغ التي أتى بها مجموعة ، أو جمع بعض الصيغ التي أتى بها مفردة . ولكنه زاد عليه في الصيغ والمعاني . وعلى الرغم أن الأزهرى زاد كثيرا على زميليه ، نجد عند صاحب صيغا لم نجدها عنده .

وأهل صاحب الشواهد من أحاديث نبوية وأبيات شعرية ازدحم بها الكتابان الآخران . ولم تتفق الكتب الثلاثة إلا في المثل .

ولم يتفق أى كتابين من الثلاثة في إيراد الصيغ والمعاني في داخل المادة ، فكل واحد منها له نمطه الخاص .

وواضح كل الوضوح أن المحيط يتخذ من الاختصار منهجا له ، حتى جعله يختصر التفسيرات من العين والتهديب كليهما ، ويحذف أسماء اللغويين الذين تنسب المادة إليهم . وإذا انتقلنا إلى مادة « هقع » نجده بدأها بالاسم الذى بدأها العين به ، ثم أتى بالوصف منه ، تاركا الفعل الذى أتى به العين قال : « الهَقعة : دائرة بجنب الدابة عند المركل يتشاءم بها ، والبرذون مهقوع » . وهما مع الفعل في التهديب . ثم أتى بمعنى آخر للاسم نفسه : « والهَقعة : رأس الجوزاء ، ثلاثة كواكب » . وقد ختم العين المادة بهذا المعنى ، وأتى به التهديب أيضا ، وهو فيهما أكثر تفصيلا من المحيط .

ثم أتى بالصفة التي بدأ بها التهديب مادته ، وأتى لها بمعنيين أولهما في التهديب وثانيهما ليس فيه . والصيغة بمعنيها ليست في العين . قال : « ورجل هَقعة : كثير الاضطجاع والالتكاء بين القوم ، والسريع الانكسار أيضا » .

ثم رجع إلى الاسم الذى بدأ به ، فأتى له بمعنى ليس في العين ولا في التهديب ، قال : « يقال : أدركتك هَقعة اهتقعتك : أى صدتك » .

ثم أتى بصيغتين ليستا في العين من الفعل المزيد ، أولاهما فقط في التهديب ، قال : « واهْتَقِع ، وَتَهَقَّع : نُكِس » .

ثم أتى بمجموعة من الصيغ بمعان موجودة في التهديب ومفقودة من العين ، قال : « واهْتَقِع الفحلُ الناقة : تَنَوَّخها للضَّرَاب . وناقة هَقعة : ضَبَّعة . واهْتَقِع لونه : تغير » .

ثم أورد عددا من الصيغ بمعان ليست في العين ولا في التهديب أو تخالف نص الأخير منهما . قال : « ورجل هَقِع : حريص . وانهقع : جاع وخمُص . وَتَهَقَّع : تَسَفَّه . والهَقاع : غفلة تصيب من همُّ أو مرض » .

وختم المحيط المادة بما ختمها التهديب به ، قال : « والهَيَقعة : حكاية وقع السيف » .

وهكذا تؤكد لنا هذه المادة ما خرجنا به من سابقتها . فقد أورد المحيط كل الصيغ والمعاني الموجودة في العين ، ولكن التهذيب أكثر منه مادة . ثم زاد على الاثنين عددا من المعاني . وأهمل الشواهد ، ولم يلتزم بترتيب الخليل . وحرص على الاختصار .

### ظواهر : الاختصار وعدم الاستقصاء :

يختلف مظهر محيط ابن عباد كثيرا عن الموسوعات اللغوية التي ظهرت في القرن الرابع . فهو يعتمد على تفسير واحد للفظ لا يتعداه ولا يحاول أن يأتي في كل لفظ بالأقوال الكثيرة المتفقة والمختلفة التي أدلى بها اللغويون بشأنه . فالاستقصاء / في التفسيرات التي تتعلق باللفظ الواحد معدوم عنده ، وأكسبه هذا مظهر ٣٣٩ المختصرات برغم كبر حجمه .

ومن آثار عدم استقصائه اختفاء أسماء اللغويين من ثنايا مواده اختفاء يكاد يكون تاما . وليس السبب في ذلك اعتماده على نفسه . فقد تبين لنا بموازنته بغيره من المعاجم وتهذيب الأزهرى خاصة أنه استمد من الخليل وابن دريد وغيرهما دون أن ينبه على ذلك . فميله إلى الاختصار هو الذى دفعه إلى عدم ذكر أسماء اللغويين الذين يرجع إليهم . ولا نستثنى من ذلك غير الخارزنجى فهو الوحيد الذى يتردد اسمه في تضاعيف المعجم يستمد منه وينقده أحيانا وينبه على المهمل عنده أحيانا أخرى . ولم أستطع الوصول إلى رأى يقينى في سبب اهتمامه هذا بالخارزنجى . ولعل السبب أن ما أورده كان مما انفرد به ولم يأت عند كثيرين من أصحاب المعاجم .

وبخلاف ذلك لا نجد صلة واضحة بين ابن عباد وأستاذه أحمد بن فارس الذى كان يعجب به المؤلف . فالصلة معدومة أو غير ظاهرة بين مقاييس ابن فارس ومجمله من جهة والمحيط من جهة أخرى . وكذلك لا تتضح الصلة بين المحيط وتهذيب الأزهرى برغم أن أبا أسامة جنادة بن محمد الأزهدى من تلاميذ الأزهرى ورواة تهذيبه كان من أصحاب ابن عباد .

ويظهر ميل ابن عباد إلى الاختصار في تقليده الشواهد إلى درجة بعيدة . فالفقار لا يكاد يرى فيه شعرا إلا في أحيان نادرة جدا . فإذا أورد شاهدا شعريا أورده شطرا أو جزءا من بيت .

يقول مثلا : « والأرنة في قول ابن أحرر في صفة الحرباء :

« وتَقَنَّعَ الحرباء أرنته »

هى ما لف على رأسه . ولم يسمع بهذه الكلمة إلا في شعره » . فتراه يأتي بالشطر



٣٤٠ / لأرْبته « أى كانت له أربعة فى الغزو ». والأحاديث النبوية قليلة فيه أيضا ، وأكثر منها أحاديث الصحابة ، يقول : « الفروة : الخمار . ومنه حديث عمر أن الأمة أَلقت فروة رأسها وراء الجدار » . « وفى وصية أبى بكر لعمر رحمهما الله : عليك بالرائب من الأمور ، وإياك والرائب منها . قال : الرائب الأول : الأمر الحق الذى لا شبهة فيه كالرائب من الألبان . والثانى هو الأمر الذى فيه شبهة فيريك » . وكان يورد الآيات القرآنية شاهدة فى أحيان قليلة ، وقد يذكر القراءات المختلفة فيها أيضا ، يقول : « وقول الله عز وجل ﴿ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴾ أى ذهب ضوؤها ، وقيل سقطت . وقوله ﴿ يَكُوِّرُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ ﴾ أى يغشى الليل النهار . » ولكن الأمثال تشذ عن قاعدته ، وتكثر كثرة لافتة للنظر بالنسبة لأخواتها من الشواهد .

### الانفراد بالألفاظ :

أما الذى جعل الكتاب يتضخم ويكبر حجمه فتلك الألفاظ والصيغ والمعانى التى ينفرد بها صاحبه دون غيره من مؤلفى معاجم القرن الرابع وما قبله ، حتى إنه امتاز بكثير منها على التهذيب وهو أكبر معجم ظهر فى هذا القرن . ويبدو أن معظم هذه الزيادات كانت من عند ابن عباد نفسه ، الذى تبالغ الأخبار فى قدر الكتب اللغوية التى كانت عنده ، ولذلك كانت المعاجم — فيما بعد — تنسبها إليه ، كما رأينا فى تاج العروس . وقد لفتت هذه الظاهرة أنظار القدماء فقال قائلهم<sup>(١)</sup> : « صنف [ ابن عباد ] كتابا فى اللغة العربية كَثَّرَ فيه الألفاظ ، وقلل الشواهد ، فاشتمل من اللغة على جزء متوفر » فهو أشبه أن يكون استدراكا على العين والتهذيب .

### المجاز :

٣٤١ / رأينا آثار هذه العناية فيما وصفنا من مواد ، وهذه بعض آثارها فى مواد أخرى : يقول : « ناقة ذات أنيار : أى كثيفة اللحم متظاهرة . وحرب ذات نيرين : أى شديدة . وبين القوم مُنايرة ونائرة ونيرة : أى شر ومنافرة . وأنار فلان بفلان : بمعنى صات به ... وفلان رَتُو فلانة : إذا كان يديم النظر إليها ، ورنو الأمانى أى صاحب أمنية يتوقعها ... وأرنانى حسن ما رأيت : أعجبني ... وتَرَتْنى الرجل : إذا أدام نظره إلى من يحبه ،

(١) القفطى : الإنباه ١/٢٠١

ومنه كأس رَنَوْنَاة : أى دائمة الدور على الشَّرب » وكان يذكر كل ذلك دون أن يشير إلى أنه من المجاز .

فالظواهر الهامة إذن فى المحيط هى الاختصار ، والانفراد بكثير من الألفاظ والمعانى والعناية بالمجاز . ولكن هناك بعض الظواهر الأخرى القليلة الأهمية مثل ذكره الألفاظ المترادفة أحيانا كما كان يفعل الأزهرى ، ولكن هذا يفوقه كثيرا فيها ؛ ومثل الالتفات إلى اللغات ، يقول « المبزم : السن بلغة اليمن ... والزُّور : عسيب النخل بلغة اليمن ... الزير : حب الماء بلغة الشام ... الكلوة لغة فى الكلية » ؛ ومثل عدم توجيه عنايته إلى الأعلام فلم يكثر منها إكثار زملائه أصحاب المعاجم ، ولم يحاول التدقيق فى تحديد الأعلام الجغرافية ، يقول « أراب من مياه العرب ... ورمل أبرين ويبرين : موضع معروف ... شمنصير : موضع » .

وفى المحيط بعض عبارات تدل على اتساع معارف مؤلفة ، مثل قوله « وللعرب نيران كثيرة نحو نار المَهْوَل توقد عند التحالف ، ونار المسافر توقد خلف من لا يُحب رجوعه ، ونار الحرتين كانت ببلاد بنى عبس ، ونار السعالى وهى الجن ، ونار الحباحب ، ونار اليراعة ، ونار الحرب ، ونار السليم والمجروح ، ونار المشركين يعنى الرأى ههنا » .

#### مأخذ :

يبدو أن القدماء لم يخضعوا المحيط لدراساتهم ، ولذلك لم تصل إلينا منهم أقوال / فى وصفه وصفا دقيقا أو نقده ، أو كتب حوله وما إلى ذلك . ولكن خطته جلبت ٣٤٢ عليه بعض أمور يأخذها عليه اللغويون ونجملها فيما يلى ، مرجئين المأخذ المتصلة بالمدرسة كلها .

يختلف بعض الناس مع ابن عباد فى خطته التى اتبعها فى الشواهد ، فيرون أن تقليدها على هذه الصورة يعيب المعجم . وقد يزداد هذا العيب حدة حين ننظر إلى أن المؤلف لم يدون فى كتابه ما اتفق عليه اللغويون من ألفاظ ، بل انفرد بكثير منها .

ويختلفون معه فى إهماله التصريح بذكر المراجع عامة فى كتابه ، ومراجع ما انفرد به من ألفاظ ومعان خاصة . ويرى الباحث أن المأخذين الأخيرين ينصبان على انفراده بما انفرد به دون استشهاد عليه أو ذكر لمراجعته . وقد تكلم الناس فى أفراد الخليل وابن دريد من القدماء ؛ فما بالك بابن عباد الذى عاش فى أواخر القرن الرابع ؟

واضطربت عليه بعض المواد فعدها من الرباعي والخماسي ووضعتها في كلا النوعين . نرى ذلك في شمنصير ، والفتكرين ، وابلندك ، وأمثالها . واضطرب في بعض الألفاظ المعتلة فوضع « زير نساء » في « زير » بالياء ، ووضعه في « زور » أيضا ، وهو بالواو فقط .

وقد رأيت صاحب التاج يتهمة في بعض المواضع بالتصحيف ، قال « ضيأت المرأة بتشديد الياء التحتية : كثر ولدها . قاله ابن عباد في المحيط ، وهو تصحيف ، والمعروف ضنأت ، بالنون والتخفيف . وقد نبه عليه الصاغانى وابن منظور وغيرهما » وقال أيضا « الثنتل ، بالكسر : القدر العاجز من الرجال ، وقيل هو الضخم الذى يرى أن فيه خيرا ، وليس فيه خير . نقله ابن عباد . قلت : والصواب فيه التنبل » وقال « الزخلوط بالضم أهمله الجماعة ، وقال ابن عباد هو : الرجل الخسيس من السفلة . هكذا ذكره في الخاء المعجمة ، أو الصواب بالخاء كما تقدم عن ابن دريد ، ونبه عليه / الصاغانى » . وقال « قال ابن عباد : وقد جرط بالطعام كفرح : إذا غص به ... قلت : وهذا تصحيف من ابن عباد ، والصواب فيه خرط بالخاء معجمة » .

\* \* \*

وصفوة القول : إن ابن عباد لم يجدد في حركة المعاجم من ناحية التنظيم شيئا ، وكل ما أضافه إلى هذه الحركة كان في جانب المادة . إذ أتى بكثير من الألفاظ والمعانى التى لم يذكرها من قبله . فهو كالاستدراك على المعاجم التى سبقته . ولم أعثر على أسماء كتب أقامت دراستها حوله ، غير أن الصاغانى أفاد منه فى العباب كثيرا .

## الفصل الخامس

### كتاب المحكم

لابن سيده (٣٩٨ - ٤٥٨ هـ)

آخر معجم ندرسه من هذه المدرسة المحكم لأبي الحسن علي بن إسماعيل بن سيده الأندلسي . وقد ألفه في إمارة أبي الجيش مجاهد بن عبد الله العامري على دانية ، وأهداه إليه ، أي بين عامي ٤٠٨ و ٤٣٢ هـ .

#### هدفه :

قصد ابن سيده في محكمه إلى هدف يختلف عن هدف الخليل والأزهري ، إذ رمى إلى جمع المشتت من المواد اللغوية في الكتب والرسائل في كتاب واحد يغني عنها جميعها ، إلى دقة التعبير عن معانيها ، وتصحيح ما فيها من آراء نحوية خاطئة ولكنه اتفق مع الأزهري في ربطه اللغة بالقرآن والحديث .

قال في مقدمته : « فتأمل ( الأمير أبو الجيش ) لذلك كتب روايتها وحفاظها فلم يجد منها كتابا مستقلا بنفسه ، مستغنيا عن مثله ، مما ألف في جنسه ، بل وجد كل كتاب منها يشتمل على ما لا يشتمل عليه صاحبه ، وشئ لا تعاند عليه وراده ، وكلا لا تحاقد في مثله رواده ، لا تشبع فيه ناب ولا فطيمة ... ثم إنه لحظ مناظر تعبيرهم ومسافر تحبيرهم ، فما اطلبى شيء من ذلك له ناظرا ، ولا سلك منه جنانا ولا خاطرا ... وكان أكثر ما نقمه — سدد الله — عليهم غلوهم عن الصواب في جميع ما يحتاج إليه من الإعراب . وما أحوجهم من ذلك إلى ما منعوه ... » .

#### / منهجه :

أخذ ابن سيده منهج الخليل بعد ما أدخله أبو بكر الزبيدي عليه من إصلاح في مختصره ، وسار عليه دون أدنى تغيير ، ومن ثم نجد كتابه ينقسم إلى حروف مرتبة على ترتيب الخليل للمخارج ، وكل حرف منها ينقسم إلى الأبواب التالية : الثنائي المضاعف الصحيح ، الثلاثي الصحيح ، الثنائي المضاعف المعتل ، الثلاثي المعتل ، الثلاثي اللفيف ، الرباعي ، الخماسي ، ولكنه زاد على الزبيدي بناء آخر هو السداسي ، ذكره في حرف



الهاء والحاء والجيم . وأتى في الأول بكلمة ( شاهسفرم ) وفي الثانية بكلمة ( حبطقطق ) وفي الثالثة بكلمة ( جلنبلق ) وجعل الأخيرتين من الملحق بالسداسي . والكلمة الأولى فارسية على غير أبنية العرب ، ومؤلفة من كلمتين ( شاه ) و ( اسبرغم ) بمعنى الربحان السلطاني (١) . أما الكلمتان الأخريان فليستا لفظين متصرفين لهما معناهما الذاتى ، وإنما هما تصوير صوتى ، أو حكاية صوتية لما تحدثه قوائم الخيل وصفق الباب ، فليس من الصواب جعلهما فى الكلام البين المعانى المتصرف ، وتخصيصهما — مع اللفظ الأجنبى — ببناء لم يعرفه العرب ، ومخالفة قواعد النحو التى افتخر بمراعاتها . وعلى الرغم من ذلك فهذا التقسيم أحسن ما وصلت إليه مدرسة العين وأحكمه ، والفضل فى ذلك لأبى بكر الزبيدى .

وملأ هذه الأبواب بالتقاليب وحدها إلا أبواب الثنائى المضاعف الصحيح والمعتل فقد اتبع فيها نهج الزبيدى . وجعل فى المادة منها أقساما خاصة للثنائى الخفيف مثل من وصة ، والمضاعف الفاء واللام مثل كعك وهيه ، والمضاعف الفاء والعين مثل هوها ، وألف أن يؤخر هذه الأقسام إلى آخر مادتها إلا حين يفلت منه الزمام فيضعها فى غير موضعها اللائق بها ، كأن يضعها بعد المقلوب أو ما شابه ذلك . وأدخل فى أبواب الثنائى المضاعف الرباعى كززل ولكنه كان يضعه حيناً فى المواد نفسها ، وحيناً آخر فيما ضوعف من فائه وعينه . والتزم المؤلف أن يفصل بين الأنواع المختلفة من المعتل ، فقدم المهموز ثم اليائى ثم الواوى ثم المعتل بألف أصلية غير مقلوبة مثل ها التنبيه . وقد أخذ هذا النظام من الزبيدى .

### ٣٤٦ / خطته فى داخل المواد :

رسم ابن سيده لنفسه فى المقدمة خطة محكمة ليسير عليها فى انتقاء الألفاظ التى يدخلها تحت مواده وترتيبها ، فحذف أمورا ، ونبه على أخرى ، وميز بين التشابهات ، ورتب الألفاظ .

أما ما حذفه فالمشتقات القياسية لاضطرادها مثل « الجمع المسلم إلا أن يكون تشبيها بالمكسر فى كونه سماعيا نحو أرضين وإحريين وغير ذلك مما جمع بالواو والنون ، وقد كان حكمه ألا يسلم إلا بالألف والتاء » ، وجمع التكسير من الثلاثى والمزيد والرباعى ، وجمع اسم الفاعل من الأجوف على فعلة ، أو الناقص على فعلة ، أو المؤنث على فواعل ، والمصدر الميمى واسمى المكان والزمان ، وأفعال التعجب ، والصيغ الأصلية التى يورد المقصور منها لدلالته على وجودها . ولا يذكر من كل ذلك إلا الشاذ .

(١) أدى شير : الألفاظ الفارسية ١٠٤

وأما ما نبه عليه فالشاذ ، مثل اسم المفعول الذي لا فعل له أو المبنى من الفعل اللازم ، والأفعال التي لا مصادر أو لا ماضى لها ، أو لها مصدر من غير لفظها ، والصيغ التي يغلب عليها معان خاصة أو تلزمها ، والجموع التي لم تكسر على واحدتها ، والنسب الشاذ ، والمؤنث بغير علامة أو ما تدخله الهاء شذوذاً ، والمثنى على غير واحد ، والألفاظ التي يشعر ظاهرها أنها للمفرد والجمع ، وما لا يصغر ، وما لا يستعمل إلا ظرفاً والأعلام المأخوذة من الصفات ، أو بعبارة مجملة من قوله : « شاذ النسب والجمع والتصغير والمصادر والأفعال والإمالة والأبنية والتصاريح والإدغام » .

وميز أسماء الجموع من الجموع وجموع الجموع ، واسم الفاعل الجارى على فعله بعطفه عليه بالفاء من اسم الفاعل غير الجارى عليه بعطفه بالواو ، والقلب من الإبدال واللغات ، والمهموز أصلاً من المهموز شذوذاً ، والتخفيف البدلى للهمزة من التخفيف القياسى ، والمعتل الواوى من اليائى ، وتخليص الثلاثى من الرباعى والخماسى . ولكن بعض ما تكثر به هنا من فصل بين المعتل الواوى واليائى ، وتخليص للأبنية المختلفة ليس / من ابتكاره ، وإنما قلده فيه أبا بكر الزبيدى . وراعى فى ترتيب الألفاظ فى داخل المواد ٣٤٧ تقديم المفرد على الجمع ، وجمع القلة على الكسرة ، والمجرد على المزيد .

تلك هى الخطة التى رسمها لنفسه ، ولم نر مثلاً أو ما يقاربها عند من قبله من أصحاب المعاجم . وواضح فيها تأثير النحو والصرف ، إذ يعتمد عليهما فى الأمور الأربعة التى صورها فى خطته . واعترف المؤلف بذلك فى قوله « وليست الإحاطة بعلم كتابنا هذا إلا لمن مهر بصناعة الإعراب » . ويتفق ذلك كله مع ميله إلى تصحيح الآراء النحوية الخاطئة فى كتب اللغة ، ومع غلبة علم النحو عليه كما يقول هو : « إني أجد علم اللغة أقل بضائعى وأيسر صنائعى ، إذا أضفته إلى ما أنا به من علم حقيق النحو » أو كما يقول السيوطى (١) : « لم يكن فى زمانه أعلم منه بالنحو » .

#### مراجعته :

رجع ابن سيده إلى أصناف مختلفة من المعرفة ليؤلف كتابه : اللغة والنحو والتفسير والحديث . وهاك بعض ما ذكره منها فى مقدمته : « وأما ما ضمناه كتابنا هذا من كتب اللغة فمصنف أبى عبيد والإصلاح والألفاظ والجمهرة وتفسير القرآن وشروح الحديث والكتاب الموسوم بالعين ما صح لدينا منه وأخذناه بالوثيقة عنه ... وجميع ما اشتمل عليه كتاب سيبويه من اللغة المعللة العجيبة ، الملخصة الغريبة ... وهو

(١) البغية ٣٢٧

جَلَى كِتَابِي هَذَا وَزِينَهُ ، وَجَمَالَهُ وَعَيْنَهُ ... وَأَمَّا مَا نَثَرْتُ عَلَيْهِ مِنْ كُتُبِ النُّحَوِيِّينَ  
الْمُتَأَخِّرِينَ ، الْمُتَضَمِّنَةِ لِتَعْلِيلِ اللُّغَةِ ، فَكُتِبَ أَيْ عَلَى الْفَارْسِيِّ : الْخَلِيَّاتُ وَالْبَغْدَادِيَّاتُ  
وَالْأَهْوَازِيَّاتُ ... وَكُتِبَ أَيْ الْحَسَنُ بْنُ الرَّمَّانِيِّ كَالْجَامِعِ وَالْأَغْرَاضُ ، وَكُتِبَ أَيْ الْفَتْحُ  
عُثْمَانُ بْنُ جُنَى ... » .

### وصفه — المقدمة :

قَدِمَ ابْنُ سَيِّدِهِ بَيْنَ يَدَيِ مَعْجَمِهِ مَقْدَمَةٌ طَوِيلَةٌ شَرَحَ فِيهَا الْمَنْهَجَ الَّذِي يَرِيدُ أَنْ يَسِيرَ  
عَلَيْهِ شَرْحًا وَافِيًا وَأَضْحَا مَفْصَلًا ، كَمَا رَأَيْنَا . وَعَالَجَ فِيهَا مَدْحَ الْأَمِيرِ أَبِي الْجَيْشِ  
/ وَمَزَايَا كِتَابِهِ ، وَعَيُوبَ كُتُبِ اللُّغَوِيِّينَ الْأَقْدَمِينَ ، وَخَاصَّةً أَبَا عُبَيْدٍ وَابْنَ الْأَعْرَابِيِّ وَابْنَ  
السَّكَيْتِ . وَغَلَا فِي الْفَخْرِ بِنَفْسِهِ وَكِتَابِهِ فَخْرًا يَطَاوُلُ مَا فِي مَقْدَمَةِ الْأَزْهَرِيِّ . ٣٤٨

### المعجم :

لَا تَخْتَلِفُ الصُّورَةُ الْعَامَّةُ لِأَبْوَابِ الْمُحْكَمِ عَنْ مُخْتَصِرِ الْعَيْنِ إِلَّا مِنْ حَيْثُ الْحُجْمُ .  
وَالْمَنْهَجُ فِي الْكِتَابَيْنِ دَقِيقٌ بِحَيْثُ يَغْنَى عَنْ وَصْفِ الْأَبْوَابِ وَلَكِنْ أَسْجَلُ بَعْضُ  
مُلَاحَظَاتٍ . فَأَبْوَابُ الثَّنَائِيَّاتِ عِنْدَ الْمُؤَلِّفِينَ تَحْتَوِي عَلَى أَقْسَامٍ كَثِيرَةٍ صَغِيرَةٍ ، وَيَقْتَضِي  
الْمَنْهَجُ مِنْهُمَا أَنْ يُلْحَقَا هَذِهِ الْأَقْسَامُ بِمَادَتِهَا ، وَلَكِنْ الْأَمْرُ كَثِيرًا مَا اضْطَرَبَ فَرَأَيْنَا ابْنَ سَيِّدِهِ  
يُلْحَقُهَا بِمَقْلُوبٍ آخَرَ لِلْكَلِمَةِ ، أَوْ يَذْكُرُهَا بَعْدَ التَّقَالِيبِ جَمِيعًا . كَذَلِكَ لَا نَرَى نِظَامًا  
مَعِينًا لِإِيرَادِهَا ، فَهُوَ فِي أَكْثَرِ الْأَحْيَانِ يَأْتِي بِالْخَفِيفِ ثُمَّ الْمَضَاعِفِ الْفَاءِ وَاللَّامِ ثُمَّ الْمَضَاعِفِ  
الْفَاءِ وَالْعَيْنِ ، وَيَغْيِرُ هَذَا النِّظَامُ فِي أَحْيَانٍ أُخْرَى . وَاضْطَرَبَ فِي بَعْضِ الْأَبْنِيَةِ فَأَدْخَلَهَا تَحْتَ  
أَكْثَرِ مِنْ قِسْمٍ ، مِثْلَ الْمَضَاعِفِ الرَّبَاعِيِّ ، فَهُوَ يَرُدُّ فِي الْمَادَّةِ أَوْ فِيمَا ضَوْعَفَ مِنْ فَاءٍ وَعَيْنٍ .  
وَمَنْهَجُ فِي أَبْوَابِ الثَّنَائِيَّاتِ الْمَضَاعِفِ الْمُعْتَلِّ أَنْ يَذْكُرَ الثَّلَاثِيَّ الَّذِي يَتَأَلَّفُ مِنْ حَرْفٍ  
صَحِيحٍ وَحَرْفٍ عِلَّةٍ مِثَالَيْنِ ( مَعَ اعْتِبَارِ الْهَمْزَةِ مِنْ حُرُوفِ الْعِلَّةِ ) وَذَكَرَ فِي الثَّلَاثِيَّ الْمُعْتَلِّ  
بِمَا فِيهِ حَرْفَانِ صَحِيحَانِ وَحَرْفُ عِلَّةٍ ، وَفِي اللَّفِيفِ مَا فِيهِ حَرْفٌ صَحِيحٌ وَحَرْفَا عِلَّةٍ  
مُخْتَلِفَانِ كَالْهَمْزَةِ وَالْوَاوِ أَوْ الْوَاوِ وَالْيَاءِ . وَالتَّزَمَ فِي هَذِهِ الْأَبْوَابِ جَمِيعُهَا تَرْتِيبُهُ لِحُرُوفِ  
الْعِلَّةِ ، فَقَدِمَ الْمَهْمُوزُ مِنْهَا فَالْيَائِيُّ فَالْوَاوِيُّ . فَنَجَدُهُ فِي بَابِ الثَّلَاثِيَّ الْمُعْتَلِّ مِنْ حَرْفِ الْعَيْنِ  
مِثْلًا يَقْدَمُ الْعَيْنُ وَالْهَمْزَةُ مَعَ الْحَاءِ ، ثُمَّ الْعَيْنُ وَالْهَمْزَةُ مَعَ الْهَاءِ ، ثُمَّ مَعَ الْقَافِ ... إلخ ، مَعَ  
حَذْفِ مَا لَمْ يَرُدَّ مِنْهَا فِي كَلِمَاتٍ مُسْتَعْمَلَةٍ ثُمَّ يَنْتَقِلُ إِلَى الْعَيْنِ وَالْيَاءِ مَعَ الْحَاءِ ، فَالْعَيْنُ وَالْيَاءُ  
مَعَ الْهَاءِ ... إلخ . وَلَكِنَّا لَا نَجِدُ مِثْلَ هَذِهِ الْأَقْسَامِ فِي الْبَابَيْنِ الْآخَرَيْنِ لِتَأْلِيفِ كَلِمَاتِهِمَا مِنْ  
حَرْفٍ عِلَّةٍ وَحَرْفٍ صَحِيحٍ وَاحِدٍ ، بَدَلًا مِنْ حَرْفٍ عِلَّةٍ وَحَرْفَيْنِ صَحِيحَيْنِ كَمَا هُوَ الْحَالُ  
فِي هَذَا الْبَابِ .

/ والتزم المؤلف ترتيب حروف الكلمة الأصول كلها في أبواب الثلاثي الصحيح ٣٤٩ والرباعي والخماسي . وكان يسمى الفصول بالحرفين الأولين مخرجا . ولم يستثن من ذلك إلا الخماسي أحيانا ، إذ لم يجد منه إلا ألفاظا قليلة ، فأوردها كلها في مكان واحد دون أن يقسمها فصولا ، ولكن مع مراعاة ترتيبها .

### تحليل المواد :

آن الوقت لتتبع علاجه لمادتي عقيق وهقع .  
بدأ المؤلف المادة الأولى بالفعل الثلاثي المجرد ، واستقصاه فذكر ماضيه فمضارعه فمصدره فصفته منه ، وتلاه بعلمين جغرافيين ، هما في الحقيقة من صفات الفعل ، قال : « عقه يعقه عقا ، فهو معقوق وعقيق : شقه . والعقيق : واد بالمدينة كأنه عَقَّ أى شق . غلبت الصفة عليه غلبة الاسم ، ولزمته الألف واللام لأنه جعل الشيء بعينه على ما ذهب إليه الخليل في الأسماء والأعلام التي أصلها الصفة كالحارث والعباس . والعقيقان : بلدان في بلاد بنى عامر من ناحية اليمن ، فإذا رأيت هذه اللفظة مثناة فإنما يعنى بها ذانك البلدان ، وإذا رأيتها مفردة فقد يكون أن يعنى بها العقيق الذي هو واد بالحجاز ، وأن يعنى بها أحد هذين البلدين لأن مثل هذا قد يفرد كأبانين ، قال امرؤ القيس فأفرد اللفظ به :

كأن أبانا في أفانين ودقه كبير أناس في بجاد مزمل

وإن كانت التثنية في مثل هذا أكثر من الأفراد ، أعنى فيما تقع عليه التثنية من أسماء المواضع لتساويهما في النبات والخصب والقحط ، وأنه لا يشار إلى أحدهما دون الآخر . ولهذا ثبت فيه التعريف في حال تثنيته ، ولم يجعل كزידين فقالوا هذان أبانا بينين . ونظير هذا إفرادهم لفظ عرفات . فأما ثبات الألف واللام في العقيقين فعلى حد ثباتهما في العقيق « ذكر المصنف المصدر واسم المفعول وهما قياسان ، فكان واجبا عليه حذفهما وفقا لمنهجه . وقد تتجاوز عن ذكره اسم المفعول لأنه ربما خاف / إن ذكر (عقيق) ٣٥٠ وحدها ، أن يظن أنه لم يسمع فيه اسم المفعول استغناء بهذه الصفة عنه . وأخذ المؤلف تفسير الفعل والعقيق من الجمهرة والعين وصاغه صياغة جديدة مختصرة . ونستنبط من هذا أنه يقتبس الألفاظ ومعانيها من غيره دون تصريح ، أما القواعد فيصرح بأصحابها . وبدأ المؤلف مادته كبداية ابن دريد لا الخليل . ولم يذكر عن روى تحديد العقيقين وهما غير موجودين عند الخليل ولا الأزهرى الذي أورد أعقة أربعة في مادته ، ولكنهما يدخلان تحت قوله : « والعرب تقول لكل مسيل ماء شقه ماء السيل في الأرض فأنهره ووسعه عقيق » .



ونخرج من الأعلام إلى المصادر والأسماء وما يشتق منها من أفعال قال : « والعَقَّ : حفر في الأرض مستطيل سمى بالمصدر . والعقة : حفرة عميقة في الأرض . وانق الوادى : عمق . والعقائق : النِّهاء والغدران في الأخاديد المنعقة ، حكاه أبو حنيفة وأنشد لكثير :

إذا خرجت من بيتها راق عينها معوذه وأعجبته العقائق »

أخذ ابن سيده الصيغة الأولى من إحدى نسخ الجمهرة التي سماها المحققون هـ ، أما الثانية فليست في العين ولا في الجمهرة ولا في التهذيب ، ولكن معناها شائع في المادة كلها ، وقريب من بعض ما ساقه ابن دريد والأزهري ، وكذا الفعل المشتق منها غير موجود . ولم يرو أحد من الثلاثة أيضا قول أبي حنيفة الدينوري الذي حكاه المؤلف .

ثم ذكر الصفة وخبر معقر بن حمار الذي أورده ابن دريد والأزهري ، قال المؤلف : « وسحابة عقاقة : منشقة بالماء ومنه قول المعقر بن حمار لبنته وهي تقوده وقد كُفَّ وسمع صوت رعد : أى بنية ما ترين ؟ قالت : أرى سحابة عقاقة كأنها حولاء ناقة ذات هيدب دان وسيروان ، قال : أى بنية وائلى إلى قفلة فإنها لا تنبت إلا بمنجاة من السيل . شبهت السحابة بحولاء الناقة في تشققها بالماء كتشقق الحولاء ، وهو الذى يخرج منه الولد . والقفلة : الشجرة اليابسة ، كذلك حكاه ابن / الأعرابي بفتح الفاء وأسكنها سائر أهل اللغة » . وأورد ابن دريد هذا الخبر مختصرا مبتورا ورواه الأزهري عن شمر لا عن ابن الأعرابي وهو مختصر عما هنا أيضا ولم يشرح الأزهري الحولاء ولا روى الخلاف في القفلة .

ثم انتقل المؤلف إلى معنى العقوق وأورد ما فيه فقال : « عَقَّ والده يعقه عقا وعقوقا : شق عصا طاعته ، وقد يعم بلفظ العقوق جميع الرحم فالفعل كالفعل والمصدر كالمصدر ورجل عَقَّقَ وعُقِّقَ وعَقَّ : عاق أنشد ابن الأعرابي :

أنا أبو المقدام عقا فظا لمن أعادى ملطسا ملظا  
أكظّه حتى يموت كظا ثمت أعلى رأسه الملوّظا

صاعقة من لهب تلظى

الملوِّظ : سوط أو عصا يلزمها رأسه . كذا حكاه ابن الأعرابي . والصحيح الملوّظ ، وإنما شدد ضرورة . والمعقة : العقوق ، قال النابغة :

أحلام عادٍ وأجسام مُطهرة من المَعَقَّة والآفات والأثم

وفى المثل : أعق من ضب . قال ابن الأعرابي : إنما يريد به الأنثى ، وعقوقها أنها

تأكل أولادها ، عن غير ابن الأعرابي . وروى الخليل أكثر الصيغ الواردة هنا ، وروى ابن دريد والأزهري أشياء منها وزاد ثانيهما « الجمع العققة » كما روى رجز أبي المقدم دون شرح وانفرد ابن سيده بالمثل .

ورجع المؤلف إلى معنى العق الحسي مرة أخرى فقال : « وعق البرق وانعق : انشق ، وعقيقته : شعاعه ومنه قيل للسيف كالعقيقة . وقيل العقيقة والعُقُق : البرق إذا رأيته في وسط السحاب كأنه سيف مسلول . وانعق الغبار : انشق وسطع ، قال : « إذا العجاج المستطار انعقا » . وانعق الثوب : انشق عن ثعلب » ، وهذه الصيغ موجودة في المعاجم السابقة مع اختلاف في العبارة .

ثم انتقل إلى الشعر وما اتصل به وهو الذي بدأ به الخليل مادته قال : « والعقيقة : الشعر الذي يولد به الطفل لأنه يشق الجلد قال امرؤ القيس :

يا هند لا تنكحى بوهة عليه عقيقته أحسبا

/ والعقة كالعقيقة ، وقيل العقة في الناس والحرر خاصة ، وجمعها عقق قال رؤبة : ٣٥٢  
\* طير عنها النسء حولي العقق \*

وأعقت الحامل : نبت عقيقة ولدها في بطنها ، وعق عن ابنه يعق ويعق : حلق عقيقته أو ذبح عنه شاة ، واسم تلك الشاة العقيقة . وتلاع عقق : منبتات يشبه نباتها العقيقة من الشعر قال كثير عزة :

فآكُم النَّعِفُ وَحَشٌّ لَا أَنِيسَ بِهَا إِلَّا الْقَطَا فتلَاع النبعة العقق

والعقوق من البهائم : الحامل ، وقيل : هي من الحافر خاصة والجمع عقق وعقاق ، وقد أعقت وهي معق وعقوق ، فمعق على القياس وعقوق على غير القياس ، وقيل : « الإعقاق بعد الإقصاص » فالإقصاص في الخيل والحرر : أول الحمل ثم الإعقاق بعد ذلك . ونوى العقوق : نوى رخو المضغة تأكله العجوز أو تلوكه ، وتعلقه الناقة العقوق إلطافا لها فلذلك أضيف إليها . وإذا طلب الإنسان فوق ما يستحق قالوا : « طلب الأبلق العقوق » فكأنه طلب أمرا لا يكون أبدا لأنه لا يكون الأبلق عقوقا . ويقال : إن رجلا سأل معاوية أن يزوجه أمه فقال : أمرها إليها وقد أبت أن تتزوج ، قال : فولني مكان كذا . فقال معاوية متمثلا :

طلب الأبلق العقوق فلما لم ينله أراد بيض الأنوق

والأنوق : طائر يبيض في قنن الجبال فيبيضه في حرز إلا أنه يُطمع فيه ، فمعناه أنه طلب ما لا يكون فلما لم يجد ذلك طلب ما يطمع في الوصول إليه وهو مع ذلك بعيد ،

وقوله — أنشده ابن الأعرابي :

فلو قبلوني بالعقوق أتيتهم بألف أؤديه من المال أقرعا

يقول : لو أتيتهم بالأبلى العقوق ما قبلوني ، وقال ثعلب : لو قبلوني بالأبلى العقوق لأتيتهم بألف . أما الخليل فحكى معظم هذه الصيغ وشواهدا في مواضع متفرقة من مادته عدا التلاع العقوق والأمثال وأقوال ابن الأعرابي وثعلب وخبر معاوية ، وكذا فعل الأزهري ، وروى هذان شواهد من الحديث ليست عند ابن سيده .

/ ثم انتقل إلى معنى المرارة ، فقال : « وماء عُقَّ وعُقَّاق : شديد المرارة ، الواحد والجميع فيه سواء ، وأعقت الأرض الماء : أمرته ، وقوله :

٣٥٣ .

بحرك بحر الجود ما أعقه ربك والمحروم من لم يسقه

معناه : ما أمره . وأما ابن الأعرابي فقال : أراد ما أقعه ، من الماء القع ، وهو المر أو الملح ، فقلَّب . وأراه لم يعرف ماء عقا لأنه لو عرفه لحمل الفعل عليه ولم يحتج إلى القلب ، ولم يرو الخليل هذا المعنى ، وإشارة ابن دريد إليه قاصرة ، أما الأزهري ففصل القول فيه .

وتختم المادة بمعنيين آخرين وعلم ، فالمضاعف الرباعي ، قال : « والعقيق : خرز أحمر تتخذ منه الفصوص الواحدة عقيقة . والعقة : التي يلعب بها الصبيان . وعقة : قبيلة من الثمر بن قاسط قال الأخطل :

وموقع أثر السفار بخطمه من سود عقة أو بنى الجوال

وعقق الطائر بصوته : جاء وذهب . والعقق : طائر معروف من ذلك . وفي هذه الأقوال بعض اختلال إذ توضع الصيغة الثنائية « عقة » للقبيلة بين الصيغتين الرباعيتين ، ويقدم الجمع « العقق » على المفرد « العقيقة » ومنهجه يقتضى تقديم المفرد على الجمع ، ولكن السبب في خروجه على منهجه اتباعه قول الخليل في تفسيره . وتعريف هذا للطائر أجمل وأوضح من تعريف ابن سيده ، غير أنه لم يتعرض لاسم القبيلة .

ويتضح من هذه المادة أن ابن سيده أورد جميع ما ذكره الخليل وابن دريد من الصيغ والمعاني وزاد عليهما فيها غير أنه حذف بعض شواهد الخليل الشعرية وكل شواهد من الحديث ، وأنه لم يورد جميع ما أورده الأزهري من صيغ أو معان أو شواهد فإن هذا يفوقه بشكل جد ظاهر ، ولكن ابن سيده انفرد دونه ببعض ذلك أيضا ، ويظهر فيها إكثاره من الاتجاهات النحوية مثل أقواله في العقيق والعقيقين والناقة العقوق وميله إلى توضيح شواهد وشرحها ويظهر فيها أيضا إخلاله بمنهجه فالصيغ المجردة والمزيدة تتناثر

٣٥٤ في جميع الأنحاء ولا يضبطها ضابط كما ادعى من تقديم المجرّد / وتأخير المزيد ، وصيغ المفرد والجمع لا يراعى فيها تقديم المفرد على الجمع ، وفقا لوعده . يضاف إلى ذلك نثره للأعلام في أول المادة ووسطها وآخرها . فنحن لا نستطيع أن نصدق أنه ذو منهج معين في ترتيب داخل المادة كما تقول مقدمته المفتخرة .

وبدأ مادة « هقع » بالاسم الذي بدأت به في كتاب العين واقتبس منه وسار على طريقه ، قال : « الهقعة : دائرة في وسط زور الفرس وهي دائرة الحزام تُستحب ، وقيل هي دائرة تكون بجانب بعض الدواب يتشاءم بها ، وقد هقع هقعا ، قال :

إذا عرق المهقوع بالمرء أنعظت حليته وازداد حرا عجانها  
فأجابه مجيب :

قد يركب المهقوع من لست مثله وقد يركب المهقوع زوج حصان  
الهقعة : ثلاثة كواكب في منكب الجوزاء كأنها أثافي وهي من منازل القمر ، وكل هذا من العين بدون تصريح مع بعض إيجاز قليل ، ومع إضافة المعنى الأول للهقعة الذي قيل فيه إنها مستحبة ، وهو قول لم نره في غير المحكم من المعاجم .

ثم صيغة اشترك فيها هو والأزهرى قال : « والهقعة : الكثير الاتكاء والاضطجاع بين القوم » وقد رواه الأزهرى عن أبي عبيد عن الأموى ، والفرق شاسع بين المؤلفين في علاجهما . فابن سيده اعتمد هذا القول وأنفذه ، أما الأزهرى فأورد فيه خلافا كبيرا استقصى فيه أقوال شمر والفراء والأدلة التي ترجع أحد الأقوال .

ثم انتقل إلى معنى آخر ذكر فيه الأمثال والمصادر والصفات وكان سبب تأخيرها أن فعله مزيد قال : « والاهتقاع : مُسَانَّةُ الفحل الناقة التي لم تضع ، واهتقع الفحل الناقة : أبركها . وتهقعت هي بركت ، وناقة هقعة ، إذا رمت بنفسها بين يدي الفحل من الضبعة كهكعة » ولا توجد هذه الأقوال عند الخليل ولا ابن دريد ولكنها عند الأزهرى مع نسبة كل منها إلى قائله .

ثم أورد لصيغة « تفعل » معنيين آخرين فقال : « وتهقعت الضأن : استحرمت / كلها ، وتهقعوا وردا : جاعوا كلهم » وهما في الأبواب الأخيرة من الجمهرة وليس ٣٥٥ عند الخليل ولا الأزهرى .

ثم انتقل فقال : « والهيقة : ضرب الشيء اليابس على مثله نحو الحديد ، وهي أيضا حكاية لصوت الضرب والوقع ، وقيل صوت السيوف ، قال عبد مناف بن ربيع الهذلي : فالطعن شغشغة والضرب هيقة ضرب المعول تحت الديمة العَصْدَا



الشغشغة : حكاية صوت الطعن . والمعول : الذى يبنى العالة ، وهى شجر يقطعه الراعى على شجرتين فيستظل تحته من المطر . والعُضد : ما عُضِد من الشجر أى قطع . والمعنى والشاهد وتفسيره موجودة فى الجمهرة والتهذيب .

ورجع المؤلف فى آخر المادة إلى صيغة الفعل المزيد « اهتقع » ثم ذكر اسما جديدا قال : « واهتقع لونه : تغير من خوف أو فزع ، لا يجىء إلا على صيغة فعل ما لم يسم فاعله . والهُقاع : غفلة تصيب البدن من همٍّ أو مرض » وتوجد الصيغة الأولى منهما مع بعض مرادفات لها غير مشروحة فى الجمهرة ، ونقلها فى التهذيب عن الفراء وغيره ، وشرحها شرحا مجملا . أما الثانية فمأخوذة عن الجمهرة وحدها .

ونخرج من هذه المادة بأن ابن سيده أتى على ما فى العين والجمهرة ولم يترك منهما شيئا بخلاف غيره من اللغويين حتى الأزهرى المحب للجمع والاستقصاء . وزاد عليهما كثيرا بل زاد على التهذيب أيضا . ولكنه لم يذكر كل ما فيه من صيغ ومعان . وزيادات الأزهرى أكثر من زيادات ابن سيده . ولم يكن المؤلف حريصا فى مادته على نسبة كل قول إلى صاحبه كما لم يكن حريصا على استقصاء المعانى المختلفة لكل صيغة يوردها فأحيانا كان يستقصى وأحيانا كان يقتصر على بعضها أو واحد منها ، فخالف بذلك الأزهرى المستقصى للمعانى وللخلافات اللغويين فيها . وأسوأ ما فى الأمر أننا لا نجد فيها ما كنا نتوقع من انتظام تام سما به صاحبه إلى عنان السماء فالصيغة الواحدة « افعل » ذكر بعض معانيها فى أوائل المادة ومعانيها الأخرى فى أواخرها ، والمجرد / والمزيد لا يُراعيان تماما كما يوحى المنهج المرسوم فى المقدمة ، ويكفى أن الهقاع ترد فى آخر المادة بعد جميع الصيغ المجردة والمزيدة بحرف وحرفين وربما أكثر .

٣٥٦

### ظواهر : التنظيم :

أهم ظاهرة انفرد بها المحكم من غيره من المعاجم اللغوية ، ميل مواده إلى الانتظام فى داخلها ، وفقا للمنهج الذى وضعه لنفسه . فالأفعال يبين ماضيها ومضارعها ومصدرها والصفة منها ، ولا يهمل من كل ذلك إلا القياسى ، والأسماء يذكر مفرداتها وجمعها : القلة منها والكثرة الشاذة . وكلا النوعين يقدم منهما — جهد الطاقة — المجرد ، ويؤخر المزيد . وقد شرح خطوات هذا المنهج فى المقدمة شرحا وافيا ، وإن خالفه فى كثير من الأحيان .

### الجمع :

والظاهرة الثانية الهامة فى المحكم ، جمعه الأقوال فى تفسير اللفظ الواحد ، فهو شبيه من هذه الناحية بالأزهرى إلى حد ما . قال فى مادة « حقل » : « الحقل : قراح طيب يزرع فيه ... »

والحقل : الزرع إذا استجمع خروج نباته ، وقيل : هو إذا ظهر ورقه واخضر ، وقيل : هو إذا كثر ورقه ، وقيل : هو الزرع ما دام أخضر ، وقيل : الحقل الزرع إذا تشعب ورقه من قبل أن تغلظ سوقه . وهذه المعاني متقاربة ، ويقال منها كلها : أحقل الزرع ، وأحقلت الأرض . والمحاقل : المزارع ، والمحاقل : بيع الزرع قبل بدوء صلاحه ، وقيل : بيع الزرع في سنبله بالحنطة ، وقيل : المزارعة بالثلث والربع أو أقل من ذلك أو أكثر ، وقيل المحاقل : اكتراء الأرض بالحنطة . والفرق بين ابن سيده والأزهري أن الأخير منهما يميل إلى نسبة كل قول إلى صاحبه ، بينما يميل الأول ذلك ، ويميل الأزهري إلى إيراد المعاني المختلفة التي يدلى بها اللغويون بينما لا يقبل ابن سيده ذلك ، والمادة أكثر صيغا ومعاني عند الأزهري .

ومن مظاهر الجمع والاستقصاء عند ابن سيده اقتباسه جميع ما في العين والجمهرة إلا النادر القليل جدا ، وكان المعجميون قبله ، وعلى رأسهم ابن دريد نفسه ، ينتقون / من المعاجم التي قبلهم ، ولا يأخذونها برمتها . والأمر الذي حذفه من العين والجمهرة ٣٥٧ هو الشواهد الشعرية ، التي كان يحذفها أحيانا ، وكان يستعيض عنها في أحيان أخرى . والأمر الثاني اختصاره بعض التطويلات والحشو الذي لا لزوم له في هذين الكتابين . وكان في تفسير النباتات يعدل عن قول الخليل أو ابن دريد ، في بعض الأحيان ، إلى قول أبي حنيفة الدينوري صاحب كتاب النبات ، لأنه المتخصص في ذلك . ولم يكن يصرح باسم العين أو الجمهرة فيما اقتبسه منهما في كثير من المواضع كعادته التي رأيناها منه . وكان من نتائج هذا الاقتباس الواسع النطاق احتضانه بعض الصيغ والمعاني التي أخذها اللغويون على هذين العالمين ، وإن كان المؤلف تنبه إلى كثير مما جاء في العين منها ، بفضل مختصره لأبي بكر الزبيدي فلم يقع فيها كما وقع الخليل . وقد ظهر هذا في القفاعي والعاتك اللتين وضعهما في موضعهما الصحيح ، ولم يضعهما في القفاعي والعاتك ، وهو الموضع الخاطئ على رأى النقاد . وظهر أيضا في تنبيهه على خلاقات اللغويين في بعض المواضع الأخرى مثل الموت الهميع ورغل ، والدعيق ، وعسا الليل بالعين والغين . كذلك أتى ابن سيده بأكثر ما في بارع القالي من صيغ ومعان . ولكنه حذف من مقتبساته : الشواهد ، والصيغ ، والمعاني المتكررة ، ونسبة الأقوال إلى أصحابها والمترادفات ، فالبارع أقرب إلى التهذيب من المحكم .

### الاختصار :

لا يتعارض هذا الاستقصاء مع تحريه الاختصار ، من إيجاز لعبارة التفسير وتجنب للتكرار وحذف للصيغ القياسية كما رأينا فيما التزمه في منهجه ، وكما يشير في قوله :

« تحلى به من التهذيب والتقريب ، والإشباع والانتساع والإيجاز والاختصار مع السلامة من التكرار والمحافظة على جمع المعاني الكثيرة في الألفاظ اليسيرة » وقد دفعه ذلك إلى استخدام خطوة تلقفها منه الفيروز آبادى بعد فيما تلقف وقال : « ومن بديع تلخيصه ، وغريب تخليصه أنى أذكر صيغة المذكر ، ثم أقول ، والأنثى بالهاء ، فلا أعيد الصيغة . وإن خالفت الصيغة أعلمت بخلافها ، / إن لم يكن قياسيا نحو بنت وأخت » وقد ابتدع الأزهرى ثم ابن سيده هذا القول بالتزامهما الاختصار ، لا لأنهما فعلا ذلك حقا ( باستثناء ما راعاه ابن سيده ) وإنما لأن أهل القرن الرابع عامة هالهم كثرة الكتب والرسائل اللغوية ، وأثرت فيهم النظرة الدينية إلى العربية ، وملاهم هيبة قول الإمام الشافعى عن سعة اللغة وعدم إحاطة أحد بها إلا نبيا يوحى إليه ، فاتقوا بهذا القول ما قد يوجه إليهم من نقد .

### النحويات والصرفيات وغيرها :

الظاهرة العامة الأخرى كثرة الأحكام النحوية والصرفية جدا ، وفاء من المؤلف بوعده في مقدمته ، وقيامه بحق غرضه من كتابه ، وأكثر ما تكون هذه الأحكام في أقسام الخفيف من الأبواب الثنائية . وقد جذب ذلك أنظار قرائه حتى قال فيه أحمد فارس الشدياق<sup>(١)</sup> : « وهذه المناقشات النحوية التى نجدتها فى كتب النحو قد كلف بها وارتاح لها ابن سيده فى المحكم كثيرا ، فما سنحت له فرصة للخوض فيها إلا انتهزها » . ومن أجل ذلك كان كثير من مراجعه كتباً فى النحو كما رأينا .

وعنى المؤلف — إلى جانب هذا العلم — ببعض علوم أخرى بدرجة أقل ، وأشار إلى ذلك فى قوله : « وليست الإحاطة بعلم كتابنا هذا إلا لمن مهر بصناعة الإعراب ، وتقدم فى علم العروض والقوافى .. أنى أجد علم اللغة أقل بضائعى وأيسر صنائعى ، إذا أضفته إلى ما أنا به من علم حقيق النحو ، وحوشى العروض ، وخفى القافية ، وتصوير الأشكال المنطقية ، والنظر فى سائر العلوم الجدلية » وقد أثرت تلك العلوم فى طريقة التفسير للألفاظ ، فكان يستخدم اصطلاحاتها مثل تسمية المفرد المجرد البسيط ، والجمع والمزيد المركبات فى بعض الأحيان ، وغير ذلك .

أما الظواهر الأخرى فى المحكم ، فقد وجدنا فيه التفاتا إلى اللغات ، والأعلام / والروايات والمزاوجة والإتباع ، والتعبيرات المجازية ، ولكن ذلك كله ضئيل قليل لا يرتفع إلى درجة الظواهر المميزة ، بل الأعلام التى ينقلها عن غيره من المعاجم

يقتضيا ويقتصر فيها على أنها اسم ، أو ما إلى ذلك ، فهو يقول مثلاً « عك : قبيلة » بينا يقول الخليل : « عك بن عدنان أو معد ، وهو اليوم في اليمن » ويقول : « قعقاع : اسم » و « صمصعة : اسم رجل » و « دعد : اسم امرأة » أما الشواهد فمثلته مثل غيره من اللغويين ، وقد حاول في كثير من المواضع أن يجدد فيها ، فلا يأتي بما جاء به الخليل أو ابن دريد ، ولكن النقد اللغوي عنده ضعيف ، لا يرتفع إلى الدرجة التي رأيناها عند ابن فارس والأزهري والجوهري ولُغَوِيَّي القرن الرابع عامة من المشاركة .

### مأخذ :

أهم مأخذ يصدد القارئ في المحكم ، هو إخلاله بالمنهج الذي ملأ به الجو افتخارا شمع بأنفه إلى السماء بفضله ، فالباحث يخرج من المقدمة معتقدا أنه سيرى تغييرا كاملا عن المعاجم القديمة ، وثورة على المناهج البالية ، وانتظاما ودقة وحسابا لكل خطوة . ولكن كل ذلك لم يكن إلا بقدر معلوم . فهو أكثر من غيره انتظاما ولكنه لا يصل إلى الدرجة التي ادعاهما في مقدمته ، بله الدرجة التي يجب أن يكون عليها المعجم الذي يسر لكل قارئ الوصول إلى بغيته .

فنحن لا نجد فيه الاضطرابات بين الأبواب الثنائية والثلاثية والرباعية وغيرها ، وموضع كل لفظ منها ، ولكن هذا كله من النظام الخارجي للمواد ، وكان موجودا إلى درجة بعيدة عند من قبله . أما الانتظام الداخلي فكثيرا ما أفلت منه . وَعَدْنَا في المنهج بتقديم المفرد على الجمع ، ولكنه كثيرا ما فعل العكس . قال ( عض ) : « قال أبو زيد في كتاب الكلا والشجر : العضاه ... واحدتها عضاهة » ، ونعذر له بأنه ينقل عن غيره . وكذلك وعد بتقديم المجرد على المزيد ، ولكنه كثيرا ما أخل بهذا الوعد . وكان أحيانا يعنى بتطبيق خطته على الأسماء وحدها ، والأفعال وحدها ، فيأتي كل / فرع منها مرتبا ، ولكنهما متداخلا في المادة . فتظهر كأنها مختلفة إذ ينتقل من مجرد في الأفعال ، إلى مزيد في الأسماء ، ثم يرجع إلى الأفعال المجردة لأنها لم تكن انتهت . وفي أحيان أخرى كان الاختلال هو سبب عدم وفائه بوعدده .

وعثرت في هوامش الجزء الأول من المخطوط برقم ٥١ بدار الكتب المصرية على كثير من التعليقات ، وفي الجزء الثاني على ثلاث تعليقات ، بعضها من قلم المجد الفيروزآبادي ، تنقد بعض ما في المحكم . والأمور التي تعرضت لها هي :

١ — التفسيرات الخاصة ، فقد قال المؤلف : « هُشِعَ وَهَيْسُوع : اسمان ، وهي لغة قديمة لا يعرف اشتقاقها » فعلق على ذلك صاحب القاموس : « قال الفيروزآبادي :



لقد أبعد أبو الحسن في المرام ، وأبعط في السّوم ، وإن هذين الاسمين عريان حميريان واشتقاقهما من هسع : إذا أسرع ، وهاسع وهُسَيْع كصُرْد مصغرا ، ومهسع بكسر الميم أبناء الهَمَيْسَع بن حمير من سبأ ، فَلْيَعْلَم من أين تؤكل الكتف ، لِيَتَنَصَّل عن ارتكاب الكُلف » وقد أخذ ابن سيده قوله عن الجمهرة ، والفيروز آبادي أخذه من تكملة الصغاني (١) .

٢ — تصحيف الألفاظ ، قال المؤلف : « وَتَقْعُوش الشيخ : كبر ، وتَقْعُوش البيت : تهدم » ، وقيل في التعليقة : « قال ابن الأعرابي : تقْعُوش : كبر ، وتقعوس البيت : انهدم ، بالسين غير معجمة . وقال : إن عجمها تصحيف ، ومثله قال ثعلب . وذكرها صاحب التهذيب بالمعجمة عن ثعلب عن ابن الأعرابي » وجعلهما صاحب التاج لفتين .

وقال المؤلف في مادة ( عجر ) : « والعَجِير : العِنِين من الرجال والخيل » وقالت الحاشية « هذا غلط ليس العجير بالراء العنين ، وهو تصحيف ، وإنما هو بالزاي ، وبالسين أيضا . قال الجوهري : بالراء والزاي . وهذا التصريح بالغلط فيه تساهل فقد روى أبو عبيد أيضا الكلمة بالراء ، وقال الأزهرى : هذا هو الصحيح » (١) .

٣ / ٣٦١ — تصحيف في ضبط الألفاظ ، قال المؤلف : « وَعَيْهُمْ : اسم موضع بالغور ، قالت امرأة من العرب ضربها أهلها في هوى لها :

ألا ليت يحى يوم عَيْهُمْ زارنا وإن نهلت منا السياط وَعَلتِ

وقيل في الحاشية : « ضبطه في التهذيب : عَيْهُمْ ، كما ضبطه في البيت فدل على سهو في ضبطه عَيْهُمْ بالضم » ، وأورده الفيروز آبادي وياقوت بالفتح ، ولم يذكر الضم . وأورد ياقوت موضعا عن العمراني يسمى عيهوم ، وربما اختلط هذا الموضع وتصحف على ابن سيده .

وقال المؤلف : « القنع : والقناع : الطبق يوضع فيه الطعام » . ف قيل في التعليق « ضبطه في التهذيب القُنْع والقِناع : الطبق يؤكل عليه . وقال في الصحاح : القناع : الطبق من عسب النخيل ، وكذلك القنع » واللفظ غير مضبوط في الصحاح ولكن جاء في التاج : « القناع : الطبق من عسب النخل يوضع فيه الطعام والفاكهة ، جمعه قُنْع بضمتين ككتاب وكتب ... وقال ابن الأثير : وقيل إن القناع جمع قنع » .

(١) تاج العروس ، مادة هسع .

(٢) نفس المرجع : عجر .

٤ — تصحيف في الشواهد :

( أ ) القرآن : قال المؤلف « بخع نفسه يبخعها بخعا وبخوعا : قتلها غيظا أو غما » .  
وفي التنزيل ﴿ لعلك باخع نفسك على آثارهم ﴾ ، ويقال في التعليقة « التلاوة فلعلك »  
والحق مع المعلق ، فليس للمؤلف حرية التصرف في الشواهد القرآنية .

( ب ) الحديث : قال المؤلف « القلاع : النباش . والقلاع : الساعى إلى السلطان  
بالباطل عن أبي زيد ، والقلاع : القواد . والقلاع : الشرطى . والقلاع : الكذاب .  
وقوله في الحديث : لا يدخل الجنة قلاع ولا ديوث ، يحتمل تفسيره جميع هذه الوجوه » .  
وقيل في التعليق : « ذكر في التهذيب : ديوب ، وفسره بالقتات النمام » وارتضى  
صاحب التاج رواية الأزهرى .

( ج ) الشعر : قال المؤلف في ( عنق ) « أنشد ابن الأعرابى :-

لا أذبح البازى الشبوب ولا أسلخ يوم القيامة العنقا »

/ وقيل في التعليق : « إنما هو النازى بالنون وله قصة في الأمثال ، وقائل هذا اسمه ٣٦٢  
العباد بن عبد الله الضبى ، وذكر في الأمثال أنه التيس وهو مناسب للعنوق » .

٥ — اختلال الشاهد الشعرى ، قال المؤلف « الإهماد : الإقامة ، قال :

لما رأتنى راضيا بالإهماد كالكرز المربوط بين الأوتاد

وقيل في التعليق « قال الفيروز آبادى : الرجز لرؤية ، وبين المشطورين مشطور  
ساقط وهو :

\* لا أنتحى قاعدا فى القُعاد \*

ويروى ناضبا ، بدل راضيا . وقبله :

بل عجبت من ذاك أم هناد لما رأتنى ... »

وقد ورد في ديوان رؤية<sup>(١)</sup> كما قال الفيروز آبادى فعلا .

٦ — الخطأ فى وضع اللفظ ، قال المؤلف : « دهاع ودهداع : من زجر الغنم ، ودهع

الراعى بالعنوق ودهدع : زجرها بذلك » ، فقيل فى التعليق : « هذا غلط وليس دهداع

ولا دهدع من الثلاثى ، وإنما هو من باب الرباعى على مذهبي البصريين والكوفيين

وليست كالجمعجة والقعقة » . وقد رأينا هذا الوضع الخاطئ فى كتاب العين ومختصره

أيضا ، فهما اللذان جرا ابن سيده إلى هذا الغلط .

(١) مجموع أشعار العرب ٣٨/٣

٧ — الخطأ في الأحكام : قال المؤلف : « العَيْهَل .. الذكر من الإبل ، والأنثى عَيْهَلَة » .  
فقيل في الرد عليه : « قال الأزهرى والجوهري : لا يقال جمل عَيْهَل » ، ولكن  
الفيروز آبادى ذكره في قاموسه . ويتصل بهذا الخطأ ، ما تعلق بالأبنية الخاطئة ، مثل  
رضى المؤلف عن « اعثوجج » على الرغم من عدم وجود « افعولل » فعلا البتة و « ترعيد »  
بكسر التاء والصواب بفتحها .

٣٦٣ / ٨ — نضيف إلى هذا إيراده الألفاظ والمعاني التي لقيت نقداً من كتابى العين  
والجمهرة ، مثل طخطخ ، وعكنكع ، وجعم ، وقعر ، وغيرها من الألفاظ التي قال عنها  
ابن فارس : « أرى كتاب الخليل تطامن قليلاً عند أهل العلم لمثل هذه الحكايات » وسمّاها  
أيضاً هنوات ابن دريد وأعاجيبه وما إلى ذلك . بل كان هذان الكتابان من أسباب وقوعه  
في كثير من الأخطاء السابق تعدادها ، لأنه كان يقلدهما ويستعير منهما .

\* \* \*

وصفوة القول إن المحكم خطأ بمنهج المعاجم العربية خطوة إلى الأمام ، وهى محاولة  
تنظيم داخل المواد . ولكنه فيما عدا ذلك كان متأخراً عن المعاجم المشرقية . فقد سار في  
ترتيبه على نهج الخليل والزبيدي ، وكان المشاركة قد وصلوا إلى ترتيب آخر أسهل هو  
ترتيب الجوهري ، واعتمد في مواده على الخليل وابن دريد والقالى وبعض أصحاب  
الرسائل الأخرى ، وكان المشاركة وصلوا منذ القرن الرابع إلى الموسوعات الكبيرة مثل  
التهذيب والمحيط ، بل نقد بعضهم مواد الخليل وابن دريد نقداً مرا مثل الأزهرى وابن  
فارس . وإذن فما قدمه ابن سيده لحركة المعاجم هو محاولة تنظيم داخل المواد وحده ،  
وتهذيب ترتيب الخليل باتباع مختصر كتابه للزبيدي ، واعتماده على بارع القالى الذى  
فقد ولم يره كثير من المشاركة ، واعتماده على علمى الصرف والنحو في كثير  
من أحكامه .

#### دراسات حوله :

أعجب أكثر أصحاب المعاجم المتأخرين بالمحكم وأكثروا من الرجوع إليه ،  
بل اكتفى بعضهم بالجمع بينه وبين بعض الموسوعات اللغوية الأخرى في تأليف  
معجماتهم . وأشهر من فعل ذلك ابن منظور ( ٧١١ هـ ) في لسان العرب ،  
/ ٣٦٤ وتاج الدين أحمد بن عبد القادر بن مكتوم ( ٧٤٩ هـ ) في الجمع بين العباب والمحكم ،  
ومجد الدين الفيروز آبادى ، في اللامع المعلم العجائب الجامع بين المحكم والعباب ،

الذى أضرِب عنه بعد أن أخرج خمسة مجلدات منه ليضع قاموسه المحيط ، وهو قائم على المحكم والعباب أيضا .

وَألف أبو الحكم عبد السلام بن عبد الرحمن المعروف بابن برجان ( ٦٢٧ هـ )  
ردا على ابن سيده يبين فيه أغلاطه في المحكم (١) .

---

(١) ابن الأبار : التكملة ٥٨٥ ، ٦٤٦ وقيل أيضا إن اسم ابن برجان عبد الرحمن بن عبد السلام .



## الفصل السادس

### خصائص المدرسة وعيوبها

يؤلف العين والبارع والتهذيب والمحيط والمحكم وما دار حولها من كتب مدرسة واحدة في تاريخ المعجمات العربية . والرابطة المشتركة التي تجمعها ترتيباً حروف الهجاء بحسب مخارجها وجعل هذا الترتيب أساس تقسيمها إلى كتب ، ثم تقسيم هذه الكتب إلى أبواب تبعا للأبتية ، ثم ملء هذه الأبواب بالتقاليب . والتزمت جميعها ترتيب كتاب العين للمخارج إلا البارع الذي سار على ترتيب مخالف أخذ أغلبه من ترتيب سيويه مع خلطه بأشياء من ترتيب كتاب العين . ولعل كتاب الجيم لشمر بن حمدويه الهروي من هذه المدرسة ، فقد أسسه على الحروف المعجمة وابتدأ بحرف الجيم فيما يقال . ولسنا ندري سبب هذا البدء ولا بقية الترتيب ، إذ ضن به صاحبه ولم يقع إلى أحد من اللغويين إلا قطع منه (١) .

ومن الطبيعي أن لم تتحد هذه الكتب جميعاً في كل شيء ، بل اختلفت في كثير من الوجوه ، وتطورت الأمور التي اشتركت فيها بين الكتاب الأول والآخر ، وحاول المتأخر منها أن يتخلص مما وقع فيه سابقه من عيوب .

فقد كان هدف الخليل حصر اللغة واستقصاء الواضع والغريب منها ، وهدف الأزهرى تهذيبها وتخليصها من الغلط والتصحيح ( مما وقع فيه الخليل وابن دريد وغيرهما ) ، وهدف ابن سيده جمع المشتت من اللغة في الكتب المتفرقة وتصحيح ما فيها من أخطاء في التفسيرات النحوية . ويبدو أن هدف القالي يشبه هدف الأزهرى ، وأن هدف صاحب بن عباد استدراك ما فات سابقه من غريب .

٣٦٦ / المنهج :

وتطورت أسس التقسيم المشترك بينها ، فكان كتاب العين يحتوى على أربعة أبواب في كل حرف : الثنائى المضاعف ، والثلاثى الصحيح ، واللفيف ، والرباعى والخماسى معا . وكانت الأبواب الأول والثالث والرابع تحتوى على صيغ مختلفة ، فحاول من بعده أن يخلصوها من هذا العيب . وأن يقصروا كلا منها على بناء واحد ما أمكنهم ففصل

القالى ومن بعده الرباعى عن الخماسى ، وأفردوا لكل منهما بابا ، وأفردوا من باب اللفيف الألفاظ الثلاثية المعتلة بحرف واحد وجعلوها فى باب خاص باسم الثلاثى المعتل . ولكن بقى باب اللفيف والثنائى المضاعف يحتويان على أخلاط وأوشاب ، حتى أظهر أبو بكر الزبيدى مختصر العين ، ففصل من الباب الأول الألفاظ الثنائية المضاعفة المعتلة وأفرد لها بابا ، وقسم كل مادة فى الباب الثانى إلى : المضاعف الثنائى ، فالخفيف ، فالمضاعف من فائه ولامه ، فالمضاعف من فائه وعينه ، ثم اتبعه فى ذلك كله ابن سيدة .

وكانت حروف العلة من أسباب الاختلاف ، وتطور علاجها تطورا بارزا فقد جمع الخليل ما فيه حرف علة ، أو حرفان مع المهموز ، وخلطها كلها بعضها ببعض فى باب اللفيف ، ففصل القالى ما فيه حرف علة واحد ( باعتبار الهمزة من حروف العلة ) عما فيه حرفان ، ولكنه لم يفصل المهموز عن اليائى أو الواوى . وحاول الأزهرى فصل المهموز ، واقتصر بذلك ، ولكنه لم ينجح نجاحا تاما . وفصل الصاحب بينهما فى باب اللفيف فقدم المبدوء بالحرف الصحيح ، ثم ما أوله همزة ، ثم ما أوله واو ، ثم ما أوله ياء فى أكثر المواضع . ولكنه لم يفعل ذلك فى باب الثلاثى المعتل ، وخلط الأنواع كلها . وأخيرا نجح فى فصلها تماما أبو بكر الزبيدى ، وابن سيدة تبعاه .

### المآخذ :

وكان من أثر المنهج الذى سارت عليه هذه المدرسة أن وقعت فى بعض الأخطاء والمآخذ ، التى ظهرت بشكل بارز فى الكتب الأولى ، وحاولت الكتب الأخيرة أن تلطف منها كثيرا .

/ وأول هذه المآخذ صعوبة البحث فيها ، ومشقة الاهتداء إلى اللفظ المراد ، واستنفاد ٣٦٧ الوقت الطويل من الباحث ، بسبب الترتيب على المخارج والأبنية والتقاليب . وكثيرا ما وقع المؤلفون أنفسهم فى أخطاء فى تلك الخطوات ، بوضع كلمة فى غير بنائها أو اعتبار حرف مزيد أصليا ، أو العكس ، أو ما إلى ذلك مما يستحيل معه على القارئ الوصول إلى طلبته .

ولعل تلك الصعوبة هى السبب الأول فى قيام المدرسة الثانية من المعجمات ، إذ أحس القدماء بها ، فحاولوا تيسيرها والتخلص منها ، قال ابن دريد — رأس المدرسة الثانية — فى مقدمة الجمهرة<sup>(١)</sup> : « قد ألف الخليل بن أحمد كتاب العين ، فأتعب من تصدى لغايته ، وعنى من سما إلى نهايته .. ولكنه رحمه الله ألف كتابه مشاكلا لثقوب

فهمه ، وذكاء فطنته ، وحدة أذهان أهل دهره ، وأملينا هذا الكتاب والنقص في الناس فاش ، فسهلنا وعره ، ووطأنا شأوه » وقال ابن منظور من المدرسة الثالثة (١) : « لم أجد في كتب اللغة أجمل من تهذيب اللغة لأبي منصور محمد بن أحمد الأزهرى ، ولا أكمل من المحكم لأبي الحسن علي بن إسماعيل بن سيده .. غير أن كلا منهما مطلب عسر المهلك ، ومنهل وعر المسلك ، وكأن واضعه شرع للناس موردا عذبا وحلاهم عنه ، وارتاد لهم مرعى مريعا ومنعهم منه ، وفرق الذهن بين الثنائى والمضاعف والمقلوب ، وبدد الفكر باللفيف والمعتل والرباعى والخماسى فضاع المطلوب . فأهمل الناس أمرهما وانصرفوا عنهما » .

وأبرز أحمد بن ولاد من أهل القرن الثالث موطن الشكوى في قوله (٢) : « كتاب العين لا يمكن طالب الحرف منه أن يعلم موضعه من الكتاب من غير أن يقرأه ، إلا أن يكون قد نظر في التصريف ، وعرف الزائد والأصلى والمعتل والصحيح والثلاثى والرباعى والخماسى ، ومراتب الحروف من الحلق واللسان والشفة ، وتصريف الكلمة على / ما يمكن من وجوه تصريفها في اللفظ على وجوه الحركات وإلحاقها ما تحتل من الزوائد ، ومواضع الزوائد بعد تصريفها بلا زيادة ، ويحتاج مع هذا إلى أن يعلم الطريق التى وصل الخليل منها إلى حصر كلام العرب ، فإذا عرف هذه الأشياء ، عرف موضع ما يطلب من كتاب العين » .

ومن هذه المآخذ الاضطراب في حروف العلة والهمزة ، وبأبى اللفيف والثنائى المضاعف . فقد لقيت هذه المدرسة من حروف العلة والهمزة عنتا شديدا ، بسبب جمعها كلها في موضع واحد ، وحارت فيها بين خلط واضطراب ، وبين فصل وتمييز ، ولم تحسن الكتب الأولى تصور بأبى اللفيف والثنائى المضاعف فأدخلت فيهما كثيرا من الصيغ التى لا تندرج تحتها أو من اليسير وضعها في أبواب خاصة . واضطرت الكتب المتأخرة إلى فعل ذلك أو إلى تكثير الأقسام تحت الأبواب مما سبب كثيرا من الاضطراب والخلط ، مما نراه بوضوح في المحكم .

وسبب الرباعى المضاعف والأدوات والأصوات كثيرا من المتاعب لهذه الكتب فهى تارة تضع الأول في الثنائى المضاعف ، وأخرى تضعه في الرباعى ، وثالثة تضعه في قسم خاص من الثنائى المضاعف . وتحار في هذا القسم الخاص ، فتضعه في المضاعف من فائه ولامه ، أو المضاعف من فائه وعينه . والأدوات والأصوات توضع في الثنائى

(١) لسان العرب ١ : ٢

(٢) السيوطى : المزهرة ١ : ٤٦

المضاعف تارة وفي الثلاثي المعتل أخرى ، حتى عندما تكون ثنائية خفيفة ، وفي اللقيف  
ثالثة . فكان ذلك كله من دواعي التشيت أو التكرير .

ولعلنا نحب أن نختم هذا الفصل بما اختص به كل كتاب من هذه المدرسة فلا نرى في  
العين شيئا خاصا عنى به أكثر من غيره بسبب أوليته ، أما البارع فيمتاز بالضبط  
والصحة ، ويمتاز التهذيب بالجمع والمعارف الدينية ، والمحيط بالغريب والاختصار ،  
والمحكم بالتنظيم والمسائل النحوية والصرفية ، وهو أحسنها ترتيبا لأبوابه ومواده وألفاظه  
في داخلها وأجملها منها نظريا .



# محتويات الكتاب

## الجزء الأول

صفحة

كلمة الطبع .....	هـ
كلمة الأستاذ المشرف على البحث .....	ز
تصدير .....	١
مقدمة : العرب والعربية .....	١٣
الكتاب الأول : الرسائل اللغوية على الموضوعات : .....	٣١
الباب الأول : كتب الغريبين والفقهاء : .....	٣٣
١ - غريب القرآن .....	٣٣
٢ - غريب الحديث .....	٤٢
٣ - معاجم الفقه .....	٥٤
الباب الثاني : كتب اللغات والعامى والمغرب .....	٥٨
١ - لغات القرآن .....	٦٠
٢ - لغات القبائل .....	٦٣
٣ - المغرب .....	٦٩
٤ - المعاجم المتعددة اللغة .....	٧٤
٥ - لحن العامة .....	٧٨
الباب الثالث : كتب الهمز .....	٩٥
الباب الرابع : كتب الحيوان .....	١٠٠
١ - الحشرات .....	١٠٠
٢ - الخيل .....	١٠٢
٣ - خلق الإنسان .....	١٠٥
الباب الخامس : كتب النوادر .....	١٠٩
الباب السادس : كتب البلدان والمواضع .....	١١٩

صفحة

١٣٨.....	الباب السابع : كتب الأفراد والتثنية والجمع
١٤٢.....	الباب الثامن : كتب الأبنية :
١٤٢.....	١ — المصادر .....
١٤٥.....	٢ — الصيغ الخاصة من الأفعال .....
١٤٨.....	٣ — الأفعال عامة .....
١٥٢.....	٤ — أمثلة الأسماء .....
١٥٨.....	٥ — الأبنية عامة .....
١٦٥.....	الباب التاسع : كتب الصفات :
١٧١.....	الكتاب الثاني : المعاجم :
١٧٣.....	الباب الأول : المدرسة الأولى :
١٧٤.....	الفصل الأول : كتاب العين .....
٢٤٥.....	الفصل الثاني : كتاب البارع .....
٢٥٩.....	الفصل الثالث : كتاب التهذيب .....
٢٨٠.....	الفصل الرابع : كتاب المحيط .....
٢٨٧.....	الفصل الخامس : كتاب المحكم .....
٣٠٤.....	الفصل السادس : خصائص المدرسة وعيوبها .....

## المراجع

لا يحوى هذا الثبت إلا المراجع التى أكثر من الرجوع إليها ولا يحتوى أيضا على مصادر بحثى ، أى الرسائل والكتب والمعجمات التى درستها ووصفتها فى الرسالة .

### مراجع عامة

- |              |   |
|--------------|---|
| ابن النديم   | : الفهرست ، تحقيق فلوجل .                           |
| ياقوت        | : معجم الأدباء ، طبع مصر .                          |
| القفطى       | : إنباه الرواة ، طبع دار الكتب المصرية .            |
| ابن خلكان    | : وفيات الأعيان ، طبع بولاق فى مجلدين .             |
| ابن الأنبارى | : نزهة الألبا فى طبقات الأدبا .                     |
| زترستين      | : مقدمة تهذيب الأزهرى ، مجلة العالم الشرقى ١٩٢٠ م . |

Le Monde Oriental, 1920. vol. XIV.

- |               |   |
|---------------|---|
| محمد بن خير   | : فهرسة ما رواه عن شيوخه ، طبع أوربة .            |
| السيوطى       | : } بغية الوعاة .<br>المزهر ، طبع بولاق ١٢٨٢ هـ . |
| حاجى خليفة    | : كشف الظنون ، طبع أوربة .                        |
| محمد صديق حسن | : البلغة فى أصول اللغة ، القسطنطينية ١٢٩٦ هـ .    |
| لين           | : مقدمة مد القاموس .                              |
| بروكلمن       | : تاريخ الأدب العربى .                            |

Brockelmann: Geschichte der Arabischen Litteratur.

- |       |   |
|-------|---|
| كرنكو | : بواكير المعاجم العربية حتى عصر الجوهري ، مع الاهتمام بمعجم ابن دريد ، الملحق المئوى لمجلة الجمعية الآسيوية الملكية ١٩٢٤ م |
|-------|---|

Krenkow: The Beginnings of Arabic Lexicography tell the time of al-Jauhari, with special reference to the work of Ibn Duraid. Centenary Sup. J. R. A. S.

## المقدمة

- ابن عبد ربه : العقد الفريد ، المطبعة الأزهرية ١٩٢١  
الجاحظ : البيان والتبيين .  
أحمد أمين : ضحى الإسلام ، الطبعة الأولى .  
الطبرى : تاريخ الأمم والملوك ، طبع أوربة .  
فلهوزن : المملكة العربية وسقوطها ( الترجمة الإنجليزية ) .  
Welhausen: Arabic Kingdom and its fall.  
يوهان فك : العربية ( ترجمة الدكتور النجار ) .

## الباب الأول

- طه الراوى : مفردات القرآن ، مجلة المجمع العلمى بدمشق ، الجزء ٣ و ٤  
المجلد ١٦ سنة ١٩٤١ م .  
طه الراوى : غريب الحديث ، مجلة المجمع العلمى بدمشق ، الجزء ٧ و ٨  
المجلد ١٦ سنة ١٩٤١ م .  
ابن الأثير : النهاية فى غريب الحديث ( المقدمة ) ، طبعة بولاق .  
ياقوت : معجم البلدان ( المقدمة ) ، تحقيق وستفلد .

## الباب الثانى

- برونلش : الخليل وكتاب العين ( مجلة إسلاميات ) ، المجلد الثانى .  
Bräunlich: Al-Halil und das Kitab Al-'Ain, Islamica,  
Volumen Secundum.  
يوسف العش : أولية تدوين المعاجم وتاريخ كتاب العين المروى عن الخليل  
ابن أحمد ( مجلة المجمع العلمى العربى ، الأجزاء ٩ - ١٢ من  
المجلد ١٦ عام ١٩٤١ م ) .  
فلتن : مقدمة مصورة البارع .  
A.S. Fulton: A. Facsimile of the  
Manuscript of Al-Kitab Al-Bari Fi'L-Lughat, 1933.

عبد السلام هارون : مقدمة المقاييس .  
أحمد فارس الشدياق : سر الليال فى القلب والإبدال ( ١٢٨٤ هـ ) .



رقم الإيداع : ٨٨/٢٥٠٠  
الترقيم الدولي : X - ٠٣٧٥ - ١١ - ٩٧٧

# المعجم العربي

نشأته وتطوره

تأليف

دكتور حسين نصار

أستاذ متفرغ بكلية الآداب — جامعة القاهرة .

نسخة منقحة ومزودة

١٩٨٨ م / ١٤٠٨ هـ

الجزء الثاني

دار مصر للطباعة

٣٧ شارع كامل صدي



# الباب الثاني المدرسة الثانية



## الفصل الأول

### كتاب الجماهرة

لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد (٢٢٣ - ٣٢١ هـ)

تضم هذه المدرسة ثلاثة معجمات ، هي جماهرة ابن دريد من القرن الثالث ، ومقاييس ابن فارس ومجمله من القرن الرابع . وكان أول غرض لها تجنب النظام الذى سارت عليه المدرسة السابقة ، وفيه عسر ومشقة على القراء . فأهملت ترتيب الحروف على المخارج ، وتمسكت بالترتيب الألف بائي ، الذى قال عنه ابن دريد<sup>(١)</sup> : « إذ كانت [ الحروف المرتبة على الألف باء ] بالقلوب أعقب<sup>(٢)</sup> ، وفي الأسماع أنفذ ، وكان علم العامة بها كعلم الخاصة ، وطالبها من هذه الجهة بعيدا من الحيرة ، مشفيا على المراد » بخلاف نظام المخارج الذى رأينا أنفا نظرتة إليه .

### هدفه :

يبين عنوان الكتاب المجال الذى بحث ابن دريد عن ألفاظه فيه ، وقد شرحه المؤلف فى المقدمة إذ قال<sup>(٣)</sup> : « هذا كتاب جماهرة الكلام واللغة ، ومعرفة جُمَل منها تؤدى الناظر فيه إلى معظمها ... قال أبو بكر : وإنما أعرناه هذا الاسم لأننا اخترنا له الجمهور من كلام العرب ، وأرجأنا الوحشى المستنكر » فالجمهور الشائع هو المقصود من الكتاب ، أما الغريب فعرض ، أو من الأنفال ، ولذلك فصله عن الكتاب ، وألحقه بآخره . ولم يفعل ذلك مع كل الغريب ، فهناك نوع منه حذفه جملة ، قال<sup>(٤)</sup> : « على أنا ألغينا المستنكر » . ويلاحظ الباحث على هذا الكلام / أنه يختلف بعض الشيء عما قصده الخليل فى عينه ، فقد كان يرمى إلى أن يستوعب فيه كلام العرب الواضح والغريب . فالاثنان سواء فى الأهمية عند الخليل ، على حين قلت أهمية الغريب عند ابن دريد ، وقد كان الغريب قبلهما ذا الأهمية الأولى . وبسبب هذا الاختلاف فى الغرض اختلفت منهجاهما قبل الغريب : فأدخله الخليل فى صلب المواد دون تفرقة بينه وبين الواضح ، وأفرده ابن دريد ببعض الفصول الملحقه بالكتاب .

(٣) الجماهرة ٤/١

(٢) أعقب : ألزم .

(١) الجماهرة ٣/١

(٤) الجماهرة ٤/١ . والسيوطى : المزهر ٢٨/١

منهجه :

استطاع ابن دريد أن يتخلص من بعض مظاهر منهج الخليل ، ولكنه لم يستطع ذلك في بعضها الآخر ، إذ كان شغله الشاغل ترتيب الحروف وحدها . وقد أفلح في ذلك كما رأينا ، باتخاذ النظام الألف بائي . ولم يتخذ هذا النظام الأساس الأول لتقسيم المعجم كما فعل الخليل ، بأن يجعل كتابا للهمزة ، وآخر للباء ، وثالثا للتاء ورابعا للثاء ... الخ . ولكنه جعل أساسه الأول الأبنية .

وتصنيفه الأبنية هو تصنيف الخليل ، مع بعض زيادات . فهي عنده ثلاثية ورباعية وخماسية كالخليل ، وملحقات بكل صنف منها . ويريد من الثلاثي الثنائي المضاعف والثلاثي معا . أما الملحقات فاضطرب كثيرا فيها ، ولا يتفق لفظ الإلحاق عنده مع معناه الاصطلاحي عند الصرفيين في كثير من الأحيان . وكان يأتي بها بعد ما تلحق به مباشرة . وإذن فالكتاب مقسم عنده إلى الثنائي المضاعف وما يلحق به ، فالثلاثي وما يلحق به ، فالرباعي وما يلحق به ، فالخماسي وما يلحق به ، وقد ألحق بهذه الأبواب أبوابا للفيف ، فأبوابا للنوادر ، واللفيف عنده له تعريف يختلف عما اصطلح عليه الصرفيون ، ولا يريد منه إلا مجرد الأبواب القصيرة .

وقد شرح هذا المنهج في المقدمة ، فقال (١) : « فمن نظر في كتابنا هذا ، فآثر التماس / حرف [ أى لفظ ] ثنائي ، فليبدأ بالهمزة والباء ، إن كان الثاني باء ثقيلة [ أى مشددة ] ٣٧٢ أو الهمزة والتاء ... إلى آخر الحروف . وأما الثلاثي فإنا بدأنا بالسالم منه ، فمن أحب أن يعرف حرفا من أبنيته ... فليبلغ ذلك في جمهور أبواب الثلاثي السالم ، ومن أراد بناء يلحق بالثلاثي بحرف من حروف الزوائد ، فإنا قد أفردنا له بابا في آخر الثلاثي ، تقف عليه مع المعتل إن شاء الله . فأما الرباعي ، فإن أبوابه مجمهرة على حدتها ... ثم جعلنا للملحق بالرباعي بحرف من حروف الزوائد أبوابا ، مثل فوعل نحو كوثر ، وفعوّل نحو جهور ، وفيعل نحو خيعل وبيطر ، وفيعل نحو حذيم .. فهذا سبيل الرباعي في الأسماء والصفات . وأما الخماسي فنبوب له أبوابا لم نحوج فيه إلى طلب لقرب تناولها . وكذلك الملحق بالخماسي (٢) بحرف من الزوائد . فإن عسر مطلب حرف من هذا ، فليطلب في اللفيف ، فإنه يوجد إن شاء الله تعالى . وجمعنا النوادر في باب ، فسميناها « النوادر » ، لقلة ما جاء على وزن ألفاظها نحو قهوباة وطوبالة وقرعبلانة وما أشبه ذلك . »

وهذا المنهج يوافق الخليل جملة ، ويخالفه في الاهتمام ببعض الفروع مثل الملحقات والنوادر . ويظهر منه أن ابن دريد لم يخلص لنظام الأبنية كل الإخلاص ، إذ أفرد بعض الأبواب على أساس آخر ، هو الندرة . ولم يفعل ذلك الخليل .

وقسم المؤلف هذه الأبنية إلى أبواب وفقا للألف باء ، باعتبار الحروف الأصول وحدها ، والتدرج من أول الكلمات إلى آخرها .

وراعى أن يبدأ كل باب بالكلمة التي تبدأ بالحرف المعقود له الباب ، يليه الحرف الذي يليه في الترتيب الألفبائي . فأبواب الباء يصدرها بالباء مع التاء ، وأبواب التاء يصدرها بالتاء مع التاء ، وأبواب الدال يصدرها بالدال مع الذال . ويستمر فيما بعدها من حروف ، فالذال مع الذال مثلاً ثم مع الراء ، ثم مع السين ، ثم مع الشين ... إلى آخر الحروف . أما الدال مع الحروف التي قبلها ، مثل الخاء / والحاء والجيم ، فقد وردت في الأبواب السابقة لسيره على طريقة التقاليد التي ابتكرها الخليل ، ولذلك لا يوردها هنا ثانية .

فابن دريد وافق الخليل في مراعاة نظام الأبنية ، وإيراده التقاليد جميعها في موضع واحد مما أرغمهما على تناول كثير من الألفاظ في غير موضعها الذي نتوقعها فيه ، وتناول كل حرف مع ما بعده . وخالفه في تقسيم المعجم أولاً على الأبنية لا على الحروف ، وفي تخصيصه كل بناء بباب وتفرقة بين الأبنية الأصيلة والملحقة حتى كثرت الأبواب عنده ، وفي ترتيبه الحروف على الألف باء لا على المخارج . ولكن ابن دريد لم يخلص لمنهجه تماماً ، فتحزر من ترتيب المواد في بعض الأبواب والأخيرة منها خاصة ، ومن إيراد التقاليد جميعاً في موضع واحد في أبواب الهمز خاصة .

### الوصف : المقدمة :

من الممكن تقسيم مقدمة الجمهرة إلى قسمين واضحين فصل بينها المؤلف بالبسملة ، وتسهيلاً للأمر نسمى القسم الأول « تصديراً » والثاني « مقدمة » . أما التصدير فقصير يفتح بالبسملة ، فرواة النسخة المطبوعة يقال « بسم الله الرحمن الرحيم . أخبرنا الشيخ أبو يعقوب يوسف بن يعقوب بن خُرَّاذاذ النُّجَيرمي قال : قرأت هذا الكتاب على أبي عمران موسى بن رباح بن عيسى ، من نسخته بخط أبي علي القالي في شهر سنة خمس وسبعين وثلاث مئة بمصر في القرافة ، قال : قرأته على أبي بكر محمد بن الحسن ابن دريد الأزدي » وقد قرأ الجمهرة على أبي يعقوب وسمعتها منه كثيرون في شوال سنة ٤١٨ هـ مثل الشيخ أبي الحسين عبد الوهاب بن علي بن أحمد السيرافي ، وأبي محمد



حمزة بن علي الزبيرى ، وأبى نصر عبد الله بن سعيد بن حاتم الوائلى السجستانى ،  
وأبى محمد عبد الله بن علي بن سعيد النجيرمى ، وأبى القاسم عبد السلام بن إسماعيل  
الهلالي ، وابنه محمد ، وأبى أحمد عبد السلام بن عبد الله بن قمصة ، وعلي بن بقاء الوراق  
كما يستفاد من عبارة مكتوبة على ظهر إحدى النسخ العراقية (١) .

٣٧٤ / ولم ترو الجمهرة عن هذا الطريق وحده ، بل هناك عدة طرق ، قال بعضهم (٢) «  
أملى ابن دريد الجمهرة فى فارس ، ثم أملاها بالبصرة وبغداد من حفظه ، ولم يستعن  
عليها بالنظر فى شىء من الكتب إلا فى الهمزة واللفيف ، فلذلك تختلف النسخ . والنسخة  
المعول عليها هى الأخيرة ، وآخر ما صح نسخة عبيد الله بن أحمد جُحْجُجْ ؛ لأنه كتبها  
من عدة نسخ وقرأها عليه » . والأمر الذى يؤسف له أن الناشرين لم يعثروا على هذه  
النسخة ، ولكن وفقوا إلى نسخة مكتوبة سنة ١٠٧٨ هـ ، عن نسخة مقروءة على ابن  
خالويه ( تلميذ ابن دريد ) وأبى العلاء المعرى ، وعليها حواش لهما ، وهى أصح النسخ  
التي وصلت إليهم ، فاتخذوها أصلا لهم . ووفقوا إلى نسخة ناقصة من رواية أبى سعيد  
الحسن بن عبد الله السيرافى ( ٣٦٨ هـ ) ، وهى صحيحة أيضا وقرئت على عدة علماء ،  
قل فى ظهر إحدى النسخ العراقية (٣) « أبو عبيد صخر بن محمد : قرأت هذا الكتاب ،  
من أوله إلى آخره على أبى عبد الله محمد بن إسحاق المؤدب قال : أخبرنا أبو سعيد  
السيرافى قال : أخبرنا محمد بن الحسن بن دريد الأزدي ، وكتب صخر بن محمد  
أبو عبيد الله بخطه ، فى غرة شعبان سنة ٣٧٧ هـ ، وسمع بقراءتى أبو منصور الحاتمى ،  
وأبو نصر الطلابى » . ووفقوا أيضا إلى قطعة من آخر الكتاب ، اطلع عليها أبو عمر  
الزاهد ( وهو من تلاميذ ابن دريد ورواة الجمهرة أيضا ) ، وعليها تصحيحات له .  
وربما وجدت روايات أخرى للجمهرة ، إذ يقول السيوطى (٤) : « ويوجد منه  
[ من الجمهرة ] النسخ الصحيحة المروية عن أكابر العلماء » .

٣٧٥ يلى هذا تحميد طويل مزدوج مسجوع تصبغه ألوان فلسفية من علم الكلام . يقول :  
« الحمد لله الحكيم بلا روية ، الخبير بلا استفادة ، الأول القديم بلا ابتداء ، الباقي الدائم بلا  
انتهاء ، منشئ خلقه على إرادته ، ومجريهم على مشيئته ، لا استعانة / إلى مؤزر ، ولا عوز  
إلى مؤيد ... » ونجد مثل هذه الألوان فى تحميده لكتاب الملاحن أيضا ، حين يقول :  
« الحمد لله الأول فى ديمومه ، الآخر فى أزليته ، الواحد فى دنوه ، القريب فى علوه ... »

(١) مقدمة المصحح الأول للجمهرة ص ١٨ (٢) السيوطى : الزمر ٤٨/١

(٣) مقدمة المصحح الأول للجمهرة ص ١٩ (٤) الزمر ٤٥/١



ثم الإهداء مزدوج مسجوع أيضا ، إلى أبي العباس إسماعيل بن عبد الله بن محمد بن ميكال ، ووصم أهل عصره بالغباء والجهل وإيثار الشهوات والصدوف عن سبل الخير . وينتهي التصدير بمعالجة غرضه من تأليف الكتاب ، واعترافه بأنه يقلد القدماء ولا يريد أن يعيهم ، ومخالفته ترتيب الخليل وسببها ومنهجها في تقسيم الأبواب . ويفتح القسم الثاني ، أو ما سميناه المقدمة — بعد البسملة — بشرح عنوان الكتاب ، ويعدد ما يحتاج إليه القارئ في الكتاب ثم يشرحه . وعالج في هذه الأمور الحروف العربية ، والموجود منها في اللغات المختلفة وغير الموجود فيها ، والحروف الأعجمية والعربية التي غيرها العربى أو بعض العرب عند النطق بها ، وصفات الحروف العربية وأجناسها ومخارجها وائتلافها وما يحسن وما يقبح في الأبنية المختلفة ، والإدغام والإبدال ، ومدى دوران الأبنية على ألسنة العرب ، والحروف الأصلية والزائدة ، وأمثلة الأسماء .

ويتبين الإنسان من النظرة الأولى لهذه المقدمة أنها لم تخرج عن الموضوعات التي عالجتها مقدمة كتاب العين ، إلا في التفاصيل والجزئيات وبعض الأمثلة ، أما المعالم الكبرى ، فيتجدان فيها إلى حد كبير . فهما يبينان منهجهما ، والأبنية اللغوية ومخارج الحروف وصفاتها ، وائتلافها . والذي زاده ابن دريد الإهداء وزيادة الحروف ، وإبدالاتها . ويتبين الإنسان أيضا أن ابن دريد لم يأت بقواعد تزيد على ما أتى به الخليل فيما اشتركا فيه تقريبا ، بل يتبين تأثره الشديد به في صوغ هذه القواعد أيضا . ولكنهما — برغم ذلك — يختلفان أولا في الشكل ، فابن دريد يقسم مقدمته إلى قسمين وكل قسم إلى أبواب ، أما الخليل فلا يفعل ذلك . ويختلفان في الاختلال والأخطاء ( أو الغموض على الأقل ) التي تتسرب إلى عبارات ابن دريد حين يتعرض / ٣٧٦ / للقواعد النحوية والصرفية ، على حين برأ الخليل من هذا . ولقد نبه ابن جنى إلى هذا الضعف في المؤلف حين قال (١) : « أعذر واضعه فيه ، لبعده عن معرفة هذا الأمر » وشرح ذلك السيوطى بقوله : « يعنى أن ابن دريد قصير الباع في التصريف » وهو يعترف لنا أحيانا بأنه ينقل من النحويين (٢) . ولكن هذا النقل نفسه مضطرب مختل . وقد وجد نوع من الاضطراب في مقدمة العين ، ولكنه كان اضطرابا في الترتيب لا في الأفكار ، كأن يوزع موضوعا واحدا على أمكنة منفصلة بعضها عن بعض ، أما ابن دريد فالاضطراب عنده في الآراء والقواعد .

## المعجم :

لا يعطى المنهج الذى وضعه المؤلف صورة صحيحة لما فى الجمهرة من أبواب بسبب ما عراه من اضطراب فى أثناء تطبيقه ، وهى تنقسم إلى الأبواب التالية : الثنائى المضاعف ، وألحق به باين : الرباعى المكرر ، ويريد به الرباعى المضاعف ؛ والثنائى المعتل ، وهو اللفيف عند الصرفين ؛ ثم الثلاثى الصحيح ، وألحق به ثلاثة أبواب هى المضاعف دون إدغام ( كعك ) ، والمعتل العين ، والمعتل اللام ؛ ثم النواذر فى الهمز ؛ ثم الرباعى الصحيح ، ويلحق به عدة أبواب ؛ ثم الخماسى الصحيح ، وتلحق به عدة أبواب ، وختم الجمهرة بأبواب لغوية كثيرة ضمها إلى المعجم بدون ترتيب وتعالج أموراً مثل التى عاجلتها الرسائل اللغوية الصغيرة ، وأسميها تيسيراً « الضمائم » .

وينقسم كل نوع من هذه الأنواع إلى أبواب وفقاً للحروف ، فأولها باب الهمزة إلا أنه بدأ بعض الأنواع مثل الثلاثى الصحيح بباب الباء ، وأخر باب الهمزة إلى أبواب النواذر فى الهمز .

وافتح كل باب منها بحرفه مع الحرف الذى يليه فى الترتيب ، فما بعده ، كما ذكرنا / وأتى فى كل كلمة بتقاليبها إلا فى أبواب قليلة مثل أبواب الثنائى المضاعف ، والرباعى المضاعف ، إذ أهمل فيهما مقلوب أبواب الهمز ، وأخره إلى « النواذر من الهمز » .  
وتسير الأنواع والأبواب جميعها على هذا النوال فلا حاجة إلى شرح كل منها على حدة . ولكننا نلقى نظرة سريعة على بعض الأبواب المضطربة ، أو التى تظهر فيها بعض الأمور الشاذة . وأولها باب الثنائى المعتل ، وتناول فيه الألفاظ الثلاثية التى فيها حرف واحد صحيح وحرفان معتلان ( باعتبار الهمزة من حروف العلة أيضاً ) ورتبه المؤلف وفقاً لحرفه الصحيح ، ولم يفصل فيه بين المعتل الواوى أو اليائى والمهموز بل خلطها جميعها . ولم يجر فيه على عادته فى تأخير مقلوب الكلمات المهموزة فأورده معها . وخلط المؤلف فى « أبواب الثلاثى الصحيح » فلم يقتصر فيها على الصحيح وحده ، بل خلطه بالمعتل . وتشغل هذه الأبواب حوالى ثلثى المعجم ، إذ تبتدىء من الصفحة ١٩٣ من الجزء الأول وتشمل الجزء الثانى كله ، وتنتهى فى الصفحة ١٨٤ من الجزء الثالث . وهذا أمر غير مستغرب ، لأن معظم الألفاظ العربية ثلاثية الأصول .

وأول باب فى الملحق بالثلاثى ما سماه « هذا باب من الثلاثى يجتمع فيه حرفان مثلان فى موضع العين واللام ، أو العين والفاء ، أو الفاء واللام ، من الأسماء والمصادر وما تشعب منه » . ويضع فيه أمثال بلل ، وددن ، وكعك . وواضح أن الأليق بها أن توضع فى أبواب

الثانئ المضاعف السابقة ، ولكن المؤلف اكتشف فرقا بين ما أورده هنا وهناك . فهناك يدغم المثلاثان ، أما هنا فغير مدغمين . وفاته أنهما إذا كانا لا يدغمان في إحدى الصيغ ، فقد يدغمان في المشتقات الأخرى فيزول بذلك الفرق الظاهري الذي اكتشفه . وكان عليه أن يتبين ذلك من هذه العبارة التي وردت على لسانه عفوا ، حين قال في آخر هذا الباب (١) : « أهملت النون والواو والهاء والياء مع الحروف ، إلا في الهوة ، وقد مر ذكرها في الثانئ » فيقدم ما أورده هنا ويضعه في الثانئ المضاعف ويقتصر على ذلك بدلا من هذه الفوضى والتكرار والاضطراب . / ولاحظ ناشر الجمهرة هذا الاضطراب فعلق عليه قائلا (٢) : « اعلم أن هذا الباب والذي بعده — أعني باب المعتل — مكرر غالبه . وكان الأليق بالمؤلف أن يذكر المعتل آخر كل حرف في موضعه ، وكذا المكرر هذا كان حقه الثانئ المتقدم » .

الباب الثاني من الملحق بالثلاثي سماه « باب ما كان عين الفعل منه أحد حروف اللين » وتناول فيه الثلاثي الأجوف وحده أمثال باب ، وتوت ، وسوس . وأورده بعد الباب السابق لصلته الوثيقة به ؛ لأنه لم يذكر فيه كل أجوف بل الأجوف الذي تماثلت فائوه ولامه كما رأينا . ومن الطبيعي أن ترتيب هذا الباب سهل واضح ، وفقا للحرف الأول منه ، ولكنه تكررت أكثر مواده فيه وفي باب الثلاثي الصحيح . ولذلك وصمه الناشر بالكلمة التي نقلتها في الباب السابق ولم يصرح ابن دريد بأن الباب من الملحق بالثلاثي ولكن وروده بين بابين ملحقين دليل على ذلك .

الباب الثالث صدره بقوله « أبواب ما لحق بالثلاثي الصحيح بحرف من حروف اللين » كأنما الباب قبله ليس به حرف لين ، أو ليس ملحقا بالثلاثي . وذكر في هذا الباب الثلاثي المعتل بحرف واحد والمعتل بحرفين أيضا ، وإن كان قارئ العنوان قد يستنبط منه أنه يتضمن ما فيه حرف علة واحدة . وقد حذف باب الهمزة في المعتل وآخره إلى الأبواب الآتية كما فعل بإخوة له من قبل . وينتهي الثلاثي بانتهاء هذا الباب ، وقد شعر المؤلف بأن النظام اختل منه ، فقال معتذرا (٣) : « هذا آخر الثلاثي سالمه ومعتله ، وذو الزوائد منه ، وإنما أمللنا هذا الكتاب ارتجالا ، لا عن نسخة ، ولا تخليد في كتاب قبله ، فمن نظر فيه فليخاصم نفسه بذلك فيعذر إن كان فيه تقصير أو تكرير إن شاء الله » . والحق أن الباب كله مضطرب أشد الاضطراب والمواد مكررة ، حتى إنه كثيرا ما يذكر المادة ويقول : « مضى ما فيها » . أو « مضى ذكرها » (٤) .

(٢) نفس المصدر ١٨٤

(١) الجمهرة ١٩٨/٣

(٤) ٢٦٨ - ٢٥٨/٣

(٣) ٢٦٨/٣



٣٧٩ / ومر بنا في الكلام عن رسائل الهمز وصف أبواب الهمز عند ابن دريد ، وما تبين لنا من أنه استمدّها من كتاب الهمز لأبي زيد الأنصاري ، وأن ذلك ما دعاه إلى جمعها كلها هنا فسيب لكثير من الأبواب الاضطراب والفوضى . ولا حاجة بنا إلى تكرير الكلام عنها .

وإذا ما انتقلنا إلى أبواب الرباعي ، زالت هذه الفوضى ، فهذه هي الصيغ التي يعالجها في الباب الأول « باب الباء والتاء مع ما بعدهما » بحسب ترتيبه لها « جعت ، جتل ، بجتر ( حتر ، حتر ) سجت ، حجت ، حتك ، حتل ، بجتر ( حتر ) خبت ، خبتل ( بالحاء والحاء ) ، ختب ، تبرد ، دعتب ، تدرب ، زبر ، سبر ، ترعب ( عرتب ، تبرع ) قبر ، تبرك ، كبريت ، تربل ، هبر ، ربتل ، سبتل ، سبت ، صعتب ، تنضب ، عبتل ، كلب ، كتب ، ملبت ، نبتل ، هبت » فهو يقدم ما ارتبط بالجم ، فالحاء ، فالحاء ، فالبدال ، فالراء ، فالسين ، فالصاد ، فالضاد ، فالعين ، فالكاف ، فاللام ، فالنون . وفيما ارتبط بالجم يقدم ما كان رابعة العين ثم اللام ، وفيما ارتبط بالحاء يقدم ما كان رابعة الراء ، فالسين ، فالقاف ، فالكاف ، فاللام ، وفي الحاء يقدم ما رابعة الراء فالعين فالنون ... ويستمر على هذا المنوال ولا يفلت منه الزمام إلا مرتين فيما ارتبط بالبدال ، إذ يقدمه مع الراء ( تبرد ) ثم مع العين ( رعتب ) ثم يرجع إليه مع الراء ثانية ( تدرب ) ؛ وفيما ارتبط بالراء إذ يذكره مع اللام ( تربل ) ثم مع الهاء ( هبر ) ثم يرجع إليه مع اللام ثانية ( ربتل ) . ولكن هذا الخطأ لا يتكرر كثيرا عنده ، فأبواب الرباعي منتظمة مرتبة إلا في النادر . والأمر الوحيد الذي يجب أن نلاحظه ، هو أنه يعتبر تاء التانيث هاء أصلية في الكلمة ، فلفظ الثيرة يعالج على أنه رباعي مؤلف من الباء والتاء مع الراء والهاء<sup>(١)</sup> ، والبثنة ، عنده رباعي مؤلف من الباء والتاء مع النون والهاء<sup>(٢)</sup> وبجدة ، في رأيه ، رباعي مؤلف من الباء والجم مع الدال والهاء<sup>(٣)</sup> وهلم جرا . وقد أشار إلى هذا الأستاذ كرنكو واعتذر له فقال<sup>(٤)</sup> : « والخاصة الغريبة للكتاب أنه يذكر دائما تحت حرف الهاء كلمات ليس من أصولها هذا الحرف ، وإنما هو فيها علامة تانيث . وأصر معاوني السورتي على ضرورة التنبيه على هذه الغلطة الشنيعة من المؤلف في التعليقات . أما رأيي فهو أنه وضع هذه الكلمات في موضعها الخاطئ عن عمد ، بسبب جهل من ألف لهم الكتاب ، إذ أنها مدونة أيضا في موضعها الصحيح » . ولكن هذا

(٣) ٢٩٨/٣

(٢) ٣٩٧/٣

(١) ٢٩٦/٣

(٤) الملحق المئوي لمجلة الجمعية الآسيوية الملكية (١٩٢٤) ص ٢٦٤



الاعتذار لا يقوم على سند قوى ، فالمؤلف لا يراعى الزوائد في هذه الأبواب الرباعية والخماسية في أحيان كثيرة .

ولكن الترتيب لا يراعى في إيراد التقاليب الستة ، فهو مثلاً في أبواب الباء يراعى أحياناً أن يقدم الألفاظ التى حرفها الأول مثل بهرج ، وبزعر ، وبرزغ ، وبرزق . ولكنه لا يراعى ذلك أحياناً أخرى فيقدم فى أول المادة صيغة أولها باء ، ويأتى قرب الآخر بصيغة أخرى أولها الباء أيضاً مثل « بجلة وبلجة » فقد صدر المادة الأولى منهما ، وأخر الثانية إلى قرب ختام المادة ، ووضع بينهما الصيغ « جلبة ، وبلجة ، وجلبة » ونرى فى هذه المادة اضطراباً آخر هو ذكر الصيغة الواحدة فى موضعين منفصلين بصيغة أو صيغ أخرى ، إذا كان لها معان كثيرة . فمادة ( بجلة ) ترتب على النحو التالى : « بجلة — جلبة — لجة — جلبة ( ثانية ) بلجة — جلبة » ، ومادة ( بهرج ) على الصورة الآتية : « بهرج — هرج — بجرة — هرجب — رجة — جربة » فلا مراعاة فيهما للحرف الأول أو الثانى ، أو أى حرف ، وإنما ترتب التقاليب ترتيباً هوائياً ، بحسب ورودها على خاطره . وحسبت أنه ربما رتبها بحسب اشتهاى كل منها ، ولكننا نرى ( جلبة ) أشهر من بجلة / وهى مؤخرة عنها ، وجلبة أشهر من جميع الصيغ التى تقدمتها عدا « جلبة » ٣٨١ فلا مراعاة للشهرة إذن .

ولا يختلف علاجه لصيغ الرباعى عن علاجه المواد الأخرى فى الأبواب السابقة ، إلا أن الصيغ صغيرة ، فلا يظهر فيها ما ظهر فى سابقتها من اختلال . وأول باب من الملحق بالرباعى يعقده للرباعى فيه حرفان مثلاً مثل دردق وكرم ، وقرقف ، وشرب ، ورمدد ، وقرقر ، وجدجد ، ومن الواضح أن المثالين الأخيرين مكرران ، لأنه سبق أن وضعهما مع أمثالهما فى « باب الرباعى المضاعف » بعد « باب الثانى » . ولم يكلف نفسه فى هذا الباب مئونة البحث . ولعل سبب ذلك صغر حجمه . وأظن أن هذا الباب ملحق بالرباعى عنده اعتماداً على موضعه وإن لم يصرح المؤلف بذلك .

الباب الثانى من الأبواب الملحق بالرباعى سماه باب ما جاء من الرباعى على فَعَلَّ وفِعَلَّ وفُعِّلَ ، وشرح ذلك بقوله (١) : « إن كان لفظه ثلاثياً فهو رباعى يلحق ببناء فَعَلَّلَ » وقد أورد فيه الألفاظ الرباعية المضعفة الحرف الثالث والمدغمته . ثم فرّع من الباب عنواناً هو « ومما يلحق بالرباعى » ، أورد فيه كلمات على الأوزان السابقة أيضاً ، ولكنها غير مضعفة ، مثل سبطر وربحل وسبحل ، وأمثالها .

ثم أورد أربعة أبواب صغيرة<sup>(١)</sup>، الأول منها لما جاء على فِعْل وفَوْعْل، والثاني لما جاء على فَعْل، والثالث لَفَعْل، والأخير لما على فُعْلِل. وهى أوزان مختلفة مما يلحق بالرباعى بحرف من حروف العلة أو التضعيف أو الحذف. وكان يستطيع أن يجعلها بابا واحدا مقسما إلى هذه الأوزان، أو ثلاثة أبواب يختص أحدها بالملحق بالتضعيف والثاني بالملحق بحرف علة والرابع بالملحق بحذف أحد حروفه ولكن كل ذلك لم يكن، وإنما كانت نظرات جزئية منه، تعتبر الوزن بابا / وتعقده عليه فلا يتجاوز نصف عمود من ٣٨٢ صفحة، وأحيانا الوزنين بابا. فلا هى أفردت كل وزن باب، ولا هى جمعت الأبواب المتشابهة فى باب، ولكنه تقسيم تحكى لا يستند إلى دعامة قوية.

وبعد كل هذا ترى العنوان التالى<sup>(٢)</sup> « باب ما يلحق بالرباعى بحرف من حروف الزوائد » كأنه لا يعتبر ما مضى ملحقا بالرباعى أو كأنه ملحق به شىء آخر غير حروف الزيادة. وسار فى هذا الباب وفقا لنظراته الجزئية أيضا، فقسمه إلى ثمانية أبواب، تتناول تسعة أوزان مختلفة، هى فَعْلِل، فِعْل، فَوْعْل، فَعُول، فَعْلِي، فَعْلَى، فُعْلَى، فُعْلَى. حين انتهى من هذا انتقل إلى ما سماه<sup>(٣)</sup> « باب ما جاء من الرباعى على فُعْلِل مما لم نخلطه بالرباعى، فرأينا أن نجعله أبوابا ليؤخذ من قرب ». أما سبب عدم خلطه بالرباعى فلا يصرح به، ولعله كان يرى أنه بالملحق أشد اتصالا، وقسم هذا الباب على أساس جديد لم يسر عليه فى أى باب مما سبق، إذ قسمه تقسيما دلاليا، فأول أقسامه ما جاء فى صفات الطويل، ثم ما جاء فى الشدة والصلابة، ثم ما جاء فى القصر، ثم ما جاء فى السرعة، ثم ما جاء فى المضاء، ثم ما جاء فى النهم. ولم يراع فى الألفاظ — داخل هذه الأقسام — أى ترتيب لا للأوزان، ولا للحروف، ولا لغير ذلك.

ثم انتقل من هذه الأبواب التى لم يخلطها بالرباعى إلى وزن آخر هو « فُعْلِل » ثم باب ثالث لوزن فَعْلِل، ثم رابع لوزن فَعْلِل، وفرغ من هذا الوزن ملحقا به، هو ما كان على وزنه وفيه حرف زيادة. ولصغر هذه الأبواب لم يقسمها لا بحسب ما تحويه ألفاظها من حروف، ولا بحسب معانى هذه الألفاظ، وفى ختامها صرح قائلا<sup>(٤)</sup>: « انقضت أبواب الرباعى السالمة منها والمعتلة، والأبنية، والحمد لله أولا وآخرا »، ولعله أراد من لفظ « الأبنية » الملحقه بالرباعى.

/ ولا تختلف الأبواب الملحقه بالرباعى عن أبواب الرباعى، غير أن الصيغ فيها ٣٨٣ تقتصر على معنى واحد قصير « فَهَجَفَ : جاف فَدَمَ غليظ ويكون نعتا للظلم

(٢) ٣٥٣/٣

(٤) ٣٦٩/٣

(١) ٣٥١/٣ - ٣٥٣

(٣) ٣٦٧/٣

وللرجل أيضا<sup>(١)</sup>، «ورجل حُول قلب : شديد الحيلة والتقلب ، وقالوا : دهر حول قلب كثير التحول والتقلب<sup>(٢)</sup>» و «حَمِير : اسم ، ذكر ابن الكلبي أنه كان يلبس حلة حمراء ، والياء زائدة لأنه من الحمرة<sup>(٣)</sup>» ، فالمادة صيغة واحدة ، لا يكثر الاشتقاق منها ، فلا يظن فيها اضطراب أو انتظام . ولكن هل الأبواب مرتبة ، أما «باب ما جاء على فيعل وفوعل» فيشتمل على الصيغ التالية مرتبة بحسب ورودها فيه : حيفس ، صيم ، جور ، زيفن ، زور . أى مبدوء بالحاء ، فالصاد ، فالجيم ، فالزاي . فلا يراعى فيه ترتيب . والباب الذى بعده «باب ما جاء على فُعَل» يشتمل على ما يلي بترتيبه أيضا : «غُرَب (غُبر) ، زمح ، كُرَج ، صُفَر ، حلب ، خلب ، صلب ، حول ، قلب ، زمل ، دخل ، تمر ، حمر ، دخل ، زرق ، خرق ، قبر ، قنب ، جهل ، سخل ، عزل ، سلج ، دمل ، قمل» . فلا مراعاة فيه لأى نوع من الترتيب ، فما أوله حاء يأتى بعد أربع صيغ ، ثم بعد صيغتين أخريين ، ثم بعد أربع ، بل ترد «دخل» فى موضعين منفصلين ، لأنها ذات معنى مختلف فى كل من الموضعين ، وكذا الحال فى بقية الأبواب .

يضاف إلى ذلك أن كثيرا من هذه الأبواب الملحقه موضع لبس وإشكال ، فوضعها فى الثلاثى كان أولى بها ، مثل : «باب ما جاء من الرباعى على فِعَل وفِعْل وفُعْل وفُعْل» ، «وباب ما جاء على فُعْل» ، «وباب فَعْل» . فهى ليست ملحقه ، لأن الملحق لا يدغم .

أما الخماسى فلا نستطيع أن ندعى لابن دريد طريقة فى تناوله ، فقد عاجله كما حلاله ، لا كما أملى عليه منهج خاص كان يتبعه . وأحسن ما يمكن أن يقال فيه إنه / كان يتبع فيه الأوزان . فكلما خطر له وزن معين عقد له بابا خاصا ، دون تمييز بين الأصلى منه والملحق ، أو بين الخماسى الأصول والخماسى بحسب الظاهر فقط . ويظهر الاضطراب منذ البداية ، فلا نجد عنوانا لأبواب الخماسى ، وإنما نجد بدله عنوان «من الزوائد<sup>(٤)</sup>» . وتناول تحته الوزن الأول من الخماسى الأصول «فَعْلَل» ثم انتقل منه إلى وزنين يلحقان به ، هما ما فيه حرفان مثلان كعَدَبَس ، وما فيه نون ثلاثة متوسطة كشرَبْتُ . والأمر الذى يؤسف له أن الباب الثانى لم يقتصر على هذا الوزن ، بل تسرب إليه كثير من ألفاظ الوزن الأول ، وألفاظ أخرى . وليته استمر على طريقة الإتيان بالوزن الأصلى ، ثم ما ألحق به . فقد انتقل بعد هذا إلى أبواب كثيرة تبلغ حوالى ٢٣ بابا ، أكثرها يختص بوزن واحد ، وفيها ما يختص بوزنين كفعلال وففعال ، وأفعولة وإفعيلة . وخص بعضها بأنها ملحقه

(٢) ٣٥١/٣

(٤) ٣٦٩/٣

(١) ٣٤٩/٣

(٣) ٣٥٣/٣



بالخماسى بالزوائد مثل فعَالَى وفَعُول وفَعَلَى ، كأنها تختلف عن بقية الأوزان ، ومعظمها فى الحقيقة ملحق بالزوائد مثل : تفعال وفاعول وفيعال وأفعل وغيرها .

ويسود الاضطراب مواد أبواب الخماسى جميعها ، فهذا باب ما جاء على فَعِيلَ مثلاً (١) يشتمل على المواد التالية ، مرتبة بحسب ورودها فيه : « هميسع — سميفع — سميدع — شميدز — خفيدز — سبيطر — قليزم — خليجم — هيينق — عبيثر — هيينغ — عميثل — كميتز — غميدز — » ولا مراعاة فيه لأى نوع من الترتيب . وكذا الحال فى جميع أبواب الخماسى والملحق به . وبلغ به الاختلال أن اختلط عليه بعض الألفاظ والصيغ ، فوضعه فى أكثر من باب فعَدَبَس مثلاً فى الخماسى ، وفى الملحق به (٢) ، وعلنكد وعرنذل فى الخماسى (٣) وشرنبث وسلنطح وجلندح وأخواتها فى الملحق (٤) به ، وهملع وحقلد وأخواتها فى باب (٥) وهطلع وعشنط وعملج / وأخوات أخرى فى باب آخر (٦) . وهناك أبواب جامعة لا وحدة لها مثل هذا الذى يحوى الأوزان شرنبث وعشترم وسمهدز وشننوع وزبعيق وغيرها (٧) .

ولا يرد من المادة فى الأبواب الخماسية إلا صيغة واحدة ذات معنى واحد ، فلا تأخذ من المعجم غير سطر أو اثنين ، وترتفع إلى ثلاثة وأربعة إذا أتى لها بشاهد . وعنى ابن دريد بإبانة اشتقاق بعض الصيغ وعروبته أو عجمتها قال (٨) : « وعلندس وعرنندس : الصلب الشديد . وشعر علنكس ومعلنكس : وهو الأسود الكثير النبات وكذلك العرنكس ، واشتقاقه من اعرنكس الليل واعلنكس قال الراجز :

وأعسف الليل إذا الليل غَسَا واعرنكست أهواله واعرنكسا

أى تراكب بعضها على بعض ، ويروى باللام « فمنهجه هنا شبيه إلى حد كبير بمنهج أصحاب النوادر واللغات والأضداد ، أى الرسائل الصغيرة ، فهم يوردون الألفاظ بعضها وراء بعض ، لا سبب لتقديم المتقدم منها ، ولا لتأخير المتأخر ؛ ويكتفون بشرحها بأقصر عبارة دون عناية بإيراد الفعل منها أو المصدر أو الصفة ، أو أية صيغة أخرى ، وإنما همهم التفسير وحده . ويظهر فى علاجه ما يظهر فى علاج هذه الرسائل أيضا من عناية باللهجات واللغات والصور المختلفة للفظ . كما تتضح فيها عناية بإبانة مواضع هذه اللغات كما نبه مرتين على شامية بعض الألفاظ ، أو بإبانة أنها أعجمية .

(٢) ٣٦٩/٣ سطر ٦ ، ٢٤

(٤) ٣٦٩/٣ ، ٣٧٠

(٦) ٣٧٠/٣

(٨) ٣٧١/٣

(١) ٣٧٢/٣

(٣) ٣٦٩/٣

(٥) ٣٦٩/٣

(٧) ٣٦٩/٣ — ٣٧٠



وصرح المؤلف في ختام الأبواب السابقة<sup>(١)</sup> : « هذا آخر أبنية الخماسي ، والحمد لله كثيرا » .

ثم ذكر العنوان التالي « هذه أبواب ألحقت بالخماسي بالزوائد التي فيها ، وإن كان الأصل على غير ذلك » . وأورد تحته تسعة أبواب هي ما جاء على مُفَعِّلٍ ومُفَعَّلٍ ، وما جاء على فَعْلِيلٍ ، وفَتَعِيلٍ ، ومُفَعِّلٍ ، وقِيَعُولٍ ، وفِعْلَالٍ ، وفِعْلَعَالٍ ، / وفُعَالِيَةٍ وفَعَالِيَةٍ ، وفُعْلَلَةٍ ، وفِعْلَنَةٍ . ومن الواضح أن هذه الأبواب تكملة للأبواب السابقة ، فلا معنى لإفرادها ، وإعطائها عنوانا خاصا ، مما يشعر بأن لها حالة متميزة . وتعالج هذه الأبواب أسماء الفاعلين من الأفعال الخماسية ، وأوزانا خماسية من الصفات والأسماء والمصادر . ولا تختلف في طريقة تناولها عن الأبواب الخماسية الأصلية ، إذ يقول<sup>(٢)</sup> مثلا : « المُسَحَّنُكُ : الأسود ، وكذلك المحلنك . والمسحنفر في كلامه : المكثرفيه الماضي . وكذلك اسحنفر المطر ، فهو مسحنفر : إذا جرى . ورجل مُبرنشق : إذا ابتهج ، قال الراجز :

عَزَّ عَلَى عَمِّكَ أَنْ تُؤَوِّقَ      أَوْ أَنْ تُرَى كَأَبَاءَ لَمْ تَبْرُنْشِقِي

ويقال أرض مُبرنشقة : إذا اخضرت » ويقول<sup>(٣)</sup> : « ناقة عَيْسَجُور : سريعة نشيطة . وعَيْجَهُور : اسم امرأة واشتقاقه من العجهرة ، وهو الجفاء وغلظ الجسم » . فالصيغ يتلو بعضها بعضا في سرعة ، ولا تتمهل قليلا إلا إذا كانت تحمل شاهدا عليها . وأخيرا يقول<sup>(٤)</sup> : « انقضت أبواب الخماسي ، والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وآله وسلم » وفيها من الاختلال والاضطراب ما يفوق ما كان في أبواب الرباعي ويجعل الإنسان غير قادر على الوصول إلى اللفظ الذي يريده .

يلي هذا ما سميناه بالضمائم ، وهي أكثر من مئتي باب يعالج فيها النوادر من الأبنية والأسماء ، والمعرب من الألفاظ ، والاستعارات وأخطاء الشعراء ، والإتياع والمزاوجة والجموع ، وما إلى ذلك من الموضوعات التي بعنت بها الرسائل اللغوية الصغيرة التي اطلعنا على شيء منها في صدر هذه الرسالة . وقد وصفنا ما لابن دريد من جهود في الموضوعات التي تناولناها هناك ، وظهر لنا أن منهجه فيها لا يختلف عن مناهج أصحاب هذه الرسائل ، وأنه اعتمد في أكثر هذه الموضوعات على رسائل قديمة أوردتها برمتها وتصرف فيها أحيانا .

ولا تقوم هذه الأبواب في تقسيمها أو ترتيبها على أساس معين ، بل تقسم مرة / على الأبنية وأخرى على الموضوعات وثالثة على بعض الظواهر اللغوية فيما تحويه من ٣٨٧ ألفاظ ، فهي غاية في الاختلاط والاضطراب . وليس لها من خصائص المعجمات شيء وإن وصفها ليطول ولا طائل تحته ، إذ لا تتغير الصورة كثيرا من واحد إلى آخر ، ولذلك أكتفى بالوصف العام السابق ، مع ما قلناه في الرسائل الموضوعية .

### تحليل المواد :

وقد آن الأوان لنحلل مادتي ( عقق ) و ( هقع ) من الجمهرة لنرى طريقة علاج ابن دريد لمواده .

كانت « عقق » المادة الأولى في كتاب العين بسبب ترتيبه ، ولكنها تقع في الصفحة ١١٢ من المجلد الأول من الجمهرة . وقد بدأها ابن دريد بقوله : « عقق الأرض يعققها عقا : إذا شققها . ومنه العقيق الوادي المعروف بالمدينة . وكل شيء شققته في الأرض فهو عقيق ومعقوق » قدم الفعل المتعدي ذا المعنى الحسي ، وأعقبه بالعلم الجغرافي وربط بين الصيغ . وخالف في ذلك كله الخليل الذي ابتداء بالفعل اللازم وجعل العلم الجغرافي في أواخر المادة ، وأتى ببعض أمور نحوية أهمل ابن دريد شيئا منها ، وأتى بشيء في صياغة جديدة . ورتب الفعل الذي ذكره فقدم ماضيه فمضارعه فمصدره فالصفة المشهورة منه .

ثم قال : « وعقق الرجل والديه عقا وعقوقا : وهو خلاف البر » أي الفعل المتعدي في معنى آخر ، لكنه معنى معنوي لا حسي ، وأورد الماضي منه فمصدرين له . ويتفق هذا مع وضع التفسيرين عند الخليل إلا أن هذا ربط بين المعنى الأصلي الحسي والمعنى المعنوي ، كما لم يقتصر على الفعل الماضي ومصدره بل أتى بالمضارع وزاد على ذلك بأن أورد شاهدين شرعيين على هذه الصيغ .

ثم أورد ابن دريد أسماء بالمعنى الحسي السابق فقال : « والعُقَّ والعُقَّ والعُقَّة الحفرة في الأرض » ولم يورد الخليل هذه الأسماء كلها .

ثم عالج أسماء بمعنى آخر فقال : « والعقيقة : البرقة تستطيل في عرض السحاب ، / وهي العُقَّة أيضا ، وبذلك شبهت السيوف . وقالت ابنة معقر بن حمار البارقي لأبيها ، ٣٨٨ وقد سألتها عن السحاب : أراها حَمَاء عقاقة كأنها حولاء ناقة ، تريد أن البرق ينشق عقائق » . ويستشهد هنا بكلام العرب المنثور ، واللفظة التي في الشاهد صفة لم ترد في كلامه ، ولم يتعرض لها وإنما يستنبط منها اسما آخر . أما الخليل فلم يذكر إلا اسما واحدا منها وجمعه ، واستشهد عليه بشعر جاهلي ، واختلف مع ابن دريد في التفسير .

فابن دريد زاد في الأسماء ، وفي الشاهد النثرى ، وفي تشبيه السيوف بالعقائق . ولكن هذا التشبيه مختلف فيه ، فهو غير موجود في العين ولكن صاحب التاج قال (١) : « قال الليث : وبه تشبه السيوف فتسمى عقائق » . ولم يورد ذلك الزبيدي في مختصر العين . وورد التشبيه أيضا في مقاييس اللغة لابن فارس ولسان العرب لابن منظور دون أن ينسبها إلى أحد ، فلعله وجد في إحدى نسخ العين أو لعل مرتضى الزبيدي أخطأ في قوله .

ثم أتى ابن دريد ببعض الصفات « وماء عق وعقاق : إذا اشتدت مرارته ، قال الراجز :  
بحرك عذب الماء ما أعقه ربك والمحروم من لم يسقسه »  
فأتى بشاهد من الرجز دون أن ينسبه ، وليس فيه الصفات ، وإنما فيه الفعل ، ولم يورد الخليل هاتين الصفتين .

ثم رجع إلى الاسم وفسره تفسيرا آخر فقال : « والعقيقة : شعر المولود الذي يولد معه ، ولذلك قيل عق الرجل عن المولود : إذا ذبح عنه عند حلق العقيقة » . وهذا التفسير هو الذي ابتدأ به الخليل مادته ، فصدر الفعل بماضيه فمضارعه فمصدره ثم أتى بالاسم بمعنى الشعر المخلوق ، وبمعنى الذبيحة ويُن الصلة بينهما ، واستشهد على ذلك بحدِيثين شريفيين ، فالمادة والتفسير أكمل عند الخليل ، وأتى فيها بشواهد أكثر .

وختم ابن دريد المادة بقوله : « وفي حديث المغازي أن أبا سفيان مر بحمزة رضى الله عنه ، وهو مقتول ، فطعن بالرمح في شذقه وقال : ذق عُقُق ، وقالوا : عقق أى عاق » وقد أتى الخليل بهذا الخبر أيضا ، ولكنه أتى بعد تفسيره لعقوق الوالدين ، لاتصال التفسيرين ببعضهما ببعض ، وشرحه شرحا وافيا ، وأبان أن ذلك كان يوم أحد ، ولم يشر إلى طعنه بالرمح . فموضع الخبر عند الخليل أليق ، والشرح أوضح .

ونخرج من هذه المادة بأن ابن دريد كان يقدم الفعل في معناه الأصلي أولا ، ثم يذكر المعانى الفرعية دون أن يبين الصلة . أما الخليل فكان يقدم — غالبا — الفعل اللازم ثم المتعدى ويربط بين المعانى الأصلية والفرعية ، وإن لم يراع الترتيب فيها . ونخرج بأن ابن دريد يزيد بعض الصيغ على الخليل ولكنه لا يذكر في مادته كل ما أورده كتاب العين . فنحن لا نجد فيه الصيغ التالية « ويقال أعقت الحامل إذا نبتت العقيقة على ولدها في بطنها ، فهى معق وعقوق . وجماعة العقوق عقق ، قال رؤبة ... وقال أيضا ... وجماعة العقة العق . قال عدى بن زيد العبادى فى العقة أى العقيقة ... ونوى العقوق

نوى هـش لين رخو المضغة تعلفه الناقة إطاها لها ، فلذلك أضيف إليها وتأكله العجوز ، وهى من كلام أهل البصرة لا تعرفه الأعراب فى بواديهـا ... وانعق البرق إذا تسرب فى السحاب . وانعق الغبار إذا سطع ، قال رؤبة ... والمعقة والعقوق واحد ، قال النابغة ... والعقيق جزع أحمر ينظم ويتخذ منه الفصوص الواحدة عقيقة ... والعقـق طائر أبلق طويل الذنب يعرف صوته بالعققة وجمعه عقائق . كل هذا ليس فى مادة ابن دريد وهو لم يورده لا لأنه شك فيه ، فقد أتت منه ألفاظ عرضا فى الكتاب . فالصيغة الأولى « أعق » توجد فى باب ما اتفق عليه أبو زيد وأبو عبيدة من الأبواب اللغوية الأخيرة قال (١) : « وقالوا برذونة عقوق ولا يقولون إلا أعقت وكان القياس معق — هكذا قال أبو حاتم — أعقت : إذا أقربت أى عظم ولدها فى بطنها ، والشعر يسمى العقيقة » ولا يهـمنا اختلاف التفسير ، لأن النتيجة واحدة فىهما ، فعندما ينبت الشعر على ولد الحامل تكون قد / قاربت الوضع ، وإن كان الخليل عمم اللفظ فجعله لكل حامل ، ٣٩٠ وأبو حاتم قد نشر بأنه يخصصه للبرذون أو الحيوان عامة . كذلك لا يهـمنا كثيرا الاختلاف فى وجود « معق » ، فهى مختلف فيها والخليل ذكر ما سمعه ، وأبو حاتم لم يسمعه . وقد تعرض لهذه الصيغة أيضا عرضا فى مادة ( لقح ) من أبواب الثلاثى . أما العقوق والعقق ونوى العقوق فلم يتعرض لها . وأما انعق فتعرض لها فى مادة « عقه » من أبواب الثلاثى التى قال فيها : « العقيق : الوادى المعروف ومنه انعقت البرقة كأنها تنشق أو تشق السحاب » ومن الواضح أن انعقاق البرق ليس مأخوذا من انعقاق العقيق كما يقول ابن دريد ، وإنما من الانعقاق بمعنى الشق مباشرة ، وأما انعقاق الغبار فلم يرد لأصلا ولا عرضا وكذلك العقيق بمعنى الجزع الأحمر . وأخيرا العقـق يورده فى أبواب الرباعى المضاعف الملحق بالثنائى فى مادة « عقق » فيقول : « العقـق طائر معروف » ويورد نفس هذه العبارة عرضا فى أبواب الثنائى لا فى مادة « عـق » ولكن فى معكوسها « قع » وإذن فصـيغ الخليل تزيد أحيانا ، وصيغ ابن دريد تزيد أحيانا أخرى ، ولا يورد كل الصيغ التى يوردها الخليل . كذلك يتفوق الخليل على ابن دريد فى الأبيات الشواهد فهو يكثر منها جدا . وهناك أمر آخر ، هو أن المادة الواحدة عند الخليل تتوزع على عدة أبواب عند ابن دريد ؛ فمادة « عـق » من أبواب الثنائى تحتوى على عـق وعـق وعقاق ، وعـقاقة ، وعـقـق ، وعـقـق ، وعـقـق ، وعقيقة ؛ ومادة « عقق » من أبواب الرباعى المضاعف الملحق بالثنائى تحتوى على عقق ؛ ومادة « عقه » من أبواب الثلاثى تحتوى



على انعق وعُقَّة وعقيق ؛ ومادة عقق من أبواب الثلاثي المضاعف غير المدغم تحتوى على عقق وعُقَّة ، وعقيق ؛ وفي الأواخر باب الاستعارات يحتوى على عقيقة ؛ وباب ما اتفق عليه أبو زيد وأبو عبيدة يحتوى على أعق وعقوق وعقيقة ؛ و « باب من المصادر » يحتوى على عُقاق . ولحسن الحظ أنها تقتصر على هذه الأبواب وحدها ، فقد كان / ٣٩١ في ميسوره أن يذكرها في عدة أبواب من الأواخر : فالصيغة يجب ألا نياس منها إذا لم نجد لها في المادة التى تنتمى إليها ، فلعله نظر إليها من جهة أخرى فوضعها في باب آخر إذ هو ينظر حيناً إلى البناء ، وحيناً إلى المعنى ، وحيناً إلى قياسيتها وعدمها ، وحيناً إلى اتفاق اللغويين بشأنها أو عدمه ، وحيناً إلى أمور لغوية فيها .

ولا يقتصر الأمر على هذا فقد يتناقض بين باب وباب ، فقد رأيت نظرتة إلى اشتقاق الصيغ في مادة « عقق » ويوافقها ما أتى به في مادة « عقه » : « العقة : الحفرة العميقة فى الأرض التى يلعب فيها بالمداحى ، ومنه قولهم انعق الوادى إذا عمق ، ومنه اشتقاق العقيق الوادى المعروف ، ومنه انعقت البرقة كأنها تنشق أو تشق السحاب ، والبرقة عقيقة ، وبها شبهت السيوف » وإن كان اشتقاق انعقاق البرق من الوادى المعروف ، لا نقره عليه ، كما سبق القول . وانظر ما يقوله فى مادة « عقق » : « العقق : انشقاق البرق ، والعقيق من ذا سمي ، والعقة : التى يلعب بها الصبيان » : فقد انقلب الحال هنا ، وأصبح الوادى مشتقاً من انعقاق البرق . والحق أن جميع الصيغ من العقق بمعنى القطع والشق ، ولذلك لم يستطع أن يفرق بينها المؤلف ، وأن يميز بين الأصل والفرعى .

وأورد ابن دريد مادة « هقع » فى معكوسات « ع ق هـ » ويبدوها بقوله : « والهقع منه اشتقاق الهقعة وهى من نجوم الجوزاء » أما ما هو الهقع فلم يفسره لنا المؤلف ، والهقعة نفسها التى فسرهما ، كان تفسيره لها عاماً ، لا يخص واحداً بعينه من نجوم الجوزاء . وعلى خلاف ذلك حددها الخليل تحديداً واضحاً فى ختام مادته ، وإن لم يفسر الهقع أيضاً . وزاد هذا على ابن دريد بإتيانه بالفعل الماضى فالمضارع وبترتيبهما . أما الصفة فقد أفردتها ابن دريد بالذكر وشرحها فقال : « وفرس مهقوع : به لمعة من بياض فى جنبه الأيسر يتشاءم به » وكان الخليل بدأ مادته بهذا الشرح .

/ ٣٩٢ وينتقل ابن دريد إلى تفسيرات أخرى لم يوردها الخليل « والهقاع : غفلة تصيب الإنسان من همٍّ أو مرض . والهقع أصل بناء الهقعة ، وهو ضربك الشئ اليابس على الشئ اليابس حتى يسمع صوته قال الشاعر :

الطعن شغشغة والضرب هيقعة      ضرب المَعُول تحت الديمة العضدا »

ويتبين لنا من هذه المادة أن تفسيرات الخليل كثيرا ما تكون أشمل وأوضح من تفسيرات ابن دريد ، وترتيبه الجزئيات مثل علاج الأفعال والأسماء أجمل ، فهو في الأفعال يذكر الماضي فالمضارع فالمصدر فالصفة في كثير من الأحيان وفي الأسماء يعنى بجموعها أيضا ، على حين لا يتضح هذا عند ابن دريد ، والشواهد عنده أيضا أكثر ، ولا يشتركان فيها . ولكن هذه المادة فيها من التفسيرات ما لم يوجد عند الخليل . وقد تكرر منه تناول بعض الصيغ لهذه المادة في باب « فيعل » من الملحق بالرباعي فقال : « والهيقة : موقع الشيء اليابس على مثله نحو الحديد وأشبهه . قال الشاعر :

الطعن شغشغة والضرب هيقة ضرب المعول تحت الديمة العضدا

المعول : الذى يتخذ العالة ، وهو أن يعمد إلى شجرتين متقاربتين ، فيقطع أغصانا من شجر آخر فيطرحها عليهما فيكن غنمه تحتها » فالصيغة والتفسير مكرران ، ولكن يزداد شرح الشاهد . وفي باب آخر من النوادر قال (١) : « وناقة هكعة وهقعة وهدمة إذا اشتدت ضبعتها وألقت نفسها بين يدي الفحل » وهذا التفسير جديد . وقال في الباب نفسه (٢) : « تهقعت الضأن حرمة : أى كلها إذا أرادت الفحل ، وكذلك تهقعوا وردا ، أى وردوا كلهم » وهما تفسير مكرر وآخر جديد ، وقال في باب من اللغات عن أبى زيد (٣) : « ويقال : انتقع لونه وامتقع واهتقع واتمع والتهم وانتسف » وهو معنى جديد أيضا . وكرر أحد التفسيرات عرضا في مادة شغشغ في شرح الشاهد السابق ذكره . فالمادة كما ترى توزع وتكرر في أبواب مختلفة ، رغم القارئ على تشتيت / جهوده ، ولولا الفهرس الذى أحقه الناشر بالكتاب ما استطاع أحد أن يلم بموضع ٣٩٣ المادة التى يفسرها المؤلف .

وصفوة القول إن الخليل وابن دريد يتفقان في بعض الصيغ ، ولكنها قليلة فأحيانا تزيد صيغ الخليل وأحيانا تزيد صيغ ابن دريد . كذلك ينفرد كل منهما بشواهد ، ولا يتفقان إلا قليلا وربما فاقت شواهد الخليل شواهد ابن دريد في العدد ، ولكن طريقة معالجة الاثنين لها واحدة تقريبا . ثم يختلفان فيما عدا ذلك ؛ فالخليل يجمع كل الصيغ التى تشتق من مادة واحدة تحت مادتها ، ويميل إلى نوع من الانتظام في معالجة هذه الصيغ فإذا كانت اسما ذكر مفردة وجمعه ، وإن كانت فعلا قدم ماضيه فمضارعه فمصدره ، ثم الصفة منه في كثير من الأحيان ، وقدم الثلاثي اللازم منه ثم المتعدى ثم الصيغ غير الثلاثية على قدر الإمكان ، ويميل إلى الربط بين الصيغ الأصلية والفرعية ، وإبانة الطريقة التى

تفرعت بها الصيغ الأخيرة ، وتفسيراته واضحة دقيقة ولا يقتصر منها على لغات البدو ، بل يتسع أفقه ويورد ما جاء عن المعاصرين له من البصريين ، وتتناثر عنده بعض الأحكام اللغوية والنحوية .

أما ابن دريد فيوزع صيغ المادة الواحدة على أبواب متباعدة ، ويحاول أحيانا أن يربط بين الصيغ الفرعية والأصلية فيخلط بينها ، ولا نجد عنده الانتظام الداخلى فى المواد أو الميل إلى الانتظام الذى عند الخليل ، ولا يصل فى تفسيراته إلى الدقة التى وصل إليها سابقه . والحق أن الباحث يتملكه العجب كيف يسبق كتاب العين الجمهرة فى الزمن ويحتوى على هذه المزايا الهامة دونها .

### ظواهر المادة :

يشارك ابن دريد والخليل فى كثير من الظواهر التى سادت كتابيهما لتواليهما . أما فى المادة اللغوية فيتفقان فى بعض الصيغ الأساسية ، وينفرد كل منهما ببعض الصيغ . كذلك يشتركان فى بعض الشواهد وينفردان فى أكثرها . ولم يستشهد / ابن دريد بأحد من المولدين إلا أنه ذكر بشار بن برد مرة واعتبره غير حجة<sup>(١)</sup> . ولكنه اتفق مع الخليل فى إنشاد الشواهد الشعرية دون نسبة إلى قائلها . وحاول الأستاذ كرنكو أن يتلافى هذا النقص ، قال<sup>(٢)</sup> : « وكثيرا ما ذكر ابن دريد أبياتا من الشعر ، ولم يسم قائلها ، فراجعت هذه الكتب حتى وقفت على اسم الشاعر ، وقد رقمته بعد خط فاصل ليعلم الناظر فى هذا الكتاب أنه ليس من أصل كتاب ابن دريد » . وكثيرا ما كان عمله هذا سببا فى الارتباك ، لعدم وضوح إشارته . واتفق مع الخليل أيضا فى إهمال شرح الشواهد أحيانا ، والتعليق عليها حينما آخر ، والإطالة فى شرحها فى مرة ثالثة .

٣٩٤

وسبب اختلاف الاثنين فى الصيغ والشواهد رجوع ابن دريد إلى مراجع أخرى غير العين ، ولدينا فهرس لهذه المراجع فى آخر المجلد الرابع ، يظهر منه أنه اطلع على كتب فى اللغة ، والأدب ، والتفسير ، والتاريخ . ويتضح من المواد أنفسها أنه استمد كثيرا من شواهده القرآنية وتفسيرها ، بل أكثرها من أبى عبيدة ، وإن تحرز من بعضها وشك فيه . وكل هذا يجعلنا ننكر على نبطويه طعنه فى الجمهرة ، وادعاءه أنها مسروقة من كتاب العين ، إذ قال<sup>(٣)</sup> :

(٢) مقدمة الجمهرة ١٩

(١) ١٢٧/١

(٣) السيوطى : الزهر ٤٧/١

ابن دريد بقره      وفيه عني وشره  
ويدعي من حمقه      وضع كتاب الجمهره  
وهو كتاب العين إل      لا أنه قد غيّر

ونصدق قول السيوطي : « ولا يُقبل فيه طعن نفطويه لأنه كان بينهما منافرة عظيمة ،  
بحيث أن ابن دريد هجاه بقوله :

لو أنزل الوحي على نفطويه      لكان ذاك الوحي سُخطا عليه ٣٩٥  
وشاعر يُدعى بنصف اسمه      مستأهل للصّفح في أخدعيه  
أحرقه الله بنصف اسمه      وصير الباقي صراخا عليه

وقد تقرر في علم الحديث أن كلام الأقران في بعضهم لا يقدح » ولعل أقطع دليل على  
تعصب نفطويه ، أن زيادات الجمهرة على العين كانت من الكثرة بحيث اعتمد عليها  
ابن التياتي في كتابه الموعب كما مر .

### اللغات :

اتفق ابن دريد والخليل في العناية باللغات ، ولكنه تفوق عليه فيها كثيرا ، ونظرة  
واحدة إلى الفهرس الملحق بالجمهرة للغات ترينا مدى هذا التفوق . فهو يذكر لغات من  
الأزد والأنصار وتميم وثقيف وحمير وبنو حنيفة وخزاعة وطى وعبد القيس وقيس  
وغيرها من القبائل ، ومن البحرين والجوف والحجاز والسراة والشام والشحر والعراق  
والمدينة ومكة ونجد واليمامة واليمن من الأقاليم . وركز عنايته باللغة اليمنية خاصة ، فذكرها  
في قريب من ٢٢٠ موضعا . ولعل سبب ذلك أنها لغته الأصلية ، وأنه كان متعصبا لأهله  
من اليمن . وكانت هذه الكلمات اليمنية من أهم أسباب ما دار حول الجمهرة من شك  
ونقد ، لعدم اتساقها مع المعروف من لغة الشمال .

وعنى ابن دريد بالمعرب والدخيل أيضا ، من الحبشية أو الرومية أو السريانية ،  
أو العبرانية ، أو النبطية ، أو الفارسية . وعقد له فصلا خاصا في الأبواب الملحقه  
بالمعجم ، إلى جانب ما نثره فيه . وكانت هذه العناية من البروز بحيث نبه عليها ابن منظور  
قال (١) : « كلمة دخيل أدخلت في كلام العرب وليست منه ، استعملها ابن دريد كثيرا  
في الجمهرة » .

(١) لسان العرب ، مادة دخل .



أبرز وجوه الخلاف بين الخليل وابن دريد في التنظيم ؛ فالأول أحسن تصورا للمعجم ، فكان أحسن تقسيما وتنظيما ، إذ سار الخليل على نظام الأبواب القائمة على أساس واحد هو الأبنية في جميع كتابه . أما ابن دريد فراعى هذا الأساس في القسط الأكبر من الكتاب ، ثم رأى بعض الرسائل اللغوية التي أعجب بها فألحقها به دون أى ترتيب . ولم يراع أساس الأبنية في الكتاب مراعاة صارمة إذ كثيرا ما خرج عليه وسار على أسس أخرى فتشتت الأبنية والألفاظ .

وكان الخليل ميالا بعض الشيء إلى تنظيم علاجه للألفاظ ، إذ يذكر الأفعال مكتملة التصرف من ماض ومضارع ومصادر وصفات أحيانا ، أما ابن دريد فأقل منه اهتماما بذلك ، وكان الخليل أميل من ابن دريد إلى ترتيب الصيغ في مواده ، فكثيرا ما بدأ بالفعل اللازم ثم المتعدى ، والمجرد ثم المزيد ، ونجد الأمر الثانى عند ابن دريد ولكننا لا نجد للأول أثرا .

والحق أن الجمهرة من الاختلاط بحيث يصعب على الإنسان أن يستخلص لها ظواهر معينة تميزها في عالم المعجمات ، غير هذه الفوضى وكثرة التقسيمات .  
ماخذ :

واجهت الجمهرة من النقد العنيف ما يفوق نقد كتاب العين ، وخاصة من الأزهرى وأحمد بن فارس ، وقد قرن أولهما العين والجمهرة معا ، ووضعهما في الكتب غير الموثوقة . وهاك ما أخذ عليها إجمالا ، مع ما سنراه في مقاييس ابن فارس ومجمله ، وفي ماخذ المدرسة كلها :

١ — الكذب وصنع الألفاظ : قال الأزهرى (١) : « ومن ألف في عصرنا / الكتب ، فوسم بافتعال العربية وتوليد الألفاظ التي ليس لها أصول ، وإدخال ما ليس من كلام العرب في كلامهم أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي صاحب كتاب الجمهرة .. وحضرته في داره ببغداد غير مرة ، فرأيت يروى عن أبى حاتم والرياشي ، وعبد الرحمن بن أخى الأصمعى . فسألت إبراهيم بن محمد بن عرفة الملقب بنفطويه عنه فاستخف به ، ولم يوثقه في روايته .. وأوقع في تضاعيف الكتاب حروفا كثيرة أنكرتها ولم أعرف مخارجها فأثبتها من كتابي في مواقعها منه ، لأبحث عنها

أنا أو غيرى ممن ينظر فيه ، فإن صحت لبعض الأئمة اعتمدت ، وإن لم توجد لغيره وقفت . . ورماه بمثل هذه التهمة أحمد بن فارس ، وقلل من الرجوع إليه كما قلله جدا تلميذه القالى فى بارعه .

وأراد السيوطى أن يدافع عنه فقال (١) : « معاذ الله هو برىء مما رمى به ، ومن طالع الجمهرة رأى تحريه فى روايته .. » . وقال (٢) : « أثنى عليه كثير من العلماء .. وقال بعضهم : إنه من أحسن الكتب المؤلفة على الحروف ، وأصحها لغة » . رحم الله السيوطى فقد كان يريد الدفاع عن الأقدمين ، فالجمهرة من أصح المعاجم ، وكذا البارع والموعب .. والعين لا خطأ به .. إلخ . ولكننا مضطرون إلى عدم قبول دفاعه ، وإلى التخفيف من حدة الأزهرى أيضا . فقد كان هذا متأثرا بنفطويه المتحيز — كما رأينا — وبرؤيته ابن دريد يشرب الخمر إلى جانب تحيزه الشخصى . وبرغم ذلك يجب أن يقال إن ابن دريد انفرد بكثير من مروياته ، وتساهل فروى ألفاظا مريبة ، وأخرى يمنية لا تتفق مع عربية الشمال — كما سنرى — فكان ذلك سبب هذه التهمة . ومما يسر له ذلك اتساع حفظه وسرعته (٣) .

٢ — الانفراد : قال المسعودى : « أورد أشياء فى اللغة لم توجد فى كتب المتقدمين » . وأفاد من هذا النوع السيوطى فى مزهره (٤) ، فاغترف من الجمهرة اغترافا ، / إذ وجدها ٣٩٨ كنزا لا ينفد من هذه الناحية ، وربما لا نعيب الجمهرة لهذا السبب ، ولكننا نعيبها حين تعنى به ، وهى تصرح بأنها لا تعنى إلا بالجمهور المعروف من الألفاظ ، فهى حينئذ تخالف منهجها ، وتوقعنا فى الخطأ إذ نتصور هذه الألفاظ من الجمهور الشائع .

٣ — إكثاره من الألفاظ المريبة والمولدة : فقد عقد السيوطى فى المزهر أنواعا وفصولا لما روى من اللغة ولم يصح ولم يثبت ، والمصنوع ، والضعيف والمنكر والمتروك من اللغات ، والردىء منها ، والمولد . ولم يجد من المعجمات ذخرا فيها كالجمهرة فعب منها عباً (٥) .

ولكن ابن دريد — على الرغم من إيراد هذه الألفاظ — كان عارفا بما فيها من ضعف أو بما حولها من شك ، فكان ينبه على ذلك فى كل مرة . فجميع ما أورده السيوطى من الأمثلة ونبه عليه ، كان التنبيه من قلم ابن دريد نفسه ، فلا يقال فيه إلا ما قيل فى المأخذ السابق من مخالفته منهجه .

(٢) المزهر ١/٤٥

(١) المزهر ١/٤٧

(٤) ١ : ٦٣ ، ١٢٠

(٣) مقدمة الجمهرة ص ٦

(المعجم العربى — ح ٢)

(٥) ١/٥٢ ، ٨٥ ، ١٠٦ ، ١٠٩ ، ١٤٥

٤ — التصحيف : قال الأزهرى فى مقدمته (١) : « وتصفحت كتاب الجمهرة له فلم أراه دالا على معرفة ثاقبة ، وعثرت منه على حروف كثيرة أزالها عن وجوها » وأشار الناشر إلى مواضع مصحفة من الجمهرة فقد قال ابن دريد (٢) : « قال امرؤ القيس :

لمن زُحْلوفُـة زُلُّ بها العينُـان تَنهَلُ  
ينـادى الآخر الأُلُّ ألا حُلُّوا ألا حُلُّوا

فقال الناشر : « قال الصاغاني : قوله حلوا بخط الأرزنى فى الجمهرة بالحاء المهملة المضمومة ، وبخط الأزهرى فى التهذيب « ألا خلوا ألا خلوا » بفتح الحاء المعجمة . وقال / ابن الأعرابى عن المفضل بالحاء ، ومن رواه بالحاء المهملة فقد صحف » . ٣٩٩

وورد فى مادة « زفزف » : « والزفزف : نبت أخضر مسترخ ناعم ... » فقال الناشر : « كذا الأصول بالزاي ، وهو تصحيف وصوابه بالراء الرفرف . وكأنه وقع بهامش بعض النسخ ، فأدخله الكاتب فى هذا الباب وحقه التقديم » .

نضيف إلى ما سبق المأخذين التاليين :

٥ — اضطرابه فى هدفه . فهو يفتح كتابه قائلا إنه أرجأ الغريب والمستنكر وقصد للجمهور الشائع ، ويختتمه بقوله : « إنما كان غرضنا فى هذا الكتاب قصد جمهور اللغة وإلغاء الوحشى المستنكر » وكثيرا ما صرح فى تضاعيفه بعنايته بالغريب والنادر ، ووضع ذلك فى عناوين الأبواب . فلا موقف واضح له .

٦ — تفسيره كثيرا من الألفاظ بكلمة معروف ، فأضاع علينا تصور دلالاتها تصورا واضحا ، وخاصة ما يطلق على الحيوان والنبات والآلات وما شابه ذلك من ألفاظ . ونختم بالإشارة إلى أن النسخة المطبوعة لازال بها بعض الثغرات (٣) ، أو مواضع البياض ، التى لم يستطع الناشر ملأها لسقوطها من أصولهم .

وصفوة القول فى جمهرة ابن دريد إن مؤلفها قام بخطوات فى سبيل ترقية المعجم . فقد غير الخطة التى أقام الخليل عليها تقسيم كتابه إلى أبواب ؛ فطرح الترتيب المخرجى الذى ارتضاه صاحب العين ، ولجأ إلى الترتيب السهل الشائع للألفباء ، وإن اجتمع مع هذا الترتيب بعض الأمور التى قللت من أهميته ، مثل تناوله التقاليب كلها فى موضع واحد ، مما جعله مضطرا إلى تناول الحرف مع ما بعده فى الترتيب على الدوام . وطرح تبويب الخليل وابتكر تبويبا جديدا ، يقوم على أساس الخليل نفسه ، وهو أبنية الكلمة .

(٢) ١٩/١

(١) تهذيب اللغة ١ : ٣١

(٣) ٣٤/٢ ، ٩٦ ، ٣٥٩ ، ٢٢/٣ ، ٤٥ ، ٢٣٢ وغيرها .

ولولا ما صادف بعض أبواب ابن دريد من خلل واضطراب لفضل تقسيمه تقسيم الخليل .

٤٠٠ / وجدد ابن دريد في المواد نفسها ، فزاد الأبواب اللغوية الأخيرة ، وكثيرا من الصيغ والمواد التي أهملها الخليل . وأورد كثيرا من الألفاظ من لغات اليمن خاصة ففاق بها الخليل .

ولكن مهما قيل عن الجمهرة ، فقد بقيت لا تداني العين في الترتيب . فانتظرت اللغة العربية العالم الذي يهذب مواد العين والجمهرة ويصححها ، ويجمع لها تجديدات ابن دريد وزياداته إلى الترتيب الصارم الذي أخذ به الخليل ، أو ما شابهه من ترتيبات تيسر على القراء الوصول إلى ما يريدون من ألفاظ .

### دراسات حول الجمهرة :

وقع إلتي من الدراسات التي قامت حول الجمهرة أسماء الكتب التالية :

- ١ — فائت الجمهرة ، لأبي عمر الزاهد ٣٤٥ هـ ( انظر فائت العين ) .
- ٢ — جوهرة الجمهرة للصاحب بن عباد المتوفى ٣٨٥ هـ . وهو مختصر للجمهرة ، افتخر به مؤلفه فقال عند إتمامه :

لما فرغنا من نظام الجوهرة اعورّت العين ومات الجمهره  
ووقف التصنيف عند القنطره

- ٣ — الموعب لابن التبانى ٤٣٦ هـ ( انظره في الدراسات التي حول العين ) .
- ٤ — نثر شواهد الجمهرة لأبي العلاء المعرى المتوفى ٤٤٩ هـ . وهو شرح للشواهد في ثلاثة أجزاء .

- ٥ — نظم الجمهرة ليحيى بن معط بن عبد النور زين الدين المغربي الزواوى ( ٥٦١ - ٦٢٨ ) .

- ٦ — مختصر الجمهرة لشرف الدين محمد بن نصر الله بن عنين الأنصارى الشاعر ( ٥٤٩ - ٦٣٠ ) . وكل هذه الكتب مفقودة .



## الفصل الثاني

### كتاب المقاييس

أحمد بن فارس ( ... - ٣٩٥ )

#### هدفه :

وجد اللغويون في أواخر القرن الرابع المادة اللغوية مجموعة معدة تحت أيديهم ؛ فكان عليهم أن يوجدوا أسسا جديدة يقيمون معجماتهم عليها ، غير محاولة الجمع التي كان يقتصر عليها من قبلهم في غالب الأمر . وقد فعلوا ووصلوا إلى أسس مبتكرة ، نتيجة دراساتهم المتعمقة للمواد ، التي جمعها لهم الأقدمون . ومن أول هذه المعاجم مصنفات أحمد بن فارس : المجمل والمقاييس . فقد رمى هذا اللغوي في كتابه الثاني إلى كشف الستار عن المعنى الأصلي المشترك في جميع صيغ المادة ، وسمى هذه المعاني الأصول والمقاييس . قال في مقدمته<sup>(١)</sup> : « إن للغة العرب مقاييس صحيحة ، وأصولا تتفرع منها فروع . وقد ألف الناس في جوامع اللغة ما ألفوا ، ولم يعربوا في شيء من ذلك عن مقياس من تلك المقاييس ، ولا أصل من الأصول » .

وكانت فكرة المقاييس هي المسيطرة عليه ، فسمى بها الكتاب . ولكنها لم تكن تنطبق تمام الانطباق إلا على الألفاظ الثنائية المضاعفة والثلاثية . أما ما زاد على ذلك فله فيه مذهب آخر ، لم يعن بتوضيحه في المقدمة كسابقه ، وإنما يتضح في علاج أبواب ما زاد على الثلاثي ، وفي قوله في أثناء الكتاب<sup>(٢)</sup> : « اعلم أن للرباعي والخماسي مذهبا في القياس ، يستنبطه النظر الدقيق . وذلك أن أكثر ما تراه منه منحوت . ومعنى النحت أن تؤخذ كلمتان وتنحت منهما كلمة تكون آخذة منهما جميعا بحظ » .

٤٠٢ / رمى ابن فارس من كتابه أو معجمه هذا إلى توضيح هاتين الفكرتين ، والدفاع عنهما ، والبرهنة على صحتها . وكان الذي مهد له الطريق إلى استكشافهما الخليل ، إذ نثر في بعض مواده عبارات تشير إلى الأصول ، وصدر كتابه بكلمة عن النحت . واعترف المؤلف بذلك الفضل فقال عن الأصول<sup>(٣)</sup> : « والخليل عندنا في هذا

(٢) ١ : ٣٢٨ ، وانظر الصاحبى ٢٢٧

(١) ٣ ، وانظر الصاحبى له ٣٣

(٣) المقاييس ١/٤٤٠

المعنى إمام» ، وعن النحت (١) : « والأصل في ذلك ما ذكره الخليل من قولهم حيعل الرجل ، إذا قال حيّ على .... » وابن فارس له فضل توضيح الفكرتين وجعلهما نظريتين ثابتين تؤيدهما الأدلة .

منهجه :

اتخذ ابن فارس أسسا تقرب من أسس ابن دريد في تقسيم كتابه وترتيبه مع بعض خلاف . فقد وافقه في الترتيب وفقا للألف باء . ولكنه خالفه في اتخاذه هذا الترتيب الأساس الأول للتقسيم ، موافقا بذلك الخليل . فجعل القسم الأول من كتابه لحرف الهمزة وسماه كتاب الهمزة ، يليه كتاب الباء ، فكتاب التاء ... إلخ . وكان التقسيم الأول عند ابن دريد للأبنية . ونظر إلى الحرف الأول من كل كلمة ، في هذه الكتب . ثم قسم كل كتاب منها إلى ثلاثة أبواب بحسب الأبنية : أولها باب الثنائي المضاعف ، فباب الثلاثي ، وأخيرا ما زاد على الثلاثي من الجرد . فطرح بذلك الأبواب الكثيرة التي عند ابن دريد ، بل أبواب الخليل واكتفى بهذا التقسيم الصغير كيلا يفلت النظام منه ، فيقع فيما وقع فيه .

ورتب الكلمات في بابي الثنائي والثلاثي بحسب الحرف الثاني منها لاتفاق الحرف الأول فيها دواما لأنه الحرف المعقود له الكتاب كما سبق . فالثنائي من كتاب الهمزة مثلا يستهل بالهمزة مع الباء ، فالهمزة مع التاء ، فالهمزة مع التاء ... إلخ . وراعى في الثلاثي ترتيب حرفه الثالث أيضا فيستهل كتاب الهمزة مثلا بأبت ، فأبج ... حتى / تنتهى ٤٠٣ الحروف جميعا . واتبع ابن فارس الخليل وابن دريد في ألا يستهل الباب أو الفصل إلا بالحرف المعقود له مع ما يليه . فيستهل باب الباء مثلا بها مع التاء لا الهمزة أو الباء ، وباب التاء بها مع التاء أو الهمزة أو الباء ... وباب العين بها مع الغين لا الحروف التي قبلها .

وكان هذا الترتيب ضروريا للخليل وابن دريد لأنهما يجمعان التقاليب في موضع واحد ، فتأتى تأليف كل حرف مع ما يسبقه من حروف فيما سبقه من أبواب . أما ابن فارس فطرح نظام التقاليب هذا ووضع كل كلمة في موضعها اللائق بها . فلما سار على نظام إيراد الحرف مع ما يليه تأثرا منه بالخليل وابن دريد وجد نفسه بعد أن وصل إلى حرف الياء من كل مادة لا يزال أمامه الكلمات المؤلفة من الحرف والحروف السابقة عليه ، فوضعها في آخر الباب بعد حرف الياء ، ورتبها الترتيب المألوف

أى مبتدئا بالألف فالباء فالتاء حتى ينتهى عند الحرف السابق مباشرة لحرف الباب أو حرف الباب نفسه .

وربما كنا نستسيغ هذا الترتيب الغريب لو روعى فى باب المضاعف وحده ، أما أن يستخدم فى هذا الباب ، وفى أبواب الثلاثى ، ويراعى فى حرفيه الثانى والثالث أيضا ، فأمر شاق ولا شك . فهو فى الثلاثى من كتاب الهمزة يبدأ بالهمزة مع الباء والتاء ، ويستمر إلى الياء ، وهو الترتيب الطبيعى . ولكنه فى « باب الهمزة والتاء وما يثلاثهما » يبدأ بالهمزة مع التاء وما يليها من حروف حتى يصل إلى « أتى » فيرجع إلى ما قبلها من حروف ويأتى بكلمة « أثب » ، وفى أبواب الثلاثى من العين واللام مثلا يبدأ بالعين واللام مع الميم فالتون فالهاء فحروف العلة ، ثم العين واللام مع الباء فالتاء ... إلى الكاف . وأهمل الترتيب فى أبواب ما زاد على ثلاثة أصول ، مكتفيا بأن تبدأ الكلمات بالحرف المعقود له كل باب ولا اهتمام عنده بما بعد الحرف الأول . ولكنه قد يجمع بعض الألفاظ المتصلة برابطة اشتقاقية معينة ويفصلها عن مجموعات أخرى ، مثل الألفاظ المنحوتة من لفظين ، أو الثلاثية المزيد عليها حرف أو حرفان أو الموضوع / أصلا على أكثر من ثلاثة حروف أصلية . فيجمع كل نوع من هذه الثلاثة على حدة مع عدم ترتيب الألفاظ فى داخل كل منها . وخلط فى هذه الأبواب جميعها الرباعى والخماسى ولم يفرق بينهما أبدا .

٤٠٤

ولما كان غرضه الأول فى الكتاب الكشف عن المقاييس ، فقد أدار عليها علاج المواد . وقدم الأصل أو الأصول التى أخذت منها معانى المشتقات ، ثم شرح هذه الأصول بما فسرته من صيغ . ونبه على ذلك فى المقدمة ، قال : « وقد صدرنا كل فعل [ يريد مادة ] بأصله الذى يتفرع منه مسائله حتى تكون الجملة الموجزة شاملة للتفصيل ويكون المجيب عما يُسأل عنه مجيبا عن الباب المبسوط بأوجز لفظ وأقربه » وأخر المعانى المجازية والشاذة فى آخر مادتها ، كما حذف كثيرا من النوع الأخير خاصة لعدم اتساقه مع أصوله .

### الوصف ( المقدمة ) :

صدر المؤلف كتابه بمقدمة قصيرة ، أخذت ثلاث صفحات من المطبوع ، وأشار فيها إلى هدفه ، ومنهجه فى علاج المواد ، ومراجعته وعمن أخذها . ويتبين أنه رجع إلى خمسة كتب هى : العين للخليل ، وإصلاح المنطق لابن السكيت ، والجمهرة لابن دريد ، وغريب الحديث والغريب المصنف لأبى عبيد ، قال : « فهذه الكتب الخمسة

معتمدنا فيما استنبطناه من مقاييس اللغة ، وما بعد هذه الكتب فمحمول عليها ، وراجع إليها ، حتى إذا وقع الشيء النادر نصصناه إلى قائله إن شاء الله . وذكر كثيرا غيرها من الكتب في المعجم ، مثل فصيح ثعلب ، والإبل للأصمعي ، والأجناس له ، والهمز لأبي زيد ، وغيرها (١) « فأعلاها وأشرفها كتاب أبي عبد الرحمن الخليل بن أحمد المسمى كتاب العين » كما ينبه في مقدمته .

٤٠٥

### / المعجم :

منهج ابن فارس محكم مجمل لا تفاصيل له ولا أجزاء ، بحيث لم يختل من أبوابه شيء ، ووصفه وصف للكتاب حقيقة . ولكن يجمل بنا الإشارة إلى أنه تأثر بالخليل في أبواب الثنائي المضاعف فأدخل فيها الرباعي المضاعف ، وسماه المطابق (٢) وغلب عليه تأخيره إلى ختام المادة كالخليل ، وأحيانا فصل بينه وبينها بعنوان صغير ، مثل « ومن المطابق ... » ولكنه تخلص من الأبنية الأخرى مثل كعك وعكنكع وذكرها في الثلاثي وما زاد عليه . ولا يختلف ابن فارس عن ابن دريد خاصة في أبوابه ما عدا قلة الأبواب وانتظامها . ولكنهما يختلفان كثيرا في طريقة علاج المواد . وسبب ذلك أن ابن دريد يعالج مواده من وجهة معجمية خالصة أي لا يراعى فيها غير الجمع ، أما ابن فارس فله فكرة معينة يريد شرحها والدفاع عنها والتدليل عليها ، فهو يراعى كل ذلك في مواده . والحق أنه لم يكن لديه فكرة واحدة بل فكرتان : فكرة الأصول والمقاييس في المواد الثنائية والثلاثية ، وفكرة النحت في المواد غير الثلاثية الأصول .

وراعى ابن فارس في مواده أن يفصل مجموعة الألفاظ التي تتبع أحد الأصول عن المجموعة الأخرى التي تتبع أصلا آخر من المادة الواحدة ، إذا كان لها أكثر من أصل ، ولم يخلط بينها إلا قليلا حين تضطرب عليه . وراعى في أبواب ما زاد على الثلاثي أن يقسم كثيرا من الأبواب إلى ثلاثة أقسام : أولها للألفاظ المنحوتة ، وثانيها للألفاظ التي زيد فيها حرف أو حرفان ، وثالثها للموضوع أصلا على الرباعي أو الخماسي . ولكنه خلط فيها كثيرا .

### تحليل المواد :

وقبل أن نتبع عرضه لفكرته نحلل مادتي « عقق » و « هقع » .

/ يبدأ المادة الأولى كعادته بالأصل ، ويرجع هذا الأصل إلى الخليل ، فيقول : ٤٠٦ « العين والقاف أصل واحد يدل على الشق ، وإليه يرجع فروع الباب بلطف نظر .

(١) ٢٢٠/١ ، ٣٠٧ ، ٤٨٦ ، وغيرها . (٢) انظر العناوين ، ومادة « طبق » .



قال الخليل : أصل العق الشق . قال : وإليه يرجع العقوق . قال : وكذلك الشعر ينشق عنه الجلد . وهذا الذى أصله الخليل رحمه الله صحيح . ولا توجد عبارة الشعر ينشق عنه الجلد فى نسخة العين التى بين أيدينا ، وإنما فيها « الشعر الذى يولد به » ويتضح من هذا أن النسخة التى كانت عند ابن فارس تختلف عن نسختنا بعض الاختلاف أو أن العبارة من ابن فارس نفسه .

ثم يشرح فروع هذا الأصل معتمدا على الخليل أيضا يقول : « وبسط [ أى الخليل ] الباب بشرحه هو ما ذكره فقال : يقال عق الرجل عن ابنه يعق عنه ، إذا حلق عقيقته ، وذبح عنه شاة ، قال : وتلك الشاة عقيقة . وفى الحديث : ( كل امرئ مرتين بعقيقته ) والعقيقة الشعر الذى يولد به ، وكذلك الوبر فإذا سقط عنه مرة ذهب عنه ذلك الاسم . ويتضح عند مقابلة هذا النص بما فى العين أن ابن فارس كان يتصرف فيما ينقل ، مع المحافظة على المعنى ، فهو يحذف ويختصر : حذف ما نسب إلى الليث ، وألفاظا مما نسب إلى الخليل ، والحديث الثانى . وزاد أشياء من عنده ، وهو القول الأخير . ثم يذكر شواهد الخليل ويعلق على بعضها على حين أهملها هذا « قال امرؤ القيس :

يا هند لا تنكحى بوهة عليه عقيقة أحسبا

يصفه باللؤم والشح . يقول : كأنه لم يخلق عنه عقيقته فى صغره حتى شاخ . وقال : زهير يصف الحمار :

أذلك أم أقب البطن جأب عليه من عقيقته عفاء »

خالف ترتيب الخليل فى إيراد الشواهد .

ويترك الخليل إلى ابن الأعرابى ، فيورد قولاً له ، يليه شواهد موجودة عند ٤٠٧ / الخليل مع خلاف فى الروايات « قال ابن الأعرابى : الشعور والأصواف والأوبار كلها عقائق وعقق ، واحدها عقة ، قال غدى :

صخب التعشير نوام الضحى ناسل عقتة مثل المسد

وقال رؤبة :

\* طير عنها اللس حولى العقق \* »

ويستمر فى الزيادات على الخليل ، دون أن يبين مصدرها ، وكلها تتصل بالشعر والوبر « ويقال : أعقت الناقة إذا كثر صوفها ، والاسم العقيقة . وعققت الشاة جززت عقيقته وكذلك الإبل . والعق : الجز الأول . ويقال عقوا بهمكم فقد أعق أى جزّوه فقد آن له أن يجز . وعلى هذا القياس يسمى نبت الأرض الأول عقيقة ... » وتراه هنا

يأتى بالفعل الماضى دون عناية بمضارعه أو مصدره ، بل يعطينا صيغا مبهمة مثل « والاسم العقيقة » فنحن لا ندرى اسم الناقة يعنى أم الصوف أم غير ذلك . ثم ينتقل إلى معنى آخر « والعقوق : قطيعة الوالدين وكل ذى رحم محرم . يقال عق أباه فهو يعقه عقا وعقوقا ، قال زهير :

فأصبحنا منها على خير موطن بعيدين فيها من عقوق ومأثم

وفى المثل : « ذق عقق » . وفى الحديث أن أبا سفيان قال لحمزة رضى الله عنه وهو مقتول : « ذق عقق » يريد يا عاق . وجمع عاق عققة . وكل هذا مأخوذ من الخليل مع الاختصار وقليل من الزيادة بدون تنبيه .

ثم مثلان من زيادته : « ويقولون العقوق ثكل من لم يثكل » ، أى إن من عقه ولده فكأنه ثكلهم ، وإن كانوا أحياء . و « هو أقق من ضب » لأن الضب تقتل ولدها . ثم استعارة من الخليل « والمعقة : العقوق ، قال النابغة :

أحلام عاد وأجساد مطهرة من المعقة والآفات والأثم

ومن الباب انعق البرق » .

/ وزيادة « وعقت الريح المزنه : إذا استدرتها ، كأنها تشقها شقا ، قال الهذلى : ٤٠٨

حار وعقت مزنه الريح واث قاربه العرض ولم يُشْمَل »

فاستعارة من الخليل وابن دريد « وعقيقة البرق : ما يبقى فى السحاب من شعاعه وبه تشبه السيوف فتسمى عقائق ، قال عمرو بن كلثوم :

بسمر من قنا الخطى لدن وببيض كالعقائى يختلينا

فزيادات واستقصاء لخبر أجمل الإشارة إليه ابن دريد « والعقاقة : السحابة تنعق بالبرق أى تنشق ، وكان معقر بن حمار كف بصره ، فسمع صوت رعد فقال لابنته : أى شىء ترين ؟ قالت : أرى سحماء عقاقة كأنها حولاء ناقة ذات هيدب دان ، وسيروان . فقال : يا بنتاه وائلى لى إلى قفلة فإنها لا تنبت إلا بمنجاة من السيل . والعقوق مكان ينعق عن أعلاه النبت » .

فزيادة فاستعارة عن الخليل وشواهد « ويقال : انعق الغبار إذا سطع وارتفع ، قال العجاج :

\* إذا العجاج المستطار انعقا \*

ويقال لفرند السيف عقيقة . فأما الأعقة فيقال إنها أودية فى الرمال . والعقيق واد بالحجاز ، قال جرير :

فهيات هيات العقيق ومن به وهيات خل بالعقيق نواصله  
وقال في الأعقة :

دعا قومه لما استحل حرامه ومن دونهم عرض الأعقة فالرمل  
وقد قلنا إن الباب كله يرجع إلى أصل واحد .

ويرجع إلى معنى الشعر ، فيستعير من الخليل ، ويزيد عليه : « ومن الكلام الباقي في  
العقيقة والحمل قولهم أعقت الحامل تعق إعقاها وهي عقوق ، وذلك إذا نبتت العقيقة  
في بطنها على الولد والجمع عقق . قال :

\* سرا وقد أؤن تأوين العقق \*

٤٠٩ / ويقال العقاق الحمل نفسه ، قال الهذلي :

أبن عقاقا ثم يرمحن ظلمه إباء وفيه صولة وذميل  
يريد أظهرن حملا . وقال آخر :

جوانح يمزعن مزع الظبا ء لم يتركن لبطن عقاقا  
قال ابن الأعرابي : العقق : الحمل أيضا . قال عدي :

وتركت العير يدمى نحره ونحوها سمحجا فيها عقق »

فهو يوافق الخليل ويقتبس من كلامه ، ولكنه يحذف منه ما يشك فيه ، مثل « المَعِق »  
صفة للحامل ويكتفى بالعقوق التي لا ينازع فيها .

ثم مثل وزيادات : « فأما قولهم : « الأبلق العقوق » فهو مثل يقولونه لما لا يقدر عليه ،  
قال يونس : الأبلق ذكر ، والعقوق الحامل ، والذكر لا يكون حاملا ، فلذلك يقال :  
« كلفتني الأبلق العقوق » ويقولون أيضا : « وهو أشهر من الأبلق العقوق » يعنون به  
الصباح ، لأن فيه بياضا وسوادا . والعقوق الشنق<sup>(١)</sup> وأنشد :

فلو قبلوني بالعقوق أتيتهم بألف أؤديه من المال أقرعا

يقول : لو أتيتهم بالأبلق العقوق ما قبلوني . فأما العواق من النخل فالروادف واحدها  
عاق ، وتلك فسلان تنبت في العشب الخضر ، فإذا كانت في الجذع لا تمس الأرض  
فهى الراكبة . والعقيقة : الماء القليل في بطن الوادي . قال كثير :

إذا خرجت من بيتها راق عينها معوذة وأعجبت بها العقائس

(١) أى الدية يزداد فيها .

وقياس ذلك صحيح ؛ لأن الغدير والماء إذا لاحا فكأن الأرض انشقت . يقول :  
إذا خرجت رأيت حول بيتها من معوذ النبات والغدران ما يرونها » ويظهر في زياداته أنه  
يورد الجمع تارة ثم يشرحه ، وأخرى يورد المفرد ويشرحه ، ويعنى حيناً بالمفرد وجمعه ،  
وحيناً آخر لا يعنى بذلك . ونراه في الشاهد الأخير فصل بينه وبين شرحه بأقوال بعيدة  
عنه ، / هي تعليل لتسمية الماء القليل في بطن الوادى وكان حقها التقديم قبل البيت ٤١٠  
أو التأخير بعد شرحه .

ثم يرجع إلى الخليل : « قال الخليل : العقق : طائر معروف أبلق بسواد وبياض ،  
أذن يعقق بصوته ، كأنه ينشق به حلقه . ويقولون : « هو أحق من عقق » وذلك أنه  
يضيع ولده . ومن الكلام الأول « نوى العقوق » نوى هش رخو لين الممضغة تأكله  
العجوز أو تلوكه وتعلفه الإبل ، قال الخليل : وهو من كلام أهل البصرة لا تعرفه  
البادية » . ويؤكد لنا هذا النص ما رأيناه سابقاً من أن ابن فارس حين يورد أقوال الخليل  
يوردها بمعناها لا حرفياً ، ولكن مع المحافظة الدقيقة على معنى ما أورده منها الخليل .  
وأخيراً يأتى بأقوال من ابن دريد والأصمعي « قال ابن دريد : العقة : الحفرة في  
الأرض إذا كانت عميقة وهو من العق وهو الشق . ومنه اشتق العقيق : الوادى  
المعروف . فأما قول الفرزدق :

نصبت غداة الجفر بيضا كأنها عقائق إذ شمس النهار استقلت

فقال الأصمعي : العقائق : ما تلوحه الشمس على الحائط فتراه يلعب مثل بريق المرأة  
وهذا كله تشبيه . ويجوز أن يكون أراد عقائق البرق . وهو كقول عمرو « وبيض  
كالعقائق يختلينا » .

ويختم بما يشذ عن أصوله « وأما قول ابن الأعرابي : أعق الماء يعقه إعقاقاً ، فليس من  
الباب ؛ لأن هذا مقلوب من أقمه أى أمره قال :

بحرك عذب الماء ما أعقه ربك والمحروم من لم يلقه »

ويتضح من هذه المادة الطريقة التى اتبعها ابن فارس في معالجته لكتابه ، فهو يقدم  
الأصل أو الأصول ثم يبنى الفروع عليها ، ويختم المادة بالشواذ . ولكن هذه الطريقة  
اضطربت عليه . فمادة « عق » أصلها « الشق » ، ولكنها تطورت إلى ثلاثة فروع  
واضحة . أولها ما زال محتفظاً بمعنى الشق صراحة ، وثانيها ما يدور حول الشعر  
/ الذى يولد به المرء ، والثالث ما يدور حول عقوق الوالدين . ومن الطبيعى أن يتناول ٤١١  
الإنسان صيغ كل فرع منها على حدة ، ولكن ذلك لم يحدث في المقاييس . حقا حاول



المؤلف ذلك ، ولكن المحاولة لم تنجح في كل الأحوال فنجده يفصل بين العقائق ( السيوف ) والعقيقة ( فرند السيف ) وهما شيء واحد ، وبين الأعقة ( الأودية ) والعقيقة ( الماء القليل في بطن الوادي ) والعقة ( الحفرة في الأرض ) وكلها بمعنى واحد أو متقارب . وقد أدت به طريقته هذه إلى نوع آخر من الاضطراب ، هو أننا لا نستطيع أن نتبين ترتيب الصيغ عنده ، فهل هو من الذين يقدمون الثلاثي على الرباعي ، أو المجردات على المزيادات ، أو المصادر على الأفعال ، أو غير ذلك . كل هذا لا يتضح عنده . وليس هذا الاضطراب لأنه يتبع ترتيب المؤلفين الذين يستفيد منهم فقد ترك ترتيب الخليل لهذه المادة ، واختار صيغه منه اختيارا : من البداية أو الوسط أو النهاية حتى العقق الذي يؤخره الخليل لأنه من المضاعف الرباعي — لا الثنائي مباشرة — أدخله ابن فارس في أواسط مادته قريبا من الآخر . ونلاحظ أيضا أن المؤلف كان يحاول أن يأتي بأقوال اللغويين المختلفين في مادته ، وكان ذلك من أسباب تكرار بعضها . فنحن نراه يذكر العقيق المعروف مرتين . ومن الأمور التي راعاها أن يذكر الأمثلة في الصيغ المتصلة بها ، ولذلك تناثرت في المادة ولم تتجمع في آخرها كما راعى أحيانا أن يذكر المعاني المجازية بجوار معانيها الأصلية ويظهر من المادة أيضا أنه أدخل فيها جميع ما دونه الخليل ما عدا بعض تفاصيل الشرح ؛ وأدخل جميع ما دونه ابن دريد ، ولكنه كان إلى العين أقرب .

أما اللفظ الثلاثي وهو « هقع » فبأخذه ابن فارس من الخليل ولا يعرج فيه على ابن دريد ولا يصدره بالأصل لأن معانيه مختلفة في ظني ، ويبدأ بالمعنى عند الخليل مجملا « الهاء والقاف والعين ثلاث كلمات : الحقعة : نجم من منازل القمر » ولست أدري ٤١٢  
تعليل قول المؤلف بأن هذه المادة لا تشتمل إلا على ثلاث كلمات ، على حين / أورد فيها صاحب الجمهرة كثيرا مما لم يورده المؤلف ، مثل الحقاع والحقعة وتهقع ، ولعله أراد ثلاث أصول متباينة . ثم يأتي المؤلف بالكلمة الثانية وهي مأخوذة عن الخليل أيضا : « والكلمة الأخرى : الحقعة : دائرة تكون بزور الفرس قال :

وقد يركب المهقوع من لست مثله وقد يركب المهقوع زوج حصان »

وقد خالف في جعله الحقعة بزور الفرس الخليل الذي جعلها في جنبه ، ولعله يريد أسفل الزور حيث يتصل بالجنب أو لعله تساهل في عبارته . وأخيرا الكلمة الثالثة « والكلمة الأخرى اهتقع لونه مثل امتقع » وهذه الكلمة ليست في العين ، ولكن ابن فارس أخذها من ابن دريد الذي رواها عن أبي زيد أو أخذها من أبي زيد مباشرة . ونستنتج من هذه المادة آراء رأيناها في المواد السابقة مثل التزامه الخليل أكثر من ابن

دريد ، ونخرج منها بأمر جديد ، هو عدم استقصائه جميع الصيغ التي يوردها هذان العالمان ، وعدم محافظته على الترتيب وامتناعه من إيجاد أصل المادة إذا كانت صيغها مختلفة المعاني ، لا تظهر الروابط بينها بوضوح .

ظواهر :

من الطبيعي أن يمتاز معجم كالمقاييس له فكرته الخاصة عن بقية المعجمات بخصائص لا نجدها فيها ، وأن يشترك معها في بعض الظواهر الأخرى . ونحاول في هذا الفصل أن نتبع هذه الظواهر مبتدئين بما اتصل منها بمنهج .

فكرة الأصول :

يدير ابن فارس المادة كلها على أصل واحد (١) أو أصلين أحيانا (٢) أو ثلاثة (٣) / وقد يرتفع إلى أربعة (٤) أو خمسة (٥) . وربما لا يجد لبعض المواد أصولا البتة ، فيحكم ٤١٣ عليها بالتباين مثل قوله : « اعلم أن الهمزة والجيم واللام يدل على خمس كلمات متباينة ، لا يكاد يمكن حمل واحدة على واحدة من جهة المقياس فكل واحدة أصل في نفسها وربك يفعل ما يشاء » أو يحكم عليها بالتباعد مثل « الجيم والحاء والشين متباعدة جدا » أو بالانفراد مثل « الجيم والذال والفاء كلمات كلها منفردة لا يقاس بعضها ببعض ، وقد يجيء هذا في كلامهم كثيرا » ، أو بعدم الانقياس مثل « الجيم والعين واللام كلمات غير منقاسة لا يشبه بعضها بعضا » . ويرد هذه الظواهر إلى ارتجال العرب في هذه المواد وعدم اشتقاقهم بعضها من بعض « التاء والباء والنون كلمات متفاوتة في المعنى جدا . وذلك دليل أن من كلام العرب موضوعا وضعها من غير قياس ولا اشتقاق » وإلى أن اللغة كلها ليست قياسا لكن جلها ومعظمها (٦) .

ويصرح بأن الأصول قد تشعب إلى فروع متقاربة ، مثل « الهمزة والحاء والذال أصل واحد تتفرع منه فروع متقاربة في المعنى » ، ولكن هذه الفروع جميعا يجب أن تشترك في أصلها وإلا عداها شاذة « الهمزة والحاء والراء أصل واحد إليه ترجع فروعه » « الهمزة والكاف واللام باب تكثر فروعه ، والأصل كلمة واحدة » وقد تختلف كلمتان أو أكثر في الظاهر ولكنها جميعا من أصل واحد « الهمزة والذال واللام أصل واحد ، يتفرع منه كلمتان متقاربتان في المعنى متباعدتان في الظاهر » أو يختلف

(١) ٨/١ ، ٩ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ وغيرها . (٢) ٨/١ ، ١٠ ، ١١ ، ١٥ ، ١٦ وغيرها .

(٣) ١٨/١ ، ٣٩ ، ٥٣ وغيرها . (٤) ٨٩/١ ، ١٤١ وغيرها .

(٥) ١٣٧/١ ، ١٨٧ ، ٤٣٥ وغيرها . (٦) ٢٥٩/٤ .

الأصلان في المادة الواحدة ظاهريا وهما مترابطان « الهمزة والذال والنون أصلان متقاربان في المعنى متباعدان في اللفظ » .

ولا يستنبط أصوله إلا من المواد العربية الصحيحة ، الكثيرة الصيغ ، المشتقة .  
ولذلك لا يُعَدُّ من الأصول الأصناف التالية من المواد :

٤١٤ / ١ — المشكوك فيها مثل « الباء واللام والزاء ليس بأصل وفيه كلمات فالبليز : المرأة القصيرة ويقولون البلاز ... والبلازة ... وفي جميع ذلك نظر » و « الباء والواو والقاف ليس بأصل معول عليه ، ولا فيه عندي كلمة صحيحة » .

٢ — المواد المعربة مثل « الهمزة والجيم والصاد ليست أصلا ؛ لأنه لم يجرى عليها إلا الإجاز ، ويقال إنه ليس عربيا » و « الهمزة والراء والسين ليست عربية » . وقد يتساهل فيجعل المعرب أصلا ، ويعنى به مثل « الباء والذال والجيم أصل واحد ليس من كلام العرب بل هي كلمة معربة » . وهو لا يعترف بالمعرب ، ولو تكلم به العرب ، لأن همه الأول كلام أهل البادية الصريح . قال في رد: لغة شامية « فأما ( الإجاز ) فلغة شامية ، وربما تكلم بها الحجازيون . فيروى أن رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قال : « من بات على إجاز ليس عليه ما يرد قدميه ، فقد برئت منه الذمة » . وإنما لم نذكرها في قياس الباب لما قلناه أنها ليست من كلام البادية . وناس يقولون : ( إنجاز ) ، وذلك مما يضعف أمرها . فإن قال قائل : فكيف هذا وقد تكلم بها رسول الله صلى الله عليه وآله ؟ قيل له : ذلك كقوله صلى الله عليه وآله وسلم : « قوموا فقد صنع جابر لكم سُورا » وسور فارسية ، وهو العرس « فسور المعربة التي تكلم بها الرسول ﷺ ، وهو العربي الذي اشتهرت فصاحته ، لا يعتد بها المؤلف ، لأن أصلها فارسي فليست على مقاييس العرب » .

٣ — المواد المبدلة مثل « وأما الهمزة والذال فليس بأصل ، وذلك أن الهمزة فيه محولة من هاء » و « الهمزة والشاء والنون ليس بأصل ، وإنما جاءت فيه من الإبدال يقولون : الأثن لغة في الوثن ... وقد شرطنا في أول كتابنا هذا ألا نقيس إلا الكلام الصحيح » وربما لا يردّها كلها ، ويكتفى برد صيغ منها يعتبرها مبدلة مثل « الأثنان تقارب الخطو في غضب .. وهذا ليس من الباب [ باب أثن ] ، لأن النون مبدلة من اللام ، والأصل الأتلان » و « ذكر الخليل كلمة إن صحت فهي من الإبدال ، أقيمت الهمزة فيها مقام الهاء ، قال الخليل : الأريط : العاقر من الرجال » وما أكثر / الألفاظ التي يخرجها من الأبواب ، بسبب كونها مبدلة من باب آخر . وقد يسمى المواد التي حصل فيها الإبدال فروعاً ، في مقابل الأصول ، مثل : « الهمزة والجيم والحاء فرع ليس بأصل ، وذلك أن

٤١٤

٤١٥



الهمزة فيه مبدلة من واو « و » الثاء والميم والهمزة كلمة واحدة ليست أصلا ، بل هي فرع لما قبلها [ وهو ثمغ ] ... والهمزة كأنها مبدلة من غين « . وقد يتنازع المادة الأصالة والفرعية ، مثل : « الهمزة والراء والشين يمكن أن يكون أصلا ، وقد جعلها بعض أهل العلم فرعاً ، وزعم أن الأصل الهرش ، وأن الهمزة عوض من الهاء » . والإبدال عند المؤلف ليست له حدود ، ويختلف عن سميّه عند الصرفيين . فهو لا يحدد القواعد التي يستطيع المرء بواسطتها معرفة الإبدال ، وحددوا الحروف التي يحدث فيها (١) . فالإبدال يعرف بالاشتقاق ، أو بقلة استعمال اللفظ الذي فيه البديل ، أو بكون بنائه مجهولاً إذا لم يحكم بإبداله ، أو ببعض القواعد الأخرى التي ترجع في غالبها إلى الاشتقاق . والحروف التي تطيع الإبدال ، لها قواعد معروفة . فكل منها يبدل إلى حروف خاصة به ، ترتبط به بصفة أو أكثر ، ولا يتعداها إلى غيرها . ولكن ابن فارس لا يعبر كل ذلك التفاتاً ، ويحكم بالإبدال حين تشذ اللفظة عن الأصل الذي وضعه للمادة كلها ، أو تتكون المادة من كلمة واحدة ، ويراها تتفق في المعنى مع لفظ آخر يخالفها في أحد حروفها مهما كان هذا الحرف قريباً أو بعيداً عما حكم عليه بالإبدال . قال مثلاً : « الحاء والزاء والكاف كلمة واحدة أراها من باب الإبدال ، وأنها ليست أصلاً . وهو الاحتراك وذلك الاحترام بالثوب . فإما أن يكون الكاف بدل ميم ، وإما أن يكون الزاء بدلاً من باء وأنه الاحتباك » ولم نسمع عند النحاة والصرفيين عن قلب الميم كافاً والباء زاء . وأمثلة هذا النوع كثيرة ، بسبب الخطأ التي التزمها .

٤ — المواد المقلوبة ، يقول : « فأما قولهم بخبخوا عنكم من الظهيرة ، أي أبردوا ، / فهو ليس أصلاً لأنه مقلوب خبّ » و « الجيم والباء والذال ليس أصلاً ، لأنه كلمة واحدة مقلوبة ، يقال جذبت الشيء بمعنى جذبته » . والمبدأ الذي يقيم عليه قوله بالقلب أن تتألف المادة من كلمة واحدة في صورتها المقلوبة وأن يطرد الاشتقاق منها في صورتها الأصلية كما يقول : « الباء والطاء والحاء كلمة واحدة ، وهو البطيخ ، وما أراها أصلاً لأنها مقلوبة من الطبيخ . وهذا أقيس وأحسن اطرادا » . وقد خدمه الإبدال والقلب خدمة كبيرة في التهرب من الكلمات التي تشذ على الأصول التي أقامها لمواده . وتتمثل هذه الخدمة بشكل مبالغ فيه في المغالطة التي جرت في مادتي عق وقع ، إذ جعل كلا منهما مقلوبة من الأخرى في معنى المارة . وأحوال في



مواضع أخرى إلى مواد يشك فيها قال : « الزاء والميم والقاف ليس بشيء ، وإن كانوا يقولون زمق شعره ، إذا نتفه ، فإن صح فالأصل زبق » ثم قال في هذه : « الزاء والباء والقاف ليس من الأصول التي يعول على صحتها وما أدرى ألما قيل فيه حقيقة أم لا ، لكنهم يقولون زبق شعره ، إذا نتفه » .

٥ — المواد التي تتألف منها كلمة واحدة لا يستطيع أن يعدها من الإبدال أو القلب ، مثل « أما الهمزة والراء والواو فليس إلا الأروى ، وليس هو أصلاً يشتق منه ولا يقاس عليه » و « الحاء والجيم والفاء كلمة واحدة لا قياس » . وهو لا يريد بالكلمة الواحدة أن تكون جامدة على الدوام ، بل تكون جامدة ومشتقة يأتي منها المصدر والفعل مثل « الهمزة والحاء والنون كلمة واحدة قال الخليل : الإحنة : الحقد في الصدر ... ويقال أحن عليه يأحن إحنة ، قال أبو زيد : آحته مؤاحنة » . « الثاء والراء والميم كلمة واحدة يشتق منها .. » فهذه المشتقات كلها بمنزلة الكلمة الواحدة .

وتساهل في بعض هذه الكلمات فسمّاها أحياناً أصولاً ، مثل « الهمزة والميم والطاء أصل واحد لا يقاس عليه » . وأطلق عليها أحياناً لقب « أُصَيْل <sup>(١)</sup> » في مقابل تسمية بعض المواد الطويلة « أصلاً كبيراً <sup>(٢)</sup> » .

٤١٧ / ٦ — حكاية الأصوات ، مثل « وأما الهمزة والهاء فليس بأصل واحد لأن حكايات الأصوات ليست أصولاً يقاس عليها » و « الجيم والواو والطاء ليس أصولاً ، لأنه حكاية صوت ، والأصوات لا تقاس ولا يقاس عليها » .

٧ — أسماء النباتات والأماكن والأعلام والألقاب يقول : « لا نعد النبات ولا الأماكن فيما ينقاس من كلام العرب <sup>(٣)</sup> » و « الأماكن أكثرها موضوعة الأسماء غير مقيسة <sup>(٤)</sup> » و « الدال والعين والدال ليس بشيء وربما سموا المرأة دعد » و « فأما قولهم للخبيبة عَنَاق ، فليس بأصل ... ووجه ذلك عندنا أن العرب ربما لقبت بعض الأشياء بلقب يكون به عن الشيء كما يلقبون الغدر كيسان ، وما أشبه هذا » وقد يتساهل أحياناً فيعدّ الأعلام مما لعله يكون مشتقاً <sup>(٥)</sup> .

٨ — الإتياع ، يقول : « الباء والياء والصاد ليس بأصل ، لأن ييص إتياع الحيص » ودفعه ذلك إلى إهمال كثير من ألفاظ الإتياع ، وما أورده منها في داخل الأبواب اكتفى

(١) ٢٣٠/٢ ، ٢٣٣ ، ٢٤٣ ، ٣٤٥ وغيرها . (٢) ٤٥٤/٢ ، ٤٩٠ ، ١٢٥/٤ وغيرها .

(٣) ٣٢/٤ . (٤) ٦٥/١ .

(٥) ٧٤/٤ ، ٩٥ ، ١١٢ .

بالإشارة إلى أنه من الإتياع .

٩ — المواد المنحوتة يقول : « وأما الأزل الذى هو القَدَم فالأصل ليس بقياس ولكنه كلام موجز مبدل ، إنما كان « لم يَزَل » فأرادوا النسبة إليه فلم يستقم ، فنسبوا إلى « يزل » ثم قلبوا الياء همزة فقالوا : أزلّى ، كما قالوا فى ذى يزن حين نسبوا الرمح إليه : أزنى و « الهمزة والميم والعين ليس بأصل والذى جاء فيه رجل إمعة وهو الضعيف الرأى القائل لكل أحد أنا معك ... والأصل مَعَ والألف زائدة » . وكان ذلك من الأسباب التى جعلته لا يبحث فيما زاد على ثلاثة أصول من الألفاظ عن أصولها إذ أن كثيرا منها أو أكثرها منحوت أو مزيد ، إلى جانب أن اشتقاقها يكون أحيانا خفيا جدا<sup>(١)</sup> .

/ ١٠ — المبهمات يقول : « الحاء والياء والثاء ليست أصلا ، لأنها كلمة موضوعة ٤١٨ لكل مكان ، وهى مبهمة ، تقول : اقعد حيث شئت » .

وصرح المؤلف بكراهيته التمحّل قال<sup>(٢)</sup> : « غير أنا نكره القياس التمحّل المستكره » وحاول تجنبه . فعلى الرغم من أن منهجه كان يدفعه إلى بعض الالتواءات والمد والمط فى بعض الاشتقاقات حتى تتلاءم مع أصوله فإن هذا الضعف كان قليلا عنده<sup>(٣)</sup> . وأسباب ذلك عدة منها تقسيمه المادة الواحدة بين أكثر من أصل . أما المادة التى جعل لها أصلا واحدا ، فكان أصلا عاما واسعا تندرج تحته عدة أشياء مثل قوله « العين والميم أصل صحيح واحد يدل على الطول والكثرة والعلو » و « العين والنون والثاء أصل صحيح يدل على مشقة وما أشبه ذلك ولا يدل على صحة ولا سهولة » ومنها فتح الباب لألفاظ تعدّ شاذة أو قريية من الشذوذ يؤخرها إلى ختام المواد ويضم إليها ما لا يلائم أصوله أو يلائمها باستكراه وتمحّل . ولذلك كانت المادة تنقسم عنده إلى الأصول المطردة ثم ما ليس ببعيد أن يكون من القياس أو مما يشبهه<sup>(٤)</sup> أو ما إلى ذلك من عبارات التحفظ . ومن الأسباب إخراج المواد والألفاظ التى أخرجها من الأصول ، فكل ما لا ينسجم معه شاذ أو معرب أو مشكوك فيه ، أو يهمله بدون أدنى إشارة . نضيف إلى ذلك كله ذكاء المؤلف وقدرته على ربط الصيغ واستخلاص العلاقة بينها حتى إنه وصل إلى ربط بعض المواد نفسها ببعض حين تشتمل على حرفين متماثلين

(٢) ٢٧٥/٣ .

(١) ٣٧١/٢ .

(٣) ٣٩٩/٣ ، ٤٠٥ ، ٤١٩ ، ٤٢٤ وغيرها .

(٤) ٤٥٢/٣ .

ويتشابه المعنى فيها ، قال مثلاً : « الزاء واللام أصل مطرد منقاس في المضاعف وكذلك في كل زاء بعدها لام في الثلاثي » و « إن لله تعالى في كل شيء سرا ولطيفة وإن تأملت في هذا الباب من أوله إلى آخره فلا ترى الدال مؤتلفة مع اللام بحرف ثالث إلا وهي تدل على حركة ومجيء وذهاب وزوال من مكان إلى مكان (١) » .

٤١٩ / وأفادته هذه المقاييس فائدة كبيرة إذ أقام عليها نقده وترجيحاته بين الآراء المتعارضة قال : « الظاء والعين والنون أصل واحد صحيح يدل على الشخص من مكان إلى مكان ... والظعينة ... فقال قوم : هي المرأة ، وقال آخرون : الطعائن : الهوادج كان فيها نساء أو لم يكن . وهذا أصح القولين لأنه من أدوات الرحيل » و « فأما الذئب الأطلس فيقولون الأغبر والقياس يدل على أنه الذي قد تمعط شعره » .

### فكرة النحت :

ابن فارس له مذهب واضح « في أن الأشياء الزائدة على ثلاثة أحرف ، فأكثرها منحوت مثل قول العرب للرجل الشديد : ضيْطُر ، من ضبط وضير ... وقد ذكرنا ذلك بوجوهه في كتاب مقاييس اللغة (٢) » . وأدخل في المنحوت ما كان أصله ثلاثيا زيد فيه حرف أو أكثر لمعنى من المعاني (٣) وإن كان دائم الأفراد له والتنبيه عليه . أما القليل الباقي من هذه الألفاظ فموضوع على هذه الصورة قال (٤) « فعلى هذا الأصل بنينا ما ذكرناه من مقاييس الرباعي [ والخماسي ] فنقول : إن ذلك على ضربين أحدهما المنحوت الذي ذكرناه ، والضرب الآخر الموضوع وضعا لا مجال له في طرق القياس » .

وصنف المؤلف المنحوت أصنافا أولها المنحوت من كلمتين فقط وهو أكثر الكلمات مثل « بُحُتر ، وهو القصير المجتمع الخلق . فهذا منحوت من كلمتين من الباء والتاء والراء ، وهو من بترته فبُتر كأنه حُرِمَ الطول فبُتر خلقه ، والكلمة الثانية الحاء والتاء والراء وهو من حُتِر وأحُتِر وذلك ألا تُفْضِلَ على أحد . يقال أحُتِر على نفسه وعياله ، أى ضيق عليهم ، فقد صار هذا المعنى في القصير لأنه لم يُعْطَ ما أعطيه الطويل (٥) » . وثانيها المنحوت من ثلاث كلمات مثل « القَلْفَع : وهو ما ييس ٤٢٠ / من الطين على الأرض فيتقلّف . وهذه منحوتة من ثلاث كلمات من ققع وقلع

(٢) الصاحبى ٢٢٧ .

(٤) ٣٢٩/١ .

(١) ٢٩٨/٢

(٣) المقاييس ٣٣٢/١ .

(٥) ٣٢٩/١

وقلف ، وقد فسّر (١) . وثالثها المنحوت من كلمتين ودخلته زيادة حرف ، مثل « الحَنْزُورَةُ ، وهو القصير . وهذا من الحزق والحقر ، مع زيادة النون . فالحقر من الحقارة والصغر ، والحزق كأن خلقه حُزِقَ بعضه إلى بعض (٢) » . وآخر الأصناف الكلمات المتأرجحة بين النحت والزيادة مثل « جندل فممكّن أن يكون نونه زائدة ويكون من الجدل وهو صلابة في الشيء وطى وتداخل يقولون خلق مجدول ، ويجوز أن يكون منحوتا من هذا ومن الجند وهي أرض صلبة (٣) » .

والمزاد أصناف أيضا : أولها المزاد بحرف واحد ، وهو الأكثر مثل « البَحْظَلَةُ قالوا أن يقفز الرجل قفزان اليربوع . فالباء زائدة قال الخليل : الحاضل : الذي يمشى في شقه يقال مر بنا يحْظِل ظالعا (٤) » . وينقسم هذا الصنف إلى أقسام : (١) المزاد الحرف الأول مثل السابق (٢) المزاد الحرف الثاني مثل « البرغثة فالراء فيه زائدة وإنما الأصل الباء والغين والثاء . والأبغث من طير الماء كلون الرماد فالبرغثة لون شبيه بالطُّحْلة (٥) » (٣) المزاد الحرف الثالث مثل « الثعلب : مخرج الماء من الجرين فهذا مأخوذ من ثعب ، اللام فيه زائدة (٦) » (٤) المزاد الحرف الأخير مثل « البرزخ : الحائل بين الشيئين كأن بينهما بَرَازا أى متسعا من الأرض ثم صار كل حائل برزخا فالحاء زائدة (٧) » .

وثاني الأصناف المزاد بحرفين وهو قليل مثل : « احرنجمت الإبل : إذا ارتد بعضها على بعض ، واحرنجم القوم : إذا اجتمعوا . وهذه فيها نون وميم ، وإنما الأصل / الحرج ، وهو الشجر المجتمع الملتف (٨) » . ونستطيع أن نقسم هذا الصنف إلى ٤٢١ قسمين أيضا : ما اجتمع فيه الزائدان وما انفصلا فيه . أما القسم الأول فمنه ما زاد حرفه الأول والثاني مثل « عَنَجَرْد : المرأة الجريئة السليطة . وهذا معناه أنها تتجرد للشر ، العين والنون زائدة (٩) » . ومنه ما زاد حرفاه الثاني والثالث مثل « اسلنطح الشيء إذا انبسط وعُرض ، وإنما أصله سطح وزيدت فيه اللام والنون تعظيما ومبالغة (١٠) » ومنه ما زاد حرفاه الثالث والرابع مثل « المُخَرْنَبِق : الساكت ، والنون والباء زائدتان وإنما هو من الخَرْق وهو خَرَق الغزال ولزوقه بالأرض خوفا . فكأن الساكت خرق خائف (١١) » ومنه ما زاد حرفاه الأخيران مثل « الخُشارم وهي

(١) ١١٧/٥ وانظر ١٥٨/٣ ، ٣٥٩/٤ ، ٣٧٠ ، ١٩٤/٥ ، ٤٨٣ .

(٢) ١٤٥/٢ وانظر ١١٦/٥ (٣) ٥١٢/١ (٤) ٣٣٢/١

(٥) ٣٣٢/١ (٦) ٤٠٣/١ (٧) ٣٣٣/١

(٨) ١٤٤/٢ (٩) ٣٧٣/٤ ، كذا ولعلهما زائدتان .

(١٠) ١٥٩/٣ وانظر ٤٥٧ ، ١١٦/٥ . (١١) ٢٥٣/٢



الأصوات ، والميم والراء زائدتان ، وإنما هو من خش ، وكذلك الخشرم الجماعة من النحل ، إنما سمي بذلك لحكاية أصواته<sup>(١)</sup> . أما القسم الثاني فلم يأت منه إلا ما زاد ثلثه وخامسه ، مثل « عرندس : شديد . كل ما زاد فيه على العين والراء والبدال فهو زائد وأصله عرد ، وهو الشديد<sup>(٢)</sup> » .

وثالث الأصناف الزائد بثلاثة حروف وهو كلمات قلائل « علطميس : جارية تارة حسنة القوام . وناقعة علطميس : شديدة ضخمة ، والأصل في هذا عيطموس واللام بدل من الياء ، والياء بدل من الواو . وكل ما زاد على العين والياء والطاء في هذا فهو زائد ، وأصله العيطاء الطويلة ، والطويلة العنق<sup>(٣)</sup> » . ويبدو أنه لا بد أن يكون أحد هذه الحروف الثلاثة الزائدة حرف علة ، كما في الكلمة السابقة وفي « الفتكرين وهي الشدائد . وهذا من الفتك وسائره زائد<sup>(٤)</sup> » .

٤٢٢ / ورابعها المترجح بين الزيادة والوضع مثل « الدغفل : ولد الفيل . والدغفلى : الزمان الخصب ... ومحمّل أن تكون هذه من الذى زيد فيه الدال كأنه من غفل ، وهم يصفون الزمان الطيب الناعم بالغفلة<sup>(٥)</sup> » و « أما الزمهرير فالبرد ممكن أن يكون وضع وضعاً ، وممكن أن يكون مما مضى ذكره ، من قولهم ازمهرت الكواكب ، وذلك أنه إذا اشتد البرد زهرت إذن وأضاءت<sup>(٦)</sup> » و « مما وُضِع وضعاً ولا يكاد يكون له قياس ... الطرمساء : الظلمة ، ويجوز أن تكون هذه الكلمة مما زيدت فيه الراء كأنها من طمس<sup>(٧)</sup> » .

وآخرها المترجح بين الزيادة والنحت ، وسبق ذكره فى النحت . وقد أعطانا المؤلف أسباب زيادة الحروف حين قال<sup>(٨)</sup> : « وما اشتق اشتقاقاً قولهم للثقليل الوخم القبيح الفحج : خفّنجل . وهذا إنما هو من الخفج ، وقد مضى لأنهم إذا أرادوا تشنيعاً وتقبيحاً زادوا فى الاسم » وقال<sup>(٩)</sup> : « اسلنطح الشيء إذا انبسط وعرض وإنما أصله سطح وزيدت فيه اللام والنون تعظيماً ومبالغة » وكرر هذا الكلام<sup>(١٠)</sup> .

أما الموضوع فيحترس المؤلف بإزائه ويصرح بأنه ربما كان مشتقاً ولم يصل هو إلى

(١) ٢٤٨/٢ (٢) ٣٧٣/٤ وانظر ١٤٤/٢ ، ٢٥٤ ، ٤٣٢/٤ .

(٣) ٣٧٢/٤ (٤) ٥١٤/٤ .

(٥) ٣٤١/٣ (٦) ٥٥/٣ .

(٧) ٤٥٩ ، ٤٥٨/٣ (٨) ٢٥٤/٢ .

(٩) ١٥٩/٤ (١٠) انظر ٤٥٧/٣ ، ٣٧٢/٤ ، ٣٧٣ .

معرفته ، يقول (١) : « أما الذى هو عندنا موضوع وضعا فقد يجوز أن يكون له قياس خفى علينا موضعه . والله أعلم بذلك » ويكرر ما يشبه هذا القول (٢) . والسبب فى هذا أن اشتقاقه خفى جدا (٣) أو ليس ظاهرا (٤) . والحق أنه يشك فى هذا الصنف من الألفاظ يقول (٥) : « والأصل فى هذه الأبواب [ الموضوعات ] أن كل ما لم يصح وجهه من الاشتقاق الذى نذكره فمَنْظور فيه إلا ما رواه الأكابر الثقات . والله أعلم » بل ما رواه الأكابر الثقات لم يسلم من تجريحه .

٤٢٣

### / الاختصار :

برز فى منهج المؤلف ميله إلى الاختصار ، فجلب عليه ذلك بعض الآثار التى ظهرت فى تناوله للمواد . وقد صرح المؤلف بميله هذا كثيرا (٦) .

وأول هذه الآثار تركه بعض الصيغ حتى ظهرت المواد عنده صغيرة قصيرة . وثانيها عدم شرح بعض الصيغ التى يذكرها مثل الأدر والدسيس والزغبد والتفاح والضيزى وطسأ وغيرها .

وثالثها أنه كان يشرح الكلمة دون أن يذكرها مثل « الدال والثاء كلمة واحدة وهو المطر الضعيف » يريد الدث ، ومثل « الجيم واللام والحاء ليس أصلا ولا فيه عربية صحيحة فإن كان شئ فالحاء مبدلة من حاء » ولا يتعرض لهذا الشئ المبدل .

والرابع اختصاره ما يقتبس من نصوص اللغويين قبله كما يتبين لنا بوضوح عند مقابلة نصوص العين والجمهرة عنده بما فى أصلهما .

وأخيرا عدم ذكره أسماء بعض اللغويين الذين يقتبس منهم وخاصة الخليل وابن دريد وابن السكيت وأبى عبيد ، اكتفاء بما قاله فى مقدمة الكتاب . والحق أن الاختصار كان أمرا طبيعيا فى كتابه للغرض الذى كان يرمى إليه والمنهج الذى اتبعه ، فهو لم يكن يريد أن يدون معجما يجمع المفردات اللغوية وإنما معجما يفلسف المشتقات اللغوية ويربط بعضها ببعض بواسطة أصول عامة . فالهدف الأول عنده استنباط هذه الأصول العامة أو المقاييس التى سمى الكتاب باسمها ، وإبانة كيف تفرعت الصيغ عنها .

وقد شد عن هذا الاختصار فى بعض الأحيان النادرة فى مثل كلامه عن بعض الأيام التى تعرض لها وخاصة فى الجزء الأول من الكتاب (٧) ، وفى تكريره بعض

(٢) ٥١٢/١ ، ٢٥٣/٢ ، ٣٤١ .

(١) ١٤٦/٢ .

(٤) ١٦٠/٣ .

(٣) ٣٧١/٢ .

(٦) ٢٦٨/١ ، ٣٠٥ ، ١٢٣/٤ ، ٢٣٤ وغيرها .

(٥) ١٤٨ : ٢ .

(٧) ١١٧/١ ، ١٥٥ ، ٢٥٨ .

٤٢٤ / الصيغ في المادة الواحدة وكان هذا الشذوذ الثاني نتيجة لازمة لإحدى خصائص منهجه ، تلك هي إيراده أقوال اللغويين المختلفين وعدم اكتفائه بواحد أو اثنين منهم أو صب أقوالهم جميعا في مجرى واحد .

ومن الظواهر التي نراها عنده وتمت بسبب إلى الاختصار عدم تعرضه للحروف والأدوات في مواده إلا نادرا . ولكن سبب ذلك عدم تصرفها فلا مناسبة بينها وبين ما يريده في كتابه .

### النقد :

ابن فارس يتحرى الألفاظ الصحيحة ويجتنب المشوبة ولذلك كان ينص على كل أصل من أصوله التي يرتضيها بالصحة ، وما لا يرتضيه بالضعف أو الشذوذ أو غيرها . وجعله ذلك يعنى بإبانة المعرب والمبدل الحروف وغيرها ، ويرد اللغات الضعيفة ولا يرضى إلا بكلام أهل البادية . وبلغ من تشدده في ذلك أن رد بعض ما قد يخالفه الباحثون<sup>(١)</sup> فيه ، وأن عني بنقد اللغويين عناية كبيرة .

ونثر المؤلف آراءه في نقد الألفاظ واللغويين في صراحة وفي أدب في أغلب الأحيان . فهو كثيرا ما يرمى خصمه دون أن يصرح باسمه ، مثل « الباء والياء والظاء كلمة ما أعرفها في صحيح كلام العرب ولو [ لا ] أنهم ذكروها ما كان لإثباتها وجه . قالوا البيط : ماء الفحل » « والخاء والضاد والفاء ليس أصلا ولا شغل به . ويقولون خضف إذا خضم ، والخضف البطيخ فيما يقولون » . فتراه عبر بما أعرفها في صحيح ، أو ليس أصلا ، أو يزعمون ، وكان يقول أيضا : ما أحسبها صحيحة<sup>(٢)</sup> ، أو لا معول عليها ، أو غيرها أصح ، أو ليست بشيء ، أو إن صحت ، أو لم أرها رواية صحيحة ، أو كل هذا قريب من البطلان بعضه من بعض أو ما شابه ذلك .

٤٢٥ / وكان يصرح أحيانا بأسماء من ينقدهم . وأولهم مرجعه الأول الخليل وكثيرا ما كان يوجه النقد إلى العين لا الخليل مباشرة ، « وفي كتاب الخليل : الترفة : الهنة في الشفة العليا . وهذا غلط إنما هي التفرة » . أو « وفي الكتاب المنسوب إلى الخليل التلم ... وما في ذلك شيء يعول عليه » . وقد يقول « وقد ذكر عن الخليل طخطخ السحاب انضم بعضه إلى بعض ... وهذا إنما يحتاج في تصحيحه إلى حجة » . وعلل

(١) ٢١٣/٣ ، ١٧٤/٤ .

(٢) ٤٧/١ ، ٣٥٩ ، ٣٧٦ ، ٣٧٧ ، ٣٨٩ ، ٣٩٥ ، ٤٠٦ ، ٤٧٠ ، ٢٥١/٢ ، ١٩٥/٥ .

الشك في العين باحتوائه على ألفاظ غريبة قال (١) : « وقد ذكر عن الخليل .. أن العكنكع الذكر الخبيث من السعالى ... وأرى كتاب الخليل إنما تطامن قليلا عند أهل العلم لمثل هذه الحكايات » .

ومهما يكن الحال فابن فارس يقول : « وحكى بعضهم عن الخليل أنه قال هو خنأب مكسورة الخاء شديدة النون مهموزة ، وهذا إن صح عن الخليل فالخليل ثقة (٢) » ويقول عن كلمة ضعيفة مروية عن الخليل (٣) : « وما أحسب هذا من كلام الخليل » مما يدل على تعظيمه له .

ولكن أقسى ما وجه من نقد كان لابن دريد ، رماه بالتوليد « والذي قاله ابن دريد في الجغب : أنه ذو الشغب فجنس من الإبدال يولده ابن دريد ويستعمله » والتدليس (٤) « وأعجب منه اللغة اليمانية التي يدلسها أبو بكر محمد بن الحسن الدريدي » والغلط « قال ابن دريد : وكان الأصمعي يدفع قول العامة هذا مجانس لهذا ، ويقول ليس بعربي صحيح . وأنا أقول : إن هذا غلط على الأصمعي لأنه الذي وضع كتاب الأجناس وهو أول من جاء بهذا اللقب في اللغة » ، وقال « وليس لما ذكره ابن دريد أن الشغنة الكارة أصل ولا معنى » . وقال « الجيم والفاء والزاء لا يصلح أن يكون كلاما إلا كالذي يأتي به ابن دريد من أن الجفز السرعة . وما أدرى ما أقول » . وتهكم به « فأما أبو بكر فإنه ذكر ما أرجو أن يكون صحيحا وأراه قد أملاه كما ذكره حفظا فقال جعم يجعم جمعما إذا لم يشته الطعام . قال : وأحسبه / من الأضداد لأنهم ربما سمو الرجل النهم جمعما . قال : ويقال : جعم فهو مجعوم ٤٢٦ إذا لم يشته أيضا . هذا قول أبي بكر ، واللغات لا تجيء بأحسب وأظن » وسمى ألفاظه التي شك فيها طرائف وأعاجيب وهنوات « القاف والعين والزاء ليس فيه إلا طريفة ابن دريد قال : قعزت الإناء : ملأته » و« قال ابن دريد : الخزف : الخطر باليد عند المشي ، وهذا من أعاجيب أبي بكر » ورماه بالتوليد في أبواب معينة قال : « الدال والحاء والزاي ليس بشيء وقال ابن دريد الدحز : الجماع . وقد پولع هذا الرجل بباب الجماع والدفع وباب القمش والجمع » .

ولكن هذا كله لا يمنع من الاعتراف بصوابه حين يعتقد أنه على ضواب قال « فأما قولهم لصاحب الصوت إنه لحسن الجرم فقال قوم : الصوت يقال له جرم . وأصح من ذلك قول أبي بكر بن دريد إن معناه حسن خروج الصوت من الجرم » . بل يرجح رأيه

(٢) ٢٢١/٢

(١) ١٢/٤

(٤) ٣٠٧/٤

(٣) ٣٤٦/١



على الخليل أيضا قال : « فأما قولهم : برذونة رغوثة فقد اختلف فيه . فكان الخليل يقول : الرغوثة : كل مرضعة وذكر قول طرفة :

ليت لنا مكان الملك عمرو رغوثة حول قبتنا تخور

وكان ابن دريد يقول : فاعيل في معنى مفعولة لأنها مرغوثة ، يريد أنه يرتضع لبنها ، ولعل هذا أصح القولين » .

ونقد الكسائي أيضا ، قال « قال الكسائي : ثمغة الجبل : أعلاه ، بالثاء . قال الفراء : والذي سمعت أنا ثمغة » « ومثله [ في عدم الصحة ] ما حكى عن الكسائي : تر الرجل عن بلاده : تباعد ، وأثره القضاء : أبعد » .

ونقد ابن الأعرابي والمفضل وأبا عبيدة والفراء وأبا عبيد وأبا إسحاق الزجاج والسيباني وأبا زيد والأصمعي . واتبع في النقد طرقا ثلاثة : إصدار الحكم بالضعف كما رأينا في أكثر ما سبق ذكره ، والمقارنة المجردة مثل « ويقال منه امرأة سيفانة ...

قال الخليل بن أحمد : لا يوصف به الرجل . وحدثني علي بن إبراهيم عن علي بن عبد العزيز ، عن أبي عبيد عن الكسائي : رجل سيفان وامرأة سيفانة » والمقارنة مع الترجيح هواء اعتمد على لغوي آخر مثل « وقول ابن محكان :

فنشنش الجلد عنها وهي باركة كما تنشنش كفا قاتل سلبا

ففيه روايتان : رواه ابن الأعرابي قاتل بالقاف ، ورواه الأصمعي بالفاء ، وكان يقول : السلب : لحاء الشجر ، وبالمدينة سوق السلايين . فذهب إلى أن القاتل هو الذي يقتل السلب . فسمعت علي بن إبراهيم القطان يقول : سمعت أبا العباس أحمد بن يحيى ثعلب يقول : أخطأ ابن الأعرابي ، والصحيح ما قاله الأصمعي « أو اعتمد على نفسه مثل « عن أبي عبيد عن الأصمعي قال : ربما سموا عود الطيب رندا ، يعني الذي يتبخّر به قال : وأنكر أن يكون الرند الآس . وقال الخليل : الرند : ضرب من الشجر يقال هو الآس ... فأما قول الجعدي :

أرجات يقضمن من قضب الرند يد بغير عذب كشوك السيال

فإنه يدل على أن الرند ليس بالآس » .

المجاز :

ومن الظواهر البارزة في المقاييس عناية المؤلف بالعبارات المجازية وهو ينبه عليها ويصرح بأنها من المجاز أو المستعار أو المشبه أو المحمول ، وقد يضعها في آخر المادة . قال في آخر مادة دعو : « ويحمل على الباب مجازا أن يقال : دعا فلانا مكان كذا إذا قصد

ذلك المكان ، كأن المكان دعاه . وهذا من فصيح كلامهم قال : ذو الرمة :  
دعت مئة الأعداد واستبدلت بها خناطيل آجال من العين تُخَذَلْ

وقال في أول مادة « ذوق » : « الذال والواو والقاف أصل واحد ، وهو اختبار الشيء من جهة تطعم ثم يشتق مجازا فيقال ذقت المأكول أذوقه ذوقا وذقت ما عند فلان اختبرته » .

٤٢٨ / أما عن المستعار فقال في آخر مادة « رجل » قبل الشاذ فيها : « فأما قولهم ترجل النهار : إذا ارتفع ، فهو من الباب الأول كأنه استعارة أى أنه قام على رجله . وكذلك رجلت الشعر هو من هذا كأنه قوًى . والمرجل مشتق من هذا أيضا لأنه إذا نُصِبَ فكأنه أقيم على رجل » وقال في آخر مادة « رجم » : « والذي يستعار من هذا قولهم : رجمت فلانا بالكلام : إذا شتمته » وابن فارس يضع المستعار في آخر مواده في أغلب الأحوال ..

والمشبه قال عنه : « فأما قولهم لما ابيض ظهره من الدواب أرحل فهو من هذا أيضا لأنه يشبه بالدابة التى على ظهرها رحالة والرحالة السرج » وقال : « والأرحاء : الأضراس وهذا على التشبيه أى كأنها تطحن الطعام ، ويقال على التشبيه أيضا للقطعة من الأرض الناشزة على ما حولها مثل النجفة : رحي » والمؤلف يضع هذه التشبيهات قبل الاستعارات .

وأخيرا المحمول « الزاء والهمزة والميم أصل يدل على صوت وكلام ، فالزأمة : الصوت الشديد ... ومما يحمل عليه الزأم الذعر ، ويقال : أزأمته على كذا أى أكرهته » وقال : « الحَلَم : صغار القردان . والحلمة : دويبة . والمحمول على هذا حلمتا الثدى » .

كل هذه الأنواع المجازية يميل إلى تأخيرها في المواد فلا يضع بعدها إلا الشاذ عن أصوله . وربما لا يصرح المؤلف بأن الصيغة التى يتناولها مجازية ، ولكنه يشير إلى ذلك بعبارة نفهم منها ما يريد ، يقول : « خزمت البعير : إذا جعلت فى وتره أتفه خزيمة من شعر ، وعلى هذا القياس تسمى شجرة من الشجر خزمة وذلك أن لها لحاء يقتل منه الحبال ، والحبال خزيمات » فعبارة : وعلى هذا القياس ، تفهمنا معنى التشبيه وخاصة أنه شرحه بعد ذلك .

ويتصل بهذه العبارات المجازية الأساليب الخاصة مثل « ما بالدار دُعوى » و « هو لك منى على جبل الذراع ... ذرع لى فلان شيئا من خبر » وما يضاف إلى أم وابن وأمثال ذلك . فقد عني به المؤلف كما عني به ابن دريد من قبل .

٤٢٩ / الظواهر فى المواد : تعدد الأقوال :

أول الظواهر التى نراها فى مواد المقاييس اشتمالها على أقوال متعددة لكثير من اللغويين كأنما يريد المؤلف أن يأتى لأصوله التى استنبطها بالأدلة المتنوعة من مراجع مختلفة ، حتى لا يتهمه أحد بأنه يسير فى ركاب واحد أو اثنين من العلماء . فكثرت الأقوال التى نجدها عنده ولا نجدها عند الخليل وابن دريد على الرغم من ميله إلى الاختصار . بل انفرد ببعض ألفاظ دون بقية المعاجم<sup>(١)</sup> ، لأن المراجع التى أخذها منها من الرسائل الصغيرة لم يصل إلينا كثير منها .

وقد أورد فى كثير من الأحيان أقوال اللغويين دون نسبة صريحة اكتفاء بعبارة مبهمه مثل قالوا ، ويقال ، وقيل . ومهما يكن من أمر فإنه أكثر من الخليل وابن دريد احتفالا بأقوال غيره من اللغويين وأكثر تصريحاً بأسمائهم . فهو قريب الشبه ببعض الشئء بالقالى .

وعنى بإيراد أقوال الخليل وابن دريد خاصة إلى جانب غيرهما من اللغويين . وسمى العين والجمهرة « الكتابين » فبناء أسك موجود « فى الكتابين » ، وثب « كلمة ليست فى الكتابين » و« ثغم ... لم أجده فى الكتابين » . ولكن عنايته بالخليل أكثر وثقته به أكبر كما يتضح من المقدمة ومن المواد ، إذ يلتزمه ويأخذ معظم ما فى مواده أحيانا منه دون أن يشير<sup>(٢)</sup> إلى ذلك ، ومع التصريح كثيرا ، كما يظهر من فهرس الأعلام الذى ألحقه محقق الكتاب به . وكان يحافظ على النص أحيانا ؛ ويتصرف فيه بما لا يغير معناه فى أحيان أخرى ، إذ كان أميل إلى الاختصار<sup>(٣)</sup> ، وكان يميل إلى أن يزيد فيه ما يوضح مقياسه . وأدى ذلك إلى وجود بعض عبارات منسوبة إلى الخليل غير موجودة فى نسخة العين المطبوعة<sup>(٤)</sup> ، إلى جانب اضطراب نسخ هذا الكتاب . وكذا كان حال المؤلف مع ابن دريد حتى فى إيراد بعض أشياء ليست فى النسخة المطبوعة من الجمهرة . ولم يفد المؤلف من مواد الخليل وابن دريد وحدهما بل من شواهدهما أيضا فأكثر من الاستعارة منها وإن جدد فى بعضها ، وحذف بعضها الآخر اختصارا .

٤٣٠

(١) ١٠٦/١ ، ١٧٩ ، ٣٥٧ ، ٣٥٩ ، ٤٩٦ وغيرها .

(٢) انظر قعف وكعس وعش وغيرها فى العين والمقاييس .

(٣) انظر عقف ، عقب ، عقل فى كتابيهما .

(٤) انظر عقم ، عقل ، جعن ، فى الكتابين .

وعنى المؤلف بعض الشيء بالدخيل من الألفاظ حتى يبين أنه خارج عن أصوله التى لا ينقاس لها إلا اللفظ العربى الصميم . وكان يحكم بالتعريب وينبه أحيانا على اللغة التى عرب اللفظ منها ، ويأخذ ذلك من الخليل أو ابن دريد أو غيرهما دون أن يبين إلى من رجع فى حكمه . وبخلاف ذلك كانت عنايته بلغات القبائل العربية ضئيلة ، وترك أكثر ما ذكره الخليل وابن دريد منها<sup>(١)</sup> . وسبب ذلك أنها لا تتصل بالهدف الذى يرمى إليه ، وشكه فى كثير منها ، وخاصة ما نسب إلى اليمن لعدم اتساقه مع أصوله<sup>(٢)</sup> . وكان من أثر ذلك أن نقد اللغات اليمنية التى أتى بها ابن دريد نقدا مرا ، وحذف كثيرا مما ذكره الخليل منها ، ولم يبق إلا ما سار على أصول العربية الشمالية<sup>(٣)</sup> . وينطبق القول نفسه على أعلام الأشخاص والقبائل والأماكن فهى قليلة عنده .

#### مأخذ :

أهم ما يؤخذ على مقاييس ابن فارس صعوبة ترتيبه وما أدى إليه من اضطراب ، ونعالج ذلك فى مأخذ المدرسة كلها . أما هنا فأشير إلى مأخذ لا تتصل به مثل اضطرابه فى تقسيم المواد بحسب أصولها فكثيرا ما أتى بأشياء تتصل بالأصل الثانى فى القسم الأول ، والثالث فى الثانى وما إلى ذلك . ولعله لو جعل لكل قسم منها رقما يساير / موضع أصله ما اضطرب . وعلى هذا النهج تسير المعجمات الغربية الحديثة ، ٤٣١ والمعجم الكبير الذى يخرج المعجم اللغوى .

وأوقعه ميله إلى الاختصار فى عدة أمور تؤخذ عليه ، مثل عدم شرح بعض الألفاظ وعدم نسبة ما يقتبسه إلى صاحبه ، وتصرفه فيه لاختصاره ، وإن حافظ على المعنى . وسبب كل ذلك غرضه الذى كان يرمى إليه ومنهجه . ولكننا نعد من حسناته أنه نسب الألفاظ النادرة أو التى انفرد بها بعض الرواة إلى قائلها .

وكان من آثار ميله إلى إيراد أقوال كثير من اللغويين فى اللفظ الواحد أن كرر المعنى الواحد لبعضها مع نسبة كل واحد منها إلى لغوى مختلف فى كل مرة بدون أية زيادة<sup>(٤)</sup> . وكرر ذات مرة إحدى مواده مرتين بدون سبب ظاهر<sup>(٥)</sup> .

\*\*\*

(١) ١١٥/٣ ، ٣٣٤ ، ٢٧٧ ، ٢٥٢/٢

(٢) ٢٨٥ ، ٢٤١/٣ ، ٢٨٥/٢

(٣) ٣١٣/٣ ، ٢٣٥ ، ٤٠١/٢

(٤) ٣٧٣/٤ ، ١٧/١ وغيرهما

(٥) ٤٩٩ ، ٤٩٨/١



ومجمل القول فى المقاييس أنه ليس معجما عاما للغة ، وإنما هو معجم خاص يدافع عن فكرة بعينها ، فتشكل منهجه وفقا لها . ولكنه برغم ذلك أفاد المعاجم العربية فى المادة والمنهج . أما المادة فقد أتى فيها بأشياء كثيرة ليست عند الخليل وابن دريد اللذين سبقاه فى التأليف ، وإن كان معاصروه يفوقونه كثيرا فى هذه الناحية كالقالى والأزهري . وأما المنهج فقد طرح فكرة التقاليب للمرة الأولى ، ونظم الأبواب تنظيما يكاد يكون محكما ، وقدم للمعجمات فكرتى الأصول والنحت اللتين أفاد منهما خاصة الصغاني فى العباب والسيد مرتضى الزبيدي فى التاج ، كما قدم لهم أيضا نقده لألفاظ السابقين من أصحاب المعاجم

## الفصل الثالث

### كتاب المُجَمَّل

لأحمد بن فارس

دل كتاب المقاييس على نضج الدراسات اللغوية وبلوغها مرتبة التصنيف على أسس فلسفية لغوية ، ولكنه لم يحز من الشهرة ما حازه رفيقه « مجمل اللغة » للمؤلف نفسه . ويشترك الكتابان في المادة التي يحتويان عليها ، على وجه الإجمال في المجمل ، ونوع من البسط في المقاييس ، ولكنهما يختلفان في طريقة عرض هذه المادة . وذلك هو الخلاف الأكبر بينهما تدور حوله خلافات واتفاقات أخرى كلها نابعة من الهدف الذي رمى إليه المؤلف في كل منهما .

#### هدفه :

فالمقاييس كما رأينا لم يكن معجما لغويا أو بعبارة أدق لم يكن يرمى إلى مجرد جمع اللغة وتصنيفها في مواد مرتبة ليسهل على من لا يعرف معنى لفظ من الألفاظ البحث عنه ، ومعرفة ما يجهل ، وإنما كان يرمى إلى استجلاء أصول المواد . أما المجمل فلا ينظر فيه إلى شيء من ذلك ، وهمه الأوحد هم المعاجم الخالصة : الجمع والترتيب ، ومُنَاه تيسير الوصول إلى ما يريد الباحث . ولكن أمنية التيسير والتقريب دفعته إلى طريق خالف فيه من قبله من أصحاب المعاجم . فالتيسير الذي دفع ابن دريد قبلا إلى اطراح ترتيب الخليل ، دفع ابن فارس إلى مخالفة الاثنين لا في الترتيب بل في الميدان الآخر للمعاجم أعني به ميدان الجمع . فلم يجمع المواد والصيغ والشواهد ويستكثر منها جهده بل أراد فيها الإجمال ، لأن الإكثار رُمي بسابقه في أحضان الاضطراب والتشعب .

وقد صرح المؤلف بكل ذلك في مقدمة كتابه حين قال <sup>(١)</sup> « فإنك لما / أعلمتني رغبتك في الأدب ومحبتك لعرفان كلام العرب ، وأنت شامت الأصول الكبار ، فراعك ما أبصرته من بعد تناولها وكثرة أبوابها وتشعب سبلها ، وخشيت أن

(١) انظر أيضا ٤٧/١ ، ١٣٠٠ .

يلفتك ذلك عن مرادك ، وسألتني جمع كتاب فيه ، يدل لك صعبه ويسهل عليك وعره ، أنشأت كتابي هذا بمختصر من الكلام قريب ، يقل لفظه وتكثر فوائده ، ويبلغ بك طرفا مما أنت ملتمسه » ولذلك سماه المجمل .

كذلك رمى ابن فارس في مجمله إلى تدوين الواضح والمشهور والصحيح من الألفاظ حسب . أما الغريب وغير الصحيح . فلا عناية له به . وذكر ذلك صراحة في أول كتاب الجيم قال : « وقد ذكرنا فيه الواضح من كلام العرب والصحيح منه دون الوحشي المستنكر ، ولم نأل في اجتناء المشهور الدال على غريب آية أو تفسير حديث أو شعر . والمتوخى في كتابنا هذا من أوله إلى آخره ... ذكر ما صح من ذلك سماعا ، أو من كتاب لا يشك في صحة نسبه ، لأن من علم أن الله تعالى عند مقال كل قائل فهو حري بالتحرج من تطويل المؤلفات وتكثيرها بمستنكر الأقاويل وشنع الحكايات وبنيات الطريق . فقد كان يقال : من تتبع غرائب الحديث كذب . ونحن نعوذ بالله تعالى من ذلك وإياه نسأل التوفيق للصدق ، وإليه نرغب في الصلاة على محمد وآله » . وقال في آخر المجمل : « اقتصرت على ما صح عندي سماعا ومن كتاب صحيح النسب مشهوره ولولا توخى ما لم أشكك فيه من كلام العرب لوجدت مقالا » . ويظهر من العبارتين السابقتين أن توخيه الصحة كان من الأمور التي دفعته إلى الاختصار والإجمال ، ولولا ذلك لوجد متسعا للقول والاستكثار بالمستنكر والشنيع .

مراجعته :

ذكر المؤلف في صدر باب الهمزة أسماء اللغويين الذين رجع إليهم وهم كثيرون وأشهرهم الخليل والأصمعي وأبو عبيدة وأبو زيد وأبو عمرو الشيباني وأبو عبيد وابن دريد الأزدي ، وقال عنهم : « دخل كلام بعضهم في كلام بعض ، ولم يعد ما ألفناه في كتابنا هذا مقال جماعتهم وإن كان أحدهم قد زاد في التصاريق والشواهد على الآخر » . / ويتضح من ذلك أنه لا يدعى لنفسه جمعا أو قياما بمحاولات للتعرف على ما لم يعرفه العلماء قبله من ألفاظ ، وإنما يعتمد اعتمادا واضحا عليهم مكتفيا بجهودهم في ذلك الميدان .

فنهجه :

اتبع المؤلف في هذا الكتاب الترتيب الذي اتبعه في المقاييس بدون أدنى تغيير فلا حاجة بنا إلى وصفه ثانية ولا إلى وصف الكتاب نفسه ، ما عدا نظرة سريعة على

المقدمة ثم نحلل مادتي « عقق وهقع » :

### وصف المقدمة :

يستهل الكتاب بمقدمة في صفحة واحدة بين فيها هدفه في الكتاب وسبب تسميته بالمجمل والخصائص التي يمتاز بها ومنهجه فقال : « فمن مرافق هذا الكتاب قرب ما بين طرفيه وصغر حجمه ومنها حسن ترتيبه ، وفي ذلك توطئة سبيل مذاكرة اللغة ، ومنها أمانة قارئه المتدبر له من التصحيف ، وذلك أني خرجته على حروف المعجم فجعلت كل كلمة أولها همزة في كتاب الهمزة ، وكل كلمة أولها باء في كتاب الباء حتى أتيت على الحروف كلها . فإذا احتجت إلى الكلمة نظرت إلى أول حروفها فالتمستها في الكتاب الموسوم بذلك الحرف فإنك تجدها مصورة في الحاشية ومفسرة من بعد » .

ومن الطبيعي أن الكتاب الأول في المعجم « كتاب الهمزة » وقد صدره المؤلف بذكر المراجع التي روى عنها . ولا يريد بذلك أنها مراجعه في كتاب الهمزة وحده بل في الكتب كلها التي يتألف منها المجمل . وكما صدر المؤلف حرف الهمزة بالمراجع صدر بعض الحروف الأخرى بقواعد تتصل بها .

### تحليل المواد :

يفتح ابن فارس المادة الأولى بما افتتحها به الخليل مرتبا ومختصرا « عقق الرجل عن ابنه يعق عنه : إذا خلق عنه عقيقته ، وذبح للمساكين شاة . والشاة المذبوحة ٤٣٥ والشعر كلاهما عقيقة ، ولا تكون العقيقة إلا الشعر الذي يولد به ، وهي العقة أيضا » : ويرى الباحث أن ابن فارس حذف الشواهد الحديثية والشعرية اختصارا . ويقول : « وعقيقة البرق : ما يبقى في السحاب من شعاعه ، وتسمى السيوف عقائق تشبيها بها » والعبارة الأولى من العين ، والثانية من « الجمهرة » ، وحذف الشاهد الشعري أيضا .

ويقول « انعق البرق : إذا تسرب في السحاب ، وهذى سحابة عقاقة » وأولاهما عن الخليل أيضا بالنص وثانيتها عن ابن دريد .

« والعقيق : خرز ، وواد بالحجاز » والمعنيان من الخليل بتصرف وجمع وإيجاز ، ولا تذكر الجمهرة والمقاييس غير المعنى الثاني مع شاهد مأخوذ من الخليل أيضا .

« وانعق الغبار : سطع » عن الخليل وهو في المقاييس أيضا مع شاهد مأخوذ من



رجز العجاج فيهما . ولم يورد ابن دريد هذا التفسير أيضا .  
ويترك هذا الفعل المزيد بحرفين إلى المزيد بحرف واحد « وأعقت الحامل : إذا  
نبتت العقيقة في بطنها على ولدها ، وهي معق وعقوق ، وجمع العقوق هذه عقق » .  
وهذا التفسير هنا وفي المقاييس مأخوذ بالنص تقريبا عن الخليل . أما ابن دريد  
فخالف الخليل في ظاهر عبارة التفسير ، وإن وافقه في حقيقة مدلولها .  
وقد يبحث عن أصل المادة ، كما هي طريقته في المقاييس « قال بعضهم :  
وأصل العق الشق ، يقال شق ثوبه وعقه ومنه العقوق » ويظهر من المقاييس أن  
بعضهم المشار إليه هنا هو الخليل وإن كان هناك بعض الشك في صحة هذه النسبة .  
وعلى أية حال فالأصل متفق عليه عند الجميع .

ثم زيادة عما في العين والجمهرة والمقاييس « وعق الرجل بسهمه في الهواء ويقال  
٤٣٦ / إنما هي عقى تعقية » ويلاحظ أنه لم يفسر هذه الصيغة الزائدة وذكر القول الثاني  
فيها ليعلل عدم وجودها في المعاجم السابقة .

ويرجع إلى الخليل « وعُقق في قوله ذق عقق<sup>(١)</sup> هو العاق وجمعه عققة » والعبارة  
كلها مختصرة من العين وهي تفسير لقول أبي سفيان لحمزة الشهيد في موقعة أحد  
كما أبان الخليل .

ثم زيادة أخرى « والعقوق : مكان ينق عن أعلاه النبت والجمع أعقة » وهذا  
التفسير موجود في المقاييس أيضا ، ولكنه لم يذكر الجمع هناك .

ومثل لا يوجد إلا في المقاييس أيضا « وكلفتني الأبلق العقوق مثل لما لا يكون  
لأن الأبلق ذكر والعقوق الحامل . ويقال : إن العقاق الحمل نفسه ، ويكسر أوله .  
وقيل : إن الأبلق العقوق هو الصبح ، لأنه ينشق » والتفسير مجمل هنا ، أما المقاييس  
فيفصله ، ويبين أن التفسيرين يختلفان بحسب مثلين مختلفين هما ما ذكر هنا ،  
وثانيهما أشهر من الأبلق العقوق ، وهو الذي يستقيم من تفسيره بالصبح .

وتفسير آخر للعقوق ينفرد به المجمل « وكان بعضهم يقول إن العقوق الحائل  
أيضا ، وذهب إلى أنه من الأضداد » .

ثم صيغتان يشترك فيهما مع القاييس « وعواق النخل : روادفه ، وهي فسلان  
نبت معه ، ويقال : إن العقيقة الماء القليل في بطن الوادي » ولكن تفسير أولاهما في  
المقاييس أطول وأوضح ، ويستشهد على ثانيتهما بييت من شعر كثير ، ويبين طريقة

(١) في الأصل : ذو عقق . تحريف .

اشتقاقها .

وصيغة من ابن دريد « والعقة : الحفرة في الأرض ، قاله الدريدي » .  
وتختتم المادة بصيغة تشابه مقلوبها « ويقال أعق الماء ، كما يقال أقع ، إذا  
ملح » . ويوجد ما يشبه هذا في الجمهرة والمقاييس .

وتبين لنا هذه المادة أن المجمل والمقاييس يتفقان في أكثر الصيغ التي يذكرانها  
/ ثم ينفرد كل منهما بأشياء ولكن ما انفرد به المقاييس هنا أكثر مما ينفرد به  
المجمل . ويعتمد الاثنان على العين والجمهرة اعتمادا كبيرا ، وخاصة العين .  
ولكنهما يأتیان أحيانا بصيغ لم يوردها الخليل ولا ابن دريد ، وقد ينفرد المجمل  
وحده بصيغة لم تأت فيها جميعا . ويتصرف المجمل في اقتباساته من العين  
والجمهرة ، فيجمع الأقوال المختلفة ويختصر ويحذف الشواهد ، وقد يغير في  
العبارة ، والمقاييس أكثر عناية بالأمثال . وأخيرا يتفق المجمل مع المقاييس في ذكر  
الصيغ التي تتفق مع مقلوبها في المعنى في آخر المادة ، مثل أقع وأعق .

أما المادة الثلاثية « هقع » فيختصرها ابن فارس من الخليل وابن دريد ويستعملها  
بقوله : « الهقعة : نجم من منازل القمر » وهي بالنص في المقاييس ، وقد اختصرها  
من العين .

« والهقعة : دائرة » وهذا التفسير مخل ، فالهقعة كما يقول في المقاييس « دائرة  
تكون بزور الفرس » وهي أوضح من ذلك في العين .

وتختتم المادة بتفسير موجود عند ابن دريد « يقال : اهتقع لونه مثل امتقع »  
والعبارة نفسها في المقاييس والجمهرة .

ولم يذكر المؤلف في المجمل الشاهد الموجود في المقاييس والعين ، كما  
لم يذكر كثيرا من الصيغ التي انفرد بها ابن دريد دون الخليل واكتفى بما اتفقا عليه ،  
ما عدا ما ذكره أبو زيد . ويظهر لنا في هذه المادة أن الاختصار قد يبلغ بابن فارس إلى  
مرتبة الإخلال بالتفسير .

ظواهر : الاختصار :

حين نحاول أن نتبين الظواهر التي تبرز في المجمل ، وقد تميزه عن المعاجم  
الأخرى نرى أولها وأهمها الإجمال والاختصار . / وفي سبيل هذا الإجمال لجأ  
المؤلف إلى حذف الشواهد والاقتصار على المشهور منها إن أورده ، واختصار  
(المعجم العربي — ح ٢)

التفسيرات ، وعدم تتبع الاختلافات ، أو جمعها في قول متحد ، والإقلال من الصيغ ، وذكر المعروف منها حسب . وكل ذلك يعترف به المؤلف في مقدمة الكتاب ، وفي تضاعيفه أيضا . وقد أخل بهذا القصد في الصيغ التي تتعدد معانيها إذ كرر الصيغة مع كل معنى جديد . وكان الأولى به ألا يكررها ما دام يريد الاختصار ، ويكتفى بذكرها مرة واحدة ، ويعقبها بالمعاني المختلفة مثال ذلك يقول في مادة « عوهج » ، « العَوْهَج : ظبية حسنة اللون . والعوهج : النعامة . والعوهج : الناقة الفتية . والعوهج : الحية » ، ويقول في مادة « عهق » « العَوْهَق : الغراب الأسود الجسيم . والعوهق : البعير الأسود . والعوهق : اللازوردى . والعوهق : فحل كان في الزمن الأول . والعوهق : الثور الذى لونه إلى السواد . والعوهق : الخطاف الجبلى الأسود ... والعوهق : خيار النبع . والعوهق من الظباء : الطويلة المديدة ، وهو بدل من الجيم فى العوهج ، قاله ابن الأعرابى » . ويتضح الفرق بارزا حين نقرن هذه العبارة بما يقوله مؤلف آخر كان يريد الاختصار أيضا ، ذلك هو الفيروز آبادى فى قاموسه يقول : « والعوهج : الطويل العنق من الظلمان والنوق والظباء ، والناقة الفتية ، والطويلة الرجلين من النعام ، والظبية فى حقوبها خطتان سوداوان ، وفحل إبل كان لمُهْرَة » .

ومما يتنافر مع الإيجاز الذى ينشده ذلك السند الطويل الذى كان يصدر به بعض الألفاظ ، وكان من حقه أن يكتفى بسرده للمراجع فى مقدمة الكتاب ، ولا يحمل المعجم نفسه عنعنات طويلة (١) .

٤٣٩ / الصحيح :

الظاهرة الثانية فى الأهمية عناية المؤلف بالصحيح من الألفاظ وحده كما فى أقواله السابقة ، واشتهر المؤلف بذلك فقال عنه السيوطى (٢) : « وكان فى عصر صاحب الصحاح ابن فارس فالتزم أن يذكر فى معجمه الصحيح » . وجعلته هذه النظرة يقتصر على الواضح المعروف من الصيغ والألفاظ ، ولا يتكثروا ويغرب ، أى أن التزامه الصحة كان من العوامل التى دفعته إلى الاختصار وعدم ذكر الغريب من الألفاظ . ودفعه هذا أيضا إلى نقد ما شك فيه يقول : « ذكر بعضهم أن التُّشْحَة القليل من اللبن . يقال ما بقى فى الإناء تشْحَة ، ولم أسمعها وفيها نظر » ويقول : « وقال

(١) انظر ١٧٧ ، ٢١٦ وغيرهما .

(٢) المزهر ٥٠/١ .

بعضهم: التحسب: دفن الميت تحت الحجارة قال: «غداة ثوى فى الرمل غير مُحسَّب\*» وهذا فيما أحسب غلط لأن المحسب الموسد «ويقول» يقال: جاء فلان وفى رأسه خُطَّة، والعامَّة تقول خُطِيَّة، وهو خطأ «وقد يصرح بأسماء اللغويين الذين ينقدّهم فيقول (١): «قال ابن دريد: القزب: الصلابة والشدة. قزب الشيء: صلب، لغة يمانية قال: ولولا حسن الظن بأهل العلم لترك كثير مما حكاه ابن دريد» ويذكرنا قوله هذا بما كان يقوله عنه فى المقاييس. ويقول «المثقَّب: الطريق العظيم، قاله أبو عمرو، والصحيح المَثَقَّب» ويقابل بين أقوال اللغويين المختلفة مثل «أخبرنا القطان عن على بن عبد العزيز عن أبي عبيد عن الفراء عن الكسائي: ثَمَغَة الجبل: أعلاه بالثاء. قال الفراء: والذي سمعت أنا ثَمَغَة بالنون». ولكن النقد فى المَجْمَل قليل هزيل بالنسبة لما فى المقاييس، بل يذكر المؤلف فى المَجْمَل أشياء كثيرة مما نقده فى المقاييس.

ومهما يكن من أمر فقد أخل المؤلف بالتزامه الصحة أيضا، فأورد أنواعا تتنافى معها. أورد المولد مثل قوله فى المَجْمَل: «الحدلقة: إظهار الحذق وادعاء أكثر مما عندك» / ويقول عنها فى المقاييس: أظنها ليست عربية أصلية وإنما هى مولدة «وأورد الإسلامى مثل «قال ابن الأعرابى: لم يسمع قط فى كلام الجاهلية ولا فى شعرهم فاسق». وهذا عجيب، وهو كلام عربى ولم يأت فى شعر جاهلى «وقد نتسامح فى كل هذا، ولكننا لا نتسامح فى روايته المريب فى رأيه يقول: «يقال الأترور: الغلام الصغير فى قوله \* من عامل الشرطة والأترور \*» ويقول عنها فى المقاييس: «وكذلك قولهم إن الأترور الغلام الصغير. ولولا وجدانا ذلك فى كتبهم لكان الإعراض عنه أصوب. وكيف يصح شيء يكون شاهده مثل هذا الشعر:

أعوذ بالله وبالأُمير من عامل الشرطة والأترور «

ويقول: «التلام: التلاميذ أسقطت الذال، والتلام: غلمان الصاغة، ولا واحد لهم» ويقول عنها فى المقاييس: «الثناء واللام والميم ليس بأصل ولا فيه كلام صحيح ولا فصيح. قال ابن دريد فى التلام: إنه التلاميذ، وما فى ذلك شيء يعول عليه». ويقول «تاخت الإصبع مثل تاخت» ويقول فى المقاييس «ذكر فى كتاب الخليل حرف أراه تصحيفا قال: تاخت الإصبع فى الشيء الرخو. وإنما هذا بالثناء



ثاخذت » . وأمثال ذلك كثيرة ، مما يدل على نضج النقد فى المقاييس .

### اللغات والمغرب :

ولم ينس ابن فارس أن يعنى — كغيره من اللغويين — باللغات الواردة فيما يتناوله من ألفاظ ، وبالمغرب والدخيل منها والتنبيه عليه . فنراه يقول : « وأهل اليمن يقولون جَحَّ الشيء : إذا بسطه أو سحبه . قال ويسمون القثاء الجَحَّ ، كذا قال ابن دريد » فياخذ لغات اليمن عن الذى أكثر منها ( ابن دريد ) ويقول : « الحجمة : العين بلغة اليمن » . ويقول : « قال ابن دريد : الجَفَز : السرعة فى لغة اليمانيين ... قال ابن دريد الجَفَس : لغة فى الجبس وهو الضعيف » . ويقول : « الأراريس الزراعون ، وهى لغة شامية ، والواحد أريس » .

٤٤١ / أما المغرب فهذه بعض أمثلة منه قال : « الآجر : الذى يُبنى به فارسى مغرب وقد جاء فى الشعر \* شاده بالآجر \* » وهو ينظر إلى المغرب الذى ورد فى الشعر القديم نظرة عالية . وقال : « وتاريخ الكتاب كلمة معربة معروفة » وقال : « أشل دخيل : وهو جنس من الذَّرْع » وقال : « أشنة دخيل : وهو ضرب من الطيب شىء مثل الحنوط » .

### المجمل والمقاييس :

بالرغم من اتفاق المجمل والمقاييس فى أكثر موادهما وصيغهما ، يختلفان فى أكثر الظواهر البارزة فيهما ، لاختلاف الفكرة التى يقوم عليها كل منهما واختلاف منهجيهما تبعاً لذلك . فالمقاييس أكثر اهتماماً بالأقوال المختلفة التى أدلى بها اللغويون فى كل لفظة ، وأمىل إلى ترتيب المادة بحسب الأصول التى تنقسم إليها معانيها ، وأكثر إيراداً للشواهد والأمثال واستقصاءً للأخيرة منها ، وأعظم عناية بالعبارات المجازية والتعبيرات الخاصة والمعانى الفرعية ، وأشد اهتماماً بنقد الألفاظ وإبانة زيفها وصحيحها ، وأنضج حكماً فى كل ذلك . والأمر الوحيد الذى يتفوق المجمل على المقاييس فيه هو العناية بالأعلام فى كل مادة . والسبب فى ذلك أن ابن فارس كان لا يدخل الأعلام فى أصوله إذ أن الصلة بينها وبين المواد التى يرجح أنها مشتقة منها غير ظاهرة ولا واضحة .

ولهذا النضج الظاهر فى الفكرة والمنهج والإخراج أوافق الأستاذ المحقق

عبد السلام محمد هارون في أن ابن فارس ألف المقاييس بعد المجمل بزمن ، إذ قال مدلا على ذلك (١) : « لا يساورني الريب أن المقاييس من أواخر مؤلفات ابن فارس فإن هذا النضج اللغوي الذي يتجلى فيه من دلائل ذلك ، كما أن خمول ذكر هذا الكتاب بين العلماء والمؤلفين من أدلة ذلك . ولو أنه أتيح له أن يحيا طويلا في زمان مؤلفه لاستولى على بعض الشهرة التي نالها صنوه المجمل . وأستطيع أن / أذهب أيضا إلى أنه ألف المقاييس بعد تأليفه المجمل فإن الناظر في الكتابين يلمس ٤٤٢ القوة في الأول ويجد أن ابن فارس في المجمل إذا حاول الكلام في الاشتقاق فإنما يحاوله في ضعف والتواء ... وهو في المجمل يترك بعض مسائل اللغة على علاقتها ، على حين ينقدها في المقاييس نقدا شديدا » . وأضيف إلى ذلك أنه ألفه قبل الصحابي ، إذ ذكره فيه غير مرة .

وبالرغم من هذه الفروق الشاسعة بين المقاييس والمجمل مال الناس إلى ثانيهما وعنوا به كل عناية ، ولم يلتفت كثير منهم إلى وجود الأول ، ولم يحاول أحد أن يسير على الخطة الرائعة التي ابتكرها أو يكمل الفكرة التي بنى عليها .  
مأخذ :

يرجع أكثر ما أخذ على المجمل إلى الأسس التي يشترك فيها ومدرسته ، ولكنه ينفرد ببعضها أيضا ، وهي التي نعني بإجمالها هنا .

أهم هذه المآخذ إخلاله بمنهجه ، فهو يرمى إلى الاختصار واختيار الصحيح من الكلام ، ولكنه يفعل ما ينافيهما أحيانا . إذ يكرر اللفظ الواحد عدة مرات لتعدد معانيه وكان الأولى به ألا يكرره ، ويصدر بعض الألفاظ بسند طويل لرواتها ولا تحتمل المختصرات ذلك . ويختار من الألفاظ ما يشك هو نفسه فيه وينقده نقدا عنيفا في المقاييس . وربما كان سبب ذلك عدم تنبهه لهذا في أثناء تأليفه المجمل ، إذ هو سابق على المقاييس في غالب الظن .

وهناك مأخذ آخر اضطره إليه منهجه أو بالدقة التزامه الاختصار . فقد أخل بتفسير كثير من الألفاظ ، إذ قصر التفسير على كلمة أو كلمتين لا توضحان المعنى تماما ، وترك التفسير تماما في بعض الأحيان ، كما في أدر وحوك وحيض وما شابههما .

وخلط بين المعتل والمهموز فوضع بوس في بؤس ، وجسأ في جسو ، وجنأ وتجانأ  
٤٤٣ / والمجنأ في جنى ، وكثير غيرها . وقد تنبه إلى ذلك في بعض الأحيان ، فنبه على  
أن اللفظة مهموزة ، أو أنه وضعها هنا لصورتها الظاهرة وحدها ، ولكنه لم يفعل ذلك في  
كل مرة .

وصفوة القول في المجمل إنه اختار ما في العين والجمهرة وبعض المراجع الأخرى  
وسرده سردا مختصرا خفيف الحمل ، ووضع في ترتيبه الجديد فهو من الكتب التي  
لا شك أنها أفادت المبتدئين في دراسة اللغة في عهده فائدة كبيرة ، فهو شبيه بالمعاجم  
الصغيرة التي يستعملها طلبة المدارس عندنا في هذه الأيام .

## الفصل الرابع

### خصائص المدرسة وعيوبها

لم تضم هذه المدرسة إلا المعجمات الثلاثة السابق ذكرها ، ولا تتضح بينها الرابطة المشتركة وضوحها في معجمات المدرسة السابقة عليها بسبب التطور السريع الذى قام به أحمد بن فارس فى معجميه ، فالرابطة الوحيدة التى تصل بين أفرادها هى الترتيب على الألف باء والأبنية معا ، مع التدرج من أول الكلمة إلى آخرها .

#### هدفها ومنهجها :

ولكنها تختلف بعد ذلك اختلافا كبيرا فالجمهرة تقسم بحسب الأبنية أولا ، ثم يقسم كل بناء إلى الحروف . أما المقاييس والمجمل فيقسمان وفقا للحروف أولا ، ثم يقسم كل حرف إلى أبنية . والأبنية فى الجمهرة كثيرة مختلطة ، وعند ابن فارس قليلة محكمة . والجمهرة تراعى التقاليد ، وابن فارس يطرح ذلك فى معجميه . وابن دريد لا هدف له فى معجمه إلا الجمع كبقية أصحاب المعاجم ، أما ابن فارس فله هدف خاص فى معجميه .

وقد كان التطور الطبيعى لهذه المدرسة أن يظهر الترتيب الألف بائى الموجود فى المعجمات الحديثة وفى أساس البلاغة للزمخشري وإهمال الأبنية وجمعها معا . ولكن ظهور ديوان الأدب للفارابى الذى اكتشف نظاما يعين المحتاجين إلى الأسجاع والقوافى عاق هذا التطور ، وأبرز مدرسة الصحاح . ولعل أساس البلاغة له ما يصله بهذه المدرسة ، إذ هو الغاية لها ، ولكنى أحب أن أضعه مع المدرسة الحديثة لشدة الصلة بينه وبينها ، على الرغم من تأثيرها فى المعجمات الأوربية ، وعدم تأثره بها .

#### / عيوبها :

أبرز عيوب هذه المدرسة صعوبة الترتيب الذى سارت عليه بالرغم من اتباعها للألف باء . وكان لهذه الصعوبة عدة أسباب كلها من آثار المدرسة الأولى التى لم تستطع هذه المدرسة التخلص منها . وأهمها تقسيمها المعجم بحسب الأبنية ، ثم



تمسك ابن دريد بنظام التقاليد ، والتزام ابن فارس بدء كل حرف به حين يتألف مع ما بعده . ويقال في كل هذا ما قيل في المدرسة الأولى ، وخاصة أنه كان من أسباب إشاعة بعض الاضطراب فيها ، ووقوع أصحابها في أخطاء صرفية .

فابن دريد خلط في الأبنية التي خلطت فيها المدرسة الأولى ، والرباعي المضاعف خاصة ، وخلط في البناءين الرباعي والخماسي وما يلحق بهما ، وفي غيرهما ، وخاصة أنه لم يكن موفقا في معرفة الحروف الأصول والزوائد حتى أنه وضع هاء التانيث مع الحروف الأصلية باستمرار . وأقام باب الثلاثي المضاعف العين واللام ، أو العين والفاء ، أو الفاء واللام على أساس خاطئ ، إذ فصل بينه وبين باب الثنائي المضاعف للإدغام وعدمه فقط . ونسى أن تلك تفرقة عرضية تختلف باختلاف الصيغ . وكان نتيجة ذلك توزيع الألفاظ وتكريرها . وقد جعل كل ذلك ابن جنى يقول<sup>(١)</sup> : « وأما كتاب الجماهرة ففيه أيضا من اضطراب التصنيف وفساد التصريف ، ما أعذر واضعه فيه لبعده عن معرفة هذا الأمر [ يريد التصريف ] ولما كتبه وقعت في متونه وحواشيه جميعا من التنبيه على هذه المواضع ما استحيت من كثرته . ثم إنه لما طال على أومات إلى بعضه وضربت البتة عن بعضه » . واختلطت الأبنية على ابن فارس أيضا ، فقد وضع في بعض الأحيان الثلاثي الأجوف واللفيف المؤلف من حرفي علة مختلفين ( باعتبار الهمزة من حروف العلة ) في أبواب الثنائي المضاعف ، مثل ضوضاة وضعها في ضووضوض ، وكوى وضعها في / كوّ ، وحاء في حأ ، وحاء في خأ ، والفئ في فأ ، في المقاييس ، ومثل : آء وضعها بعد أي ، وحاء بعد حن ، وحاء بعد خن ، وداء بعد دو ، في المجمل .

٤٤٦

ووضع الرباعي في أبواب الثلاثي ، مثل برأل وبلاز وجرجم في المجمل ، والمضاعف الثنائي في الثلاثي مثل جو وضعها بعد جون في المجمل ، ووضع صيغا كثيرة في الثلاثي وما زاد عليه مثل العكركر والعركرك والعمرم وما شابهها في المقاييس .

كل هذا إلى جانب ما يُضمّن في أبواب الثنائي المضاعف من صيغ متعددة اتباعا للمدرسة السابقة .

(١) السيوطي : المزهر ١ / ٤٧ .

وثانى الأمور التى تؤخذ على هذه المدرسة الاضطراب والخلط فى حروف العلة ، وكان من هذا الخلط عند ابن دريد خاصة المطرد والقليل . فمن الصنف الأول خلط الألفاظ المعتلة بالصحيحة فى أبواب الصحيح من الثنائى والثلاثى . بل لا مانع عنده أن يقول : « باب الطاء والواو فى الثلاثى الصحيح <sup>(١)</sup> » أو « حرف الواو فى الثلاثى الصحيح <sup>(٢)</sup> » أو أن يورد مادة « ع هـ ي » ويعقبها بقوله <sup>(٣)</sup> : « انقضى حرف العين فى الثلاثى الصحيح » .

ولكنه — والحق يقال — وقف فى أبواب الثلاثى عند حرف النون ، واعتقد أن ما بعدها حروف علة ، فأخرها إلى أبواب المعتل . ونسى أولاً أن الهاء التى جعلها فى ترتيبه بين الواو والياء ليست من حروف العلة ، وثانياً أنه سبق له أن أورد كثيراً من هذه المعتلات فى الأبواب السابقة . وقد تنبه فى مواضع قليلة إلى هذا الخطأ ، فترك الألفاظ المعتلة وأشار إلى أنه سيأتى بها فى المعتل <sup>(٤)</sup> ، ولكنه تنبه إلى ذلك أحياناً متأخراً ، بعد أن يكون قد أورد نصف المواد أو ما يقاربه ، فتركها أيضاً ويشير إلى أنه سيكملها فى أبواب المعتل <sup>(٥)</sup> .

/ ومن الأخطاء الكثيرة عدّه الواو المدغمة فى الياء ياء ، فكلمة حي يأتى بها ٤٤٧ فى « ح ي ي » وكذا رى وغى ، وكلها واوية الأصل ، وقد نبه إلى ذلك فى بعضها ، وأهمله فى بعضها الآخر .

وأقام باب الثنائى المعتل على غلطة من هذا النوع ، إذ تناول فيه الألفاظ التى تتألف من حرف صحيح وحرفى علة متماثلين أو مختلفين . ولكن هذا الباب لا يستحق لفظ الثنائى إلا عند تماثل حرفى العلة ، أما عند الاختلاف فيجدر به لفظ الثلاثى إذ تصبح الكلمة فيه مؤلفة من ثلاثة حروف مختلفة . ولكنه نظر إلى حروف العلة جميعها ( ومنها الهمزة ) كأنما هى حرف واحد .

يضاف إلى ذلك أخطاء متناثرة مثل علاج « شول » فى « شلل » أو وضع الصيغ الرباعية أو الملحقة بالرباعى التى عقد لها أبواباً خاصة بها فى أبواب الثلاثى مثل هيدب وهيدبى وهيدابة وهديب التى وضعها فى هذب ، وعدّ « رذاذ » مثلاً من معكوسات « ذرذر » وهى معكوس « ذر » وما مائل ذلك .

(١) ١١٩/٣ . (٢) ١٨٣/٣ . (٣) ١٤٧/٣ .

(٤) ٢٨٣/١ ، ٣٢٥ ، ٣٢٨ ، ٣٣١ وغيرها .

(٥) ٢٤٠/١ ، ٢٨٠ ، ٢٩٠ ، ٣٠١ وغيرها .

وحاول ابن فارس التمييز بين كل حرف من حروف العلة ، ولكنه كثيرا ما خلطها معا ، يقول مثلا : الحاء والفاء وما بعدهما معتل ، أو الباء والعين والواو والياء ، أو الباء والكاف والواو والهمزة ، أو الخاء والباء والحرف المعتل والهمزة ، وما شابه ذلك في أكثر المواد . ثم اضطرب في ترتيبها حين فصل بينها ، فقدم الياء على الواو حيناً<sup>(١)</sup> ، والهمزة على الياء حيناً آخر ، وحقها في ذلك الموضع التأخير تبعا لترتيبه<sup>(٢)</sup> ، وخلط بين الهمزة والألف في مواضع أخرى<sup>(٣)</sup> . وقد رأينا أمثلة أخرى للخلط في هذه الحروف في المأخذ السابق .

وآخر الأمر يؤخذ على ابن فارس اضطرابه في وضع بعض مواد له صعوبة ترتيبه ، وأكثر ما اختل عنده الحرف الثالث ، فما أكثر ما قدم الحرف المتأخر منه ، وأخر المتقدم . فلو أخذنا الجزء الثاني من المطبوع مثلا ، نراه رتب « باب الحاء والتاء وما يثلثهما » كما يلي : حتى ، حتأ ، حتم ، حتد ، حتن ، حتف ، حتل ، حتك ، حتو . وصوابه : حتد ، حتر ، حتف ، حتك ، حتل ، حتم ، حتن ، حتو ، حتأ . فالباب كله مضطرب ، وقدم « دعو » على « دعق » ودعك ، ودعم » . وحقها التأخير عنها ، وقدم « دغص » على « دغش » خطأ . وقدم « دكع » على « دكأ » ودكس » ويجب تأخيرها ، إلى مثل هذا الاضطراب الكثير في جميع الأجزاء . ومما يدل على صعوبة ترتيبه ، أنه رتب « باب الذال والهمزة وما يثلثهما » كالتالي : « ذأر ، ذأب ، ذأم ، ذأل ، ذأى » ، ولاحظ المحقق أن ترتيب « ذأب » مختل ، فعلق عليها : « كذا ورد ترتيب هذه المادة في نسخة الأضل . وصواب وضعها في آخر الباب بعد مادة ( ذأى ) كما ورد في المجمل ... » ولكن الحق أن وضعها في المجمل مختل أيضا ، والصواب تقديمها في أول الباب قبل ذأر ، لأن المؤلف يبدأ الباب بتأليف الحرف مع تاليه في الألفباء . ومن الظاهر الذي لا لبس فيه أن الباء هي الحرف الذي يلي الهمزة مباشرة .

كذلك اضطرب عنده — في بعض الأحيان — الحرف الثاني ، في الأبواب الثنائية . فكان يقدم الحرف مع تاليه في الترتيب ، وينتهي بتأليف الحرف مع نفسه<sup>(٤)</sup> ، ولكنه خالف هذه القاعدة أحيانا فجعل الباء مع الباء بين الباء مع الهاء والباء مع الواو<sup>(٥)</sup> .

(١) المقاييس ج ١ / ٣٠٢ . (٢) ٤٥٥ / ١ . (٣) ٣٢١ / ٢ .

(٤) ٢٦٦ / ٢ . (٥) ١٩٣ / ١ .

## الباب الثالث

### المدرسة الثالثة



## الفصل الأول

### كتاب الصحاح

للجوهري ( ... - حدود ٤٠٠ )

#### هدفه :

كان الغرض الأول من تأليف المعاجم في القرن الرابع تحقيق أمرين أساسيين هما : التزام الصحيح من الألفاظ ، وتيسير البحث عن المواد . وذهب كل منها مذهبا خاصا ليحقق هذين الغرضين ، وفي أواخر هذا القرن ظهر أشهر معجم عربي حققهما إلى درجة بعيدة . ذلك هو « تاج اللغة وصحاح العربية » لأبي نصر إسماعيل ابن حماد الجوهري الذي اشتهر بالصحاح .

وقد شرح أبو زكريا الخطيب التبريزي هذا الاسم شرحا جميلا قال<sup>(١)</sup> : « يقال كتاب الصَّحاح بالكسر وهو المشهور ، وهو جمع صحيح كظريف وظراف . ويقال : الصَّحاح بالفتح ، وهو مفرد نعت كصحيح . وقد جاء فعال بفتح الفاء لغة في فَعِيل ، كصَحِيح وصَحاح وشَحِيح وشَحاح وَبَرىء وَبَرَاء » . وواضح من عنوان الكتاب أن المؤلف كان يرمي — قبل كل شيء — إلى تدوين الصحيح من الألفاظ وعلى ذلك نبه في بداية مقدمة كتابه : « أودعت هذا الكتاب ما صح عندي من هذه اللغة التي شرف الله تعالى منزلتها » ولهذا الإلحاح على التزام الصحة الذي ظهرت آثاره في العنوان والمقدمة وصغر المعجم بالنسبة لغيره اشتهر بأنه أول معجم عني بهذه الناحية ، قال السيوطي<sup>(٢)</sup> : « وغالب هذه الكتب لم يلتزم فيها مؤلفوها الصحيح بل جمعوا فيها ما صح وغيره وينبهون على ما لم يثبت غالبا . وأول من التزم / الصحيح مقتصر عليه الإمام أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري ولهذا سمي كتابه الصحاح » .

ولكن الأبحاث الماضية دلتنا على أن الجوهري ليس أول من التزم الصحيح بل التزمه قبله القالي والأزهري كما التزمه معاصره ابن فارس . وشعر بذلك السيوطي

(١) السيوطي : المزهر ١/ ٤٩ . (٢) نفس المرجع .

نفسه<sup>(١)</sup> ، ولكن هناك فرقا بين الصحاح وغيره ، يبين من عبارة السيوطي فهو يرى أنه التزم الصحيح واقتصر عليه فلم يذكر سواه ، أما هذه المعاجم فلم تقتصر عليه ، بل ذكرت غير الصحيح ونقدته . وقد رأينا ذلك فيها . فالتزامها الصحيح يعنى نقدها غيره وتزييفه ، وكانت الدعائم التي أقام عليها الجوهري نقده للألفاظ السماع والفهم ، وأراد بالسماع روايته عن العلماء فلا اعتماد عنده على الكتب أو الوجدادة ، وكذلك مشافهة العرب في البادية وخاصة في الحجاز وبلاد ربيعة ومُضَرَ<sup>(٢)</sup> . ولم يفسر الجوهري في مقدمته القصيرة الكلام على هذه الدعائم ، ولكن من الواضح أنها قريبة الشبه بدعائم الأزهرى . وأراد أن يحقق لكتابه الصحة بعد تدوينه فلا يتسرب إليه التصحيف والخطأ . فلجأ إلى ما لجأ إليه القالي قبله وهو الضبط بالعبارة . واتبع في ذلك نهجا خاصا شرحه الشيخ نصر أبو الرضا الهورينى في فوائده التي صدر بها الكتاب فقال<sup>(٣)</sup> : « ومن قواعده في ضبط الأسماء أنه إذا ذكر اسما وقال عقبه بالكسر مثلا فالضبط لأول الكلمة كقوله : وإنه لحسن الجيبة بالكسر ، يعنى كسر الجيم ، والحباب بالضم . نعم ، التسكين لا يكون بالضرورة إلا للثانى كقوله : والحُلبة بالتسكين . ثم إن ما بعد الأول تارة يكون معلوم الحركة أو السكون فيسكت عنه ، وتارة يصرح بضبطه كقوله : والرطب بالضم ساكنة الطاء : الكلاً . وإذا قال عقبه : محركا أو بالتحريك ، فيكون بفتحيتين كما يعبر المصباح بذلك . وإذا أعاد الكلمة وأتبعها بقوله : أيضا ، فتكون بالضبط السابق . وقد يكون في الكلمة لغتان أو / أكثر فيكررها بحسب لغتها ولو أربع مرات كما فى النطع . ومحل ٤٥٢ كون الضبط للأول فى غير « المفعلة » كالمقبرة والميسرة ، أما هى فالضبط فيها للعين . وقد يصرح بضبط أولها إذا كان بالكسر .

« وأما فى الأفعال ، إذا ذكر فعلا وقال عقبه : بالضم أو غيره ، فيكون الضبط لعين الفعل مثاله : أدب الرجل بالضم ، أى للدال . وأما حصبت الرجل أحصيه بالكسر فالضبط لعين الفعل الذى قبله ، وهو المضارع ، والماضى معلوم الفتح » ولكنه فى الحقيقة لم يصر على ذلك الضبط إصرار القالي .

وفى سبيل الوصول إلى الغرض الثانى طرح الجوهري نظم كل من سبقه من أصحاب المعاجم واتخذ نظاما جديدا بهر العيون إعجابا ، وبقي من بعده محافظين عليه العصور الطوال . أهمل الجوهري ترتيب الحروف على المخارج ونظام

(١) نفس المرجع ٤٥ . (٢) السيوطي : البغية ١٩٥ . (٣) الصحاح ٧/١ .

التقاليب وتقسيم الكتاب إلى أبواب بحسب أبنية الألفاظ التي يحتويها وأتى بنظام جديد أخذ بذرته الأولى أو نواته من البندنجي صاحب التقفية وخاله الفارابي صاحب ديوان الأدب ، هذه النواة هي عدّ أواخر الألفاظ في ترتيبها على الألف باء بدلا من أوائلها ، فالمعجم ينقسم إلى ٢٨ بابا كل منها يتناول الألفاظ المتحدة الحرف الأخير . فباب لما آخره الهمزة ، بعده باب لما آخره الباء ، فباب لما آخره التاء ، فما آخره الثاء ، فالجيم ، فالحاء ... إلى آخر الحروف بترتيبها الذي نعرفه اليوم ، غير أنه جمع ما بين آخره الواو والياء في باب واحد ، وأخر الألف اللينة غير المهموزة ولا المنقلبة عن واو أو ياء في باب بعد باب الواو والياء . وقد عرفنا قبل أن سبب اهتمامهم بأواخر الألفاظ غلبة السجع على كتاب هذه العصور وكثرة الشعراء الذين من أصل غير عربي .

ثم قسم كل باب من هذه الأبواب إلى فصول تبعاً للحرف الأول من اللفظ مرتباً على الألفباء أيضاً . فباب الهمزة مثلاً يحتوى على فصل الهمزة ، ففصل الباء ، فالتاء ، فالثاء ... إلخ . وخالف في الفصول ما اتبعه في الأبواب بإزاء الواو فلم يجمع بينها وبين الياء . ولكنه أراد أن يفصل بينهما فصلاً واضحاً ، ولذلك قدم الواو على الهاء وأعقبها بالهاء ، فالياء . وراعى في ترتيب الألفاظ في داخل الفصول الحروف المتوسطة / ٤٥٣ أيضاً وجعلها على ترتيب الألفباء مع تقديم الواو على الهاء هنا للمرة الثانية للفصل بين الواوى واليائى .

وذكر في هذه الفصول جميع الألفاظ ، ثنائية البنية كانت أو ثلاثية أو رباعية فلا مراعاة لذلك عنده فالأهمية كلها تقوم على ترتيب الحروف ، وكان يعتمد على الحروف الأصلية وحدها ويهمل الزائدة . فإذا كان اللفظ رباعياً أو خماسياً لم يكتف بترتيب آخره فأوله فثانيه بل ثالثة ورابعة أيضاً أي ترتيب وسطه كله ... وكان هذا الترتيب بدعاً في عصره ، وتخلص به المؤلف من الاضطراب والفوضى التي عاناها المتقدمون عليه بإزاء الألفاظ التي تحتل صورتها وضعها في الثنائي المضاعف أو الرباعي المضاعف أو الثلاثي أو اللفي أو غيرها من الأبواب . وشعر المؤلف بفضل ترتيبه هذا ففخر به في مقدمته قال : « أودعت هذا الكتاب ما صح عندي من هذه اللغة ... على ترتيب لم أسبق إليه وتهذيب لم أغلب عليه في ثمانية وعشرين بابا وكل باب منها ثمانية وعشرون فصلاً على عدد حروف المعجم وترتيبها إلا أن يهمل من الأبواب جنس من الفصول » واشتهر ابتكاره هذا بين اللغويين والعلماء ، ونسيت النواة الأولى . ولكن بناء الجوهرى الرائع قيد الأنظار عن الالتفات إلى غيره .



### وصف المقدمة :

يفتح الكتاب بمقدمة لا تتعدى ستة أسطر تومئ إلى منهجه في التزام الصحة وارتباط اللغة بعلوم الدين والدنيا كما رأينا عند الأزهري ، وابتكاره ترتيباً صحيحاً ، والدعائم التي يقوم عليها نقده ويختتمها بالدعاء . وقد ذكرت جملاً من هذه المقدمة ، ولكني أوردتها هنا كاملة لقصرها ، ولتوضح صورتها في الأذهان . قال : « بسم الله الرحمن الرحيم . قال الشيخ أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري رحمه الله : الحمد لله شكراً على نواله ، والصلاة على محمد وآله ؛ أما بعد ، فإنني قد أودعت هذا الكتاب ما صح عندي من هذه اللغة التي شرف الله تعالى منزلتها وجعل علم الدين والدنيا / منوطاً بمعرفتها على ترتيب لم أسبق إليه ، وتهذيب لم أغلب عليه ، ٤٥٤ في ثمانية وعشرين باباً ، وكل باب منها ثمانية وعشرون فصلاً ، على عدد حروف المعجم وترتيبها ، إلا أن يهمل من الأبواب جنس من الفصول ، بعد تحصيلها بالعراق رواية وإتقانها دراية ، ومشافهتي بها العرب العاربة في ديارهم بالبادية . ولم آل في ذلك نصحاً ولا ادخرت وسعاً . نفعا الله وإياكم به » .

ويظهر في المقدمة السجع الذي عم هذا العصر ، ونظرة أهله العالية إلى اللغة العربية وشرفها لارتباطها بالدين . وقد وجدنا مثل ذلك في مقدمة التهذيب للأزهري .

### وصف المعجم :

لا خلاف بين المنهج الذي أشار إليه الجوهري في مقدمته وما طبقه في المعجم نفسه . فالمعجم يتدئ بباب الهمزة ، ويستهل هذا الباب بفصل الهمزة ، ويفتح هذا الفصل بمادة « أجأ » ثم « أوء » وليس في الفصل غيرهما . ثم يتدئ فصل الباء من باب الهمزة ، ويفتح بمادة « بأأ » ويستمر فيه كسابقه ، فالباب للحرف الأخير ، والفصل للحرف الأول . ثم ترتب المواد فيها وفقاً لحروف وسطها ، فالجيم قبل الواو ، ولذلك تقدم أجأ على أوء . ويذكر في الفصل المواد الثلاثية كأجأ والرباعية كبأأ وغير ذلك فلا أهمية للأبنية عنده ، وكلها ترد في الأبواب متجاورة . ولم يخرج عن هذا الترتيب إلا في الباب الأخير إذ جمع فيه الألفاظ المنتهية بالواو والياء معا ولم يفرق بينهما . وختم المؤلف المعجم بباب الألفاظ المنتهية بالألف اللينة ويستحق وقفة خاصة .

يتبين من العنوان أن الباب خاص بالألفاظ التي أواخرها ألف . ووضح المؤلف أنه



يقصد الألف الأصلية التي ليست بمنقلبة عن همزة أو حرف علة ، فقال في صدر هذا الباب : « لأن الألف على ضربين : لينة ومتحركة . فاللينة تسمى ألفا ، والمتحركة تسمى همزة . وقد ذكرنا الهمزة وذكرنا أيضا ما كانت الألف فيه منقلبة من الواو والياء . وهذا الباب مبني على ألفات غير منقلبات من شيء ، فلهذا أفردناه » ٤٥٥ / وكان لهذا الاختصاص أثره ، إذ قصر الباب على الحروف والأدوات لأنها الألفاظ التي تنتهي بألفات لينة أصلية . ولما كانت هذه الحروف والأدوات — وخاصة المنتهية بألف لينة — قليلة العدد ، لم يقسم المؤلف الباب إلى فصول تبعا للحرف الأول ، وإن راعاه في ترتيب الأدوات .

والأداة الأولى في هذا الباب « آ » ويقول عنها : « آ : حرف هجاء مقصورة موقوفة ، فإن جعلتها اسما مددتها ، وهي تؤنث ما لم تسم حرفا . وإذا صغرت آية ، قلت : آية ، وذلك إذا كانت صغيرة في الخط . وكذلك القول فيما أشبهها من الحروف .

والألف : من حروف المد واللين والزيادات . وحروف الزيادات عشرة ، يجمعها قولك « اليوم تنساه » وقد تكون الألف في الأفعال ضمير الاثنين ، نحو فعلا ويفعلان . وتكون في الأسماء علامة للثنين ودليلا على الرفع نحو رجلا . فإذا تحركت فهي همزة . وقد تزداد في الكلام للاستفهام ، تقول : أزيد عندك أم عمرو . فإن اجتمعت همزتان فصلت بينهما بألف ، قال ذو الرمة :

أيا ظبية الوغساء بين جلاجل وبين النقا آ أنت أم أم سالم

وقد يُنادى بها ، تقول : أزيد أقبل : إلا أنها للقريب دون البعيد لأنها مقصورة . وهي على ضربين ألف وصل وألف قطع . وكل ما ثبت في الوصل ، فهو ألف القطع ، وما لم يثبت فهو ألف الوصل ، ولا تكون إلا زائدة . وألف القطع قد تكون زائدة مثل ألف الاستفهام ، وقد تكون أصلية مثل ألف أخذ وأمر .

فالمؤلف يتناول همزة القطع والوصل في هذه المادة . فبين طريقة مجيء الاسم منها ، ويوافق في ذلك مذهب الخليل ، ويبين متى تؤنث ، ومتى تذكر ، وكيف تصغر ، مع التعليل . ويذكر ألف الوصل واستعمالاتها المختلفة وألف القطع ( وهي الهمزة ) واستعمالاتها . ويختتم بالفرق بين ألفي القطع والوصل . وهو لا يعالج كل حروف الهجاء في هذا الباب ، بل يختار منها ما يشترك مع الأدوات ، مثل الهمزة

كما رأينا ، والباء لا اشتراكها مع حرف الجر ، والتاء لا اشتراكها مع اسم الإشارة « تا »  
/ والحاء لا اشتراكها مع الزجر « حا » والخاء والذال وغيرها . أما الثاء والجيم والذال ٤٥٦  
مثلا فلا يشير إليها هنا .

وأهم ما يعنى به فى هذه الأدوات هو استعمالاتها اللغوية ، ومعانيها ، حتى أنه  
لا يتعرض لإعرابها إلا باختصار ، برغم أنه كان أنحى اللغويين كما قالوا .  
وفى سبيل توضيح استعمالها يذكر الأداة التى يقرب استعمالها من استعمالها ،  
ويوضح الصلة بينهما والفروق . وقد أنقذ هذا الباب الصحاح من الاضطراب الذى  
وقعت فيه المعاجم السابقة عليه والتى تسير بحسب الأبنية . فإنها لم تستطع أن تستقر  
على حال بصدددها ، فوضعت الحرف منها فى المعتل مرة ، واللفيف أخرى ، والثلاثى  
الصحيح ثالثة ، وكررت الحرف الواحد فى أكثر من باب . أما هذا الترتيب الذى سار  
عليه الجوهري فأنقذه من كل ذلك ، وإن وقع فى مشكلة أخرى فى الأدوات الثنائية التى  
لا تنتهى بألف . فحرف « إذ » مثلا أين يضعه ؟ من الطبيعى أنه فى باب الذال ، فصل  
الهمزة . ولكن هل يضعه فى أول الباب ، باعتباره أنه لا حرف وسط له ، أو يضعه بعدما  
وسطه الدال ، وكأنما هو مخفف من « إذذ » المضاعف ؟ أثر المؤلف الموضع  
الثانى ، ولكنى كنت أحب له أن يؤثر الموضع الأول . وأسباب ذلك أن الأداة لا حرف  
وسط لها أولا ، وليست مخففة من المضاعف ولا مشتقة منه ، وإنما وضعت على  
حرفين منذ أول أمرها . ومذهب القدماء أنفسهم واضح فى الحروف ، إذ يقولون إنها  
مرتجلة ارتجالا وليست مشتقة .

### تحليل المواد :

ترك هذا كله إلى مادة « عق » التى حللناها فيما سبق من معاجم ، ونجدها فى باب  
القاف ، فصل العين ، وتبدأ بقوله (١) : « العقيقة : صوف الجذع ، وشعر كل مولود ٤٥٧  
من الناس والبهائم الذى يولد عليه : عقيقة وعقيق وعِقة أيضا بالكسر . قال ابن الرقاع  
يصف حمارا :

تحسرت عِقةً عنه فأنسلها واجتاب أخرى جديدا بعدما ابتقلا  
ومنه سميت الشاة التى تذبح عن المولود يوم أسبوعه : عقيقة . وقال أبو عبيد : العِقة فى  
الناس والحمر ، ولم نسمعه فى غيرهما .

يجمع المؤلف الألفاظ التى بمعنى واحد « عقيق ، وعقة » ويذكر الأقوال التى

تفسرها دون أن يلتزم إسناد كل قول إلى صاحبه ، وإنما يفعل ذلك أحيانا . ويأتى بكل ذلك مختصرا مجتمعا ، ليس فيه المط والانتفاسح اللذان نشعر بهما فى التهذيب . ويهمل الأحاديث التى ذكرها الخليل والأزهرى .  
ثم يقول : « وعقيقة البرق : ما انعق منه ، أى تَضْرَب فى السحاب ، وبه شبه السيف ، قال عنترة :

وسيفى كالعقيقة فهو كِمَعى سلاحى لا أفل ولا فطارا »

وقد وجد هذا المعنى عند غيره من اللغويين ، ولكن شاهده جديد .  
ويقول : « وكل انشقاق فهو انعقاق ، وكل شق وخرق فى الرمل وغيره فهو عق . ويقال : انعقت السحابة : إذا تبعجت بالماء . والعقيق : ضرب من الفصوص ، والعقيق : واد بظاهر المدينة . وكل مسيل شقه ماء السيل فوسعه فهو عقيق ، والجمع أعقة » وكل هذه الصيغ موجودة عند السابقين ، غير أن بعضها قد ينقص عند بعضهم . ويلاحظ عليه اختصاره بالنسبة للتهذيب الذى فصل فى الأعقة تفصيلا كبيرا .

ويقول : « وعق بالسهم : إذا رمى به نحو السماء ، وينشد للهدلى :  
عقوا بسهم ثم قالوا : صالحوا يا ليتنى فى القوم إذ مسحوا اللحي  
وذلك السهم يسمى : عقيقة ، وهو سهم الاعتذار . وكانوا يفعلونه فى الجاهلية فإن رجع السهم ملطخا بالدم لم يرضوا إلا بالقود . وإن رجع نقياً مسحوا لحاهم ، وصالحوا على الدية . وكان مسح اللحي علامة للصالح . قال ابن الإعرابى : لم يرجع / ٤٥٨ ذلك السهم إلا نقياً . ويروى : عَقُوا بسهم ، بفتح القاف ، وهو من باب المعتل وينشد :

عَقُوا بسهم فلم يشعر به أحد ثم استفاءوا وقالوا : حبذا الوضع »  
والخبر كله عن ابن الأعرابى ، لا القول الأخير وحده ، وقد ذكره الأزهرى فى التهذيب بأوضح مما هنا .

ويقول : « وعق عن ولده يعق : إذا ذبح عنه يوم أسبوعه ، وكذلك إذا حلق عقيقته » ، وواضح أن وضع هذه الصيغة هنا غير لائق ، وكان الأجمل به تقديمها فى أوائل المادة عند ذكره العقيقة بمعنى الشعر .

ويقول : « وعق والده يعق عقوقا ومعقة فهو عاق وعقق ، مثل عامر وعمر ، والجمع عَقَقَة مثل كفرة . وفى الحديث ( ذق عقق ) أى ذق جزاء فعلك يا عاق . قاله بعضهم لحمزة رضى الله عنه ، وهو مقتول . تقول منه : أعق فلان : إذا جاء



بالعقوق « فترى المؤلف يذكر في علاجه للفعل ماضيه فمضارعه فمصادره فالصفة منه ، وتراه لا يصرح باسم أبي سفيان قائل الحديث ، وينسبه إلى بعضهم . ويقول : « وأعقت الفرس : أى حملت ، فهى عقوق ، ولا يقال : معق ، إلا فى لغة رديئة ، وهو من النوادر . والجمع عقق ، مثل رسول ورسول . وهذه الصيغة كلها موضعها اللائق بها ليس هنا ، بل فى مقدمة المادة مع نظائرها التى بمعناها . وشرحه العقوق فيه بعض المخالفة لغيره من اللغويين ، الذين جعلوه الحامل التى قاربت الوضع .

ويقول : « ونوى العقوق : نوى رخصو تعلفه الإبل العقق ، وربما سمواتلك النواة عقيقة » . وغريب أن يذكر هذا المعنى ، الذى صرح صاحب العين بأنه من لغة أهل البصرة ، ولا تعرفه الأعراب فى بواديها ، ولعله عدّه من الصحيح ، لاشتقاقه من العقاق بمعنى الحمل . فاللفظ الإسلامى لا يتنافى عنده مع الصحة .

ويقول : « والعقاق : الحوامل من كل حافر ، وهو جمع عقق مثل قلص / وقلاص ، وسلب وسلاب . والعقاق ، بالفتح : الحمل يقال أظهرت الأتان عقاقا ، ٤٥٩ وكذلك العقق ، قال عدى بن زيد :

وتركت العير يدمى نحره ونحوها سمحجا فيها عقق  
وقولهم « طلب الأبلق العقوق » مثل لما لا يكون . وذلك أن الأبلق ذكر ، ولا يكون الذكر حاملا . وأما قول الشاعر ، أنشده ابن السكيت :

ولو طلبونى بالعقوق أتيتهم بألف أؤديه إلى القوم أقرعا  
فيقال : الأبلق . ويقال : موضع . والعقق : طائر معروف ، وصوته العقققة . وعقة : بطن من النمر بن قاسط ، ومنه قول الأخطل :

وموقع أثرُ السفار بخطمه من سود عقة أو بنى الجوال  
وماء عق : مثل قع ، وأعقه الله : أى أمره مثل أقمه . وعقان النخيل والكروم : ما يخرج من أصولها ، وإذا لم تقطع العقان فسدت الأصول ، وقد أعقت النخلة والكرمة » . وتنتهى المادة بذلك .

ويستنبط الباحث من هذه المادة أن المؤلف يستقى من العين والجمهرة وغيرهما ، ولكنه يزيد عليهما كثيرا ، فى حين تقل صيغته عما فى التهذيب كثيرا أيضا . وجميع ما فيه موجود فى التهذيب ، إلا بعض الشواهد التى يأتى بها من عنده . ولا يعنى المؤلف بنسبة ما يأتى به من أقوال إلى أصحابه ، فهو يريد جمعها واختصارها ، فلا داعى عنده لرد كل منها إلى قائله . ولكنه مضطرب فى داخل



المواد لا يجمع الصيغ ذات المعنى الواحد فى موضع واحد ، بل يفرقها فى المواضع المختلفة ويفصل بينها بالصيغ ذات المعانى الغريبة عنها . والضبط عنده يقوم على التصريح أو التمثيل بالميزان الصرفى أو كلمة أخرى أشهر ، وضبطه قليل بعض الشيء ، يهمل بعض الألفاظ التى يعسر علينا ضبطها . ويميل المؤلف — فيما يبدو — إلى الانتظام فى علاج الأفعال والأسماء ، فى معنى فى الأولى بإبانة ماضيها فمضارعها ٤٦٠ فمصدرها فالصفة منها ما عدا / القياسى ، ويعنى فى الثانية بإبانة مفردتها وجمعها . ويذكر الأعلام : أسماء للأشخاص كانت أو الأماكن .

ويضع المؤلف مادة « هقع » الثلاثية فى باب العين فصل الهاء بين مادتي هع وهكع ، ويستهلها بالمعنى الذى ابتدأ به الخليل وابن دريد ، فيقول : « الهقعة : الدائرة التى تكون فى عرض زور الفرس ، وتكره . ويقال : إن المهقوع لا يسبق أبداً » . زاد الجوهري عن بقية المعاجم قوله : إن المهقوع لا يسبق أبداً . ويقول : « والهقعة : ثلاثة أنجم نيرة قريب بعضها من بعض ، وهى رأس الجوزاء ، ينزلها القمر » . وقد ذكر هذا الخليل وابن دريد والأزهري أيضاً . وكان هؤلاء الثلاثة متفقين فى تفسيرهم على وجه التقريب ، أما الجوهري فأتى بنص التفسير من عنده .

ويقول : « ويقال رجل هقعة ، مثال هُمزة : للذى يكثر الاتكاء والاضطجاع بين القوم » . وقد أطال الأزهري الكلام عن هذه الصيغة كثيراً ، وأورد فيها أقوالاً متخالفة ، وهى مهمة عند الخليل وابن دريد . ويقول : « والهيقعة : حكاية وقع السيف . وقال أبو عبيدة : هى أن يضرب بالحد من فوق ، وأنشد للهدلى :

الطعن شغشغة والضرب هيقعة ضرب المعول تحت الديمة العضدا » ويوجد هذا المعنى وشاهده عند ابن دريد والأزهري ، غير أن أحداً منهما لم يذكر قول أبي عبيدة الذى أورده الجوهري .

ويختم الجوهري مادته بقوله : « والهَمَّقِع ، بتشديد الميم مثال الزَمَلِق : ثمر التنضب وهو فى كتاب سيويه » . ولا توجد هذه الصيغة فى هذه المادة من المعاجم الثلاثة السابقة ، والتفسير واضح ، وهو أنها غير ثلاثية ، فموضعها فى أبواب الرباعى والخماسى فى هذه المعاجم . والحق أن موضعها ليس هنا حتى فى ترتيب الجوهري ، فالميم / ليست زائدة . ويتضح منها أن المؤلف كان يذكر أحياناً المرجع الذى استقى منه اللفظ ليدعم كلامه ويؤكد كده . ٤٦١

ولا يختلف الأمر في هذه المادة عما كان عليه في سابقتها فالمؤلف يذكر هنا كل ما في العين ، وبعض ما في الجمهرة والتهذيب ، وكل ما فيه في المعجمين الآخرين ما عدا قولاً واحداً ، ذكره عن أبي عبيدة ، وصيغة همقع .

### ظواهر : الانتظام :

الحق أن الصحاح يمثل المعاجم بالمعنى الدقيق أكثر من أى معجم آخر ظهر قبله ما عدا البارع الذى يشابهه فى ذلك . فهو كغيره من معاجم القرن الرابع ، يحاول جمع المواد الكثيرة والصيغ ، والتزام الصحة ، ولكنه يفوقها فى الانتظام . فالأفعال ينه على ماضيها ومضارعها ومصدرها ، أو يكتفى بالتنبيه على المضارع وحده أو المصدر وحده إذا كان أحدهما يغنى عن الآخر ، ويذكر الصفة منها بل الصفات ويبين كثيراً المتعدى واللازم منها ؛ والأسماء يبين مفرداتها وجمعها بل جموعها . والصيغ المختلفة تميل إلى النظام . فهو فى كل هذا شبيه بالخليل . ولعله يفوقه أيضاً . يقول مثلاً : « تقول : برئت منك ومن الديون والعيوب براءة ، وبرئت من المرض برءاً بالضم ، وأهل الحجاز يقولون : برأت من المرض برءاً بالفتح ... وبرأ الله الخلق برأ ، وأيضاً هو البارئ . والبرية : الخلق ، وقد تركت العرب همزه ... وأبرأته مما لى عليه ، وبرأته تبرئة . والبرءة ، بالضم فترة الصائد ، والجمع برأ مثل صبرة وصبر ... وتبرأت من كذا ، وأنا برء منه ، وخلاء منه ، لا يُثنى ولا يجمع لأنه مصدر فى الأصل مثل سمع سماعاً ، فإذا قلت : أنا برئ منه ، ونحلي منه ، ثبتت وجمعت وأنثت ، وقلت فى الجمع : نحن منه برءاء مثل فقيه وفقهاء ، وبراء مثل كريم وكرام ، وأبراء مثل شريف وأشراف ، وأبرياء مثل نصيب وأنصباء ، وبريئون ، وامرأة بريئة ، وهما بريئتان ، وهن بريئات وبرايا ، ورجل برىء وبرءاء مثل عجيب وعجاب » .

٤٦٢ / فإذا أضفنا إلى هذا انتظام الأبواب بفضل الترتيب الذى اتبعه ، وصلنا إلى الغاية فى الدقة والترتيب . فهذا النظام الذى لا يقوم على الأبنية خلصنا من أبواب اللفيف التى كثرت فيها الخلط والاضطراب ، ومن أبواب الرباعى المضاعف التى وضعها بعض اللغويين فى الثنائى ، وبعضهم فى باب خاص ، ومن إشكال الحروف والأدوات التى حار فيها أصحاب المعاجم ، ومن الاضطراب بين أبواب الرباعى والخماسى أجمعان أم يفرد كل منهما بباب ، ومن كثير غير ذلك من دواعى الفوضى .

ويتوج هذا النظام بترتيب الحروف الذى سار عليه الترتيب الألفبائى المعروف الذى يسر لكل إنسان العثور على ما يبحث عنه من ألفاظ ، وبإطراحه نظام ابن دريد وابن فارس المعقد على الرغم من سيرهما على الألفباء ، وبرفضه نظام التقاليد . وقد

أشار الخطيب التبريزي إلى ذلك حين قال (١) : « وكتاب الصحاح هذا كتاب حسن الترتيب ، سهل المطلب لما يراد منه » .

### الاختصار :

وساعده على هذا الاختصار في إيراد الأقوال التي تفسر بها المواد ، على الرغم من زياداته على الخليل وابن دريد . فالجوهري يجمع الأقوال المختلفة في نسق واحد ، ولا يكثر من ذكر الآراء المختلفة ، كما يفعل الأزهرى . ولذلك لا تنفسح عليه المادة ، وتتباعد أجزاؤها .

ومن مظاهر الاختصار إغفاله نسبة كل قول يدونه إلى صاحبه في كثير من الأحيان . وقد يعد هذا من الأمور التي تؤخذ على المؤلف ، ولكن منهجه اقتضى منه ذلك . فإذا نظرنا إليه من وجهة المنهج اعتبرناه من الحسنات ، وإذا نظرنا إليه من جهة الأمانة العلمية اعتبرناه من المآخذ . ولم يصر المؤلف على إغفال ذكر من يأخذ عنهم من اللغويين دواما ، بل ذكرهم في مواضع كثيرة ، وأكثر من بعض / الأسماء مثل الأصمعي وأبي زيد ، يقول مثلا : « وافتأت برأيه أى انفرد واستبد به . وهذا الحرف سمع مهموزا ، ذكره أبو عمرو وأبو زيد وابن السكيت وغيرهم » ويقول أيضا : « ابن الأعرابي : غلت وغلط بمعنى واحد والأصمعي مثله . وقال أبو عمرو : الغلت في الحساب ، والغلط في القول ، وهو أن يريد أن يتكلم بكلمة فيغلط فيتكلم بغيرها . أبو زيد : اغلنتى القوم على فلان اغلنتاء : علوه بالشتم والضرب والقهر ، مثل الاغرنداء » .

### النقد :

ومن الأمور التي دفعت المؤلف إلى الاختصار التزامه الصحيح من الألفاظ وقد كان من مظاهر هذه الصحة في المعاجم الأخرى ، كثرة النقد من مؤلفيها اللغويين . ولكن الجوهري لا نجد عنده نقدا كثيرا ، بخلاف معاصريه . وسبب ذلك هو ما قاله السيوطي من أن الجوهري طرح الألفاظ غير الصحيحة ، ولم يدخلها في معجمه . فلم يكن بحاجة إذن إلى نقدها . وبرغم ذلك نتبع بعض آرائه النقدية ، لنتعرف عليها . ومعظم النقود التي عثرت عليها تتعلق بلغات وألفاظ ، لا بتجريح اللغويين كما رأينا عند غيره وعلى رأسهم الأزهرى . فهو يفاضل بين اللغات مثلا ، يقول : « صار الشيء ضربة لازب ، وهو أفصح من لازم » و « بهت الرجل بالكسر : إذا



دهش وتحير ، وبُهِت ، بالضم ، مثله وأفصح منهما بُهِت ، كما قال جل ثناؤه « فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ » ؛ لأنه يقال : رجل مبهُوت ، ولا يقال : باهت ولا بُهِيت . قاله الكسائي « و » قال الخليل : أفلطني ، لغة تميمية قبيحة في أفلتني « . وواضح أنه يستمد بعض نقده من غيره . ويحكم على بعض الألفاظ بأنها مجهولة ، مثل « وأما الذي في الحديث « فأجفءوا قدورهم بما فيها » فهي لغة مجهولة « أو بأنها غير محفوظة أو غير مسموعة مثل : « قال عمر رضي الله عنه : إن عشت فسأجعل الناس بَيَّانا واحدا . يريد التسوية بينهم في القسم ... وهذا الحرف هكذا سمع منهم ، وناس يجعلونه من هيان بن بيان ، وما أراه محفوظا عن / العرب » . و » قال ٤٦٤ أبو عبيدة : سمي ابن مقبل خلفي الناقة توابانيين ، ولم يأت به عربي « أو بأنها متروكة مثل « غلقت الباب غلقا ، وهي لغة رديئة متروكة » . وقد يحكم على بعض الألفاظ بشذوذها مثل « تقول : جئت مجيئا حسنا . وهو شاذ لأن المصدر من فعل يفعل مَفْعَل بفتح العين . وقد شذت منه حروف فجاءت على مَفْعَل كالمجىء والمحيض والمكيل والمصير » و » الشناعة مثال الشناعة : وقد شنته شَنًّا وشِنًّا وشَنًّا ومَشَنًّا وشَنًّا — بالتحريك — وشَنَّا بالتسكين . وقد قرئ بهما قوله تعالى « شَنَّا قَوْم » وهما شاذان . فالتحريك شاذ في المعنى لأن فَعْلَان إنما هو من بناء ما كان معناه الحركة والاضطراب كالضَّرَبَان والخَفَقَان ، والتسكين شاذ في اللفظ لأنه لم يجيء شيء من المصادر عليه .

ويتصل بنقده بعدم السماع ، نقده بالوجادة كقوله : « وأحقق القوم : إذا طلبوا من المعدن شيئا فلم يجدوا . وهذا الحرف نقلته من كتاب ، ولم أسمع » و » حكى السجستاني : ماء رَمِد : إذا كان آجنا . نقلته من كتاب .

### اللغات والمغرب والمولد :

وننتهز فرصة تعرضنا لمفاضلته بين اللغات ، ونقده إياها ، لنقول إنه كان يعني بإيرادها كثيرا ، كما كان يعني بإيراد الصيغ المختلفة للفظ الواحد من أمثال المصادر والصفات والأفعال . يقول مثلا : « الرقاد : النوم . وقد رقد يرقد رَقْدًا ورقودا ورقادا » و » الرشاد : خلاف الغي . وقد رَشَدَ يرشُدُ رشدا ، ورَشِدَ بالكسر ، يرشُد رَشْدًا لغة فيه » و » الدُّد : اللهو واللعب ... وفيه ثلاث لغات . تقول هذا دَدٌ ودَدًا مثل قَفَا ، ودَدَن .

ولم يمنع التزامه الصحيح من العناية بالمغرب من الألفاظ ، مثل « الدَّهَانِج :



الجميل الفالاج ذو السنامين ، فارسي معرب « و » الصاروج : النورة وأخلاطها ، فارسي معرب ، وكذلك كل كلمة فيها صاد وجيم لأنهما لا يجتمعان في كلمة واحدة من كلام العرب .

٤٦٥ / والأمر الغريب ، وإن تلاءم مع كونه تركيا ، شرحه بعض الألفاظ العربية بأخرى فارسية يبدو أنها شائعة على ألسنة الناس في ذلك الزمن ، مثل قوله « الزُّمَجِ مثال الخَرْدِ : اسم طائر يقال له بالفارسية ( ده برادران ) » « والشُّفَّارِجِ مثال العُلابِطِ : فارسي معرب ، وهو الذي تسميه الناس ( بشبَّارِج ) عن يعقوب » . ولم تمنعه الصحة أيضا من إيراد الألفاظ الإسلامية والمولدة ، مع التنبيه عليها . يقول : « قال ابن دريد : الصُّفَّران : شهران من السنة سمي أحدهما في الإسلام المحرم » و « الطنز : وطنز يطنز فهو طناز وأظنه مولدا أو معربا » و « البرجاس : غرض في الهواء يرمى به ، وأظنه مولدا » .

**الصرفيات والنحويات :**

ومن الظواهر الهامة في الصحاح كثرة الأحكام والقواعد النحوية والصرفية التي يذكرها المؤلف ، يقول مثلا : « الشدوة للرجل بمنزلة الشدى للمرأة ... إذا ضمنت أولها همزت فتكون فُعْلَةٌ ، وإذا فتحت لم تهز فيكون فَعْلُوة مثل قرنوة وعرقوة » . و « جآجأت بالإبل إذا دعوتها لتشرب فقلت : جِيَّ جِيَّ ، والاسم الجِيَّء مثل الجيع وأصله جِيَّء قلبت الهمزة الأولى ياء » و « خَطِيَّء يخطأ خطأ وخطأة على فَعْلَةٍ ، والاسم الخَطِيئَةُ على فَعِيلَةٍ . ولك أن تشدد الياء لأن كل ياء ساكنة قبلها كسرة أو واو ساكنة قبلها ضمة ، وهما زائدتان للمد لا للإلحاق ولا هما من نفس الكلمة ، فإنك تقلب الهمزة بعد الواو واوا ، وبعد الياء ياء ، وتدغم فتقول في مقروء مَقْرُو ، وفي خبيء : خَبِيَّ بتشديد الواو والياء » وقد عب السيوطي في مزهره من هذه القواعد (١) . وكان هذا الجانب من الصحاح من الوضوح والبروز ، بحيث قال الخطيب التبريزي (٢) : « وقد أتى [الجوهري] بأشياء حسنة ، وتفسير مشكلات

٤٦٦ / من اللغة » يريد بذلك — فيما إخال — هذه القواعد التي يسرت له حل الغامض من الألفاظ والأبنية ، وإدراك المعقد من المشكلات . وألف بعضهم مختصرات للصحاح طرح فيها هذه الأحكام ، معتقدا أنها دخيلة على المعاجم وبفضل هذا الجانب وُصِف المؤلف بأنه أنحى اللغويين .

(١) ٢: ٢٦، ٢٩، ٣١ — ٣٨، ٤٠، ٥٤، ٥٥، ٥٧ — ٦٠، ٦٣، ١٢١، ١٢٤، ١٢٨، ١٣٠ .

(٢) نفس المرجع ١ : ٤٩ .

وفى قراءة الصحاح يتضح للمرء ظواهر أخرى ، لكنها ليست فى قوة الظواهر السابقة ، ولا يختص بها الجوهري فى صورة بارزة . وأهم هذه الظواهر عنايته بالأعلام أسماء قبائل كانت أو أشخاص أو أماكن ، ومعظم هذه الأعلام عربى خالص ، ما عدا القليل النادر . وكانت عنايته بأعلام القبائل أكثر من عنايته بأسماء الأشخاص . ومنها أيضا إيراده للأمثال ، والتعبيرات المجازية الخاصة ، والألفاظ التى يحدث فيها إبدال أو قلب فى اللغات المختلفة ، وما إلى ذلك مما نجده عند غيره من اللغويين .

\*\*\*

وقد أعجب الدارسون بهذا المعجم إعجابا كبيرا ، فانتشر بينهم واشتهر ، حتى قال عنه أبو الحسن الشارح فى فهرسته<sup>(١)</sup> : « مالوا [ الناس ] إلى جمهرة ابن دريد ، ومحكم ابن سيده وجامع ابن القزاز ، وصحاح الجوهري » ووصفه الفيروز آبادى فى مقدمة القاموس المحيط بالتداول والاشتهار واعتماد المدرسين على نقوله ونصوصه .

مأخذ

أهم نقد وجه إلى الصحاح ، قام على ما فيه من تصحيف كثير ، وقد ألف كثير من اللغويين النقود والاستدراكات عليه ، وكان من أشدهم عليه المجد الفيروز آبادى صاحب القاموس . وعقد السيوطى لبعض هذا النقد فصلا فى مزهره ، سماه ذكر مأخذ على صاحب الصحاح من التصحيف<sup>(٢)</sup> . وهذا مثال منه ، قال : « أنشد على الدبابة ، بموحدتين :

٤٦٧ / عاثور شر أيما عاثور دبابة الخيل على الجسور

قال التبريزى : الصواب « دندنة » بنونين ، وهو أن تسمع من الرجل نفمة ولا تفهم ما يقول ، ومنه الحديث « لا أحسن دندنتك ولا دندنة معاذ » وكان أبو محمد الأسود ينشد هذا البيت استشهادا على ذلك .

وكثير من هذه التصحيفات فى أبواب المهموز والمعتل ، إذ يضع المهموز فى المعتل أو المعتل فى المهموز ، كما يتبين من تلك الأبواب فى القاموس . وتعليل هذا غاية فى السهولة إذا اعترفنا بأن أصل المهموز والمعتل واحد ، وهو الحرفان الثنائيان

(١) نفس المرجع ١ : ٤٥ . (٢) المزهر ٢ : ١٩٦ .

الباقيان . أما الهمزة وحرف العلة فجلبا أخيرا لتكبير جسم اللفظ ، ليستريح اللسان والفم في نطقه ، ولذلك يتشابه معنى كثير من الألفاظ المهموزة والمعتلة ويخلط بينها اللغويون .

وليس هذا التصحيف من النساخ ، وإنما هو من المؤلف نفسه ، قال التبريزي<sup>(١)</sup> : « فيه تصحيف لا يشك في أنه من المصنف لا من الناسخ ، لأن الكتاب مبني على الحروف ... » .

وكانت هذه التصحيفات سببا في انتشار شائعة عنه ، تقول<sup>(٢)</sup> : إن الجوهرى « لما صنفه سُمع عليه إلى باب الضاد المعجمة ، وعرض له وسوسة ، فألقى نفسه من سطح هُماة . وبقي سائر الكتاب مسودة غير منقح ولا مبيض ، فيضه تلميذه إبراهيم بن صالح [ أو سهل ] الوراق فغلط فيه في مواضع » وصاحب هذه الشائعة علي بن فضال المجاشعي ، ومحمود بن أبي المعالي الحواري . وقد قيل ذلك عن الخليل والقالى ، فكلهم مات قبل أن يتم معجمه ، فظهر فيه غلط وتصحيف . ويبدو أن هذا من الاتفاقات الغريبة ، وأن الأقرب احتمالا أن المعجبين بهؤلاء العلماء أرادوا الدفاع عنهم وتبرئتهم مما في كتبهم ، فاخترعوا هذه القصص ، أو أغلبها . ولا داعي لإعادة القول عن الخليل أو القالى . ولكننا نذكر بصدد الصحاح ، ما قيل من إنه وجدت فيه / أخطاء قبل باب الضاد أيضا ، وأن تلميذه أبا محمد إسماعيل بن محمد

٤٦٨

ابن عبدوس النيسابورى نقل نسخة كاملة من خط المؤلف ، وقرأها عليه . ثم نقله أبو سهل الهروى عن هذا التلميذ ، ومنه أخذ ياقوت الموصلى . وروى الكتاب أيضا أبو زكريا الخطيب التبريزى وكثيرون وكان لهم التهميشات عليه ، فأدخلها أصحاب الحواشى في أقوالهم . ويبدو لنا من دراسة هذه الأخبار المتناقضة أن العلماء وصلت إليهم نسختان عن تلميذين للجوهرى : ابن عبدوس والبشكى . أما نسخة الأول فتامة لا نقص فيها ورآها ياقوت<sup>(٣)</sup> ، وطبع عليها الكتاب في عصرنا الحديث ، وأما الثانية فناقصة لم يسمع صاحبها من المؤلف إلا إلى باب الضاد . وكانت هي السبب الذى أوقع بعض الباحثين فى هذه الغلطة الشائعة . والحق مع التبريزى ، حين يكمل عبارته السابقة فيقول : « ولا تخلو هذه الكتب الكبار من

(١) نفس المرجع ١ : ٤٩ .

(٢) ياقوت : معجم الأدباء ٦ : ١٥٦ ، ١٦١ .

(٣) كشف الظنون ٤ : ٩١ — ٩٧ .

سهو يقع فيها أو غلط . وقد ردّ على أبي عبيد في الغريب المصنف مواضع كثيرة منه . غير أن القليل من الغلط الذي يقع في الكتب إلى جنب الكثير الذي اجتهدوا فيه وأتعبوا نفوسهم في تصحيحه وتنقيحه معفو عنه » .

والنقد الثاني يقوم على بعض الصيغ والمواد التي أهملها الجوهري ، ولم يذكرها في صحاحه . وعنى بهذا النقد الفيروز أبادي ، قال في مقدمته : « فاته ثلثا اللغة أو أكثر ، إما بإهمال المادة ، أو بترك المعاني الغريبة النادرة » وكان الفيروز أبادي يكتب في قاموسه المواد التي أهملها الجوهري بالمداد الأحمر ، لتتضح للقراء . ولكنه تحامل عليه فكتب كثيرا من المواد بهذا المداد ، برغم أن الصحاح لم يكن قد أهملها ، يقول صاحب التاج ( مادة صتا ) : « صتّاه كجمّعه متعديا بنفسه قاله ابن سيده ، وصتّاله ، متعديا باللام قاله الجوهري : أي صمد له عن ابن دريد . قال شيخنا : وهذه النسخة مكتوبة بالحمرة في أصول القاموس بناء على أنها ساقطة في الصحاح وما رأينا نسخة من نسخه إلا وهي ثابتة فيها ، وكأنها سقطت من نسخة / المؤلف » وأمثال ذلك كثيرة في التاج . ومهما يكن من أمر ، فالجوهري ليس ٤٦٩ ملزما أن يدون كل ما في اللغة من مفردات ؛ لأنه بين بكل وضوح أنه يلتزم الصحيح وحده . يضاف إلى ذلك أنه لا يوجد أحد أحاط باللغة ، باعتراف كبار اللغويين أنفسهم .

وأخذت على الجوهري أمور أخرى من خطأ في وضع بعض المواد ، وخلط بين المعتل والمهموز ، وخطأ في التفسير أو التعليل النحوي أو الصرفي ، وخلل في الشواهد وما إلى ذلك مما سيظهر بكل وضوح فيما دار حوله من دراسات .

ومهما قال القائلون في الصحاح ، فإنه خطأ بحركة المعاجم أوسع خطوة بعد خطوة الخليل . فهو رائد عصر من الزمن ، كما كان الخليل رائد زمنه ، أو هو العلم الثاني الذي يبرز في حركة التأليف في المعاجم ، ويكاد يصل إلى مستوى صاحب العين . وأهم ما قدمه إلى هذه الحركة ترتيبه الجميل ، وانتظام معالجة مواده ، ومحاولة التزام الصحيح من الألفاظ . وقد سار أكثر أصحاب المعاجم بعده على ترتيبه ، فكانوا من مدرسته .

#### دراسات حوله :

اشتهر الصحاح شهرة كبيرة بين اللغويين ، فتناوله كثير منهم بالدراسة بالإضافة إلى من تأثر بمنهجه . وأثمرت هذه الدراسة كتباً كثيرة تعادل ما دار حول كتاب العين



كثرة ، وربما تفوقها . ونستطيع أن نصنف هذه الكتب إلى الأصناف التالية : كتب اختصار ، وتكملة ، وحواش ، ونقد ، ونظم ، وكتب تعنى بشواهد . وأرجح أن كثيرا من الكتب التي دارت حوله لم تصل أسماؤها إلينا إلى الآن ، فضلا عن وصولها ، ولكنني أثبت هنا قائمة بما استطعت العثور عليه :

### الكتب التي اختصرته :

١ — كتاب مختار الصحاح لمحمود بن أحمد الزنجاني ( ٥٧٣ — ٦٥٦ هـ ) .

ويصف المؤلف في مقدمته ظروف تأليف كتابه ، وهدفه ، ومنهجه ، فيقول :

٤٧٠ / « لما فرغت من كتاب ترويح الأرواح في تهذيب الصحاح ... وقع حجمه موقع الخمس من كتابه ، من غير إهمال شيء من لغته . وكان قد حداني إلى تهذيبه ، أعني تجريد لغته من النحو والتصريف الخارجين عن فنه ، وحذف ما فيه من حشو وتكرير ، وإسقاط ما لا حاجة إليه من الأمثال والشواهد الكثيرة روم التخفيف والإيجاز ، ليسهل حفظه ويقرب ضبطه . ثم نظرت نظرا ثانيا ، فرأيت همم بني الزمان ساقطة ، ورغباتهم نائمة ، وحرصهم قليلا ، وحفظهم قليلا ، فأوجزت إيجازا ثانيا حتى وقع حجمه موقع العشر ... » .

وحين نضاهى مواد الزنجاني بالجوهري نراه حذف منه الأمور التالية : الشواهد ، بعض المعاني ، بعض المواد ، أكثر الأساليب ، التعليل الصرفي والنحوي ، بعض المشتقات مثل المضارع من الأفعال والمصادر وإن كانت غير قياسية ، بعض تكرار اللفظ مع معانيه المختلفة ، الاستطرادات وما إليها . وأبقى من الشواهد القرآنية ، وحافظ على أسماء الأماكن في مواده وعلى أكثر عبارة الصحاح .

وهذا ما قاله الزنجاني في مادة « بدأ » نموذجا لاختصاره : « بدأت بالشيء : ابتدأت به ، والبدء : السيد الأول في السيادة ، والبدء والبدىء بوزن البديع : البشر التي حفرت في الإسلام . وبُديء الرجل فهو مبدوء : إذا أخذه الجسدري أو الحصبة » .

وقد طبع هذا المختصر تحت اسم « تهذيب الصحاح » ولكن محققيه هما اللذان وضعوا هذا الاسم ، أما اسمه الحقيقي فمختلف فيه ، فهو في مخطوط دار الكتب « مختار الصحاح » وفي مخطوط كان بيرلين وذكره بروكلمن « تنقيح الصحاح » ولعل المؤلف لم يغير الاسم بعد اختصاره ثانية ، فتركه كما هو ترويح الأرواح في

تهذيب الصحاح ، إذ يبدو أنه أضرب عن النسخة الكبيرة .

٢ — كتاب مختصر الصحاح لشمس الدين محمد بن حسن بن سباع المعروف بابن الصائغ الدمشقي (٧٢٥) قيل إن مؤلفه جرده عن الشواهد .

٣ — كتاب مختار الصحاح لمحمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي ، ووافق / الفراغ منه — كما يقال في آخره — عشية يوم الجمعة سنة ستين وسبع مئة — وظاهر ٤٧١ من اسمه أنه اختصار للصحاح واختيارات من مواده . وقد صرح بذلك مؤلفه في أول مقدمته بعد الحمد والصلاة ، قال : « هذا مختصر في علم اللغة جمعته من كتاب الصحاح للإمام العالم العلامة أبي نصر إسماعيل بن حماد الجوهري — رحمه الله تعالى — لما رأيته أحسن أصول اللغة ترتيبا ، وأوفرها تهديدا ، وأسهلها تناولا ، وأكثرها تداولاً ، وسميته مختار الصحاح » .

وفصل المؤلف في المقدمة الخطة التي التزمها في مختاره ، فبين لنا الصفات التي تتمتع بها المواد والألفاظ التي اختارها من الصحاح في قوله : « واقتصرت فيه على ما لا بد لكل عالم فقيه أو حافظ أو محدث أو أديب من معرفته وحفظه ، لكثرة استعماله وجريانه على الألسن ، مما هو الأهم فالأهم ، خصوصا ألفاظ القرآن العزيز ، والأحاديث النبوية ، واجتنبت فيه عويص اللغة وغريبها طلبا للاختصار ، وتسهيلا للحفظ » وإذن فالهدف الأول عنده اختيار الألفاظ الشائعة الاستعمال ، لتكون في متناول المحتاج إليها من العلماء والأدباء ، أما الغريب فلا حاجة له فيه . وكان هذا سببا في شهرته وتداوله ، كما وصفه حاجي خليفة ، وتقرير وزارة المعارف المصرية إهداءه لطلابها لاستعماله بعد تغيير ترتيبه .

ولكن الناس يستعملون ألفاظا ليست في صحاح الجوهري ، فماذا فعل الرازي بإزائها ، لقد أدخلها في مختاره وأغلمها . ونبه على ذلك في المقدمة إذ قال : « وضممت إليه فوائد كثيرة من تهذيب الأزهري وغيره من أصول اللغة الموثوق بها ، ومما فتح الله تعالى به على ، فكل موضع مكتوب فيه « قلت » فإنه من الفوائد التي زدتها على الأصل » .

ولم يزد الرازي ما سبق وحده ، بل زاد أيضا بعض المصادر والأفعال التي أهملها الجوهري ، وقال عنها في مقدمته : « وكل ما أهمله الجوهري من أوزان مصادر الأفعال الثلاثية التي ذكر أفعالها ، ومن أوزان الأفعال الثلاثية التي ذكر مصادرهما ، فإنني / ذكرته ، إما بالنص على حركاته ، أو برده إلى واحد من الموازين العشرين التي ٤٧٢ أذكرها الآن إن شاء الله تعالى ، إلا ما لم أجده من هذين النوعين في أصول اللغة

الموثوق بها والمعتمد عليها ، فإنى قفوت أثره رحمه الله تعالى فى ذكره مهما لثلا  
أكون زائدا على الأصل شيئا بطريق القياس ، بل كل ما زدته فيه نقلته من أصول البلغة  
الموثوق بها .

وإذن فخطته فى ذكر المصادر والأفعال التصريح أو ذكر الميزان . وما دام الأمر  
كذلك فهو فى حاجة إلى بيان هذه الموازين . وقد فعل ذلك بتفصيل فى مقدمته ،  
وزاد إليه ما اتبعه فى ضبط الأسماء .

وصفوة القول إن الرازى — فى سبيل الاختصار — حذف كثيرا من صيغ  
الصحاح ، وخاصة ما يتصل منها بالأعلام أو أقوال اللغويين أو الأخبار المختلفة حول  
الألفاظ ، وكثيرا من الشواهد الحديثة ، وأكثر الشواهد الشعرية ، وبعض الشواهد  
القرآنية .

ولم يتعد هدف الرازى الاختصار ، فلم يحاول النقد بل أورد الألفاظ التى نقدت  
من الصحاح واتهمت بالتصحيف أو بالخطأ كما أوردها ، أو حذفها اختصارا وفقا  
لمنهجه . ولكنه زاد عليه بعض المواد والصيغ ، وبعض خطوات منهجه مثل التزام  
الإشارة إلى الماضى والمضارع من الأفعال والمصادر ، وخاصة غير القياسى ،  
والمتعدى واللازم ، والضبط بالعبارة .

وإذا ضاهينا مختار الرازى بمختار الزنجانى ، وجدنا كلا منهما يزيد على الآخر  
أشياء وينقص عنه أخرى ، فالرازى يعنى بالمعانى المتصلة بالحديث والفقه ويلتزم  
الخطوات التى أشار إليها فى منهجه ، على حين يعنى الزنجانى بالمعانى اللغوية  
الخالصة ، وليس عنده شئ من خطوات منهج الرازى . وهما فى حجم واحد على  
وجه التقريب وربما كان مختصر الزنجانى أكبر قليلا .

وفى العصر الحديث كلفت وزارة المعارف المصرية الأستاذ محمود خاطر تهذيب  
٤٧٣ / الكتاب وترتيبه ، والشيخ حمزة فتح الله مراجعته وضبطه وتصحيحه ، ورأت  
الوزارة أن يكون طبعه على اعتبار الحرف الأول والثانى ( وما بعدهما ) كما هو  
ترتيب المصباح للإمام الفيومى ، وأن ترد إلى كل مادة مشتقاتها التى يصعب على  
الطالب ردها إليها مع حذف ما لا ينبغى أن يطرق مسامع النشء ، ويشترط المحافظة  
على أصل الكتاب . ووافق تمام طبعه على هذا الوجه أواخر سنتى ١٣٢٥ هـ  
و ١٩٠٧ م ، ثم أعيد طبعه عدة مرات .

واشتهر مختار الرازى باختصاره بدوره داود بن محمد القارصى الحنفى باسم  
« مختار مختار الصحاح » ، وعبد الرحمن بن عيسى الهمداني باسم « صفو الراح

من مختار الصحاح » ومن الواضح أن مؤلف هذا الكتاب ليس عبد الرحمن بن عيسى الهمداني صاحب الألفاظ الكتابية المتوفى عام ٣٢٠ هـ . وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة من الكتاب في ٣١ ورقة من الحجم الصغير ، ويتبين من ذلك صغر حجمه وضآلته .

وكان هدف مؤلفه اختصار المختار ، والتقاط الألفاظ الشائعة الاستعمال وهو غرض صاحب المختار نفسه . ولكن القدر الشائع من الألفاظ اختلف باختلاف عصرى المؤلفين ، فقلّ وضؤل فى العصر الأخير بحيث صار من الضرورى أيضا اختصار المختار . وصرح الهمداني بهذا الهدف فى مقدمته ، حين قال : « وبعد ، فلما أن تموجت بحار اللغة العربية ، وطما عبابها ، وزخر قاموس تلك الأوضاع اللسانية ، وطفح عجابها ، وكان من أشهر أوضاعها بين الناس وأكثرها إفادة لكل متناول بلا إلباس ، صحاح الجوهري ، تصدى لاختصاره العلامة أبو بكر الرازى ، تغمدهما الله برحمته ورضوانه ، وأفرغ عليهما شآبيب غفرانه ، مع ذكر ما أهمله الأصل من أوزان مصادر الأفعال الثلاثية التى ذكر أفعالها ، ومن أوزان الأفعال الثلاثية التى ذكر مصادرهما وأحوالها . فأحببت أن أتبع من ذلك المختصر ما كثر تناوله ، واشتهر تداوله وهو مع ذلك مستور المعنى عن كثير ، استار الزهر فى كمامه ، والبدر فى غمامه ، لا يضطرار الحال إليه ، وشدة الحاجة عند التعويل عليه . ولم أتبع الأصل روما لسرعة / التحصيل ، فإن تتبع الأصل يحتاج إلى صرف زمان طويل مع ٤٧٤ كثرة الأشغال وتشتت البال ، على أن المختصر رحمه الله قد انتقى ما انتقى حسب نظره الصائب ، وفهمه الثاقب ، وأنى لى بمثل ما سلك مع فهمى القاصر ، وذهنى الفاتر ، فلذلك عولت عليه ، ووجهت وجه الاعتماد إليه » .

وسار المؤلف على ترتيب الصحاح ، والمنهاج الذى ارتضاه شرحه بقوله : « عولت عليه [ أى على المختار ] ، ووجهت وجه الاعتماد إليه . وربما أسقطت الباب برمته وتركته فى بعض المواضع بجملته ، وربما حذف الغالب من الباب اختصارا ، واعتمادا على مراجعة الأصل أو أصله روما للإيجاز واختيارا » .

وقدم الهمداني بين يدى كتابه مقدمة ذكر فيها هدفه وخطته ، وختمها بما ذكره أبو بكر الرازى عن موازين الأفعال والمصادر ، وقواعده الثلاثة وأتى به بنصه ، وقد حقق ما وعد به فى المنهج ، فكان يذكر المادة بأكملها حيناً ويحذفها حيناً ويحذف معنى واحدا منها أحيانا ويختصر سياقها فى أحيان أخرى . ولكنه كان يحافظ على عبارة صاحب المختار فى المعانى التى يذكرها محافظة كبيرة .



واتخذ السيد محمد بن حسين بن علي ( ٨٦٦ هـ ) مختار الصحاح أساسا أيضا لكتابه الجامع والراموز . فقد استطال ما في الصحاح من أمثال وشواهد وأنساب وإطناب ، واستقل ما في مختار الرازي وخاصة أنه ترك بعض الأمور اللغوية اللازمة ، فأراد أن يأتي بالمختار ويضيف إليه ما أهمله . وفعل ذلك في الجامع الذي أتمه عام ٨٥٤ هـ . ثم سمع عما في الصحاح من تصحيف وأوهام ، فأحب أن يبين ذلك فبحث حتى عثر على القاموس المحيط فصار على هذا الهدى في الراموز ، ووضح كل ذلك في مقدمة الراموز ، وإن لم يصرح باسم مختار الرازي . ولكن بعض العبارات الواردة في بعض مواده أكدت أنه يعنيه (١) .

وصرح المؤلف بما زاده من أمور أخرى عن القاموس المحيط ، فقال :

٤٧٥ / « وألحقت به أيضا ما اطلعت فيه من اللغات التي فاتته عمن نقلت عنهم ، إما مادة ، أو معاني غريبة نادرة ، مما لا بد منه في استنباط معاني الحديث والأخبار ، واستخراج ما وقع في غريب الآثار والأشعار . ونقلت عنه أسماء المحدثين ونسبهم الواقعة في الأسانيد بتصحيح ألفاظها من الصحابة والتابعين رضوان الله عليهم أجمعين » .

وذكر أسماء المراجع الأخرى التي استفاد منها في قوله : « ثم ألحقت به غرائب ألفيتها في المغرب للمطرزي ، وعثرت عليها في الفائق للزمخشري ، والنهاية لابن الأثير أبي السعادات الجزري » ، ويبدو من هذه المراجع شدة عنايته بما يتعلق بالحديث ، كما ظهر ذلك أيضا في كلامه عن القاموس ، ويظهر في قوله التالي : « وبسطت الكلام بعض البسط في بيان معاني الأحاديث وتفسيرها ، فيما لا ينحى نحو بدائعه بمجرد معرفة متن اللغة وتقريرها ، فأشرت إلى ما يحتاج إليه من تأويل ، وما لا بد من حذف وإضمار دليل ، بحيث إذا وقف الناظر [ عليها ] يقف على نظائرها بأدنى تفكير ، وتيسر له الوصول إلى رموزاتها بيسير التدبير » .

وأشار إلى الخطة التي سار عليها في قوله : « وسلكت ما أمكن طريق الاختصار ... وشذبت الكلام بتقليل الألفاظ وتكثير المعاني ، وهذبت بالإشارات الموضحة للمرام ، لتشيد المباني . فأشرت إلى قول الله ( تع ) بحرف ( ق ) وإلى الحديث بحرف ( ح ) وإلى الأثر بحرف ( ر ) وإلى الجمع بحرف ( ج ) وإلى الموضع بحرف ( ع ) وإلى الجبل بحرف ( ل ) وإلى تأنيث الصفات التي تجرى على مذكرها بهاء بحرفي ( ثه ) معناهما المؤنث بهاء ، وإلى اسم رجل بحرفي

(١) انظر مادتي نطق ويدي في الكتابين .

( سم ) وأشرت بحرفي ( عز ) إلى يتعدى ويلزم . واكتفيت بذكر صيغة الفعل ثلاثيا أو غيره عن إيراد ما اطرده من المصادر والصفات ، إلا في مواضع الالتباس أو في مجال يحيد عن سنن القياس . وآثرت في الأفعال طريق الماضي [ الغائب ] على المتكلم لقصرها وكتابة إلا في المعتل ، بيانا لأصل الكلم . فجاء بحمد الله كتابا جامعاً للفوائد ، خاليا عن الزوائد ، مسمى بالراموز ، لكونه مجمع أنهار الرموز فقد وافق اسمه معناه ، وطابق مسماه .

/ ووضح من هذا أنه كان يتحرى الاختصار ما أمكنه . فاستعمل الرموز ، ٤٧٦ وحذف القياسي من المصادر والصفات ، ولم يكرر اللفظ المفسر مع كل معنى له وذكر الأفعال بصيغة الماضي المسند إلى ضمير المفرد الغائب ، إلا حين يريد توضيح أمر من الأمور . واختط لنفسه أيضا أن يذكر الباب الذي يتصرف فيه مضارع الفعل ومصدره ، كما فعل أبو بكر الرازي في مختار الصحاح ، ونبه على ذلك في المقدمة وأورد فقرة تكاد تكون من المختار بالنص .

وأوضح ما يقوم عليه الكتاب أمران : الزيادة ، والاختصار . أما النقد فضعيف بالنسبة إليهما . وتمثل الزيادة في عدة ظواهر : زيادة مواد وصيغ وألفاظ ومعان في المواد التي ذكرها الجوهري ، وهو أبرز أنواع الزيادة في الكتاب لا تكاد تخلو منه مادة ، والأحاديث والأعلام ، وخاصة أعلام الفقهاء والمحدثين وكان يزيدها في آخر المواد . ويتمثل الاختصار في : حذف الشواهد الشعرية التي ذكرها الجوهري ، وأسماء اللغويين مع احتفاظه بأقوالهم ، وإن تجاوز أحيانا عما جاء منها في زياداته ، والأوزان والأحكام والتعليقات اللغوية والنحوية والصرفية التي كان هم مختصرى الصحاح حذفها في الغالب ، وتغيير عبارة النص وترتيب ألفاظ المادة بحيث تعطى ما في الصحاح بأقصر سياق .

وجملة القول في الراموز إنه أكثر انتظاما من الصحاح في إيراد ألفاظه ومعانيه ، وأكثر مواد وصيغا ومعاني ، وأكثر صبغة فقهية حديثة ، ولكنه أخل بالشعر إخلالا كبيرا ، وضعف النقد عنده واعتمد فيه على المجد والرازي .

واتخذ بير محمد بن يوسف القرمانى الأركلى المختار أساسا له أيضا ، فألف

« ملتقط صحاح الجوهري والملحق بمختار الصحاح » .

٤ — كتاب المولى محمد المعروف بالقيسى ( ١٠١٦ هـ ) قيل إنه كان أنفع وأفيد

من مختار الصحاح . لكنه غير مشهور .

٥ — كتاب الجوابى في مجلدين صغيرين ، لم يحذف فيه شواهد الجوهري .

٦ / — كتاب نجد الفلاح ، يشبه المختار ، وحذف مؤلفه شواهد الصحاح .  
٧ — ٩ — ذكر بروكلمن أن أبا الكرم عبد الرحيم المدني ( أو المعداني ) ،  
ومحمد بن أحمد بن نجم الدين بن جمال الدين الحنفى ، وعلى العلي بادي اختصروه  
أيضا .

### كتب التكملة :

١ — المنتهى لمحمد بن تميم البرمكى ، قال المؤرخون<sup>(١)</sup> : إنه صنّفه فى سنة  
٣٩٧ هـ ، ونقله من الصحاح ، وزاد فيه أشياء قليلة ، وأغرب فى ترتيبه . وذهب  
بعض المحدثين إلى أنه سار على الترتيب الألف بائى من أول الكلمة إلى آخرها ، مثل  
المعاجم الحديثة ، فهو إذن سابق على الزمخشري فى أساسه .  
ولكن معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية يقتنى أوراقا منه ، يبدو أنها مختلفة  
الترتيب . فإذا ما أمعنا دراستها استطعنا أن نتبين أنه اتبع ترتيبا غريبا فعلا ، كما قال  
القدماء . فقد التزم الترتيب الألفبائى . غير أنه طبقه أول ما طبق على الحرف الأخير  
من الكلمات ، كما فعل الجوهري . ثم خالف الجوهري فلم ينظر فى خطواته الثانية  
إلى الحرف الأول من الكلمة بل إلى الحرف السابق على الأخير . ثم نظر إلى الحرف  
السابق عليه إلى أن يصل إلى الحرف الأول . أى أنه سار سيرا مطردا من آخر الكلمة  
إلى أولها ، معتبرا الأصول وحدها بطبيعة الحال .

يتمثل لنا منهجه هذا ، إذا نظرنا إلى ترتيبه التالى للجزء الباقى من فصل الثاء :  
بلث — ثلث — هلث / نمث / عنث / جهث — بهث — دلث — وهث / بيث .  
فقد قدّم ما حرفه السابق على الأخير اللام ، فالميم ، فالتون ، فالهاء ، فالياء . فإذا  
اتحد هذا الحرف فى بعض الكلمات كما حدث فى اللام : قدّم ما حرفه السابق عليها  
الباء ، فالثاء ، فالهاء ، وفى الهاء : قدّم ما حرفه السابق الجيم ، فالباء ، فالدال ،  
فاللام ، فالواو . وأعتقد أن خطأ ما وقع فى الجيم فقدمت على الباء .  
وبالمثل رتب فصل الجيم على النحو التالى :

بيج — فريج — هلبج / أثج / وجج / ثحج / رخج / بردج — هردج — سدج /  
سدج — عدج — كدج — لدج / حبرج — سرج — عرج ... إلخ .

٢ — المغرب عما فى الصحاح والمغرب لعبد الوهاب بن إبراهيم الزنجاني  
الخرزجى أتمه فى ٦٢٧ هـ ، وفصل فيه نص الصحاح عن المغرب ، وأشار إلى  
المغرب بميم ، وإلى الصحاح بصاد .

(١) السيوطى : البغية ٢٨ .

٣ — الجمع بين الصحاح والغريب المصنف ، لأبى إسحاق إبراهيم بن قاسم البطلوسى ( ٦٤٢ أو ٢٤٦ هـ ) .

٤ — ضالة الأديب فى الجمع بين الصحاح والتهديب للحوارى ( انظر الدراسات حول التهذيب ) .

٥ — تاج الأسماء فى اللغة : جمع الأسماء للزمخشرى ، والسامى للميدانى ، وصحاح الجوهري ، والتزم ترتيب الأخير . وذكره محمد صديق ولم يصرح باسم مؤلفه .

٦ — كتاب التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري تأليف الحسن بن الصاغاني أو الصغاني المتوفى عام ٦٥٠ هـ .

٤٧٨ / ويستهل الكتاب بمقدمة قصيرة يشرح فيها المؤلف غرضه ، يقول : « هذا كتاب جمعت فيه ما أهمله أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري رحمه الله فى كتابه ، وذيلت عليه وسميته كتاب التكملة والذيل والصلة ، غير مدّع استيفاء ما أهمله واستيعاء ما أغفله . ولا يكلف الله نفسا إلا وسعها ، وفوق كل ذى علم عليم ، وكم ترك الأول للآخر :

وَمَنْ ظَنَّ يَلَاقِي الْحُرُوبَ      بِالْأَيُّ صَابَ فَقَدْ ظَنَّ عَجْزًا  
والله تعالى الموفق لما صمدت له ، والميسر ما صعب منه ، والعاصم من الزلل والخلل ، والخطأ والخطل ، وهو حسبي ونعم الوكيل » .  
ويسير الصغاني على نفس ترتيب الجوهري ، وتقسيماته .

ويقوم الكتاب كله على عدة أمور فى الصحاح ، نستطيع أن نضعها فى صنفين :  
تكملة ونقد . أما الصنف الأول فيشتمل على ما يلى من أمور :

١ — إيراد المواد التى أهملها الجوهري . ويشير إلى ذلك صراحة ، يقول مثلا :  
« شَنِّحُم أهمله الجوهري . وقال سيبويه : الشنحم ، مثال جردحل : السمين » .  
« شَنِّعُم أهمله الجوهري . وقال سيبويه : الشنعم ، مثال جردحل : الطويل » .  
« شَنِّعُم أهمله الجوهري . وقال ثعلب : على رَغِمِه وشِنِّعُمِه . وقال أبو زيد : رَغْمًا سِنِّعْمًا ، بالسین المهملة . وقال الأزهرى : أنا واقف فى هذا الحرف والصواب عندى بالسین غير معجمة » .

٤٧٩ / وكل هذه المواد المذكورة التى أهملها صاحب الصحاح إهمالا تاما ، متعاقبة ، ويظهر فيها مدى استفادة الصغاني من كتاب سيبويه .

٢ — إيراد الصيغ والألفاظ والمعانى التى أهملها الجوهري ، فيما ذكره من



مواد ، كما نرى فى عَق : « ابن الأعرابى : العقيقة : المزاودة . والعقيقة : النهر .  
والعقيقة : العصابة ساعة تشق من الثوب . والعقيقة : غرلة الصبى ... وعاقته :  
خالفته . واعتقت السحابة : بمعنى عقت ، قال أبو وجزة السعدى :  
حتى إذ أنجدت أوراقه انهزمت واعتق منبعج بالوبل مبقور  
واعتق السيف من غمده : إذا استله ، ورجل عَقَّ بالفتح أى عاق ، قال الزفیان واسمه  
عطاء بن أسيد :

أنا أبو المرقال عقا فظا لمن أعادى مڈسرا دَلْنظى  
وقيل : أراد بالعق المر من الماء العقاق . والعقوق : الحائل أيضا ، عن أبى حاتم ،  
وهى من الأضداد ... وعواق النخل : روادفه ، وهى فسلان تنبت معه . وقال ابن  
دريد العقة : البرقة المستطيلة فى السماء .

٣ — تكملة معانى الألفاظ التى ذكر لها الجوهري معنى واحدا أو معنى  
مختصرا ، مثل قوله فى مادة « عَق » أيضا : « وفى بلاد العرب أربعة أعقة ، ذكر  
الجوهري منها عقيق المدينة ، وأما الثلاثة الأخرى فمنها عقيق عارض اليمامة ، وهو  
واد واسع مما يلى العرمة تتدفق فيه شعاب العارض وفيه عيون عذبة الماء ، ومنها عقيق  
آخر يدفق ماءه فى غورى تهامة ، وهو الذى ذكره الشافعى رحمه الله فقال :  
« ولو أهلوا من العقيق كان أحب إلى » ومنها عقيق القنان يجرى إليه مياه قلل نجد  
وجباله ... وقيل فى قولهم ( طلب الأبلق العقوق ) إنه الصبح لأنه ينشق ... » وقد  
أخذ تحديده للأعقة من تهذيب الأزهري .

٤ — تكملة الشواهد الشعرية ، كما فى مادة (سحِم) « قال الجوهري : والأسحِم  
٤٨٠ / فى قول زهير : \* بأسحِم مَنوَد \* القرن ، وفى قول النابغة \* بأسحِم وإن \* [ هو  
السحاب ] وفى قول الأعشى :

بأسحِم داج عوض لا تَتَفَرِّق

يقال الدم تُغْمَس فيه اليد عند التحالف ، ويقال : بالرحم ، ويقال : بسواد حلمة  
الثدى ، ويقال : بزق الخمر . أما الرواية فى البيت الأول والثالث فكما ذكر ،  
وصدر البيت الأول :

نَجاء مُجِدِّ ليس فيه وتيرة وَتَذْيِيها عنها ...

وأما صدر البيت الثالث فقوله :

رَضِيْعَى لِبَاسٍ ثَدَى أمَّ تَحالفا

ويروى : ثَقَّاسُما ... وأما الرواية في البيت الثاني فالصواب فيها : وأَسْحَمُ وإن ،  
بالواو ورفع الميم ، وإنشاد البيت كاملا :  
عفا آيه ريح الجنوب مع الصبا وأَسْحَمُ وإن مَزْنُهُ متصوَّبُ «  
وتشتمل نقود الصاغانى على الأمور التالية :  
١- اختلال الشعر في الصحاح ، مثل قوله في مادة ( سلم ) « قال الجوهري  
قال الشاعر :

ذاك خليلي وذو يعاتينى يرمى ورائى بامسهم وامسلمه  
يريد بالسهم والسلمة ، وهى لغة حمير . والبيت مداخل ، والبلاء من الأوائل . وهو  
لبجير بن عَنَمَة الطائي ، والإنشاد الصحيح :  
وإن مولاي ذو يُعَيِّرُنِي لا إحنه عنده ولا جرمة  
ينصرنى منك غير معتذر يرمى ورائى بامسهم وامسلمه  
يهجو سالم بن دارة ، قاله أبو محمد الأعرابي . وهذا الصنف من النقد كثير عنده  
جدا مما يدل على اتساع معرفة الصاغانى بالشعر .

٢ / — نقد التصحيف في الشعر قال في مادة ( ريم ) : « قال الجوهري : وأنشد ٤٨١  
ابن السكيت :

وكنتم كعظم الريم لم يدر جازر على أى بدئى مقسم اللحم يوضع  
والرواية :  
وأنتم كعظم الريم لم يدر جازر على أى بدئى مقسم اللحم يُجْعَلُ  
والقصيدة لامية ، وهى تروى للطرماح الأجنى ، ولأبى شمر بن حجر بن مرة بن  
حجر بن وائل . «

٣ — تصويب اسم قائل الشاهد الشعرى . قال في مادة ( شبرم ) : « قال  
الجوهري وأنشد لَهْمَيَّان السعدى : \* ما منهم إلا لئيم شبرم \* وليس له ، ولا له على  
الميم المضمومة رجز » : وقال في مادة ( طرم ) : « قال الجوهري : الطَّريم :  
السحاب الكثيف ، قال رؤبة :

فى مكفهر الطَّريم الشَّرْبِثْ

ولرؤبة أرجوزة ثائية أولها :

أَتَعْرِفُ الدَّارَ بِذَاتِ الْعَنَكِثِ

دَارًا لَذَاكَ الشَّادِنِ الْمُرْعَثِ

وليس الذى ذكره الجوهري فيها .

٤ — اختلال الاستشهاد نفسه كما نرى في مادة ( أذن ) إذ يقول : « قال  
الجوهري : أذن له أذنا : استمع ، قال قعنب بن أم صاحب :

إِنْ يَسْمَعُوا رِيَّةً طَارُوا بِهَا فَرَحًا مَنَى ، وَمَا أَذْنُوا مِنْ صَالِحٍ دَفَنُوا  
وَلَيْسَ فِي هَذَا الْبَيْتِ شَاهِدٌ ، وَإِنَّمَا الشَّاهِدُ فِي الْبَيْتِ الَّذِي بَعْدَهُ بَيْتٌ ، وَالرَّوَايَةُ  
« وَمَا سَمِعُوا مِنْ صَالِحٍ » وَيُرْوَى « وَمَا عَلِمُوا » ، وَبَعْدَهُ :  
إِنْ يَحْلِفُوا لَكَ تَسْمَعُ قَوْلَهُمْ وَتَرَى أَجْسَادَ قَوْمٍ ، وَأَنْتَى بَعْدَهُ أَفْنَسُوا  
صُمٌّ إِذَا سَمِعُوا خَيْرًا ذُكِرْتُ بِهِ وَإِنْ ذُكِرْتُ بِسَوْءٍ عِنْدَهُمْ أَذْنُوا »  
وَيَبْدُو أَنَّ النُّسخَةَ الْمَطْبُوعَةَ مِنَ الصُّحُوحِ نَالَهَا شَيْءٌ مِنَ التَّصْحِيحِ ، إِذْ وَرَدَ فِيهَا  
الْبَيْتُ الْأَوَّلُ وَالثَّلَاثُ ، وَرَوَايَةُ « سَمِعُوا مِنْ صَالِحٍ » لَا الْبَيْتَ الْأَوَّلَ وَحْدَهُ ،  
وَلَا الرِّوَايَةَ الَّتِي ذَكَرَهَا الصَّغَانِي .

٤٨٢ / ٥ — نَقْدُ الْإِسْتِشْهَادِ بِبَعْضِ الْأَحَادِيثِ الضَّعِيفَةِ ، كَمَا فِي قَوْلِهِ مِنْ مَادَّةِ « ضَنْ »  
« قَالَ الْجَوْهَرِيُّ : وَفُلَانٌ ضَنْيٌّ مِنْ بَيْنِ إِخْوَانِي ، وَهُوَ شَبْهُ الْإِخْتِصَاصِ ، وَفِي  
الْحَدِيثِ : إِنْ لِلَّهِ ضِنًّا مِنْ خَلْقِهِ يَحْيِيهِمْ فِي عَافِيَةٍ وَيَمِيتُهُمْ فِي عَافِيَةٍ . وَالرَّوَايَةُ :  
ضَنَّا ئِنْ ، مِثَالُ قِبَائِلٍ . وَهُوَ مِنَ الْأَحَادِيثِ الَّتِي لَا طَرَقَ لَهَا » [ أَيْ لَا أَسَانِيدَ صَحِيحَةً  
لَهَا ] . وَأَصْلُحَ الْحَدِيثُ فِي النُّسخَةِ الْمَطْبُوعَةِ إِذْ الرِّوَايَةُ فِيهَا : ضَنَّا ئِنْ .  
٦ — نَقْدُ الْأَلْفَافِ الْمَصْحُفَةِ . قَالَ فِي مَادَّةِ ( سَحَم ) : « قَالَ الْجَوْهَرِيُّ أَيْضًا :  
وَسَحَامٌ : اسْمُ كَلْبٍ . قَالَ لَبِيدٌ :

فَتَفَصَّدَتْ مِنْهَا كَسَابٌ فَضُرَّجَتْ بَدِمٌ وَغُودَرٌ فِي الْمَكْرِ سَحَامُهَا  
وَذَكَرَهُ الْفَارَابِيُّ بِالْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ ، فَإِنَّهُ قَالَ فِي بَابِ فُعَالٍ بِالضَّمِّ : السَّخَامُ : سَوَادُ  
الْقَدَرِ وَالشَّعْرِ . السَّخَامُ : اللَّيْنُ الْحَسَنُ ، قَالَ :

كَأَنَّهُ بِالصَّخْصَانِ الْأَنْجَلِ قُطْنٌ سَخْسَامٌ بِأَيْدِي غَزَلٍ  
وَيُقَالُ لِلْحُمْرِ : سَخَامٌ ، إِذَا كَانَتْ لَيِّنَةً سَلْسَةً . وَسَخَامٌ : مِنْ أَسْمَاءِ الْكِلَابِ فَلَوْ كَانَ  
بِالْخَاءِ لَذَكَرَهُ قَبْلَ ذِكْرِ السَّيْنِ وَالْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ كَمَا يَقْتَضِي تَرْتِيبُ كِتَابِهِ . وَسَكَتَ  
عَنْ ذِكْرِ الْأَزْهَرِيِّ وَالْخَلِيلِ وَابْنِ دَرِيدٍ . وَالنَّقْدُ بِالتَّصْحِيفِ كَثِيرٌ عِنْدَ الصَّغَانِي .

٧ — نَقْدُ بَعْضِ التَّفْسِيرَاتِ الْخَاطِئَةِ ، كَمَا نَرَى فِي قَوْلِهِ فِي مَادَّةِ ( رَطَم ) « قَالَ  
الْجَوْهَرِيُّ : الرَّطُومُ : الْمَرْأَةُ الْوَاسِعَةُ الْفَرْجِ ، وَإِنَّمَا نَقَلَهُ مِنْ كِتَابِ اللَّيْثِ ، وَرَدَ عَلَيْهِ  
الْأَزْهَرِيُّ وَقَالَ : هَذَا غَلَطٌ ، إِنَّمَا الرُّطُومُ الضَّيْقَةُ ، وَرَوَى عَنْ عَمْرٍو عَنْ أَبِيهِ ،  
الرُّطُومُ : الضَّيْقَةُ الْخِيَاءُ مِنَ النُّوقِ ، وَهِيَ مِنَ النِّسَاءِ الرَّتْقَاءُ » .

٨ — نَقْدُ الْأَحْكَامِ الْخَاطِئَةِ ، مِثْلُ الَّتِي نَجَدَهَا فِي قَوْلِهِ فِي مَادَّةِ ( أَجَن ) « قَالَ  
الْجَوْهَرِيُّ : الْإِجَانَةُ : وَاحِدَةُ الْأَجَاوِينِ ، وَلَا تَقُلْ إِنْجَانَةً . وَقَالَ الْفَرَاءُ : يُقَالُ :  
إِجَانَةٌ وَإِنْجَانَةٌ وَإِلْجَانَةٌ بِمَعْنَى وَاحِدٍ ، وَأَفْصَحُهَا إِنْجَانَةٌ » .

٩ — نقد موضع اللفظ . قال فى مادة (رأى) : « قال الجوهري : الرومة : الغراء / الذى يلصق به الشيء . وصوابه أن يذكرها فى تركيب روم فإن الأصمعى قال : ٤٨٣ الرومة ، بلا همز : الغراء الذى يلصق به ريش السهم ، وقد ذكرتها فى موضعها » . وقال فى مادة ( رهم ) : « قال الجوهري : المرهم : الذى يوضع على الجراحات ، معرب وحقه أن يذكر فى الميم لقولهم : مرهمت الجرح ، وخصوصا إذا كان الاسم معربا لأصالة حروفه » . ولم يحكم الصغاني على بعض المواضع بالخطأ ، واكتفى بأن ذكر أن لها مواضع أخرى ، قال فى مادة « رم » : « رمان بالفتح : موضع ، فإن كان وزنه فعلان فهذا موضع ذكره كما ذكره ابن فارس ؛ وإن كان فعلا فموضع ذكره حرف النون ، كما ذكره الجوهري » .

وختم المؤلف كتابه بخاتمة ذكر فيها أنه ألفه بعد أن كبر ، وذكر مراجعه ، وهى كثيرة جدا ، أهمها العين والجمهرة والتهذيب والمحيط والمجمل والمقاييس من المعجمات ، وكثير من الرسائل اللغوية .

وصفوة القول فى التكملة إنها جديرة بالشهرة المستفيضة التى حصلت عليها فى عالم المعاجم العربية ، لإكمالها الفراغ الهائل الذى تركه صاحب الصحاح ، ولاختلاف هدفها عن هدف التنبيه لابن برى . فبينما تعنى التكملة بإيراد المواد والألفاظ والمعانى التى أهملها الجوهري ، لا يلتفت ابن برى إلى ذلك أدنى التفات . وعلى حين يتناول ابن برى أحكام الجوهري وأقواله النحوية والصرفية بالنقد ويقيم شروحه على أسس نحوية لا نجد ذلك كثيرا عند الصاغاني . أما الأمر الوحيد الذى اشتركا فيه وهو العناية بشواهد الصحاح الشعرية ، فقد وجه الصاغاني معظم عنايته فيها إلى إبانة ما فيها من اختلال ، أما ابن برى فوجه أعظم عنايته إلى نسبة الأشعار وتكملتها وشرحها . زد على ذلك أنهما لم يشتركا إلا فى قليل من مواضع النقد .

٧ — كتاب ما أهمل الجوهري من لغة للصاغاني أيضا . ألفه بعد التكملة ، وأراد به إيراد ما غفل عنه أو أهمله فيها ، وليس فى الصحاح . ولذلك ألحقت مواد بهوامش التكملة المخطوطة وأواخر موادها مع الإشارة إلى موضعها فى كل حالة ، وتميزها بالحرف (ح) يوضع فى أولها دواما .

/ ويختلف هذا الكتاب عن التكملة فى أنه لا يرمى إلا إلى ذكر بعض المواد ٤٨٤ والألفاظ التى أهملها الجوهري ولم ترد فى التكملة ويقتصر على ذلك ، فلا يتعداه إلى النقد . وليس لهذه الحواشى مقدمة ولا خاتمة ، وإنما تبدأ بالمواد مباشرة ، وهى



حين تُجمَع وترتب على صورة كتاب يتألف منها كتيب صغير ، فهي لا توازن بالتكملة في الحجم ولا في الأهمية .

وهذه بعض الأمثلة منها . قال أمام مادة « خرطم » : « ح : الخرطومان : الطويل . والخرطوم من النساء : التي دخلت في السن . وخرطوم الحباري : شاعر واسمه عبد الله بن زهير بن عائشة الشيباني . وذو الخرطوم : سيف عبد الله بن أنيس » .

٨ — مجمع البحرين للصاغاني ، ألفه بعد تأليفه التكملة ، وما أهمله الجوهري ، فجمع فيه أقوال الصحاح وأقواله هو في حواشيه عليه ، وأعلم على كل منها برمز يفصله ، ومن ثم سماه ( مجمع البحرين ) يريد الصحاح والتكملة ، قال في مقدمته : « هذا كتاب جمعت فيه بين تاج اللغة وصحاح العربية ... وبين كتاب التكملة والذيل والصلة من تألفي ، وسردت ما ذكره الجوهري أولاً على ما سرده وعلامته « ص » وأردفته ما ذكرته في التكملة وعلامته « ت » ثم أردفتها حاشية التكملة وعلامتها « ح » وسميته « كتاب مجمع البحرين » والله ولي التوفيق » . ويتضح من العبارة السابقة الخطة التي اتبعها المؤلف في كتابه . ولم يغير في داخل الكلام شيئاً بل كان أميناً حتى في المقدمة ، فأورد مقدمة الصحاح أولاً ، ثم مقدمة التكملة . وحافظ على عبارة الصحاح غير أنه حاول الاختصار في أحيان قليلة ، فحذف من الشواهد الشعرية ما لا شاهد فيه إذا كان الجوهري أورد بيتين أو أكثر مثل البيت الأول من البيتين التاليين في مادة « آء » :

إن تلق عمراً فقد لاقيت مُدّرعا      ليس من همه إبل ولا شاء  
في جحفل لجب صم صواهلة      بالليل يسمع في حافاته آء

وحذف المكرر أو العبارات التي لا داعي لها . ولم يغير من التكملة غير المواضع / التي تردّ فيها على الجوهري . فلم يوردها بأكملها لأنه بطبيعة الحال ذكرها في أقوال الجوهري المذكورة فوق وإنما أوردها ملخصة أو حذفها وأورد النقد وحده .

وختم الصغاني مجمع البحرين بالخاتمة التي جعلها للتكملة ، وأورد فيها مراجعه ومن الطبيعي أن يحتوى المجمع على جميع الظواهر التي في الصحاح والتكملة ، ولا داعي إلى تكرير القول فيها هنا ، إلا أننا نشير إلى أن الخطة التي انتهجها من فصل كل كتاب على حدة جعلته يكرر الأقوال ، ويضع النقد في موضعه غير اللائق له بعد المنقود . وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مصورة من

مجمع البحرين مأخوذة عن النسخة الخطية المحفوظة بمكتبة كوبرلي بالآستانة .  
كتب الحواشي :

١ — حاشية أبي القاسم الفضل بن محمد القصباني البصري ( ٤٤٤ هـ ) .

٢ — التنبيه والإيضاح عما وقع في كتاب الصحاح<sup>(١)</sup> ، المشهور باسم حواشي ابن بري . وقد اشترك في تأليف هذا الكتاب ثلاثة من العلماء . ابتدأه ابن القطاع وتوفي عام ٥١٥ هـ . فأخذ تلميذه عبد الله بن بري بن عبد الجبار المقدسي المصري ما كتبه وبني عليه وأكماله حتى بلغ مادة « وقش » وتوفي عام ٥٧٢ أو ٥٨٢ هـ ورام أصحابه تكميله بعده فتعسر عليهم ذلك وتعذر ، إلى أن أكمله عبد الله بن محمد الأنصاري البسطي في شهر سنة ٦٢٢ هـ<sup>(٢)</sup> .

ولا نعرف الموضع الذي وصل إليه ابن القطاع في حاشيته ولا تدل مقابلة التعليقات التي في المواد الأولى بما يرجح أنه لابن بري على كبير خلاف ، بل على / اتفاق يكاد يكون تاما . ويبدو أن ابن بري صاغ حواشي أستاذه صياغة جديدة ٤٨٦ ولذلك نجدها تنسب إليه صراحة في أي موضع كانت . كذلك ليس لدينا من حواشي البسطي ما نستطيع أن نحكم به عليه ، إذ أن المخطوطات المحفوظة في دار الكتب المصرية وخزانة المجمع اللغوي تنتهي بانتهاء حواشي ابن بري . ويظهر أن ابن بري نفسه ترك حواشيه غير مجموعة ، فجمعها البسطي وجعلها كتابا بعد تكميلتها ، إذ يقول القفطي<sup>(٣)</sup> : « وحاشيته على كتاب الصحاح ، فإنها نُقلت عن أصله ، وأفردت فجاءت ستة مجلدات ، وسماها من أفردها التنبيه والإيضاح عما وقع في كتاب الصحاح » .

والتنبيه يسير على ترتيب الصحاح . أما الأهداف التي يرمى إليها ، فأولها نسبة الشواهد الشعرية في الصحاح إلى أصحابها ، وتكملتها وشرحها . وهذا الهدف يبين في كل مادة يأتي المؤلف بها ، على وجه التقريب ، فتكفي نظرة واحدة إلى الكتاب لتقنع المرء به . قال في المادة التي افتتح بها الجزء الثاني ( فرصد ) : « وأنشد الجوهري في هذا الفصل عجز بيت شاهدا على الفرصاد للتوت ، وهو :

(١) عنوانه في مخطوط دار الكتب ( ٨ لغة تيمور ) « التنبيه والإيضاح عما وقع في كتاب الصحاح » وفي كتاب كشف الظنون ( ٤ : ٩٣ ) « التنبيه والإيضاح عما وقع من الوهم في كتاب الصحاح » .

(٢) انظر آخر النسخة المخطوطة بدار الكتب المصرية ، وكشف الظنون

(٣) إنباه الرواة ٢ : ١١١ .

\* قَنَاتُ أَنَامِلُهُ مِنَ الْفِرْصَادِ \*

قال الشيخ رحمه الله : البيت للأسود بن يعفر ، وصدره :

\* يَسْعَى بِهَا ذُو ثُومَتَيْنِ مُشْمَّرِ \*

والهاء فى قوله ( بها ) تعود على سلافة ذكرها فى بيت قبله ، وهو :

ولقد لهوت وللشباب بشاشةً      بسلافةٍ مزجت بماءِ غوادِ

التومة : الحبة من الدر . والسلافة : أول الخمر . والغوادى : جمع غادية ، وهى السحابة التى تأتى غدوة . ويبدو أن بعض القراء زاد فى نسخ الصحاح كثيرا من هذه الشطور الشعرية ، وأسماء الشعراء ، التى كان الجوهرى قد أهملها ، ولذلك نجد كثيرا منها مذكورا فى النسخة المطبوعة .

٤٨٧ / وقد يطيل المؤلف فى ذكر الأخبار المتصلة بالشاهد لأنه يريد توضيحه كل

الإيضاح . قال فى مادة ( نكد ) : « وأنشد فى هذا الفصل بيتا شاهدا على

الأنكدين ، وهما مازن بن مالك بن عمرو بن تميم ويربوع بن حنظلة ، وهو :

الأنكدان مازنٌ ويربوعٌ      ها إن ذا اليوم لشرٌ مجموع

قال الشيخ رحمه الله : البيت لبجير بن عبد الله بن سلمة القشيرى . وكان بجير هذا قد

التقى هو وقعب بن الحارث اليربوعى . فقال بجير : يا قعب ، ما فعلت البيضاء

فرسك ؟ قال : هى عندى . قال : وكيف شكرك لها ؟ قال : وما عسيت أن

أشكرها ؟ قال : وكيف لا تشكرها ، وقد نجتك منى ؟ قال قعب : ومتى كان

ذلك ؟ قال : حيث أقول :

تمطت به البيضاء بعد اختلاسةٍ      على دَهَشٍ وِخْلَتْنِي لَمْ أَكْذِبْ

فأنكر قعب ذلك ، وتلاعنا وتداعيا أن يقتل الصادق منهما الكاذب . ثم إن بجيرا

أغار على بنى العبد فغنم ومضى ، وأتبعته قبائل من تميم ، ولحق به بنو مازن وبنو

يربوع . فلما نظر إليهم قال هذا الرجز . ثم إنهم احتربوا قليلا . فحمل قعب بن

عصمة بن عاصم اليربوعى على بجير فطعنه فأذراه عن فرسه ، فوثب عليه كدام بن

نُخَيْلة المازنى فأسره ، فجاءه قعب اليربوعى ليقتله ، فمنع منه كدام . فقال له

قعب : مازِ رأسك والسيف . فخلى عنه كدام ، فضربه قعب ، فأطار رأسه . وماز

ترخيم مازن ، ولم يكن اسمه مازنا ، وإنما كان اسمه كداما ، وإنما سماه مازنا لأنه

من بنى مازن ، وقد تفعل العرب مثل هذا فى بعض المواضع .

والهدف الثانى تصويب الرواية الشعرية فى الشاهد ، وهو يفعل ذلك كثيرا أيضا .

قال فى مادة ( قعد ) : « وأنشد أيضا عجز بيت فى هذا المعنى ، وهو :  
\* أمرون لا يرثون سهم القعد \*

٤٨٨

/ قال الشيخ رحمه الله : البيت للأعشى ، وصواب إنشاده :  
أمرون ولأدون كل مبارك طرفون لا يرثون سهم القعد  
أمرون : كثيرون . والطرف : نقيض القعد .

وكان المؤلف يرمى أيضا إلى تصويب أسماء قائل الشواهد الشعرية . قال فى مادة  
( وجد ) : « وأنشد فى هذا الفصل بيتا زعم أنه للبيد شاهدا على قولهم : وجد  
يجد ، بضم الجيم فى المضارع وهو :

لو شئت قد نقع الفؤاد بشربة تدع الصوادى لا يجدن غليلا

قال الشيخ رحمه الله : البيت لجريز وليس للبيد ، كما زعم ، وبعده :  
بالعذب فى رصف القلات مقيله قض الأباطح لا يزال ظليلا  
قوله : نقع الفؤاد : أى روى ، يقال : نقع الفؤاد : روى ، ونقع الماء العطش :  
أذهب ، نقعا ونقوعا فيها ، والماء الناقع : العذب المروى . والصادى : العطشان .  
والغليل : حر العطش . والرصف : الحجارة الموضوفة . والقلات : جمع قلت ،  
وهى نقرة فى الجبل يستنقع فيها ماء السماء ، وقوله : قض الأباطح : يريد أنها أرض  
خصبة ، وذلك أعذب للماء وأصفى .

وكان ابن برى ينقد الجوهرى أحيانا بسوء وضع الشاهد ، قال الجوهرى فى مادة  
( قرب ) : « قراب السيف : جفنه ، وهو وعاء يكون فيه السيف بغمده  
وحمالته ... وفى المثل : إن الفرار بقراب أكيس » . وعلق على ذلك ابن برى (١) :  
« هذا المثل ذكره الجوهرى بعد قراب السيف ، على ما تراه . وكان صواب الكلام  
أن يقول قبل المثل : والقراب : القرب ، ويستشهد بالمثل عليه » .

ومن أهدافه أيضا نقد مواضع بعض المواد فى الصحاح ، قال بصدد وضع  
الجوهرى « الجىء » فى المادة « جأ جأ » : « صوابه أن يذكر فى جيا » ، وقال  
بصدد وضع الجوهرى « مهوأن » فى مادة « هوأ » : « جعل الجوهرى مهوأن فى فصل  
/ هوأ ، وهم منه ، لأن وزنه مفعول . وكذا ذكره ابن جنى ، وواوه زائدة لأن الواو  
لا تكون أصلا فى بنات الأربعة » .

٤٨٩

ويتعلق بهذا نقد بعض الأحكام النحوية التى ذكرها الجوهرى ، قال فى مادة  
( قدد ) : « وذكر [ أى الجوهرى ] .. أنك لو سميت بقدر رجلا لقلت : هو قد

(١) تاج العروس ، مادة قرب .



بالتشديد ، وهو غلط منه ، إنما يكون التضعيف في المعتل ، كقولك في « هُوَ » اسم رجل : هذا هُوَ ، وفي « لو » هذا لَو ، وفي « في » هذا في . وأما الصحيح فلا يضعف فتقول في « قد » هذا قَدْ ، ورأيت قَدْ ، ومررت بَقْد ، كما تقول : هذه يَد ، ورأيت يَدًا ، ومررت يَد . وعلة هذا مذكورة في باب التصريف . وقال في مادة « وحد » : « وذكر في هذا الفصل أن وحده في قولك : رأيت وحده ، منصوب عند أهل الكوفة على الظرف ، وعند أهل البصرة على المصدر . قال الشيخ رحمه الله : أما أهل البصرة فينصبونه على الحال ، وهو عندهم اسم واقع موقع المصدر المنتصب على الحال ، مثل جاء زيد ركضا ، أي راكضا ، ومن البصريين من ينصبه على الظرف ، وهو مذهب يونس . وليس ذلك مختصا بالكوفيين كما زعم الجوهري . وهذا الفصل له باب في كتب النحويين مستوفى فيه بيان ذلك » .

ونقد أيضا بعض أحكامه اللغوية ، فقال في مادة ( نجد ) : « قوله بعد البيت : إن أنجدة جميع نجود ، وهو جمع الجمع ، وهم منه ، وصوابه أن يقول : جمع نجاد ، لأن فعلا يجمع على أفعلة نحو حمار وأخمرة ، ولا يجمع فعول على أفعلة » . وقال في مادة ( عنس ) : « وحكى — أعنى الجوهري — عن الأصمعي أنه لا يقال : عَنَسْتُ بفتح العين ، وإنما يقال : عَنَسْتُ على ما لم يسم فاعله ، وعَنَسَهَا أهلها .. قال الشيخ رحمه الله : الذي ذكره الأصمعي في خلق الإنسان : أنه يقال عَنَسْتُ المرأة ، بالفتح مع التشديد ، وعَنَسْتُ بالتخفيف ، بخلاف ما حكاه الجوهري » . وابن برى من اللغويين النحاة ، كان عالما بكتاب سيبويه وعلمه ، وغيره / من الكتب النحوية ، قيما باللغة وشواهدا<sup>(١)</sup> ، فلا عجب أن تكثر في كتابه النقود والأحكام والتفسيرات النحوية واللغوية . قال في مادة ( قصد ) : « وأنشد في هذا الفصل بيتا شاهدا على القصد بمعنى العدل ، وهو :

٤٩٠

على الحَكَمِ المَاتِيَّ يوما إذا قضَى قَضِيَّتَهُ ألا يَجُورَ وَيَقْصِدُ  
قال الشيخ رحمه الله : البيت لأبي اللجاء الثعلبي ، ويروى لعبد الرحمن بن الحكم ، والأول هو الصحيح . أي على الحكم المرضي بحكمه المأتي إليه ليحكم ألا يجور في حكمه ، بل يقصد أي يعدل . ولهذا رفعه ولم ينصبه عطفًا على قوله : « أن لا يجور » لفساد المعنى ، لأنه يصير التقدير عليه ألا يجور وعليه ألا يقصد . وليس المعنى على ذلك بل المعنى وينبغي له أن يقصد ، وهو خبر بمعنى الأمر ، أي وليَقْصِدْ ، وكذلك قوله سبحانه : « والوالدات يُرْضِعْنَ أولادهن » ، أي

ليرضعن » .

ومن الأمور التي نقدها المؤلف سوء التفسير ، قال معلقا على قول الجوهرى :  
« آء : شجر ، الصحيح عند أهل اللغة أنه ثمر السرح ، ولا يعكر عليه قول شاذمة  
منهم أنه اسم للشجر ، لأنهم قد يسمون الشجر باسم ثمره ، ألا ترى إلى قوله تعالى :  
« فأنبتنا فيها حبا وعنبا » . وقال معلقا على تفسيره الإردب بأنه مكبال : « ليس  
بصحيح لأن الإردب لا يكال به ، وإنما يكال بالوية » .

وربما لم يتهمه بسوء التفسير ، ولكن كمله له . قال فى مادة ( حذذ ) : « وأنشد  
فى هذا الفصل بيتا للفرزدق شاهدا على قولهم : رجل أخذ ، أى خفيف اليد وهو :  
أوليت العراق ورافديه فزاريا أخذ يد القميص .

قال الشيخ رحمه الله : الفزارى المهجو فى البيت هو عمر بن هبيرة . والأخذ قد  
قيل فيه غير ما ذكره الجوهرى ، وهو أن الأخذ المقطوع ، يريد أنه قصير اليد عن نيل  
المعالى فجعله كالأخذ الذى لا شعر لذنبه ، فلا يجب لمن هذه صفته أن يولى  
العراق ..

/ وصفوة القول فى التنبيه إنه يقوم على أمرين : تكملة الشواهد الشعرية ، ٤٩١  
وتصحيح روايتها ، ونسبتها إلى قائلها ، وشرحها ؛ وتصويب الأحكام النحوية  
واللغوية التى ذكرها الجوهرى ، مع إقامة شروحه على المبادئ النحوية أيضا . أما ما  
عدا ذلك فظواهر قليلة ، لا تكثر كالأمرين الأولين . وأعجب المتأخرون بهذه  
الحواشى إعجابا شديدا حتى أدخلها ابن منظور فى لسانه .

٣ — حاشية محمد بن على الشاطبى ( ٦٨٤ هـ ) .

٤ — غوامض الصحاح لخليل بن أيبك الصفدى ( ٧٦٤ هـ ) .

كتب النقد :

١ — قيد الأوابد من الفوائد لأبى الفضل أحمد بن محمد الميدانى النيسابورى  
( ٥١٨ هـ ) ذهب بروكلمن إلى أنه نقد فيه الجوهرى .

٢ — إصلاح الخلل الواقع فى الصحاح لعلى بن يوسف القفطى ( ٦٤٦ هـ ) .

٣ — نقود أبى العباس أحمد بن محمد المعروف بابن الحاج الأشيللى

(٦٤٧ أو ٦٥١ هـ) وجعلها محمد صديق حواشي<sup>(١)</sup> ، والفرق ضئيل ، إذ ترمى أكثر كتب الحواشي إلى النقد أيضا .

٤ — كتاب نفوذ السهم فيما وقع للجوهري من الوهم لخليل بن أبيك الصفدي ( ٧٦٤ هـ ) ، ألفه بعد كتابه « حلى النواهد » ليجمع ما فيه من تصحيف ووهم لأن السابقين عليه الذين ألفوا في ذلك ، منهم من اختصر فأخل كآبي سهل الهروي وعلى ابن حمزة البصري ، ومنهم من أطنب جدا وأهمل بعض الأوهام برغم ذلك كابن برى . ولكنه — برغم نظرتة هذه إلى ابن برى — وعد في المقدمة بإدخال ما في كتابه مختصرا متخلا في كتابه ، واستدراك ما أهمله .

ونلخص ما عني بالرد فيه على الجوهري في الأوهام الصرفية ، والاشتقاقية ، والتصحيف ، وسوء التعبير ، والخطأ في التفسير . وكلها انتبه إليه ابن برى ، الذي أقام / الصفدي كتابه على حواشيه . ولكن الصفدي زاد بعض أشياء ليست في حواشي ابن برى ، كما زاد أشياء في الأمور التي اشتركا فيه ، وإن كان راعى الاختصار أكثر منه . ولم يحذف من ابن برى إلا الأماكن التي كان يتناول فيها شواهد الجوهري بتكميلها ونسبتها إلى أصحابها . ولعله حذفها لأنه عالجه في كتابه « الحلى النواهد » . أما المواضع التي نقده فيها ابن برى بتصحيف الشعر فأبقاها . ونهج الصفدي — كابن برى قبله — على إيراد عبارة الصحاح بنصها ، أو بجمع بعض عبارات متفرقة ، ثم يرد عليها . وفي اقتباسه لأقوال ابن برى ، يوردها بنصها أحيانا ، ويختصرها أخرى . وتنبه إلى ذلك القدماء فقليل عنه : « قلد فيه ابن برى ، فلا يكاد يذكر مسألة من عنده إلا بعض أدبيات والاستدلال ببعض أبيات » .

وهاك بعض الأمثلة : قال (نجج) : « قال الجوهري : تنجج لحمه : أى كثر واسترخى . قلت : قال الهروي : تنجج تصحيف ، والصواب تبجج ، بباءين » . (بح) « قال الجوهري : والبح : جمع أبج ، وربما وصفوا به القداح التي يستقسم بها قلت : الصواب أن يقول : التي يتقامرون بها ، والبيت الذي أنشده الجوهري يشهد بذلك ... (جزح) قال الجوهري : جزحت له من المال جزحة ، إذا قطعت له منه قطعة ، قال الشاعر :

\* وإنى له من تالد المال جازح \*

قال ابن برى رحمه الله تعالى : صوابه :

\* لمختبط من تالد المال جازح \*

لأن أوله :

\* وإنى إذا ضنَّ الرُّفُودُ برفده \*

(دحج) .. وقال الجوهري : واندَح بطنه اندحاحا : اتسع . قلت : هذا سهو منه رحمه الله تعالى ، وكان من حقه أن يذكر في ندح ، فصل النون من هذا الباب ، والمنتدح : المكان المتسع ، والندح : الأرض الواسعة ، ومنه قولهم : لى فى هذا الأمر / مندوحة . فلو كانت النون زائدة لما زيدت الميم أيضا . وقد استدرك هذا الغلط ٤٩٣ وذكره فى فصل ندح . فاندَح وزنه افعل مثل احمر ... » .

والموجود منه الجزء الأول الذى ينتهى بانتهاء مادة همق ، وقد نقل من مسودة المؤلف التى تمت كتابتها فى « يوم الأحد الحادى والعشرين من شهور رمضان المعظم سنة سبع وخمسين وسبعمئة » . وهى فى ١١٢ لوحة ، أى ٢٢٤ صفحة .

٥ — مجمع السؤالات من صحاح الجوهري للمجد الفيروز آبادى ( ٨١٧ هـ )  
وقد عني هذا المؤلف بنقد الجوهري عناية كبيرة فى قاموسه المحيط .

### كتب الدفاع :

عني هذه الكتب جميعها — عدا واحدا نذكره فيما يلى — بالدفاع عن الصحاح ، والرد على القاموس المحيط ، إذ حمل صاحبه على الجوهري حملة شعواء فيه . وإذا كان الأمر كذلك جاز أن نضعها هنا ، وأن نضعها فى الدراسات حول القاموس ، وقد أحببت تأخيرها إلى هناك . وأذكر هنا :

١ — اللفظ الجوهري فى رد خباط الجوجرى للسيوطى . رأى دى غويه أنه ألفه بمكة فى الدفاع عن الصحاح (١) .

### كتب النظم :

١ — نظم صحاح الجوهري ، لأبى الحسين يحيى بن معط الزواوى المغربى . ( ٦٢٨ هـ ) . لم يكمله .

### كتب تدرس شواهد الصحاح :

١ — حلى النواهد على ما فى الصحاح من الشواهد للصفدى ( ٧٦٤ هـ ) ألفه قبل عام ٧٥٧ هـ ، الذى ألف فيه نفوذ السهم . ويبدو أنه اعتمد فيه بعض الشيء على ما فى خواشى ابن برى من دراسة للشواهد ، حتى إنه اضطر إلى حذفها من / « النفوذ » . ويبدو كذلك أنه لم يتعرض فيه إلا إلى إكمال الشواهد ، وشرحها ٤٩٤ ونسبتها إلى أصحابها ، وخللها ، أما ما فيها من تصحيف فتركه للنفوذ .

(١) الحضارة الإسلامية ، ترجمة الدكتور أبو ريدة ٣٨٩/١ .



٢ — فلق الإصباح فى تخريج أحاديث الصحاح للسيوطى ( ٩١١ هـ ) وهو صغير الحجم فيما قالوا .

كتب أخرى :

نختم هذه الجولة بأن شهرة الصحاح جذبت إليه أنظار الدارسين من العرب وغيرهم ، فنقله كثيرون إلى اللغة الفارسية والتركية ، وأن كثيرين أيضا كأبى سهل الهروى ، علقوا عليه .

## الفصل الثاني

### كتاب العباب

للصفاني ( ٥٧٧ — ٦٥٠ )

توج الصفاني في القرن السابع حياته العلمية بمعجم كبير دعاه « العباب » . وكان قد عني بصحاح الجوهري كل العناية ، أوسع درسا وبحثا ، وتصحيحا وتحشية ونقدا « بالهند والسند واليمن والعراق <sup>(١)</sup> » . وكانت ثمرة دراساته هذه « التكملة والذيل والصلة » ثم « مجمع البحرين » . وشعر في أواخر حياته أنه يجب أن يتحرر من هذا الاعتماد على الجوهري ، وأن يستقل بمعجم خاص به ، ففجر « عبابه » . وكان ذلك في عهد الوزير محمد بن أحمد العلقمي ، الذي تولى الوزارة للمستعصم آخر خلفاء العباسيين في بغداد قريبا من أربع عشرة سنة ، أي ألفه فيما بين سنتي ٦٤٣ ( التي تولى فيها الوزير ) ولم يتم الكتاب ، إذ توفي مؤلفه بعد أن قطع الشوط الأكبر من رحلته اللغوية ، حتى وصل إلى مادة « بكم » . وقيل في تلك المصادفة الأشعار .

**هدفه :**

كان المؤلف يرمى في كتابه إلى الجمع والتصحيح ، كما كان هدف معجمي القرن الرابع . ويظهر هذا الهدف واضحا في قوله في المقدمة : « أولف كتابا في لغة العرب ، يكون إن شاء الله تعالى ... جامعا شتاتها وشواردها ، حاويا مشاهير لغاتها وأوابدها ، يشتمل على أداني التراكيب وأقاصيها ، ولا يفادر منها — سوى المهملة — صغيرة ولا كبيرة إلا وهو يحصيها » وفي قوله في المقدمة أيضا : « وموجب ما ذكرت أني / رأيت فيما جمع من قبلي : أطلقوا في أغلب ما أوردوا .. وربما أطلقوا لفظ الحديث على المثل ، ولفظ المثل على الحديث ، وربما قالوا : وقولهم ، وهو من صحاح الأحاديث » وتبين هذه العبارة أن همه الأعظم في التصحيح ، كان موجهها إلى الشواهد لا الألفاظ وكذا كانت خطته — كما رأينا — في التكملة . ويمتاز العباب من هذه الناحية على بقية المعجمات العربية .

منهجه : مراجعه :

شرح الصغاني في مقدمة العباب بعض معالم منهجه . فقال عن مراجعه : « هذا كتاب جمعت فيه ما تفرق في كتب اللغة المشهورة ، والتصانيف المعتبرة المذكورة ، وما بلغني مما جمعه علماء هذا الشأن ، والقدماء الذين شافهوا العرب العرباء ، وساكنوها في داراتها ، وسايروها في نقلها من مورد إلى مورد ، ومن منهل إلى منهل ، ومن متجعب إلى متجعب ، ومن بعدهم ممن أدرك زمانهم ، ولحق أوانهم . آتيا على عامة ما نطقت به العرب خلا ما ذهب منها بذهاب أهلها من المستعمل الحاضر ، والشارد النادر » . ونشر أمام عبارة « العرب العرباء » بنفحة من ربح صحاح الجوهري تغلب على العباب ، كما نشر في العبارة التي بعدها مباشرة بنفحة أخرى من تهذيب الأزهري ، وعقد المؤلف في مقدمته فصلا ذكر فيه مراجعه ، وهي المراجع التي ذكرها في التكملة ومجمع البحرين بعينها على وجه التقريب .

ميدان البحث :

لم يطل المؤلف في شرح الخطوات الأخرى من منهجه في مقدمته سوى الشواهد . فقال عما ذكره في كتابه : « ذاكرا أسامي خيل العرب ، وسيوفها ، وبقاعها ، وأصقاعها ، وبرقها ، وداراتها ، وفرسانها ، وشعرائها » . ولم يكن المؤلفون قبل الصغاني يهتمون هذه الأشياء ، ولكنهم لم يضعوها في منهجهم ويحاولوا استقصاءها كما يعد الصغاني .

٤٩٧ / الشواهد :

أما الشواهد فعنى بها المؤلف في مقدمته عناية كبيرة وقال عنها : « مستشهدا على صحة ذلك بأي من الكتاب العزيز الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، وبغرائب أحاديث من هو بمعزل من خطل القول وخلفه ، فكلامه هو الحجة القاطعة والبيئة الساطعة ، وبغرائب أحاديث صحابته الأخيار وتابعيهم الأحرار ، وبكلام من له ذكر في حديث أو قصة في خبر وهو عويص ، وبالفصيح من الأشعار ، والسائر من الأمثال ..

« آتيا بالأشعار على الصحة ، غير مختلة ، ولا مغيرة ، ولا مداخلة ، معزوا ما عزوت منها إلى قائله ، غير مقلد أحدا من أرباب التصانيف ، وأصحاب التأليف ،

لكن مراجعاً دواوينهم ، معتمداً أصح الروايات ، مختاراً أقوال المتقنين الثقات .. وقد سردت الأحاديث الغريبة المعاني المشككة الألفاظ تامة مستوفاة . فإن كان في حديث عدة ألفاظ مشككة أتيت به تاماً ، وفسرت كل لفظة منها في بابها وتركيبها وذكرت أن تمام الحديث مذكور في تركيب كذا ، ليعلم سياق الحديث ، ويؤمن التكرار والإعادة » . ومربك من قبل نقده المعاجم القديمة في الخاط بين الشواهد . ويتبين لنا من ذلك فرط عنايته بها ، وإحساسه بأهميتها . ولم نر مثل ذلك عند غيره من المعجميين . ولعل السبب في ذلك اتساع معارفه الأدبية وغنى مكتبته بهذا النوع من الكتب ، حتى كثرت أسماؤها في مراجعته . ولا عجب أن يغنى بشواهد من الحديث فقد كان « صدوقاً في الحديث ، إماماً في اللغة والفقه والحديث <sup>(١)</sup> » .

وقبل أن نترك المنهج نشير إلى أنه أتبع في ترتيبه مواده ، وتقسيمه أبوابه وفصوله صحاح الجوهري ، والتزمه بكل دقة ، ولم يشر المؤلف إلى ذلك في مقدمته .

٤٩٨

/ وصفه :

قال السيوطي في وصفه العباب <sup>(٢)</sup> : « وأعظم كتاب ألف في اللغة بعد عصر الصحاح ، كتاب المحكم والمحيط الأعظم لأبي الحسن علي بن سيده الأندلسي الضرير ، ثم كتاب العباب للرضي الصفاني » وقال محمد صديق <sup>(٣)</sup> : « العباب الزاخر واللباب الفاخر في اللغة في عشرين مجلداً » ، ولا تمتلك دار الكتب المصرية غير مجلد واحد من أول الكتاب تحت رقم ١٤١ لغة وينتهي في أثناء مادة « عجرد » من باب الدال . ويدل هذا على أنه يسير على تقسيم غير الذي وصفه محمد صديق . ويحتوي هذا المجلد على ٢٤٨ ورقة .

المقدمة :

أما المقدمة فقد تناول فيها وصف العباب وجمعه للغة ، وشواهد ، وما يذكره فيه . ثم أفرد منها فصلين : أولهما « في معرفة أسامي جماعة من أهل اللغة لا غنى لممارس هذا الكتاب وسائر كتب اللغة عن معرفتها ، فإن أهل اللغة ذكروا بعضهم بكناهم ، وبعضهم بنسبهم ، وبعضهم بحرفهم » ، وأوردتهم مرتبين وفقاً لحروف أسمائهم غير مراعاة ترتيب مواليدهم أو وفياتهم . فانقسم الفصل إلى حروف كل حرف منها يشتمل على جماعة من اللغويين تبدأ أسمائهم به . وراعى في الأسماء داخل الحروف ، ترتيب حروف الاسم أيضاً . ووضع المؤلف همه في ذكر اسم اللغوي وأبيه وجده أحياناً ، وكنيته ، ونسبته ، ولم يتعرض لميلاده أو لوفاته .

(١) ابن شاکر : فوات الوفيات ١ : ١٧٠ (٢) المزهر ١ : ٥٠ . (٣) البلغة ١٣٦ .



والفصل الثاني « فى أسماء المراجع التى أفاد منها » فانتقل من هذين الفصلين إلى اسم الكتاب ، وإهدائه إلى الوزير ابن العلقمى ، وختمها بنقد بعض من قبله من اللغويين ردا على من قد يعيبه مستقبلا .

### / المعجم :

٤٩٩

حين نقلب الطرف فى صفحات المعجم ، نرى من الأبواب والفصول والترتيب ما رأيناه فى صحاح الجوهري ، ولكننا نرى تغيرا كبيرا فيما تحويه المواد فقد تضخمت وحملت من الثمار الشئ الكثير ، فوق ما يحمل الصحاح . فالأجمل بنا أن نقرنها — من هذا الجانب — بما فى مجمع البحرين للمؤلف نفسه . وحين نفعل ذلك نرى التشابه الكبير فى أكثر الملامح ، فهما أخوان من أب واحد ، غير أن العباب يحمل فى صورته ما ينبئ أنه ثمرة الأب إبان نضجه وأوجه ، هذا الاختلاف فى المادة والمنهج . فالمادة زادها أشياء ، والمنهج أضاف إليه أشياء أخرى . وهذه إحدى مواد العباب ، لنرى مدى الاتفاق بينها وبين الصحاح والتكملة ومجمع البحرين .

### تحليل المواد :

قال فى مادة « درأ » : « دَرَأَت النار : إذا أضاءت . ودرأت له وسادة : أى بسطتها . ودرأت وضين البعير : إذا بسطته على الأرض ثم أبركت عليه ، قال المثقب العبدى ، واسمه عائد بن محصن ، يصف ناقته :

تقول إذا درأت لها وضينى أهذا دينه أبدا ودينى ؟ »

وكل هذا من التكملة بالنص ، غير أنه زاد عبارة « يصف ناقته » . واستمر فى العباب يقول : « وفى حديث عمر رضى الله عنه : أنه صلى المغرب فلما انصرف درأ جمعة من حصى المسجد ، وألقى عليها رداءه واستلقى ، أى بسطها وسواها ، والجمعة المجموعة ، يقال : أعطنى جمعة من تمر ، كالقبضة » ، وليس هذا الحديث فى الصحاح ولا فى التكملة ، ولا فى مجمع البحرين ، فهو إذن من زيادات العباب . ثم قال فى العباب : « والدَّرء : الدفع ومنه حديث النبى ﷺ : « ادرعوا الحدود بالشبهات » . ودرأ علينا فلان يدرأ دروعا : أى طلع مفاجأة . ومنه كوكب درى ، على فَعِيل مثال سكيت : لشدة توقده وتلألؤه . وقد درأ الكوكب دروعا . قال أبو عمرو بن العلاء : سألت رجلا من سعد بن بكر من أهل ذات عرق ، فقلت : هذا الكوكب الضخم ما تسمونه ؟ قال : الدرء . وكان من أفصح الناس . قال أبو عبيد : / إن ضمنت الدال قلت : دُرَى ، ويكون منسوبا إلى الدر على فعلى ، ولم نهمزه لأنه ليس فى كلام العرب فَعِيل ، ومن همزه من القراء فإنما أراد أن وزنه فعول

مثل سُبوح فاستثقل فرد بعضه إلى الكسر . وحكى الأخفش عن قتادة وأبي عمرو :  
دَرَىء بفتح الدال من درأته وهمزها ، وجعلها على فَعِيل ، قال : وذلك من تَلَأْته .  
وقال الفراء : العرب تسمى الكواكب العظام التي لا تعرف أسماءها الدَّراريء  
والدرء : العوج ، يقال : أقمت درء فلان ، بالفتح : أى اعوجاجه وشعبه ، قال  
المتلمس :

وكنّا إذا الجبار صعر خده أقمنا له من درئه فتقوما  
والرواية الصحيحة : من ميله . ومنه قولهم : بثر ذات درء ، وهو الحيد . وطريق ذو  
دروء ، على فُعُول : أى ذو كسور وجرفة . ودرأ البعير دروئا : أى أغدّ ، وكان مع  
الغدة ورم فى ظهره ، فهو دارئ . وناقة دارئ أيضا : إذا أخذتها الغدة فى مراقها  
واستبان حجمها . قال : يسمى الحجم درءا بالفتح . وفى الأحاديث التي لا طرق  
لها : السلطان ذو عدوان وذو بدوان ، وذو تُلْراء : أى ذو قدرة وقوة وعدة على دفع  
أعدائه عن نفسه ، وقيل : يدفع نفسه على الخطط ويتهور . وذو تدرأة ، بالهاء  
كذلك . والتاء زائدة زيادتها فى ترتب وتنضب وتنفل . وقال ابن دريد : درأ : اسم  
رجل ، مهموز مقصور . والدريئة البعير — أو غيره — يستتر به الصائد ، فإذا أمكنه  
الرمى رمى . قال أبو زيد : هى مهموزة لأنها تدرأ نحو الصيد ، أى تدفع .  
والدريئة : حلقة يتعلم عليها الطعن ، قال عمرو بن معدى كرب :

ظلمت كأنى للرماح دريئة أقاتل عن أبناء جرم وفرت  
قال الأصمعى : هى مهموزة . أبو زيد : أدراأت الناقة بضرعها فهى مدرئ : إذا  
أنزلت اللبن وأرخت ضرعها عند التاج . وتقول تدرأ علينا فلان : أى تطاول ، قال  
عوف بن الأحوص :

فلولا أننى رَحُبْتُ ذراعى بإعطاه المغارم والحقاق  
وإبسالى بَنَى بغير جُرم بَعُونُـاه ولا بدم مُراق  
لقيتم من تُدْرئكم علينا وقتل مَرَاتنا ذات العراقى

/ واندرأ : أى طلع مفاجأة . وتدارأتم : أى اختلفتم وتدافعتم . وكذلك ادارأتم ، ٥٠١  
أصله تدارأتم فأدغمت التاء فى الدال ، واجتلبت الألف ليصح الابتداء بها .  
والمدارأة : المخالفة والمدافعة ، يقال فلان لا يدارئ ولا يمارى . وأما قول أبي يزيد  
السائب بن يزيد الكندى رضى الله عنه : كان النبى ﷺ شريكى فكان خير شريك :  
لا يشارى ولا يمارى ولا يدارى ، ففيه وجهان : أحدهما أنه خفف الهمزة  
للقريتين : أى لا يدافع ذا الحق عن حقه ، والثانى أنه على أصله فى الاعتلال من

دراه : إذا اختله . وقال الأحمر : المداراة في حسن الخلق والمعاشرة تهمز ولا تهمز ، يقال دارأته وداريته ، إذا اتقيته ولايته . أبو عبيدة : ادراأت الصيد ، على افتعلت : إذا اتخذت له دريئة ، والتركيب يدل على دفع الشيء .

وأكثر الصيغ السابقة من الصحاح ، غير « تدرأة » فإنها من التكملة . وزاد المؤلف هنا قول ابن دريد ، فليس في الصحاح ولا في التكملة . وزاد أشياء أخرى تتمثل في الشواهد : فقد ضم إلى بيت عوف بن الأحوص الذي رواه الجوهري بيتين آخرين هما الأول والثاني وذكر اسم الشاعر على حين أهمله الجوهري ، وزاد رواية أخرى في بيت المتلمس عدّها الصحيحة وزاد في حديث السلطان ذو عدوان ... التفسير الثاني ، وزاد دلالة المادة كلها في عبارته الأخيرة . وكان الصغاني يحافظ ما استطاع على نص عبارة الجوهري ، إلا أنه أجرى فيها بعض التغيير . يتمثل ذلك في شرحه المجلد ، وتكميله المختصر ، وعدوله عن الخطأ . فقد جعل الجوهري الأخفش يروي صيغة « دريء » عن « بعضهم » ، وذكرهم الصغاني صراحة ، فكانوا قتادة وأبا عمرو . وروى الجوهري حديث السلطان مختصراً ، فأتى به الصغاني كاملاً . وكان الجوهري يظنه قولاً لا حديثاً ، فصحح ذلك الصغاني ، وعدّه من الأحاديث التي لا يعرف سندها . وخالف العباب الصحاح المطبوع في بعض الأسماء والنصوص ، ولعل ذلك نتيجة تحريف في المطبوع . فقد نسبت صيغة افتعلت في الصحاح إلى أبي عبيد ، وتنسب في العباب إلى أبي عبيدة . ومن الواضح سهولة تحريفها . ووردت عبارة أبي عبيدة في « دريء » محرفة في الصحاح ، / ونبّه على ذلك الطابع في هامشه ، وهي صحيحة في العباب . كذلك حذف الصغاني ٥٠٢ بعض أشياء من الصحاح مثل « تقول : جاء السيل درأ بالضم : أي من بلد بعيد » ونسبة عبارة « ناقة دارئ ... » إلى ابن السكيت ، وقول الجوهري في « تدرأ » اسم موضوع للدفع .

### ما أجراه في المنهج :

عدل الصغاني في العباب عن ترتيب الصحاح ومجمع البحرين . فقد رأينا المجمع يورد عبارة الصحاح بأكملها ، ثم عبارة التكملة جميعها ، ثم عبارة حاشية التكملة ، أما العباب فعدل عن ذلك واختار الصيغ من الصحاح والتكملة والحاشية ، وخلطها بعضها ببعض ، كما رأينا في « تدرأة » ولم يكن يعنى أن يتدئ بما في حاشية التكملة كما ظهر في هذه المادة ، فقد بدأ أحياناً بما في الصحاح ، وبدأ في مواضع أخرى بما في



حاشية التكملة . وسنحاول أن نتبع ترتيب الصيغ في العباب والصحاح لنرى مدى الاتفاق والافتراق .

### تنظيم المادة :

أورد العباب صيغ هذه المادة على الصورة التالية : فَعَلَ ( وما جاء منها من مصدر وصفات ، وهي فَعَلَ مصدر ) — فَعِيل — فَعَلَى — فُعُول — فَعِيل — فَعَلَ ( جمع فَعَلَ ) — فَاعِل — فَعَلَ — تَفَعَّل — تَفَعَّلَة ( ربطهما الصغاني بالمجرد والثلاثي ) فَعِيلَة — أَفْعَلَ ( الصفة منه : مُفْعِل ) تَفَعَّل — انْفَعَلَ — تَفَاعَلَ — فَاعَلَ — افْتَعَلَ .

وأوردها الصحاح كما يلي : فَعَلَ ( ومصدرها : فَعَلَ ) انْفَعَلَ — فَعِيل — فَعَلَى — فُعُول — فَعِيل — تَفَعَّل — ( تَفَعَّل : ربط بينها وبين المزيد بتاء في أوله من الأفعال ) — تَفَاعَلَ — فَاعَلَ — فَعَلَ — ( المصدر منه : فَعَلَ ، وجمعه : فُعُول ، والصفة : فَعِيلَة ) — افْتَعَلَ — فَعِيلَة ( مرة أخرى ) — فَعَلَ الصفة منه : فَاعَلَ ( أفْعَلَ . ويتضح من هذا أن العباب جمع الفعل الثلاثي المجرد / ومشتقاته المختلفة ٥٠٣ في موضع واحد ، وجعل لها صدر المادة . ثم أتى بالأفعال المزيدة وربط بين كل فعل منه ومشتقاته كما فعل في أفْعَلَ ومُفْعِل . ولم يضطرب منه النظام إلا في بعض صيغ المجرد الثلاثي ، مثل المصدر فَعَلَ الذي كرره أكثر من مرة في أكثر من موضع واحد ، ولكن هذه المواضع التي ذكره فيها جميعها في أول المادة بين الصيغ المجردة ولا تتعدها .

أما الصحاح فلم يحاول شيئاً من ذلك فقد أورد المجرد الثلاثي أولاً ، ثم المزيد انْفَعَلَ ثم صيغاً من المجرد الثلاثي ، ثم المزيد ، ثم المجرد ، ثم المزيد ، ثم المجرد ، ثم المزيد ، بل فرق بين صيغة واحدة ، هي فَعِيلَة بكلمة واحدة ، هي « افْتَعَلَ » ، فلا حس عنده بضرورة ترتيب الصيغ . وهكذا نرى للمرة الأولى في تاريخ المعاجم العربية معجماً يحاول ترتيب الصيغ إذا استثنينا معاجم الأبنية كديوان الأدب وشمس العلوم ، على الرغم من الدعاوى التي تشدق بها ابن سيده في محكمه ولم يستطع أن يحققها . وهذه المحاولة للترتيب هي التي جعلت المؤلف يعدل عن الاحتفاظ بترتيب مجمع البحرين . وهي الخطوة الأولى التي زادها في منهجه ، على ما كان في مجمع البحرين .



## أصول المادة :

أما الخطوة الثانية التي زادها في المنهج ، فمحاولته في أكثر المواد أن يبين الدلالة الأصلية لها . ويريد بالدلالة الأصلية المعنى الأول الذي تدور حوله معاني صيغها ، أو ما سماه ابن فارس الأصول أو المقاييس . ولم أذكر ابن فارس عبثا ، بل عمدا لأن الصغاني أخذ دلالاته هذه ، أو أصوله من مقاييسه . فقد قال الصغاني في « بدأ » : « التركيب يدل على افتتاح الشيء » وفي « بدأ » « التركيب يدل على خروج الشيء عن طريقة الإحماد » . وفي « برأ » « التركيب يدل على الخلق ، وعلى التباعد عن الشيء ومزايته » . وفي « بسأ » « التركيب يدل على الأنس بالشيء » . وفي « بكأ » « التركيب يدل على نقصان الشيء وقلته » . وفي « بوأ » « التركيب يدل على الرجوع إلى الشيء وعلى تساوي الشئين » . وكل ذلك بالنص في المقاييس . قال ابن فارس : « الباء والبدال والهمزة من افتتاح الشيء » . وعن « بدأ » « أصل واحد ، وهو خروج الشيء / عن طريقة الإحماد » . وعن « برأ » : « أصلان : أحدهما الخلق ، والأصل الآخر التباعد من الشيء ومزايته » . وعن « بسأ » « أصل واحد ، وهو الأنس بالشيء » . وعن « بكأ » « أصلان : أحدهما البكاء ، والآخر نقصان الشيء وقلته » . وعن « بوأ » « أصلان : أحدهما الرجوع إلى الشيء ، والآخر تساوي الشئين » . فالاتفاق يتجاوز العبارة إلى عدد الأصول . وكان المؤلف يضع أصل المواد التي يسميها التراكيب في آخرها على الدوام ، بخلاف ابن فارس الذي كان يضعها أولها في الغالب .

## النحت :

وزاد خطوة ثالثة في المنهج أيضا ، ولكنها لم تبلغ مبلغ الخطوتين السابقتين في الأهمية والبروز . ظهرت هذه الخطوة في بعض الألفاظ الرباعية ، إذ ذهب فيها إلى أنها منحوتة ، ويّين أصل نحتها ، مستعيرا كل ذلك من مقاييس ابن فارس . قال في آخر مادة « صملخ » : « قال ابن فارس : هذا منحوت من صلخ وصل ، أما صمل فاشتد . وأما صلخ فمن الصمم ، فكأن اللبن إذا خثر لم يكن له عنه صبه صوت » .

## ما أجراه في المادة :

وكما مثلت المادة التي حللناها الخطوتين اللتين أجراهما المؤلف في المنهج ،

تمثل أيضا خطوات التغيير التي أجراها في المواد . وقد شرحنا هذه التغيرات فيها ، ونفصل الكلام عنها في الكتاب كله هنا .

### زياداته :

ونبدأ بما زاده المؤلف على مجمع البحرين : أى على الصحاح والتكملة وحاشيتها لأن المجمع يتألف منها . وأول هذه الزيادات : زيادة مواد كاملة ، مثل « ذمأ » : التى قال فيها : « ذمأ عليه ذمأ : شق عليه » . وتدلنا هذه المادة على أن زياداته من هذا النوع كانت مواد قصيرة فى الغالب ، مثل طلخ ، وفردخ ، وحلد ، وخرمد ، ولكن كان بعضها طويلا مثل فرضخ . وأكثر هذه المواد المزايدة التى رأيتها من محيط ابن عباد . وثانى الزيادات : زيادة صيغ من المواد المذكورة فى المجمع وهى كثيرة / الظهور ، ولكنها تقتصر على صيغة واحدة قصيرة ، أو معنى واحد ٥٠٥ كما يظهر فى مادة « درأ » وفى جميع المواد على وجه التقريب . وثالث الزيادات فى الشواهد الحديثية والشعرية . أما الأحاديث فكان يزيد بها كثيرا مثل ما فى بكأ ، وثقا ، وخطأ ، وحمأ ، وخبأ ، وفتح . وهاك أحد الأحاديث التى رواها فى « حمأ » : قال : « وأما الحديث المتفق على صحته الذى رواه عقبة بن عامر الجهنى رضى الله عنه عن النبى ﷺ أنه قال : « إياكم والدخول على النساء » فقال رجل من الأنصار : يا رسول الله ، أفرأيت الحمى ؟ فقال : « الحمى الموت » : فمعناه أن حماها الغاية فى الشر والفساد ، فشبهه بالموت لأنه قصارى كل بلاء وشدة ، وذلك أنه شر من الغريب من حيث أنه آمن مُدَلٍّ ، والأجنبى متخوف مترقب . ويحتمل أن يكون دعاء عليها ، أى كان الموت منها بمنزلة الحمى الداخلة عليها إن رضى بذلك .

وكذلك كانت زيادات الشواهد الشعرية ، مثل قوله فى « جشأ » : « جشأت نفسى جشوءا : إذا نهضت إليك وجاشت من حزن أو فزع ، قال عمرو بن الأطنابة : وقولى كلما جشأت وجاشت مكانك تحمدى أو تستريحى »

وقوله فى « حشأ » : « المحشأ : كساء غليظ ، عن أبى زيد ، والجمع المحاشئ ، قال عمار بن طارق : وقال الزيادة عمار بن أرطاة : يَنْفُضْنَ بِالْمَشَافِرِ الْهَذَالِ يَقِ نَفْضَكَ بِالْمَحَاشِيءِ الْمَحَالِقِ »

وكان أحيانا يضيف إلى الشواهد المذكورة فى المجمع ، فيضم إليها ما يكملها ، كما رأينا فى درأ . فالحديث المشار إليه إجمالا فى المجمع يُفَصَّلُ فى العباب ، كما

فعل في جبا ، وجفا ، ودفا ، وذرا ، قال في « جفا » : « ويروى حديث النبي ﷺ : أنه نهى عن لحوم الحمر الأهلية يوم خير ، ونادى مناديه بذلك ، فأجفئوا القدور ، ويروى : فأمر بالقدور فكفئت ، ويروى : فأكفئت » والذي في الصحاح : « وأما الذي في حديث : فأجفئوا قدورهم بما فيها فهي لغة مجهولة » .

وفعل الأمر نفسه في الشواهد الشعرية ، ضم إلى البيت البيتين والثلاثة ، ٥٠٦ / كما نرى في جزأ ، وجناً ، وجبأ . روى الجوهري في « دفا » للشماخ البيت : وكيف يضيع صاحب مدفآت على أثباجهن من الصقيع  
فضم إليه الصاغاني قبله :

أعائش ما لأهلك لا أراهم يضيعون الهجان مع المضيع  
ومن الواضح أن هذه الزيادات تيسر على القارئ فهم الشاهد ، بدلا من بتره من موضعه . وكان المؤلف نفسه يشرح بعض الشواهد غير المشروحة في المجمع . فقد روى الجوهري في « خطأ » الشطر الأول من البيت المروى في العباب في قوله : وأنشد لامرئ القيس :

يا لهف هند إذ خَطَّئ كاهلا القاتلين الملك الحُلاحلا  
هند : هي بنت ربيعة بن وهب ، كانت تحت حجر أبي امرئ القيس فخلف عليها امرؤ القيس ، أي أخطأت الخيل بني كاهل وأوقعن بني كنانة ، والشطر الثاني والشرح من الصغاني .

أضف إلى ذلك نسبه الشواهد التي أهملها في المجمع ، إلى أصحابها . وقد ظهر ذلك في أكثر المواد برغم تحريه نسبة الشعراء إلى أصحابه في التكملة وتبعائها في المجمع . كما نسب كثيرا من الصيغ التي أوردتها غير منسوبة إلى أحد من اللغويين في التكملة (١) . والعجيب أن كثيرا منها كان لابن عباد . وكان يزيد أحيانا عبارات لضبط ألفاظه مثل قوله : « بشاة ، بالفتح والمد : موضع ... » و « الطنخ ، بالتحريك : البشم ... » و « ابن عباد : الحمردة ، بالكسر : الغرين في أسفل الحوض » و « ابن عباد : الخربد ، مثال علبط ، من الألبان : الرائب الحامض الخاثر » فكل هذه الألفاظ غير مضبوطة بالعبرة في الصحاح والتكملة .

وحقيقة الأمر أنه يظهر لنا من جميع الظواهر السابقة أن الصغاني كان في العباب يشرح المجمع في الصحاح والتكملة ، ويبين الغامض والمهمّل منهما ، فالشواهد

(١) انظر مصلخ ، وضخ ، وصوخ ، ووضخ ، وضمح ، وطح ، وغيرها .

غير المنسوبة / تنسب ، وغير المشروحة تشرح ، والمجزوءة تكمل ، والمختصرة ٥٠٧  
تفصل ، والصيغ المحذوفة تُذكر ، والمواد المهمة تدون . وظهر ذلك في التفسير  
أيضاً . فقد قال في التكملة مثلاً : « قال شمر : طلخها : أى سودها » . أما في  
العباب فقال : « قال شمر : أحسب قوله « طلخها » أى لطخها بالطين حتى يطمسها  
ويفسدها ، كأنه مقلوب ، وقد يكون طلخها أى سودها » . ففي التكملة لم يذكر  
إلا آخر عبارته . وقال الجوهري في الصحاح : « الخد : فى الوجه ، وهما  
خدان » . أما الصغاني فقال فى العباب : « الخد فى الوجه : من لدن المحجر إلى  
اللقى ، وهما خدان » ، ولم يقل عنه شيئاً فى التكملة ؛ لأن من خطته فيها ألا يتعرض  
لشيء ذكره الجوهري إلا إذا كان خاطئاً . وظهر ذلك فى الأعلام أيضاً ، قال  
الجوهري : « يحمد : بطن من الأزدي » ، وقال الصغاني فى العباب « يحمد : بطن  
من الأزدي ، قال ابن الكلبي فى جمهرة النسب ، فى ذكر نسب نصر بن الأزدي : وولد  
حمي بن عثمان اليحمد : بطن ، وأمه رهم بنت وبرة أخت كلب فولد اليحمد  
الشري ، وماجداً — وهو مجد — وعمراً ، وكعباً ، وسعداً ، وخالداً ، وحميماً ،  
وحميداً ، ومالكا ، وربيعاً » وانظر ما قاله فى الحطيئة فى مادة ( خطأ ) .

وفى المواضع أيضاً ، قال الجوهري : « آمد : بلد فى الثغور » ، وقال الصغاني  
فى العباب : « آمد : بلدة من ديار بكر حصينة ، فتحت فى سنة عشرين من الهجرة  
على يد عياض بن غنم بن زهير الفهرى القرشى رضى الله عنه » . وقال فى التكملة :  
« فتاخ ، بالكسر : اسم موضع » ثم قال فى العباب : « فتاخ بالكسر موضع وهو  
أرض بالدهناء ذات رمال كأنها للينها سميت بذلك » وعنى الصغاني فى التكملة وفى  
العباب خاصة بالمواضع المصرية ، فظهرت عنده للمرة الأولى فى المعاجم  
العربية<sup>(١)</sup> فالصغاني من الذين لم يتقيدوا بذكر المواضع العربية وحدها ، بل دون  
المصرى والعراقى وغيره . والغريب أن نراه يحذف بعض المواد والصيغ من المجمع  
مثل ثماً ، / وهى قصيرة جداً فيه . وحذف بعض الصيغ من الصحاح كما نرى فى ثماً ٥٠٨  
ودراً وحكاً ، ومن التكملة كما يظهر فى جباً وحكاً وطلخ ، وحذف بعض الشواهد  
الشعرية فى مواضع قليلة جداً ، كما فى جياً وفتح . ولكن هذا الحذف نادر جداً وفى  
صيغ ومواضع معدودة .

وخلاصة القول فى العباب إنه حوى فى مواده معظم ما أتت به المعاجم التى قبله ،  
وخاصة الصحاح والتهذيب والمقاييس والمحيط ، ويعنى ذلك العين والجمهرة ،

(١) انظر طلخ وطرخ وحمد وغيرها .



بل كل ما فيها عدا النادر التافه ، فلا فرق بين التهذيب أكبر المعاجم التي قبله إلا في إكثار هذا من أقوال اللغويين المختلفين في اللفظ الواحد ومعانيه ، على حين يقتصر العباب على الضروري منها ، ولهذا السبب يشترك العباب مع الصحاح والتكملة فيما يسودهما من ظواهر ولا يختلف عنهما كثيرا . أما في المنهج فسار على ترتيب الجوهري ، وخطة ابن فارس في الأصول ، وابن سيده في تقديم المجرد على المزيد . وإذن فقد جمع العباب خير ما في المعاجم التي قبله مادة ومنهجها . وذلك ما قدمه لحركة المعاجم العربية : جمع المواد المختلفة من المعاجم ، وسهولة الترتيب ، والانتظام في تناول المادة بتقديم المجرد وتأخير المزيد .

مأخذ :

ولكنه ترك لمن بعده ، أن يأتي بالقليل الذي تركه من مواد المعاجم السابقة عليه وبما في غيرها ولم يطلع عليه ، وأن يتلافى الاضطراب في ترتيب المجرد والمزيد الذي تسرب إلى بعض مواده وخاصة في صيغ الأسماء ، إذ كان من اليسير عليه وعلى اللغويين عامة ترتيب الأفعال ، ولكن تعسرت عليهم الأسماء والصفات . ولم أعثر من الدراسات حول كتاب العباب إلا على كتابين اثنين : كتاب تاج الدين بن مكتوم السابق ذكره في دراسات المحكم ، وكتاب القاموس المحيط ، والاثنان جمعا بينه وبين المحكم .

## الفصل الثالث

### لسان العرب

لابن منظور ( ٦٣٠ - ٧١١ )

استقبل آخر القرن السابع والعقد الأول من القرن الثامن معجماً لغوياً ينتظم أكبر المعاجم السابقة ويحوى موادها الزاخرة ، ذلك المعجم هو « لسان العرب » للعلامة أبى الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور الإفريقى المصرى الأنصارى الخزر جى .

هدفه :

كان هذا العلامة يرمى إلى أمرين جوهريين فى المعجم اللغوى : الاستقصاء والترتيب . فقد ذهب فى مقدمته إلى أن المعاجم السابقة عليه لا تعنى إلا بواحد منهما ، فالتهديب والمحكم وجهتهما استقصاء اللغة ، والصحاح صرف همته إلى ترتيب المفردات . فأراد ابن منظور أن يحوز الحسنيين بأخذ مادة الأولين وترتيب الأخير (١) .

وكان مما دفعه إلى ذلك أمور ثلاثة : ارتباط اللغة بالقرآن والحديث حتى إنه أدخل فى معجمه أكبر معجم فى غريب الحديث : النهاية لابن الأثير ، وانتشار الجهل بين الناس بالعربية ، وافتخارهم بمعرفة اللغات الأجنبية (٢) .

مادته :

صرح ابن منظور فى مقدمة كتابه أنه جمع مادته من خمسة كتب : تهذيب الأزهرى ، ومحكم ابن سيده ، وصحاح الجوهري ، وحواشى ابن برى ، ونهاية ابن الأثير . / وذكر ابن حجر والسيد محمد مرتضى الزبيدى تبعاً له ، جمهرة ابن دريد من مراجعه باعتبار الصحاح وحواشيه كتاباً واحداً (٣) . وهذا القول خاطيء لأن الجمهرة ليست من مراجعه الخمسة ، كما سيبين .

(١) المقدمة ٢ . (٢) المقدمة ٤ .

(٣) الدرر الكامنة ٢٦٣/٤ ، وتاج العروس ٤ .

منهجه :

ذكر المؤلف منهجه بإزاء هذه المراجع ، فأجمله في أخذ ما فيها بنصه دون خروج عليه<sup>(١)</sup> . واعتبر ذلك جهده الوحيد فيه . فما في الكتاب من خطأ فهو من الأصول لا من ابن منظور . ولكنه تصرف قليلا في النهاية ، إذ رتب المواد التي كان ابن الأثير رتبها بحسب حروفها الأصول والزوائد معا ، باعتبار أصولها وحدها<sup>(٢)</sup> .

وصفه — المقدمة :

يتدئ لسان العرب بمقدمة غير قصيرة ، افتتحها المؤلف بتحميد وصلاة . ثم ذكر شرف اللغة العربية وارتباطها بالقرآن . ثم نقد التهذيب والمحكم والصحاح ، ثم وصف منهجه والدافع إلى تأليف معجمه ، وختمها بالدعاء له ولنفسه .

ووضع ابن منظور بين المقدمة والمعجم بايين : أولهما في تفسير الحروف المقطعة في أوائل بعض سور القرآن ، وثانيهما في ألقاب حروف المعجم وطبائعها وخواصها ونستطيع أن نطلق عليهما ( التمهيد ) تيسيرا . وكان لوضعه هذا التمهيد هنا سببان<sup>(٣)</sup> أولهما : التبرك بتفسير كلام الله تعالى الخاص به الذي لم يشاركه فيه إلا من تبرك بالنطق به في تلاوته ، ولا يعلم معناه إلا هو . والثاني : أنه إذا كان في أول الكتاب كان أقرب إلى كل مطالع من آخره لأن العادة أن يطالع أول الكتاب ليكتشف منه ترتيبه / وغرض مصنفه ، وقد لا يتهيأ للمطالع أن يكشف آخره لأنه إذا اطلع من خطبته أنه على ترتيب الصحاح أيس أن يكون في آخره شيء من ذلك . فلهذا قدمه في أول الكتاب . أما سبب إفراد هذه الحروف عن المعجم فهو « أنها ينطق بها مفرقة غير مؤلفة ولا منتظمة فتد كل كلمة في بابها فجعل لها بابا بمفردها<sup>(٤)</sup> » .

ولم يأت ابن منظور بهذين البابين من عنده إذ صرح أنه أخذ الباب الأول من تهذيب الأزهري . وكان هذا قد وضعه في آخر معجمه . ولم يصف إليه ابن منظور إلا السطور الثلاثة عشر الأخيرة . وعالج هذا الباب معاني هذه الحروف ودلالاتها وإعرابها وتذكيرها وتأنيثها وجمعها . وأورد في كل مسألة أقوال العلماء المختلفين فيها وحافظ فيه على عبارة الأزهري وترتيبه ما عدا بعض خلافاً بسيطة تمثل في حذف صاحب اللسان الأسانيد التي ذكرها الأزهري . ووجدت في اللسان عبارتين

٥١١

(٢) المقدمة ٣ .

(٤) المقدمة ٤ .

(١) المقدمة ٣ .

(٣) المقدمة ٤ .

غير موجودتين في التهذيب وعبارتين أخريين في التهذيب ليستا في اللسان ، ولكن من المرجح أنها ساقطة منهما وربما كان ذلك من النساخ .

وأخذ ابن منظور الباب الثاني من أبي الحسن علي بن أحمد الحرالي المتوفى عام ٦٣٧ هـ كما قال في صدره . وعالج فيه ألقاب حروف الهجاء عند ابن كيسان والخليل وترتيبها المخرجي عند الخليل وسيبويه ، والعلاقات بين الحروف المتقاربة المخارج والمتباعدة من تناسق وتنافر ، والحروف الغالبة على الألفاظ والقليلة فيها ، وما شابه ذلك من الأمور ، وكان عماده فيها الخليل وسيبويه وابن كيسان والأزهري . ثم انتقل إلى ما لهذه الحروف من خواص طبية وسحرية واتفاقات بينها وبين الكون والفلك خاصة . وعماده هنا الحرالي وأبو العباس أحمد البوني والبلعكي ومحيى الدين بن العربي .

### المعجم :

لا تختلف صورة الأبواب والفصول في اللسان عن الصحاح إلا في ضخامتها حتى أبواب الألف اللينة باقية على حالها في المعجمين . ولكن ابن منظور صدر بعض أبوابه / بكلمة عن الحرف المعقود له الباب ، ذكر فيها مخرجه وأنواعه وخلاف النحويين فيه ٥١٢ وما إلى ذلك . وأخذ هذه الكلمات في أغلب الأحيان من أحد مراجعه الخمسة وفي أحيان أخرى من بعض كتب النحو والصرف . وإذا كان الأمر كذلك ، تنتقل إلى تحليل المواد :

### تحليل المواد :

تستهل مادة « عقق » بالفعل الثلاثي مأخوذاً علاجه عن المحكم قال : « عقه يعقه عقا فهو معقوق وعقيق : شقه . والعقيق : واد بالحجاز كأنه عق أى شق غلبت الصفة عليه غلبة الاسم ، ولزمته الألف واللام لأنه جعل الشيء بعينه على ما ذهب إليه الخليل في الأسماء الأعلام التي أصلها الصفة كالحارث والعباس . والعقيقان : بلدان في بلاد بني عامر من ناحية اليمن ، فإذا رأيت هذه اللفظة مثناة فإنما يعنى بها ذانك البلدان . وإذا رأيتها مفردة فقد يجوز أن يعنى بها العقيق الذي هو واد بالحجاز ، وأن يعنى بها أحد هذين البلدين لأن مثل هذا قد يفرد كأبانين قال امرؤ القيس فأفرد اللفظ به :

كأن أبانا في أفانين ودقه كبير أناس في بجاد مزمل

قال ابن سيده : وإن كانت التثنية في مثل هذا أكثر من الإفراد ، أعنى فيما تقع عليه التثنية



من أسماء المواضع ، لتساويهما في النبات والخصب والقحط وأنه لا يشار إلى أحدهما دون الآخر ، ولهذا ثبت فيه التعريف في حال تثنيته ولم يجعل كزيدين فقالوا : هذان أبانان بينين ، ونظير هذا إفرادهم لفظ عرفات . فأما ثبات الألف واللام في العقيقين فعلى حد ثباتهما في العقيق . وكل هذا مأخوذ بالنص من صدر مادة « عق » في المحكم فيما عدا لفظين الأول : تفسير العقيق بأنه واد بالحجاز وفي نسخة المحكم « بالمدينة » والثاني قوله : « وإذا رأيتها مفردة فقد يجوز أن يعنى بها العقيق » وفي نسخة المحكم « فقد يكون أن يعنى بها العقيق » . وفي غالب الظن / ٥١٣ أن الخلاف يرجع لنسخ المحكم نفسه بدليل اللسان والمحكم على وضع العقيق في الحجاز لا المدينة في العبارة الثانية « يجوز أن يعنى بها العقيق الذى هو واد بالحجاز » أما اللفظة الثانية فمحرفة في الحكم . وكان هذا بدوره أخذ مضمون عبارته من العين والجمهرة .

وهناك أعقة أخرى لم يذكرها ابن سيده وذكرها غيره ، فأخذها منه ابن منظور قال : « وفي بلاد العرب مواضع كثيرة تسمى العقيق ، قال أبو منصور : ويقال لكل ما شقه ماء السيل في الأرض فأنهره ووسّعه عقيق والجمع أعقة وعقائق . وفي بلاد العرب أربعة أعقة وهي أودية شقتها السيول عادية . فمنها عقيق عارض اليمامة ، وهو واد واسع مما يلي العرمة تتدفق فيه شعاب العارض وفيه عيون عذبة الماء . ومنها عقيق بناحية المدينة فيه عيون ونخيل وفي الحديث أيكم يحب أن يغدو إلى بطحان العقيق . قال ابن الأثير : هو واد من أودية المدينة مسيل للماء ، وهو الذى ورد ذكره في الحديث « إنه واد مبارك » ومنها عقيق آخر يدفق مأؤه في غورى تهامة وهو الذى ذكره الشافعى فقال : « ولو أهلوا من العقيق كان أحب إليّ » ، وفي الحديث أن رسول الله ( ص ) وقّت لأهل العراق بطن العقيق . قال أبو منصور : أراد العقيق الذى بالقرب من ذات عرق قبلها بمرحلة أو مرحلتين ، وهو الذى ذكره الشافعى في المناسك . ومنها عقيق القنان تجرى إليه مياه قلل نجد وجباله . وأما قول الفرزدق :  
قَفَى وَدَّعِينَا يَا هَنِيْدُ فَإِنْسَى أَرَى الْحَيَّ قَدْ شَامُوا الْعَقِيقَ الْيَمَانِيَا  
فإن بعضهم قال : أراد شاموا البرق من ناحية اليمن .

أما العبارة الأولى فتربط بين ما في المحكم وقول أبى منصور الذى أورده المؤلف ، وقد أخذها ابن منظور بنصها من النهاية لابن الأثير . وأبو منصور هو

الأزهري ، ونقل المؤلف نصه كاملا بكل أمانة ، فجعله هذا يكرر ذكر عقيق المدينة مرة عن المحكم وأخرى عن التهذيب . وورد هذا العقيق في بعض الأحاديث فانتقل المؤلف إلى النهاية لابن الأثير وأخذه منها وحدد موضع / العقيق ثلاثة عن النهاية . ٥١٤  
 وحين انتهى من الأحاديث استمر في سرد نص التهذيب ثم وجد بعد كلام الشافعي حديثا عن العقيق الذي يتكلم عنه ، فأورده من النهاية بالطبع وحدده ثانية عنها . ولكنه سها فنسب هذا التحديد إلى أبي منصور قال : « قال أبو منصور : أراد العقيق الذي بالقرب من ذات عرق قبلها بمرحلة أو مرحلتين » ولا توجد هذه العبارة في التهذيب وإنما في النهاية . وأخيرا بيت الفرزدق وشرحه أخذه من التهذيب أيضا ، ولكن من آخر المادة لا أوائلها كما هو الحال في الأعقة السابقة . ويظهر في هذه الفقرة أن ابن منظور كان يحافظ على نص من يقتبس منهم ولكن كان يدخل في أقوالهم أقوال غيرهم متى تناولت الأقوال شيئا واحدا . وأباح لنفسه ذلك لأنه لم يتحرر ذكر اسم كل واحد منهم أمام ما يقتبسه منه . ويظهر أيضا أنه اضطر إلى تكرير تفسير بعض الصيغ .

ورجع ابن منظور إلى النقطة التي فارق فيها صاحب المحكم ، وأخذ ما كان تركه فقال « والعق : حفر في الأرض مستطيل سمي بالمصدر . والعقة : حفرة عميقة في الأرض وجمعها عقات . وانعق الوادي : عمق . والعقائق : النهاء والغدران في الأخاديد المنعقة حكاه أبو حنيفة ، وأنشد لكثير بن عبد الرحمن الخزاعي يصف امرأة :

إذا خرجت من بيتها راق عينها معودة وأعجبته العقائق

يعنى أن هذه المرأة إذا خرجت من بيتها راقها معوذ النبت حول بيتها ، والمعوذ من النبت ما ينبت في أصل شجر أو حجر يستره وقيل العقائق هي الرمال الحمر « والعبارة مأخوذة من المحكم سوى ما تحت خط ، وشرح الشاهد فقد أخذه من مواضع متفرقة من التهذيب . ولكني لم أجد « ابن عبد الرحمن الخزاعي » في التهذيب أيضا فربما كانت زيادة من المؤلف ، وربما كانت من إحدى نسخ التهذيب . وآثر المؤلف تفسير ابن سيده للعقة على تفسير الأزهري الذي وافق فيه ابن دريد . أما تفسير العق فكان ابن سيده أخذه من الجمهرة بنصه . والعبارة الأخيرة في

تفسير العقائق من التهذيب أيضا .

٥١٥ / ثم ترك المؤلف المحكم وقفز في التهذيب قفزة كبيرة إلى مقدمة السادة بعد ما كان في أواخرها واقتبس ما يلي « ويقال : عقت الريح المزن تعقه عقا : إذا استدرته كأنها تشقه شقا قال الهذلي يصف غيثا :

حَارَ وَعَقَّتْ مَزْنُهُ الرِّيحَ وَأَنَّ حَقَارَ بِهِ الْعَرَضَ وَلَمْ يُشْمَلْ

حار : تحير وتردد واستدرته ريح الجنوب ولم تهب به الشمال فتقشعه ، وانقار به العرض أى كأن عرض السحاب انقار به أى وقعت منه قطعة ، وأصله من قُرت جيب القميص فانقار ، وقرت عينه إذا قلعتها . وسحابة معقوقة : إذا عقت فانعقت أى تبعجت بالماء . وسحابة عقاقة : إذا دفعت ماءها وقد عقت قال عبد بنى الحساس يصف غيثا :

فَمَرَّ عَلَى الْأَنْهَاءِ فَانْجَحَّ مَزْنُهُ فَعَقَّ طَوِيلًا يَسْكَبُ الْمَاءَ سَاجِيَا

واعتقت السحابة : بمعنى [ عَقَّتْ ] قال أبو وَجْزَة « واعتق منبجج بالوبل مَبْقُورٌ » ويقال للمعتذر إذا أفرط في اعتذاره قد اعتق اعتقاقا « اختصر المؤلف هنا عبارة الأزهرى بعض الشيء فحذف كلمة « وقوله » من « وقوله انقار به العرض ..... » وكلمة « ويقال » من « ويقال سحابة معقوقة ... » وتصرف في عبارة أخرى نصها « حار تحير ، أى تردد يعنى السحاب » فجعلها « حار تحير وتردد » .

ورجع المؤلف كرة أخرى إلى الموقف الذى كان ترك فيه ابن سيده فاقبس منه قوله « ويقال سحابة عقاقة : منشقة بالماء وروى شمر أن المعقر بن حمار البارقي قال لبنته وهى تقوده وقد كف بصره وسمع صوت رعد : أى بنية ما ترين ؟ قالت : أرى سحابة سحماء عقاقة كأنها حولاء ناقة ذات هيدب دان وسيروان قال : أى بنية وأثلى إلى قفلة فإنها لا تنبت إلا بمنجاة من السيل » شبه السحابة بحولاء الناقة فى تشققها بالماء كتشقق الحولاء وهو الذى يخرج منه الولد والقفلة الشجرة اليابسة كذلك حكاه ابن الأعرابى بفتح الفاء وأسكنها سائر أهل اللغة » وآثر المؤلف فى هذا الخبر نص / المحكم على نص التهذيب لتفصيله وكمال مع إضافة ما تحته خط إليه عن التهذيب وواضح أنه كرر تفسير عقاقة .

٥١٦ ثم انتقل ابن منظور إلى أواخر المادة فى التهذيب ونقل قوله « وفى نوادر الأعراب : اهتلب السيف من غمده وامترقه واعتقه واختلطه : إذا استله . قال الجرجاني الأصل اخترطه وكأن اللام مبدل منه . وفيه نظر » ولم يرد فى التهذيب والمحكم والصحيح والجمهور قول الجرجاني ولعله أبو الفتوح ثابت بن محمد

المتوفى ٤٣١ هـ .

ثم أخذ المؤلف عن المحكم من الموضع الذى وقف عنده قوله « وعق والده يعقه عقا وعقوقا ومعقة : شق عصا طاعته . وعق والديه : قطعهما ولم يصل رحمه منهما وقد يعم بلفظ العقوق جميع الرحم فالفعل كالفعل والمصدر كالمصدر . ورجل عُقِقَ وعُقِقَ وعَق : عاق ، أنشد ابن الأعرابي للزبيان :

أنا أبو المقدام عقا فظا      بمن أعادى ملطسا ملظا  
أكظه حتى يموت كظا      ثمت أعلى رأسه الملوظا  
صاعقة من لهب تلظى

والجمع عققه مثل كفرة وقيل : أراد بالعق المر من الماء العقاق وهو القعاق الملوظ : سوط أو عصا يلزمها رأسه كذا حكاه ابن الأعرابي والصحيح الملوظ ، وإنما شدد ضرورة . والمعقة : العقوق قال النابغة :

أحلام عاد وأجساد مطهرة      من المعقة والآفات والأثم

وأعق فلان : إذا جاء بالعقوق وفى المثل « أعق من ضب » قال ابن الأعرابي إنما يريد به الأنثى ، وعقوقها أنها تأكل أولادها ، عن غير ابن الأعرابي « وكل ما تحته خط ليس فى المحكم . أما الكلمة الأولى فمأخوذة فى هذا الموضع من الصحاح ووردت فى المحكم بعد ذلك كما يظهر من النص . والعبارة الثانية مأخوذة من التهذيب والثالثة مأخوذة شطرها الأول من الصحاح ، وشرطها الثانى من التهذيب . والخامسة / من الصحاح وهى فى التهذيب أيضا مع خلاف بسيط إذ قال فيها « وأعق الرجل أى جاء ٥١٧ بالعقوق » بدلا من « أعق فلان » كما فى الصحاح واللسان .

ثم أتى بشاهد على « أعق » من التهذيب فقال : « وقال ابن السكيت فى قول الأعشى :

فإنى وما كلفتمونى بجهلكم      ويعلم ربى من أعق وأحوبا

قال : أعق : جاء بالعقوق ، وأحوب : جاء بالحبوب . كسر الصيغة ثانية واستشهد عليها .

ثم أتى بشاهد على « عقق » جمع فى شرحه بين ما أورده التهذيب والصحاح والنهاية قال : « وفى الحديث قال أبو سفيان بن حرب لحمزة سيد الشهداء رضى الله عنه يوم أحد حين مر به وهو مقتول : ذق عقق ، أى ذق جزاء فعلك يا عاق ، وذق القتل كما قتلت من قتلت يوم بدر من قومك يعنى كفار قريش . وعُقق : معدول من عاق للمبالغة كقُدر من غادر وفسق من فاسق » فالعبارة الأولى بما فيها الحديث من التهذيب ،



والشطر الأول من تفسير « أى ذق جزاء فعلك يا عاق » من الصحاح وبقيتها من النهاية . ويلاحظ أن هذا الحديث شاهد على صيغة « عقق » وقد مرت منذ زمن طويل ، فهناك فاصل غير قصير بينهما .

ثم أورد المؤلف بعض المعانى من التهذيب قال : « والعقق : البعداء من الأعداء والعقق أيضا : قاطعو الأرحام ، ويقال عاقت فلانا أعاقه عقاقا : إذا خالفته » وخالف المؤلف هنا الأزهرى بعض الشيء فقد فسر هذا العقق بالأعداء ولم يخص البعداء منهم ، ولم أجد هذا المعنى فى غيره من الكتب . ونسب الأزهرى صيغة عاق إلى نواتر أبى زيد فحذف صاحب اللسان هذه النسبة .

وهنا ظهر ابن برى للمرة الأولى قال ابن منظور : « قال ابن برى : عق والده يعق عقوقا ومعقة ، قال هنا : وعقاق مبنية على الكسر مثل حذام ورقاش قالت عمرة بنت دريد ترثيه :

٥١٨

/ لعمر ك ما خشيت على دريد      يبطن سُميرة جيش العنّاق  
جزى عنا الإله بني سليم      وعقّتهم بما فعلوا عقاق »  
يليه أحاديث من النهاية قيل : « وفى الحديث أنه صلى الله عليه وسلم نهى عن عقوق الأمهات وهو ضد البر ، وأصله من العق الشق والقطع ، وإنما خص الأمهات وإن كان عقوق الآباء وغيرهم من ذوى الحقوق عظيما لأن لعقوق الأمهات مزية فى القبح . وفى حديث الكبائر : وعَدّ منها عقوق الوالدين ، وفى الحديث : مثلكم ومثل عائشة مثل العين فى الرأس تؤذى صاحبها ولا يستطيع أن يعقها إلا بالذى هو خير لها ؛ هو مستعار من عقوق الوالدين » أورد المؤلف ما فى النهاية بنصه غير أنه حذف أشياء سبق ذكرها من غير ابن الأثير ، وحذف سند الحديث الأخير إذ قيل إنه عن أبى إدريس .

بعد هذه الجولة الواسعة رجع المؤلف إلى الموضوع الذى قام منه بها فى المحكم وأكمل نقله عنه قال : « وعق البرق وانعق : انشق . والانعقاق : تشقق البرق ، والتبوج : تكشف البرق ، وعقيقته : شعاعه ، ومنه قيل للسيف كالعقيقة ، وقيل العقيقة والعقق : البرق إذا رأيته فى وسط السحاب كأنه سيف مسلول . وعقيقة البرق : ما انعق منه أى تسرب فى السحاب يقال منه انعق البرق وبه سمي السيف قال عنترة :

وسيفى كالعقيقة فهو كمعى      سلاحى لا أفلى ولا فطار

وانعق الغبار : انشق وسطع قال رؤبة « إذا العجاج المستطار انعقا » وانعق الثوب :

انشق عن ثعلب . والعقيقة : الشعر الذى يولد به الطفل لأنه يشق الجلد قال امرؤ القيس :

يا هند لا تنكحى بوهة عليه عقيقته أحسبا

وكذلك الوبر لذي الوبر ، والعقة كالعقيقة ، وقيل العقة فى الناس والحر خاصة ولم تسمع فى غيرهما كما قال أبو عبيدة قال رؤبة « طير عنها النَّسْرُ حوليَّ العَقَقُ » ويقال للشعر الذى يخرج على رأس المولود فى بطن أمه عقيقة لأنها تُحَلَقُ ، وجعل الزمخشري الشعر أصلا والشاة المذبوحة مشتقة منه وفى الحديث : « إن انفرت

عقيقته فَرَقَ » أى / شعره سمي عقيقة تشبيها بشعر المولود « أدخل المؤلف فى عبارة ٥١٩ المحكم ما تحته خط أما العبارة الأولى فمختصرة من التهذيب بحذف أسماء الرواة وبعض أشياء مرت والثانية عن الصحاح عن العين وقد ذكر الصحاح المطبوع « تضرب » بدلا من « تسرب » و « شبه السيف » بدلا من « سمي السيف » وأظنها محرفة منها . وزاد صاحب اللسان عبارة « يقال منه انعق البرق » من عبارات متفرقة من الصحاح والتهذيب ، ولم أجد نسبة الشطر إلى رؤبة فى التهذيب أو الصحاح أو المحكم أو الجمهرة ولكنه منسوب إليه فى العين . وكذلك الحال فى العبارة الرابعة ولكنها تستفاد مما قاله الأزهرى والجوهري عن أبي عبيد « وكذلك كل مولود من البهائم فإن الشعر الذى يكون عليه حين يولد عقيقة ... » . والعبارة الخامسة عن الصحاح وتنسب فيه إلى أبي عبيد لا أبي عبيدة . والعبارة السادسة بما فيها من أحاديث عن النهاية .

واستمر المؤلف فى نقله عن ابن سيده واعتباره تكأة للانتقال إلى ما عند غيره قال : « وأعقت الحامل : نبت عقيقة ولدها فى بطنها وأعقت الفرس والأتان فهى معق وعقوق وذلك إذا نبت العقيقة فى بطنها على الولد الذى حملته وأنشد لرؤبه :

قد عتق الأجدع بعد رق بقارح أو زولة معق

وأنشد أيضا فى لغة من يقول : أعقت فهى عقوق وجمعها عَقَق \* سرا وقد أَوَّنَ تأوين العقق \* أَوَّنَ : شربن حتى انتفخت بطونهن فصار كل حمار منهن كالأتان العقوق وهى التى تكامل حملها وقرب ولادها ، ويروى أَوَّنَ على وزن فَعَّلَن يريد بذلك الجماعة من الحمير ، ويروى أَوَّنَ على وزن فَعَّلَ يريد الواحد منها ، والعقاق بالفتح : الحمل ، وكذلك العَقَق ، قال عدى بن زيد :

وتركت العير يدمى نحره ونحوها سمحجا فيها عقق

وقال أبو عمرو : أظهرت الأتان عقاقا بفتح العين : إذ تبين حملها ، ويقال للجنيين

عقاق ، وقال :

جوانح يمزع عن مزرع الظبا ء لم يترك لبطن عقاقا  
٥٢٠ / أى جنينا هكذا قال الشافعى : العقاق بهذا المعنى فى آخر كتاب الصرف ، وأما الأصمعى فإنه يقول العقاق مصدر العقوق ، وكان أبو عمرو يقول : عقت فهى عقوق وأعقت فهى معق ، واللغة الفصيحة أعقت فهى عقوق .  
لم يأخذ من ابن سيده غير العبارة الأولى أما الباقي جميعه فمن التهذيب ما عدا ما يلى ذكره .

١ — شرح الشطر : « سراوقد أون ... » ورواياته إذ لم أجده فيما بين يدي من مراجع ، وربما كان من ابن برى .

٢ — عبارة : « والعقاق بالفتح الحمل » من الصحاح لأنها أقرب إلى نصه من نص التهذيب ، وهى موجودة فيهما معا .

٣ — تفسير العقاق بالجنين والشاهد عليه لم أجدهما فى المراجع ، ويغلب على ظنى أنه ساقط من التهذيب بدليل اتفاه مع اللسان فى سرد قول الشافعى الذى جعله اللسان منصبا على معنى الجنين وجعله التهذيب منصبا على الحمل .

ثم رجع المؤلف إلى نقطة ارتكازه من المحكم فاستأنف منها رحلة المعاجم قال : « وعق عن ابنه يعق ويعق : حلق عقيقته أو ذبح عنه شاة وفى التهذيب يوم أسبوعه فقیده بالسابع واسم تلك الشاة العقيقة ، وفى الحديث أن رسول الله ﷺ قال : فى العقيقة عن الغلام شاتان مثلان وعن الجارية شاة ، وفيه إنه عق عن الحسن والحسين رضوان الله عليهما ، وروى عنه أنه قال : مع الغلام عقيقته فأهريقوا عنه دما وأميطوا عنه الأذى ، وفى الحديث : الغلام مرتهن بعقيقته ، قيل معناه إن أباه يحرم شفاعته ولده إذا لم يعق عنه ، وأصل العقيقة الشعر الذى يكون على رأس الصبى حين يولد ، وإنما سميت تلك الشاة التى تذبح فى تلك الحال عقيقة لأنه يحلق عنه ذلك الشعر عند الذبح ، ولهذا قال فى الحديث أميطوا عنه الأذى ، يعنى بالأذى ذلك الشعر الذى يحلق عنه . وهذا من الأشياء التى ربما سميت باسم غيرها إذا كانت معها أو من سببها فسميت الشاة عقيقة لعقيقة الشعر . وفى الحديث : أنه سئل عن العقيقة فقال :

٥٢١ فقال : لا أحب / العقوق ، ليس فيه توهين لأمر العقيقة ولا إسقاط لها وإنما كره الاسم وأحب أن تسمى بأحسن منه كالنسيكة والذبيحة ، جريا على عادته فى تغيير الاسم القبيح . والعقيقة : صوف الجذع ، والجنينة : صوف الشئ ، قال أبو عبيد : وكذلك كل مولود من البهائم فإن الشعر الذى يكون عليه حين يولد عقيقة وعقيق

وعِقة بالكسر وانشد لابن الرقاع يصف العير :  
 تحسرت عقة عنه فأنسلها واجتأب أخرى جديدا بعدما ابتقلا  
 مؤلّع بسواد فى أسافلـه منه احتذى وبلون مثله اكتحلا  
 فجعل العقيقة الشعر لا الشاة يقول : لما تربع وأكل بقول الربيع أنسل الشعر المولود  
 وأنبت الآخر فاجتابه أى اكتساه . قال أبو منصور : ويقال لذلك الشعر عقيق بغير هاء  
 ومنه قول الشماخ :

أطار عقيقه عنه نُسالا وأذمَجَ دَمَجَ ذى شَطَنِ بديع  
 أرادَه شعره الذى يولد عليه أنه أنسله عنه . قال : والعق فى الأصل الشق والقطع  
 وسميت الشعرة التى يخرج المولود من بطن أمه وهى عليه عقيقة لأنها إن كانت على  
 رأس الأنسى حُلقت فقطعت وإن كانت على البهيمة فإنها تنسلها ، وقيل للذبيحة  
 عقيقة لأنها تذبح فيشق حلقومها ومريثها وودجاها قطعاً ، كما سميت ذبيحة بالذبح  
 وهو الشق . ويقال للصبي إذا نشأ مع حى حتى شب وقوى فيهم : عُقَّتَ تميته فى بنى  
 فلان : والأصل فى ذلك أن الصبي ما دام طفلاً تعلق أمه عليه التمايم وهى الخرز تعودّه  
 من العين ، فإذا كبر قطعت عنه . ومنه قول الشاعر :

بلاد بها عق الشباب تميمتى وأول أرض مس جلدى ترأبها  
 وقال أبو عبيدة عقيقة الصبي : غُرْلته إذا ختن .

لم يأخذ المؤلف من المحكم إلا العبارة الأولى . أما عبارة « وفى التهذيب يوم  
 سبوعه فقیده بالسابع » فقد صرح أنها من التهذيب وهى فى الصحاح أيضاً ، وعبارة  
 « قيده بالسابع » من عند المؤلف تعقياً على عبارة التهذيب . أما الأحاديث فأخذها  
 / عن التهذيب والنهاية ، فالحديث الأول والثالث والشرح من أول « وأصل ٥٢٢  
 العقيقة ... لعقيقة الشعر » من مفتتح المادة فى التهذيب مع بعض تصرف ، فقد  
 حذف اسم الراوى من الحديثين كليهما وتصرف قليلاً مضطراً فى عبارة الشرح ،  
 وهما غير موجودين فى النهاية . أما الحديث الثانى والرابع مع شرحه والخامس  
 وشرحه فمن النهاية . ومن الواضح أنه اضطر إلى تكرير شرح العقيقة بمعنى الشعر  
 كثيراً وسبب تسمية الشاة عقيقة ، وروى أقوالاً مختلفة فى المسألة الثانية دون أن يأبه  
 للتوفيق بينها أو الترجيح وأخذ تفسير العقيقة بصوف الجذع وما بعده من التهذيب مع  
 زيادة كلمة « عقيق » من الصحاح وحذف بيتا لزهير من التهذيب واكتفى ببيت  
 عدى الذى ذكره التهذيب والصحاح ، وزاد فيه عليهما البيت الأول ، ونسبه  
 الصحاح وحده لصاحبه . وأخذ بقية الفقرة بما فيها شرح البيت مع تصرف قليل فيه



من أماكن مختلفة من التهذيب .

وبدأ المؤلف الفقرة الثالثة بالنقطة التي وقف عندها من المحكم غير أنه في هذه المرة ترك إحدى الصيغ وهي قوله : « وتلاع عقق : منبتات يشبه نباتها العقيقة من الشعر » والشاهد عليها من شعر كثير ولم يذكرها فيما بعد ، فاستأنف كلامه من بعدها وقال : « والعقوق من البهائم : الحامل وقيل هي من الحافر خاصة والجمع عقق وعقاق وقد أعقت وهي معق وعقوق ، فمعق على القياس وعقوق على غير القياس ، ولا يقال معق إلا في لغة رديئة ، وهو من النوادر ، وفرس عقوق : إذا انعق بطنها واتسع للولد ، وكل انشقاق فهو انعقاق ، وكل شق وخرق في الرمل وغيره فهو عقق ، ومنه قيل للبرق إذا انشق عقيقه وقال أبو حاتم في الأضداد : زعم بعض شيوخنا أن الفرس الحامل يقال لها عقوق ويقال أيضا للحائل عقوق . وفي الحديث أتاه رجل معه فرس عقوق ، أي حائل قال : وأظن هذا على التفاؤل كأنهم أرادوا أنها ستحمل إن شاء الله ، وفي الحديث من أطرق مسلما فعقت له فرسه كان كأجر كذا ، عقت أي حملت » أخذ المؤلف العبارة الأولى إلى قوله : « على غير القياس » من المحكم والتعليق بعدها من الصحاح وخالف / بذلك ما ذهب إليه التهذيب في قوله : ٥٢٣ « ولا يقال معق » وأخذ عبارة « وفرس عقوق ... فهو عقق » من الصحاح أيضا وهي في التهذيب مع اختلاف بسيط . وبقية الفقرة مأخوذة من موضعين منفصلين من التهذيب مع إدخال الحديثين وبعض شرحهما من النهاية في النص .

والغريب أن عبارة « وأظن هذا على التفاؤل ... » غير كاملة في المرجعين اللذين ذكرها ، وهما التهذيب والنهاية ، وهي كاملة في أضداد أبي حاتم . فلعل هذا يدل على رجوع ابن منظور إلى المراجع الأصلية التي أخذت منها مراجعه الرئيسية في بعض الأحيان لتكملة نصوصها وتصحيحها .

وكعادته استأنف الفقرة التالية بما وقف عنده من المحكم ثم تركه إلى ما في المعاجم الأخرى قال : « والإعقاق بعد الإقصاص ، فالإقصاص في الخيل والحمير أول ثم الإعقاق بعد ذلك . والعقيقة : المزادة . والعقيقة : النهر . والعقيقة : العصاة ساعة تشق من الثوب ، والعقيقة : نواة رخوة كالعجوة تؤكل . ونوى العقوق : نوى هش لين رخو الممضغة تأكله العجوز أو تلوكه تعلقه الناقة العقوق إطفافا لها فلذلك أضيف إليها ، وهو من كلام أهل البصرة ولا تعرفه الأعراب في باديتها . وفي المثل أعز من الأبلق العقوق ، يضرب لما لا يكون ، وذلك أن الأبلق من صفات الذكور والعقوق الحامل والذكر لا يكون حاملا ، وإذا طلب الإنسان

فوق ما يستحق قالوا : طلب الأبلق العقوق ، فكأنه طلب أمرا لا يكون أبدا ، ويقال : إن رجلا سأل معاوية أن يزوجه أمه هندا فقال : أمرها إليها وقد قعدت عن الولد وأبت أن تتزوج . فقال : فولّني مكان كذا . فقال : معاوية متمثلا :

طلب الأبلق العقوق فلما لم ينله أراد بيض الأنوق

والأنوق : طائر يبيض في قنن الجبال فيبيضه في حرز إلا أنه مما لا يطمع فيه ، فمعناه أنه طلب ما لا يكون فلما لم يجد ذلك طلب ما يطمع الوصول إليه وهو مع ذلك بعيد .

ومن أمثال العرب السائرة في الرجل يسأل ما لا يكون وما لا يقدر عليه « كلفتني

/ الأبلق العقوق » ومثله « كلفتني بيض الأنوق » وقوله أنشده ابن الأعرابي : ٥٢٤

فلو قبلوني بالعقوق أتيتهم بألف أؤديه من المال أقرعا

يقول : لو أتيتهم بالأبلق العقوق ما قبلوني ، وقال ثعلب : لو قبلوني بالأبلق

العقوق لأتيتهم بألف . وقيل العقوق : موضع . وأنشد ابن السكيت هذا البيت الذي

أنشده ابن الأعرابي وقال : يريد ألف بعير « العبارة الأولى من المحكم ، والثانية التي

تعالج معاني العقيقة والعقوق من مواضع متفرقة من التهذيب وحذف منها نسبة

المعنى الأخير إلى الليث ، وتصرف قليلا في بعض ألفاظه بما يوائم رواية ابن سيده

وخلط في المثل الأول بين أقوال ابن الأثير والجوهري : استمد من أولهما صيغة

المثل وبعض شرحه ، ومن الثاني بعض شرحه للمثل « طلب الأبلق العقوق » . وأخذ

المثل الثاني ومقدمته وخاتمته من المحكم غير أنه حرف عبارة « إلا أنه مما لا يطمع

فيه » وصوابها كما في المحكم « إلا أنه يطمع فيها » أو « إلا أنه مما يطمع فيه »

بدليل الخبر نفسه . ولا زال المؤلف محافظا على ترتيب المحكم . أما المثل الثالث

فأخذه من التهذيب . وأتى الدور على المحكم فأخذ منه شرح البيت الذي أنشده ابن

الأعرابي عدا قول ابن السكيت فيه فقد أخذه من التهذيب كما أخذ منه تفسير العقوق

بموضع .

وأخذ الفقرة التالية من الأزهرى وكان هذا رواها عن ابن الأعرابي وحذف

صاحب اللسان هذه النسبة قال : « والعقيقة : سهم الاعتذار . قالت الأعراب : إن

أصل هذا أن يقتل رجل من القبيلة فيطالب القاتل بدمه . فتجتمع جماعة من الرؤساء

إلى أولياء القتيل ويعرضون عليهم الدية ويسألون العفو عن الدم . فإن كان وليه قويا

حميا أبى أخذ الدية ، وإن كان ضعيفا شاور أهل قبيلته فيقول للطالين : إن بيننا وبين

خالقنا علامة الأمر والنهي . فيقول لهم الآخرون : ما علامتكم ؟ فيقولون : نأخذ

سهما فنركبه على قوس ثم نرمى به نحو السماء ، فإن رجع إلينا ملطخا بالدم فقد نهينا

عن أخذ الدية ولم يرضوا إلا بالقود ، وإن رجع نقياً كما صعد فقد أمرنا بأخذ الدية .  
وصالحوا . قال : فما رجع هذا السهم قط إلا نقياً ولكن لهم بهذا عذر عند جهالهم .  
٥٢٥ وقال شاعر من أهل القتيل / — وقيل من هذيل — وقال ابن برى : هو للأشعر  
الجعفي ، وكان غائباً عن هذا الصلح :

عقوا بسهم ثم قالوا : صالحوا يا ليتني في القوم إذ مسحوا اللحي  
قال : وعلامة الصلح مسح اللحي ، قال أبو منصور : وأنشد الشافعي للمتنخل  
الهذلي :

عقوا بسهم ولم يشعر به أحد ثم استقاموا وقالوا حبذا الوضع  
أخبر أنهم آثروا إبل الدية وألبانها على دم قاتل صاحبهم . والوضع ههنا اللبن ويروى  
« عقوا بسهم » بفتح القاف وهو من باب المعتل . وعق بالسهم : رمى به نحو  
السماء » وليس بين هذا النص وبين ما في التهذيب من خلاف إلا ما يكون بين  
النسختين المخطوطتين من الأصل الواحد مع حذف أسماء الرواة ، وزيادة ما تحته  
خط عن الصحاح ، وتنبيه ابن برى غير أنه تصرف كثيراً في العبارة التي نسبها  
صراحة لأبي منصور « وأنشد الشافعي للمتنخل الهذلي » فهي في نسخة التهذيب  
التي لدينا « وأنشدني عبد الملك بغوي عن الربيع عن الشافعي » ولعل الذي نسب  
البيت إلى المتنخل هو ابن برى .

واستأنف المؤلف كلامه من نقطة ارتكازة في المحكم قال : « وماء عق مثل قع  
وعقاق : شديد المرارة الواحد والجمع فيه سواء . وأعقت الأرض الماء : أمرته  
وقول الجعدي :

بحرك بحر الجود ما أعقه ربك والمحروم من لم يسقه  
معناه ما أمره . وأما ابن الأعرابي فقال : أراد ما أعقه من الماء القع وهو المر أو الملح  
فقلب ، وأراه لم يعرف ماء عقا لأنه لو عرفه لحمل الفعل عليه ولم يحتج إلى القلب .  
ويقال ماء قعاع وعقاق : إذا كان مرا غليظاً ، وقد أعقه الله وأعقه . والعقيق : خرز  
أحمر يتخذ منه الفصوص الواحدة عقيقة . ورأيت في حاشية بعض نسخ التهذيب  
الموثوق بها قال أبو القاسم : سئل إبراهيم الحربي عن الحديث : لا تَحْتَمُوا بالعقيق ،  
فقال : هذا تصحيف إنما هو لا تَحْيَمُوا بالعقيق أي لا تقيموا به ، لأنه كان خراباً .  
والعقة : التي يلعب بها الصبيان . وعقق الطائر بصوته : جاء وذهب . والعقق :  
٥٢٦ طائر معروف من ذلك ، وصوته / العققة . قال ابن برى : وروى ثعلب عن إسحاق  
الموصلی أن العقق يقال له : الشَّجَجِي . وفي حديث النخعي : يقتل المحرم



العَقَق . قال ابن الأثير : هو طائر معروف ذو لونين أبيض وأسود طويل الذنب قال : وإنما أجاز قتله لأنه نوع من الغربان . وعقة : بطن من النمر بن قاسط . قال الأخطل : وموقع أثر السفار بخطمه من سود عَقَّة أو بنى الجوال الموقع : الذى أثر القتب فى ظهره . وبنى الجوال فى بنى تغلب .

العبارة الأولى مؤلفة من ابن سيده والجوهري ، ثم استمر ينقل عن ابن سيده وحده إلا أنه أخذ اسم صاحب البيت الأول من التهذيب ، وأخذ عبارة « ويقال ماء قعاق وعقاق ... الله وأعقه » من التهذيب ، وشطرها الأخير فى الصحاح أيضا مع اختلاف قليل فى العبارة ، ثم أخذ تفسير العقيق من المحكم ، وهو فى التهذيب والصحاح أيضا مع اختلاف فى العبارة ، والعبارة التى بعده من هامش إحدى نسخ التهذيب ، والعبارات التالية عدا ما سننص عليه من المحكم ، غير أن المؤلف خالف ترتيبه فقدم تفسير العقق بالطائر عن موضعه فيه على خلاف ما ألفناه حتى الآن . ثم ذكر المؤلف عبارة عن ابن برى ، وأخرى عن ابن الأثير مع حذف جزء من الأصل . والعبارة الأخيرة مع الشاهد من المحكم أيضا ، وهى فى التهذيب والصحاح . أما شرح الشاهد فأخذ المؤلف شطره الثانى من التهذيب ، والأول من ابن برى فى ظنى ، إذ لم أجده فى المراجع الأربعة الكبيرة .

وختمت المادة ببعض الصيغ والمعانى المأخوذة عن التهذيب والصحاح . أما المحكم فقد انتهى ما فيه بالفقرة السابقة ، قال ابن منظور : « ويقال للدلو إذا طلعت من البشر ملأى : قد عقت عقا ، ومن العرب من يقول : عقت تعقية ، وأصلها عقت فلما اجتمع ثلاث قافات قلبوا إحداها ياء كما قالوا تظنيت من الظن ، وأنشد ابن الأعرابي :  
\* عقت كما عقت دلوفا العقبان \*

/ شبه الدلو ، وهى تشق هواء البثر طالعة بسرعة بالعقاب تدلف فى طيرانها نحو ٥٢٧ الصيد . وعقان النخيل والكروم : ما يخرج من أصولها ، وإذا لم تقطع العقان فسدت الأصول . وقد أعقت النخلة والكرمة : أخرجت عقانها . وفى ترجمة « قعق » القَعْقَعَة والعَقَقَة : حركة القرطاس والثوب الجديد « أخذ العبارة الأولى من التهذيب وحذف ما فيها من أسماء لغويين ، والثانية من التهذيب والصحاح معا ، أما الأخيرة فمن مادة « قعق » من التهذيب لا « عقق » كما هو فى اللسان

يستنبط المرء من هذه المادة أن ابن منظور ذكر جميع الصيغ والمعانى المذكورة فى مراجعة الأصول ، عدا المحكم الذى حذف منه لفظين « عقق جمع عقة » و« تلاع عقق » وتفسيرها وشاهدها ، ويخيل إلى أن ذلك سهو منه لا تعمد أما المراجع الأصول فى هذه المادة فهى التهذيب والصحاح وحاشية ابن برى والمحكم



والنهاية فقط ، ولا يستقى شيئا من الجمهرة مباشرة . فمثلها فى هذه المادة مثل كتاب العين الذى أورد كل ما فيه من صيغ ومعان عن طريق مراجعه الأربعة السابقة ، ولم يكن المؤلف ينبه على كل فقرة اقتبسها من أحدهم وينسبها إلى صاحبه . والسبب فى ذلك أنه لم يفصل كل قول منها على حدة ولكنه كان يخلط ما يأخذه منها أحيانا ويفصله أحيانا أخرى . ولكنه على أية حال لم ينبه على اسم المرجع حتى فى الأحيان التى فصل فيها كل قول عن أخيه فليست هناك قاعدة لظهور أسماء مراجعه . واختلفت معاملته للمراجع فأخذ المحكم أساسا لترتيب مادته أعنى ليعطيه الهيكل العام للترتيب ثم يحشوه بما فيه وفى غيره من المعاجم . وكان مهما جَوَّل فى المعاجم يراعى ترتيب ابن سيده ولم يخرج عليه إلا مرة واحدة . وقد عرفنا سابقا أن ابن سيده أراد أن يقيم معجمه على نظام ثابت يقدم فيه المجردات على المزيادات والمفرد على الجمع وما شاكل ذلك لولا أن كثيرا من الاضطراب غلب عليه . وكذا الحال فى اللسان فهو ينتظم إلى حد ما حين ينتظم المحكم ويضطرب حين يضطرب . ومن الطبيعى / أن المؤلف لم يراع ترتيب أى معجم آخر فى اختيار صيغه لأن هذه المعاجم لم تسر على نظام معين ولا تتلاءم مع ترتيب ابن سيده فلا بد من الالتقاط والاختيار منها .

٥٢٨

أما الصحاح فلم يحذف من صيغه أو معانيه أو شواهد شيئا . وإنما حذف منه بعض الأمثلة التى ضربها لأقواله مثل قوله « فهو عاق وعقق مثل عامر وعمر » و « الجمع عقق مثل رسول ورسول » و « العقاق ... جمع عقق مثل قلص وقلاص وسلب وسلاب » حذف من العبارات السابقة ما تحته خط .

ولم يحذف من أحاديث النهاية وشروحاتها شيئا إلا ما تكرر مع أحد المعاجم الأخرى ؛ وعبارة استطرادية فى تعريف العقق قال فيها « ويقال : القعقع أيضا » وربما كان السبب فى حذفها إيرادها فى مادة « قعق » وحذف من النهاية أيضا أسماء الرواة الذين وصلت الأحاديث عن طريقهم . وكان ذلك للاختصار أو عدم أهميتهم اللغوية .

ولم يحذف من التهذيب شيئا من صيغه ومعانيه ولكنه حذف بيتين من شواهد أحدهما لزهير والآخر لأبى خراش ، وحذف أسماء الرواة واللغويين الذين كان الأزهرى يكثر من ذكرهم ، وارتضى قول الصحاح : ولا يقال معق إلا فى لغة رديئة ، بدلا من قول الأزهرى : ولا يقال معق ، على الإطلاق . وقد أجرى فى التهذيب من التصرف أكثر مما أجراه فى أى معجم آخر من مراجعه : حذف واختصارا ، ولكنه لم

يكن يغير معناه أبدا .

وقد نستشعر من النص الذى رواه مبتورا الأزهرى وابن الأثير من أضداد أبى حاتم ورواه ابن منظور كاملا أنه كان يرجع أحيانا إلى المراجع الأصلية التى أخذت منها هذه الأمهات .

وآثر فى التفسيرات التى يشترك فيها أكثر من معجم واحد نص الصحاح على التهذيب ثلاث مرات ، وآثر نص المحكم على التهذيب مرتين ، بل آثر نص المحكم على الصحاح والتهذيب معا . ولم يؤثر التهذيب على الصحاح إلا مرة واحدة كان الجوهرى أوردتها مختصرة جدا . وإذن يمكن ترتيب هذه المراجع بحسب تقديره لها فى هذه / المادة على النحو التالى : المحكم أعلاها ثم ٥٢٩ الصحاح ثم التهذيب ، أما النهاية فلا تدخل فى هذه المفاضلة لأنها ذات ميدان مختلف بحكم اقتصارها على الحديث .

وقد اشتملت مادة اللسان على جميع صيغ ومعانى كتابى العين والجمهرة وإن لم يأخذ عنهما مباشرة ، ولكنها لم تشتمل على جميع الشواهد بل أخلت بمعظم شواهد العين خاصة إذ تركت سبعة أبيات من الشعر من شواهد الليث .

ووجدت بعض زيادات لم أعثر عليها فى التهذيب أو الصحاح أو المحكم أو النهاية ، وتمثل هذه الزيادات فى اعتراض الجرجانى على الأزهرى ، ونسبة أحد الشواهد إلى صاحبه ، وزيادة أحد الشواهد الشعرية بيتا أخاله ، وشرح شاهد آخر وذكر ما فيه من روايات أخرى ، وتكملة تفسير العقق بالأبعاد من الأعداء . ولا نستطيع الحكم اليقينى بأن هذه الزيادات من جهد ابن منظور الخاص فى بعض المراجع الأخرى غير الأمهات التى ذكرها أو من ابن برى الذى ورد اسمه فى المادة وليس كتابه تحت يدنا كاملا بل ربما كان بعضها ساقطا من نسخ الأمهات التى لدينا كما نرجح فى بعض الفقرات المأخوذة من التهذيب .

وفى المادة بعض ظواهر تعيب اللسان مثل تكرار بعض الصيغ وتفسيرها أكثر من مرتين وثلاث ، وسبب ذلك إيرادها عن مراجعه المختلفة حين تختلف العبارة اختلافا صغيرا لا يغير معناها ، وهذا التكرار كثير ظاهر ، كذلك فرق أحيانا بين اللفظ والشاهد عليه كما فى صيغة « عقق » والحديث الشاهد عليها واضطربت عليه النصوص مرة فنسب ما أخذه من النهاية إلى الأزهرى .

\*\*\*

افتتح ابن منظور مادة « هقع » بمفتتحها فى المحكم قال : « الهقعة : دائرة فى

وسط زور الفرس — أو عرض زوره — وهى دائرة الحزام تستحب ، وقيل : هى دائرة تكون بجانب بعض الدواب يتشاءم بها وتكره ويقال : إن المهقوع لا يسبق أبدا ، وقد هقع هقعا فهو مهقوع ، قال :

٥٣٠ / إذا عرق المهقوع بالمرء أنعظت حليته وازداد حرا عجانها فأجابه مجيب :

قد يركب المهقوع من لست مثله وقد يركب المهقوع زوج حصان والهقعة : ثلاثة كواكب نيرة قريب بعضها من بعض فوق منكب الجوزاء وقيل هى رأس الجوزاء كأنها أثافي وهى منزل من منازل القمر ، وبها شبهت الدائرة التى تكون بجانب بعض الدواب فى معده ومركله . وفى حديث ابن عباس [ لمن ] طلق ألفا : يكفيك منها هقعة الجوزاء : أى يكفيك من التطلق ثلاث تطليقات . ابتداء المؤلف عبارته بمفتح مادة المحكم ، وطعمها بشيء من الصحاح ( ما تحته خط ) ما عدا « فهو مهقوع » فهى من التهذيب . والمعنى الثانى أيضا مؤلف من المعاجم الثلاثة : فالعبارة من الصحاح سوى كلمة « كواكب » فهى من المحكم والتهذيب عن العين ، أما الصحاح فجعلها « أنجما » ، وأخذ « فوق منكب الجوزاء » من التهذيب والمحكم مع خلاف صغير فيهما ، فالعبارة فى التهذيب « فوق منكبى الجوزاء » وهى موافقة ما فى العين ، وفى المحكم « فى منكب الجوزاء » وأخذ « هى رأس الجوزاء » من الصحاح ، و« كأنها أثافي وهى منزل من منازل القمر » من التهذيب ، وهى فى المحكم أيضا مع خلاف صغير . وكذلك أخذ من التهذيب العبارة الأخيرة . أما الحديث وشرحه فمن النهاية مع حذف ما سبق شرحه من المعاجم الأخرى .

ثم تناول المؤلف الهقعة وهى اللفظ الذى كان وقف عنده من المحكم فقال « والهقعة مثال الهمزة : الكثير الاتكاء والاضطجاع بين القوم . وحكى ذلك الأموى فيمن حكاه ، وأنكره شمر ، وصححه أبو منصور . وروى عن الفراء أنه قال : يقال للأحمق الذى إذا جلس لم يكذب يرح : إنه لهكعة نكعة . وحكى عن بعض الأعراب أنه يقال : اهتكعه عرق سوء واهتقععه واهتنعه واختضعه وارتكسه : إذا تعقله وأقعده عن بلوغ الشرف والخير . وروى عن الفراء أنه قال : الهكعة : الناقة التى استرخت من الضبعة ويقال هكمت هكما . وقال أبو عبيد : هقعت الناقة هقعا فهى هقعة : وهى التى إذا أرادت / الفحل وقعت من شدة الضبعة . قال أبو منصور : فقد استبان لك أن القاف والكاف لغتان فى الهقعة والهكعة وأن ما قاله الأموى صحيح وإن

أنكره شمر ، ويقال قشط فلان عن فرسه الجُل وكشطه ، وهو القسط والكسط لهذا العود ، وقد تعاقب القاف والكاف في حروف كثيرة ليس هذا موضع ذكرها « والفقرة السابقة كلها عن التهذيب مع تصرف في العبارة بالاختصار ، وحذف بعض أسماء الرواة ، وزيادة قول أبي عبيد ، ويخيل إلى أنه ساقط من نسخة التهذيب التي بين أيدينا لأن صاحب اللسان ينسبه إليه . ورواية العبارة الأولى وحدها عن الصحاح والمحكم بدلا من التهذيب .

ثم استأنف الكلام من الموضع الذي غادر فيه المحكم فقال : « والاهتقاع مسانة الفحل الناقة التي لم تضبع ، يقال سان الفحل الناقة حتى اهتقعها بتقوعها ثم يعيسها واهتقع الفحل الناقة : أبركها وقيل أبركها ثم تسدلها<sup>(١)</sup> وغلاها ، وتهقعت هي بركت وناقة هقعة : إذا رمت بنفسها بين يدي الفحل من الضبعة كهكعة . وتهقعت الضأن استحرمت كلها . وتهقعوها وردا : جاءوا كلهم . وتهقع فلان علينا وترع وتطبخ بمعنى واحد أي تكبر . وقال رؤبة « إذا مروؤ ذو سوء تهقعا » والاهتقاع في الحمى : أن تدع المحموم يوما ثم تهقعه أي تعاوده وتشخه ، وكل شيء عاودك فقد اهتقعك « أخذ العبارة الأولى من المحكم ، والثانية « سان الفحل » من التهذيب مع حذف اسم راويها ، والثالثة « اهتقع الفحل ... » من المحكم ، والرابعة « أبركها ... » من التهذيب مع تصرف فيها ، وما بعد ذلك حتى « جاءوا كلهم » من المحكم ، والبقية من التهذيب مع اختصار في إحدى العبارات .

وتختتم المادة بقوله : « والهيقة : ضرب الشيء اليابس على مثله نحو الحديد ، وهي أيضا حكاية لصوت الضرب والوقع ، وقيل صوت السيوف في معركة القتال ، وقيل هو أن تضرب بالحد من فوق . قال عبد مناف بن ربح الهذلي :

فالطعن شغشغة والضرب هيقة ضرب المعول تحت الديمة العضدا

/ شبه صوت الضراب بالسيوف بضرب العضاد الشجر بفأسه لبناء عالة يستكن بها من ٥٣٢ المطر . والشغشغة : حكاية صوت الطعن . والمعول : الذي ينسج العالة وهو شجر يقطعه الراعي فيجعله على شجرتين فيستظل تحته من المطر . والعضد : ما عضد من الشجر أي قطع . واهتقع لونه : تغير من خوف أو فرح ، لا يجيء إلا على صيغة ما لم يسم فاعله . والهقاع : غفلة تصيب الإنسان من هم أو مرض « أخذ المعاني الثلاثة الأولى من المحكم وأكمل الثالث منها من التهذيب ، وأخذ الرابع من الصحاح .

(١) كذا في الأصل ، وصوابها : تسداها .



والبيت في المعاجم الثلاثة، والشطر الأول من شرحه من التهذيب مع بعض تصرف،  
والشطر الثاني من المحكم، والصيغتان الأخيرتان من المحكم أيضا. وآثر في  
أولاهما نصه على ما جاء في التهذيب لكماله.

ولا نستنبط من هذه المادة جديدا عما رأيناه في سابقتها، ولكن نتأكد لنا بعض  
نتائجنا وتصحيح الأخرى. فالمؤلف لا يترك شيئا من مراجعه الأمهات إلا ما لا يدخل  
في مادته كقهقع في التهذيب، وهمقع في الصحاح، وهي أربعة لا تدخل فيها  
الجمهرة أعنى لا يستقى منها مباشرة اكتفاء بما أخذته منها مراجعه، ويفصل  
اقتباساته كلا منها على حدة حيناً ويلفق بينها حيناً آخر، ويميل إلى التصرف في نص  
التهذيب دون رفاقه بالاختصار، فيحذف أسماء الرواة خاصة، ويختصر بعض  
العبارات، ويؤثر نص المحكم والصحاح عليه، ويتبع ترتيب المحكم للمادة على  
حين يختار من مواضع متفرقة من الصحاح والتهذيب. ووجدنا في المادة زيادة  
رجحنا سقوطها من التهذيب كما كان ابن منظور أحيانا يأخذ مفهوم عبارة التهذيب  
ويصوغه من عنده للاختصار. ومن الجميل أن تبرأ هذه المادة من التكرار الكثير  
الذي وجدناه في سابقتها.

#### ظواهر : موقفه من مراجعه :

وضع ابن منظور أمامه مراجع خمسة في أثناء تأليفه « لسان العرب » هي التهذيب  
والصحاح والمحكم والنهاية وحواشي ابن بري. واختلفت معاملته لكل واحد من  
هذه المراجع، ولكننا نستطيع أن نعمم القول بأنه أورد جميع ما فيها من صيغ ومعان  
وشواهد مع بعض استثناءات نادرة. فقد حذف أشياء منها ومن التهذيب خاصة.

٥٣٣ والحق إنه كان / ميالا إلى اختصار نصوص التهذيب والتصرف فيها أكثر من غيرها بل  
آثر نصوص الصحاح والمحكم عليها حين تشترك في التفسير. ولعل السبب في  
ذلك أن الجوهري وابن سيده كانا أكثر أمانة من الأزهرى في نقل النصوص فلم يبيحا  
لنفسيهما حق التصرف فيها. وتمثل الأشياء التي حذفها من التهذيب في بعض  
المعاني وروايات الأشعار والأشياء الاستطرادية مثل بعض المترادفات والمواد التي  
ليست في موضعها وأكثر أسماء الرواة واللغويين التي كان الأزهرى يحب إيرادها  
والإكثار منها، وكان إلى جانب ذلك يتصرف في عباراته بالاختصار. وينبغي ألا  
يتوهم المرء أن هذه الأنواع التي حذفها قد حذف الكثير منها وإنما حذف منها أشياء  
متناثرة قليلة. وهذا في غير أسماء اللغويين والرواة فقد حذفها كلها أو جلها.

ولم يحذف ابن منظور من الصحاح والمحكم شيئا البتة عدا الأمور الاستطراذية فيهما مثل الأمثلة الكبيرة عند الجوهري والمواد التي ليست في موضعها . وكذلك الأمر مع النهاية لم يحذف منها إلا ما حذفه من الصحاح والمحكم من استطرادات ، ولكنه زاد فيها أمرا آخر هو حذفه أسماء المحدثين أو أكثرها .

وحذف من حواشي ابن بري أسماء الرواة وما تكرر مع أصل من أصوله الأخرى واختصر عباراته أحيانا وتصرف في ترتيبها واقتبس منها كثيرا وخاصة إذا كان كلامها يتعلق بنسبة بعض الشواهد أو زيادتها أو شرحها . أما في المواضع الأخرى فكان يأتي بها بنصها فإذا ما اتهم ابن بري الجوهري بالتصحيح أو الخطأ أورد كلام الجوهري على حاله ثم ذكر نقد ابن بري عليه ولم يحاول أن يصلحه من عنده فهذه الحواشي لم تكن مرجعا له في المادة اللغوية كبقية المراجع وإنما في الشواهد وإصلاح الصحاح .

أما الجمهرة فلا أستطيع أن أعدها من مصادره المباشرة . حقا ذكر مواد كثيرة بأكملها مثل خب وسج ولسد ولغد ولغز وعزر وبض وغيرها عنها ، ولكنه حذف كثيرا أيضا من الصيغ والمعاني كما في خشن وعز وسجح وغيرها ، وكثيرا من الشواهد / من سجح ولسف وتب وجب وحب وغيرها — ٥٣٤ — وشروح الشواهد ( جب ) وأصحابها ( ضد ) والتعليق عليها ( دب ، ذب ) والأعلام ( عزف ) واستطراداتها وغير ذلك . ولكن أهم من كل ذلك أنه لم يكن يذكر أو يحذف بحسب هواه بل كان مضطرا ، لأن ما ذكره أخذه من مراجعه المذكورة آنفا ، وما حذفه كانت حذفته هي ، وما تصرف فيه كانت هي في الحقيقة المتصرفه . وإذن فالجمهرة ليست من مراجع اللسان المباشرة ، وابن حجر مخطئ في عدها كذلك . أما المراجع الخمسة التي أشار إليها المؤلف فهي التهذيب والصحاح والمحكم والتنبيه والنهاية . فابن منظور عد الصحاح كتابا بمفرده وحواشي ابن بري كتابا آخر ، أما ابن حجر فعهما مرجعا واحدا ولذلك أضاف إلى المراجع الجمهرة حتى تصير خمسة ، وما ادعى ابن منظور شيئا .

وقد ازداد اطمئناني إلى هذه النتيجة حين وجدت أحمد تيمور يعترف بها في إحدى تعليقاته في ذيل « كتاب تصحيح لسان العرب » ، والأستاذ كرنكو في مقاله بالملحق المئوي لمجلة الجمعية الآسيوية الملكية وإن لم يؤيدا كلامهما بشيء . ومن الطبيعي أن اللسان تسوده الظواهر التي سادت مراجعه الأمهات إذ ذكر جميع ما فيها على وجه التقريب . فنحن إذن حين نبحث عن هذه الظواهر نبحت عنها على

هدى ما تقدمه لنا مراجعه الأصول .

ويمكن إجمال ظواهر التهذيب فى اتساع مواده وكثرة مراجعه وظهور شخصية مؤلفه والإكثار من المترادفات والنوادر والشواهد من القرآن والحديث . وكل هذه الظواهر بارزة كل البروز فى اللسان بل منها ما ازداد بروزا مثل اتساع المواد والشواهد من الحديث . والسبب فى ذلك أن مراجعه اتسعت أكثر من مراجع التهذيب وأنه أخذ الأحاديث عن النهاية المختصة بها . ولكن برغم اتساع مواد اللسان قلت أسماء اللغويين والرواة والمحدثين عنده عنها فى التهذيب والنهاية لأنه لم يكن يعنى بها وكان أميل إلى حذفها . أما بقية الظواهر فهى كما هى لأنه أخذها عن التهذيب ، وربما تكون قلت أهميتها لاتساع المواد لا لأنه أهملها .

٥٣٥ / أما الصحاح فأهم ظواهره الانتظام ، انتظام علاج المواد وترتيب الأبواب وسهولة ترتيب الكتاب كله ، والاختصار حتى إنه حذف أسماء اللغويين ، والتزم الصحيح والألفاظ والضبط بالعبارة وكثرة الأحكام والقواعد الصرفية والنحوية . ونجد من هذه الظواهر عند ابن منظور انتظام الترتيب لأنه اتبع ترتيب الصحاح بحذافيره . أما الظواهر الأخرى فنجدها فى اللسان بشكل أقل بروزا عما كانت عليه فى الصحاح ، فهو يضبط بالعبارة ولكن لا يبلغ فيها مبلغ الجوهري بالنسبة لكثرة صيغه . وأما التزامه الصحيح فقد طرحه تماما لأن غرضه كان جمع اللغة لا نقدها . ولكنه امتاز على الصحاح بتجنبه ما فيه من تصحيفات بفضل ابن برى والأزهري والمراجع الأخرى ، والعناية بالشواهد بفضل توجيهات ابن برى . ونستثنى من كل هذا الأحكام النحوية والصرفية فقد زادت بفضل انضمام أحكام ابن سيده إليها . وتمثل ظواهر المحكم فى انتظام الترتيب الداخلى للمواد إلى حد ما واستقصاء الصيغ والمعانى ، وجمع الأقوال الكثيرة فى قول واحد ، وكثرة التوجيهات النحوية والصرفية . وقد احتوى اللسان على هذه الظواهر ، فقد سار على نظام ابن سيده فى الترتيب الداخلى للمواد وإن كان حشوها بالزيادات من المراجع الأخرى أخفى هذا الاهتمام . ولم يكن يتقيد المؤلف بأن يبدأ بما بدأ ابن سيده وأن يختم بما ختم به ، بل كان يقدم غيره عليه أو يختم بما عند غيره إذا كان أولى من كلام ابن سيده بالبداية والختام ، ومن الطبيعى أن الاستقصاء زاد بروزا عند ابن منظور بفضل مراجعه الكبيرة وكذلك الأحكام كما سبق القول .

وآخر الأمر لم يعط ابن برى « لسان العرب » شيئا ذا خطر فى التنظيم أو العلاج وإنما صحح له صيغ الصحاح وتفسيراته وشواهد ، وأمده بفيض من هذه الشواهد ،



وتلك هي أهميته الوحيدة ، والحق أنه كان قليل الظهور في اللسان أيضا .  
ولا يختلف حال النهاية عن حال تنبيه ابن برى ، فهي لم تعط ابن منظور إلا  
الأحاديث التي أدخلها في مواده بشرحها ، أما غير ذلك فلا .  
/ وصفوة القول إن أهم الظواهر التي تسود اللسان هي استقصاء الصيغ والمعاني  
واتساع المواد وسهولة ترتيب الأبواب والفصول والانتظام الداخلي للمواد إلى حد ما  
والإكثار من الشواهد من القرآن والحديث والشعر والإطالة في الشواهد الشعرية يلي  
ذلك كثرة الأحكام والتفسيرات النحوية والصرفية والعناية بالمرادفات والنوادر .  
مأخذ :

تؤخذ على اللسان عيوب لها خطرها أيضا . وأهمها الفوضى الضاربة أطنابها في  
داخل مواده فهو لم يستفد من منهج ابن سيده الذي شرحه في مقدمته كما لم يستفد  
ابن سيده نفسه . فسار سيرته واضطرب اضطرابه بل ازداد اضطرابا لازدياد مواده  
ومراجعته . ومن أسباب هذا الاضطراب أيضا عدم صبه تفسيرات مراجعته للصيغة  
الواحدة في بوتقة لصياغة تفسير واحد موحد لها ، ينقذنا من هذا التكرار الممل  
لتفسير واحد لا تتغير معانيه . وقد أدى به ذلك إلى تكرير بعض الشواهد في موضعين  
متقاربين جدا كما رأينا .

والمأخذ الثاني تركه بعض الصيغ والمعاني التي أوردها أحد مراجعته وخاصة  
التهذيب ورأينا ذلك مع المحكم . وربما كان السبب في الأخير السهو ولكن هذا لا  
يبرئه .

وآخر ما يؤخذ عليه أمر عظيم الخطر ، وهو اقتصاره في المراجع على التهذيب  
والمحكم والصحاح والتنبيه والنهاية ، وإهمال غيرها من المراجع الكبيرة الهامة من  
أمثال الجمنهرة لابن دريد والبارع للقالى والمقاييس لابن فارس والمحيط لابن عباد  
والعباب للصغاني وغيرها ، إن لم نذكر العين لأنه من المحتمل أنه كان يصعب عليه  
الحصول عليه . فقد فاته كثير من الصيغ والمعاني والشواهد والنقود ، التي ذكرتها  
هذه المعاجم . فقد ضاع منه نقد ابن فارس في مقاييسه للخليل وابن دريد وغيرهما  
على الرغم من أنه ذكر الألفاظ التي نقدها ابن فارس نقدا مرا وخاصة الألفاظ اليمينية .

وفاته / من المقاييس تلك الأصول التي استنبطها من استقراء الصيغ وأقام عليها المواد ٥٣٧  
كما فاته مذهبه في نحت الرباعي والخماسي الذي طبقه على كثير من هذه الألفاظ .  
وفاته من العين والجمهرة كثير من الصيغ والمعاني التي أهملها الأزهرى ، وقد



رأيناه أهمل في مادة واحدة سبعة شواهد من العين وحده ، ولو كان رجع إلى البارع لأنقذ كثيراً مما فاته ولكنه لم يفعل .

والبارع الذي يعدّ من أصبح المعاجم العربية وأقدمها رجع إليه ابن سيده ، ولكنه لم يأخذ كل ما فيه . فضاع على اللسان كل ما تركه صاحب المحكم . وينطبق هذا القول على المحيط لابن عباد وأساس البلاغة للزمخشري . فقد قابلت بعض مواد اللسان بمواد هذه المراجع فبين لي أنه ترك كثيراً منها . وبالرغم من كل هذا يعتقد كثير من الباحثين أنه المعجم الكامل للغة العربية — مع زميله التاج — وهذا خطأ صراح .

ومهما يكن القول في اللسان فإنه لا يفقده مكانه ، فهو ثاني اثنين في دنيا المعاجم العربية ، وهو من أشمل المعاجم للألفاظ ومعانيها . وكانت الخطوة التي قام بها في حركة المعاجم ، هي جمع هذا الشتات المفرق في خمسة من المراجع الكبار . أما عدا ذلك فلم يقدم شيئاً ، وما كان عصر ابن منظور بعصر ابتكار .

### دراسات حوله :

لم تكثر الدراسات حول اللسان ، ولعل السبب في ذلك طوله . ولكن المحدثين رفعوا من مكانه واتخذوه أساساً لهم ولدراساتهم فكانت ثمراتها الكتب التالية .

١ — تصحيح لسان العرب لأحمد تيمور ، وقد عني بطبعه ونشره محمد عبد الجواد الأصمعي في قسمين . وجمع فيه مؤلفه تصويب بعض الأغلاط التي وقع فيها طابعو لسان العرب . وصدره بوهمين أحدهما لأحمد فارس الشدياق في تاريخ مولد ابن منظور ووفاته ، وثانيهما في عدّ الجمهرة من مراجع اللسان . وختمه بستة أو هام من قلم ابن منظور / نفسه لا الطابعين ، وهي بالطبع من مراجعه الأولى لأنه مجرد ناقل باعترافه . ويحتوى الكتاب أيضاً على بعض ردود جماعة من اللغويين على تيمور إذ كان نشر تصويباته في الصحف أولاً ، وموافقة أو رده عليها .

٥٣٨

ونهج في الكتاب كله على أن يذكر المادة التي فيها الخطأ والجزء والصفحة والسطر ثم ينقل النص ويبين تصويبه ويختم بالأدلة . ومن الطبيعي أنه اتبع فيه ترتيب اللسان ونمثل لهذا المنهج بالتصويب الآتي :

قال : « وفي مادة — ث رب — ج ١ ص ٢٢٩ س ٨ » ونصل يثربى وأثربى منسوب إلى يثرب وقوله « وما هو إلا اليثربى المقطع » زعم بعض الرواة أن المراد باليثرى السهم لا النصل وأن يثرب لا يعمل فيها النصال . وروى ( يثرب ) بالمشاة

الفوقية ، والصواب بالمثلثة لأن الكلام فى طيبة مدينة الرسول عليه الصلاة والسلام وأما يترب بالمشناة وفتح الراء فهو موضع قرب اليمامة وأين هو مما هنا .

٢ — أراد السيد عبد الله إسماعيل الصاوى أن يهذب لسان العرب ليلائم حاجيات العصر الحديث ، وفعلا طبع من هذا التهذيب خمسة أجزاء صغار فى عام ١٣٥٥ هـ وما بعدها ثم توقف عن إكماله . ورمى الصاوى فى تهذيبه إلى أمرين : ترتيب اللسان وتصحيحه : أما الترتيب فقد عدل عن الترتيب الأصيل إلى الترتيب الألف بائى المعتاد من أول الكلمة إلى آخرها ، ووضع كل مادة فى موضعها ، واقتصر على ترتيب المواد ولم يحاول أن يرتب الألفاظ فى داخلها .

وأما التصحيح فاعتمد فيه على مقابلة طبعة بولاق بنسخة اللسان المخطوطة وأصوله التى استمد منها ابن منظور ، والجمهرة ونقود العلماء وخاصة تصحيح أحمد تيمور السابقة الإشارة إليه . وخرج من هذه المقابلة ببعض زيادات وخلافات ، فنبه عليها فى المتن أو الهامش .

فزاد عبارات التفسير كثيرا والآيات الشواهد ، وشرح المبهم ، ونسب الشواهد والأقوال إلى أصحابها ، ووضع كل ذلك فى المتن بين قوسين معقوفين . ونبه فى الهامش / على المصدر الذى استقاها منه ، وزاد فى المتن بدون أقواس الأقوال ٥٣٩ الساقطة من المطبوعة وترك موضعها فارغا ، ونبه فى الهامش على مصدرها أيضا . كذلك زاد فى الهامش بعض فرائد وجدها فى هوامش المخطوطات التى رجع إليها .

أما الخلافات التى نبه عليها فتتمثل فى روايات الأشعار ، ومواضع الخلاف بين اللسان وأصوله ، ووضعها فى الهامش ، وبعض الأخطاء فى اللسان صوبها فى المتن أو فى الهامش مع التنبيه عليها وعلى مصدرها فى الحالتين .

٣ — قام المرحوم الأستاذ محمد النجارى بتهذيب اللسان أيضا مع العناية بترتيبه خاصة فلم يكتف بترتيب المواد على حروف ألف باء كما فعل الصاوى بل ترك نظام المواد تماما ورتب الألفاظ نفسها على حروف ألف باء بالنظر إلى حروفها جميعا أصلية كانت أو مزيدة ثم أضاف إلى ما جاء فى اللسان أشياء من القاموس والتاج . وعزم المجمع اللغوى على طبعه ولكن لم يقدر له ذلك لعقبات مالية فى أغلب الظن (١) .

٤ — في السنوات الأخيرة قام يوسف خياط بإعادة ترتيب مواد لسان العرب ،  
ناظرا فيها من حرفها الأصلي الأول ومتدرجا بها إلى الأخير ، مثل المدرسة التالية .  
وضم إليه في آخره المصطلحات العلمية التي أقرتها المجامع العلمية والجامعات  
العربية ، وزوده بصور وخرائط ، وأصدره عن دار في بيروت سميت باسمه ، وسماه  
« لسان العرب المحيط » .

## الفصل الرابع

### القاموس المحيط

للفيروز آبادي ( ٧٢٩ — ٨١٦ أو ٨١٧ )

هبط زبيد في رمضان سنة ٧٩٦ الإمام أبو طاهر محمد بن يعقوب بن محمد الفيروز آبادي الشيرازي اللغوي، في عهد الملك الأشرف إسماعيل بن عباس الرسولي المتوفى في ربيع الأول سنة ٨٠٣ . وفي هذه الحقبة بين عامي ٧٩٦ و ٨٠٣ ألف هذا الإمام كتابه الشهير « القاموس المحيط » وأهداه إلى الأشرف (١) .

هدفه :

كان هدفه في معجمه الجمع والاستقصاء قال في مقدمته : « وكنت برهة من الدهر ألتمس كتابا جامعا بسيطا ، ومصنفا على الفصح والشوارد محيطا . ولما أعياني الطلاب شرعت في كتابي الموسوم باللامع المعلم العجائب » وإذن فغرضه جمع الفصيح والغريب والبسيط . ولكن هذا كان في « اللامع » ، وما « القاموس » إلا مختصر منه ، فيجب علينا إذن أن نرفع « بسيطا » من أغراضه ونضع بدله « مختصرا » .

وينسجم هذا الهدف مع اسم الكتاب الذي قال عنه في المقدمة ، وأسميته « القاموس المحيط لأنه البحر الأعظم » ، وأطال بعض النسخ الاسم فجعله « القاموس المحيط ، والقابوس الوسيط ، فيما ذهب من لغة العرب شاطئ » وتوسط بعضها الآخر فجعله « القاموس المحيط ، والقابوس الوسيط » .

وقام المجد بمحاولتين ليصل إلى غرضه وصفهما في المقدمة قال : « ولما أعياني / الطلاب شرعت في كتابي الموسوم باللامع المعلم العجائب ، الجامع بين المحكم والعباب ، فهما غرتا الكتب المصنفة في هذا الباب ، ونيرا براقع الفضل والآداب . وضممت إليهما زيادات امتلأ بها الوطاب ، واعتلى منها الخطاب . ففاق كل مؤلف في هذا الفن هذا الكتاب » .

(١) يظهر من ذلك خطأ محمد صديق إذ قال في البلغة (١٤٥) إنه كتب عام ٨١٣ هـ .



« غير أنى خمنتته فى ستين سفرا يُعجزُ تحصيله الطلاب ، وسُئلت تقديم كتاب وجيز على ذلك النظام ، وعمل مفرغ فى قالب الإيجاز والإحكام مع التزام إتمام المعانى وإبرام المبانى ، فصرفت صوب هذا القصد عنانى ، وألفت هذا الكتاب .. » يريد القاموس المحيط .

منهجه :

شرح المؤلف المنهج الذى سار عليه فى المعجم فقال عن المواد : « وألفتُ هذا الكتاب محذوف الشواهد ، مطروح الزوائد ، معربا عن الفصح والشوارد ، وجعلت بتوفيق الله زُفرا فى زفر ، ولخصت كل ثلاثين سفرا فى سفر ، وضمنته خلاصة ما فى العباب والمحكم ، وأضفت إليه زيادات من الله تعالى بها وأنعم ، ورزقيها عند غوصى عليها من بطون الكتب الفاخرة الدأماء الغطمطم » .

وقال عن طريقة علاجها : « إذا تأملت صنيعى هذا وجدته مشتملا على فرائد أثرية وفوائد كثيرة :

١ — من حسن الاختصار وتقريب العبارة وتهذيب الكلام وإيراد المعانى الكثيرة فى الألفاظ اليسيرة .

٢ — ومن أحسن ما اختص به هذا الكتاب تخليص الواو من الياء . وذلك قسم يسم المصنفين بالعى والإعياء .

٣ — ومنها أنى لا أذكر ما جاء من جمع « فاعل » المعتل العين على « فعلة » إلا أن يصح موضع العين منه كجولة وخولة . وأما ما جاء منه معتلا كباعة وسادة فلا أذكره لا طراد » ولم يتكرر المؤلف شيئا من هذه الخطوات الثلاث ، فقد ذهب / إليها قبله ابن سيده فى المحكم ، وذهب إلى الثانية منها والأزهرى قبلهما ، وإلى الثالثة الفارابى ونشوان الحميرى وغيرهما .

وبين المؤلف بعض القواعد التى سلكها للاختصار فقال : « ومن بديع اختصاره وحسن ترصيع تقصاره :

١ — أنى إذا ذكرت صيغة المذكر أتبعها المؤنث بقولى وهى بهاء ولا أعيد الصيغة .

٢ — وإذا ذكرت المصدر مطلقا أو الماضى بدون الآتى — ولا مانع — فالفعل على مثال كُتب . وإذا ذكرت آتية بلا تقييد فهو على مثال ضَرَب . على أنى أذهب إلى ما قال أبو زيد : إذا جاوزت المشاهير من الأفعال التى يأتى ماضيها على فَعَل فأنْتَ فى

المستقبل بالخيار ، إن شئت قلت : يفعل بضم العين ، وإن شئت قلت يفعل بكسرها .

٣ — وكل كلمة عريتها عن الضبط فإنها بالفتح إلا ما اشتهر بخلافه اشتهارا رافعا للنزاع من البين . وما سوى ذلك فأقيد بصريح الكلام ، غير مقتنع بتوشيح القلام .

٤ — مكتفيا بكتابة ع د ج م عن قولى : موضع وبلد وقرية والجمع ومعروف فتلخص ، وكل غث إن شاء الله عنه مصروف « ورمز لجمع الجمع بحرفى ( جج ) ولجمع جمع الجمع بحروف ( ججج ) . وقيل : إنه كان يرمز فى إحدى نسخ القاموس للجبل ( ل ) وللحديث ( ث ) وغيرهما (١) ، وفى نسخة أخرى : خ م رمزا للبخارى ومسلم (٢) .

٥ — ونضيف إلى ما مضى أن المجد لم يحذف جميع الصيغ القياسية المطردة كما فعل الفارابى مثلا ، بل كان يعنى بها ويقدمها على غيرها ، قال نصر الهورى فى أول النسخة : « إذا ذكر الموازين فى كلمة سواء كانت فعلا أو اسما فإنه فى الغالب يقدم / المشهور الفصيح أولا ثم يتبعه ثانيا باللغات الزائدة إن كان فى الكلمة لغتان أو ٥٤٣ أكثر .

[ ز ] عند إirاده المصادر يقدم المصدر المقيس أولا ثم يذكر غيره فى الغالب ..  
[ و ] عند تصديه لذكر الجموع يقدم المقيس منها ثم يذكر غيره فى الغالب ، وقد يهمل المقيس أحيانا اعتمادا على الشهرة ، وقد يترك غيره تقصيرا أو غفلة ... ويقدم أيضا الصفات المقيسة أولا ثم يتبعها بغيرها من المبالغة أو غيرها ، ويعقبها بذكر مؤنثها بتلك الأوزان أو غيرها » .. ولو كان المجد أراد إهمال المقيس المطرد لأهمل الإشارة إلى المؤنث الذى يلحق به الهاء زيادة على ذكره فهذا هو الأصل فى التأنيث .

ووقف المجد من صحاح الجوهري موقفا خاصا أثر فى منهجه تأثيرا كبيرا يجب التنبيه عليه . قال فى المقدمة : « ولما رأيت إقبال الناس على صحاح الجوهري — وهو جدير بذلك غير أنه فاته نصف اللغة أو أكثر : إما بإهمال المادة أو بترك المعانى الغريبة النادرة — أردت أن يظهر للناظر بادئ بدء فضل كتابى عليه ، فكتبت بالحمرة المادة المهملة لديه ، وفى سائر التراكيب تتضح المزية بالتوجه إليه » . ولما كان التمييز بالحمرة متعسرا فى الطبع فى العصر الماضى فقد ميزت هذه الألفاظ التى

(١) محمد سعد الله : القول المأثور ٥٩ . (٢) المصدر السابق ٦٠ .

أهمها الجوهري بخط ممتد من فوقها .

وكان الموقف السابق بصدد المواد المهمة ، ولكنه له موقف آخر بإزاء بعض المواد المذكورة قال عنه : « ثم إنني نبهت فيه على أشياء ركب فيها الجوهري رحمه الله خلاف الصواب ، غير طاعن فيه . ولا قاصد بذلك تنديده وإزراء عليه وغضا منه بل استيضاحا للصواب ، واسترباحا للشواب ، وتحريزا وحذارا من أن ينمى إلى التصحيف ، أو يعزى إلى الغلط والتحريف » .

وكما اعتذر عن خطوته الثانية ، اعتذر عن خطوته الأولى أيضا بقوله : « ولم أذكر ذلك إشاعة للمفاخر بل إذاعة لقول الشاعر \* كم ترك الأول للآخر \* »

وذكر سبب إثارة الصحاح بالنقد في قوله : « واختصت كتاب الجوهري من بين / الكتب اللغوية مع ما في غالبها من الأوهام الواضحة ، والأغلاط الفاضحة ، لتداوله واشتهاره بخصوصه ، واعتماد المدرسين على نقوله ونصوصه » .

ويبدو أن المؤلف شغل بنقد الصحاح ، والتنبيه على ما أهمله وأخطأ فيه ، فنتى أن يشير إلى أنه أخذ منه ترتيب كتابه : أبوابه وفصوله ومواده ، بحسب الحرف الأخير فالأول فالحشو .

### وصفه المقدمة :

افتتح المجد مقدمته بتحميد طويل ، أعقبه بكلمة عن أهمية علم اللغة ، ربط فيها بين اللغة والشريعة . وعاد إلى ذلك في فقرة متأخرة ، بين أن القرآن والدول الإسلامية هما اللذان حفظا العربية . ثم أشار إلى عناية القدماء بها . وخلص من ذلك إلى أفراد نفسه بالذكر . وخرج من هذا المعجم الذي التمسه ومقصده في كتابه ومحاولتيه وصفات القاموس وتسميته ومواقفه من الصحاح ، ومزايا قاموسه ومنهجه فيه وتنبيهه على أخطاء الصحاح وسببه وسبب إثارة الصحاح بالنقد . وظهرت منه في أثناء ذلك نغمات من الفخر تضعه في سلك الأزهرى وابن سيده . ثم ذكر ازدهار اللغة قديما واندثارها في عهده ولولا القرآن والدولة العربية لضاعت . والعربية لغة النبي فلها فضلها وشرفها ولا يكرهها إلا شقى .

ومهد لإهدائه الكتاب إلى الملك بذكر ما ناله أهل اللغة من درجات سامية قديما ، وحرمانهم حديثا حتى جاء ملكه فأحيا السنن القديمة ، وأخذ يمدحه ويعدد آباءه الملوك ثم أهدى إليه الكتاب .

وختمت المقدمة بالفخر والدعاء قال : « وكتابي هذا — بحمد الله — صريح

ألفى مصنف من الكتب الفاخرة ، وسنيح ألفى قلمس من العيالم الزاخرة . والله أسأل أن يشيني به جميل الذكر فى الدنيا وجزيل الأجر فى الآخرة ، ضارعا إلى من ينظر من عالم فى عملى ، أن يستر عثارى وزللى ، ويسد بسداد فضله خللى ، ويصلح ما طغى به القلم وزاغ عنه البصر وقصر عنه الفهم وغفل عنه الخاطر ، فالإنسان محل النسيان ، وإن أول / ناس أول الناس ، وعلى الله التكلان » وتدعى هذه العبارة أن ٥٤٥ القاموس يحوى خلاصة ألفى كتاب لغوى كبير فاخر ، ولا تبين أ تدخل هذه الكتب فيما أخذه عن العباب والمحكم أم تخرج عنها . ولكن دراسة الكتاب تدل على أن هذه العبارة لا تعنى الألفين بالضبط وإنما مجرد الكثرة ، وتعنى — إلى جانب هذا — المراجع التى استفرغها العباب والمحكم . وقد ذكر الصغاني فى مراجعه عددا كبيرا من الرسائل اللغوية الصغيرة والكبيرة .

### تحليل المواد :

نحلل من المواد ما حللناه فى المعاجم السابقة . أما المادة الأولى « عى » من الثنائى المضاعف ، فصدرها الفيروز آبادى بقوله : « العقيق كأمر : خرز أحمر يكون باليمن ، وبسواحل بحر رومية منه جنس كدر كماء يجرى من اللحم المملح وفيه خطوط بيض خفية ، من تختم به سكنت روعته عند الخصام ، وانقطع عنه الدم ، من أى موضع كان ، ونحاته جميع أصنافه تذهب حفر الأسنان ، ومخروقه يثبت متحركها ، الواحدة بهاء ج عقائق ، والوادی ج أعقة ، وكل مسيل شقة ماء السيل وع بالمدينة وباليمامة وبالطائف وبتهامة وبنجد ، وستة مواضع أخر ، وشعر كل مولود من الناس والبهايم كالعقة بالكسر وكسفينة أو العقة فى الحمر والناس خاصة ج كعنب ، والعقيقة أيضا : صوف الجذع ، والشاة التى تذبح عند حلق شعر المولود ، ومن البرق : ما يبقى فى السحاب من شعاعه كالعقق كصرد وبه تشبه السيوف فتسمى عقائق ، والمزادة ، والنهر ، والعصابة ساعة تشق من الثوب ، وغرلة الصبى « أخذ الشطر الأول من المعنى الأول من المحكم والتهذيب ، أما بقيته فزيادة طيبة من اليمن : موطن الكتاب ، والمعنى الثانى مستوحى من التهذيب ، والثالث من التهذيب والصحاح ، والرابع من الصحاح والمحكم ، والمواضع الباقية من التهذيب مع زيادة كونه يطلق على ستة مواضع أخرى . أما العقيق والعقة والعقيقة بمعنى الشعر فمن الصحاح والتهذيب عن أبى عبيد ، والعبارة التالية من الصحاح عن أبى عبيد ، والجمع / عن المحكم الذى أخذه بدوره من العين ، والعبارة بعده فى ٥٤٦



تفسير العقيقة من التهذيب والصحاح ، وكذا الشاة والبرق ( وهما فى المحكم أيضا ) . أما المزايدة والنهر والعصابة والغرلة فمن التهذيب . ويظهر انتظام المادة إذ يجمع معانى كل صيغة على حدة ولا ينثر كلا منها فى موضع كما تفعل المعاجم الأخرى ، ويظهر الإيجاز أيضا .

ثم قال : « وعق : شق ، وعن المولود : ذبح عنه ، وبالسهم : رمى به نحو السماء وذلك السهم عقيقة ، ووالده عقوقا ومعقة ضد بره فهو عاق وعق وعَقُقَ محرّكة وبضمتين ، جمع الأولى عَقَقَة محرّكة ، وعَقَاق كقطاع : اسم العقوق . وماء عق وعقاق بضمهما : مر ، وفرس عقوق كصبور : حامل أو حائل ضد ، أو هو على التفاضل ج عَقُقَ بضمّتين جج ككتاب . وقد عقت تعق عقاقا وعققا محرّكة وأعقت . والعقاق كسر اب وكتاب : الحمل بعينه » أخذ المعنيين الأولين من المعاجم السابقة كلها ، والثالث من التهذيب والصحاح ، والرابع عدا عقق من التهذيب والصحاح ، وعقاق من الصاغاني وابن برى ، والماء العقق والعقاق من المحكم والتهذيب ، وأولاهما فى الصحاح ، والصيغ التالية من الكتب الثلاثة كلها مع وجود بعضها فى معجم واحد منها أو اثنين فقط . ويظهر فى هذه الفقرة أنه كان يجمع الصيغ ذات المعنى الواحد معا أحيانا مما يجعل النظام يختل بعض الشيء وأنه كان يزيد بعض الصيغ من مراجعه مثل عقق ، ويظهر فيها الإيجاز أيضا .

وختم المادة بقوله : « والعقق محرّكة : الانشقاق . وطلب الأبلق العقوق فى ب ل ق ونوى العقوق : نوى دش لين الممضغة . وعقة : بطن من النمر بن قاسط ، والبرقة المستطيلة فى السماء ، وحفرة عميقة فى الأرض كالق بالكر . والعقة بالضم : التى يلعب بها الصبيان . وعقان النخيل والكرم بالكر : ما يخرج من أصولهما وقد أعقّتا . وعواق النخل : روادفه وهى فسلان تنبت معه . والعقق : طائر أبلق بسواد وبياض يشبه صوته العين والقاف . وأعقه : أمره ، والفرس : حملت وهى عقوق لا معق وهذا نادر أو يقال فى لغية رديئة . واعتق السيف : استله ، والسحاب : انشق . وانعق / الغبار : سطح ، والعقدة : انشدت ، والسحابة :

٥٤٧

تبعجت بالماء ، وكل انشقاق انعقاق » أما العقق بمعنى الانشقاق فلم أجده فيما بين يدي من مراجعه وخطأه مرتضى الزبيدي . وأخذ نوى العقوق من التهذيب والمحكم والصحاح مع خلاف بسيط بينها واختصار فيه ، وكلها أخذته من العين ، والمعنى الأول لعقة موجود فى التهذيب والصحاح والمحكم ، والثانى من الجمهرة مع خلاف بسيط ، والثالث من المحكم وهى بخلاف بسيط فى الجمهرة والعقة

موجودة في المحكم ، والعقان وفعلها في التهذيب والصحاح ، والعواق في التكملة للصغاني ، والعقق في الصحاح والمحكم ، ولكن النص في القاموس أكمل منهما ، وكلهم أخذ التفسير من العين . والمعنى الأول والثاني لأعق في التهذيب والصحاح والمحكم مع زيادة الجزء الأخير عن معق من الصحاح . والمعنى الأول والثاني لا عتق في التهذيب . أما انعق فمعناها الأول في الصحاح والمحكم ، والثاني في المحكم ، وهما عن العين ، والمعنى الثالث لم أجد مصدره . والرابع عن التهذيب والصحاح . والتعليق الأخير في الصحاح والتهذيب أيضا . وتنتهي المادة في القاموس تاركة بعض صيغ التهذيب مثل معقوقة وعقاقة والعقق والأخيرتان في المحكم مع العقق والإعقاق المحذوفتين أيضا . وقد نتساهل في معقوقة وعقاقة لأن أولاهما اسم مفعول والثانية صيغة مبالغة فهما مطردتان ولكن ما العمل في باقيها . وترك أيضا بعض معاني العق وانعق الواردة في المحكم .

ويستنبط المرء من هذه المادة أن الفيروز آبادي كان يأخذ التهذيب والعباب والصحاح والمحكم والجمهرة والعين . ولكن هل أخذ من هذه المعاجم كلها مباشرة أو استقى منها عن طريق المعاجم الأخرى . أما العين فالأرجح أنه استقى منه عن طريق غير مباشر . وهذا الطريق هو العباب والتهذيب والمحكم وخاصة أن أكثر الصيغ والمعاني الواردة عن العين لا ترد عنده وحده بل لا بد أن توجد في أحد هذه الكتب أيضا . ويغلب على الظن أنه أخذ الجمهرة أيضا عن طريق المحكم . وقد عرفنا منذ زمن بعيد أن هذا المعجم أفرغ العين والجمهرة فيه على وجه التقريب . / أما التهذيب والصحاح فكان ٥٤٨ من اليسير عليه الرجوع إليهما ولكن يبدو أنه كان يأخذهما عن طريق العباب والتكملة . فهو في « هقع » يخالف نص الصحاح المطبوع ويوافق نص العباب الناقل هو عنه ، مما يدل على أنه استقى منه عن هذا الطريق . والحق أن العباب والتكملة أفادا صاحب القاموس إذ أعطياه مواد الصحاح كلها وأكثر مواد التهذيب وكتب ابن فارس والمحيط لابن عباد . أما المحكم فأفاده في مواد العين والجمهرة . وكأنما أغناه هذان المرجعان عن بقية المراجع .

ونرى في المادة انتظاما فتفرد معاني كل صيغة على حدة ولا تتشرب بين أرجاء المادة كلها ولا تتكرر . ويحاول ذكر جمع كل صيغة في أثرها بل ذكر بعض الصيغ التي بمعناها أيضا وإن سبب هذا بعض الاضطراب . ونرى من آثار الانتظام ضبطه ألفاظه بالعبارة فنص على حركتها أو يذكر وزنها بكلمة أشهر منها فأمن كتابه من كثير من التحريف والتصحيف .

ويتمثل في المادة الإيجاز أيضا فهو يحذف فضول التفسيرات بل يحذف بعضها

وقد يكون من الضروري الهام ، ويحذف أسماء اللغويين والرواة والاستطرادات في المترادفات والروايات وما إليها ، ويحذف الشواهد جميعا فيخفف كتابه منها ومن شروحها والتعليق عليها وذكر شيء من رواياتها .

ولكن يعيبه حذفه بعض الصيغ والمعاني المذكورة في مراجعه الأصول وبعض الاضطراب الذى سببه ذكر الصيغ التى بمعنى الصيغة التى يعالجها معها إذا كانت من نفس المادة فهو بذلك لن يأتى بها فى موضعها الذى تستحقه وبذلك لا يسر على الباحث الوصول إليها .

\*\*\*

نجد الثلاثي « هقع » مصدرا بالاسم قال : « الهقعة : دائرة تكون بعرض زور الفرس أو بحيث تصيب رجل الفارس يتشاءم بها أو لمعة بياض فى جنبه الأيسر ، وثلاث كواكب فوق منكبي الجوزاء كالأثافي إذا طلعت مع الفجر اشتد حر الصيف » ٥٤٩ / العبارة الأولى فى تفسير الهقعة بالمعنى الأول مأخوذة من الصحاح مع الاختصار القليل ، والثانية من العين ، والثالثة من الجمهرة ، والمعنى الثانى مأخوذ بالاختصار من العين ، وبعضه موجود فى التهذيب والمحكم اللذين حذفوا اشتداد الحر حين طلوعها مع الفجر . ويتبين من هذه الفقرة أن المؤلف كان يميل إلى إيراد أقوال اللغويين فى تفسير اللفظ الواحد كما كان الأزهرى يفعل فى تهذيبه ولا يقتصر على قول واحد ، وكان يضع هذه الأقوال بعضها وراء بعض ولا يعنى بنسبتها إلى أصحابها ، ولا يتخرج من التصرف فيها بحذف بعضها واختصار بعضها الآخر ، ويحذف الشواهد ، ويضبط العبارة .

ثم قال : « وهَقَّعه كمنعه : كواه . وكغراب : الغفلة من هم أو مرض . وكهمزة : المكث من الاتكاء والاضطجاع بين القوم . والهيقة كهينة : حكاية وقع السيف أو ضربك الشيء اليابس لتسمع صوته أو أن تضرب بالحديد من فوق . وككتف : الحريص » . المعنى الأول من التكملة عن الفراء ، والصيغة الثانية موجودة فى الجمهرة والمحكم ، والثالثة فى الصحاح والمحكم مع تغير فى لفظ « المكث » إذ جعلها « الكثير » وهى فى التهذيب بخلاف آخر . والعبارة الأولى فى تفسير الهقعة مأخوذة من الصحاح وهى فى التهذيب مع إطالة ، والثانية من الجمهرة والمحكم ، والثالثة من العباب وهى فى الصحاح مع اختلاف بسيط فى كلمة « الحديد » إذ جعلها « الحد » . أما الصيغة الأخيرة فمأخوذة من المحيط لابن عباد كما يقول صاحب التاج . ويظهر فى هذه الفقرة جميع ما ظهر فى سابقتها .



وختمت المادة بقوله : « وهقعت الناقة كفرح فهي هقعة : وهي التي إذا أرادت الفحل وقعت من شدة الضبعة كتهقعت . واهتقعه عرق سوء : أقعده عن بلوغ الشرف والخير ، وفلانا : صده ومنعه ، والفحل الناقة : أبركها وتسداها ، والحمى فلانا : تركته يوما فعاودته وأثخته ، وكل ما عاودك فقد اهتقك . واهتقع لونه مجهولا : تغير . وتهقع : تسفه وتكبر وجاء بأمر قبيح . والقوم وردا : وردوا كلهم وتهقع مجهولا : نكس . وانهقع : جاع / وخمص » . أخذ الفعل هقع عن التهذيب ٥٥ . الذي رواه عن أبي عبيد ، وتهقع من المحكم والمعنى الأول لاهتقع من التهذيب مختصرا ، والثاني من المحيط ، والثالث من المحكم والتهذيب معا ، والرابع من التهذيب مع تصرف وكذا التعليق بعده ، ومعنى المبني للمجهول من الجمهرة والتهذيب والمحكم ، والمعنى الأول لتهقع من التهذيب ، والثاني من التكملة . وتهقع في الجمهرة والمحكم ، وما بعده من محيط ابن عباد . وكل ما في هذه الفقرة موجود في التكملة عدا تهقع المبني للمجهول .

يستنبط المرء من هذا التحليل أن الفيروز آبادي استمد هذه المادة من العين والجمهرة والتهذيب والصحاح والمحكم والعباب واستمد صيغة من مصدر لا نعرفه . ولم يكن يتبع نظاما معينا في الرجوع إلى هذه المراجع أي لم يكن يقدم أحدها على الآخر أو يتبع ترتيب أحدها ويحشوه بما في الكتب الأخرى كاللسان . وإنما كان يورد الصيغة من الصيغ ويذكر جميع تفسيراتها التي أدلت بها هذه المعاجم ، وكان الفيروز آبادي أميل إلى نصوص الصحاح والمحكم ، مثله في ذلك مثل ابن منظور . ولكنه خالفه فيما عدا ذلك فكان يتصرف في جميع النصوص التي ينقلها أو أغلبها بالاختصار والحذف من أي معجم كانت ، أما ابن منظور فلم يتصرف على نطاق واسع بعض الشيء إلا في التهذيب .

ويبدو الانتظام في المادة للمرة الأولى في المعاجم فهو يذكر الصيغة يليها معانيها كلها ولا يرجع إليها مرة أخرى كما كان يفعل أكثر المعجميين أصحاب الموسوعات . ولم يكن هذا الانتظام نتيجة قلة الصيغ عنده بل هو نتيجة الإيجاز وحده . فالصيغ كثيرة جدا لا تقل عنها في غيره من الموسوعات . وتضبط ألفاظه بتمثيلها بكلمة أخرى أشهر منها أو بالنص عليها بالعبرة مما لا يجعل القارئ يحار بين صنوف الضبط المختلفة التي يمكن خلعها على الألفاظ ، فينجو الكتاب بذلك من التصحيف . وقد رأينا أشباه هذا في بارع القالي . ولكن الأمر هنا أشد انتظاما واطرادا .



ويظهر في المادة من مظاهر الإيجاز اطراد المعاني بعضها وراء بعض مع حذف  
 ٥٥١ / كل ما يمكن حذفه منها على الرغم من أنها مقتبسة من معاجم أخرى ، وحذف  
 الشواهد وأسماء اللغويين والرواة الذين وردت عنهم هذه الألفاظ والمعاني وما إلى  
 ذلك . ولكننا نأخذ عليه أنه في سبيل الإيجاز حذف بعض عبارات التفسير اللازمة  
 كما فعل في الهقعة واهتقع اللون وغيرهما ، وبعض خصوصياته التي تفسره مثل قول  
 الجوهري « المهقوع لا يسبق أبدا » الذي يوضح تشاؤم العرب به . وحذف أيضا في  
 سبيل الإيجاز بعض الصيغ مثل الاهتقاع وتهقعت الضأن المذكورة في المحكم  
 والتهذيب والجمهرة ، والخلافات في التفسير الكثيرة في التهذيب والمترادفات  
 المذكورة في التهذيب خاصة والاستطرادات . وكل هذه الأشياء نجدها في لسان  
 العرب . وإذن فالفيروز آبادي لم يتبع طريقة ابن منظور في الإتيان بجميع ما ذكرته  
 مراجعه الأمهات في أغلب الأحيان بل كان يحذف منها .

\* \* \*

كانت المادتان السابقتان في الأجزاء المفقودة من العباب ، ولذلك فنحن في  
 حاجة إلى تحليل غيرهما من الموجود في المجلد الباقي من هذا المعجم الذي هو أحد  
 مرجعين أساسيين للقاموس . ولنختار مادة « تعد » لنرى مقدار الصلة بين القاموس  
 والعباب فيها . قال القاموس : « التعد : الرطب أو بُسر غلبه الإرتاب والغض من  
 البقل . وثرى تعد : لين . وما له تعد ولا معد : أي قليل ولا كثير . والمثعد  
 كالمطمئن : الغلام الناعم » . أخذ المعاني الثلاث الأولى من مفتاح المادة في  
 المحكم الذي قال فيها : « التعد : الرطب وقيل : البسر الذي غلبه الإرتاب قال :  
 لَشَّان ما بينى وبين رُعَاتِهَا إذا صرَّصر العصفور في الرَّطْبِ الثَّعْدِ  
 الواحدة ثعدة . ورطبة ثعدة معدة : طرية عن ابن الأعرابي . ويقل تعد معد : غض  
 رطب . المعد إتباع ، وقيل هو كالثعد من غير إتباع .. وما له تعد ولا معد : أي قليل  
 ولا كثير » ووضح أن المؤلف حافظ على عبارة المحكم في المعنيين الأولين مع  
 استبدال « وقيل » بالحرف « أو » ولكنه عدل عن هذه المحافظة في المعنى الثالث  
 ٥٥٢ وتصرف فيه . وحذف من عبارة المحكم / الشاهد الشعري والنص على واحدة  
 الثعدة وقول ابن الأعرابي . أما الشاهد فمنهجه يقتضى حذفه ، وأما واحدة الثعد  
 فحذفها لأنها قياسية مطردة في غالب ظني ، وأما قول ابن الأعرابي فلأنه مستفاد من  
 المعنيين قبله ، والمؤلف لا يحب التكرار ، وآثر الفيروز آبادي نص المحكم في هذه  
 المعاني على نص العباب الذي قال فيها « قال أبو عبيد : الثعدة : ما لان من البسر

الواحدة ثعدة . وقال الدينوري : النبات الناعم الفص تعد وثأد ومأد ، وكلام للعرب مأثور : كلاً تعد معد تشبع منه الناب وهي تعد ، يريدون تعدو . قال : وقال بعض الأعراب : إذا نعت غرضه قلت : تعد وثأد ومعد ... والمعد إتباع لا يفرد وبعضهم يفرده ... » ويتضح أن الصغاني كان ميالا في هذه المادة إلى إيراد نصوص اللغويين في تفسيرها لا التعبير من عنده كما فعل ابن سيده ، وفضل الفيروز آبادي تعبير ابن سيده على نقول الصغاني . وحذف صاحب القاموس مترادفات العباب وما أورده من أقوال الأعراب . أما المترادفات فلا يعتبره إياها استطرادا ، وقد حذف ما أورده المحكم من مترادفات أيضا ، وأما أقوال الأعراب فلأنها من الشواهد التي نه على أنه يحذفها . ولما حذف المترادفات ، صار من الضروري حذف التنبيه على الإتيان فلم يذكره فعلا .

ولم أجد تفسير الثرى التعد في العباب ولا المحكم فهو إذن من زيادات المؤلف ولم أجده في لسان العرب . أما عبارة « ما له تعد ولا معد » فأخذها من ختام المادة في المحكم . وأخذ المثعد بنصها من آخر المادة في العباب . وانتهت المادة في القاموس ، ولكنها لم تشتمل على جميع ما في المحكم أو العباب . فالأول فيه « وحكى بعضهم : اثمعد الشيء : لأن وامتد . فإما أن يكون من باب قمارص فيكون هذا بابا ، ولا تهجمن على هذا من غير سماع ، وإما أن تكون الميم أصلية فثبت في الرباعي » . وفي العباب : « رجل تعد أي لحيم ناعم ... » وقال ابن عباد : هو يشعد : أي ينعم ... » ولم يأت كل هذا في مادة الفيروز آبادي ، وإذن فهو يختار من مرجعيه الأصليين ولا يأتي على جميع ما فيهما كما كان يفعل اللسان في أغلب مواضعه . وليس من سبب واضح لحذف هذه الصيغ .

٥٥٣ / وحين نضع هذه المادة في القاموس إلى جوار نظيرتها من اللسان نرى القاموس زاد على ما في اللسان عبارة الثرى التعد وعبارة المثعد ، ونرى اللسان زاد على القاموس ما تركه هذا من أقوال المحكم وقولا للأصمعي في تحديد البسر التعد وتفسير التعد بالزبد إلى جانب الأحاديث والأشعار التي اتخذ منها شواهد لمعانيه . ويظهر المؤلف في المادة السابقة غير محافظ على ترتيب أحد مرجعيه ، فهو يرتب وفقا لمزاجه الخاص ومؤثر العبارة المحكم على العباب ومهملا لبعض المعاني والصيغ التي أوردها مرجعاه ، ومهملا للاستطرادات والشواهد والتكرار في التفسير والإطالة فيه والمترادفات .

(المعجم العربي — ج ٢)

### ظواهر : التنظيم :

أهم ظاهرة يراها الإنسان في القاموس لأول وهلة : الانتظام في الترتيب الداخلي للمواد والانتظام في علاجها . أما الترتيب الداخلي فيقوم على الصيغ ، تقدم الصيغة وتقفى بمعانيها كلها مرة واحدة ولا يعاد إليها مرة ثانية في المادة كلها بل ينتقل إلى غيرها فحين تنتهى : غيرها ... وهلم جرا . وتخلصت المواد بهذا الانتظام من التششت الذى كان يرغب الباحث على قراءة المادة كلها كي يحصل على معانى الصيغة التى يريدونها كلها فكان يكلفه جهدا شاقا ، والتكرار الذى يقع فيه المؤلف سهوا منه بعد أن طال به المدى فى صيغ مختلفة فيعيد بعض ما مر ذكره فى أوائل المادة .

ولحسن حظ القاموس أن مرجعيه هما المحكم والعباب ، فأولهما جعل مؤلفه من منهجه السير على ترتيب خاص لصيغه . فقدم الصيغ المجردة وأخر المزیدة ، والمرجع الثانى التزم الخطة أكثر من التزام نظيره لها ، وإن لم ينبه عليها فى مقدمته فصار ترتيب الصيغ وفقا لتجربتها من الزيادات والتحقاها بها ميسورا على المؤلف فما عليه إلا أن يتبع ما رتب مرجعاه ، وأن ينظم ما اضطرب عليهما . وقد فعل كثيرا وكانت خطوة أخرى من خطوات الانتظام عند الفيروز آبادى .

ومن مظاهر الانتظام فى القاموس أيضا ميله فى كثير من مواضعه إلى تأخير الأعلام ، أشخاصا كانوا أو قبائل أو مواضع إلى آخر مواده . فالأعلام من الممكن الاستغناء عنها فى المعاجم اللغوية دون شعور بنقصها ولكن إن كان لابد من ذكرها فالأجمل تأخيرها ولا شك . فخطرها قليل فى كشف القناع عن معنى المادة وصيغها .

٥٥٤

وإذن فالانتظام الداخلى للمواد فى القاموس يقوم على فصل معانى كل صيغة عن زميلتها فى الاشتقاق مع تقديم الصيغ المجردة على المزیدة وتأخير الأعلام . وساعد المؤلف على هذه الخطوة الإيجاز الذى تحرراه فى مواده .

أما انتظام علاج الصيغ فيقوم على ميل المؤلف إلى استكمال زوايا الصيغ التى يذكرها . فإذا كانت الصيغة فعلا ذكر ماضيها ومضارعها ومصدرها إلا ما دخل تحت قاعدته العامة التى قدمها فى المقدمة . وإذا كانت الصيغة اسما ذكر جمعها بل جموعها وجموع أحيانا وذكر مفرداتها ومذكرها ومؤنثها أيضا . فكان فى هذا انتظام يضاف إلى انتظام الترتيب . وهذان النوعان من الانتظام هما اللذان يميزان



القاموس المحيط عن بقية المعاجم العربية . ولم يخل بهذا الانتظام إلا ميل المؤلف إلى إيراد الصيغ المترادفة من المادة الواحدة في الموضع الواحد . فقد كان حين يورد الصيغة يورد مترادفات التي تشترك معها في الاشتقاق من نفس المادة ، وإن كان تخلص من المترادفات الغريبة عن المادة . وأخل به أيضا ذكره في بعض المواضع الصيغة الواحدة أكثر من مرة ونثره لها في الأرجاء المختلفة من المادة كما كان يفعل غيره من أصحاب المعاجم . يضاف إلى ذلك أنه لم يراع المجرى والمزيد في كثير من المواد أيضا تبعا لصاحب المحكم والعباب .

### الإيجاز :

يضارع الانتظام في الأهمية الإيجاز . ولالإيجاز عدة مظاهر في القاموس فأبرزها للناظر حذف الشواهد على اختلاف أنواعها من قرآن وحديث وشعر وأقوال . وقد يأخذ بعض الناس على صاحب القاموس هذا الحذف وهو على حق . ولكن أصحاب المعاجم الذين أكثروا من هذه الشواهد وخاصة الشعرية لم يفيدوا منها الفائدة التي / كنا ننتظرها . فهل نظم هؤلاء الأعلام هذه الأشعار وصنفوها أي تصنيف ؟ فمنها ٥٥٥ أشعار جاهلية ومخرمة وإسلامية كلها جمعت معا كأنما الألفاظ لم يطرأ عليها أي تغيير في المعنى أو المدلول أو الاستعمال في هذه الأزمنة الطويلة . ومنها أشعار لشعراء من قريش وآخرين من هذيل وغيرهم من تميم وغيرهم من أسد وغيرهم من شيان .. إلى آخر القبائل . وكل قبيلة كان لها لهجتها الخاصة ، فهل استفاد هؤلاء اللغويون من هذه الأشعار في تبين هذه اللهجات الخاصة ؟ هل أفاد اللغويون حقا من الشواهد الشعرية بصورتها التي كانت في عهدهم ؟ لا شك أن لا ، فنحن لا ندرى هل غيرت الأشعار وأدخلت عليها الروايات حتى تتفق مع اللهجات المعروفة أو كانت هناك لهجة شعرية موحدة مع اللهجات الخاصة وإلا فما بال هذا الاتفاق في القصائد وألفاظها واستعمالاتها ؟ وكان لغويونا القدماء قادرين على الإجابة عن هذه الأسئلة . وإذن فالذين ذكروا الشواهد لم يستفيدوا منها كل الاستفادة فلا ضير على الفيروز آبادي أن يحذفها فهو يريد معجما صغير الحجم شاملا لمواد اللغة ، لمتن اللغة ، والمعاجم التي من هذا الصنف لها نفس الأهمية التي للمعاجم الموسوعية فلا تغني هذه عن تلك ولا تلك عن هذه .

ومثله حذف أسماء اللغويين والرواة الذين تروى عنهم الصيغ والمعاني فمواد القاموس خالية منهم تماما لا يقف نظرك على أحد منهم فيها . ومن الطبيعي أن



« المتون » لا تعنى بنسبة كل ما فيها إلى أصحابه لأن اهتمامها منصب على المواد نفسها لا على قائلها وخاصة أن هذه الأقوال صارت من التراث العربى المعروف بعد ذلك الزمن الطويل الذى عاشته موسومة بأسماء رواتها وآن لها أن تتحرر من هذه السمة وتندمج فى التراث العام تماما . يضاف إلى ذلك أمر هام هو أن هذه النسبة فقدت أهميتها بالنسبة للفيروز آبادى لأنه لم يأخذ هذه الأقوال عن رواتها أو حتى تلاميذهم وإنما أخذها من مرجعين اثنين هما المحكم والعباب . فإذا وجب عليه أن يذكر مرجعه وجب ذكر أحد هذين الكتابين لا الرواة الأصليين وإلا عد كاذبا . ومهما اختلفت الآراء فى ذلك العمل فقد ارتكبه قبله أصحاب المعاجم المطولة لا الموجزة .

٥٥٦

/ واختصر بعض التفسيرات الطويلة التى رواها مرجعاه ، فحذف بعضها وكان من هذا الذى حذفه ما يحدد المعنى ويقيده أو يسمه بصفات معينة . وأبرز ما يظهر ذلك فى أسماء الأماكن . قال الفيروز آبادى : مثلاً « طود .. د بالصعيد » وهى فى العباب « بليدة بالصعيد الأعلى فوق قوص ودون أسوان » . وقال الفيروز آبادى أيضا « برقعيد كزنجيل : قرب الموصل » وهى فى العباب « برقعيد : قرية من أعمال الموصل على أربع مراحل منها من قرى البقعاء يضرب بأهلها المثل فى اللصوصية » وبين أنه حذف أمورا هامة فى التحديد . وقد أكمل شارحه السيد مرتضى هذا النقص فى التاج . ولم يكن هذا النقص فى كل الأماكن أو التفسيرات وإنما فى بعض الطويل منها فقط ومن الطبيعى أن هذا الحذف يعتبر من مساوئ الاختصار فى القاموس .

وحذف من العباب أكثر الأقوال التى أخذها من مقاييس أحمد بن فارس وتعلق بدلالة التراكيب أو أصولها فى المواد الثلاثية والنحت فى المواد غير الثلاثية وحذف من العباب والمحكم بعض الصيغ والمعانى وخاصة كثيرا مما أورده أولهما من محيط ابن عباد ، فهو لم يفرغهما تماما فى مواد بل ترك بعض ما فيهما<sup>(١)</sup> . ولا شك أن هذه الأمور التى حذفها مع ما حذفه من التفسيرات الطويلة خسارة لغوية لأنها أمور لازمة ضرورية لتوضيح المواد ، فكان من المحتم عليه ذكرها فمنهج لا يرغمه على حذفها . فإذا كنا نتسامح معه فى حذف الاستطرادات والمترادفات والتفسيرات المتكررة ( التى تتول إلى معنى واحد وإن اختلف رواتها كما بينت المواد التى حللناها ) فإننا لا نستطيع أن نعذره فى هذه الأمور .

وجملة القول فى إيجازه إنه يتمثل فى حذف الشواهد وأسماء اللغويين وبعض

(١) محمد سعد الله : القول المأثور ٢٦ ، ٢٩ .

التفسيرات الطويلة وبعض الصيغ والمعاني الواردة في العباب والمحكم والاستطرادات والمترادفات والتفسيرات التي تكول إلى مفهوم واحد ورواها لغويون مختلفون وأقوال ابن فارس عن دلالة التراكيب والأصول التي نحتت منها المواد غير الثلاثية وتفسير بعض الألفاظ الغامضة الواردة في تفسير الصيغ والمواد وما شابه ذلك .

٥٥٧

### الاستقصاء :

الظاهرة الثالثة الهامة الاستقصاء . ولم يأت هذا عن جهد كبير بذله المؤلف في البحث والجمع وإنما عن الجهد الذي بذله ابن سيده والصغاني صاحب المرجعين اللذين كانا أصلاً للقاموس ، فالمحكم يشتمل على أكثر ما في العين والجمهرة والبارع مع كثير من الزيادات ، والعباب يشتمل على الصحاح والتكملة والذيل والصلة والحواشي والمقاييس مع زيادات . فإذا أفردنا الصحاح على حدة وجدنا التكملة والحواشي تشتمل على أكثر ما في التهذيب والمحيط لابن عباد . فكأنما العباب يحتوي على أكثر ما في الصحاح والتهذيب والمحيط والمقاييس وهي أكبر المعاجم وأصحها . فانتقل الاتساع والانفساح من هذين المرجعين إلى القاموس ، ويزيد هذه الظاهرة أهمية عدم اعتماد ابن منظور على العباب ، مما حرمه كثيرا من الفوائد وأحدث خلافا كبيرا بين ما فيه وما في القاموس ، فكلاهما يكمل الآخر ولا يغني أحدهما عن نظيره .

### العناية بالأعلام :

رابع الظواهر عنايته بالمحدثين والفقهاء فكان ينتهز أية فرصة لإيراد أسمائهم في مواده ، فاحتلت أسماؤهم الشطر الأكبر من زياداته على المحكم والعباب ، فقد بحثت عن كثير من هذه الأسماء التي أوردتها في مرجعيه هذين فلم أعثر عليها ، وليس ذلك بغريب فقد ألف الفيروز آبادي نفسه كتابين في الرجال هما : « المرقاة الوفية في طبقات الحنفية » و « المرقاة الأرفعية في طبقات الشافعية » . فلا عجب أن يستقى منهما ومن غيرهما من كتب الطبقات في قاموسه . وهاك مثالا لذلك من مادة « خرق » قال : « الخرقه بالكسر من الجراد والثوب : القطعة ج كعنب وأبو القاسم شيخ الحنابلة ، وأبو الحسين بن عبد الله بن أحمد والد صاحب المختصر ، وعبد العزيز بن جعفر ، وعبد الرحمن بن علي ، وإبراهيم بن عمرو مسند أصبهان ، وعبد الله بن أحمد بن أبي الفتح وبلدياه عمر بن محمد الدلال وأحمد بن محمد بن

٥٥٨ أحمد الخرقون أئمة / محدثون ، وذو الخرق النعمان بن راشد لإعلامه نفسه بخرق  
حمر وصفه في الحرب ، وخليفة بن حمل لقوله :

لما رأث إبلى جاءت حمولتها غرثى عجافا عليها الريش والخرق  
وقرط أو ابن قرط الطهوي الشاعر القديم ، وابن شريح بن سيف شاعر آخر جاهلي  
يربوعى ، وفرس عباد بن الحارث . وخرقة بالكسر : فرس الأسود بن قردة ، وفرس  
معتب الغنوي ، واسم ابن شعاث الشاعر ، وشعاث أمه ، وأبوه ثباتة ... خرق كفرح  
فهو خرق وهي خرقه وبلا لام : ة بمر ... منها محمد بن أحمد بن أبي بشر  
المتكلم ، ومحمد بن موسى ، وابن عبيد الله المحدثون ... والزبير بن خريق كزبير  
تابعي ... وخرقاء : امرأة سوداء كانت تقم مسجد رسول الله ﷺ ورضي عنها ،  
وامرأة من بني البكاء شبب بها ذو الرمة ... وعذار بن خرقاء محدث ، ومالك بن أبي  
الخرقاء عقيلى ... وعبد الكريم بن أبي المخارق محدث لين . ولا يتفق المؤلف  
مع مراجعه إلا في أسماء الشعراء أو كبراء العرب من أعلامه .

### الطبائيات :

وخامس الظواهر عنايته بالمادة الطبية في مواده فقد كان يذكر النبات ثم يقف  
على ذلك بمنافعه الطبية . وهذه الظاهرة عامة في المصنفين اليمنيين . واشتهر  
بالتأليف فيها أسرة بنى رسول ملوك اليمن الذين ألف لهم القاموس ، وكان الأشرف  
إسماعيل من ملوكهم صهرا له . فهي إذن من تأثير اليمن فيه . وقد احتلت هذه  
المعارف الطبية قسما كبيرا من زيادات المؤلف . قال أحمد فارس الشدياق (١) :  
« أول ما يقع عليه نظر الناظر إلى الصحاح الأبيات التي استشهد بها ، فيحكم بأن  
المؤلف لغوي أديب ، فإذا وقع نظره على المواد المكتوبة في القاموس بالحمرة حكم  
بأن المؤلف طبيب ، وذلك نحو قوله الأشج والبرنج والبسفاج والبابونج والبهرامج  
والجسميزج والجوزاهنج والإسفيداج / والشافاج والشهدانج ونحو ذلك » . وقال  
أيضا عن الظاهرتين الأخيرتين (٢) « ومع بسط عبارة هذه الكتب [ يريد المعاجم  
القديمة ] التي تيسر لي مطالعتها لم أجد فيها ما وجدت في القاموس من وصف  
الأدوية والعقاقير وأسماء المحدثين والفقهاء وغير ذلك مما لم تكن العرب تعرف له  
عينا ولا أثرا حتى إن المصنف من شدة تهافته على ذكر الأعلام أهمل ألفاظ القرآن  
الكريم والحديث الشريف ففي مادة « رحم » أهمل الرحمن والرحيم واجتزأ عنها

٥٥٩

بذكر محمد بن رحمويه كعمرويه ورحيم — كزبير — بن مالك الخزر جي وابن حسان الدهقان ومرحوم العطار محدثون .

وعنى الفيروز آبادى إلى جانب أسماء المحدثين والفقهاء بعامة الأعلام على اختلاف أنواعها وإن كان بدرجة أقل بل وصلت عنايته إلى بعض الأعلام الأعجمية مثل أهل الكهف وقتيل الخضر وكثير ممن جاء فى الأخبار الدينية والتاريخية مثل الأفسشين والخفتار والبطريق ومن إليهم . وقد أخذ عليه بعض الباحثين هذا العمل وعبر عنهم الشدياق بقوله (١) : « فما الفائدة فى ذكر هذه الأسماء . فهل كان يخطر ببال المصنف أن يجمع فى قاموسه جميع الأسماء العربية والعجمية ؟ فهل بعد ذلك محال ؟ » .

ولكن أغرب من ذلك كله عنايته بأسماء الحيوان والشیطان . وقد جمع الشدياق أقواله عنها فى قوله (٢) : « القلاط بالضم وكسمك وسنور من أولاد الجن والشیاطين . شقناق كسر طراط رئيس للجن . الغول ساحرة الجن وشیطان يأكل الناس . بولس سجن بجهنم . ومما ذكره من أسماء الماعز الجريش والصعدة وهيلة ، ومن أسماء الكلاب واشق وهبلع كدرهم وهزهاز والأكدر ، وقال فى « كسب » : كسبة من أسماء إناث الكلاب ولم أعثر على غيرها ... زغبة بالضم حمار جرير الشاعر ... » .

واتسعت أسماء المدن والبقاع والأماكن عنده اتساعا كبيرا فشملت العالم المعروف / فى عهده كله . ويرجع أكثر الفضل فى هذا الاتساع إلى مرجعيه ٥٦٠ الأصلين المحكم والعباب والأخير منهما خاصة . ولكنه زاد عليهما كثيرا من هذه الأعلام أيضا . والحق أن هذه الأعلام كاملة شاملة عنده بل جميع الأنواع من الأعلام قريبة من الكمال فلا يفوقه وشرحه التاج معجم آخر فى ذلك .

### المصطلحات :

ومن الظواهر البارزة أيضا عنايته بالألفاظ الاصطلاحية فى العلوم المختلفة والفقهاء والعروض خاصة . فتراه يذكر الاسم المتمكن والنصب والنحو والعزم والترادف والإتباع والتضمين والمقطعات الشعرية وبعض البحور وغير ذلك . ومن أغرب ما فيه قوله : « ومما عثرت عليه من الألفاظ التى اصطلح عليها أصحاب الرمل : الثقف وشكله ٥/٥ والعقلة وشكلها ٥//٥ . وقال فى « ركز » : الركيزة فى



اصطلاح الرملين العتبة الداخلة . وقد أوغر عليه صدر المحشى غير مرة — لهذا السبب — حتى قال بعد قوله : « وفاء المولى من امرأته : كفر عن يمينه ورجع إليها » وقوله : وفاء المولى من امرأته ... إلخ . ليس هذا من اللغة فى شىء بل هو من الاصطلاحات الفقهية بكثير من الألفاظ المستعملة فى الفنون فيوردها على أنها من لغة العرب ويأتى له نظائر . ولا يقال : إن الفيومى ذكره فى المصباح لأنه موضوع لفقه لغة الشرح الكبير فى فقه الشافعية فهو فى محله » . ولا يعاب المؤلف باهتمامه بالمعاني الاصطلاحية للألفاظ التى يدخلها فى كتابه فقد اكتسبت هذه الألفاظ معانيها وصارت حقالها وتعرف بها فهمى من التراث العربى . فلا يضيرها ألا يتكلم بها العربى الجاهلى أو فى صدر الإسلام ما دامت مبنية على القواعد العربية . ومن الواجب أن تعنى المعاجم باللغة العربية فى كمالها وشمولها لا فى جاهليتها الضيقة حسب . فالعيب أن نهمل التطورات التى اعترت كثيرا من الألفاظ بفضل الإسلام والآراء الجديدة التى أدخلها على الحياة العربية فغيرت من مثلها وأصولها وغيرت من معانى ألفاظها . فواجب أن نورد هذه المعانى وننبه على أنها إسلامية أو أموية أو مولدة . وقد جاء غيره بكثير من هذه الألفاظ .

#### ٥٦١ / المولد والأعجمى والغريب :

وقريب من هذه الظاهرة عناية المؤلف بإيراد المولد من الألفاظ والأعجمى والغريب وإكثاره منها حتى أخذ عليه ذلك الناقدون . ونستطيع أن نستخرج أمثلة هذا النوع من قول الشدياق<sup>(١)</sup> : « وقوله فى اللام : أعطنى شحتلة من كذا بالحاء المهملة والمثناة : أى نتفة . مع أن الصغاني نبه على أن هذه الكلمة ليست من كلام العرب ، ونص عبارته فى العباب : أهل بغداد يقولون : أعطنى شحتلة ... وليس هو من كلام العرب ... ومن ذلك قوله : الكشمخة : بقللة طيبة رخيصة . قال الأزهرى : أقمت فى رمال بنى سعد فما رأيت كشمخة ولا سمعت بها وما أراها عربية . وكذلك الكشمخ ذكرها المصنف بمعنى الكشمخة . وقال الأزهرى : إنها نبطية » . ومن الأمثلة أيضا ما جاء فى قول الشدياق<sup>(٢)</sup> : « جحلنجع فى قول أبى الهميسع :

\* من طمحة صيرها جحلنجع \*

ذكروه ولم يفسروه وقالوا : كان أبو الهميسع من أعراب مدين وما كنا نكاد نفهم كلامه . يهيا : من كلام الرعاء . شنطف كجندب كلمة عامية ذكرها ابن دريد

ولم يفسرها . الكشعشج والكشعظج : مولدان . قال المحشي : لم يتعرض لتفسيرهما فكان عدم ذكرهما أولى من تحمير الورق [ إشارة إلى إهمال الجوهري لهما . وقد ورد هذان اللفظان في كتاب العين تمثيلا للكلام غير العربي ولم يرد أنهما لفظان حقيقيان وإنما مجرد حروف مركبة لا تدخل فيها حروف الذلاقة ] . الشينقور كحيزبون هكذا جاء في شعر أمية بن أبي الصلت ، ولم يفسر .

وقال : « وما ذكره من الألفاظ العجمية : الكندر : ضرب من حساب الروم في النجوم قلت : الإفرنج يقولون للتقويم المسمى بالفارسية سالنامه كالتندر فلعله هو المراد / هنا . العرصف : نبت يونانيته كما فيطوس . الجيش بالكسر : نبات طويل له سنفة ٥٦٢ طوال مملوء حبا فارسيته شلمز » .

ومختصر القول في هذه الظاهرة أن المصنف له الحق في إيراد بعضها ولا حق له في بعضها الآخر . فلا تثريب عليه في ذكر الألفاظ الغريبة والمولدة إذا فسرهما ونبه على توليدها أو تعريبها . ولكن لا حق له في ذكر المرادف الأعجمي للألفاظ العربية .

### الضبط :

ومن أبرز الظواهر في القاموس ضبطه ومنهجيته . فالمؤلف سار على نظام قريب من الاطراد في ضبط ألفاظه . فالمشهور والمفتوح يتركهما وما عداهما يضبطه بالعبارة لا بالقلم . وكان في ضبطه يلجأ إلى إحدى طريقتين التصريح أو التمثيل بلفظ مشهور . وحين التصريح كان يصرح بضبط حرف واحد في الألفاظ الثلاثية في الغالب وهو الأول في أكثر الأحيان .

وهاك ما قاله محمد سعد الله في القول المأنوس بصدد خطة المؤلف في الضبط<sup>(١)</sup> : « إذا قال : بالفتح والكسر والضم . يريد به هذه الحركات على الحرف الأول مع سكون الثاني إلا إذا كان بعد الثاني ألف نحو الذهاب ، فإن الثاني مفتوح البتة . أو كان اسم فاعل أو مفعول من غير الثلاثي المجرد أو صيغة ظرف أو آلة أو مصدر ميمي فإن المراد من الحركات فيها على ما قبل الآخر فقط كمحسن ومكرم ومسجد ومرجع بالكسر أو الفتح . وهذا عادة الجوهري وغيره أيضا . أو كان فعلا ماضيا فإذن المراد من الحركات المذكورة على الحرف الثاني كقوله وطئه بالكسر . وإذا قال : ويُفتح أو يُكسر أو يُضم بالمجهول أراد به أنه قليل [ إلا في أحوال أخذوها

عليه [ وإذا قال : وقد يفتح أو قد يكسر أو قد يضم أراد أنه أقل . وإذا قال : محرّكة أو بالتحريك أو يحرك يريد بها بفتحيتين أي بفتح الأول والثاني كقوله البطر محرّكة : ٥٦٣ النشأة ، / والبقرة ، بالتحريك : للمذكر والمؤنث ، والبعر ، ويحرك : رجميع ذات الخف والظلف . وإذا قال : مثلثة ، يريد بها الحركات الثلاث على الأول مع سكون الثاني إن لم يكن الألف بعده كقوله كان بحضرته مثلثة .. وقد يقول يثلث بالمعنى المذكور كقوله : دل عليه دلالة ويثلث » .

وكثيرا ما اعتمد على الأوزان في الضبط قال صاحب القول المأنوس (١) : « الأفعال من غير الثلاثي المجرد يعبر بوزنه الخاص بعد إدخال الكاف نحو كأكرم وتكلف ومن الثلاثي المجرد : ما كان من باب نصر يقول كنصر أو كتب أو طلب ، وما كان من باب ضرب يقول كضرب وقد يقول كعقد ، كما قال فسد كنصر وعقد وكرم ، وما كان من باب كرم وحسب يقول : ككرم وحسب أو ورث ، وما كان من باب علم يقول كفرح أو سمع كقوله تعب كفرح : ضد استراح ، وما كان من باب فتح يقول كمنع سواء كان لازما كقوله صمأ عليهم كمنع طلع ، أو متعديا كقوله : سلا السمن كمنع : طبخه ، وإذا قال : كمنعه يريد به المتعدى فقط كقوله : زكاه كمنعه : ضربه . وقد يقول كجعل كقوله : سبأ الخمر كجعل : شراها . وقد يقول كجمع كقوله : ضراً كجمع : خفى » .

« وقد يقول كيمنع ويضرب ويريد بهما مجرد الوزن دون الباب كقوله في (ي أس) « يئس يئس كيمنع ويضرب شاذ » لا يريد بهما أنه من باب فتح وضرب فإنه من باب علم وحسب كما لا يخفى على الواقف .

« وقد يقول . كغنى يريد به المجهول من الثلاثي المجرد سواء لم يستعمل إلا مجهولا أو كان المجهول كثير الاستعمال أولا ، ولا يريد به أنه لا يستعمل إلا مجهولا كما وهم ، بدليل قوله وعنى بالضم عناية وكرضى قليل ، وبقرينة قوله : قد ملئ كغنى مع أنه قال : ملئ كسمع وملأ كمنع ... وقد يعبر عنه بلفظ المبني للمفعول أو بالمجهول أو بالضم كقوله واستجن مبني للمفعول ... وكقوله : التفع لونه مجهولا : تغير .

/ « ومن الأسماء يعبر عن اسم الفاعل من الأفعال بمحسن وعن اسم مفعوله بمكرم وعن اسم الفاعل من التفعيل بمحدث وعن اسم مفعوله بمعظم . وقد يقول كالمنع تعبرا عن المصدر المفتوح الساكن العين من باب فتح كقوله المسح كالمنع ٥٦٤



إمرار اليد على الشيء ، وقد لا يريد إلا الوزن كقوله : المعق كالمنع : الشراب الشديد .

« وقد يريد في الأسماء وزنا صوريا لا صرفيا كما قال في ( ز م ك ) وكسُكِرَ وصُرِدَ وعدة وزهير إذ علم منه أن زِمَلا كعدة مع أن الوزن الصرفي لزِمَلِ فَعَلَ ولعدة عِلَفَ فينبغي أن يحمل على الوزن الصوري الذي لا يلزم فيه مقابلة الأصول بالأصول والزوائد بالزوائد بل يعتبر فيه مقابلة الحركات بالحركات بخصوصها والسكنات بالسكنات وكما قال في باب الميم الدر خمين كشرح حيل : الداهية ، مع أن الوزن الصرفي له فُعَلَلين ووزن الشرح حيل فُعَلَّليل ... » .

وقد تطور الضبط عنده فكان يزن في نسخته الأولى بكتان ولما خاف أن تختلط بكتاب التي يضبط بها أيضا ، وزن نسخته الأخيرة بشَدَاد<sup>(١)</sup> .

ولم يكن الفيروز آبادي يعنى بضبط الشكل وحده بل بالإعجام أيضا فينبه على الحروف المعجمة والمهملة والمعجمة بواحدة والمثناة والمثلثة والفوقية والتحتية . وقد رأينا أمثلة متفرقة من هذا الضبط بنوعيه عند المتقدمين من أصحاب المعاجم والقالى خاصة . ولكنه كان من الندرة بمكان بعيد فيها ما عدا بارع القالى . والبارع نفسه على عنايته الشديدة بالضبط لا يصل إلى درجة القاموس ولكنه فى الحقيقة غير بعيد عنه فى المرتبة من حيث الضبط والإعجام .

مأخذ :

كان من آثار موقف الفيروز آبادي من الجوهرى أن تصدى له كثير من اللغويين يعارضونه وينقلونه ، وعلى رأسهم أحمد فارس الشدياق فى الجاسوس وسر الليال ومحمد سعد الله فى القول المأثوس . ونحن مضطرون إلى التعرض إلى ما رموه به / من تهم حين نصف كتبهم كما سندكر المأخذ المتصلة بمدرسته فى حين الكلام ٥٦٥ عن المدرسة جميعها فلا نكرر القول عنها هنا ، وإنما نذكر أطرافا من النقد الذى يختص به دون غيره . ونستطيع أن نجعل هذه المأخذ أصنافا أو لها ما استلزمه منهجه الخاص ، وثانيها إخلاله بما وعد به فى منهجه وإكثاره من الأمور غير اللغوية .

أما الصنف الأول فيتمثل فى إبهام عبارته وغموضها وعدم إشارته إلى الضعيف من اللغات التى يذكرها والردىء والمذموم وما إلى ذلك والتعريف الدورى وتذكير الفعل الواجب التأنيث وتأنيث الفعل الواجب التذكير . وسبب كل هذه المأخذ



الاختصار الذى التزمه فأرغمه على حذف جميع ما لا يتصل بالتفسير وإن كانت له أهميته ، وإلى التعريف بالمترادفات ، وإلى عطف المعانى كلها دون تمييز فجاء الفعل المذكور ملحقا بفاعل مؤنث لوجود فاعل مذكر آخر وما مائل ذلك .

ويتمثل الصنف الثانى من المآخذ فى إخلاله بالأمور التالية التى وعد بها فى منهجه : تمييز الواوى من اليائى ، وعدم ذكر المطرد من أسماء الفاعلين ، واستخدام الرموز التى نص عليها فى المقدمة ، وإخلاله ببعض ما تمسك به فى ضبط الألفاظ . وكل هذه المآخذ عنى به الناقدون وأتوا بالأمثلة الكثيرة عليه .

وعيب عليه كذلك إكثاره من الأمور التى لا تتصل باللغة اتصالا مباشرا من أعلام ، وخاصة الأجنبية ، ومعلومات طبية ومصطلحات وغيرها .

ومن الأخطاء الغريبة المتكررة وزنه كثيرا من الألفاظ التى على مثال انفعل مع إدغام نونها فى فائها بافتعل ، وقد أشار الشدياق إلى ذلك فى قوله (١) : « ووزن امتر وامصر وانمس وامرط وامعط وامحق على افتعل » .

### دراسات حوله :

الدراسات التى دارت حول القاموس المحيط كثيرة ومتنوعة جدا ، حتى لقد اختلط كثير منها على القدماء أنفسهم ، فجعلوا الحاشية شرحا ، والشرح نقدا أو استدراكا / ٥٦٦ واخلطوا فى عناوين كثير منها بسبب ما راعته من سجع قرب بينها جميعا . ولما كان كثير من هذه الرسائل مفقودا إلى اليوم فإنى مضطر إلى مساهرة الأقدمين على الرغم من هذا الخلط . ونستطيع أن نجعل هذه الدراسات فى الأصناف التالية : شرح مصطلحات القاموس ، شرح مقدمته ، تهذيبه ، الاستدراك عليه ، نقده ، حواش ، شروح ، مختصرات ، ويضاف إليها كثير من الكتب التى ترجمته إلى الفارسية أو التركية ، وبعض التقييدات التى دخلت فيما سبق من كتب مثل التى تنسب إلى عبد الباسط سبط سراج الدين البلقينى ، وسعدى مفتى الديار الرومية (أى بلاد الترك) .

( أ ) ويتمثل شرح المصطلحات فى الكتب التالية :

١ — إضاءة الأدموس ورياضة الشمس من اصطلاح صاحب القاموس لأحمد بن عبد العزيز السجلماسى الفيلاالى ( ١٠٧٠ هـ ) مخطوط بدار الكتب المصرية تحت رقم ٢٤ ش و ٨٦٩ لغة . وينقسم إلى ثلاثة أركان ، عالج فيها ترتيب القاموس وطريقة ضبطه وبعض قواعد صرفية متصلة به .

وقد نظمه الكردودي قاضى طنجة ( ١٢٦٨ هـ ) فى كتابه المسمى « حلية العروس ، نظم إضاءة الأدموس » .

٢ — القول المأنوس فى صفات القاموس لمحمد سعد الله ، طبعه بالهند ١٢٨٧ هـ ، وقسمه إلى ٣٥ فصلا ، سمي كلا منها صفة . وعالج فيه نواحي مختلفة من القاموس مثل بعض المعلومات عنه ، وشرح غوامضه ونقده والدفاع عنه وما وقع فيه مترجموه وطابعوه من أخطاء ، وهو ذو قيمة كبيرة .

(ب) وأما خطبة القاموس فالنسخ فيها مختلفة جدا فى كثير من تقديم وتأخير ... وعليها شروح كثيرة (١) . وعثرت منها على أسماء الكتب التالية :

١ — كتاب محب الدين أبى الوليد عبد الباسط بن محمد الشهير بابن الشحنة الحلبي الحنفى ( ٩٠٣ هـ ) ذكره صاحب التاج فى صدر مقدمته .

٢ / — القول المأنوس بشرح معلق القاموس لمحمد بن يحيى المعروف ببدر الدين القرافى المصرى ، ألفه بعد أن شرح القاموس نفسه عام ٩٨٠ هـ ، وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة منه تحت رقم ١١ م لغة .

٣ — شرح خطبة القاموس لمحمد بن عبد الرعوف المناوى ( ١٠٣١ هـ ) مخطوط بدار الكتب المصرية تحت رقم ٦ م لغة .

٤ — فتح القدوس فى شرح خطبة القاموس للسجلماسى : مخطوط بدار الكتب المصرية تحت رقم ٢٤ ش لغة ، وعالج فيها أمورا تشبه ما عالجها أستاذه ابن الطيب ، وتلميذ آخر لهذا الأستاذ هو السيد مرتضى الزبيدى .

٥ — كتاب أبى الروح عيسى بن عبد الرحيم الكجراتى ، ذكره صاحب التاج وهو متوسط الحجم .

٦ — كتاب ميرزا على الشيرازى ، ذكره صاحب التاج .

٧ — كتاب أحمد بن مسعود الحسينى الهركامى الهندى ، متوسط الحجم .

٨ — كتاب زين العابدين بن محسن الحديدى الأنصارى ، المعاصر لمحمد سعد

الله من أهل القرن الثالث عشر ، وهو لطيف الحجم .

٩ — نضيف إلى هذه الكتب كتابا آخر فى شرح عبارة واحدة من المقدمة وهو

كتاب الزهر اليانع على قول صاحب القاموس ولا مانع لمحمد بن يوسف الدمياطى

الحنفى من أهل القرن الحادى عشر ، وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة

منه تحت رقم ٤١٧ لغة .

(١) محمد صديق حسن خان : البلغة فى أصول اللغة ١٤٧ .

(ج) ولم أعثر من كتب التهذيب إلا على واحد قال محمد صديق<sup>(١)</sup> : « ومن جملة عنايتهم به أن بعضهم رتبته على نمط المصباح باعتبار الأول والثاني والثالث وسماه منتهى الأرب ولم يتعد ما أورده المجد » .

(د) وعثرت على أسماء كتب الاستدراك التالية :

١ — كتاب المناوى ، مجلد لطيف ذكره صاحب التاج .

٢ / — كتاب عبد الله بن المهدي الحوالى الحميرى الملقب بالبحر (١٠٦١ هـ) استدرك عليه وعلى الجوهرى فى مجلد وأتهم صيته وأنجد<sup>(٢)</sup> .

٣ — الناموس لملا على بن سلطان القارى الهروى ورد عليه ابن الطيب<sup>(٣)</sup> . ويفهم من كلام صاحب التاج أنه استدراك ، ومن كلام صاحب البلغة أنه مختصر أو شرح .

٤ — رجل الطاؤوس لمحمد بن رسول البرزنجى ، ذكره صاحب التاج .

٥ — كتاب على بن محمد معصوم الحسينى الفارسى ، ذكره صاحب التاج .

٦ — التكملة أو التكميل والصلة والذيل لأبى الفيض مرتضى الحسينى الزبيدى .

٧ — عزم السيوطى على تأليف رسالة فى الاستدراك عليه ولا ندرى أتمها أم لا ،

قال<sup>(٤)</sup> : « ومع كثرة ما فى القاموس من الجمع للنواد والشوارد فقد فاتته أشياء ظفرت بها فى أثناء مطالعتى لكتب اللغة حتى هممت أن أجمعها فى جزء مذيلا عليه » .

٨ — تفتنى دار الكتب المصرية تحت رقمى ١٢٢ و ٣٠٥ لغة نسختين

مخطوطتين من كتاب يسمى « ابتهاج النفوس بذكر ما فات القاموس » ولا ندرى من مؤلفه على وجه اليقين . فقد ذكر فى صفحة العنوان أنه للعالم العلامة والحبر الفهامة الشيخ مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادى رحمه الله ولكن مالكة أنكر ذلك .

قال : « قال مالكة السيد عبد الحميد البكرى : أحسب هذا الكتاب لغير مؤلف القاموس كما يعرفه المطالع فى أثناء هذا الكتاب لأننى وجدت سياقه ومذهب / مؤلف هذا كثير التفاوت من أوجه شتى وهو بخلاف مذهب صاحب القاموس والله سبحانه وتعالى أعلم » .

ويؤيد هذا رأى ما قيل فى المقدمة شرحا لسبب تأليف الكتاب : « وبعد فإنى لما

(١) البلغة ١١١ . (٢) التاج ٣ .

(٣) ١٤٨ ، ١٧٥ . (٤) المزهر ١ : ٥١ .

رأيت كثيرا ممن لا توغل له في علم اللغة يعتقد أن القاموس قد أحاط باللغة ولم يبق ولم يذر ، أردت التنبيه على بطلان هذا الزعم بذكر شيء مما فاتته مع عدم الاستيعاب » ويعد صدور مثل هذا القول من الفيروز آبادي الفخور الذي وصف كتابه « بالمحيط » .

ولا يوجد من الكتاب غير مجلد واحد ينتهي بمادة « هوث » أى بانتهاء باب الثاء .

والقسط الأكبر مما زاده المؤلف فى الصيغ . قال مثلا « الألاء كالعلاء : موضع على خمس مراحل من تبوك » و « الأشائن : موضع ذكره ابن الأعرابي » و « البأبأة بالمد ، ترقيص المرأة ولدها ، وزجر السنور ، ويقال هو ابن بجدها وبؤبؤها ، وفلان فى بؤبؤ المجد : أى فى مصاصه . والبؤيية : السيدة . وهو فى ضئىء المجد وبؤبؤ الكرم وبحبوحة كل شيء : بؤبؤه ، وبأبأ : أسرع . وبأبأ الفحل : رجع الباء فى هديره ... وتبأبؤوا عليه » .

ولكنه زاد إلى جانبها مواد كاملة أغلبها غاية فى القصر مثل قوله : « بشاء : موضع » و « تطأ الرجل : تظلم » ، و « أطأ : ثبت » ، وقد أطأ الله الإسلام : أى ثبته وأرساه ، أصله وطا » .

وفى تاج السيد مرتضى الريدى أشياء من هذه الزيادات ، وأهمل أشياء أخرى . فمن الصيغ والمعانى التى يشتركان فيها جميع ما جاء فى بكأ وبعض ما ورد فى بأبأ . وظاهر من الزيادات السابقة أنها مختلفة الأنواع فمنها اللغوى الخالص ومنها أسماء البلدان . وكان منها الأعلام والمحدثون خاصة أيضا مثل قوله فى حشب « حوشب بن عقيل بن دحية البصرى وحوشب بن مسلم الثقفى وحوشب غير / منسوب محدثون » . وسبب إيراد هذه الأسماء وزيادتها على صاحب القاموس ٥٧٠ عناية الشديدة بها فى كتابه كما تبين سابقا .

وقد ذكر بعض أشياء أوردها الفيروز آبادي ولكنه ذكرها ليزيدها وضوحا فيما يبدو . مثال ذلك قوله « الثطأة : العنكبوت » وكان صاحب القاموس قال « الثطأة دويبة » ، وقوله « أثارب : قلعة حصينة بين حلب وأنطاكية » ، وفى القاموس « أثارب : ة بحلب » .

وقد عارضه أحيانا نادرة كقوله « الحانوت : دكان البائع مطلقا وإن لم يكن بائع خمر » وفى القاموس « الحانوت : دكان الخمار » .



وذكر أشياء ليس فيها زيادة هامة أو توضيح عما في القاموس مثل قوله « الأجابة : موضع في ديار بدر بن عقال فيه بيوت من متن الجبل ومنازل في أعلاه » و « المنحسبة بالكسر : الوسادة » و « درست بن نصر : شيخ لابن مخلد » و « دشت : محلة بأصبهان » و « البهث : البشر وحسن اللقاء » و « جهث كمنع : استخفه الطرب » وأمثال ذلك كثيرة وكله في القاموس بالنص أو بالمعنى . وليس من سبب لهذه الظاهرة إلا اختلاف نسخته عن نسختنا أو ميله إلى تكبير حجم تصنيفه على حساب القاموس .

والحق أن أهمية هذا الكتاب تقوم على القسط اللغوي الذي زاده على القاموس أما أعلام البلدان والأشخاص فلا نعطيها من الأهمية كثيرا حين نتناول المعاجم اللغوية . وتزداد أهميته حين نعرف أن بعض ما زاده لم يذكر في تاج العروس وإن كان قليلا . ومهما يكن من شيء فإنه من أحسن الكتب الصغيرة التي تدور حول القاموس وتتناول ناحية واحدة منه .

(هـ) ويندرج تحت النقد كتب كثيرة منها ما يبين ما أخذه ومنها ما يمدحه ومنها ما يقف بينه وبين الجوهرى موقفا خاصا . وقد تعدى هذا النقد الكتب الخاصة به إلى الشروح والحواشي . ولكن هذين الصنفين لهما موضعهما الخاص . وهذه أسماء كتب النقد التي وجدتها :

١ / — الإفصاح في زوائد القاموس على الصحاح للسيوطي ( ٩١١ هـ ) ويتضح من أقوال المناوي في شرحه أنه لم يتم ، وأن مؤلفه بين فيه ما زاده المجد من صيغ ومعان لا مواد حسب .

٢ — بهجة النفوس في المحاكمة بين الصحاح والقاموس للقرافي ( ١٠٠٨ هـ ) ذكره في شرحه للمقدمة .

٣ — الدر اللقيط في أغلاط القاموس المحيط لمحمد بن مصطفى الداودي المعروف بدادود زاده ( ١٠١٧ هـ ) وهو مختصر جمع فيه الغلطات التي عزاها المجد للجوهرى ورد عليها .

٤ — مرج البحرين للقاضي أويس بن محمد المعروف بويسي ( ١٠٣٧ هـ ) أجاب فيه عن اعتراضات المجد على الجوهرى .

٥ — كتاب الوشاح وثقيف الرماح في رد توهم المجد الصحاح لأبي زيد عبد الرحمن بن عبد العزيز التادلي . ويبين عنوان الكتاب هدف مؤلفه وهو الرد على نقد المجد الفيروز آبادي للصحاح ، وصرح المؤلف بذلك في مقدمته أيضا . ورد

المؤلف على بعض ما أخذ ذكرها السيوطي ولم ترد عند الفيروز آبادي . وتابع في ترتيب كتابه ترتيب الجوهرى والفيروز آبادي . واعتذر عن عدم توسعه فى القول بقلة المراجع بين يديه . ويظهر من تتبع الكتاب أن من مراجعه المجلد ومختصر العين والمغرب للمطرزى والمصباح المنير والمجرد للهنائى وحواشى ابن برى والمشارك لعياض وأدب الكاتب لابن قتيبة وغيرها من كتب اللغة والنحو والصرف والعروض والتاريخ والأدب .

وأشار فى المقدمة أيضا إلى آداب القدماء فى النقد ليعيب المجد ويسير هو عليها قال : « قاعدة المتقدمين تسليم كل قول لقائله خصوصا إذا كان من أهل التحقيق إلا أنهم يقولون : هذه اللفظة مثلا أثبتها فلان وأنكرها فلان أو لم يعرفها فلان أو خلافا لفلان / وما أشبه ذلك . ويتحاشون عن الألفاظ الشنيعة من قولهم : أخطأ فلان أو وهم ونحو ٥٧٢ ذلك . وكانوا أيضا يلاحظون صحة المعانى دون ثبوت الألفاظ ... » .

ويلى المقدمة ما أخذه السيوطي على الجوهرى من التصحيف ولم يذكره المجد وهو منتقى من الفصل المعقود لتصحيف الصحاح فى النوع الثالث والأربعين من المزهر . ولم يسر فيه المؤلف على ترتيب الجوهرى ولا السيوطي ، إذ أورد الألفاظ على النحو التالى : دبدة — ذنابى — شرداخ — أحتق — العانك — نقت . وهى فى المزهر بالترتيب الآتى : دبدة — ذنابى — أحتق — العانك — نقت — شرداخ . ومن الواضح أن الترتيبين يخالفان ما ألفه الجوهرى .

وهاك ما قاله الوشاح فى اللفظة الأولى : « أنشد [ أى الجوهرى ] على الدبدة بموحدتين :

عائور شر أيما عائور دبدة الخيل على الجسور

قال التبريزى : الصواب دندنة بنونين ، وهو أن تسمع نغمة من الرجل ولا تفهم ما يقول ، ومنه الحديث « لا أحسن دندنتك ولا دندنة معاذ » . وكان أبو محمد الأسود ينشد هذا البيت استشهادا على ذلك . اهـ . قلت : قد وافق الجوهرى المجد والزبيدي . فقال الأول : الدبدة كل صوت كوقع الحافر على الأرض الصلبة وقال الثانى : الدبدة تقارب المشى فى سرعة اهـ . والمستشهد بالبيت على ما قال الجوهرى أبو مهدية ، وهو من ثقات الأعراب وعلمائهم ، أخذ عنه أبو زيد الأنصارى وأبو عبيدة والأصمعى ، وهؤلاء الثلاثة هم أئمة الناس فى اللغة وعلوم العرب . وأما الدندنة فقد فسرها الجوهرى بعين ما فسر به التبريزى حرفا بحرف واستشهد بالحديث أيضا والعلم عند الله .

ويظهر من هذا أنه كان يقدم قول السيوطي ولا يتصرف فيه إلا قليلا جدا . فقد  
أُخِر « من الرجل » عن موضعها عند السيوطي « تسمع من الرجل نغمة » ، وكان أحيانا  
يختصر العبارة قال : « قال ابن بري : هكذا في الأصل بخط الجوهري ، والصحيح  
/ الذناني » ٥٧٣ والعبارة عند السيوطي هكذا « قال ابن بري : هكذا في الأصل بخط  
الجوهري وهو تصحيف والصواب الذناني بالنون » وكذا الحال في بقية الألفاظ .  
ويظهر من المادة أنه يؤيد رده بأقوال اللغويين كما أشار في منهجه ، ويصدر هذا الرد  
بلفظ قلت . وعلى هذا النمط سار في رده على المجد الفيروز آبادي .  
وتتلخص التهم التي وجه المؤلف همه إلى الرد عليها فيما يلي :

(١) التصحيف ، وتمثل في ظاهرتين : تصحيف في ضبط الألفاظ وتصحيف في  
حروفها . وهذه التهمة يدور عليها كثير من كلام المؤلف فهي أظهر التهم عند المجد  
الفيروز آبادي . وهاك مثالا لكل منهما قال : « قوله [ أي المجد ] المغص ويحرك  
ووهم الجوهري : وجع في البطن . اهـ . عبارة الجوهري : قال ابن السكيت :  
المغص بالتسكين : تقطيع في المعى ووجع ، والعامية تقول مغص بالتحريك وقد  
مُغِص الرجل فهو ممغوص . فالعهدة على ابن السكيت . وقال في النهاية : إن فلانا  
وجد مغصا هو بالتسكين وجع في المعى والعامية تحركه وقد مغص فهو ممغوص .  
وقال في أدب الكاتب ( ما جاء ساكنا والعامية تحركه ) يقال أجد في بطني مغسا  
ومغصا وأصله الطعن . وقال ابن فارس المغص تقطيع في المعى ووجع ، وهو  
بالسكون شكلا . وقال الزبيدي : الغمس إرساب الشيء في الماء نحوه . مقلوبه  
الغمس لغة المغص . وقال في المصباح : والمغص وجع في الأمعاء والتواء وهو  
بالسكون ولا يقال بالتحريك ، وحكى ابن القوطية غمس مغسا من باب تعب ومغمس  
بالبناء للمجهول مغسا بالسكون وبالصاد لغة فيهما . فهذه اللغة الشاذة التي اعتمدها  
المجد هي التي نفاها الجمهور ، والعلم عند الله » .

وقال : « قوله اللجز ككتف : قلب اللزج . واستشهاد الجوهري بيت ابن مقبل  
تصحيف فاضح ، والصواب في البيت اللجن والقصيدة بالنون . قلت : المجد تبع  
ابن بري ، قال في الحواشي : وإنما هو اللجن بالنون وقبله :

٥٧٤ / من نسوة شمس لا مكره عنف ولا فواحش في سر وإعسلان  
قال : والمكره يوصف به المفرد والجمع . وعبارة الجوهري : اللجز مقلوب اللزج  
قاله ابن السكيت في كتاب القلب والإبدال ، وأنشد لابن مقبل :  
يعلون بالمردقوش الورد ضاحية على سعايب ماء الضلالة اللجز



قلت : اللجز واللجن واللزع معناها واحد وهو التمطط والتمدد ، لزج كفرح : تمطط وتمدد به غرى وتلزع النبات : والمردقوش معرب قيل هو الزعفران ، وقيل بقله طيبة الريح ، وقيل هو الورد ، فإضافته حيثئذ بيانية . قال الجوهري : ومن خفض الورد جعله من نعته . والسعايب : شبه الخيوط تمتد من العسل والخطمي ونحوهما وسال فمه سعايب : امتد لعابه كالخيوط . والبيت الذى استشهد به ابن برى من قصيدة أخرى نونية اتفقتا فى البحر واختلفتا فى الروى ، بحرهما من البسيط من العروض الأولى ، بيت الجوهري من ضربها الأول مخبون مثلها ، وبيت ابن برى من ضربها الثانى مقطوع ، فهما قصيدتان ، والعلم عند الله .

(٢) سوء وضع الألفاظ نتيجة الخطأ فى الحكم على بنائها قال : « قوله : والقنزة بضم القاف والزاي وكسرهما وكجندبة وقنفذ ، وهذا موضع ذكره لا قزع كما فعل الجوهري : الشعر حوالى الرأس ، قلت : القنزة كسنبلة ونونها زائدة . ولو سلمنا أصالتها لكان هذا موضعها كما تقدم فى قبر وقنسر مع ابن فارس والزبيدى والمطرزى وابن الأثير ذكروها كلهم فى قزع . وقال صاحب الضياء فى الملحق بالرباعى : فنعلة بالضم : القنزة الخصلة من الشعر على رأس الصبى ، وفى الحديث نهى عن القنازع : وهو أن يؤخذ بعض الشعر ويترك بعضه فى أماكن متفرقة ، والعلم عند الله . »

(٣) سوء التفسير ، قال : « قوله وجثى الحرم بالضم والكسر : ما اجتمع فيه من الحجارة التى توضع على حدود الحرم أو الأنصاب التى تذبح عليها الذبائح ، وهم الجوهري . عبارة الجوهري : وجثى الحرم بالضم والكسر : ما اجتمع فيه من الحجارة / الجمار . وقال الزبيدى وصاحب الضياء : والجثوة : تراب مجموع . ولم أقف ٥٧٥ للجوهري ولا للمجد على متابعة ، والعلم عند الله . »

(٤) الخلط بين المهموز والمعتل قال : « قوله : ورأه كودعه : دفعه ، ومن الطعام : امتنع ، ووراء مثلثة الآخر مبنية ، والوراء مهموز لا معتل وهم الجوهري . قلت : الوراء ممدود اتفاقا ويكون خلفا ويكون قداما . قال الله تعالى : « وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا » . ويؤنث ، تصغيره ورئية بالهمز على مذهب سيويه . وقد ذكره فى المعتل ابن فارس فى المجمل والفيومى فى المصباح وابن الأثير فى النهاية . وقال الرضى : وفى وراء قولان : أحدهما أن لامه همزة لقولهم : كان <sup>صلى الله عليه</sup> إذا أراد سفرا ورأ بغيره ، ويقال وارت بكذا أى ساترت ، وقال بعضهم : بل واو . » وقال المطرزي فى المغرب : وراء فعّال ، لامه همزة عند سيويه وأبى



على الفارسي ، وياء عند العامة . وقال ابن برى فى الحواشى : الوراق مذهب سيبويه  
الهمز والكوفيون خلافه ، والعلم عند الله .

(٥) الخلط بين الواوى واليائى من الألفاظ المعتلة قال : « قوله : ناء نوءا وتنوء :  
نهض بجهد ومشقة ، وبالحمل : نهض مثقلا ، وبه الحمل : أثقله وأماله كأناءه .  
وناء : بعد ، واللحم نيئا فهو نىء بين النيوء والنيوة : لم ينضج ، يائية وذكرها ههنا  
وهم للجوهري ، واستثناءه : طلب نوءه أى عطاءه ، وناواه مناواة ونواء : فاخره  
وعاداه . قلت : لا وهم عند الجوهري حيث ميز بين المادتين فذكرهما على الترتيب  
من تقديم الواو على الياء ، واستطرد نأى كراى فى ناء كجاء لاتفاقهما فى المعنى  
وقرئ بهما معا قوله تعالى : « أعرض ونأى بجانبه » ، قال القاضى البيضاوى :  
أعرض عن ذكر الله ، ونأى بجانبه لوى عطفه وبعد بنفسه عنه كأنه مستغن مستبد  
بأمره ، ويجوز أن يكون كناية عن الاستكبار لأنه من عادة المستكبرين . وقرأ ابن  
عامر أى من رواية ابن ذكوان « وناء » بالقلب أو على أنه بمعنى نهض . وعبرة  
الجوهري : ناء ينوء نوءا : نهض بجهد ومشقة ... اهـ ما ذكره فى مادة نوا ، ثم قال  
بأثره فى مادة نيا : وإناء اللحم .. هذا / ما ذكره هنا فى مادة الياء . ثم قال فى باب  
المعتل : نأيته ونأيت عنه .. والنوى ... والجمع .. آناء ، ثم يقدمون الهمزة  
فيقولون آناء على القلب مثل أبار وآبار تقول منه نأيت نؤيا .. وترتيب المجمل فى  
نأى كترتيب الجوهري والعبرة واحدة مع اختلاف قليل . والحاصل أن ناء إن كان  
بمعنى النضج والإحكام فهو يائى ، وإن كان بمعنى النهوض والبعد فهو يائى واوى ،  
والمصادر تبين ذلك والعلم عند الله . وقد كان الخلط فى المعتلات والمهموزات  
من أسباب اتهامه بسوء وضع الألفاظ إلى جانب انحرافه عن الصواب فى أوزان  
الكلمات الصحاح .

٥٧٦

(٦) الخطأ فى القواعد الصرفية والنحوية واللغوية قال : « قوله : الطاءة  
كالطاعة : الإبعاد فى المرعى ، ومنه طيئ أبو قبيلة ، والنسبة إليه طائى والقياس  
كطيئى حذفوا الياء الثانية فبقى طيئى فقلبوا الياء الساكنة ألفا ، وهم الجوهري .  
عبرة الجوهري : الطاءة مثل الطاعة : الإبعاد فى المرعى ، قالوا : ومنه أخذ طيئ ..  
والنسبة إليهم طائى على غير قياس وأصله طيئ مثال طيئى فقلبوا الياء الأولى ألفا  
وحذفوا الثانية . قلت : العرب نطقت به طائى من أول مرة وتقدير الحذف والإبدال  
على التدريج اعتبار من النحاة وسواء تقدير الحذف مقدما على الإبدال أو العكس ، إذ  
لا محذور فى ذلك خصوصا وقد جاء على خلاف القياس ، وعبرة الجوهري

لا تقتضى تقديم الإبدال على الحذف ولا تأخيرها ، بل مجرد إخبار عن حال التغيير فقط ، والعلم عند الله .

(٧) الخطأ فى الآثار واعتبارها أحاديث قال : « رقا الدمع كجعل رقا ورقوا : جف وسكن . وأرقاه الله تعالى . والرقوء كصبور : ما يوضع على الدم ليرقه وقال أكثم : لا تسبوا الإبل فإن فيها رقوء الدم أى أنها تُعطى فى الديات فتحقن الدماء ووهم الجوهري فقال : فى الحديث . قلت ظاهر النهاية أنه حديث حيث قال : وفيه لا تسبوا الإبل ... إلخ . وأيضا الحديث يطلق على المرفوع وعلى الموقوف وعلى المقطوع أيضا والعلم عند الله .

/ وأقام المؤلف — كما رأينا — ردوده على المجد ، على أقوال اللغويين ٥٧٧ وموافقتهم للجوهري ، ولكنه أقام بعض ردوده على أمور أخرى لاحظها عند المجد مثل :

(١) التجنى والهوى كما يتبين لنا من المثال التالى قال : « قوله الأبيض ضد الأسود وابن بيض وقد يفتح أو هو وهم للجوهري : تاجر مكتر من عاد . عبارة الجوهري : وقولهم سد ابن بيض الطريق قال الأصمعى : كان فى الزمان الأول رجل يقال له ابن بيض عقر ناقته على ثنية فسد بها الطريق ومنع الناس من سلوكها ، قال الشاعر :

سددنا كما سد ابن بيض طريقه فلم يجدوا عند الثنية مطلقا  
ولم يذكر كسرا ولا فتحا . ولقد كان المجد متجنيا فعلا حتى علم على كثير من المواد التى لم يهملها الجوهري بالحمرة إشارة إلى إهماله إياها . ونبه على ذلك شارحه السيد مرتضى الزبيدى .

(٢) سوء الفهم قال : « قوله : ذهَن : نافق ، ومنه حديث طهفة النهدي : نَشِفَ المُذْهَن . وقول الجوهري : حديث الزهرى تصحيف قبيح . قلت : ليس بتصحيح وإنما هو من دقائق فهم الجوهري رحمه الله حيث نسبته إلى أبيه إذ هو طهفة بن زهير النهدي فهو نهدي زهرى مشهور غاية الشهرة ، وقد على النبي ﷺ وكتب له النبي ﷺ كتابا ذكره كل من ألف فى مكاتبة النبي ﷺ للوفود والقبائل والرؤساء وغيرهم ، وذكره فى رجال الحديث فى طبقات الصحابة رضى الله عنهم . فلا يخفى على الجوهري أنه نهدي . ونهد قبيلة من اليمن . والعلم عند الله » ولو سلمنا لصاحب الوشاح لقلنا إنه كان الأولى بالجوهري تجنب هذه النسبة خوفا من الخلط بينها وبين الزهرى المحدث المؤرخ المشهور .

(٣) تحريف النسخة التي عثر عليها من الصحاح قال : « قوله : سَلَع : جبل بالمدينة وقول الجوهري : السلع ، خطأ لأنه عَلِم . قلت : المجد رحمه الله ظفر بنسخة محرفة فنسج على منوالها ، ولعلها من نسج العجم أيضا فإن من عادتهم أن يدخلوا الألف واللام على الأعلام فيقولون : البغداد ، مكة وما أشبه ذلك ، وقد سمعنا ذلك من علمائهم / في محاورتهم . وعبرة الجوهري : سَلَعَت رأسه أسلعه سلعا أى شققته . وسَلَع أيضا : جبل بالمدينة ... » . ٥٧٨

وفي بعض المواضع لم يرد المؤلف على المجد بل وافقه قال : « قوله : ضَغَثَ الحديث : خلطه . والسنام : عركه ، والضاغب للمختبئ إنما هو بالباء الموحدة ، وغلط الجوهري . عبارة الجوهري : الضغث : قبضة حشيش مختلطة الرطب باليابس . والضاغث : الذي يختبئ في الحَمَر يفرع الصبيان بصوت يردده في حلقه . قلت : لم أقف للجوهري على متابعة ، وقد ذكره ابن فارس بالباء الموحدة ، والعلم عند الله » .

وفي بعضها الآخر كان رده ضعيفا متهافتا قال : قوله : اذْلَعَبَ : انطلق في جد وإسراع . والمذْلَعَب : المضطجع ، وإيراد الجوهري إياه في ذعلب وهم . قلت إنما ذكر اذْلَعَب في ذعلب للمجانسة لفظا ومعنى كأنه مقلوبه ، إنما لم يذكر لذْلَعَب مادة مستقلة بسبب ذكره مع ذعلب » .

ونختم القول في الوشاح برأيه في الجوهري وكتابه إذ قال : « وبما قررناه يظهر لك فضل الجوهري على غيره كما قال الإمام أبو عبد الله بن برى : الجوهري أنحى اللغويين ، وقال الإمام أبو منصور الثعالبي ويقال الثعلبي أيضا في كتابه يتيمة الدهر في محاسن أهل العصر : كان الجوهري من أعاجيب الزمان وهو إمام في اللغة وقال الحافظ السيوطي في المزهري : وأعظم كتاب ألف في اللغة بعد عصر الصحاح كتاب المحكم لأبي الحسن علي بن سيده الأندلسي الضرير ثم كتاب العباب للرضي الصفاني .. ثم كتاب القاموس للإمام مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادي شيخ شيوخنا ، ولم يصل واحد من هذه الثلاثة في كثرة التداول إلى ما وصل إليه الصحاح ولا نقصت رتبته ولا شهرته بوجود هذه ، وذلك لالتزامه ما صح عنده ، فهو في كتب اللغة نظير صحيح البخاري في كتب الحديث ، وليس الاعتماد في ذلك على كثرة الجمع بل على شرط الصحة » .

٦ — فلك القاموس ، لعبد القادر بن أحمد اليمنى من تلاميذ ابن الطيب الفاسي .

/ علل في مقدمته إعجاب الناس بالقاموس وظروف تأليفه وتأليف الصحاح ٥٧٩  
وفضل الصحاح عليه ، وتبع فيه ما ادعى المجد وغيره أن الجوهرى وهم فيه ورد  
عليه معتمدا في ذلك على شيخه (١) .

٧ — ضوء القاموس في زوائد الصحاح على القاموس ، ذكره محمد صديق  
حسن خان ولم يصرح باسم مؤلفه (٢) .

٨ — طراز اللغة للسيد على خان ، ذكر أحمد فارس الشدياق نموذجا من حروف  
الراء والزاي والسين منه (٣) .

ويتضح منه أنه نقد الفيروز آبادى بإهمال ضبط ما يجب ضبطه ، وسوء وضع  
بعض الألفاظ ، والغلط في التفسير وفي توهيم الجوهرى وسوء التعبير والتصحيح  
والتجنى وما إلى ذلك . قال (٤) : « ( بلغار ) بالضم وقد تحذف الألف فيقال بلغر ،  
وليست الأولى عامية كما زعم الفيروز آبادى بل هي الأصل .

( ج س ر ) وجيسور كطيفور : اسم الغلام الذى قتله الخضر عليه السلام هكذا  
ضبطه ابن ماكولا ، وصوابه بالحاء المهملة كما هو في البخارى ، وقول  
الفيروز آبادى الذى قتله موسى عليه السلام غلط قبيح وأى غلام قتله موسى وإنما قتل  
رجلا اسمه فاتون ولكن هذا الرجل يخطب خطب عشواء والله المستعان .

( ج و ر ) والجوار كسحاب للسفن في ج رى ، وذكر الفيروز آبادى له هنا غلط  
لأن أصله الجوارى فحذفت الياء وجعل الإعراب في الراء كما حذفت من ثمانى  
وجعل الإعراب في النون .

( ح ب ق ر ) وقول الفيروز آبادى ح ب ق ر ذكره في الأبنية ولم يفسروه . ثم أخذه  
/ في تفسيره تزييد لا أصل له فهو مفسر في الصحاح في عبقر وفي شمس ، وفي مجمع  
الأمثال للميداني وفي كتاب المقتضب للمبرد في أثناء أبنية الأسماء وفي المستقصى  
للزمخشري .

٥٨٠ / في تفسيره تزييد لا أصل له فهو مفسر في الصحاح في عبقر وفي شمس ، وفي مجمع  
الأمثال للميداني وفي كتاب المقتضب للمبرد في أثناء أبنية الأسماء وفي المستقصى  
للزمخشري .

٩ — الجاسوس على القاموس لأحمد فارس الشدياق ( ١٣٠٥ هـ = ١٨٨٧ م ) .  
ألف هذا الكتاب وطبع في مطبعة الجوائب سنة ١٢٩٩ هـ وكان المؤلف يرمى إلى  
نقد القاموس المحيط ، متخذاً منه مثالا لعيوب المعاجم العربية عامة ، التي كانت  
بصورتها الراهنة من أسباب رمى اللغة بالانحطاط والتأخر وعدم ملائمة العصر  
الحديث وتفضيل اللغات الأجنبية عليها . وكان القاموس أشهر معجم بين يدي أهل

(١) محمد صديق : البلغة ١٥٠ — ١٥٢ . (٢) البلغة ١٣٥ .

(٣) الجاسوس ٤٩٨ . (٤) الجاسوس ٥٠٠ ، ٥٠١ .



العصر ، فهاجمه المؤلف بعنف ليبين أن العيب منه وأمثاله لا من اللغة . واتخذ من هذا الهجوم وسيلة للإبانة عن حاجتنا إلى معجم حديث ، يسهل البحث فيه ، ويسير على نمط جديد من العلاج .

وذكر أحمد فارس أن منهجه قائم على القصد في النقد ، وترتيب أقواله على نقود مختلفة عدتها أربعة وعشرون وخاتمة ، يفرد كلا منها بنوع خاص فلا يكرر نقدا منها في نوعين أو أكثر إلا اضطرارا حين يسوقه السياق ؛ وعلى عدم الاستقصاء في كل نقد والاكتفاء باختيار نماذج فحسب ، واعتماده في نقوده على نقول وثق منها بعد أن رآها في غير واحد من كتب اللغة .

وللجاسوس مقدمة طويلة في ٩٠ صفحة تقريبا ، نستطيع أن نجعل الصفحات الست الأولى منها تصديرا ، ويفصل بينه وبين المقدمة الحقيقية فهرس النقود الأربعة والعشرين التي يحتوى عليها الكتاب ، واستغرق صفحتين . وتناول المؤلف في التصدير تأليفه كتابه ، وغرضه منه ، ومنهجه فيه ، وخصص صفحتين منه لما تسرب من تصحيف إلى العلماء . ثم ذكر بعد الفهرست إهداءه الكتاب إلى محمد صديق حسن خان بهادر ملك بهو بال الذي عني بالكتاب وطبعه على نفقته ومدحه كثيرا . أما بقية المقدمة فخليط مضطرب من نقد المعاجم عامة والقاموس خاصة ، وتاريخ المعاجم ، وبعض المآخذ عليها والخلاف بين اللغويين وترجمة الجوهري وابن سيده . / والصغاني وابن منظور . ولا يفصل كل أمر من هذه الأمور عن الآخر ، بل يخلط بينها أحيانا ، ويكررها كثيرا ويخرج من أحدها إلى الآخر . ولذلك حكمنا على هذه المقدمة بالاضطراب . يضاف إلى ذلك أنه تناول فيها كثيرا من النقود المخصصة لها فصول فيما بعد .

ثم أخذ في ذكر النقود الأربعة والعشرين ، وكل منها خاص بنوع معين . ونستطيع أن نجمل هذه الأنواع في إخلاله : بمنهجه ، وله النقد ٩ ، وآثار اختصاره في ٣ — ٤ و ١٥ ، وعدم دقته في التعبير ومخالفته اللغويين وإيهامه في ٤ — ٧ ، ١٣ ، ٢٤ وسوء علاج ألفاظه ومواده في ٨ و ٩ و ١٤ ، وتقصيره وغفلته في ١١ و ١٢ و ١٧ و ٢٠ ، والتكرار والخطأ في وضع الألفاظ في ٢٠ و ٢١ ، والتصحيف في ٢٢ و ٢٣ وغير ذلك . وخصص النقد الأول بشرح المقدمة ، والخاتمة بصيغة افتعل في حالتى التعدى واللزوم .

وكان المؤلف في أغلب الأحيان يورد قول القاموس ثم يورد من المعجمات والكتب اللغوية الأخرى ما يدعم رأيه ، ويوضح ما وقع فيه الفيروز آبادى من خطأ .

والحق أن الكتاب ذخيرة غنية بالمعلومات عن القاموس المحيط وكثير غيره من المعجمات وأصحابها وخصائصها وعيوبها . ولا يعيبه غير الاضطراب الذي عرا بعض فصوله ، وتكريره الكلام في الأمر الواحد في أكثر من فصل .

وهذه بعض أمثلة من نقده ، قال (١) : « ( في أول مادة شرف ) ( الشرف محرقة : العلو والمكان العالي والمجد ، ثم قال بعد نحو خمسة وثلاثين سطرا : وشرف ككرم شرفا محرقة : علا في دين أو دنيا ... ذكر في المهموز كثت عن الأمر وكؤت ، قال الشارح : وكان الأولى بالمصنف أن يميز بين المادتين الواوية والياءية ، فيذكر أولا كوا ثم كيا كما فعله صاحب اللسان ، ولم ينبه عليه شيخنا أصلا ... ومن / ذلك [يريد تعريفه الدوري] قوله : التشبيب بالنسب بالنساء . وقال في ٥٨٢ نسب : نسب بالمرأة : شبب بها في الشعر .. المجاز : ضد الحقيقة . والحقيقة : ضد المجاز ... ( في محج ) محج كمنع : تكبر . قوله كمنع مخالف لما في اللسان من أنه بمعنييه كفرح ، وكتب هذه المادة بالحمزة كأنها ساقطة من الصحاح ، وليس كذلك ، بل ذكرها ... » ولا يسير الشدياق في جميع نقده على هذا النمط من الإيجاز ، فكثيرا ما أطال جدا .

ولم يُعَن الشدياق بنقد القاموس في جاسوسه وحده ، بل خصه بالنقد أيضا في مقدمة سر الليال ، وصنف نقوده عليه ، ومثل لكل منها مع الاختصار .

١٠ — تصحيح القاموس المحيط لأحمد تيمور ، وطبع هذا الكتاب عام ١٣٤٣ هـ بالمطبعة السلفية ، وكان مؤلفه يرمى إلى تصحيح بعض الأخطاء المطبعية التي وقعت في مطبوعة بولاق سنة ١٣٠٣ هـ من القاموس . وكان دوّن هذه التصوييات على هامش نسخته ، فجمعها في هذا الكتاب ، وضم إليها ثلاث تعليقات منشورة في مجلتي الضياء ولغة العرب ، وردا على موضع أخذه محمد سعد الله في القول المأنوس على القاموس .

وذكر المؤلف في المقدمة أنه اهتم بالأخطاء الكبيرة والتافهة ، لأن الناس يثقون بالمعاجم وبالقاموس ثقة كبيرة . قال : « قد يقف المطالع فيما ذكرناه على بعض أغلاط ربما يراها غير جديرة بالذكر لوضوحها كإعجام مهمل أو إهمال معجم أو نقصان حرف أو زيادته . وعذرنا في التنبيه عليها أن غالب الناظرين في كتب اللغة يتلقون ما فيها بالقبول اعتمادا على أنها موضع العناية عند المصححين . بل كثيرا ما رأينا من بعض الطلبة تسليمهم بصحة ما رسم في القاموس ، وتنزيله منزلة النص في

الاعتماد عليه والاحتجاج به وهو ما دعانا إلى عدم إغفال شيء مما وقفنا عليه .  
واعتمد في تصويباته على ثمانى نسخ من القاموس — غير نسخته المدمجة في تاج  
العروس — أربع منها مخطوطة تقع تواريخ نسخها بين عامى ٩٤٣ و ١٠٧٧ هـ  
٥٨٣ / وأربع مطبوعة أولاها في كلكتة عام ١٢٣٢ هـ ، وثانيها في كلكتة سنة ١٢٧٠ هـ  
والثالثة في بولاق سنة ١٢٧٢ هـ والأخيرة في المطبعة الميمنية بالقاهرة سنة ١٣١٩ هـ  
ووصف المؤلف كل واحدة من هذه النسخ وصفا موجزا فى مقدمته .  
وذكر فى المقدمة أيضا أنه سار على « ترتيب الكتاب [ أى القاموس ] تسهيلا  
للرجوع إلى مواضعه فيه » إلا أنه فى آخر الطبع عثر على غلطتين فاستدر كهما فى آخر  
الكتاب .

وسار فى علاج تصويباته على النظام الذى سار عليه فى تصحيح لسان العرب فهما  
توءمان فى نهجهما ، فتقدم المادة ، فالجزء ، فالصفحة ، فالسطر ، بين قوسين  
كبيرين لتمييزها عن الكلام . ثم يذكر عبارة القاموس ويبين ما فيها من خطأ ويختتم  
بالصواب ومصادره أو شواهد فى بعض الأحيان . وهاك المثل الأول فى الكتاب ،  
قال : ( فمن ذلك فى مادة — كى أ — ج ١ ص ٢٧ س ١٠ ) « وقد كئت كيا  
وكياة ، وكؤت وكأوا على القلب : هبته وجبت » وضبط ( هبته ) بكسر الهاء  
وفتح الموحدة المشددة ، ولا معنى له هنا . والصواب ( هبته ) بكسر أوله وسكون  
الموحدة المخففة ، وهو هاب الماضى أسند إلى ضمير المتكلم » .  
وعزم اثنان من اللغويين على تأليف كتابين يتصلان بكتب النقد ، ولا ندرى أتم  
لهما ذلك أم لا ، وهاك ما قيل بصدددهما :

١١ — قال القرافى فى القول المأنوس بشرح مغلق القاموس : « وإن شاء الله  
وأنسأ فى الأجل أكتب ... ما زاده المصـ على الصحاح فى المادة التى بالأسود ليعلم  
أن للجوهري فيها حقا شهد ، لكون المصـ لم يجعل فى هذه المادة على خصوص ما  
زاده عليه علامة تعهد ، وأوضح ما عدل فيه عن عبارته وأيهما بالمعنى أقعد ، وبكلام  
القوم أسعد ، وأنه على ما سكت عنه من فرائد الصحاح ، وما فيه من مزايا النجاح ،  
حتى ينادى بلسان الإنصاف : حى على الفلاح » .

١٢ — قال المناوى فى شرح خطبة القاموس : « وأنت إذا تأملت وحررت  
٥٨٤ / وأنصفت وجدت ما زاده على المحكم والعباب شيئا قليلا جدا ، وربما لا يبلغ عُشر  
الكتاب ، بل لا يزيد عليهما بأكثر من كراسة واحدة ، كما ستراه موضعا فى هذا  
التعليق ، وإن فسخ الله الأجل أفردته بمجموع » .

(و) وعثرت من الحواشي على الأسماء الآتية :

- ١ — القول المأنوس لعبد الباسط بن خليل الحنفى ( ٩٢٠ هـ ) .
- ٢ — حاشية سعد الله بن عيسى المعروف بسعدى جلى ، وهى تقييدات كتبها فى هوامش نسخته من القاموس ، ثم جمعها ودونها فى كتاب عبد الرحمن بن على الأماسى المتوفى سنة ٩٨٣ هـ .
- ٣ — كسر الناموس لعبد الله بن شرف الحسنى ملك اليمن ( ٩٧٣ هـ ) ذكره صاحب التاج .

- ٤ — حاشية نور الدين على بن غانم المقدسى ( ١٠٠٤ هـ ) دونها ولده من طرة القاموس ، وهى متوسطة الحجم .
- ٥ — القول المأنوس بتحرير ما فى القاموس ، للعلامة محمد بن يحيى الملقب ببدر الدين القرافى المصرى سنة ١٠٠٨ هـ ( فرغ من جمعها فى الحادى عشر من ذى القعدة سنة ٩٧٠ ) . وقد ألف هذه الحاشية استجابة لأحد الولاة جمع فيها بين تقييدات عبد الباسط البلقينى وسعدى .

وأشار فى المقدمة إلى مدى استفادته من هذه التقييدات وغيرها ، ومنهجه بإزائها فقال : « وقيدت ما فيهما باللفظ على وفق أحكامه ، ذاكرًا ما لمولانا سعدى بالعزو إليه . وما عداه فهو للسبط ، لكون المعظم له والمعول فى أصل الوضع عليه . ثم أضفت بعد ذلك إليه مواضع يسيرة ، جعلت الكاف علامة عليها ، وأرجو أن أضم إلى ذلك أيضا من الفوائد ما يتوجه الخواطر والنواظر إليها » . وإذن فأغلب الكلام من البلقينى ، وقليل منه من سعدى ، وشئ يسير من زيادة القرافى .

وتقتنى دار الكتب المصرية ثلاث نسخ مخطوطة من هذه الحاشية تحت أرقام ١٢/م ١١م ، ٤٣ لغة . وأولاها بخط المؤلف وهى فى ٨٧ ورقة من القطع الكبير تحتوى ٥٨٥ كل ورقة منها على قريب من ٣٣ سطرا ، وكل واحد منها يشتمل على حوالى ١٢ كلمة ، عدا التعليقات الكثيرة التى يدونها فى الهامش . وتفتح النسخة بمقدمة فى صفحة واحدة ، ثم تناول الكاتب أشياء متفرقة من خطبة القاموس ، فعلق عليها بالشرح فى أغلب الأحيان ، فكان يورد قول المؤلف أولا معلما عليه بالحروف « المص » إشارة إلى المصنف ثم يعلق عليه .

ودأب صاحب الحاشية على التقاط مواضع معينة من القاموس والتعليق عليها ، لا تناول كل عبارة فيه ، وتنقسم التعليقات إلى نوعين كبيرين :

( أ ) تعليقات توضح وتزيد معلومات أخرى على ما فى القاموس .

( ب ) وتعليقات ناقدة .



ونستطيع أن نجد أقساما تحت كل واحد من النوعين السابقين .  
فالزيادات نجد منها ما يزيد صيغا مثل قوله : « المص : وتدبر الأمر : قدره  
يقدره . انتهى وقدر على عياله : قتر . قدر عليه رزقه : قتر » وقوله : « المص :  
والأكبران أبو بكر وعمر رضي الله عنهما ، انتهى . الكبرى : تأنيث الأكبر ،  
والجمع الكبير ، وجمع الأكبر الأكابر والأكبرون ، ولا يقال كُبر لأن هذه البنية  
خاصة بالصفة مثل أحمر وأسود ، وأنت لا تصف بأكبر كما تصف بأحمر ،  
فلا تقول أكبر حتى تصله بمن » .

وزاد معانى فى بعض المواضع مثل قوله : « المص : وتداكخوا : ازدحموا  
وتدافعوا . انتهى . ومنه تداكأت عليه الديون أى تراكمت » وقوله : « المص :  
العصر مثلثة : الدهر ، وأعصرت المرأة : بلغت شبابها وأدركت أو دخلت فى  
الحيض وراحت العشرين أو ولدت أو حبست فى البيت ساعة طمشت كقصرت فى  
الكل وهى معصر انتهى . الجوهرى : ويقال هى التى قاربت الحيض لأن الإعصار  
فى الجارية كالمراهقة فى الغلام . سمعته من أبى الغوث الأعرابى » وهذا الصنف من  
الزيادة قليل .

٥٨٦ / وزاد تفسيرات وتوجيهات نحوية ولغوية وصرفية ، مثل قوله : « المص : سبأ  
كجبل . انتهى الزمخشري . فمن منع جعله اسما للقبيلة ومن صرف جعله اسما  
للحى أو للأب الأكبر . وقرئ بسكون الباء كعذل ، وسبأ بالألف . ومنه ذهبوا أيدي  
سبأ » وقوله : « المص : المعاز ككتاب والمعزى ويمد : خلاف الضأن من الغنم  
[ انتهى ] سيويه . وهو منون مصروف لأن ألفه للإلحاق بدرهم لا للتأنيث ، لأن  
الألف الملحقة تجرى مجرى ما هو من نفس الكلمة لتصغيره على معيز كما قالوا  
أربط فى أرطى ، فكسروا ما بعد ياء التصغير كما فى دريهم ، ولو كانت للتأنيث لم  
تقلب الألف ياء كما لم تقلب فى حُبلى تصغير حبلى . الفراء : المعزى مؤنثة  
وبعضهم يُذكرها . أبو عبيد : الذفرى بعضهم ينونها وبعضهم لا ينون ، والمعزى  
كلهم ينونها فى النكرة » . وهذا النوع من الزيادة كثير جدا بل أكثر الأنواع .

وزاد بعض الشواهد : قرآنا وحديثا وشعرا مثل قوله : « المص : وعبر السبيل  
شقها انتهى ومنه « إلا عابرى سبيل » أى مارين » وقوله : « المص : والعبرى :  
ضرب من البسط . انتهى . ومنه الحديث كان يسجد على عباقرى ، أى بسط  
منقوشة ذات ألوان أو طنافس ثخان ، وقرأ بعضهم « وعباقرى حسان » وقوله  
« المص : وقصيرة : محبوسة لا تترك أن تخرج انتهى . قال كثير :

وأنت التي حَبَّبت كل قصيرة إلى ولم تشعر بذاك القصائر  
عَنَيْتُ قصيرات الحجال ولم أَرِدْ قصار النساء شَرُّ النساء البَحَّاتِر «  
وهذه الزيادات كثيرة أيضا وخاصة القرآني منها والحديثي .

وزاد في التفسيرات ما يوضحها مثل قوله : « المص : والفلتان : طائر يصيد  
القرودة . انتهى أبو حاتم . وهو الزمَج ويقال له العجز ، وهو يضرب إلى الصفرة وربما  
أخذ السخلة والصغيرة » وقوله : « المص : القنطرة : الجسر وما ارتفع من البنيان  
وقنطرة إربل . انتهى . قوله : وقنطرة إربل ، الزمخشري : بين حصن منصور  
وكيسوم من بلاد مضر نهر عظيم لا يخاض لأن قراره رمل سيال عليه قنطرة هي طاق  
واحد من جانبيها مئتا خطوة من حجر طول كل واحد عشرة أذرع في ارتفاع  
خمسة » .

/ وزاد قصصا وخرافات تتعلق بالمادة مثل قوله : « المص : الحدأة كعنية : طائر ٥٨٧  
[ انتهى ] حكى أنها أتت بفرخ فجحدته زوجها وأنكر الوطاء ، وكانت بعد ذلك  
تصبح عند الوطاء ليشهد عليها به مخافة الإنكار » . وقوله : « المص : والخرنوب  
وقد يفتح شجرة بريّة انتهى . روى أن سليمان لما بنى بيت المقدس كان ينبت في  
محرابه كل يوم شجرة فيسألها عن اسمها ومنافعها ، فسأل ذات يوم عنها فقالت : أنا  
الخرنوب فعلم دنو أجله وخراب بيت المقدس » .  
ومن زياداته ضبط الألفاظ المشككة التي أهملها المؤلف مثل قوله : « المص :  
وقران بالضم رجل . [ انتهى ] أى مع شد البراء كرمان كما هو بالقلم في الصحاح »  
وهذا النوع نادر جدا .

ومن الممكن أن نضع في زياداته إشارته إلى المواد التي زادها صاحب القاموس  
على الصحاح دون أن ينبه على ذلك بكتابتها بالحرمة . كما فعل في قهقرات  
وقرائق . قال في الأولى : « مولانا سعدى : المص : القهقرات : العظام الكرام »  
هذه المادة من الزيادات وحقها أن تذكر في ( ق ه ر ) لأن القاف تكررت .  
أما النقد فيقوم القسط الأكبر منه على تحيز صاحب القاموس على الجوهرى  
وأمثله كثيرة منها قوله : « مولانا سعدى : قال المص : الحفيسا كسميدع :  
القصير اللثيم الخلقة ووهم أبو نصر في إيراده في ح ف س ، انتهى . ذكر المؤلف  
الحفيسا في ح ف س تابعا له غير منبه عليه وفسر بالغليظ والضخم » وقوله :  
« المص : وحده : مصدر لا يبنى ولا يجمع ونصبه على الحال عند البصريين وأخطأ  
الجوهرى . انتهى . قوله : أخطأ الجوهرى ، بل أصاب ، وعليه الزمخشري وغيره

من علماء التفسير ، وبه صرح الرضى وأحاله على أبى على ، صرح به الزمخشري في قوله تعالى : « وإذا ذكرت ربك في القرآن وحده » من سورة بنى إسرائيل . ونقده بإحالة إلى مواد وصيغ لم يذكرها مثل قوله : « قال المص : جفاء كمنعه : جفاء ورمى به الأرض . انتهى . الحفياً بالمشاة الفوقية أحال المؤلف في التاء على ذكره / هنا وكأنه نسي » ، وقوله : « المص : الحفياً فى الهمز . انتهى . ٥٨٨ لم يذكره المؤلف ثم وكأنه نسيه . الجوهرى : الأصمى : الحفياً مهموز غير ممدود » .

ونقده بأمور أخرى كثيرة لكنها لا تصل فى الكثرة إلى درجة المأخذين السابقين ، وأهمها التصحيف مثل قوله : « قال المص : ويد مكنية من العمل انتهى . كذا هو بخطه ، مكنية بالتحية وإنما هو مكنية بالنون والموحدة أى صلبة من العمل » والخطأ مثل قوله : « قال المص : جفا الباب : أغلقه كأجفأه . انتهى . الجوهرى : ولا تقل أجفأتها ، وأما الذى فى الحديث « فأجفئو قدورهم فلغة مجهولة » والخلط بين المصدر واسم المرة مثل قوله : « قال المص : جاء مجيئاً وجيئة : أتى ، وأجأته : جئت به وإليه . انتهى . الجوهرى : وهو من بناء المرة الواحدة لأنه وضع موضع المصدر مثل الرجفة والرحمة والاسم الجيئة بكسر الجيم ... » والغلط فى عبارة التفسير مثل قوله : « قال المص : المحشأ كمنبر ومحراب : كساء غليظ أو أبيض صغير يتزر به انتهى . كذا هو فى الأصل : يتزر بالتشديد ، وصوابه كما يأتى فى الرأى يؤتزر لأن فاء همزة وهى لا تدغم فى تاء الافتعال » . والتناقض مثل قوله : « المص : والعزى : صنم أو سمرة عبدتها غطفان ، أول من اتخذها ظالم بن أسعد فوق ذات عرق إلى البستان بتسعة أميال ، بنى عليها بيتا وسماه بسال ، وكانوا يسمعون فيها الصوت فبعث رسول الله ﷺ خالد بن الوليد فهدم البيت وأحرق السمرة انتهى . تبع المؤلف فى ذلك الجوهرى هنا وخالف ذلك فى ب س س » . ويحس المرء أن البلقينى — وهو عماد القرافى — كان يعتمد على الصحاح اعتمادا كبيرا ، وتعليقاته لها قيمتها فى إبانة حقيقة موقف الفيروز آبادى من الجوهرى خاصة ثم فى بعض الزيادات والإيضاحات التى أتى بها ، وعلى هاتين المسألتين تقوم أهمية كتاب القرافى أيضا . أما كتاب سعدى فيبدو من المقبسات أنه لم يكن كبير الخطر ، ويخيل إلى أن القرافى دون كتابه فى أوقات متباعدة ، وأنه كلما عثر على شيء قيده دون كبير مراعاة لموضع التعليق ، ومن هنا اضطرب كثيرا بالرغم من تقسيم كتابه إلى أبواب وفصول تقليدا للقاموس .



٦ / — القول المأنوس للمناوى ( ١٠٣١ هـ ) وصل فيها إلى حرف السين (١) ٥٨٩ وقيل الذال (٢) .

٧ — حاشية أبى العباس أحمد بن عبد العزيز الفيلالى ، قال صاحب التاج : (٣) « شرحه شرحا حسنا ، رقى به بين المحققين المقام الأسنى ، وقد حدثنا عنه بعض شيوخنا » .

٨ — إضاءة الراموس وإفاضة الناموس على إضاءة القاموس لأبى عبد الله محمد بن الطيب بن محمد الفاسى المتوفى عام ١١٧٠ هـ . وكان هذا الإمام يرمى فى كتابه إلى هدفين : أولهما الرد على نقود صاحب القاموس للصحاح ، والثانى شرح غوامضه واصطلاحاته . وكان الناس فى أشد الحاجة فى عهده إلى من يقوم لهم بتحقيق هذين الهدفين ، وقد التمسوا منه مرارا ذلك التأليف . قال فى مقدمته موضحا الظروف التى ألف فيها : « وفى أثناء القراءة والإقراء ، والاستقصاء للمصنفات والاستقراء ، رأيت المجد الشيرازى يكثر فى قاموسه من الاعتراضات على الصحاح ، ويجعل أهم أغراضه وأتم أعراضه الإلحاف فى ذلك والإلحاح ، ويتابع فى الرد ويأتى بالتنديد الذى لا يحمله سد رأيت بعض المدعين يقلدونه فى كلامه ويعتقدون لقصورهم تصويب اعتراضه عليه وملامه . مع أن كتاب الصحاح أجمع أئمة اللغة أنه بمنزلة صحيح البخارى بالنسبة إلى باقى الصحاح دون غيره لجمعه اللغات الصحاح . فلما رأيت أكثر التنديد عليه وبالغ فى عزو الأوهام إليه انتصرت لأبى نصر ، وعارضت اعتراضاته بالفتح والنصر ، وجعلت أرد ما يورده مشروحا فى شرحى لمصنفات اللغة وأتعبه فى الدرس أكمل التعقيب وأبلغه . وملأت من أوهامه الزائدة شرحى كفاية المتحفظ ونظم الفصيح وأبديت فى غيرهما ما تقر به عين اللغوى الفصيح .

« فلما وقع على ذلك أشياخنا الأساتذة وأصحابنا الجهابذة تاقت نفوسهم إلى جمع ذلك فى تعليق مستقل بإيضاح ما هنالك فأخذوا يلحون على ويتوسلون فى ذلك إلى وأنا أعتذر من الخوض فى البحر وأقول ما لبحر البحر أو البحر . حتى غبت مرة عن الأوطان لقضاء بعض الأوطار ، وأبقيت قلوب الأحباب ما منها إلا ما كاد يطير أوطار . ٥٩٠

فورد على فى جملة كتب منهم كتاب من صاحبنا الأديب البارع المحصل الصوفى السيد الشريف أبى محمد عبد المجيد بن على الصوفى .. يتضمن السؤال عن مسائل كثيرة .. من جملتها استنجاز وعد شرح غوامض القاموس والكشف عما تضمنه اصطلاحه من الناموس .. قال : « فإذا حقق لنا سيدنا بارك الله فيه تلك المسائل ..



فلينجز لنا وعده الصادق دون إهمال ... بأن يؤلف لنا الكتاب الذى كنا سألناه منه نحن وجميع من شملته هذه الحضرة الفاسية من أعيان الأفاضل المرات ذوات العدد فى اصطلاحات القاموس التى لم يصرح بها فى خطبته ويبين لنا سيدنا ما استقرأ من عاداته ، وينبها على المواضع المتقدمة فيه وهل اعتراضاته على الجوهرى صحيحة أم لا وعلام يتكل هو والجوهرى فى ضبط وسط الكلمة . والحاصل أنا وجميع أهل العلم فى غاية الحاجة إلى هذا التأليف ... » .

فاستخرت الله تعالى وجددت النظر فيما فيه بحث المجد ونظر . ووقفت أثناء مطالعته على أغلاط له واضحة وأوهام ارتكبها مخالفا للجماء الغفير فاضحة ، وتقصيرات أوجبها ادعاء الإحاطة بالأسماء . فجمعت ذلك أيدع جمع ، وأودعته من التحقيقات ما تقر بتقريره العين ويصغى إلى صوغه السمع .

ولم تتعرض المقدمة للمنهج الذى سار عليه الكتاب ، واكتفت بالإشارة إلى أنه اتبع ترتيب القاموس ، وتناول أكثر موادته بخلاف كتاب القرافى الذى كان يلتقط منها ، ولذلك تضخم حجمه ، فهو يقع فى نسخة دار الكتب فى ثلاثة مجلدات ضخام ، أولها ٣٢٩ ورقة من الحجم الكبير الذى تحتوى الصفحة منه على قريب من ٢٨ سطرا ، والسطر على حوالى ١٤ كلمة ؛ وثانيها ٥٣١ ورقة من الحجم الصغير الذى تشمل الصفحة منه زهاء ٢٥ سطرا والسطر منها ١١ كلمة تقريبا ؛ وثالثها ٤٤٥ من حجم المجلد الثانى على وجه التقريب ، ورقم هذه النسخة فى الدار ٥٠٠ لغة .

وصدر ابن الطيب كتابه بمقدمة طويلة استهلته بتصدير مفتتح بحمد الله وصلاة / ٥٩١ / طويلين ، ترد فيهما أسماء كثير من المعاجم اللغوية تلاعبا منه بالفاظها كما فعل من بعده تلميذه صاحب التاج . ثم ذكر أن علم اللغة مفتاح العلوم كلها وأنه نبغ فيه — كالفيروز آبادى — وفصل الكلام عن ظروف تأليف كتابه التى نقلناها آنفا وختمها بأنه يدونه فى أثناء أسفاره فليست المراجع بين يديه وإنما يعتمد على حفظه ، وأنه ألفه فى زمن اندثر فيه العلم وضاع الفضل ، مثل قول الفيروز آبادى الذى رأيناه وأخيرا يختم بالدعاء .

وقفى التصدير بمقدمات خمس شبيهة بمقاصد التاج . وأولها فى حد اللغة ، أورد فيها أقوال اللغويين والأصوليين ويبين أن مآل الأقوال جميعها واحد . والمقدمة الثانية فى تصارييف اللغة ، وتناول فيها وزن كلمة « لغة » وأمثالها وما حدث فيها من إعلال أو إبدال ، وما إلى ذلك . وخصص المقدمة الثالثة للاختلافات الكثيرة فى توقيفية اللغة واصطلاحيتها ، وأطال فيها بما لا يخرج عما فى مزهر السيوطى ،

واختصره السيد مرتضى الزبيدي . وكانت الرابعة لأول من تكلم بالعربية وعرب الشمال وعرب الجنوب مع اختصار شديد أكثر مما نراه في التاج . وذكر في المقدمة الخامسة ترجمة مؤلف القاموس تناول فيها نسبه وتعليمه ورحلاته وصلاته بالملوك ومصنفاته وحبه الغريب ونادرتة في غريب الإمام علي بن أبي طالب ، وقد أخذ هذه المقدمة كلها مع الاختصار صاحب تاج العروس .

ثم شرح مقدمة القاموس ونهج في هذا الشرح على تفسير المفردات تفسيراً لغوياً ونحوياً ، وإبانة المعاني والصيغ التي تركها المؤلف من موادها المتصلة بهذه المفردات وذكر بعض الأمور الدينية وغيرها المتصلة بها ، وخلافات الشراح السابقين عليه في هذه الألفاظ ورواياتها . وأقام شرحه على كتابي المحب بن الشحنة والبدر القرافي . فكان يتبع أقوالهما في المواضع المختلفة ويأتى بها وقد يعلق عليها وخاصة أقوال البدر . ورجع إلى غيرهما مثل الشيخ أبي صدى عيسى بن عبد الرحمن وابن عبد الرحيم . ولكنهم لا يظهرون في المقدمة ظهور السابقين اللذين يتردد ذكرهما كثيراً جداً .

/ وحين انتهى من شرح المقدمة أورد ملخصاً لها . ثم أشار إلى أن فيها مباحث ٥٩٢ وفوائد وأخذ يعددها وكان أولها تعليقا على تكرير المصنف مدحه لكتابه ونفسه المدح البالغ تصريحاً وتعريضاً وكراهية ذلك . وذكر في المبحث الثاني المواطن التي لا يكره فيها مدح المرء نفسه والاعتناء بها . ويعلق المبحث الثالث على قول المصنف أنه اختصر كتابه من عدة كتب فيرى ابن الطيب أن القاموس يشتمل على أهم الأغراض التي تُؤلف الكتب لها ، وهذه الأغراض ثمانية وهي الابتكار وجمع المتفرق وإكمال النقص وتفصيل المجمل وتهذيب المسهب وترتيب المختلط وتعيين المبهم وإبانة الخطأ . ويعلق الرابع على سؤاله الله الثواب ، والخامس على التواضع الظاهري في دعائه ، والسادس على طلبه من القراء إصلاح الخطأ . فبين طرق ذلك واستحسن عدم التعرض لعبارة المؤلف الأصلي وإصلاح الخطأ بكتابة الحواشي المفردة . واستشنع في المبحث السابع تمثله بنسيان آدم عليه السلام . واستحسن في المبحث الثامن عبارته المرسلة الأخيرة . وذكر في التاسع تأليفه الكتاب في أثناء سفره فلم يمكنه الاستقصاء والاستيعاب . وقسم في العاشر العلوم إلى نقلية محضة وعقلية محضة ومركبة منهما وشروط كل واحدة منها . ووضع اللغة في العلوم النقلية التي تعتمد على الرواية ، وانتقل من ذلك إلى باب طرق رواية القاموس .

أما الكتاب نفسه فيقوم على أمرين : الإضافة والنقد ، وأعني بالإضافة ما يضيفه الكاتب لشرح عبارة القاموس أو زيادة على ما فيه من صيغ ومواد وأحكام وغيرها . وتمثل هذه الإضافة في عدة أمور نجملها في التصنيف التالي :

١ — إضافات تبين المراجع التي استقى منها القاموس أقواله ، أو بالأدق التي استقى منها مرجعا القاموس المحكم والعباب . قال ابن الطيب قوله : « أتاة

كحمزة ، يعنى بالفوقية ، أورده ابن برى في الحواشي وقال : جاء منه أتاة اسم امرأة من بكر بن وائل وهي أم قيس بن ضرار قاتل المقدام » . والذي في القاموس « أتاة كحمزة :

امرأة من بكر بن وائل أم قيس بن ضرار وجبل » فنلاحظ أن ابن الطيب أورد في أول / ٥٩٣ كلامه كلمتين من عبارة صاحب القاموس ليعلق على العبارة كلها . وكذا دأب

في كتابه كله ثم أبان إعجام الكلمة ومرجعها وهو حواشي ابن برى وذكر عبارة هذا المرجع .

٢ — إضافات تذكر الروايات الأخرى في التفسير أو الخلافات التي أتى بها اللغويون أو ما شابه ذلك . قال ابن الطيب : « قوله : الأشياء .. إلخ ما ذكره من أنه

بالفتح كسحاب هو الذي صدر به القاضي عياض في المشارق وأبو علي القالي في الممدود والجوهري والصغاني وغيرهم من أئمة اللغة والغريب . وهو ظاهر كلام ابن

سيده وابن الأثير والهروى وغيرهم . ووقع في شرح الشفا أنه بالكسر ، وجرى على ذلك شيخ شيوخنا العلامة الخفاجي تبعا لابن التلمساني وغيره . وما إخاله إلا وهما

فإن الرواية المضبوطة في حديث الأشياءين أنه تشية أشاء بفتح الهمزة فلا يعتمد بغير الفتح ، وإن اغتر بما في شرح الشفا كثير من القاصرين . قوله : صغار النخل ، به

فسره أكثر أئمة اللغة والغريب . وقيل : الأشياء : النخل عامة كما نقله ابن سيده في المحكم » . وهذا النوع من الإضافات كثير بل هو من أكثر الأنواع ظهورا في

الحاشية .

٣ — إضافات توضح التفسيرات والأقوال الواردة في القاموس . قال ابن الطيب : « قوله سادنا أى خادما كما سيأتى . والصنم هو سواع المذكور في القرآن كما قاله

أبو نعيم وغيره . قوله : إذ أقبل ثعلبان أى بالفتح تشية ثعلب على ما أورده المصنف وغيره . ومر أن الذي صوبه الحفاظ الأثبات كالشرف الدمياطى وابن ناصر وغير

واحد هو الضم ، وأنه مفرد ، وهو الذي اختاره الزمخشري وجمهور اللغويين أو كلهم فلا اعتداد بغيره : قوله : « تسنماه » ، أى علواه وارتفعا فوقه ، مأخوذ من

سنام البعير وهو ذروته ، وسنام كل شيء : أعلاه ، كما سيأتى . قوله : ولحق بالنبي



عليه السلام ، أى عام الفتح كما فى الدلائل وغيره ، قوله : راشد بن عبد ربه هو الذى فى طبقات ابن سعد وإياه تبع المصنف ، وقال ابن أبى حاتم : سماه راشد بن عبد الله ، وفيه أقوال أخر مرت الإشارة إلى بعضها . وعبارة القاموس : « كان / غاوى بن عبد العزى ٥٩٤ سادنا لصنم سليم فينا هو عنده إذ أقبل ثعلبان يشتدان حتى تسنماه فبالا عليه فقال البيت ثم قال : يا معشر سليم لا والله لا يضر ولا ينفع ولا يعطى ولا يمنع ، فكسره ولحق بالنبي صلى الله عليه وسلم ، فقال : ما اسمك ، فقال : غاوى بن عبد العزى ، فقال : بل أنت راشد بن عبد ربه » ، فالكاتب شرح سادنا وتسنماه ووضع موعد لحاقه بالنبي ( ص ) ، وأتى بالروايات الأخرى فى « ثعلبان » وتسمية النبي له . وهذه الأنواع الثلاثة السابقة من أكثر أنواع الإضافة وأبرزها .

٤ — إضافة الشواهد . قال ابن الطيب : « قوله وهى بهاء ، أى أنثاء ثلبة بهاء والتأنيث بناء على أنه يستعمل مشتركاً بين الذكور والإناث . وهو الذى جزم به المصنف تبعاً للجوهري ، فقد قال فى الصحاح .... والاشتراك صريح أيضاً فى كلام ابن فارس فى المجمل وغيره . وبعضهم خص الثلب بالذكور دون الإناث ، وقال إنه لا يطلق عليهن ، وبه جزم شراح الشفا وغيرهم قالوا ولذلك قابله النبي صلى الله عليه وسلم بالناب فى كتابه الذى كتبه لأقبال حضر موت . وهو ظاهر كلام الزمخشري فى الفائق وابن الأثير فى النهاية والهروى فى غريبه وغير واحد ... قوله : وككتف المثلم من الرماح . أنشد عليها الجوهري قول أبى العيال الهذلى \* ومُطَرَّد من الخطى لا عار ولا ثلب ... \* قوله : ثلبوت إلخ هو الصواب كما فى مصنفات أسماء المواضع ودواوين اللغة وشرح المعلقات ، فلا اعتداد بضبط الفاكهى له فى ش المعلقات له ، بسكون اللام . فإن الرواة قاطبة إنما رووا بيت لبيد :

بأحزّة الثلبوت يربأ فوقها قفّر المراقب خوفها آرامها قلت : الأحزّة جمع حزيز وهو الغليظ من الأرض . والآرام : العلامات .. « وكثيراً ما كان يشرح الأبيات التى يستشهد بها . ومن الواضح أن « المصنف » يريد بها « المصنف » و« أيضاً » يريد بها « أيضاً » و« ش » يريد بها شرح . أما الأمثال فكان يوردها غالباً فيما يستدركه على المادة فى ختامها .

ويتصل بهذه الشواهد استعارته كثيراً من سجعات الأساس وإيرادها فى كتابه . / قال مثلاً فى « أشأ » : « وفى الأساس : تقول : العرب ليس الإبل كالشاء ولا العيدان ٥٩٥ كالأشاء » وقال فى « ألأ » : « ومن سجعات الأساس المشهورة : طعم الألاء أحلى من المن ، وهو أمرٌ من الألاء عند المن ، أراد بالألاء الأول جمع إلى كرضى وهى



النعمة وفيه لغات تأتي ، وبالثاني شجر مر واحدته ألاءة قال الشاعر :

\* فخر على الألاءة لم يوسد \* أي وقع على هذه الشجرة حين طعن » .

٥ — إضافات لبيان اختلاف نسخ القاموس . قال مثلاً في « ثعلب » : « قوله : وابن عباد ... ( إلى قوله ) صحابي . كله ثابت في النسخة الطبلاوية وساقط في غيرها من الأصول إلا أنه عندنا في أصولنا المغربية ثابت كله ورأيت في كثير من الأصول المشرقية والله أعلم » . وقال : « الشهدانج ... وجوده هنا هو الذي في غالب النسخ والكلمتان بعده في بعض النسخ بعد الشطرنج ... » .

٦ — إضافات لزيادة التعريف بمن يذكرهم من الأعلام . قال في « مضمم » « قوله : وأبى الحارث وابن اقتادة إلخ إنما هما مضمم بغير ألف (ولام) ففيه ما اعترض به المصنف على الجوهرى فى سلع ثم لم يذكرهما الحافظ أبو عمر بن عبد البر والخلاف فيهما مشهور ذكره السهيلي وغيره . وبقي أبو مضمم الذى ذكره ابن عبد البر فى الصحابة » . وفى « طعم » : « وقوله : وطعمة بن أبيرق<sup>(١)</sup> إلخ . قلت : له ذكر فى قوله تعالى : ( إنا أنزلنا إليك الكتاب بالحق لتحكم بين الناس بما أراك الله ولا تكن للخائنين خصيماً .. ) » .

٧ — إضافات لإيضاح الضبط والإعجام ، وقد مر بنا فى الأمثلة السابقة أمثلتها وهاك مثلاً آخر قال فيه : « والحداد : معالجه .. إلخ . قلت هو بالفتح وشد الدال لأنه من الأوصاف الدالة على الصنائع والحرف ، والمعالج الصانع الذى يعالج ما يصطنعه من الحرف » .

أما النقد فأخطر من الإضافة وأكثر عند ابن الطيب ، ويتمثل فى الأنواع التالية : / خروج المؤلف على نهجه مثل قوله فى ثعلب : « وقوله : وهى ثعلبة .. إلخ . هو مما استدركوه عليه فى الاصطلاح وكان مقتضاه أن يقول وهى بهاء على قاعدته إلا أن يقال ذكره بلفظه لطول الكلام بينه وبين مذكره أو لحكاية الخلاف » .

٥٩٦

وندخل فى إخلاله بمنهجه غموض ضبطه وقصوره ، ومثاله قول ابن الطيب فى « أبأ » : « قوله : الأباء كعباءة : القصبة .. إلخ . أقول : عبارة المصنف على ما فيها من الإيجاز الجائز عن حد الإلغاز ، فيها أمور : منها وزنه « بالعباءة » وهو إلى الآن لم يتقرر ضبطه ولا هو مشهور شهرة تقطع النزاع . ثم إنه لما ذكره فى ترجمته ، أهمله بغير ضبط وكأنه اعتمد على ما قرره فى اصطلاحه من أن الألفاظ العارية عن الضبط تكون مفتوحة . وهذا الاصطلاح شرطه بالشهرة الرافعة للنزاع وقد يدعى فى هذا أنه ليس منها مع أنه ضبط ما هو أشهر منه وأكثر دوراً على الألسنة ، ولو ضبط

(١) فى المطبوعة : أشرف .

بقوله : كسحابة كما فعل فى الأشياء لكان أولى أو ضبطه كالجوهري بالفتح لكان أنص على المراد وأبعد عن الإيراد » ، وقوله : « والشرجة : بلد بساحل اليمن .. إلخ . إطلاقه يقتضى الفتح وضبطها العارفون بالتحريك ، منها زين الدين أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف الشرجي من شيوخ الحافظ عبد الرحمن بن الربيع اليمنى اخذ عنه جميع مؤلفاته ؛ ذكره جار الله بن عبد العزيز بن فهد فى معجم شيوخه . »

ونقد كتابته المواد غير المذكورة فى الصحاح بالحبر الأحمر بقوله عن « أئمة » المعروف عند علماء الصرف أن هذه الهمزة الأولى أبدلت من الهاء لأنه كثير فى كلامهم كالمردة والمدره ونحو ذلك ، فلا تكون أصلا ولا تستدرك لو كان الجوهري قصد الجمع ، وقد مر أنه غير قاصد لذلك ولا متوجه إليه ؟ وإنما توجه لجمع ما صح عنده وليس هذا منه ، وقل من ذكر هذه اللفظة من أئمة اللغة استقلالاً ( أى منفردة ) ومن ذكرها نبه على أنها من الإبدال . وبعضهم قال : إنها لثغة لأصل » . وهذا النقد يوجه للتحمير أصلا لا تحمير مادة بعينها مذكورة فى الصحاح ، فالتحمير لا فائدة منه ما دام قصد المؤلفين مختلفا غير متحد . وإنه لنقد يهدم الغرض الذى حمر له الفيروز آبادى زياداته ويجعل التحمير أمرا تافها وتكثر باطلا .

٥٩٧ / وبخلاف ما سبق نقد ابن الطيب صاحب القاموس فى ادعائه الإحاطة أى فى ميدانه وبين أنه أغفل كثيرا من الصيغ والمعانى والأقوال . وسار على الطريقة التى أخذها منه تلميذه مرتضى الزبيدى بعد ، وهى إلحاق كل مادة بما يستدرك عليها مما أهمله المصنف . قال ابن الطيب فى آخر مادة « حلب » مثلا : « تنمة : بقى على المصنف فى هذه المادة من ضروريات الألفاظ اللغوية التى يحتاج إليها وربما يتوقف الناظر فى العربية عليها ألفاظ مذكورة فى مصنفات اللغة . منها الحالبان ، وهما عرقان مكتنفان السرة ، ذكره الجوهري فى الصحاح ، وابن سيده فى المحكم ، والفارابى فى ديوان الأدب وغيرهم ، وأعرض المصنف عن ذكره قصورا . ومنها المحلب وحب المحلب ، ذكره الجوهري وابن فارس وغيرهما . ووقع فيه كلام كثير فى الفصيح وشروحه وأغفله مع شدة تتبعه للصحاح ودعواه الإحاطة بالفى مجموع من مصنفات اللغة ، مع دعواه جمع ما فى الصحاح المشاهير والزيادة عليه . وفى الصحاح قال الجوهري : حب المحلب بالفتح دواء من الأفاويه ، وقال ابن خالويه : هو ضرب من الطيب ، وقال ابن الدهان : هو حب الخروج على ما قيل ، وقال الأستاذ أبو بكر بن طلحة : حب المحلب هو شجر له حب كحب الريحان ، وقال أبو عبيد البكري : هو الأراك وهو المحلب ، وقيل : المحلب ثمر شجرة اليسر الذى تقول له العرب الأسر بالهمزة لا بالياء . وقال ابن درستويه : المحلب أصله مصدر من

قولك : حلب يحلب محلبا ، كما يقال : ذهب يذهب مذهبا ، فأضيف الحب الذى يفعل به هذا الفعل إلى مصدره فقيل : حب المحلب وشجرة المحلب أى شجرة الحلب وحب الحلب ، ففتحت الميم فى المصدر وإنما تكسر الميمات فى المصدر إذا كانت أوائل الأدوات المنقولة المستعملة كالمنجل والمرجل والمثقب ، ولذلك لم يجز الكسر فى المحلب من قوله حب المحلب وقال ابن دريد فى الجمهرة : المحلب : الحب الذى يطيب به فجعل الحب هو المحلب فيكون على قوله من باب حبل الوريد ، قال يعقوب فى إصلاحه : ولا تقل المحلب بكسر الميم إنما المحلب الإناء الذى يحلب فيه . وقال ابن درستويه : المحلية بفتح الميم : ضرب من الطيب / يتخذ من حب المحلب ، وفى المصباح : المحلب بفتح الميم شئ يجعل حبه فى العطر وفى مختصر العين : المحلب : شجر . وقد ذكره ابن الكتبي فيما لا يسع الطبيب جهله والشيخ داود الأنطاكي فى تذكرته وغيرهما وأطالوا فى منفعه ، وما فى أجزاء كلها يعد ذكره هنا من الفضول وإن أوسعت الكلام فيها فى ش نظم الفصيح والله أعلم ، ومنها جملة من الأمثال تتعلق بهذه المادة منها المثل المشهور المذكور فى الصحاح ومجمع الأمثال وغيرها .. « ولم يكن ابن الطيب يضع ما أغفله المصنف فى المستدرک أخيرا حسب بل كان يثبه بين الصيغ فى أنحاء المادة أيضا .

٥٩٨

وقد عد ابن الطيب هنا الأمور الطبية من فضول القول ، وكثيرا ما كان يذكرها فى استدراكاته فى آخر المواد خاصة (١) .

ونقده إلى جانب إهماله بعض الصيغ والمعانى بالقصور فى التفسير والخطأ فيه والغموض أيضا ، قال مثلا : « قوله : والكأباء : الحزن فظاهره أن الكأباء مصدر دال على الحدث كالعلياء . والذى فى الصحاح وغيره هو أن الكأباء صفة للأثنى ، يقال امرأة كأبة ومكئة وكأباء : أى شديدة الحزن وهو الظاهر والله أعلم » ، وقال « قوله : وسهم صغير .. إلخ ، ظاهره أن المكتب يطلق بمعنى السهم الصغير لأنه فى تعداد معانيه . والمعروف أن السهم إنما هو الكتاب كرماني .. » وقال : « قوله : وأبوطحمة [ عدى بن حارثة ] إلخ . قلت : اسمه جارية وله ابن اسمه هريم كان شجاعا بينا ، حضر مع المهلب فى قتال الأزارقة ، ومع عدى بن أرطاة فى قتال يزيد بن المهلب ، وأخباره واسعة فى معارف ابن قتيبة » .

ونقد الزيادات التى أتى بها بأنها مشكوك فيها ، قال الفيروز آبادى إن أجأ لطىء

(١) انظر مادة ثقب أيضا .



ولمزينه . فقال ابن الطيب : « زاد مزينة على طيى وهذا أيضا من الغرائب المحتاجة إلى نقل ، فإن الذى عليه أئمة اللسان أن أجا جبل لطيى فقط ، بل قال علامة الأنساب ابن الكلبي ووافقه الزيرى وغيره أن أجا خاص بينى نبهان من / طيى ، وأن سلمى ٥٩٩ لسائر طيى ونقله فى التكملة عن ابن الكلبي وحده ، ونقله غيره عن الزيرى وابن قتيبة . وقال ابن الطيب تعليقا على قوله : « الأثر : فرند السيف ويكسر » : « قوله ويكسر صريح فى أنه يقال إثر السيف بالكسر ولا قائل به من أئمة اللغة وأهل العربية فهو سهو ظاهر . ونقده فى مواضع متعددة بخلطه الحقيقة بالمجاز والاصطلاحات ، قال معلقا على شرحه الثويب بالاستصراخ : « الظاهر أن هذه المعانى كلها مجازات ليست من اللغة فى شىء وإنما هى حقائق شرعية كالصلاة ونحوها . فذكرها فى الدواوين لا بد له من ضرب من المجاز كما أشار إليه ابن الأثير وغيره ، والمصنف من عادته تخطيط الحقائق بالمجازات مطلقا سواء كانت لغوية أو شرعية أو عرفية فى أى عرف كانت من أعراف أهل الاصطلاحات حتى الطبية الخارجة عن قانون الاصطلاحات العربية وهذا من أعظم ما عيب به قاموسه .. وأكثر العاملى من التعرض له والإشارة إليه » .

وأخذ عليه الكاتب الخطأ فى بعض المواد للخلاف فى أصالة الحروف وزيادتها وفى الهمز والاعتلال . ونرى أمثلة ذلك فى معظم باب الهمزة ، وفى كثير من مواد باب الميم الرباعية .

وأخذ عليه أيضا التناقض فى المواضع المختلفة فهو يحكم على المادة فى باب حروف العلة بأنها معتلة ، وبوردها فى باب الهمزة تبعا للجوهري بدون تنبيه . ومعظم أمثلة هذا التناقض بين بابي الهمزة والمعتل .

وكان فى كل هذه المآخذ يتعرض لموقفه من الجوهري إذ تهجم عليه ورد عليه وأورد أقوال غيره من اللغويين التى تؤيد الجوهري . ولكنه مع ذلك كان عادلا يؤيد قول الجوهري حين يتبين صوابه أو وضوحه كما فى مادة جد ويوافق الفيروز آبادى عند إحقاقه كما نرى فى مادة « بأبأ » مثلا .

وقد أخذ عليه أمورا صغيرة أخرى مثل التصحيف والخطأ فى القول مثل إطلاق الجمع على اسم الجمع وبعض إخلاله بمنهجه وحذفه الفوائد النحوية والصرفية التى أوردها / الجوهري . ولكن كل ذلك قليل لا أهمية له ما عدا النقد الأخير الذى تطلبه منهجه ٦٠٠ الذى يقتضى الاختصار والتخفف . وقد أطال المؤلف فى القسط الأول من كتابه فاستنفد جهده فأسرع فى القسط الأخير فبدا الكتاب غير متناسق . فالحروف الأولى



حتى الذال تقع فى جزءين ولا تقع الراء وما بعدها من حروف إلا فى جزء واحد .  
وعلى هذه الحاشية اعتمد السيد مرتضى الزبيدى فى تأليف تاج العروس .

٩ — حاشية ابن الأمير ذكرها محمد سعد الله .

(ز) ويبدو أنه لم يشرح القاموس غير السيد مرتضى الزبيدى إذا أغضينا النظر عما قيل عن كتاب ملا على القارى الهروى المختلف فيه ، وقد عقدت لتاج العروس فصلا خاصا لأهميته .

(و) أما الكتب التى اختصرته فهى :

١ — كتاب البرهان لإبراهيم بن محمد الحلبي ( ٩٠٠ هـ ) .

٢ — الناموس لملا على بن سلطان الهروى القارى ( ١٠١٤ هـ ) قال :  
المحبي (١) : « لخص من القاموس مواد » وقد يفهم من كلام مرتضى الزبيدى فى صدر مقدمته أنه أحد كتب الاستدراك على القاموس ، ومن كلام صاحب البلغة أنه اختصار أو شرح .

٣ — مختصر القاموس لعلى بن أحمد الهيتى ( ١٠٢٠ هـ ) وتقتنى دار الكتب المصرية نسخة مخطوطة منه تحت رقم ٦١٤ لغة . قال المؤلف فى مقدمته القصيرة عن سبب تأليفه : « وبعد فإن أولى ما دعت إليه النفوس ، وتهذبت بواسطة جواهره الدروس ، وأذعنت له أعالي الرقاب والرءوس ، الكتاب المسمى بالقاموس ... لكن الهمم إلى حفظه قاصرة وعن مطالعته من طول عبارته نافرة . ولما رأيت أبناء هذا الزمان من طبعهم هذا الشأن أحببت أن أختصره اختصارا يبين المراد ، واضحا عن المخالفة والعناد ، مبينا بترك الدليل والاستشهاد ، مقتصرا على حل لفظ الحروف بالمراد ، قاصدا به وجه رب العباد » .

٦٠١ / ويتضح من العبارة السابقة أن المؤلف ذهب فى مختصره إلى حل الرموز التى كان يشير بها الفيروز آبادى إلى القرية والجمع وما إليها ، وإلى عدم نقد شىء من القاموس وإلى حذف الشواهد والأدلة . ونضيف إلى ذلك حذفه توهيمات القاموس للصحاح وكثيرا من صيغه ومعانيه ومواده وبعض عبارته فى الشرح والضبط وما إلى ذلك . والحق أن كتابه قليل القيمة لا يقرن بمختار الصحاح مثلا .

٣ — إحكام باب الأعراب عن لغة الأعراب لجبرائيل فرحات اللبناني المارونى ( ١٦٧٠ — ١٧٣٢ م / ١٠٨١ — ١١٤٥ هـ ) ورمى مؤلفه إلى اختصار القاموس وتوضيح بعض إشارات وإضافة بعض المعانى المسيحية إليه . قال فى المقدمة (٢)

« فحدثني عندها الهمة القاصرة ... بأن أختصر ما أسهب ... وأفصح ما أعجم ... وقد أضفت إليه بعض زيادات عثرت عليها في العهدين » يريد التوراة والإنجيل . وسار المؤلف على نظام الفيروز آبادي في الترتيب والضبط والعلاج إلا أنه أجرى بعض التغييرات الطفيفة في طريقة الضبط . فاستعاض بالرموز عن العبارة في الإشارة إلى باب الأفعال ، فالنون لباب نصر ينصر ، والضاد لضرب يضرب ، واللام لعلم يعلم ، والعين لمنع يمنع ، والسين لحسب يحسب ، والراء لكرم يكرم . فإذا تعددت الأفعال في مادة واحدة ، وكلها على وزن واحد اكتفى بالإشارة إلى أولها وحده ، وإذا تعددت أوزان الفعل الواحد عدد الرموز .

وتوفي المؤلف دون أن ينشر كتابه فقام بهذه المهمة سنة ١٨٤٩ م رشيد الدحداح الذي أجرى تغييرات كثيرة فيه أشار إليها في قوله من مقدمته (١) : « فوجدت أنه ... تعمد ترك كل ما لم يره كثير النقل والتداول ... واكتفى ببعض معاني الفعل وتعدياته وبعض الجموع والمصادر والأسماء عن بعض ... وكأنه اعتمد على نسخة من القاموس محرفة ذات أغلاط ... وسألخص ما أسلفت وكيف تصرفت ... » .

/ « اعلم — وفقت — أني عند ما عزمت على طبع هذا الكتاب جمعت أولا عدة ٦٠٢ من كتب اللغة يعتمد عليها ... وخمس نسخ من باب الإعراب وقابلت إحداهن بالأربع بتكرار وتدقيق ، وأزلت منها تحريف النساخ بغاية الإمكان حتى ترجع عندي أنها صارت طبق ما حررها المؤلف . واخترت نسخة من القاموس محكمة الضبط وهي المطبوعة في الهند . وأخذت أراجع كلمة فكلمة ، وألاحظ كيفية تصرف المختصر رحمه الله ، وألتقط ما تركه ، وأصلح ما أتخيل أنه أبيهم عليه ... ثم أعود إلى باقي الكتب واحدا واحدا وأجتني منها ما أجده مهما في القاموس وأحل كل شيء محله ... غير أنني جعلته ممتازا عنه بكونه بين نصفي دائرة ... وزدت جج علامة لجمع الجمع ... لأنه قد كان أدرجه بجملة الجمع مرة وتركه أخرى . وصرفت وقتا طويلا في المطالعات حتى جمعت المواد التي كانت متروكة منه بتمامها ، وأكملت لكل فعل مصادره وأنواع معانيه وتعدياته وأسماءه ، ولكل اسم فعله وأنواع جموعه قياسية كانت أو غير قياسية لا سيما جمع التكسير الذي أكثره سماعي ولا سبيل إلى معرفته إلا من كتاب اللغة ، ونهت على المتضاد وعلى الشواذ من الجموع وغيرها ،

وعلى المذكر والمؤنث ، وعلى ما يحتمل الوجهين ، وعلى الكلمات الأجنبية أنها  
معربة ، وذكرت جملة من أمثال العرب الدائعة بين العلماء ومن أسماء مشاهيرهم  
المعروفين بمدح أو ذم ، وأشكنت بالحركات كل كلمة يمكن إبهامها  
أو التباسها ... ولم أتعرض لتغيير شيء من الأصل إلا ما لاح لي أنه غير صحيح وذلك  
ببعض [ يريد في بعض ] عبارات وكلمات وأحرف وحركات .

وكان مما غيره المصحف وخلطه بين بعض الألفاظ المطلقة والمقيدة وخطؤه في  
الضبط وتسويته بين الضعيف والفصيح من اللغات ، وتعريفاته الدائرية ، وخطؤه في  
وضع بعض الألفاظ وأوزانها . وشرح الدحداح جميع هذه الأنواع في مقدمته .

وحذف بعض الإضافات المسيحية التي أتى بها المؤلف ، ومثل لها بقوله (١)

٦٠٣ « ( ذهب ) قلت : / فم الذهب ومجرى الذهب ولسان الذهب حسبما وضعها لأنها

ألقاب معروفة عند أكثر النصارى ، وحذفت قوله بعدهم : والذهب أيضا : الحكمة

والمسيح والصبر وخلوص المحبة ، وذلك لثلاث يلام على تفسيره الكلمات العربية

بخلاف ما وضعت عليه من أهل اللغة ، إذ ليس له ذلك » . وكان المؤلف يحتمل

بعض العبارات معاني مسيحية مثل تفسيره عبارة « رهبت خير من رحمت » بأن

الرهبة خير من الرحمة ، وما مائلها (٢) .

فالكتاب المطبوع يمثل جهد جبرائيل بن فرحات ورشيد الدحداح معا .

وحين يقابل الإنسان ما في الإحكام بما في القاموس المحيط لا يجد زيادة ويجد

مؤلفه قد حذف كثيرا من مواد القاموس ، ويكفي مثلا على ذلك المواد من « أتأ »

« أوأ » في أول الكتابين ، وحذف كثيرا من الألفاظ والمعاني في المواد التي

ذكرها ، وحذف أجزاء من التفسير لها أهميتها مثل حذفه كلمة « الشاب » من تفسير

« البدء » بالشباب العاقل وربما كان الشباب قيذا له ، وحذف أغلب أسماء

الأشخاص والبقاع أو كلها ، وغير بعض الألفاظ مثل التنبيه على الحركة في الضبط

بدلا من الاعتماد على إبانة الوزن وما شاكل ذلك ، وزاد بعض الألفاظ التي ضبط بها

مواده . وكذلك نجد الدحداح كثيرا ما أدخل بالأمور التي ذكرها منهجاً له مثل التنبيه

على جمع الجمع وما شابهه . ولم يكن المؤلف والناشر ( أعني الدحداح ) يتبعان

نهجا خاصا في الحذف ، فقد كان في ميسورهما حذف الألفاظ والمعاني الغريبة

القليلة الاستعمال ، ويعتد هذا من حسناتهما ولكنهما كانا يحذفان اعتباطا . وعلى

الرغم من ذلك أظن أن هذا الكتاب أثر في المدرسة الحديثة التي أرادت أن تؤلف معجمات تلائم هذا العصر وخاصة مدرسة اليسوعيين فاتبعوه في كثير من خطوات منهجه .

(ز) إعادة ترتيبه : أصدر الطاهر أحمد الزاوي « ترتيب القاموس المحيط على طريقة المصباح المنير وأساس البلاغة » وعدم التفرقة بين الحروف الأصلية والزائدة في الكلمات الملبسة والإتيان بها حسب صورتها .



## الفصل الخامس

### تاج العُروس

للزبيدي ( ١١٤٥ - ١٢٠٥ )

توجت الدراسات اللغوية بالمعجم الأكبر في أواخر القرن الثاني عشر ، وبالدقة في الأعوام الأولى من القرن الثالث عشر ، إذ أبرز الإمام اللغوي محب الدين أبو الفيض السيد محمد مرتضى الحسيني الواسطي الزبيدي اليمني ثم المصري المتوفى عام ١٢٠٥ هـ كتابه المسمى « تاج العروس من جواهر القاموس » شرحاً للقاموس المحيط للفيروز آبادي .

#### هدفه :

كان سبب تأليف التاج إيجاز القاموس وغموضه مع شموله وكثرة استعماله حتى كثرت حوله الدراسات التي تنظر إلى اتجاهات معينة منه ، فأراد السيد مرتضى أن يوضحه ويجمع هذه الدراسات في كتاب واحد ، قال في مقدمة كتابه : « فتدبرت فنون العلم التي أنا كائن بصدد تكميلها ، وقائم بإزاء خدمتها وتحصيلها فصادفت أصلها الأعظم الذي هو اللغة العربية خليقة بالميل في صغور الاعتناء بها والكدح في تقويم عنادها ... وكان فيها كتاب القاموس المحيط للإمام مجد الدين الشيرازي أجل ما ألف في الفن لا شتماله على كل مستحسن من قصارى فصاحة العرب العرباء وبيضة منطقتها وزبدة حوارها ... حيث أوجز لفظه وأشبع معناه وقصر عبارته وأطال مغزاه ... واشتهر في المدارس اشتهار أبي دُلَف بين محتضره وباديه ، وخف على المدرسين أمره إذ تناولوه ، وقرب عليهم مأخذه فتداولوه وتناقلوه ، / ولما كان إبرازه في غاية الإيجاز وإيجازه عن حد الإعجاز ، تصدى لكشف غوامضه ودقائقه رجال من أهل العلم شكر الله سعيهم وأدام نفعهم ؛ فمنهم من اقتصر على شرح خطبته التي ضربت بها الأمثال ... ومنهم من تقيد بسائر الكتاب وغرد على أفنائه طائره المستطاب ، كالنور على بن غانم المقدسي ... ومنهم كالمستدرك لما فات والمعترض عليه بالتعرض لما لم يأت ، كالسيد العلامة على بن محمد معصوم

الحسينى الفارسى ...

فلما آنست من تناهى فاقة الأفاضل إلى استكشاف غوامضه والغوص على مشكلاته ولا سيما من انتدب منهم لتدريس علم غريب الحديث وإقراء الكتب الكبار من قوانين العربية فى القديم والحديث ، فناط به الرغبة كل طالب وعشاشوء ناره كل مقتبس ووجه إليه النجعة كل رائد ... قرعت ظنوب اجتهادى واستسغيت يعبوب اعتنائى فى وضع شرح عليه ممزوج العبارة ، جامع لمواده بالتصريح فى بعض ، وفى البعض بالإشارة ، واف ببيان ما اختلف من نسخه ، والتصويب لما صح منها من صحيح الأصول ، حاو لذكر نكته ونوادره والكشف عن معانيه والإنباه عن مضاربه وما أخذه بصريح النقول ، والتقاط أبيات الشواهد له مستمداً ذلك من الكتب التى يسر الله تعالى بفضله وقوفى عليها وحصل الاستمداد عليه منها » ويتضح من هذه الفقرة أنه كان يرمى إلى إيراد جميع ما فيه وتحقيقه تحقيقاً علمياً وشرحه والتنبيه على مراجعه والاستشهاد عليه . فهو هدف ذو خمس شعب .

مراجعته :

رجع المؤلف إلى عدد كبير من المراجع ليأخذ منها مواد شرحه . وقد ذكر من هذه المراجع فى مقدمته ١٢٠ كتاباً نستطيع أن نصنفها فيما يلى :

(١) المعاجم اللغوية مثل الصحاح لأبى نصر الجوهري ( على هامشه تقييدات لابن برى والتبريزى ) ، والتهذيب للأزهري والمحكم لابن سيده ولسان العرب / لجمال الدين بن مكرم والعياب والتكملة للرضى الصفانى ومختار الصحاح للرازى ٦٠٦ والأساس للزمخشري والجمهرة لابن دريد والمجمل لابن فارس وغيرها .

(٢) الرسائل اللغوية والكتب مثل تهذيب الأبنية والأفعال لابن القطّاع وكتاب الغريين لأبى عبيد الهروى والنهاية فى غريب الحديث لابن الأثير وفصيح ثعلب وبعض شروحه وفقه اللغة للثعالبي .

(٣) كتب الأمثال مثل المستقصى للزمخشري ومجمع الأقوال لأبى البقاء العكبرى .

(٤) كتب نحو وصرف مثل الخصائص وسر الصناعة لابن جنى .

(٥) كتب تاريخ وطبقات وأنساب مثل كتاب أنساب الخيل ، وأنساب العرب لأبى عبيدة والروض الأنف للسهيلى والبلغة فى أئمة اللغة للفيروز آبادى وطبقات أئمة النحو واللغة للسيوطى ولباب الأنساب للسمعاني ومعجم ياقوت والتجريد فى

الصحابة وديوان الضعفاء للحافظ الذهبي ومعجم الصحابة لابن فهد .

(٦) كتب أدب مثل زوائد الأمالى للقالى وشرح ديوان الهذليين للسكري وشرح المقامات الحريية للشريشى وشرح المعلقات السبعة لابن الأنبارى .

(٧) علوم قرآن وقراءات مثل الحجة فى قراءات الأئمة السبعة لابن خالويه وبصائر ذوى التمييز فى لطائف كتاب الله العزيز للفيروز آبادى والإتقان فى علوم القرآن للسيوطى والإحسان فى علوم القرآن لمحمد بن أحمد بن عقيلة .

(٨) كتب جغرافية وبلدان مثل معجم ما استعجم للبكري ومعجم البلدان لياقوت والخطط للمقريزى .

(٩) كتب حيوان مثل حياة الحيوان للدميرى وذيله للسيوطى .

(١٠) كتب نبات وطب مثل التذكرة فى الطب لداود الأنطاكي والنبات لأبى حنيفة الدينورى وتحفة الأحباب للملك الغسانى .

(١١) كتب سياسة ونظم مثل قوانين الدواوين للأسعد بن ممتانى ومختصر قوانين الدواوين لابن الجيعان ، وغير هذه الكتب .

/ وإذن فقد اتسعت رقعة المراجع عنده وتعددت أبوابها وصارت أقرب إلى دوائر المعارف منها إلى مراجع معجم لغوى .

وكان السيد مرتضى ينقل من هذه المراجع مباشرة لا عن طريق من استفاد منها قال فى مقدمته : « ونقلت بالمباشرة لا بالوسائط عنها ، ولكن على نقصان فى بعضها نقصا متفاوتا بالنسبة إلى القلة والكثرة .. فأول هذه المصنفات وأعلاها عند ذوى البراعة وأعلاها كتاب الصحاح للإمام الحجة أبى نصر الجوهري وهو عندى فى ثمان مجلدات بخط ياقوت الرومى ، وعلى هوامشه التقييدات النافعة لأبى محمد بن برى وأبى زكريا التبريزى . ظفرت به فى خزانة الأمير أربك ، والتهذيب للإمام أبى منصور الأزهرى فى ستة عشر مجلدا ، والمحكم لابن سيده فى ثمان مجلدات ، وتهذيب الأبنية والأفعال لأبى القاسم بن القطاع فى مجلدين .. وغير ذلك من الكتب والأجزاء فى الفنون المختلفة مما يطول على الناظر استقصاؤها ويصعب على العاد إحصاؤها » .

منهجه :

شرح المؤلف فى مقدمته بعض خطوات الطريقة التى سار عليها فى كتابه أثناء ذكره لمزايه فقال : « ولم آل جهدا فى تحرى الاختصار وسلوك سبيل التنقية

والاختيار وتجريد الألفاظ عن الفضلات التي يستغنى عنها في حط اللثام عن وجه المعنى عند ذوى الأفكار ... وجمع من الشواهد والأدلة ما لم يجمع مثله لأن كل واحد من العلماء انفرد بقول رواه أو سماع أداه فصارت الفوائد في كتبهم مفرقة وسارت أنجم الفضائل في أفلاكها هذه مغربة وهذه مشرقة . فجمعت منها في هذا الشرح ما تفرق وقرنت بين ما غرب منها وبين ما شرق . فانتظم شمل تلك الأصول والمواد كلها في هذا المجموع وصار هذا بمنزلة الأصل وأولئك بمنزلة الفروع ... وأنا مع ذلك لا أدعى فيه دعوى فأقول شافهت أو سمعت أو شددت أو رحلت أو أخطأ فلان أو أصاب أو غلط القائل في الخطاب .. وليس لى في هذا الشرح فضيلة أمت بها ولا وسيلة أتمسك بها سوى أننى جمعت فيه ما تفرق في تلك الكتب من منطوق ومفهوم / وبسطت القول فيه ولم أشبع باليسير وطالب العلم منهم . فمن ٦٠٨ وقف فيه على صواب أو زلل أو صحة أو خلل فعهدته على المصنف الأول ، وحمده وذمه لأصله الذي عليه المعول ، لأنى عن كل كتاب نقلت مضمونه ، فلم أبدل شيئا فيقال ( فإنما إثمه على الذين يبدلونه ) بل أدبت الأمانة في شرح العبارة بالفص ، وأوردت ما زدت على المؤلف بالنص ، وراعت مناسبات ما ضمنه من لطف الإشارة فليعد من ينقل عن شرحى هذا عن تلك الأصول والفروع وليستغنى بالاستصواء بدرى بيانه الملموع ... » .

ولم تبين الفقرة كثيرا من وجوه منهج السيد مرتضى بل اكتفت بالإشارة إلى إثاره الإيجاز والجمع لشتات أقوال اللغويين المختلفين . أما ما عدا ذلك فلم تبينه بل لا يرى المؤلف له فضيلة غير هذا الجمع . ثم ذكر أن منهجه في النقل من المراجع المحافظة على النص تماما ونقل فى ذلك عبارة ابن منظور التى أوردها فى أواخر مقدمته بنصها وإن لم يشر إلى ذلك مما يبين مقدار الاتفاق بينهما فى هذا الوجه . ولكن هذه المحافظة على النص كانت فى النقول التى زادها على صاحب القاموس . أما نصوص القاموس نفسه فقد حافظ عليها أيضا باعتبارها نصا أصيلا ولم يغير فيها حتى توافق الأصول التى أخذت منها فالفيروز آبادى أباح لنفسه التصرف ولكن الزبيدى لم يبح لنفسه ذلك حتى فى نصوص القاموس التى عرف أصولها الأولى ولذلك قال « وأوردت ما زدت على المؤلف بالنص » .

ولما كانت إشاراته إلى منهجه قاصرة وجب علينا التنبيه إلى أنه اتبع أكثر خطوات القاموس التى لا تتصل بالإيجاز والاختصار ، من ترتيب للأبواب والفصول والمواد ، وسير على الأوزان فى داخل المواد ، ورموز أيضا . وكان يضيف فى آخر



كل مادة ما تركه الفيروز آبادي ويصدره بأنه مستدرک عليه .

### وصف المقدمة :

قدم السيد مرتضى بين يدى كتابه مقدمة كبيرة تضارع مقدمة التهذيب وتفوقها طولاً ، شغلت قريبا من ٤٢ صفحة من القطع الضخم الذى طبع به الكتاب وتنقسم / هذه المقدمة إلى ثلاثة أجزاء : تصدير أساسى وخاتمة ؛ أما التصدير فهو الذى نقلنا منه ما سبق من كلام عن هدفه وسبب تأليفه شرحه ومنهجه ، ويستهل بحمد وتشهد وصلاة فى فقرة طويلة تحتوى على كثير من أسماء المعاجم السابقة ، لعبا منه بالألفاظ ، يشبه ما فعله شيخه ابن الطيب فى مقدمته .

ثم ذكر خصائص القاموس المحيط وما قام حوله من دراسات وسبب تأليفه التاج ومراجعته ومنهجه وخصائصه واسمه ، وأخذ أغلب ختام هذا التصدير من آخر مقدمة لسان العرب ، إذ ذكر ارتباط اللغة بالكتاب والسنة والدعاء . لكنه انفرد فى هذا الختام بأن العلماء سيرضون بالكتاب ، ولن تعيبه حداثة عهده ؛ أما الجهلاء فيسارعون بالعب ، وينتهى هذا التصدير بالاستغفار والصلاة .

أما الجزء الأوسط من المقدمة ، فهو المقدمة بالمعنى الدقيق . وينقسم إلى عشر مقالات سماها « مقاصد » أخذ ثمانية منها من مزهر السيوطى برمتها ، ويعالج المقصد الأول « بيان أن اللغة : هل هى توقيفية أو اصطلاحية » ؟ فذكر فيه آراء المعتزلة وأبى إسحاق الإسفرائينى والقاضى أبى بكر وغيرهم . ثم ينتقل إلى تقسيم العرب إلى عاربة ومتعربة ومستعربة ، وأنساب كل قسم ، والخلاف فى كل ذلك . وهذا المقصد مأخوذ من مواضع متفرقة من النوع الأول من مزهر السيوطى المسمى « معرفة الصحيح ، ويقال له الثابت والمحفوظ » ومن فصلى « ذكر الآثار الواردة فى أن الله تعالى علم آدم عليه السلام اللغات » و « ذكر إحياء اللغة إلى نبينا عليه أفضل الصلاة والسلام » وكان السيد مرتضى يختار فقراته ، مع المحافظة على ترتيبها عند السيوطى ونصها أيضا إلا أنه كان يحذف منها بعض العبارات اختصارا ، وكذا كان يفعل فى كل المقاصد التى أخذها من المزهر .

ويتناول المقصد الثانى « سعة لغة العرب » ويذكر فيه أقوال ابن فارس والشافعى وهو مأخوذ من المسألة الرابعة عشرة من النوع الأول من المزهر .

ويختص المقصد الثالث « بعدة أبنية الكلام » المستعمل والمهمل والصحيح

/ والمعتل ، ونقله من المسألة الخامسة عشرة من النوع الأول من المزهر ، وكان السيوطي أخذها من مختصر العين لأبي بكر محمد بن الحسن الزبيدي ، ولم يختصر السيد مرتضى هذه الفقرة التي نقلها من المزهر ، ولكنه اكتفى بها ولم يذكر غيرها مما أورده السيوطي عن مراجع أخرى كجمهرة ابن دريد مثلاً .

ويُعنون المقصد الرابع « المتواتر من اللغة والآحاد » ولكنه يتناول غيرها : المنقطع والضعيف والفصيح وأكثر الحروف استعمالاً عند العرب وأقلها ، ورتب الفصاحة في الألفاظ والأبنية ، وهذا المقصد يجمع مختارات من أبواب متفرقة من المزهر ، مثل « النوع الثالث : معرفة المتواتر والآحاد » ، و « النوع الرابع : معرفة المرسل والمنقطع » ، و « النوع الخامس : معرفة الأفراد » و « النوع العاشر : معرفة الضعيف والمنكر والمتروك من اللغات » و « النوع التاسع : معرفة الفصيح » .

ويعالج المقصد الخامس أفصح الناس ، فيخصص أوله للأقوال عن فصاحة الرسول وأوسطه لفصاحة قريش وأواخره للغات القبائل المكروهة ، واختار هذا المقصد من « الفصل الثاني في معرفة الفصيح من العرب » من النوع التاسع و « النوع الحادي عشر : معرفة الرديء المذموم من اللغات » من المزهر .

ويتناول المقصد السادس المطرد والشاذ ، والحقيقة والمجاز والمشارك والأضداد والمترادف والمعرب والمولد من الألفاظ ، وهو اختيارات في تعريف هذه الأنواع من الأبواب التالية من المزهر بالترتيب :

١ — النوع الثاني عشر : معرفة المطرد والشاذ .

٢ — النوع الرابع والعشرون : معرفة الحقيقة والمجاز .

٣ — النوع السادس والعشرون : معرفة الأضداد .

٤ — النوع السابع والعشرون : معرفة المترادف .

٥ — النوع التاسع عشر : معرفة المعرب .

٦ — النوع الحادي والعشرون : معرفة المولد .

/ ويختص المقصد السابع بآداب اللغوي وهي كثيرة مختلطة في المزهر ، فتبعتها ٦١١ السيد مرتضى ، واختار مجموعة منها من فصول مختلفة « من النوع الحادي والأربعين : معرفة آداب اللغوي » وذكر في آخر المقصد طرق أخذ اللغة والصيغ التي يعبر بها المرء عن كل طريقة ، وقد أخذ هذه الفقرة من مواضع متفرقة من « النوع السابع : معرفة طرق الأخذ والتحمل » من المزهر .

أما المقصد الثامن فجعله أنواعاً ، والأنواع فروعاً ، فالنوع الأول في بيان مراتب

اللغويين وفيه نوعان: أولهما في بيان أئمة اللغة من البصريين ، وبيان أسانيدهم ووفياتهم وكناهم ، والثاني في بيان أئمة اللغة من الكوفيين ، وبيان أسانيدهم وألقابهم ووفياتهم ؛ وقد رتب الأئمة في الفرعين ترتيباً زمنياً ، ولفق السيد مرتضى هذين الفرعين من عدة أنواع من المزهر ، مثل « النوع الرابع والأربعين : معرفة الطبقات والحفاظ والثقات والضعفاء » ؛ و « النوع الخامس والأربعين : معرفة الأسماء والكنى والألقاب والأنساب » ؛ و « النوع الثامن والأربعين : معرفة المواليذ والوفيات » .

والنوع الثاني من هذا المقصد في بيان المصنفين في اللغة ، ذكر فيه كتاب العين وطرفاً من الخلاف فيه ونقوده ؛ والبارع للقالى ، والصوغب لأبى غالب وغيرهما ... حتى القاموس المحيط للفيروز آبادى . وأخذ هذا النوع — ما عدا كلامه عن لسان العرب والقاموس المحيط — من المسألة السادسة عشرة من النوع الأول من المزهر .

ونستطيع أن نقول : إن السيد مرتضى لم يأت من عنده في هذه المقاصد الثمانية بشيء زائد على ما اختاره من المزهر ، إلا عبارة أو عبارتين ، وكلامه عن اللسان والقاموس . وكان يتصرف في بعض ما ينقله في أحيان نادرة ، ولكنه في أغلب المواضع لم يتصرف في نص العبارة ، وإنما اكتفى بحذف بعضها اختصاراً .

وكان المقصد التاسع في ترجمة مؤلف القاموس المحيط ذكر فيها نسبه ومولده وتعليمه ورحلاته وروايته وتصانيفه ووفاته ومن ترجم له وخبراً عن سرعة بديهته ومعرفة الغريب . وأخذ السيد مرتضى هذه الترجمة من الكتب التي ذكر أنها

٦١٢ / ترجمت له ، وهى إنباء القُمر لابن حَجَر ، والضوء اللامع للسخاوى ، والبغية للسيوطى ، وطبقات ابن قاضي شهبة ، وتاريخ الصفدى ، وأزهار الرياض للمقرئ .

وعالج آخر المقاصد أسانيد الشارح المتصلة إلى المؤلف ، أى الطرق التي يروى عنها السيد مرتضى كتاب القاموس . وذكر المؤلف الطرق التي روى عنها هو ، والطرق التي روى عنها أسانيد أيضاً ، وهى عدة طرق . وختم المقصد بأن « هناك أسانيد أخرى غير هذه [ التي ذكرها ] عالية ونازلة ، أعرضنا عنها خوف الإطالة ، وفى هذا القدر الكفاية » .

أما خاتمة المقدمة فكانت شرحاً لمقدمة المؤلف ، وكان السيد مرتضى يذكر عبارة الفيروز آبادى ثم يعلق عليها ، وحين ينتهى يورد عبارة أخرى منه أو لفظة واحدة ثم يعلق عليها وهلم جراً . وذكر جميع المقدمة بنصها دون أن يتصرف في



شيء منها . وقد وضعت عبارة الفيروز آبادي في التاج المطبوع بين أقواس ، لتمييزها عن عبارة الشارح ، وكان يدخل في شرحه كل ما عَنَّ له من معنى إجمالي ، ومسائل نحوية وصرفية ولغوية ودينية ، والخلاف بين النسخ .

ويتضح من شرح السيد مرتضى للمقدمة ، أنه اعتمد كثيرا على حاشية أستاذه ابن الطيب ، فاختصرها فيه ، فأفاد مما رجع إليه ابن الطيب ، وأفاد أيضا من معظم الشروح السابقة للمقدمة .

### المعجم :

أما المعجم نفسه فيسير على نظام القاموس ، فيبدأ بباب الهمزة ، وفصل الهمزة ويستمر مع الحروف جميعا كأصله . ولكن مؤلف التاج نهج على أن يصدر كل باب بكلمة قصيرة عن الحرف المعقود له الباب ، فيبين مخرجه وصفته وإبدالاته وما إلى ذلك ، ويعتمد في ذلك على شيخه ابن الطيب وكتب النحو والصرف المختلفة ، كما شرح كلمة الباب والفصل في الباب الأول من الكتاب ، واختصر هذا الشرح من شيخه أيضا .

٦١٣ / وبعد هذه الكلمة تبتدى المواد ، ونهج المؤلف في إيرادها على المحافظة على عبارة الفيروز آبادي كل المحافظة فذكرها بين قوسين ، ثم أورد شروحه وأقواله في خارج الأقواس محاولا الملاءمة بين ما يقوله وكلام القاموس حتى لا ينفصل السياق .

### تحليل المواد :

هاك ما قال صاحب التاج في مادة « عقق » : « ( العقيق كأمر : خرز أحمر ) تتخذ منه القصوص ( يكون باليمن ) بالقرب من الشَّحْر ، يتكون ليكون مرجانا فيمنعه اليبس والبرد . قال التيفاشي يؤتى به من اليمن من معادن له بصنعاء ثم يؤتى به إلى عَدَن ومنها يجلب إلى سائر البلاد . قلت : وقد تقدم للمصنف في « ق ر أ » أن معدن العقيق في موضع قرب صنعاء يقال له مقراً ( وبسواحل بحر رومية منه جنس كدر ، كماء يجرى من اللحم المملح وفيه خطوط بيض خفية ) قلت : وهو المعروف بالرطبي ؛ قاله التيفاشي . وأجود أنواعه الأحمر فالأصفر فالأبيض ، وغيرها رديء . وقيل : المشطب منه أجود وهي أصيلة لا منقلبة عن طبخ كما ظن ، حَقَّقَهُ داود في التذكرة . ومن خواص الأحمر منه ( من تختم به سكنت روعته عند الخصام ) وزال عنه الهم والخفقان ( وانقطع عنه الدم من أى موضع كان ) لا سيما



النساء اللواتى يدوم طمثنهن ، وشربه يذهب الطحال ويفتح السُّدَد ( ونحاتة جميع أصنافه تذهب حَفَر الأسنان ، ومحروقه يشب متحركها ) ويشد اللثة . وقد ورد في بعض الأخبار « تَخْتَمُوا بالعقيق فإنه بركة » وقال صاحب اللسان : ورأيت في حاشية بعض نسخ التهذيب الموثوق بها : قال أبو القاسم : سئل إبراهيم الحربي عن الحديث لا تَخْتَمُوا بالعقيق . فقال : هذا تصحيف إنما هو لا تُخَيِّمُوا بالعقيق ، أى تقيموا ، لأنه كان خرابا . ( الواحدة بهاء . ج : عقائق ) « أغترف الشارح من كتب الطب المشهورة ، واقتبس الحديث وما ورد فيه من لسان العرب بالنص .

وقال : « (و) العقيق ( الوادى ج : أعقة ) وعقائق . (و) العقيق ( كل مسيل شقه ماء السيل ) فأنهره ووسعه والجمع كالجمع (و) العقيق ( ع بالمدينة ) على ساكنها / أفضل الصلاة والسلام ، وفيه عيون ونخيل وهو الذى ورد ذكره فى الحديث أنه واد مبارك كأنه عُق أى شق ، غلبت الصفة عليه غلبة الاسم ولزمته الألف واللام لأنه جعل الشئ بعينه ، على ما ذهب إليه الخليل فى أسماء الأعلام التى أصلها الصفة كالحارث والعباس (و) أيضا موضع (باليمامة) وهو واد واسع مما يلى العرمة تتدفق فيه شعاب العارض وفيه عيون عذبة بالماء . (و) أيضا موضع (بتهمامة) ومنه الحديث : وقت لأهل العراق بطن العقيق وقال الأزهرى : أراد العقيق الذى بالقرب من ذات عرق ، قبلها بمرحلة أو مرحلتين ، وهو الذى ذكره الشافعى رحمه الله فى المناسك ، وهو قوله : ولو أهلوا من العقيق كان أحب إلى . (و) أيضا موضع (بنجد) يقال له : عقيق القنان تجرى إليه مياه قلل نجد وجباله (و) العقيق (ستة مواضع أخر) وهى أودية شقها السيل عادية ، منها العقيقان بلدان فى بلاد بنى عامر من ناحية اليمن فإذا رأيت هذه اللفظة مثناة فإنما يعنى بها ذاك البلدان لأن مثل هذا قد يفرد كأبانين » زاد صيغة الجمع الثانية عن ابن سيده والتفسيرات والأحاديث من اللسان عن النهاية ، ومن التهذيب ، وتحديد المواضع ووصفها من التهذيب واللسان . وأورد ما قاله الخليل عن الأسماء المتخذة من الصفات من المحكم واللسان ، مع الاختصار والحذف ، وكل ما أورده من زيادات موجودة فى اللسان . وفى بعض نسخ القاموس يذكر أن العقيق موضع بالطائف أيضا ولم يتعرض له الزبيدى .

وقال : « (و) العقيق ( شعر كل مولود ) يخرج على رأسه فى بطن أمه ( من الناس ) قال أبو عبيد : وكذلك من البهائم ( كالعقة بالكسر و ) العقيقة ( كسفينة ) ، وأنشد الأزهرى للشماخ :

أَطَارَ عَقِيقَةً عَنْهُ نُسَالَا وَأُدْمِجَ دَمِجَ ذَى شَطْنٍ بَدِيعَ

أراد شعره الذى يولد عليه أنه أنسله عنه ، وأنشد أبو عبيد لابن الرقاع يصف العير :  
 تحسرت عقة عنه فأنسلها واجتاب أخرى جديدا بعدما ابتقلا  
 يقول لما تربع وأكل بقول الربيع أنسل الشعر المولود معه وأنبت الآخر ، فاجتابه أى /  
 اكتساه . وفى الحديث : كل مولود مرتين بعقيقته أى العقيقة لازمة له لا بد له ٦١٥  
 منها . قال الليث : وإذا سقط عنه الشعر مرة ذهب ذلك الاسم منه قال امرؤ القيس :  
 يا هند لا تنكحى بوهة عليه عقيقته أحسبا  
 وقد مر تمام الأبيات فى « رس ع » يصفه باللؤم والشح أى لم يحلق فى صغره حتى  
 شاخ . وقال زهير :

أذلك أم أقب البطن جأب عليه من عقيقته عفاء  
 وفى الحديث إن انفرت عقيقته فرق ، أى شعره سمي عقيقة تشبيها بشعر  
 المولود ( أو العقة ) بالكسر ( فى الحُمُر والناس خاصة ) ولم تُقل فى غيرهما ، قاله  
 أبو عبيد قال : عدى بن زيد العبادى يصف حمارا :

صيت التعشير رزام الضحى ناسل عقتة مثل المسد  
 ( ج ) عقق ( كعب ) قال رؤبة :

كالهروى انجاب عن ليل البرق طير عنها النسر حولى العقق  
 النسر : السمن ( والعقيقة أيضا صوف الجذع ) كما أن الجنية صوف الثنى ( و )  
 سميت ( الشاة التى تذبح عند حلق الشعر للمولود ) عقيقة لأنه يحلق عنه ذلك عند  
 الذبح ، ولذا جاء فى الحديث فأهريقوا عنه دما ، وأميطوا عنه الأذى ، يعنى بالأذى  
 ذلك الشعر الذى يحلق عنه . وهذا من الأشياء التى ربما سميت باسم غيرها إذا كانت  
 معها أو من سببها . وفى الحديث أنه سئل عن العقيقة فقال : لا أحب العقوق ، ليس  
 فيه توهين لأمر العقيقة ولا إسقاط لها ، وإنما كره الاسم وأحب أن تسمى بأحسن منه  
 كالنسيكة والذنيحة ، جريا على عادته فى تغيير الاسم القبيح . وجعل الزمخشري  
 الشعر أصلا والشاة المذبوحة مشتقة منه . أكمل الزبيدى فى هذه الفقرة تفسيرات  
 المؤلف ونسب بعضها إلى أصحابه وأتى بالشواهد الشعرية والحديثية وشرح بعضها .  
 وكل ذلك موجود فى اللسان متناثر فى المعاجم الأخرى . ونسب قولاً لليث لم أره فى  
 كتاب العين ولا فى أى معجم آخر فلعله أخذه من العباب وهو غير موجود فى التكملة  
 / ومن هنا يبين أن من أسباب مخالفة اقتباساته لما فى العين أنه لا يأخذ عنه مباشرة . ٦١٦  
 وقال : « ( و ) العقيقة ( من البرق : ما يبقى فى السحاب من شعاعه ) قاله الليث  
 وقال غيره عقيقة البرق : ما انفق منه أى تسرب من السحاب ( كالعقق كصرد )

وقيل : العقيقة والعق البرق إذا رأيته وسط السحاب كأنه سيف مسلول ، قال الليث ( وبه تشبه السيوف فتسمى عقائق ) قال عنترة :

وسيفي كالعقيقة فهو كمعي سلاحا لا أفْل ولا فُطارا

وأنشد الليث لعمر بن كلثوم :

بُسْمَر من قنا الخطى لدن وبيض كالعقائق يجتلينا

وفى الأساس : ما أدري شِمْتُ عقيقة أم شمت عقيقة ، أى سللت سيفاً أو نظرت إلى

برق ، وهى البرقة التى تستطيل فى عرض السحاب ، وقد أكثروا استعارتها للسيف

حتى جعلوها من أسمائه فقالوا : سلوا عقائق كالعقائق (و) قال ابن الأعرابي : العقيقة

( المزادة و ) العقيقة ( النهر ، و ) العقيقة ( العصابة ساعة تشق من الثوب و ) قال :

أبو عبيدة وابن الأعرابي أيضا : العقيقة ( غُرلة الصبي ) إذا ختن (و) الأصل فى كل

ذلك ( عق ) يعق عقا : إذا ( شق ) وقُطع فهو معقوق وعقيق ، ومنه تسمية شعر

المولود عقيقة لأنه إن كان على رأس الإنسى حلق وقطع ، وإن كان على البهيمة فإنها

تنسله . والذبيحة تسمى عقيقة لأنها تذبح ، فيشق حلقومها ومريئها وودجاها قطعاً

كما سميت ذبيحة بالذبح وهو الشق . (و) عق ( عن المولود ) يعق ويعق : حلق

عقيقته أو ( ذبح عنه ) شاة ، وفى التهذيب والصحاح : « يوم أسبوعه » فقيدته

بالسابع قال الليث تفصل أعضاؤها وتطبخ بماء وملح فيطعمها المساكين . وفى

الحديث أن النبى ﷺ عق عن الحسن والحسين رضى الله عنهما . (و) عق

( بالسهم ) إذا ( رمى به نحو السماء وذلك السهم ) يسمى ( عقيقة ) وهو سهم

الاعتذار وكانوا يفعلونه فى الجاهلية فإن رجع السهم ملطخا بالدم لم يرضوا

إلا بالقود ، وإن رجع نقيا مسحوا لحاهم وصالحوا / على الدية ، وكان مسح اللحي

علامة الصلح كما فى العباب ، وفى اللسان : أصله أن يقتل رجل من القبيلة فيطالب

القاتل بدمه فتجتمع جماعة من الرؤساء إلى أولياء القتيل ويعرضون عليهم الدية

ويسألون العفو عن الدم فإن كان وليه قويا حميا أبى أخذ الدية . وإن كان ضعيفا شاور

أهل قبيلته فيقول للطالين : إن بيننا وبين خالقنا علامة للأمر والنهى . فيقول لهم

الآخرون : ما علامتكم ؟ فيقولون : نأخذ سهماً فنركبه على قوس ثم نرمى به نحو

السماء ، فإن رجع إلينا ملطخا بالدم فقد نهينا عن أخذ الدية — ولم يرضوا بالقود —

وإن رجع نقيا كما صعد فقد أمرنا بأخذ الدية — وصالحوا . فما رجع هذا السهم قط

إلا نقيا ولكن لهم بهذا عذر عند جهالهم . وقال شاعر من أهل القتيل وقيل : من



هذيل ، وقال : ابن برى هو الأشعر الجصفى وكان غائبا عن هذا الصلح :  
 عقوا بسهم ثم قالوا صالحوا يا ليتنى فى القوم إذ مسحوا اللحي  
 قال الأزهرى وأنشد الشافعى للمتخل الهذلى :  
 عقوا بسهم ولم يشعر به أحد ثم استقاموا وقالوا حبذا الوضع  
 أخبر أنهم آثروا إبل الدية وألبانها على دم قاتل صاحبهم ، والوضع ههنا اللبن ،  
 ويروى عقوا بفتح القاف وهو من باب المعتل . أكمل فى هذه الفقرة التفسيرات  
 واتسع فيها وعزا بعضها إلى أصحابه ، وأتى بالشواهد من الشعر . والعبارة الأولى من  
 الفقرة منسوبة لليث وهى له حقيقة ، وتنسب الثانية إلى « غيره » مع أنها له أيضا ،  
 ولكنه لم يتنبه إلى ذلك ، لأنه لم يرجع إلى كتاب العين مباشرة وإنما عن طريق  
 الوسائط ، ونسب تشبيه السيف بالعقيقة إلى الليث ولم نجده فى العين وبقية الأقوال  
 كلها فى اللسان .

وقال : (و) عق ( والده ) يعق عقا و ( عقوقا ) بالضم و ( معقة ) شق عصا طاعته  
 وهو ( ضد بره ) وقد يعم بلفظ العقوق جميع الرحم وفى الحديث : أكبر الكبائر  
 الإشراف بالله وعقوق الوالدين وقتل النفس واليمين الغموس ، وأنشد لسلمة  
 المخزومى :

إن البنين شرارهم أمثاله من عق والده وبر الأبعدا

٦١٨

/ وقال زهير :

فأصبحتُما فيها على خير موطن بعيدين فيها من عُقوق ومائم  
 وقال آخر وهو النابغة :

أحلام عاد وأجساد مطهرة من المعقة والآفات والأثم  
 ( فهو عاق وعق ) ومنه قول الزقيان واسمه عطاء بن أسيد :

أنا أبو المرقال عقا فظا لمن أعادى مدرسا دَلَّظْلى  
 هكذا أنشده الصاغانى ورواية ابن الأعرابى هكذا :

أنا أبو المقدام عقا فظا بمن أعادى ملطسا ملظا  
 أكظه حتى يموت كظا ثمت أعلى رأسه الملوظا

صاعقة من لهب تلظى

قيل أراد بالعق هنا العاق وقيل المر من الماء العقاق كما سيأتى ( وعقق محركة )  
 هكذا فى سائر النسخ والصواب عقق كعامر وعمر معدول من عاق للمبالغة كقُدْر من  
 غادر وفسق من فاسق ، ومنه قول أبى سفيان يوم أحد لحمزة رضى الله عنه حين رآه



مقتولا « ذق عُقُق » أى جزاء فعلك يا عاق كما فى الصحاح (و) يروى أيضا رجل عقق (بضمين) أى عاق كما فى اللسان (جمع الأولى عققه محرقة) ككافر وكفرة كما فى الصحاح . زاد الصاغانى وعُقُق مثال سكر وأنشد لرؤبة :  
\* من العدا والأقربين العققا \*

(وعقاق كقظام اسم) من (العقوق) كما فى العباب ، ونقله ابن برى أيضا وأنشد لعمره بنت دريد ترثيه :

لعمرك ما خشيت على دريد      بطن سميرة جيش العناق  
جزى عنا الإله بنى سليم      وعقتهم بما فعلوا عقاق

زاد صيفا من المضارع والمصدر وعُقُق ، ووضح التفسيرات ، وزاد فيها ، وأتى / بشواهد من الحديث والشعر ، وشرح بعضها ، وأمثلة للضبط ، واعترض على ضبط عَقَق ، ونسب بعض الأقوال إلى أصحابها . ٦١٩

وقال : « وماء عُق وعُقاق بضمهما » أى (مر) شديد المرارة أو مر غليظ ، الواحد والجمع سواء مثل قُع وقُعاع (وفرس عقوق كصبور : حائل أو حامل) وذلك إذا انفتق واتسع للولد (ضد) قال أبو حاتم فى الأضداد : زعم بعض شيوخنا أن الفرس الحامل يقال لها عقوق ، ويقال أيضا للحائل عقوق . وفى الحديث أتاه رجل معه فرس عقوق : أى حائل ، (أو هو على التفاؤل) كما ظنه أبو حاتم ، وقال كأنهم أرادوا أنها ستحمل إن شاء الله تعالى ، قال الأزهرى : وهذا يروى عن أبى زيد (ج عَقُق بضمين) كقلوص وقلص كما فى العباب ونظره الجوهري برسول ورسل ، قال رؤبة يصف صائدا :

وسوس يدعو مخلصا رب الفلق      سرا وقد أوّن تأوين العُقُق

يروى أوّن على وزن فَعَل يريد الواحد من الحمير ، والأون : العدل ، أى شرب حتى صار كأنه فرس ، ويروى : أوّن على وزن فَعَلَن يريد بذلك الجماعة منهم : أى شربن حتى كأن كل واحدة منهن عقوق أى حامل ، فشبه بطونها بالأعدال (جج) أى جمع الجمع عقاق (ككتاب) مثل : قلص وقلاص (وقد عقت تعق) من حد ضرب ، ومنه الحديث : « من طرق مسلما فعقت له فرسه ، كان كأجر كذا » أى حملت (عقاقا) كسحاب (وعققا محرقة وأعقت) وسيأتى قريبا فى كلام المصنف (أو العقاق كسحاب وكتاب الحمل بعينه) قال أبو عمرو : أظهرت الأتان عقاقا بفتح العين إذا تبين حملها ، ويقال للجنين عقاق قال :

جوانح يمزغن مزع الظبا      يتركن لبطن عقاقا

أى جنينا ، هكذا قال الشافعى العقاق بهذا المعنى فى آخر كتاب العرف ،  
وأما الأصمعى فإنه يقول : العقاق مصدر العقوق ، قوله : ( والعقق محرركة  
الانشقاق ) . / هكذا فى سائر النسخ ، والصواب كالعقق محرركة أى بمعنى  
الحمل ، كما فى اللسان والصحاح والعياب ، يقال : أظهرت الأتان عققا أى  
حملا ، وأنشدوا لعدى بن زيد العبادى :

وتركت العير يدمى نحره ونحوها سمحجا فيها عقق  
وأما العقق محرركة بمعنى الانشقاق فخطأ ، ينبغى التنبيه لذلك والله أعلم .  
أكمل التفسيرات وزاد أمثلة الضبط ونسب الأقوال وأتى بالشواهد وشرحها  
وعارض النسخ واعترض على أحد الأقوال وصححه .

وقال : « ( و ) فى المثل أعز من ( الأبلق العقوق ) فلما لم ينله أراد بيض الأنوق .  
ومن أمثالهم أيضا فى الرجل يسأل ما لا يكون وما لا يقدر عليه : كلفتنى الأبلق  
العقوق ، ومثله كلفتنى بيض الأنوق ، وقيل الأبلق العقوق الصبح لأنه ينشق وقد مر  
ما يتعلق به ( فى ب ل ق ) وأن ق فراجع ( و ) يقال أهش من ( نوى العقوق ) وهو  
( نوى هش ) أى رخو ( لين الممضغة ) تأكله العجوز أو تلوكه ، تعلقه الناقة العقوق  
إطافا لها ، فلذلك أضيف إليها . قال الليث : وهو من كلام أهل البصرة ولا تعرفه  
الأعراب فى باديتها ( وعقة : بطن من النمر بن قاسط ) بن هنب بن أفصى بن دُعْمَى  
ابن جديلة قال الأخطل :

وموقع أثر السفار بخطمه من سوء عِقة أو بنى الجوال  
الموقع الذى أثر القتب فى ظهره . وبنو الجوال فى بنى تغلب وقال ابن الكلبي فى  
الجمهرة فمن بنى هلال عقة بن البشر بن هلال بن البشر بن قيس بن زهير بن عقة بن  
جشم بن هلال بن ربيعة بن زيد مناة ، الذى كان على بنى النمر يوم عين التمر ، لقيهم  
خالد بن الوليد ، فقتله خالد بن الوليد رضى الله عنه وصلبه . قلت : والذى فى أنساب  
أبى عبيد القاسم بن سلام ما نصه : وكانت أوس مناة من النمر بن قاسط أبيدوا يوم  
لقيهم خالد بن الوليد فى زمن أبى بكر رضى الله عنهما ، ورئيسهم يومئذ لبيد بن عتبة  
/ يقال هو رئيس أوس خاصة ، ثم قال : ومن بنى تيم الله من النمر الضحيان واسمه  
عامر بن سعد بن الخزرج بن تيم الله وأخوه عوف بن سعد من ولده عقة بن قيس بن  
بشر كان على بنى النمر يوم لقيهم خالد بن الوليد بعين التمر ، فقتله وصلبه .  
أورد الزبيدى الصيغ المختلفة للمثل الأول ، وعزا تفسير النوى العقوق إلى  
صاحبه مع إكماله بحيث يقترب من النص الأصلي ، واستطرد فى العلم فاغترف

مما كتبه كتب الأنساب ، وحذف من نص القاموس كلمة هي ( طلب ) من ( طلب الأبلق العقوق ) ولم نر مثل ذلك من قبل .

وقال : « (و) قال ابن دريد العققة ( البرقة المستطيلة في السماء ) وفي الأساس في عرض السحاب . زاد غيره كأنه سيف مسلول (و) العققة ( حفرة عميقة في الأرض ) والجمع عقات ( كالعق بالكسر ) هكذا في النسخ والصواب بالفتح ، وهو حفر في الأرض مستطيل ، سمي بالمصدر كما في اللسان ( والعقة بالضم التي يلعب بها الصبيان ) كما في اللسان (و) في الصحاح ( عقان النخيل والكروم ) بالكسر ( ما يخرج من أصولهما ) وفي الصحاح والعباب : من أصولها وإذا لم تقطع العقان فسدت الأصول ( وقد أعقتا ) إعقاقا أخرجتا عقانها ( وعواق النخل روادفه وهي فُسلان تنبت معه ) كما في العباب ( والعقق ( كجعفر ( طائر ) معروف في حجم الحمام ( أبلق بسواد وبياض ) أذنّب وهو نوع من الغربان والعرب تشاءم به كما في المصباح يعقق بصوته عققعة ( يشبه صوته العين والقاف ) إذا صات وبه سمي . وقد عقق الطائر بصوته إذا جاء وذهب قال رؤبة :

وَمَنْ بَغَى فِي الدِّينِ أَوْ تَعَمَّقَا      وَفَرَّ مَخْذُولًا فَكَأَنَّ عَقَقَا

قال ابن بري وروى ثعلب عن إسحاق الموصلي أن العقق يقال له الشَّحْجَى وفي حديث النخعي : يقتل المحرم العقق . قال ابن الأثير : وإنما جاز قتله لأنه نوع من الغربان . (و) هذا ماء ( أعقه ) الله أي ( أمره ) وكذلك أقعه الله وأعقت الأرض الماء : أمرته . وقال الجعدي :

/ بحرك بحر الجود ما أعقه      ربك والمحروم من لم يسقه

أي ما أمره (و) أعقت ( الفرس ) والأتان إذا ( حملت ) وانفتق بطنها ، والإعقاق في الخيل والحمير بعد الإقصاص ، وقيل عقت : إذا حملت ، وأعقت : إذا نبتت العقيقة في بطنها على الولد الذي حملته ( وهي عقوق ) على غير القياس و(لا) يقال ( معق وهذا نادر أو يقال ) ذلك ( في لغية رديئة ) ومنه قول رؤبة :

قد عتق الأجدع بعد رق      بقارح أو زولة معق

وكان أبو عمرو يقول : عقت فهي عقوق وأعقت فهي معق واللغة الفصيحة أعقت فهي عقوق . (و) في نوادر الأعراب ( اعتقّ السيف ) من غمده واهتلبه وامترقه واختلطه : إذا استله ؛ قال الجرجاني : الأصل اخترطه وكأن اللام مبدلة منه ، وفيه نظر ، (و) اعتق ( السحاب انشق ) واندفع مأؤه قال أبو وجزة :

حتى إذا أنجدت أرواقه انهزمت      واعتق منبعج بالوبل مبقور



( وانعق الغبار ) انشق و ( سطع ) عن ابن فارس ، قال رؤبة \* إذا العجاج  
المستطار انعقا \* ( و ) انعقت ( العقدة انشدت ) واستحكمت ( و ) انعقت ( السحابة  
تبعجت بالماء ) وانشقت ( وكل انشقاق ) فهو ( انعقاق ) يقال انعق الثوب أى  
انشق عن ثعلب وانعق البرق تشقق . والتركيب يدل على الشق ، وإليه ترجع فروع  
الباب بلطف نظر . نسب الزبيدي الأقوال إلى أصحابها ومراجعها ، وأكمل  
التفسيرات ، واستشهد عليها من الشعر والحديث ونقد ضبط العق .  
وأخيرا : « ومما يستدرك عليه العقيق كأمر البرق ، وبه فسر بعضهم قول  
الفرزدق :

قضى ودعيننا يا هنيد فإنسى أرى الحى قد شاموا العقيق اليمانيا  
أى شاموا البرق من ناحية اليمن وعق البرق انشق ويقال الانعقاق تشققه والتبوج  
تكشفه وعقيقته شعاعه وانعق الوادى عمق والعقاقق النهاء والغدران فى الأخاديد  
المنعقة حكاها أبو حنيفة وأنشد لكثير بن عبد الرحمن الخزاعى يصف امرأة :

٦٢٣

/ إذا خرجت من بيتها راق عينها معوزة وأعجبته العقائق  
أراد معوزة النبت حول بيتها وقيل العقائق الرمال الحمر وعقت الريح المزن تعقه  
عقا إذا استدرته كأنها تشقه شقا قال الهذلى يصف غيثا :

حار وعقت مزنه الريح وأث قار به العرض ولم يشمل  
حار تحير وتردد واستدرته ريح الجنوب ولم تهب به الشمال فتقشعه . وانقار به  
العرض أى عرض السحاب وقعت منه قطعة ، وسحابة معقوقة إذا عقت فانعقت  
وسحابة عقاقة إذا دفعت ماءها وقد عقت ، قال عبد بنى الحسحاس يصف غيثا :

فمر على الأنهاء فانشج مزنه فعق طويلا يسكب الماء ساجيا  
ومنه قول ابنة المعقر البارقية : أرى سحابة سحماء عقاقة ، كأنها حولا ناقة ، ذات  
هيدب دان ، وسيروان ، رواه شمر . وما أعقه لوالده وأعق فلان إذا جاء بالعقوق كما  
يقال أحوب إذا جاء بالحبوب ؛ ومنه قول الأعشى أنشده ابن السكيت :

فإنى وما كلفتمونى بجهلكم ويعلم ربى من أعق وأحوبا  
وفى المثل : أعق من ضب قال ابن الأعرابى : إنما يريد به الأنثى ، وعقوقها أنها  
تأكل أولادها والعُقُق بضمين البعداء من الأعداء وأيضا قاطعو الأرحام ويقال عاقت  
فلانا عقاقا إذا خالفته وفى الحديث : مثلكم ومثل عائشة مثل العين فى الرأس تؤذى  
صاحبها ولا يستطيع أن يعقها إلا بالذى هو خير لها ، هو مستعار من عقوق الوالدين  
ويقال للصبي إذا نشأ مع حى حتى شب وقوى فيهم عقت تميمته فى بنى فلان ومنه



قول الشاعر :

بلاد بها جبّ الشباب تميمي وأول أرض مس جلدى ترابها  
والأصل فى ذلك أن الصبى ما دام طفلا تعلق أمه عليه التمايم تعوده من العين ، فإذا كبر  
قطعت عنه . قلت : ووقع فى خطبة المطول للسعد : بلاد بها نيطت على تمايمي ،  
وما ذكرنا هو الأصح . وكل شق وخرق فى الرمل وغيره فهو عق ، والعقوق كصبور  
موضع وبه فسر قول الشاعر أنشده ابن السكيت :

ولو طلبونى بالعقوق أتيتهم بألف أؤديه إلى القوم أقرعا

٦٢٤

/ ويقال المراد به الأبلق ، والوجهان ذكرهما الجوهري ، ويقال للمعتذر إذا أفرط  
فى اعتذاره قد اعتق اعتقا ، ويقال للدلو إذ طلعت من البئر ملأى قد عقت عقا ، ومن  
العرب من يقول عقت تعقية وأصلها : عقت فلما اجتمعت ثلاث قافات قلبوا إحداها  
ياء كما قالوا تظنيت من الظن وأنشد ابن الأعرابي : \* عقت كما عقت دلوف العقبان  
\* شبه الدلو وهى تشق هواء البئر طالعة بسرعة بالعقاب تدلف فى طيرانها نحو الصيد .  
والعقعة : حركة القرطاس والثوب الجديد كالقعقة . والعقيقون : جماعة من  
الأشراف منهم أبو محمد الحسن بن محمد بن يحيى العدوى صاحب كتاب  
النسب ، روى عن جده يحيى بن الحسن ، وأبو القاسم أحمد بن الحسين بن أحمد  
ابن على بن محمد بن جعفر العقيقى من كبار الدمشقيين فى أثناء المئة الرابعة ، وهو  
صاحب الدار التى صارت المدرسة الظاهرية بدمشق مات سنة ٣٧٨ . ومنية عقيق :  
قرية بمصر والأعقة : رمل ، وبه فسر السكرى قول أبى خراش :  
\* ومن دونهم أرض الأعقة والرمل \* » وكل هذا المستدرك فى اللسان ما عدا الفقرة  
الآخيرة التى تحتوى على أسماء العقيقين ومنية عقيق والأعقة . أما منية عقيق فمن  
قرى مصر والزبيدى من المقيمين فيها . وأما العقيقون فلعله أخذهم من بعض كتب  
الرجال والطبقات . والمستدرك الذى فى اللسان معظمه مروي عن التهذيب فيما عدا  
ما نبيه عليه . فقد أخذ من المحكم عق البرق وعقيقة وانعق الوادى والعقائق وأعق من  
ضب وقول ابنة معقر بن حمار البارقية مع خلطه بما فى التهذيب ، وأخذ من الصحاح  
والتهذيب أعق فلان ، ونبه عليه بنفسه ، ومن النهاية حديث عائشة . ولم يعز الزبيدى  
من هذه الأقوال إلى صاحبه إلا القليل كما هو ظاهر .

ويتبين من هذه المادة أن مرتضى الزبيدى رجع إلى الكتب التالية : أدوية التيفاشى  
وتذكرة داود فى الطب وجمهرة ابن الكلبي وأنساب أبى عبيد القاسم بن سلام فى  
الأعلام وجمهرة ابن دريد وتهذيب الأزهري وصحاح الجوهري وعباب / الصاغانى  
وأساس الزمخشري ولسان ابن المكرم ومصباح الفيومى من المعاجم . وظهرت فى

٦٢٥

مادته أسماء بعض الكتب الأخرى التى استقى منها عن طريق مراجعته السابقة مثل العين للخليل وحواشى ابن برى والنهاية لابن الأثير .

وحين نقابل هذه المادة بما فى المعاجم الأخرى من الأصول نرى مرتضى الزبيدى أتى على جميع ما فى العين والجمهرة والصحاح والمحكم ، ووزع صيغها بين الأصل والمستدرک ، ولم يحذف إلا بيت جرير وجمع عقق من العين ، وبيت امرئ القيس والاستطراد النحوى من المحكم . أما التكملة فلم يحذف منها شيئاً . وأخيراً التهذيب أخر كثيراً منه إلى المستدرک وحذف الحديث الذى ابتدأت مادته به ، وبعض تعليقاته على الشواهد ، وأسماء اللغويين والرواة ؛ ويتضح من هذا ما حذفه من اللسان وكان أخذه من هذه الأصول . ويبدو أن الزبيدى اعتمد على اللسان فيما نقله عن المعاجم القديمة ، لأنه اتفق معه عندما اختلف نصه عما فيها ، مثل العقق بمعنى الأبعاد من الأعداء ، وعندما حذف بعض الصيغ مثل تلال عقق . وفى التاج زيادات لم أجدها فى مراجعته مثل بيت رؤبة وقول عمرو بن كلثوم وشرح الليث لما يفعله العرب بالشاة العقيقة ، فالأخيران فى العين ولكن الأمهات لم تذكرهما .

وهذه مادة « هقع » قال : « ( الهقعة دائرة تكون بعرض زور الفرس ) وتكره ، قاله الجوهري ، أو فى وسطه وهى دائرة الحزام تستحب ، ( أو ) هى دائرة تكون ( بحيث تصيب رجل الفارس ) فى مركله . قال الليث : ( يتشاءم بها ) وتكره ( أولمعة بياض فى جنبه الأيسر ) نقله ابن دريد » . أكمل الشارح عبارة المؤلف الأولى بكلمة « وتكره » وردها إلى الجوهري ، ولم يغير رواية القاموس مع مخالفتها ما فى الصحاح . ثم أورد تفسير ابن سيده وجعله بين عبارات المؤلف ، وحافظ على نص الشطر الثانى منه « وهى دائرة الحزام تستحب » وتصرف فى الأول كى لا يقع فى التكرار . وحدث فى العبارة الثانية ما حدث فى الأولى : أكملها وأورد فى وسطها اسم / الليث مما يشعر بردها إليه وهى فى الحقيقة عنه ، وأخذها من التهذيب ، بدليل ٦٢٦ وجود بعض الخلاف . وتكرر الظاهرة مع العبارة الأخيرة : يكملها ويعزوها إلى ابن دريد .

وقال صاحب التاج : « ( الهقعة ( ثلاثة كواكب ) نيرة قريب بعضها من بعض ( فوق منكبى الجوزاء ) كأنها ( الأثافي ) وهى من منازل القمر ( إذا طلعت مع الفجر اشتد حر الصيف ) ، قال ساجع العرب : إذا طلعت الهقعة ، تقوض الناس للقلعة ، ورجعوا إلى النجعة ، وأورست الفقعة ، وأردفتها الهنعة ، وهى رأس الجوزاء شبهت بهقعة الفرس ، وفى حديث ابن عباس [ لمن ] طلق ألفا : يكفيك منها هقعة الجوزاء : أى يكفيك من التطليق ثلاث تطليقات . والهقة غزيرة النوء »

اكتفى الزبيدي في هذه الفقرة بالإكمال ولفقه من الأزهرى عن الليث والجوهري وابن منظور عن ابن الأثير . وزاد التنبيه على أن الهقعة كثيرة النوء .

وقال أيضا : « ( و ) قال الفراء : ( هقعه ) بين أذنيه هقعا ( كواه . و ) قال ابن دريد : الهقاع ( كغراب : الغفلة ) تصيب الإنسان ( من هم أو مرض و ) قال غيره : الهقعة ( كهزمة المكث من الاتكاء والاضطجاع بين القوم ) وحكى ذلك الأموى فيمن حكاه ، ونقله الجوهري ، وأنكره شمر ، وصححه الأزهرى واستدل له من كلام العرب بما جاء بالقاف والكاف بما هو مذكور في التهذيب . نسب الزبيدي العبارة الأولى إلى قائلها مع تكميلها ، والثانية إلى ابن دريد مع تكملة تفسيرها ، وأورد موقف المراجع من العبارة الثالثة مختصرا وكان مفصلا في اللسان .

وقال : « ( والهيقة كهينة حكاية وقع السيف ) نقله الجوهري . زاد غيره في معركة القتال وقيل هو حكاية لصوت الضرب والوقع مطلقا ( أو ) هو ( ضربك الشيء اليابس على اليابس ) نحو الحديد ( لتسمع صوته ) قاله ابن دريد ( أو أن تضرب بالحديد ) هكذا هو في العباب والذي في الصحاح عن أبي عبيدة أن تضرب بالحد ( من فوق ) ومثله في اللسان وأنشد الجوهري للهللي وهو عبد مناف بن ربيع :  
 / فالطعن شغشغة والضرب هيقة ضرب المعول تحت الديمة العضدا »

٦٢٧

نسب العبارة الأولى للجوهري وزاد عليها من الأزهرى وأورد التفسير الثانى من المحكم ونسب الثالث إلى ابن دريد وبين الخلاف فى الرابع بين العباب والصحاح واللسان مع نسبته إلى أبى عبيدة والاستشهاد ببيت من الشعر .

وقال أيضا : « ( و ) الهَقْع ( ككتف الحريص ) عن ابن عباد ( و ) قال أبو عبيد ( هقعت الناقة كفرح ) هقعا ( فهي هقعة وهي التي إذا أرادت الفحل وقعت من شدة الضبعة ) وكذلك هكعت فهي هكعة ( كتهقعت ) إذا بركت للفحل ( و ) حكى الأزهرى عن بعض الأعراب أنه قال : يقال ( اهتقعه عرق سوء ) واهتكعه واهتنعه واختضعه وارتكسه : إذا تعقله و ( أقعده عن بلوغ الشرف والخير . و ) قال ابن عباد : اهتقع ( فلانا ) إذا ( صده ومنعه ) . ( و ) قال غيره : اهتقع ( الفحل الناقة ) إذا ( أبركها وتسداها ) هكذا فى النسخ ومثله فى العباب وفى اللسان أبركها ثم تسدلها وعلاها . والاهتقاع مسانة الفحل الناقة التى لم تضع يقال سان الفحل الناقة حتى اهتقعها يتقوعها ثم يعيسها ، وتهقعت هى بركت ( و ) اهتقع ( الحمى فلانا : تركته يوما فعاودته وأثخنه . وكل ما عاودك فقد اهتقعك واهتقع لونه مجهولا ) أى ( تغير ) من خوف أو فرع ، لا يجىء إلا بصيغة



ما لم يسم فاعله ( وتَهَقَّع ) الرجل ( تسفه و ) يقال تهقع فلان عينا وتترع وتطبخ بمعنى واحد أى ( تكبر ) قال رؤبة :

إذا امرؤ ذو سوء تهقعا أو قال أقوالا تقود الخنعا

( و ) قيل تهقع ( جاء بأمر قبيح و ) يقال تهقع ( القوم وردا ) إذا ( وردوا كلهم

( و ) قال ابن عباد ( تَهَقَّع مجهولا نكس ) قال ( وانهقع ) أى ( جاع وخمص ) « .

أكمل التفسيرات وتعرض لاختلافات بعض النسخ وجلب بعض الشواهد ، واستعار

من التهذيب بعض مترادفاته ، كل هذا زاده على القاموس .

والحق بالمادة بعض زيادات أيضا تحت عنوان المستدرك قال : « ومما يستدرك

/ عليه : هُقِّع الفرس كعنى فهو مهقوع . قال الجوهري : ويقال إن المهقوع لا يسبق

أبدا . وأنشد الليث :

إذا عرق المهقوع بالمرء أنعظت حليته وازداد حرا عجانها

وأنشد فى تركيب « نعظ » : وابتل فيها عجانها . فلما سمعوا هذا البيت ولم يروا

قائله كرهوا ركوب المهقوع ، فأجابه مجيب :

وقد يركب المهقوع من لست مثله وقد يركب المهقوع زوج حصان

وتهقعت الضأن : استحرمت كلها وفرس هقع ككتف : مهقوع ، نقله

الزمخشري . وهقعت الناقة : مثل تهقعت كما فى التكملة . وكل هذه

المستدركات من المعاجم المعروفة ونسبها الزبيدى إلى أصحابها .

ويستنبط المرء من هذه المادة أن مرتضى الزبيدى رجع إلى التهذيب والمحكم

وأساس البلاغة ولسان العرب والصحاح والعياب والتكملة والجمهرة ، وأفاد من

الليث وابن عباد . الأول عن طريق المعاجم السابقة جميعها والثانى عن طريق العياب

والتكملة إذ لم يذكرهما فى مراجعه . وقد أشار فى شرحه مقدمة الفيروز آبادى إلى

أنه بحث كثيرا عن العياب فلم يظفر به ، ولكنه بعد هذا القول حصل عليه فضمه إلى

ما ذكره من مراجع . وظهر أثر ذلك فى مادتنا هذه وفى ذكره بعض أصول المواد التى

اقتبسها العياب من مقاييس ابن فارس وليست فى التكملة . وبرغم ذلك فالتكملة أكثر

ظهورا عنده من العياب لأنه حصل عليها منذ زمن مبكر فيما يبدو . ويتمثل الجهد

الذى بذله فيها فى تكملة التفسيرات ، وزيادة بعضها الآخر وبعض الصيغ ، وليست

الزيادة كلها فى المستدرك فى آخر المادة بل فى جميع أنحاءها ؛ وفى جلب الشواهد

والالتفات إلى الخلافات بين أقوال المعاجم التى يأخذ بعضها عن بعض مثل العياب

والصحاح ولم يترك الزبيدى شيئا من القاموس أو الصحاح ، ولكنه ترك من المحكم



٦٢٩ / تفسير للهقعة لا يختلف عن التفسيرات الأخرى إلا فى العبارة ، وترك شرحه لبيتى عبد مناف وكان اللسان ذكرهما ، وترك من التهذيب أسماء اللغويين والرواة ، واستطراذه الطويل فى إبدال الكاف والقاف ردا على شمر ، وشرحه لأحد الشواهد الشعرية ، وكان اللسان أتى به . ونستطيع أن نقول إن الزبيدى لم يترك أمرا لغويا هاما فى هذه المراجع ، ولكنه كان يحافظ على عبارة القاموس الذى كان يتصرف فيما يقتبسه ولذلك لا تتفق عباراته مع عبارات أصوله فى اللفظ وإنما فى المعنى وحده . وكل هذه الظواهر رأيناها فى المادة السابقة ونراها فى جميع المواد على وجه التقريب .

من الجلى أن مرتضى الزبيدى ترسم خطأ أستاذه ابن الطيب فى جميع مراحل منهجه عدا أمرا واحدا هو حملته الشديدة على الفيروز آبادى فقد خفف من حدتها ولطفها كثيرا ، ولذلك حين نحاول التعرف على ما أجراه على القاموس نراه يتفق إلى حد كبير مع ما أجراه شيخه ، فجميع أعماله تجرى فى نهريين كبيرين نهر الإضافات ونهر النقد .

أما النهر الأول فيتألف من الروافد التى يتألف منها عند ابن الطيب تقريبا فالرافد الأول نهر متلاطم الأمواج بالزيادات من المواد والصيغ والمعانى . وكان هذا النهر يجرى فى مجريين أولهما فى أرجاء المادة كلها والثانى فى آخرها تحت عنوان « المستدرك » . أما المواد المستدركة فقليلة صغيرة بطبيعة الحال وتأتى فى « المستدرك » دواما . وأمثالها ما جاء بعد ( أدب ) فى قوله : « ومما يستدرك عليه أذرب قال ابن الأثير فى حديث أبى بكر رضى الله عنه : لتألمن النوم على الصوف الأذربى كما يألم أحدكم النوم على حسك السعدان . الأذربى : منسوب إلى أذربيجان على غير قياس قال : هكذا يقوله العرب ، والقياس أن يقول أذرى بغير باء كما يقال فى النسب إلى رامهرمزر رامى . قال : وهو مطرد فى النسب إلى الأسماء المركبة وذكره الصغاني » . وبعد أشب : « ومما يستدرك عليه أيضا اصطب ، فى النهاية لابن الأثير رأيت أبا هريرة وعليه إزار فيه علق وقد خيطه بالأصطبة قال : هى

٦٣٠ مُشَاقَّة الكَتَّان . والعلق : الخرق » / وهاتان المادتان موجودتان عند المؤلف فى ( ذرب ) و ( صطب ) . وقال بعد ( بردز به ) « ومما يستدرك برشوب : قرية من قرى مصر من إقليم المنوفية . برنوب : قرية من قراها من إقليم الغربية ذكرهما ابن الجيعان فى كتاب القوانين ، وفى التبصير : أبو نصر أحمد بن داود بن على بن سود ابن يبروبه الماجرمى بالكسر وضم الراء وفتح الموحدة الثانية بعد الواو ، ذكره

المستغفرى وقال نزل بخارى وروى عن القطيعى . وبعد جردب :  
« ومما يستدرك عليه الجرسب : الطويل ، عن الأصمعى ، كذا فى لسان العرب وقد  
أهمله الجوهري والصاغانى . قلت : وهو مقلوب الجسرب » وأما الصيغ والمعانى  
التي زادها فكان يزيد لها فى المجريين بين كلام المؤلف وفى المستدرك فى ختام  
المواد ولا يحتاج هذا النوع إلى أمثلة لظهوره فى أغلب المواد .  
ويكفى للدلالة على كثرة مستدركاته أن نقول إنه أدخل فى شرحه القسط الأعظم  
مما فى لسان العرب وفى بعض المراجع التي لم يلتفت إليها صاحبه ولا صاحب  
القاموس مثل أساس البلاغة للزمخشري ومفردات القرآن للراغب الأصبهاني فهو  
جدير بأن يطلق عليه « معجم العربية الأكبر » .

والرافد الثانى يعنى بإبانة المراجع التي استقى منها المؤلف مواده ، قال مثلاً فى  
« أتا » التي اخترناها حين الكلام عن حاشية ابن الطيب : « ( أتا ) بالمشاة الفوقية  
( كحمزة ) أورده ابن برى فى الحواشى اسم ( امرأة من ) بنى ( بكر بن وائل ) ابن  
قاسط بن هنب بن أفصى بن عبد القيس وهى ( أم قيس بن ضرار ) قاتل المقدم .  
وحكاها أبو على فى التذكرة عن محمد بن حبيب « فأتى بما أورده شيخه وزاد فى إبانة  
نسبها ، كما زاد مرجعاً آخر للتفسير . وقال فى « شفرج » أيضاً : « ( الشفارج  
كعلابط ) نقله الجوهري عن يعقوب وهو ( الطبق ) يجعل ( فيه الفيجات  
والكرجات ) تقدم بيانها فارسى ( معرب ) وهو الذى يسميه الناس ( يشبارج )  
بكسر الموحدة وسكون التحتية والشين وفتح الموحدة وبعدها ألف ، وكسر الراء  
وفتحها . وقد ذكره ابن الجوالقى فى كتاب المعرب وقال : هى ألوان اللحم فى  
الطبائخ . وفى هامش / الصحاح : ووجدته فى كتاب المحيط : الشفاريح جمع  
الشفارج من الأطعمة » ، فأتى بما قاله شيخه وزاد ما فى المعرب وهامش الصحاح .  
والرافد الثالث يأتى بالروايات الأخرى فى التفسيرات أو خلافاً للفقهاء بصدده  
وما إلى ذلك ، قال الزبيدي فى « أشأ » : « ( الأشياء كسحاب ) كذا صدر به  
القاضى فى المشارق ، وأبو على فى الممدود ، والجوهري والصاغانى وغيرهم ،  
وضبطه ابن التلمسانى بالكسر وتبعه الخفاجى وهو مخالف للرواية ( صغار النخل )  
كذا قاله القزاز فى جامع اللغة ، وقيل النخل عامة نقله ابن سيده فى المحكم «  
فاختصر ما ذكره شيخه . ومن أمثله قوله فى « كبس » : « ( و ) من المجاز كبس  
( داره : هجم عليه واحتاط به ) واقتصر ابن القطاع على الهجوم ، وزاد  
الزمخشري : وكبس تكييساً مثله أى اقتحم عليه » .

والرابع يعنى بالتوضيح والتكملة مثل قوله فى ثعلب : ( كان غاوى بن عبد العزى ) وقيل غاوى بن ظالم ، وقيل وقع ذلك للعباس بن مرداس ، وقيل لأبى ذر الغفارى وقد تقدم ( سادنا ) أى خادما ( لصنم ) هو سواع قاله أبو نعيم وكانت ( لبنى سليم ) ابن منصور بالضم القبيلة المعروفة . وهذا يؤكّد أن القصة وقعت لأحد السلميين ( فبينما هو عنده إذ أقبل ثعلبان يشندان ) أى يعدوان ( حتى تسنماه ) علياه ( فبالا عليه فقال ) حينئذ ( البيت ) المذكور آنفا . استدلل المؤلف بهذه القصة على تخطئة الكسائى والجوهري ، والحديث ذكره البغوى فى معجمه وابن شاهين وغيرهما ، وهو مشروح فى دلائل النبوة لأبى نعيم الأصبهاني ونقله الدميرى فى حياة الحيوان . وقال الحافظ ابن ناصر : أخطأ الهروى فى تفسيره وصحّف فى روايته ، وإنما الحديث فجاء ثعلبان — بالضم — وهو ذكر الثعالب اسم له ، مفرد لا مثنى ، وأهل اللغة يستشهدون بالبيت للفرق بين الذكر والأنثى كما قالوا الأفعوان ذكر الأفاعى ، والعقربان ذكر العقارب ، وحكى الزمخشري عن الجاحظ أن الرواية فى البيت إنما هى بالضم على أنه ذكر الثعالب وصوبه الحافظ شرف الدين الدمياطى وغيره من الحفاظ وردوا خلاف ذلك . قال / شيخنا : وبه تعلم أن قول المصنف الصواب غير الصواب ... ( ولحق بالنبي ﷺ ) عام الفتح ( فقال ) النبي ﷺ ( ما اسمك ، فقال : غاوى بن عبد العزى ، فقال : بل أنت راشد بن عبد ربه ) وعقد له على قومه . كذا فى التكملة وفى طبقات ابن سعد ، وقال ابن أبى حاتم سماه راشد ابن عبد الله « فأدخل ما جاء به أستاذه وزاد عليه كثيرا .

ويجرى الرافد الخامس بالشواهد على اختلاف أنواعها ، قال مثلاً فى « الأ » : « ( الألاء كالعلاء ) يمد ( ويقصر ) وقد سمع بهما ( شجر ) ورقه وحمله دباغ وهو حسن المنظر ( مر ) الطعم لا يزال أخضر شتاءً وصيفاً ، واحدته ألاءة بوزن ألاءة ، قال ابن عنمة يرثى بسطام بن قيس :

فخر على الألاءة لم يوسد كأن جبينه سيف صقيل »

فعدل عن الشواهد التى ذكرها شيخه وعن نقده ، وقال فى ( ثلب ) : « الثلب ( ككتف المتثلّم من الرماح ) قال أبو العيال الهذلى :

وقد ظهر السّوابغُ فيهم والبيضُ واليَلْبُ

ومطرد من الخطّى لا عارٍ ولا ثلب »

أكمل الشاهد وحذف شرحه .

وأتى بكثير من الأحاديث وخاصة التى كان يذكرها اللسان عن النهاية . قال فى



( غرب ) : « ( و ) في الحديث أن الله يغض ( الشيخ ) الغريب هو الشديد السواد وجمعه غرايب أراد الذي لا يشيب » . وفي ( طرز ) : « ومنه ما روى عن صفية أنها قالت لزوجات النبي ﷺ : من فيكن مثلى ؟ أبي نبي ، وعمى نبي ، وزوجى نبي . وكان ﷺ علمها لتقول ذلك ، فقالت لها عائشة : ليس هذا من طرازك : أى من نفسك وقريحتك » .

واغترف من سجعات الأساس كأستاذة قال في « الأ » : « ومن سجعات الأساس طعم الألاء أحلى من المن ، وهو أمر من الألاء عند المن » فحذف الشرح / الموجود عند شيخه وقال في « أشأ » : « من سجعات الأساس ليس الإبل كالشاء ٦٣٣ ولا العيدان كالأشاء » وهو عند شيخه أيضا . ولكنه زاد على شيخه كثيرا منها . وتلاطم مياه الرافد الخامس باختلافات نسخ القاموس واختلافات أصوله من المعاجم مثل قوله « أكأ » : « ( أكأ كمنع استوثق ) غريمه ( بالشهود ) ثبتت هذه المادة في أكثر النسخ المصححة وسقطت في بعض » وكذا ذكر شيخه . وفي « ثعلب » : « ثم إن قوله وأما أبو ثعلبة .. إلى قوله صحابى ، ثابت في نسختنا ، قال شيخنا وكذا في النسخة الطبلاوية والنسخ المغربية وكذا في غالب الأصول المشرقية وقد سقط في بعض الأصول » وقال في « عقص » : « ( و ) العقص ( ككتف رمل منعقد ) وفي بعض النسخ الصحاح متعقد ... ( والعنقصة ) بالفتح ( كمكنكة وخبثنة ) أى بالضم واختلفت نسخ الجمهرة ففي بعضها بالقاف في موضعين وفي بعضها الأولى قاف والثانية فاء ومثله في التكملة مجودا وفي بعضها الأولى فاء والثانية قاف ، ومثله في اللسان » وأمثال ذلك كثيرة .

وأخيرا جدول تسيل فيه زيادات لضبط الألفاظ التي يفسرها مثل قوله في « أبز » « أبز الظبى يأبز » من حد ضرب ( أبزا ) بالفتح ( وأبوزا ) بالضم ... ( وظبى وظبية أبز وأباز وأبوز ) كناصر وشداد وصبور ... ( و ) يقال ( نجية أبوز ) كصبور « وفي نكظ : « ( النكظ محرركة الجهد ) كما في العباب ( والعجلة ) كما في الصحاح ( كالنكظ ) بالفتح » .

وأقام نقده على عدة مآخذ رآها في القاموس منها ما يتعلق بمنهجه ومنها ما يتعلق بالمواد وتفسيرها . أما ما يتعلق بمنهجه فقد ذهب إلى أنه أدخل بكثير من خطوات هذا المنهج الذى حدده فى مقدمته . وأهم هذه الخطوات إخلاله بالطريقة التى رسمها لنفسه فى ذكر المؤنث وتمييز المعتل الواوى من اليائى . ومن أمثلة هذا الإخلال قوله فى تجب : « ( التجاب ككتاب ) ... ( ما أذيب مرة من حجارة الفضة وقد بقى فيه



٦٣٤ / منها) أى الفضة (والقطعة) منه (تجابه) هذا نص ابن سيده فى المحكم، وقد خالف قاعدته هنا فى ذكره الواحد بهاء « وفى عم : » ( وهى عمه ) قد خالف هنا اصطلاحه فى ذكر الأنثى « وفى بنى : » لم يشر على هذا الحرف بياء أو بواو [ طبقا لمقتضى منهجه ] وهى يائية وكأنه سها عنه أو لاختلاف فيه كما سيأتى بيانه « وفى جمى « ( الجماء و ) الجماءة ( بهاء ) .. ولم يشر له المصنف بواو أو ياء . وقال ابن سيده هو من ذوات الياء لأن انقلاب الألف عن الياء طرفا أكثر من انقلابها عن الواو فإما سقطت إشارة الياء بالأحمر من النساخ أو هو قصور من المصنف « وعلق على تعليم المصنف لمادة « رنا » بالياء بقوله : « كذا فى النسخ والصواب أن الحرف واوى « وإشارات مرتضى الزبيدى إلى خلل المعتل أكثر من إشاراته إلى المؤنث . ونضع فيما أخذه الزبيدى على المؤلف ونعده إخلالا بمنهجه ، خطأه فى وضع بعض المواد والألفاظ . ومثل ذلك قوله فى أكأ : « ( أبو زيد أكأ إكائة ) إلى آخرها هكذا وجد فى بعض النسخ والصواب أن محله فصل الكاف من هذا الباب لأن وزن أكأ إكائة ( كإجابة وإكاء ) كإقام ، فعرف أن الهمزة الأولى زائدة للتعدية والنقل كهمزة أقام وأجاب ، وقد ذكره المصنف هناك على الأصل وهو الصحيح « . وفى روش : « ( وجمل راش كثير ) الزبب وهو كثرة ( الشعر فى الأذن ) ... ثم إن قوله وجمل إلى آخره حقه أن يذكر فى ريش لأن ألفه منقلبة عن ياء كما ذكره غير واحد من الأئمة هناك كالجوهري وصاحب اللسان « وقد رأينا خلطه بين المعتل الواوى واليائى وقد خلط أيضا فى المهموز الآخر والمعتلة .

ونعد من إخلاله بمنهجه إشكال ضبطه وخطأه فيه وإهماله ، وقد نبه الزبيدى إلى أشياء من ذلك مثل ما جاء فى لمأ : « ( والتيمى لونه تغير ) كالتمع أى مبنيا للمفعول فكان ينبغى للمصنف ضبطه على عادته . وحكى بعضهم التما كالتمع « وربما كانت الرواية الأخيرة سبب عدم ضبطه . وقال فى محز : « ( محز الجارية كمنع محزا ومحازا ) ظاهره أنها بالفتح والصواب فى الثانى الكسر : نكحها « .

٦٣٥ / ونبه الزبيدى أيضا على المواضع التى خالف فيها الفيروز آبادى الجوهري بدون إشارة منه إلى ذلك وفقا لما يقتضيه منهجه مثال ذلك قوله فى شنا : « ( والشنوة ) ممدود ومقصور ( المتقزز ) بالقاف والزايين على صيغة اسم الفاعل وفى بعض النسخ المتعزز بالعين وهو تصحيف ( والتقزز ) من الشئ هو التناطس والتباعد عن الأدناس وإدامة التطهر ورجل فيه شنوة وشنوءة أى تقزز فهو مرة صفة ومرة اسم وغفل المؤلف هنا عن توهيمه للجوهري حيث اقتصر على معنى الصفة « . وفى

تألب : « ( وهذا موضع ذكره ) لا في حرف الهمزة كما فعله الجوهري تبعاً للصاغاني وغيره مع أنه لم ينبه في حرف الهمزة وتبعه ساكتا عليه وهو عجيب » وأمثال هذا التنبيه كثيرة .

ويتصل بالنوع السابق تنبيهه على المواضع التي وَهَمَ الفيروز آبادي الجوهري فيها دون وجه حق أو مع اتباعه له فيها مثل قوله في زأراً : « ( قدر زؤازئة كعلابطة ) زؤزئة مثل ( علبطة ) بالهمز فيهما .. هذا محل ذكره لأنه مهموز .. » ( وذكره في المعتل وَهَمَ للجوهري ) وهذا الذي ذكروهما هو المنقول عن الأصمعي وشيوخه والمؤلف تبع ابن سيده في المحكم حيث ذكره في المهموز « وفي فرع : « الفرع ( المال الطائل المعد . وهم الجوهري فحرکه ) قلت لم يضبطه الجوهري بالتحريك وإنما ذكره بعد قوله وفي الحديث لا فرع ، ثم قال والفرع أيضا ففهم أنه محرك ... ثم إن المصنف قلد الصاغاني في توهيمه الجوهري في ذكره محركا والصواب ما ذهب إليه الجوهري تبعاً لغيره من الأئمة « وفي صياً : « ( الصاءة ) اسم ( للقدى يخرج عقب الولادة ) من رحم الشاة أفردتها المصنف بالترجمة وكتبها بالحمرة كأنها من زيادته على الجوهري وهو غير صحيح » وكثيراً ما نبه الزبيدي على كتابة الفيروز آبادي المواد بالحمرة على الرغم من وجودها في الصحاح وعلى توهيمه الجوهري في شيء ومتابعته له وخاصة في الألفاظ المهموزة الآخر والمعتلة ذلك الحرف .

ونقده في بعض مواده بالتصحيف مثل قوله في تب : « ( التوب كالتنور ... ما انطوت عليه الأضلاع ) كالصدر والقلب نقله الصاغاني قلت والصحيح في المعنى الأخير أنه البتوت بالتاءين آخره وقد تصحف عليه وقلده المصنف « وفي رهش ( الرهيش ) كأمير كذا في سائر النسخ والصواب كما في العين الرهش محركة » / وفي صفى : « ( صفى كرضى ... صفيا ) هكذا في النسخ والصواب صفى كما ٦٣٦ هو نص الصحاح والمحكم .

وكان في التفسير أيضا بعض تصحيفات نبه عليها . مثالها ما جاء في أرب : « ( الإرب بالكسر ) والسكون هو ( الدهاء ... والنكر ) هكذا في النسخ بالنون مضمومة والذي في لسان العرب وغيره من الأمهات اللغوية المكر بالميم « وفي دوس : « الدوس ( ابن عدنان بن عبد الله ) هكذا في سائر الأصول وصوابه عُذْثَان بالضم والتاء المثلثة » وهذا النوع من النقد كثير عند الزبيدي ولكن الأول منه — أي تصحيف المواد — أكثر من الثاني ( تصحيف التفسير ) .

ونقد الشارح تفسيرات القاموس من عدة أوجه ، بالإضافة إلى التصحيف وأخطار هذه الأوجه الخطأ والتناقض وعدم معرفته ومخالفته الجمهور ، وهاك الأمثلة . قال في روش : « ( الروش ) أهمله الجوهري وقال ابن الأعرابي هو ( الأكل الكثير ) والروش أيضا ( الأكل القليل ضد ) قلت هذا خطأ عظيم وقع فيه المصنف فإن الذي نقله ثعلب عن ابن الأعرابي أن الروش الأكل الكثير والورش الأكل القليل فهو ذكر الروش ومقلوبه فليتنبه لذلك » .

وفي دمسق : « الدمسق كهزبر الإبريسم أو القز » وقد سبق في « قزر » أن القز هو الإبريسم وهنا غير بينهما . وذكر الفيروز آبادي أول في « وأل » ثم في « وول » فعلق عليه الزبيدي قائلا : « ( الأول ) أهمله الجوهري والجماعة هنا وذكره في وأل و ( هنا موضعه و ) قد ( ذكر في وأل ) وحيث إنه وافقهم فلا معنى للاستدراك وكأنه أشار به إلى ما ذهب إليه بعضهم من أن أصله وول » .

وقال في فتأ : « قالوا تالله ( تفتأ تذكر يوسف ... أي ما تفتأ ) كذا في سائر النسخ والصواب لا تفتأ كما قدره جميع النحاة والمفسرين ولا اعتبار بما قدره المصنف وإن تبع فيه كثيرا من اللغويين لأنه غفلة قاله شيخنا » وفي جبي : « ( جبي الخراج ) والمال والحوض ( كرمي ) وفي بعض النسخ كرضي وهو مخالف لأصول اللغة » ونبه / الزبيدي على بعض أخطاء المؤلف في انفعال وأراد تعليلها قال في نمس : « ( وأنمس ) الرجل ( كافتعل ) أي ( استتر ) قال الجوهري وهو انفعال ، وإنما وزنه المصنف بافتعل ليرينا تشديد النون لا أنه من باب الافتعال ، فتأمل » .

والأوجه الأخرى التي نقدها الزبيدي في تفسيرات المؤلف هي سوء التفسير وسوء التعبير والعرض والاضطراب والتكرار . وأمثلة ذلك نراها في « أبي » « أبي الشيء ... كرهه » قال شيخنا فسر الإباء هنا بالكراهة وفسر الكراهة فيما مضى بالإباء على عادته وكثير يفرقون بينهما فيقولون الإباء هو الامتناع عن الشيء والكراهية له بغضه وعدم ملاءمته » وفي ملأ : « ( ملأه ) أي الشيء ( كمنع ) يملؤه ( ملأ وملأة وملأة ) أي ( بالفتح والكسر وملأة تملئه فامتلاً وتملاً ) في العبارة لف ونشر وذلك أن امتلاً مطاوع ملأه وملكه بالفتح والكسر وتملاً مطاوع ملأه وملكه بالفتح والكسر وتملاً مطاوع ملأه كعلمه فتعلم » وفي « سخا » : « وبما ذكرنا ظهر لك أن سياق المصنف مشوش غير محيط والمستمد منه لا يخلو عن تخبيط » وفي عرض : « العرض ( خلاف الطول ) ... وقد فرق المصنف هذا الحرف في ثلاثة مواضع



فذكر الفعل مع مصدرية آنفا وذكر الاسم هنا وذكر العراض فيما بعد ... » وفي فرط : « وبما سردنا يظهر لك ما في عبارة المصنف من القصور فتأمله ... » ( و ) قال ابن الأعرابي : أفرط إذا أرسل رسولا ( مجردا ) ( خاصا في حوائجه ) قلت : وهو معنى واحد فرقه المصنف في ثلاثة مواضع فرط وفرط وأفرط ، ولو قال كفرط وأفرط كان فيه غناء عن هذا التطويل مع أن الأول فيه نظر » وفي « عرض » : العروض ( الغيم ) هكذا في الأصول بالياء التحتية ( و ) هو مع قوله ( السحاب ) عطف مرادف أو هو تكرر ... ( وعرض ) الرجل ( أتى العروض ) أي مكة والمدينة واليمن وما حولهن وهذا بعينه قد تقدم للمصنف قريبا فهو تكرر ... ( و ) العرض ( الجيش ) الضخم ( وتفتح ) وهذا قد تقدم بعينه في كلام فهو تكرر .

وهناك نقود أخرى لتفسيراته كانت البذور التي نماها أحمد فارس الشدياق وألف / كتابه من عصارتها ، وبرغم ذلك كله كان الزبيدي لطيفا مع الفيروز آبادي وكثيرا ٦٣٨ ما نقد شيخه ابن الطيب بسببه وحمل عليه ليخفف من حدة هجماته عليه . وأمثلة ذلك كثيرة منشورة في الكتاب كله ومنها ما جاء في ترب « قيل الترب ( من ولد معك ) وأكثر ما يكون ذلك في المؤنث ( و ) يقال ( هي تربي ) وتربها وهما تربان والجمع أتراب وغلط شيخنا فضبطه تربي بالقصر وقال على خلاف القياس ... وقال أيضا فيما بعد على أن هذا اللفظ من أفراده لا يعلم لأحد من اللغويين ولا في كلام أحد من العرب نقل انتهى . وهذا الكلام عجيب من شيخنا وغفلة وقصور » .

وفي جبي « ( جبي ) ... مثل ( سعى ) يجبيه ويجباه قال شيخنا هذه لا تعرف ولا موجب للفتح لانتفاء حرف الحلق في العين واللام قلت هذه اللغة حكاهما سيويه وهي عنده ضعيفة وقال ابن الأعرابي جبي يجبي مما جاء نادرا كأبي يأبي وذلك أنهم شبهوا الألف في آخره بالهمزة في قرأ وهذا يهدأ واقتصر الجوهري على الأولى » . ومن الطبيعي أنه كان يوافق نقد شيخه في المواضع التي يرى الحق معه فيها وهي كثيرة أيضا قال في وبأ مثلا « ( الوبأ محركة ) بالقصر والمد والهمزة يهمز ولا يهمز .. ( ج ) أي المقصور والمهموز ( أو باء ) كسبب وأسباب ( ويمد ) مع الهمز وحيث ( ج أو بية ) كهواء وأهوية ونقل شيخنا عن بعضهم أن المقصور بلا همز يجمع على أو بية والمهموز على أو باء قال هذه التفرقة غير مسموعة سماعا ولا تجارية على القياس قلت هو كما قال » وقد يتابع شيخه ولكن ينكر عبارته الشديدة مثل ما جاء في تيأب « ( والتوأبانيان ) .. سيأتى ( في وأب ) بناء على أن التاء زائدة ... ( ووهم الجوهري ) فذكره هنا بناء على أنه بوزن صيقل أو جوهر هكذا



قال الصغاني ، والعجب من المؤلف أحاله في وأب ولم يتعرض له هناك إما قصورا أو غفلة وقد أقام عليه النكير شيخنا وجلب عليه رجل الكلام وخيله من هنا وهنا .

ظواهر :

من الطبيعي — حين نحاول التعرف على الظواهر البارزة في تاج العروس — ٦٣٩ / أن نجد فيه ما كان في أصله القاموس المحيط أو أكثره ، وحقا نجد فيه الانتظام والاستقصاء والعناية بالأعلام وخاصة المحدثين والفقهاء منهم ، والتوسع في إيراد أسماء الأماكن والإكثار من إيراد الفوائد الطبية والمصطلحات العلمية والدقة في الضبط والالتفات إلى الغريب والمولد والأعجمي من الألفاظ ولكننا بطبيعة الحال لا نجد فيه جميع الظواهر التي تمت إلى الاختصار الذي التزمه صاحب القاموس وأظن أننا أغنياء عن التمثيل لهذه الظواهر اكتفاء بما مر منها في أثناء الكلام عن القاموس .

### الأعلام والأماكن :

ولكن هذه الظواهر لم تبقى على حالها في الكتابين ولم تستأثر بالتاج كما استأثرت بالقاموس فقد زاحمتها ظواهر جديدة ونالها هي نفسها بعض التغيرات . وترجع هذه التغيرات إلى الزيادات التي أضافها الشارح وتوضح بأجلى صورة في الأعلام وأسماء الأماكن فقد زاد فيهما الزبيدي زيادة كبيرة ، قال مثلاً في مادة ( عنز ) : « وفاته عنزة بن عمرو بن أفصى بن حارثة الخزاعي ذكره الصاغاني ... ومما يستدرك عليه .. العنز قبيلة من هوازن وفيهم يقول :

وقاتلت العنز نصف النها ر ثم تولت مع الصادر

والعنز أكمة بعينها وبه فسر قول الشاعر :

\* وكانت بيوم العنز صادت فؤاده \*

كانوا نزلوا عليها فكان لهم بها حديث ... وعنز اسم رجل ، وكذلك عناز بالكسر وعنيزة قبيلة وأعناز بلد بين حمص والساحل والعنز فرس أبي عمرو بن سنان ابن محارب من عبد القيس وفيه يقول :

دلفت له بصدر العنز لما تحامته الفوارس والرجال

عنزة بالضم اسم ماء قال الأخطل :

رعى عنزة حتى صرَّ جندبها وذدع المال يوم تالَّ يقر

وعناز بن مدلل الضرير عن أبي بكر الطرثيثي مات سنة ٥٣٨ « ومن أهم / الخصائص ٦٤٠ التي تفرد هذه الظاهرة عن مثيلاتها في المعاجم الأخرى العناية بأسماء الأماكن المصرية فقد اجتمع في التاج ثلاثة علماء عنوا بالمدن والقرى المصرية هم الصاغانى والفيروز آبادى والزيدى . والأخيران أقاما فى مصر مدة من حياتهما . وكان من ثمرة هذه الجهود أن ظهرت أسماء معظم القرى المصرية لا المدن المشهورة وحدها فى التاج . وهاك مثالا لذلك من مادة طمو « ( طموية ) كعموية ( قريتان بمصر ) إحداهما بالمرتاحية ... ( بو ) طمية ( ع على نيل مصر ) وهى قرية من أعمال الفيوم الآن ... وطما بالكسر قرية من أعمال أسيوط وقد وردتها ... وطموة قرية بجيزة مصر » . ونرى من هذه العبارة أن الزيدى رأى بعض هذه المواضع وزارها .

### المجاز :

أما الظواهر الجديدة التى أتت على يد مرتضى الزيدى فيبرز منها ثلاث : أولاها المعانى المجازية فقد عنى بإبرازها والتنبيه عليها عناية شديدة لم نر مثلها فى معجم عام آخر . وكان من آثار هذه العناية نهله من أساس البلاغة نهلا . ولعل السبب فى ذلك نقد شيخه ابن الطيب الفيروز آبادى لعدم تمييزه المعانى الحقيقية من المجازية كما رأينا . وهاك ما جاء فى مادة واحدة مثالا لهذه الظاهرة قال فى مادة ( رفع ) : « ( و ) من المجاز : قال الأصمعى : رفع ( القوم ) فهم رافعون إذا ( صعدوا فى البلاد ) ... ( و ) من المجاز رفعوا ( الزرع ) أى ( حملوه بعد الحصاد إلى البيدر ) كما فى الصحاح .. ( و ) قوله تعالى : ( و ) فرش مرفوعة أى بعضها فوق بعض .. أو مقربة لهم ومنه رفعته إلى السلطان رفعانا بالضم ) نقله الجوهري أيضا ، وهو مجاز ... وفى الأساس رفعت الناقة لبنها وناقة رافع لم تدر وهو مجاز ... ( و ) قال الليث : ( برق رافع ) أى ( ساطع ) ونقله الجوهري أيضا وهو مجاز ... ( و ) من المجاز الرفاعة ( شدة الصوت ) ... وارتفع ( قدره فهو رفيع ) والأنثى رفيعة وهو مجاز ... ( و ) من المجاز ( رافعه إلى الحاكم ) مرافعة قدمه إليه ليحاكمه ( و ) شكاه ) ... ( و ) من / المجاز ( رافعى ) فلان ( وخافضنى ) فلم أفعل أى ٦٤١ ( داورنى كل مداورة ) ... ومما يستدرك عليه ... الرفيعة القصة يبلغها الرجل ... وهو مجاز ... ورفع القرآن على السلطان أى تأوله ورأى به الخروج عليه ، وهو مجاز ومرفوع الدابة خلاف موضوعها ... وهو عذو دون الحضّر نقله الجوهري والصغاني والزمخشري وهو مجاز ... ورفع السراب الشخص يرفعه رفعا زهاه وهو

مجاز ... ويقال للدخل ارتفع أى تقدم وهو مجاز وليس من الارتفاع الذى هو بمعنى العلو ... ويقال : هو لا يرفع العصا عن عاتقه هو كناية عن كثرة الأسفار أو عبارة عن التأديب والضرب ... ورفعت الرجل نميته ونسبته ومنه رفع الحديث إلى النبى ﷺ وهو رفاع كشداد من ذلك وهو مجاز ورفعه فى خزانته وصندوقه خبأه وثوب رفيع ومرتفع السعر وانحط وترفع الضحى ، وترفع عن كذا ... وكلام مرفوع أى جهير ... ورفعت له غاية فسمي لها ، ودخلت إليه فلم يرفع لى رأسا ، ورفعوا إلى عيونهم ، وكل ذلك من المجاز « ومن الطبيعى أن ليس المجاز بهذه الكثرة فى المواد الأخرى .

### العامية :

وثانيهما اللهجة العامية فقد التفت إليها من آن لآخر وأعطانا آثارا منها تصور نواحى من اللهجة المصرية فى غالب المواضع والعاميات الأخرى فى بعضها . وهاك بعض الأمثلة قال فى ( زبط ) : « ومما يستدرك عليه ... أبو زبط محركة من كناههم وقد زرت بالصعيد رجلا يسمى محمدا ويكنى أبا زبط وله كرامات ودفن بالكلح » . وفى زلط : « ومما يستدرك عليه الزلط محركة الحصى الصغار مثل حصى الجمرات ويشبه بها الفول إذا لم يدش وهى عامية وكذا قولهم : زلط اللقمة زلطا إذا ابتلعها من غير مضغ والمزلطة المزلقة أو موضع الحصى الصغار ... وفى ( صنط ) : « ( الصنط ) أهمله الجوهري وصاحب اللسان وهو ( القرظ ) هكذا تنطق به أهل مصر وهى ( لغة فى السنط ) بالسين » . وفى نط : « وقول العامة نطيت أصله نططت إذا قفز / فى هوة من الأرض » ووهبت له هذه الظاهرة مع اجتماع المعرفة بالأماكن والبلدان المصرية وألفته لها ، صيغة مصرية ظاهرة .

٦٤٢

### الأصول :

الظاهرة الثالثة جديدة قديمة ، جديدة لأنها لم تكن فى القاموس ، وقديمة لأنها كانت فى الأصل الأول العباب ، وكان هذا أخذها من المقاييس ، تلك الظاهرة الالتفات إلى دلالة التراكيب أو بعبارة ابن فارس أصول المواد ومقاييسها . وقد ضاعت هذه الظاهرة من القاموس لاختصاره الذى حدا به إلى حذف هذه الدلالات فلما رجع الزبيدي إلى العباب فى شرحه أرجعها ثانية إلى مكانتها فحلت كتابه بهذه الظاهرة . وهذا بعض أمثلتها ، قال فى « بسأ » : « وفى العباب التركيب يدل على الأنس بالشيء » . وفى « بكأ » : « وفى العباب التركيب يدل على نقصان الشيء

وقلته . وفي « بها » : « والتركيب يدل على الأنس » .

مأخذ :

المأخذ التي تؤخذ على تاج العروس ، ترجع في معظمها إلى المنهج الذي التزمه وهو محافظته كل المحافظة على عبارة القاموس مهما كان ما فيها ، فقد نقدت هذه العبارة نقدا شديدا رأيناه في حينه ، وانتقلت هذه المأخذ من الأصل إلى الشرح أو بعضها ، أما المأخذ التي ترجع إلى إخلاله بالمنهج والاختصار والقصور فقد برئ منها التاج بطبيعة الحال . ولكنه وصم بالمأخذ مثل التصحيف والخطأ والتكرار والاضطراب ، والخطأ في وضع بعض المواد والألفاظ وعدم الدقة في التعبير والتصرف في الاقتباسات تبعا للمؤلف مع نسبتها إلى أصحابها . حقابه الزيدى على كثير من هذه المأخذ ولكنه اضطر إلى ارتكابها أولا ليورد عبارة المؤلف ثم نبه عليها ، ولو لم يلتزم خطة المؤلف وعبارته لتخلص منها جملة .

٦٤٣ / واشترك التاج مع القاموس في الإكثار من الفوائد الطبية والأعلام والمصطلحات التي أخذها بعض الناس على القاموس وعدوها تطفلا من المعاجم على علوم أخرى ؛ والحق أن التاج قريب من دوائر المعارف .

وكان من آثار وضع شرحه بين كلام المؤلف أن السياق ظهر غريبا غير مترابط في بعض المواضع ، ومن آثار تفريقه مستدركاته بين موضعين : في المستدرك في ختام المواد وفيما بين كلام المؤلف أن تشتت المشتقات والمعاني المشتركة ، وأن زاد الاضطراب الداخلي للمواد .

ولكننا — برغم هذا النقد وغيره — نعد تاج العروس تاجا للمعاجم فهو أصح وأكبر وأشمل معجم ؛ أصح معجم لأنه اطلع على أكثر المعاجم القديمة الأمهات ونظر في نقود أصحابها كل منهم لأخيه فأفاد منها كل الفائدة . وأكبر معجم إذ طبع في عشرة أجزاء يبلغ الواحد منها حوالي ٥٥٠ صفحة من القطع الكبير وأشمل معجم لأنه احتوى على ما جاء في أكبر المعاجم العربية المحكم والعباب واللسان . أما الأول فمده بما في العين والجمهرة ، ومده الثاني بما في الصحاح والعين والتهذيب والمجمل والمقاييس والمحيط ، ومده الأخير بما في المحكم والتهذيب والصحاح وحواشي ابن بري والنهاية . وقد رجع إلى هذه الأصول نفسها ما أمكنه ذلك . واحتوى على ما لم يأت به أكبر المعاجم العربية من فوائد مختلفة استقاها من مراجعه المتعددة المناحي التي ذكرها في مقدمته . وبرغم ذلك نحترس ونقول إنه لم يحتو



على جميع ما فى اللغة فهناك بعض المعاجم التى لم يطلع عليها وأهمها البارع للقالى ،  
وهناك ألفاظ وجدت فى أشعار العرب ولم توجد فيه ، ومثالها ما جاء فى الفهرس  
الملحق بالمفضليات التى حققها ونشرها الأستاذ عبد السلام محمد هارون . وهناك  
ألفاظ فى اللسان قليلة أهملها الزيدى وهناك ألفاظ أتى بها الزيدى فى تضاعيف  
شروحه وأهملها فى موادها<sup>(١)</sup> . ولكنه — برغم هذا النقص — يفوق اللسان كثيرا ،  
وهو المعجم الذى يليه مباشرة فى الشمول والكثرة . والسبب فى ذلك أن ابن منظور  
ضيق على نفسه / فالتزم أصوله الخمسة ولم يتعدها إلى غيرها أما الزيدى فأطلق لنفسه  
العنان وأرخاه إلى مداه فصال وجال بين المعاجم والكتب اللغوية وغير اللغوية .  
ونظرة سريعة نرددها بين التاج واللسان تبين لنا الصفات التى تميز كلا منهما ،  
فالتاج يمتاز بكثرة المواد والأعلام والفوائد الطبية والمصطلحات والعناية بالمجاز  
والضبط والالتفات إلى اللهجات العامية ودلالات التراكيب والروح المصرى .  
ولا يظهر كل ذلك عند ابن منظور حتى الروح المصرى ، وهو مصرى ، وسبب ذلك  
تقيده بأصوله الخمسة وهم غير مصريين ما عدا ابن برى .

(١) انظر مقالى « فائت التاج » فى مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة .

## الفصل السادس

### كتاب المعيار

لميرزا محمد علي الشيرازي

في عصر يوم الثلاثاء لاثنتين بقيتا من شهر ذي القعدة الحرام من شهور سنة ثلاث وسبعين ومئتين بعد الألف من الهجرة ، أنجز ميرزا محمد علي محمد صادق الشيرازي معجمه المسمى « معيار اللغة » الذي طبع فيما بين عامي ١٣١١ — ١٣١٤ هـ في مجلدين كبيرين .

وكان ما دفعه إلى تأليفه استدراك بعض الأخطاء التي وقع فيها من قبله من أصحاب المعاجم قال في مقدمته : « أمرني [ الحاج محمد كريم خان ] أن أكتب كتابا في هذا الفن الشريف ناهجا منهج التوضيح وحسن التأليف وسبب ذلك أمور منها — وهو أعظمها — أن القوم قد سلكوا مسلك الإهمال في مقام البيان واقتصروا في جل ما كتبوا في هذا الفن على الإعراب والأشكال دون ذكر الأوزان ووقعت كتبهم بأيدي المستنسخين الغير المطلعين من العرب والعجم فحصل فيها الزيادة والنقصان .. ولكنني لم أقتصر على ذكر الأوزان فضلا عن الاقتصار على الإعراب بل عقدت فصلا في المقدمة وأوردت فيه كل ما وزنت به من أول الكتاب إلى آخره ، وبينت حروفها وإعرابها كيما إن وقع في أثناء الكتاب زيادة ونقصان أو تصحيف رجعوا إليها وصححوها » وليس هذا الضبط بجديد فقد قام به من قبله القالي والفيروز آبادي وغيرهما ، وجعل لمعجمه مثل هذه المقدمة أكثر أصحاب كتب الأبنية ولا سيما الفارابي ولكنه التزمه أكثر من غيره .

وقال : « ومنها تفسير اللفظ المعروف بالخفي وغير المعروف كقول بعضهم سبح / في الماء أي عام ... وأمثال ذلك والصواب أن يقال سبح في الماء معروف ، وعام ٦٤٦ في الماء : أي سبح » ويبدو أن المؤلف نسي أن المعرفة والخفاء أمران نسيان فالمعروف في إقليم قد يكون خفيا في آخر ، فعام التي عابها أشهر عندنا في مصر من سبح ، وربما تأثر مجد الدين الفيروز آبادي بمصر في هذا اللفظ فإني أظن أنه المقصود بهذا المثال .

قال : « ومنها تعبير [ أى تفسير ] لفظ بلفظ على سبيل الدور كقوله العوذة :  
الرقية ، والرقية العوذة ، وكتاهما مجهولتان عند الأكثرين وأمثال ذلك .

ومنها تعبير لفظة غير معروفة بلفظة غير معروفة أخرى لا على سبيل الدور كقوله  
الحثربة الحثربة وهى الدائرة وسط الشفة العليا .

ومنها الإتيان بألفاظ غير معروفة الأوزان والحروف جدا والوزن بها فى كتبهم  
مثلا رجل وعضد معروفان عند الأكثر وزنا وحروفها معلومة وقد تركوهما وقالوا فى  
مقام الإتيان بالوزن كندس .

ومنها تعبير لفظ غير معلوم بلفظ غير معلوم آخر ، ومع ذلك لم يذكروه فى محله  
أصلا وأمثال ذلك فى كتبهم كثير لا سيما فى القاموس .

ومنها تعبير اللفظ على سبيل اللغز والمعنى كقول صاحب القاموس فى تفسير  
باظ بوظا بالموحدة والظاء المعجمة من باب قال قذف أرون أبى عمير فى المهبل  
وقذف بالقاف والذال المعجمة والفاء من باب ضرب أى رمى والأرون بالهمزة والراء  
المهملة والنون كصبور ماء الفحل والمنى وأبو عمير بالمهملتين والميم بينهما كزبير  
كنية الذكر ، والمهبل بالهاء والموحدة واللام كمجلس الرحم أو فمها أو مسلك  
الذكر منها .. وما أدرى كيف يستقيم أمثال ذلك فى كتاب اللغة الذى يريد الطالب  
مطلوبه منه فى غاية التعجيل ويروم مقصوده منه فى نهاية التوضيح والترتيل .

ومنها اختصار البيان فى تفسير الألفاظ والكلام بحيث يصير مخلا لفهم المعنى  
المراد ويستغلق على أكثر الأفهام لا سيما صاحب القاموس فى هذا الفن فإنه بصنيعة  
هذا / قد أغلق على الأفهام أبواب المقال وضيق على الأحلام العرصة والمجال زعما  
منه أنه خلص كتب القوم ولخصها كما أشار إليه فى آخر كتابه .

ومنها إيرادهم كثيرا من اللغات فى موضعها وكان يعسر على الطالب وجدانها  
فأوردتها فى مواضعها وأشارت فى المواضع التى أوردوها ليست بمواضعها .  
وذكر المؤلف فى مقدمته المراجع التى اعتمد عليها فى كتابه وهى المصباح  
المنير والصحاح والنهاية لابن الأثير ومجمع البحرين لفخر الدين الطريحي النجفى  
والقاموس المحيط وأوقيانوس فى ترجمة شرح القاموس لمحمد مرتضى الحسينى  
الزبيدى بالتركية وترجمان اللغة لمحمد يحيى بن محمد شفيع القزوينى فى ترجمة  
القاموس بالفارسية وصراح اللغة لأبى الفضل محمد بن عمر بن خالد ومغنى اللبيب  
لابن هشام والتبصرة فى كليات علم الصرف لأحد شيوخه وتدل المراجع الفارسية  
والتركية — فيما تدل — على عجمة هذا المؤلف الذى يؤلف معجما فى العربية .

وارتضى فى الترتيب أكثر خطوات منهج الفيروز آبادى قال : « بينت حروفه وربما وزنه أيضا كيلا يتصحف فى طى الكتاب باستنساخ الكتاب وجعلت علامة الجمع والجنس ج وجمع الجمع جج وجمع جمع الجمع ججج والمعروف م والمعنى الشرعى ش ... وميزت بين الواو والياء من المعتلات اللام وعقدت لكل واحدة منهما بابا على حدة وبينتها بلا إغلاق ولا إبهام وهو من مشكلات هذا الفن جدا ومن معضلات هذا العلم عدا » .

أما بقية خطوات المنهج فقال عنها : « اعلم أنه كلما أمكننى أن أعبر عن اللغات بأوضح مما عبروا وأبين مما قرروا عبرت وبينت وكل ما لم يمكنى أوردته كما عبروه بلفظه ... ومن بدائع ما ألفت أنه قد أوردت الحروف المفردة من العوامل وغيرها مما كان محتاجا إليه فى أوائل الأبواب وذكرت وبينت جميع شقوقها ( يريد مشتقاتها ) ومعانيها كالشمس منكشفة عن الجلباب ... ونأيت بجانبى عن ذكر الغلطات وإيراد التوهّمات لأن السهو والنسيان مقسومان بين البريات سوى المعصومين عليهم صلوات / المصلين إلا قليلا جرتنى إليه ضرورة التبيين وجعلت اللغات فى أوائل السطور استغناء عن كتبها فى هامش الكتاب » ويبدو أن المؤلف كان يقصد بهذا الكلام كله الفيروز آبادى .

وفى حقيقة الأمر أننا إذا عارضنا المعيار بالقاموس وجدنا الأول نسخة منقّحة مزيدة من الثانى . أما التنقيح فلا أعنى به التهذيب والتحسين وإنما مجرد التغيير فقد التزم مؤلف المعيار إيراد ما أتى به الفيروز آبادى فى مواده بعبارته فى الغالب مع التغييرات الآتية : قلب المادة رأسا على عقب بتقديم آخرها حينا أو وسطها حينا آخر وتغيير مواضع الألفاظ فيها بدون سبب معلوم سوى مخالفة صاحب القاموس ، عدل عن بعض رموز القاموس فعبر عنها بدلالاتها مثله جعلها قرية ، ع جعلها موضعا عدل عن بعض الألفاظ الغامضة فى التفسير وأتى بأخرى أوضح منها وغير ترتيب بعض التفسير ليكون أكثر وضوحا وعدل عن بعض الألفاظ التى أتى بها الفيروز آبادى لضبط ألفاظه وأتى بأخرى من عنده وحين أتى الفيروز آبادى بلفظ أشهر نص هو على نوع الحروف أو أتى بلفظ آخر وما شابه ذلك .

أما زياداته فتتمثل أكثرها فى العبارات التى أتى بها للضبط ، فقد كان حريصا على ضبط كل لفظ بالعبرة وإن كان ضبطه غير ذى موضوع أحيانا ، وزاد ألفاظا قليلة معظمها من الجوهرى وكان الفيروز آبادى أهملها . وزاد أيضا مواد قصيرة جدا نستطيع أن نسميها ألفاظا لعدم وجود مشتقات منها ، وهى قليلة جدا أيضا .



وقد حذف أشياء من القاموس منها ما اطرده حذفه ومنها غير المطرد . أما المطرد فالأعلام والاستطرادات الطبية والأمور غير اللغوية فقد تخفف منها الشيرازي كثيرا ولم يبق إلا قليلا . وأما غير المطرد فبعض العبارات التي ضبط بها الفيروز آبادي بعض الألفاظ وبعض الشواهد القليلة التي أتى بها صاحب القاموس وبعض الأمور التي ذكرها عن المواضع التي أوردتها كوصف نخيلها وما إلى ذلك وفيها عدا هذه الأمور / لا نجد فرقا كبيرا بين القاموس والمعيار حتى إنه لم ينتفع كثيرا بما في تاج العروس في شرح القاموس .

٦٤٩

قدم الشيرازي بين يدي معجمه مقدمة طويلة تناولت عدة أمور تتصل بمنهجه وبالمعجمات ، استهلها بتصدير ذكر فيه إهداءه الكتاب ، ومنهجه الذي أشرنا إليه . ثم أتى بعدة فصول أعطاها عنوان « مقدمة » ولم يكن أعطى التصدير السابق عنوانا ما ، وعالج في فصول المقدمة الأوزان التي ضبط بها الألفاظ ورتبها في فصلها وفقا لحرفها الأول فالثاني فالثالث ... إلخ ، ومعاني الحروف المقطعة في مفتاح سور القرآن والصيغ العربية في الأفعال والأسماء ومعانيها واسم الفاعل والصفة المشبهة وصيغ المبالغة والتفضيل والتعجب واسم المفعول والآلة والزمان والمكان وأنواع الاشتقاق والمذكر والمؤنث والتصغير والنسب وأوزان تصريف الأفعال ( أخذها من مقدمة المصباح المنير ) وتأنيث الأعضاء وتذكيرها والعدد والأسماء التي لا تدخل عليها ( ال ) أداة التعريف والمشتقات التي تتعاقب في آخرها الواو والياء ؛ ورتب هذين الفصلين كترتيب الفصل الأول وأخيرا الإتيان والمزاوجة ورتب ألفاظه ترتيب المعجم نفسه أي كالصحيح . وتبين لنا هذه القائمة غنى مقدمة المعيار بالأمور اللغوية التي يجب فعلا أن تعنى بها المعجمات في مقدمتها . ولم يأت بكل هذه الأمور من عنده بطبيعة الحال بل اعتمد فيها على كتب نحوية وصرفية كثيرا ما أشار إليها في صدور الفصول وتضاعفها .

وهاك ما أوردته صاحب المعيار في مادة ( هقع ) لبيان مدى الاتفاق بينه وبين الفيروز آبادي وما أجراه فيه من تغيير قال : « هقعه بالقاف هقعا كنفع : كواه والناقاة هقعا كفرح فرحا فهي هقعة ككلمة : وهي التي إذا أرادت الفحل وقعت من شدة الشهوة كتهقعت على تفعل واهتقع فلانا عرق سوء على افتعل : أقعده عن بلوغ الشرف والخير وعمرا : صده ومنعه والفحل الناقاة : أبركها وعلاها . والحمى زيدا : تركته يوما فعاودته وأثخنه ، وكل ما عاودك فقد اهتقعك . واهتقع لونه مجهولا من باب المذكور : تغير . وتهقع : تكبر وزنا ومعنى ، وجاء بأمر قبيح . وفلان :

تسفه . والقوم وردا : وردوا كلهم . وتهقع مجهولا من باب المذكور : نكس :  
 ٦٥٠ وانهقع على انفع : جاع وخمص أى خلا بطنه / والهقعة كضربة : دائرة تكون  
 فى جانب زور الفرس — بالزاي والراء المهملة كقول أو بحيث تصيب رجل الفارس  
 وتكره أو لمعة بياض فى جنبه الأيسر ، وثلاثة أنجم نيرة قريب بعضها من بعض  
 كالأنافى وهى رأس الجوزاء — ينزلها القمر . ورجل هقعة كلمزة الذى يكثر الاتكاء  
 والاضطجاع بين القوم . والهقعة كضيفم بهاء : حكاية وقع السيف أو ضرب الشئ  
 اليابس على اليابس حتى تسمع صوته أو أن تضرب بالحديد من فوق . وككتف :  
 الحريص وكغراب : الغفلة من هم أو مرض .

غير ترتيب القاموس الذى سار على النحو التالى : الهقعة هَقَعَ : كوى ، هقاع  
 هُقِّعَ ، هيقعة ، هقعت الناقة اهتقع ، تهقع انهقع . وغير بعض الألفاظ لإيضاحها مثل  
 الشهوة بدلا من الضبعة وعلاها بدلا من تسداها ، وغير بعض الألفاظ بدون سبب  
 معروف مثل عمرو وزيد بدلا من فلان ولمزه بدلا من همزه وضيعم بهاء بدلا من  
 هينمة ، وزاد كثيرا من العبارات للوزن ولكنه لم يزد شيئا فى الألفاظ أو المعانى وإن  
 زاد عبارة لتوضيح كلمة وهى تفسير خمص بخلا بطنه . ثم حذف بعض ضبط  
 الفيروز آبادى وتنبيهه على اشتداد حر الصيف إذا طلعت الهقعة مع الفجر . فهذه  
 المادة — لحسن الحظ — تمثل منهجه تمثيلا كاملا . وإذن نستطيع أن نبيح لأنفسنا  
 القول بأن صاحب المعيار لم يتقدم بحركة المعاجم أية خطوة سواء من ناحية المنهج  
 أو المادة سوى أنه التزم ضبط الألفاظ بالعبارة والنص على المشتقات ومال إلى تيسير  
 التفسير .

وصفوة القول فى المعيار إنه ضبط أكثر الألفاظ بالعبارة والوزن ، ونبه على  
 مشتقاتها وجموعها ، وحاول أن يفسر بعبارة سهلة ، وصدر الكتاب بمقدمة لغوية  
 ذات نفع كبير للمعجمات ، وهذب القاموس من الزوائد غير اللغوية التى امتلأ بها .  
 وكانت تلك الخطوات هى ما قدمه لعالم التأليف فى المعجمات العربية .

ولم تقم دراسات حول المعيار لتبين محاسنه ومعاييه ولعل سبب ذلك قرب عهده  
 وكونه نسخة منقحة مزیدة من القاموس . ومن الطبيعى أن أكثر ما أخذ على هذا  
 يؤخذ على ذلك مع مراعاة ما حذفه المعيار من أمور ، ومراعاة أن مؤلفه أعجمى غير  
 خالص العروبة لا يؤمن فيما غيرهِ من تفسيرات .

## الفصل السابع

### خصائص المدرسة وعيوبها

ضمت هذه المدرسة معجمات كبيرة هي الصحاح والعياب واللسان والقاموس والتاج ولقيت من الشهرة ما لم تلقه مدرسة أخرى في تاريخ المعاجم العربية . وتشترك معجماتها كلها في أساس التقسيم الذي لم يتغير ولم يتطور منذ أولها إلى آخرها . واعتمد هذا الأساس على تقسيم المعجم كله إلى أبواب وفقا للحرف الأخير من الكلمات وتقسيم كل باب إلى فصول وفقا للحرف الأول وترتيب المواد في هذه الفصول وفقا لحروفها الوسطى باعتبار الحروف الأصول وحدها في جميع هذه المراحل .

وتتشترك جميعا في أفراد باب واحد للكلمات التي آخرها الواو والياء ثم تقديم الواو على الهاء في الفصول حتى يمكن فصل اللفيف الذي وسطه الواو عن اللفيف اليائي الوسط .

وتتفرق فيما عدا ذلك إذ يلتزم الصحاح الألفاظ الصحيحة وحدها وتغلب عليه الصبغة النحوية الصرفية ، وتغلب على العباب الصبغة الأدبية والعناية بالشواهد الشعرية ، ويلتزم القاموس الاختصار والاستقصاء وتغلب عليه الصبغة الطبية ويكثر من الأعلام وخاصة أعلام المحدثين والأماكن والمصطلحات ، ويغلب على اللسان والتاج الإسهاب والإطناب مع اقتصار الأول على المواد اللغوية تقريبا وانفساح رقعة الثاني إلى ما ضمه أصله القاموس وما زاده هو ، فالتاج خليط من دوائر المعارف والمعجمات اللغوية .

ويؤخذ على هذه المدرسة أمور ترتبط بالمنهج الذي سار عليه في التقسيم وترتيب المواد . حقا إن أساس التقسيم عندها أيسر مما كان عند المدرستين السابقتين ولكنه لا يزال يحتفظ بشيء من الصعوبة التي جعلتهم أو أفرادا منهم يضطربون في ترتيب بعض المواد .

فالنظر إلى آخر الكلمة ثم أولها ثم وسطها فيه تشتيت للذهن إذ ينظر من عدة

652 / وجوه، وأيسر منه الترتيب من وجه واحد الأول متدرجا إلى الأخير أو الأخير متدرجا

إلى الأول ، والترتيب الأول منهما أيسر لألفة النفس إياه .  
ويسهل هذا الترتيب فى الثلاثى ولكنه يعسر قليلا فى الرباعى والخماسى حتى  
اختلف فيهما أفراد هذه المدرسة . فقد ذهب الجوهري — فيما يبدو إلى تقديم  
الثلاثى على الرباعى فوضع فريج وفرتج بعد فرج وجلخد بعد جلد وصرخد بعد صرد  
وهذب بعد هدد وقربس بعد قرس ، لأنه نظر إلى آخرها فأولها فثانيها فانتتهت حروف  
الألفاظ الثلاثية عند ذلك فأثبتها وبقي حرف من الرباعيات فآخرها . ولكننا حين ننظر  
إلى هذا الحرف نجده يسبق ما يقابله من الرباعى فنحس بنوع من الاضطرابات أو  
الغربة على الأقل . وقد حاول الفيروز آبادى أن يتلافى ذلك ورتبها بحسب حروفها  
كلها فقدم هذا النوع من الرباعى على الثلاثى . لكنهما وغيرهما لم يستطيعوا التحرز  
من الخطأ فى هذا النوع فخلطوا فيه كثيرا وقدموا ما حقه التأخير وأخروا ما حقه  
التقديم .

واعترض الأستاذ فيشر على هذا الترتيب بثلاث نقاط لها وجاقتها وهى (١) :  
أولا : أنه إذا كان الحرف الأخير حرف علة فكثيرا ما يقع التباس ( وكان ذلك  
السبب فى جمع الواوى والياءى معا ) . وثانيا : لأن الحرف الأخير كثيرا ما لا يكون  
أصليا كما فى مادة « أبو » من ( أب ) وفى مادة « أخو » من ( أخ ) وفى مادة  
« بنى » من ( ابن ) وفى مادة « سته » من ( است ) وفى مادة « موه » من ( ماء )  
وغيرها وثالثا : لأنه بهذه الطريقة يصعب ترتيب الكلمات الأحادية والكلمات الثنائية  
كما نجدها من بين الحروف الدالة على معنى فى غيرها ومن بين الضمائر .  
ولم تستطع هذه الدراسة التخلص من مشكلة الترتيب على الحروف الأصلية  
وحدها فخطأ بعض أفرادها بعضا بسبب اختلاف وجهات النظر فى أصالة كثير من  
الحروف وزيادتها . فكان من ثمرات هذا الاختلاف هذا التوهيم والتجنى أحيانا  
ووضع الكلمة الواحدة فى أكثر من موضع أو احتمال وضعها فى أكثر من موضع  
واحد ، ويجعل الباحث غير عارف بموضعها وموضعها فى موضع يصعب الوصول  
إليها فيه أحيانا .





# الباب الرابع

## المدرسة الرابعة

## الفصل الأول

### أساسُ البلاغة

للزمخشري ( ٤٦٧ — ٥٣٨ )

رأى القرن الخامس اتجاهها جديداً في تأليف المعاجم العربية ، بظهور أساس البلاغة للزمخشري . فقد ألف محمود بن عمر بن محمد بن أحمد الزمخشري أبو القاسم جار الله فخر خوارزم معجمه على أسس تختلف كل الاختلاف عما شاهدناه إلى ذلك الوقت في المعاجم الأخرى . ويظهر هذا الاتجاه أول ما يظهر في عنوان الكتاب نفسه فهو ليس بمحيط ، ولا صحيح ، ولا تهذيب ، ولا بارع في اللغة ، وإنما ( أساس البلاغة ) . وإذن فالميدان تحول من ( اللغة ) إلى ( البلاغة ) وسبب هذا التحول واضح هو ( القرآن ) كتاب العربية الأعظم ، الذي أنزله الله ( مختصاً من بين الكتب السماوية بصفة البلاغة التي تقطعت عليها أعناق العتاق سبق ، وونت عنها خطا الجياد القرح ) كما يقول المؤلف في مقدمته . فالميزة الأولى التي اختص بها القرآن معجزة الرسول — عليه الصلاة والسلام — البلاغة والإعجاز .

### الهدف :

رمى المؤلف في معجمه هذا أن يوضح وجوه هذا الإعجاز البلاغي ( لأن الموفق من العلماء الأعلام ، أنصار ملة الإسلام ، الذابين عن بيضة الحنيفة البيضاء ، المبرهنيين على ما كان من العرب العرباء حين تحدوا به — من الإعراض عن المعارضة بأسلات ألسنتهم ، والفرع إلى المقارعة بأسنة أسلهم ، من كانت مطامع نظره ، ومطارح فكره ، الجهات التي توصل إلى تبين مراسم البلغاء ، والعتور على منازم الفصحاء ، والمخايرة بين متداولات ألفاظهم ، ومتعاورات أقوالهم ، والمغايرة بين ما انتقوا منها / وانتخلوا ، وما انتفوا عنه فلم يتقبلوا ، وما استرگوا واستنزلوا ، وما استفصحو واستجزلوا ، والنظر فيما كان الناظر فيه على وجوه الإعجاز أوقف ، وبأسراره ولطائفه أعرف » . فهو يرمى إذن إلى تبين مراسم البلاغة في أقوال العرب ، ليسمو منها إلى مراسمها في القرآن ، الذي نزل بلغتهم وعلى سننهم في التعبير .

والهدف البعيد لكل ذلك ديني كما هو واضح ، لأن الإنسان بعد أن يعرف هذه الأسس البلاغية « يكون صدر يقينه أثلج ، وسهم احتجاجه أفلج » . يضاف إلى ذلك هدف علمي ، لأنه سيقال فيه أيضا « هو من علم البيان حِطَى ، وفهمه فيه جاحِطَى » . اجتمع الهدفان : الديني ، والعلمي ، فجعله يخصص كتابه لتتبع طرائق البلاغة العربية . ويؤدي هذا إلى هدف ثالث للمؤلف ، وهو هدف علمي تطبيقي ، أفصح عنه حين قال : « فمن حصل هذه الخصائص وكان له حظ من الإعراب الذي هو ميزان أوضاع العربية ومقياسها ، ومعيار حكمة الواضع وقسطاسها ، وأصاب ذروا من علم المعاني ، وحطى برش من علم البيان . وكانت له قبل ذلك كله قريحة صحيحة ، وسليقة سليمة ، فحل ثمره ، وجزل شعره ، ولم يطل عليه أن يناهز المقدمين ، ويخاطر المقرمين » أي أن الهدف الثالث هو تخريج الأدباء الفحول .

#### ميدان البحث :

هذا الخلاف في الهدف جعله يختلف عن بقية المعاجم في ميدان البحث ، فالشغل الشاغل للمعجم اللغوي : اللفظة المفردة ، أي كان معناها ، وأيا كان قائلها ، وأية كانت منزلتها الأدبية ، أما المعجم البلاغي فيعني بالعبارة المركبة ، وليس كل عبارة مركبة ، وإنما العبارة التي لها مركز ممتاز في عالم اللغة والأدب . فيورد الألفاظ في استعمالاتها العربية البليغة ، ولا يأتي بها مفردة عارية عن التركيب غالبا . وكان الزمخشري شاعرا بهذا الفرق ، فصرح به في مقدمة كتابه ، حين قال : « ومن خصائص هذا الكتاب تخير ما وقع في عبارات المبدعين ، وانطوى تحت استعمالات المفلقين ، أو ما جاز وقوعه فيها وانطواؤه تحتها ، من التراكيب التي تملح وتحسن ، ولا تنقبض عنها الألسن / كجريها رسلات على الأسلات ، ٦٥٦ ومرورها عذبات على العذبات . ومنها التوقيف على مناهج التركيب والتأليف ، وتعريف مدارج الترتيب والترصيف ، بسوق الكلمات متناسقة لا مرسله بددا ، ومتناظمة لا طرائق قددا ، مع الاستكثار من نوابغ الكلم الهادية إلى مرشد حر المنطق ، الدالة على ضالة المنطق المفلق » .

#### المصادر :

اختلاف الميدان والأهداف عن المعاجم اللغوية ، أدى إلى اختلاف المصادر ، فمن البديهي أن المعاجم اللغوية اللفظية لا تخرج الأدباء ، ولا تمدهم بالعبارة



الأدبية ، ولا تعرفهم أسس البلاغة . أما الذى يفعل ذلك فهو الأدب نفسه . وإذن فهو المصدر الطبيعى لكتاب يعنى بالبلاغة . وقد كان . قال المؤلف فى مقدمته : « فليت له العربية ، وما فصح من لغاتها ، وملح من بلاغاتها ، وما سمع من الأعراب فى بواديهها ، ومن خطباء الحلل فى نواديها ، ومن قراضبة نجد فى أكلائها ومراتعها ، ومن سماسرة تهامة فى أسواقها ومجامعها ، وما تراجزت به السقاة على أفواه قُلُبُها ، وتساجعت به الرعاة على شفاه علبها ، وما تقارضته شعراء قيس وتميم فى ساعات المماتنة ، وما تزاملت به سفراء ثقيف وهذيل فى أيام المفاتنة ، وما طولع فى بطون الكتب ومتون الدفاتر من روائع ألفاظ مفتنة ، وجوامع كلم فى أحشائها مجتنة » .

### المنهج :

لم يفصل الزمخشري — فى مقدمته — الكلام على منهجه ، ولكنه اكتفى بالإشارة إلى نقطتين : أولاهما ترتيب الألفاظ ، قال : « وقد رتب الكتاب على أشهر ترتيب متداول ، وأسهله متناول ؛ يهجم فيه الطالب على طلبته موضوعة على طرف الثمام وحبل الذراع ، من غير أن يحتاج فى التنقير عنها إلى الإيجاف والإيضاع وإلى النظر فيما لا يوصل إلا بإعمال الفكر إليه ، وفيما دقق النظر فيه الخليل وسيبويه » . وأراد بذلك الترتيب الألف بائى المعهود ، ورتب وقاله الألفاظ من أولها إلى آخرها / بحسب حروفها الأصول وحدها ، وكان ذلك للمرة الأولى فى تاريخ المعاجم العربية العامة ، وإن سبق إليه بعض أصحاب الرسائل اللغوية الصغيرة والمعاجم الخاصة كما رأينا . أما النقطة الثانية ، فهى أنه كان يقسم مواده إلى قسمين : الأول للمعانى الحقيقية ، والثانى للمجازية ، ويفصل بينهما . قال بصدد ذلك : « ومنها [ أى من خصائص كتابه ] تأسيس قوانين فصل الخطاب والكلام الفصيح ، بإفراد المجاز عن الحقيقة والكناية عن التصريح » .

ولم يبين المؤلف شيئاً آخر ، عدا هاتين النقطتين ، ولكننا نستطيع أن نتبين من المواد ، أن القسم الأول من أى مادة وهو المخصص للمعانى الحقيقية ، مجموعة من الصيغ المشتقة من هذه المادة ، لا يقصد منها استقصاء فى الجمع ، أو فكرة أخرى سوى إعطاء بعض المعانى الحقيقية للدلالة على المعانى المجازية .

### وصف المقدمة :

صدر المؤلف معجمه بمقدمة قصيرة شملت من الطبعة صفحتين . واستهلكت هذه المقدمة بتحميد طويل يظهر فيه الفصاحة ، وحب الابتكار ، والنظرة الفلسفية

الاعتزالية التي كان المؤلف يدين بها ، وصلاة على النبي العربي الفصيح المبين ، وآله وأصحابه البلغاء . ومن الواضح في تحميده أنه وصف النبي وآله وأصحابه بالفصاحة والبلاغة ليهيئ الجو لكتابه في البلاغة . وعالج المؤلف في هذه المقدمة الأمور التي بينها في المنهج : من أهدافه في كتابه ، ومصادره ، وخصائصه ، وبعض خطوات منهجه . وختمها بالدعاء ، ثم بدأ المعجم .

### المعجم :

ينقسم المعجم إلى أبواب وفقا لحروف ألف باء المعروفة ؛ فالأول باب الهمزة ثم باب الباء ، فباب التاء ، فباب الثاء ، فباب الجيم ... إلى باب الياء ، مع تقديم باب / الواو ، على باب الهاء ، والباب يحتوى على الألفاظ التي أولها الحرف المعقود ، ٦٥٨ فباب الهمزة مثلا للألفاظ المبدوءة بالهمزة ، وباب الباء للمبدوءة بالباء ، وباب التاء للمبدوءة بتاء ... وهلم جراً .

والأبواب تنقسم إلى فصول بحسب الحرف الثاني من حروف اللفظ الأصلية . فيشتمل باب الهمزة مثلا على الفصول التالية ، بترتيبها في المعجم : الهمزة مع الباء فالهمزة مع التاء ، فالهمزة مع الجيم ... إلى آخر الحروف ، مع تقديم الواو أيضا على الهاء . ولم يسم المؤلف هذه الفصول ( فصولا ) وإنما اكتفى بذكر العنوان وحده ، مثل الهمزة مع الباء ، أو الهمزة مع التاء ، أو ما شاكل ذلك . وأعطيتها عنوان الفصول ليتيسر تصورها ، ولئلا تختلط الأقسام . وينقسم كل فصل إلى مواد مرتبة بحسب الحرف الثالث منها إن كانت ثلاثية ، أو الثالث فالرابع إن كانت رباعية ، أو الثالث فالرابع فالخامس إن كانت خماسية . وهو لا يفرق بين الأبنية المختلفة ، فيجعل لكل منها بابا خاصا ، ولكنه يوردها مجتمعة ، كل منها في الموضع الذي تؤهله حروفه فنرى في فصل « الهمزة مع الباء » مثلا المواد التالية : أب ب ، أب د ، أب ر ، أب س ، أب ش ، أب ض ، أب ط ، أب ق ، أب هـ ، أب و ، أب ي . فيقدم الهاء على الواو في ترتيب المواد ، بخلاف عادته في ترتيب الأبواب والفصول . وسبب ذلك إرادته التمييز بين الواو والياء ، واحترازه من اختلاطهما إذا تجاورا ، فلما زال ذلك الالتباس في ترتيب المواد عدل عن عادته إلى الترتيب المألوف . وكانت هذه خطة المدرسة السابقة في معاجمها . ويرى الناظر في المواد المذكورة نقصا في الحروف فأب ، يليها أبد مباشرة ، وهذه بعدها أبر ، وهكذا . فالمواد الساقطة بين هذه المواد أغفلها المؤلف عمدا لأنها لا تدخل في مواده ، ولا تنسجم مع الفكرة

العامّة التي بنى عليها معجمه ، أو لأن بعضها مهمل لم يرد في العربية . وعلى هذه الصورة تطرد جميع الأبواب ، والفصول ، والمواد .

## ٦٥٩ / تحليل المواد :

ولتتبعه في بعض المواد لنرى طريقة علاجه إياها . قال في مادة ( أبد ) : « لا أفعله أبد الآباد ، وأبد الأبد ، وأبد الآبدن . وتقول رزقك الله عمرا طويلا الآباد ، بعيد الآباد . وأبدت الدواب وتآبدت : توحشت ، وهي أوابد ومتآبدات . وفرس قيد الأوابد : وهي تُفرّ الوحوش . وقد تآبد المنزل : سكنته الأوابد . وتآبد فلان : توحش . وطبور أوابد : خلاف القواطع .

« ومن المجاز : فلان مولع بأوابد الكلام : وهي غرائبه ، وبأوابد الشعر : وهي التي لا تشاكل جودة ، قال الفرزدق :

لن تدركوا كرمي بلؤم أبيكم      وأوابدى بتنحل الأشعار  
وقال النابغة :

نبئت زرعة والسفاهة كاسمها      يهذى إلى أوابد الأشعار  
وجئنا بأبدة ما نعرفها » .

أورد المؤلف ثلاثة تعبيرات خاصة في مفتاح المادة ، فعبارة مسجوعة ، قفاها بصيغتين للفعل والصفة من كل منهما . ثم أورد إحدى الصفتين في عبارة مجازية ، هي « قيد الأوابد » كناية عن الفرس السريع الذي يفوق الأوابد في الجرى ، ولكن الزمخشري لم يضعها في القسم المجازي . وختمت المعاني الحقيقية بمعنيين آخرين لإحدى صيغتي الفعل الماضيتين ، فمعنى ثان للصفة . وانتقل المؤلف إلى القسم المجازي فأتى بالصفة في إحدى الكنايات ، واستشهد عليها بيتين من الشعر ، وختمه بكناية أخرى للصفة في حالة الأفراد لا الجمع . ويتضح من هذه المادة أن المؤلف يحب أن يذكر ألفاظه في عبارات ، أو في سجع ، وأنه لا يحافظ على ذكر العبارات المجازية في قسم المجاز وحده ؛ وأنه لا يفرق بين الأنواع المجازية المختلفة إذ يذكر الكناية تحت المجاز بدون تنبيه .

٦٦٠ / وحين نترك هذه المادة إلى مادة ( عقق ) التي رأيناها في أكثر المعاجم السابقة ،

نراه يقول فيها : « ما أعقه لأبيه . وتقول : فلان هين المبرة شديد المعقة ، قال : أحلام عاد وأجساد مطهرة من المعقة والآفات والأثم وذق عقق . مثلك في وادي العقوق . أعز من الأبلق العقوق ، وهي الحامل التي نبئت

العقيقة ، وهى الشعر على ولدها ، وقد أعقت ، فهى معق وعقوق . ويقال : أهش من نوى العقوق ، وهو نوى هش لين الممضغة تعلفه العقوق إظافا بها . وتقول : ما أدرى شمت عقيقة ، أم شمت عقيقة ، أى سللت سيفاً أم نظرت إلى برق ، وهى البرقة التى تستطيل فى عرض السحاب . ولقد أكثروا استعارتها للسيف حتى جعلوها من أسمائه فقالوا : سلوا عقائق كالعقائق ، ونحوه قول بشر بن أبى خازم :

رأى درة بيضاء يحفل لونها سخام كغربان البرير المقصب

وهى عناقيد . وانعق البرق : تسرب فى السحاب . وفى كلام أعرابية : سحماء عقاقه كأنها حَوْلَاء ناقة . لم يجعل المؤلف للمجاز قسماً خاصاً ، ومع ذلك تعرض له فى العقيقة والعقائق . وذكر كثيراً من صيغ كتاب العين ، مثل عقق ، والمعقة ، وأعق ، وعقيقة ، ومعق ، ونوى العقوق ، وانعق ، وكان فى تفسيرها قريباً كل القرب من نص الخليل ، أو عبارة أدق مطابقاً له ، وخالف فى بعضها بعض الشيء عبارة ابن دريد . واتفق مع ابن دريد فى عقيقة البرق ، وعقيقة السيف ، وكلام الأعرابية التى هى ابنة معقر بن حمار البارقي ، وطابق نص تفسيره للفظ الأول . أما الشواهد والأمثلة فكثير منها فى المعاجم الأخرى أيضاً ، كالبيت الأول الذى نسبته صاحب العين للنابعة . ولم ينفرد الزمخشري إلا بصيغة التعجب ، وهى قياسية لا داعى لها ، والعبارة المزدوجة بعدها ، والمثل المتخذ من وادى العقوق ، والمثل الثانى من النوى الهش ، أى انفرد بالأمثلة والعبارة المزدوجة ، وهى الأمور التى صرح بعنايته بها لدخولها فى الميدان البلاغى البحث . ومع هذا فالمادة قاصرة فى المعانى والصيغ والشواهد ، حتى عما فى كتاب العين ، وجمع المؤلف بعض هذه

العبارات بدون تفسير / فجعلها متراكمة بعضها وراء بعض ، كأنه لا يرمى منها إلا إلى ٦٦١ تدوينها للتذكير بها كما ترى فى العبارة من : « ذق عقق » إلى : « الأبلق العقوق » . أما « هقع » فلم يجعل فيها قسماً خاصاً بالمجاز ، وقال فيها : « ثلاثة كهقعة الجوزاء ، وهى ثلاثة كواكب فوق منكبها . وطلق رجل امرأته ألفاً ، فقيل له : يكفيك منها هقعة الجوزاء . ولا تسم الهقعة ، وهى دائرة فى جنب الفرس حيث رجل الراكب ، وقد يتشاءم بها . وفرس مهقوع ، وهُقِع . وسمعت للسيوف هيقعة : وهى صوت وقعها » .

المادة كلها من العين والجمهرة مع حذف شواهدهما ، وتغيير تفسيرهما بعبارة من عند الزمخشري ، وزيادة العبارتين الأولىين المحتويتين على التشبيه والاستعارة . ويتضح منها ميل المؤلف إلى الاختصار وإيراد العبارات الجميلة الفصيحة ، وعدم



رغبته فى استقصاء الصيغ أو المعانى ، فالمادة قاصرة كل القصور بالنسبة لتهديب الأزهرى مثلا .

يخرج الباحث من دراسة « أساس البلاغة » بمجموعة من الظواهر تخالف ما ألفناه فى المعجمات الأخرى كثيرا . وأهم الظواهر فى الأساس عنايته الشديدة بالمجاز ، حتى أفرد له قسما خاصا فى أكثر المواد ، فصله عن القسم الذى يتناول المعانى الحقيقية . بل نشر كثيرا من العبارات المجازية أيضا فى هذا القسم الحقيقى . والأساس المعجم الوحيد فى العربية الذى يعنى بهذا الجانب ، حتى تأثر به أصحاب المعاجم المتأخرة . وكان يصدر القسم المجازى بعنوان يفصله عن الحقيقى . وتغيرت عبارة هذا العنوان كثيرا . فكانت فى أكثر المواد « ومن المجاز » أى الاسم العام . وكانت فى بعضها « ومن الكناية »<sup>(١)</sup> . وفى أحيان أخرى وخاصة فى الجزء الثانى ، « ومن المستعار »<sup>(٢)</sup> . ولم يكن فى كل عنوان من هذه العناوين يريد فصل المجاز عن الكناية ، ولا فصل هذين عن الاستعارة ، بل كانت العناوين الثلاثة مترادفة بمعنى المجاز . / إذ يدخل تحت المجاز الاستعارة مثل قوله فى « بنى » : « ومن

٦٦٢

المجاز : بنى على أهله دخل عليها ، وأصله أن المعرس كان يبنى على أهله خباء ... وبنى مكرمة وابتناها .. وملعون من هدم بنيان الله : أى ماركبه وسواه . وبنى فلان على الحزم ... وجمل مبنى : سمين . وبنى له المرعى سناما تامكا . وبنى كلاما وشعرا وهذا كلام حسن المباني . وبنى على كلامه : احتذاه ... » . ويدخل تحته الكناية مثل قوله فى نفس المادة : « وطلع ابن ذكاء : وهو الصبح . وصادوا بنات الماء : وهى الغرائق . وكأن الثريا ابن ماء مخلق . وهو ابن جلا : للرجل المشهور . وأنا ابن ليلها وابن ليلتها . لصاحب الأمر الكبير . وإنه لابن أقوال : للكلامى . وهو ابن أحوار : للحذر ... » وأمثال هذه المادة كثيرة . ولذلك كان لا مانع عنده من أن يجمع بين عنوانين فيقول : « ومن المجاز والكناية » . وفصل أحيانا بينها فقسم المادة الواحدة إلى ثلاثة أقسام : حقيقى ، ومجازى ، وكنائى . ويتضح من الأقسام السابقة أن المؤلف عنى فى أقسامه المجازية بالاستعارة والكناية وكان همه الأكبر موجهها للاستعارة ، فهى أكثر الأنواع المجازية ظهورا عنده . وهذا ظاهر فيما مر من أمثلة وفى كل مادة . وهذا مجاز مادة التقطتها عفوا ، وهى ( محو ) قال : « ومن المجاز : محت الريح السحاب والمطر والجذب ، والصبح الليل ،

(١) انظر مواد : آخر ، وجمع ، وزيل ، وسوء ، وصدف غيرها .

(٢) انظر مواد : عجز ، وعد ، وعذر ، وعذم ، وعرف وغيرها .

والإحسان يمحوا الإساءة . وهبت محوة ، وهى الشمال لأنها تمحو السحاب قال :  
 قد بكرت محوة بالعجاج فدمرت بقية الرجاج  
 وأصابت الأرض محوة : مطرة تمحو الجذب . وتركت الأرض محوة واحدة :  
 إذا طبقها الغيث . ويقال : تمح منهم يا فلان : تحلل ، أى اطلب منهم أن يمحوا  
 عنك ما جنيت عليهم ، وتحلل فلان وتمحى . فكل ما ذكره من الاستعارة .  
 وأمثال هذا كثيرة . ولم يجئ بنوع واحد من الاستعارة ، بل بجميع الأنواع . وأولها  
 وأكثرها بروزا الاستعارة التصريحية من أمثال التى رأيناها فى محا . ثم الاستعارة  
 الممكنية مثل قوله فى ( ضوأ ) : « لفلان رأى مضىء فى دُجى المشكلات .  
 واستضأت برأيه » وفى « يدى » : « وقال ذو الرمة : \* وأيدى الثريا جنح فى  
 المغارب \* وقال لبيد :

/ وغداة ريح قد وزعت وقرة إذ أصبحت بيد الشمال زمامها ٦٦٣  
 وله :

أضل صواره وتضيفته — نطوف أمرها بيد الشمال «  
 ونثر الكنايات بين المواد المختلفة ، ولكنه لم يجعل لها مادة بأكملها كما حدث فى  
 الاستعارة . وكان معظم عنايته فيها موجهها للكناية عن صفة ، مثل قوله فى « زيل » :  
 « ومن الكناية : هو متزيل عن فلان : محتشم لأنه إذا احتشم منه باينه بشخصه  
 وانقبض عنه » وفى « قر » : « تقول للعاجز عن جواب سؤالك : قد تكسرت  
 قواريرك » وعنى بالكناية عن موصوف ، مثل قوله فى « أدب » : « جاش أدب  
 البحر : إذا كثر ماؤه » وفى « أكل » : « جرحه بأكلة اللحم : وهى السكين » وفى  
 « جبر » : « قلبى إلى جابر بن حبة : وهو الخبز ، قال :

فلا تلومينى ولومى جابرا فجابر كلفنى الهواجرا «  
 وأخيرا الكناية عن نسبة ، مثل قوله فى « أزر » : « فلان عفيف المثرر والإزار قالت  
 خرنق : والطيبون معاقد الأزر وتقول : هو عفيف الإزار ، خفيف من الأوزار » .  
 وفى « بوا » : « فلان طيب الباءة : للعفيف الفرج ، جعل طيب الباءة : وهى المباءة  
 والمنزل ، مجازا عن ذلك » .

النوع الثالث من المجاز الذى اهتم به الزمخشري : المجاز اللغوى المؤلف .  
 وهو أنواع كثيرة ، رأيت منها فى الأساس ما يلى :

١ — إطلاق اسم الشئ على مكانه مثل قوله فى ( سمو ) : « أصابتهم سماء  
 غزيرة : مطر » ، وفى « رعن » : « قال الفرزدق :  
 لولا ابن عتبة عمرو والرجاء له ما كانت البصرة الرعاء لى وطننا

أراد رعن أهلها » ، ونستطيع أن نضع فيها « طريق خائف » و « طريق وارد صادر » صفة لسالكه ويجوز أن يكون هذا أيضا من المجاز العقلي في الإسناد .

٦٦٤ / ٢ — إطلاق وصف الشيء على زمنه ، مثل قوله في « أرز » « ومن المجاز : بتنا بلبلة آرز : يأرز من فيها لشدة بردها » . وفي « بله » : « ومن المجاز : هو في شباب أبله وعيش أبله ، يراد غفلة صاحبهما عن الطوارق . قال رؤبة : بعد غداني الشباب الأبله » .

٣ — إطلاق اسم الفاعل على المفعول واسم المفعول على الفاعل ، مثل قوله في « أمن » : « ناقة أمون قوية مأمون فتورها ، جعل الأمن لها وهو لصاحبها ، كقولهم ضبوب وحلوب » وفي « بيع » : « جارية بائع : ناقة كأنها تباع نفسها ، كما يقال ، ناقة تاجرة ، وأنشد :

وإنك لولا ذروة في ثنية وناب لمقلاق الوشاحين بائع  
يقول : لولا أنه ذرا نابي — أي سقط من السن — لرغبت فيك « وفي « خوف »  
« ومن المجاز : طريق خائف قال عبيد :

فرب ماء وردت أجني سبيله خائف جديب »  
وفي « صدر » : « طريق وارد وصادر : يرد فيه الناس ويصدرون » . ونستطيع أن نجعل هذا النوع في مجاز الحذف ، فالناقة الأمون : أي صاحبها ، والجارية البائع : أي سيدها ، والطريق الخائف : سالكه ، والوارد والصادر : السائرون فيه ، كما يمكن أن يوضع كثير منه في النوعين الأولين .

٤ — إطلاق اسم بعض الشيء عليه كله ، مثل قوله في « وجه » : « وهو يتغنى بذلك وجه الله . وسمعت في المسجد الحرام سائلا يقول : من يدلني على وجه عربي كريم يحملني على نعليه ... ومن يرد وجه السيل » .

٥ — إطلاق اسم الشيء على سببه ، مثل قوله في « سمع » : « ومن المجاز : سمع الله لمن حمده : أجاب وقبل » فالسمع سبب الإجابة والقبول ، وفي « غيث » : « وقعنا على غيث يقيد الماشية ، أي كلاً » والغيث سبب ظهور الكلاً .

٦ — مجاز الحذف ، مثل قوله في « حوط » : « وقعوا في تحيط : أي في سنة تحيط بالناس : تهلكهم ، وفي تحوط : من حاط به بمعنى أحاط .. » حذفوا بعدها / كلمة « بالناس » وفي « شم » : « عرضت عليه كذا فإذا هو مشم لا يريده ، ومعناه مشم أنفه : رافعه شامخ به » .

٧ — التعكيس ( والتهكم ) مثل قوله في « جدى » : « ويقال : جدا عليه شؤمه

إذا جر عليه . وهو من باب التعكيس ، كقوله : « فبشره بعذاب أليم » قال ابن شعواء الفزارى :

رعى طرفها الواشون حتى تبينوا      هواها وقد يجدو على النفس شؤمها «  
والتهكم آت من أن الجدا الفضل والعطية . وفي « حوط » : « وإذا نزل بك خطب  
فلم يحطك أخوك ، وترك معونتك قيل : حاطك القضا ، وهو تهكم أى حاطك فى  
الجانب القضا وهو البعيد ، يقال : نسب قضا ، وبلد قضا ، ومعناه لم يحطك لأن  
من يحوط أخاه يدنو منه ويسانده ، لا أن يحل منه فى نجوة . ومثله : فأعتبوا  
بالصيلم ، ووصله بطول الهجران » .

ووضع الزمخشريّ فى المجاز نوعين آخرين : هما التعبيرات الخاصة التى فقدت  
معناها الحرفى من ألفاظها المؤلفة منها وصار لها معان أخرى جديدة لا تمت  
للقديمة ، والأمثال . أما هذه التعبيرات الخاصة فتظهر فى مثل قوله فى « أبى » :  
« ومن المجاز : لا أبالك ، ولا أبالغيرك ، ولا أبالشائك ، يقولونه فى الحث حتى  
أمر بعضهم لجفائه بقوله : أمطر علينا الغيث لا أبالك ، ويقال : لعمر أليك ، ولعمر  
أبى سواك ، قال الكميت :

إنى لعمر أبى سوا      ك من الصنائع والذخائر »

وفى « ذوب » : « ذاب لى عليه حق : ثبت ووجب » ووضع بعض الأمثال فى  
القسم الحقيقى ، وبعضها الآخر فى المجازى دون أن يبين الفرق بينها ، ودون أن  
يكون هناك فى الحقيقة فرق . قال فى القسم المجازى من « بيض » : « وفى مثل :  
كانت بيضة العقر ، للمرة الأخيرة ... وفى مثل سد ابن بيض الطريق » . ومن  
« حسو » : « وفى مثل : لمثلها كنت أحسبك الحسى ، أى كنت أحسن إليك لمثل  
هذه الحال » ووضع فى القسم الحقيقى من ( ابل ) : « آبل من حنيف الحناتم » ،  
ومن ( أكل ) : « رب أكلة منعت أكالات » / وأظن أنى لست فى حاجة إلى الإشارة  
إلى أن المؤلف عنى بالعبارات المجازية فى القرآن والحديث ، مادام الكتاب يرمى  
إلى الكشف عن إعجاز القرآن وبلاغة الرسول الفصيح ولكنى أومئ إلى بعض  
الأمثلة . قال فى القسم المجازى من « بطر » : « ويطر فلان نعمة الله : استخفها  
فكفرها ، ولم يسترجحها فيشكرها ، ومنه بطرت معيشتها » . ومن « زهق » :  
« ومن المجاز : وزهق الباطل فإذا هو زاهق .. وفى الحديث إن حايا خير من  
زاهق : وهو الذى يحبو حتى يصيب ، أى الضعيف الذى يصيب الحق خير من  
القوى الذى يخطئه » . ومن « فكه » : « وقوله تعالى : ﴿ فظلمتم تفكّهون ﴾ » وورد



على سبيل التهكم أى تجعلون فاكهتكم وما تتلذذون به قولكم : إنا لمغرمون « ومن  
« كرش » : « وفي الحديث : الأنصار كرشى وعيبتى ، أى هم سرى وأمانتى كما  
أن الكرش موضع علف المعتلف » . ولم يكن المؤلف يفصل كل نوع من الاستعارة  
أو المجاز على حدة ، ولا سمي أى نوع منها وإنما ذكرها بعضها وراء بعض دون  
تمييز بينها . واعتاد المؤلف فى هذه الأنواع المجازية أن يذكر العبارة المجازية ثم  
يفسر المعنى المراد منها ، كما رأينا فيما سبق من أمثلة . ولكنه كان فى بعض المواد  
يذكر الأصل الحقيقى للعبارة المجازية ، إلى جانب معناها المجازى المستعملة فيه .  
قال فى « بل » مثلاً : « وطويته على بُلته : إذا احتملته على فساد ، وأصله السقاء  
يطوى وهو مبتل فيعض ، قال :

ولقد طويتكم على بُلاتكم وعلمت ما فيكم من الأذراب  
وقال فى « بنن » : « ومن المجاز : أبثوا بالمكان : أقاموا به ، وأصله ما يحدث  
فيه من بُنة [ رائحة ] نعمهم ، ثم كثر حتى قيل لكل إقامة : إبنان » وفى « جبي »  
« ومن المجاز : فلان يجتبى جبي المجد : أى يقوم بالمجد ويجمعه لنفسه ، قال ذو  
الرمة :

وما زلت تسمو بالمعالى وتجتبى جبي المجد مذ شدت عليك المآزر .  
واجتباه : اختاره ، مستعار منه لأن من جمع شيئاً لنفسه فقد اختصه واصطفاه  
وفى « خول » : « ومن المجاز جاءوا الأول فالأول ، ثم تفرقوا أخول أخول . وكان  
أصله فى الرعاة يتفرقون فى الكلا ، فيأخذ هذا فى شق وهذا فى شق ، وكلهم يقول :  
أنا أخول من الآخرين ، أى أحسن رعية وتعهدا للمال ، قال البعيث :

667 / ودافعت عن ذود الخصاص بن ضمضم وقد قسمت فى الجيش أخول أخولا »

وكان الزمخشري فى بعض المواد الأخرى يذكر هذا الأصل فى صدد بيانه  
للتشبيه المجازى . فقد قال مثلاً فى « بقع » : « وهو باقعة من البواقع : للكيس  
الداهى من الرجال ، شبه بالطائر الذى يرد البقع — وهى المستنقعات — دون  
المشارع خوف القناص » . وقال فى « جبر » : « جبرت الفقير : أغنيته ، شبه فقره  
بانكسار عظمه . وفى الدعاء : اللهم اجبرنا » وفى أحيان أخرى ذكر المعنى الأصلى  
تحت لفظ الاستعارة لا التشبيه كقوله فى « حور » : « ومن المجاز : قلق  
محاوره : إذا اضطربت أحواله ، استعير من حال محور البكرة إذا املاس واتسع

الخرق فقلق واضطرب . وقال :

يا هىء مالى قلقت محاورى      وصار أمثال الفغا ضرائرى  
مقدمات أيدى المواخر      فصرت فيما بينها كالساحر «  
وفى « رف » : « وإن ثغرها ليرف رفيف الأقاحى ، وهى فى بياضها كبيض  
الأداحى ، قال :

وأنف كحرف السيف زين وجهها      وأشب رفاف الثايبا له ظلم  
وقال المسيب بن علس :

ومها يرف كأنه برد      نزل السحابة ملؤه يدق

استعار لها المها — وهو البلور — ثم شبهه بالبرد ، وفيه تحقيق أنه مها على  
الحقيقة ، وجعل ما فى السحابة نزلا لها . ولكننا نحترس هنا بأن الفصل بين  
القسمين المجازى والحقيقى غير دقيق . فقد وجدت عبارات مجازية فى القسم  
الحقيقى من المواد . قال فى الأقسام الحقيقية فى مادة « أخذ » : « وفلان أخيد فى  
يد العدو . وهو أسير فتنة ، وأخيد محنة » . وفى مادة « بطن » : « ألفت الدجاجة  
ذا بطنها ، ونثرت المرأة للزوج بطنها : إذا أكثر الولد » ومن « زعنف » :  
« اجتمع الصميم والزعانف : وهم الأدعياء ، وهى فى الأصل أطراف الأديم وأجنحة  
السمك » فالتقسيم غير دقيق / ولم يلتزمه المؤلف فى كل مادة ، بل تركه فى كثير  
منها . كذلك وجدت عبارات فى الأقسام المجازية لا يمكن اعتبارها منها . مثال  
ذلك قوله فى مجاز مادة « حدر » : « العين تحدر الدمع ، والدمع يحدر الكحل »  
ومادة « زيد » : « ومن المجاز : فلان يستزيد فلانا : يستقصره ويشكوه ، وهو  
مستزيد . وكتب إليه كتاب استزادة . وهم زيد على مئة ، وزيادة ، قال ذو الأصبع  
العدوانى :

وأنتم معشر زيد على مئة      فأجمعوا أمركم طرا فكيدونى

أى زائدون « وكل هذا وما شاكلة ليس من المجاز فى شىء<sup>(١)</sup> . بل بلغ به الأمر إلى  
أن وضع الاستعمال الواحد للفظ الواحد فى المادة الواحدة ، مرة فى قسمها  
الحقيقى ، وأخرى فى قسمها المجازى . قال فى « بوا » : « وهم أكفاء سواء ،  
ودماؤهم بواء ... ومن المجاز : الناس فى هذا الأمر بواء : أى سواء » . ووضع  
النوع الواحد فى القسمين كالأمثال .

(١) قد يسمى هذا مجاز الاشتقاق ، لاختلاف مدلول الصيغة المستعملة عن الصيغة الأصلية .

وسر اهتمام الزمخشري بالمجاز انتشار الكلام عنه في عصره ، وفي القرن السابق عليه انتشارا كبيرا ، إذ كان موضوعا جديدا عليهم جاذبا لأفكارهم ، يقول ابن تيمية : « تقسيم الألفاظ إلى حقيقة ومجاز إنما اشتهر في المائة الرابعة ، وظهرت أوائله في المائة الثالثة ، وما علمته موجودا في المائة الثانية ، إلا أن يكون في أواخرها » . فنحن إذا تخرجنا من هذا التحديد الزمني اعتمدنا عليه في كون الكلام عن المجاز كان منتشرا مشتهرا حوالى القرن الرابع ، ومن بعده القرن الخامس وقد عاصر الزمخشري أواخر أولهما وأوائل ثانيهما . ولم يكن الزمخشري يتجاوز الاصطلاح العلمى فى أسرار البلاغة وحده ، بل فعل ذلك فى بعض كتبه الأخرى ، وأهمها الكشف . يقول الدكتور مصطفى ناصف فى رسالته « البلاغة عند الزمخشري » : « يبدو الزمخشري غير آخذ بتقسيمات كثيرة ، ولا معنى فى تحليل نظرى للمسائل ، وإنما يلم بما يعرض إماما سريعا . فالتشبيه مجاز ... والخلط فى المصطلح باد ، فالمجاز اللغوى تمثيل ... والاستعارة التمثيلية تمثيل ... والكناية / تختلط بالمجاز الحكيمى .. [ و ] الظواهر البلاغية مضطربة التحديد ، فالتخييل ٦٦٩ ليس من الحقيقة والمجاز ، ومع ذلك فأيات مثل قوله سبحانه : « إنا عرضنا الأمانة » : تمثيل وتخييل معا .. والعلاقة بين بعض المجازات مبهمة يعبر عنها تعبيرا إجماليا ، ليس فى تاريخ البلاغة ما يشفع فى تحديده » ، ويقول : « والزمخشري يسمى الاستعارة مثلا ، ويسمئها أنا تمثلا ، ويعبر عنها بالتخييل ، ورابعا بالمجاز » . ويقول : « هذا حديث الكناية عند الزمخشري . خلاصته أن الزمخشري يخلط أحيانا بين الكناية وصور أخرى من المجاز الذى تعتبر الكناية اختلا له » . ونختم أقواله بما يلى : « وخلاصة ما يقال فى ذلك : إن البلاغيين وضعوا قواعد لبلاغة الصور البيانية بدا الزمخشري مهملا لها » .

### الكلمات فى العبارات :

ومن الظواهر المهمة فى الكتاب إيراد ألفاظه فى عبارات ، كما افتخر المؤلف فى مقدمته ، أى أن الأساس ليس معجما للألفاظ المفردة ، بل للعبارات المؤلفة ، مرتبة بحسب اللفظ البارز فيها لا الأول . ولا يعنى ذلك أنه لم يورد ألفاظا مفردة وفسرها بل فعل ذلك كثيرا وخاصة فى القسم الحقيقى من مواده . ولكنه وجه إلى العبارات المؤلفة عنايته الأولى . وتمثلت هذه العبارات المؤلفة عند المؤلف فى عدة أنواع ، هى الآيات القرآنية ، والأحاديث النبوية ، والأمثال ، والأسجاع ، وأقوال الفصحاء

والأعراب ، والتعبيرات الخاصة .

أما الآيات فكان المؤلف ، فى أكثر الأحيان يوردها فى تضاعيف الكلام دون أن يشير إلى أنها من القرآن إلا قليلا ، وهذه بعض أمثلتها : قال فى « أجر » : « ومنه قوله تعالى : « على أن تأجرنى ثمانى حجج » أى تجعلها أجرى على التزويج ، يريد المهر من قوله تعالى : « وآتوهن أجورهن » ، كأنه قال على أن تمهرنى عمل هذه المدة » . وقال فى « حبر » : « حبره الله : سره ، ( فهم فى روضة يحبرون ) ، وهو محبور : مسرور » . وفى « شق » : « أخذ شقه : نصفه ، ( لم تكونوا بالغيه إلا بشق الأنفس ) / بمشقتها ومجهودها .. و ( بُعدت عليهم الشقة ) : الطريق » ٦٧٠ وما شابه ذلك .

أما الأحاديث فنبه المؤلف على كثير منها ، وأهمل كثيرا أيضا ، ولكن لم يبلغ ما أهمله مبلغ ما جاء من الآيات مجردا . قال فى « أشب » : « الأشب : شدة التفاف الشجر حتى لا مجاز فيه ، ومنه الحديث « بينى وبينك أشب » وفى « بعل » : « وهو يباعل أهله : أى يلاعبها .. ( وهذه الأيام أكل وشرب وبعال ) » . وفى « خوف » : « هذا أمر مخوف ، و ( أخوف ما أخاف عليكم ضعف الإيمان ) » . وفى « سلم » : « و ( على كل سلامى من أحدكم صدقة ) : وهى عظام الأصابع اللينة » . وفى « عجم » : « الفحل الأعجم حرى أن يكون مثنائا : وهو الأخرس الذى يهدر فى شقشقة لا ثقب لها فلا يخرج الصوت منها . و ( جرح العجماء جبار ) و ( صلاة النهار عجماء ) » .

وأمثال العرب كثيرة فى الأساس : بعضها منبه عليه ، والآخر غير منبه عليه ، مثلها مثل الأحاديث . قال فى « بطر » : « بيطر الدابة بيطرة ، و ( أشهر من راية البيطار ) » وفى « حجز » : « وفى مثل : ( ما يحجز فلان فى الحكم ) أى لا يقدر على إخفاء أمره » . وفى « رغث » : « وفى مثل ( آكل من بردونة رغوث ) » وغيرها .

ولم يكن المؤلف ينبه على كثير من هذه الآيات والأحاديث والأمثال لأنه لا يريد التعريف بحقيقتها ، وإنما يريد كونها من العبارات الفصيحة فحسب ، بغض النظر عن القائل . وقد ذهب إلى أبعد من ذلك ، فلم يفسر كثيرا منها ، ومن الألفاظ ، ومن المجازات . والسبب — فى ظنى — أنه لم يكن يرمى بكتابه إلى التفسير قدر مارمى إلى جمع العبارات البليغة : المشهورة الواضحة المعنى لكل إنسان وغير الواضحة . فالتفسير غرض يأتى عنده بعد الجمع والتدوين . وقد وفى التفسير فى كتب أخرى



خصصها لكل نوع على حدة ، فالكشاف لتفسير القرآن ، والفائق لتفسير الأحاديث ، والمستقصى لتفسير الأمثال .

٦٧١

/ وكذلك العبارات المسجوعة كثيرة في الأساس بل تبلغ من الكثرة بحيث لا تكاد تخلو صفحة منها ، وخاصة في الجزء الأول من الأساس . ولا يعرفنا صاحب الأساس شخصية قائل هذه الأسجاع ، ولا يعنى بذلك ، فالذى يعنيه هو عبارتها حسب . ولا شك أن هذه الكثرة لها دلالتها الواضحة ، على نظرة أهل هذا العصر الذى عاش فيه الزمخشري إلى السجع ، ومدى تقديرهم إياه ، وعده من الأسس الهامة للبلاغة . وكان من آثار ذلك شيوعه في كتاباتهم ، أو بعبارة أدق سيطرته عليها . وهذه بعض الأمثلة التى نلتقطها عفوا من الكتاب : قال فى « ذرأ » : « اللهم لك الذرء والبرء ، ومنك السقم والبرء » . وفى « ذر » : « تقول : أنتم ولالة الدولة بكم ذر قرناها ، وصرت أذناها ، وقرت عيناها » . وفى « ذرع » : « واقصد بذرعك ، واربع على ظلعك : ارفق بنفسك » . وفى « ذعن » : « تقول : هو فى الإساءة إليك ممعن ، وأنت منقاد له مدعن » . وفى « ذفر » : « قالت أعرابية فى شيخ : أدبر ذفره ، وأقبل بخره » . واشتهرت هذه العبارات من الأساس وعبّ منها اللغويون مثل ابن الطيب وتلميذه السيد مرتضى صاحب تاج العروس .

ولا تقل أقوال الفصحاء من العرب والأعراب عن الأحاديث والأسجاع كثيرا ، فهى من العبارات التى يقوم عليها الكتاب ، فهو يقول فى « أون » : « وعن بعض العرب : أونوا فى سيركم شيئا » أى ارفقوا . وفى « أوى » : « قال ابن عباس للأنصار رضى الله عنهم : بالإيواء والنصر ألا جلستم » . وفى « حوق » : « سمع غلام من العرب يقول لآخر : قد أحوق كرانيف النخلة : سحقت النخلة حتى تركتها حوقة : أى محوقة ، كأنه حاقها حين لم يبق لها كرنافة » . وفى « زلم » : « قال رجل من بنى سعد لرجل من محارب : اذهب فأنت والله العبد زلّمة : يعنى لا شك فى عبوديتك ولم يخطئك شكل العبيد » وفى « قور » : « حكى الجاحظ فى كلام بعض الشطار لا يكون الفتى مقورا ، وهو الذى يقور الجرادق فياكل أوساطها ويدع حروفها » . وأمثال ذلك كثيرة فى الكتاب كله .

٦٧٢

/ أما أقل أنواع العبارات ، فالتعبيرات الخاصة التى فقدت معنى ألفاظها الحرفى واكتسبت معنى كليا جديدا . ولا ترجع قلتها إلى عجز المؤلف ولكن إلى أنها قليلة فى اللغة نفسها ، بل فى جميع اللغات . ووضع المؤلف أكثرها فى الأقسام المجازية لأنها اللاتقة بها . وكما ألف الزمخشري فى جميع الأنواع السابقة من عبارات :

الكشاف في القرآن ، والفائق في غريب الحديث ، والمستقصى في الأمثال ، أفرد هذه العبارات البليغة بكتاب أيضا سماه « الكلم النوابغ » . وإذن فهذا الفيض من العبارات الجميلة التي طرب لها الزمخشري ، فأدخلها في معجمه للبلاغة ، كان يستمدّها من هذه الكتب ، أو من المنابع التي استمدت منها هذه التصانيف . ويستنبط المرء من هذا أن الزمخشري يتمثل البلاغة في العبارات الحقيقية من الآيات القرآنية ، والأحاديث النبوية ، وأقوال الفصحاء ، وفي السجع والاستعارة ، والكناية ، والمجاز اللغوي . وإذن فأساس البلاغة هو العبارة الجميلة ، والعبارة المسجوعة ، والأنواع الثلاثة الأخيرة من المجاز ، والتعبيرات الخاصة . ويضاف إلى ذلك قليل من العبارات المحتوية على الجناس التي تظهر بين آونة وأخرى على بُعد في الكتاب . وهذا الأساس هو أساس الكتاب . ويرى من ذلك أن الزمخشري لا يتناول « البلاغة » بالمعنى الاصطلاحي ، وهي العلم المعروف بذلك الاسم . فقد كان هذا العلم في عصر الزمخشري نفسه يضم فروعا كثيرة من القول لم يتعرض لها المؤلف في « أساسه » ولم يُعْنِ بذلك بل لم يعن بكتب علم البلاغة التي كانت موجودة في عهده ، ومن أهمها كتب ابن المعتز والآمدی والجرجاني والعسكري . ومن ثم لم تظهر عنده المصطلحات البلاغية ولم يتناول المجاز والاستعارة ، والكناية ، بمعناها العلمية المحدد فخلط كثيرا بينها .

٦٧٣

/ ما أخذ :

نترك كل هذا إلى ما نأخذه على الكتاب ، وهي أمور قليلة ولكنها لها خطرها ونجمها فيما يلي :

١ — اضطراب الترتيب . وظهر هذا ذات مرة حين وضع المضاعف الثنائي من الهمزة مع الياء ( أي ) في مقدمة الفصل وحقه أن يؤخره بحسب منهجه الذي سار عليه في الكتاب كله .

٢ — الاضطراب بين المعتل الواوي واليائي . وظهر هذا في مادة « أبي » التي وضع فيها بعض الصيغ المشتقة من « أبو » الواوية ، التي قدمها المؤلف نفسه على المادة اليائية ، وهذان المأخذان قليلان تافهان ولكن المأخذين الآتين كثيران متكرران .

٣ — إدخال المواد الرباعية في الثلاثية ، فقد أدخل حدير في « حذب » ، و« حدرج » في « حدر » ، و« حشرج » في « حشر » ، و« سمحسق » في

« سمح » و « سمدع » في « سمد » ، و « عجر ف » في « عجر » ، و « كرفس » في « كرف » وغيرها .

٤ — الاضطراب في تحديد المجاز فتبعه الاضطراب في تقسيم الحقيقة والمجاز ، فالاضطراب في وضع كثير من العبارات . وقد وجدنا — سابقا — كثيرا من العبارات الحقيقية في الأقسام المجازية ، والأمثال بعضها يوضع في الحقيقي وبعضها الآخر في المجازي دون فرق جوهري في النوعين . وهذا الأمر أهم ما نأخذه على الأساس ، لأنه الدعامة التي أقام عليها المؤلف كتابه .

٥ — إغفاله ذكر أصحاب العبارات والأسجاع وما إليها ، فإن ذلك كان يفيدنا فائدة لا تقدر في ترتيب هذه العبارات ترتيبا تاريخيا — إذا أردنا ، ونبين منه التطور التاريخي للمعنيين الحقيقي والمجازي لها .

ومجمل القول إنه يجمل بالمرء النظر إلى أساس البلاغة على أنه معجم خاص بالتعبير العربي ، وبالعبرة المؤلفة البليغة ، لا أنه معجم للألفاظ . فيوضع الكتاب موضعه اللائق به ، ويقدر حق قدره . وينسب إلى مؤلفه فضل توجيه حركة المعاجم إلى ٦٧٤ العبارات الأدبية البليغة ، بدلا من الاقتصار على الألفاظ المفردة ، وفضل العناية بالعبارات المجازية المختلفة الأنواع وتوجيه الاهتمام إليها في ذاتها لا كما كان يفعل من قبله . وينسب إلى الزمخشري<sup>(١)</sup> فضل آخر في المنهج ، وهو سيره على الترتيب الألف بائي للمرة الأولى في تاريخ المعاجم العربية باعتبار أوائل الكلمات فتوانيتها فتوالثها ، أي من بداياتها لا من نهاياتها كما فعل الجوهري وأتباعه ..

ولم يقض هذا على نظام الجوهري في الترتيب ، بل بقي محبوبا إلى وقت قريب حتى إن محمد بن عبد الرؤوف المناوي ( ١٠٣١ هـ ) اختصر الأساس نفسه ، ورتبه على نظام الجوهري ، وسماه « إحكام الأساس » .

ولم أجد من الدراسات حول الأساس غير كتاب الإحكام السابق ، وكتاب « غراس الأساس » لابن حجر العسقلاني . الذي أعجب بكتاب الزمخشري ، ورأى أن يلخصه بأن يقتصر على ما فيه من مجاز ، أي الأقسام المجازية من المواد . ثم لم يجر شيئا آخر في المواد ولا ترتيبها ، غير بعض الاختصار في العبارة . وتمتلك مكتبة الأوقاف العامة في بغداد نسخة منه تحت رقم ٦٥٧٦ . أورد منها ما جاء في

(١) المحبي : خلاصة الأثر ٢ : ٤١٦ .

مادة ( أبد ) التي أوردتها في الكلام على الأساس . قال : « أوابد الكلام : أى غرائبه . وأوابد الشعر : وهى التي لا تشاكل جودته . وأنشد الفرزدق :  
لن تدركوا كرمى بلؤم أيكم وأوابدى بتنخل الأشعار »



## الفصل الثاني

### معاجم اليسوعيين

أول معجم أنتجه اليسوعيون، هو محيط المحيط لبطرس البستاني . وكان ذلك في مفتتح النصف الثاني من القرن التاسع عشر، إذ فرغ من طبع الجزء الأول في ٢١ تموز ١٨٦٦ م / ١٢٨٣ هـ ، ومن تبيض الجزء الثاني في ١٢ تموز ١٨٦٩ م / ١٢٨٦ هـ . ولم يشر المؤلف إلى ما دفعه إلى إخراج معجمه ، ولكنه اختصر هذا المعجم في آخر سماه « قطر المحيط » ، قال في مقدمته عن هذا الدافع « أما بعد ، فلما كان إحياء اللغة العربية التي هشمته أيادي الزمان ، وحالت دون نور محياها الساطع ودون أهلها براقع الهجر والجهل والنسيان ، فرضا على كل من نطق بالضاد ، وكان أمر تحصيلها وتسهيل أسبابه من مرغوبات من اتصف بالحماسة الوطنية والحمية العربية ، رأينا أن نضع فيها هذا المؤلف على وجه هين المراس ، سهل المأخذ ، ليكون للطلبة مصباحا يكشف لهم عما أشكل عليهم من مفردات اللغة » . وإذن فهدفه إحياء العربية من رقدتها ، عن طريق تيسير الحصول عليها ، بتأليف معجم يسهل الرجوع إليه . وكان يضع نصب عينيه أنه يؤلف معجمه ( المختصر ) للطلبة ، ويرمى إلى تسهيل الرجوع إليه عليهم ، بأن يكون في مستواهم في المنهج ، ويسد حاجتهم من المفردات . ونرجح أن هذا كان غرضه أيضا في « المحيط » حين ندرسه فلا نجد فرقا كبيرا بينهما .

مادته :

ووصف المؤلف مادة معجمه الكبير بقوله في فاتحته : « هذا المؤلف يحتوي على ما في محيط الفيروز آبادي الذي هو أشهر قاموس للعربية من مفردات اللغة ، على / زيادات كثيرة عثرنا عليها في كتب القوم ، وعلى ما لا بد منه لكل مطالع من اصطلاحات الفنون » . وقال في آخر حرف الراء : « وقد أضفت ... كثيرا من المسائل والفوائد والقواعد والشوارد وغير ذلك مما لا يتعلق بمتن اللغة » . وقال في خاتمة « قطر المحيط » عن « المحيط » : « أدرجنا فيه كل ما قدرنا أن نقف عليه من

مفردات اللغة وأصولها وفروعها واصطلاحات العلوم والفنون وكثيرا من كلام المولدين واللغة الدارجة . ورصعناه بالشواهد من القرآن والحديث والشعر وأمثال العرب إلى غير ذلك من الفوائد والنوادر والشوارد مما لا يغنى عنه للمطالع » وكان كل ذلك سبب تسميته محيط المحيط .

منهجه :

حين يقابل الإنسان هذه الأقوال بما فى المعجم نفسه يجد الظواهر التالية :  
حافظ المؤلف على عبارة الفيروز آبادى فى تفسير كثير من الألفاظ ، ثم زاد أشياء ، وحذف أخرى ، وتصرف فى أمور . أما الأمور التى زادها فنجملها فى جمع بعض الألفاظ المفردة ، وبعضه قياسى لا فائدة من التنبيه عليه ، وبعض المعانى وخاصة المولدة والعامية والمسيحية ، والصيغ والاستعمالات ، وخاصة العلمية والفلسفية والاصطلاحية ، وقليل من الشواهد النثرية والشعرية والأدبية ، وكثير منها لأدباء لا يحتج بهم كالحريرى ، وأسماء الكتب والاستعمالات النحوية والصرفية ، وكلمات فى التفسير قد يمكن الاستغناء عن بعضها . وأكثر زياداته مأخوذ من التاج ، وخاصة من المستدرک ولكنه ترك كثيرا مما فيه أيضا . وقد نبه على مصدر بعض زياداته الأخرى .

وأما ما حذفه فتمثيل المؤلف للألفاظ لضبطها ، وتوهماته الجوهرى ، وأسماء البقاع ، والأشخاص والقبائل وأبقى بعض الألقاب وأسماء الفرق وبعض اللغات التى أوردها فى المواد ، وبعض المشتقات القياسية وبعض ألفاظ فى التفسير لا يصح حذف بعضها . وتصرف فى ترتيب الألفاظ فى داخل المادة ، فقدم وأخر بدون ضابط فى أكثر الأحيان ، ولجمع المعانى المتقاربة فى بعضها ، وغير بعض التفسيرات لعدم / صلاحيتها فى عهدنا الحاضر واستعاض عن التمثيل بالوزن أو ٦٧٧ الألفاظ المشهورة فى الضبط بالتصريح بالحركات ، وأشياء أخرى قليلة .

وقال فى ختام حرف الراء عن منهجه : « ولأجل التسهيل على الطالب ميزت بعض الأفعال والأسماء ، وبينت المجرد والمزيد من الفريقين ، كل نوع على حدته مندرجا مع نظيره من الأبنية » . ووصف فى خاتمته بعض أمور أخرى نتعرض لها فيما يلى من وصف .

وقد رتب الألفاظ على وفق حروفها الأصول وحدها كالقدماء ، قال فى خاتمة الكتاب : « إذا شئت كشف كلمة فإن كانت مجردة فاطلبها فى باب الحرف الأول

منها ، وإن كانت فيها زيادة فجردها أولا من الزوائد ثم اطلبها في باب الحرف الأول مما بقي ، وإن كان فيها حرف مقلوب عن آخر فاطلبها في مكان الحرف الأصلي المقلوب عنه » . واعتبر في الترتيب أوائل الألفاظ فتوانيها ... إلى آخرها ، أى على ترتيب أساس البلاغة للزمخشري .

وصدر كل باب بكلمة عن الحرف المعقود له الباب ، عالج فيها موقعه في الألف باء ، واسمه في العبرية والسريانية وتعليله ، وما تجريه العامة في نطقه من تغييرات ، وأنواعه ، واستعمالاته ، وقدره في حساب الجمل .

ونبه على باب كل فعل ليعرف تصريف الماضي والمضارع منه ، وضبط كل اسم حتى لا يشكل النطق به واختار في ذلك التصريح بالحركات على الطريقة التي راعاها الفيروز آبادي مع إهمال طريقة التمثيل ، وأشار إلى جمعه مع الرمز إليه بحرف ( ج ) الذي استخدمه صاحب القاموس .

وقسم المؤلف كل صفحة من كتابه إلى نهرين ، وكتب في أعلاها كلمتين ، إحداهما في يمين الصفحة تشير إلى الكلمة الأخيرة في النهر الأيمن ، والثانية في يسار الصفحة تشير إلى الكلمة الأخيرة في النهر الأيسر . وكان الأجمل أن يجعل الكلمة اليمنى تشير إلى الكلمة الأولى في النهر الأيمن ، فتضم الكلمتان بذلك جميع الكلمات التي تحتوى عليها الصفحة ( النهران ) فيما بينهما . وقد تلافي ذلك / الخطأ في قطر المحيط لأن الصفحة منه نهر واحد .

٦٧٨

قال في مادة هقع :

صدده ومنعه . والفحل الناقة أبركها وتسداها . والحمى فلانا تركته يوما فعاودته وأثخنه والشيء فلانا عاوده .

واهتقع لونه على المجحول تغير

الهقاع الغفلة من هم أو مرض .

الهقع الحريص .

الهقعة المرة ودائرة تكون بعرض

زور الفرس أو بحيث تصيب رجل

الفارس يتشاءم بها أو لمعة بياض في

جنبه الأيسر وثلاث كواكب نيرة فوق

هقع الفرس يهقعه هقعا كواه .

وهقعت الناقة تهقع هقعا : وقعت من شدة الضبعة .

تهقع الرجل تسفه وتكبر وجاء بأمر

قبيح . والقوم وردا وردوا كلهم والناقة

وقعت من شدة الضبعة . وتهقع على

المجحول نكس . وانهقع الرجل جاع

وخمص .

واهتقع فلانا عرق سوء أقعده عن

بلوغ الشرف والخير . وفلان فلانا

لتسمع صوته أو أن تضرب بالحديد  
من فوق .

المهقوع اسم مفعول ومن الخيل  
الذى تكون به الهقعة . ويقال إن  
المهقوع لا يسبق أبدا . وفي المتقى :  
المهقوع الذى إذا سار يسمع ما بين  
الخاصرة وجنبه صوت .  
( ج ) : مهاقيع .

منكبى الجوزاء قريب بعضها من بعض  
كالأثافي ، إذا طلعت مع الفجر اشتد  
حر الصيف ينزلها القمر . والهقعة  
الحريصة والناقة التى إذا أرادت الفحل  
وقعت من شدة الضبعة والهقعة المكثرة  
من الاتكاء والاضطجاع بين القوم .  
الهقعة حكاية وقع السيف أو  
ضربك الشيء اليابس على اليابس

\* \* \*

أما « قطر المحيط » فسماء كذلك « لأن نسبته إلى كتابنا المطول فى هذه الصناعة  
المسمى « بمحيط المحيط » توشك أن تكون كنسبة قطر دائرة إلى محيطها » . ٦٧٩  
وفرغ من تأليفه سنة ١٨٦٩ م / ١٢٨٦ هـ أى مع الجزء الثانى من المحيط . ولم  
يختلف منهجه فيه عما اتبعه فى المحيط البتة ، وإنما وجه الخلاف الوحيد فى المادة  
نفسها ، إذ حذف جزءا كبيرا منها ، وزاد فى بعضها ، وتصرف فى بعضها . فحذف  
بعض ما صدره فى الأبواب عن الحروف ، وبعض المعانى والصيغ والصفات والمواد  
والمصطلحات والألقاب وأسماء الفرق والعامى والشواهد من القرآن والشعر  
والنثر ، وبعض الإشارات إلى اللغات والمعرب وأصله ، وبعض تعليقات الأسماء  
وتكرير الفعل مع معانيه المختلفة ، وإحالات الألفاظ إلى مواضعها الصحيحة ،  
وأجزاء من التفسيرات قد تكون ضرورية فى بعض الأحيان . وكان كثير مما حذفه  
من زياداته التى أضافها فى المحيط على القاموس . أما ما زاده فقليل جدا لا يكاد  
يتعدى بعض المشتقات القرية كمضارع الفعل الماضى أو مصدره أو ما قارب ذلك .  
وأما ما تصرف فيه فيكاد يعادل زياداته فى القلة ، ونجمله فى تغيير ترتيب بعض  
الألفاظ فى المادة ، أو تغيير كلمة بأخرى .

قال فى مادة هقع :

هقع الفرس يهقعه هقعا كواه . وهقعت الناقة تهقع هقعا وقعت من شدة  
الضبعة .. تهقع الرجل تسفه وتكبر وجاء بأمر قبيح . والقوم وردا : وردوا كلهم  
والناقة وقعت من شدة الضبعة . وتهقع على المجهول نكس . وانهقع الرجل جاع  
وخمص . واهتقع فلانا عرق سوء أقعده عن بلوغ . الشرف والخير . وفلان فلانا



صده ومنعه . والفحل الناقة أبركها وتسداها . والحمى فلانا تركته يوما فعاودته وأثخته . والشئ فلانا عاوده واهتقع لونه على المجهول تغير .

الهقاع الغفلة من هم أو مرض .

الهقع الحريص .

/ الهقعة ثلاث كواكب . والهقعة الحريصة والناقة إذا أرادت الفحل وقعت من شدة الضبعة . والهقعة المكثرة من الاتكاء والاضطجاع بين القوم .

الهيقة : حكاية وقع السيف أو ضربك الشئ اليابس على اليابس لتسمع صوته ، أو أن تضرب بالحديد من فوق .

المهقوع من الخيل الذي تكون به الهقعة ج مهاقيع .

\*\*\*

وَألف المعجم الثالث « أقرب الموارد في فصح العربية والشوارد » لسعيد الخوري الشرتوني عام ١٨٨٩ م — ١٣٠٧ هـ للطلبة أيضا . قال مؤلفه في المقدمة (١) : « غير خاف أن روض اللغة قد نشأت لهذا العهد أنهاره ، وذوت بعد النضارة أزهاره . وما ذلك إلا للإعراض عن إقراء متونها ، وعيف الضرب في سهولها وحزونها ... ولما رأى مرسلو اليسوعية التماذي على هذا الحال يدفع أهل اللسان العربي إلى فاقة اللفظ في المفاوّهات والمكاتبات ... جذبهم حب هذه اللغة الشريفة وعرفان مرتبتها المنيفة ، مع أجنبيّتهم عنها ، إلى أن يفرضوا تعليمها في مدارسهم . وذلك ليأتي الطالب على اللغة ، ولو مرة في مدة الطلب ، فتعرف المعاني في ذهنه إلى ما يليق بها من الألفاظ ويتمرس بأساليب اللغويين ، وتترأى له بلاغة كلامهم ...

فتفقدوا المعروف من كتب اللغة ، فلم يجدوا منها كتابا يواجه مقصودهم ، ويشايح مرادهم ، وذلك لالتزام المؤلفين ذكر ألفاظ السوءات وما يتعلق بها ، سدا للحاجة ووفاء بحق اللغة . ومثل تلك الألفاظ مما حظر المرسلون المشار إليهم إدخاله في كتب المتعلمين . فتفندوا هذا القاصر على تأليف معجم محذوف ألفاظ السوءات ، وما يضاف إليها من الألفاظ المبدوءة رعاية لحرمة الأدب . هذا هو جل الغرض من وضع هذا الكتاب » . وإنه لغرض عجيب في تأليف المعاجم . ولكنه طبع في معاجم الطلبة ، وقد راعته وزارة المعارف المصرية ، حين / نشرت المصباح المنير ومختار الصحاح ، لتوزعهما على تلاميذ المدارس ، فحذفت أمثال هذه الألفاظ منهما .

٦٨٠

٦٨١

وهناك عبارة أخرى في المقدمة ، يفهم منها أنه كان له غرض آخر من هذا الكتاب ، هو التيسير وتوفير وقت الباحثين وتدقيق النظر في المواد ، قال يصف معاجم القدماء<sup>(١)</sup> : « على أن خطتهم في جمع اللغة تُحلَّى الظماء عن مواردهم وإن عذبت وتمنوا ممارسي كتبهم بضيق الصدر وإن رحبت . فقد جاءوا بمعاني الكلمة الواحدة شتات شتات ، كأنها أزما ع نبات . فإيم الله ليوشكن جلد الناشد أن ينفذ قبل الظفر بضالته ووقت الطالب أن يتجرم دون إمساك نادته . وهم فوق ذلك . لم يكتبوا النظر فروع المواد ، بل أتوا بها كالمتواري في خمر الواد » وكان التيسير غرضا هاما لدى المؤلف ، فأقام عنوان المعجم عليه . ولأول مرة نرى صاحب معجم يشعر بقيمة الوقت ويريد أن يوفره للباحثين .

#### مراجعته :

صرح المؤلف في المقدمة برجوعه إلى ابن منظور ، والزمخشري ، والجوهري ، والفيومي ، والراغب الأصفهاني ، والمطرزي ، والزبيدي ، والفيروزآبادي ، وابن فارس في المجل ، والرازي . والحق أن هذا المعجم أكبر معجم أنتجه اليسوعيون ، ومن أجمع المعاجم للمفردات العربية فقد اتخذ من القاموس المحيط عماداً له ، ثم أجرى عليه بعض التغييرات . فقد غير ترتيب الألفاظ في داخل المواد ، وتصرف في بعض العبارات بحيث وضحها واستبدل بعض الألفاظ بأخرى ، وكان هذا التصرف خاصة في التفسيرات الدورية ، وحذف البقاع والأعلام والأدوية وتوهمات الجوهري ، ومعظم العبارات التي كان الفيروزآبادي يضبط بها الألفاظ ، والمشتقات القياسية ، وبعض المواد والصيغ والمعاني والصفات والمصطلحات وتعليل الأسماء والتنبية على اللحن ، وبعض التفسيرات . واقتصر على تفسير واحد أو اثنين من التفسيرات الكثيرة المتقاربة / ذات الدلالة ٦٨٢ الواحدة للفظ الواحد وما إلى ذلك . ولكنه استدرك كثيرا من هذه الألفاظ اللغوية في الذيل الذي ألحقه بالمعجم . وزاد بعض الصيغ والمعاني والشواهد النثرية والشعرية والأسجاع من أساس البلاغة ، والأقوال ، وبعض المرادفات وبعض الكلمات في التفسير لتوضيحه . وكان أكثر هذه الزيادات مأخوذاً من تاج العروس ، وبعضها من المعاجم الأخرى كاللسان والصحاح وما أشار إليه في المقدمة ، وأخذ بعضها الآخر من معجمي جوليوس Golius وفريتاغ Freitag ومحيط المحيط وقطر المحيط

للبيستاني . وكان جوليوس وفريتا ج قد اعتمدا في معجميهما على بعض كتب الأدب المتأخرة التي لا يستشهد بلغاتها ، ولا تعنى بالتزام الفصحى . فأدخلا في معجميهما كثيرا من الألفاظ المولدة والعامية ، فتسربت إلى معاجم بطرس البيستاني والشرتوني فنقدت هذه المعاجم نقدا مرًا ، وخاصة من الأب أنستاس ماري الكرملى ، الذى كان يقف لها بالمرصاد .

منهجه :

وصف المؤلف المنهج الذى أراد أن يتبعه فى فقرات متناثرة من مقدمة الكتاب نستطيع أن نستخلص منها الصورة التالية : قال عن تقسيم الكتاب (١) : « وقد قسمته إلى قسمين : الأول فى مفردات اللغة الصرفة ... والثانى فى المصطلحات العلمية والكلم المولد والأعلام ... وقد ضمت إلى هذا المؤلف ذيلًا يتضمن ثلاثة أمور الأول ذكر ما كنت قد تركته عمدًا فى أوائل الكتاب أو فاتنى سهواً فى سائر الأبواب ، والثانى ذكر ما استدركته على اللسان والتاج مما أخذته من كتب الثقات أو من نفس الكتابين وارداً فى غير مظانه ... والثالث ذكر ما وقع فى كتابى من الخطأ » . وقال عن القسم الأول (٢) : « ذكرت فى هذا القسم شيئاً من مصطلح العروض ونزرا لا يحفل به من الألفاظ المولدة والأعلام ، ذهاباً مع عادة السلف من مؤلفى اللغة رحمهم الله » . وقد أخرج المؤلف القسم الأول ، والذيل . / أما القسم الثانى فلم يخرج به ، ولعل الزمن لم يمهل له ليؤلفه . وأما الذيل فقد وسع دائرة الأمور الثلاثة التى يضمها ، فجعلها كما قال فى مقدمة الذيل (٣) : « الأول : ما كنت قد أهملته وذهلته من الكلم الوارد فى كتاب اللسان ، والثانى كل ما ندد عن التدوين مما افلته أقلام العلماء من أصحاب هذا الشأن ، وهو الضوال التى من الله على باستدراكها على المتقدمين فى العلم والزمان . والثالث إصلاح ما أدى إليه الاطمئنان إلى القاموس وغيره من الأغلاط اللغوية » .

٦٨٣

واتبع فى الترتيب (٤) « إيراد الألفاظ باعتبار أوائل أصولها ، وهى نفس الطريقة التى سلكها مترجمو العربية باللاتينية وغيرها كغوليوس وفريتغ ، وتابعهم عليها من كان نموذج الجد والإقدام العالم الفاضل المرحوم المعلم بطرس البيستاني فى محيط محيطه وقطر محيطه » .

(٢) ٦ فى الهامش .

(٤) ٨ .

(١) ٦ .

(٣) ٤ .

وتبع المؤلف بطرس البستاني في بدء أبوابه بكلمة عن الحرف المعقود له الباب ،  
عالج فيها أقسامه وقدره في حساب الجمل ، ومعانيه واستعمالاته ، وموقعه من  
الألف باء ، وتغيير العامة لنطقه ، ولكنه لم يتعرض لاسمه في اللغات السامية  
الأخرى . وكثير من هذه المادة مشترك بينه وبين البستاني ، ولكنه كان يراعى أن  
يخالفه في التعبير ، أو في البسط والإيجاز .

ونجمل الأمور التي راعاها في علاج مواده في الأقوال التالية المأخوذة من  
مقدمته :

إيراد التفسير بعبارة القدماء في الغالب ، قال (١) : « تحرير المحافظة على  
عبارات الأقدمين ، والوقوف عند كلام الفحول المقربين ، ائتماما بمن تقدمني من  
علية المؤلفين وثقات المصنفين فهم أرحب منا فهما لمعاني كلام العرب لمكان  
مشافهتهم ، وأعلى يدا في تفسيره لموضع مخالطتهم ومعاشرتهم » .

ضبط الألفاظ بالنص على حرركاتها ، بالطريقة التي اتبعها صاحب القاموس في  
هذا النوع . والتزم الإشارة إلى باب كل فعل يذكره بالرمز ، ليعين تصرف ماضيه  
/ ومضارعه . واستخدم الرموز التي استخدمها جبرائيل فرحات صاحب باب  
الإعراب من قبل . ولكنه خالفه في وضع الرمز ، إذ كان الأول يضعه قبل الفعل  
والثاني يضعه بعده . وأخذ من صاحب القاموس رمزين للإشارة إلى الجمع ، وجمع  
الجمع ، هما ج وجج .

وراعى المؤلف في مواده ترتيبا يكاد يكون صارما . فقد التزم أن يقدم فيها  
الأفعال ، ويؤخر الأسماء والصفات ، إلا إذا كانت المادة لا فعل منها ، وأن يصدر  
الأفعال بالماضي المجرد من الثلاثي أو الرباعي ، ثم الصيغ المزيدة مثل فعل ففاعل  
فأفعل فتفعل فتفاعل فانفعل فاستفعل وغيرها .

ويبدو أنه رتب الأسماء والصفات أيضا ، وإن لم يتضح ذلك لكثرة صيغها .  
والتزم أن يذكر مصدر كل فعل يورده ، أو مصادره .

وقسم كل صفحة من معجمه إلى ثلاثة أنهر ، ووضع فوق كل نهر كلمة . أما  
الكلمة التي على النهر الأيمن فهي التي يبدأ بها ذلك النهر ، وأما اللتان على الأوسط  
والأيسر فهما ما ينتهي بهما هذان النهران ولذلك يستطيع أي إنسان في لمحة خاطفة  
أن يعرف الكلمات التي تضمها الصفحة من النظر إلى الكلمة اليمنى واليسرى لأن  
جميع هذه الكلمات تقع بينهما في ترتيب الألف باء .



وراعى أن يقدم صورة مادته التى يعالجها أولا ، ويضعها بين تجمين صغيرين ، أما الألفاظ التى تحتها فيضعها بين قوسين ، وكثيرا ما كان يقدمها فى أول السطر إن لم تكن متصلة بالعبارة التى قبلها ، ليستطيع الباحث أن يصل إلى مراده فى سرعة وسهولة .

كذلك اقتفى أثر صاحب القاموس فى كراهية تكرير اللفظ مع معانيه الكثيرة فتجنب ذلك ووضع فى مكانه خطأ أفقيا ليدل عليه .

وتحرر من بعض هذه الالتزامات فى الذيل ، ولكنه التزم الإشارة إلى المصدر الذى أخذ منه الألفاظ . أما ما أهمل الإشارة إلى مصدره ، فهو من القاموس المحيط .

وحين يقابل الإنسان أقرب الموارد بالمحيط للبستانى مقابلة سريعة يجدهما يشتركان / فى المحافظة على عبارة القاموس فى أكثر المواضع ، وفى حذف البقاع والأعلام وتوهيمات الجوهرى والضبط بالوزن والمصطلحات ويختلفان فى حذف الشرتونى كثيرا من الألفاظ العامية والمسيحية وأسماء الكتب ، وفى الرموز التى استخدمها للإشارة إلى أبواب الأفعال ، والخط الأفقى فى محل الصيغ المكررة ، والنجوم والأقواس لإظهار ألفاظه ، وفى تقديم الأفعال على الأسماء ، وفى الطبع ، كل هذا إلى جانب اتساع المادة . فمعجم الشرتونى أكثر انتظاما من محيط البستانى ، وتيسيرا للبحث .

قال فى مادة هقع :

هقع الفرس هقعا كواه .	والخير . و — فلان فلانا : صده ومنعه . و — الحمى	أو مرض . ( الهقع ) ككتف
( تهقع ) الرجل علينا تسفه وتكبر وجاء بأمر قبيح و — القوم وردا : وردوا كلهم .	فلانا : تركته يوما فعاودته وأثخته . و — الشئ فلانا عاوده .	الحريص ، وهى بهاء . ( الهقعة ) بالفتح المرة . و — ثلاثة كواكب نيرة فوق منكبى الجوزاء
( تهقع ) مجهولا : نكس ( انهقع ) الرجل جاع وخمص .	( اهتقع ) لونه مجهولا تغير من خوف أو فزع ، لا يجىء إلا على صيغة المجهول .	قريب بعضها من بعض كالأنثافى إذا طلعت مع الفجر اشتد حر الصيف ينزلها القمر وفى حديث ابن مسعود « طلق ألفا
( اهتقع ) فلانا عرق سوء : أقعده عن بلوغ الشرف	( الهقاع ) كغراب غفلة تصيب الإنسان من هم	

يكفيك منها هقعة	( الهقعة ) كهمة المكثر	( اللسان ) .
الجوزاء « أى يكفيك من	من الاتكاء والاضطجاع	( المهقوع ) اسم مفعول .
التطبيق ثلاث تطبيقات .	بين القوم .	و — من الخيل : الذى
( الهقعة ) أيضا دائرة فى	( الهقعة ) حكاية وقع	تكون به الهقعة ويقال « إن
وسط زور الفرس أو	/ السيف ، تقول « سمعت	المهقوع لا يسبق أبدا » ٦٨٦
عرض زوره وهى دائرة	للسيوف هقعة » وهى	وفى المتقى المهقوع
الحزام تستحب وقيل هى	صوت وقعها . و — ضرب	الذى إذا سار يسمع ما بين
دائرة تكون بجانب	الشيء اليابس على مثله	الخاصرة وجنبه صوت
الدواب يتشاءم بها	نحو الحديد وقيل هو أن	ج : مهاقيع .
وتكره .	تضرب بالحد من فوق	

وقال فى ذيله :

هقع * هقعت الناقة	( هقع ) الفرس وزان عنى	أبركها تسداها وعلاها
ل هقعا : أرادت الفحل	فهو مهقوع ( اللسان ) .	( اللسان ) .
فوقعت من شدة الضبعة	( تهقعت ) الناقة بركت	( الهقعة ) كفرحة الناقة
( التاج ) .	للفحل . و — الضأن	التى إذا أرادت الفحل
( فرس هقع ) ككتف :	استحرمت كلها ( التاج )	وقعت من شدة الضبعة
أى مهقوع ( الأساس ) .	( اهتقع ) الفحل الناقة	( التاج ) .

\*\*\*

ثم أخرج جرجس همام الشويرى « معجم الطالب فى المأنوس من متن اللغة العربية والاصطلاحات العلمية والعصرية » عام ١٩٠٧ م / ١٣٢٥ هـ . ويدل عنوانه على أنه رمى إلى جمع الشائع من الألفاظ والحديث من المصطلحات العلمية ، فيفسرها للطلبة . والذى دفعه إلى ذلك كراهية هؤلاء الطلبة للغة العربية وحبهم اللغات الأجنبية ، لسهولة معاجمها وصعوبة معاجمنا . قال فى المقدمة (١) :

وأدركت ما فى بعض كتب التدريس من التخلف عن حاجات المدارس ومقتضيات العصر ، وما فى البعض الآخر من التعقيد الذى تضرب به أسباب الاكتساب ، وتخدم عنده عزائم الطلاب ... وكان ولا يفتأ مدعاة إلى الإعراض عن العربية والانصراف إلى / اللغات الأجنبية . ولا غرو فإن تلك اللغات التى يتلقاها فتياننا فى المدارس قد قام

بخدمتها أفاضل الرجال ، فتمهدت سبلها وقرب المنال . وكان أهم ما قاموا به وضعهم المعاجم الموجزة مترجمة إلى العربية ... » .

وإذن فالطلبة يحتاجون إلى « معجم يجمع بين غزارة المادة ، ونزاهة الألفاظ ، وتحرير العبارة ورخص الثمن »<sup>(١)</sup> خالصا من عيوب المعاجم القديمة التي وصفها في قوله<sup>(٢)</sup> : « لا تزال موادها مختوما عليها في بطون المجلدات الضخمة التي لا تتسع طبقة التلميذ على مجلد واحد منها . وهي على تباين ضروبها وتفاوت حجومها ليس منها ما يناسب طالب العلم أصلا لغلاء أثمانها ومشقة الطلب فيها ، الناشئة عن إهمال الترتيب في سرد مشتقات المواد ، وخلوها من الاصطلاحات العلمية والعصرية . وفوق ذلك فإن فيها كثيرا من الألفاظ البذيئة التي ينقبض منها المتأدب حياء »<sup>(٣)</sup> .

#### مادته :

اختصر المؤلف مادته من محيط المحيط ، وربما نفهم ذلك من عبارته في المقدمة إذ يقول<sup>(٤)</sup> : « جعلت محيط المحيط أمامي لحسن تنسيقه والصحاح والتاج مرجعا لي لمزيد التوثق » . ويؤيد ذلك مقابلة المواد . ولم يسر على نظام معين في الاختصار ، فكان يحذف بعض الصيغ وبعض المعاني وبعض التعبيرات ، وأغلب الشواهد الشعرية . ولكنه أتى ببعض الصيغ غير الموجودة في القاموس والتاج ، وإنما أخذها البستاني من فريتا ج .

#### منهجه :

سار في منهجه على النظام الذي سار عليه البستاني بحذافيره ، إلا أنه ابتكر خطأ أفقيا كان يضع تحته أو فوقه حركة تشير إلى حركة المضارع من الأفعال التي يوردها ، والتزم وضع الألفاظ في داخل المادة بين قوسين ، وقدمها في أول السطور لتتضح أمام القارئ .

/ وتابع هذا النظام أيضا بكل تفاصيله جرجي شاهين عطية في معجمه « المعتمد فيما يحتاج إليه المتأدبون والمنشئون من متن اللغة العربية » المطبوع عام ١٩٣٧ م — ١٣٤٦ هـ ، إلا أنه أضاف إليه بعض الصور لتوضيح التفسيرات وجعل أقواس المادة نفسها من النوع المألوف بالحبر المشبع ، وأقواس فروعها من النوع

المعقوف متأثرا بصاحب المنجد في الأمرين ، ومن الطبيعي أن صاحب المعتمد حذف من المحيط أشياء لم يحذفها صاحب معجم الطالب حتى تختلف المادة عندهما بعض الاختلاف .

قال صاحب معجم الطالب في مادة هقع :

( هقع — هقعا ) الناقة وقعت من شدة الضبعة .

تهقع ( الرجل تسفه وجاء بأمر قبيح ، وفلان علينا تكبر .

( اهتقع ) الرجل فلانا صده ومنعه ومنه اهتقعه عرق سوء : أقعده عن

وقال صاحب المعتمد :

( هقع — هقعا ) الفرس كواه ..

( تهقع ) الرجل تسفه وجاء بأمر قبيح ، وفلان علينا تكبر .

( انهقع ) الرجل جاع .

( اهتقع ) الرجل فلانا صده

ومنعه ، والشئ فلانا عاوده .

بلوغ الشرف .

( الهقعة ) بالفتح المرة . ودائرة

تكون في جنب الفرس بحيث تصيبها

رجل الفارس ، وثلاثة كواكب نيرة

فوق منكبي الجوزاء قريب بعضها

من بعض .

( الهقعة ) المرة ، ودائرة تكون

في جنب الفرس بحيث تصيبها رجل

الفارس ، وثلاثة كواكب نيرة فوق

منكبي الجوزاء قريب بعضها من

بعض .

( الهقع ) الحريص .

( الهقاع ) الغفلة من هم أو مرض .

وفي عام ١٩٠٨ / ١٣٢٦ هـ أخرج الأب لويس المعلوف معجمه « المنجد »

اختصر فيه « محيط المحيط » أيضا ( مع الرجوع إلى التاج كثيرا ) وسار على

نظامه ، إلا أنه أضاف إليه بعض جزئيات استقاها من المعجمات الأجنبية . فقد نبه

على بعض / الأمور بالرموز التالية ( فا ) لاسم الفاعل ، ( مفع ) لاسم المفعول ، ٦٨٩

( مص ) للمصدر ، ( م ) للمؤنث ، ( هـ ) للمفعول به ، واستخدم أيضا الخطوط

الأفقية التي كان يستخدمها من قبله صاحب أقرب الموارد بدلا من تكرير اللفظ

المشروح ، ووضع أول كل مادة في صدر السطر بين هلالين ، وعن يمينها نقطة

مربعة الشكل بحبر مشبع . أما فروع المادة فوضعها بين قوسين معقفين ، وقدمها في

أول السطور في الغالب أيضا . فإذا كانت الكلمة من الدخيل جعل النقطة التي على

يمينها مستديرة وحذف المشتقات القياسية ، مع شرحها شرحا جميلا في مقدمته .



ولم يلتزم أن يقدم كلمة في صدر كل باب عن حرفه كما فعل زملاؤه جميعا ، ففعل ذلك في بعضها وأهمله في بعضها الآخر . ويفوق هذا المعجم أخويه : معجم الطالب والمعتمد ، في غزارة المواد التي يحويها . وأكثر من الصور الموضحة . وقد جعلت هذه الأمور « المنجد » من أحسن المعاجم الحديثة تنظيما وتوضيحا للألفاظ إضافة إلى توالي طبعاته وتحسينه منذ تأليفه ، فأقبل عليه طلاب المدارس في كل البلاد . قال في مادة هقع :

(هقع — هقعا) الفرس كواه .	الشيء فلانا : عاوده .	[الهقعة] : المكثّر من الاتكاء والاضطجاع بين القوم .
[تهقع] الرجل علينا: تسفه وتكبر وجاء بأمر قبيح .	[اهتقع] لونه : تغير من خوف أو فزع .	[الهقعة] : حكاية وقع السيف، يقال : « سمعت للسيوف هقعة » ضرب الشيء اليابس على اليابس لتسمع صوته أو ضرب الحديد بحجر ونحوه من فوق .
[تهقع] نكس .	[الهقع] الحريص . م هقعة	[الهقعة] : حكاية وقع السيف، يقال : « سمعت للسيوف هقعة » ضرب الشيء اليابس على اليابس لتسمع صوته أو ضرب الحديد بحجر ونحوه من فوق .
[انهقع] : الرجل جاع وخمص .	[الهقعة] المرة من هقع؛ ثلاثة كواكب نيرة فوق منكبي الجوزاء قريب بعضها — من بعض كالأثافي ، الهقعة أيضا دائرة في وسط زور الفرس .	[المهقوع] : مفع ، من الخيل : الذي تكون به الهقعة .
[اهتقعه] صده ومنعه، يقال « اهتقع فلانا عرق سوء » : أي أقعده عن بلوغ الشرف والخير، اهتقعت الحمى فلانا : تركته يوما فعاودته وأثخنه ، اهتقع		

٦٩٠ / ٧ — وأرادت « المطبعة الأمريكية » في بيروت أن تشارك اليسوعيين في مجدهم اللغوي ، فتبادر إلى ذهن المشرفين عليها مخاطبة أصحاب محيط المحيط لبطرس البستاني لإعادة طبعه بعد حذف وتنسيق ، تسهيلا للوصول إلى المرام من أقرب طريق . ثم عدلوا عن ذلك وكلفوا عبد الله البستاني تأليف معجم ، فقام بذلك منذ عام ١٩١٧ حتى فرغ منه عام ١٩٢٧ م ، وطبع عام ١٩٣٠ في مجلدين كبيرين باسم البستان . ولعلنا نشعر من هذه الظروف أن « المطبعة الأمريكية » رمت إلى إخراج معجم على نمط محيط المحيط مع تسهيله ، وفي عبارة أخرى من المقدمة أيضا « معجما عربيا مطولا خاليا من الألفاظ البذيئة والكلام الحوشى المهجور » .

## مادته :

مادة البستان هي مادة محيط المحيط بعينها مع زيادة بعض المعاني والكلمات والأسجاع والتعليقات والعبارات عن التاج ، وحذف بعض العبارات والكلمات والمعاني واختصار بعض الآراء المختلفة ، وتغيير بعض التفسيرات والألفاظ ، اعتمادا على ما في التاج بدلا مما في القاموس أو من عنده ، وتغيير ترتيب العبارة أحيانا . والحق أن ما زاده أكثر مما حذفه ، إلا أنه حذف الكلمات التي كان يصدر بها صاحب المحيط أبوابه عن الحروف المعقود لها تلك الأبواب .

## منهجه :

خالف البستان المحيط في منهجه ، فالتزم أن يقدم مادته وكل لفظ منها مع كتابته بالحبر المشبع في أول السطر وأن يضع نجما صغيرا قبل المادة ، وأن يضع العبارات منها بين قوسين لتوضح أمام القارئ . والتزم أن يضع خطأ أفقيا بدلا من تكرير اللفظ الذي يفسره ، كما فعل من قبله . فالبستاني أفاد من مادة المحيط ومما أدخله غيره من التحسينات على مناهجهم ، ولكنه لم يأت بشيء من عنده ، إلا الإكثار بعض الشيء من تفسير اللفظ بعبارة هو ، أو عبارة التاج بدلا من القاموس .

/ قال في مادة هقع :

هقع الفرس يهقعه هقعا كواه .

تهقع الرجل علينا : تسفه وتكبر

وارتكب أمرا قبيحا . و — القوم وردا

وردوا كلهم .

تهقع مجهولا : نكس .

انهقع فلان : جاع وخمض .

اهتقع فلانا عرق سوء : أقعده عن

بلوغ الشرف والخير و — فلان فلانا

صده ومنعه . و — الشيء فلانا عاوده

و — الحمى فلانا تركته يوما فعاودته

وأثخنه .

اهتقع لونه مجهولا : تغير من خوف أو

فرع لا يجيء إلا على صيغة المجهول .

الهقاع بالضم : غفلة تصيب الإنسان

من هم أو مرض .

الهقع بفتح فكسر : الحريص . الأنثى

هقعة .

الهقعة بالفتح : المرة وثلاثة كواكب

نيرة فوق منكبي الجوزاء يقرب بعضها

من بعض كالأثافي إذا طلعت مع الفجر

اشتد حر الصيف ينزل بها القمر .

و — دائرة في زور الفرس أو عرض زوره

وهي دائرة الحزم ، تستحب .

الهقعة : كهمة : المكث من الاتكاء

والاضطجاع بين القوم .

الهيقة : حكاية وقع السيف تقول :

« سمعت للسيوف هيقة » . — ضرب  
الشيء اليابس على مثله نحو الحديد . | صوت . ج : مهاقيع .  
المهقوع : اسم مفعول . — الذى

٨ — ثم وجد القائمون على المطبعة الأمريكية أن معجمهم البستان فيه طول  
وضخامة فأرادوا اختصاره بحيث يتيسر للجميع اقتناؤه فاضطلع بذلك عبد الله  
البستاني وأخرج فى عام ١٩٣٠ مجلدا واحدا فيه « ما يفى بحاجة الطلبة » وسماه  
« فاكهة البستان » .

ولا يختلف هذا المختصر عن أصله فى شيء إلا ما حذفه من معان وصيغ  
وتعابير ، بل حافظ على ترتيب الأصل للألفاظ فى داخل المواد بعد ما حذف  
منها . ولم يحذف / أمورا بعينها فى الكتاب كله بل اختيارات من كل مادة ، حتى إنه  
لم يتخلص فى المختصر من كثير من الأشعار والتعابير التى أوردها فى البستان .  
قال فى مادة « هقع » :

طلعت مع الفجر اشتد حر الصيف  
ينزل بها القمر و — دائرة فى  
وسط زور الفرس أو جنبه وهى  
دائرة الحزم تستحب .  
الهيقة : حكاية وقع السيف ،

تقول : « سمعت للسيوف هيقة »  
و — ضرب الشيء اليابس على مثله  
نحو الحديد .

تهقع مجهولا : نكس .  
انهقع فلان : جاع وخمص .  
اهتقع لونه مجهولا : تغير من خوف  
أو فزع ، لا يجىء إلا على صيغة  
المجهول .  
الهقعة بالفتح المرة و — ثلاثة

كواكب نيرة فوق منكبي الجوزاء  
يقرب بعضها من بعض كالأثافي ، إذا

و حين ينعم المرء النظر فى هذه الكتب جميعها ، وهى تنتمى إلى مدرسة واحدة ،  
يجد كثيرا من الظواهر المشتركة بينها ، لا يكاد يخلو منها واحد . فهى قبل كل شيء  
مؤلفة للتلاميذ والطلبة . وهذا تحول خطير فى حركة المعاجم العربية ؛ فقد كانت  
تؤلف قبلا للعلماء ، وهم لهم من السن ورحابة الصدر والتبحر فى العلم ، والحاجة  
إلى ما يبحثون عنه ، ما يجعلهم يصبرون على البحث الطويل ، يعاونهم فى ذلك أن  
وقتهم كان ملكا لهم ، فيه طول وسعة ، وهدوء واتزان . أما اليوم — أو العصر — فالعلم  
غير مقصور على فئة معينة ، وإنما هو مباح للجميع ما داموا قادرين على السعى فى  
سبيله ولذلك سعى إليه كثير بل ألوف تلو ألوف ، وكلهم فى حاجة إلى الكشف عما  
يعزب عنهم ، وكلهم صغار وشباب يريدون السرعة ، فهم غير متفرغين للفة

ولا متخصصين . فينبغي عدم إضاعة وقتهم في مجاهر معجمات العربية القديمة . وإذن فلا بد من معاجم تتيح لهم ما يريدون في أسرع وقت ، وأوضح لفظ وتفسير ، لا يرتفع عن مستواهم .

وكان من أثر ذلك أن ظهرت على هذه الكتب خصائص الانتظام والاختصار / والتوضيح . وهداهم إلى أكثر هذه الخصائص اتصال مدرستهم بالثقافة الغربية ، ٦٩٣ الاتصال الشديد . قال صاحب المنجد<sup>(١)</sup> في وصف معجمه : « قريب المأخذ ، ممتازا بما عرفت به المعجمات المدرسية في اللغات الأجنبية من إحكام الوضع ووضوح الدلالة » . وقد ضربتهم هذه الصلة حين أخذوا من بعض الغربيين الذين ألفوا معاجم في العربية ، كفريتاج وجوليوس ، ألفاظا ومعاني غير صحيحة ، أو غير فصيحة أو لا ندري مصادرها .

أما الانتظام فواضح في ترتيبها جميعها من أول الكلمة إلى آخرها بحسب حروفها الأصول وحدها وتقديم الأفعال في المادة على غيرها ، وتقديم المجرد من الأفعال على المزيد ، والميل إلى ترتيب المزيد نفسه بحسب صيغه المختلفة ، والنص في كل فعل على بابيه ليعرف ماضيه ومضارعه إما بالتصريح أو بالرمز أو بالإشارة ، والتصريح بمصدره أو مصادره . ومن الأمور التي تتصل بالانتظام واليسير على الباحث الكلمات التي وضعت على رأس الصفحات لتبين الكلمات التي تضمها الصفحة في لمحة خاطفة .

وأما الاختصار فجلى في حذف غير اللغويات من المعجم مثل الأعلام والبقاع ، وتقليل الشواهد في المعاجم الكبيرة وحذف أنواع منها تماما من الصغيرة ، وتقليل التفاسير الكثيرة التي تساق للفظ الواحد دون أن يختلف مدلولها ، واقتصار كثير منها على الشائع من الألفاظ ، وحذف كثير من الصيغ والمعاني وما إليها ، واستخدام الرموز في الإشارة إلى أبواب الأفعال وإلى المعرب وماهية بعض المشتقات كما فعل صاحب المنجد . ومن الطبيعي أن يختلف موقف المؤلفين من الاختصار ، فخففه بعضهم كصاحب أقرب الموارد والمحيط ، وأغرق فيه آخرون كصاحب معجم الطالب والمعتمد . وربما جعلنا من مظاهر الاختصار — مع الجمع — اعتماد أوائلهم على القاموس المحيط ، ثم اعتماد متأخريهم على متقدميهم ، فصار القاموس المحيط عمادهم جميعا .

ويظهر التوضيح فيما راعوه من الضبط بالتصريح بحركات الألفاظ وأبواب



٥٩٤ / الأفعال ، وفي استخدام الرموز للتمييز بين المصادر وأسماء الفاعلين والمفعولين وغيرها ، واستخدام الصور في التفسير ، فهي « تمثل للعين بعض الأوصاف ، وتقوم مقام الشروح الطويلة ، وتخفف عن الفكرة بعض العناء في تفهم الأشياء وتثبيتها »<sup>(١)</sup> . ولكن الأمر الذي وقعوا فيه جميعا هو محافظتهم على عبارة الأقدمين ، حتى فخروا بذلك في مقدماتهم ، مثل الشرتوني والمعلوف . ولم يفتنوا إلى أن بعض هذه العبارات أو أكثرها غير صالح لتلاميذ هذا العصر .

وامتازت هذه المعاجم بظاهرة أخرى ترجع إلى تأليفها للطلبة ، تلك هي عنايتها بالمصطلحات العلمية ، والعامي والمولد ، لتقريبها إليهم . وكان أكثر من فعل ذلك البستاني الذي غني بالعامي والمولد كثيرا في محيطه ، والشويزي الذي غني بالمصطلحات العلمية في معجم الطالب ، ونوه على ذلك في عنوانه . ويرجع إلى هذا السبب ظاهرة عامة أخرى هي حذف ما يتصل بالعورات والسوءات والأمور الجنسية والبديء من الألفاظ فيها .

وآخر الظواهر فيها عنايتها بالألفاظ والمعاني المسيحية ، أو التي لها دلالات خاصة عند المسيحيين . وكان ذلك أمرا طبيعيا لهم ، لأنهم جميعا مسيحيون ، نشئوا على تربية مسيحية دينية ، وألفوا معاجمهم لمدارس مسيحية دينية هي مدارس اليسوعيين . وقد اختلف موقفهم منها ، فأكثر بعضهم كالبستاني والشويزي ، وخفف بعضهم كالشرتوني والمعلوف . ولكنهم — على رغم ذلك — لم يبلغوا فيها مبلغ صاحب باب الإعراب الذي اعترف من هذه المسيحيات ومن العاميات اغترافا شديدا .

والحق إن هذه المعاجم لا يؤخذ عليها من ناحية التنظيم شيء ، أو لا يؤخذ عليها إلا أمور قليلة وصلنا إليها عن طريق التطور ، ولكن يؤخذ عليها في المادة والتفسير أمور كثيرة . ومعظم هذه المآخذ سنوضحها فيما يلي من فصول . ونكتفي هنا بالإشارة إلى كتاب تنبيهات اليازجي على محيط البستاني ، الذي يخرج الباحث من دراسته / بأن البستاني وقع في الأخطاء التالية : التصحيف ، وتفسير الألفاظ بأخرى غير موجودة في موادها ، والخطأ في التفسير ، وعدمه تماما ، وسوء عبارته ، والخطأ في ضبط الألفاظ والإتيان بمعان لم ينص أحد من القدماء عليها . وقد استمد كثيرا من هذه المعاني من جوليس وفريتاغ ، ومن الآثار المسيحية ، وأتاه كثير من هذا الخطأ من سوء فهمه لبعض عبارات الفيروز آبادي ، وبعض اصطلاحاته وعاداته

فى قاموسه . وكل هذه الأخطاء على وجه التقريب نجده عند أفراد مدرسة  
اليسوعيين . جميعا ، لتأثرهم الشديد بالبستاني ، مع تفاوت عندهم .  
ونختم كلامنا بكلمة حق نهديها إلى أقرب الموارد والمنجد ، فالأول أكثر هذه  
المعاجم جمعا للألفاظ ، والثانى أحسنها منهجا ونظاما . ولكن المنجد وقع فى كثير  
من الأخطاء فى قسم المعارف من مواده خاصة . فجمعها إبراهيم القطان وطبعها سنة  
١٩٧٢ تحت عنوان « عثرات المنجد فى الأدب والعلوم والأعلام » .

## الفصل الثالث

### مشروعات المجمع اللغوي

في منتصف الساعة الحادية عشرة من صباح يوم الثلاثاء ١٤ من شوال سنة ١٣٥٢ هـ / ٣٠ من يناير سنة ١٩٣٤ م . افتتح مجمع اللغة العربية الملكي بمصر ، للأغراض التالية ، كما وردت في مرسوم إنشائه (١) :

( أ ) أن يحافظ على سلامة اللغة العربية وأن يجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون في تقدمها ملائمة على العموم لحاجات الحياة في العصر الحاضر وذلك بأن يحدد في معاجم أو تفاسير خاصة أو بغير ذلك من الطرق ما ينبغي استعماله أو تجنبه من الألفاظ والتركيب .

(ب) أن يقوم بوضع معجم تاريخي للغة العربية وأن ينشر أبحاثا دقيقة في تاريخ بعض الكلمات وتغير مدلولاتها .

( ج ) أن ينظم دراسة علمية اللهجات العربية الحديثة بمصر وغيرها من البلاد العربية .

(د) أن يبحث كل ما له شأن في تقدم اللغة العربية مما يعهد إليه فيه ، بقرار من وزير المعارف المصرية .

وجعلت لائحته من أغراضه : أن (٢) « يقوم المجمع بوضع معجمات صغيرة لمصطلحات العلوم والفنون وغيرها تنشر تدريجيا ، ومعجم واسع يجمع شوارد اللغة العربية وغريبها ويبين أطوار كلماتها ، كما ينشر تفاسير وقوائم لكلمات وأساليب فاسدة يجب تجنبها » .

/ فمن أغراضه إذن — مما يهمنا — وضع معجم تاريخي للغة ومعجمات صغيرة للمصطلحات ومعجم واسع للشوارد والفرائب يبين أطوار الكلمات وربما وضع معجم للهجات . ولن نطيل البحث في المعجم الاصطلاحي ولا معجم اللهجات فقد نجح فعلا في إخراج مجموعة كبيرة من المصطلحات في الفنون والعلوم بترجمتها من اللغات الأجنبية . أما دراسة اللهجات فأمر على حظ كبير من الصعوبة يحتاج إلى

جهود كبيرة وإلى دراسات كثيرة متنوعة وإلى آلات صوتية جديدة ، وكل ذلك ما زالت دراساتنا قاصرة فيه . فليس من الممكن عمل معجم من هذا النوع فى أيامنا هذه ولا فى الأيام المقبلة إلا بعد أن تقوم هذه الدراسات ، ونترك هذين المعجمين لنتبع غيرهما من أغراض المعجم .

### المعجم التاريخى :

لم يكن المعجم التاريخى أكثر يسرا على رجال المعجم من سابقه ، فقد كان وضعه من أغراض المعجم التى نص عليها مرسوم إنشائه ولائحته الأولى ولائحته الداخلية التى وضعها فى الدورة السابعة وقراراته الإدارية والتنظيمية فى الدورة الثانية عشرة . واقترح الدكتور أحمد أمين فى الجلسة الختامية من الدورة التاسعة أن تقوم لجنة المعجم بتحضير مادة وأن تندب المختصين فى اللغة السامية لمعاونتها ثم تعرض هذه المادة على المعجم . ولكن تبين أنه لا يمكن تأليف مثل هذا المعجم إلا بعد جمع آثار الأدباء والعلماء جميعا وتحقيقها تحقيقا علميا دقيقا وطبعها على أسس علمية لا تجارية واستقر رأى على عدم الابتداء فيه إلا بعد أن يتم ذلك كله .

ولكن المعجم قرر فى نفس الوقت أن يشرف على طبع معجم الأستاذ المستشرق « فيشر » التاريخى وإن أوقفت الحرب العالمية الثانية ذلك العمل . ويوصف هذا المعجم بأن مؤلفه « جمع فيه جزازات جمهرة الموثوق بصحته من متداول الكلمات فى القرن الأخير للجاهلية والقرون الثلاثة فى الإسلام » . ومن الجلى أنه ينظر إلى اللغة النظرة الناقدة التى قام بها أصحاب المعجمات القديمة ، وأنه يتوقف عند الزمن الذى توقفوا عنده ، ولا يفعل ذلك المعجم التاريخى الحق الذى نصور منهجه فى الفصل التالى .

٦٩٨ / وقد وضع الأستاذ « فيشر » منهج معجمه هذا فى مقدمته التى طبعها مع نموذج منه . فحد الزمن الذى يدور فيه البحث بقوله : (١) « فالمعجم يتناول بقدر الإمكان بحث تاريخ كل الكلمات التى جاءت فى الآداب العربية مبتدئا بالكتابة المنقوشة المعروفة بكتابة النمار من القرن الرابع الميلادى ومنتها بالعهد السابق ذكره [ نهاية القرن الثالث الهجرى أى حتى انتهى ما وصلت إليه اللغة العربية الفصحى من كمال ] » .

وحدد ميدان بحثه فى قوله : « يتناول الكلمات الموجودة فى القرآن والحديث



والشعر والأمثال والمؤلفات التاريخية والجغرافية وكتب الأدب والكتابات المنقوشة والمخطوطات على أوراق البردى وعلى النقود ... وقد استثنت من ذلك فى الغالب الكتب الفنية إلا أنى توسعت فى أخذ المصطلحات منها .

« وقد بنى المعجم على المتون الموجودة التى لها دخل بهذا ، وبذلك وحده كان من الممكن تحديد عمر الكلمة وتاريخها . وكذلك يتبين من المتون وحدها معنى الكلمة ومكانها من الجملة .

ولكن وردت فى المعجمات العربية الكبيرة التى صنفها العرب كلمات وتعابير ومعان لم أعثر على شواهد لها فى الكتب التى بحثتها ، ويرجع ذلك إلى أن مؤلفى هذه المعجمات كان لديهم مادة لغوية من لغة الكتابة ولغة الكلام انتهت إليهم وليس فى مقدورنا اليوم الحصول عليها . ورأيت من الواجب على أن أورد هذه الكلمات والتعابير والمعانى ذاكرة المعجم الذى نقلتها عنه إذا ما تراءى لى أن هذه التعابير لا تنتمى إلى العصر المتأخر (١) . وفى رأى أنه قد وردت فى القاموس وتاج العروس تعابير مولدة . وهكذا تعرضت بطبيعة الحال لخطر احتمال ترديد أخطاء وقعت فيها هذه المعجمات العربية .

« ولم ترد أسماء الأشخاص والقبائل والبلاد بانتظام فى معجمى ، ولكنها وردت أحيانا حيث يحتمل أن تبين معنى اسم جنس .

/ « ولم أورد فى معجمى المشتقات القياسية الخاصة بالتصارييف اللغوية مثل صيغ الأفعال وصيغ أسماء الفاعل والمفعول وصيغ المصادر للأفعال المزيد فيها ما دامت ليس لها معان خاصة وذلك خلافا لعبارات مثل حاكم وشاهد وعامل وقاض ... ونحوها من العبارات التى لها جميعاً معان خاصة .

« وعولجت الحروف الدالة على معنى فى غيرها (٢) بتوسع على عكس الغالب فى المعجمات وحروف المعنى فى الأصل من خصائص القواعد النحوية إلا أنه من الواجب شرحها بتوسع فى المعجم أيضاً كى يتسنى لمن يستعمل المعجم أن يجد فيه ما يساعده على فهم الكتب العربية .

وقال عن مصادره ومراجعته (٣) : « واستعملت بطبيعة الحال أحسن الطباعات دائماً ولكن مما يؤسف له أن عددا كبيرا من دواوين الشعر القديم ومن كتب الأدب للمتقدمين ليس لها إلا طباعات شرقية طبع أكثرها فى مصر وحيدر آباد وهى فى حاجة إلى العناية الصادقة ... على أن بعض هذه الطباعات الشرقية لا تصلح بحال لأن ينتفع

٦٩٩

بها في وضع معجم » .

وقال عن الشواهد<sup>(١)</sup> : « وقد أوردت الشواهد من الشعر مع أسماء الشعراء الذين نسبت إليهم عادة في دواوينهم أو في غيرها من كتب الأدب العربي . وبدهى أنني عالم بأن قسما كبيرا من هذه الأشعار منحول أو مصنوع ولكن ليس لي بطبيعة الحال أن أسترسل هنا في بحث نقدي واف في ذلك ... وهذه الأبيات والأشعار وإن كانت منحولة فهي في الغالب عربية قديمة ، ولذا تكون صالحة لمعجمي . وكان س . د . مرجوليوث أول من رأى أن كل الشعر الجاهلي مصنوع ، وهذا الرأي ولا شك خاطيء » .

وقال عن منهجه وترتيبه<sup>(٢)</sup> : « وقد رتب الكلمات على حسب المواد الترتيب / المؤلف لحروف الهجاء العربية على اعتبار الحرف الأول والثاني والثالث أساسا » . ٧٠٠  
ويبدأ المادة بإيراد الفعل المجرد ثم المزيد بحرف وحرفين وثلاثة أحرف . ويكون ترتيب أبنية الأفعال كما يلي — فعل ، فَعْل ، فاعل ، أَفْعَل ، تَفْعَل ، تفاعل ، انْفَعَل ، افْتَعَل ، افْعَلْ ، استَفْعَل ، افْعَالْ ، وهكذا . وتذكر الأسماء كلها بعد الأفعال سواء أكانت مشتقة أم جامدة وترتب على نظام ترتيب الأفعال فيذكر المجرد منها أولا ويتبعه المزيد فيكون ترتيب أبنية الأسماء كما يلي : فعل ، فعل ، فعل ، فعل ، فعل ، فعل ، فعل ، فعل ، فاعل ، فاعل ، فاعل ، فاعل وهكذا .

« الكلمات الأعجمية المعربة الزائدة على ثلاثة أحرف تتبع الكلمات العربية في ترتيب المعجم إن تصرف فيها العرب بالاشتقاق مثل إبريق ، دُكان ، ديباج ، أسوار ، سراويل وهلم جرا ( تجدها في مادة « برق » « دكن » « دبج » « سور » « سرول » وهلم جرا ) أما ما لم يتصرف فيه العرب بالاشتقاق فتعتبر حروفه كلها أصلية مثل إبريسم ، إستبرق ، بنفسج ، سفرجل ، شطرنج ، وهلم جرا . غير أنني أوردت أيضا إبريق ، دكان ... على حدة مشيرا إلى مادة « برق » « دكن » ... كيما يتيسر العثور على جميع الكلمات الأعجمية المعربة دون عناء .

« تضبط كلمات المعجم وكل الشواهد على وجه دقيق .

« يتبع الشرح العربي للكلمات شرح مختصر بالإنجليزية وآخر بالفرنسية وقد نسجت على هذا المنوال نزولا على قرار للمجمع . وسيرحب الكثيرون بذلك إذ أن إيراد الكلمة الإنجليزية والفرنسية المقابلة غالبا ما يوضح المعنى ويحدده أكثر مما لو

كان الشرح قاصرا على العربية . وسيجد المستشرقون الذين لم يتمكنوا من العربية تمكناً كافياً عوناً كبيراً لهم فى الشرح الإنجليزى والفرنسى .

وأحاول أن أزيد هذا المنهج وضوحاً بوصف النموذج المطبوع ويشتمل على أول حرف الهمزة حتى مادة ( بد ) . ويتبين منه أن المؤلف يصدر كل باب بكلمة مفصلة

٧٠١ عن حرفه المعقود له . وقد تناول فى حرف / الهمزة ترتيبه فى حروف ألف باء فى

اللغات السامية واليونانية ومقداره فى حساب الجمل واسمه فى العربية والساميات وغيرها وأصله وأنواعه فى اللغة وفى الاصطلاح ورسمه فى الخط ومخرجه وخلاف

اللغوين والصرفيين فيه . ثم فصل الكلام على أنواعه المختلفة من ألف الاستفهام والقسم والنداء . وعالج فى كل منها مقابله فى الساميات وموقعه فى العبارة

وخصائصه اللغوية والنحوية وشواهد وطرق رسمه فى الكتابة ونطقه ودلالاته المختلفة فى استعمالاته المتنوعة . وأشار إلى مصدر كل قول بالتصريح والرمز .

وسار فى علاجه الألفاظ على الإكثار من شواهدا والربط بين معانيها وما فى اللغات السامية ، والإشارة إلى مصادر هذه الأقوال والمعانى والشواهد ولكن

النموذج المطبوع لا يوضح منهجه تماماً فى ذلك .

### المعجم الكبير :

لقى المعجم الكبير عناية أكبر مما لقي ما سبق من معجمات إذ ألف المجمع منذ أيامه الأولى إحدى عشرة لجنة لوجوه نشاطه المختلفة كان منها لجنة المعجم<sup>(١)</sup> ثم

تغير أعضاؤها فى الدورة السابعة<sup>(٢)</sup> ثم ضم إليها آخرون فى الدورة التاسعة<sup>(٣)</sup> . وقررت اللجنة فى أول الأمر تأليف ثلاث لجان فرعية منها هى لجنة المصطلحات

العلمية ولجنة الاقتصاد والقانون ولجنة العمارة والفنون ثم زيدت اللجان فى دورات مختلفة حتى أصبحت فى الدورة الحادية عشرة ستاً<sup>(٤)</sup> .

ومهمة هذه اللجنة إعداد مواد المعجم الكبير<sup>(٥)</sup> وتختص بالفحص عن جميع ألفاظ العلوم والفنون والآداب على أن تستعين فى عملها بمن تشاء من العلماء

المتخصصين أفراداً وجماعات<sup>(٦)</sup> .

(١) مجلة المجمع ١ : ٣١ . (٢) مجلة المجمع ٥ : ١٩١ .

(٣) نفس المرجع ٦ : ١٦ و ١٧ . (٤) نفس المرجع ٥ : ١٩١ و ٦ : ١٦ و ١٧٧ .

(٥) نفس المرجع ٦ : ١٧ . (٦) نفس المرجع ٥ : ١٦١ .

وأصدرت هذه اللجنة جزءا من هذا المعجم نتيين منه ما يلي :

يمتاز المعجم — فى رأى مؤلفيه — بجوانب ثلاثة أساسية : ١ — جانب منهجى ، هدفه الأول دقة الترتيب ووضوح التبويب . وتم هذا باتباع الترتيب الألفبائى المألوف فى المواد ، من حروفها الأصلية الأولى إلى الأخيرة ، واتباع ترتيب صارم للصيغ داخل كل مادة . ٢ — جانب لغوى ، عنى بأن تصور اللغة تصويرا كاملا ، فيجد فيها طلاب القديم حاجتهم ، ويقف عشاق الحديث على ضالتهم . ٣ — جانب موسوعى ، يقدم ألوانا من العلوم والفنون والمعارف تحت أسماء المصطلحات والأعلام .

وروعى فى سياق المواد المكتملة أن يرد فى أقسام متميزة على الترتيب التالى :

أولا : النظائر السامية بحروف لاتينية متلوة بالنطق العربى التقريبي . وأرجعت الكلمات المعربة إلى أصولها .

ثانيا : المعانى الكلية ، ورتبت من الأصل إلى الفرعى ، ومن الحسى إلى المعنوى ، ومن الحقيقى إلى المجازى ، ومن المألوف إلى الغريب .

ثالثا : الأفعال ، قدمها المعجم على الأسماء . وقدم الثلاثى على الرباعى ، والمجرد على المزيد ، واللازم على المتعدى .

ورتبت صيغ المجرد الثلاثى كما يلي : ١ — فَعَلَ يَفْعُل . ٢ — فَعَلَ يَفْعِل . ٣ — فَعَلَ يَفْعَل . ٤ — فَعَلَ يَفْعَل . ٥ — فَعَلَ يَفْعُل . ٦ — فَعَلَ يَفْعِل . ثم يرد المزيد منه بحرف كما يلي : أَفْعَلَ — ثُمَّ فاعَلَ — ثُمَّ فَعَلَ ؛ ثم المزيد بحرفين كما يلي : افْتَعَلَ — انْفَعَلَ — تَفَاعَلَ — تَفَعَّلَ — افْعَلْ ؛ ثم المزيد بثلاثة حروف كما يلي : اسْتَفْعَلَ — افْعَوْعَلَ — افْعَالَ — افْعُول .

ثم يرد الرباعى : المجرد منه والمضاعف حسب ترتيب الحروف التى يتكون منها ثم المزيد : تَفَعَّلَ ثُمَّ افْعَلَّ .

ثم المبني للمجهول .

رابعا : المصادر : وأتى منها بما نصت المعاجم عليه ، وقدم القياسى من الفعل الثلاثى ، أما المصادر القياسية من الأفعال غير الثلاثية فقد أهملها .

خامسا : المشتقات : أهمل أغلبها إلا إذا شاركها فى المعنى غير القياسى .

سادسا : الأسماء ، ورتبها على الألفباء ، مع تقديم الألف اللينة على الهمزة .

وقد استمد مادته اللغوية من المعاجم وكتب الأدب والعلم والتاريخ ولم يشر إلى

واحد منها إلا إن انفرد بروايته أو كان له رأى خاص . والتزم قرارات المعجم فى



تكملة المواد ، واحتذى بالقدماء فى الشواهد . وضمن الجانب الموسوعى المصطلحات وأعلام الأشخاص والبلدان وأسماء النبات والحيوان ؛ واستعان فيه بالرسوم والصور . وراعى فى الكلمات المعربة أن يأتى بما تصرف العرب فيه بالاشتقاق فى الأصل الثلاثى المزعوم له ، وفيما لم تصرف فيه حسب صورته الظاهرة .

والتزم فى سياقه الرموز التالية :

★ توضع على رأس المادة المفسرة .

ليان ضبط عين الفعل المضارع .

توضع قبل المادة الفرعية تميزا لها عن الأصلية .

و للدلالة على تكرار الكلمة فى معنى جديد .

ج لبيان الجمع .

[ ] يحصران بينهما تفسير الما تقدمهما من لفظ غامض فى كلام أو شعر .

/ والحق إن المنهج جميل فيه كثير من الأمور التى نحتاج إليها أشد الاحتياج وتيسر البحث كل التيسير . ولكننا نختلف مع القائمين عليه فى بعض أمور إلى جانب تنبيهنا على أن وجوب بذل عناية كبيرة فى الإشراف على طبعه حتى لا يتسرب الخطأ إليه بسبب كثرة الأقسام فيه ويختلط بعض الألفاظ فيرد فى القسم غير اللائق به .

فتحن نختلف معهم فى أسماء الأماكن والأعلام ونحب ألا تدخل فى المعجم اللغوى إلا إذا ارتبطت بالتراث الثقافى العربى بأن أخذت منها صفات أو مشتقات أو ضربت بها الأمثال وما مائل ذلك . وأما ما عدا ذلك فتفرد له معاجم خاصة به ولعل مما يؤيد هذه الدعوة الحيرة فى ترتيبها فقد أراد أصحاب هذا المعجم أن يرتبوها وفقا لحروفها كلها كما تفعل كتب الرجال والطبقات إلا إن ظهر اشتقاقها واضحا فإذا طبق المبدأ الأول رأينا كثيرا من الأعلام تأتى فى غير أماكنها ويصعب علينا — وقد ألفنا معاجمنا الاشتقاقية — أن نوفق إلى موضعها . وإذا طبقنا المبدأين حرنا بين المشتق والمرتجل منها والأعلام والأماكن لا صلة قوية بينها وبين المعانى اللغوية التى تتصل به فى حالة اشتقاقها ولا تأثير لها فى مادتها ولا تطور لها كالألفاظ اللغوية المتصرفة . ولذلك نحب أن نبعدا عن المعاجم اللغوية . فإذا ما أصر المعجم على إدخال الأعلام والأماكن فليضع قاعدة محكمة لاختيارها لأنه بطبيعة الحال لن يدخل الأعلام جميعها وليحترس فى هذه القاعدة من القاموس والتاج والعياب وأمثالها التى كان همها الأول أعلام المحدثين والفقهاء .

٧٠٤

/ المعجم الوسيط :

اقترح الأستاذ محمد علي علوبة وزير المعارف على المجمع في دورته الثالثة (١) أن يسعف المجمع العالم العربي بمعجم على أحدث نمط عصرى لينتفع به طلاب العلم إذ يجدون أمامهم معجما مصورا سهل التناول يسر عليهم تحصيل اللغة فأصدر المجمع القرار الآتى « نظرا إلى حاجة طلاب التعليم الثانوى ومن فى مرتبتهم وجمهرة المثقفين من أبناء اللغة العربية إلى معجم لغوى وسيط سهل التناول يسر الترتيب مصور بحيث يتناول من المصطلحات العلمية الصحيحة ما يتعلق بالأسباب الدائرة بين الناس يقرر المجمع الشروع فى اتخاذ الأسباب للقيام بهذا العمل وأن يعهد إلى لجنة بالشروع فى تحقيقه » .

وأراد المجمع ألا يقصر المعجم الوسيط على طلاب التعليم الثانوى ومن فى مرتبتهم من المثقفين فرأى أن يسمو به حتى يجعله « مرجعا وافيا للكاتب والدارس المثقف » (٢) .

وظهر هذا الارتفاع فى مجال بحث المعجم إذ أن لجنته ستقوم بما يلي من أعمال (٣) « ستستعين اللجنة بالمختصين فى تحقيق ما اعترضها من كلمات معربة وبيان الصلة بين الكلمات العربية وأخواتها السامية لترد الكلمات إلى أصولها ما أمكن ، أما أسماء الحيوان والنبات فسنشرحها شرحا عمليا وموضحا بعضها بالرسوم وكذلك الأعلام الجغرافية وما إليها » .

وتتناول من المصطلحات العلمية ما يكثر دورانه على ألسنة المتعلمين وما يناسب المعجم الوسيط مما يضعه المجمع من مصطلحات .

وبعد عدة لجان نجحت الأخيرة منها فى إتمام معجم على قسط كبير من التنظيم والتيسير يفوق فيهما مدرسة اليسوعيين التى تأثر بمنهجها ، وقد أهمل ذلك المعجم الألفاظ الحوشية الجافية ، والتى هجرها الاستعمال لعدم الحاجة إليها ، والألفاظ التى أجمعت المعاجم على شرحها بعبارات تكاد تكون واحدة شرحا غامضا مقتضبا ، والقياسى من المشتقات ، وبعض المترادفات . واقتصر على باب واحد من الأفعال المتعددة الأبواب إن كانت بمعنى واحد ، وعلى أشهر المصادر ذات المعنى الواحد . وعنى بالحقى السهل المأنوس من الألفاظ وبخاصة ما يشعر الطالب والمترجم بالحاجة إليه ، وما أقره المجمع ومؤتمره من ألفاظ حضارية مستحدثة أو مصطلحات

جديدة موضوعة أو منقولة أو معربة في مختلف العلوم والفنون ، وما استقر من ألفاظ الحياة العامة .

ويسرّ الشرح بإثارة الأساليب الحية على الميتة ، واكتفى من الشواهد بما تدعو إليه الضرورة ، واعتمد على الصور والرسوم .

والتزم الترتيب الألفبائي المؤلف ، كما رتب صيغ الأفعال والأسماء داخل كل مادة ترتيباً مماثلاً لما فعله في المعجم الكبير . والحق إن هذا المعجم أقرب المعاجم إلى الكمال في الجمع والترتيب والتيسير . وأخيراً أورد ما ذكره الوسيط في مادة ( عقق ) لأبين مقدار مادته ومنهجه :

★ ★ ( عَقَّتْ ) أنثى الحيوان — عَقَقَا وَعَقَقَا : حملت . — البرق — عَقَا : انشق — فلان : حلق عقيقة مولوده . — القوم بسهم : رموا به نحو السماء إشعاراً بقبول الدية عوضاً عن الدم . — عن ولده : ذبح ذبيحة يوم سُبُوعه . — ثوبه : شقّه — الرياح السحاب : استحلبته كأنها شقته . — أباه عَقَا وَعُقُوقًا وَمَعَقَّة : استخف به وعصاه وترك الإحسان إليه . فهو عاقٌّ وعَقٌّ وعُقُوق — رحمه : قطعها .

( أَعَقَّتْ ) النخلة أو الكرمة . أخرجت العِقان — فلان : جاء بالعقوق والعصيان . — المرأة : نبت عقيقة ولدها في بطنها . — الماء : جعله مُرا . ( عاقه ) : خالفه .

( اعتَقَّ ) السحاب : انشق . — المعتذر : أفرط في اعتذاره . — فلان : السيف : استله .

( انعَقَّ ) الثوب والغبار والسحاب : انشق . — البرق : انتشر شعاعه في السحاب . — الوادي : عمق . — العُقدة : انشدت واستحكمت . ( العُقاق ) من الماء : الشديد المرارة .

( العَقَّ ) : العاق . — كل خرق في الرمل وغيره . — حفر مستطيل في الأرض . — المُرّ من الماء .

( العُقَّق ) : البرق في وسط السحاب كأنه سيف مسلول . — الولد العاق .

( العِقان ) : عقان الكروم والنخيل : ما يخرج من أصولهما .

( العَقَّة ) : حفرة عميقة في الأرض . — البرقة المستطيلة في السماء .

( العُقوق ) : من البهائم الحامل .

والأبلى العقوق : مثل لما لا يكون ؛ إذ الأبلق من ذكور الخيل ، وهم بالطبع

لا يحمل . تقول : « كلفتني بيض الأنوق ، والأبلىق العقوق » . ( ج ) عُقُق وعِقاق .

والعُقُق : البُعداء من الأعداء . والعُقُق : قاطعو الأرحام .  
( العقيق ) : حجر أحمر يعمل منه الفصوص ، يكون باليمن وبسواحل البحر الأبيض . واحدته عقيقة . — الوادى الذى شقه السيل قديما فأنهره . ( ج ) أعِقة .

— شعر كل مولود من الناس والبهائم ينبت وهو فى بطن أمه .  
( العقيقة ) : شعر كل مولود من الناس والبهائم ينبت وهو فى بطن أمه . —  
الذبيحة التى تذبح عن المولود يوم سبوعه عند حلق شعره . — من البرق : ما يبقى فى السحاب من شعاعه . — حفرة مستطيلة فى الأرض . ( ج ) عقائق .  
والعقائق : السيوف تلمع كالبروق . يقال « سلوا عقائق كالعقائق » .



## الفصل الرابع

### خصائص المدرسة وعيوبها

تضم هذه المدرسة أنواعا مختلفة من المعجمات ، من اليسير أن يجعل كل منها مدرسة خاصة . ولكن هذه الأنواع جميعها تسير في تقسيمها وترتيبها على حروف ألف باء باعتبار الحرف الأول فالثاني فالثالث ... إلخ من الأصول . وأحب — حين أتكلم عن خصائص هذه المدرسة وعيوبها — أن أبعد جانبا أساس البلاغة إذ له من الأهداف والمناهج والظواهر وغيرها ما يميزه عن بقية المعجمات كل التمييز . وهناك خلاف واضح بين معجمات اليسوعيين ومعجمات المجمع اللغوى ، الأولون رموا إلى تأليف كتبهم للطلبة والتلاميذ وربما طلبة مدارس اليسوعيين خاصة ، أما المجمع فيرمى إلى أنواع مختلفة من المعاجم منها الكبير الجامع ومنها الوسيط للأدباء والكتاب ومنها التاريخى وما إلى ذلك .

وأدى هذا الخلاف فى الهدف إلى خلاف كبير فى ميدان البحث والمنهج فمعاجم اليسوعيين كلها تميل إلى الاختصار مع الجمع وحذف ما يؤذى أسماع الطلبة من الألفاظ البذيئة وأسماء العورات ، والعناية بالألفاظ المسيحية والعامية ، وكل معجم من معاجم المجمع له ميدان بحثه الخاص بحسب ما يرمى إليه .

وبدأ تنظيم المادة قاصرا فى محيط المحيط وقطره للبستانى ولكنه أخذ فى الكمال حتى بلغ الغاية بحسب نظام الحروف الأصول فى المنجد . ولما كان المجمع حديث / النشأة فقد تلقف منهج اليسوعيين فى التنظيم كاملا ولم تظهر على أعماله نواحي الضعف فى أعمال المتقدمين من اليسوعيين .

٧٠٨

واشترك القائلون على المعجم الوسيط مع اليسوعيين فى ترتيب المادة بتقديم الفعل منها وتأخير الاسم وحذف الأعلام .

وابتكر المجمع بعض الأمور الجديدة التى لا نجدها عند اليسوعيين وأهمها فى المعجم محاولة التفسير بعبارة جديدة قريبة من مستوى المحدثين بدلا من التزام عبارات الأقدمين الذى فخر به كثير من اليسوعيين ، وفى المعجم الكبير العناية بالنظائر السامية للكلمات وتصدير المادة بمعانيها وتقسيمها بحسبها .

وهذه المدرسة الحديثة أحسن المدارس ترتيباً وتنظيماً ، ولكنها تؤخذ عليها أمور في هدفها ومجال بحثها ونخص بالذكر منها اليسوعيين فلعل معاجمهم أكثر المعاجم العربية بعدا عن تحقيق هدفها فهي جميعا مؤلفة للطلبة وكلها تحاول الاعتماد على أكبر معجم في العربية القاموس المحيط ، وإن خف ذلك كثيرا عند المتأخرين منهم . وليس بصحيح أن الطلبة محتاجون إلى مفردات القاموس . ولست أريد الإطالة فيما آخذه عليهم إذ بينت ذلك في حينه ويزداد وضوحه في الكلام عن عيوب معاجمنا القديمة .



## الكتاب الثالث

المعاجم التي نحتاج إليها





## الفصل الأول

٧١١

### عيوب المعاجم القديمة

انتشر التعليم في العصر الحديث انتشارا فسيحا لم يعرف له مثيل في العصور القديمة . واحتاج إلى استخدام معاجم اللغة طلبة العلم أو طلبة المدارس ولكنهم عسر عليهم أن يجدوا ما يبحثون عنه في المعاجم القديمة فكثرت الشكاوى وتلاحقت حتى طالب بعضها بالقضاء على العربية الفصحى وخاصة بعد اطلاع الباحثين على معاجم اللغات الغربية التي تمتاز باليسر وتوفير الوقت . فتحاول أول ما تحاول أن تشرح لك طلبتك وتمهد لك سبيل العثور عليها في أسرع مدة . فما الأمور التي تبعث على الشكوى في هذه المعاجم ؟ لعل أحسن من صور هذه الأمور أحمد فارس الشدياق في الجاسوس على القاموس فهو — وإن كان همه نقد القاموس المحيط — وصف مواطن الشكوى في المعاجم عامة إلى جانب أن ما يشكوه من القاموس لا ينفرد به بل يعم غيره من معاجم . وسأعتمد — مع الجاسوس — على أوصاف بطرس البستاني في مقدمة البستان وأقوال أستاذي المشرف الأستاذ « مصطفى السقا » في بعض مقالاته بصحيفة المعلمين (١) .

لعل أول ما يؤخذ على معاجمنا جميعا التصحيف . فالكتابة العربية لا تبين نطق الحروف التي ترسمها وتحتاج إلى إشارات مضافة لإبانة ذلك فالألفاظ بغير هذه الإشارات من الممكن أن تقرأ على عدة أوجه . ومن الممكن ألا تقع هذه الإشارات المضافة في موقعها الصحيح بسبب إهمال الكاتب أو تعبه فتسبب الخطأ . ولم يأبه أصحاب المعاجم الأولى لدفع هذا الخطر عن كتبهم حتى جاء أبو على القالي فضبط / ألفاظه في البارع بالعبارة . ولكن العلماء بعده أهملوا سنته حتى أحيها المجد ٧١٢ الفيروز آبادي في القاموس المحيط . وكانت هذه الخطوة ذات خطر في حماية الألفاظ من تصحيف الحركات ولكنها أرغمت المؤلف أن يذيل كل كلمة بأخرى أو بكلمات قد تصل إلى خمس ليبين ضبطها فشغل هذا فراغا كبيرا من المعاجم ، ويضيع علينا اليوم وقتا طويلا نضن به أن يذهب هباء . ولا حل لهذه المشكلة في

(١) فبراير ١٩٢٣ ص ١٢٦ ، ويونية ١٩٢٣ ص ٢٧٢ .

المعاجم إلا حين تحل المشكلة برمتها في اللغة كلها . وقد حاول كثير من الباحثين المحدثين ذلك بتقديم المقترحات المختلفة ... من كتابة بالحروف اللاتينية وتغيير صورة الحرف الواحد مع الحركات المختلفة وضبط بعض الحروف بالحركات وإهمال بعضها الآخر مما يسهل معرفته ، ولكننا إلى اليوم لم نستقر على رأى بعينه في هذه المشكلة .

ويعتري التصحيف الحروف أيضا لأنها تنقسم إلى مجموعات تتشابه في الصورة ولا تختلف إلا بنقطة أو اثنتين أو ثلاث من فوقها أو تحتها ، وما يجرى للحركات يجرى للنقط ، وما أصاب الحركات من إهمال وعناية القالي والفيروز آبادي أصاب النقط ولكن المشكلة لازالت باقية تنتظر الحل بطرفيها .

ويكفى دليلا على خطر التصحيف أن لم يسلم منه لغوى وأن قال فيه الأئمة (١) : ومن ذا الذي سلم من التصحيف ؟ وقال العسكري (٢) : وفي الجملة فما أحد سلم من التصحيف والتحريف حتى الأئمة الأعلام ، منهم من أئمة البصرة أعيان كالخليل ابن أحمد وأبي عمرو بن العلاء وعيسى بن عمر وأبي عبيدة معمر بن المثنى وأبي الحسن الأخفش وأبي عثمان الجاحظ وأبي زيد الأنصاري وأبي عمر الجرمي وأبي حاتم السجستاني وأبي العباس المبرد ؛ ومن أئمة الكوفة أكابر كالكسائي والفراء والمفضل الضبي وحماد الرواية وخالد بن كلثوم وابن الأعرابي ومحمد بن حبيب وابن السكيت وأبي عبيد القاسم بن سلام وعلى اللحياني وأبي الحسن الطوسي وأبي العباس ثعلب .

وقد وقع في التصحيف المتأخرون من أصحاب المعاجم أيضا فهذا أحمد فارس / الشدياق يعقد النقد الثالث والعشرين لتصحيف الفيروز آبادي ، وهذا الأب أنستاس الكرملى يخصص أكثر ما في كتابه ( أغاليط اللغويين ) لتصحيف مدرسة اليسوعيين من المعجميين .

ومن آثار هذا التصحيف الواسع النطاق وجود عدد كبير من الكلمات لا تعرف حركاته ولا حروفه على وجه اليقين . وكثرت الألفاظ التي ادعى فيها إبدال الحروف ونسب ذلك إلى قبائل العرب ، وابتكرت ألفاظ ربما لم تعرفها العربية أبدا . ولعل الأمر الوحيد الذي يخلصنا من هذه البلبلة الفكرية والشك في هذه الألفاظ جمع أكبر عدد من الرسائل اللغوية والمعاجم القديمة والاطلاع على ما قالته بصدد هذا . وما تبقى منها ولم نستطع الحكم عليه من هذا السبيل حاكمناه على ضوء الاشتقاق فإذا وجدنا

له مادة تشترك معه في معانيه حكمنا بصحته فإن لم نجد رجحنا تصحيفه . فإن كان الأدباء ومستعملو العربية أعرضوا عنه ولم يستخدموه نفيناه من اللغة فإن كانوا استخدموه أبقيناه إذ صار أحد أفراد هذه الأسرة العربية وتجنس بجنسيتها .

ولعلنا نضيف إلى المصحف : المصنوع فقد وضع بعض العلماء ألفاظا لا أصل لها حبا في الشهرة والتكثر . واشتهر ذلك عن أبي عمر الزاهد وصاعد اللغوى وروى عن المبرد أيضا ووجد ذلك منذ عصر قديم حتى قال الخليل<sup>(١)</sup> ( إن النحارير ربما أدخلوا على الناس ما ليس من كلام العرب إرادة اللبس والتعنيث ) واتهم الأزهرى الليث وابن دريد وابن قتيبة والجاحظ بشيء من ذلك كما اتهم ابن فارس ابن دريد بذلك صراحة . ولكن المصنوع في الحقيقة كان قليلا ولا خطر له حتى لم يشتهر النقد به ولم يوصم به من المعاجم غير العين والجمهرة وكانت الوصمة بدون دليل وإنما هي ادعاء غير دقيق ولا محدد . فالألفاظ التي قيل عنها ذلك عند الليث وابن دريد لم ينفها أصحاب المعاجم وأقروا أكثرها . وما قيل عن المصحف علاجاله يقال عن هذا الصنف من الكلام أيضا .

الموطن الثاني من مواطن الشكوى بل كان أعظمها خطرا عدم تمثيل المؤلفين / للغرض من المعاجم فهم جميعا سواء من أطال ومن اختصر يريدون أن يجمعوا اللغة ٧١٤ بواضحها وغريبها ونادرها ولغاتهما ، وأن يجمعوا معا معارف العرب أو النواحي المختلفة من الثقافة العربية حتى أصبحت معاجمنا كبرج بابل يحوى من كل صنف وتختلط فيه الأصناف اختلاطا عجيبا . فهذا ابن دريد يريد أن يجمع جمهور الكلام فيأتى بما لم يعرفه عرب الشمال إلا من أبعد منهم في الجنوب قاصدا بتجارته اليمن ، وأتى بما لا يدور على ألسنة عرب الشمال إلا قليلا أو على ألسنة قبائل متفرقة منهم فكان من النوادر . وهذا ابن فارس يؤلف المجمل فيحشوه بما يزخر به كتابه الأكبر المقاييس ويملؤه بما أتى به الخليل الذي قصد إلى ( الواضح والغريب ) في معجمه ، وبما أتى به ابن دريد وقد مضى ذكر ما أولع به من لغات يمنية وغيرها . وهؤلاء أتباع المدرسة اليسوعية يؤلفون للتلاميذ فيرجعون إلى أحد معاجم العربية الكبرى القاموس ويحاولون أن يزيدوا عليه ولا يختصرون منه إلا القليل أو يحذفون منه دون خطة معينة .

أما من أطالوا فحشوا كتبهم بالأعلام العربية والأعجمية وأسماء الأماكن والقصص والخرافات والمفردات الطبية والاصطلاحات الغريبة حتى مصطلحات



ضرب الرمل والأمور الأجنبية من الإسرائيليات والروميات والهنديات والمشتقات القياسية وما يمكن الاستغناء عنه . ودفع حب الغريب بعضهم إلى تأويل الواضح والإبعاد في معناه . وليتهم ساروا في هذه الأمور على وتيرة واحدة وعمدوا فيها إلى الاستقصاء ولكنهم كانوا يعنون بالأعلام فيأتون ببعضهم ويهملون آخري لعلمهم أشهر ممن ذكروهم ، ويعنون ببعض المصطلحات فيذكرونها ويهملون أخرى لعلها أكثر منها شهرة ودوراناً على الألسنة . وليتهم عُنوا بالدقة والتحديد فيما ذكروه حتى يعطوا صورة واضحة منه فلو فعلوا ذلك لاعتبرنا معاجمهم دوائر معارف وحاسباتها بصفتها هذه . وفي هذه الحالة نعيب عليها الصبغة اللغوية في المواد التي لا معارف فيها . والرأى عندى أن تبتز جميع هذه الفنون من المعاجم ولا نبقي منها إلا الألقاب التي لها دلالة خاصة ، والمصطلحات التي كثر دورانها على الألسنة حتى أصبحت من الكلام المألوف . / أما غيرها فلا يدخل في المعجم اللغوي وإنما كل منها له معجمه الخاص به فالأعلام لمعاجم الرجال والأماكن لمعاجم البلدان وما إلى ذلك . ويجب أن نتمثل الغرض من المعجم تمثلاً واضحاً دقيقاً فالمعجم المختصر غير الوسيط غير الكبير ، وسنوفى هذه الناحية حقها بعد .

٧١٥

والموطن الثالث الذى نشكو منه القصور ، فهذه المعاجم جميعها على الرغم من رغبة مؤلفيها في جمع اللغة قاصرة وليس فيها إلى اليوم ما هو جامع بالمعنى الدقيق لهذه الكلمة . أما المعاجم الأولى فعذرنا واضح ، وهو قلة المراجع بين أيديها وحدائث عهدنا بهذا النوع من التأليف ، وأما الحديثة فاقصر كل منها على عدد معين من المراجع لم يتجاوزه ، فاللسان له مراجعه الخمسة ، والقاموس له مرجعاه . وكان أمامهم مراجع أخرى كثيرة يجب ألا تبعد على هذا النحو . ومن أسباب هذا القصور أيضاً عدم استقصائهم الألفاظ الواردة في الرسائل اللغوية الصغيرة وفي دواوين الشعر حتى إننا كثيراً ما نجد فيها ألفاظاً لا نعرف لها معنى أو صيغاً لم يشر إليها أصحاب المعاجم . وأقرب مثال لذلك الكشف الذى ألحقه محققا ( المفضليات ) المصرىيان للألفاظ التى لم ترد بالمعاجم ، والمفضليات هى ما هى فى عالم الشعر العربى وكل شعرائها حجة فى اللغة .

ومن أول الأسباب لهذا القصور نظرة أصحاب المعاجم إلى اللغة نظرة ناقدة لا جامعة . فلم يحاول أحد منهم أن يجمع اللغة العربية بجميع لهجاتها أو لهجة معينة منها فى معجمه ، وإنما حاول كل منهم أن يقتصر على الفصيح الصحيح ، وقسموا القبائل العربية إلى قبائل فصيحة يعتد بلغتها ، وأخرى غير فصيحة لا يعتد بها ، وأقاموا

أحكامهم على هدى القرآن واللهجة الشعرية الفنية . قال أبو نصر الفارابي في أول كتابه المسمى بالألفاظ والحروف (١) : « كانت قريش أجود العرب انتقاداً للأفصح من الألفاظ وأسهلها على اللسان عند النطق وأحسنها مسموعاً وأبينها إبانة عما في النفس ، والذين عنهم نقلت اللغة العربية وبهم اقتدى وعندهم أخذ اللسان العربي من بين قبائل العرب هم : قيس ، وتميم ، وأسد ، فإن هؤلاء هم الذين عنهم أكثر / ما أخذ ومعظمه ، وعليهم اتكل في الغريب وفي الإعراب والتصريف . ثم هذيل ٧١٦ وبعض كنانة وبعض الطائيين ، ولم يؤخذ عن غيرهم من سائر قبائلهم . وبالجملة فإنه لم يؤخذ عن حضري قط ، ولا عن سكنة البراري ممن كان يسكن أطراف بلادهم المجاورة لسائر الأمم الذين حولهم ، فإنه لم يؤخذ لا من لخم ولا من جذام لمجاورتهم أهل مصر والقيط ، ولا من قضاة وغسان وإياد لمجاورتهم أهل الشام وأكثرهم نصارى يقرئون بالعبرانية ، ولا من تغلب فإنهم كانوا بالجزيرة مجاورين لليونان ، ولا من بكر لمجاورتهم للنبط والفرس ، ولا من عبد القيس وأزد عمان لأنهم كانوا بالبحرين مخالطين للهند والفرس ، ولا من أهل اليمن لمخالطتهم للهند والحبشة ولا من بني حنيفة وسكان اليمامة ، ولا من ثقيف وأهل الطائف لمخالطتهم تجار اليمن المقيمين عندهم ، ولا من حاضرة الحجاز لأن الذين نقلوا اللغة صادفوه حين ابتدءوا ينقلون لغة العرب قد خالطوا غيرهم من الأمم وفسدت ألسنتهم » . وقد اختلف العلماء في أسماء القبائل التي يحتج بها بعض الاختلاف ، ولكنهم أجمعوا على أنهم تركوا لغات كثيرة من القبائل ؛ فالعربية التي دونها أصحاب المعاجم عربية خاصة لم يتكلمها إلا قبائل قليلة من شبه الجزيرة الفسيحة الأرجاء وهي التي سميت « العربية الفصحى » . أما العربية العامة فقد فقدت منا إلى الأبد فيما يبدو .

ومن الأسباب أيضاً إهمال المولد وعدم اعتباره من اللغة حتى ضاع علينا كثير من الألفاظ والمعاني التي ابتكرها العباسيون للمظاهر والحضارة الجديدة التي عاشوا فيها ، وجعلوا اللغة لا تسير ركب الحياة فاتهممت بالتحجر . وكان من علماء اليوم من نادى بهجرها إلى العامية لغة الحياة . وقد تلافت كتب لحن العامة والخاصة بعض نواحي هذا النقص ، ولكنها تركت أكثره لأنها لم تكن معاجم تريد الاستقصاء . وقد حاول أحمد تيمور باشا أن يطلعنا على بعض الألفاظ العباسية التي أهملتها المعاجم في مقالاته التي نشرها في مجلة المجمع العلمي بدمشق . وإن هذه اللغة العامية لذات خطر كبير لأنها تعطينا شواهد نستطيع أن نقيم عليها أخطر النتائج في بحث الحياة

الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في تلك العصور بل الحياة اللغوية نفسها ، وتفيدنا كل الفائدة في دراسة العربية الفصحى .

٧١٧ / ولعل علاج هذا القصور في أمرين . أما ما أهمله أصحاب المعاجم من ألفاظ الأدباء والعرب الذين يستشهد بكلامهم في عرفهم ، فإننا نستطيع أن نجمع قدرا كبيرا منه حين نحقق دواوين الشعر ومجاميع الأدب ونبرزها في صورة علمية معتمدة وربما استطعنا أن نصل إلى معاني كثير منها من السياق الذي وردت فيه أيضا . أما ما لم يرد منه في أقوال الأدباء فلا موضع للأسى عليه ، فما وصل إلينا أكثر من حاجتنا . وأما المولد فهو الأمر الذي اختلفت فيه آراء الباحثين اختلافا كبيرا ربما يمثل هذا النقاش الطويل الذي دار بين الدكتور أحمد أمين والشيخين محمد الخضر حسين ، وإبراهيم حمروش في المجمع اللغوي ، إذ ذهب الأول إلى أن <sup>(١)</sup> « اللغة العربية لغتنا فيجب أن تخضع لحياتنا ، تنمو بنمونا وتسير مع زمننا وزمن من يأتي بعدنا ، لا أن تخضع حياتنا لها ، ويجب أن تسيرنا في تقدمنا وتكون أداة طيعة لتطورنا ، لا أن تقسرننا على أن نرجع إلى الوراء ونعيش عيشة القرون الوسطى ... ونظرة واحدة إلى تاريخ اللغة العربية تبين لنا مدى الخطر الذي يحيط بنا ، وهو يتلخص في أن جماعة من العلماء في صدر الدولة العباسية ساحوا بين قبائل العرب يأخذون منهم مفردات اللغة ، وكان برنامجهم ألا يأخذوا عن حضري ولا عمن خالط الحضريين من أهل التخوم ، وكلما أمعنت القبيلة في البداوة كانت أولى بالنقل عنها ... وهم من غير شك يشكرون ... ولكن موضع الخطأ فيهم أنهم قرروا أن اللغة العربية ليست إلا هذا الذي جمعه » . ورد عليه الشيخان .

ولعل مما يزيد الأمر غرابة أن المجمع على الرغم من اختلاف أعضائه هذا ، قرر أن يضع معجما تاريخيا لألفاظ اللغة العربية فهل يريد بذلك أن يؤرخ للألفاظ في العصر الجاهلي والأموي وحدهما أو فيما بعدهما من عصور ؟ أما إن كان يريد العصرين الأولين فلا داعي لبذل الجهود فيهما لأننا لا نعرف من أولهما إلا مدة قصيرة لا تزيد على ١٥٠ سنة أو ٢٠٠ سنة وكثير من نصوصها مشكوك فيه ، أما العصر الثاني / فلا يزيد على ١٣٠ سنة فكأنه بذلك قصر حياة العربية على ٣٠٠ سنة ، وهي مدة من القصر بحيث لا يتضح فيها التغيرات التي تعترى الألفاظ ، ولعلهم يريدون بالتطور التاريخي إبانة أصول بعض الألفاظ المعربة والدخيلة . فإن كان الأمر كذلك فكتب المعرب موضعها وهي صنف آخر غير المعاجم التاريخية . أما إذا كانوا



يريدون التطور الكامل للألفاظ في جميع العصور حتى اليوم ، فهل يريدونها دراسة علمية نظرية أو دراسة عملية ؟ لقد كان الهدف من دراسة الأقدمين للعربية عمليا محضاً فأضاع علينا كثيراً من مفردات اللغة وأثار منا الشكوى ، فإذا ما أصبح هدف المجمع من هذا المعجم التاريخي نظرياً محضاً أضاع ما أضاع وأثار ما أثار من السخط وكأننا لم نفعل شيئاً .

ولعلنا نستطيع أن نتخلص من أشكال الألفاظ المولدة والمحدثة هذه بتأليف أصناف من المعاجم منها ما يختص بالألفاظ الفصيحة وحدها ونسميه معاجم العربية الفصحى ، ومنها ما يختص بالألفاظ جميعاً ونسميه معاجم العربية العامة وتشبه هذه المعاجم المعاجم التاريخية ومعاجم اللهجات كثيراً . ولكننا نحترس من هذا بأننا نفرق بين العربية العامة والعربية العامية أو الدارجة ، فالعربية العامة تشتمل على جميع الألفاظ المدونة في الآداب والفنون والعلوم ، والعربية العامية هي لغة الكلام وهما تشتركان في قدر كبير من الألفاظ ولكنهما تختلفان في قدر كبير أيضاً .

ومن أهم أسباب الشكوى من معاجمنا النظم التي اتبعتها في تقسيمها وترتيب أبوابها وفصولها وقد تبين لنا مصاعبها آنفاً . ويزيد تلك الشكوى حدة ألا يوجد معجم كبير يسير على حروف الألفباء من أول الكلمة إلى آخرها كما فعلت المدرسة الحديثة وهو النظام الأمثل عندنا .

ويتصل بذلك الاضطراب الشديد الذي اعتراهم في وضع كثير من المفردات بسبب مراعاتهم لبعض الأحكام الصرفية وخاصة الاشتقاق وأصالة الحروف وزيادتها فقد أرغمهم هذا على تكرير كثير من الألفاظ التي اختلف الصرفيون في أصلها الذي اشتقت منه ، وادعى كل منهم لها أصلاً وغلط بعضهم بعضاً ، وعلى إيراد بعض الألفاظ / في مواضع لا تخطر على بال الباحث ومن أجله ألقت المعاجم ، وعلى أن يختلف موضع كثير من الألفاظ عند أحدهم عنه عند الآخر . وأهم مثال لذلك الرباعي المضاعف الذي اعتبره الكوفيون مشتقاً من الثلاثي وتبعهم في ذلك بعض أصحاب المعاجم ، واعتبره البصريون مادة أصيلة فأورده بعض أهل المعاجم بمواضع خاصة به ؛ والمعرب من الألفاظ التي أوردها كثير من أصحاب المعاجم في مواضع بعيدة عن الأذهان فالإستبرق في برق والاسفيداج في سفدج والأرجوان في رجو والأندلس في دلس أو كرروها في موضعين أو أكثر . والحق أن اعتبار زيادة الحروف في الألفاظ الأعجمية أمر غريب لأن شأن المزيد أن يستغنى عنه بالأصل الذي زيد عليه وهنا ليس كذلك إذ لا شيء من الهمزة والألف والنون في أرجوان مثلاً



زائد وقد كان أصحاب كتب المعرب على حق حين اعتبروا في ترتيبه الحروف كلها .

ومما اختلفوا فيه بهذا السبب ذو الهمزة وذو النون والمعتل الواوى واليائى فكان بعضهم يرى الهمزة أو النون أصلية وبعضهم يراها مزيدة أو يرى الهمزة منقلبة عن حرف علة ، ويخطئ بعضهم بعضا فالأباءة والأشياء والألاءة والحنطأو والغرقىء وغيرها كثير يوضع فى المهموز وفى المعتل . ولعل سبب ذلك أن أصل المهموز والمعتل واحد . ومزلة النون أطم وأعم فإنها تلتبس فى أوائل الألفاظ وأواسطها وأواخرها مثال الأول النرجس والثانى الحنزاب والثالث حومانة وغيرها أصلى هو أم مزيد ؟ وكان المعتل مع المهموز من أعظم الأمور إثارة لحيرتهم واضطرابهم حتى تخلص كثير منهم بجمع المعتل الواوى واليائى والمهموز معا ومن حاول الفصل بينها أخذ يفتخر بذلك على الرغم مما وقع فيه من أخطاء . وإلى جانب ذلك أوردوا ألفاظا أخرى بحسب أصولها عندهم فالتوراة مثلا فى ورى ، والدولج فى ولج ، وتخمة فى وخم ، وتراث فى ورث وما شابه ذلك .

والحق إن هذه مشكلة أخرى ربما تفوق غيرها فى الصعوبة إذ تمسك الأقدمون والمحدثون بأن العربية لغة اشتقاقية فلا بد من وضع الألفاظ فى مواد تقوم على الحروف الأصول وحدها واستبعدوا الحروف الزوائد من اعتبارهم وحصرها هذه الحروف / الأخيرة فى عبارة ( سألتمونيها ) . ولكن البحث المقارن بين اللغات السامية جميعا يهزأ من هذا الحصر ويرى أن من الممكن زيادة غيرها من الحروف وقد حدث ذلك فعلا فى العربية وأخواتها .

وأترك هذا البحث المقارن إذ لا أستطيع أن أقوم به لعدم معرفتى بالساميات لأقوم ببحث آخر يقوم على أقوال بعض علماء العربية نفسها ويهدم نظرية حصر حروف الزيادة فى العبارة المذكورة . فهذا هو أحمد بن فارس من القدماء ذهب إلى أن الألفاظ العربية الرباعية والخماسية ألفت بطرق ثلاث : النحت وزيادة بعض الحروف والوضع ؛ ويهمنا الطريق الثانى فنحن إذا تتبعنا دراساته تتبعنا واعيا خرجنا بأن الحروف التالية كانت من حروف الزيادة عند العرب ... ب ج ح خ د ذ ر ز ش ص ط ع ف ق ك مع غض النظر عن حروف سألتمونيها التى لا نزاع فى زيادتها فلا يتبقى إذن من حروف العربية غير ث ص ظ ع . ولعل البحث الدقيق يؤدى إلى أنها تزداد بدورها فى بعض الأحيان . ولم ينفرد ابن فارس وحده بهذه الآراء فقد وجدت جذورها عند من قبله حتى نادى الخليل نفسه وهو أعظم علماء النحت والمغة العربية

بزيادة العين في بعض الألفاظ . وإذن فذلك الحصر منهار .  
ولعل بعض الناس يقول إن زيادة حروف سألتمونيها مطردة ، وزيادة هذه  
الحروف ليست بمطردة . فإذا كان الأمر كذلك أصبحت المهمة يسيرة فالزيادات  
المطردة يجب أن ينبه عليها في مقدمة المعاجم وخاصة الصغيرة والوسيلة ، ولا  
تذكر البتة في المفردات ، / أما غيرها فيؤتى بها فيها في موضعها اللائق بها باعتبار ٧٢١  
جميع حروفها . فلا داعي لشغل فراغ كبير بأسماء الفاعلين والمفعولين والتفضيل  
والمرة والمكان والزمان وما أشبهها إذا طردت في صيغتها وفي معانيها . أما إذا  
كانت شاذة في صيغتها أو تحملت في تطورها معنى جديدا غير الأصل في  
مادتها ، فلا بد من ذكرها في موضعها الذي تؤهله لها حروفها كلها . وفي هذه  
الحالة لا يكون لوضعها مع المادة الأصلية داع لأنها شاذة إما في الصيغة وإما في المعنى .  
ولا أقصر الشاذ الصيغة على ما خالف أخواته في الإعلال والإبدال مثلا كاستحوذ  
الذي كان يجب أن يكون استحاذا كتنظائره كما تنص قواعدهم ، بل أدخل فيه أمثال  
اصطبر وازدجر ، فالصاد والزاي جعلت من المحال على اللسان العربي أن يخرج  
بعدهما تاء في سرعة ، وجعلت من المحال على الأذن العربية أن تسمع جرس التاء  
بعدهما دون أن تنكرها ، ولذلك تفوه العربي أول ما تفوه بهما على هذه الصورة ولم  
يقلهما بالتاء أبدا باعتراف القدماء . وإذن فلا داعي لجعلهما من صيغة افعل ،  
ولنجعلهما إذا أصررنا على الموازين الصرفية من صيغة افطعل وافدعل ، وننص على  
مواطن مجيء هاتين الصيغتين في الصرف . أما في المعاجم فيوضعان حيث تؤهلها  
حروفهما كلها لشذوذهما في الصورة ، وكذا الحال مع بقية ما يماثلها .  
ويخلصنا الترتيب الألف بائي بالتدرج من أول الكلمات من كثير من مشاكل  
المعتلات والمهموزات . ثم يجب دراسة هذا الصنف من الكلام دراسة جديدة  
واعية ؛ لأن الرأي الحديث يعتبرها ذات أصل واحد ، وإنما هي تطورات طارئة على  
هذا الأصل . وحين ينتهي البحث في هذه الألفاظ توضع في موضعها ، مع التمييز  
التام بينها إن أمكن ذلك .

وإذا كانت المعاجم قد اضطربت في أبوابها وفصولها وموادها ، فإن اضطرابها  
في داخل المواد أشد وأعظم ، فلا رعاية لأي شيء ، وإنما تخلط المعاني المجازية  
بالحقيقية ، والمتقدمة في الزمن بالمتأخرة ، والمشتقات بعضها ببعض ، وقد تذكر  
الصيغة في أكثر من / موضع ، وقد يورد في تفسيرها أكثر من قول ، وكلها ذات دلالة ٧٢٢  
واحدة ، وقد تبدأ المادة بالفعل أو الاسم أو الصفة أو ما إليها بدون سبب ، فعلى

الباحث أن يقرأها كلها مهما طالت حتى يستطيع أن يشعر بالاطمئنان إلى معرفة جميع معانى اللفظ الذى يبحث عنه . وقد شعر بهذا الاضطراب ابن سيدة ووضع فى مقدمته منهجا لا بأس به لكتابه ، ولكنه لم يسر عليه . وحاول الصغاني نوعا من الترتيب فى العباب ولكنه قاصر . واتبعت مدرسة اليسوعيين والمجمع اللغوى نوعا من النظام هو أحسن ما وجد فى معاجمنا .

ويعيب المواد أيضا إلى جانب عدم الترتيب قصور العرض وإبهامه وسوء التفسير . فأكثر أصحاب المعاجم القديمة خاصة لا يلتزمون أن يوضحوا أبواب الفعل ومصادره والمتعدى منه واللازم وبم يتعدى اللازم ، والمفرد من الأسماء والصفات وجموعها ، والمعرّب وأصله ، وكيف دخل إلى العربية ومتى كان ذلك ، وما عراه من تغييرات ، وهل يأتى اللفظ فى أسلوب معين أو هو طليق ، بل قد يفهم من كثير منها تقييد بعض الألفاظ المطلقة ، وأخاص هو بقبيلة معينة أم عام بين العرب ، ولا يميزون بين الأفعال والصفات والأسماء ، وكثير منها يختلط على القارئ .

ويتمثل سوء التفسير فى التقليد ، فما من مؤلف وضع معجما إلا نقل تفسير من قبله ، حتى إننا نجد تفسيرات الخليل والأصمعى وأبى زيد للألفاظ باقية كما هى بدون / تغيير ، وافتخر آخروهم بذلك ؛ ويتمثل فى التفسير بلفظ مجهول أو أقل دورانا ٧٢٣ من اللفظ المفسر ، وفى التفسيرات الدورية التى قد تنفع فى معاجم المترادفات ولا تنفع فى المعاجم العامة التى لا بد فيها من التفسير بالشرح لا بالمرادف ؛ وفى عدم التفسير البتة ، اتكالا على الشهرة أو الاكتفاء بأنه معروف حتى ضاعت علينا أمور كثيرة كان يعرفها القدماء ولا نعرفها نحن ، وفى التفسير بألفاظ غير مشروحة فى مواضعها أو غير موجودة . ومن الطبيعى أن من الواجب أن نعدل معاجمنا الحديثة عن كل هذه الأمور ، وأن نعتمد إلى جانبها على الصور التى تفيد ما لا يفيد الكثير من الألفاظ .

وقد أحست المدرسة الحديثة بكثير من هذه النقائص ، وحاولت أن تبتعد عنها .

## الفصل الثاني

### خصائص المعاجم التي نحتاج إليها

#### تخطيط بطرس البستاني :

حاول الأستاذ الخوري بطرس البستاني أن يرسم الخطوط الكبرى للمعجم الذي نحتاج إليه في هذا العصر ، في مقدمته لبستان الشيخ عبد الله البستاني ، فوضع التخطيط الذي تلقى عليه نظرة سريعة هنا ، في طريقنا إلى تخطيطنا نحن .

عاب الأستاذ المعاجم القديمة بأمور تعرضنا لها في فصل سابق ، ثم نصح مؤلفي المعاجم بحذف الأمور التالية :

١ — المهمل : قال (١) : « على أن ما خلفوه لنا [ أي العرب ] من تلك الثروة الواسعة ، منه ما لم يعد يصلح للاستعمال ، لأن الأمة التي كانت تتداوله في الجاهلية الجهلاء لم يكن يقع نظرها إلا عليه ، فكانت تستخدمه في مآربها وأطوارها ... أما اليوم فإن الناطقين بالضاد قد أصبحوا وأسلافهم العرب على طرفي نقيض ... ولذلك بات جانب كبير من مواد هذه اللغة في حكم المهملات ، وصار من الحكمة أن يبقى مخزوننا في أمات المعاجم الكبرى ، ويسقط من المعاجم العصرية ، ولا سيما التي تتداولها أيدي الأحداث ، فلكل عصر لغته ، ولكل زمان بيانه وذوقه » .

٢ — المترادف : قال (٢) : « والعلماء في هذا العصر متضاربة آراؤهم في المترادف ، فمنهم من يجارى القدماء في اعتباره مفخرة من مفاخر اللغة العربية ... ومنهم من يحسبه بثورا في محياها الوسيم . أما نحن وكل من ينظر إلى هذه المسألة بعين مجردة ، فإننا نميل إلى الرأي الثاني ، فيما لو تجاوز المترادف الحد المعقول ... ومن الغريب أن / أكثر هذه الأسماء مهجور أو ثقيل على اللسان ، ولا نعلم أية فائدة ٧٢٥ من الاحتفاظ به ، وادخاره في متون اللغة ، كأنه من الفرائد اليتيمة » .

٣ — المشترك : قال (٣) : « المشترك كثير في جميع اللغات ، ولا سيما اللغات القديمة منها ، وكثيرا ما يؤدي إلى الالتباس ، خصوصا عندما تكثر مدلولاته كالحال



والعين ... وتأمل في الزمن الذي يضيعه المطالع في التفتيش عن المعنى الموافق للموضوع الذي يطالعه ... ولذلك نسوق النصيح إلى هداة اللغة ، أن يقلعوا جهدهم عن الألفاظ المشتركة في كتاباتهم ، ولا سيما إذا كانت القرينة خفية المراد ... » .

٤ — الأضداد : قال (١) : « أى نفع من وجود هذا الباب في اللغات أية كانت فإن الوقت لأثمن من أن يضاع في البحث عن مثل هذه الأمور التافهة . واللغات إنما وُجِدَتْ للتفاهم من أيسر سبيل ، لا للتعنت وإرهاق الأذهان فيما لا جدوى من ورائه ، ولعل المجامع العربية اللغوية تعنى في المستقبل بهذه المسألة ، مُسْقِطة من المعاجم كل ما يولد الإيهام أو يعدّ من الأحاجي والألغاز » .

٥ — الفروق : قال (٢) : « ما من شيء أدل على اتساع لغة العرب وغناها من الفروق غير أن ذلك وإن دل على دقة تصور البدوى وفسحة خاطره فإنه يحمل رواد هذه اللغة على أن ينقلبوا عن موردها نافرين ولا سيما في هذا العصر الذى ازدحمت فيه الحاجات وضائق وجوه الارتزاق وأصبح الناس أميل إلى تعلم إحدى اللغات الحية فى أسرع ما يمكن من الوقت » .

وقد اتخذ هذا المؤلف فى إصلاحه مبضع الجراح ، فكلما رأى الناس يشكون شيئاً من اللغة رأى بتره ، أما فحصى هذه الشكوى وتتبع موطن الألم ومحاولة علاجه أولاً فلم يرها أمورا ضرورية إذ البتر أحسم فى العلاج ، ونسى أنه قد يميت .

تخطيط عبد الله العلايلي :

وكان الأستاذ عبد الله العلايلي أكثر توفيقاً فيما اقترحه فى كتابه « مقدمة لدرس لغة العرب » إذ رأى أننا فى حاجة إلى الأنواع التالية من المعجمات :

(١) / المعجم المادى ، ويبحث على سنة المعاجم القديمة .  
(٢) المعجم العلمى ، ويبحث فى الاصطلاحات موزعة على حسب الاختصاص ، بحيث يكون للقانون جزء يختص به ، وللإجماع كذلك ، وهكذا .  
(٣) المعجم الاصطلاحى ، وهذا يكون على نسق الكليات لأبى البقاء والتعريفات للجرجاني .

(٤) المعجم التاريخى أو النشئى ، ويبحث فى نشوء المادة وتطوراتها الاستعمالية ، وتراوحها بين الحقيقة والمجاز مقيدة بالعصور ، ويكون على أسلوب مادى .

(٥) المعجم المَعْلَمِي وهو يضم جميعها باختصار .

وشرح المؤلف منهج كل معجم منها فرأى أن المعجم العلمي يوضع لأهل العلم المختصين في شرح المصطلحات ، وأن المعجم الاصطلاحي يتجاوز هذا الشرح إلى بيان مآخذ الاصطلاح واشتقاقه وما يدور حوله من مسائل لغوية ، وأن المعجم المعلمي دائرة معارف صغرى مثل معلمة أكسفورد ، ووبستر ، ولاروس .

أما المعجمان المادى والتاريخى وهما الأكثر أهمية لدينا فرأى أن يرتب أولهما وفقا للألف باء بالنظر إلى الكلمة من أولها إلى آخرها ، وباعتبار حروفها جميعا أصلية ومزيدة ، ثم تحال الصيغ التى تأتى منفصلة إلى مادتها الأصلية وتعالج فيها . واستثنى من ذلك الصيغ القاسية كاسم الفاعل والمفعول وغيرهما ، مما يسهل على القارئ معرفة مادته ، فتوضع فى المادة ولا تذكر فى ترتيبها الألف بائى . ولا يهم تضخم الكتاب لهذا السبب من أجل تيسيره على الباحثين . واقترح أن يفرق فى المواد بين الحقيقة والمجاز ، واختلاف المعنى باختلاف الوصفية والاسمية وغيرهما ، وأن يحلى بالصور من أجل التوضيح .

ويدرس المعجم التاريخى نشأة المواد ، وعروبته أو تعريبها ، واختلاف اللغات واللهجات فيها وما يتصل بذلك ، ويرتب ترتيبا تاريخيا بحسب ظهور الصيغ ، أى يقدم البناء المعتل ثم الثنائى المضعف ثم المهموز ثم المضاف الرباعى ثم الثلاثى ثم الرباعى ، وهو الترتيب الذى تنادى به النظرية الثنائية للغات .

٧٢٧ / ووضع نموذجا فى كتابه لطريقة علاج المواد فى المعجم المادى اتضح منه أنه سيتخذ رموزا معينة للإشارة إلى أبواب الأفعال والمعنى المشترك بين صيغ المادة جميعها والمعنى الخاص فى كل صيغة منها والمصدر والفعل المتعدى والاشتقاق والجموع والمذكر والمؤنث والاسم والصفة ، وأنه سيقدم فى أول المواد معناها المشترك وتصريف أفعالها ثم صيغ الأسماء والصفات ، ويضع كلا منها فى أول السطر ، قال مثلا فى مادة « أبج » : « ( حد ) الأبدية فى الأشياء ( تعى ) من ( مص ) أبج ( شق ) الأبج ( وحد ) الأبد ( بـج ) ( صف ) الشئ يحتفظ على الأبد بصناعة تدخله تقول — هيكلم رميمس أبج وهياكل المصريين القدماء على وجه العموم آباـج ( سم ) الأبـج والأبـجة المومياء ( آباـج ) و ( صف ) صورة المتأبد ( سم ) مجموعة صور الموميات تقول آباـج نفيس ( أباجـة ) ( سم ) علم الأخنولوجيا أى علم آثار الأقدام فى طبقات الأرض وأباـجى ( صف ) أى بحث يتعلق بأثر من هذا النوع كقدم النبى المزعومة على الأحجار . تقول رأيت بحثا طريفا حول

آثار قدم النبي من الناحية الأباجية ( أبجن ) ( سم ) الشخص المسيطرة عليه فكرة الخلود على هذا الشكل تقول كان قدماء المصريين أباجن والفكرة نفسها ( أبجنة ) تقول بحث حول أبجنة المصرية القدماء ( أبجن ) ( صف ) خلاصة تجعله متأبدا ( سم ) الأديوشيرا وهى مادة بيضاء تعلو تلافيف الحيوان إذا دفن فى منطقة باردة أو فى الثلوج تحفظه من الفناء .

وتعليقنا على العلايلي هو وصفنا لتصورنا للمعجم الذى نحتاج إليه ، غير أننا نشير إلى أنه وفق فى كثير من الخطوات التى دعا إليها وإلى أن الأجل به أن يدعو إلى حذف الصيغ القياسية ؛ وأنه أقام معجمه التاريخى على ظنون وافتراضات لا حقائق ؛ وأنه نظر فيه إلى الأطوار القديمة للغة ، لا الأطوار الحديثة التى يوجد لدينا منها أدلة وشواهد كثيرة ، تجعلنا نقيم أقوالنا على أساس علمى ثابت .

ونحن على أتم الاتفاق مع الأستاذ العلايلي فى أننا محتاجون إلى عدة أنواع من المعجمات ، وقد قام المجمع اللغوى بوضع « المرادف » العربى لكثير من مصطلحات الفنون / والعلوم ، ونشرها تباعا فى مجلته . وهذا العمل هو الذى نجح فيه أكثر النجاح باعتراف كثير من أعضائه . ووضع المعاجم الاصطلاحية يسير ، لا خلاف فيه ولا تعقيد فى المنهج ، فالترتيب المرضى لها موضوعى ، أى ترتيب الألفاظ بحسب العلم أو الفن الذى تتصل به ، ثم ترتيب ألفاظ كل فن تحته على الألف باء باعتبار حروفها كلها ، بدون نظر إلى أصالة حرف أو زيادته .

٧٢٨

### المعجم التاريخى :

نحن فى حاجة إلى معجم تاريخى للغة العربية كما يقول العلايلي ولكننا نختلف عنه فى تصوره . فنحن لا نريد الابتعاد فى مجاهل الظنون والفروض ، وإنما نريد الأسس العلمية الثابتة ، فهذا المعجم يعالج نشأة الألفاظ ، ونقسمها إلى أنواع ثلاثة ، بحسب طبيعة اللغة العربية : الألفاظ العربية فى اللغات السامية ، والألفاظ المعربة من الفارسية أو اليونانية أو اللاتينية وغيرها ، والألفاظ العربية التى ابتكرها العرب ولا نجد لها نظيرا فى الساميات . أما النوع الأول فتدرج تحته أصناف أيضا : ألفاظ سامية قديمة تشترك فيها اللغات السامية جميعها أو أكثرها ، وهى موجودة فى العربية من السامية الأم مباشرة فى أغلب الأحيان ، وألفاظ سامية غير مشتركة فى جميع الساميات ، وإنما وجدت فى السريانية أو العبرية ثم انتقلت إلى العربية . فالمعجم التاريخى يتبع نظائر اللفظ من الصنف الأول فى جميع اللغات السامية ومعانيه فيها ،

ويتبع في الصنف الثاني اللغة الأصلية للفظ ، ثم الطريق الذي انتقل فيه إلى العربية ، سواء كان هذا الطريق مباشرا بين اللغتين أو عن طريق لغة أخرى سامية أو آرية ، كما حدث في كثير من الألفاظ السريانية التي انتقلت إلى العربية عن طريق الفارسية . ويستحسن في هذا الصنف أيضا تتبع نظائره التي أخذتها لغة غير العربية من لغته لنرى الفروق بين ما اعتراه في العربية وفي غيرها حين انتقل إليها . ويحاول هذا المعجم أن يصل إلى التاريخ الذي انتقل فيه هذا اللفظ إلى العربية ، والصور التي تشكل بها ، ثم يعالجه كبقية الأنواع الآتية .

٧٢٩ / أما المعرب فيعالجه كالصنف الثاني من الساميات ، أعنى أصله وطريقة انتقاله إلى العربية وزمنه وصوره فيها ونظائره التي أخذتها لغات أخرى من لغته الأم . ويقتصر الأمر في الألفاظ العربية الخالصة على محاولة معرفة زمن ظهورها ، وعند أية قبيلة والصور التي ظهرت بها للمرة الأولى .

ثم تعالج هذه الأنواع المختلفة علاجا واحدا ، لأنها أصبحت عربية ، فيتبع المعجم تطورها في المعنى والصورة في العصور المختلفة ، وربما في الأقاليم المتنوعة حتى يومنا هذا . فهدف مثل هذا المعجم كما يقول معجم أكسفورد التاريخي الكبير<sup>(١)</sup> : الوصف الدقيق لمعنى الكلمة وأصلها وتاريخها ، ومحاولة أمور ثلاثة :

(١) أن يبين كل كلمة : متى صارت عربية وكيف وفي أية صورة وبأية مدلول ؟ وأي تطور في الصورة والمعنى طرأ عليها منذ ذلك الحين ؟ وأي استعمالاتها هجر على مر الزمن ؟ وأيها لا يزال باقيا ، وفي أية استعمالات جديدة وبأية كيفية ومتى ؟

(٢) أن يصور هذه الحقائق بمجموعات من الشواهد يمتد زمنها منذ أول مرة معروفة ظهرت فيها الكلمة إلى آخر مرة أو إلى اليوم ، فترد الكلمة مصورة تاريخها ومعانيها .

(٣) أن يعالج أصل كل كلمة على أساس الحقيقة التاريخية وحدها ، ووفقا لمناهج علم اللغة الحديث ونتائجه .

ولا يجمع هذا المعجم كل ما هب ودب من ألفاظ بل له ميدان معين لا يتخطاه ، فحدوده تشمل جميع الألفاظ التي وجدت في اللغة الأدبية أو الكلام وما أشبههما ولا يحذف من ذلك شيئا لا مشتركا ولا مترادفا وما إلى ذلك .

(1) A New English Dictionary On Historical Principles. edited by James A. H. Murray.



كذلك لا يحذف من المصطلحات إلا الخاص جدًا الذي لا يفهمه إلا المتخصصون وما لم يعرب . أما الأعلام ( أسماء أشخاص أو قبائل أو أمم أو بقاع ) فلا يتضمن منها إلا ما استعمل منها في دلالات أخرى غير العلمية أو اشتقت منها صيغ استعملت / في اللغة ولا يمكن تفسيرها إلا بالتعرض للأعلام . ولا يتضمن من الألفاظ والمعاني الواردة في لهجة إقليم من الأقاليم إلا ما كان استمرارا للفظ أو المعنى الفصيح أو ذاع يوما في لغة الأدب أو الحديث . فالاختلاف البعيد المدى في نطق الكلمة بين لهجة إقليم وآخر ، وعدم وجود نظام صوتي كامل لإبانة هذه الفروق ، يجعل من المحال إدخال هذه الكلمات في هذا المعجم ، وخاصة إذا أضيف إلى ذلك أن هذه اللهجات لم تدرس دراسة كاملة بعد .

وأذكر هنا النهج الذي سار عليه معجم أكسفورد في علاج مواده لعله يوافقنا : قسم المادة إلى أربعة أقسام كبيرة : أولها لتمحيصها ، والثاني لتاريخ صورها ، والثالث لدلالاتها ، والرابع للشواهد . وعالج في القسم الأول هجاءها وصورها الشائعة ، وميز المهمل من صورها ومعانيها ، والدخيل الباقي على صورته الأجنبية ولم يغير أو غير وإعرابها واستعمالها الخاص ( في العلوم والفنون ) وحالاتها المختلفة من إهمال وشيوع أو كونها لهجة أو لغة حديث لا أدب ، والصور الأولى الرئيسية منها مرتبة ترتيبا تاريخيا ، وجموعها ومشتقاتها الرئيسية .

ووضع القسم الثاني بين معقوفين وعالج فيه اشتقاقها وأصلها وتاريخها وعصرها وندرتها ومنافستها وموتها وحياتها وتغير نطقها وخلطها بكلمات أخرى . وفي الثالث دلالاتها المختلفة مرتبة بحسب ترتيبها التاريخي . وفي الرابع الشواهد مع إعطائها أرقاما هي أرقام الدلالات نفسها .

وروعى كل هذا في معجم أكسفورد التاريخي القصير أيضا (١) مع بعض اختلاف طفيف في المنهج إذ عولجت المادة على النحو التالي :

(١) كتبت المادة بالحبر الثقيل مسبوقة بعلامة تبين أمهلة هي (+) أم دخيلة (١١) / (٢) طريقة نطقها إذا لم يمكن ذلك بتقسيمها إلى مقاطع ، فإن كانت الكلمة مهملة حذفت هذه الخطوة . (٣) إعرابها .

(٤) الإشارة إلى استعمالها الحديث : أدبية هي أم لغة حديث أم عامية أم أثرية أم تاريخية أم لا تستعمل إلا في لهجة معينة ؟ (٥) طرق نطقها المختلفة أو مشتقاتها .

(٦) معانيها الخاصة في العلوم والفنون .

(٧) معانيها اللغوية المختلفة وتاريخها منذ ظهورها الأول إلى ظهورها الأخير أو إلى اليوم مع ترقيم كل منها وإعلام المهمل .

(٨) الشواهد مرقما كل منها برقم المعنى اللائق بها مع ذكر قائلها وتاريخ قولها .

(٩) الأساليب منها ( أى العبارات المؤلفة ذات المعنى الخاص ) .

وليس هذا بعمل يقوم به فرد أو جماعة من العلماء بل هو عمل جماهيري ولعل في قصة معجم أكسفورد الكبير ما يؤكد ذلك إذ استمر العمل فيه منذ عام ١٨٥٧ م ثم ظهر الجزء الأول منه عام ١٨٨٨ والأخير ( وهو العشرون ) في عام ١٩٢٨ م . وقيل في مقدمته إنهم حين صمموا على تأليفه عزموا بادئ ذي بدء أن يقتبسوا الشواهد النموذجية من جميع الكتاب العظام في كل العصور ، ومن جميع الذين كتبوا في موضوعات خاصة ، وقد تصور آثارهم تاريخ الكلمات المستعملة في معان خاصة ، ومن جميع الكتاب السابقين على القرن السادس عشر مهما كانت طبقتهم ومن أكبر عدد ممكن من أبرز كتاب العصور المتأخرة . فأشركوا مئات كثيرة من القراء في اختيار مثل هذه الشواهد ونسخها . وتعهد كثير من الدارسين البارزين بتنظيم هذه المادة التي جمعت بهذه الطريقة . وذكر المعجم أسماء عشرين منهم واستمروا في الجمع حتى أصبح لديهم ما ينيف على مليوني شاهد .

وعندما جمعت هذه الشواهد في مكان واحد ، ورتبت على الألف باء ، وفحصت / فحسا دقيقا تبين أنها غير كافية . فنشروا دعوة جديدة للقراء ليتطوعوا بجمع مقتبسات أخرى من كتب خاصة كانوا يخرجون بها قوائم من حين لآخر لتوجيه القراء . فاستجاب لهم أكثر من ٨٠٠ قارئ أغلبهم من بريطانيا ، وعدد كبير منهم من الولايات المتحدة ، وغير قليل من المستعمرات البريطانية والأقطار الأجنبية . فوصل إليهم في ثلاثة أعوام مليون شاهد آخر ، وارتفع المجموع العام إلى قريب من ٣,٥ مليون اختارها ١٣٠٠ قارئ من كتب أكثر من ٥٠٠ مؤلف من جميع العصور ، وساعد في ترتيبها أكثر من ٣٠ دارسا ، منهم جماعة لم تكف عن العمل ، وقد كان لهم خدماتهم أيضا في إعداد التفسيرات ووضع المعجم .

معاجم كبار الأدباء :

ولا زلنا نحتاج إلى معجم آخر يخدمنا خدمة جُلَى في وضع المعاجم التاريخية ذلك هو المعجم الخاص بكبار أدبائنا فالأديب الكبير يتلاعب بالألفاظ ويحس حيالها

بانفعالات لا يجدها الرجل العادى وإن طال وقوفه عندها ، ويستجيب لبعض ظلال معانيها استجابات خاصة ، ويستعملها فى فقرات وجدانية معينة ، وقد يؤلف منها أسلوبا جديدا أو يسبغ معنى آخر فوق معناها القديم بالتضمين ونحوه ، أو يأتى بها فى عبارة مجازية قد يصادفها القبول فتشيع حتى تصبح حقيقة لغوية . فالأدباء لهم نصيب كبير فى إحياء الألفاظ وإماتتها وتوجيهها وجهات مختلفة متنوعة . ومن أجل ذلك كانت آثارهم الأدبية هى الحقول التجريبية التى يعتمد عليها فى تاريخ الكلمات .

ولما كان الأمر كذلك عُنى لغويو الغرب بهذا النوع من المعاجم وأشهرها ما ألف حول شكسبير مثل كتاب بارتلت John Bartlett : A new and complete concordance, or verbal index to words, phrases & passages in the dramatic works of Shakespeare, with a supplementary concordance to the poems. ويشبه هذا المعجم « المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم » لمحمد فؤاد عبد الباقي . ولكننا نريد بالإضافة إلى ذلك تفسير الكلمات .

فالمعجم الذى نريده ، يشمل جميع الأسماء والأفعال والحروف عند الأديب الذى / نختاره . ثم نرتب هذه الكلمات ألفبائيا بدون نظر إلى أصالة حروف أو زيادتها ثم نرتب آثار هذا الأديب بحسب تاريخ ظهورها ما أمكن . ثم نتبع دوران كل لفظ فيها وندون العبارة بأكملها فى كل استعمال تحته ، ونشير بعد ذلك مباشرة إلى الكتاب الذى وردت فيه والمجلد والفصل والصفحة والسطر . وإذا كان للكتاب أكثر من طبعة لزم التنبيه على المستعملة منها ، ونفسر اللفظ فى كل استعمال إن اختلف معناه .

وعلى هذه الصورة يقدم لنا هذا المعجم كثيرا من الشواهد على معانى اللفظ واستعمالاته المختلفة وتطوره مما لا يسهل الحصول عليه فى مكان آخر . وكثير من أدبائنا أهل لهذا المعجم ، مثل : امرئ القيس ، وزهير ، والأعشى ، وحسان ، وجريز ، والفرزدق ، والأخطل ، وبشار ، وأبى نواس ، وأبى تمام ، والبحترى ، والمتنبى ، والمعري من الشعراء ؛ ورؤبة ، والعجاج من الرجاز ؛ والجاحظ ، وأبى حيان التوحيدي ؛ والصاحب بن عباد ، والحريرى من الكتاب ؛ كل هؤلاء فضلا عن أدباء العصر الحديث . ولهذا المعجم فائدة أدبية لا تقدر . ولعلنا ننقل من هذه المعجمات الخاصة بالشعراء إلى معجمات خاصة بعصور معينة فى حياة اللغة والأدب .

## المعاجم اللغوية :

والمعجم اللغوي الخالص لا نتصوره تصور القدماء ولا المحدثين من الشرقيين ، فالأولون خلطوا بين المعجمات ودوائر المعارف العامة خلطا عجيبا ولم يميزوا بينها ، والفرق واضح جدا نستطيع أن نجمله في عبارة موجزة : « المعجمات لتفسير الألفاظ ودوائر المعارف لوصف الأشياء ، لا يصف المعجم من الأشياء إلا ما لا بد منه إبرازا لدلالة اللفظ واستعمالاته ، ولا يعنى بهذا الوصف إلا بالقدر اللازم لهدفه هذا » . كذلك لا تشترك مفردات النوعين ، فالمعجمات تحتوى على أصناف الكلام جميعها من أسماء وأفعال وحروف ، ولا تعنى من الكلام إلا بما ينتمى إلى اللغة التى تؤلف فيها ، فالمعجم العربى يعنى باللفظ العربى أو ما يتكلم به العرب ، والمعجم الفرنسى كذلك وهلم جرا . أما دوائر المعارف فتعنى بالأسماء الخاصة وحدها ، أى أسماء الأشياء والأعمال دون أن تتقيد بلغة معينة . ولكن قدماءنا خلطوا بين النوعين ، وحملوا معاجمهم كثيرا من الأمور البعيدة عن ميدانها .

٧٣٤ / والمحدثون يريدون التخفيف ويقصدون منه حذف أجزاء من اللغة دون دراسة ، أو فحص ، ونحن لا نستطيع أن نذهب هذا المذهب ، وإنما نرى أن كل خطوة فى عمل المعجم لا بد لها من دراسة دقيقة بل إحصاء شامل ، ونضع أمامنا فكرة الاستعمال فنحن فى حاجة إلى معاجم نستعملها لا نزين بها رفوف مكتباتنا حسب ، وإذ نراعى هذه الفكرة نراعى تبعالها من الذين يستعملون هذا المعجم الذى نضعه ؟ وحين نفكر هذا التفكير نرى أنفسنا فى حاجة إلى أنواع مختلفة من المعجمات ، فالمستعملون طبقات مختلفة تمتد من التلميذ الصغير فى المدرسة الثانوية ، إلى جمهور المثقفين ، إلى الأدباء والعلماء ذوى الثقافة العالية ، إلى اللغويين المتخصصين . والمستعملون اليوم لا يقرءون فى منازلهم أو المكتبات وحدها ، بل يقومون بالرحلات البعيدة فى الخلاء أو المصايف فى أعالي الجبال أو الخارج ، حيث لا تعرف العربية ولا يوجد من كتبها إلا قدر ضئيل . فيجب إذن تخفيف المعاجم وتصغير حجومها ، بل جعل بعضها فى حجم كتب الجيب حتى يمكن أن تحمل وتحمل معها كتب أخرى للقراءة . والمستعملون اليوم غاية فى العجلة ، لا يريدون إضاعة وقت فى البحث عن شيء ، وإنما يريدون اقتطاف ما دنا ، أما البعيد فلا شأن لهم به ، فيجب إذن أن يكون المعجم الحديث داني القطوف ، يستطيع أن يعطيهم ما يريدون فى أسرع وقت .



ونبتدى بمعاجم الجيب ، وهى ترمى إلى سد حاجة الكتبة وذوى الأعمال وإلى أن تستعمل فى خارج المنازل ، ويجب أن تتحلى بالسهولة والإيجاز والثقة ، ولذلك يجب ألا تحتوى إلا على الكلمات والمعانى التى تكثر حاجة الناس إليها فى هذه الأيام ، وأن يُحذف ما عدا ذلك . ومن الممكن أن تحذف منها المشتقات القياسية أو تذكر بدون شرح إذا كانت لم تستعمل فى معنى مختلف عن مادتها .

وفى هذه الحالة إذا أمكن الاستغناء عن الجزء الأصيل من الكلمة فى بعض المشتقات بخط أفقى وجب أن نقوم بذلك مثل : ان — ( أى انفعلى ) واست — أى استفعلى وغيرهما . ولا تكرر الكلمات بتكرار معانيها اكتفاء بوضع فصلة بينها ( ولا يستخدم الخط الأفقى فى هذه الحالة لأنه يشغل فراغا ) .

/ ويجب أن تختصر التفسيرات ، وأن يكتفى بالمرادف ما أمكن ، ولا تورد عدة مرادفات للمعنى الواحد ، بل يكتفى بالأشهر منها والأكثر استعمالا . وقد يجرى أن تستخدم فيه رموز خاصة للإشارة إلى الألفاظ الدخيلة . ويراعى فى الطبع أن يكون بحروف صغيرة ، ما عدا عنوان المادة نفسها .

٧٣٥

وتتنوع المعاجم الوسيطة تنوعا كبيرا وتختلف فى أحجامها اختلافا غير محدود ، ولكننا لا نتعرض إلا للمعالم العامة فيها جميعا ، وأمثلة لها بالمعاجم الإنجليزية التالية التى يعدّ منهاجها أحسن المناهج تطورا Cassell's new english dictionary universal pronouncing and defining dictionary by Webster, and Thorndike Barhart handy pocket dictionary. وهذه المعاجم مؤلفة للكاتب الذى يبحث عما يذكره بالهجاء الصحيح للكلمة فى سرعة ، والمتكلم الذى يرغب فى التحقق من صحة النطق ، والمبتدىء فى استعمال المعاجم الذى يحتاج إلى ما يقدم له مساعدة صغيرة معتمدة ويهديه إلى أكثر التعبيرات تأثيرا من أجل تحسين كتابته .

والمفردات التى تضمن فى هذه المعاجم تدرس دراسة فاحصة عميقة فهى لا تقبل إلا المستعمل فى العصر الحديث وتنفى المهمل إلا إذا ورد فى آثار فحول الشعراء والكتاب أمثال شعراء المعلقات وآثار عبد الحميد الكاتب والجاحظ ، الذين لا تزال تدرس آثارهم فى المدارس ولا تقبل من مصطلحات العلوم والفنون إلا الشائع على الألسنة وفى الأدب .

ولا تترك الحكم بالشيوع للهوى والعبث وإنما تقيمه على دراسة شاملة فتجمع الكتب والمجلات والصحف الحديثة وتبحث مفرداتها ثم تختار الألفاظ التى تثبت لهذا البحث بفضل كثرة ورودها .

كذلك لا تذكر جميع معانى الألفاظ التى تحتوى عليها بل المعانى الشائعة وحدها أو التى وردت فى آثار كبار الأدباء . وتلقى هذه المعانى من الفحص والاختبار ما لقيته الكلمات أنفسها ، وترتب هذه المعانى على أسس تجعل الباحث يصل فى سرعة خاطفة إلى ما يريد . وقد وضع معجم ثورنديك الخطوات التالية للترتيب :  
 (١) / يذكر جميع الألفاظ بما فيها الأصلية والدخيلة فى الترتيب الألفبائى وفقا ٧٣٦  
 لحروفها فلا يكون لها إلا موضع واحد يبحث عنها القارئ فيه . وقد خالفه فى ذلك بعض المعاجم الأخرى فأفرد الدخيل بضميمة خاصة فى آخرها .  
 تقدم المعانى العامة الشائعة لأنها التى تكثر الحاجة إلى معرفتها وتؤخر المعانى الأقل شيوعا .

وراعى فى تفسيراته الشروط التالية :

(١) شرح جميع الألفاظ — على قدر الإمكان — بألفاظ أسهل من اللفظ المفسر ، إذ يجب أن يكون القصد من التفسير الإجابة عن أسئلة القارئ لا إرغامه على التنقل من موضع إلى آخر بحثا عن التفسير .

(٢) تجنب العبارات المعقدة باستخدام الألفاظ السهلة وتأليفها بطريقة مألوفة حتى تؤدي دلالة معروفة .

(٣) استخدام الأساليب والعبارات المصوّرة أى التى تعطى المعنى صورة بارزة واضحة .

(٤) ترتيب الأفكار فى التفسير الواحد بحسب أهميتها مثل تعريف المَصْرِف ( البنك ) بأنه مؤسسة للادخار والتسليف وتبادل الأموال وإرسالها إلى الخارج ؛ إذ أن أكثر الناس يستخدمون ( البنك ) فى الادخار أولا ويلى ذلك التسليف فالتبادل المالى ، وأقلهم يرسلون نقودا إلى خارج أقطارهم عن طريقه .

(٥) الدقة والتحديد فى التفسيرات بذكر جميع المعلومات اللازمة ليفهم القارئ معنى اللفظ .

وفسر كثيرا من هذه الخطوات فى وصفه لمنهجه العام بإزاء كل مادة ، فصرح بأنه يوردها على النمط التالى : (١) هجاءها بالحروف الثقيلة (٢) طريقة نطقها (٣) الرمز إلى إعرابها (٤) الصور المتصرفة الشاذة (الجموع ، الأفعال الماضية .. إلخ) (٥) معانيها المختلفة مع ترقيم كل معنى (٦) المترادفات ، مع إعطاء كل مجموعة منها رقم المعنى الذى يقابله .

/ وتيسيرا لعثور الباحث على اللفظ راعى أمورا فى الطبع يراعيها أكثر أصحاب ٧٣٧

المعجمات منها :

(١) إذا كان للمادة معنيان أو أكثر يختلفان تماما قسمت إلى شطرين أو أكثر ، وكرر ذكرها بحسب هذه المعاني مع ترقيم كل منها ، ليتضح منذ البداية أن لها معاني أخرى . ويريد من هذه المعاني ما سماه ابن فارس الأصول .

(٢) كتب عنوان المادة بحروف مشبعة .

(٣) أورد المشتقات بحروف مشبعة وراء الكلمات التي بمعناها ، فإذا كانت استعملت في معان جديدة أوردتها كمواد رئيسية في ترتيبها الخاص .

(٤) أورد الأساليب المؤلفة تحت أبرز كلمة منها .

(٥) وضع في أعلى الصفحة كلمتين اليسرى للدلالة على الكلمة الأولى فيها ، واليمنى للدلالة على الأخيرة ، ليتبين للمرء سريعا الكلمات التي تحتوى عليها كل صفحة لأنها لا بد أن تكون بين هاتين الكلمتين . ومن الطبيعي أننا مضطرون إلى تغيير الوضع في العربية بأن نجعل الكلمة اليمنى للأولى واليسرى للأخيرة .

وشرح الطريقة التي يصل بها الباحث إلى المعنى في الخطوات التالية :

(١) ترتيب التفاسير — رتب المعاني وفقا لشيوع استعمالها . فتقدم الأكثر استعمالا وتؤخر الأقل مثل المصطلحات .

(٢) طرق إيراد المعاني — أورد المعاني بإحدى الطرق الثلاث الآتية أو بأكثر من واحد : الأقوال المصوّرة والمترادفات والشواهد . ومن الممكن تفسير الألفاظ الصعبة أو المصطلحات ذات المعنى الواحد أو المعنيين باستخدام الطريقتين الأولين ، أما الألفاظ ذات المعاني الكثيرة أو المعاني المترابطة ترابطا كبيرا فتحتاج إلى الشواهد لتوضيحها .

(٣) مهمة الشواهد — لا يمكن فهم كثير من أدوات العطف وغيرها بسهولة بالتفسير المجرد ، وهي كثيرة الشيوع وذات معان متشابكة معقدة ، فلا بد من الشواهد لتوضيحها .

/ وقد علل عنايته بالمترادفات بأن بعض الكتاب أو المتكلمين مضطرون إلى الإكثار من استعمال لفظ معين فيصبح مملولا ويجمل أن يُستبدل به غيره ؛ أما وبستر فعلل هذه العناية بأنه يريد أن يبين الفروق بين المترادفات في الاستعمال ، حتى يحسن الكاتب وضع كلماته واستعمالها .

ويضيف كثير من المعاجم الوسيطة إلى هذه الأمور التي راعاها هذان المعجمان : رمزها إلى الألفاظ الدخيلة والمهملة ، والمعاني المهملة أيضا . ونشير في ختام هذا

الوصف إلى نوع من المعاجم الوسيطة قد نسميه « الأصولى » وهو ما يسمى فى الإنجليزية Etymological Dictionary ويعنى خاصة بأصول الكلمات سواء أكانت دخيلة أم أصلية وصورها ومعانيها الأولى ومرادفاتها فى اللغة التى أخذت منها أو شقيقاتها إذا كانت دخيلة أو مرادفاتها فى العائلة اللغوية التى تكون لغتها أحد أفرادها إذا كانت أصلية وقد تعنى بتاريخها بعد ذلك ولكنها لا تعنى بتبعه فى جميع العصور حتى اليوم إلا إذا كان لها الوجهتان الأصولية والتاريخية .

ولما كان مقياس هذه المعجمات للألفاظ هو الاستعمال فقد يتوسع فيه بعض المعجمات فيتضخم كثيرا حتى يصل إلى درجة معجم وبستر الدولى الجديد Webster's New International Dictionary الذى ينيف على ٢٥٠٠ صفحة من الحجم الكبير .

وربما لا يقل التنوع فى المعاجم الكبيرة عنه فى الوسيطة وخاصة فى إحدى الظواهر الهامة ، وهى الاقتراب من خصائص دوائر المعارف أو عدمه والاقتصار على الناحية اللغوية . وهاك وصف منهج أحد المعجمات التى تغترف من الناحيتين إلى حد ما ، وهو المعجم ودائرة المعارف الدوليين لهنترومورس International dictionary and Cyclopaedia by R. Hunter and Prof. ch. Morris ويشبهه فى ذلك وربما يزيد عليه معجم لاروس الفرنسى المشهور .

وضع هذا المعجم الشروط التالية التى يجب أن يراعيها المعجم الكبير :

(١) يجب أن يضم كل كلمة فى اللغة ، ووردت فى الأدب منذ أن أصبحت صورة واضحة من صور الكلام إلى آخر تاريخ لها أو إلى اليوم .

(٢) يجب أن تذكر هذه الكلمات فى رسومها المختلفة التى اتخذتها فى تاريخها مع إبانة ما أهمل وما يزال مستعملا منها .

(٣) يجب أن يمثل بنظام واضح شامل نطق كل كلمة والتغيرات التى طرأت عليه ما أمكن .

(٤) يجب أن يذكر أكمل التفسيرات الممكنة لأصل الكلمة ومعانيها فى الأطوار التاريخية وفى الاستعمال المألوف وفى الموضوعات المختلفة بإيراد كثير من الشواهد لكل معنى ، إذ لا يمكن التعبير عن دلالة الكلمة وتأثيرها بالتفسير وحده .

(٥) يجب أن يحتوى على جميع الأساليب والتراكيب الخاصة التى اتخذت دلالة معينة لا تتضح من المعنى المألوف للكلمات التى تتألف منها .

(٦) يجب أن يتبع التاريخ الأصولى Etymological لكل كلمة ( ما عدا



المشتقات ( منذ أقدم أصل معروف لها ، أو تتبع نظائرها في اللغات الأجنبية إن لم يمكن الوصول إلى أصلها الحقيقي .

ووصف منهجه في ( أ ) المفردات :

(١) يحتوى الكتاب على تفسير الكلمات ووصف الأشياء مخالفا بذلك أكثر المعاجم .

(٢) يحتوى الكتاب على المصطلحات في العلوم والفنون وغيرها .

(ب) الترتيب والأسلوب :

(١) قسم الأفعال إلى متعدية ولازمة ، ثم قسم كلا منها إلى المعانى المستعملة في اللغة المألوفة فالاستعمالات الاصطلاحية ، ثم قسم كلا منها إلى معان حقيقية ومجازية ثم ذكر الأساليب والتعبيرات المركبة . وكذا فعل فى الأسماء والصفات والظروف وذكر لكل نوع من هذه معانى كثيرة .

/ وإذا كان للمادة نفسها معنيان متباعدان أو أكثر ، فصل كلا منها عن الآخر كأنما هو مادة قائمة برأسها وروعت تحته الأقسام السابقة .

٧٤٠

(٢) اعتمد فى الأصول على آخر الأبحاث المعتمدة ، وفرق بين نظائر الكلمة فى اللغات الأجنبية والأصل الأجنبى الذى أخذت منه فعلا ، حتى لا يختلط الاثنان ووضع كل ذلك بين قوسين بعد المادة مباشرة .

(٣) فسر المصطلحات تفسيرا كاملا شاملا كما توجد فى المراجع الفنية الخاصة ، حتى إنه ليغنى عن المعجمات الاصطلاحية .

(٤) أكثر من الشواهد مع الإشارة إلى أصحابها والكتاب الذى أخذت منه والفصل والصفحة والسطر ، وأخذ كثيرا منها من الصحف والمجلات السيارة إذ أنها أحسن الأمور تصويرا للكلمات الحديثة ومعانيها فى اللغة المستعملة فى هذا العصر .

(٥) أكثر من الصور التى تساعد على توضيح المعنى ولم يقصد منها الزينة أبدا .

(٦) ميز الألفاظ المهملة أو النادرة والألفاظ التى ابتكرها أحد الكتاب بالإشارات .

(٧) أدخل التعبيرات المركبة إذا كان لها معان غير مفهومة من الكلمات التى تتألف منها ، وبعض التعبيرات المركبة الواضحة المعنى ، مع تفسير الأخيرة بإيجاز .

(٨) لم يذكر الأعلام ( أسماء أشخاص أو أماكن ) إلا حين تطلق على أشياء أخرى فى الطبيعة بالإضافة إلى إطلاقها الأصيل مثل الثريا للكوكب ، وحين تكون

الكلمة الرئيسية فى تعبير مركب مثل Aaron's rod وحين تكون اسم أحد أسفار الإنجيل ، وحين تؤخذ منها مشتقات لا يمكن فهمها إلا بتعريف هؤلاء الأعلام .  
(٩) مجمل خصائصه كدائرة معارف هو معالجته عددا كبيرا من الموضوعات التى لا تدخل فى المعاجم المعتادة وإطالته فيها .

ووضع الأستاذ فيشر مشروعا للمعجم العربى الكبير أجاد فيه كل الإجابة ، بل بلغ فيه الغاية فى الإحسان . وهاك ملخص ما قاله عنه : « يجب أن يشتمل المعجم على / كل كلمة وجدت فى اللغة بلا استثناء ، وأن تعرض حسب وجهات النظر السبع ٧٤١ التالية التاريخية ، والاشتقاقية ، والتصريفية ، والتعبيرية ، والنحوية ، والبيانبة ، والأسلوبية .

١ — فالوجهة التاريخية للكلمة تجاوز كل وجهات النظر هذه فى الأهمية ، ذلك لأنه إذا أخذنا اللغة على أنها دائمة التطور ، فلا شك أن لكل كلمة تطورها التاريخى الخاص ويجب أن يوضح هذا التطور التاريخى بمقتضى ما لدينا من وسائل ..

٢ — تتناول ناحية الاشتقاق بما فى ذلك توليد الكلمات ، أى مسألة بحث أصل الكلمة ونسبها . ويرتبط بهذه المسألة ارتباطا كليا علم ضبط الهجاء كما قد يرتبط بها علم العروض للكلمة أما المعربات فتزد إلى أصولها على قدر الإمكان . ولتحقيق هذه الغاية لا بد لمؤلف المعجم أن يكون متمكنا من اللغات السامية الأخرى واللغات الفارسية والتركية واليونانية واللاتينية وغيرها .

٣ — تتناول الناحية التصريفية تحديد تغيير الصيغ للفظ فى الكلام أى تصريف الأفعال وتصريف الأسماء وغيرهما ، ولا داعى لإيراد شواهد على صيغ الألفاظ المتداولة وكاملة التصريف . وفى مثل هذه الألفاظ يكتفى بإيراد الشواهد فى الحالات التى يحتمل فيها الشك . ولا يجب تعزيز كل الصيغ النادرة التى تختلف عن الصيغ المعروفة ببعض الشواهد فقط ، بل بكل الشواهد الموجودة كما يتسنى تقدير صحة هذه الصيغ تقديرًا تاما . ويحسن الإشارة هنا إلى نقطتين هامتين أولاهما وجود صيغتين أو أكثر فى تصريف الفعل أو الاسم وفى تمييز جنس الكلمة من ناحية التذكير والتأنيث . وليس من النادر أن تختلف باختلافها معانى الكلمة . ومثل هذه الصيغ كثيرا ما يختلف استعمالها باختلاف الزمان والمكان . وثانيهما عدم وجود بعض الصيغ التى كان يمكن استعمالها وفق القياس المتوقع .

٤ — تتناول الناحية التعبيرية تحقيق معنى الكلمة أو معانيها وفى حالة وجود عدة معان ترتب هذه المعانى على حسب علاقتها التاريخية والعقلية . ويجب مراعاة

مراعاة القواعد الآتية :

٧٤٢ / ( أ ) يعتبر دائما المعنى الأول لكلمة لها معان مختلفة ذلك الذى يؤخذ من اشتقاق الكلمة .

( ب ) يجب فى ترتيب المعانى تقديم المعنى العام على المعنى الخاص ، والمعنى الحسى على المعنى العقلى ، والمعنى الحقيقى على المعنى المجازى ، وذلك وفق سير تطور الفكر البشرى ، وكذلك يجب هنا مراعاة علم المجاز ، كما يجب مراعاة استعمال الكلمة كاصطلاح ، ويراعى أيضا علم الترادف إذ هو عون تعبيرى هام فإنه يقارن بين الكلمات المتقاربة فى المعنى من ناحية حصر المعانى وفحوى هذه المعانى ، ولكن لا يصح التجاوز عن اعتبار أن الفارق بين الكلمات المتقاربة فى المعنى يرجع كثيرا إلى أسباب تاريخية أو جغرافية صرفة ... وأخيرا يعتبر من اللازم إيراد نقائص للكلمات إذا ما وجدت ، ويعرف على قدر الإمكان كل نبات وحيوان وجماد تعريفا كاملا وتذكر فصيلته ويوصف باسمه العلمى .

٥ — تناول الناحية النحوية جميع الصلات الهامة التى يمكن أن تربط كلمة بأخرى ، ومنها أيضا ترتيب كلمات لها مواضع معينة فى سياق الكلام مثل : فقط ، وإنما ، وأيضا ، وغيرها . وكذلك مراعاة المضمرة أو المحذوف والأمر يتعلق بالمسائل الآتية : هل استعمال الكلمة استعمالا مطلقا جائز ؟ هل الفعل متعدد أو لازم ؟ متى وأين ظهر هذا أو ذاك التركيب لأول مرة وآخرها ؟

٦ — تناول الناحية البيانية تلك العلاقات للكلمة التى أستشعر منها أنها لازمة لها دائما ، أى التراكيب والتعابير التى قضت روح اللغة القومية بوضعها غالبا فى موضع خاص دون أن يطرأ عليها أى تغير ، وذلك على الأخص لعامل من عوامل البلاغة أو حسن الذوق . ومن هذه العلاقات :

( أ ) صيغة الإتياع والمزاوجة .

( ب ) صيغة المشاكلة كما فى عبارات كالاتية : « ومكروا ومكر الله والله خير الماكرين » .

٧٤٣ / ( جـ ) صيغة المبالغة فى المعنى كما توجد فى العبارة الآتية : « موت مائت ، وشعر شاعر » .

( د ) صيغة ازدواج عبارتين متضادتين للتعبير عن معنى واحد مبالغ فيه ، كما توجد فى عبارات كالاتية : « لله الأمر من قبل ومن بعد » ، ومن هذه العلاقات أيضا تركيب متداول لعبارتين تعمل إحداهما فى الأخرى مثل « بذل جهده » وغيرها .



٧ — تحدد الناحية الأسلوبية المحيط اللغوى الذى تستعمل فيه الكلمة أو التعبير أو التركيب استعمالا عاما وقد يكون هذا المحيط شاملا جامعا كلمة القرآن ولغة الحديث وأسلوب الشعر والنثر والأسلوب التاريخى وأسلوب الفنون وغيرها أو خاصا كالأسلوب الشخصى المحض حيث إنه قد يميل مؤلف ما إلى استعمال كلمة أو تركيب بالذات لا يجىء إلا لماما أو لا يجىء بتاتا عنده غيره أو حيث إن المؤلف الواحد قد يكون له أسلوب فى كتاباته أثناء شبابه يختلف عن أسلوبه فيما بعد . ولا يحتاج شئ من هذا الوصف إلى نقد أو تكملة أو تعليق .

ومن المعاجم الكبيرة أيضا معاجم اللهجات ، وهى تشبه إلى حد كبير معاجم الأصول Etymology والمعاجم التاريخية . ويجب أن تتبع فى العربية نظاما صوتيا خاصا مثل الذى يتبع فى جميع المعاجم الغربية والإنجليزية خاصة للهجات كانت أو اللغة العامية لأن حروف الهجاء العربية لا تستطيع أن تمثل نطق هذه اللهجات تمثيلا واضحا . كما تعتمد هذه المعاجم فى العربية خاصة على لغة الحديث أكثر من لغة التدوين لأن هذه تتبع الفصحى فى أغلب الأحيان . ومن الطبيعى أن يوجد من معاجم اللهجات نوع وسيط مختصر .

ويخرج الإنسان من هذه الجولة : بأن المعجمات الغربية تقدمت تقدما كبيرا ، وأن المعاجم العربية قد تقدمت أيضا ولكنها لا تزال ينقصها الكثير حتى اليوم . وأول شئ يجب أن يعمل هو أن تقوم كل خطوة فى المعجم على دراسة دقيقة ، فيعرف لمن يؤلف ، وما الهدف منه ثم تدرس الألفاظ التى يجب إدخالها على ضوء الأمرين السابقين . ويجب الاعتماد فى / المفردات على الاستعمال الحديث عند كبار أدبائنا وكتابنا ، ٧٤٤ وألا تحشى بالمفردات من جميع الأنواع وبكل ما أمكن من علوم ومصطلحات وأعلام ، وأن يطبق عليها النظام الألف بائى بصورة عامة ما أمكن ؛ وأن تحل مشكلة الحروف المزيدة التى جعلت بعض الكلمات من الممكن وضعها فى موضعين أو ثلاثة أو أكثر ، وتدرس المعانى أيضا فتفضل المستعملة أو التى تكثر الحاجة إلى معرفتها ، وترتب بحسب الهدف من المعجم أى الشائع فالأقل شيوعا أو ترتيبا تاريخيا أو ما إلى ذلك ؛ وأن تفسر بعبارات واضحة مصورة لا تحتوى على ألفاظ يحتاج المرء إلى الكشف عنها لمعرفة معناها ؛ وأن يقلل التفسير بالمرادفات ما أمكن ، فإذا فسرنا به اخترنا المرادف الأكثر شيوعا ووضوحا . ويجب أن يفرق بين المعانى المختلفة من المادة الواحدة والصيغ المختلفة من الأفعال والأسماء والأفعال المتعدية واللازمة ، ويجعل لكل ذلك قسم معين فى المادة ؛ وتميز أبواب الأفعال وتصرفات الأسماء والصفات وتذكيرها وتأنيشها والحروف بالرموز التى توضع بعدها مباشرة كما يظهر من أى معجم غربى .



عشت مع هذه الرسالة سنين أعمل فيها دائما ، ولا أنقطع عن التفكير حين لا أستطيع العمل ، فإذا تعذر الاثنان كانت الأحلام . كانت أملى ومطمحي ، فكانت شغلى . كنت أحبها حتى أشغف بها أحيانا ، حين تنبسط أمامى وتفتح لى صدرها ؛ وتسألمها نفسى حين يطول الطريق ، وتختفى الأعلام التى تهدى سالكيه ، فيكتنف الظلام .

وها هى ذى الآن قد صارت خلقا سويا ، وكتابا أعجب به أنا كل الإعجاب إذ كان من صنعى ، وإذ لقيت فيه الأمرين ، بل كل مُرّ . وأرجو أن ينال من إعجاب القارئ ما نال من إعجابى به والتقدير لما فيه من جهد وثمرات ، وإشارات وأضواء ، قد تهدى غيرى فى مستقبل الأيام إلى ثمرات أعظم مما وصلت إليه ، وأجل خطرا . ولعل أكره شيء إلى نفسى أن أتحدث عن عملى وما بذلت فيه من جهد ، وما وصلت إليه ، فكل ذلك من اليسير أن يتضح من الرسالة نفسها . ولكننا فى مقام مناقشة ، يستحب فيه منا — نحن الطامحين الدارسين — أن نتكلم عن أنفسنا فى عملنا المقدم للمناقشة ، بل يطلب منا ذلك طلبا ، ولا بد من الاستجابة له .

تعالج رسالتى هذه لونا من ألوان الثقافة الإسلامية غنيا بالآثار غنى ربما لا يفوقه فيه غيره من الألوان . وتسير مع هذا اللون منذ نشأته إلى يومنا هذا ، بل تضع بعض تخطيطات ترى أن مستقبله سيرايعها . فهو زمن فيه طول وسعة : طول يكاد يكون اثنى عشر قرنا ، وسعة بكثرة ما فيه من آثار ، شغلت كل هذه الأوراق فى الوصف . وتعد هذه الرسالة أول بحث يصف المعجمات العربية جميعها فى تطورها

الدائم ، وأعدّها البحث الأول لأنها الوحيدة بين ما تناول المعاجم العربية بالوصف الجديرة بصفة « البحث » . فقد أقامت وصفها على دراسة واعية مدققة

/ ووضعت كل معجم فى مكانه اللائق به فى تاريخ تأليف المعاجم ، ولم يكن شيء من ذلك عند الدارسين قبلها . فجعل اعتمادهم على المزهر وأمثاله ، فكانت أبحاثهم قاصرة مخلة ، إن لم تكن خاطئة . فهذا أحد كبار المستشرقين المهتمين باللغة والمعاجم ، وهو الأستاذ فيشر ، ظن أن الجيم للشيبانى ومجمل ابن فارس ومفردات الراغب وغيرها تسير فى نظام واحد ، قال عن معجمه<sup>(١)</sup> : « وقد رتبت الكلمات

٧٤٦

على حسب المواد الترتيب المألوف لحروف الهجاء العربية على اعتبار الحروف الأول والثاني والثالث أسسا ، أى على حسب الطريقة التى وردت فى كتاب الجيم لأبى عمرو الشيبانى وفى مجمل اللغة لابن فارس ، وفى المفردات فى غريب القرآن للراغب الأصفهاني ، وفى أساس البلاغة ، وفى الفائق للزمخشري ، وهلم جرا » ، مع أنها تتبع ثلاثة نظم مختلفة فى الترتيب ، كما اتضح من هذه الرسالة .

وهذا هو هذا البحث الدقيق لمخطوطات المعجمات ومطبوعاتها إلى كثير من الحقائق التى لم نكن نعرفها من قبل عن أكثر المعاجم . فكان من النتائج الهامة التى وصلت إليها تجلية الأمور التى أضافها كل معجم إلى سابقه فى المنهج والمادة والأمور التى قلدها فيها ، والاتجاهات الجديدة التى أدخلها عليها ، إلى جانب وصفه وصفا شاملا دقيقا من جميع نواحيه ، وحاولت أن تبين أصول هذه الاتجاهات الجديدة وبذورها فى الماضى ، وكيف انبثقت عنها .

ووصلت الرسالة إلى تأليف ثلاث مدارس من المعجمات العربية القديمة ، هى مدرسة العين ، والجمهرة ، والصحاح ، ووجدت مدرسة رابعة فى بعض المعاجم ذات الاتجاه الخاص بعض الشيء كأساس البلاغة ، ولكنها جعلته فى المدرسة الرابعة الحديثة ، مع ضالة الصلة بينها وبينه ، إذ تغترف معاجمنا الحديثة من المناهج الغربية ، فعلت ذلك لتشابه الترتيب فى الأبواب والفصول حسب . وبينت الصلات بين / معاجم المدرسة الواحدة ، وتطورها فى أهدافها ومناهجها وميولها بين ٧٤٧ المدرسة والمدرسة ، لتربط بين المعجمات جميعها .

وعنيت فى المدرسة الحديثة بالتطورات التى عرت ترتيب الألفاظ فى داخل المواد ، وعرت علاج هذه الألفاظ نفسها ، لأنهما الأمران اللذان لقيتا العناية الكبيرة فى عصرنا الحاضر . كما عنيت بإبانة أثر الغربيين فيها ، وأثر البيئة التى ظهرت فيها أكثر معاجم هذه المدرسة وهى بيئة مسيحية دينية .

ووضعت أمام لغويّ العرب الأهداف التى يرمى إليها مؤلفو الغرب من معاجمهم ، والمناهج التى اتخذوها فى سبيل تحقيقها ، وعنيت بأحدث معاجمهم ، وأكثرها تطورا ، حتى يبين الفرق بيننا وبينهم ، ونختار ما يلائمنا منها .

وتبين من البحث أن جميع أصحاب المعاجم العرب كانوا ينظرون إلى اللغة نظرة ناقدة ، فهم يرمون إلى جمع الصحيح الفصيح . وغلب عليهم هذا الهدف فى القرن الرابع خاصة حتى توج بالصحاح . وكان همهم الأول فى النقد التصحييف . فأضاعت علينا هذه النظرة كثيرا من اللغات واللهجات العربية التى اعتبرت رديئة

أو غير فصيحة أو ما شابه ذلك . ولعلها كانت تمدنا بما ينفعنا في أبحاثنا في اللغة العربية عامة والفصحى خاصة . وقد كان الغربيون ينظرون إلى لغاتهم هذه النظرة الناقدة في المعجمات حتى أواخر القرن الثامن عشر فعدلوا عن ذلك ، ورموا إلى الجمع والتسجيل .

ومن أسباب هذه النظرة عندنا كون العربية لغة القرآن والرسول عليه أفضل الصلاة والسلام ، فارتبطت العربية — وعربية القرآن خاصة — بالدين ارتباطا شديدا ، أسبغ عليها القداسة . فكان في ذلك نفعها وضررها ، فقد حمى القرآن العربية القرآنية من الضياع ، وأبقاها العصور الطوال . أما ضررها فلأن هذه القداسة جعلت المسلمين والعرب يتمسكون بها بصورة واحدة منها / فتأخرت عن حاجيات العصور الحديثة ، ولم تستطع أن تجاريها حتى نادى كثيرون بهجرها تماما . وظهرت هذه النظرة الدينية بأجلى وضوح ابتداء من القرن الرابع ، على يدى الأزهرى .

٧٤٨

وأدى بنا البحث إلى أن المنهج النظرى كان على الدوام أكثر تقدما من المنهج التطبيقى فى المعجمات عند العرب . فقد وضع الخليل منهجا نظريا حسن التقسيم والتبويب ولكنه لم يستطع — هو أو تلميذه الليث — تطبيقه فى كتاب العين ، فعدل عن كثير من خطواته ، وسار على نهج فيه بعض المغايرة . ووضع ابن سيده فى مقدمة محكمه منهجا يعتبر ثورة فى عالم التأليف اللغوى العربى ، ولكنه لم يستطع له تنفيذا فى المعجم أيضا . فما هى إلا آثار فيه . ولو طبقه عليه لأغنانا عن كثير من التخبط والاضطراب ، وكثير مما نريد أخذه عن الغربيين اليوم ، ولكان معجمه فذا بين جمات العربية .

كذلك أدى البحث بهذه الرسالة إلى اكتشاف سبب هذه الظاهرة ، وهو كثرة المفردات وسعة اللغة العربية . ولذلك نرى الرسائل الخاصة تسرع إلى التنظيم والترتيب ، والسير على حروف ألف باء ، قبل المعجمات الكبيرة ، ونرى أساس البلاغة الذى يقع بين المعاجم الخاصة والعامة يسير على هذا الترتيب ويحسنه . هذه الثمرات تامة الخلق ناضجة فى الرسالة ، وجدتُ برذاوسلا ما فى تفيؤ ظلالها حين بلغت إليها ، بعد هذا الشوط الطويل الذى قطعته فى طريق غير ممهد لم يستطع سالكوه أن يقطعوا إلا أجزاء منه قصيرة ، ثم ملوا السير فيه وأضناهم الجهد . وإنى لأرجو أن يجد قرائى فى هذه الثمرات ما وجدت ، لا من راحة وجمال حسب ، بل من رحيق .

## محتويات الجزء الثانى

٣١٥	الباب الثانى : المدرسة الثانية: .....
٣١٦	الفصل الأول : كتاب الجمهرة .....
٣٤٠	الفصل الثانى : كتاب المقاييس .....
٣٦٥	الفصل الثالث : كتاب المجمل .....
٣٧٥	الفصل الرابع : خصائص المدرسة وعيوبها .....
٣٧٩	الباب الثالث : المدرسة الثالث: .....
٣٨٠	الفصل الأول : كتاب الصحاح .....
٤١٧	الفصل الثانى : كتاب العباب .....
٤٢٩	الفصل الثالث : لسان العرب .....
٤٥٥	الفصل الرابع : القاموس المحيط .....
٥٠٨	الفصل الخامس : تاج العروس .....
٥٤١	الفصل السادس : كتاب المعيار .....
٥٤٦	الفصل السابع : خصائص المدرسة وعيوبها .....
٥٤٩	الباب الرابع : المدرسة: .....
٥٥٠	الفصل الأول : أساس البلاغة .....
٥٦٨	الفصل الثانى : معاجم اليسوعيين .....
٥٨٦	الفصل الثالث : مشروعات المجمع اللغوى .....
٥٩٦	الفصل الرابع : خصائص المدرسة وعيوبها .....
٥٩٩	الكتاب الثالث : المعاجم التى نحتاج إليها : .....
٦٠١	الفصل الأول : عيوب المعاجم القديمة .....
٦١١	الفصل الثانى : خصائص المعاجم التى نحتاج إليها .....
٦٢٨	خاتمة .....
٦٣٤	فهرس الأعلام .....
٦٦٣	فهرس عناوين الكتب والمجلات .....
٦٧٩	فهرس المواضع .....





# الفهارس

## فهرس الأعلام

- آدم ٧٦، ٤٩٧، ٥١٢  
 آلود ٢٢  
 الآمدى ٥٦٥  
 أبان بن تغلب بن رباح البكرى أبو سعيد ٣٣، ٣٤، ٤١  
 أبان بن عثمان ٢١٢  
 ابن الأبار ٢٤٥، ٢٥٨، ٣٠٣  
 إبراهيم بن إسحاق الحرى ٤٣، ٤٤، ٤٦، ٤٨، ١١٠، ٤٤٢، ٥١٦  
 إبراهيم بن إسحاق المعدانى ١٨١، ٢٢١  
 إبراهيم بن إسماعيل (ابن الأجدانى) ١٠١، ١٠٥، ١٠٨، ١٧٠  
 إبراهيم حمروش ٦٠٦  
 إبراهيم بن السرى الزجاج أبو إسحاق ١٠٣، ١٠٦، ١٠٨، ١١٥، ١٤٥، ١٤٧، ٣٦٠  
 إبراهيم بن سهل الوراق ٣٩٤  
 إبراهيم بن صالح الوراق ٣٩٤  
 إبراهيم بن عبد الرحيم العروضى أبو الحسن ٣٦  
 إبراهيم بن عمرو الخرقى ٤٦٩  
 إبراهيم بن قاسم البطليوسى أبو إسحاق ٤٠٣  
 إبراهيم القطان ٥٨٥  
 إبراهيم بن محمد البيهقى ٢٠  
 إبراهيم بن محمد الحلبي، البرهان ٥٠٤  
 إبراهيم بن محمد بن عرفة نفطويه ٣٦، ١٤٣، ٣٣٤، ٣٣٧  
 إبراهيم بن محمد النسوى ٤٨  
 إبراهيم بن يحيى اليزيدى ١٤٣  
 أبقراط ١٧٩  
 أبولونيوس الإسكندرى ١٧٨  
 أبى بن كعب ١٨٠  
 أناة ٤٩٨، ٥٢٩  
 الأثرم (على بن المغيرة)  
 ابن الأثير (المبارك بن محمد)
- أثيناوس ١٧٩  
 ابن الأجدانى (إبراهيم بن إسماعيل)  
 الأحرزى ٢٥٢  
 أبو أحمد ٢٢٩، ٢٣٠  
 أحمد بن أبان بن السيد ١٦٨  
 أحمد بن إبراهيم بن أحمد الخطائى أبو العباس ٦١  
 أحمد بن إبراهيم بن إسماعيل أبو عبد الله ١٢٣  
 أحمد بن إبراهيم (الإسماعيل) ١١  
 أحمد بن إبراهيم المعدانى ١٨١، ٢٢١  
 أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف، زين الدين ٥٠١  
 أحمد أمين ١٥-١٧، ٢٧، ٢٨، ٢١٦، ٥٨٧، ٦٠٦  
 أحمد البشتى ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٨٣  
 أحمد البونى أبو العباس ٤٣١  
 أحمد تيمور ٤٤٩، ٤٥٢، ٤٨٩، ٦٠٥، ٤٩٠  
 أحمد بن حاتم أبو نصر ٨٠، ١٠١، ١٠٣، ١٠٧  
 أحمد بن الحسن السكونى ١٢٧، ١٣٦  
 أحمد بن الحسين بن أحمد العقيقى أبو القاسم ٥٢٤  
 أبو أحمد (حمزة بن زرعة)  
 أحمد بن حنبل ٢١٣  
 أحمد بن أبى خالد الضرير الكندى أبو سعيد ٤٣، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣٢  
 أحمد بن داود أبو حنيفة الدينورى ١١٠، ١٢٥، ١٦٩، ٢٩٢، ٢٩٧، ٤٣٣، ٤٦٥، ٥١٠، ٥٢٣  
 أحمد بن داود بن على الماجرمى أبو نصر ٥٢٨  
 أحمد بن سهل البلخى أبو زيد ٣٦، ١٤٣  
 د. أحمد شلبى ٢٣  
 أحمد بن أبى طاهر ١٠٣  
 أحمد بن عبد الجليل التدميرى أبو العباس ٣٦  
 أبو أحمد (عبد السلام بن عبد الله بن قمصة)  
 أحمد بن عبد العزيز السجلماسى الفيلالى أبو العباس ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٩٥  
 أحمد بن عبد القادر بن مكتوم تاج الدين ١٠٩، ٣٠٢، ٤٢٨

أحمد بن محمد النحاس أبو جعفر ١٠٦  
أحمد بن محمد الهائم المصري ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١  
أحمد بن محمد بن يزداد الطبري أبو جعفر ٣٤  
أحمد بن مسعود الحسيني الهركامي الهندي ٤٧٧  
أحمد المقرئ الفيومي ٥٥ ، ٥٦ ، ٣٩٨ ، ٤٧٢ ،  
٤٨٣ ، ٥٢٤ ، ٥٧٣

أحمد بن ولاد ٢٢١ ، ٢٢٤ ، ٣٠٦  
أحمد بن يحيى البغدادي ( ثعلب ) ٤ ، ١٠ ، ٣٤ ،  
٤٦ ، ٦٨ ، ٨١ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٨ ، ٩٣ ،  
١١٠ ، ١٨٨ ، ٢١٨ ، ٢٢٢ ، ٢٢٥ ، ٢٣١ —  
٢٥١ ، ٢٦٦ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٨ ، ٢٩٣ ،  
٢٩٤ ، ٣٠٠ ، ٣٤٣ ، ٣٦٠ ، ٤٠٣ ، ٤٣٧ ،  
٤٤١ ، ٤٤٢ ، ٥٠٩ ، ٥٢٢ ، ٥٢٣ ، ٥٣٠ ،  
٥٣١ ، ٥٣٤ ، ٦٠٢

أحمد بن يوسف بن عبد الدائم الحلبي شهاب الدين  
السمين ٣٨

الأحمر ٩٦ ، ١١٣ ، ١٣٨ ، ٢٥٢ ، ٢٨٣ ، ٤٢٢  
الأحمر ( بنو ) ١٠٣  
ابن أحمر ( عمرو )  
الأحوص ٢٠٩

الأحول ( محمد بن الحسن )  
الأخطل ٢٠٩ ، ٢٧١ ، ٢٩٤ ، ٣٨٧ ، ٤٤٣ ،  
٥٢١ ، ٥٣٦ ، ٦١٨

الأخفش ٤٢١ ، ٤٢٢  
الأخفش الأصغر ( علي بن سليمان أبو المحاسن )  
الأخفش الأكبر ( عبد الحميد بن عبد المجيد )  
الأخفش الأوسط ( سعيد بن مسعدة )

أبو إدريس ٤٣٦  
إدمند كاستل ٧٧  
أدى شير ٧٣ ، ٧٤  
الأرزني ٣٣٨

الأرموي ( محمود بن أبي بكر )  
أريون الطيبي ١٧٩  
الأزارقة ٥٠٢  
أزبك ٥١٠

الأزد ( بنو ) ٣٣٥ ، ٤٢٧  
أزد عمان ( بنو ) ٦٠٥

أحمد بن عبد الله بن أحمد ١٤٨  
أحمد بن عبد الله بن جبلة ٢٦٤  
أحمد بن عبد المنعم الشريشي ١١٦  
أحمد بن علي البيهقي أبو جعفر ٦٢ ، ١٤٣ ،  
١٤٤ ، ١٦٣

أحمد بن علي الحمداني ( ابن لال ) ١١  
أحمد عيسى ٨٩ ، ٩٠ ، ٩٤

أحمد بن فارس الرازي ٣ ، ٦٣ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٢٨ ،  
١٨١ ، ١٨٤ ، ١٨٥ ، ٢٠٠ ، ٢٠٨ ، ٢١٧ —  
٢٢١ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٣٠ ، ٢٣٢ ، ٢٨٣ ،  
٢٩٩ ، ٣٠٢ ، ٣٣٠ ، ٣٣٦ ، ٣٣٧ ، ٣٤٠ —  
٣٧٦ ، ٣٧٨ ، ٣٨٠ ، ٣٨٩ ، ٤٢٤ ، ٤٢٨ ،  
٤٥١ ، ٤٦١ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٨٢ ، ٤٨٣ ،  
٤٨٦ ، ٤٩٩ ، ٥٠١ ، ٥٠٩ ، ٥١٢ ، ٥٢٣ ،  
٥٢٧ ، ٥٣٨ ، ٥٧٣ ، ٦٠٣ ، ٦٠٨ ، ٦٢٢ ،  
٦٢٨ ، ٦٢٩

أحمد فارس الشدياق ٣ ، ١٨٥ ، ٢٧٦ ، ٢٩٨ ،  
٤٥٢ ، ٤٧٠ — ٤٧٢ ، ٤٧٥ ، ٤٧٦ ، ٤٨٧ ،  
٤٨٨ ، ٤٨٩ ، ٥٣٥ ، ٦٠١ ، ٦٠٢

د . أحمد فرحات ٣٦

أحمد بن كامل بن خلف بن شجرة أبو بكر ٣٦  
أحمد بن كمال باشا ٧١ ، ٧٢ ، ٧٤ ، ٨٩  
أحمد بن محمد أحمد الخرق ٤٦٩

أحمد بن محمد البرق ١٢٣  
أحمد بن محمد ( ابن الحاج الإشبيلي ) ٤١٣  
أحمد بن محمد الخفاجي شهاب الدين ٢١ ، ٧١ —  
٧٣ ، ٨٠ ، ٨٨ ، ٤٩٨ ، ٥٢٩

أحمد بن محمد السلفي الأصبهاني أبو طاهر ٦١  
أحمد بن محمد ( ابن أبي العافية الزناني ) ٤٠  
أحمد بن محمد أبو عبيد الهروي ٣٨ ، ٤٨ ، ٥٠ ،  
٥٢ ، ٥٤ ، ٥٤ ، ٤٩٢ ، ٤٩٨ ، ٤٩٩ ،  
٥٠٩ ، ٥٢٦ ، ٥٣٠ ، ٦٠٢

أحمد بن محمد بن عربشاه ٧٥  
أحمد بن محمد المرزوقي ٣٦  
أحمد بن محمد المرمي ١٦٧  
أحمد بن محمد الميداني النيسابوري أبو السفضل  
١٤٣ ، ٢٧٩ ، ٤٠٣ ، ٤١٣ ، ٤٨٧



٤٢٦ - ٤٣٠، ٤٣٧، ٤٤١، ٤٤٣، ٤٤٥،

٤٤٨ - ٤٥٠، ٤٥٨، ٤٦٤، ٤٧٣، ٤٧٥،

٤٧٨، ٤٨٠ - ٤٨٨، ٤٩٠، ٤٩٢ - ٤٩٦،

٤٩٨ - ٥٠١، ٥٠٣، ٥٠٩، ٥١٠ - ٥٢٠،

٥٢٤ - ٥٢٧، ٥٢٩، ٥٣٢، ٥٣٥ - ٥٣٧،

٥٣٨، ٥٤٣، ٥٤٧، ٥٦٦، ٥٦٩، ٥٧٣،

٥٧٦

إسماعيل بن عباد الصاحب ١، ٢٣٢، ٢٣٩،

٢٨٠ - ٢٨٢، ٢٨٥، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٣٩،

٤٢٥، ٤٢٦، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٦١ - ٤٦٣،

٤٦٥، ٤٦٨، ٤٦٩، ٥٢٦، ٥٢٧، ٦١٨،

إسماعيل بن عباس الرسولي الملك الأشرف ٤٥٥،

٤٥٨، ٤٧٠،

إسماعيل بن عبد الغافر ٤٧، ٤٨،

إسماعيل بن عبد الله بن محمد بن ميكال ٣٢٠،

إسماعيل بن عمرو الحداد المصري ٦١،

إسماعيل بن القاسم القالي أبو علي ٢، ٤، ٢٢،

١٠٣، ١٠٦، ١١٥، ١١٦، ١٤٥، ١٩٥،

٢١٨، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٣٢، ٢٣٦، ٢٣٨،

٢٤٤ - ٢٤٨، ٢٥١ - ٢٥٣، ٢٥٧ - ٣٠٢،

٣٠٤، ٣٠٥، ٣١٨، ٣٣٧، ٣٦٢، ٣٦٤،

٣٨٠، ٣٨١، ٣٩٤، ٤٥١، ٤٦٣، ٤٧٥،

٤٩٨، ٥١٠، ٥١٤، ٥٢٩، ٥٤٠، ٥٤١،

٦٠١، ٦٠٢،

إسماعيل بن القمي ٩٨،

إسماعيل بن محمد البعل أبو القداء ١٧٠،

إسماعيل بن محمد بن عبدوس النيسابوري أبو محمد

٣٩٤

الإسماعيلي أحمد بن إبراهيم أبو بكر ١١،

أبو الأسود الدؤلي ٢٤،

الأسود بن قرعة ٤٧٠،

الأسود بن يعفر ٤١٠،

أبو الأشعث (عبد الرحمن بن محمد)

أبو الأشعث (عزيز بن الفضل)

الأشعر الجعفي ٤٤٢، ٥١٩،

الأشموني ٢١٩،

الأشوريون البابليون ١٧٧،

الأزرق بن أبي نخيلة السعدي ٢٥٤

أبو الأزهر البخاري ٢٣٥

الأزهري (محمد بن أحمد)

أبو أسامة (حنادة بن محمد الأزدي)

أبو إسحاق (إبراهيم بن إسحاق)

أبو إسحاق (إبراهيم بن إسماعيل)

إسحاق بن إبراهيم الحنظلي الفقيه ٢٢٢

أبو إسحاق (إبراهيم بن السري)

إسحاق بن إبراهيم الفارابي أبو نصر ١٣، ٥٩،

١٤٣ - ١٤٥، ١٥٩ - ١٦٣، ١٦٤، ٣٧٥،

٣٨٢، ٤٠٦، ٤٥٦، ٤٥٧، ٥٠١، ٥٤١،

٦٠٥

أبو إسحاق (إبراهيم بن قاسم البطلوسي)

إسحاق بن إبراهيم الموصل ٢١١، ٤٤٢، ٥٢٢،

أبو إسحاق (الإسفرايني) ٥١٢

ابن أبي إسحاق الحضرمي (عبد الله بن زيد)

إسحاق بن راهويه ٢٦٦

إسحاق بن سلمة بن وليد الأندلسي ٣٦

أبو إسحاق بن الصال ٧٦

ابن إسحاق (محمد)

إسحاق بن مرار الشيباني أبو عمرو ١٠، ٤٣،

٦٤ - ٦٨، ١٠١، ١٠٢، ١٠٦، ١٠٧،

١١٠، ١١١، ١١٣، ١٦٥، ٢٢٩، ٢٣٨،

٢٥٥، ٢٦٨، ٣٦٠، ٣٦٦، ٦٢٨، ٦٢٩،

إسحاق الموصل (إسحاق بن إبراهيم)

أبو إسحاق (يعقوب بن السكيت)

أسد (بنو) ١٣، ٥٨، ٦٤، ١٢٥، ٢٥٦،

٢٥٦، ٢٦٠، ٤٦٧، ٦٠٥،

الأسديون (أسد)

الأسعد بن مئان ٥١٠

الأسعر الجعفي ٢٦٨

الإسفرايني أبو إسحاق

إسماعيل ٢١٦

إسماعيل بن الحسن البيهقي ٤٧

إسماعيل بن حماد الجوهري ٤، ٣٨، ٣٩، ٤١، ٥٩،

١٣٧، ١٤٤، ١٥٩، ٢١١، ٢٧٩، ٢٩٩،

٣٠٠، ٣٠٢، ٣٧٩ - ٤١٨، ٤٢٠، ٤٢٢،

أوس بن حجر ١٤ ، ٢٠٩	الأصمعي ( عبد الملك بن قريب )
أوس مناة ٥٢١	ابن أبي أصيبعة ١٧٧
أويس بن محمد المعروف بويهي ٤٨٠	الأعاريب ( الأعراب )
إياد ( بنو ) ٦٠٥	الأعاجم ( العجم )
إياد بن معاوية المزني ٢١	الأعراب ٢١ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٩ ، ٦٥ ، ١١٠ ، ١١٣ ،
الباخرزي ٢٤٠	١١٤ ، ١٩٩ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٥٣ ، ٢٥٥ ،
بارانوف ٧٧	٢٦٠ ، ٢٦٨ ، ٢٧٠ ، ٢٧٧ ، ٤٤٠ ، ٤٤٦ ،
بارتلت ٦١٨	٤٦٢ ، ٤٧٢ ، ٤٨١ ، ٥٢٢ ، ٥٢٦ ، ٥٥٢ ،
الباهلي ٢٦٧ ، ٢٥٣	٥٦٤ ، ٥٦٣
بجير بن عبد الله بن سلمة القشيري ٤١٠	ابن الأعرابي ( محمد بن زياد )
بجير بن عنمة الطائي ٤٠٥	الأعشي ٢٣٤ ، ٢٦٥ ، ٤٠٤ ، ٤١١ ، ٤٣٥ ،
البحري ٦١٨	٥٢٣ ، ٦١٨
أبو بحر ( عبد الله بن زيد )	الإغريق ١٧٨ ، ١٧٩
البحر ( عبد الله بن المهدي )	الإفرنج ٤٧٣
البخاري ٢١٣ ، ٤٥٧ ، ٤٨٦ ، ٤٨٧ ، ٤٩٥	الأفشين ٤٧١
بدر بن عقال ٤٨٠	أفلاطون ١٧٩
بدر المعتضدي ٢٢٢	الأقباط ٧٥
بدر الدين القراقي ( محمد بن يحيى )	أكم بن صيفي ٤٨٥
ابن برجان ( عبد الرحمن بن عبد السلام )	امرو القيس الكندي ٨ ، ١٩٨ ، ٢٦٤ ، ٢٩١ ،
ابن برجان ( عبد السلام بن عبد الرحمن )	٢٩٣ ، ٣٣٨ ، ٣٤٤ ، ٤٢٦ ، ٤٣١ ، ٤٣٧ ، ٥٠٠ ،
برجشتراسر ١٩٥	٥١٧ ، ٥٢٥ ، ٦١٨
البردخت ( علي بن خليل الضبي )	أمونيوس السكندري ١٧٩
ابن بري ( عبد الله )	الأموي ( عبد الله بن سعيد )
البرزنجي ( محمد بن رسول )	الأموي ( محمد بن عبد السلام )
أبو البركات ( عبد الرحمن بن محمد الأنباري )	الأمويون ١٥ ، ١٦ ، ٢٥ ، ٢١٥ ،
البرهان ( إبراهيم بن محمد الحلبي )	أمية ( الأمويون )
بروكلمن ٣٩٦ ، ٤٠٢ ، ٤١٣	أمية بن أبي الصلت ٢٠٩ ، ٤٧٣
برونلش ٢ ، ١٨٠ ، ٢٢٢ ، ٢٣٠	الأنبا يونس أسقف سمود ٧٦
البيستاني ( بطرس )	ابن الأنباري ٢٠٤ ، ٥١٠
بسطام بن قيس ٥٣٠	ابن الأنباري ( عبد الرحمن بن محمد )
البسطي ( عبد الله بن محمد الأنصاري )	ابن الأنباري ( محمد بن القاسم )
بشامة بن الغدير ١٤	الأندلسيون ١٤٢
البشبيشي ( عبد الله بن محمد العنزي )	أنستاس الكرملي ( أنستاس ماري )
البشتي ( أحمد )	أنستاس ماري الكرملي ١٨٥ ، ٢١٦ ، ٢٢٦ ، ٢٣٢ ،
بشر بن أبي خازم ٥٥٥	٢٧٨ ، ٥٧٤ ، ٦٠٢
بشر بن مروان ٢١	الأنصار ٣٣٥ ، ٤٢٥ ، ٥٦٠ ، ٥٦٤
بشر بن المفضل ٢٥	الأنكدان ٤١٠

- أبو بشر (اليمان بن أبي اليمان)  
 بشار بن برد ٢٠٩، ٢١٠، ٣٣٤، ٦١٨  
 البصري (علي بن حمزة)  
 البصريون ١٨٦، ١٨٧، ١٨٩، ١٩٠، ١٩٤،  
 ١٩٩، ٢١٥، ٢٢٠، ٢٢٥، ٢٣٧، ٣٠١،  
 ٤١٢، ٣٣٤  
 بطرس البستاني ٤٩٣، ٥١٤، ٥٦٨، ٥٧٤،  
 ٥٧٦، ٥٧٨، ٥٨٠، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٩٦،  
 ٦٠١، ٦١١  
 البطريق ٤٧١  
 ابن بطال ٢١٣  
 بطليموس ١٢٧  
 البعلبكي ٤٣١  
 البعث ٥٦٠  
 البغدادى (عبد اللطيف بن يوسف)  
 البغداديون ٢٣٧  
 البغوى (عبد الله بن محمد أبو القاسم)  
 أبو البقاء العكبرى ٥٠٩  
 أبو البقاء الكفوى ٥٧، ٦١٢  
 بكر (بنو) ٦٠٥  
 أبو بكر (أحمد بن كامل)  
 أبو بكر (الإسماعيلي)  
 أبو بكر بن الأنبارى (محمد بن القاسم)  
 أبو بكر الزيدى (محمد بن الحسن)  
 أبو بكر الشيباني ١٦  
 أبو بكر الصديق ٢٨٤، ٤٩٢، ٥٢١، ٥٢٨  
 أبو بكر الطرثيشي ٥٣٧  
 أبو بكر بن طلحة ٥٠١  
 أبو بكر عبادة بن ماء السماء ٢٣٦  
 أبو بكر العزيزى السجستانى (محمد بن عزيز)  
 أبو بكر القاضي ٥١٢  
 بنو أبي بكر بن كلاب ٦٦  
 أبو بكر (محمد بن إسحاق الأهوازي)  
 أبو بكر (محمد بن الحسن بن دريد)  
 أبو بكر (محمد بن الحسن الزيدى)  
 أبو بكر (محمد بن الحسن النقاش الموصلى)  
 أبو بكر (محمد بن خير)  
 أبو بكر (محمد بن عمر)  
 أبو بكر (محمد بن القاسم الأنبارى)  
 أبو بكر (محمد بن موسى الحازمي)  
 بكر بن وائل (بنو) ٤٩٨، ٥٢٩  
 البكرى (عبد الله بن عبد العزيز)  
 البكرى (محمد بن أبي السرور)  
 البكاء (بنو) ٤٧٠  
 البلاذرى ١٨، ١٩، ٢١  
 بلال بن أبي بردة الأشعرى ٢١  
 بلال بن رباح ١٩  
 البلقينى (عبد الباسط سراج الدين)  
 البلقينى (عماد الدين)  
 بندار بن لزة الأصفهاني ١٨١، ٢٢١  
 البندنيجى (اليمان بن أبي اليمان)  
 بوازاق ٢١٧  
 بوجعفرى (أحمد بن علي البيهقي)  
 البونى (أحمد البونى)  
 أبو البيداء الرياحى ٢٥، ٤٢  
 بير محمد بن يوسف القرمانى الأركلى ٤٠١  
 البيرونى ١٢٢  
 البيشكى ٣٩٤  
 ابن بيض ٤٨٥، ٥٥٩  
 البيضاوى ٤٨٤  
 البيهقي (إبراهيم بن محمد)  
 البيهقي (أحمد بن علي)  
 تاج الدين (أحمد بن عبد القادر)  
 التادلى (عبد الرحمن بن عبد العزيز)  
 تابط شراً ٢٥٥  
 التبريزى ١٦٨، ٢٩٣، ٣٨٠، ٣٩٠، ٣٩٢ -  
 ٣٩٤، ٤٨١، ٥٠٩، ٥١٠  
 أبو تراب ٢٣٣، ٢٤٠  
 الترك ٧٥  
 الترمذى ٢١٣، ٢١٤  
 التغالبة (تغلب)  
 تغلب (بنو) ١٦، ٢٧١، ٤٤٢، ٥٢١، ٦٠٥  
 ابن التلمسانى ٤٩٨، ٥٢٩  
 أبو تمام ٢٠٩، ٢١١، ٦١٨

- تمام بن غالب أبو غالب ( ابن التياتي )  
 تميم ( بنو ) ١٣ ، ٥٨ ، ١٠٩ ، ١١٠ ، ٢٠٢ ، ٢٥٦ ،  
 ٢٦٠ ، ٢٧٧ ، ٣٣٥ ، ٤١٠ ، ٤٦٧ ، ٥٥٢ ،  
 ٦٠٥
- التنوخى ١٢٨  
 التونسى ( يحيى بن أبى بكر )  
 الثوزى ( عبد الله بن محمد )  
 التيفاشى ٥١٥ ، ٥٢٤  
 تيم الله ( بنو ) ٥٢١  
 ابن تيمية ٥٦٢  
 ابن التياتي ٢٣٦ ، ٣٣٥ ، ٣٣٩ ، ٥١٤  
 ابن ثابت ٢٢٤  
 ثابت بن أبى ثابت ١٠٣ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ،  
 ٢٥١ ، ٢٥٣ ، ٢٥٨  
 ثابت بن عبد العزيز ٤٥  
 ثابت بن محمد الجرجاني أبو الفتح ٤٣٤  
 أبو ثروان العكلى ٢٥  
 الثعالبي ١٠١ ، ١٠٤ ، ١٠٨ ، ١٢١ ، ١٢٢ ،  
 ١٤٠ ، ٤٨٦ ، ٥٠٩  
 ثعلب ( أحمد بن يحيى )  
 الثعلبى ( أبو ثعلبة ) ٥٣١  
 ثقيف ( بنو ) ٥٨ ، ٣٣٥ ، ٥٥٢ ، ٦٠٥  
 ثور بن يزيد أبو الجاموس ٢٥  
 ثورنديك ٦٢١  
 جابر ٣٥٠  
 ابن جابر ( محمد بن أحمد الأعمى )  
 الجاحظ ١٦ ، ١٧ ، ١٩ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ١٢١ ،  
 ١٢٢ ، ١٣٦ ، ٥٣٠ ، ٥٦٤ ، ٦٠٢ ، ٦٠٣ ،  
 ٦١٨ ، ٦٢٠  
 جار الله ( محمود بن عمر الزمخشري )  
 أبو الجاموس ( ثور بن يزيد )  
 جبرائيل فرحات ٥٠٤ ، ٥٠٦ ، ٥٧٥  
 جعججخ ( عبيد الله بن أحمد )  
 جذام ( بنو ) ٦٠٥  
 الجرباء بنت عقيل بن علفة ١٦  
 الجرجاني ٤٣٤ ، ٤٤٥ ، ٥٢٢ ، ٥٦٥ ، ٦١٢  
 جرجس همام الشويرى ٥٧٧
- جرجى شاهين عطية ٥٧٨  
 أبو الجراح الأعرابي ١١٣ ، ٢٥٣  
 جرم ( بنو ) ٤٢١  
 الجرمى ١٣٨ ، ٢١١ ، ٦٠٢  
 جرهم ( بنو ) ٦٣  
 جرير بن حزم ٢٥  
 ابن جرير الطبرى ١٥ ، ١٦ ، ١٨ ، ٣٣ ، ٥٩ ، ١٣٠  
 جرير بن عطية ١٩ ، ٢٣ ، ١٣٢ ، ٢٠٠ ، ٢٠٨ ،  
 ٢٠٩ ، ٣٤٥ ، ٤١١ ، ٤٧١ ، ٥٢٥ ، ٦١٨  
 ابن الجزرى ٦١  
 الجعد بن درهم ٢٣  
 الجعد ( محمد بن عثمان )  
 الجعدى ٢٦٦ ، ٣٦٠ ، ٤٤٢ ، ٥٢٢  
 جعفر ( بنو ) ١١٤  
 أبو جعفر ( أحمد بن على البيهقى )  
 أبو جعفر ( أحمد بن محمد النحاس )  
 أبو جعفر ( أحمد بن محمد بن يزداد )  
 أبو جعفر ( ابن جرير الطبرى )  
 أبو جعفر ( محمد بن الحسن الرؤاسي )  
 أبو جعفر ( محمد بن عبد الله بن قادم )  
 أبو جعفر ( محمد بن على بن الحسين )  
 أبو جعفر بن المقرئ ٣٤  
 جعفر بن يحيى البرمكى ١١١  
 جمال الدين أبو الفرج ( ابن الجوزى )  
 جمال الدين ( محمد بن مكرم )  
 الجمحى ( محمد بن سلام )  
 أبو جميل الكلانى ٢٥٣ ، ٢٥٦  
 جميل بن معمر ٢٠٩  
 جنادة بن محمد الأزدي أبو أسامة ٢٨٣  
 الجندى ٧٩  
 ابن جنى ٢٣٢ ، ٢٩٠ ، ٥٠٩  
 الجوائى ٤٠١  
 الجواليقى ٥٩ ، ٧١ - ٧٤ ، ٨١ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٨ ،  
 ٥٢٩  
 جورجى زيدان ١٨٥ ، ٢١٩  
 ابن الجوزى ٣٧ ، ٤٨ ، ٥٠ ، ٨٩ ، ٩٤  
 جولد تسيهر ٢٥



- جوليوس ٧٦ ، ٥٧٣ ، ٥٧٤ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤  
 الجوهرى (إسماعيل بن حماد)  
 الجوال (بنو) ٢٧١ ، ٢٩٤ ، ٣٨٧ ، ٤٤٣ ، ٥٢١  
 جبر دندر ١٩٥  
 جيسور ٤٨٧  
 أبو الجيش (مجاهد بن عبد الله العامري)  
 ابن الجيعان ٣٤٦  
 الجياني ٢٤٨ ، ٥٢٨  
 ابن أبي حاتم ٤٩٩ ، ٥٣٠  
 أبو حاتم بن حيان ٢١٤  
 أبو حاتم الرياشي ٣٣٦  
 أبو حاتم السجستاني (سهل بن محمد)  
 ابن الحاجب ٥٠  
 ابن الحاج الإشبيلي (أحمد بن محمد)  
 حاجي خليفة ٣ ، ٥ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ١٢٢ ، ٣٩٧  
 الحازمي (محمد بن موسى)  
 الحامض ٤٧ ، ١٠٦  
 الحيشة ٦٠ ، ٦٠٥  
 حيش بن موسى الضبي ١٠  
 الحجازيون ٣٥٠  
 الحجاج بن يوسف الثقفي ٢٠ - ٢٤ ، ٢١٥  
 ابن حجر ١٦ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٥ ، ٣٨ ، ٤٢٩  
 ٤٤٩ ، ٥١٤ ، ٥٦٦  
 حجر أبو امرئ القيس ٤٢٦  
 الحديدي الأنصاري (زين العابدين بن محسن)  
 الحرالي (علي بن أحمد الحرالي)  
 الحراني (إبراهيم بن إسحاق)  
 الحراني ٢٦٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢  
 الحرمازي ٦٩ ، ١١٥  
 الحريري ٧٩ ، ٨٠ ، ٢٠٩ ، ٥٦٩ ، ٦١٨  
 حسان بن ثابت ٢٠٨ ، ٦١٨  
 أبو الحسن (إبراهيم بن عبد الرحيم)  
 الحسن بن أحمد الأعرابي الغندجاني الأسود ١٠٣ ، ٤٨١ ، ٤٠٥ ، ٣٩٣ ، ١٢٨ ، ١١٤  
 الحسن بن أحمد الهمداني ١٢٧ ، ١٢٨  
 الحسن البصري ٢٢ ، ٤١ ، ٢١٥  
 حسن توفيق ٨٩ ، ٩٠ ، ٩٤  
 حسن حسني عبد الوهاب ١٥٨  
 الحسن بن الحسين السكري أبو سعيد ١١١ ، ١٢٤ ، ٥٢٤ ، ٥١٠  
 أبو الحسن بن خروف ٢٤٤  
 أبو الحسن الخوارزمي (علي بن محمد العمراني)  
 الحسن بن داود الرقي ٨٤  
 أبو الحسن بن الرماني ٢٩٠  
 أبو الحسن (سعيد بن مسعدة)  
 أبو الحسن الشاري ٢٣٦ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥ ، ٣٩٣  
 أبو الحسن الطوسي ٦٠٢  
 الحسن بن عبد الرحمن بن خلاد الرامهرمزي ١١٥ ، ١٢٨  
 أبو الحسن (عبد الغافر بن إسماعيل)  
 الحسن بن عبد الله السيرافي أبو سعيد ١٠٩ ، ١٢٤ ، ٣١٩ ، ٢٢٧ ، ٢٢٦ ، ١٧٠ ، ١٤٩ ، ١٢٨  
 حسن بن عبد الله لغلة ٤٥ ، ٤٦ ، ١٠٣ ، ١٠٦  
 ١١٠ ، ١٢٥ ، ١٦٧  
 الحسن بن عليل العنزي ١١٠  
 الحسن بن علي ١٩٨ ، ٢١٤ ، ٤٣٨ ، ٥١٨  
 أبو الحسن (علي بن إسماعيل)  
 أبو الحسن (علي بن الحسن الهنائي)  
 أبو الحسن (علي بن عبد الله)  
 أبو الحسن (علي بن المفضل المقدسي)  
 أبو الحسن (علي بن مهدي)  
 الحسن بن محبوب السراد ٤٣ ، ١٢١  
 الحسن بن محمد الصغاني ١٠٦ ، ١١٧ ، ١٣٧  
 ١٤٥ ، ١٤٧ ، ١٥٧ ، ٢٣٧ ، ٢٧٩ ، ٢٨٦  
 ٣٣٨ ، ٣٦٤ ، ٤٠٣ ، ٤٠٩ ، ٤١٧ - ٤٢٩  
 ٤٥١ ، ٤٥٩ - ٤٦١ ، ٤٦٥ ، ٤٦٩ ، ٤٧٢  
 ٤٨٣ ، ٤٨٦ ، ٤٨٨ ، ٤٩٤ ، ٤٩٨ ، ٥٠٩  
 ٥١٩ ، ٥٢٠ ، ٥٢٤ ، ٥٢٨ ، ٥٢٩ ، ٥٣٣  
 ٥٣٦ ، ٥٣٧ ، ٦١٠  
 الحسن بن محمد النسابة التيمي التاهرتي ١٠٩  
 الحسن بن محمد بن يحيى العدوي العقيقي ، أبو محمد ٥٢٤  
 أبو الحسن علي بن محمد (المدائني)

- حسن بن موسى النصيبى ١٠ ، ١١  
أبو الحسن ( النضر بن شميل )  
الحسين بن أحمد ( ابن خالويه ) ١١٦ ، ٣١٩ ، ٥٠١ ، ٥١٠  
أبو الحسين ( أحمد بن فارس )  
حسين بن خلف التبريزى ٧٣  
أبو الحسين ( عبد الباقي بن قانع )  
أبو الحسين بن عبد الله بن أحمد الخرقى ٤٦٩  
أبو الحسين ( عبد الوهاب بن علي بن أحمد السيرافى )  
الحسين بن علي ١٩٨ ، ٢١٤ ، ٤٣٨ ، ٥١٨  
الحسين بن علي الزوزنى أبو عبد الله ٧٥  
الحسين بن علي الثمري ١٠٣  
أبو الحسين ( عمر بن محمد )  
حسين فتوح ٩٢  
الحسين بن محمد الراغب الأصفهاني أبو القاسم ٣٦ ، ٣٧ ، ٤١ ، ٥٢٩ ، ٥٧٣ ، ٦٢٨ ، ٦٢٩  
الحسين بن محمد الراققى الخالغ ١٢٨  
حسين موسى ١٧٠  
حسين نصار ٢٤  
أبو الحسين ( يحيى بن معط الزواوى )  
الحضرمى ٤٧  
الخطيئة ١٤ ، ٢٠٨ ، ٤٢٧  
أبو حفص ٢٣٩  
حفص الأموى ٢٠٩ ، ٢١٠  
أبو حفص ( عمر بن خلف )  
الحفصى ( محمد بن إدريس )  
أبو الحكم ( عبد السلام بن عبد الرحمن )  
الحكم المستنصر بالله ٢٤١ ، ٢٤٥ ، ٢٥٨  
الحلبى ( إبراهيم بن محمد )  
حليم دموس ٩٢  
حليم فهمى ٩٢ ، ٩٣  
حليمة ١٣٢  
أم الحمام الكلبية ٢٥٣ ، ٢٥٦  
حماس ٢٣٠  
حمد بن محمد البستى الخطائى ٤٤ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ٥٢  
حمراء ديلم ١٨  
حمزة ٢٧٦  
حمزة بن زرعة أبو أحمد ٢٢٩ ، ٢٣٠  
حمزة بن عبد المطلب ٢٠٠ ، ٢٦٦ ، ٢٦٨ ، ٢٧٦ ، ٥١٩ ، ٤٣٥ ، ٣٨٦ ، ٣٦٨ ، ٣٤٥ ، ٣٣٠  
حمزة بن علي الزبيرى أبو محمد ٣١٨  
حمزة فتح الله ٦٣ ، ٣٩٨  
حماد الراوية ٢٥ ، ٦٠٢  
حميد بن اليعلمد ٤٢٧  
الحميدى ٢٥٣  
حمير ( بنو ) ٦٣ ، ٦٤ ، ٣٢٦ ، ٣٣٥ ، ٤٠٥  
الحميرى ( نشوان بن سعيد )  
حميم بن اليعلمد ٤٢٧  
حُمَيُّ بن عثمان ٤٢٧  
الحنابلة ٤٦٩  
ابن حنبل ( أحمد )  
الحنفى ( قاسم )  
حنيف الحناتم ٥٥٩  
حنيفة ( بنو ) ٣٣٥ ، ٦٠٥  
أبو حنيفة الدينورى ( أحمد بن داود )  
أبو حنيفة النعمان بن ثابت ٢٠٤  
حنين بن إسحاق ١٧٧  
الحوارى محمود بن أبى المعالى ٤٠٣  
حوشب بن عقيل بن دحية البصرى ٤٧٩  
حوشب بن مسلم الثقفى ٤٧٩  
ابن حوقل ١٢١ ، ١٢٢  
حيسور ٤٨٧  
ابن حيان ٢٣٦  
أبو حيان التوحيدى ٦١٨  
أبو حيان النحوى ٣٨ ، ٣٩ ، ٤١ ، ٩٥  
خارجى ( خوارج )  
الخارزنجى ( أحمد بن محمد البشتى أبو حامد ) ٢٨٣  
خالد بن الحارث ٢٥  
خالد عبد الكريم جمعة ٢١١  
خالد بن عبد الله القسرى ٢٠ ، ٢٢  
خالد بن كلثوم ٦٠٢  
خالد بن الوليد ٤٩٤ ، ٥٢١  
خالد بن اليعلمد ٤٢٧  
ابن خالويه ( الحسين بن أحمد )

٥٥٢، ٥٥٥، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٨، ٦١٠،

٦٣٠

خليل بن أيك الصفدي ٤١٣ - ٤١٥، ٥١٤

الخوارج ١٥، ٢٠

الخوارزمي ٥٧

ابن خير (محمد)

أبو خيرة الأعرابي ٢٩، ١٠٠، ١٠١، ١٦٥، ٢٣١،

٢٥٣، ٢٧٣

داود الأنطاكي ٥٠٢، ٥١٠، ٥١٥

أبو داود الإيادي ٢٠٩

أبو داود الطيالسي ٢١٣، ٢١٤

داود بن محمد القارصي الحنفي ٣٩٨

داود بن الهيثم التنوخي ١٠٦

داود زاده (محمد بن مصطفى الداودي)

دراً ٤٢١

درست بن نصر ٤٨٠

ابن درستويه (عبد الله بن جعفر)

دريد بن الصمة ٢٠٩، ٤٣٦، ٥٢٠

دريد أبو عمرة ٤٣٦

ابن دريد (محمد بن الحسن)

الدريدي (محمد بن الحسن)

الدسوقي (محمد علي)

دعد ٢٩٩

دعلج ٢٢١

أبو الدقيش ٢٢٩

دكين الراجز ٢٠٩

دلامز البهلول ١١٠، ١٤٣

أبو دلف ٥٠٨

الدمشقيون ٥٢٤

الدمياطى (محمد بن يوسف)

الدميري ٥١٠، ٥٣٠

ابن الدهان (محمد بن علي)

الدوس بن عدنان بن عبد الله ٥٣٣

دوقال ٧٥

دى غوئه ٤١٥

ديلم ١٨

الدينوري (أحمد بن داود)

أبو خراش ٢٦٩، ٤٤٤، ٥٢٤

ابن خرداذبة ١٢٢

خرطوم الحباري (عبد الله بن زهير)

خرقاء ٤٧٠

خرقة بن شعاث ٤٧٠

خرنق بنت هفان ٥٥٧

خزاعة (بنو) ٥٨، ٣٣٥

الخنسني (محمد بن عبد السلام)

الخِصاف بن ضمضم ٥٦٠

خصيب الكلبي الموزوري ١٦٨

الخضر ٤٧١، ٤٨٧

أبو الخطاب (عبد الحميد بن عبد المجيد)

الخطابي (حمد بن محمد البستي)

الخطيب الإسكافي (محمد بن عبد الله)

الخطيب البغدادي ٢٥، ٤٣، ٤٤

الخطيب (التبريزي)

الخفاجي (أحمد بن محمد)

الخفاجيون ٢٠٢

الخفطار ٤٧١

ابن خلدون ٢١٩

خلف الأحمر ١١٩

ابن خلكان ٥، ٢٠، ٣٦، ٤٧، ٤٩، ٨٤، ١٣١،

١٤٨، ١٥٧، ١٦٥، ١٦٩، ١٧٤، ٢٢٧

خليفة بنت الزبرقان بن بدر ٢٥٥

خليفة بن حَمَل ٤٧٠

الخليل بن أحمد ٢، ٤، ٢٤، ٢٨، ٢٩، ٥٩، ٦٩،

٨٠، ١٠٨، ١١٠، ١٣٧، ١٥١، ١٦٥،

١٧٤ - ١٩٨، ٢٠٠، ٢٠٢، ٢٠٥

٢٠٧ - ٢١١، ٢١٣ - ٢٤٣، ٢٤٦ - ٢٥٣،

٢٥٦ - ٢٥٨، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٣ - ٢٦٧،

٢٧٠ - ٢٧٥، ٢٧٧ - ٢٨٠، ٢٨٢، ٢٨٣،

٢٨٥، ٢٨٧، ٢٩١، ٢٩٣ - ٢٩٥، ٢٩٧،

٢٩٩، ٣٠٢، ٣٠٤ - ٣٠٦، ٣١٦ - ٣١٨،

٣٢٠، ٣٢٩ - ٣٤١، ٣٤٨ - ٣٥٠،

٣٥٢، ٣٥٥، ٣٥٧ - ٣٦٠، ٣٦٢ - ٣٦٩،

٣٧١، ٣٨٤، ٣٨٦، ٣٨٨ - ٣٩١، ٣٩٤،

٣٩٥، ٤٠٦، ٤٣١، ٤٥١، ٥١٦، ٥٢٥،

٤٥٨ ، ٤٧٠ ، ٤٨٣ ، ٤٨٥ ، ٤٩٤ ، ٤٩٨ ،

٤٩٩ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٦ ، ٥١٨ ، ٥٣٠ ،

٥٣١ ، ٥٣٨ ، ٥٥٠ ، ٥٥٣ ، ٥٥٩ ، ٦١٣ ،

٦١٤ ، ٦٣٠ ،

الرشك ( يزيد بن أبي يزيد )

رشيد الدحداح ٥٠٦ ، ٥٠٥

رشيد عطية ٨٩ ، ٩٠ ، ٩٣ ، ٩٤

الرشيد هارون ١٠٩

الرضي الاستراباذي ١٨٢ ، ١٨٩ ، ١٩٠ ، ١٩٤ ،

٣٥١

الرهبي ( الحسن بن محمد الصفاني )

ابن الرقاع عدى ٣٨٥ ، ٤٣٩ ، ٥١٧ ،

أبو رمادة الأعرابي ٢١

رمسيس ٦١٣

رهم بنت وبرة ٤٢٧

أبو روق ( عطية بن الحارث )

الروم ١٩ ، ٢٠٢

الرياشي ( العباس بن الفرغ )

د . أبو ريذة ٤١٥

ريا ١٣٢

زائدة ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣٢

الزاج المحدث ( محمد بن منصور )

الزاهد ( محمد بن عبد الواحد )

الزاوي ( طاهر أحمد الزاوي )

الزبرقان بن بدر ٢٠٨

الزبيدي ( محمد بن الحسن )

الزبيدي ( محمد مرتضى )

الزبير بن بكار ١٢٣

الزبير خريق ٤٧٠

الزبيرى ٥٠٣

الزفيان ( عطاء بن أسيد )

الزجاج ( إبراهيم بن السري )

الزجاجي ( يوسف بن عبد الله )

زرعة ٥٥٤

الزعبلاوي ٧٩ ، ٨١ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٩٠ ،

أبو زكريا الخطيب ( التبريزي )

أبو زكريا ( يحيى الدين بن شرف )

أبو ذؤيب ٢٨٤

أبو ذر الحشني ٢٤٤

أبو ذر الغفاري ٥٣٠

ابن ذكوان ٤٨٤

الذهبي ٢٠ ، ٢٥ ، ٥١٠ ،

ذو الإصبع العدواني ٥٦١

ذو الخرق ( النعمان بن راشد )

ذو الرمة ٣٨٤ ، ٤٧٠

ذو يزن ٣٥٣

الرازي ( سليم بن أيوب )

الرازي ( محمد بن أبي بكر )

راشد بن عبد ربه ٤٩٩ ، ٥٣٠ ،

راشد بن عبد الله ٤٩٩ ، ٥٣٠ ،

الراعي ٢٠٩

الراغب الأصفهاني ( الحسين بن محمد )

أبو رافع ٢١٤

رافلنج ٧٦

رؤبة ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ١٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٠٩ ، ٢٣٤ ،

٢٥٠ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٩٣ ، ٣٠١ ، ٣٣٠ ،

٣٣١ ، ٣٤٤ ، ٤٠٥ ، ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٤٧ ،

٥١٧ ، ٥٢٠ ، ٥٢٢ ، ٥٢٣ ، ٥٢٥ ، ٥٢٧ ،

٥٥٨ ، ٦١٨

الربيع ٢٦٨ ، ٤٤٢

أبو ربيعة ١١١

ربيعة ( بنو ) ٥٨ ، ٢٠٢ ، ٣٨١

ربيعة بن اليعلم ٤٢٧

رجاء بن حيوة ٢١٢

رحيم بن حسان الدهقان ٤٧١

رحيم بن مالك الخزرجي ٤٧١

رداد الكلبي ٢٥٣ ، ٢٥٦

الرزاحي ٢٥٢

رستم ١٨

الرسول ( ﷺ ) ١ ، ١٣ ، ١٤ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٤٤ ،

٤٧ ، ٤٩ ، ٥١ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ١١٩ ، ١٢٦ ،

١٩٨ ، ٢١٢ ، ٢١٤ ، ٢٥٢ ، ٢٥٨ ، ٢٦٠ ،

٢٦١ ، ٢٦٣ ، ٣٢٨ ، ٣٥٠ ، ٣٦٦ ، ٣٨٣ ،

٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٦ ، ٤٣٢ ، ٤٣٦ ، ٤٣٨ ،



- أبو زكريا ( يحيى بن زياد )  
زلنكا ٧٧  
الزخشرى ( محمود بن عمر )  
ابن أبى الزناد ١٦  
الزنجاني ( محمود بن أحمد )  
الزنج ١٩  
الزهرى ( محمد بن مسلم )  
زهير بن أبى سلمى ١٤ ، ١٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٠٦ ، ٢٦٤ ، ٣٤٤ ، ٤٠٤ ، ٤٣٩ ، ٤٤٤ ، ٥١٧ ، ٦١٨ ، ٥١٩  
زياد بن أبيه ١٨ ، ٢٤  
زياد الأعجم ١٩  
أبو زياد بن عبد الله الكلابى ١٠٦ ، ١١١ ، ٢٥٣ ، ٢٥٦  
الزيادى ( عمارة بن أرطاة )  
أبو زيد الأنصارى ( سعيد بن أوس )  
أبو زيد البلخى ( أحمد بن سهل )  
أبو زيد ( السائب بن يزيد الكندى )  
زيد بن على ١٦  
زين الدين ( عبد الرحيم بن الحسين )  
زين العابدين بن محسن الحديدى الأنصارى ٤٧٧  
السائب بن يزيد الكندى ٤٢١  
ساعدة بن جؤية ٢٠٩  
أم سالم ٣٨٤  
سالم بن دارة ٤٠٥  
سالم بن عبد الله بن عمر ١٦  
سبأ ٣٠٠ ، ٤٩٢  
السجستانى ( سهل بن محمد )  
السجلماسى ( أحمد بن عبد العزيز )  
السخاوى ١٣٦ ، ٥١٤  
سراج الدين ( عبد الباسط البلقينى )  
سراج الدين ( عمر بن أحمد )  
السرقسطى ( سعيد بن محمد المعافى )  
أبو السرور البكرى ( محمد بن أبى السرور )  
السريان ١٧٨  
السعد ٥٢٤  
ابن سعد ٢١٣ ، ٤٩٩
- سعد ( بنو ) ٦٦ ، ٤٧٢ ، ٥٦٤  
سعد بن بكر ( بنو ) ١٤ ، ٤٢٠  
ابن سعد الوراق ١٢٤  
سعد بن أبى وقاص ١٨  
سعد بن الیحمد ٤٢٧  
سعد الله بن عيسى المعروف بسعدى جلى ٤٧١ ، ٤٩١ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤  
سعدان بن المبارك الضرير أبو عثمان ١٠٦ ، ١٢١  
سعدى جلى ( سعد الله بن عيسى )  
أبو سعيد ٢٢٩  
أبو سعيد ( أبان بن تغلب )  
أبو سعيد ( أحمد بن أبى خالد )  
سعيد بن أوس ( أبو زيد الأنصارى ) ٢٥ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٤٣ ، ٦٢ ، ٦٨ ، ٦٩ ، ٨٠ ، ٩٥ - ٩٩ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١١٠ ، ١١٢ - ١١٥ ، ١٢٠ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٧ ، ١٦٦ ، ١٦٩ ، ١٨٨ ، ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ ، ٢٣١ ، ٢٣٨ ، ٢٥٠ - ٢٥٤ ، ٢٥٦ ، ٢٥٧ ، ٢٦٦ ، ٢٦٩ ، ٢٧١ ، ٢٧٧ ، ٢٨١ ، ٢٩٩ ، ٣٠١ ، ٣٢٣ ، ٣٣١ - ٣٣٣ ، ٣٤٣ ، ٣٤٨ ، ٣٥٢ ، ٣٦٠ ، ٣٦٦ ، ٣٦٩ ، ٣٩٠ ، ٤٠٣ ، ٤٢١ ، ٤٢٥ ، ٤٥٦ ، ٤٨١ ، ٥٢٠ ، ٥٣٢ ، ٦٠٢ ، ٦١٠  
أبو سعيد ( الحسن بن الحسين )  
أبو سعيد ( الحسن بن عبد الله السيرافى )  
سعيد الخورى الشرتوفى ٥٧٢ - ٥٧٧ ، ٥٨٤  
أبو سعيد الضرير ( أحمد بن أبى خالد )  
سعيد بن محمد المعافى ( السرقسطى ) ١٤٨ ، ١٥٠ - ١٥٢  
سعيد بن مسعدة الأخفش الأوسط أبو الحسن ٣٤ ، ١١٠ ، ١١١ ، ١٨٨ ، ١٩٠ ، ١٩٤ ، ٢١٠ ، ٢١٩ ، ٤٢١ ، ٤٢٢ ، ٦٠٢  
أبو سعيد المعلم ٢٥  
أبو سفيان بن حرب ٢٠٠ ، ٢٦٦ ، ٣٣٠ ، ٣٤٥ ، ٣٦٨ ، ٣٨٧ ، ٤٣٥ ، ٥١٩  
السكرى ( الحسن بن الحسين أبو سعيد )  
ابن السكيت ( يعقوب بن إسحاق )  
السكونى ( أبو عبيد )

٤٨٤، ٤٨٣، ٤٣١، ٤١٢، ٤٠٣، ٣٨٨

٥٥٢، ٥٣٥، ٤٩٢

ابن سيده (علي بن إسماعيل)

السيرافي (الحسن بن عبد الله)

السيرافي (يوسف بن الحسن)

ابن سيرين (محمد)

السيوطي ٣٣، ٢٦، ٢٥، ١٩، ١٣، ٥، ٣، ١

٦١، ٥٩، ٥٢ - ٥٠، ٤٨، ٤٧، ٣٨، ٣٤

١٠٦، ٩٨، ٩٥، ٨٨، ٨٤، ٦٦، ٦٤

١٢١، ١١٩، ١١٤، ١١٣، ١١١ - ١٠٩

١٣٨، ١٣٦، ١٣٣، ١٢٩، ١٢٨، ١٢٤

١٨٦، ١٨١، ١٧٤، ١٦٦، ١٥٧، ١٤٠

٢٠٤، ١٩٧، ١٩٦، ١٩٢، ١٩١، ١٨٩

٢٢٢ - ٢١٩، ٢١٧، ٢١٦، ٢١١، ٢٠٨

٢٣٦، ٢٣٣، ٢٢٩، ٢٢٧، ٢٢٦، ٢٢٤

٢٨٩، ٢٦٣، ٢٥٤، ٢٤٥، ٢٤٤، ٢٣٧

٣٣٥، ٣٣٤، ٣٢٠، ٣١٩، ٣١٦، ٣٠٦

٣٩٠، ٣٨١، ٣٨٠، ٣٧٦، ٣٧٠، ٣٢٧

٤١٩، ٤١٦، ٤١٥، ٤٠٢، ٣٩٣، ٣٩٢

٥٠٩، ٤٩٦، ٤٨٦، ٤٨٢ - ٤٨٠، ٤٧٨

٥١٤، ٥١٣، ٥١٢، ٥١٠

سيد علي الألفي ٩٢

السيد علي خان ٤٨٧

السيد محمد شعراوي ٣٩

السيد (محمد مرتضى الحسيني)

الشافعي ٢٩٨، ٢٦٩ - ٢٦٧، ٢٦٢، ٥٩، ٥٥

٥١٢، ٤٤٢، ٤٣٨، ٤٣٣، ٤٣٢، ٤٠٤

٥٢١، ٥١٩، ٥١٦

ابن شاکر الکتبی (محمد)

شاهنشاه ١٨

ابن شاهين (عمر بن عثمان البغدادي)

أبو شبل العقيلي ١٠٩

أبو شجاع (محمد بن علي بن الدهان)

ابن الشحنة الحلبي الحنفی (عبد الباسط بن محمد)

ابن الشحنة (عبد البر بن محمد الحلبي)

ابن الشحنة عمر بن محمد ٤١، ٣٨، ٣٧

الشدياق (أحمد فارس)

السكوني (عمرو بن بشر)

السلامي (محمد بن أبي منصور)

السلفي (أحمد بن محمد)

ابن سلام ٧٩

سلمان الفارسي ١٩

سلمة بن عاصم الكوفي ٢٥٣، ١١١، ١٠٧، ٤٣

سلمة بن عبد الله بن دالان المعافري ١٩١

سلمة المخزومي ٥١٩

السلميون (سليم بن منصور)

سليم (بنو) ٥٣٠، ٥٢٠، ٤٩٩، ٤٣٦

سليم بن أيوب الرازي أبو الفتح ٥٢، ٤٧

سليم بن منصور (بنو) ٥٣٠

سليمان عليه السلام ٤٩٣

سليمان بن أحمد الطبراني أبو القاسم ١١

سليمان بن حسان ١٧٧

أبو سليمان (حمد بن محمد البستي)

سليمان بن عامر ٢٦٣

سليمان بن عبد الملك ٢٣

أبو السمع ٢٥٢

أبو السمراء ١١١

السمعاني ٥٠٩، ١٩

السمهودي ١٢٧، ١٢٦، ١٢٣، ١٢١

ابن السمين الحلبي ٣٨

سهل بن محمد السجستاني أبو حاتم ٨٠، ٧٠، ٦٩

٨٩، ١٠١، ١٠٦، ١١١ - ١١٣، ١١٧

١٤٥ - ١٤٧، ١٤٩، ١٦٦، ٢١٩ - ٢٢١

٢٥٢، ٢٦٩، ٣٣١، ٣٣٦، ٣٩١، ٤٠٤

٤٤٠، ٤٤٥، ٤٩٣، ٥٢٠، ٦٠٢

أبو سهل الهروي ٤١٦، ٤١٤، ٣٩٤

د. سهير القلماوي ٢٤، ٢٣

السهيلي ٥٠٩، ٥٠٠

السورقي ٣٢٣

سويد بن منجوف ٢٠

سيويه ١٧٠، ١٥١ - ١٤٩، ١١٦، ٩٩، ٧١

١٨٢، ١٨٣، ١٨٦، ١٨٨ - ١٩٠، ١٩٢

١٩٤، ١٩٥، ٢١٠، ٢١١، ٢٢٥، ٢٢٩

٢٣٧، ٢٤٢، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٨٩، ٣٠٤

الصحابة ١، ١٩، ٢٦، ٤٤، ٤٧، ٥١، ٥٧،  
١٣٤، ١٨٠، ٢٠٨، ٢١٢، ٢١٤، ٢٨٤،  
٤٠٠، ٤١٨، ٤٨٥، ٥٠٠، ٥٥٣

الصحابي (الصحابة)

صخر بن محمد أبو عبيد الله ٣١٩

صديق بن حسن خان (القنوجي) ٨١، ٨٨

صديق الفارسي ٢٢٢

صعصعة ٢٩٩

صعوداء محمد بن هبيرة الأسدي ٤٥، ١٦٧

الصفاني (الحسن بن محمد)

الصفدي (خليل بن أيك)

صفى الدين (عبد المؤمن بن عبد الحكم)

صفى الدين (محمود بن أبي بكر)

صفية ٥٣١

د. صلاح الدين المنجد ٦٠

صهيب الرومي ١٩

الصولي ٢٢٧

الصينيون ١٧٨

الضبي (حبش بن موسى)

الضحاك بن مزاحم ٢٣

الضريز ٢٢٩

أبو ضمضم ٥٠٠

ضمضم أبو الحارث ٥٠٠

ضمضم بن قتادة ٥٠٠

الطائيون (طبي)

أبو طالب (المفضل بن سلمة بن عاصم)

طاهر (آل) ١١١، ٢٢٥، ٢٣١

ابن طاهر ١١٠، ٢٣٠

الطاهر أحمد الزاوي ٥٠٧

أبو طاهر (أحمد بن محمد السلفي)

طاهر بن عبد الله بن طاهر ٢٢٩

أبو طاهر (محمد بن يعقوب الفيروز آبادي)

الطبراني (سليمان بن أحمد)

الطبري (ابن جرير)

أبو طحمة (عدي بن حارثة)

طرفة بن العبد ٣٦٠

الطرماح ٢٣، ٢٤، ٢١٠

الشرتوني (سعيد الخوري)

شرف الدين الدمياطي ٤٩٨، ٥٣٠

شرف الدين (علي بن المفضل المقدسي)

شرف الدين (محمد بن نصر الله بن عنين الأنصاري)

الشريشي ٥١٠

الشريف الجرجاني ٥٧

الشريف الرضي ٢١١

الشُّرِّي بن اليعلمد ٤٢٧

شعاث ٤٧٠

ابن شعاث ٤٧٠

د. شعبان محمد إسماعيل ٤٠

ابن شعواء الفزاري ٥٥٩

شكسبير ٦١٨

أبو شمر بن حجر بن مرة بن حجر بن وائل ٤٠٥

شمر بن حمدويه الهروي ٤٥، ١١٤، ١٢٢، ٢٢٢،

٢٢٩، ٢٦٧، ٢٧٠، ٢٧٢، ٢٧٧، ٢٩٢،

٢٩٥، ٣٠٤، ٤٢٦، ٤٢٨، ٤٣٤، ٤٤٦،

٤٤٧، ٥٢٣، ٥٢٦، ٥٢٨

شمس الدين (محمد بن حسن بن سباع)

الشمخ ٢٠٧، ٢٦٤، ٤٢٦، ٤٣٩، ٥١٦

ابن شميل (النضر)

شهاب الدين (أحمد بن محمد الخفاجي)

شهاب الدين (محمد بن أحمد الخوي)

شهاب الدين (محمد بن يوسف القونوي)

شوقي ضيف ١٨، ٢٣، ٢٤

الشوكاني ١٣٦

الشُّوَيْرِي ٥٨٤

شيبان (بنو) ١٦، ٤٦٧

الشياني (إسحاق بن مرار)

الشيرازي (ميرزا محمد علي)

شبرويه الأسواري ٢٠

ابن الصائغ الدمشقي (محمد بن حسن بن سباع)

الصاحب (إسماعيل بن عباد)

أبو صاعد ٢٥٣

صاعد اللغوي ٦٠٣

د. صالح أحمد علي ١٢٦، ١٢٧

الصبان ٢١٩

- الطرماح الأجي ٤٠٥  
 طعمة بن أبيرق ٥٠٠  
 ابن الطفطقي ٢١  
 طهفة بن زهير النهدي ٤٨٥  
 طوبيا العنيسي ٩٤، ٧٤  
 طي<sup>٤</sup> (بنو) ٤٨٤، ٣٣٥، ٢٥٦، ٢٠٢، ١٢٧، ١٣  
 ٦٠٥، ٥٠٣، ٥٠٢  
 أبو الطيب اللغوي عبد الواحد بن علي ٤٤، ٣٤  
 ٢٣٧، ٢٢٧، ٢٢٦، ١٦٦  
 أبو الطيب (محمد بن أحمد الوشاء)  
 ابن الطيب (محمد بن الطيب بن محمد القاسي)  
 ظالم بن أسعد ٤٩٤  
 عائذ بن محسن (المثقب العبدى) ٤٢٠، ٣٧١  
 عائش ٤٢٦  
 عائشة (أم المؤمنين) ٥٢٣، ٤٣٦، ٤٢٦، ٢٧٦ -  
 ٥٣١، ٥٢٥  
 عاد (بنو) ٤٨٥، ٤٣٥، ٣٤٥، ٢٩٢، ٢٠٠  
 ٥٥٤، ٥١٩  
 عاصم ٢٧٦  
 ابن أبي العافية الزناني (أحمد بن محمد)  
 ابن عامر ٤٨٤، ٢٧٦  
 عامر (بنو) ٦٣١، ٥١٦، ٢٩١  
 عامر بن سعد بن الخزرج ٥٢١  
 عامر الشعبي ٢٣  
 عامر بن عبد الملك ٢٥  
 عامر بن عمران الضبي أبو عكرمة ١٠٣  
 العامري ١٢٦  
 العامل ٥٠٣  
 ابن عباد (ر) ٥٠٠  
 ابن عباد (إسماعيل)  
 عباد بن الحارث ٤٧٠  
 العباد بن عبد الله الضبي ٣٠١  
 أبو العباس ٢٥٢  
 أبو العباس (أحمد بن إبراهيم)  
 أبو العباس (أحمد بن عبد الجليل)  
 أبو العباس (أحمد بن محمد)  
 أبو العباسي (أحمد بن ولاد)  
 أبو العباس (أحمد بن يحيى ثعلب)  
 أبو العباس (إسماعيل بن عبد الله بن محمد بن ميكال)  
 ابن عباس (عبد الله)  
 العباس بن الفرغ الرياشي أبو الفضل ١١١، ١٠٣، ٣٣٦  
 أبو العباس (محمد بن الحسن)  
 أبو العباس (محمد بن يزيد المبرد)  
 العباس بن مرداس ٥٣٠  
 العباسيون ٦٠٥، ٤١٧، ٢٥  
 العبد (بنو) ٤١٠  
 عبد بني الحسحاس ٥٢٣، ٤٣٤، ٢٦٧  
 عبد الأعلى ٢١٤  
 عبد الباسط البلقيني سراج الدين ٤٩٤، ٤٩١، ٤٧٦  
 عبد الباسط بن خليل الحنفي ٤٩١  
 عبد الباسط بن محمد محب الدين أبو الوليد الشهير  
 بابن الشحنة الحلبي الحنفي ٤٩٧، ٤٧٧  
 عبد الباقي بن قانع بن مرزوق البغدادي أبو الحسين ١١  
 ابن عبد البر ٥٠٠، ٢٢١، ٢١٩  
 عبد البر بن محمد الحلبي ابن الشحنة ٤٠  
 عبد الجبار بن يزيد ٢٢٢، ٢٢١، ١٨١  
 عبد الحميد البكري ٤٧٨  
 عبد الحميد بن عبد الحميد الأخفش الأكبر أبو الخطاب ٢٦  
 عبد الحميد بن يحيى الكاتب ٦٢٠، ٢٣  
 عبد الرؤوف إبراهيم ٩٢  
 ابن عبد ربه ٢٣، ١٦، ١٥  
 عبد الرحمن بن أخي الأصمعي ٣٣٦  
 عبد الرحمن بن بزرج ١١٠  
 عبد الرحمن بن الحكم ٤١٢  
 أبو عبد الرحمن (الخليل بن أحمد)  
 عبد الرحمن بن الديع البمني ٥٠١  
 عبد الرحمن بن عبد الأعلى ٥٢، ٤٣، ٤٢، ٢٣  
 عبد الرحمن بن عبد السلام (ابن برجان) ٣٠٣  
 عبد الرحمن بن عبد العزيز التادلي، أبو زيد ٤٨٠ -  
 ٤٨٦  
 أبو عبد الرحمن (عبد الله بن محمد العلوي)  
 أبو عبد الرحمن (عبد الله بن محمد بن هاني)  
 عبد الرحمن بن عبد المنعم الخزازجي أبو محمد ٣٧



٤٤٥، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٦٠، ٤٨١، ٤٨٤،

٤٨٦، ٤٩٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١٩، ٥٢٠،

٥٢٢، ٥٢٥، ٥٢٩، ٥٤٠،

عبد الله البستاني ٥٨٠ - ٥٨٢، ٦١١،

عبد الله بن أبي بكر ٢١٤،

عبد الله بن جعفر بن درستويه أبو محمد ٣٦، ٤٣،

٤٤، ٤٧، ١٤٥، ٢١٩، ٢٢١، ٢٣٩،

٢٤٠، ٥٠١، ٥٠٢،

أبو عبد الله (الحسين بن أحمد بن خالويه)

أبو عبد الله (الحسين بن علي الزوزني)

عبد الله بن زهير بن عائشة الشيباني ٤٠٨،

عبد الله بن زيد (ابن أبي إسحاق) ٩٥، ٢٠٩،

عبد الله بن سعيد الأموي ٩٦، ١٠٩ - ١١١،

٢٥٢، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٩٥، ٤٤٦، ٥٢٦،

عبد الله بن سعيد بن حاتم الوائلي السجستاني أبو نصر

٣١٩

عبد الله بن سعيد الخوافي ١٠٦،

عبد الله بن سلام ٩٦،

عبد الله بن شرف الحسني ٤٩١،

عبد الله بن صالح ٣٣،

عبد الله بن طاهر ١١١،

عبد الله بن عائد أبو معاذ ١٨٠،

عبد الله بن عباس ٢٦، ٣٣، ٤٢، ٦٠، ٦١، ٦٣،

٤٤٦، ٥٢٥، ٥٦٤،

عبد الله بن عبد العزيز البكري أبو عبيد ١١٦،

١٢٠ - ١٢٤، ١٢٦، ١٣٠ - ١٣٤، ١٣٦،

١٣٧، ٥٠١، ٥١٠،

عبد الله العلالي ٦١٢، ٦١٤،

عبد الله بن علي بن سعيد النجيري أبو محمد ٣١٩،

عبد الله بن عمرو ٢١٢،

أبو عبد الله (محمد) ١٠٣،

أبو عبد الله (محمد بن أحمد الأسدي)

أبو عبد الله (محمد بن إسحاق المؤدب)

عبد الله بن محمد الأنصاري البسطي ٤٠٩،

عبد الله بن محمد البغوي أبو القاسم ١١، ٥٣٠،

عبد الله بن محمد التوزي أبو محمد ١٠٣،

١١٠ - ١١٢، ١٤٥،

عبد الرحمن بن علي الأماشي ٤٩١،

عبد الرحمن بن علي (ابن الجوزي)

عبد الرحمن بن علي الخرق ٤٦٩،

عبد الرحمن بن عيسى الهمذاني ٣٩٨، ٣٩٩،

عبد الرحمن بن محمد الأزدي الكوفي ٣٣، ٣٤،

عبد الرحمن بن محمد الأنباري أبو البركات ٥، ٢٠،

٣٦، ٤٤، ٩٥، ١١٧، ١٢١، ١٢٥، ١٢٨،

١٤٦، ٢١٩، ٢٢١،

عبد الرحمن بن محمد الكندي أبو الأشعث ١٢٤، ١٢٦،

ابن عبد الرحيم ٤٩٧،

عبد الرحيم بن الحسين العراقي زين الدين ٣٩، ٤١،

عبد السلام بن إسماعيل الهلالي أبو القاسم ٣١٩،

عبد السلام بن عبد الرحمن أبو الحكم (ابن برجان)

٣٠٣،

عبد السلام بن عبد الله بن قمصة أبو أحمد ٣١٩،

عبد السلام محمد هارون ٢، ١٢٤، ١٢٦، ٣٧٣،

٥٤٠،

عبد العزيز بن جعفر الخرق ٤٦٩،

عبد العزيز بن فهد جار الله ٥٠١، ٥١٠،

د. عبد العزيز مطر ٧٩،

عبد الغافر بن إسماعيل الفارسي أبو الحسن ٤٨، ٥٢،

عبد الفتاح الصعبي ١٧٠،

عبد القادر بن أحمد اليمنى ٤٨٦،

عبد القيس (بنو) ٣٣٥، ٥٣٦، ٦٠٥،

عبد الكريم بن عطاء الله الإسكندري ٢٧٩،

عبد الكريم بن أبي المخارق ٤٧٠،

عبد اللطيف بن يوسف البغدادي موفق الدين ٤٣،

٨٦، ٨٧، ٨٨،

أبو عبد الله ١٩٩، ٢٠٠، ٢٢٩، ٢٣٠،

أبو عبد الله (أحمد بن إبراهيم بن إسماعيل)

أبو عبد الله (أحمد بن الحسن السكوني)

عبد الله بن أحمد بن حنبل ٤٤،

عبد الله بن أحمد بن أبي الفتح الخرق ٤٦٩،

عبد الله إسماعيل الصاوي ٤٥٣،

عبد الله بن أنيس ٤٠٨،

عبد الله بن بري أبو محمد ٤٠٧، ٤٠٩ - ٤١٣،

٤١٤، ٤٢٩، ٤٣٦، ٤٣٨، ٤٤٢، ٤٤٣،

- أبو عبد الله ( محمد بن العباس اليزيدي )  
أبو عبد الله ( محمد بن عبد الله الخطيب الإسكافي )  
أبو عبد الله ( محمد بن عبد الله الكرمانى )  
عبد الله بن محمد العدوى أبو القاسم ٣٤  
عبد الله بن محمد العذرى ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣  
عبد الله بن محمد بن هاجك ٢٦٤  
عبد الله بن محمد بن هانيء النيسابورى ١١٠ ، ١١٤  
أبو عبد الله ( محمد بن يوسف القونوى )  
عبد الله بن مسعود ١٨٠  
عبد الله بن مسلم ( ابن قتيبة )  
عبد الله بن المعتز ١٦٧ ، ٢٢٦ ، ٥٦٥  
عبد الله بن المهدي الخوالى الحميرى ، الملقب بالبحر ٤٧٨  
أبو عبد الله ( ياقوت بن عبد الله )  
عبد المؤمن بن عبد الحكم صفى الدين ١٣٦  
عبد المجيد بن على الصوفى أبو محمد ٤٩٥  
عبد الملك البغوى ٢٦٨ ، ٤٤٢  
عبد الملك بن جريج ٣٤  
عبد الملك بن حبيب ٤٥  
عبد الملك بن طريف الأندلسى ١٤٨  
عبد الملك بن قريب الأصمعى ١٦ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٤ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٦٢ ، ٦٨ - ٧١ ، ٨٠ ، ٨٩ ، ٩٦ ، ١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٤ - ١٠٨ ، ١١٠ ، ١١١ ، ١١٣ - ١١٥ ، ١٢٠ ، ١٢١ ، ١٣٦ - ١٣٨ ، ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٧ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٦٩ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢١٧ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥ ، ٢٢٩ ، ٢٤٢ ، ٢٥١ - ٢٥٤ ، ٢٥٧ ، ٢٥٨ ، ٢٦٤ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧ ، ٢٦٩ ، ٢٧١ ، ٢٧٤ ، ٢٧٤ ، ٢٨٣ ، ٣٤٧ ، ٣٥٩ ، ٣٦٠ ، ٣٦٦ ، ٣٩٠ ، ٤٠٧ ، ٤١٢ ، ٤٢١ ، ٤٣٨ ، ٤٦٥ ، ٤٨١ ، ٤٨٥ ، ٤٩٤ ، ٥٢١ ، ٥٢٩ ، ٥٣٣ ، ٥٣٧ ، ٦١٠  
عبد الملك بن مروان ١٦ ، ٢١ ، ٢٣ ، ٢٥  
عبد مناف بن ربع الهذلى ٢٩٥ ، ٤٣٤ ، ٤٤٧ ، ٥٢٣ ، ٥٢٦ - ٥٢٨  
عبد الواحد بن أحمد المليحي ٣٦ ، ٤٣  
عبد الواحد بن على ( أبو الطيب اللغوى )  
عبد الوارث بن سفيان ٢٢١  
عبد الوهاب بن إبراهيم الزينخانى الخزر جى ٤٠٢  
عبد الوهاب بن على بن أحمد السيراى أبو الحسين ٣١٨  
ابن عبدوس ( إسماعيل بن محمد )  
عبس ( بنو ) ٢٨٥  
عبيد بن الأبرص ٥٥٨  
أبو عبيد السكونى ١٢٧  
أبو عبيد ( عبد الله بن عبد العزيز )  
أبو عبيد ( القاسم بن سلام )  
أبو عبيد الهروى ( أحمد بن محمد )  
ابن عبيد الله ٤٧٠  
عبيد الله بن أحمد جُحُجُج ١٢٠ ، ٣١٩  
أبو عبيد الله ( أحمد بن الحسن السكونى )  
عبيد الله بن زياد ١٨ ، ١٩ ، ٢٠  
أبو عبيد الله ( صخر بن محمد )  
عبيد الله بن عبد الرحمن السكرى ١٢٤  
أبو عبيد الله ( عمرو بن بشر السكونى )  
أبو عبيدة ( معمر بن المثني )  
أبو عثمان ( الجاحظ )  
عثمان بن جنى أبو الفتح ٨ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٧٠ ، ١٧٥ ، ١٨٤ ، ١٨٥ ، ١٨٩ ، ٢٢٠ ، ٢٢٤ ، ٢٣٢ ، ٢٩٠ ، ٣٢٠ ، ٣٧٦ ، ٤١١  
أبو عثمان ( سعدان بن المبارك )  
أبو عثمان ( سعيد بن محمد المعافى )  
عثمان بن عفان ١٨٠  
العجاج ٢٤ ، ٢٠٧ ، ٢٠٩ ، ٣٤٥ ، ٣٦٨ ، ٦١٨  
العجم — العجمى ٨ ، ٧٠ ، ١٥٩ ، ٤٨٦  
أبو العديس الأعرابى ١١٣  
أبو عدنان ( عبد الرحمن بن عبد الأعلى )  
عدوان ( بنو ) ١٢٥  
عدى بن أرطاة ٥٠٢  
عدى بن جارية ، أبو طخمة ٥٠٢  
عدى بن حارثة ، أبو طخمة ٥٠٢  
عدى ( ابن الرقاع )  
عدى بن زيد العبادى ١٩٩ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢٦٩ ، ٣٣٠ ، ٣٤٤ ، ٣٤٦ ، ٣٨٧ ، ٤٣٧ ، ٥١٧ ، ٥٢١  
عذار بن خرقاء ٤٧٠

- العراق ( عبد الرحيم بن الحسين )  
العراقيون ٩٣ ، ١٦  
عرام ٢٣٢ ، ٢٣٠ ، ٢٢٩  
عرام بن الأصبع السلمي ١٢٤ ، ١٢٦ ، ١٢٧ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ، ٢٣٠  
عزيز بن الفضل الهذلي ٦٨ ، ١٢٦  
ابن عزيز ( محمد )  
ابن عسكر ( محمد بن علي الغساني )  
العسكري ( أبو هلال )  
عضد الدولة البويهى ١١٥ ، ١٦٨  
عطاء بن أسيد ( الزبيان الراجز ) ٢٦٦ ، ٤٠٤ ، ٤٣٥ ، ٥١٩  
أبو العطاء السندی ١٩  
أبو العطاء الغنوى ٢٥٣  
عطية بن الحارث أبو روق ٣٣  
عقبة بن عامر الجهني ٤٢٥  
عقة ( بنو ) ٢٧١ ، ٢٨١ ، ٢٩٤ ، ٣٨٧ ، ٤٤٣ ، ٤٦٠ ، ٥٢١  
عقة بن البشر بن قيس ٥٢١  
عقة بن قيس بن بشر ٥٢١  
عقيل ( بنو ) ١٢٥ ، ٢٠٢  
عقيل بن علفة المرى ١٦  
ابن عقيلة ( محمد بن أحمد بن عقيلة )  
العكبرى أبو البقاء ٥٠٩  
عكرمة ٤١ ، ٥٩  
أبو عكرمة ( عامر بن عمران )  
عك ( بنو ) ٢٩٩  
عك بن عدنان ( بنو ) ٢٩٩  
عك بن معد ٢٩٩  
ابن عكاشة الهمداني ٢٣٠  
عكل ٢٠٢  
أبو العلاء المعرى ٣١٩ ، ٣٣٩ ، ٦١٨  
علاء الدين ( علي بن عثمان )  
العلايلي ( عبد الله )  
علقمة ٣٤٦  
ابن العلقمي ( محمد بن أحمد )  
أبو علي ٥٢٩
- علي بن إبراهيم القطان ١٨١ ، ٢٢١ ، ٣٦٠ ، ٣٧١  
علي بن أحمد الحرالي أبو الحسن ٤٣١  
علي بن أحمد أبو محمد ٤٧  
علي بن أحمد الهيتي ٥٠٤  
علي بن إسماعيل ( ابن سيده ) ٦٨ ، ٧١ ، ٧٤ ، ٧٦  
٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ، ١١٧  
١٣٩ - ١٤١ ، ١٤٣ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥٥  
١٥٦ ، ١٦٩ ، ١٧٩ ، ٢٣٢ ، ٢٤٧ ، ٢٧٩  
٢٨٧ - ٣٠٦ ، ٣٩٥ ، ٤١٩ ، ٤٢٣ ، ٤٢٨  
٤٢٩ ، ٤٣١ - ٤٣٤ ، ٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٤١  
٤٤٤ ، ٤٤٨ ، ٤٥٠ - ٤٥٢ ، ٤٥٦ ، ٤٥٨  
٤٦٥ ، ٤٦٩ ، ٤٨٦ ، ٤٨٨ ، ٤٩٨ ، ٥٠١  
٥٠٩ ، ٥١٠ ، ٥١٦ ، ٥٢٥ ، ٥٣٢ ، ٥٣٣  
٦١٠ ، ٦٣٠  
أبو علي ( إسماعيل بن القاسم القالي )  
أبو علي البغدادي ( القالي )  
علي بن بقاء الوراق ٣١٩  
علي بن جعفر ( ابن القطاع ) ١٤٨ ، ١٥١ ، ١٥٢  
١٥٧ ، ٤٠٩ ، ٥٠٩ ، ٥١٠ ، ٥٢٩  
علي بن حسام الدين الهندي ٥٢  
أبو علي ( الحسن بن أحمد )  
علي بن الحسن الهنائي ( كراع التمل ) ١٠٤ ، ١٠٧  
١٥٥ ، ١٦٧ ، ٢٤٤  
علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب ١٦  
علي بن حمزة البصري ٤٥ ، ٦٦ ، ١١١ ، ١١٣  
١١٥ ، ١١٧ ، ١٦٧ ، ٤١٤ ، ٤٦٤  
علي بن حمزة الكسائي ٢٤ ، ٣٤ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٩٦  
١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٩ ، ١١٠ ، ١١٣ ، ١٣٨  
١٣٩ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ، ١٦٦ ، ١٨٦ ، ١٨٧  
٢٥٢ ، ٢٦٢ ، ٢٧٦ ، ٣٦٠ ، ٣٧١ ، ٣٩١  
٥٣٠ ، ٦٠٢  
علي خان ٤٨٧  
علي بن خليل الضبي ١٩  
علي بن سليمان أبو المحاسن الأخفش الأصغر ٣٦  
١٠١ ، ١١١ ، ١٤٠  
علي بن أبي طالب ١٨٠ ، ٢١٤ ، ٢٧٦ ، ٤٩٧  
علي بن طلحة ٣٣

٣٩٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٣٧، ٤٣٨، ٥٢٠،

٥٢٢

عمر بن أحمد الأنصاري سراج الدين ٣٩

عمرو (ابن أحمر) ٢٨٣، ٣٤٧

أبو عمرو (الأحمر)

أبو عمرو (إسحاق بن مرار)

عمرو بن الأطنابة ٤٢٥

عمرو بن بشر السكوني أبو عبيد الله ١٢٤، ١٢٦،

١٢٧

أبو عمرو (بندار بن لزة)

أبو عمر (الجرمي)

عمر بن الخطاب ١٤، ١٨، ٢٠٨، ٢٥٨، ٢٨٤،

٣٩١، ٤٢٠، ٤٩٢

عمر بن خلف بن مكى الصقلي أبو حفص ٨٥، ٩٣

أبو عمر (محمد بن عبد الواحد الزاهد)

أبو عمرو بن سنان بن محارب ٥٣٦

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار)

أبو عمر الطلمنكي ١٦٩

أبو عمر (ابن عبد البر)

عمر بن عبد العزيز ٢١

عمرو بن عتبة ٥٥٧

عمر بن عثمان البغدادي (ابن شاهين) ١١، ٥٣٠،

أبو عمرو بن العلاء ٢٢، ٢٤، ٢٦، ٢٩، ٩٦، ١٠١،

١٠٩، ١١٠، ١٧٥، ١٨٧، ٢٠٩، ٢١٥،

٢٣١، ٢٧٦، ٤٠٦، ٤٢٠، ٤٢٢-٦٠٢،

عمرو بن أبي عمرو الشيباني ٤٥، ٦٨، ١٠٣،

١١٠، ١٦٧، ٤٠٦،

عمرو بن كركرة أبو مالك ٢٥، ٢٩، ٦٩، ١٠٢،

١٠٦، ١٠٩، ١١٥، ٢٣١،

عمرو بن كلثوم ١٩٩، ٣٤٥، ٥١٨، ٥٢٥،

عمر بن محمد الدلال الخرق ٤٦٩

عمر بن محمد (ابن الشحنة)

عمر بن محمد بن يوسف القاضي أبو الحسين ٤٧

عمر بن مسلم ٢١

عمر بن مطرف أبو الوزير ١١٩

عمرو بن معدى كرب ٤٢١

عمر بن هبيرة الفزاري ٢١، ٤١٣،

علي بن عبد الرحمن بن هذيل الأندلسي ١٠٣

علي بن عبد العزيز القطان ٣٦٠، ٣٧١،

علي بن عبد الله بن محمد بن أبي جرادة ٤٥

علي بن عبيدة الريحاني ١٠١، ١٠٢،

علي بن عثمان المارديني الخفي علاء الدين ٣٨،

٤٠، ٤١،

علي العلي بادي ٤٠٢

علي بن عيسى الربعي ١٥٧

علي بن غانم المقدسي نور الدين ٤٩١، ٥٠٨،

أبو علي الغساني ٢٢١

أبو علي الفارسي ٧١، ٩٩، ١١٣، ١٤٩، ١٥٧،

١٧٠، ٢٢٠، ٢٢٤، ٢٥٤، ٢٩٠، ٤٨٣،

٤٩٤، ٥٢٩،

علي بن فضال المجاشعي ٣٩٤

علي بن القاسم السنجاني ٤٠

علي بن المبارك اللحياني ١١٠، ١١٣، ٢٣٨، ٢٥٣،

٢٧٠، ٢٧٧، ٦٠٢،

علي بن محمد بن عبيد (ابن الكوفي الأسدي) ٩٨،

١٢١

علي بن محمد العمراني الخوارزمي ١٣١، ١٣٢،

١٣٧، ٣٠٠،

علي بن محمد المدائني ١٠٣، ١٢١،

علي بن محمد معصوم الحسيني الفارسي ٤٧٨، ٥٠٨،

علي بن المديني ٢١٢

علي بن محمد النحوي أبو المكارم ٥٣

علي بن المغيرة الأثرم ٤٥، ١٠٧،

علي بن المفضل المقدسي شرف الدين أبو الحسن ٦١

علي بن مهدي بن العلاء السجستاني ٢٢١

علي بن مهدي الكسروي ٢٢١، ٢٢٢،

أبو علي (هارون بن زكريا الهجري)

علي بن يوسف القفطي

عماد الدين البلقيني القرافي ٤٩٤

عمارة بن أرطاة الزبادي ٤٢٥

عمارة بن طارق ٤٢٥

عمرو ٣٤٧، ٤٠٨،

أبو عمر ٤٥

أبو عمرو ٢٥٢، ٢٥٨، ٢٦٩، ٢٧١، ٣٧١،



- عمر بن هند ٣٦٠  
عمر بن الیحمد ٤٢٧  
أبو عمران (موسی بن رباح بن عیسی)  
العمرائی (علی بن محمد)  
عمرة بنت درید ٤٣٦ ، ٥٢٠  
عناز بن مدلل الضریر ٥٣٦ ، ٥٣٧  
عنرة ٣٨٦ ، ٤٣٦ ، ٥١٨  
العنز (بنو) ٥٣٦  
عنزة بن عمرو بن أفص بن حارثة الخزاعی ٥٣٦  
ابن عنمة ٥٣٠  
عنيزة (بنو) ٥٣٦  
عوف بن الأحوص ٤٢١ ، ٤٢٢  
عوف بن سعد بن الخزرج بن تیم الله ٥٢١  
العوفیة (بنو) ١١٥  
عیاض بن غنم بن زهیر الفهری القرشی ٤٢٧ ، ٤٨١  
٥٢٩  
عیاض بن موسی القاضي ٤٨١ ، ٤٩٨  
أبو العیال الهذلی ٤٩٩ ، ٥٣٠  
عیسی ٢٢٩ ، ٣٣٠  
عیسی بن إبراهیم الربعی ١١٧  
عیسی إسکندر المعلوف ٧٩  
عیسی بن عبد الرحمن أبو صدی ٤٩٧  
عیسی بن عبد الرحیم الکجرائی أبو الروح ٤٧٧  
عیسی بن عمر ١٨٧ ، ٢٣٠ ، ٢٥٥ ، ٦٠١ ، ٦٠٢  
عیصو ٢٠٢  
عینة بن عبد الرحمن أبو المنهال ١١٠  
أبو الغادية التیمی ٢٥٣  
أبو غالب (ابن التیانی)  
غاوی بن ظالم ٥٣٠  
غاوی بن عبد العزی ٥٣٠  
غسان (بنو) ٦٠٥  
غطفان (بنو) ٥٨ ، ٤٩٤  
الغلابینی ٧٩  
الغندجانی الأسود (الحسن بن أحمد)  
غنی (بنو) ١٢٥ ، ٢٥٦  
غنية ٢٥٣  
أبو القوث الأعرابی ٤٩٢  
غولیوس (جولیوس)  
فاتون ٤٨٧  
الفارابی (إسحاق بن إبراهیم)  
ابن فارس (أحمد بن فارس)  
الفارسی (أبو علی)  
الفارسی (عبد الغافر بن إسماعیل)  
الفارسی (علی بن محمد معصوم)  
الفاسی (محمد بن الطیب)  
فاطمة الزهراء ٢١٤  
الفاکهی ٤٩٩  
د . قواد حسنین علی ٧٤  
أبو الفتح الإسکندری (نصر بن عبد الرحمن)  
أبو الفتح (سلیم بن آیوب الرازی)  
أبو الفتح (عثمان بن جنی)  
أبو الفتح (محمد بن جعفر الهمدانی المراغی)  
فخر الدین الطریحی النجفی ٥٤٢  
أبو الفداء (إسماعیل بن محمد البعلی)  
أبو الفرج الأصفهانی ١٥ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢٠  
أبو الفرج (ابن الجوزی)  
فردند فستقلد ١٢٩ ، ١٣٤  
الفراء (یحیی بن زیاد)  
الفرزدق ١٩ ، ٢٠٦ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢٧٠  
٣٤٧ ، ٤١٣ ، ٤٣٢ ، ٤٣٣ ، ٥٢٣ ، ٥٥٤  
٥٥٧ ، ٥٦٧ ، ٦١٨  
الفرس ١٨ ، ٢٤ ، ٦٠ ، ٧٥ ، ٢١٥ ، ٦٠٥  
فريتاج ٧٧ ، ٥٧٣ ، ٥٧٤ ، ٥٧٨ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤  
فريتغ (فريتاج)  
أبو الفضل (أحمد بن محمد المیدانی)  
الفضل بن سلمة ١٠٦  
أبو الفضل (العباس بن الفرج الریاشی)  
أبو الفضل (محمد بن عمر بن خالد)  
الفضل بن محمد القصبانی البصری ٤٠٩  
أبو الفضل (محمد بن مکرم بن منظور)  
أبو الفضل (محمد بن أبی منصور)  
أبو الفضل (المنذری)  
ابن الفقیه الهمدانی ١٢٢ ، ١٢٣  
فلتن ٢ ، ٢٤٥ ، ٢٤٨

- فلهورن ١٥  
ابن فهد (عبد العزيز)  
الفهرى ٢٤٨  
فهم (بنو) ١٢٥  
أبو فيد (مؤرج السدوسى)  
الفيروز آبادى (محمد بن يعقوب)  
فيشر ٦٢٨، ٦٢٥، ٥٨٧، ٥٤٧  
أبو الفيض (محمد مرتضى)  
الفيلى (أحمد بن عبد العزيز)  
الفيومى (أحمد المقرى)  
ابن القاسم ١٣٠  
أبو القاسم ٥١٦، ٤٦٩، ٤٤٢  
أبو القاسم (إسماعيل بن عباد)  
قاسم بن ثابت السرقسطى ٤٧  
أبو القاسم (الحسين بن محمد)  
قاسم الحنفى ٣٩  
أبو القاسم الخرقى ٤٦٩  
أبو القاسم بن سلام ٦١، ٦٣  
القاسم بن سلام أبو عبيد ٤٣، ٤٨، ٥٢، ٣٤  
٩٦، ٨٩، ٨٠، ٧٤، ٧٢، ٦٩، ٦١، ٥٣  
١١٠، ١٠٨، ١٠٦، ١٠٤، ١٠١، ٩٩  
١٤٥، ١٤٣، ١٤٠، ١٣٨، ١١٧، ١١٣  
١٦٦، ١٥٧، ١٥٤، ١٥٢، ١٤٩، ١٤٨  
٢٣٤، ٢٣١، ٢٣٠، ٢٢٤، ٢١٦، ١٧٠  
٢٧١، ٢٦٩، ٢٦٦، ٢٦٣، ٢٥١، ٢٣٨  
٢٩٥، ٢٩٠، ٢٨٩، ٢٧٧، ٢٧٤، ٢٧٢  
٣٧١، ٣٦٦، ٣٦٠، ٣٥٧، ٣٤٢، ٣٠٠  
٤٣٨، ٤٣٧، ٤٢٢، ٤٢٠، ٣٩٥، ٣٨٥  
٥١٦، ٤٦٤، ٤٦٣، ٤٥٩، ٤٤٧، ٤٤٦  
٦٠٢، ٥٢٦، ٥٢٤، ٥٢١، ٥١٧  
أبو القاسم الطبرانى (سليمان بن أحمد)  
أبو القاسم (عبد السلام بن إسماعيل الهلالى)  
أبو القاسم عبد الله بن محمد البغوى ١١، ٥٣٠  
أبو القاسم (على بن جعفر)  
أبو القاسم (على بن حمزة البصرى)  
أبو القاسم (الفضل بن محمد القصبانى البصرى)  
القاسم بن القاسم الواسطى ١٤٦
- القاسم بن محمد ٢١٢  
قاسم بن محمد الأنبارى أبو محمد ٤٧، ١٠٣، ١٠٦  
القاسم بن محمد بن أبى بكر ١٦  
القاسم بن محمد الديمرى ١١٥، ١٦٨  
أبو القاسم (محمود بن عمر)  
القاسم بن معن المسعودى الكوفى ١٠٩، ١٦٥، ١٨٦، ١٦٧  
القاضى البيضاوى (البيضاوى)  
ابن قاضى شعبة ٥١٤  
قاضى طنجة (الكرودى)  
القاضى عياض (عياض بن غنم)  
القالى (إسماعيل بن القاسم)  
القبط ٦٠٥  
قتادة بن دعامة السدوسى ٢٥، ٤٢١، ٤٢٢  
ابن قتيبة ١٨ - ٢١، ٢٥، ٣٤، ٣٥، ٣٨، ٤١  
٤٢، ٤٥ - ٤٧، ٥٢، ٥٣، ٦٨، ٧٠، ٧٩  
٨١ - ٨٥، ٨٨، ٩٢، ٩٤، ٩٧، ٩٩  
١٠١ - ١٠٣، ١٠٦، ١٠٧، ١١٠، ١١٤  
١٣٩، ١٤٥، ١٤٨، ١٤٩، ١٥١، ١٥٤  
١٥٨، ٢١٠، ٢٥٣، ٢٦٢، ٤٨١، ٥٠٢  
٦٠٣، ٥٠٣  
قتيبة بن سعيد ٢٢٢  
قتيبة بن مسلم ٢١  
القراقى المصرى (محمد بن يحيى)  
القرامطة ٢٦٠، ٢٧٧  
قران ٤٩٣  
قرط بن شريح ٤٧٠  
قرط الطهوى ٤٧٠  
ابن قرط الطهوى ٤٧٠  
قريش (بنو) ١٣، ١٤، ٢٦، ٥٨، ٦٣، ٦٤  
٦٧، ٤٣٥، ٤٦٧، ٥١٣، ٦٠٥  
قريص المغنى ١١  
ابن القزاز ٣٩٣، ٥٢٩  
قضاة (بنو) ٢٠٥، ٦٠٥  
قطرب ٤٣، ٤٤، ٩٥، ١٠٢، ١٠٦، ١١٠  
١٤٥، ١٦٥، ٢٥٣  
ابن القطاع (على بن جعفر)

كرنكو ٤ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٣٢٣ ، ٣٣٤ ، ٤٤٩

كعب بن زهير ١٤

كعب بن اليعمد ٤٢٧

كلاب بن حمزة أبو هيدام ٢٥

الكلايون ( كلاب ) ٢٥٦

كلب ( بنو ) ٥٨ ، ٢٥٦

ابن الكلبي ( هشام بن محمد )

ابن كمال باشا ( أحمد )

كمودس ١٧٩

الكميت ٢٣ ، ٢٤ ، ٢١٠ ، ٥٥٩

كنانة ( بنو ) ١٣ ، ٥٨ ، ٦٣ ، ٤٢٦ ، ٦٠٥

الكنعانيون ٢٠٢

الكهنة ١٧٨

ابن الكوفي الأسدي ( علي بن محمد بن عبيد )

الكوفيون ١٤٢ ، ١٨٢ ، ١٨٦ ، ١٩٠ - ١٩٤ ، ١٩٤

٢٢٠ ، ٢٢٥ ، ٣٠١ ، ٤١٢ ، ٤٨٤ ، ٥١٤

٦٠٧

ابن كيسان ٤٦ ، ١٩٢ ، ٢٥٣ ، ٤٣١

لاروس ٦١٣ ، ٦٢٣

ابن لال ( أحمد بن علي الهمداني )

لاوي ٢١٧

ليد ٤٠٦ ، ٤١١ ، ٤٩٩ ، ٥٥٧

ليد بن عتبة ٥٢١

أبو اللجام الثعلبي ٤١٢

اللحياني ( علي بن المبارك )

لخم ( بنو ) ٦٠٥

لزاز ٢٥٣

لغدة ( حسن بن عبد الله )

لكذة ( حسن بن عبد الله )

لويس المفلوف ٥٧٩ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤

الليث بن المظفر بن نصر بن سيار ٢ ، ١٠

١٨٠ - ١٨٢ ، ١٨٦ ، ١٨٩ ، ١٩٢ ، ١٩٤

١٩٨ ، ٢٠٠ ، ٢١١ ، ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٠ -

٢٢٣ ، ٢٢٦ - ٢٣١ ، ٢٦٠ ، ٢٦٢ ، ٢٦٣

٢٦٩ - ٢٧١ ، ٢٧٤ - ٢٧٩ ، ٣٣٠ ، ٣٤٤

٤٠٦ ، ٤٤١ ، ٤٤٥ ، ٥١٧ - ٥١٩ ، ٥٢١ -

٥٢٧ ، ٥٣٧ ، ٦٠٣ ، ٦٣٠

القطان ( علي بن إبراهيم )

القطان ( علي بن عبد العزيز )

القطيعي ٥٢٩

قعقاع ٢٩٩

قُعب بن أم صاحب ٤٠٥

قُعب بن الحارث اليربوعي ٤١٠

قُعب بن عصمة بن عاصم اليربوعي ٤١٠

قُعب اليربوعي ٤١٠

القُقطي ( علي بن يوسف ) ٥ ، ٦٥ ، ١١٩ ، ١٢٤ ،

١٢٥ ، ٢٣٣ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ،

٢٤٥ ، ٢٤٨ ، ٢٥٣ ، ٢٧٨ ، ٤٠٩ ، ٤١٢ ،

٤١٣

القنوجي ( صديق بن حسن خان )

ابن القوطية ( محمد بن عمر )

قيس ( بنو ) ١٣ ، ٥٨ ، ١٢٠ ، ٢٥٦ ، ٣٣٥ ،

٦٠٥ ، ٥٥٢

قيس بن ضرار ٤٩٨ ، ٥٢٩

أم قيس بن ضرار ( أناة )

القيسي ( المولى محمد )

القيسيون ( قيس )

القيسي ( مكى بن أنى طالب )

كاهل ( بنو ) ٤٢٦

ابن الكتبي ٥٠٢

ابن كثير القارئ ٢٣٩ ، ٢٧٦

ابن كثير المؤرخ ٢٣٣ ، ٢٣٩

كثير بن أنى كثير البصري ٢١

كثير بن عبد الرحمن الخزاعي ٢٧٠ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ،

٣٤٦ ، ٣٦٨ ، ٤٣٣ ، ٤٩٢ ، ٥٢٣

كثير عزة ( كثير بن عبد الرحمن )

الكجراتي ( عيسى بن عبد الرحيم أبو الروح )

كيدام بن نُخيلة المازني ٤١٠

كراتشكوفسكى ١٢٠ ، ١٣٠ ، ١٣٢ ، ١٣٥

كرَاع التمل ( علي بن الحسن الهنائي )

الكرودى قاضي طنجة ٤٧٧

أم كُرز ٢٦٣

أبو الكرم عبد الرحيم المدني ٤٠٢

أبو الكرم عبد الرحيم المدني ٤٠٢

مجد بن اليحمد ٤٢٧  
 مجد الدين أبو السعادات (المبارك بن محمد الجزري)  
 مجد الدين (محمد بن يعقوب)  
 محارب (بنو) ٢٢٢، ٥٦٤  
 المحب بن الشحنة (عبد الباسط بن محمد)  
 محب الدين (محمد مرتضى)  
 محب الدين أبو الوليد (عبد الباسط بن محمد الشهير  
 بابن الشحنة)  
 المحبى ٥٠٤، ٥٦٦  
 ابن محكان ٣٦٠  
 أبو محلم الشيباني ١٠٣، ١٠٦  
 محمد (رسول الله)  
 محمد بن إبراهيم بن الحنبلى ٨٠  
 محمد بن أحمد الأزهرى أبو منصور ٥٥، ٥٦، ١١١،  
 ١١٢، ١١٤، ١٣٧، ١٦٥، ١٨٢، ١٨٩،  
 ١٩١، ٢١٦، ٢١٨، ٢٢٠، ٢٢٢، ٢٢٤،  
 ٢٢٦، ٢٣٠، ٢٣٢، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٧،  
 ٢٤٧، ٢٥٩، ٢٨٠، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٥،  
 ٢٨٧، ٢٩٠، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠٦، ٣٣٦،  
 ٣٣٨، ٣٦٤، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٦،  
 ٣٨٨، ٣٩٠، ٣٩٧، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٦،  
 ٤١٨، ٤٢٩، ٤٣٤، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٩،  
 ٤٤١، ٤٤٦، ٤٤٨، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٦،  
 ٤٥٨، ٤٦٢، ٤٧٢، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١٦،  
 ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢٤، ٥٢٦، ٥٥٦، ٦٠٣،  
 ٦٣٠

محمد بن أحمد الأسدى أبو عبد الله ١٢٦  
 محمد بن أحمد الأعمى ١٧٠  
 محمد بن أحمد بن أبى بشر الخرقى ٤٧٠  
 محمد بن أحمد الخويى شهاب الدين ١٧٠  
 محمد بن أحمد بن صنادح التجيبى ٤٢  
 محمد بن أحمد بن عقيلة ٥١٠  
 محمد بن أحمد العلقمى ٤١٧، ٤٢٠  
 محمد بن أحمد بن مطرف الكنانى الأندلسى ٤٢  
 محمد بن أحمد بن نجم الدين بن جمال الدين الحنفى ٤٠٢  
 محمد بن أحمد الوشاء أبو الطيب ١٠٣، ١٠٦  
 محمد بن إدريس بن أبى حفصة ١٢٣

أبو لىلى الخراسانى ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣٢  
 لين ٣، ٧٨، ٢٧٤، ٢٧٩  
 ماجد بن اليحمد ٤٢٧  
 ابن ماجه ٢١٣  
 الماردىنى (على بن عثمان)  
 مازن (بنو) ٤١٠  
 مازن بن مالك بن عمرو بن تميم ٤١٠  
 المازنى ٨٠  
 ابن ماكولا ٤٨٧  
 مالك بن أبى الخرقاء ٤٧٠  
 بنو مالك بن سلمة الخير ١١٥  
 أبو مالك (عمرو بن كركرة)  
 مالك بن المرحل الملقى ٣٦  
 مالك بن اليحمد ٤٢٧  
 المالكية ١٣٠  
 مؤرج السدوسى أبو فيد ٣٤، ٢١٩، ٢٢٧، ٢٣٣،  
 ٢٣٩، ٢٤٠  
 المأمون ١٠١، ٢٢١، ٢٢٩  
 المبارك بن محمد الجزري أبو السعادات (ابن الأثير)  
 ٤٢، ٤٧، ٤٩، ٥١، ٥٣، ٥٤، ٢١٣،  
 ٢١٤، ٣٠٠، ٤٣٠، ٤٣٣، ٤٣٦، ٤٠٠،  
 ٤٢٩، ٤٤١، ٤٤٣، ٤٤٥، ٤٨٣، ٤٩٨،  
 ٤٩٩، ٥٠٣، ٥٠٩، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٦،  
 ٥٢٨، ٥٤٢  
 مبتكر الأعرابى ٢٢٩، ٢٣٠  
 المبرد (محمد بن يزيد)  
 المتقى (على بن حسان)  
 التلمس ٤٢١، ٤٢٢  
 المتنبى ٦١٨  
 المتنخل الهذلى ٤٤٢، ٥١٩  
 المتوكل ١٠، ١١، ١٢٣  
 المتوكل على الله أبو العز عبد العزيز ٦٢  
 المتوكل بن المستمسك ٦٢  
 المثقب العبدى (عائذ بن محسن)  
 المشى ٣٣  
 مجاهد ٤١، ٥٩  
 مجاهد بن عبد الله العامرى أبو الجيش ٢٨٧، ٢٩٠



محمد بن الحسن الزبيدي أبو بكر ٤ ، ٨١ ، ٨٤ ،  
٩٣ ، ١٦٦ ، ١٩٢ ، ١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢١١ ،  
٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢٢٠ ، ٢٢٤ ، ٢٢٦ - ٢٣٦ ،  
٢٤٤ ، ٢٥٨ ، ٢٦١ ، ٢٨٧ - ٢٨٩ ، ٢٩٧ ،  
٣٠٢ ، ٣٠٥ ، ٣٣٠ ، ٤٨١ - ٤٨٣ ، ٥١١ ،  
٥١٣ ، ٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥٢١ ، ٥٢٣ - ٥٢٩ ،  
٥٣٢ - ٥٣٩ ، ٥٧٣

محمد بن حسن بن سباع ٣٩٧  
أبو محمد (الحسن بن عبد الرحمن بن خلاد)  
أبو محمد (الحسن بن محمد النساب)  
أبو محمد (الحسن بن محمد بن يحيى العدوي العقيقي)  
٥٢٤

محمد بن الحسن (النقاش الموصلي) ١١ ، ٣٦  
محمد بن حسين بن علي ٤٠٠  
محمد بن الحسين الفهري ٢٤٥ ، ٢٤٨  
أبو محمد (حمزة بن علي الزبيري)

محمد بن خالد البرقي ١٢١  
محمد الخضر حسين ٢١٢ ، ٦٠٦  
محمد أبو زبط ٥٣٨

محمد بن خير الاشيلي ٤٧ ، ١١٦ ، ١٨١ ، ٢١٩ ،  
٢٢٢ ، ٢٤٥ ، ٢٤٨ ، ٢٥٨

محمد دياب ٨٩ ، ٩٠  
محمد بن رحويه ٤٧١

محمد بن رسول البرزنجي ٤٧٨  
محمد رضا الشيبلي ١٢٥

محمد بن رضوان التميمي الوادي آشي ١٠٣ ، ١٦٧  
محمد بن زياد (ابن الأعرابي) ٤٥ ، ١٠١ ، ١٠٣ -

١٠٧ ، ١١٠ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١٤٥ ، ٢٢٤ ،  
٢٢٩ - ٢٣١ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٥ ، ٢٦٦ ،

٢٦٨ - ٢٧١ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٩٠ ، ٢٩٢ -  
٢٩٤ ، ٣٠٠ ، ٣٠١ ، ٣٣٨ ، ٣٤٤ ، ٣٤٦ ،

٣٤٧ ، ٣٦٠ ، ٣٧٠ ، ٣٧١ ، ٣٨٦ ، ٣٩٠ ،  
٤٠٤ ، ٤٣٤ ، ٤٣٥ ، ٤٤١ - ٤٤٣ ، ٤٦٤ ،

٤٧٩ ، ٥١٨ ، ٥١٩ ، ٥٢٣ ، ٥٢٤ ، ٥٣٤ ،  
٥٣٥ ، ٦٠٢

محمد بن السائب الكلبي ٣٤  
د . محمد سالم محيش ٤٠

محمد بن إدريس اليزيدي ٣٨  
محمد بن إسحاق ١٣٠ ، ٢١٤

محمد بن إسحاق الأهوازي أبو بكر ١٠١  
محمد بن إسحاق المؤدب أبو عبد الله ٣١٩

أبو محمد (إسماعيل بن محمد بن عبدوس)  
أبو محمد (عبد الله بن محمد التوزي)

أبو محمد الأسود (الحسن بن أحمد)  
أبو محمد الأموي (محمد بن عبد السلام)

محمد باقر الخونساري ١٨٨  
محمد بن أبي بكر الأصفهاني ٢١٣

محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي ٣٧ ، ٣٨ ،  
٤١ ، ٢٧٩ ، ٣٩٧ - ٤٠١ ، ٥٠٩ ، ٥٧٣

محمد بن أبي بكر المديني الأصفهاني أبو موسى ٥٠ ، ٥٤  
أبو محمد الأعرابي (الحسن بن أحمد)

محمد بن تميم البرمكي ٤٠٢  
أبو محمد (ثابت بن أبي ثابت)

محمد بن جعفر الهمداني المراغي أبو الفتح ٢٣٦  
محمد بن حبيب ٤٥ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ٥٢٩ ، ٦٠٢

محمد بن الحجاج بن نصر الأنباري ١١٠  
أبو محمد (الحسن بن أحمد الغندجاني)

محمد بن الحسن بن دريد الأزدي أبو بكر ٤ ، ٣٥ ،  
٤٧ ، ٥٩ ، ٦٢ ، ٦٨ - ٧١ ، ٧٤ ، ٩٧ ، ٩٨

١٠٣ ، ١١٥ ، ١١٦ ، ١٣٧ ، ١٤٥ - ١٤٧ ،  
١٥٥ ، ١٩٥ ، ٢١٩ ، ٢٢٠ ، ٢٣١ ، ٢٣٦ ،

٢٣٩ ، ٢٤٦ ، ٢٥١ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٨ ،  
٢٦٠ ، ٢٦٢ ، ٢٦٤ - ٢٦٦ ، ٢٦٧ ، ٢٧٠ ،

٢٧٥ ، ٢٨٣ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ، ٢٩١ - ٢٩٥ ،  
٢٩٧ ، ٢٩٩ ، ٣٠٢ ، ٣٠٤ ، ٣٠٥ ، ٣١٦ -

٣٤٣ ، ٣٤٥ ، ٣٤٧ - ٣٤٩ ، ٣٥٧ ، ٣٥٩ -  
٣٦٢ ، ٣٦٩ ، ٣٧١ ، ٣٧٢ ، ٣٧٦ ، ٣٧٧ ،

٣٨٨ - ٣٩٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ، ٣٩٥ ، ٤٠٤ ،  
٤٠٦ ، ٤٢١ ، ٤٢٩ ، ٤٣٣ ، ٤٥١ ، ٤٧٢ ،

٥٠٢ ، ٥٠٩ ، ٥٢٢ ، ٥٠٤ - ٥٢٦ ، ٥٥٥ ،  
٦٠٣

محمد بن الحسن بن دينار الأحوال ٣٤ ، ١٤٥  
محمد بن الحسن الرؤاسي أبو جعفر ١٣٨ ، ١٨٧ ،

٢٥٣

- محمد بن أبي السرور البكري ٨٩، ٩٠  
 محمد سعد الله ٤٥٧، ٤٦٨، ٤٧٣، ٤٧٥، ٤٧٧، ٤٨٩، ٥٠٤  
 محمد سعيد بن مصطفى الوردى النعساني ٣٨  
 محمد بن سلام الجمحي ٢٠، ٣٤، ١٠٩، ٢١٠  
 محمد بن شاعر الكتبي ٤٦، ٤١٩  
 محمد بن سيرين ٢١٢  
 محمد بن شنب ٢، ٢١٩  
 محمد صديق حسن خان بهادر ٣٠، ٢١٩، ٤٠٣، ٤١٤، ٤١٩، ٤٥٥، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٨٨  
 محمد بن الطيب بن محمد الفاسي أبو عبد الله ١٧٠، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٨٦، ٤٩٥، ٥٠٤، ٥١٢، ٥١٥، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٥، ٥٣٧، ٥٦٤  
 محمد بن العباس اليزيدي أبو عبد الله ١٠٣  
 محمد عبد الجواد الأصمعي ٤٥٢  
 محمد بن عبد الخالق أبو الوازع ١٠١  
 محمد بن عبد الرؤوف المناوي ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٨٠، ٤٩٠، ٥٦٦  
 محمد بن عبد الرحمن البخاري الزاهد ٣٧  
 أبو محمد (عبد الرحمن بن عبد المنعم)  
 محمد بن عبد السلام بن إسماعيل الهلالي ٣١٩  
 محمد بن عبد السلام الأموي المكي ٥٥، ٥٦  
 محمد بن عبد السلام الحشني ٤٦، ٤٧، ٢٢٤  
 محمد أبو عبد الله من بني الأحمر ١٠٣  
 أبو محمد (عبد الله بن بري)  
 محمد بن عبد الله (الخطيب الإسكافي) ١٠١، ١٠٤، ١١٧، ١٦٨، ٢٣٩  
 أبو محمد (عبد الله بن سعيد الأموي) ٩٦، ١٠٩  
 محمد بن عبد الله العتيبي ١٠٣  
 أبو محمد (عبد الله بن علي بن سعيد)  
 محمد بن عبد الله بن قادم الكوفي ٣٤، ٤٥  
 محمد بن عبد الله الكرمانى النحوى الوراق ٢٣٣  
 أبو محمد (عبد المجيد بن علي الصوفي)  
 محمد بن عبد الملك ٢٠  
 محمد بن عبد الواحد الزاهد المطرزي أبو عمر ٣٦، ٤٧، ١١٠، ١١٥، ١٦٧، ٢٢٦، ٢٣٣، ٢٣٥  
 ٢٦٨، ٣١٩، ٣٣٩، ٦٠٣  
 محمد بن عبيد الله ٤٧٠  
 أبو محمد (عبيد الله بن عبد الرحمن السكري)  
 محمد بن عثمان الجعد ٣٦، ٤٧، ١٠٦  
 محمد بن عزيز السجستاني ٣٦، ٣٨، ٤٠، ٤١  
 أبو محمد (علي بن أحمد)  
 محمد بن علي التهانوي ٥٧  
 محمد بن علي الجواد ١٢١  
 محمد بن علي بن الجيان ١٤٨  
 محمد بن علي بن الحسين أبو جعفر ٢١٤  
 محمد علي الدسوقي ٩٢، ٩٣  
 محمد بن علي بن الدهان أبو شجاع ٤٨، ٥٠، ٥٠١  
 محمد بن علي الشاطبي ٤١٣  
 محمد علي عبد الرحمن ٩٢  
 محمد علي علوية ٥٩٣  
 محمد بن علي الفسائي المالقي ٥٤  
 محمد بن علي اللخمي ١٠٣  
 محمد بن عمر بن خالد أبو الفضل ٥٤٢  
 محمد بن عمر (ابن القوطية) ١٤٢، ١٤٥، ١٥٢، ٤٨٢  
 محمد بن عمر المدني الأصفهاني أبو موسى ٥٣، ٥٤، ١٣٣، ١٣٧  
 محمد بن عيسى بن أصبغ ١٠٦  
 محمد قواد عبد الباقي ٤٠، ٦١٨  
 محمد بن القاسم الأنباري أبو بكر ٢٥٤، ٥١٠  
 محمد بن أبي القاسم بن بايخوك البقالي ١٣٣  
 أبو محمد (قاسم بن محمد الأنباري)  
 أبو محمد (ابن قتيبة)  
 محمد القيسي ٤٠١  
 محمد كريم خان ٥٤١  
 محمد بن محمد الرامثي النيسابوري أبو نصر ١٠٦  
 محمد مرتضى الحسيني الواسطي الزيدي محب الدين  
 أبو الفيض ١٤، ٢٤، ٦٥، ٧٨، ١٣٧، ١٦٤، ١٨٤، ٢٧٩، ٣٣٠، ٣٦٤، ٤٢٩  
 ٤٣٢، ٤٦٠، ٤٦٨، ٤٧٧، ٤٧٩، ٤٨٥  
 ٤٩٧، ٥٠١، ٥٠٤، ٥٠٨، ٥١٠، ٥١٤  
 ٥٢٥، ٥٢٧، ٥٣٢، ٥٣٧، ٥٤٢، ٥٦٤  
 ٥٧٣  
 (المعجم العربي — ج ٢)

- محمد بن يوسف الدمياطي الحنفى ٤٧٧  
 محمد بن يوسف القونوى شهاب الدين أبو عبد الله ٦١  
 محمد بن يوسف الكفرطاي ٣٦  
 محمود إبراهيم وهبة ٤٠  
 محمود بن أحمد الزنجاني ٣٩٨، ٣٩٦  
 محمود بن أبي بكر الأرموى صفى الدين ٥٠  
 محمود بن أبي بكر بن حامد التوخى الأموى ٢٧٩  
 محمود خاطر ٣٩٨  
 محمود رشيد البقلي ٧٧  
 محمود بن عمر الزمخشري أبو القاسم جار الله ٣٨  
 ، ١٦٣، ١٣٧، ١٣٢-١٣٠، ٧٥، ٤٩، ٤٨  
 ، ٤٠٣، ٤٠٢، ٤٠٠، ٣٧٥، ٢٠٩، ١٨٤  
 ، ٤٩٩، ٤٩٨، ٤٩٤-٤٩٢، ٤٨٧، ٤٣٧  
 ، ٥٣٠، ٥٢٩، ٥٢٧، ٥٢٤، ٥١٧، ٥٠٩  
 ، ٥٥٥، ٥٥٤، ٥٥٢، ٥٥١، ٥٥٠، ٥٣٧  
 ، ٥٦٦-٥٦٤، ٥٦٢، ٥٦٠، ٥٥٩، ٥٥٧  
 ٦٢٩، ٥٧٣، ٥٧٠  
 محمود بن أبي المعالي الخوارى ٤٠٣، ٣٩٤، ٢٧٩  
 يحيى الدين بن شرف النووى أبو زكريا ٥٧-٥٥  
 يحيى الدين بن العربى ٤٣١  
 الخبل السعدى ٢٥٥، ٢٥٤  
 ابن مخلد ٤٨٠  
 المدائنى (على بن محمد)  
 المدنى (مصطفى)  
 المدينى (محمد بن أبى بكر)  
 المدينى (محمد بن عمر)  
 مرتضى الزبيدى (محمد)  
 د. مرجوليوث ٥٨٩  
 مرحوم العطار ٤٧١  
 المرزبانى ٢٠٩، ١٢٦، ٢٠  
 أبو المرقال ٥١٩، ٤٠٤، ٢٦٦  
 مرمجى البومنى ١٨٦  
 مروان (بنو) ٢٥  
 مروان بن محمد ٢٣  
 مزينة (بنو) ٥٠٣  
 المستشرقون ٥٩٠، ١٩٥، ٩٣، ٧٨، ٧٧، ٥، ١  
 ٦٢٨
- محمد بن المستنير (قطرب)  
 محمد بن مسلم الزهرى ٤٨٥، ٢٣  
 محمد بن مصطفى الداودى ٤٨٠  
 محمد بن معمر الجياني ٢٤٨، ٢٤٥  
 محمد بن مكرم بن منظور أبو الفضل ٢١١، ١٨٢  
 ، ٢٧٩، ٢٨٦، ٣٠٢، ٣٠٦، ٣٣٠، ٣٣٥  
 ، ٤١٣، ٤٢٩-٤٣٣، ٤٣٦، ٤٤٠، ٤٤٣  
 ، ٤٤٥، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٥٠، ٤٥٣، ٤٦٣  
 ، ٤٦٤، ٤٦٩، ٤٨٨، ٤٩٠، ٥٠٩، ٥١١  
 ٥٢٤، ٥٢٦، ٥٢٩، ٥٤٠، ٥٧٣  
 محمد بن منصور ٢٢٢، ٢٢١  
 محمد بن أبى منصور الناصر بن محمد الفارسى  
 السلامى أبو الفضل ٥٤  
 محمد بن موسى الخازمى أبو بكر ١٣٧، ١٣٣  
 محمد بن موسى الخرقى ٤٧٠  
 محمد النجار ٥٣  
 محمد النجارى ٤٥٣  
 محمد بن نصر الله بن عتير الأنصارى ٣٣٩  
 محمد بن هيرة الأسدى (صعوداء)  
 محمد بن يحيى القرافى المصرى بلس الدين ٤٨٠، ٤٧٧  
 ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٤، ٤٩٦، ٤٩٧  
 محمد بن يحيى القطيعى ٦٢، ٢١٤  
 أبو محمد (يحيى بن المبارك)  
 محمد يحيى بن محمد شفيع القزوينى ٥٤٢  
 محمد بن يزيد المبرد أبو العباس ٢٠، ١٩، ١٥، ٩  
 ، ٢٢، ٢٤، ٤٦، ١١١، ١٤٩، ١٨٨، ٢١٩  
 ، ٢٢٥، ٢٦٦، ٢٧١، ٤٨٧، ٦٠٢، ٦٠٣  
 محمد بن يعقوب الفيروزآبادى الشيرازى أبو طاهر  
 مجد الدين ١٣٦، ٥٨، ٥٧، ١١، ٣  
 ، ١٣٧، ١٦٤، ٢٩٨-٣٠٢، ٣٧٠، ٣٩٣  
 ، ٣٩٥، ٤٠١، ٤١٥، ٤٥٥، ٤٥٩، ٤٦١  
 ، ٤٦٣-٤٦٩، ٤٧١، ٤٧٥، ٤٧٨-٤٨٨  
 ، ٤٩٤، ٤٩٦، ٥٠١-٥٠٥، ٥٠٨-٥١٢  
 ، ٥١٤، ٥١٥، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٣٢-٥٣٥  
 ، ٥٣٧، ٥٤١، ٥٤٣-٥٤٥، ٥٤٧، ٥٦٨  
 ٥٧٠، ٥٧٣، ٥٨٤، ٦٠١، ٦٠٢  
 أبو محمد (يوسف بن الحسن)

- المستعصم ٤١٧  
المستغفرى ٥٢٩  
أبو مسحل الأعراني ١١٠  
المسرى ٢٢٤  
ابن مسعود ٥٧٦  
المسعودى ١٦، ١٢٢، ١٦٦، ٣٣٧  
مسلم ٢١٣، ٤٥٧  
مسلمة بن عبد الملك ١٦، ٢١  
المسلمون ١٥، ١٧، ٢٠، ٢٦، ٧٤، ٧٥، ١٣٤  
١٣٥، ١٧٩، ٢٦٠، ٦٣٠  
أبو مسمع ٢٥٢  
المسيح ٥٠٦  
المسيحيون ٥٨٤  
المسيب بن علس ٥٦١  
المشاركة ٢٤٦، ٢٩٩، ٣٠٢  
المصريون ٧٥ - ٧٧، ٦١٣، ٦١٤  
المصطفى (رسول الله)  
مصطفى بن حنفى بن حسن الذهبي المصرى ٣٩، ٤٠  
مصطفى السقا ١٢٩، ١٣٠٠، ٦٠١  
مصطفى بن السيد حنفى (مصطفى بن حنفى بن حسن)  
مصطفى عناني ٣٦  
مصطفى المدني ٧١ - ٧٣  
مصطفى ناصف ٥٦٢  
مضر (بنو) ٣٨١، ٤٩٣  
أبو المضر حى ١٠٩  
المطرزى الخوارزمى ناصر بن عبد السيد أبو الفتح  
٥٥ - ٥٧، ٤٠٠، ٤٨١، ٤٨٣، ٥٧٣  
ابن المظفر (الليث)  
معاذ ٣٩٣، ٤٨١  
أبو معاذ ١٨١  
أبو معاذ (عبد الجبار بن يزيد)  
أبو معاذ (عبد الله بن عائد)  
المعافى (سلمة بن عبد الله)  
معاوية بن أبى سفيان ١٥، ١٨، ٢١، ٢٣، ٢٥  
٢٩٣، ٢٩٤، ٤٤١  
مُعْتَب الغنوى ٤٧٠  
ابن المعتز (عبد الله)  
المعتمد ١٢٦  
المعداني (أحمد بن إبراهيم)  
المعري (أبو العلاء)  
معروف بن حسان ١٨١، ٢٢١  
مُعْقَر بن حمار البارق ٢٦٧، ٢٩٢، ٣٢٩، ٣٣٤  
٣٤٥، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٥٥  
المعلوف (لويس)  
معمر بن المثنى أبو عبيدة ١٩، ٣٤، ٤٢، ٤٤  
٤٥، ٥٩، ٦٨ - ٧١، ٨٠، ٩٧، ١٠١ -  
١٠٦، ١١٠، ١١١، ١١٣، ١١٥، ١٢٠  
١٣٨، ١٤٣، ١٤٥، ١٤٧، ١٦٦، ٢٥٢  
٢٧٠، ٢٧٢، ٢٧٣، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٤  
٣٦٠، ٣٦٦، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩١، ٤٢٢  
٤٣٧، ٤٣٩، ٤٨١، ٥٠٩، ٥١٨، ٥٢٦  
٦٠٢  
المغاربة ١٣١، ٢٤٦  
المغيرة بن عبد الرحمن القرشى ٢٠  
المفضل ٣٣٨، ٣٦٠  
المفضل بن سلمة بن عاصم أبو طالب ٤، ٣٥  
٢٢٥، ٢٣٧، ٢٣٩، ٢٤٤  
المفضل الضبي ١١٢، ١٨٨، ٣٣٨، ٣٦٠، ٦٠٢  
مقاتل بن سليمان ٦٢  
ابن مقبل ٣٩١، ٤٨٢  
المقتدر ١٢٧  
المقدام ٥٢٩  
أبو المقدام ٢٩٢، ٢٩٣، ٤٣٥، ٥١٩، ٥٢٩  
المقدسى ١٢٢  
المقدسى (على بن غانم)  
المقدسى (على بن المفضل)  
المقرى ٥١٤  
المقرئى ٣٩، ٥١٠  
ابن مقسم ١١٣  
ابن المقفع ٢٤  
ابن مقلة ٢٣٩  
أبو المكارم ٢٦٨  
أبو المكارم (على بن محمد النحوى)



- المكتفى ١٢٧  
مكحول ٢٠  
ابن المكرم ( محمد )  
ابن مكى الصقلى ٨١  
مكى بن أبى طالب القيسى ٣٦  
الملك الأشرف ( إسماعيل بن عباس الرسول )  
ملك بهوبال ( محمد صديق حسن خان )  
الملك الغسانى ٥١٠  
ملا على بن سلطان القارى الهروى ٥٠٤ ، ٤٧٨  
الناوى ( محمد بن عبد الرؤوف )  
ملا على القارى ( ملا على بن سلطان )  
المنذر ٧٩  
منذر بن سعيد البلوطى ٢٢٤ ، ٢٢٢ ، ٢٢١  
المنذرى أبو الفضل ١١١ ، ٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢  
ابن منصور ٥٣٠  
أبو منصور ( الثعالبى )  
أبو منصور ( الجوالقى )  
أبو منصور الحاتمى ٣١٩  
أبو منصور ( محمد بن أحمد الأزهرى )  
ابن منظور ( محمد بن مكرم )  
منكر ٢٣٠  
أبو المنهال ( عيينة بن عبد الرحمن )  
ابن بنت منيع ( عبد الله بن محمد البغوى )  
منينسكى ٧٧  
المهدى ١١٩  
أبو مهدية ٤٨١  
مهرة ( بنو ) ١٣٢  
مهسع بن الهميسع بن حمير ٣٠٠  
المهلب بن أبى صفرة ٥٠٢  
الموالى ١٥ - ١٨ ، ٢٢  
مورس ٦٢٣  
موريس بوج ١٠٢  
موسى عليه السلام ٤٨٧  
أبو موسى ( الحامض )  
موسى بن رباح بن عيسى أبو عمران ٣١٨  
أبو موسى ( محمد بن عمر المدينى )  
موفق الدين ( عبد اللطيف بن يوسف )  
المولى ( الموالى )  
المولى محمد المعروف بالقيسى ٤٠١  
الميدانى ( أحمد بن محمد )  
ميرزا محمد على الشيرازى ٤٧٧ ، ٥٤٠ - ٥٤٥  
الميكالى ٩٨  
مئة ٣٦١  
النابعة الذيبانى ٢٠٠ ، ٢٩٢ ، ٣٣١ ، ٣٤٥ ، ٤٠٤ ، ٤٣٥ ، ٥٥٤ ، ٥٥٥  
ابن ناصر ٤٩٨ ، ٥٣٠  
نافع ٢٠ ، ٢٧٦  
نباتة ٤٧٠  
نبط ٦٠ ، ٦٠٥  
نهبان ( بنو ) ٥٠٣  
النبي ( الرسول )  
أبو النجم ٢٠٩  
النخعى ٤٤٢ ، ٥٢٢  
ابن النديم ١٠ ، ١١ ، ٣٤ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٦ ، ٤٧ ، ٦٢ ، ٩٨ ، ١٠٩ ، ١١٠ ، ١١٩ - ١٢١ ، ١٢٣ - ١٢٦ ، ١٢٨ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٧٥ ، ١٩٤ ، ٢٢٠ - ٢٢٢ ، ٢٢٨ ، ٢٣٣ ، ٢٣٩  
نديم الجسر ٤٠  
نزار ( بنو ) ١٢٨  
النسائى ٢١٣ ، ٢١٤  
النسوى ( إبراهيم بن محمد )  
نشوان بن سعيد الحميرى ١٦٣ ، ١٦٤ ، ٤٥٦  
أبو نصر ( أحمد بن حاتم )  
أبو نصر ( أحمد بن داود بن على بن يبروبة الماجرمى )  
٤٢٨  
نصر بن الأزد ٤٢٧  
أبو نصر ( إسحاق بن إبراهيم الفارابى )  
أبو نصر ( إسماعيل بن حماد الجوهري )  
نصر أبو الرضا الهورى ٣٨١  
أبو نصر الطلاى ٣١٩  
نصر بن عبد الرحمن الفزارى الإسكندرى ١٣٢ ، ١٣٣ ، ١٣٦ ، ١٣٧  
أبو نصر ( عبد الله بن سعيد )

- نصر بن علي الجهضمي ٢١٩ ، ٢٢٧ ، ٢٣٣ ، ٢٤٠ ، ٢٣٩  
أبو نصر ( محمد بن محمد الرامثي )  
نصر بن مضر الأسدي ١١٠  
نصر بن يوسف ١٠٦  
أبو النصر ٢١٤  
النضر بن شميل ٣٤ ، ٤٣ ، ١٠٢ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ، ٢١٩ ، ٢٢١ ، ٢٢٧ ، ٢٣٣ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٧١ ، ٢٧٣  
النعمان بن راشد ، ذو الخرق ٤٧٠  
أبو نعيم الأصبهاني ٤٩٨ ، ٥٣٠  
نفظويه ( إبراهيم بن عرفة )  
النقاش الموصلي ( محمد بن الحسن )  
التمر بن قاسط ( بنو ) ٢٨١ ، ٢٩٤ ، ٣٨٧ ، ٤٤٣ ، ٤٦٠ ، ٥٢١  
التميزيون ٢٥٦  
أبو نواس ٦١٨  
نور الدين ( علي بن غانم المقدسي ) ٤٩١  
النووي ( محيي الدين بن شرف )  
ابن الهائم المصري ( أحمد بن محمد )  
هارون بن زكريا الهجري ١١٠ ، ١١٤ ، ١٢٧  
هاسع بن الهيمسع بن حمير ٣٠٠  
هاشم ( بنو ) ١٦٦  
هاشم الطعان ٢٤٥  
هائي بن قيصة ٢٠  
الهجري ( هارون بن زكريا )  
الهذلي ٢٦٦ ، ٢٧٣ ، ٣٤٥ ، ٣٤٦ ، ٣٨٠ ، ٣٨٦ ، ٣٨٨ ، ٤٣٤ ، ٥٢٣ ، ٥٢٦  
الهذلي ( عبد مناف بن ربيع )  
هذيل ( بنو ) ١٣ ، ٥٨ ، ٦٣ ، ٢٠٢ ، ٤٤٢ ، ٤٦٧ ، ٥١٩ ، ٥٥٢ ، ٦٠٥  
الهركامي الهندي ( أحمد بن مسعود )  
الهروي ( أحمد بن محمد ) ٤٩٩  
أبو هريرة ٥٢٨  
هريم بن عدى ٥٠٢  
هزيشيوس السكندري ١٧٩  
هسع ٢٩٩  
هسيح بن الهيمسع بن حمير ٣٠٠  
ابن هشام ٢١٣ ، ٢٤٤ ، ٥٤٢  
هشام بن إبراهيم الكرنبائي ١٠١ ، ١٠٣  
هشام بن عبد الملك ١٦ ، ٢٣  
أبو هشام ( الليث بن المظفر )  
هشام بن محمد الكلبي ٦٢ ، ١٠٢ ، ١٠٥ ، ١١٩ ، ١٢٠ ، ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٦٨ ، ٣٢٦ ، ٤٢٧ ، ٥٢٤ ، ٥٢١ ، ٥٠٣  
هلاديوس السكندري ١٧٩  
هلال ( بنو ) ٥٢١  
أبو هلال العسكري ١٦ ، ١١٥ ، ١٤٠ ، ٥٦٥ ، ٦٠٢  
الهمداني ( الحسن بن أحمد )  
الهمداني ( عبد الرحمن بن عيسى ) ٣٩٩  
هشيان السعدي ٤٠٥  
أبو الهيمسع ٤٧٢  
الهيمسع بن حمير ٣٠٠  
الهتائي ( علي بن الحسن )  
هتتر ٦٢٣  
هند بنت ربيعة بن وهب ١٩٨ ، ٢٩٣ ، ٣٤٤ ، ٤٢٦ ، ٤٣٧ ، ٥١٧  
هند بنت عتبة ٤٤١  
هناد ٣٠١  
أم هناد ٣٠١  
الهنود ٢ ، ١٧٩  
هنيد ٢٧٠ ، ٤٣٢ ، ٥٢٣  
هوازن ( بنو ) ٥٨ ، ٢٦٠ ، ٥٣٦  
هومير ١٧٨  
الهيثي ( علي بن أحمد الهيثي )  
أبو الهيثم ٢٢٩ ، ٢٧٧  
الهيثم بن عدى ٦٢  
أبو هيدام ( كلاب بن حمزة )  
هيسوع ٢٩٩  
هيان بن بيان ٣٩١  
أبو الوازع ( محمد بن عبد الخالق )  
وبستر ٦١٣ ، ٦٢٢  
أبو وجزة السعدي ٢٦٧ ، ٤٠٤ ، ٤٣٤ ، ٥٢٢  
أبو الوزير ( عمر بن مطرف )  
وفا محمد القوني ٨٩ ، ٩١  
أبو الوفا الهوريني ٤

يزيد بن معاوية ٢٣  
يزيد بن المهلب ٥٠٢  
يزيد بن أبي يزيد ١٩  
ابن اليزيدي (عبد الله بن محمد العدوي)  
اليزيدي (يحيى بن المبارك)  
يسى عبد المسيح ٧٦  
اليسوعيون ١٢١، ٥٠٧، ٥٦٨، ٥٧٣، ٥٨٠،  
٥٨٤، ٥٨٥، ٥٩٣، ٥٩٦، ٥٩٧، ٦٠٢،

٦١٠

يعقوب باشا أرتين ٦٣  
يعقوب بن إسحاق (ابن السكيت) ٤، ٧١، ٨١ -  
٨٥، ٨٧، ٨٨، ٩٣، ٩٧، ٩٩، ١١٠،  
١٣٨ - ١٤١، ١٤٥، ١٤٨، ١٤٩، ١٥١،  
١٥٣ - ١٥٧، ١٦٨، ٢٠٢، ٢٣٠، ٢٥٠ -  
٢٥٣، ٢٥٨، ٢٦٥، ٢٦٩، ٢٧٢ - ٢٩٠،  
٣٤٢، ٣٥٧، ٣٨٧، ٣٩٠، ٣٩٢، ٤٠٥،  
٤٢٢، ٤٣٥، ٤٤١، ٤٨٢، ٥٠٢، ٥٢٣،

٥٢٤، ٥٢٩، ٦٠٢

أبو يعقوب (يوسف بن يعقوب بن خرداذ النجيري)  
ابن يعيش ٨٠، ١٨٩  
اليمان بن أبي اليمان البندنجي أبو بشر ١٥٨، ٣٨٢  
اليمنى ٦٥

اليمينيون ١٦٤  
يوسف (عليه السلام) ٥٣٤  
يوسف بن الحسن السيراقي أبو محمد ١٦٧  
يوسف خياط ٤٥٤  
يوسف عبد الرحمن المرعشلي ٣٦  
يوسف بن عبد الله الزجاجي ٢١، ١٠٣، ١٠٦،  
٢١٩، ٢٤٤

يوسف العش ٢  
يوسف المغربي ٩١  
يوسف الملوى ٩١

يوسف بن يعقوب بن خرداذ النجيري ٣١٨  
يوليوس بولكس ١٧٩

اليونان (اليونانيون) ٢، ١٧، ١٧٩، ١٨٠، ٦٠٥،  
يونس بن حبيب ٤٢، ٦٤، ٦٩، ٨٠، ٩٧، ١٠٩،  
١١٥، ١١٧، ١٨٨، ٣٤٦، ٤١٢

يوهان فلك ١٨، ٢١٠

ابن الوكيل (يوسف الملوى)  
ابن ولاد (أحمد)

أبو الوليد الأعرابي ١١٣

الوليد بن عبد الملك ٢٠، ٢٣

الوليد بن يزيد ٢٣، ٢٥

وليم بدول ٧٦

ابن وهب ١٣٠

ويسى (أويس بن محمد)

اليابانيون ١٧٨

اليازجى ٧٩

ياقوت بن عبد الله الحموي الرومي ٥، ١٠، ١٨ -

٢٢، ٣٣، ٣٤، ٣٦، ٤٤، ٤٥، ٤٧، ٩٨،

١١٠، ١١٣، ١١٤، ١١٧، ١١٩ - ١٢٤،

١٢٦ - ١٢٩، ١٣١، ١٣٧ - ١٤٣، ١٧٤،

٢٠٠، ٢٠٩، ٢٢٠، ٢٣٠، ٢٣٣، ٢٣٧،

٢٥٣، ٢٧٩، ٣٠٠، ٣٩٤، ٥٠٩، ٥١٠

يحمد (بنو) ٤٢٧

يحيى ٣٠٠

يحيى بن أحمد الفارابي ١٤٥

يحيى بن أبي بكر التونسي ١٤٥

يحيى بن الحسن العدوي ٥٢٤

يحيى بن الحسن الملقبى ٥٢٤

يحيى بن زياد الفراء ١٠، ٣٤، ٤٣، ٦٢، ٦٣،

٦٨، ٨٤، ٨٩، ١١٠، ١١١، ١١٣، ١١٦،

١٣٨، ١٤٣، ١٤٥، ١٥١، ١٨٦، ١٨٧،

١٩٠، ١٩٤، ٢٥٢، ٢٧٢، ٢٧٥ - ٢٧٧،

٢٩٥، ٢٩٦، ٣٦٠، ٣٧١، ٤٠٦، ٤٢١،

٤٤٦، ٤٦٢، ٤٩٢، ٥٢٦، ٦٠٢

يحيى بن المبارك اليزيدي أبو محمد ٣٤، ٩٦، ١١٠،

يحيى بن معط الزواوى المغربي زين الدين ٣٣٩،

٤١٥

يحيى بن نوفل الحميري ٢٢

يحيى بن يعمر العلواني ٢٤

يربوع (بنو) ٤١٠

يربوع بن حنظلة ٤١٠

يزيد بن ربيعة بن مفرغ ١٩

يزيد بن مساحق السلمى ٢٣

أبو يزيد (السائب بن يزيد الكندي)

## فهرس عناوين الكتب والمجلات

- ابتهاج النفوس بذكر ما فات القاموس ٤٧٨  
الإبل للأصمعي ٣٤٣  
أبنية الأسماء لابن القطاع ١٥٧  
الإتقان في علوم القرآن للسيوطي ٣٣ ، ٦١ - ٦٣ ، ٥١٠ ، ٢٦٣  
الأجناس للأصمعي ٣٥٩ ، ٣٤٣  
الإحسان في علوم القرآن لمحمد بن أحمد بن عقيلة ٥١٠  
أحسن التقاسيم للمقدسي ١٢٢  
إحكام باب الإعراب عن لغة الأعراب لجبرائيل فرحات  
اللباني الماروني ٥٠٤ - ٥٠٧ ، ٥٧٥ ، ٥٨٤  
أخبار النحويين البصريين للسيراقي ٢٢٧ ، ٢٢  
أخطاؤنا في الصحف والدواوين للزعللوي ٨٧  
أدب الخوارج في العصر الأموي للدكتور سهر  
القلملوي ٢٣ ، ٢٤  
أدب الكاتب لابن قتيبة ٦٨ ، ٧٠ ، ٧٩ ، ٨٢ - ٨٤ ، ٩٤ ، ٩٧ ، ١٠١ ، ١٠٧ ، ١١٥ ، ١٣٩ ، ١٤٥ ، ١٥١ ، ١٥٤ ، ٤٨١ ، ٤٨٢  
الأدوية للتيغاشي ٥٢٤  
ارتشاف الضرب لأبي حيان ٥٩  
الأرضين للحسن بن محبوب السراد ١٢١  
الأرضين والمياه والجبال والبحار لسعدان بن المبارك ١٢١  
الأريب في غريب القرآن لابن الجوزي ٣٧  
أزهار الرياض للمقري ٥١٤  
أساس البلاغة للزمخشري ٤ ، ٥ ، ٣٢ ، ٥٠ ، ٨٧ ، ٢٣٢ ، ٢٥٨ ، ٣٧٥ ، ٤٠٢ ، ٤٥٢ ، ٤٩٩ ، ٥٠٧ ، ٥٠٩ ، ٥١٨ ، ٥٢٢ ، ٥٢٤ ، ٥٢٧ ، ٥٢٩ ، ٥٣١ ، ٥٣٧ ، ٥٥٠ ، ٥٦٧ - ٥٧٠ ، ٥٧٣ ، ٥٧٧ ، ٥٩٦ ، ٦٢٩ ، ٦٣٠  
الاستدراك على الخليل في المهمل والمستعمل لأبي  
تراب ٢٣٣  
استدراك الغلط الواقع في كتاب العين للزبيدي ٢٣٧ ، ٢٣٨  
الاستدراك لما أغفله الخليل لأبي الفتح الهذاني المراغي ٥٣٦  
الأسماء للزمخشري ٤٠٣  
أسماء الأماكن للحسن بن أحمد الأعزاني ١٢٩  
أسماء البلدان والأمكنة والجبال والمياه لنصر بن  
عبد الرحمن الفزاري ١٣٢  
أسماء جبال تهامة ، وسكانها ، وما فيها من القرى ،  
وما ينبت عليها من الأشجار ، وما فيها من المياه ،  
لعرام بن الأصبح السلمي ١٢٤  
أسماء الجبال والمياه والأودية لأحمد بن إبراهيم بن  
إسماعيل ١٢٣  
أسماء مياه العرب لأحمد بن الحسن السكوني ١٢٧  
أسواق العرب لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
اشتقاق البلدان لهشام بن محمد الكلبي ١٢٠  
إصلاح الخلل الواقع في الصحاح لعلی بن يوسف  
القفطي ٤١٣  
إصلاح المنطق لابن السكيت ٦٨ ، ٨١ - ٨٤ ، ٩٤ ، ١٤٥ ، ١٥٣ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ، ٢٨٩ ، ٣٤٢ ، ٥٠٢  
أصوات العربية لجردنر ١٩٥  
أصوات الكلمات العامية لحسن توفيق ٩٠  
إضاءة الأدموس ورياضة الشموس من اصطلاح  
صاحب القاموس لأحمد بن عبد العزيز  
السجلعاسي الفيلاي ٤٧٥  
إضاءة الراموس وإفاضة التاموس على إضاءة  
القاموس ، لأبي عبد الله محمد بن الطيب بن محمد  
الفاسي ٤٩٥ - ٥٠٤  
الأضداد ، لأبي حاتم ٢٦٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤٥ ، ٥٢٠  
أغاليط اللغويين للأب أنستاس الكرملی ٦٠٢  
الأغاني لأبي الفرج ١٥ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢٠  
الأغاني على حروف المعجم لحبيش بن موسى ١٠  
الأغاني على الحروف لحسن بن موسى ١٠ ، ١١  
الأغراض لأبي الحسن بن الرمانی ٢٩٠



- انفعل للصغاني ١٤٧  
 الأفراد والجمع لمحمد بن الحسن الرؤاسي ١٣٨  
 الإفصاح لعبد الفتاح الصعدي وحسين موسى ١٥٧ ، ١٧٠  
 الإفصاح في زوائد القاموس على الصحاح للسيوطي ٤٨٠  
 الأفعال لأحمد بن عبد الله بن أحمد ١٤٨  
 الأفعال لعبد الملك بن طريف الأندلسي ١٤٨  
 الأفعال لمحمد بن علي بن الجيان ١٤٨  
 الاقتراح للسيوطي ٢١١ ، ٢٠٨ ، ٢٠٤ ، ١٨٨ ، ١٣  
 أقرب الموارد في فصح العربية والشوارد لسعيد الخوري الشرتوني ٧٣ ، ٥٧٢ ، ٥٧٧ ، ٥٧٩ ، ٥٨٣ ، ٥٨٥  
 الأقسام واللغات لمقاتل بن سليمان ٦٢  
 الألفاظ لابن السكيت ٩٧ ، ١٦٨ ، ٢٨٩  
 الألفاظ الفارسية المعربة لأدي شير ٧٣ ، ٢٨٨  
 الألفاظ الكتابية للهمداني ٣٩٩  
 الألفاظ المهموزة لعثمان بن جني ٩٨  
 الألفاظ والحروف لأبي نصر الفارابي ٦٠٥  
 ألفية في غريب القرآن لعبد الرحيم بن الحسين العراقي ٣٩  
 الأمالي للزجاجي ٢١  
 الأمالي للشريف المرتضى ٢٤  
 الأمالي للقاللي ٢٢ ، ٦٨ ، ١١٤ ، ١١٦ ، ٢٤٦ ، ٥١٠ ، ٢٥٥ ، ٢٥٤  
 الأمصار للجاحظ ١٢٢  
 الأمصار وعجائب البلدان للجاحظ ١٢٢  
 إنباء القعر لابن حجر ٥١٤  
 إنباه الرواة للقفطي ٥ ، ٦٥ ، ١١٩ ، ١٢٤ ، ٢٣٣ ، ٢٣٦ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ، ٢٤٥ ، ٢٤٨ ، ٢٥٣ ، ٤١٢ ، ٤٠٩ ، ٢٨٤  
 الانتصار للخليل فيما رد عليه في العين للزبيدي ٢٤٠  
 الإنجيل ٦٢٥ ، ٥٠٥  
 إنجيل لوقا ٧٦  
 إنجيل متى ٧٦  
 إنجيل مرقس ٧٦  
 إنجيل يوحنا ٧٦  
 الأنساب للسمعاني ١٩  
 الأنساب لأبي عبيد القاسم بن سلام ٥٢١ ، ٥٢٤  
 أنساب البلدان هشام بن محمد الكلبي ١٢٠  
 أنساب الخيل لأبي عبيدة ٥٠٩  
 أنساب العرب لأبي عبيدة ٥٠٩  
 الإنصاف في مسائل الخلاف لابن الأنباري ١٨٦ ، ١٨٧  
 انفعل للصغاني ١٤٧  
 الأنهار لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
 الأهوازيات لأبي علي الفارسي ٢٩٠  
 الأودية والجبال والرمال للحسين بن محمد الرافقي ١٢٨  
 الأوطان والبلدان للجاحظ ١٢٢  
 أوقيانوس في ترجمة شرح القاموس لمحمد مرتضى الحسيني الزبيدي ٥٤٢  
 باب الإعراب لجبرائيل فرحات (إحكام باب)  
 البارع للقاللي ٢ ، ٤ ، ٢٢١ ، ٢٣٢ ، ٢٣٧ ، ٢٤٤  
 ٢٥٨ ، ٢٩٧ ، ٣٠٢ ، ٣٠٤ ، ٣٠٧ ، ٣٣٧  
 ٣٨٩ ، ٤٥١ ، ٤٥٢ ، ٤٦٣ ، ٤٦٩ ، ٤٧٥  
 ٥١٤ ، ٥٤٠ ، ٦٠١  
 البارع للمفضل بن سلمة الكوفي ٤ ، ٢٣٧  
 البداية والنهاية لابن كثير ٢٣٣ ، ٢٣٩  
 البدر الطالع للشوكاني ١٣٦  
 بر بهلول ٧٥  
 البرهان لإبراهيم بن محمد الحلبي ٥٠٤  
 البرهان القاطع لحسين بن خلف التبريزي ٧٣  
 البستان لعبد الله البستاني ٥٨٠ ، ٥٨٢ ، ٦٠١ ، ٦١١  
 بصائر ذوي التمييز في لطائف كتاب الله العزيز للفيروز آبادي ٥١٠  
 البغداديات لأبي علي الفارسي ٢٩٠  
 بغية الوعاة للسيوطي ٥ ، ٢٦ ، ٣٨ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٥٠ ، ٨٤ ، ١١٩ ، ١٢١ ، ١٢٤ ، ١٢٨  
 ١٢٩ ، ١٣٣ ، ١٣٦ ، ١٦٦ ، ١٧٤ ، ١٨٧  
 ١٨٨ ، ٢٢١ ، ٢٣٣ ، ٢٣٩ ، ٢٨٩ ، ٣٨١  
 ٤٠٢ ، ٥٠٩ ، ٥١٤  
 البلاغة عند الزمخشري لمصطفى ناصف ٥٦٢  
 البلدان لأحمد بن محمد البرقي ١٩٣  
 البلدان للجاحظ ١٢١

- البلدان للحسن بن محبوب السراد ١٢١  
البلدان لأبي حنيفة الدينوري ١٢٥  
البلدان لمحمد بن خالد البرقي ١٢١  
البلدان الصغير لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
البلدان الكبير لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
البلغة في أئمة اللغة ، للفيروز آبادي ٥٠٩  
البلغة في أصول اللغة لمحمد صديق حسن خان ٤ ، ٣ ، ٤ ، ٤٨٧ ، ٤٧٨ ، ٤٧٧ ، ٤٥٥ ، ٤١٩ ، ٤١٤ ، ٥٠٤  
البلغة في شذور اللغة لهفتر ١٢١  
البهاء للفراء ٨٤  
بهجة الأريب في بيان ما في كتاب الله من الغريب للمارديني ٣٨  
بهجة النفوس في المحاكمة بين الصحاح والقاموس للقرافي ٤٨٠  
البيان والتبيين للجاحظ ١٦ ، ١٧ ، ١٩ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥  
تاج العروس من جواهر القاموس للزبيدي ٨ ، ١٠ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٧٧ ، ٧٨ ، ٨٧ ، ١٨٤ ، ٢٠١ ، ٢١٠ ، ٢٣٠ ، ٢٧٩ ، ٢٨٤ ، ٢٨٦ ، ٣٠٠ ، ٣٠١ ، ٣٣٠ ، ٣٦٤ ، ٣٩٥ ، ٤٠٣ ، ٤٠٨ ، ٤١١ ، ٤٢٩ ، ٤٥٢ ، ٤٥٣ ، ٤٦٢ ، ٤٦٨ ، ٤٧١ ، ٤٧٧ ، ٤٨٠ ، ٤٩٠ ، ٤٩١ ، ٤٩٥ ، ٤٩٧ ، ٥٠٤ ، ٥٠٨ ، ٥٤٠ ، ٥٤٤ ، ٥٤٦ ، ٥٦٤ ، ٥٦٩ ، ٥٧٣ ، ٥٧٤ ، ٥٧٧ ، ٥٧٩ ، ٥٨٠ ، ٥٨٨ ، ٥٩٢  
تاج اللغة وصحاح العربية للجوهري ( الصحاح )  
تاج المصادر لأحمد بن علي البيهقي ١٤٣ ، ١٦٣  
تاريخ آداب اللغة العربية لجورجي زيدان ٢١٩  
تاريخ الأدب الجغرافي العربي لكراتشكوفسكي ١٣٠  
تاريخ الأدب السرياني من نشأته إلى الفتح الإسلامي لحمدى البكري ١٧٨  
تاريخ الأدب العربي لبروكلمن ٥  
تاريخ بغداد للخطيب ٢٥ ، ٤٣ ، ٤٤  
تاريخ التربية الإسلامية للدكتور أحمد شلبي ٢٣  
تاريخ الصفدي ٥١٤  
تاريخ الطبري ١٥ ، ١٦ ، ١٨
- التبصرة في كليات علم الصرف ٥٤٢  
التبصير ٥٢٨  
التيان في غريب القرآن لأحمد بن محمد الهائم المصري ٣٩  
تثقيف اللسان وتلقيح الجنان لعمر بن خلف الصقلي ٨٥  
الثنية والجمع للأخفش الأصغر ١٤٠  
الثنية والجمع للجرمي ١٣٨  
التجريد للذهبي ٥٠٩  
تحفة الأحباب للملك الغساني ٥١٠  
تحفة الأريب بما في القرآن من الغريب لأبي حيان ٣٨ ، ٣٩  
التحفة الوفاية في اللغة العامية المصرية للسيد وفا محمد القوني ٩١ ، ٩٣ ، ٩٤  
تحقيق المزمز لأبي زيد الأنصاري ٩٣  
التذكرة للقي ٥٢٩  
تذكرة الحفاظ للذهبي ٢٠ ، ٢٥  
التذكرة في الطب لداود الأنطاكي ٥٠٢ ، ٥١٠ ، ٥١٥ ، ٥٢٤  
التذيل والتذييب على نهاية الغريب للسيوطي ٥١  
التذيل والتكميل لما استعمل من اللفظ الدخيل لعبد الله بن محمد العذري ٧١  
ترتيب القاموس المحيط للطاهر أحمد الزاوي ٤٧ ، ٥٠٧  
ترجمان اللغة للقزويني ٥٤٢  
ترويح الأرواح في تهذيب الصحاح للزنجاني ٣٩٦  
تسمية البيع والديارات ونسب العبادين لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
تسمية ما في شعر امرئ القيس من أسماء للرجال والنساء وأنسابهم وأسماء الأرضين والجبال والمياه لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
تصحيح القاموس المحيط لأحمد تيمور ٤٨٩  
تصحيح لسان العرب لأحمد تيمور ٤٤٩ ، ٤٥٢ ، ٤٥٣ ، ٤٨٩ ، ٤٩٠  
التطور النحوي للغة العربية لبرجستراسر ١٩٥  
التطور والتجديد في الشعر الأموي للدكتور شوقي ضيف ١٨ ، ٢٣ ، ٢٤  
التعريفات للجرجاني ٥٧ ، ٦١٢  
التعليقات والنوادر لهارون بن زكريا الهجري ١١٤

- تفسير الجلالين ٦١  
تفسير غريب القرآن العظيم لمصطفى بن حنفى الذهبى ٣٩  
تفقيح العين لابن التيانى ٢٣٦  
تهذيب الأبنية والأفعال لابن القطاع ٥١٠، ٥٠٩  
تهذيب الأسماء واللغات للنووى ٥٥  
تهذيب الألفاظ العامية لمحمد على الدسوق ٩٢  
تهذيب التهذيب لابن حامد التنوخى الأموى ٢٧٩  
تهذيب التهذيب لابن حجر ١٦، ١٩، ٢٠، ٢٥، ٤٣  
تهذيب الصحاح للزنجاني ٣٩٦  
تهذيب العامى والمحرف لحسن على البدرأوى ٩٢  
تهذيب لسان العرب لعبد الله إسماعيل الصاوى ٤٥٣  
تهذيب لسان العرب لمحمد النجار ٤٥٣  
تهذيب اللغة للأزهري ٤، ٥٦، ١١١، ١١٢  
١١٤، ١٦٥، ١٨٢، ١٨٥، ١٨٩، ١٩١  
١٩٢، ٢١٦، ٢٢٠، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٥  
٢٣٠-٢٣٣، ٢٣٥، ٢٣٧، ٢٥٩-٢٨٤  
٢٩٢، ٢٩٦، ٢٩٧، ٣٠٠-٣٠٣، ٣٠٤  
٣٠٦، ٣٠٧، ٣٣٦، ٣٣٨، ٣٨٣، ٣٨٦  
٣٨٧، ٣٨٩، ٣٩٧، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٧  
٤١٨، ٤٢٧، ٤٢٩-٤٣١، ٤٣٣-٤٥١  
٤٥٩-٤٦٤، ٤٦٩، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١٢  
٥١٦، ٥١٨، ٥٢٤-٥٢٨، ٥٣٩، ٥٥٦  
التوراة ٦٠٨، ٥٠٥  
التوسط لابن دريد ٢٣٩  
اليسير العجيب فى تفسير الغريب لابن أبى العافية ٤٠  
ثمار القلوب فى المضاف والمنسوب للشعالبي ١٢١  
١٢٢  
الجامع لإسماعيل بن يحيى المزنى ٥٥  
الجامع لابن الرمانى ٢٩٠  
الجامع لابن القزاز ٣٩٣، ٥٢٩  
الجامع لمحمد بن حسين بن على ٤٠٠  
الجامع فى اللغة للكرمانى ٢٣٣  
الجامع لشرح الرازى ٥٥  
جبال العرب وما قيل فيها من الشعر لخلف الأحمر ١١٩  
الجبال والأودية لشمر بن حمدويه الهروى ١٢٢
- تفسير غريب القرآن لمحمود إبراهيم وهبة ٤٠  
تقريب الغريين لسليم بن أيوب الرازى ٤٧  
التقوية لابن قتيبة ١٥٨  
التقوية لليمان بن أبى اليمان البندنجى ١٥٨، ٣٨٢  
تقويم المفسد والمزال عن جهته من كلام العرب لأبى حاتم السجستانى ١١٧  
التكملة لابن الأبار ٢٤٥، ٣٠٣  
التكملة لأحمد البشتى الخارزنجى ٢٢٣، ٢٣٣، ٢٣٥، ٢٧٨  
التكملة للجوالقى ٨٥، ٨٦، ٨٨  
التكملة للزبيدى ٤٧٨  
التكملة والذيل والصلة للصغاني ٢٣٧، ٢٧٨، ٣٠٠-٤٠٣، ٤٠٩-٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٥-٤٢٨، ٤٦١-٤٦٣، ٤٦٩، ٥٠٣، ٥٠٩، ٥١٧، ٥٢٥، ٥٢٧، ٥٣١  
التكميل والصلة والذيل لأبى الفيض مرتضى الحسينى الزبيدى ٤٧٨  
تلقيح العين لابن التيانى ٢٣٦  
التنبيه ٥٥  
التنبيه على الألفاظ التى وقع فى نقلها وضبطها تصحيف وخطأ فى تفسيرها ومعانيها وتحريف، فى كتاب الغريين لمحمد بن أبى منصور ٥٤  
التنبيه والإشراف للمسعودى ١٢٢  
التنبيه والإفصاح عما وقع فى كتاب الصحاح (حواشى ابن برى)  
التنبيه والإيضاح عما وقع فى كتاب الصحاح لابن برى ٤٠٧، ٤٠٩-٤١٥، ٤٢٩، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥١، ٤٦٩، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٩٨، ٥٢٥، ٥٢٩، ٥٣٩  
التنبيه والإيضاح عما وقع من الوهم فى كتاب الصحاح (حواشى ابن برى)  
التنبيهات على أغاليط الرواة لعلى بن حمزة البصرى ٦٦، ١١١، ١١٣، ١٦٧  
تنبيهات اليازجى على محيط البستانى ٥٨٤

- الجراد لأحمد بن حاتم ١٠١  
الجراد للأخفش الأصغر ١٠١  
جزيرة العرب للأصمعي ١٢٠، ١٣٦، ١٣٧  
جزيرة العرب للحسن بن عبد الله السيرافي ١٢٨  
الجمع بين الصحاح والغريب المصنف للبطلوسي ٤٠٣  
الجمع بين العباب والمحكم لابن مكتوم ٣٠٢  
الجمع والثنية لأبي زيد الأنصاري ١٣٨  
الجمع والثنية لأبي عبيدة ١٣٨  
الجمع والثنية في القرآن للفراء ١٣٨  
الجمهرة لابن دريد ٤، ٦٨-٧١، ٩٧، ٩٨، ١١٥،  
١١٨، ١٣٠، ١٣٧، ١٣٩، ١٤٥، ١٤٦،  
١٥٥، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٣٢، ٢٣٦، ٢٤٤،  
٢٦٦، ٢٦٨، ٢٧٠، ٢٧٢، ٢٧٤، ٢٧٩،  
٢٨٩، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٥، ٢٩٧، ٣٠٠،  
٣٠٢، ٣٠٥، ٣١٦-٣٣٩، ٣٤٢، ٣٤٨،  
٣٥٧، ٣٦٢، ٣٦٧-٣٦٩، ٣٧٤-٣٧٦،  
٣٨٧، ٣٨٩، ٣٩٣، ٤٠٧، ٤٢٧، ٤٢٩،  
٤٣٢-٤٣٤، ٤٣٧، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٨،  
٤٤٩، ٤٥١-٤٥٣، ٤٦٠، ٤٦٤-٤٦٨،  
٤٧١، ٤٧٢، ٥٠٢، ٥٠٩، ٥١٣، ٥٢١،  
٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٧، ٥٣١، ٥٣٩، ٥٥٥،  
٦٠٣، ٦٢٩  
جمهرة الأمثال للعسكري ١٦  
جمهرة النسب لابن الكلبي ٤٢٧، ٥٢٤  
جوهرة الجمهرة للصاحب بن عباد ٣٣٩  
الجيم لشمر بن حمدويه الهروي ٣٠٤  
الجيم لأبي عمرو الشيباني ٤، ٦٤-٦٨، ١١٠،  
٢٥٥، ٦٢٨، ٦٢٩  
حاشية ابن الأمير ٥٠٤  
حاشية ابن بري (التنبيه والإيضاح)  
حاشية التكملة للصغاني ٤٠٨، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٥  
حاشية سعد الله بن عيسى المعروف بسعدى جلي  
على القاموس ٤٩١  
حاشية الصبان على الأشموني ٢١٩  
حاشية ابن الطيب على القاموس ٥٢٩  
حاشية علي بن غانم المقدسي على القاموس ٤٩١  
حاشية الفضل بن محمد القصباتي السبصري على
- الصحاح ٤٠٩  
حاشية الفيلاي على القاموس ٤٩٥  
حاشية محمد بن علي الشاطبي على الصحاح ٤١٣  
الحجة في قراءات الأئمة السبعة لابن خالويه ٥١٠  
الحجرات لأبي عبيدة ١٢٠  
الحروف لأبي عمرو الشيباني ٦٥  
الحشرات لأبي خيرة الأعرابي ٢٩، ١٠١  
الحشرات لهشام بن إبراهيم الكرنباني ١٠١  
الحشرات والجراد والنحل والمسل لأبي حاتم  
السجستاني ١٠١  
الحصائل لأبي الأزهر البخاري ٢٣٥، ٢٧٨  
الحضارة الإسلامية لآدم متر ٤١٥  
الحلييات لأبي علي الفارسي ٢٩٠  
حلي النواهد على ما في الصحاح من الشواهد  
للفصفي ٤١٤، ٤١٥  
حلية العروس، نظم إضاءة الأدموس ٤٧٧  
حلية الفرسان لابن هذيل الأندلسي ١٠٥  
حلي المدينة وجبالها وأوديتها للمدائني ١٢١  
حواشي ابن بري (التنبيه والإيضاح)  
حواشي ابن الحاج الإشبيلي ٤١٤  
حياة الحيوان للدميري ٥١٠، ٥٣٠  
الحيرة لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
الحيات والعقارب لأبي عبيدة ١٠١  
خزانة الأدب للبغدادى ١١٤، ٢٠٨، ٢١٠، ٢١١  
الخصائص لابن جني ١٨٤، ٢٢٠، ٥٠٩  
خصائص البلدان للجاحظ ١٢١  
الخطط للمقريزي ٥١٠  
خلاصة الأثر للمحبي ٤٦٦، ٤٩٥، ٥٠٤  
الخلاصة المرضية لعبد الرعوف إبراهيم وسيد علي  
الأفسي ٩٢  
خلق الإنسان لأحمد بن فارس ١٠٦  
خلق الإنسان لأحمد بن محمد النحاس ١٠٦  
خلق الإنسان للأصمعي ١٠٦، ٤١٢  
خلق الإنسان لابن الأعرابي ١٠٦  
خلق الإنسان لثابت بن أبي ثابت ١٠٦  
خلق الإنسان لأبي حاتم السجستاني ١٠٦  
خلق الإنسان للحامض ١٠٦



ديوان الأدب للفارابي ٤ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٥٩ -  
 ١٦٣ ، ٣٧٥ ، ٣٨٢ ، ٤٢٣ ، ٥٠١  
 ديوان رؤية ٣٠١  
 ديوان الضعفاء للذهبي ٥١٠  
 الذباب لابي الأعرابي ١٠١  
 الذيل للصغاني ٤٦٩  
 ذيل حياة الحيوان للسيوطي ٥١٠  
 ذيل الفصيح لموفق الدين البغدادي ٨٦ - ٨٨  
 ذيل النوادر للقالبي ١١٦  
 الراموز لمحمد بن حسين بن علي ٤٠٠ ، ٤٠١  
 رجل الطاووس لمحمد بن رسول البرزنجي ٤٧٨  
 الرد على الخليل لابن درستويه ٢٤٠  
 الرد على الخليل وإصلاح ما في كتاب العين من الغلط  
 والمحال للمفضل بن سلمة الكوفي ٢٣٧  
 الرد على الليث للأزهري ٢٣٧  
 الرد على المفضل في الرد على الخليل لابن درستويه ٢٣٩  
 الرد على المفضل الضبي لابن درستويه ٢٤٠  
 الرد على المفضل في نقضه على الخليل لنفطويه ٢٣٩  
 الرد على من نفى كتاب العين عن الخليل لابن درستويه  
 ٢٣٩  
 رفع الإصر عن كلام أهل مصر ليوسف المغربي ٩١  
 الروض الأنف للسهيلى ٥٠٩  
 روضات الجنات لمحمد بن باقر الخونساري ١٨٨  
 الروضة ٥٥  
 الزاهر في غرائب ألفاظ الإمام الشافعي للأزهري ٥٥  
 الزهر اليانع على قول صاحب القاموس ولا مانع لمحمد بن  
 يوسف الديماطي الحنفي ٤٧٧  
 زوائد الأمالى للقالبي ٥١٠  
 الزيادات بكشف الحلواني ٥٥  
 السامي للميداني ٤٠٣  
 سر صناعة الإعراب لابن جني ٨ ، ١٧٥ ، ١٨٩ ،  
 ٥٠٩  
 سر الليال لأحمد فارس الشدياق ١٨٥ ، ٤٧٥ ، ٤٨٩  
 سلم السمنودي ٧٦  
 السلم الكبير لأبي إسحاق بن العسال ٧٦  
 السلم المقفى والذهب المصفى لأبي إسحاق بن  
 العسال ٧٦

خلق الإنسان للحسن بن عبد الله لكذة ١٠٦  
 خلق الإنسان لداود بن الهيثم التنوخي ١٠٦  
 خلق الإنسان للرامثي النيسابوري ١٠٦  
 خلق الإنسان للزجاج ١٠٦  
 خلق الإنسان لأبي زياد الكلابي ١٠٦  
 خلق الإنسان لأبي زيد الأنصاري ١٠٦  
 خلق الإنسان للصغاني ١٠٦  
 خلق الإنسان لعبد الله بن سعيد الخوافي ١٠٦  
 خلق الإنسان لأبي عبيدة ١٠٦  
 خلق الإنسان لأبي عمرو الشيباني ١٠٦  
 خلق الإنسان لعمر بن كركرة ١٠٦  
 خلق الإنسان للمفضل بن سلمة ١٠٦  
 خلق الإنسان للقاسم بن محمد الأنباري ١٠٦  
 خلق الإنسان للقالبي ١٠٦  
 خلق الإنسان لابن قتيبة ١٠٦  
 خلق الإنسان لقطرب ١٠٦  
 خلق الإنسان لأبي محلم الشيباني ١٠٦  
 خلق الإنسان لمحمد بن أحمد الوشاء ١٠٦  
 خلق الإنسان لمحمد بن حبيب ١٠٦  
 خلق الإنسان لمحمد بن عثمان الجعد ١٠٦  
 خلق الإنسان لمحمد بن القاسم الأنباري ١٠٦  
 خلق الإنسان لنصر بن يوسف ١٠٦  
 خلق الإنسان ليوسف بن عبد الله الزجاجي ١٠٦  
 الخليل لعمر بن كركرة ١٠٢  
 دائرة المعارف الإسلامية ٢ ، ١٧٩ ، ٢١٩  
 الدارات للأصمعي ١٢٠ ، ١٢١ ، ١٣٧  
 دارات العرب لأحمد بن فارس الرازي ١٢٨  
 الدر السنية لحسين فتوح ومحمد علي ٩٢  
 الدر الكامنة لابن حجر ٣٨ ، ٤٢٩  
 الدر اللقيط في أغلاط القاموس المحيط ، لمحمد بن  
 مصطفى الداودي ، المعروف بـ داود زاده ٤٨٠  
 الدر الثمر للسيوطي ٥١ ، ٥٢  
 درة الغواص للحريري ٧٩ ، ٨٠ ، ٨٨ ، ٩١ ، ٩٤  
 دلائل النبوة لأبي نعيم الأصبهاني ٤٩٩ ، ٥٣٠  
 الدليل إلى مرادف العامي والدخيل لرشيد عطية ٨٩ ،  
 ٩٠ ، ٩٣  
 الدولة العربية وسقوطها لفلهوزن ١٥

الشوارد في اللغات للصغاني ١١٧  
شواهد الشعر في كتاب سيويه لخالد عبد الكريم  
جمعة ٢١١

الصاحبي ٦٣ ، ٢٢٠ ، ٣٤٠ ، ٣٥٤ ، ٣٧٣  
الصاحح ٣ ، ٤ ، ٧٥ - ٧٧ ، ٨٧ ، ١٤٥ ، ١٥٩ ،  
٢١١ ، ٢٣٢ ، ٢٤١ ، ٢٧٩ ، ٢٩٣ ، ٣٠٠ ،  
٣٧٥ ، ٣٧٠ - ٤٢٠ ، ٤٢٢ ، ٤٢٣ ، ٤٢٥ -  
٤٣٤ ، ٤٣١ - ٤٤٠ ، ٤٤٢ - ٤٥١ ، ٤٥٧ -  
٤٦٣ ، ٤٦٩ ، ٤٧٠ ، ٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٦ ،  
٤٨٧ ، ٤٨٩ ، ٤٩٠ ، ٤٩٣ - ٤٩٥ ، ٤٩٩ ،  
٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٥٠٤ ، ٥٠٩ ، ٥١٠ ، ٥١٨ ،  
٥٢٠ - ٥٢٢ ، ٥٢٤ - ٥٢٧ ، ٥٢٩ ، ٥٣١ ،  
٥٣٣ ، ٥٣٧ ، ٥٣٩ ، ٥٤٢ ، ٥٤٤ ، ٥٤٦ ،  
٥٧٣ ، ٥٦٨ ، ٦٢٩  
صحيح البخاري ٤٠ ، ٤٧ ، ٥٢ ، ١٣٠ ، ٤٨٦ ،  
٤٩٥

صحيح مسلم ٤٧  
صحيفة المعلمين ٦٠١  
صراح اللغة لمحمد بن عمر بن خالد ٥٤٢  
الصفات للأصمعي ١٦٥ ، ١٦٦  
الصفات لأبي خيرة الأعرابي ١٦٥  
الصفات لأبي زيد الأنصاري ١٦٦  
الصفات للقاسم بن محمد الديمري ١٦٨  
الصفات للغدة ١٦٧  
الصفات للنضر بن شميل ١٠٦ ، ١٦٥ ، ١٦٧  
صفات الجبال والأودية وأسمائها بمكة وما والاها  
لعزيز بن الفضل الهذلي ١٢٦  
صفة جزيرة العرب للحسن بن أحمد الهمداني ١٢٧  
صفة جزيرة العرب للغدة ١٢٥  
صفو الراح من مختار الصحاح لعبد الرحمن بن  
عيسى الهمداني ٣٩٨  
الصلة للصغاني ٤٦٩  
صناعة الغناء وأخبار المغنين وذكر الأصوات التي  
غنى فيها على الحروف لقريص المغني ١١  
صورة الأرض لابن حوقل ١٢١ ، ١٢٢  
ضالة الأديب للغندجاني ١١٤

سمط اللآلئ لأبي عبيد البكري ١١٦  
السنن لأبي داود ٤٧ ، ١٣٠ ، ٢١٤  
سنن النسائي ٢١٤  
سهم الألفاظ في وهم الألفاظ لمحمد بن إبراهيم بن  
الحنبلي ٨٠

السيرة لابن إسحاق ١٣٠  
الشافى لابن الأثير ٥١  
شرح الإمام الرافعي على الوجيز ٥٥  
شرح خطبة القاموس لزين الدين الحديدي ٤٧٧  
شرح خطبة القاموس لابن الشحنة ٤٧٧  
شرح خطبة القاموس للكجراتي ٤٧٧  
شرح خطبة القاموس للمناوي ٤٧٧ ، ٤٩٠  
شرح خطبة القاموس لميرزا علي الشيرازي ٤٧٧  
شرح خطبة القاموس للهركامي الهندي ٤٧٧  
شرح درة الغواص للشهاب الخفاجي ٨٠ ، ٨٨  
شرح ديوان الهذليين للسكري ٥١٠  
شرح الشافية للرضي ١٨٢ ، ١٨٩ ، ١٩٠ ، ١٩٤ ،  
٣٥١

شرح الشفا ٤٩٨ ، ٤٩٩  
شرح القاموس للقراقي ٤٧٧  
الشرح الكبير في فقه الشافعية ٤٧٢  
شرح كفاية المتحفظ لابن الطيب القاسي ٤٩٥  
شرح المعلقات ٤٩٩  
شرح المعلقات للفاكهى ٤٩٩  
شرح المعلقات السبعة لابن الأنباري ٥١٠  
شرح مغلق القاموس ( القول المأثور )  
شرح المفصل لابن يعيش ٨٠ ، ١٨٩ ، ٢٣٢  
شرح المقامات الحريرية للشريشي ٥١٠  
شرح نظم الفصيح لابن الطيب القاسي ٤٩٥ ، ٥٠٢  
شرح الروى في الزيادة على غريب الهروى لمحمد بن علي  
الغساني ٥٤

الشعر والشعراء لابن قتيبة ١٩ ، ٢٠ ، ٢١٠  
الشفاء ٤٩٩  
شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل  
لشهاب الدين الخفاجي ٧١ ، ٨٨  
شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم لنشوان  
الخميري ١٦٣ ، ٤٢٣

- ضالة الأديب في الجمع بين الصحاح والتعذيب  
للحواري ٢٧٩، ٤٠٣  
ضحى الإسلام ١٦، ٢١٦  
ضوء القاموس في زوائد الصحاح على القاموس ٤٨٧  
الضوء اللامع للسخاوي ١٣٦، ٥١٤  
طبقات أئمة النحو واللغة للسيوطي ( بغية الوعاة )  
طبقات ابن سعد ( الطبقات الكبرى )  
طبقات ابن قاضي شهبة ٢٤٠، ٢١٤  
طبقات الشعراء للجمحي ٢٠  
الطبقات الكبرى لابن سعد ٢١٣، ٤٩٩، ٥٣٠  
طبقات النحويين واللغويين للزبيدي ٥  
طراز اللغة للسيد علي خان ٤٨٧  
طراز المجالس للخفاجي ٢١، ٤٨٧  
العالم في اللغة لأحمد بن أيان بن السيد ١٦٨  
العباب الزاخر واللباب الفاخر في اللغة للصغاني ٧، ١٣٧،  
٢٧٩، ٢٨٦، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٦٤، ٤١٧ -  
٤٢٩، ٤٥١، ٤٥٦، ٤٥٩، ٤٦١، ٤٦٩ -  
٤٧١، ٤٧٢، ٤٨٦، ٤٩٠، ٤٩٨، ٥٠٩ -  
٥١٧، ٥٢٠، ٥٢٢ - ٥٢٤، ٥٢٦، ٥٢٧ -  
٥٣١، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٦، ٥٩٢، ٦١٠  
عثرات المنجد في الأدب والعلوم والأعلام لإبراهيم  
القطان ٥٨٥  
العربية ليوهان فك ١٨، ٢١٠  
العقد الفريد لابن عبد ربه ١٥، ١٦، ٢٣  
العمدة في غريب القرآن لمكي بن أبي طالب ٣٦  
العين للخليل ١ - ٤، ٧، ٣٠، ٥٩، ٦٤، ٦٩،  
٧١، ١٠٠، ١١٩، ١٣٧، ١٧٤ - ٢٤٤،  
٢٤٦، ٢٥٠، ٢٥٨، ٢٦٠، ٢٦٢، ٢٦٣،  
٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٤،  
٢٧٥، ٢٧٧ - ٢٨٤، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩١،  
٢٩٢، ٢٩٥ - ٢٩٧، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٤ -  
٣٠٧، ٣١٦، ٣٢٠، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣٤ -  
٣٣٩، ٣٤٢، ٣٤٤، ٣٤٨، ٣٥٧ - ٣٥٩،  
٣٦٢، ٣٦٧ - ٣٦٩، ٣٧٤، ٣٨٧، ٣٨٩،  
٣٩٥، ٤٠٧، ٤٢٧، ٤٣٢، ٤٣٧، ٤٤٤ -  
٤٤٦، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٩، ٤٦٣ - ٤٦٩،  
٤٧٣، ٥١٤، ٥١٧، ٥١٩، ٥٢٤، ٥٢٥
- ٥٣٩، ٥٥٥، ٦٠٣، ٦٢٩، ٦٣٠  
عيون الأخبار لابن قتيبة ١٨ - ٢١  
عيون الأنباء في طبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة ١٧٧  
غاية النهاية في طبقات القراء لابن الجزري ٦١  
غراس الأساس لابن حجر العسقلاني ٥٦٦  
غريب الحديث لإبراهيم بن محمد النسوي ٤٨  
غريب الحديث للأثرم ٤٥  
غريب الحديث للأرموي ٥٠  
غريب الحديث لإسماعيل بن الحسن البيهقي ٤٧  
غريب الحديث لإسماعيل بن عبد الغافر ٤٧  
غريب الحديث للأصمعي ٤٣  
غريب الحديث لابن الأعرابي ٤٥  
غريب الحديث لثابت بن عبد العزيز ٤٥  
غريب الحديث لثعلب ٤٦  
غريب الحديث لابن أبي جرادة ٤٥  
غريب الحديث لابن الجوزي ٤٨  
غريب الحديث لابن الحاجب ٥٠  
غريب الحديث للحرني ٤٦  
غريب الحديث للحسن بن محبوب السراذ ٤٣  
غريب الحديث للخشني ٤٦  
غريب الحديث للخطابي ٤٦، ٤٧  
غريب الحديث لابن دريد ٤٧  
غريب الحديث لأبي زيد الأنصاري ٤٣  
غريب الحديث لسلمة بن عاصم ٤٣  
غريب الحديث لشمر بن حمدويه الهروي ٤٥  
غريب الحديث لعبد الملك بن حبيب ٤٥  
غريب الحديث لأبي عبيد ٤، ٥، ٤٨، ٣٤٢  
غريب الحديث لأبي عبيدة ٤٢  
غريب الحديث لأبي عمرو الشيباني ٤٣  
غريب الحديث لعمرو بن أبي عمرو الشيباني ٤٥  
غريب الحديث لعمر بن محمد بن يوسف القاضي ٤٧  
غريب الحديث لابن قادم ٤٥  
غريب الحديث لقاسم بن ثابت السرقسطي ٤٧  
غريب الحديث لقاسم بن محمد الأنباري ٤٧  
غريب الحديث لابن قتيبة ٤٥ - ٤٦، ٤٨، ٥٢  
غريب الحديث لقطرب ٤٣  
غريب الحديث لابن كيسان ٤٦

الرازي ٣٧

غريب القرآن لمحمد بن الحسن بن دينار الأحول ٣٤

غريب القرآن لمحمد بن سلام الجمحي ٣٤

غريب القرآن لمحمد بن عبد الرحمن البخاري ٣٧

غريب القرآن لمحمد بن عبد الله بن قادم ٣٤

غريب القرآن لمحمد بن عثمان الجعد ٣٦

غريب القرآن لمحمد بن يوسف الكفرطاني ٣٦

غريب القرآن للمفضل بن سلمة ٣٤

غريب القرآن للمقريزي ٣٩

غريب القرآن لنديم الجسر ٤٠

غريب القرآن للنضر بن شميل ٣٤

غريب القرآن لفظويه ٣٦

غريب القرآن للنقاش ٣٩

غريب القرآن ليحيى بن المبارك اليزيدي ٣٤

غريب مسند أحمد بن حنبل ٤٧

الغريب المصنف لخصيب الكلبي الموزوري ١٦٨

الغريب المصنف لأبي عبيد ٦٩، ٧١، ٩٦، ١٠١،

١٠٤، ١٠٦، ١٠٨، ١١٣، ١٣٨، ١٤٠،

١٤٣، ١٤٥، ١٥٢، ١٦٦، ١٦٩ - ٢٨٩،

٣٩٥، ٣٤٢

الغريب المصنف لأبي عمرو الشيباني ١٦٥

الغريب المصنف لعمر بن أبي عمرو الشيباني ١٦٧

الغريب المصنف للقاسم بن معن الكوفي ١٦٥

الغريب المصنف لقطرب ١٦٥

الغريبين لأبي عبيد الهروي ٤٨، ٥٠، ٥٢، ٥٥،

٤٩٩، ٥٠٩

غلط العين للخطيب الإسكافي ٢٣٩

غوامض الصحاح لخليل بن أبيك الصفدي ٤١٣

فائت الجمهرة للزاهد ٢٣٣، ٢٣٩

فائت العين للخليل ٢٣٣، ٢٣٩

فائت العين للزاهد ٢٣٣

فائت الفصيح للزاهد ٢٣٣

فائت المستحسن للزاهد ٢٣٣

الفائق للزعمري ٤٩، ٥٠، ٥٢، ٥٥، ٤٩٩،

٥٦٤، ٥٦٥، ٦٢٩

فاكهة البستان لعبد الله البستاني ٥٨٢

فتح القدوس، شرح خطبة القاموس للسجلماسي ٤٧٧

غريب الحديث للمبرد ٤٦

غريب الحديث لمحمد بن حبيب ٤٥

غريب الحديث لمحمد بن عثمان الجعد ٤٧

غريب الحديث لمحمد بن علي بن الدهان ٤٨

غريب الحديث لمحمد بن القاسم الأنباري ٤٧

غريب الحديث للنضر بن شميل ٤٣

غريب القرآن لإبراهيم بن عبد الرحيم العروصي ٣٦

غريب القرآن لأحمد بن كامل بن شجرة ٣٦

غريب القرآن لأحمد بن محمد المرزوقي ٣٦

غريب القرآن لأحمد بن محمد بن يزداد ٣٤

غريب القرآن للأخفش الأوسط ٣٤

غريب القرآن لإسحاق بن سلمة ٣٦

غريب القرآن للأصمعي ٣٤

غريب القرآن لثعلب ٣٤

غريب القرآن لأبي جعفر بن المقرئ ٣٤

غريب القرآن للخطابي ٤٤

غريب القرآن لابن دريد ٣٤

غريب القرآن للزاهد ٣٦

غريب القرآن لأبي زيد البلخي ٣٦

غريب القرآن لرزيد بن علي ٣٣، ٣٤

غريب القرآن لابن الشحنة ٣٧، ٣٨

غريب القرآن لعبد البر بن محمد الحلبي ٤٠

غريب القرآن لعبد الرحمن بن عبد المنعم الخزرجي ٣٧

غريب القرآن لعبد الله بن محمد العلوي ٣٤

غريب القرآن لعبد الله بن عباس ٣٣، ٤٢

غريب القرآن لعبد الواحد بن أحمد المليحي ٣٦

غريب القرآن لأبي عبيد ٣٤

غريب القرآن لأبي عبيدة ٣٤

غريب القرآن لابن عزيز السجستاني ٣٦

غريب القرآن لعلي بن سليمان الأخفش ٣٦

غريب القرآن لعمر بن أحمد الأنصاري ٣٩

غريب القرآن لأبي فيد السدوسي ٣٤

غريب القرآن لابن قتيبة ٣٤ - ٣٦، ٤٢

غريب القرآن للكسائي ٣٤

غريب القرآن للمارديني ٣٨

غريب القرآن لمحمد بن إدريس اليزيدي ٣٨

غريب القرآن لمحمد بن أبي بكر بن عبد القادر



في تعريب الألفاظ الفارسية لابن كمال باشا ٧١  
في تفسير غريب القرآن العظيم لمصطفى بن السيد  
حنفي الذهبي ٤٠

الفيدا ١٧٩

القاموس الطبي لمحمود رشيد البقلي ٧٧

قاموس العوام لحليم دموس ٩٢

القاموس المحيط للفيروز آبادي ٣، ١١، ٥٦، ٧٥،

٨٧، ٩٠، ٩١، ١٣٦، ١٣٧، ٢١٦، ٢٩٩،

٣٠٢، ٣٠٣، ٣٧٠، ٣٩٣، ٣٩٥، ٤٠٠،

٤١٥، ٤٢٨، ٤٤٥، ٤٥٣، ٤٥٥، ٤٥٨-٥٠٨،

٥١١، ٥١٢، ٥١٤-٥١٦، ٥٢٢، ٥٢٥-٥٢٥،

٥٢٩، ٥٣١، ٥٣٤، ٥٣٦، ٥٣٨، ٥٣٩،

٥٤٢-٥٤٦، ٥٦٨، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٣-٥٧٣،

٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٨، ٥٨١، ٥٨٣، ٥٨٨،

٥٩٢، ٥٩٧، ٦٠١، ٦٠٣، ٦٠٤،

القاموس المحيط والقابوس الوسيط للفيروز آبادي ٤٥٥

القاموس المحيط والقابوس الوسيط، فيما ذهب من لغة

العرب شمايط للفيروز آبادي ٤٥٥

قبائل العرب ومياها وجبالها للغدة ١٢٥

القرآن الكريم ١، ١٣، ١٥، ٢٥، ٢٩-٣٣، ٤٢،

٤٤، ٤٩، ٥٠، ٥٢، ٥٥-٥٩، ٦٤-٦٧،

٦٩، ٧٢، ٧٤، ٨٠، ٨٢، ٨٥، ٩٤، ٩٦،

٩٩، ١٠٠، ١١٢، ١١٤، ١٣٩، ١٤٥،

١٤٧، ١٤٩، ١٥٠، ١٥٢، ١٥٤، ١٥٨،

١٦٢، ١٦٤، ١٦٦، ١٦٧، ١٧٥، ١٧٦،

١٨٠، ٢٠٥، ٢١١، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٤٤،

٢٦١-٢٦٣، ٢٧٥، ٢٨٧، ٢٨٩، ٣٠١،

٣٩٧، ٤١٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٥٠، ٤٥١،

٤٥٨، ٤٦٧، ٤٧٠، ٤٩٢، ٤٩٨، ٥٣٧،

٥٤٤، ٥٥٠، ٥٥٩، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٩،

٥٧١، ٥٨٧، ٦٠٥، ٦٢٧، ٦٣٠،

القرآن وتفسير غريبه لحمدى عبيد الدمشقي ٤٠

القرطبي لابن مطرف ٤٢

قريش وثقيف ٢٥

قسمة الأرضين لهشام بن محمد الكلبي ١١٩

قطر المحيط لبطرس البستاني ٥٦٨، ٥٧٠، ٥٧١،

٥٧٣، ٥٧٤، ٥٩٦،

فتوح البلدان للبلاذري ١٨، ١٩، ٢١،

فجر الإسلام لأحمد أمين ١٥-١٧

الفخري لابن الطقطقي ٢١

الفصيح لشعلب ٤٣، ٦٨، ٨٣، ٨٤، ٨٧، ٩٤،

٥٠٩، ٥٠١

فعال للصغاني ١٥٧

فعل وأفعّل للأصمعي ١٤٥

فعل وأفعّل لأبي البركات بن الأنباري ١٤٦

فعل وأفعّل للتوزي ١٤٥

فعل وأفعّل لأبي نحاس السجستاني ١٤٥

فعل وأفعّل لابن درستويه ١٤٥

فعل وأفعّل لابن دريد ١٤٥

فعل وأفعّل للزجاج ١٤٥

فعل وأفعّل لأبي زيد الأنصاري ١٤٥

فعل وأفعّل لأبي عبيد ١٤٥

فعل وأفعّل لأبي عبيدة ١٤٥

فعل وأفعّل للقراء ١٤٥

فعل وأفعّل للقاسم بن القاسم الواسطي ١٤٦

فعل وأفعّل للقالبي ١٤٥

فعل وأفعّل لقطرب ١٤٥

فعل وأفعّل لابن القوطية ١٤٥

فقه اللغة للثعالبي ١٠١، ١٠٤، ١٠٨، ١٤٠،

١٧٠، ٥٠٩،

الفلسفة اللغوية لجورجي زيدان ١٨٥

فلق الإصباح في تخرّيج أحاديث الصحاح للسيوطي

٤١٦

فلك القاموس لعبد القادر بن أحمد اليمني ٤٨٦

الفن ومذاهبه في النثر العربي للدكتور شوقي ضيف

٢٤

الفهرست لأبي الحسن الشاربي ٢٤٤، ٢٤٥، ٣٩٣،

الفهرست لابن النديم ٥، ١٠، ٣٤، ٤٢، ٤٦،

٤٧، ١١٩-١٢١، ١٢٥، ١٢٨، ١٦٥،

١٦٦، ١٧٥، ١٩٤، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٨،

٢٣٣، ٢٣٩، ٢٤٠،

فهرسة ما رواه ابن خير ٥، ٤٧، ١١٦، ١٨١،

٢٢٢، ٢٣٦، ٢٤٥، ٢٤٨، ٢٥٨،

فوات الوفيات لابن شاذان الكشي ٤٦، ٤١٩،

- القلب والإبدال لابن السكيت ٤٨٢  
القوانين لابن الجيعان ٥٢٨  
قوانين الدواوين للأسعد بن مئاني ٥١٠  
القول المأنوس ٤٧٤  
القول المأنوس لعبد الياسط بن خليل الحنفى ٤٩١  
القول المأنوس لمحمد سعد الله ٧٣، ٧٥، ٧٧، ٨٩، ٤٥٧، ٤٦٨  
القول المأنوس للمناوى ٤٩٥  
القول المأنوس بتحريز ما فى القاموس للقرافى المصرى ٤٩١ - ٤٩٤  
القول المأنوس بشرح مغلق القاموس ، لمحمد بن يحيى المعروف ببدر الدين القرافى المصرى ٤٧٧، ٤٩٠  
القول المقتضب فيما وافق لغة أهل مصر من لغة العرب لابن أبى السرور البكرى ٩٠، ٩١، ٩٣  
قيد الأوابد من الفوائد للميدانى النيسابورى ٤١٣  
الكامل للمبرد ١٥، ١٩، ٢٠، ٢٢، ٢٤، ٦٨  
الكتاب لسيويه ١٨٢، ١٨٦، ١٨٩، ١٩٠، ٣٨٨، ٤١٢  
الكتاب العزيز ( القرآن )  
كسر الناموس لعبد الله بن شرف الحنسى على القاموس ٤٩١  
الكشاف للزمخشري ٨٧، ١٨٤، ٥٦٢، ٥٦٤، ٥٦٥  
كشاف اصطلاحات الفنون للتهانوى ٥٧  
كشف الظنون لحاجى خليفة ٣، ٥، ٣٨، ٤٨  
١٢٢، ٣٩٤، ٤٠٩  
كفاية المتحفظ لابن الأجدادى ١٠١، ١٠٥، ١٠٨  
١٧٠، ٤٩٥  
الكلأ والشجر لأبى زيد ٢٩٩  
الكليات لأبى البقاء الكفوى ٥٧، ٦١٢  
الكلم التوابغ للزمخشري ٥٦٥  
كلمات عامية أو دخيلة وما يقابلها من الكلمات العربية الصحيحة لمعلمى اللغة العربية ٩٢  
الكلمات غير العربية الواقعة فى القرآن الكريم لحمزة فتح الله ٦٣  
اللامع المعلم العجائب الجامع بين المحكم والعباب للفيروزآبادى ٣٠٢، ٤٥٥
- لباب الأنساب للسمعانى ٥٠٩  
لحن العامة للزبيدى ٨٤  
لحن العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة للدكتور عبد العزيز مطر ٧٩  
لسان العرب لابن منظور ٦٥، ٨٧، ١٨٢، ٢١١، ٢١٦، ٢٧٩، ٣٠٢، ٣٠٦، ٣٣٠، ٣٣٥  
٤١٣، ٤٢٩، ٤٥٤، ٤٦٣، ٤٦٥، ٤٨٩  
٤٩٠، ٥٠٩، ٥١٢، ٥١٤، ٥٢٢، ٥٢٤ - ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٨، ٥٤٠، ٥٤٦، ٥٧٣  
٥٧٤، ٥٧٧، ٦٠٤  
لسان العرب المحيط ليوسف خياط ٤٥٤  
اللغات لأبى زيد ٦٨  
اللغات لأبى عمرو الشيبانى ٦٥  
اللغات فى القرآن لابن عباس ٦٠  
لغات مختصر ابن الحاجب لمحمد بن عبد السلام الأموى ٥٥  
لغات هذيل لعزير بن الفضل الهذلى ٦٨  
اللفظ الجوهري فى رد خياط الجوزجى للسيوطى ٤١٥  
لف القمط على تصحيح بعض ما استعملته العامة من العرب والدخيل والمولد من الأغلاط للفتوحى ٨٨  
ليس فى كلام العرب لابن خالويه ١١٦  
ما اتفق لفظه واختلف مسماه من الأمكنة المنسوب إليها نفر من الرواة ، والمواضع التى ذكرت فى مغازى رسول الله لمحمد بن موسى الخازمى ١٣٣  
ما اتفق لفظه واقترب معناه فى الأماكن والبلدان المشتبهة الخط للعمرانى ١٣١  
ما اختلف واختلف من أسماء البقاع لمحمد بن عمر المدينى ١٣٣  
ما أغفله الخليل فى كتاب العين للكرمانى ٢٣٣  
ما أهمل الجوهري من لغة للصاغاني ٤٠٧، ٤٠٨  
ما تفرد به بعض أئمة اللغة للصغاني ١١٧  
ما جاء من الحديث المأثور عن النبى ( ﷺ ) مفسرا ٤٢  
ما جاء من المبنى على فعال لعل بن عيسى الربيعى ١٥٧  
ما لا يسع الطيب جهله لابن الكتبى ٥٠٢  
ما يحتاج إليه الكاتب من مهموز ومقصور ومملود مما يكتب بالآلف والياء لابن جنى ٩٨

- المؤتلف والمختلف للآمدى ١١٤، ٨٠  
المؤتلف والمختلف فى أسماء البلدان لمحمد بن موسى  
الحازمى ١٣٣  
مبادئ اللغة للخطيب الإسكافى ١٠٤، ١٠١،  
٢٣٩، ١٦٨، ١١٧  
المتفق وضعا والمختلف صقعا للفيروز آبادى ١٣٦  
المتقدمة لمجهول ٧٥  
المتوكلى للسيوطى ٦٢  
المتنى والمكتنى والمبنى والمواخى والمشبه والمنخل  
لابن السكيت ١٣٨  
المجرد لكراع التمل ٤٨١، ١٦٧  
مجلة إسلاميات ٢، ١٨٠، ٢٢٢، ٢٢٩، ٢٥٣  
مجلة الثقافة ٢٥، ٢١٦  
مجلة الجمعية الآسيوية الملكية بلندن ٤، ٣٢٣، ٤٤٩  
مجلة رسالة مارمينا فى عيد النيروز ٧٦  
مجلة الضياء ٤٨٣، ٤٨٩  
مجلة كلية الآداب بجامعة بغداد ٢٢٤، ٢٢٩  
مجلة كلية الآداب بجامعة القاهرة ٧٤  
مجلة لغة العرب ٤٨٩  
مجلة المجمع العلمى ببغداد ١١٩، ١٢٥  
مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق ٢، ١٢٨، ١٨٦،  
٦٠٥  
مجلة مجمع فؤاد الأول (مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة)  
مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة ٧٩، ٢١٢، ٤٥٣،  
٥٤٠، ٥٨٦، ٥٩٠، ٥٩٣، ٦٠٦  
مجمع الأقوال لأبى البقاء العكبرى ٥٠٩  
مجمع الأمثال للميدانى ٤٨٧، ٥٠٢  
مجمع البحرين للصغاني ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٧، ٤١٨،  
٤٢٠، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٥، ٤٢٧  
مجمع البحرين للطريحي النجفى ٥٤٢  
مجمع السؤالات من صحاح الجوهرى للفيروز آبادى  
٤١٥  
مجمع الفرائب فى غريب الحديث لعبد الغافر بن  
إسماعيل الفارمى ٤٨، ٤٩  
المجمل لأحمد بن فارس ٤، ٣، ٢٨٣، ٣١٦، ٣٣٦،  
٣٤٠، ٣٦٥، ٣٧٦، ٣٧٨، ٤٠٧، ٤٨١،  
٤٨٣، ٤٨٤، ٤٩٩، ٥٠٩، ٥٣٩، ٥٧٣
- ٦٢٩، ٦٢٨، ٦٠٣  
مجموع أشعار العرب لآلورد ٢٢، ٣٠١  
المحاسن والمساوى للبيهقى ٢٠  
المحرف والعامى لحليم فهمى ٩٢  
المحكم ٢٣٢، ٢٧٩، ٢٨٧، ٣٠٤، ٣٠٦، ٣٠٧،  
٣٩٣، ٤١٩، ٤٢٣، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣،  
٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩،  
٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥،  
٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١،  
٤٥٢، ٤٥٦، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦٩، ٤٧١،  
٤٨٦، ٤٩٠، ٤٩٨، ٥٠١، ٥٠٩، ٥١٠،  
٥١٦، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٩،  
٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٩، ٦٢٩  
المحيط لابن عباد ٢٣٢، ٢٨٠، ٢٨٦، ٣٠٢،  
٣٠٤، ٣٠٧، ٤٠٧، ٤٢٥، ٤٢٧، ٤٥١،  
٤٥٢، ٤٦١، ٤٦٣، ٤٦٨، ٤٦٩، ٥٢٩،  
٥٣٩، ٥٨١  
المحيط بلغات القرآن لأحمد بن على البيهقى ٦٢  
محيط المحيط لبطرس البستاني ٧٣، ٥٦٨، ٥٦٩،  
٥٧١، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٦، ٥٧٨، ٥٨١،  
٥٨٣، ٥٨٤، ٥٩٦  
مختار الصحاح للرازى ٢٧٩، ٣٩٧، ٤٠١، ٥٠٤،  
٥٠٩، ٥٧٢  
مختار الصحاح لمحمود بن أحمد الزنجاني ٣٦٦، ٣٩٨،  
مختار مختار الصحاح للقارصى ٣٩٨  
المختصر ٤٦٩  
مختصر التهذيب لعبد الكريم بن عطاء الله الإسكندرى  
٢٧٩  
مختصر الجمهرة لابن غنيم ٣٣٩  
مختصر ابن الحاجب ٥٥  
مختصر الزاهر للزجاجى ٢٤٤  
مختصر سيرة ابن إسحاق لابن هشام ٢٤٤  
مختصر الصحاح لابن الصائغ الدمشقى ٣٩٧  
مختصر العين للزبيدى ٤، ١٩٢، ١٩٧، ٢٣٦،  
٢٣٧، ٢٣٩، ٢٤١، ٢٤٤، ٢٨٧، ٢٩٠،  
٢٩٧، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٥، ٣٣٠، ٤٨١،  
٥١٣، ٥٠٢

المشارك للقاضي عياض ٤٨١، ٤٩٨، ٥٢٩  
المشترك وضعاً والمفترق صقعا لياقوت ١٢٠، ١٣٥  
مشكل غريب القرآن لمكي بن أبي طالب القيسي ٣٦  
مشكل القرآن لابن قتيبة ٤٢  
المصادر لأحمد بن محمد الميداني ١٤٣  
المصادر للأصمعي ١٤٣  
المصادر للحسين بن علي الزوزني ٧٥  
المصادر لأبي زيد الأنصاري ١٤٣  
المصادر لأبي زيد البلخي ١٤٣  
المصادر لأبي عبيدة ١٤٣  
المصادر للكسائي ١٤٢  
المصادر للنضر بن شميل ١٤٣  
المصادر لنفطويه ١٤٣  
المصادر ليحيى بن أحمد الفارابي ١٤٥  
المصادر ليحيى بن أبي بكر التونسي ١٤٥  
المصادر في القرآن لإبراهيم بن يحيى اليزيدي ١٤٣  
المصادر في القرآن للفراء ١٤٣  
المصباح المنير للفيومي ٥٥ - ٥٧، ٣٨١، ٣٩٨،  
٤٧٢، ٤٧٨، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٥٠٢،  
٥٠٧، ٥٢٢، ٥٢٤، ٥٤٢، ٥٤٤، ٥٧٢  
المطول للسعد ٥٢٤  
المعارف لابن قتيبة ٢٠، ٢٥، ٥٠٢  
معاني العروض على حروف المعجم لبزرج بن محمد ١٠  
المعتمد فيما يحتاج إليه المتأدبون والمنشئون من متن اللغة  
لجرجي شاهين ٥٧٨ - ٥٨٠، ٥٨٣  
معجم الأدباء لياقوت ٥، ١٠، ٢٠، ٢٢، ٣٤،  
٤٤، ٤٥، ٤٧، ١١٠، ١١٣، ١١٤، ١١٩،  
١٢٢ - ١٢٤، ١٧٤، ٢٠٠، ٢٠٩، ٢٢٠،  
٢٣٠، ٢٣٣، ٢٥٣، ٢٧٩، ٣٩٤، ٥٠٩  
معجم أريون الطيبي ١٧٩  
المعجم الاصطلاحي ٥٨٦، ٦١٢ - ٦١٤  
المعجم الأصولي ٦٢٣، ٦٢٧  
معجم أكسفورد التاريخي القصير ٦١٦  
معجم أكسفورد التاريخي الكبير ٦١٥ - ٦١٧  
معجم الألفاظ الحديثة لمحمد دياب ٩٠  
معجم ألفاظ القرآن الكريم لمجمع اللغة العربية بمصر ٤٠  
المعجم الأوسط للطبراني ١١

مختصر العين للسنجاني ٢٤٠  
مختصر قوانين الدواوين لابن الجيعان ٥١٠  
مختصر كتاب التحفة في غريب القرآن لقاسم الحنفي ٣٩  
مختصر الكرخي ٥٥  
مختصر المزني ٥٥  
مختصر الواضحة للمفضل بن سلمة ٢٤٤  
المختص لابن سيده ٦٨، ٧١، ٧٦، ٩٨، ١٠١،  
١٠٢، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٧، ١٠٨، ١١٧،  
١٤٠، ١٤١، ١٤٣، ١٤٩، ١٥٦، ١٦٩،  
١٧٠، ١٧٩  
المدخل إلى كتاب العين للنضر بن شميل ٢٢١، ٢٤٠  
مد القاموس للين ٧٨  
مراتب النحويين لأبي الطيب ٣٤، ٢٢٧، ٢٣٧  
مراصد الاطلاع على أسماء الأماكن والبقاع ١٣٦  
مرج البحرين للقاضي أويس بن محمد ٤٨٠  
المرقاة الأرفعية في طبقات الشافعية للفيروز آبادي ٤٦٩  
المرقاة الوفية في طبقات الحنفية للفيروز آبادي ٤٦٩  
مروج الذهب للمسعودي ١٦، ١٢٢  
المزهر للسيوطي ١، ٣، ١٣، ١٩، ٢٥، ٢٦، ٥٩،  
٦٤، ٦٦، ٨٧، ٨٨، ٩٥، ٩٨، ١٠٩،  
١١٠، ١١٣، ١١٤، ١٣٨، ١٤٠، ١٥٧،  
١٦٦، ١٧٤، ١٨١، ١٨٦، ١٨٩، ١٩١،  
١٩٢، ١٩٦، ١٩٧، ٢٠٨، ٢١٦، ٢٢٢،  
٢٢٤ - ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣٦، ٢٣٩ - ٢٤٤،  
٢٤٥، ٢٥٤، ٣٠٦، ٣١٦، ٣١٩، ٣٢٠،  
٣٣٤، ٣٣٧، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٦، ٣٨٠،  
٣٩٠، ٣٩٢، ٣٩٣، ٤١٩، ٤٧٨، ٤٨١،  
٤٨٦، ٤٩٦، ٥١٢ - ٥١٤، ٦٠٢، ٦٠٣،  
٦٠٥، ٦٢٨  
مسائية لأبي زيد الأنصاري ١١٣  
المستدرك من الزيادة في كتاب البارغ على كتاب  
العين لليزيدي ٢٣٦، ٢٥٨، ٥٦٩  
المستقصى للزمخشري ٥٠٩، ٥٦٤، ٥٦٥  
مسند ابن حنبل ٢١٣، ٢١٤  
مسند أبي داود الطيالسي ٢١٣



- المعجم الأوسط في قراءات القرآن وأسمائه لأبي بكر  
النقاش الموصل ١١  
معجم بارانوف ٧٧  
معجم البستان لعبد الله البستاني ٥٨٠ ، ٥٨١  
معجم البغوى ٥٣٠  
معجم البكرى (معجم ما استعجم)  
معجم البلدان لياقوت ١٨ ، ١٩ ، ١١٩ - ١٢٤ ،  
١٢٧ - ١٢٩ ، ١٣١ - ١٣٧ ، ٥١٠  
المعجم التاريخي ٥٨٦ ، ٥٨٧ ، ٥٩٦ ، ٦٠٧ ،  
٦١٢ - ٦١٧ ، ٦٢٧  
معجم ثورنديك ٦٢١  
معجم جولوس ٥٧٣  
معجم الجيب ٦٢٠  
معجم زلنكا ٧٧  
معجم الشعراء للمرزباني ١٢٦  
معجم الشيوخ لأبي بكر الإسماعيلي ١١  
معجم الشيوخ لابن شاهين ١١  
معجم الشيوخ لعبد الباقي بن قانع ١١  
معجم شيوخ ابن فهد ٥٠١  
معجم الصحابة لابن فهد ٥١٠  
معجم الصحابة لابن لال ١١  
المعجم الصغير للبغوى ١١  
المعجم الصغير للطبراني ١١  
المعجم الصغير في القراءات للنقاش الموصل ١١  
معجم الطالب في المأثور من متن اللغة العربية  
والاصطلاحات العلمية والعصرية للشويرى  
٥٧٧ ، ٥٧٩ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤  
معجم عطية في العامى والدخيل لرشيد عطية  
٨٩ ، ٩٠ ، ٩٣  
المعجم العلمي ٦١٢ ، ٦١٣  
معجم غريب القرآن مستخرجا من صحيح البخارى  
لمحمد قواد عبد الباقي ٤٠  
معجم فريتاچ ٧٧ ، ٥٧٣  
معجم فيشر ١ ، ٥٤٧  
المعجم الكبير ٥٩٠ - ٥٩٢ ، ٥٩٤ ، ٥٩٦ ، ٦٢٣ ،  
٦٢٥  
المعجم الكبير للبغوى ١١  
المعجم الكبير للطبراني ١١  
المعجم الكبير في القراءات للنقاش الموصل ١١  
معجم لاروس ٦٢٣  
معجم اللهجات ٥٨٦ ، ٦٠٧ ، ٦٢٧  
معجم اللهجات والمحلات لهزيشوس السكندري ١٧٩  
معجم ما اتفق لفظه من الكلمات واختلف معناه  
لأمونيوس السكندري ١٧٩  
معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع للبكرى  
١٢٠ ، ١٢٣ ، ١٢٩ ، ٥١٠  
المعجم المادى ٦١٢ ، ٦١٣  
معجم المختصر لبطرس البستاني ٥٦٨  
المعجم المسمى ٦١٣  
المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم لمحمد قواد  
عبد الباقي ٦١٨  
المعجم النشوى ٦١٢  
معجم هلاديوس السكندري ١٧٩  
معجم وبستر الدولى الجديد ٦٢٣  
المعجم ودائرة المعارف الدوليين لهترومورس ٦٢٣  
المعجم الوسيط ٥٩٣ ، ٥٩٦  
معجم يوليوس بولكس ١٧٩  
معجمات عربية سامية للأب مرمجى الدومنى ١٨٦  
المعجمة العربية على ضوء الثنائية والألسنية السامية  
للأب مرمجى الدومنى ١٨٦  
المغرب للمطرزى ٥٥  
المغرب عما في الصحاح والمغرب للزنجاني ٤٠٢  
المغرب من الكلام الأعجمى للجوالقى ٥٩ ، ٦٣ ،  
٧١ ، ٥٢٩  
المغرب والدخيل لمصطفى المدنى ٧١  
المعلقات ٦٢٠  
معلمة أكسفورد ٦١٣  
معلمة لاروس ٦١٣  
معلمة وبستر ٦١٣  
المعيار لميرزا محمد على الشيرازى ٥٤١ ، ٥٤٣ -  
٥٤٥  
المغرب في ترتيب المغرب للمطرزى ٥٥ ، ٤٠٠ ،  
٤٠٢ ، ٤٨١ ، ٤٨٣

- مغنى اللبيب لابن هشام ٥٤٢  
المغيث لأبي موسى المديني ٥٤  
مفاتيح العلوم للخوارزمي ٥٧  
المفردات في غريب القرآن للراغب الأصفهاني ٣٦ ، ٣٧ ، ٥٢ ، ٨٧ ، ٥٢٩ ، ٦٢٨ ، ٦٢٩  
مفردات القرآن لابن السمين الحلبي ٣٨  
المفضليات للمفضل الضبي ٥٤٠ ، ٦٠٤  
المقاييس لابن فارس ٢ ، ٣ ، ١٨١ ، ١٨٤ ، ٢٠٠ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ، ٢٢١ ، ٢٢٣ ، ٢٨٣ ، ٣١٦ ، ٣٣٠ ، ٣٣٦ ، ٣٤٠ ، ٣٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٦٩  
٣٧١ - ٣٧٣ ، ٣٧٥ ، ٣٧٦ ، ٣٧٨ ، ٤٠٧  
٤٢٤ ، ٤٢٧ ، ٤٥١ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٥٢٧  
٥٣٨ ، ٥٣٩ ، ٦٠٣  
المقتضب للمبرد ٤٨٧  
مقدمة ابن خلدون ٢١٩  
مقدمة الأدب للزمخشري ٧٥ ، ٨٧  
مقدمة لدرس لغة العرب لعبد الله العلايلي ٦١٢  
ملتقط صحاح الجوهري والملحق بمختار الصحاح  
للقرمانى الأركلى ٤٠٢  
المملود لأبي على القالى ٤٩٨ ، ٥٢٩  
منازل العرب وحدودها ، وأين كانت محلة كل قوم  
وإلى أين انتقل منها لعمر بن مطرف ١١٩  
منازل العرب ومياهاها لمحمد بن أبي القاسم بن  
باجحوك ١٣٣  
منازل اليمن لهشام بن محمد الكلبي ١١٩  
مناقب الترك للجاحظ ١٧  
مناهل العرب لمحمد بن إدريس بن أبي حفصة ١٢٣  
المناهل والأعطان والحنين إلى الأوطان للحسن بن  
عبد الرحمن الرامهرمزي ١٢٨  
المناهل والقرى للسكري ١٢٤  
المنتخب والمجرد لكراع التمل ١٠٤ ، ١٠٧ ، ١٥٥  
المنتهى لمحمد بن تميم البرمكي ٤٠٢  
منتهى الأرب في تهذيب القاموس ٤٧٨  
منتهى الأرب في لغة الترك والعجم والعرب لأحمد بن  
محمد بن عريشاه ٧٥  
المنجد لكراع التمل ١٦٧  
المنجد للأب لويس الملسوف ٥٧٩ ، ٥٨٠
- ٥٨٣ - ٥٨٥ ، ٥٩٦  
المنجد لكراع التمل ١٦٧  
المهذب ٥٥  
المهذب فيما وقع في القرآن من المعرب للسيوطي  
٦٢ ، ٦٣  
المواضع والبلدان لعلي بن محمد العمراني ١٣١  
الموشح للمرزباني ٢٠ ، ٢٠٩ ، ٢١٠  
الموطأ للإمام مالك ٥٢ ، ١٣٠  
الموعب لابن التبانى ٤ ، ٢٣٦ ، ٢٥٤ ، ٢٣٧ ، ٢٣٥  
٣٣٩ ، ٥١٤  
المياه لأبي زيد ١٢٠  
مياه العرب للأصمعي ١٢٠  
مياه العرب للحسن بن أحمد الأعرابي ١٢٩  
الناموس لملا علي بن سلطان القارى الهروى  
٤٧٨ ، ٥٠٤  
النبات لأبي حنيفة الدينورى ١٢٥ ، ٢٩٧ ، ٥١٠  
نثر شواهد الجمهرة للمعري ٣٣٩  
نجد الفلاح ٤٠٢  
النحل والعسل للأصمعي ١٠١  
النحل والعسل لأبي عمرو الشيباني ١٠١  
النحل وأجناسه لمحمد بن إسحاق الكرنباني ١٠١  
النحلة والبعوضة لعلي بن عبيدة الريحاني ١٠١  
نزهة الألبا لابن الأنبارى ٥ ، ٢٠ ، ٣٦ ، ٤٤ ، ٩٥ ، ١٢١ ، ١٢٥ ، ١٢٨ ، ٢١٩ ، ٢٢١  
نزهة القلوب لابن عزيز ٣٦ ، ٣٨  
النسب للحسن بن محمد بن يحيى العلوى ٥٢٤  
نشأة الكتابة الفنية في الأدب العربى للدكتور  
حسين نصار ٢٤  
نشوء اللغة العربية ونموها واكتهاها للأب أنستاس  
مارى الكرملى ١٨٥  
نظم الجمهرة ليحيى بن معط ٣٣٩  
نظم خلق الإنسان للسيوطي ١٠٦  
نظم خلق الإنسان لمحمد بن عيسى بن أصبغ ١٠٦  
نظم صحاح الجوهري ليحيى بن معط ٤١٥  
نظم الفصيح لابن الطيب الفاسي ٤٩٥  
نظم كفاية المتحفظ لإسماعيل بن محمد البعلى ١٧٠  
نظم كفاية المتحفظ لمحمد بن أحمد الأعمى ١٧٠

نظم كفاية المتحفظ لمحمد بن أحمد الخوي ١٧٠

النعم لابن قتيبة ١٠١

نفوذ السهم فيما وقع للجوهري من الوهم للصفدي

٤١٤، ٤١٥

النقائض لأبي عبيدة ١٩

نقض كتاب العين عن الخليل لابن درستويه ٢٤٠

نقعة الصديان فيما جاء على وزن الفعلان للصفاني

١٤٥، ١٤٧

نقود ابن الحاج الأشبيل ٤١٣

النهاية في غريب الحديث لابن الأثير ٤٤، ٤٦،

٥٠-٥٣، ٨٧، ٢١٣، ٢١٤، ٤٠٠، ٤٢٩،

٤٣٠، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٥-٤٣٧، ٤٣٩،

٤٤٠، ٤٤٤-٤٤٦، ٤٤٨، ٤٥٠-٤٥١،

٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٩٩، ٥٠٩، ٥١٦،

٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٨، ٥٣٠، ٥٣٩، ٥٤٢

نوادير الأخفش الأوسط ١١٠

نوادير الأصمعي ١١٠، ١١١، ٢٢٥، ٢٣١

نوادير ابن الأعرابي ١١٠، ١١٤، ١١٧

نوادير الأموي ١١٠

نوادير التوزي ١١٠

نوادير ثعلب ١١٠

نوادير الحسن بن عبد الرحمن الراهبري ١١٥

نوادير الحسن بن علي العنزي ١١٠

نوادير أبي حنيفة الدينوري ١١٠

النوادير لابن دريد ١١٥

النوادير لدلائم البهلول ١١٠

نوادير الزاهد ١١٥

نوادير الزجاج ١١٥

نوادير أبي زياد الكلبي ١١٠، ١١٣، ١١٧

النوادير لأبي زيد الأنصاري ٦٨، ١١٠، ١١١،

١١٣، ١١٥، ١١٨، ٢٢٥، ٣٦٦، ٤٣٦

نوادير ابن السكيت ١١٠

نوادير أبي شبل العقيلي ١٠٩

نوادير عبد الرحمن بن بزرج ١١٠، ١١١

نوادير عبد الرحمن بن محمد الأنباري ١١٧

نوادير عبد الله بن محمد بن هاني النيسابوري ١١٠

نوادير أبي عبيدة ١١٠

نوادير علي بن المغيرة الأثرم ١١٠

النوادير لأبي عمرو الشيباني ٦٥، ١١٠، ١١١،

١١٥، ١١٧

نوادير أبي عمرو بن العلاء ٢٩، ١٠٩

نوادير عمرو بن أبي عمرو الشيباني ١١٠

نوادير الفراء ١١٠

نوادير القاسم بن محمد الديلمي ١١٥

نوادير القاسم بن معن ١٠٩

النوادير للقيلي ١١٥، ١١٦

نوادير قطرب ١١٠

نوادير الكسائي الصغير ١٠٩

نوادير الكسائي الكبير ١٠٩

نوادير الكسائي الوسطى ١٠٩

نوادير اللحياني ١١٠، ١١٣

نوادير لكنة ١١٠

نوادير أبي مالك عمرو بن كركرة ٢٩، ١٠٩

نوادير أبي مسحل الأعرجي ١١٠

نوادير أبي المضرحي ١٠٩

نوادير أبي المنهال ١١٠

نوادير نصر بن مضر الأسدي ١١٠

نوادير هارون بن زكريا الهجري ١١٠

النوادير لأبي هلال العسكري ١١٥

نوادير يونس بن حبيب الصغير ١٠٩

نوادير يونس بن حبيب الكبير ١٠٩

نوادير الأعرابي الذين كانوا مع ابن طاهر بنيسابور

لمحمد بن عبد الخالق ١١٠

نوادير الأعراب للأصمعي ١١١، ٢٣١

نوادير الزبيريين لابن الأعرابي ١١٤

نوادير بني فقمس لابن الأعرابي ١١٤

نوادير المخطوطات لعبد السلام محمد هارون ١٢٤

نوادير الواحد والجمع لأبي هلال العسكري ١٤٠

النوادير والمصادر لدلائم البهلول ١٤٣

الهادي إلى تفسير غريب القرآن للدكتور محمد سالم

وشعبان محمد ٤٠

هفوات الغريبين لمحمد بن أبي عيسى المديني ٥٣

هل الغريبة منطقية - أبحاث ثنائية السنية للأب

مرمرجي اللومنيكي ١٨٦

- الهمز لابن أبي إسحاق ٩٥  
الهمز لإسماعيل القمي ٩٨  
الهمز لأبي زيد الأنصاري ٩٣ ، ٣٢٣ ، ٣٤٣  
الهمز لقطرب ٩٥  
الواحد لأبي زيد الأنصاري ١٣٨  
الواحد والجمع في القرآن للأخفش ١٤٠  
الوجيز ٥٥  
الوسيط ٥٥ ، ٥٩٤  
الوشاح وتثقيب الرياح ، في رد توهم المجد الصحاح ،  
لأبي زيد عبد الرحمن بن عبد العزيز التادلي
- ٢٤١ ، ٤٨٠ - ٤٨٦  
وفاء الوفا للسهمودي ١٢١ ، ١٢٣ ، ١٢٧  
وفيات الأعيان لابن خلكان ٥ ، ٢٠ ، ٤٧ ، ٤٩ ،  
٨٤ ، ١٤٨ ، ١٦٥ ، ١٦٩ ، ١٧٤ ، ٢٢١ ،  
٢٢٧  
يتيمة الدهر في محاسن أهل العصر ، للشعالبي ٤٨٦  
يفعول للصغاني ١٥٧  
اليمامة لمحمد بن إدريس بن أبي حفصة ١٢٣ ،  
١٢٥ ، ١٢٦

## فهرس المواضع

- الآستانة ٤٠٩  
آمد ٤٢٧  
أبان ٢٩١ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ، ٥١٦  
أبانان ٢٩١ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ، ٥١٦  
أبرق الخنان ١٣٠  
أبرين ٢٨٥  
أبوقبيس ١٣٠  
أبيرق ٥٠٠  
أناة ٤٩٨  
أثارب ٤٧٩  
الأجاعة ٤٨٠  
أجا ٥٠٢ ، ٥٠٣  
أحد ٢٠٠ ، ٢٦٦ ، ٣٣٠ ، ٣٦٨ ، ٤٣٥ ، ٥١٩  
أفريجان ٥٢٨  
أراب ٢٨٥  
إربل ٤٩٣  
أسوان ٤٦٨  
أسيوط ٥٣٧  
الأشائن ٤٧٩  
أصهبان ٢٢٢ ، ٤٦٩ ، ٤٨٠  
الأعقة ٣٤٦ ، ٥٢٤  
أعناز ٥٣٦  
الآلاء ٤٧٩  
الأندلس ٩٣ ، ٢٤٥ ، ٢٤٦ ، ٦٠٧
- أنطاكية ٤٧٩  
الأهواز ٢٠  
أوربا ٦٠ ، ٨٠ ، ٢٣٢  
أورية (أوربا)  
أم أوعال ١٣٠  
بابل ٦٠٣  
باريس ٧٥ ، ٧٧ ، ٢٤٥ ، ٢٤٧  
بشر بضاعة ١٣٠  
بشر أي عنة ١٣٠  
بشر مصونة ١٣٠  
بشاء ٤٧٩  
البحر الأبيض ٥٩٥  
بحر رومية ٤٥٩ ، ٥١٥  
البحرين ١٢٣ ، ٢٧٦ ، ٣٣٥ ، ٦٠٥  
بخاري ١٨ ، ٥٢٩  
بدر ٢٦٦ ، ٤٣٥  
برشوب ٥٢٨  
برقة الروحان ١٣٠  
برقة شماء ١٣٠  
برقعيد ٤٦٨  
برك الغماد ١٣٠  
برلين ٣٣ ، ٣٩٦  
برنوب ٥٢٨  
بريطانيا ٦١٧



بسال ٤٩٤	الثغور ٤٢٧
البستان ٤٩٤	الثبوت ٤٩٩
بستان ابن عامر ١٣٠	جبل خليج ١٣٠
بشاءة ٤٢٦	جبل رنقاء ١٣٠
البصرة ١٨، ١٩، ٢١، ٦٥، ١٠٩، ١٢٢، ١٢٣،	الجزائر ٧٨
١٢٥-١٢٧، ١٨٧، ١٨٨، ١٩٩، ٢٠٢،	الجزيرة ٢٥٦، ٦٠٥
٢١٨-٢٢١، ٢٤٠، ٢٧٠، ٣١٩، ٣٣١،	جزيرة العرب ١٢٧، ١٢٨، ١٣٢، ١٣٦
٣٨٧، ٣٤٧، ٤١٢، ٤١٣، ٤٤٠، ٥٢١،	جوتنجن ١٢٩
٦٠١، ٥٥٧	الجوف ٣٣٥
بطن حر ١٣٠	الجزيرة ٥٣٧
بطن سُميرة ٤٣٦	الحبشة ٦٠٥
بطن اللوى ١٣٠	الحجاز ١٩، ٢٦، ٦٣، ٦٧، ١٠٩، ١١٠، ١٢٠،
بغداد ٩٣، ١١١، ١١٧، ١١٩، ١٢٢، ١٢٥،	١٢٥-١٢٧، ١٣٧، ٢٠٠، ٢٠٢، ٢٥٦،
١٧٧، ١٨٨، ٣١٩، ٣٣٦، ٤١٧، ٤٧٢،	٢٩١، ٣٣٥، ٣٦٧، ٣٨١، ٣٨٩، ٤٣٠-
٥٦٦، ٤٨٦	٦٠٥، ٤٣٢
البقعاء ٤٦٨	حجر ١٢٣، ١٢٥
بقاع الكلب ١٣٠	حصن منصور ٤٩٣
بقيع الغرقد ١٣٠	حضر موت ٤٩٩
بلاد بنى عامر ٤٣١، ٥١٦	حقال ١٣٢
بلاد الترك ٤٧٦	حلب ٤٧٩
بلاد الروم ١٣١، ١٣٢	حمص ٥٣٦
بلاد مُضر ٤٩٣	حيدر آباد ٤٩، ٥٨٨
بلخ ١٢٢	الحيرة ٢١٠
يهوبال ٤٨٨، ٣	خراسان ١٨، ٥٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٦، ٢٢٩-
بولاق ٥٠، ٤٥٣، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٨٩،	٢٣١، ٢٣٥، ٢٤٠
٤٩٠	خَرِق ٤٧٠
البياض ٢٨٠	أم خرمان ١٣٠
بيت جبريل ١٣٠	أم خنور ١٣٠
بيت رأس ١٣٠	خوارزم ١٣١، ٥٥٠
بيت المقدس ٤٩٣	خيبر ٤٢٦
بيروت ٧٣، ١١١، ١٣٤، ٢٢٥، ٢٤٥، ٤٥٤،	دانية ٢٨٧
٥٨٠	دشت ٤٨٠
تبوك ٤٧٩	دمشق ٤٠، ٦٢، ١٨٦، ٥٢٤، ٦٠٥
تركيا ١٦٦	الدهناء ٤٢٧
تهامة ١٢١، ١٢٤، ١٢٦، ١٣٧، ٢٦٧، ٤٠٤،	ديار بدر بن عقال ٤٨٠
٤٣٢، ٤٥٩، ٥١٦، ٥٥٢	ديار بكر ٤٢٧
تونس ٧٨	

الديار الرومية ٤٧٦	طموية ٥٣٧
ذات عرق ٥١٦، ٤٩٤، ٤٣٣، ٤٣٢، ٤٢٠	طمية ٥٣٧
ذات العنكث ٤٠٥	طنجة ٤٧٧
رامهرمز ٥٢٨	طود ٤٦٨
الرصافة ١٦	طية ٤٥٣
رضوى ١٢٤	العارض ٥١٦، ٤٣٢، ٤٠٤، ٢٦٧
رمان ٤٠٧	عدن ٥١٥
رمل مخفق ١٣٠	العراق ٢٣٥، ٢٠٤، ٢٠٢، ١٧٩-١٧٧، ١٢١
الرى ١٢٢	٤٣٢، ٤١٧، ٤١٣، ٣٨٣، ٣٣٥، ٢٥٦
زيد ٤٥٥	٥١٦
زرود ١٣٢	عرفات ٤٣٢، ٢٩١
سجستان ٤٠	العرمة ٥١٦، ٤٣٢، ٤٠٤، ٢٦٧
الستاران ٢٦٠	العروض ٥٣٥
السراة ٣٣٥	العقوق ٥٥٥، ٥٥٤، ٤٤١، ٣٨٧، ٢٧٠
سلع ٤٨٦، ٥٠٠	العقيق ٢٩١، ٢٨٠، ٢٧٠، ٢٦٧، ٢٠٠، ١٢٣
سلمى ٥٠٣	٣٤٨، ٣٤٦، ٣٤٥، ٣٣٢، ٣٣١، ٣٢٩
سمرقند ١٢٢	٤٤٢، ٤٣٣-٤٣١، ٤٠٤، ٣٨٦، ٣٦٧
سميرة ٥٢٠، ٤٣٦	٦٣٢، ٦٣١، ٥٢٤، ٥٢٣، ٥١٦، ٤٥٩
السند ٤١٧، ١٢٢	العقيقان ٦٣١، ٥١٦، ٤٣٢، ٤٣١، ٢٩١، ٢٨٠
سورية ٩٠، ٧٨، ١٨	عكاظ ٢٠٥
سوق حباشة ١٣٠	عُمان ٦٠٥
سوق السلايين ٣٦٠	العمق ٢٠٢
الشام ٦٠٥، ٣٣٥، ٢٨٥، ١٢٧	العمقى ٢٠٢
شبه جزيرة العرب ١٣٧، ١٢٦، ١٢٤، ١٩	عُنازة ٥٣٦
الشحر ٥١٥، ٣٣٥	العنز ٥٣٦
الشرجة ٥٠١	عيقة ١٣١
الشرق الأدنى ١٧٩-١٧٧	عين القمر ٥٢١
شمصير ٢٨٥	عصم ٣٠٠
الصعيد ٥٣٨، ٤٦٨	عبيوم ٣٠٠
الصعيد الأعلى ٤٦٨	الغريبة ٥٢٨
صقلية ٩٣	الغور ٣٠٠
الصمان ٢٦٠	فارس ٣١٩، ١٧٧
صنعاء ٥١٥	فخاخ ٤٢٧
الصين ١٧، ١	الفسطاط ١٢٢
الطائف ٦٠٥، ٥١٦، ٤٥٩، ١٢٤، ١٢٠	فيما ٧٧
طما ٥٣٧	القيوم ٥٣٧
طموة ٥٣٧	القادمة ١٨

٦٠٥، ٥٨٨، ٥٨٦، ٥٤١، ٥٣٨	القاهرة ٣٤، ٥٠، ٧٧، ١٢٩، ١٣٤، ١٥٩،
معدن الأحسن ١٣٠	٤٩٠، ١٦٦
المغرب ١٣٧، ١٣٢، ٩٣، ٧٨	القدونين ١٣١
مقرأ ٥١٥	قرارا ١٣١
مكة المكرمة ١٤، ١٢٣، ١٢٦، ١٣٠، ١٣٧،	قراص ١٣١
٤٨٦، ٤١٥، ٣٣٥، ٢٢٤، ٢٢٢، ٢٠٢	قراش ١٣١
٥٣٥	القرافة ٣١٨
المنوفية ٥٢٨	قرطبة ٢٤٥
منية عقيق ٥٢٤	قلهات ١٣١
أم موصل ١٣٠	قلهات ١٣١
الموصل ٤٦٨	القنان ٢٥٧، ٤٠٤، ٤٣٢، ٥١٦،
نجد ١٢٠، ١٢٣، ١٢٦، ٢٦٧، ٣٣٥، ٤٠٤،	قنوة ١٣١
٥٥٢، ٥١٦، ٤٥٩، ٤٣٢	قوص ٤٦٨
نمرة ٢٨٠	القيروان ٢٢٢، ٢٢٤،
نهر مهران ١٢٢	الكلح ٥٣٨
نيسابور ١١٠، ١٢٢، ٢٢٩، ٢٣٠،	كلكتة ٤٩٠
النيل ١٢٢، ٥٣٧،	الكوفة ١٨، ٦٥، ١٢٢، ١٢٥، ١٢٧، ١٣٨،
نينوى ١٧٨	١٨٦، ١٨٨، ٤١٢، ٤١٣، ٦٠٢،
الهبير ٢٦٠	كيسوم ٤٩٣
هجر ١٢٣، ٢٠٢، ٢٧٦،	لبنان ٧٨، ٩٠، ٩٣،
الهند ١٤٨، ٤١٧، ٤٧٧، ٥٠٥، ٦٠٥،	لندن ٢٤٥
وادي العقوق ٥٥٥	لييسك ١٣٤
وادي قناة ١٢١	ليدن ٧٧
واسط ١٢٧	مجنونية ١٣١
الولايات المتحدة الأمريكية ٦١٧	المدائن ٢٠
يرين (أبرين)	مدین ٤٧٢
يترب ٤٥٣	المدينة المنورة ١٤، ١٦، ١٢٤، ١٢٧، ١٣٧،
يترب ٤٥٢	٢٥٦، ٢٦٧، ٢٧٦، ٢٩١، ٣٢٩، ٣٣٢،
الجماعة ٢٦٧، ٤٠٤، ٤١٦، ٤٣٢، ٤٣٥، ٤٥٣،	٣٣٥، ٣٦٠، ٤٠٤، ٤١٣، ٤١٦، ٤٣٢،
٦٢٥، ٦٠٥، ٥١٦، ٤٥٩	٤٣٣، ٤٥٣، ٤٥٩، ٤٨٦، ٥١٦،
اليمن ١٢٨، ١٦٤، ٢٠٢، ٢٥٣، ٢٦٧، ٢٧٠،	مربخ ١٣٢
٣٦٣، ٣٣٩، ٣٣٥، ٢٩٩، ٢٩١، ٢٨٥،	المرتاحية ٥٣٧
٤٧٠، ٤٥٩، ٤٣٢، ٤٣١، ٤١٧، ٣٧٢،	مرج راط ١٣٠
٥٢٣، ٥١٦، ٥١٥، ٥٠١، ٤٩١، ٤٨٥،	مرسية ١٦٩
٦٣١، ٦٠٥، ٦٠٣، ٥٩٥، ٥٣٥	مرو ١٢٢، ٢٢١، ٢٢٢، ٤٧٠،
ينبع ١٣٠	مصر ٤٠، ٤٩، ٦٠، ٧٥، ٧٧، ٩٠، ٩١، ٩٣،
اليونان ٦٠٥	٩٨، ١٢٢، ١٢٤، ١٣٢، ١٤٦، ٢٢٤،
	٢٥٦، ٣١٨، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٨، ٥٣٧،